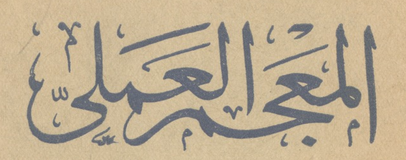


المعجم العملي

للمصطلحات القانونية والتجارية والمالية

فرنسي عربي

عربي فرنسي

تأليف

يوسف شلاله

ليسانس حقوق

المدير المالي وعضو مجلس الإدارة

شركة النصر لاستيراد وتجارة الأخشاب

فريد فهمي

كبير المترجمين بمحكمة استئناف

الاسكندرية سابقا

مجموعة وافية تتناول كافة المصطلحات القانونية بما فيها الشريعة الإسلامية والفقه الروماني والقانون الكنسي والاقتصاد السياسي والاحصاء والتجارة والقواعد الخاصة بأصول الفقه والطب الشرعي والموضوعات المرتبطة بهذه المواد

مقدمة بقلم

الدكتور عبد الحميد بدوي

وكيل محكمة العدل الدولية بلاهاي

وعضو مجمع اللغة العربية

منشأة المعارف

٤٤ شارع سعد زغلول — الاسكندرية (ج. ع. م.)

ا ض

ب ط

ت ظ

ث ع

ج غ

ح ف

خ ق

د ك

ذ ل

ر م

ز ن

س ه

ش و

ص ى



فرنسي - عربي

عربي - فرنسي

شركة النشر المصرية ٩٠ شارع الفراهدة – اسكندرية



للمصطلحات القانونية والتجارية والمالية

فرنسى عربى

عربى فرنسى

تأليف

يوسف شلاله

ليسانس حقوق

المدير المالى وعضو مجلس الإدارة

شركة النصر لاستيراد وتجارة الأخشاب

فريد فهمى

كبير المترجمين بمحكمة استئناف

الاسكندرية سابقا

مجموعة وافية تتناول كافة المصطلحات القانونية بما فيها الشريعة الإسلامية والفقه الرومانى والقانون الكنسى والاقتصاد السياسى والاحصاء والتجارة والقواعد الخاصة بأصول الفقه والطب الشرعى والموضوعات المرتبطة بهذه المواد

مقدمة بقلم

الدكتور عبد الحميد بدوى

وكيل محكمة العدل الدولية بلاهاى

وعضو مجمع اللغة العربية

منشأة المعارف

٤٤ شارع سعد زغلول — الاسكندرية (ج.ع.م.)

كلمة تقدير

للدكتور عبد الحميد بدوى

وكيل محكمة العدل الدولية بلاهاى

وعضو مجمع اللغة العربية

ان التقارب المتزايد على الايام بين الشعوب المختلفة ، وما يطـرأ على اللغات من تطـور سريع يجعلان من الحتم اعادة النظر ، من جيل الى جيل ، فى المعاجم والقواميس ذات اللغتين .

والمؤلفـون الذين يتكفلون بـأمر مراجعـة هـذه الدواوين ، انمـا يتصدون لعمل شاق طويل المدى ، ويلزمهم فضلا عن اتقـان اللغتين جميعـا ، أن يلمـوا بالاسـتعمالات الجديدة وما يناسبها من مقابلات، والا تفـوتهم شـاردة ولا واردة من دقيق المعـانى المنوعة التى تؤديها الالفاظ والتعبيرات .

هذا وان الاستاذين يوسف شلالةوفريد فهمى قـد اديـا بنشر هذا ((المعجم العملى)) خدمة قيمة لـكل من رجل القانون والتـاجر ورجل الاعمـال ، والمنظمات الدولية فضلاعن طلاب العلم .

وعملهما فى هـذا المعجم يحمـل الدليل على واسـع علمهما ودقـة بحثهما ، ويسد حاجات دوائرالاعمال والاوساط القانونية . و (المعجم العملى) الذى اخرجاه اداة عظيمة النفع ولا يخـالجنى شـك فى انه سيلقى التقدير الذى يستحقه .وانى من جانبى لاتمنى له عظيم النجاح

تصدير بقلم
الأستاذ يحيى محمد مسعود
رئيس محكمة استئناف القاهرة سابقا

تطورت اللغات العالمية تطوراً سريعاً بفضل ازدياد العلائق الانسانية في الثلاثين سنة الاخيرة و ما طرأ على وسائل الاتصال الحديثة من تقدم واتساع مجال. وقد أصبحت الصلات الاجتماعية والتجارية والقانونية جميعها خاضعة لتلك الاداة العالمية على ما تقصرعن أدائه من غرض الا وهي اللغة.

وجمهوريتنا العربية الحديثة بما لها من تراث عريق في الحضارة والتي تقع في نقطة التقاطع بين أقدم القارات تنتظم في الواقع وبحكم مركزها مجموعة البلاد المتمدينة في العالم الحديث، وقد أخذت مصر لغتها — وهي العربية — عن مصدرها وهي جد حريصة على أن تحفظ عليها اصالتها ونقاءها وهي في نموها الطبيعي على مدى الأجيال تزداد ثراء وازدهاراً في شتى الميادين، وقد أصبح مجال هذا النمو يشمل كل ما يستلزمه التقدم العلمي في مختلف النواحي كما ساير كل ما تتشعب اليه مواد العلوم مع ما يوحي به لزوم التعبير من دقة في كل فرع ولا شك في أن من ذلك ما يدخل أيضاً في دائرة القانون والادارة والسياسة والتجارة.

وهذا التطور السريع في العلائق واللغات كان مما جعل القواميس والمعاجم التي كانت صالحة قبل عشرين عاماً قليلة النفع في الزمن الحاضر الذى بلغ فيه التطور درجته القصوى، وكان لزاماً علينا أن نلاحق التطور ونماشي التقدم في مادة باتت عرضة لناموس التجديد شأنها شأن باقي فروع العلم، ولذا كان لزاماً أن نطرح بعض أدوات التعبير من الالفاظ التي عفى عليها الزمن وبطل استعمالها.

ولا شك أن ميدان الفقه المصري يكاد يكون أرضاً بكراً لاتحتاج الى الاستصلاح فحسب، بل تتطلب حشد العبارات التي لها مؤدى متقارب الصورة في صعيد واحد مع بيان ما لها من معان مختلفة والمجال الذى يستعمل له كل معنى.

والذى يلحظ لأول وهلة أن (الأستاذين يوسف شلاله وفريد فهمى) وقد أخذا على عاتقها تحقيق هذه الاغراض الجمة النفع كانا خير من تؤهله همته ونشاطه وكفايته المستندة الى تجربة عملية قيمة للاضطلاع على أحسن وجه بهذه المهمة الشاقة الدقيقة وقد أدياها في صبر وأناة ، وأخرجا — في حلة جذابة — هذا « المعجم العملى » الذى يعتبر بحق ، الأول في نوعه وفي مادته ، وبذلك قدما لرجال القانون والأعمال وطلاب الجامعات أداة ثمينة تعينهم في عملهم وتوفر عليهم الوقت الذى ينفقونه في البحث والاستقصاء عن معانى المصطلحات ومدلولها الصحيح وما يقابلها في اللغات الأخرى . ولا شك في أن عملها هذا قد كلل بالفوز وأنه سيلقى من جمهور المثقفين ما هو حقيق به من تقدير .

كلمة المؤلفين

يتطلب التطور المستمر لحياة الامة العربية تطورا مماثلا فى لغتها يواكب كل ما استحدثه التقدم العلمى فى شتى المجالات ، وما طرأ على علاقتها بغيرها من الامم من نمو وازدهار الامر الذى يستلزم دقة التعبير عما تحتويه العلوم المختلفة من معانى جديدة .

ولما كانت غالبية المعاجم المتوفرة فى الوقت الحالى والتى صدرت منذ ما يقرب من ربع قرن قاصرة عن ملاحقة ماطرأ على حياة الامة العربية من تطورات سريعة ومتلاحقة وبالتالى قاصرة عن أمداد الباحثين بالكثير من معانى الاصطلاحات المختلفة ، فقد كان لزاما علينا أن نقدم هذا «المعجم العملى» الذى أقتضى اعداده واخراجه جهدا متواصلا وزمنا طويلا ضمناه خلاصة ما توفر لنا من خبرة وعلم فجاء محتويا على كافة الالفاظ والاصطلاحات فى القانون المدنى والتجارى والجنائى وقانون المرافعات والاجراءات الجنائية والقانون الدولى بنوعيه العام والخاص والشريعة الاسلامية والقانون الكنسى والطب الشرعى والاقتصاد والمحاسبة والفلسفة وشتى العلوم الاجتماعية كما جمعنا بين دفتيه الالفاظ الشائعة فى الصحف والدوائر السياسية وخاصة ما استحدث من مصطلحات فى لغة الهيئات والمنظمات الدولية مما لم تتناوله المعاجم الحالية بعد . كما لم يفوتنا أن نضمنه ما أقره مجمع اللغة العربية من مصطلحات القانون والاقتصاد .

وقد راعينا أن يكون هذا المعجم عونا لجميع الباحثين فى مجالات القانون والاقتصاد والتجارة والمالية والصناعة والعلوم الاجتماعية يزودهم بما يحتاجونه من معانى الاصطلاحات المختلفة بصورة دقيقة تحفظ للغة العربية أصالتها ونقاءها .

كما تضمن هذا المعجم فهرس عربى — فرنسى ادرجت فيه الكلمات حسب حروفها دون مراعاة لاصولها أو مشتقاتها أو حروف الزيادة الخاصة بها وذلك أسوة بالمعاجم الاجنبية تسهيلا للباحثين غير المتعمقين فى اللغة العربية .

والله ولى التوفيق

يوسف شلاله فريد فهمى

عــــربى فـــرنسى

ينتظم هذا الفهرس الكلمات العربية الرئيسية ، ادرجـت فيه حســب الترتيب الهجائى دون مراعاة لمصادرها واصولها . لمعرفة ما يتفرع عنها من مصطلحات اخرى ، يرجع الى الجزء الفرنسى ــ العربى .

MOTS — CLÉS

Arabe — Français

Ce Vocabulaire ne comprend que les mots-clés essentiels, classés selon un ordre alphabétique rigoureux sans tenir compte de la racine du mot. Pour le développement des expressions, le lecteur est prié de se reporter à la partie «Français-Arabe»

عـربي – فـرنسي

ا

Français	العربية
Amitié, accord	**ائتلاف**
Confiance, crédit	**ائتمان**
Père	**اب**
Août	**آب** (شهر)
Révélation d'un secret; licence (liberté)	**اباحة**
Destruction	**ابادة**
Génocide	— الجنس
Puits	**آبار** (ج)
	أبان
Fuite de l'esclave **(dr. mus.)**	
Indication, précision	**ابانة**
	ابتدائي
Primaire, préliminaire, initial	
	محكمة ابتدائية
Tribunal de première instance	
Innovation	**ابتداع**
Usurpation	**ابتزاز**
Initiative, création	**ابتكار**
	ابتلاع
Engloutissement, déglutition	
Joie, réjouissance	**ابتهاج**
Invention, innovation	**ابداع**
Perpétuel	**ابدي**
Perpétuité	**ابدية**
Remise	**ابراء**
— de dette	— من الدين
Conclusion (d'un traité)	**ابرام**
Paroisse	**ابرشية**
Télégraphier	**ابرق**
Avril	**ابريل**
Aisselle	**ابط**
Annulation; rescision	**ابطال**
— d'un contrat	— تعاقد أو عقد
Déportation, expulsion, bannissement	**ابعاد**
Muet	**ابكم**
Imbécile; sot	**أبله** ج بله
Enfant, fils	**ابن** ج بنون ، أبناء
Neveu	ابن **الاخ أو الاخت**
Cousin	ابن العم أو الخال أو العمة أو الخالة
Beau-fils	ابن الزوج أو الزوجه
Enfant adultérin, bâtard	ابن زنا

أبن شرعى — Enfant légitime
ابن (بتشديد الباء) فلانا — Prononcer l'oraison funèbre de qn.
ابهام — Doute, incertitude
ابهة — Somptuosité, éclat
ابوة — Paternité
ابوى — Paternel
ابى — Refuser, dédaigner
اتاوة جـ أتاوى — Redevance (royalty)
اتجاه — Tendance, direction
اتحاد — Union, fédération; bonne harmonie
— الآراء — Unanimité
— الذمة — Confusion (patrimoine)
— الدين — Profession de la même religion
اتحادى — Unitaire; unioniste
اتزان — Equilibre; statique
اتساع — Extension, format, largeur, contenance, dimension
اتساق — Coordination
اتصال — Liaison, jonction, relation, continuité; conjonction
اتعاب (جـ) — Honoraires, rémunération
اتفاق — Accord, entente, convention; rencontre, hasard
اتفاقى — Conventionnel; fortuit, accidentel

اتفاقية — Convention
اتقان — Précision, soin
اتكال (على الله) — Confiance (en Dieu)
اتلاف — Dégât, endommagement
اتهام — Incrimination, accusation, prévention
اثاث — Meubles (meublants)
آثار (جـ) — Antiquités, monuments anciens
اثارة — Irritation
اثبات — Preuve, affirmation, démonstration
(V. partie française « Preuve »)
أثر جـ آثار — Trace, vestige, piste, marque, effet
أثر جـ آثار وأثور — Cicatrice
اثراء — Enrichissement
اثم جـ آثام — Crime, forfait
اثيم — Criminel, coupable, scélérat
اجاب (فلانا الى) — Répondre favorablement (à une requête)
اجابة (طلبكم) — Faisant suite (à votre demande)
اجارة — Bail; salaires
اجازة — Licence, permission, autorisation, diplôme, brevet, congé; ratification
— مرور — Laissez-passer
اجبار — Coercition, contrainte
اجبارى — Obligatoire

اجتماع Réunion, assemblée
علم الاجتماع Sociologie
اجتماعى Social
اجتهاد Igtihâd (droit de donner une interprétation personnelle des textes du Coran et de la Sunna) (dr. mus.) — Jurisprudence, interprétation (des jurisconsultes)
اجحاف Tort, dommage; injustice
اجداد (الـ) Les ascendants, les aïeux
اجر ج اجور Salaire; main-d'oeuvre
اجرة Prix, loyer
خالص الاجرة Franco
اجراء ج اجراءات Formalité, procédure, mesure
اجرائى Exécutif
اجرام Criminalité
علم الاجرام Criminologie
اجرامى Criminel (adj.)
اجل ج آجال Délai, terme, échéance
اجل معين Jour préfix
آجل Posticipé
لاجل Pour, afin
اجماع Unanimité; Consensus infaillible de la Communauté (dr. mus.)
اجمال Résumé, synthèse
اجمالى Global, d'ensemble

اجنبى ج اجانب Etranger
أجوبة (ج) Réponses (à des fatwas) (dr. mus.)
اجير ج أجراء Salarié; mercenaire
احالة Renvoi (référer); déférer
ـــ على المعاش Mise à la retraite
احتجاج على Protestation
احتراز Réserve (sur une question)
احتراس Précaution, attention
احتراق Combustion
احترام Respect, hommage
احتشام Décence, pudeur; modestie
احتقار Mépris
احتقان Congestion
احتكار Accaparement, monopole
احتكاك Contact, friction
احتلال Occupation (militaire)
احتمال Vraisemblance, probabilité endurance
احتياج Besoin
احتياط Prévoyance, précaution; réserve
احتياطى Réserve, provision
دعوى احتياطية Action subsidiaire
احتياطية Réserve (de l'armée)
احتيال Escroquerie
احداد Période de deuil de la veuve (4 mois et 10 jours) (dr. mus.)

احدوثة ج احاديث
Propos, bruit, nouvelle
Sentiment; sensation **احساس**
Recensement, statistique **احصاء**
Statistique **(adj.)** **احصائى**
Statistique (subst.) **احصائية**
Chasteté légale (de l'homme marié qui ne se livre pas au libertinage) **(dr. mus.)** **احصان**
Droit à **أحقية**
أحكام عرفية
Etat de siège, loi martiale
أحكام وقتية
Dispositions transitoires
Statut personnel **أحوال شخصية**
Revification, résurrection **احياء**
Commémoration — ذكرى
Défrichement des terres incultes (mortes) **(dr. mus.)** — الموات
Frère **(v. partie française)** **أخ**
Fraternité **أخاء**
Fief **اخاذة**
Féodal **اخاذى** (اقطاعى)
Avertissement **اخبار**
D'information **اخبارى**
Soeur **اخت**
Epreuve, expérience; test **اختبار**
اختصار (بالا ...)
Bref, en un mot
Invention **اختراع**
Sténographie **اختزال**

اختصاص
Compétence, attribution, juridiction, ressort
(v. partie française)
Disparition **اختفاء**
اختلاس
Détournement, soustraction
اختلاط
Mélange, confusion, promiscuité
اختلاف
Divergence, désaccord, dissension, conflit, litige, différenciation
Dérangement, désordre, trouble, perturbation **اختلال**
Fermentation **اختمار**
Asphyxie, suffocation **اختناق**
Choix, option **اختيار**
Election de domicile — الموطن
Facultatif **اختيارى**
أخذ
Saisir qn ou qc. — ب
— بالتفصيل
Entrer dans le détail
— بالمفاوضة مع
Entrer en pourparlers
Apprendre qc de qn. — شيئا عن
S'engager — على نفسه
Commencer par — فى
— قسما من المال قبل المحاسبة
Prélever
— المسئولية على عاتقه
Assumer la responsabilité

Prendre qc. à qn. — من

Prenant **آخذ**

آخذ (مؤآخذة واخاذة)

Blâmer, reprocher **(v.)**

Un autre **آخر**

Lui aussi هو الآخر

Extrémité, fin **آخرة**

Mise en scène **اخراج**

Spécialiste **اخصائي**

Avis, préavis, signification **اخطار**

Recel, dissimulation **اخفاء**

Suppression de part — المولود

Evacuation, vidé **اخلاء**

Loyalisme, sincérité; dévouement; objectivité **اخلاص**

أخلاق (ج)

Moeurs, morale; éthique

Fraternité **أخوة**

Fraternel **أخوي**

Confrérie; fraternité **أخوية**

Captif **أخيذ** (أسير)

Butin **اخيذة** (غنيمة)

Paiement, exécution **أداء**

Ordonnance de paiement أمر أداء

Prestation de serment أداء اليمين

Bonnes moeurs; littérature, lettres, bienséance, mission (du juge) **(dr. mus.)** **آداب**

Instrument, outil; articles (de magasin) **أداة** ج ادوات

Administration, gestion, direction; fonctionnement **ادارة**

Administratif **اداري**

أدب ج آداب

Lettres, littérature. — Châtiment discrétionnaire (par le père, le juge, etc.) **(dr. mus.)**

Littéraire, moral **أدبي**

Réfutation **ادحاض**

Epargne **ادخار**

ادخال

Incorporation; mise en cause

Perception **ادراك**

Prétention, réclamation **ادعاء**

— بالحق المدني

Action civile (en instance pénale)

Fusion **ادغام**

أدلى ببيانات

Fournir des indications

Témoigner, déposer — بشهادته

Humain **آدمي**

Ci-après, ci-bas **أدناه**

Plus proche **أدنى**

Le Proche-Orient الشرق الادنى

أدوات (ج)

Articles (marchandises)

Acquiter, régler; passer (un examen) **أدى**

Lettré; honnête **أديب** ج أدباء

Mars (cal. syr.) **آذار** (شهر)

Diffusion, publication **اذاعة**

Radiodiffusion — لاسلكية

Soumission; adhésion **اذعان**

Oreille **اذن**

Autorisation, permis; bon (titre)
اذن (بكسر الهمزة)
Mandat-poste — اذن بريد
اذن ف ...
Dès lors, par conséquent
Préjudice, dommage — **اذى ، اذية**
Volonté — **ارادة**
Volontaire, potestatif — **ارادى**
Terres — **أراضى** (ج)
Bénéfices — **أرباح** (ج)
But — **أرب** ج آراب
Ruse — **ارب** ج آراب
Connexité, lien, liaison; connexion, corrélation — **ارتباط**
Embarras, difficultés — **ارتباك**
Restitution — **ارتجاع**
Improvisation — **ارتجال**
Régression, recul; atavisme; apostasie — **ارتداد**
Augmentation, hausse; hauteur, altitude — **ارتفاع**
Servitude (sur un fonds) — **ارتفاق**
Avancement, progrès — **ارتقاء**
ارتكب
Commettre (un délit), perpétrer
Artésien (puits) — **ارتوازى**
Doute, incertitude, hésitation; scepticisme — **ارتياب**
Succession, héritage, hoirie **(v. partie française)** — **ارث**
Exhérédation — **الحرمان من الارث**
Ajournement, renvoi — **ارجاء**

Restitution, retour — **ارجاع**
Prépondérance — **أرجحية**
Héritiers (parents par les femmes) — **أرحام** (ذوو —)
Ardeb (1,980 hectolitre) — **اردب**
ارساء المزاد
Adjudication prononcée
Envoi; mission — **ارسال** ، ارسالية
Aristocratie — **أرستقراطية**
Diya ou composition (en matière de lésions corporelles) **(dr mus.)** — **أرش**
Corruption, subornation — **ارشاء**
ارشاد
Instruction, indication; pilotage
أرصاد (مصلحة الـ —)
Administration Météorologique
Terre, territoire
أرض ج أراضى
(v. partie française)
Terrestre — **أرضى**
Parquet (d'une salle), fond (d'une étoffe) — **أرضية**
ارفاق (عقد —)
Acte à titre gratuit
Insomnie — **ارق**
Etat-major — **أركان حرب**
Veuf — **أرمل**
Veuve — أرملة
Excès; surmenage — **ارهاق**
Trône; siège — **أريكة** ج أرائك

ازالة Enlèvement, suppression
ازدحام Encombrement
ازدراء Dédain, mépris
ازدهار Floraison, épanouissement
آزر (مؤازرة)
Fortifier, assister qn.
أزمة Crise
أزهرى Azhariste
أس Indice, potentiel, puissance; exposant (algèbre)
اساءة Abus
أساس ج أسس
Base, principe, fondement;
أساسى Organique, fondamental
نظام أساسى Loi organique, constitution, statut
وضع الحجر الاساسى
Pose de la première pierre
اسالة Liquéfaction
اسبانى Espagnol
اسبقية Priorité, préséance, ancienneté (de services)
أسبوع ج أسابيع Semaine
اسبوعى Hebdomadaire
استاذ ج اساتذة
Maître, professeur; grand-livre
استئجار Louage, fermage
— السفينة
Affrètement (du navire)
استئصال Extirpation, ablation; extermination

استئناس
Action de tenir compagnie
استئناف
Appel (v. partie française)
— لسير الخصومة
Reprise d'instance
استبداد Absolutisme, despotisme, tyrannie, arbitraire
استبدال Rachat (d'une pension); novation; remploi
استبراء Délai de viduité (dr. mus.) (de l'esclave)
استبعاد
Exclusion, élimination; invraisemblance (dr. mus.)
استبقاء Maintien
استواء (خط الـ) Equateur
استثمار Exploitation, investissement, placement
استثناء Exception, exclusion
استثنائى Exceptionnel
استجابة Acquiescement, agrément
استجمام (العافية)
Récupération (des forces)
استجواب Interpellation, interrogatoire; interview
استحالة Impossibilité; transformation, altération
استحضار Evocation
استحقاق
Echéance; revendication; éviction

Action en revendication immobilière دعوى استحقاق

استحكام

Ouvrage militaire, fortification

Prescription استحلال (تقادم)

Choix, sélection استخلاص

استدراك

Rétractation; addendum,

Convocation, rappel; induction; évocation استدعاء

Equité, préférence juridique (dr. mus.) استحسان

Déduction; démonstration (dr. mus.) استدلال

استراحة

Repos; rest-house; entr'acte

Reprise, rachat, retour استرجاع

Revendication; retrait; répétition; réméré استرداد

استسلام

Abandon; soumission, reddition

Consultation استشاره

Consultatif استشاري

Citation (d'un texte), invoquer à l'appui; martyre استشهاد

Présomption de continuité (dr. mus.) استصحاب

Recherche de l'intérêt général (dr. mus.) استصلاح

Pouvoir استطاعة

Digression; poursuite (d'un raisonnement) استطراد

Consultation (prendre l'avis de qq.) استطلاع

Evocation استعادة

Emprunt استعارة

Demander de secours استعانة

Asservissement استعباد

استعداد

Préparation; préparatif; aptitude; prédisposition

Exhibitionisme استعراء

Revue; présentation استعراض

Démission استعفاء

استعلام

Renseignement, information

Colonisation; colonialisme, impérialisme استعمار

Emploi, exercice, usage استعمال

استغاثة

Appel au secours, recours

استغرق

Demander, nécessiter (du temps)

Exploitation استغلال

Tirer utilité de... استفاد من

استفتاء

Plébiscite, referendum; consultation (juridique)

Provocation استفزاز

استفسار

Questionnaire; récolement des témoignages (dr. mus.)

استقال من

Se démettre (d'une fonction)

استقالة Démission

استقامة
Loyauté, probité, rectitude

استقبال Réception

استقراء
Etude approfondie; induction

استقرار
Fixité, stabilité, maintien

استقصاء
Enquête, investigation, recherche

استقلال
Indépendance, autonomie

استكشاف Découverte, exploration, reconnaissance

استلام
Réception, prise de livraison

استلحاق Reconnaissance judiciaire de filiation (dr. mus.)

استمارة Istimara, formule

استمتاع
Rapports conjugaux (dr. mus.)

استمرار Continuation, permanence; continuité

— حق الدائن Droit de suite

استنباط Déduction; découverte

استنتاج Déduction

استنزال (المدفوع)
Imputation (du paiement)

استنشاق Inhalation

استنطاق
Instruction, interrogatoire

استنكار Désaveu, réprobation

استهتار
Insouciance, « m'enfichisme »

استهلاك
Consommation; amortissement

استهلال Prologue, préambule

استورد
Importer (des marchandises)

استياء Mécontentement

استيحاء Inspiration

استيداع Entreposage; disponibilité (mise à la retraite)

استيراد Importation

استيفاء
Recouvrement; mise à jour; compléter (documents)

استيلاء Occupation, réquisition; appropriation

أسر Captivité

اسراف
Gaspillage, prodigalité; excès

أسرة ج أسر Famille; dynastie

أسطورة ج أساطير Légende; mythe

أسطول ج أساطيل Flotte, escadre

اسعاف
Secours, assistance (médicale)

أسف (للاسف) Malheureusement

آسف Je regrette, pardon !

اسقاط
Avortement; renversement, chute, déduction; projection

اسلوب ج اساليب
Méthode, procédé, style

اسم Nom
— الشخص Nom d'une personne
— مستعار Prête-nom
اسمنت Ciment
اسمى Nominal, nominatif
اسناد (قاعدة الـ)
Règle de renvoi, de rattachement
آسيا Asie
— آسيا الصغرى Asie Mineure
أسير ج أسرى
Prisonnier (de guerre), captif
آسيوى Asiatique
اشارة
Indication, signe; indice, allusion
اشاعة Rumeur; diffusion
اشتباك Engagement (militaire)
اشتباه Soupçon, suspicion
اشتراع Législation
اشتراعى Législatif
اشتراك Abonnement, cotisation; complicité, participation
— لفظى Terme équivoque
اشتراكية Socialisme
اشترى Acheter
اشتكى Se plaindre
اشتهاء
Désir; appétit; concupiscence
اشتهار Renom
اشراف
Surveillance, contrôle; patronage
اشراق Rayonnement, éclat

اشعار
Avis, préavis; note, bulletin
اشعاع Radiation
اشعال Allumage, ignition
اشغال (ج) Travaux
— شاقة Travaux forcés
اشغال (الطرق)
Occupation (de la voie publique)
اشكال (التنفيذ)
Difficulté (d'exécution)
اشهاد
Ichád (acte devant le tribunal)
— وراثة Certificat d'hoirie
اشهار Déclaration, publication
— الافلاس
Déclaration de faillite
اشياء
Choses (v. partie française)
اصابة Lésion
— عمل Accident de travail
اصدار Emission, promulgation
اصدر (حكما)
Rendre (un jugement)
— قانونا Promulguer une loi
— قرارا
Prendre un arrêté, une décision
اصطدام Collision; abordage; rencontre (armée)
اصطلاح ج اصطلاحات
Mot technique, mot conventionnel
اصطياف Estivage

اصل ج اصول — Origine, race, principe; original (d'un écrit); règle légale fondamentale
الاصول والخصوم — L'actif et le passif
شريف الاصل — De haut lignage
اصلاح
Réforme, réparation, correction
— زراعى — Réforme agraire
اصلاحى — Réformiste
اصلاحية — Maison de réforme
اصلى — Original; initial
اصم ابكم — Sourd-muet
اصهار (ج) — Alliés (parents)
اصيل — Bien né, racé; représenté (mandant)
اضافة — Annexion, addition, ajoute; relation
اضافى
Complémentaire, accessoire, additionnel; supplémentaire
اضبارة ج اضابير
Dossier (administratif)
اضراب — Grève
اضرار — Malfaisance, préjudice
اضطراب
Trouble, agitation, inquiétude
اضطرار — Nécessité, contrainte
اضطهاد — Persécution
اضمحلال — Décadence
اطار
Cadre (de tableau); pneu (d'auto), cerceau (d'un fût)

اطاع — Obéir
اطروحة — Thèse (de doctorat)
اطفاء — Extinction
اطلسى — Atlantique
اطلاع — Connaissance, communication, vue
بعد الاطلاع على
Vu... (style jugement)
اطلاق — Tir (coup de feu)
— سراح — Relaxation, libération
على الاطلاق
En général; d'une façon absolue
اطمئنان — Tranquillité, quiétude
اطيان — Terres agricoles, propriété foncière
اظهار — Exhibition, mise en évidence, révélation
اعادة — Répétition, réitération
— النظر — Révision
— الاعتبار — Réhabilitation
— الى الوظيفة — Réintégration
اعانة — Subvention, subside, secours, assistance, allocation
اعتاق
Manumission, affranchissement
اعتبار — Point de vue, opinion; prestige, considération; relation
اعادة الاعتبار — Réhabilitation
اعتبار الدعوى كأن لم تكن
Déclarer l'affaire comme non avenue
اعتبارى — Virtuel

اعتداء Agression attentat
عدم الاعتداء Non-agression
اعتدال Rectitude, modération
اعتراض
— على قائمة شروط البيع
Opposition, objection; incident
Dire au cahier des charges
اعتراف
Aveu, confession reconnaissance
اعتصاب Grève
اعتصام Refuge; occupation (de l'usine par les grévistes)
اعتقاد Foi, conviction
اعتماد
Appui, ratification; approbation; crédit (budget), accréditif
أوراق الاعتماد Lettres de créance
اعتناق Adoption (d'une religion)
اعتنق Embrasser (une religion)
اعتياد Habitude, accoutumance
اعتيادى
Ordinaire, usuel, habituel
غير اعتيادى Extraordinaire
اعداد Equipement, préparation; élaboration
اعدادى Préparatoire
اعدادية
Certificat d'études préparatoires
اعدام Destruction, exécution capitale, peine de mort
اعذار Mise en demeure
اعزب Célibataire

اعسار Insolvabilité; déconfiture
اعفاء من Exonération, franchise, dispense
اعلام Annonce, communication, notification
— باثبات الوراثة
Certificat d'hoirie
اعلان Avis, annonce, préavis; affiche, réclame, pancarte, placard; déclaration, notification, signification
أعلاه Ci-haut, ci-dessus
مذكور أعلاه
Susmentionné, précité
اعنات Importunité, difficulté
اعيان (ج) Notables
اغتراب Pérégrination
اغتصاب
Usurpation, extorsion; violence
اغتنم الفرصة Saisir l'occasion
اغتيال Meurtre, assassinat
اغراء Instigation, sollicitation, séduction
اغسطس Août
اغلاق Fermeture
اغلبية Majorité
اغماء Défaillance, évanouissement
افتاء Fait de donner une « fetwa » (avis sur une question d'ordre juridique ou théologique)

آفة ج آفات
Epidémie; maladie (plante)
افتتاح Inauguration, ouverture, introduction; vernissage
افتتاحى Inaugural, d'ouverture
افتراء
Mensonge, imposture; calomnie
افتراض Supposition, hypothèse; présomption
افتراق Séparation
افحم Réduire au silence
— الخصم
Répondre à un argument
افراج Libération, élargissement
افراز Sécrétion; séparation
افراط Exagération, excès
آفريقى Africain
افريقيا الشمالية Afrique du Nord
افساد Altération, perversion
افشاء Révélation (d'un secret)
افضلية Préférence
افضى الى Mener, conduire à
— بسر الى Révéler un secret à
افق ج آفاق Horizon
افقى Horizontal
افلاس Faillite, banqueroute
اقارب (ج) Proches parents
اقالة Destitution, licenciement, déposition
اقامة Résidence, séjour, demeure; exercice (d'une action)
— معا Cohabitation

اقتباس
Adaptation (d'un ouvrage)
اقتراح Proposition, motion, voeu
اقتراض Emprunt
اقتراع Scrutin; tirage au sort
اقتران Connexion, conjonction, union; concomitance
اقترض من Emprunter
اقتسام Copartage
اقتصاد Economie, épargne
— سياسى Economie politique
اقتضاء
Exigence logique (dr. mus.)
عند الاقتضاء au besoin
اقتضاب Improvisation; concision
اقتناع Conviction
اقتنى Acquérir
أقدمية Ancienneté
اقرار
Aveu, déclaration; ratification
اقراض Prêt
اقر باذين Pharmacologie
اقرض Prêter
اقصاء Eloignement
أقصى Plus éloigné
الشرق الاقصى L'Extrême Orient
اقطاع Féodalité
أقطاعة Apanage, fief
اقطاعى Féodal
اقفال Fermeture, clôture
اقليم ج أقاليم
— Province, district, région

Provincial, régional	اقليمى
Minorité	اقلية
Persuasion	اقناع
	اكابر (ج)
Les grands, les nobles, l'élite	
Souscription	اكتتاب
Préoccupation	اكتراث
	اكتساب
Gain, acquisition; avancement	
Empirisme	اكتسابية
	اكتشاف
Découverte, reconnaissance	
Satisfaction, contentement; autarchie	اكتفاء
Thésaurisation	اكتناز
Octobre	أكتوبر
Prolifération	اكثار
Majorité (numérique)	أكثرية
Assurer, confirmer	اكد
Honneur, respect	اكرام
Pourboire	اكرامية
Contrainte, coercition	اكراه
Clérical	اكليريكى
Certain, ferme	اكيد
Famille, dynastie	آل
Régiment	الاى ج الايات
Organe, instrument, outil, machine	آلة ج آلات
	التباس
Ambiguïté, équivoque, obscurité	
Accession, affiliation, entrée (en service)	التحاق
	التحام
Adhérence, soudure, cicatrisation	
Obligation (v. partie française) concession	التزام
Adhérence; accession	التصاق
	التماس
Demande, pourvoi, requête	
Inflammation	التهاب
Inflammable	قابل الالتهاب
	التواء
Sinuosité; complication; torsion	
Insistance	الحاح
Hérésie, hétérodoxie, apostasie; athéisme	الحاد
	الحاق
Annexion, jonction, affiliation	
Faisant suite à	الحاقا بـ
Obligation, imposition	الزام
Obligatoire, impératif	الزامى
Annulation; abolition, abrogation; infirmation, résiliation, résolution, rescision; révocation	الغاء
Attention, égard, soin	الفات
Familiarité, intimité; affinité	الفة
Millénaire	الفى
Lancement; débit, déclamation; jet (maritime)	القاء
Faire, prononcer (un discours, etc.)	القى
Douleur	الم
Connaissance	المام
Allemand	المانى

الهام Inspiration
آلي Mécanique, automatique
آلية Automatisme
ام ج امات وامهات
Mère; source, prototype
ام الولد Esclave qui a donné un enfant à son maître (dr. mus.)
امارة ج امارات Signe, indice
امارات الطريق Route frayée
امارة ج امارات Emirat, principauté
امام Imam, chef
امامي Avancé (poste), antérieur
امان Sécurité, protection, inviolabilité (donnée aux chrétiens qui payaient la capitation) (dr. mus.)
امانة ج امانات
Dépôt, confiance; Secrétariat
امبراطورية Empire, impérialisme
امة ج اماء Esclave
امة ج امم Peuple, nation
آمة
Blessure (qui découvre la dure-mère) (tarifée) (dr. mus.)
امتثال Obéissance, subordination; conformisme
امتثالي Conformiste
امتحان Examen, épreuve
امتداد
Prolongement, extension; étendue
— سلطة Ressort d'une autorité
امتزاج Mélange, fusion
امتعة Bagages, effets

امتلاك Possession
Détention; avoir la propriété
امتناع Abstention, empêchement
امتياز Privilège, concession (v. partie française)
صاحب امتياز Concessionnaire
امتيازات Capitulations
امداد Secours, renfort, assistance
امر Ordre, ordonnance, décret, mandement, proclamation, injonction (v. partie française)
— واقع Fait accompli
امرأة Femme
امساك Avarice; continence, abstinence; constipation
امضاء Signature, seing
— على بياض Blanc-seing
امعان Attention, application
امكان
Possibilité, capacité, probabilité
امكانيات (ج) Possibilités
أمل Espoir
أمن Sécurité, sûreté
أمنة Bonne foi, sécurité
أمهال Atermoiement, octroi d'un délai; délai de grâce
أموال (ج)
Biens; immeubles (v. p. franç.)
أمومة Maternité
أمير ج أمراء
Chef, prince, émir, gouverneur
— المؤمنين
Prince des Croyants, Calife

— البحر Amiral
اميرالاى Colonel
اميرى Gouvernemental
امريكى Américain
امين ج امناء Loyal, fidèle
— صندوق Trésorier, caissier
— مكتبة Bibliothécaire
امى Illettré
امية Analphabétisme
آن Temps, moment, instant
من آن لآخر De temps à autre
اناء ج اوان Vase, récipient
انابة Représentation, délégation
— قضائية Commission rogatoire
اناقة Elégance
انانية Egoïsme
انب Réprimander
انباء (ج) Nouvelles, informations
انبثاق Emanation
انبساط Expansion, expansibilité; joie, agrément
انبوبة ج انابيب
Tube, tuyau; pipe-line; bonbonne
انتاج Production
انتباه Attention, éveil
عدم انتباه Inattention
انتحار Suicide
انتحال Plagiat; imposture
انتخاب Election, choix; sélection
انتخابى Electoral
انتداب Délégation; Mandat (tutelle politique)

انتشار Propagation
انتصار
Victoire, succès (militaire)
انتظار Attente, stationnement, expectative
انتظام Ordre, organisation
انتعاش Redressement, reprise (des affaires)
انتفاع Utilité, avantage, profit
حق الانتفاع Usufruit
انتقاء (تنقية) Choix, triage
انتقاد Critique, censure
انتقال Transmission, transport, transfert, déplacement; dévolution, mutation
انتقالى Transitoire
انتقام Vengeance, revanche
انتهاء Fin, clôture
انتهازية Opportunisme
انتهاك Violation, sacrilège
— حرمة المساكن
Violation de domicile
انتهز (الفرصة) Saisir (l'occasion)
انثى Femme, femelle
انجذاب Extase; gravitation
انجليزى Anglais
انجيل Evangile
انحدار Pente; décadence
انحراف Déclin, déviation; anomalie, perversion
انحطاط Décadence, abaissement; dégénérescence

انحلال Dissolution; décomposition, désagrégation
انحناء Courbure, courbe
انحياز Partialité
اندفاع
Précipitation, témérité; impulsion
اندماج
Absorption, fusion, incorporation
انذار Avertissement; sommation, commandement
— نهائى Ultimatum
انذهال Stupéfaction
انزلاق Glissement, patinage
انسانية Humanité; humanitarisme
انسجام Harmonie, entente; élégance (du style)
انسحاب Retrait, retraite
انسداد
Obtusion; obturation; occlusion
آنسة ج آنسات Demoiselle
انشاء Création, érection, formation, rédaction
انشاءات Installations
انشراح
Contentement, enchantement
انشقاق Séparation; schisme
أنشودة ج أناشيد Chant, hymne
انصار Partisans, auxiliaires
انصاف Equité, justice
انضاج Maturité
انضمام Admission; adhésion
انطباق Conformité; coïncidence

انطلاق
Epanouissement; propulsion
انعام Faveur, grâce, octroi
انعدام Anéantissement
انعقاد
Tenue, réunion (d'une assemblée)
انعكاس Reflet, réfléchissement, réverbération
انفاق Dépense
انفجار Explosion, éclatement
انفصال Séparation, disjonction, scission; ségrégation; schisme
انفصالى Séparatiste
انفعال
Impression, réaction; émotion
انقاذ Salut, sauvetage
انقباض Contraction
انقراض Extinction, extermination
انقسام Division; divisibilité
انقضاء Extinction, fin; expiration
انقطاع
Interruption, cessation, discontinuation; démence avec intervalles lucides **(dr. mus.)**
— الحيض Ménopause
انقلاب Renversement, révolution; revirement
انقياد Soumission
انكار Désaveu, refus, dénégation, négation
— الذات Abnégation
انكسار Bris; défaite; réfraction (de la lumière)

سريع الانكسار Fragile
انكماش Rétrécissement; déflation
انموذج Modèle, exemple
انهباط Dépression
انهزام Déroute, défaite
انهيار Ecroulement, dégringolade
انوثة Féminité
اهالي (ج) Population
اهانة Offense, injure, outrage
اهبة Préparatifs
على اهبة السفر Prêt à partir
اهتزاز Vibration
اهتمام Souci, sollicitude
اهداء Dédicace, présentation; offrande
اهدار
— الدفاتر
Rejet (des livres comptables)
اهراق (الدماء) Effusion (du sang)
آهل Habité, populeux
اهل Famille
— الاختيار
Juristes qualifiés pour choisir les solutions (dr. mus.)
— البيت Famille du Prophète, ses descendants
— الحديث Théologiens traditionnistes (dr. mus.)
— الذمة
Gens du pacte (Chrétiens et Israélites) (dr. mus.)
— العقد والحل Gens qui lient et délient, ensemble des théologiens (dr. mus.)
— العهد
Gens du pacte (dr. mus.)
— السنة والجماعة
Gens de la Sunna et de la Communauté, les musulmans orthodoxes (dr. mus.)
— الكتاب
Gens du Livre (Chrétiens et Israélites) dr. mus.)
— للوراثة Successible
اهلي Civil, national
حرب اهلية Guerre civile
اهلية
Aptitude, capacité, disposition
— الاداء Capacité d'exercer des droits et d'accomplir des obligations (dr. mus.)
— الوجوب Capacité d'acquérir des droits, aptitude à être sujet de droit (dr. mus.)
— للارث Habilité à succéder
اهمال Négligence; omission
اهمية Importance
اوباش Lie du peuple, apaches
اوتوبوس Autobus
اودع Déposer, entreposer
اوراق (ج)
Titres, papiers, documents

Titres authentiques — رسمية
Titres sous seing privé — عرفية
Effets de commerce — تجارية
— مالية
Valeurs mobilières, titres
Europe اوروبا
Moyen اوسط
Moyen-Orient الشرق الاوسط
اوصى
Léguer, tester; recommander
اوقف
Suspendre; constituer en wakf
Premier. — Commenter, interpréter اول
Olympique اولمبى
Primaire, préliminaire, primordial; initial اولى
Priorité, antériorité اولوية
Retour اياب
Mai (cal. syrien) ايار
Harmonie, bonne entente ائتلاف
Altruisme ايثار
Affirmation, imposition; acceptation, agrément; offre ايجاب
الإيجاب والقبول
L'offre et l'acceptation; concours des volontés
Positif, affirmatif ايجابى
Création, production ايجاد

Bail, location ايجار
A louer للايجار
Concision, résumé ايجاز
Suggestion ايحاء
Autosuggestion — ذاتى
Soutenir qn.; raffermir, autoriser أيد
Dépôt ايداع
Revenu, rente, produit ايراد
Iranien, persan ايرانى
Reçu; quittance ايصال
Aussi, également أيضا
Explication, éclaircissement, énonciation; illustration ايضاح
Explicatif ايضاحى
Italien ايطالى
Suggestion, insinuation ايعاز
Acquittement, paiement, accomplissement ايفاء
Rythme ايقاع
Arrestation, suspension ايقاف
ايلاء
Continence du mari (dr. mus.)
ايلول (شهر)
Septembre (cal. syrien)
Transmission ايلولة
Illusion, suggestion ايهام
Femme non mariée (dr. mus.) veuve ايم
Foi أيمان

ب

بائد Périssable
العهد البائد L'ancien régime
بأس Courage, rigueur
بائس Malheureux
بائع Vendeur
بائعة Vendeuse
بائن Visible, apparent
بائنة Dot
باب ج أبواب
Porte; chapitre, article, catégorie
بابا Pape
بابوي Papal
بابوية Papauté
بات Décisif, définitif
باثولوجيا Pathologie
باخرة ج بواخر Vapeur ,paquebot
— شحن Cargo
بادية Désert, campagne
بارجة ج بوارج
Vaisseau de guerre
بارز Eminent, en relief
بارود Poudre
بازار Marché, bazar

باشر Mener, diriger; pratiquer, exercer
— الاجراءات
Poursuivre une procédure
— التجارة Exercer un commerce
باضعة
Blessure légère à la face (non tarifée) **(dr. mus.)**
باطل Nul
باطني Interne, intérieur; caché, secret, immanent
باع Vendre
باعث Cause, mobile, motif
باغ ج بغاة
Rebelle **(dr. mus.)**; inique
باغت (غير منتظر) Inopiné
باق Permanent
باقي الحساب Solde du compte
بالغ Pubère, nubile; majeur
بالغ في Exagérer
بالة ج بالات
Balle (de marchandise)

بالوعة Egoût, cloaque
باهظ Accablant, onéreux, excessif, exorbitant
بئر ج آبار Puits
بت Décision
بته (الـ) Pas du tout; jamais, nullement
بتات Répudiation définitive (dr. mus.)
بتر Amputation
بترول Pétrole
بتول Vierge, pucelle
بجاحة Effronterie, insolence
بحار ج بحارة Marin
بحت Pur
بحث ج بحوث Recherche, examen; enquête, investigation
بحر Mer, océan
بحرى Marin, maritime
بحرية Marine
بحيرة Lac
بخار Vapeur
بخت Chance, fortune
بخل Avarice, avidité
بدء Commencement, point de départ
بدائى Primitif
بدانة Corpulence, obésité
بدد Disperser, dissiper
بدعة Innovation, doctrine nouvelle; hérésie
بدل Remplaçant; indemnité, allocation

— انتقال Indemnité de déplacement
— تمثيل Frais de représentation
بدل Echange, changement, substitution
بدلى Facultatif
بدن Corps
بدنى Physique, corporel
عقوبة بدنية Châtiment corporel
بديع Merveilleux
علم البديع Rhétorique
بديل Remplaçant
بديهة Axiome
بديهى Naturel, évident
بذخ Faste; high-life
بذرة ج بذور Graine
بذل Sacrifice, effort, déploiement; démarches (dr. mus.)
بذلة Costume, uniforme
بذىء Immoral, dissolu
بر Bienfaisance; piété, bonté
برأ Innocenter, absoudre
براءة Décharge, affranchissement, libération; immunité, diplôme; brevet, bérat; acquittement; clause par laquelle l'acheteur assume le risque des défauts de la chose vendue (dr. mus.)
براءة الذمة من الدين Libération d'une dette

براءات الاختراع
Brevets d'invention

Portugais	برتغالى
Tour	برج ج أبراج
Froid	برد
Papyrus	بردى
Isthme	برزخ ج برازخ
Lèpre	برص

برطلة (رشوة)
Subornation, corruption

Voile (de femme)	برقع
Dépêche, télégramme	برقية
Cyrénaïque	برقة
Bénédiction	بركة
Etang, piscine	بركة ج برك
Volcan	بركان ج براكين
Parlement	برلمان
Parlementaire	برلمانى
Programme, ordre du jour	برنامج

برهان ج براهين
Argument, preuve; démonstration

Protocole	بروتوكول
Froideur, fraîcheur	برودة
Innocent	برىء

برى (نقل —)
Terrestre (transport —)

Poste, courrier	بريد
Postal	بريدى
Britannique	بريطانى
Graine, grain, pépin	بزرة
Vue	بصر ج ابصار

بصمة ج بصمات
Empreinte digitale

Genre humain, humanité	بشر
Humain	بشرى

بصيرة ج بصائر
Clairvoyance, intelligence

Marchandise	بضاعة ج بضائع
Stock	— مخزونة
Carte, étiquette, billet	بطاقة
Carte d'identité	— شخصية
Chômage; vacance, congé	بطالة
Cour; entourage, auxiliaires (**dr. mus.**); doublure d'une étoffe	بطانة
Patriarche	بطريرك
Patriarcat	بطركية ، بطريركية

بطل ج أبطال
Héros; personnage principal; champion (sport)

Nullité, annulation, invalidité, péremption	بطلان
Lent	بطىء
Résurrection	بعث
Mission, expédition	بعثة
Eloignement; dimension	بعد
Eloigné, lointain	بعيد
Prostitution	بغاء
Rebelles	بغاة (ج)
Haine	بغض
Iniquité, injustice	بغى
Prostituée	بغى ج بغايا

بقاء — Durée, persistance; survivance; conservation

بقشيش — Bakchiche; pourboire

بقعة — Tache

بقية — Reliquat, appoint

بكارة — Virginité

غشاء البكارة — Hymen

بكر ج ابكار — Premierné; fille vierge

بكرة — PPoulie, bobine, pelotte

بكرية — Primogéniture, aînesse

بلاط — Cour (de souverain)

بلاعة — Egoût, cloaque

بلاغ — Communiqué; dénonciation

بلاغة — Eloquence; rhétorique

بلبلة — Confusion, désordre

بلجيكي — Belge

بلد ، بلدة ج بلاد ، بلدان

Ville, cité, pays

بلدى — Local, indigène, du pays

مجلس بلدى — Conseil municipal

بلدية — Municipalité

بلغارى — Bulgare

بلقانى — Balkanique

بله — Imbécilité, crétinisme

بلوغ — Maturité, majorité; puberté

بليغ — Eloquent

بن — Café (vert ou torréfié)

بناء ج ابنية — Bâtiment, édifice, construction; anabolisme

بنت ج بنات — Fille, jeune fille

بند ج بنود

Section, chapitre, article, clause

بندر — Chef-lieu

بندقية ج بنادق — Fusil

بنك ج بنوك — Banque

بنوة — Filiation

بنية — Constitution (physique)

بهيمة — Bête (animal)

بور — Jachère, friche

بؤرة — Foyer

بورصة — Bourse

بورصة الاوراق المالية

Bourse des valeurs

بؤس — Malheur, adversité

بوصة

Pouce (mesure de longueur)

بولندى — Polonais

بوليس (شرطة) — Police

بوليصة (وثيقة)

Police (d'assurance, etc.)

بيان — Exposé, déclaration, compte-rendu, relevé, détail, désignation; rhétorique

بيئة

Milieu (géographique, social)

بيت — Maison, demeure; famille; étui, gaine

— المال — Trésor public

— الطاعة — Maison conjugale (que le mari peut imposer à sa femme) (dr. mus.)

بيطرى — Vétérinaire

بيع Vente, allénation (v. partie française)

— جبرا Expropriation

— بات Vente ferme

بيعة Hommage lige (à un chef)

بينة Démonstration; preuve par témoins; témoignage; évidence

بينات التوثق Preuves préconstituées (dr. mus.)

ت

تائب Repentant, contrît
تائه Egaré; étonné
تابع Ultérieur, postérieur; préposé, adepte, dépendant, commis; accessoire, afférent, ressortissant; suite
تابعة Résultat, conséquence; responsabilité
تابين Commémoration funèbre
تاثر Influence, impression; excitation
تاثيث Ameublement
تاثير Impression; excitation
تاج ج تيجان Couronne, chapiteau
تاجر ج تجار Commerçant, négociant, marchand
تابى Reconnaissance de paternité **(dr. mus.)**
تاجيل Atermoiement, renvoi, prorogation
تاديب Correction, châtiment, punition, discipline
تأديبي Disciplinaire; punitif
تاريخ Histoire, chronique
— ثابت Date certaine
تاريخي Historique
تآزر Assistance, appui
تأسيس Fondation, constitution
تأسيسي Constituant (assemblée)
تاشير Visa, paraphe, mention en marge; annotation
تافه Insignifiant, minime, banal
تاكيد Assurance (donnée à qqun), affirmation
بالتاكيد Certainement, assurément, sûrement
تاليف Création, formation, ouvrage
تام Parfait, complet, entier, plénier
تآمر Conspiration
تأمل Réflexion, contemplation
تاميم Nationalisation
تامين Assurance **(v. partie française)**; garantie, sûreté

تأني	Lenteur, réflexion
تأهيل (مهني)	Réadaptation (professionnelle); rendre apte
تأويل	Commentaire, interprétation; exégèse
تأنيب	Réprimande, reproche
تأييد	Confirmation, maintien, appui
تبادل	Récipiocité, échange
تباعا	Successivement, consécutivement
تباين	Contraste, opposition
تبديد	Détournement
تبذير	Gaspillage
تبرئة	Exemption, affranchissement, acquittement
تبرع	Don, donation, libéralité, subvention
تبريد	Réfrigération
تبرير	Justification
تبسيط	Simplification
تبشير	Evangélisation, prosélytisme
تبعة ج تبعات	Suite, conséquence, responsabilité; châtiment; risque; imputabilité
تحمل تبعة الشيء	Prendre à sa charge, supporter les risques
تبعية	Dépendance, préposition
رابطة التبعية	Lien de préposition
تبغ	Tabac
تبلور	Cristallisation
تبليغ	Information
تبني	Adoption
تتابع (بالـ)	Successivement
تتبع	Poursuite
حق التتبع	Droit de suite
تتريك	Turcisation, panturcisme
تتمة	Complément, suite
تتميم	Achèvement
تتميمي	Complémentaire
تتويج	Couronnement
تثبيت	Stabilisation, confirmation, fixation; attache
— الحجز التحفظي	Validation de la saisie conservatoire
— البيع	Confirmation de la vente
— موظف	Nomination dans le cadre d'un fonctionnaire
تثمين	Estimation, évaluation, appréciation
تثقيف	Education
تجارة	Commerce, négoce, trafic
تجاري	Commercial, mercantile
أوراق تجارية	Effets de commerce
تجانس	Homogénéité
تجاور	Voisinage; contiguité
تجاوز	Excès, abus; dépassement
— من الطرفين	Concession réciproque
تجديد	Renouvellement; rénovation, renaissance

Tacite reconduction — ضمنى
Novation — فى التعاقد
Epreuve, essai, tentative, expérience **تجربة**
Dépouillement; impartialité **تجرد**
Expérimental; empiriste **تجريبى**
Reproche (pour manque de qualités requises) à un témoin (dr. mus.) **تجريح**
Dépouillement; dégradation; abstraction **تجريد**
حق التجريد
Bénéfice de discussion
تجريف (الترع)
Dragage (des canaux)
تجزئة
Détail, démembrement, division
Espionnage **تجسس**
تجسيم
Matérialisation; aggravation
Séchage; déshydratation **تجفيف**
Reliure **تجليد**
تجمع
Rassemblement, accumulation
تجمهر
Rassemblement, attroupement
Naturalisation **تجنس**
Attentat **تجنى**
Recrutement, conscription, enrôlement **تجنيد**

تجهيز
Fourniture, équipement; armement (navire); expédition (de troupes); préparatifs
Défaut d'indication, méconnaissance **تجهيل**
Fédération, alliance **تحالف**
Prévention **تحامل**
Approbation **تحبيذ**
Délimitation, démarcation, limitation, détermination, bornage **تحديد**
Provocation **تحرش**
Investigation, recherche; enquête discrète **تحرى** ج تحريات
تحرير
Affranchissement, libération, émancipation; rédaction
Provocation, instigation, excitation, incitation **تحريض**
Provocatoire **تحريضى**
Altération, falsification **تحريف**
Prohibition **تحريم**
Coalition **تحزب**
Amélioration, bonification, embellissement **تحسين**
Recouvrement, perception **تحصيل**
Fortification **تحصين**
Elaboration, préparation **تحضير**
Juge préparatoire قاضى التحضير
Destruction **تحطيم**
Objet d'art **تحفة**

Réserve تحفظ

اعمال تحفظية
Actes de conservation

تحقق (الشرط)
Réalisation (de la condition)

Enquête, instruction (v. partie française); réalisation; vérification تحقيق

Despotisme, arbitraire تحكم

Despotique, arbitraire تحكمي

Arbitrage تحكيم

Arbitral تحكيمي

Survol, reconnaissance aérienne تحليق

Analyse تحليل

Psychanalyse — نفسي

تحليل او محلل
Fait d'épouser une femme répudiée par trois fois et à prononcer immédiatement le divorce, afin qu'elle puisse s'unir de nouveau à son premier mari (dr. mus.)

Analytique تحليلي

Ardeur, enthousiasme تحمس

Tolérance, endurance; action d'assumer تحمل

Chargement; imputation تحميل

تحول
Changement, transformation

Transformation, endossement, transfert, virement تحويل
(v. partie française)

Partialité تحيز

Takharog. Achat ou vente du lot de l'un des héritiers (dr. mus.) تخارج

Défaillance تخالف

تخدير
Anesthésie; insensibilisation

Utilisation, faire employer (comme domestique) تخديم

Destruction, dévastation تخريب

Emmagasinage, stockage تخزين

Affectation, attribution, destination تخصيص

Alignement; planification تخطيط

تخفيض
Réduction, diminution, escompte

Atténuation, allègement, adoucissement, réduction تخفيف

تخلص (من الضريبة
Evasion, fraude fiscale

Délivrance, sauvetage; dédouanement تخليص

Abandon, dessaisissement, délaissement, cession, libération تخلي ، تخلية

Fermentation تخمر

Estimation تخمين

Intimidation تخويف

تخيل Imagination, illusion
تدابير (ج) Mesures, dispositions
تداخل Interférence; ingérence, intervention
تداول Délibération, roulement, circulation
تدبير (ج) تدابير
Administration, mesures, économie; affranchissement testamentaire **(dr. mus.)**
تدخل Intervention; ingérence
تدخين
Action de fumer (du tabac)
تدريب Exercice, entraînement
تدرج
Progression; apprentissage, stage
تدريجى Progressif
تدفئة Chauffage
تدليس Dol
تدليسى Dolosif
تدليك Massage
تدمية
Accusation de meurtre **(dr. mus.)**
تدهور Ecroulement, dégringolade, altération
تدويل Nationalisation; internationalisation
تدوين Enregistrement
— القوانين Codification (des lois)
تذكار Commémoration
تذكارى Commémoratif
تذكرة ج تذاكر Billet, patente; ticket, ordonnance (médicale)
— المرور Laissez-passer
تذمر Murmure, plainte
ترابط Connection
تراث Héritage (intellectuel, etc.)
تراخى
Relâchement, ralentissement
ترادف Synonymie
تراضى Accord mutuel, adhésion
تراكم
Entassement, amoncèlement
تربص Action de guetter, d'épier
تربنة Trépanation
تربوى Educatif, pédagogique
تربة ج ترب Terre, sol; tombeau
تربية Education
— الاطفال Puériculture
— الدواجن Aviculture
— عسكرية
Entraînement militaire
تربيعى (جذر —) Racine carrée
ترتيب
Organisation, classement, ordre
— هجائى Ordre alphabétique
ترجمة Traduction; interprétation, biographie
ترجمة الكتاب Préface
ترجمان ج تراجمة Drogman
ترجيح Préférence (opinion); plausibilité
ج ترجيحات
Causes de préférence **(dr. mus.)**
ترحيل Transfert; report

ترخيص Autorisation, permis
ترداد Répétition, réitération
تردد Hésitation; fréquence
ترسانة Arsenal
ترسب Sédimentation
ترشيح Candidature
ترشيد Majorité relative, émancipation (dr. mus.)
ترضية Satisfaction, réparation
ترعة ج ترع Canal; écluse
ترف Opulence, luxe, bien-être
ترقب Attente, expectative
ترقي Progrès
ترقية Promotion, avancement
ترك
Abandon, omission, délaissement
تركة Héritage, hoirie, succession
تركي Turc
تركيب Construction, montage; préparation; synthèse
تركيز Concentration
ترهب Vie monacale, ascétisme
ترميم Réparation
ترويج
Mise en circulation, propagation
تزاحم Affluence
تزكية Justification, recommandation; attestation d'honorabilité d'un témoin (dr. mus.)
تزوج (عليها) Epouser une seconde femme (dr. mus.)

تزوير
Altération, faux, falsification
تزييت Lubrification
تزييف Falsification ,contrefaçon
تسامح
Tolérance, esprit de conciliation
عدم التسامح Intolérance
تساوي (الاصوات)
Partage des voix
تسبيل Wakf, fondation pieuse (dr. mus.)
تسجيل Enregistrement, transcription, immatriculation
تسديد ج تسديدات
Paiement, règlement
تسريح
Démobilisation; congédiement
تسعير
Evaluation, tarification, taxation
تسلح Armement
تسلسل Succession, suite
تسلسلي Généalogique, à la suite
تسلم
Prise de possession, réception
تسليح Armement
تسليف Prêt, avance
— عقاري Crédit foncier
تسليم Livraison, remise; tradition; extradition; reddition
تسمم
Intoxication, empoisonnement

تسمية Appellation
تسول Mendicité
تسويق Marketing
تسوية Arrangement, règlement, ajustement, régularisation; nivellement
تسوير Clôture, palissadement
تشابه Ressemblance; similarité
تشاور Conseil, consultation
تشاؤم
Pessimisme; mauvais présage
تشبع Saturation
تشبه Immitation
تشبيه Assimilation; anthropomorphisme
ورقة التشبيه
Fiche anthropométrique
تشتت Dispersion
تشخيص (الامراض) Diagnostic
تشحيم Graissage (machine)
تشرد Vagabondage
تشريح Autopsie, dissection
علم التشريح Anatomie
تشريد Vagabondage
تشريع Législation
تشريعي Législatif
تشريفات (ج) Protocole
تشرين اول (شهر)
Octobre (cal. syrien)
تشرين ثاني (شهر)
Novembre (cal. syrien)
تشكيل Formation, choix
تشكيلة Assortiment
تشكيلات Milices, formations
تشنج Convulsion, contraction
تشنيع Dénigrement
تشهير Divulgation, diffamation
تشوه Défiguration; déformation
تشويش Trouble, désordre
تشيكوسلوفاكي Tchécoslovaque
تصادم Collision, abordage
تصاعدي Progressif, ascendant
تصحيح
Correction, redressement, rectification, validation
تصدر Préséance
تصدى ل S'opposer à, évoquer
حق التصدي Droit d'évocation
تصدير Exportation
تصديق Approbation, sanction, légalisation, ratification; homlogation
تصرف ج تصرفات
Agissement, acte juridique, disposition, aliénation; pouvoir de disposer (dr. mus.)
تصرفات مالية
Actes relatifs au patrimoine
تصرف بعوض
Disposition à titre onéreux
اهلية التصرف
Capacité de disposer
تصريح Déclaration
تصريف

ـ الاموال
Disposition (aliénation) des biens

ـ المياه — Drainage des eaux

ـ الامور المستعجلة
Expédition des affaires urgentes

تصلب — Durcissement; sclérose

تصفية — Liquidation

تصميم — Résolution; plan, projet

تصنع — Affectation, afféterie

تصنيع — Industrialisation

تصنيف — Classification

تصور — Conception, abstraction

تصوير
Photographie; description, dessin

تصوف — Mysticisme

تصويب — Correction, erratum

تصويت — Vote

تضاد — Contradiction, opposition

تضافر — Aide, assistance

تضامن — Solidarité

شركة تضامن
Société en nom collectif

تضاؤل — Diminution, réduction, dépérissement

تضحية — Sacrifice

تضخم — Inflation; hypertrophie, enflement

تطابق — Superposition; concordance; congruence

تطاول على
Attaquer, insulter; empiéter sur

تطبيق — Application

تطبيقي — Appliqué; pratique

فنون تطبيقية — Arts appliqués

تطرف — Extrémisme

تطعيم
Vaccination; greffe (d'un arbre)

تطفل — Intrusion

تطليق — Divorce (par le juge)

تطهير — Purge, épuration; désinfection; curage (des drains)

تطور — Evolution

تطوع — Engagement volontaire

تظاهر — Simulation

تظلم — Grief, plainte, recours, opposition, requête

تظهير — Endossement

تعادل
Symétrie, égalité, équivalence

تعارض — Opposition

ـ مصالح — Conflit d'intérêt

تعاسة
Misère, infortune; malheur

تعاضد — Assistance, entr'aide

تعاقب — Succession, suite

تعاقد — Contrat, engagement

تعاقدي — Contractuel

تعامل — Rapports d'affaires

تعامل فى تركة انسان على قيدالحياه
Pacte sur succession future

تعاهد — Transaction, engagement

تعاهدي — Confédératif

تعاون — Coopération, collaboration

تعاوني — Coopératif

تعايش (سلمى) Coexistence (pacifique)
تعب Fatigue, lassitude
تعبئة
ـ الجيش Mobilisation d'une armée
Emballage, encaissement
ـ البضاعة des marchandises
تعبير Expression
ـ عن الارادة Déclaration de volonté
تعجيل Activer, faire diligence; avancer la date
تعدى Transgression, empiètement, voies de fait
تعداد Recensement, dénombrement
تعدد Concours, pluralité
ـ الجرائم Concours d'infractions
ـ الزوجات Polygamie
تعدى Violation
تعديل Modification, réforme; amendement; remaniement (ministériel)
تعذيب Punition (laissée à la discrétion du Cadi) (dr. mus.); torture
تعرض Intervention; trouble (à un droit)
تعريب Arabisation, traduction, adaptation en arabe
تعريف Définition, explication

تعريفة Tarif
تعزير Correction, punition (de délits qui n'ont pas de peines légales) (dr. mus.)
تعزيز Renforcement; confirmation
تعسف Abus, arbitraire; contrainte, oppression
تعسفى Abusif
شرط تعسفى Clause léonine
تعصب Fanatisme; opiniâtreté
تعضيد Appui (accordé)
تعطيل Retard, suspension (d'un journal)
تعقيد Obscurité (d'un style); complication
تعقيم Stérilisation
تعلق Lien, dépendance; attachement
تعليق Note (d'un livre), commentaire
تعليل Allégation d'un prétexte, d'un motif
تعليم Enseignement
تعليمى Pédagogique, didactique
تعليمات ج Instructions
تعمير Peuplement, repeuplement; urbanisation
تعميم Généralisation
تعنت Entêtement
تعهد Engagement, promesse

Compensation, réparation, indemnisation, dommages-intérêts **تعويض**
Réduction des parts héréditaires (dr. mus.) **تعويل** (عول)
تعويم (السفينة)
Afflouage, renflouement

تعيين
Nomination, désignation, détermination, individualisation
ـ جهة الدفع
Imputation du paiement
Inadvertance **تغافل**
تغاير
Dissemblance, différenciation
Bannissement (dr. mus.) **تغريب**
Couverture **تغطية**
Changement **تغيير**
Faillite **تفالس**
ـ بالتدليس
Banqueroute frauduleuse
Banqueroute simple ـ بالتقصير
Compréhension mutuelle **تفاهم**
Malentendu, méprise; mésintelligence سوء تفاهم
Disproportion **تفاوت**
Optimisme **تفاؤل**
Emiettement **تفتيت**
Perquisition, inspection **تفتيش**
Explosion; faire exploser **تفجير**
Considération, emphase **تفخيم**

Dispersion, distinction, discrimination **تفرقة**
Ségrégation raciale تفرقة عنصرية
تفريغ
Déchargement; débarquement
Discrimination; séparation; dissolution judiciaire du mariage **(dr. mus.)** **تفريق**
Dispense **تفسيح**
Interprétation, explication, commentaire; exégèse **تفسير**
Explicatif, interprétatif **تفسيري**
Détail; confection **تفصيل**
Analytique; détaillé **تفصيلي**
Préférence **تفضيل**
Information, enquête **تفقد**
Désagrégation; être mis en pièces; incohérence **تفكك**
تفكير
Méditation, pensée, réflexion
Réfutation, démenti **تفنيد**
Supériorité, suprématie, dépassement **تفوق**
تفويض
Délégation, mandat, procuration
Prise de possession réciproque **(dr. mus.)** **تقابض**
Rencontre; opposition **تقابل**
تقادم
Prescription (v. partie française)
Prescriptibilité **قابلية التقادم**
Percevoir, toucher (un traitement) **تقاضى مرتبا**

تقاضي (حق الـ)
Droit d'ester en justice
تقاعد Retraite (limite d'âge)
تقاعس
Abstention; être récalcitrant
تقدم Progrès; préséance
حق التقدم Droit de préférence
تقدمة (الشريك)
Apport (de l'associé)
تقدير
Evaluation, estimation; appréciation, estime, considération
تقديس Vénération; sanctification, consécration
تقديم Présentation
تقرب Rapprochement
تقريب
Rapprochement; approximation
تقرير ج تقارير Rapport, compte-rendu; homologation
تقسيط
Division à terme, par échelonnement; à crédit, à tempérament
تقسيم Partage, lotissement, démembrement, classification
تقشف Sobriété; ascétisme; restrictions
تقصير
Insuffisance, négligence, faute
تقطير Distillation
تقلب ج تقلبات Revirement, fluctuation, vicissitude

تقلص ج تقلصات Spasme
تقليد
Imitation, tradition; investiture
تقليدي Traditionnel, classique
تقمص Métempsychose
تقهقر Retraite, recul; régression
تقويم Calendrier, almanach, annuaire; évaluation, cadastre
— ميلادي Calendrier grégorien
— هجري Calendrier de l'hégire
تقييد Restriction
تقييم Evaluation, estimation
تكاتف Solidarité
تكاثر
Accumulation; multiplification
تكافؤ Correspondance; équivalence; égalité
تكاليف (ج) Charges, frais, coût
تكامل Intégration
تكثيف Condensation
تكديس
Amoncellement, accumulation
تكذيب Démenti
تكرار Répétition
تكرير Raffinage
تكريم Témoignage d'honneur, action d'honorer
تكريمي D'honneur
تكعيبي (جذر —)
Racine cubique
تكفير Expiation (d'une faute)

تكلفة (سعر التكلفة) Prix de revient

Charge; corvée; réquisition; injonction تكليف

Assignation, citation — بالحضور

Appoint, complément, supplément تكملة

Complémentaire تكميلي

Formation, composition, constitution تكوين

Formatif, constitutif تكويني

Adaptation تكيف

Qualification (d'un acte juridique) تكييف

Inhérence تلازم

Disparition, extinction تلاشي

Adhérence تلاصق

Tromperie, tricherie; manoeuvres frauduleuses تلاعب

Rencontre; coïncidence تلاقي

Lecture تلاوة

Compatibilité تلاؤم

Résumé تلخيص

Juge rapporteur قاضي التلخيص

تلطيف (العقوبة)

Adoucissement, commutation (de la peine)

Dégât, détérioration, avarie تلف

Périssable قابل للتلف

تلقاء

Spontanément, d'office, de son propre gré من تلقاء نفسه

Recevoir (une leçon, une lettre) تلقى

Vaccination, inoculation تلقيح

Suggestion, insinuation تلقين

Allusion تلميح

Etudiant, élève; disciple تلميذ

Allusion تلويح

Coloration, changement تلوين

Symétrie, ressemblance تماثل

Contact, toucher تماس

Cohésion تماسك

X heures précises تمام الساعة

Distinction, différenciation تمايز

Jouissance, usage تمتع

Statue, effigie تمثال ج تماثيل

تمثيل

Représentation; assimilation

Représentatif تمثيلي

Etude approfondie (d'une question) تمحيص

Dilatation تمدد

Civilisation تمدن ، تمدين

Glorification, louange تمجيد

Rebellion, révolte تمرد

Exercice, entraînement; stage; pratique; problème تمرين

Attachement تمسك

Invoquer la nullité — بالبطلان

Livraison, mise en possession (de la chose vendue) (dr. mus.) تمكين

Adulation, flatterie تملق ، تمليق

Appropriation, acquisition de la propriété **تملك**
Usucapion ـ بوضع اليد
Souhait **تمنى** ج تمنيات
Préparation, introduction, avant-propos **تمهيد**
Préliminaire; interlocutoire, introductif (jugement) **تمهيدى**
Dilatoire **تمهيلى**
Juillet (cal. syrien) **تموز** (شهر)
تمويل
Financement, investissement
Approvisionnement, ravitaillement **تموين**
Discernement **تمييز**
Age de raison سن التمييز
فاقد التمييز
Dépourvu de discernement
محكمة التمييز
Cour de cassation (Liban)
Conflit; lutte **تنازع**
Désistement, renonciation; cession; résignation **تنازل**
Symétrie, harmonie; rapport, relation **تناسب**
Métempsychose **تناسخ** الارواح
Coordination, cohérence **تناسق**
تناسل
Reproduction (de l'espèce)
Génital, sexuel **تناسلى**
Dispute, contestation, répulsion, contradiction **تنافر**

تنافس
Dispute, rivalité, concurrence
Incompatibilité: désaccord **تناف**
Opposition, contradiction, antinomie **تناقض**
Réception, obtention **تناول**
تنبيه
Avertissement, remarque; commandement (de payer, etc.,
Cardage **تنجيد**
Astrologie **تنجيم**
Se désister, se récuser **تنحى**
Blâme, reproche **تنديد**
Ordre, coordination **تنسيق**
Installation, promotion **تنصيب**
Nettoyage, curage **تنظيف**
Ordre, classement; organisation; édilité **تنظيم**
Réglementaire; édilitaire **تنظيمى**
Respiration **تنفس**
Exécution; mise en vigueur **تنفيذ**
Exécutoire, exécutif **تنفيذى**
Déplacement, mutation **تنقل**
Sondage; investigation **تنقيب**
Révision, correction, retouche, mise à jour **تنقيح**
Choix, triage, épuration **تنقية**
Ponctuation **تنقيط**
Déguisement, travestissement; incognito **تنكر**
Dégénération **تنكس**
Hypnotisme **تنويم** (مغناطيسى)

Négligence, facilitation, indulgence, laisser-aller تهاون
Apaisement, pacification تهدئة
Menace, intimidation تهديد
Astreinte (غرامة تهديدية) — مالى
Comminatoire تهديدى
Education تهذيب
تهرب (من الضريبة)
Evasion (fiscale)
Contrebande, fuite (de capitaux, etc.) تهريب
Sarcasme, ironie; moquerie تهكم
تهمة ج تهم
Inculpation, imputation, accusation, suspicion, soupçon
Félicitation; congratulation تهنئة
Aération تهوية
Excitation, émotion تهيج
Succession, écoulement; succession des témoins تواتر
Equilibre, balance توازن
Parallélisme, équivalence توازى
Humilité, modestie تواضع
Collusion, concert frauduleux, connivence, intelligence (avec l'ennemi) تواطؤ
Conformité, coïncidence, concordance; harmonie, توافق
Jumeau, jumelle توأم ، توأمة
توبة
Repentir, contrition, pénitence
Blâme, réprimande توبيخ

توتر (العلاقات) —
Tension (des relations)
Notariat توثيق
Orientation توجيه
Unification توحيد
D'orientation توجيهى
Unification; monothéisme توحيد
Loi mosaïque, bible (plus spécialement: Pentateuque) توراة
توريد
Fourniture, versement, livraison
توزيع
Distribution; séparation, partage
Médiation, intervention توسط
Développement, expansion توسع
Sollicitation, requête توسل
Extension, élargissement توسيع
Recommandation توصية
توضيح
Eclaircissement, explication
En introduction, en préparation à توطئة
توفر (الشروط)
Remplir les conditions
Epargne توفير
Conciliation; réussite توفيق
توقع
Attente, expectative, perspective
توقف
Suspension, disconstinuation
— عن الدفع
Cessation de paiements

توقيت (صيفى)	Heure (d'été)
توقيع	Signature, souscription
— الحجز	Pratique d'une saisie
— عقوبة	Infliger une punition
— على بياض	Blanc-seing
توكل	Confiance en Dieu
توكيل	Mandat, délégation; procuration; agence
توليد	Génération
تولية	Investiture, mise en possession
تيار	Courant
— كهربائى	Courant électrique
تيسير	Facilitation, facilités

ث

ثائر ج ثوار
Furieux; rebelle, insurgé

ثابت
Constant, fixe, ferme, solide, inamovible; établi; immuable

غير ثابت — Précaire, changeant

ثأر — Vengeance, talion, représaille, revanche

ثاقب — Pénétrant

ثالب — Diffamatoire

ثالث ، خصم —) — Tiers

ثانوى — Secondaire

ثانية ج ثوانى — Seconde

ثبات
Stabilité, fermeté; persévérance

عدم الثبات — Instabilité

ثبوت — Preuve, constatation

ثدى — Sein, mamelle

ثد ييات — Mammifères

ثراء — Richesse, opulence

ثرثرة — Babillage, caquet

ثروة — Richesse, fortune, bien

ثرى — Riche

ثغر ج ثغور — Ville frontière, port

ثقاب — Allumette

ثقافه — Culture, éducation

ثقافى — Culturel

ثقة — Confiance, crédit

ثقل ج أثقال
Poids, fardeau, charge

ثقيل — Lourd, pesant; antipathique

ثكنات (ج) — Casernes

ثلاثاء (ال) — Mardi

ثلاثى — Tripartite

ثلاجة — Glacière, frigidaire

ثلب — Dénigrement, médisance, calomnie

ثلث ج اثلاث — Tiers (1/3)

ثمر — Fruit, produit, rendement

ثمرة — Avantage, profit, résultat

بلا ثمرة — Stérile, infructueux

ثمل — Ivre, saoul

ثم — Alors, ensuite, sur ce, puis

ثمن ج أثمان — Prix, valeur

ثمين	Précieux
ثناء	Eloge, louange
ثنائى	Bipartite
ثواب	Récompense; mérite spirituel
ثوابى	Rémunératoire
ثوب	Vêtement; forme, aspect
ثورة	Révolution, soulèvement, émeute
ثورى	Révolutionnaire
ثيب	Femme non vierge; veuve, divorcée

ج

جائر Injuste, inique, oppresseur,
جائز Permis, licite, toléré
جائزة ج جوائز Prix, récompense
جائل Ambulant
جابى Percepteur
جاد Sérieux
جاذبيه Attraction, gravitation; attirance, séduction
ـ جنسية
Attrait sexuel, sex-appeal
جار Voisin
جارى Courant
جازم Décisif, péremptoire
جاسوس ج جواسيس Espion
جاسوسية Espionnage
جالون Gallon (4 litres 54)
جالية Colonie étrangère (dans une ville)
جامد ج جوامد Solide (corps)
جامع ج جوامع Mosquée
جامع
Universel, général, compilateur
جامعة Ligue, union; université
ـ اسلامية Panislaminisme
ـــ عربية Panarabisme
جامعى Universitaire
جانب Côté, flanc, versant
جانب عظيم (على ـ)
Beaucoup, très
جانبى Latéral
جانى (مجرم) Criminel, coupable
جاه Prestige, honneur
جاهلى Préislamique
جبار Puissant, colosse
جبان Poltron, lâche
جبانة Cimetière
جباية
Perception des impôts; tribut
ـ من المنبع
Stoppage à la source (impôts)
جبر Algèbre; contrainte
Simplification d'une fraction,
ـ الكسر l'arrondir
جبرى Algébrique; obligatoire
جبرية Déterminisme, fatalisme

Montagne جبل
Montagneux, montagnard جبلى
Lâcheté, poltronnerie جبن
جبهة
Front (de guerre, de mer, etc.)
Front populaire ـ شعبية
Cadavre, carcasse جثة
Méconnaissance; impiété, abjuration جحد
Négation, désaveu; impiété جحود
Enfer جحيم
Grand-père جد
Grand-père héritier (rattaché au de cujus par des mâles) (dr. mus.) الجدّ الصحيح
Beaucoup, à l'extrême, excessivement جدا
Sérieux جدى
Compétence, aptitude جدارة
جدال
Discussion, débat, controverse
Indiscutable لا جدال فيه
Petite vérole, variole جدرى
Discussion, dispute جدل
A supposer que فرض جدلا
Tableau, rôle; table جدول
Ordre du jour ـ أعمال
Neuf, nouveau, récent جديد
Digne de, susceptible de جدير ب
Séduisant, attirant جذاب
Attraction, séduction جذب
Racine جذر
— carrée ـ تربيعى

— cubique ـ تكعيبى
Tronc, torse جذع
جر (الاثقال)
Traction, traînage (des poids)
Hardiesse, courage, audace; effronterie جرأة
Garage جراج
Chirurgien جراح
Chirurgie جراحة
Tracteur جرار
جرثومة ج جراثيم
Germe, (morbide), microbe
جرح (بفتح الجيم)
Reproche de témoignage
Blessure جرح (بضم الجيم)
Inventaire جرد
Cloche, sonnette جرس
Forfait, crime جرم
Audacieux, courageux جرىء
Blessé جريح
Journal جريدة ج جرائد
Quotidien ـ يومية
Délit, crime, infraction جريمة
Algérien جزائرى
Forfaitairement, en bloc جزافا
جزاء
Rémunération; peine; sanction
Pénal جزائى
Partie جزء
Partiel جزئى
Tribunal Sommaire محكمة جزئية
Ile جزيرة ج جزر

جزيل	Abondant
شكر جزيل	Remerciements chaleureux
جزية	Capitation, tribut (dr. mus.)
جس	Sonder, palper; toucher
جسامة	Grandeur; énormité
جسد	Corps
جسر	Pont
جسم	Corps
ـ الجريمة	Corps du délit
جسيم	Grand, énorme, grave
خطأ جسيم	Faute grave
جشع	Cupidité, avidité
جعة	Bière
جغرافى	Géographique
جغرافيا	Géographie
جفاء	Dureté; oppression
جفاف	Sécheresse, aridité
جلاء	Evacuation; clarté, netteté
جلاد	Bourreau
جلال	Splendeur, magnificence
جلد (بفتح الجيم)	Fustigation, flagellation
جلد (بكسر الجيم)	Peau
جلدى	Cutané
جلسه	Séance, audience, session
جلوس	Avènement
جلى	Clair, évident, manifeste
جليد	Glace
جماد	Minéral, substance inorganique
جماع	Rapports sexuels, coït
جماعة	Groupe, masse
ـ الدائنين	Masse de créanciers
جماعى	Collectif
جمال	Beauté, grâce; esthétique
جمرة	Anthrax
جمرك	Douane
جمركى	Douanier
جمع (جمعية)	Convoquer, assembler
جمع ج جموع	Rassemblement; addition; fonction; foule
ـ المناصب	Cumul des fonctions
جمعى	Collectif
جمعية	Association, société; communauté; assemblée (v. partie française)
جملة	Universalité, totalité; phrase
جمهور ج جماهير	Public; multitude; foule
جمهورى	Républicain
جمهورية	République
جمود	Immobilité, inaction; apathie
جميل	Beau; faveur, service rendu
جن	Génie, démon; djinn
جنائى	Criminel, délictueux, pénal
قانون الاجراءات الجنائية	Cour de procédure pénale

جناح Aile; pavillon (d'exposition)

جنازة
Convoi funèbre, enterrement

جناية ج جنايات
Crime

جنح (الى)
S'incliner, se pencher vers, échouer (navire)

جنحة ج جنح
Délit

محكمة الجنح
Tribunal correctionnel

جندى ج جنود
Soldat, militaire

الجندى المجهول
Le soldat inconnu

جنس
Genre; espèce, sexe, catégorie; race

الجنس اللطيف
Le beau sexe, le sexe faible

جنسى
Sexuel; générique; ethnique, racial

جنسية
Nationalité

عديم الجنسية
Apatride

جنوب
Sud

جنوبى
Du sud, méridional

جنوح (السفينة)
Echouement (du navire)

جنون
Folie, démence

جنين
Embryon, foetus; enfant conçu

علم الجنين
Embryologie

جنيه ج جنيهات
Livre (monnaie)

جهاد
Lutte, combat, Guerre sainte

جهاز ج اجهزة
Appareil; système; Choses nécessaires dont on se munit, trousseau (d'une nouvelle mariée) (dr. mus.)

ـ الارسال
Appareil émetteur (de TSF)

ـ الاستقبال
Appareil récepteur (de TSF)

جهد
Potentiel; portée, capacité; effort

جهة
Lieu, autorité

ـ أختصاص
Autorité compétente

تعيين جهة الدفع
Imputation du paiement

جهة بر
Etablissement pieux

جهر ، جهار
Notoriété, publicité

جهرا
Ouvertement, publiquement

جهل
Ignorance

ـ مطبق
Ignorance crasse

جهنم
Enfer; géhenne

جهنمى
Infernal

جو
Atmosphère, air

جواب
Réplique, réponse

جواد ج جياد
Cheval (de course, de parade)

جوار
Voisinage

جواز ج جوازات
Permis; possibilité

ـ السفر
Passeport

جوال ج جوالات
Sac (de jute)

Colporteur, marchand ambulant commis-voyageur, globe-trotter جوال
Jute جوت
Drap جوج ج أجواخ
Générosité جود
Bonté, excellence, qualité جودة
Vexation, injustice, tyrannie جور
Faim جوع
Intérieur, ventre جوف
Les entrailles de la terre; le tréfonds — الارض

Excursion, tournée; round جولة
Substance جوهر
جوهرة ج جواهر
Joyau, bijou, pierre précieuse
Substantiel, essentiel, fondamental جوهرى
Atmosphérique, aérien جوى
Poste aérienne بريد جوى
Bon. excellent جيد
Voisinage جيرة
Armée, troupe جيش
Génération, siècle جيل ج اجيال
Géologie جيولوجيا

ح

حائر	Embarrassé, perplexe
حائز	Détenteur, possesseur
حائض	Femme qui a les menstrues
حائط ج حوائط ، حيطان	Mur
ـ مشترك	Mur mitoyen
حائل	Barrière, obstacle
حابس	Rétenteur
حاج ج حجاج	Pèlerin
حاجب	Planton, garde
حاجز ج حاجزون	Saisissant
حاجز ج حواجز	Digue, obstacle, cloison
حاجة	Besoin, nécessité; désir; objet
حاد	Aigu, tranchant
حادث ج حوادث	Cas, événement; accident
حادث طارىء	Cas fortuit
حادثة	Accident, événement
حاذق	Habile, adroit
حارس ج حراس	Gardien, garde; séquestre
حازم	Ferme, résolu
حاسة ج حواس	Sens (les cinq sens)
حاسم	Tranchant, décisif
اليمين الحاسم	Serment décisoire
حاشية	Annotation, apostille, marge; entourage, corps, suite (d'un souverain)
حاصد	Moissonneur
حاضر	Présent, comparant; actuel
الحاضرون	Assistance, auditoire
حافظ	Conservateur; préservatif
حافظة	Bordereau; mémoire (souvenir)
حافل	Plein, rempli
حافلة	Convoi
حافة	Bord, fil (du couteau)
حاكم ج حكام	Gouverneur, juge, magistrat
حاكي	Phonographe
حال ج احوال	Etat, condition
احوال شخصية	Statut personnel

Sur le champ, illico في الحال
حالة جـ حالات
Etat, condition; position, cas
Actuel حالي
Acide حامض جـ حوامض
Porteur; détenteur; enceinte, grosse (femme) حامل
Garnison حامية
Taverne, débit de boisson حانة
Boutique حانوت
Entrepreneur de pompes funèbres حانوتي
حب جـ حبوب
Grain, graine; semence; pillule
Amour, affection حب
Amour de la patrie ـ الوطن
Filet, piège حبالة جـ حبائل
Encre حبر (مداد)
Pontife; savant; docteur chez Israélites حبر
Souverain Pontife الحبر الاعظم
حبس
Prison, cachot; maison de correction; emprisonnement
Rétention ـ الشيء
Détention préventive ـ احتياطي
Corde. cordage حبل جـ أحبال
حبل (حمل)
Conception, grossesse
Habous, Wakf حبوس
Mort, trépas حتف
Trouver la mort لقي حتفه

Sentence irrévocable, nécessité absolue حتم جـ حتوم
حتم (على)
Rendre obligatoire pour qqun, imposer à, décider qch.
Impératif, obligatoire حتمي
Déterminisme حتمية
Instigation حث
Pèlerinage حج
حجة جـ حجج
Prétexte, argument, preuve, titre
Interdiction, internement حجر
Quarantaine الحجر الصحي
Pierre حجر
Pierreux حجري
Age de la pierre العصر الحجري
Charbon de terre الفحم الحجري
Chambre حجرة
Saisie (v. partie française); mainmise حجز
Format, volume; dimension حجم
حجية
Foi due au contrat ـ العقد
Limite, terme; frontière; définition حد جـ حدود
Minimum ـ ادنى
Maximum ـ اعلى
Les peines fixées par la Charia ou la loi (dr. mus.) الحدود
حدة
Emportement, véhémence; acuité
Innovation, nouveauté حدث

Intuition حدس
Intuitif حدسى
Survenance; contingence حدوث
Récent, moderne; entretien, interview; hadith (tradition du Prophète) حديث
العصور الحديثة
Les temps modernes
Fer حديد
Fonte — صب أو زهر
حديدى
De fer; ferroviaire; ferreux
Jardin حديقه ج حدائق
Jardin zoologique — الحيوان
Chaussure حذاء ج احذية
حذر
Circonspection, garde, précaution
Suppression, déduction; imputation; élimination حذف
Clairvoyance, sagacité حذق
Libre, libéral حر ج أحرار
Chaleur حرارة
Température درجة الحرارة
Thermique حرارى
Brique réfractaire طوب حرارى
Garde; séquestration حراسة
Illicite حرام
أبن حرام
Enfant illégitime, naturel
حرب ج حروب
Guerre, combat, bataille
Etat-major أركان حرب

Martial, militaire; ennemi, étranger (dr. mus.) حربى
حربية
وزارة الحربية
Ministère de la Guerre
Critique (situation) حرج
حرر
Affranchir, rédiger, composer,
حرس
Surveillance, garde, sentinelle
Exciter, provoquer dresser (un acte) حرض على
حرف
Altérer, falsifier, corrompre
Métier حرفة ج حرف
Littéral حرفى
حرفيا
Littéralement, textuellement
Mouvement حركة
Trafic, circulation — المرور
Brûlure حرق — حروق
Interdit; sacré, inviolable; sanctuaire حرم
Excommunication حرم كنسى
Privation, déchéance حرمان
Exhérédation — من الارث
Soie حرير
Soie artificielle, rayonne صناعى
Inviolabiilté, sainteté حرمة
انتهاك حرمة المنازل
Violation du domicile

حريق ج حرائق Incendie
حرية Liberté (v. partie française); libéralisme
ـ التجارة Libre échange
حزب ج أحزاب Parti
حزبى De parti, partisan
حزم Fermeté
ـ البضاعة
Emballage (des marchandises)
حزمة Ballot, colis, liasse
حزيران Juin (cal. syrien)
حس Sens
حساب
Compte, calcul (v. partie franç.)
ـ جارى Compte courant
ـ المدد Computation des délais
حساسية Sensibilité, alergie
حسد
Envie, jalousie; mauvais oeil
حسم Règlement, solution
حسن Beau; bon
حسن النية Bonne foi
حسى
Sensible, corporel; sensoriel
حشد ج حشود
Rassemblement, concentration
حصاد ، حصد Moisson
حصار Siège, blocus
حصان Cheval; cheval-vapeur
حصانة Immunité
حصبة Rougeole

حصة ج حصص Part, portion, dividende, lot, apport, quotité, ration, contingent
حصر ، حصار
Siège, blocus; recensement
ـ البول Rétention d'urine
حصن ج حصون Fort, citadelle
حض Excitation, instigation
حضارة Civilisation
حضور Présence, assistance, comparution
حضورى Contradictoire
حط Pose; action de mettre; dégradation, avilissement
حطام Fragments, éclats, débris
ـ السفينة
Epaves, débris du navire
حطب Bois à brûler
حق أخذ الحطب Affouage
حطيطة Escompte, remise
حظ
Chance, fortune, sort
حظر Interdiction, défense
ـ التجول Couvre-feu
حظيرة
Bercail, enclos (à bestiaux)
حفاز Catalyseur
حفاوة
Bon accueil, accueil chaleureux
حفر
Creusement, excavation; gravure
حفرية ج حفريات
Fouille, excavation

Conservation; classement **حفظ**
Archives (المحفوظات) قلم الحفظ
حفظ النوع
Préservation de l'espèce
Petits-fils **حفيد** ج أحفدة
حق ج حقوق
Droit (v. **partie française**), bénéfice; vrai, réel
Faculté de droit كلية الحقوق
Droits de Dieu, droits publics (**dr. mus.**) حقوق الله
Période (de temps) **حقبة** ج حقب
Rancune **حقد** ج احقاد
Injecter, inoculer, vacciner **حقن**
Injection; lavement **حقنة** ج حقن
Valise **حقيبة** ج حقائب
Valise diplomatique ـ دبلوماسية
Vérité, réalité **حقيقة** ج حقائق
Réel, concret **حقيقى**
Hekr, emphythéose **حكر**
حكم ج أحكام
Jugement, arrêt, sentence; condamnation; disposition légale; pouvoir (V. **jugement, dans partie française**).
Obligation énoncée par Dieu, loi donnée (**dr. mus.**) حكم تكليفى
Autonomie حكم ذاتى
Pouvoir central حكم مركزى
Absoultisme حكم مطلق
Etat de siège احكام عرفية
حكم وضعى
Loi construite (**dr. mus.**)

Arbitre **حكم**
Sagesse; philosophie **حكمة**
Gouvernement, Etat, autorité (**v. partie française**) **حكومة**
Gouvernemental **حكومى**
حكيم ج حكماء
Sage, avisé; philosophe
Solution; dissolution; dénouement, règlement (d'une question) **حل**
Action de raser **حلاقة**
Rasoir الة الحلاقة
حلزونى
Spiral, tournant; hélicoidal
Alliance, pacte **حلف** ج أحلاف
Serment, **حلف**
Prestation de serment ـ اليمين
Anneau, rondelle; cercle **حلقة**
Marché de coton ـ القطن
le chaînon perdu الحلقة المفقودة
Annulaire; cyclique **حلقى**
Obligation de mariage intermédiaire de la femme répudiée que le mari veut reprendre (**dr. mus.**) **حلة (تحليل)**
Rêve, songe **حلم**
Subrogation **حلول**
Echéance du terme ـ الاجل
Confédéré, allié **حليف**
Clément **حليم**
Enthousiasme **حماس**
Emouvant, entraînant **حماسى**
Portefaix **حمال**

حمام — Bain
حماية — Protection, protectorat
حمض ج احماض — Acide
حمل — Enfant conçu
حمل مستكن — Enfant simplement conçu
حملة — Campagne (politique ou militaire), expédition
ـ شعواء — Campagne violente
حموضة — Acidité
حمولة (السفينة) — Charge, tonnage (du navire)
حمى — Fièvre
حوادث (ج) — Accidents; événements
حوار — Dialogue
حوالة — Mandat, transfert, cession
حوش — Enclos
حوض ج أحواض — Bassin; lavabo
ـ السباحة — Piscine
حول — Vers, environ; autour
حول (العين) — Strabisme (action de loucher)
حى ج أحياء — Quartier
حى — Vivant; être

لغة حية — Langue vivante
حياء — Pudeur, honte
حياة — Vie, existence
حياد — Neutralité
حيازة — Possession (v. partie française).
حيثية ج حيثيات — Attendus, considérants (d'un jugement); motivation
حيرة — Embarras, perplexité; incertitude
حيز — Espace
حيض — Menstrues
انقطاع الحيض — Ménopause
حيطة — Prudence
حيلة ج حيل — Expédient; ruse, stratagème; biais juridique
حيل (علم ال) — Mécanique
حيلولة — Séparation, scission, solution de continuité
حين (وقت) — Temps, moment
في حينه — En temps opportun
حين ، احيانا — Parfois
حيوان — Animal
حيوى — Vital, vivace
حيوية — Vitalité, vivacité

خ

خائب	Manqué
خائف من	Avoir peur de
خائف على	Etre inquiet pour
خائن ج خونة	Traitre
خابور ج خوابير	Cheville, patère, coin
خاتم	Sceau, cachet; bague
خاتمة	Fin, conclusion
خادم	Domestique
خارج	Extérieur, dehors
ــــ القسمة	Quotient
خارجا عن	Hors de
خارجي	Extérieur (adj.)
وزارة الخارجية	Ministère des Affaires Etrangères
خارطة	Carte géographique
خارق	Extraordinaire, inoui
خازوق	Pal
خاص	Privé; spécial
خاصة	Particularité, caractéristique; attribut
خاضع	Soumis, assujetti
خاطبة	Marieuse
خاطر	Idée. pensée; bon plaisir
خافت	Faible, imperceptible
خال	Oncle (maternel)
ابن خال	Neveu
خالص	Pur, sans mélange
ــــ الاجرة	Franco
خالي	Vacant, libre, exempt de
خانق	Asphyxiant
خبث	Ruse, fourberie
خبر ج أخبار	Nouvelle
خبرة	Expérience; expertise
خبل	Démence
خبيث ج خبثاء	Fourbe, rusé
خبير ج خبراء	Expert, connaisseur
ــــ العواريات	Dispacheur
ختامي	Final
الميزانية الختامية	Bilan
ختم ج أختام	Cachet
خدر	Anesthésie
خدعة ، (او خداع)	Déloyauté, tromperie
ــــ حربية	Stratagème

خدمة : Emploi, service, fonction

— عسكرية : Service militaire

خراب : Ruine, destruction

خراج : Kharradj, tribut, impôt foncier (sur la terre conquise)

خراج (بضم الخاء) : Abcès

خرافة : Superstition, fable

خرافي : Légendaire, qui tient de la superstition

خرق : Transgression, violation

خريطة ج خرائط : Carte (géographique)

خزان : Réservoir, citerne

خزانة (حديد) : Coffre-fort

خزف : Céramique; faïence

خزن : Emmagasinage

خزنية : Caisse, trésorerie

— عامة : Trésor public

خسارة : Perte

خشية ان : De peur que, de crainte que

خصص : Réserver, affecter

خصم ج خصوم : Adversaire, partie, partie litigante **(v. partie française)**

خصم : Réduction, remise, escompte

خصوص (السنة المالية) : Spécialité (de l'exercice financier)

خصوصي : Spécial, particulier; privé

خصومة : Litige, procès, contestation

خصيي ج خصيان وخصية : Ennuque

خضوع : Soumission, obéissance, subordination

خط ج خطوط : Ecriture, ligne, trait; ligne (d'aviation, etc.)

— طولي : Méridien

— عرضي : Parallèle

خطأ : Erreur, faute **(v. partie franç.)**

خطاب : Discours; lettre

— اعتماد : Lettre de crédit

خطاط : Calligraphe

خطبة : Discours, sermon

خطبة : Fiançailles

خطر ج أخطار : Péril, danger, risque

خطر (مخطر) : Dangereux

خطف : Rapt, vol, enlèvement

خطة ج خطط : Ligne de conduite; plan, système

خطيئة : Péché, faute

خفير ج خفراء : Garde

— السواحل : Garde-Côtes

خفض : Réduction

خفي : Clandestin, secret

خفير : Garde, gardien

خلاء : Vide; plein air

Sauvetage, délivrance; salut, rédemption خلاص
خلاصة
Conclusion, résumé; extrait
Désaccord, dissenssion, conflit, litige, controverse خلاف
A l'encontre de خلافا ل
Enlever (vêtements); destitution déposition; luxation, خلع
خلف (وارث)
Successeur; ayant cause
Absurde خلف (بضم الخاء)
Postérieur, en arrière خلفى
Création خلق (بفتح الخاء)
خلق (بضم الخاء)
Caractère, humeur
Naturel, inné; moral (relatif aux moeurs) خلقى
خلل
Dérangement, désordre, trouble
Vacance خلو
Immortalité خلود
Retraite, lieu solitaire; isolation des époux (dr. mus.) خلوة
Libre, exempt de خلى
Golfe خليج ج خلجان
Libertine, débauchée خليعة
Calife; successeur خليفة

Ami intime خليل
Maîtresse, concubine خليلة
Cellule (biologique) خلية
Taverne, bistrot خمارة
Cinquantenaire خمسينى
Ferment, levain خميرة
Poignard خنجر ج خناجر
Tranchée خندق ج خنادق
Strangulation خنق
Palmes; paille tressée خوص
Crainte, peur, appréhension; phobie خوف
Choix, option; sélection; alternative خيار
Tailleur, couturier خياط
Imagination, fiction خيال
Cavalier خيال ج خيالة
Imaginaire, fictif; utopique خيالى
Perfidie, trahison خيانة
Abus de confiance — الامانة
Insuccès, échec خيبة
Déception — امل
Bien, avantage, profit; bienfaisance خير
De bienfaisance, bénévole, philanthropique خيرى
Chevaux خيل
Hippique خيلى
Tente خيمة ج خيام

د

داء Maladie

دائرة Cerche, circonférence; sphère, milieu, ressort; chambre (d'un tribunal)

— المعارف Encyclopédie

دائم

Continuel, permanent, perpétuel

دائمى Permanent, continu

دائن Créancier, créditeur

(v. partie française)

دابة ج دواب

Bête de somme; bétail, bestiaux

داخل Entrant, compris, englobé; intérieur

داخلى Intérieur, interne

داخلية Intimité

وزارة الداخلية

Ministère de l'Intérieur

دار Maison, habitation

— الآثار Musée des Antiquités

— الاسلام Terre d'Islam

— الحرب Territoire de guerre ou de djihad

— الشفاء Hôpital

— الصلح

Territoire tributaire (de l'Islam)

— القضاء

Tribunal, cour; palais de justice

— الكتب

Bibliothèque (publique)

— السك Hôtel de monnaie

دارج Vulgaire (langue)

داعى Motif, cause déterminante

دافع Mobile

داكن Foncé (couleur)

دالة Fonction (math.)

دان Croire à, professer (unereligion, une doctrine)

دانمركى Danois

داهية ج دواه Astucieux, subtil (diplomate) ; calamité

دبابة Tank, char d'assaut

دباغة Tannage

دبلوم ج دبلومات Diplôme

دبلوماسى Diplomate

Charlatan **دجال**
Revenu, recette, rente **دخل**
Entrée, consommation du mariage **دخول**
Instrus ; étranger **دخيل**
Bicyclette **دراجة**
Etude **دراسة**
Scolaire **دراسى**
Degré, grade, rang ; titre, place; marche **درجة** ج درجات
Etude **درس**
Cuirasse **درع** ج دروع
Thyroide **درقية**
Inspection, surveillance **درك**
Tuberculose **درن**
دستور ج دساتير
Constitution ; Code, Codex
Constitutionnel **دستورى**
Gras **دسم**
Complot, intrigue **دسيسة**
Appel ; invocation, prière **دعاء**
Débauche, prostitution **دعارة**
دعامة ج دعائم
Appui, soutien ; support
Propagande **دعاية**
Invitation, convocation vocation **دعوة** ج دعوات
Procès, litige, cause, action, affaire, prétention, demande **(V. « action », dans partie française)** **دعوى** ج دعاوى
Défense ; plaidoyer **دفاع**

Légitime défense — عن النفس
Défensif **دفاعى**
دفتر ج دفاتر
Livre, registre, cahier
Tenue des livres مسك الدفاتر
Paiement ; exception, moyen de défense ; impulsion **دفع**
— بالتجريد
Bénéfice de discussion
Gouvernail **دفة**
Paiement **دفعة**
Acompte — على الحساب
Enterrement **دفن**
Précision, minutie, exactitude ; finesse **دقة**
Minute **دقيقة**
Doctorat **دكتوراه**
— فخرية
Doctorat honoris causa
Commissaire priseur **دلال**
Prisée ; conduite, direction ; pilotage **دلالة**
دليل ج دلائل ــ ادلة
Indice, signe, argument, preuve; guide, indicateur ; pilote
Sang **دم** ج دماء
Cerveau **دماغ**
Poinçonnement **دمغ**
Timbre ; estampille **دمغة**
Furoncle **دمل**
دموى
Sanglant ; sanguinaire ; sanguin

دمية ج دمى Poupée
دنياوى Mondain ; terrestre
دنيوى Temporel, séculier, laique
دهر Siècle, temps
دهن Graisse
دوام Durée, continuité, permanence, pérennité
دوامة Tourbillon; toupie
دور ج أدوار
Phase, session, tour ; rôle (de théâtre); cycle; cercle vicieux
دورى Périodique ; circulaire
دورية Ronde, patrouille ; équipe
دورة Session ; tour, tournée ; révolution (mouvement circulaire)
— دموية Circulation sanguine
دولار ج دولارات Dollar
دولة ج دول Etat
دولى International ; national

دوى Bruit, résonnement
ديانة Religion
ديباجة Avant-propos ; préambule ; intitulé
ديبلوماسية Diplomatie
دير ج أديرة Couvent
ديزل Diesel
ديسمبر Décembre
ديكتاتورية Dictature
ديموقراطية Démocratie
دين ج ديون Dette, créance
(V. partie française)
دين ج أديان Religion, croyance, confession religieuse
دية « Diya », prix du sang, composition légale (dr. mus.)
ديوان ج دواوين
Bureau, office, cabinet, divan
— المحاسبات Cour des comptes
— الموظفين Cour des fonctionnaires

ذ

ذائع	Répandu, courant
ذات	Identité; entité, essence; sujet
ـــ المتعاقد	Identité de la partie contractante
ذاتي	Personnel, propre ; subjectif ; essentiel
ذاتية	Personnalité (de qun); identité; automatisme
ذاتية القانون الضريبي	Autonomie du droit fiscal
ذاكرة	Mémoire
ذبحة (صدرية)	Angina pectoris
ذبذبة	Oscillation
ذبح (الحيوانات)	Abatage (d'animaux)
ذبيحة	Sacrifice, offrande
ذخيرة ج ذخائر	Munition, provision
ذرة	Atome, molécule
ذري	Atomique
ذروة	Sommet, cime
ذرية	Progéniture, enfants
ذريعة ج ذرائع	Prétexte
ذعر	Panique, effroi
ذكاء	Intelligence
ذكر	Mention
ذكر ج ذكور	Mâle
ذكر وأنثى	Tenon et mortaise
ذكرة (صيت)	Renommée, réputation
ذكرى (ذكريات)	Souvenir, mémoire
ذكي	Intelligent
ذل	Humiliation
ذم	Blâme
ذمة	Conscience
ـــ السفينة	Fortune de mer
ذمة (مالية)	Patrimoine
اتحاد الذمة	Confusion (dette et créance)
اهل الذمة	Gens du pacte (Chrétiens et Juifs (dr. mus.)
ذمي	Dhimmi (Juif ou Chrétien)
ذنب ج ذنوب	Faute, péché

ذنب ج أذناب Queue
أذناب الاستعمار
Les valets du colonialisme
ذهاب Aller, départ
ذهاب وإياب Aller et retour
ذهب Or
— أبيض Platine
ذهبي Doré
ذهن Intelligence
ذهني Mental, intellectuel
ذهول Stupéfaction, confusion

ذود Défense, protection
ذوق ج اذواق Goût
حسن الذوق Bon goût
قبح الذوق Mauvais goût
ذيل ج أذيال وذيول
Queue, extrêmité
— الخطاب
Postcriptum (d'une lettre)
— الصحيفة Bas d'une page
— الكتاب Appendice

ر

رائحة Odeur, parfum
رائد Explorateur
رائع Admirable
رائق Clair, limpide
رابح Lucratif, gagnant
رابطة ج روابط
Lien, union ; ligue ; connexité
راتب ج رواتب Appointement; rente; monotone, routinier
راتنجي Résineux
راجح Dominant, prépondérant ; préférable (opinion); probable
راحة Repos
— البال Quiétude
رأس ج رؤوس
Tête ; sommet ; pointe
— السنة Jour de l'an
Capital
— مال (**v. partie française**)
رأسا Directement
راسب ج رواسب
Résidu, sédiment, dépôt

راسخ ج راسخون Ferme, solide
رأسمالي Capitaliste
رأسمالية Capitalisme
رأسي Vertical
راشد Raisonnable, réfléchi ; adulte (majeur)
راض Contondant
رافع
— علم Battant pavillon...
رافعة Levier
بضاعة تحت الروافع Marchandise sous palan (du navire)
راقص Danseur
راهب Moine, religieux
راهن Emprunteur (sur gage) ; débiteur (hypothécaire) ; constituant
وضع راهن Situation présente : statu quo ; tel quel
راوي
Transmetteur (d'un hadith)
رأي ج آراء Opinion, avis ; voix

Opinion publique — عام
Drapeau, pavillon راية ج رايات
رئاسة
Présidence ; dignité de chef
Présidentiel رئاسي
Président, chef, supérieur رئيس
رباط
Lien, attache; bandage; ligament
ربح ج أرباح
Bénéfice, gain, profit
Action de lier ; association (d'idées) ربط
Imposition ; détermination de l'impôt — الضريبة
Usuraire ربوی
Usure ربى
Seigneur, Maître رب
Chef de famille — العائلة
Employeur — العمل
رتبة ج رتب
Classe, catégorie ; grade, titre
رجاء
Espérance, espoir ; sollicitation
رجعی
Réactionnaire; rétroactif; arriéré
Réaction (politique) رجعية
رجعية القانون
Rétroactivité de la loi
Lapidation رجم
Retour, reprise ; recours rétractation رجوع

— في الهبة
Révocation de la donation
Voyage, excusion رحلة
Miséricorde, pitié رحمة
Ramollissement رخاوة
Bon marché رخص (بضم الراء)
Permis ; faculté رخصة
Restitution, reddition ; réponse; récusation رد
Réaction — فعل
Drawback — الرسوم
Référer le serment — اليمين
Réhabilitation — الاعتبار
Répression ردع
Hall, grande salle ردهة
Mauvais ردیء
Réserve (armée de réserve) ; croupier (bourse) رديف
Vice رذيلة
Subsistance رزق
رسالة ج رسائل
Lettre, message ; mission
Dessinateur, peintre رسام
رسم ج رسوم
Taxe, droits, frais ; plan, dessin
Croquis, sketch — تخطيطي
Anatocisme, capitalisation des intérêts رسملة (الفوائد)
Officiel رسمی
شبه رسمی
Officieux, semi-officiel

رسو (المزاد)
Adjudication prononcée

رسوب
Echec (affaire, examen) ; sédimentation

رسول ج رسل
Envoyé, messager, apôtre

رشاش (مدفع) Mitrailleuse

رشاقة Sveltesse ; élégance

رشح Infiltration

رشد
Bon sens, raison ; majorité

— سياسى Majorité politique

رشوة Subornation, corruption ; pot-de-vin

رشيد
Raisonnable ; majeur (homme)

رشيق Elancé svelte

رصاصة Balle (de fusil)

رصد ج أرصاد
Observation (météorologique) ; engagement (budgétaire)

رصيد ج أرصدة
Solde, reliquat; compte (en banque) ; réserve

رصيف ج أرصفة Quai (de port, de gare); trottoir

رض ، رضة Contusion

رضاء
Consentement, acquiescement

رضائى Consensuel

رضى
Consentement, acquiescement

رطوبة Humidité

رعاية Protection, patronage

رعية ج رعايا
Sujet (d'un pays) ; gouverné

رغبة Désir, penchant

رغم Contrainte, coercition

بالرغم من ..
Malgré, en dépit de

رفاء
Concorde, accord (en ménage-

بالرفاء والبنين
(Formule de souhaits à l'occasion d'un mariage)

رفاس
Remorqueur, canot automobile

رفاهية Confort, aisance

رفض Refus, rejet ; récusation

رفع Elévation, enlèvement

— اليد Dessaisissement

— الضرائب
Dégrèvement des impôts

— الاختام Levée des scellés

— الحجز Mainlevée de la saisie

رفيع Haut ; éminent

رفيق ج رفقاء Camarade

رق
Servage, servitude ; esclavage

رقابة
Contrôle, censure ; surveillance

— النقد Contrôle des changes

رقبة
Nue-propriété; domaine éminent

Pièce (à rapiécer) **رقعة**
Chiffre, numéro **رقم** ج ارقام
Record — قياسى
Progrès **رقى**
Contrôleur **رقيب**
Esclave, serf **رقيق**
Magie, incantation **رقية**
ركن ج أركان
Elément ; coin, soutien
Stagnation, immobilité **ركود**
Cendre **رماد**
Ophtalmie **رمد**
Oculiste ; ophtalmique **رمدى**
رمز ج رموز
Symbole, emblème; sigle, formule (chimique)
Symbolique **رمزى**
Sable **رمل**
Géomancie علم الرمل
Fusillé **رميا بالرصاص**
Pari, enjeu **رهان**
رهن ج رهون
Nantissement, gage, hypothèque **(v. partie française)**
Otage **رهينة** ج رهائن
Vogue ; débit (d'une marchandise) **رواج**

Entrée ; pavillon, aile de bâtiment **رواق**
Stoïcisme (doctrine) **رواقية**
Roman ; transmission (d'un hadith) **رواية**
Songe, vision **رؤية ، رؤيا**
Esprit **روح** ج أرواح
Spirituel, sacré **روحانى**
Spirituel, sacré **روحى**
مشروبات روحية
Spiritueux, boissons alcooliques
Russe **روسى**
Roumain ; romain **رومانى**
Poumon **رئة**
Irrigation **رى**
رياسة
Présidence ; dignité de chef
Sportif **رياضى**
Sport **رياضة**
Mathématiques **رياضيات**
ريب ،ريبة
Doute, soupçon, suspicion
Plume, plumage **ريش**
Recette ; usufruit ; rente **ريع**
Campagne, champs **ريف**
Campagnard; champêtre **ريفى**

ز

Arabe	Français
زائدة	Appendice (intestin)
زائر	Visiteur
زائف	Faux, falsifié
زاجل (حمام ـــ	Pigeons voyageurs
زاحفة جـ زواحف	Reptile
زاني ، زانية	Adultère
زاوية	Angle aigu
ـــ حادة	Angle aigu
ـــ قائمة	Angle droit
ـــ منفرجة	Angle obtus
زئبق	Mercure
زبد	Quintessence, substance
زبون جـ زبائن	Client
زجاج	Verre
زجاجة	Bouteille, flacon
زحار	Dysenterie
زحف (الجيش)	Avance (de l'armée)
زحمة	Encombrement
زخرفة	Décor, ornementation
زخرفي	Décoratif
فنون زخرفية	Arts décoratifs
زر جـ أزرار	Bouton
زراعة	Agriculture
زراعي	Agricole; viccinal (chemin)
زرنيخ	Arsenic
زعامة	Direction (d'un Etat); leadership
زعم	Assertion ; présentation
زعيم جـ زعماء	Chef ; leader
زفاف	Mariage ; Noce
زفير	Expiration, exhalation
زكاة	Dîme, taxe aumonière **(dr. mus.)**
زكام	Rhume, coryza
زلال	Albumine
زلالي	Albumineux ; albuminoide
زلة	Lapsus
زمن	Temps, période ; époque
زمني	Temporel, séculier
ترتيب زمني	Ordre chronologique
زميل جـ زملاء	Confrère, collègue, compagnon

زنا Adultère
— بالمحرمات Inceste
ابن الزنا
Enfant adultérin, bâtard
زهادة Ascétisme
زهد Ascétisme, abstinence
زهرى Syphilis ; vénérien
زهيد Modique
Mariage
زواج (v. partie française)
زواجى Matrimonial
زوال
Disparition, extinction, perte
زوبعة ج زوابع
Tempête, tourbillon
زوج ج أزواج
Epoux, mari, conjoint

زوجة Epouse, femme
زوجى Conjugal, marital
زوجية
رابطة زوجية Lien conjugal
زورق ج زوارق Canot, barque
زى ج أزياء
Habit, uniforme, aspect .
Augmentation, accroissement, majoration, surenchère. enchérissement **زيادة**
— فى القيمة Plus-value
زيارة Visite
زيتى A l'huile, oléagineux
صور زيتية Peintures à l'huile
زيغ Déviation, aberration
Ornement, décoration, illumination **زينة**

س

سائح ج سواح — Touriste
سائد — Dominant
سائق — Conducteur; chauffeur (d'auto)
سائل ج سوائل — Liquide, fluide
سابق — Précédent, antérieur, prédécesseur, précité
— لاوانه — Prématuré
سابقة ج سوابق — Antécédent
قلم السوابق — Casier judiciaire
سابقية — Antériorité, priorité
ساحب (على) — Tireur
ساحق — Ecrasant
ساحل ج سواحل — Côte, littoral
ساحة ج ساحات — Place, cour
— القتال — Champ de bataille
سارق ج سرقة وسارقون — Voleur
سارى (المفعول) — Applicable, en vigueur
ساعى ج سعاة — Facteur, courrier, messager
سافل — Bas, vil, inférieur

ساق — Jambe
ساقية — Rigole, noria
ساكن — Tranquille, immobile, statique
— (كذا...) — Domicilié, demeurant à
سالم — Intact
سام — Venimeux, vénéneux, toxique
سامى — Haut, sublime. Sémite
المندوب السامى — Haut-Commissaire
سؤال — Question, interrogation
سب — Injure, outrage
سبات — Léthargie, torpeur
سباحة — Nage, natation
سباق — Course (sportive)
سبب ج أسباب — Cause, motif, raison, considérant (d'un jugement)
— صحيح — Juste titre
سببية — Causalité
سبتمبر — Septembre

Antériorité, priorité ; pré (préfixe) سبق (ماقبل)
Fonte, moulage, coulage سبك
Lingot سبيكة
سبيل ج سبل
Chemin, voie, moyen, expédient
Rideau ستار
Ecran de cinéma — سينما
— من دخان
Ecran, barrage (de fumée)
Levée de rideau رفع الستار
كشف الأستار عن
Révélation d'un état de choses
Abri, protection (de la Providence); dissimulation ستر
Veston, veste; redingote سترة
سجادة ج سجاجيد
Tapis, carpette
Geolier سجان
سجل ج سجلات
Registre, matricule
— تشريفات
Registre des cérémonies
Livre foncier — عقارى
سجن ج سجون
Prison, geôle, détention, emprisonnement
سجين ج سجناء
Prisonnier, détenu
Tirage (loterie, effet, etc.); retrait سحب

سحت
Port-de-vin perçu par magistrat bien mal acquis **(dr. mus.)**
Magie, sorcellerie, charme سحر
Magique سحرى
Broiement, écrasement سحق
Corvée سخرة
سخرية
Risée, raillerie ; plaisanterie
Indignité d'un témoin **(dr. mus.)** سخطة
Obstruction, digue, barrage, barrière سد
Le Haut-Barrage السد العالى
سديم
Nébuleux ; chaos (univers)
Naiveté, simplicité سذاجة
Secret. Sacrement سر ج أسرار
سراء
فى السراء والضراء
Pour le meilleur et pour le pire
Tente; pavillon سرادق
Palais سراى
Cancer (maladie) سرطان
Vitesse, célébrité, rapidité سرعة
Vol, larcin سرقة
Eternel سرمدى
Joie سرور
سرى
Secret, confidentiel; clandestin
Maison de tolérance بيت سرى
Applicabilité سريان
— القانون على الماضى

Rétroactivité de la loi

سرير ج أسرة Lit

سريرة Pensée intime ; intention

سريع Rapide, diligent

سرية Secret

— المداولة

Secret des délibérations

سرية ج سرارى Concubine

سطح ج سطوح

Surface, plan, terrasse

سطحي Superficiel

سعادة Bonheur, félicité

سعال Toux

— ديكي Coqueluche

سعر ج أسعار

Prix, taux, cours, cote ; tarif

— الفائدة Taux d'intérêt

السعر الاحسن

Au mieux (Bourse)

سعودي Séoudite

Etendue, extension ; capacité, amplitude ; aisance سعة

سفاح Adultère ; fornication

سفاح Sanguinaire, monstre

سفارة Ambassade

سفالة Abjection, bassesse

سفتجة ج سفاتج

Traite, lettre de change

سفح ج سفوح

Pied d'une montage

سفل Fond (partie basse) plinthe

« si l'on descend » (expression pour marquer la ligne descendante) ان سفل

سفلى Bas, inférieur

سفه Prodigalité

سفير ج سفراء Ambassadeur

Navire, vaisseau, bâtiment de mer سفينة ج سفن

سفيه ج سفهاء

Prodigue, dissipateur

Enfant mort-né **(dr. mus.)** avorton سقط

سقف Toit

Chute, déchéance, forclusion, perte, ruine سقوط

الخصومة Péremption d'instance

سقى Arrosement, irrigation

سك (النقود)

Battre, frapper (la monnaie)

سكتة Apoplexie

سكر Ivresse, ébriété; ivrognerie

سكرة الموت Agonie

سكر Sucre

سكرتير Secrétaire

سكرتارية Secrétariat

سكن Habitation ; domicile

Domicile d'origine **(dr. mus.)** سكنة

سكة ج سكك Chemin, route

— حديد Chemin de fer

سكوت Silence ; déni

سكينة Tranquillité

سل Tuberculose, phtysie

Arme ; forces (armées) ; armée سلاح ج أسلحة
Armée de l'Air سلاح الطيران
Postérité, enfants ; fils ; progéniture ; descendance سلالة
Paix ; salut ; salutation سلام
سلامة
Intégrité, sauvegarde ; bon état
Bonne foi, sincérité ـ النية
Vol, pillage ; négation سلب
Négatif ; passif سلبى
Défense passive وقاية سلبية
سلسلة ج سلاسل
Série, suite, chaîne
Colonne vertérable ـ ـ فقرية
Généalogie ـ النسب
Sultan, souverain, monarque, commandement, autorité سلطان
Autorité ; pouvoir (v. partie française) سلطة
Marchandise سلعة ج سلع
Espèce d'achat à terme (dr. mus.) سلف أو سلم
سلف ج أسلاف
Prédécesseur, ancêtre, aieul
Avance سلفة ، سلفية
Cadre, carrière, corps, fil سلك
Corps diplomatique ـ دبلوماسى
Paix, sérénité سلم
Pacifique سلمى
Conduite, comportement behaviour (philos.) سلوك
Poison, venin سم ج سموم

Générosité, libéralité, tolérance Titre donné aux muftis et cheikhs (Maroc) سماحة
Engrais سماد ج اسمدة
Ecouteur (de téléphone) سماعة
Auditif, auriculaire سماعى
سماوى
Céleste ; bleu de ciel, azur
سمسار
Courtier, agent de change
Courtage سمسرة
Réputation, vogue سمعة
Auditif, acoustique سمعى
Acoustique (science) سمعيات
Altesse ; Eminence سمو
Signe سمة
Age ; dent سن ج أسنان
Annuité (math.) سناهية
An, année سنة ج سنون وسنوات
Exercice financier ـ مالية
Sunna. Traditions du Prophète : acte recommandé (dr. mus.) سنة ج سنن
سند ج اسناد وسندات
Appui, soutien ; écrit, titre, document ; obligation (titre)
Billet à ordre ـ اذنى
Annuel سنوى
Annuellement سنويا
Soirée, réception de nuit سهرة
سهل
Facile, aisé, aplani; plaine
Commode, pratique ـــ الاستعمال

سهم ج اسهم Titre, action
(v. partie française)
flèche, dard
سهو Oubli
سهولة Facilité, aisance
سوابق Antécédents
قلم السوابق
Bureau du casier judiciaire
Récidiviste, individu à
من ذوى السوابق antécédents
سوارى Cavalerie
سؤال Question, interrogation
سوداء Mélancolie
قائمة سوداء Liste noire
سورة ج سور
Surate, chapitre du Coran
سوط Fustigation, flagellation
سوفييت Soviets
سوفييتى Soviétique
سوء Mal ; mauvais
ـ استعمال Abus
ـ المعاملة Sévices
ـ تفاهم Malentendu
ـ الظن Méfiance, défiance
ـ نية Mauvaise foi
سوق ج أسواق
Marché, bazar ; foire

سور ج أسوار Mur, muraille
سويدى Suédois
سويسرى Suisse
سياحة Tourisme
سياحى Touristique
سيادة Souveraineté
سيارة Automobile, véhicule
سياسة Politique; diplomatie
سياسى
Politique ; politicien ; diplomate
سياق
Cours (du récit) ; contexte
سيئة ج سيئات Défaut ; vice
سيد ج سادة
Chef, Seigneur ; sieur; monsieur
سيدة ج سيدات Dame, madame
Cours, marche; courroie,
سير ceinture
سيطرة Domination; tyrannie
سيلان Ecoulement; blennorragie
سينما Cinéma
سينمائى Cinématographique
سيل ج سيول
Ecoulement ; pluie torrentielle
سيولة Fluidité

ش

Affaires ; intérêts شأن ج شئون
Les intéressés اصحاب الشأن
شاهد ج شهود
Témoin, déposant
(v. partie française)
Thé **شاى**
Prendre le thé تناول الشاى
Alun **شب**
Jeunesse **شباب**
Février (cal. syrien) **شباط**
شباك ج شبابيك
Guichet ; fenêtre
Fantôme **شبح** ج اشباح
Empan **شبر** ج اشبار
Réseau ; filet **شبكة**
Pseudo, quasi, semblant **شبه**
Quasi-contrat — عقد
Péninsule — جزيرة
شبهة ج شبهات
Doute, incertitude ; soupçon
Semblable, analogue **شبيه**

Tache, défaut, impureté,
esclaves affranchis
(dr. mus.) **شائبة** ج شوائب
Indivis; répandu, notoire **شائع**
Epineux **شائك**
Fil barbelé سلك شائك
Jeune homme **شاب** ج شبان
Anormal, bizarre; isolé,
exceptionnel **شاذ** ج شواذ
Vagabond; errant, fugitif;
distrait **شارد**
شارح ج شراح
Commentateur, glossateur
Rue **شارع** ج شوارع
Législateur **شارع** ج شراع
Acheteur **شارى**
Plage, côte **شاطىء** ج شواطىء
Conscient ; poète **شاعر**
Translucide **شاف**
Préempteur **شافع**
Pénible **شاق**
Travaux forcés اشغال شاقة
Plaignant, dénonciateur **شاكى**

Quelle différence entre eux deux ! شتان مابينهما
Hivernal ; d'hiver شتوى
شتيمة ج شتائم
Insulte, injure ; invective
Blessure à la tête
(dr. mus.) شج ج شجاج
Courage شجاعة
Cargement, cargaison شحن
Connaissement سند الشحن
Personne, individu شخص
شخصى
Individuel, subjectif, personnel
Personnalité; identité شخصية
Personnalité morale ـــ أعتبارية
Personnalité éminente ـ بارزة
Carte d'identité بطاقة شخصية
Traction, tension شد
Fort, violent; sévère شديد
Force, vigueur ; intensité ; violence ; dureté شدة
Anomalie, perversion شذوذ
Mal; méchanceté شر ج شرور
Achat ; trafic, négoce شراء
Gloutonnerie; cupidité شراهة
Commentaire, explication ; annotation شرح
Intraitable, querelleur شرس
شرط ج شروط
Condition, clause
(v. partie française)
stipulation ; pacte

Cahier des charges قائمة الشروط
شرطة ج شرط
Police ; gendarmerie
Policier ; gendarme شرطى
Conditionnel شرطى
Légiférer, entreprendre شرع
Légal ; charéi ; légitime شرعى
Légitimer جعله شرعيا
Médecine légale طب شرعى
Légitimité, légalité شرعية
Honneur شرف
Balcon شرفة
Honnoraire شرفى
Orient شرق
Oriental شرقى
Polythéisme شرك
Société, association شركة
(v. partie française)
Tentative شروع
Artère شريان ج شرايين
شريط ج أشرطة
Ruban ; galon ; rail ; film
شريعة ج شرائع
Loi, code, droit musulman, système juridique
شريك ج شركاء
Associé ; sociétaire
Complice ـ ذنب
Co-propriétaire ـ فى ملك
Co-héritier ـ فى ارث
Radiation ; rature شطب

شطر ج اشطر
Partie, moitié, division
شعار Armoiries, devise, emblème
شعاع ج أشعة Rayon
شعب ج شعوب Peuple ; nation
شعبة ج شعب Branche, section
شعبى Populaire
شعر (بكسر الشين) Poésie
شعر (بفتح الشين) *Cheveu*
شعرى Capillaire
شعور Conscience, sentiment
شعورى Conscient
شعيرة ج شعائر
Pratique (du culte) ; culte
شغل Occupation ; occuper (un local, un poste)
شغل ج أشغال
Travail, métier; affaire
وزارة الاشغال
Ministère des travaux publics
شفاعة Intercession
شفاف Transparent, translucide
شفاهى ، وشفوى
Oral, verbal ; nuncupatif
شفرة ج شفرات
Lame (de rasoir); chiffre, code
شفعة Préemption
شفقة Pitié; sollicitude
شفه Lèvre, bord, lisière
شفوى Oral, verbal
شفيع ج شفعاء Intercesseur, médiateur ; préempteur

شقاء Misère, malheur
شقاق Scission, dissension, désaccord, séparation
شقة ج شقق Appartement
شقى ج أشقياء
Misérable, malheureux
شقيق ج أشقاء Frère germain
شك ج شكوك
Doute, soupçon, suspicion
شكران Gratitude
شكل ج أشكال Figure, forme ; dessin, image, mode
شكلى Formel; de forme
شكوى Plainte, accusation, dénonciation
شلال ج شلالات
Cataracte, chute d'eau
شلل Paralysie, atrophie
ـ نصفى Hémiplégie
شم **Odorat**
شمى Olfactif
شمال Nord
شمالى Septentrional ; du Nord
شمس Solaire
شمسية Ombrelle, parasol
شنق Pendaison
شهادة Témoignage, déposition ; attestation ; certificat, patente ; profession de foi
ـ ميلاد Acte de naissance
ـ عالية Diplôme (universitaire)
شهر Publicité ; mois

Publicité immobilière	ـ عقارى
	شهرة
Publicité, célébrité, renommée	
Goodwill, achalandage, clientèle	ـ المحل
Mensuel	شهرى
Mensualité	شهرية
Appétit, concupiscence	شهوة
Martyr	شهيد ج شهداء
Appétit	شهية
Mauvaise augure ; malheur	شؤم
Conseil, consultation	شورى
Consultatif	شورى
Etape ; round ; course (de chevaux)	شوط ج أشواط
Désir, passion	شوق ج أشواق
Epine	شوك
Spinal (nerf)	شوكى
	شيخ ج شيوخ
Vieillard ; chef ; sénateur	
Vieillesse, sénilité.	شيخوخة
Satan. démon	شيطان
Partie, secte, partisan de Ali (Calife)	شيعه ج شيع
Chèque	شيك ج شيكات
(v. partie française)	
Indivision ; propagation	شيوع
Communiste	شيوعى
Communisme	شيوعية
Chose, corps	شىء ج أشياء
(v. partie française)	

ص

Juste, correct — **صائب**
Chasseur — **صائد**
Bijoutier, orfèvre — **صائغ**
Jeûneur; qui jeûne — **صائم**
Colorant — **صابغة** ج صابغات
Lest (d'un navire) — **صابورة**
Possesseur, maître de, titulaire, propriétaire — **صاحب** ج أصحاب
Ayant-droit — ـ الحق
Intéressé — ـ الشأن
Employeur — ـ العمل
Bruyant — **صاخب**
Exportation — **صادر** ج صادرات
Provenant de, émis par — ـ من
Sincère; véritable — **صادق**
Inexorable — **صارم**
Fusée — **صاروخ** ج صواريخ
Antenne — **صارى** ج صوارى
Net, limpide, clair, pur — **صافى**
Bon, vertueux; convenable, approprié — **صالح**
En faveur — لصالح

Silencieux; muet (cinéma); mort (nature) — **صامت**
Artisan, fabricant — **صانع** ج صناع
Matin — **صباح**
Don du matin (fait par l'époux à l'épouse le lendemain de la noce) **(dr. mus.)** — **صباحية**
Teinture — **صباغة**
Matières tinctoriales — مواد صباغة
Teinture; genre, cachet — **صبغة**
Patience, endurance — **صبر**
Serment forcé — يمين الصبر
Enfant, garçon; mineur — **صبى**
Enfantin, puéril — **صبيانى**
Presse, journalisme — **صحافة**
Désert — **صحراء** ج صحارى
Journaliste; de presse — **صحفى**
Santé publique, hygiène; bon état; validité, authenticité — **صحة**
Salubre, sanitaire, hygiénique — **صحى**

صحيح
Sain, bien portant; entier, complet, parfait. vrai;
Valide, valable, sincère; authentique

الجد الصحيح (انظر : جد)

صحيفة ج صحف ـ صحائف
Feuille, page, journal; acte (introductif d'instance)
Casier judiciaire ـ السوابق
Rocher, roche صخر
Oxydation, rouille صدأ
Inoxydable غير قابل للصدأ
Migraine صداع
Dot (dr. mus.) صداق
Amitié صداقة

صدفة (بضم الصاد)
Coïncidence, aléa

صدفة (بفتح الصاد)
Coquille, coquillage
Vérité, sincérité, loyauté صدق
Sanctionner. légaliser, approuver صدق على

صدقة ج صدقات
Dîme aumonière **(dr. mus.)**
Choc, collision, commotion, choc صدمة

صدور او اصدار
Emission, promulgation; émanation (philos.)
Echo صدى
Franchise; évidence صراحة
Conflit صراع

صراف
Changeur, caissier, banquier
Edifice صرح ج صروح
Epilepsie صرع ، صراع
Change صرف
Pur, absolu (بكسر الصاد) صرف
Alcool absolu الكحول (الصرف)

صريح
Clair, exprès, explicite, formel
Bourse, sachet صرة ج صرر
Monter, s'élever صعد
« si l'on monte » (expression pour marquer la ligne ascendante) (dr. mus.) ان صعد

صعوبة ج صعوبات
Difficulté, peine
Montée, ascension; hausse (des cours. des valeurs) صعود
Petit, impubère (dr. mus.) صغير

الصغير المميز
Mineur pourvu de discernement
Rang, ordre; classe (d'école); rangée صف ج صفوف
Pureté, netteté; clarté; sérénité; sincérité صفاء
Sifflet صفارة
Sirène (d'alerte) ـ الانذار
Pardon, rémission صفح
Zéro, néant صفر
Bile, humeur bilieuse صفراء
Marché, transaction صفقة
Qualité, caractère صفة
Elite, choix صفوة

صقالة Echafaudage
صقيع Glace, gelée
صك ج صكوك Acte, titre. pièce authentique; chèque
صلاحية Aptitude, compétence, convenance, apte à
صلب (بضم الصاد)
Dur, solide; acier
صلب (بفتح الصاد) Crucifixion
صلح
Conciliation, transaction, paix
ـ واق Concordat préventif
صلع Calvitie
صليبى Relatif aux Croisades
الحروب الصليبية Croisades
صلة ج صلات Relation, contact
صمام Valve
صمم Surdité
صميم
Sincère, profond; vrai, reél
صناعة ج صناعات
Industrie; art, métier
صناعى Industriel, artificiel
صندوق ج صناديق Caisse; boîte
ـ الانتخاب Urne électorale
ـ البريد Boître aux lettres
ـ التوفير Caisse d'épargne
أمين الصندوق Trésorier
صنع Fabrication
صنف ج اصناف
Espèce, sorte; qualité

صنم Idole
صهيونى Sioniste
صهيونية Sionisme
صواب
Droiture. rectitude de jugement
صوابى Juste, raisonnable
صوت ج اصوات
Voix, vote, suffrage
تعادل الاصوات Ballotage
صورة ج صور
Forme, figure, formule, copie
ـ هزلية Caricature
صورى Fictif
صورية
Simulation, fictivité, formalisme
صياغة
Technique, structure; orfèvrerie
صيانة Préservation, entretien, protection, conservation
صيت Réputation, renom
صيد Chasse. pêche
صيدلى Pharmacien
صيدلية Pharmacie (local)
صيدلة Pharmacie (art)
صيرورة Devenir
صيغة ج صيغ
Formule, forme, texte
ـ تنفيذية Formule exécutoire
صينى Chinois; porcelaine
صينية Plateau; plaque tournante

ض

Egaré, perdu, adiré **ضائع**
Officier **ضابط** ج ضباط
ضاحية ج ضواحى
Banlieue, faubourg
La langue arabe ضاد (لغة ال)
Nuisible, préjudiciable, malfaisant **ضار**
ضالة
Chose perdue, égarée; épave
Chose recherchée ـ منشودة
ضامن
Garant, caution; répondant
Consolidation; saisie, arrestation; précision, ajustement, réglage **ضبط**
Police **ضبطية**
Police judiciaire **ـ قضائية**
Rumeur, tumulte. clameur **ضجة**
Sacrifier (qq. chose) **ضحى ب**
Victime (d'un attentat, d'un sinistre) **ضحية** ج ضحايا

Con[illegible], contraire, opposé **ضد**
Contre-lettre ورقة ضد
Hostile **ضدى**
Bigamie **ضر ، اضرار**
Multiplication; sorte; coup; mode, modalité **ضرب**
Frappe (des monnaies) ـ النقود
Coup; fléau **ضربة** ج ضربات
Coup fatal ضربة قاضية
Mal, dommage, préjudice, lésion, inconvénient **ضرر** ج اضرار
Dent molaire **ضرس**
ضرورة ج ضرورات
Nécessité, urgence
Nécessaire, indispensable **ضرورى**
ضريبة ج ضرائب
Impôt, contribution, taxe
(v. partie française)
Faiblesse **ضعف** (بضم الضاد)
Le double **ضعف** (بكسر الضاد)
Le triple ثلاثة أضعاف

ضعيف Faible. débile, chétif
ـ العقل Faible d'esprit
ضغط Pression, compression
ـ دموى Tension artérielle
ـ جوى Pression atmosphérique
ضغينة ج ضغائن Haine, rancune
ضفة Bord, rivage
ضلال
Egarement, perdition, erreur
ضلع Côte, côté
له ضلع فى الامر
Il est pour qc. dans
ضم
Adjonction, annexion, jonction

ضماد Bandage
ضمان Caution, garantie
(v. partie française)
ضمنا Implicitement, tacitement
ضمنى Tacite, implicite
ضمور Atrophie
ضمير Conscience
ضياع Perte
ضيعة
Ferme, plantation, petit village
Rétrécissement. étroitesse;
ضيق gêne, embarras

ط

طائر Oiseau, volant
ـــ الصيت Célèbre, renommé
طائرة ج طائرات Avion, aéroplane
طائش Etourdi, écervelé; sans but, perdu
طائفة ج طوائف Caste, corps, communauté, groupe, nation
طائفى Communautaire
طائل Avantage, profit, utilité
أموال طائلة Sommes considérables
طابع ج طوابع Cachet, sceau, timbre; caractère
ـــ بريد Timbre poste
ـــ دمغة Timbre fiscal
طابق ج طوابق Etage
طارىء
Accidentel, inattendu, imprévu
طاعن Opposant; pourvoyant (en cassation)
طاعة Obéissance, soumission
بيت الطاعة Maison maritale
طاعون Peste

طاقم (السفينة)
Equipage (du navire)
طاقة Puissance, pouvoir de faire qqch; énergie
ـــ ذرية Energie nucléaire
طالب Demandeur, requérant; prétendant; étudiant
طامع Avide, ambitieux
طب Médecine
ـــ الاسنان Dentisterie
ـــ العيون Ophtalmologie
ـــ شرعى Médecine légale
طبع Impression; estampille; caractère
طبق الاصل Conforme à l'original
صورة طبق الاصل
Pour copie conforme
طبقا Suivant, conformément à
طبقة ج طبقات
Série, catégorie, classe, ordre, degré, couche, caste
طبلة Tambour,

طبلة الاذن Tympan
طبيب ج اطباء Médecin, docteur
ـ بيطرى Vétérinaire
طبى Médical
طبيعة Nature; physique
ما بعد الطبيعة Métaphysique
طبيعى Naturel; physique
طحال Rate
طرادة Croiseur
طراز
Type. modèle, style **(archit.)**
طربوش ج طرابيش Fez (coiffure)
طرح Soustraction, déduction
ـ النهر Avulsion
ـ الجنين Avortement
طرحة Voile, écharpe
طرد Expulsion, éloignement, bannissement, déguerpissement
طرد ج طرود Colis, paquet
ـ بريد Colis postal
طرف ج أطراف Partie, côté, bord, extrémité, bout
طروقية Malléabilité
طريق ج طرق
Chemin, route, voie
عن طريق Via
طرق الاثبات Procédés de preuve
طريقة وطرق وطرائق Méthode, moyen; confrérie (religieuse)
طعم (بفتح الطاء) Goût, saveur
طعم (بضم الطاء)
Vaccin; greffe; amorce, appât

طعن Attaque, recours, pourvoi; diffamation
طفح Débordement, trop plein; éruption
طفل Enfant, bébé, petit
طفولة Enfance, bas âge
طفيف
Insignifiant, de peu d'importance
طفيلى (مرض)
Parasite, parasitaire (maladie)
طقس ج طقوس
Temps, atmosphère, rite liturgic
طقطقة Craquement, crépitement
طقم Service (de table, de toilette) ; complet, habillement
طلاء Enduit, couche
طلاق Divorce, répudiation
ـ البين Répudiation irrévocable
طلب Demande, réclamation, réquisition, diligence
طلق Libre (air)
ـ نارى Coup de feu
طلق ج اطلاق
Douleurs de l'enfantement
طلقة Répudiation, formule de répudiation **(dr. mus.)**
طلمبة Pompe
طليعة ج طلائع
Avant-garde, éclaireurs ; éléments avancés
طمأنينة
Sécurité, tranquillité, quiétude

طمث Menstrues
طمع
Avidité, ambition, insatiabilité
طموح Ambition, aspiration
طمی Alluvion
طن ج أطنان Tonne
طور ج أطوار Phase, stade
طوفان Déluge, inondation
طول Longueur
ـ اليوم Toute la journée
خط الطول Longitude
طويل Long
مدة طويلة Longtemps

طوية For intérieur, conscience
طی Pli
فی طی الكتمان
Sous le sceau du secret
طيبة Bonté
طيران Aviation
طيش Dissipation
طيه Ci-joint
طيف Fantôme, spectre
طيفی Spectral
طين ج أطيان
Boue; terres agricoles
طيه Ci-inclus, ci-joint

ظ

ظالم Injuste, tyran, oppresseur

ظاهر Apparent, clair, visible, évident

للظاهر Pro-forma

ظاهرة ج ظواهر Aspect, phénomène

ظرف ج ظروف Circonstance (v. partie française)
Enveloppe

ظريف Gracieux, gentil

ظفر Succès, victoire, réussite, obtention

ظل Ombre; tangente

ظلم Injustice, oppression, tyrannie

ظن ج ظنون Supposition, opinion, conjecture, probabilité, soupçon

ظهار Serment du dos (dr. mus.)

ظهر Endosser

ظهر Dos, verso

ـ السفينة Pont

ظهر (ظهيرة) Midi

بعد الظهر Après-midi

قبل الظهر Avant-midi

ظهرى Dorsal

ظهور Apparition

حب الظهور Ostentation

ظهورات Provisoire

ع

عائد
Retournant (celui qui revient) ; ristourne, retour ; récidiviste

عائدة جـ عوائد
Profit, avantage; revenu; taxe

عائق جـ عوائق
Empêchement, obstacle, difficulté; obstruction

Soutien **عائل**

Familial **عائلى**

Famille **عائلة** جـ عائلات

Nageant, flottant **عائم**

Passant, voyageur, précaire **عابر**

Passagère **(adj.)** **عابرة**

بضاعة عابرة
Marchandise en transit

A la charge de **عاتق**- (على)

عاجز
Impuissant, faible, incapable

Insolvable ـ عن الدفع

عاجلا
Présentement, immédiatement

Tôt ou tard **عاجلا** او آجلا

Juste, équitable **عادل**

Usage, coutume, moeurs, habitude **عادة** جـ عادات

Menstrues ـ النساء

Habituel, ordinaire ; chirographaire (créancier) **عادى**

Extraordinaire, anormal غير عادى

Honte, infamie **عار**

عارض جـ عوارض
Evènement, accident, accès, crise (maladie), adventice

Prêt (sans intérêts) **عارية**

ـ الاستعمال
Prêt à usage ; commodat

Célibataire **عازب**

Isolateur, isolant **عازل**

Amant, amoureux **عاشق**

عاصفة جـ عواصف
Tempête, orage

Capitale **عاصمة** جـ عواصم

عاطفة ج عواطف
Sympathie, affection, sentiment
Sentimental عاطفي
Chômeur, oisif عاطل
عاقبة ج عواقب
Fin, conséquence, suite, résultat
Raisonnable, sage, rationnel عاقل
Le corps sur lequel pèse la diya (dr. mus.) عاقلة
Savant, instruit عالم ج علماء
عالم (بفتح اللام)
Monde, univers, règne
ـ الحيوان ، والنبات
Règne animal, végétal
Mondial, universel عالمي
Universalité; certificat d'uléma (de l'Azhar) عالمية
Année عام
Général, commun, universel; public عام (بتشديد الميم)
Intérêt public صالح عام
عامة ، عوام
Le commun des hommes, la populace, la masse
Populeux, habité عامر
عامل ج عمال
Ouvrier, travailleur
Actif, en activité عامل ج عاملون
عامل ج عوامل
Facteur, cause déterminante
Agent naturel ـ طبيعي
Agent catalytique ـ حفاز

Commun, ordinaire, vulgaire ; homme du peuple عامي
Adultère, débauché, libertin عاهر
عاهرة ج عواهر وعاهرات
Prostituée
Souverain, monarque عاهل
Religion, culte, dévotion عبادة
Idolâtrie ـ الاوثان
Devoirs envers Dieu, obligations relatives au culte, rituel (dr. mus.) عبادات
Phrase, terme ; c'est عبارة
Charge, fardeau عبء ج أعباء
Badinage, frivolité عبث
En pure perte, inutilement عبثا
Esclave, serf عبد ج عبيد
Passage, à travers عبر
Hébreux, hébraïque عبري
Estime, considération, leçon ; exemple عبرة
Homme de génie, génial, ingénieux عبقري
Génie عبقرية
عبودية
Esclavage, servitude, servage
Passage, traversée, transit عبور
عبوة ج عبوات
Charge, plein ; emballage
Equipement, outillage عتاد
Portefaix, porteur عتال
Port, factage عتالة
Seuil, marche (d'escalier) عتبة

Affranchissement, émancipation (esclave) عتق
Obscurité, opacité عتمة
Reproche, plainte عتاب
عته عتاهة
Folie, démence, insanité
Vieux, ancien, antique عتيق
عثرة
Pierre d'achoppement حجر عثرة
Arrogance, fierté عجرفة
Faiblesse, incapacité, impuissance ; déficit عجز
Veau, génisse عجل
Roue, bicyclette ; précipitation ; accélération عجلة
Persan عجمي
Dattes comprimées عجوة
Surprenant, étonnant عجيب
Pâte عجين
Numération عد
Excepté, sauf عدا
Haine, hostilité, inimitié, animosité عداء ، عداوة
عدائي
Hostile, agressif, inamical
Compteur عداد
Nombre, chiffre عدد
Quorum — قانوني
Numérique, numéral عددي
Lentille, loupe عدسة
عدل ، عدالة
Equité, justice, irréprochabilité (des témoins) (dr. mus.)

Inexistence, manque, néant عدم
Impossibilité — امكان
عدة (بضم العين)
Préparation, disposition ; trousse, équipement
عدة (بكسر العين)
Période de viduité, d'attente (de la veuve ou divorcée) (dr. m.)
Ennemi عدو
Antisocial — المجتمع
Injustice, oppression ; attaque, agression عدوان
Agressif عدواني
Contamination, infection عدوى
عديد
Compté, nombreux, multiple
Beau-frère عديل (سلف)
Privé de, dépourvu de, sans عديم
— النظر
Sans pareil, incomparable
Souffrance, torture; punitions (ordonnées par la loi musulmane) (dr. mus.) ; châtiment dans la vie future عذاب
Doux عذب
Excuse, justification عذر
Vierge, pucelle عذراء
Prédiction de l'avenir, art divinatoire, nécromancie عرافة
عراقيل (ج)
Ostacles, entraves, difficultés
Tumulte, querelle عربدة

Arrhes عربون
Voiture, wagon عربة ج عربات
Arabe عربى
Mariage, noce عرس
Trône عرش
عرض
Exposé, exposition, étalage, offre; revue (d'une armée)
عرض ج أعراض
Hasard, accident, cas fortuit ; honneur, pudeur; symptôme
Accidentel, fortuit عرضى
Usage, coutume عرف
Coutumier, conventionnel ; sous seing privé عرفى
Loi martiale احكام عرفية
عرق (بكسر العين) ج عروق
Veine, racine
Sciatique ـ النسا
Saponaire ـ حلاوة
Réglisse ـ السوس
عرق (بفتح الراء)
Sueur, transpiration
Entraver, contrecarrer عرقل
Arak, eau-de-vie d'anis عرقى
Arabisme, panarabisme عروبة
Nouvelle mariée, mariée عروس
Nudité, nudisme عرى ، عرية
Pétition, requête, acte (introductif d'instance) عريضة
عريف ج عرفاء
Expert; moniteur

Célibataire عزب ج عزاب
Jouer (de la musique) عزف
Destitution, renvoi, révocation, déposition عزل
Inamovible غير قابل للعزل
Isolement, solitude; retraite عزلة
Résolution, dessein; fermeté ; moment (mécanique) عزم
Précieux, cher عزيز
Noble de caractère ـ النفس
Difficulté, gêne, pauvreté عسر
Arbitraire, abus, injustice عسف
Militaire ; martial عسكرى
Militaire, militarisme عسكرية
Dixième ; dîme عشر
Décimal عشرى
Dîme عشور
Tribu, clan ; parents proches qui contribuent les premiers à la diya **(dr. mus.)** عشيرة
Amant عشيق
Névrose عصاب
Bande, gang, clique عصابة
Fils de ses oeuvres «self made man » عصامى
Nerf, tendon عصب
عصبة ، عصب
Agnats **(dr. mus.)** (parents par mâles, héritiers résiduaires
Bande, ligue عصبة ، عصابة
Société des Nations عصبة الامم
Nerveux عصبى

عصبية
Esprit de parti, de corps; lien ethnique ; particularisme
عصر ج عصور وأعصار
Epoque, temps, ère
Moyen-Age العصور الوسطى
Moderne عصرى
Modernisme عصرية
Coccyx عصعص
Défense, protection, immunité ; exemption, infaillibilité عصمة
Pouvoir du mari, puissance maritale — الزواج
عصيان
Révolte, rebellion, émeute, insurrection, désobéissance
Bacille عصية (باسيل)
Morsure عض
Aider, assister, soutenir عضد
Muscle عضل
Membre عضو ج أعضاء
Organique عضوى
عضوية
Qualité de membre, affiliation
عطاء
Soumission, adjudication, offre
Chômage عطالة
عطف
Sympathie, inclination, bonté
Sympathique عطفى
Tournant; ruelle, passage عطفة
Panne (de moteur) عطل

Vacances (scolaires, judiciaires), vacations عطلة
Don, donation, cadeau, présent, libéralité عطية
Os عظم
Grandeur, majesté, fierté عظمة
عظيم
Grand, important, magnifique
Sermon; avertissement, enseignement, leçon عظة
Poussière عفر
عفن
Pourriture, putridité, moisissure
Chasteté, pureté, intégrité عفة
Pardon, grâce عفو
Amnistie — شامل
Peine, châtiment, punition, sanction عقاب
عقار ج عقارات
Fonds, bien-fonds, immeuble
Foncier, immobilier عقارى
شهر عقارى
Publicité immobilière
Drogues, médicaments عقاقير (ج)
Crampe عقال
Critiquer, commenter عقب على
Subséquent à, suivant ; descendants bénéficiaires d'un wakf عقب
رأساعلى عقب
Sens dessus dessous

عقد ج عقود Contrat, acte (v. ces mots à la partie française)

عقد ايجار السفينة Charte-partie

عقدة ج عقد Noeud

— بحرية Noeud marin

— نفسية Complexe

عقل

Raison, discernement, intelligence; diya, prix du sang **(dr. m.)**

عقلي

Rationnel, mental, intellectuel

عقلية Mentalité, rationalisme

عقم Stériliser, désinfecter

عقوبة Peine, châtiment; sanction

عقول Astringent

عقيدة Dogme, croyance

عقيلة ج عقائل Epouse, femme

عقيم Stérile, infructueux

عكس Inversion, interversion

بالعكس Vice-versa, au contraire

علاج Traitement, soins médicaux ; thérapie ; remède, cure

علاقة (ج) علاقات

Rapport relation, lien

— جنسية

Commerce charnel, intime

علامة ج علامات Marque, indice, signe, emblème, enseigne

علانية Notoriété, publicité, ostensibilité

علاوة

Augmentation, prime, bonus

— على Outre, en sus de

— اصدار Prime d'émission

علة ج علل Excuse, cause, motif; maladie, défaut

علم ج أعلام Drapeau, étendard

علم ج علوم

Connaissance, savoir, science

علم بـ Avis de

علم وصول Avis de réception

علم :

— الآثار القديمة Archéologie

— الاجتماع Sociologie

— الاجرام Criminologie

— الاجنة Embryologie

— الاحصاء Statistique

— الاحلام Onirologie

— الاحياء Biologie

— الاحياء البائدة Paléobiologie

— الآخرة Eschatologie

— الاخلاق Morale ; déontologie; éthique

— الاخلاق الاجتماعية (أو الصفات النفسية) Ethologie

— الارض أو الجيولوجيا Géologie

— استاتيكا السوائل Hydrostatique

— استخراج المعادن Métallurgie

— الاشكال Morphologie

— الاصوات Phonétique

— اصول السلالات البشرية Ethnologie

— الاعصاب Neurologie

علم الاقتصاد Economie
— الاقتصاد السياسي Economie politique
— الآلية الحرارية Thermodynamique
— الامراض Pathologie
— الانتولوجيا Ontologie
— الانسان Anthropologie
— الانسجة Histologie
— الانواع المنقرضة أو الحفريات Paléontologie
— الاوبئة Epidémiologie
— البكتريا Bactériologie
— البلوريات Crystallographie
— بناء الارض Géologie structurelle
— البيئة Ecologie
— التاريخ Histoire
— تاريخ الارض Géologie historique
— التجاديف الدماغية Phrénologie
— التحليل النفسي Psychanalyse
— التربية Pédagogie
— التشريح Anatomie
— التعدين Exploitation des mines
— التنجيم Astrologie
— الجبر Algèbre
— الجدل Dialectique
— الجراثيم Microbiologie
— الجغرافيا Géographie
— الحرارة Thermologie
— الحركة Cinétique
— الحركة المجردة Cinématique
— الحساب Arithmétique
— الحشرات Entomologie
— الحضارات ماقبل التاريخ Palethnologie
— الحفريات الحيوانية Paléozoologie
— الحفريات النباتية Paléobotanique
— الحيل أو الميكانيكا Mécanique
— الحيوان Zoologie
— الخط Graphologie
— خطوط اليد Chiromancie
— الخلق Caractérologie
— الدفاع عن الدين Apologétique
— الدوافع Motivologie
— الديناميكا الحرارية Thermodynamique
— الديناميكا الهوائية Aérodynamique
— الدينامية Dynamique
— ديناميكة السوائل Hydrodynamique
— الربوبية Théodicée
— الرياضيات Mathématiques
— السكان Démographie
— السياسة Politique
— الشخصية Personnologie
— شكل الارض Géomorphie

علم الصخور Pétrologie, géognosie
— الصفات النفسية Ethologie
— الصناعة Technologie
— الصوت Acoustique
— الصور أو التشكل Morphologie
— الضوء Optique
— الطاقة Energétique
— الطب Médecine
— طب الامراض العقلية
Psychiatrie
— الطب النفساني .Psychotérapie
— الطبيعة أو الفيزياء Physique
— طبيعة الارض Géophysique
— الطفيليات Parasitologie
— الطيران Aviation
— العظام Ostéologie
— العلل أو تعليل المرض
Etiologie
— الغدد الصم Endocrinologie
— الفراسة Physiognomonie
— فقه اللغة Philologie
— الفلسفة Philosophie
— الفلك Astronomie
— الجميل Esthétique
— قراءة الكف Chiromancie
— الكلام Théologie
— الكهرباء Electricité
— الكونيات Cosmologie
— الكيمياء Chimie; alchimie
— اللاهوت
Théologie (chrétienne)
— الماء (هيدروليكا) Hydraulique

— مابعد الطبيعة أو الميتافيزياء
Métaphysique
— المخطوطات القديمة
Paléographie
— مسائل الضمير Casuistique
— المعادن Minéralogie
— المعرفة أو فلسفة العلوم
Epistémologie
— المقاييس النفسانية
Psychométrie
— المناهج Méthodologie
— المنطق Logique
— المنطق الرياضي Logistique
— الميكانيكا Mécanique
— النبات Botanique
— نشأة الارض Géogonie
— نشأة الكون Cosmogonie
— النفس Psychologie
— النفس المرضي
Psychopathologie
— الهندسة أو جيو مطريا
Géométrie
— الهيئة Astronomie
— وصف الحضارة Ethnographie
— وصف الصخور Pétrographie
— وصف الظـــواهر أو الفلسفـــة
الظاهرية Phénoménologie
— وظائف الاعضاء أو الفسيولوجيا
Physiologie
— اليقين Critériologie
علنا Publiquement ;
au vu et au su de tous

علنى Public
على أن Du reste
عليق Fourrage
علية Casualité
عماد Soutien, pilier
عمادة Décanat
عمارة Bâtiment, immeuble ; architecture
عمد Détermination, résolution
عمدة Omdeh, maire
عمدى Intentionnel
عمر Vie, existence ; âge
عمران Civilisation ; peuplement (d'une région)
عمرى Donation pour la vie du donateur **(dr. mus.)**
عمق Profondeur
عمل ج أعمال Acte, action, fait, ouvrage, opération, travail
قانون العمل Code du travail
أعمال شاقة Travaux forcés
عملاء Clientèle
عملاق Géant
عملة Argent, monnaie, devise
عملى Pratique
عملية Opération, transaction
عمود ج أعمدة Colonne (de bâtiment, de journal, etc.)
— (النسب) Arbre généalogique, ligne ascendante et descendante **(dr. mus.)**
عمودى Vertical, perpendiculaire

عمولة Courtage, commission
عموم Universalité, totalité
عمومى Public, général
عمى Cécité
— لونى Achromatopsie; daltonisme
عميد Doyen (de faculté)
عميق Profond
عميل ج عملاء Client, clientèle
عناد Obstination, entêtement, opiniâtreté; contradiction
عناية Sollicitude, soin, bienveillance
— الهية Providence
عنصر ج عناصر Elément; race, communauté ethnique
عنصرية Racisme
تفرقة عنصرية Ségrégation
عنة Impuissance, inappétence vénérienne **(dr. mus.)**
عنوان ج عناوين Adresse, étiquette, rubrique, titre (de livre-
عنوة Par la force
عنيف Violent
عهد ج عهود Engagement, obligation, promesse, serment, pacte alliance; époque, ère
ولى العهد Héritier présomptif
أهل العهد Gens du Pacte (Chrétiens et Juifs) **(dr. mus.)**

Chose confiée, consignation ; responsabilité **عهدة**

عهر ، عهارة

Prostitution, débauche

Avarie **عوار** ج **عواريات**

Accidents, circonstances qui restreignent la capacité juridique **(dr. mus.)** **عوارض**

Bouée, flotteur **عوامة**

Retour, reprise ; récidive **عود**

Droit d'accroissement (succession), intention du mari de cohabiter avec sa femme **(dr. mus.)** **عود**

Retour **عودة**

Parties génitales **عورة**

Compensation, échange, dédommagement; équivalence, contrat à titre onéreux **عوض**

Réduction proportionnelle des parts héréditaires fixes **(dr. mus.)** **عول**

Aide, secours, assistance **عون**

Difficile, ardu **عويص**

Visite (médicale), clinique **عيادة**

Titre (monnaie), étalon, jaugeage, aloi **عيار** ج عيارات

Coup de feu — نارى

Défaut, vice **عيب** ج عيوب

Fête, jour férié **عيد** ج أعياد

Petit Baïram عيد الفطر

Courban Baïram عيد الاضحى

Pâques عيد القيامة

Noël عيد الميلاد

Etrennes **عيدية**

عين ج عيون

Œil, trou; chose déterminée dans son individualité **(dr. mus.)**

Source — الماء

Mauvais oeil — الحسود

En nature **عينا**

Echantillon **عينة**

Oculaire, réel, immobilier **عينى**

غ

غائب Absent, défaillant
غادر Quitter (un lieu-
غاذى Nutritif
غارم Débiteur **(dr. mus.)**
غارة ج غارات Attaque, incursion
غارة جوية Raid aérien
غاز ج غازات Gaz
غازى ج غزاة
Conquérant, chef d'expédition
غاص Plein (de monde)
غاصب Usurpateur
غالب Vainqueur, conquérant;
dominant, régnant
ـــ الظن Conviction **(dr. mus.)**
غالبية Majorité, la plupart de
غالى Exagéré, outré
غامض Obscur, ambigu
غامضة ج غوامض Secret, mystère
غاية ج غايات
Terme, fin, but, objectif
لغاية ...
Jusques et y compris (date)
غائية Finalisme, finalité

غبار Poussière
لا غبار عليه Irréprochable
غباوة Idiotie, Insanité
غبطة
Béatitude (titre de Patriarche)
غبن
Lésion, dol, fraude, tromperie
غثيان Nausée
غدانى Adénoïde
غدر
Trahison, perfidie, concussion
غدة ج غدد Glande
غذاء Nourriture, aliments
غذائى Alimentaire
غراء Colle-forte
غرام Amour, passion
غرامى Amoureux, érotique
غرامة Amende
«Les deux décevantes» (deux cas dans la succession où la mère voit sa part réduite du 1/3 au 1/4 ou au 1/6 de la succession) **(dr. mus.)** **غراوان** (ال)

Ouest, occident غرب
Occidental; européen غربى
Tamis غربال
But, fin غرض ج اغراض
Chambre, cabine غرفة ج غرف
غرفة تجارية
Chambre de commerce
غرق
Submersion, noyade, naufrage
غروب
Déclin, coucher (du soleil)
Vanité, vantardise, prétention, suffisance غرور
Prix du sang (diya) du foetus imposé à l'auteur de l'avortement (dr. mus.- غرة ج غرر
Le premier du mois. غرة (الشهر)
Nature, instinct غريزة ج غرائز
Instinctif, inné غريزى
Noyé; submergé. غريق
Filateur غزال
غزل (بتسكين الزاى)
Filature, filage
Flirt غزل (بفتح الزاى)
غزو
Campagne militaire, incursion
Razzia, incursion غزوة
Abondant, copieux غزير
Crépuscule غسق
Fraude, dol, tromperie غش
غشاء
Enveloppe, pellicule; membrane
Hymen — البكارة

Contrainte, violence, extorsion, usurpation (dr. mus.) غصب
غضب
Colère, emportement, animosité
Irascible غضبى
Cartilage غضروف
غضون (فى — ذلك)
Sur ces entrefaites
Arrogance غطرسة
Pardon غفران
Anonyme غفل ج أغفال
Par surprise, subit غفلة
Cherté غلاء
Bonus de vie-chère — معيشة
Enveloppe, couverture غلاف
Revenu, rendement, produit fruits غلة
غلط
Erreur, faute, lapsus; sophisme
Fermeture غلق
Ambiguité, obscurité غموض
Chant غناء
Lyrique غنائى
Butin, proie, prise غنيمة ج غنائم
Conseil des prises مجلس الغنائم
Submersible, sous-marin غواصة
Absence غياب
Par défaut, par contumace غيابى
Inconscience غيبوبة
Coma غيبوبة الموت
Médisance, diffamation غيبة
Tiers غير
Jalousie; émulation, zèle غيرة
Colère, irritation غيظ

ف

فائدة ج فوائد Avantage, utilité, profit; intérêts (d'une somme)

فائز Triomphant, victorieux

فائض

Surplus, débordement; rente

فائق Supérieur

— الحد Illimité

— الطبيعة Surnaturel

فاتح Conquérant. Clair (couleur)

فاتحة Prologue, commencement, préambule; première sourate du Coran

فاتورة ج فواتير Facture

فاجر Débauche, libertin

فاجع Tragique

فاجعة ج فواجع

Malheur, calamité

فاحش

Excessif; obscène, indécent

ثمن فاحش Prix exorbitant

ربا فاحش Intérêt usuraire

فاحشة Action immorale, turpitude; prostituée

فاحص Contrôleur, vérificateur, examinateur

فاخر

Superbe, magnifique, somptueux

فادح Accablant, exorbitant

خسائر فادحة Lourdes pertes

فادحة ج فوادح Malheur

فارس ج فرسان

Chevalier; cavalier

فارسي Persan, persique

فارغ Vacant, vide

فاسخ Résolutoire, révocatoire, résiliatoire

فاسد Gâté, corrompu, vicié

فاسق ج فاسقون

Libertin, vicieux

فاصل Décisif, péremptoire, tranchant; séparation, cloison

فاضل Restant, solde, méritant, vertueux

فاعل Celui qui fait, auteur ; (sujet (**gram.**), agent

اسم الفاعل
Participe présent **(gram.)**
فاعلية Efficacité, activité
فئة ج فئات
Catégorie, série, taux
فاس Hache, cognée
فأل Augure, bon présage
فبراير Février
فتاة ج فتيات Jeune fille
فتح ج فتوح Victoire, conquête
— اعتماد Ouverture de crédit
فترة ج فترات
Période, laps (de temps) ; phase
— الارتياب
Période suspecte (faillite)
فتق Fente, déchirure; hernie
فتنة Sédition, émeute, désordre, révolte
فتور Tiédeur, froideur
— الهمة
Nonchalance, abattement
فتوى ج فتاو
Avis (d'un jurisconsulte), opinion, fetwa (d'un ulema)
فتى ج فتيان
Jeune homme, adolescent
فجائى
Subit, soudain, à l'improviste
فجر Aube, aurore
فجور Débauche, libertinage
فجوة
Ouverture, brèche, interstice

فحص
Examen, recherche, vérification
فحوى (مضمون)
Teneur (d'un discours)
فخ Piège
فخار Poterie
فخر Gloire, honneur
فخرى Honoraire, honorifique
دكتوراه فخرية
Doctorat « honoris causa »
فخم Magnifique, luxueux, riche, grandiose
فدائى Commando
فدان ج افدنة
Feddan (env. 4200 m2)
فدية Rançon
فرائض
Succession (partie du « Fikh » traitant de cette matière) **(dr. mus.)** علم الفرائض
فرار Fuite, évasion
فراسة Physiognomonie
فراش Couche, femme légitime ; justes noces **(dr. mus.)**
فراش Garçon de bureau, valet
فراغ Lacune, vacance; loisirs
فراق
Départ, éloignement; dissolution judiciaire du mariage **dr. mus.**
فرج (بفتح الراء)
Soulagement, délivrance
فرجار Compas

فرجة ج فرج Fente, ouverture
فرد ج افراد Individu, particulier; un de la paire
فردوس Paradis
فردى Individuel
فرز Séparation, distinction, classement, triage, dégrèvement
فرصة ج فرص Occasion
فرض Hypothèse, supposition ; devoir, obligation
— الضرائب Imposition des taxes
فرض
Part héréditaire; traitement
علم الفرائض Partie de la Charía sur les successions
فرضا Censément, par hypothèse
فرع Branche, succursale
الاصول والفروع
Les ascendants et les descendants
فرعونى Pharaonique
فرعى Incident, dérivé, reconventionnel, accessoire
لجنة فرعية Sous-comité
فرق Différence, écart
فرقة (جماعة) Troupe (théâtrale), régiment, corps
فرقة (فراق)
Séparation (des époux)
فرمان Firman
فرن ج افران Four, fourneau
فرنسى Français
فرو ج فراء Fourrure, pelisse
فروسية Equitation; cavalerie

فروض (ج) Portions légales; légitimes (dr. mus.)
فريسة Proie, victime
فريق Parti, équipe, section ; général de division
فساد Perversion, dépravation, corruption
فسخ Dissolution, résiliation, résolution, révocation
فسر Expliquer, commenter, interpréter
فسق Libertinage, immoralité, adultère impiété (dr. mus.)
فشاء Commune renommée
فشل Echec, insuccès
فصاحة
Eloquence, taîent oratoire
فصادة Saignée
فصد Saignée
فصل ج فصول
Séparation, disjonction; jointure, chapitre (livre-, partie; saison (année); classe; licenciement, renvoi; acte (théâtre)
فصيلة ج فصائل Espèce, sorte ; détachement (militaire)
فصيلة الدم Groupe sanguin
فض Ouvrir, rompre; percer, trouer ; disperser
— الجلسة Lever la séance
— الختم
Décacheter, briser le cachet
فضل Mérite; excédent, surplus

فضلا (عن)
Au surplus, en outre, de plus
Argent فضة
Argenté, d'argent فضي
العيد الفضي للزواج
Noces d'argent
(25 ans de mariage)
Argenterie فضيات (ج)
Scandale, infamie, honte,
déshonneur فضيحة ج فضائح
Vertu, mérite فضيلة ج فضائل
Vertus cardinales فضائل رئيسية
Nature, instinct فطرة
Bon sens — سليمة
Inné, instinctif فطري
Intelligence, prudence فطنة
فظاظة
Dureté, grossièreté, inhumanité
Horreur, atrocité فظاعة
Horrible, affreux فظيع
فظيعة ج فظائع
Atrocité; repoussant **(adj.)**
Efficace; actif فعال
فعل ج افعال
Acte, action; verbe **(gram.)**
Réaction رد فعل
Effectivement, en effet فعلا
Effectif, pratique فعلي
Perte فقدان
Pauvreté, indigence فقر
Anémie — دم

فقرة ج فقرات
Paragraphe, alinéa, passage
Droit, doctrine, jurisprudence فقه
Philologie — اللغة
Défunt, feu; perdu فقيد
Jurisconsulte, juriste فقيه
Disjoindre, séparer; détacher, délier فك
— الرهن
Retirer son gage; mainlevée
Esprit, humour فكاهة
Spirituel, humoristique فكاهي
Pensée, idée, vue فكر ج افكار
Idée, réflexion فكرة
Intellectuel, mental فكري
Cultivateur, paysan فلاح
Un tel فلان
Palestinien فلسطيني
Philosophie فلسفة
Philosophique فلسفي
Orbite, sphère céleste فلك
Astronomie علم الفلك
Astronomique; astronome فلكي
Débris (d'une armée) فلول
Art, science فن ج فنون
Les Beaux Arts الفنون الجميلة
فناء
Destruction, mort; extinction
Artiste فنان
Hôtel فندق ج فنادق
Artistique, technique; technicien فني

Arabe	Français
فهرس ج فهارس	Table des matières, répertoire
فهم	Compréhension, entendement, intelligence
فهيم	Intelligent, sagace
فوائد (ج)	Avantages, intérêts (d'une somme)
فوج ج افواج	Groupe, bande
فور (على الـ) او فورا	Immédiatement, sur le champ
فوز	Victoire, succès, triomphe
فوضوى	Anarchiste
فوضى	Anarchie, désordre
فوق	Au-dessus, sur, « ultra », « supra » (préfixe)
ـــ العادة	Extraordinaire
فولاذ	Acier
فوهة	Ouverture
ـــ البركان	Cratère
فىء	Butin
فيصل	Arbitre; critère
فيض	Abondance; débordement; émanation
فيضان	Inondation
فيلسوف	Philosophe
فيلق	Corps d'armée
فيلم ج أفلام	Film

ق

قائد ج قادة أو قواد
Chef, commandant; conducteur
قائم
Debout, droit; perpendiculaire
Chargé d'affaires — بأعمال
Lieutenant-colonel — مقام
Liste, état, facture; tarif, catalogue **قائمة** ج قوائم
— شروط البيع
Cahier de charges
Récepteur; prenant **قابض**
Susceptible de **قابل لـ ...**
Sage-femme, accoucheuse **قابلة**
قابلية
Habileté, aptitude à; réceptivité
Prescriptibilité — التقادم
Meurtrier, assassin **قاتل** ج قتلة
Capable, apte à; puissant **قادر**
Lanceur **قاذف**
Bombardier قاذفة قنابل
Barque, canot **قارب**
قارس
Très froid, glacial, rigoureux

Fiole, flacon **قارورة**
Continent **قارة**
قارئ
Lecteur, récitateur (du Coran-
Mineur **قاصر** ج قصر
Juge, magistrat **قاضي** ج قضاة
— القضاة
Cadi suprême (dr. mus.-
Locomotive **قاطرة**
قاطع
Péremptoire, tranchant, probant, convainquant, décisif; qui interrompt (la prescription)
Brigand, voleur de grands chemins — الطرق
قاعدة ج قواعد
Base, règle, fondement, principe
Etalon-or — الذهب
Salle, amphithéâtre **قاعة**
Caravane; convoi **قافلة** ج قوافل
Moule, forme, matrice **قالب**
قانون ج قوانين
Code, loi, droit, canon

Loi organique, loi constitutionnelle القانون الاساسى

De plein droit بقوة القانون

Juridique, légal قانونى

Conquérant, v ainqueur قاهر

Laideur قبح

قبر ج قبور

Tombe, tombeau, sépulcre

Interception, mainmise, arrestation, saisie, perception, prélèvement, encaissement; contraction قبض

قبلة (بكسر القاف)

Kibla (côté vers lequel les Musulmans se tournent au moment de la prière)

Baiser قبلة (بضم القاف)

قبول

Acceptation, consentement, acquiescement, admission, recevabilité, agrément, adhésion

Concours ou rencontre des volontés تلاقى الايجاب والقبول

Laid, repoussant;, honteux, indécent قبيح

Tribu قبيلة ج قبائل

قتل

Meurtre, homicide, assassinat

Parricide ـــ أب

Matricide ـــ أم

Fratricide ـــ أخت أو أخ

Infanticide ـــ طفل

Régicide ـــ ملك

Messe قداس

Sainteté قداسة

Sa Sainteté le Pape ـــ البابا

Cause de nullité (dr. mus.) قدح

Verre, gobelet قدح (كأس)

قدر (بفتح الدال) ج أقدار

Destinée, sort, fatalité, *prédestination*

قدر (بتسكين الدال)

Quantité, somme, degré, valeur

Energie, puissance, pouvoir قدرة

Déterminisme قدرية

Sanctuaire قدس

Jérusalem القدس

قدم (بتشديد الدال)

Offrir, présenter, produire (des pièces)

Saint قديس

قذف

Injure, calomnie, diffamation

Bombardement ـــ قنابل

Projectile قذيفة ج قذائف

Parenté, consanguinité قرابة

Agnation ـــ عصبية

قرار ج قرارات

Décision, arrêté, décret

Sentence arbitrale ـــ تحكيم

Mariage قران

Coran قرآن

Période de menstruation (dr. mus.) قرا ج قروء

قراطيس مالية
Valeurs mobilières

قرب — Proximité, voisinage

قربان — Offrande, sacrifice

— مقدس — Eucharistie

قربة — Proximité de Dieu

قرحة — Ulcère

قرش ج قروش — Piastre

قرص ج أقراص
Pastille, pillule, comprimé

قرصان — Corsaire, pirate

قرصنة — Piraterie

قرض ج قروض — Prêt, emprunt

قرع (بتسكين الراء)
Battement, coups, percussion

قرع (بفتح الراء)
— الرأس — Calvitie

قرعة ج قروع
Sort, lot, part, portion; tirage au sort; conscription

قرن ج قرون — Siècle

قرنبيط (قنبيط) — Chou-fieur

قروى — Villageois, rural

قريب — Parent; prochain; rapproché (individu à 10 j. de marche) **(dr. mus.)**

— الوقوع — Imminent

قريحة ج قرائح
Aptitude, disposition naturelle

قرين ج قرناء
Joint, en face; conjoint, époux

قرينة ج قرائن — Présomption

قرية ج قرى — Village

قسامة — Serment (prêté par 50 héritiers agnats en cas de meurtre) **(dr. mus.)**

قساوة — Rigueur

قسر — Violence

قسط ج أقساط
Part, lot, acompte, annuité, arrérage, redevance, prime

— التأمين — Prime d'assurance

قسم ج أقسام
Part, partie, portion, section

قسم (بفتح السين) — Serment

قسمة
Division, partage, distribution,

قسيمة — Coupon, reçu, souche

قشر — Ecorce, peau

قصاص
Punition, châtiment, pénalité; vengeance privée, talion

قصاصة — Coupure de journal

قصب — Roseau

— السكر — Canne à sucre

قصد — But, intention, dessein, projet, résolution, préméditation

قصدا
De propos délibéré, à dessein

قصدى — Intentionnel, volontaire

قصدير — Etain

قصر ج قصور — Château, palais

قصر (بتبييض) — Blanchiment

قصر ، قصور
Insuffisance, négligence, impuissance; minorité

— البصر Myopie

قصصي Romancier, nouvelliste, conteur; narratif

قصور
Minorité, insuffisance, incapacité

قصة
Histoire, conte, récit, roman

قصير Court

قضاء Juridiction, jurisprudence, sentence, jugement, magistrature; destin, sort

الفقه والقضاء
La doctrine et la jurisprudence

قضائي Judiciaire, contentieux

غير قضائي Extrajudiciaire

قضى
Exécuter, accomplir, achever

-- على Exterminer

— بين الخصمين
Statuer, juger, ordonner

قضيب ج قضبان Rail

قضية ج قضايا
Affaire, procès, thèse, cas; proposition (logique)

قلم القضايا
Service du contentieux

قطار Train, chemin de fer

قطارة Compte-gouttes

قطاع Secteur

قطاع عام Secteur public

قطاعة Abstinence

قطب ج اقطاب
Pôle, axe, pivot; chefs, magnat

الاقطاب الثلاثة Les Trois Grands

قطبي Polaire, axiel

قطر Diamètre

قطع Interruption, cessation, discontinuation; escompte

— الطريق
Vol des grands chemins

قطعة ج قطع Portion, partie; pièce, morceau; segment

قطعي
Décisif, formel, catégorique

قطن Coton

— طبي Ouate

قطيع (من الحيوانات) Troupeau

قفاز Gant

قلادة ج قلائد Collier, grand cordon (d'un ordre)

قلب Renversement, inversion; chargement; coeur; fond, intérieur, centre, milieu

قلبي Cordial, cardiaque

قلع Enlèvement, arrachage

قلعة Citadelle, forteresse

قلق
Inquiétude, trouble, agitation

قلم ج أقلام Plume, greffe (d'un tribunal), service

قلم رصاص Crayon

قلوي Alcalin

قلوية Alcalinité

قمار Jeu de hasard

Tissu قماش ج أقمشة
Lune, satellite قمر ج أقمار
Suppression, soumission, arrachement, répression; قمع
Entonnoir قمع (بضم القاف)
Sommet, cime (montagne), haut (édifice) قمة
Réunion au Sommet اجتماع القمة
Chemise قميص ج قمصان
Esclave complet (absolument privé de liberté- (dr. mus.) قن
Masque قناع
Satisfaction, contentement قناعة
Canal قنال
Canal; tube, conduit قناة
Obus, bombe قنبلة
Consul قنصل
Consulaire قنصلى
Consulat قنصلية
قنطار
Cantar (44,93 kgs.); quintal
Viaduc, pont; voûte, arche, arcade قنطرة
Violence, coercition قهر
Coercitif قهرى
Force majeure قوة قهرية
Proxénète قواد
Janissaire قواس
Curatelle قوامة
قوت ج أقوات
Nourriture, aliment, vivres
Loi du talion (dr. mus.) قود

قوس ج اقواس
Arc, arche, parenthèse
Arc de triomphe — النصر
قول ج اقوال
Parole, dire, déclaration
Peuple, nation قوم
National قومى
Nationalisme قومية
قوة ج قوات وقوى
Force, puissance, pouvoir, faculté (de l'âme)
— المقضى به
Force de chose jugée
Force majeure — قاهرة
Moral قوة معنوية
Conduite d'un véhicule), commandement (militaire) قيادة
Mesure, analogie; Qiyas (fondement du Fikh) (dr. mus.) ; syllogisme, logique قياس
Vomissement قىء
Lien, restriction, inscription, enregistrement قيد ج قيود
— فى الحساب
Passation (en compte)
Kirat (1/24) قيراط
Curateur قيم
Prix, valeur قيمة ج قيم
Plus-value زيادة فى القيمة
Sans valeur لا قيمة له
Valeurs mobilières قيم منقولة
Non fongible, ad valorem قيمى

ك

كابوس Cauchemar
كاتب Ecrivain, scribe, commis, employé, greffier, secrétaire
كاتدرائية Cathédrale
كاتم (الاسرار) Secrétaire
كاثوليكي Catholique
كاثوليكية Catholicisme
كادر Cadre (employés)
كاذب Mensonger, faux
تبليغ كاذب Fausse dénonciation
كارثة ج كوارث Sinistre, catastrophe, calamité, désastre
كأس ج كؤوس Coupe, challenge
كاسد (غير متداول)
Non courant, stagnant
كاشف Réactif; déclaratif
كافر ج كفار وكافرون
Infidèle, mécréant, impie
كافل
Garant, répondant, caution; père nourricier (dr. mus.-
كافي Suffisant

كامل
Parfait, achevé, complet, entier, franc (jour); esclave (appartenant à un seul) (dr. mus.)
كامن Latent, virtuel
كانون الاول Janvier (cal. syrien)
كانون الثاني Février (cal. syrien)
كاهن Prêtre
كاوتشوك Caoutchouc
كبت Refoulement; inhibition, dissimulation
كبد Foie; milieu, centre
كبر Vieillesse; grandeur
كبرياء
Amour-propre, fierté, orgueil
كبريت Soufre; allumettes
كبريتي Sulfureux, sulfurique
كبس Pression, pressage
كبش Bélier
— الفدا Bouc émissaire
كبل (ج) Menottes
كبير Adulte (dr. mus.); grand, important, âgé

كبيسة (سنة
Bissextile (année —)
Livre, lettre كتاب
Les gens du Livre (chrétiens et Juifs); scriptuaire كتابى
كتاب (بتشديد التاء)
Ecole primaire (enseignant surtout le Coran)
كتابة
Ecrit, acte, écriture, passation
Lin كتان
Epaule كتف ج أكتاف
كتلة ج كتل
Tas, monceaux, masse, conglomération; bloc
Le Bloc Oriental الكتلة الشرقية
Dissimulation, silence كتمان
كتيبة ج كتائب
Escadron, formation
Densité كثافة
Fréquence, multiplicité, profusion كثرة
Abondant, beaucoup كثير
Dense, épaix, touffu كثيف
Kohl كحل
Bleu marine كحلى
Alcool كحول
Peine, labeur, effort pénible كد
Peine, fatigue, effort كدح
Trouble, ennui, chagrin كدر
كدس
Entasser, amonceler, empiler
Mensonge, imposture كذب

كرامة
Prestige, considération, dignité
كراهية
Répugnance, aversion, haine
Tristesse, affliction, peine كرب
Carbone (papier- كربون
Carton كرتون
Kurde كردى ج اكراد
كرسى ج كراسى
Siège, fauteuil, chaise
Siège Pontifical الكرسى الببوى.
Céleri كرفس
Générosité, libéralité كرم
Répugnance, aversion كره
Xénophobie — الاجانب
Misogamie — الزواج
Misogynie — النساء
A contre-coeur كرها
Balle, sphère, globe كرة
Football — القدم
Chrome كروم
Sphérique كروى
Carvi كرويا
كريم
Généreux, hospitalier; illustre
Désagréable, répugnant كريه
كساح ، كسح
Faiblesse des jambes,
— الاطفال
Rachitisme, paralysie infantile
Stagnation, mévente كساد
Bénéfice, profit, gain كسب

كسب (بضم الكاف) — Tourteau
كسبي — Acquis (par l'étude)
كسر ج كسور
Bris, fracture, rupture, effraction; fraction
— عشري — Décimale
— الاختام — Bris des scellés
كسل — Paresse, indolence
كسوف — Eclipse
كسيح — Infirme; impuissant
كشاف — Eclaireur, boy-scout; explorateur, expert, vérificateur (douane)
كشف — Examen, inspection, découverte, enquête, relevé, état, bordereau; détection
كشف الستار عن
Révélation (d'un état de choses)
Feuille d'émargement
كشك ج أكشاك
Kiosque, cabine, stand
كعب — Jointure, talon; souche (d'un carnet)
كف ج كفوف — Paume de la main
كفاءة
Capacité, compétence; égalité
عدم الكفاءة
Incapacité, incompétence
كفاح — Lutte, combat
كفارة
Sacrifice expiatoire, propitiation
كفالة — Garantie, cautionnement
كف — Cessation; paume

علم قراءة الكف — Chiromancie
كفر ، كفران — Infidélité, incrédulité, abjuration
كفة ج كفف
Plateau (de la balance)
كفؤ ج أكفاء
Compétent, capable de, apte
كفيل ج كفلاء — Caution, garant
كل — Tout, tous; chacun; universalité
كلب — Chien
— البحر — Requin
كلب (مرض) — Rage
كلفة — Peine, dérangement; affectation; garniture
كلمة ج كلمات
Mot, parole; discours, allocution
كلي — Universel, général, total
كلية — Universalité, totalité; faculté (dans une université)
كلية ج كلى — Rein, rognon
التهاب الكلى — Néphrite rénale
كم — Combien; quantité
كمال — Perfection, intégrité
كماليات (ج) — Objets de luxe
كمبيالة — Lettre de change, traite, billet à ordre
كمبيو — Change, agio
كمي — Quantitatif
كمين — Embuscade, complot
كمية
Quantité, nombre (incertain)
كنز ج كنوز — Trésor

Ecclésiastique كنسى

القانون الكنسى

Droit ecclésiastique, droit canon

كنف ج أكناف

Garde, égide, protection

Essence, substance, extrémité; manière d'être كنه

Synagogue, temple كنيس

Eglise كنيسه

Surnom, sobriquet كنية

Divination, prédiction كهانة

Electricité كهرباء

Electrique كهربائى

Caverne, grotte كهف

كهنوت

Prêtrise, sacerdoce, clergé

كهنوتى

Rituel, sacerdotal, clérical

Age mûr كهولة

Repasseur كواء

كوب ج أكواب

Verre, tasse, coupe

Coupon كوبون

Chaumière, cabane كوخ ج اكواخ

كوره

Région, contrée; pagarchie (division administrative faite par les Arabes en Egypte)

Courgette كوسى

كوكب ج كواكب

Etoile, star (de cinéma)

Tas, amas كومة

كون

Univers, monde; être, existence

Cosmique كونى

Cautérisation, repassage كى

Nature, état, structure كيان

Ruse, intrigue, machination, vexation كيد

Vexatoire كيدى

Sac كيس ج أكياس

Comment; état, condition كيف

Qualitatif كيفى

Mode, modalité, manière; qualité كيفية

Mesure, jaugeage كيل ج اكيال

Kilo كيلو

Chimiste; chimique كيماوى

Chimie; alchimie كيمياء

Chimique كيميائى

ل

لائحة جـ لوائح Règlement
Convenable, seyant, bienséant, approprié, apte لائق
غير لائق Malséant, inconvenant inapte (au service)
لاتيني Latin
لاجىء Réfugié
Ultérieur, postérieur; qui suit; enfant reconnu comme légitime (dr. mus.) لاحق
لاذع Mordant (propos)
Nécessaire, indispensable, sine qua non; irrévocable (dr. mus.) لازم
لازمة جـ لوازم Accessoire
لاسلكي Sans fil (télégraphie)
لاشعوري Inconscient
لاشيء Rien, néant
لاصق Attaché à, contigu à
لاغي Nul, non avenu
لامركزية Décentralisation
لامع Brillant, éclatant
لانهاية Infini

لاهوت Théologie
لاوجود Néant
لب Coeur, noyau; intelligence
لبخة Cataplasme
لبس Ambiguité, équivoque, obscurité
لبق Habile, adroit, éloquent
لبن Lait
لبني Laiteux, lactique; bleu ciel
لبى (لدعوة) Répondre (à une invitation)
لبيب Intelligent
لتر Litre
لثام Voile
رفع اللثام عن Dévoiler
لجاجة Insistance, importunité
لجنة جـ لجان Commission, comité
— فرعية sous-comité
لحام Soudure
لحظة جـ لحظات Instant; coup d'oeil

لحم Viande, chair
لحن ج ألحان
Air, mélodie; ton, accent
لدائن (ج) Plastique
لدغة Morsure, piqûre
لدن Souple, tendre; plastique
لذة ج لذات Plaisir, volupté
لسان Langue, langage
— حال Organe, porte-parole
لص ج لصوص Voleur, brigand
لصق Collant, gluant, glutineux
لطخ Salissure, éclaboussure, souillure
لطف Amabilité, gentillesse, bonté bienveillance
لطف Adoucir, tempérer
لطيف Aimable, gentil
لطيم
Orphelin (de père et de mère)
لعان Imprécation; serment d'anathème; divorce (prononcé par le mari en cas d'adultère de sa femme (dr. mus.)
لعب Jouer, s'amuser
— دورا Jouer un rôle
لعب
Jeu, amusement, divertissement
لعب القمار Jeu de hasard
ألعاب رياضية
Sport, jeux sportifs
لعبة Jouet

لعن ، لعنة
Malédiction, imprécation
لعوب Folâtre; dissipé
لعيب Bon joueur
لعين
Exécrable, mauvais, méchant
لغز ج ألغاز Enigme, mystère
لغم ج ألغام Mine (explosif-
لغة Langue
علم اللغة *Linguistique*
كتب اللغة Lexiques, dictionnaires
لغو Sottise, logomachie, bévue
لغوى Linguistique, lexicologique
لفافة ج لفائف Enveloppe, couverture, bandeau; cigarette
لفظ Prononciation, articulation
لفيف *Groupe (de gens); témoin (de qualité douteuse)* **(dr. mus.)**
لقاح
Sperme, semence; pollen; vaccin
لقب ج ألقاب
Surnom, titre, nom de famille
لقطة Objet trouvé, trouvaille, res derelicta
لقيط ج لقطاء Enfant trouvé, enfant abandonné
لمحة Coup d'oeil
لمس
Contact, toucher, attouchement
لمسى Tactile
لهب Flamme
لهجة Dialecte; accent

Plaisir, divertissement, amusement **لهو**

Drapeau, étendard; lewa (général de brigade) **لواء**

لوازم (ج)

Fournitures, matériaux nécessaires, accessoires

Sodomie, homosexualité **لواطة**

Circonstance de présomption grave de la vérité affirmée par demandeur (**dr. mus.**) **لوث**

Tâche, souillure **لوثه**

Planche, plaque **لوح** ج الواح

Carreau (vitre) — الزجاج

Auberge, hôtel **لوكاندة**

Ressort, vis **لولب** ج لوالب

Spiral, en vrille **لولبى**

Perle **لؤلؤة**

لوم

Blâme, réprimande, reproche

Bassesse; arrogance **لؤم**

Bagne, galères **لومان ، ليمان**

Couleur, teinte **لون** ج الوان

Chromatique **لونى**

Daltonisme عمى لونى

Aptitude, convenance ; tact, Bon goût **لياقه**

Aptitude physique — طبية

Libyen **ليبى**

Livre (syrienne, turque); lire (italienne) **ليرة**

Licence (diplôme) **ليسانس**

Fibreux, filamentaux; textile (plante) **ليفى**

Tordage, tordillement **لى**

Nuit **ليل** ج ليالى

Nocturne **ليلى**

لين (بتشديد الياء)

Tendre, mou; souple, flexible

لين

Souplesse, mollesse, flexibilité

م

ماء	Eau
— النار	Acide chlorhydrique (vitriol); acide sulfurique
—الزهر	Eau de fleurs d'oranger
مائى	Aquatique ; liquide, fluide
كبس مائى	Pressage hydraulique
مأتم ج مآتم	Réunion funèbre (pour pleurer un mort
ماجستير	Magistère (titre univ.)
مأخذ ج مآخذ	Source, prise; manière d'agir, usage
ليس عليه مأخذ	Sans blâme
ماخور	Cabaret
مأدبة ج مآدب	Banquet, repas de cérémonie
مادة ج مواد	Matière, substance ; objet, article (de loi)
المواد الاولية	Les matières premières
مادى	Matériel, corporel
غير مادى (معنوى)	Incorporel
	Matérialisme; objectivité

مأذنه	Minaret
مأذون	Maazoun (notaire pour rédaction acte mariage) ; autorisé ; esclave semi-affranchi (dr. mus.)
مارس	Mars
مارس	Exercer, pratiquer
مأزق ج مآذق	Impasse, situation embarasante
ماس	Diamant, brillant
مأساه ج مآسى	Drame, tragédie
ماسة	
فى حاجة ماسة	Besoin urgent
ماشية ج مواشى	Bétail, bestiaux
المشاركه على المواشى	Cheptel
ماص	Absorbant
مأكل	Manger, nourriture
مال ج اموال	Bien (v. partie française)
مالى	Financier, pécuniaire
مالك	Propriétaire, possesseur
— الرقبة	Nu-propriétaire

Habituel, courant مألوف

مأمن

Endroit sûr, lieu de sécurité

A l'abri de في مأمن من

مأمور

Officier, public, agent, maamour

Délégation, mission; maamourieh مأمورية

مانع ج موانع

Empêchement, obstacle

ماهيه

Nature (d'une chose); salaire

Asile, refuge مأوى

Permis, licite مباح

مباحث (مفرد : مبحث)

Investigations

Echange, troc; réciprocité مبادلة

Compétition, chapionnat, concours ; « libération mutuelle » (variété de répudiation) (dr. mus.) مباراة

مبارزة

Compétition, concours; duel

Béni ; fortuné, prospère مبارك

Immédiat, direct مباشر

مباشرة

Exercice (d'une profession)

Directement مباشرة

Attention, égard, soin مبالاة

Edifices, constructions مباني

Vente, serment lige, installation (d'un calife, etc.) مبايعه

Sujet (d'une proposition nominale), inchoatif مبتدأ

Débutant, novice مبتدىء

Inventeur, créateur مبتكر

مبحث ج مباحث

Examen, investigation

Principe, règle مبدأ

Préliminaire; de principe مبدئى

Gaspilleur, dépensier مبذر

Réfrigérant, frigorifique مبرد

Lime مبرد (بكسر الميم)

Justification مبرر

Excuse absolutoire عذر مبرر

بدون مبرر

Sans justification, injustifié

Excréments مبرزات (ج)

Conclu مبرم

Oeuvre de bienfaisance مبرة

Libératoire مبرىء

Paiement libératoire وفاء مبرىء

Pasteurisé مبستر

Prédicateur, missionnaire, évangéliste مبشر

Crachoir مبصقة

Bistouri, lancette مبضع

Résolutoire, rescisoire مبطل

Cause, motif مبعث

Dispersé, éparpillé مبعثر

Esclave partiel; esclave partagé (dr. mus.) مبعض

Envoyé, délégué مبعوث

مبغض
Détestable, exécrable, odieux

مبكر Matinal

مبلبل Perturbateur

مبلغ ج مبالغ Montant, somme

مبهم Confus, obscur, vague

مبيد ج مبيدات
Destructeur; insecticide

مبيض Ovaire

مبين Evident, clair

متأخر Arriéré, tardif

متاخم Limitrophe

متاع ج أمتعة Effets; meuble

متأنق Distingué, élégant

متانة Solidité

متبادل Mutuel, réciproque

متباطىء Agissant avec lenteur

متباعد Divergent

متباين Différent, dissemblable, opposé, disparate

متبرع Donateur

متبرهن Démontrable

متبلور Cristallisé

متبنى Adopté, fils adoptif

متبن Adoptant

متبوع Commettant

متتابع Consécutif, successif, non-interrompu

متتبع Qui suit, qui observe

متجانس Homogène

متجاوز (الحد) Excessif

متجر ج متاجر
Fonds de commerce, commerce

متجرد Dépouillé de; impartial

متجمد Gêlé, congelé

المنطقة المتجمدة Cercle polaire

متجنس Naturalisé

متجول Ambulant ; voyageur (de commerce)

متحد Uni, identique

متحدفى النوع De même espèce

الجمهورية العربية المتحدة
République Arabe Unie

الولايات المتحدة الامريكية
Etats-Unis d'Amérique

متحرك Mobile, mouvant

متحف ج متاحف Musée

متحمس Excité; enthousiaste

متحيز
Partial, de parti-pris, intéressé

متخرج Diplômé (d'une école)

متخصص Spécialisé (dans)

متداول Courant, usité

متدخل Intervenant

متدهور Ecroulé, dégringolé

متدهور الصحة Malade

متذمر Grognon, irrité; qui se plaint, qui murmure

متر ج امتار Mètre

مترادف Synonyme

متراس ج متاريس
Retranchement, barricade

متراكم
Accumulé, entassé, amoncelé
مترجم Interprète, biographe
متردد Indécis, irrésolu
مترعزع Chancelant, ébranlé
متزن Equilibré; statique
متسامح Indulgent, conciliant
متساهل Accommodant, tolérant
متساوى Egal
— الابعاد Equidistant
— الاضلاع Equilatéral
متسع Espace libre
متسلم Réceptionnaire; accipiens
متسول Vagabond
متشائم Pessimiste
متشابه Ressemblant, similaire
متشرد Vagabond
متصرف Gouverneur
— له Acquéreur
متصل Continu, ininterrompu
متصنع Affecté, dissimulé
متصوف Soufite, mystique
متضاد Contraire
متضامن Solidaire
متضخم
Hypertrophié, enflé, gonflé
متضمن Renfermé, impliqué
متطابق Concordant
متطرف
Extrémiste, radical, ultra
متطفل Intrus, resquilleur
متطوع Volontaire (engagé)

متعارض Opposé
متعاقب Successif, consécutif
متعاقد
Contractant, partie contractante
متعالى Transcendant
متعب Ennuyeux, gênant; fatigant, pénible
متعدد Nombreux
— الالوان Multicolore
متعدى Transitif
متعذر Difficile, impossible
متعرض Exposé à
متعصب Fanatique
متعطل
En vacances; arrêté, suspendu
متعقب Poursuivi
متعلق (ب)
Relatif à, dépendant de
متعمد
Qui prémédite; prémédité
متعهد Fournisseur (attitré) concessionnaire, dépositaire
— النقل Transporteur
متعة
Fruit, avantage; mariage de jouissance (mariage temporaire d'avant l'Islam)
— الطلاق Don de répudiation
متغلغل Qui pénètre, diffus
متغير Variable
متفائل Optimiste
متفرج Spectateur

متفرع Adjacent (rue)
متفرغ Consacré à (travail)
متفق عليه
Convenu, agréé, concerté
متفقد Chercheur
متفوق Supérieur; dominant, prédominant
متقارب Analogue, rapproché
متقاطع Entrecroisé
كلمات متقاطعة Mots croisés
متقاعد Retraité
متقدم Précédent; avancé
متقشف Ascète; sobre
متقلب Changeant, versatile
متقن Méticuleux, précis
متقيد Limité, restreint
متكرر Répété; réitéré
متكفل Entrepreneur, chargé de, soumissionnaire
متكلم Parleur, 1ère personne (gram.)
متلاحم Adhérent, soudé
متلاحمة Blessure du visage (non tarifée (dr. mus.)
متلاصق
Contigu, voisin, attenant à
متلبسا بالجريمة
En flagrant délit, sur le fait
متلدد Récalcitrant
متلقي Acquéreur
متمتع Jouissant, bénéficiant de
متمدن Civilisé

متمدين Civilisé
متمرد Rebelle, révolté
متمسك Tenace, ferme ; qui tient à, attaché à
متملك Acquéreur
متمم Supplétif, complémentaire
متميز
Distingué de, séparé de; distinct
متميع Déliquescent
متن ج متون Dos, milieu (d'une route), texte (d'un livre)
على متن الطائرة
A bord de (avion, bateau, etc.)
متناثر Dispersé, éparpillé
متنازع فيه Litigieux, contesté
متنازل Renonciateur, cédant
— له أو اليه
Renonciataire, cessionnaire
— عنه Bien cédé
متناسب
Proportionné, harmonieux; proportionnel, symétrique
متناظر Symétrique
متناقض Contradictoire
متناوب Alternatif ; par équipe, à tour de rôle
متناول (في) A la portée de
متنقل Ambulant, nomade, itinérant, migrateur
متنكر Déguisé, incognito
متنور Eclairé
متنوع Varié, divers

متهاود Accomodant, modéré
متهاون Négligent, nonchalant
متهرب Qui évite, qui esquive
متهم Prévenu, inculpé, accusé, soupçonné
متوازى Parallèle
— الاضلاع Parallélogramme
متواصل Continu, ininterrompu
متواضع Humble, modeste
متواطىء Complice
متواقت Synchronique
متوتر Tendu, rigide, raide
متوسط
Moyen, intermédiaire, central
البحر الابيض المتوسط
La Méditerrannée
متوسع Développé, étendu
متوقع Probable
مثابرة Assiduité, application persévérance
مثال ج أمثلة Exemple, modèle
مثال ج مثالون Sculpteur
مثالى Exemplaire, idéal
مثانة Vessie
مثبت Ferme, bien établi, fixe
مثرى Enrichi
مثقف Cultivé (homme)
مثقل Chargé, surchargé
مثل ج أمثال Maxime, sentence
— اعلى ج مثل عليا Idéal
مثلث Triangle; triple
مثلج Glacé (boisson)

مثلة Multilation du corps (dr. mus.)
مثلى Fongible, similaire
مثمر Productif, utile
مثمن Estimateur
مثنى Double; duel (gram.)
مجادل Polémiste
مجادلة
Discussion, débat, controverse
مجاز Métaphore
مجازاة Punition
— بالمثل Représailles
مجازفة
Témérité, aventure, imprudence
مجازى Métaphorique
مجاعة Famine, disette
مجال Champ, domaine
— البصر Champ visuel
مجال حوى Espace vital
مجاملة Complaisance, déférence
مجانا
Gratuitement, à titre bénévole
مجانسة Affinité, similarité
مجانى Gratuit
مجانية Gratuité
مجاهد Guerrier, lutteur, militant
مجاور Voisin; étudiant à l'Azhar
مجاورة (قرب)
Proximité, voisinage
مجبر Contraint, forcé
مجبر (بتشديد الباء) Rebouteur

Ennuque complet (dr. mus.) **مجبوب**
Contraint, forcé **مجبور**
Société, milieu social **مجتمع**
Assidu, diligent, appliqué, laborieux **مجتهد**
Gloire **مجد**
Réformateur; renouvellé **مجدد**
Abstrait **مجرد**
Simple expectative — الامل
Délinquant, criminel **مجرم**
Hongrois **مجرى**
مجرى ج مجارى
Cours, voie, courant; égoûts
Divisé, partagé **مجزأ**
مجزرة (مذبحة)
Boucherie, carnage
Tangible, concret **مجسم**
Desséché, sec; dessicateur **مجفف**
Oignons déshydratés بصل مجفف
مجلد ج مجلدات
Volume (broché ou relié)
مجلس ج مجالس
Conseil, commission, assemblée (**v. partie française**)
— ادارة
Conseil d'administration
Conseil municipal — بلدى
Sénat مجلس الشيوخ
مجلس العموم
Chambre de Communes
مجلس النواب
Chambre des députés
مجلس الوزراء
Conseil des ministres
مجلس الامة
Assemblée (de la Nation)
Revue; Mejelle (ancien Code civil turc) **مجلة** ج مجلات
Gelé, congelé مجمد
Biens gelés أموال مجمدة
Assemblée, académie **مجمع**
Académie — علمى
Chose sur laquelle on est unanime **مجمع عليه**
Résumé, sommaire; total **مجمل**
Total, masse; somme **مجموع**
مجموعة
Recueil, groupement, collection
Recueil des lois — القوانين
Etre enrôlé, réquisitionné **مجند**
Fou, idiot, maniaque **مجنون**
Victime **مجنى عليه**
Microscope **مجهر**
Fournisseur, pourvoyeur **مجهز**
Armateur — السفينة
مجهول
Ignoré, inconnu, anonyme
Effronterie, badinage **مجون**
Joyaux, bijoux (ج) **مجوهرات**
Partial **محاب**
Partialité **محاباه**
Conversation, entretien **محادثة**

Belligérant, combattant, guerrier **محارب**

Combat, guerre; vol de grands chemins (dr. mus.) **محاربة**

محارم (ج)

Parents et alliés entre lesquels le mariage est interdit

Inceste مضاجعة المحارم

Comptable **محاسب**

Comptabilité **محاسبة**

محاصة

Participation, commandite

Conférencier **محاضر**

Conférence, cours **محاضرة**

محافظ ج محافظون

Conservateur; gouverneur

محافظة

Conservation; gouvernorat

Imitation **محاكاة**

Poursuite **محاكمة**

Impossible **محال**

دائن محال له

Créancier cessionnaire

Créance cédée الحق المحال به

Cessionnaire (créance) محال له

محال عليه

Cessionnaire (dette); cédé

محال الى المعاش (متقاعد)

Mis à la retraite

محال (ج)

Etablissement, lieux, magasins

Etablissements publics — عامة

Fédédération, alliance **محالفة**

محاماة

Barreau (avocats); défense

Avocat, défenseur **محامى**

Dialogue; pourparler **محاورة**

Essai, tentative **محاولة**

Neutre **محايد**

Neutralité **محايدة**

Aimant, ami **محب**

Egoïste — لذاته

Philantrope — البشر

Amour, affection; charité **محبة**

Philantropie — البشر

Approbateur **محبذ**

Aimé **محبوب**

محبوس

Prisonnier; arrêté, saisi; objet constitué en wakf (dr. mus.)

Bénéficiaire d'un wakf **— عليه**

Pauvre, indigent, nécessiteux; avoir besoin de **محتاج**

Escroc; malin **محتال**

Rétenteur; retenu (bien) **محتبس**

Prudent; qui se tient sur ses gardes **محترس**

Professionnel **محترف**

Brûlé **محترق**

Respecté, honoré; sacré (dont la loi garantit la propriété) (dr. mus.) **محترم**

محتشد

Rassemblement (de troupes-

محتشم Modeste, timide
محتقر Méprisé, dédaigné
محتكر Monopolisé, accaparé
محتكر (بكسر الكاف)
Accapareur; hekriste (wakf)
محتل Occupé (territoire)
محتم Inévitable
— عليه Il lui incombe, il doit
محتمل Supportable, tolérable;
محتمل Possible, probable
محتوم Décidé irrévocablement
محجر ج محاجر
Carrière (de pierres)
— صحى
Service quarantenaire, lazaret
محجوب
Voilé, caché (aux regards)
محجور عليه Interdit
محجوز لديه Tiers saisi
محجوز عليه Saisi
محدب Convexe, bombé
محدث Créé; parvenu
محدثون (ج)
Les modernes, les modernistes
محدد
Déterminé, limité, préfix, fixé
محدود
Borné, circonscrit, limité; défini
غير محدود Indéfini
محذور ج محذورات
Accident, danger
محراث ج محاريث Charrue

محرر (بكسر الراء)
Rédacteur; libérateur
محرر (بفتح الراء) Acte, écrit
— رسمى Acte authentique
— عرفى Acte sous seing privé
محرز Détenteur
محرج
En état critique, embarrassant
محرض Promoteur, instigateur, provocateur, meneur, agitateur
محرف Altérateur, falsificateur
محرق Incendiaire
محرك Moteur, promoteur
محرم Interdit, prohibé, défendu; Moharram (mois)
محرمات (ج)
Personnes qu'on ne peut légalement épouser **(dr. mus.)**
محروم Privé de, interdit
محسن Bienfaiteur, charitable
محسوس
Palpable, senti, sensible
غير محسوس
Intangible, impalpable
محصل Percepteur, encaisseur
محصلة Résultante (math.)
محصن
Immunisé, jouissant d'immunité; personne réunissant certaines conditions d'honorabilité qui peut demander la punition d'un calomniateur sans présenter de témoins **(dr. mus.)**

محصول ج محاصيل
Produit, production, récolte
Procès-verbal محضر ج محاضر
Huissier محضر ج محضرون
محط ، محطة
Etape, station, gare
Cassé, brisé (en morceaux), démoli محطم
Interdit, défendu محظور
محفظة
Portefeuille, sacoche, serviette
محفل ج محافل
Assemblée, réunion
محفوظ
Su par coeur; conservé, préservé
مأكولات محفوظة
Conserves alimentaires
Sûr, certain, positif محقق
محقق ج محققون
Enquêteur, investigateur
Exact, précis; bien (fait, fermé, etc.- محكم
Arbitre محكم (بتشديد الكاف)
Tribunal, cour محكمة ج محاكم
(V. partie française-arabe)
Condamné محكوم عليه
محل
Objet, établissement, magasin
Objet de la répudiation (le lien conjugal) (dr. mus.)
— الطلاق
Les parties contractantes **(dr. mus.)** — العقد
Lieu de naissance — الميلاد
Juré, assermenté محلف
Vol à haute altitude محلق
Analyste; qui accorde les dispenses. Epoux nominal d'une répudiée par trois fois permettant un remariage avec le mari primitif (dr. mus.) محلل
Solution; fondu, dissous; délié, défait, détaché محلول
Local محلي
محمل (بتشديد الميم)
Surchargé, chargé
Civière, palanquin محمل
Mahmal (Tapis Sacré envoyé à la Mecque) المحمل الشريف
Attribut, prédicat (phil) محمول
Momifié, embaumé محنط
Epreuve, malheur محنة
محو
Rature, oblitération, effacement.
Axe, pivot, essieu محور
محول
Transformé; viré, transféré
Visage, physionomie, figure محيا
Menstruation محيض
Circonférence; entourage, milieu; océan محيط
محيل
Endosseur, cédant, délégant

مخ Cerveau

مخابرة Echange (de vues); correspondance, négociation

مخابرات سرية Services secrets

مخاصمة *Dispute, querelle, litige*

مخاصمة القاضي *Prise à partie*

مخاصمات (ج)

Division de la partie «Mu'amalat» dans la Sharia **(dr. mus.)**

مخاض

Douleurs de l'enfantement

مخاطب

Interlocuteur, celui à qui l'on parle; 2ème personne **(gram.)**

مخاطبة Correspondance

مخاطر (ج) Risques

مخالصة Quittance

مخالف Contrevenant, infracteur, contraire à, adverse

مخالفة Contravention, violation, transgression, dérogation

مخبأ ج مخابىء Abri, cachette

مخبر Informateur; reporter (journaliste)

مخبز ج مخابز Boulangerie

مختار Choisi, élu

مختبر Laboratoire

مخترع Inventeur

مختزل Sténographe

مختصر Abrégé, résumé, concis

مختص Compétent

مختفى Caché, clandestin

مختل Détraqué, dérangé; désordonné; déséquilibré

مختلس Auteur d'un détournement escroc; voleur qui vient secrètement mais s'en va aux yeux de tous (dr. mus.)

مختلط Mélangé, mixte

المحاكم المختلطة Tribunaux mixtes

مختلف Varié, divers

— عليه *Controversé*

مختلق Fictif, fabriqué, imaginé, apocryphe

مختمر Fermenté

مختوم *Cacheté, scellé*

مخدر ج مخدرات Anesthésique, narcotique, stupéfiants

مخدع Chambre, cabinet

مخدم Placeur (de travailleurs)

مخدوم Patron, employeur; servi

مخرب Destructif

مخرج (سينمائى)

Metteur en scène

مخرج (بفتح الميم)

Sortie, issue, faux-fuyant

مخروط Cône

مخروطى Conique

مخزن ج مخازن

Magasin, entrepôt

Au Maroc: syn. de gouvernement, d'organisation financière; le gouvernement marocain lui-même

— استيداع Entrepôt

مخزون Stock
مخصص Affecté à; provision
مخصوص Particulier, spécial
مخصوم Déduit, diminué
مخطط Strié, rayé; graphique, tableau
مخطوط ج مخطوطات Manuscrit
مخطىء Fautif
مخلب Griffe, serre
مخفر ج مخافر Garnison, poste (militaire)
مخفض A prix réduit
مخفف Atténuant
مخفى Caché, dissimulé
مخلص Loyal, honnête, sincère
مخنث Efféminé
مخير Jouissant de son libre-arbitre
مخيف Epouvantable, effrayant
مخيلة Imagination
مد Extension, prolongation, prorogation
مد وجزر Flux et reflux
مدار Pivot, axe, orbite
— الجدى Tropique du Capricorne
على مدار واحد Sur un seul modèle
مدافع Défenseur
مداولة Délibération; pourparlers

مدبب Ogival, cintré (arc)
مدبر Ordonnateur, qui conduit une affaire; économie; comploteur. Esclave affranchi à cause de mort de son maître **(dr. mus.)**
مدمج Compact; incorporé
مدخر Economisé, épargné
مدخل Entrée, introduction
مدخنة Cheminée
مدخن Fumeur
مدد Secours, assistance, renfort, concours
مدرب Entraîneur
مدرج Amphithéâtre
مدرسة ج مدارس Ecole, collège, lycée
مدرسى Scolaire; scolastique
مدرعة Cuirassé
مدرك Raisonnable, sensé; majeur
مدعو Invité, appelé
مدعى Demandeur
المدعى العام Ministère public
المدعى بالحق المدنى Partie civile
المدعى عليه Défendeur
مدفأة Réchaud
مدفع ج مدافع Canon
مدفعية Artillerie, canonnière

Cimetière مدفن ج مدافن
Choyé, dorloté, gâté مدلل
Démontré مدلول
مدمرة
Destroyer, contre-torpilleur
Adonné à مدمن
Ivrogne invétéré — خمر
Toxicomane — مخدرات
Civil مدنى
Civilisation مدنية
Délai, durée مدة
Directeur, administrateur, moudir مدير
Moudirieh, province; Administration مديرية
Débiteur مدين
Ville مدينة
Dette مديونية
مذاب
Soluté (substance dissoute)
Etude, délibération مذاكرة
Abattoir; autel مذبح ج مذابح
Docile, soumis مذعن
Partie adhérente طرف مذعن
Masculin مذكر
مذكرة
Note, mémorandum, conclusions
Cité, mentionné مذكور
Coupable, délinquant مذنب
Rite, croyance مذهب ج مذاهب
Confessionnel مذهبى

Poste émetteur (radio) مذياع
Solvant, dissolvant مذيب
مرابحة
Sorte de vente (consentie au prix d'achat, augmentée d'une somme déterminée) **(dr. mus.)**
Territorial (armée) مرابط
Usurier مرابى
Vérificateur, censeur مراجع
Vérification, censure (comptable) مراجعة
Vésicule biliaire مرارة
مراس (سهل الـ —)
Accomodant (en affaires)
Correspondant (d'un journal, etc.) مراسل
Correspondance مراسلة
Egard, compte tenu de مراعاة
Sans égard pour بدون مراعاة لـ
Plaidoirie, procédure (v. partie française) مرافعة
Contrôleur, observateur, surveillant, censeur مراقب
مراقبة
Contrôle, censure, surveillance
Contrôle de changes — النقد
Marocain مراكشى
Pubertati proximus, proche de la puberté (dr. mus.) pubère مراهق
Pari, gageure مراهنة

مراوغة	Astuce, détour, biais
مرآة	Miroir
مربح	Profitable, lucratif, rémunérateur
مربع	Carré
مربى ج مربيات	Confiture
مربى	Educateur, pédagogue
مرتاب	Sceptique
— فيه	Suspect
مرتب	Salaire, appointements, traitement
مرتبط	Engagé, tenu
مرتبة	Classe, catégorie, degré; coefficient
— الامتياز	Rang du privilège
مرتد	Retourné, restitué; apostat (dr. mus.)
مرتجع	Retourné, restitué
مرتفع	Elevé, haut; en hausse
مرتك	Litharge (protoxyde de plomb)
مرتكب	Auteur (d'un délit)
مرتهن	Nanti, gagiste, créancier gagiste
مرجان	Corail; dorade
مرجح	Dominant, prépondérant; probable
مرجع ج مراجع	Autorité, référence
مرجل (غلاية)	Chaudière
مرحاض ج مراحيض	Latrines, toilette, lieux d'aisance
مرحلة ج مراحل	Etape, relai
مرحوم	Défunt, feu
مرخص	Autorisé, permis
مردود	Repoussé, refusé, retourné, refuté
مرساة ج مراسى	Ancre
مرسل	Missionnaire
— اليه	Destinataire
— منه	Expéditeur
مرسوم ج مراسيم	Décret, ordre, rescrit
مرسى (المزاد)	Adjudication
مرسى (السفن) ج مراسى	Port, mouillage
مرشح	Candidat; filtre
مرشحة	Filtre
مرشد ج مرشدون	Guide, pilote
مرصد ج مراصد	Observatoire, poste de guet
مرض ج أمراض	Maladie, mal
— الموت	Maladie grave, mortelle; dernière maladie (ayant précédé la mort) (d. mus.)
مرضى	Maladif, morbide; pathologique
مرضى (بضم الميم)	Favorable, passable, satisfaisant
مرطب	Rafraîchissant (boisson)
مرغم	Contraint, forcé, obligé
مرفا ج مرافىء	Port, mouillage

مرفق ج مرافق (عامة)
Service (public)
مرق Bouillon
مرقص ج مراقص Dancing, bal
مركب ج مراكب Bateau, navire
مركب ج مركبات
Composé (chimique)
— نفسي
Complexe (psychologique)
مركبة Composante (géom.)
مركز ج مراكز
Poste, résidence, centre
— الشركة Siège social
مركز Concentré, saturé
مركزي Central, centralisé
مركزية Centralisation
مركم Accumulateur
مرهم Pommade, onguent
مرمر Albâtre
مرمى But (sport), objectif
مرن Flexible, souple
مرهق Onéreux; surmené
مرهون Gagé, hypothéqué
مروحة ج مراوح
Ventilateur, éventail
مرور Circulation, passage, transit, trafic
— الزمن (تقادم) Prescription
تذكرة مرور Laissez-passer
حق المرور Servitude de passage
مروع Effrayé, saisi, épouvanté

مرونة
Souplesse, élasticité, plasticité
مروءة Virilité, bravoure
مرؤوس Subalterne
مريء Oesophage
مريب Suspect, équivoque
مريد Disciple, partisan
مزاج ج امزجة Tempérament
مزاحم Concurrent
مزاحمة Concurrence
مزاد Adjudication, enchère
— علني Enchères publiques
بيع بالمزاد Vente aux enchères
مزارع Agriculteur
مزارعة Association de culture avec partage des produits; affermage, amodiation
مزاولة Exercice (d'une profession) pratique
مزايدة Enchère, adjudication
مزج Mélange
مزح Plaisanterie, badinage
مزخرف Décoré
مزدهر Epanoui
مزدوج Couplé, jumelé, double
مزراب ج مزاريب
Gouttière; égout
مزرعة
Ferme, exploitation agricole
مزعوم Prétendu

مزمار Clarinette
مزمن Chronique (maladie)
مزوّر Contrefait, faux
مزيف Faussaire, falsificateur
مزيل Qui élimine, qui enlève
— اللون Décolorant
مزية ج مزايا Avantage, qualité
مسابقة Concours
مساحة
Superficie, cadastre, arpentage
مساحى Topographique
مساعد Aide, adjoint
— قضائى Auxiliaire de justice
مساعدة Assistance, aide, secours
— قضائية Assistance judiciaire
مساعى (ج) Démarches, efforts
— ودية Bons offices
مسألة ج مسائل Question, affaire
(v. partie française)
مسائل ملقبة
Questions portant des noms spéciaux (questions difficiles se présentant dans le droit des successions) **(dr. mus.)**
مسامحة Pardon
مسامرة Compagnie, conférence
مساهم Actionnaire; participant
مساهمة Participation
شركة المساهمة Société anonyme
مساواة Egalité

مساومة Marchandage
مسبب Motivé
مسبك ج مسابك Fonderie
مستأجر Locataire
مستأمن Infidèle tributaire; étranger qui entre en Terre d'Islam (dr. mus.)
مستأنف Appelant
— عليه Intimé
مستبعد Exclu, écarté, éliminé
مستتب Arrangé, consolidé
مستتر
Caché, sous-entendu, occulte
مستثمر Fructifié, placé, investi
مستثنى Excepté, exclu
مستجيب Exaucé, **agréé**
مستحب Acte louable (dr. mus.)
مستحدث
Nouveau, nouveauté, innové
مستحضر ج مستحضرات
Préparation
مستحق Dévolu, dû, échu, exigible, bénéficiaire
مستحلب Emulsion
مستحيل Impossible
مستخدم Employé
مستخرج Extrait
مستخلص **Choix, sélection**
مسترد
Recouvré, repris; retrayant
— منه Retrayé

مستدرك Restreint, rectifié
مستدعى Convoqué
مستدير Rond, circulaire
مسترجع Retourné
مستريح Reposé, tranquille
مستسلم Soumis
مستشار Conseiller
مستشرق *Orientaliste*
مستشفى Hôpital
مستعبد Asservi
مستعد Prêt, préparé, disposé
مستطاع Possible
مستطيل Rectangle
مستعجل Urgent
قاضى الامور المستعجلة
Juge des référés
مستعرب (بكسر الراء)
Arabisant
مستعرب (بفتح الراء) Arabisé
مستعرض
Exposé, passé en revue
مستعمر
Colon, colonisateur, impérialiste
مستعمرة ج مستعمرات Colonie
مستعمل
En usage, employé, utilisé
مستعير Emprunteur
مستغرق Absorbé, occupé
مستغل Exploitant
مستغيث
Appelant à l'aide, au secours

مستفز Provocateur, excitateur
مستفيد Bénéficiaire
مستقبل Avenir
مستقبلة Récepteur
مستقر Assiette; fixe, permanent
— ثابت
Assiette fixe et immobile
مستقل Indépendant, autonome
— بذاته Sui generis
مستقيل Démissionnaire
مستقيم Direct, loyal, probe; droite (subst.)
مستكشف Explorateur
مستلزم
مستلزمات العقد
Suite nécessaire du contrat
مستلم Destinataire
مستمد Reçu de, tiré de
مستمر
Continu, persistant, permanent
مستمع Auditeur
مستميت Intrépide
مستنتج Déduit, induit, inféré
مستند ج مستندات
Pièce, document
مستندات مؤيدة ا . . .
Document à l'appui
مستنطق
Interrogateur, instructeur (juge)
مستنقع Marais, étang, marécage

مستنكر
Ignoré, méconnu, désavoué
مستنير Exalté, illuminé
مستهتر Insouciant
مستهل
Début (d'une période de temps)
مستهلك Consommateur
مستودع ج مستودعات
Dépôt, entrepôt
مستودع (بكسر الداء)
Dépositaire, consignataire
مستورد Importateur
مستوصف ج مستوصفات
Dispensaire
مستوفى Exhaustif, complet
مستوى
Plan, niveau, standing de vie
— مائل Plan incliné
مسجد ج مساجد Mosquée
مسجل Greffier, conservateur, chancelier
مسجل Transcrit, enregistré, déposé; recommandé
مسح الاراضى
Arpentage, cadastre
مسحوب (عليه) Tiré
مسحوق ج مساحيق Poudre
مسخر Travailleur en corvée, non rétribué; prête-nom, personne interposée
مسدد Payé, réglé

مسدس Revolver
مسرح ج مسارح Théâtre
مسرحى Théâtral
مسرحية
Pièce de théâtre, scénario
مسرع
Rapide, expéditif; accélérateur
مسرف (المال)
Gaspilleur, dépensier
مسطح ج مسطحات Surface
مسطرة Règle; modèle
مسعف Qui aide, qui secourt
مسقط ج مساقط
Lieu, point de chute
— الرأس Pays natal, patrie
مسقى ج مساقى Canal, rigole
مسك (بفتح الميم) Prise, étreinte
— الدفاتر Tenue des livres
مسك (بكسر الميم) Musc
مسكر (بفتح الكاف) Sucré
مسكر (بكسر الكاف)
Liqueur enivrante, boisson alcoolique
مسكن
Habitation, habitat, demeure
مسكن (بشد الكاف)
Calmant, sédatif
مسكنة Pauvreté, indigence
مسكين
Pauvre, indigent, nécessiteux
مسلح Armé

خرسانة مسلحة Béton armé
مسلخ Boucherie, abattoir
مسلسل En série, consécutif
مسلك ج مسالك
Chemin, voie, conduite; conduit
مسلم Musulman
مسلّم (بشد الكلام)
Consignateur
— اليه Consignataire
— به Admis, reconnu
مسلمات (ج) Données
مسلة
Obélisque; aiguille d'emballage
Portée de l'ouie; devant, en présence de **مسمع**
مسمم Empoisonné
مسموح Autorisé
مسمى Appelé, nommé
مسن Agé, avancé en âge
مسند Accoudoir, appui
مسهل Purgatif, laxatif
مسودة Brouillon, minute
مسوغ (ج مسوغات)
Bonne raison, pièce justificative (de la nomination)
مسئول Responsable, en charge
مسئولية Responsabilité
(v. partie française)
مسيحى Chrétien
مسيحية
Christianisme, Chrétienté
مسيل Ecoulement

قنابل مسيلة للدموع
Bombes lacrymogènes
مشابه Analogue, ressemblant
مشاجرة Dispute, querelle
مشادة Différend, débat
مشارك Participant
Association, complicité, participation **مشاركة**
Individis; répandu, notoire, propagé **مشاع**
مشاعر (ج) Sens, sentiments
مشاغبة
Troubles, bagarre, dispute
مشافهة De vive voix
مشاكس Grincheux, bagarreur
Spectacle; visite (d'un lieu); observation **مشاهدة**
مشبع Concentré
مشبك Fermoir, agrafe
— غسيل Epingle à lessive
Soupçonné, acte douteux quant à sa qualification légale (dr. mus.) **مشتبه فيه**
Participant, coopérateur; commun, mutuel, réciproque, indivis **مشترك**
— بالوصية Colégataire
— بالجريمة Complice
حائط مشترك Mur mitoyen
مشترك (بكسر الراء) Abonné
مشترى Acheteur

Français	العربية
Dérivé	مشتق ج مشتقات
Pépinière	مشتل
Portemanteau	مشجب
Chargé, affrêté	مشحون
Acteur, artiste	مشخص
Qui fait pression, emphatique	مشدد
Penchant, goût, inclinaison; opinion	مشرب
Bistouri, lancette	مشرط
Législateur	مشرع
Surveillant (de travaux)	مشرف (على العمل)
Donnant sur, dominant	— على المكان
Moribond, à l'article de la mort	— على الموت
Rayonnant, radieux	مشرق
Boisson	مشروب ج مشروبات
Projet; légitime, licite	مشروع ج مشاريع ومشروعات
Conditionné	مشروط
Inconditionné	غير مشروط
Peigne	مشط
Métatarse	— الرجل
Rayé, biffé	مشطوب
Biseauté (glace)	مشطوف
Irradiant	مشع
Ayant des ramifications, des subdivisions	مشعب
Flambeau, torche	مشعل ج مشاعل
Ouvroir	مشغل
Accompagné de	مشفوع
Difficulté, peine, labeur	مشقة ج مشقات
Difficulté, problème	مشكل
Question, affaire	مشكلة ج مشكلات ومشاكل
Accusé, dénoncé	مشكو
Douteux, soupçonné	مشكوك فيه
Ciré, imperméable	مشمع
Gibet, potence	مشنقة
Spectacle, cortège	مشهد ج مشاهد
Connu, célèbre, notoire, renommé	مشهور
Conseil	مشورة
De mauvaise augure, sinistre	مشؤوم
Maréchal (d'armée)	مشير
Honteux, scandaleux	مشين
Démarche	مشية
Atteint; blessé	مصاب
Confiscation, saisie	مصادرة
Pétition de principe	— على المطلوب
Coincidence, hasard	مصادفة
Entérinement, approbation, homologation	مصادقة
Collision, abordage	مصادمة

مصارعة Lutte
مصالحة Arangement, transaction, composition
مصاهرة Alliance (par le mariage), affinité
مصب (النهر)
Embouchure, estuaire
مصباح ج مصابيح Lampe
مصبغة Teinturerie
مصبنة Savonnerie
مصحح Correcteur
مصحف Coran
مصحة ج مصحات
Sanatorium, maison de santé
مصدر ج مصادر
Source, origine, provenance
مصدر ج مصدرات
Produits exportés
مصدق (بفتح الدال) Cru, sincère
مصدق Certificateur
مصرح Autorisé
مصرع
Lieu de chute, de la lutte; mort
مصرف ج مصارف Banque; drain
مصروف ج مصروفات
Frais, dépense
مصطلح ج مصطلحات
Terme technique
مصعد (بفتح الميم)
Anode, pôle positif
مصعد (بكسر الميم) Ascenseur
مصغر Qui diminue, réducteur

مصفاة Passoire
مصفح Blindé
مصفى Liquidateur
مصل Sérum
مصلح Réformateur, médiateur
مصلحة ج مصالح
Intérêt; administration, service
مصمت Massif, solide
مصمم Résolu, décidé
مصنع ج مصانع Fabrique, usine
Manufacturé, fabriqué
مصنوعات (ج)
Produits manufacturés
مصور (بفتح الواو) Illustré
مصور (بكسر الواو)
Peintre, photographe
مصورة Tableau
مصوغات (ج) Bijoux
مصيبة Malheur, accident
مصيدة ج مصايد Trappe, piège, traquenard: souricière
مصير Destination; sort, destinée
مضاد Adverse, opposé, contraire
— للطائرات Antiaérien
مضارب Spéculateur
مضاربة Spéculation
مضاهاة Comparaison
مضايقة ج مضايقات
Ennui, embarras, inconvénient
مضبطة ج مضابط Procès-verbal
مضبوط
Saisi, détenu; exact, correct

مضبوطات (ج) Objets saisis
مضحك Comique
مضخة Pompe, seringue
— ماصة Pompe aspirante
— كابسة Pompe foulante
مضر
Nuisible, malsain, malfaisant
مضرب (أرز) ج مضارب
Rizerie (usine de décorticage)
مضطر Contraint, forcé
مضطرب Embarassé, troublé
مضطهد Persécuté
مضغ Mastication
مضغوط Comprimé, pressé
مضمار Arène, hippodrome
مضمر Tacite, implicite, virtuel
مضمون
Garanti; contenu, contexte
مضى المدة Prescription
مضيء Lumineux
مضيفة ج مضيفات Hôtesse
— الطائرة Hôtesse de l'air
مضيق ج مضايق
Détroit, défilé; difficulté
مطابق Conforme, compatible, applicable, adéquat
مطابقة Concordance, conformité
مطار ج مطارات
Aérodrome, champ d'aviation
مطاردة Poursuite
مطاط Caoutchouc, élastique
مطافىء (ج)
Extincteurs, pompes à incendie
رجال المطافىء Pompiers
مطالبة Réclamation, revendication, demande
— قضائية Citation en Justice
مطالعة Lecture
مطاوعة Plasticité; concorde
مطبخ Cuisine
مطبعة Imprimerie
مطبق Appliqué
مطبوع ج مطبوعات
Imprimé, publication, presse
مطحنة ج مطاحن
Moulin, minoterie
مطروح Jeté, exposé à
مطرود Expulsé
مطروق
Fréquenté, battu (chemin)
مطعم ج مطاعم Restaurant
مطعون فيه Réfutable, contestable; objet d'un recours
مطلب Prétention, revendication, demande
مطلع Introduction, prélude, préface; perspective
مطلق Absolu; libre
مطلق (بتشديد اللام) Divorcé
مطلقا Sans restriction
مطلوب
Requis; passif, doit; dû, débit
مطلى Enduit, plaqué

مطمئن Tranquille
مطمع
Objet de convoitise, objet désiré
مطهر ج مطهرات
Désinfectant, antiseptique
مطهر Purgatoire
مطواة Canif
مطيع Obéissant, soumis
مظاهر (ج) Apparences
— خارجية Signes extérieurs (de la richesse)
مظاهرة ج مظاهرات
Manifestation, démonstration
مظلم Sombre, obscur, ténébreux
مظلمة Grief, plainte, supplique
مظلة Ombrelle, parapluie
— واقية Parachute
مظهر ج مظاهر
Manifestation, apparence, aspect
مظهر Endossé
مظلوم Opprimé
معادل Equivalent, pair
معادلة Equilibre, proportion, équivalence, équation
معارضة Opposition, contradiction
معاش Pension, rente
احالة الى المعاش
Mise à la retraite
معاشرة Rapports de société, commerce intime; fréquentation
معاصر Contemporain

معافاة Exonération, exemption, assistance (judiciaire)
معاقبة Punition, vindicte
معالجة
Traitement (médical); faire face à, résoudre (une difficulté)
معالى
صاحب المعالى Son excellence
معامل Coefficient
معاملة Opération, transaction commerciale; relation, manière de traiter, procédé
— بالمثل Traitement réciproque
معاملات (ج)
Transactions; fait d'ordre civique et juridique (une des trois divisions du Fikh) **(dr. mus.) negotio juris.**
معاهد Allié, confédéré. Infidèle allié (autorisé à séjourner en terre d'Islam) **(dr. mus.)**
معاهدة ج معاهدات
Convention, traité, pacte, alliance
معاودة
Retour, habitude; récurrence
معاوضة Troc, échange, contrat bilatéral **(dr. mus.)**
ج معاوضات
Actes à titre onéreux
معاون Asistant, adjoint, aide

معاونة — Coopération
معايشة (سلمية) — Coexistence (pacifique
معاينة — Constat
معبأ — Emballé
معبد ج معابد — Temple, sanctuaire, synagogue
معبر — Qui exprime (la volonté, etc;)
معتاد — Accoutumé, habitué
معتدل — Modéré, tempéré, normal
معتدى — Agresseur
معترف — Auteur d'un aveu
معتقد — Croyant; convaincu
معتقل ج معتقلات — Camp de concentration, geôle
معتقل ج معتقلون — Interné
معتمد ج معتمدون — Homme de confiance, représentant
معتمد — Agréé, accepté, approuvé
معتنق — Qui professe, qui a embrassé (une religion)
معتوه — Insensé, aliéné, fou; déficient mental, idiot
معجزة — Miracle, prodige
معجم ج معاجم — Glossaire, répertoire, dictionnaire
معجون ج معاجين — Pâte
— أسنان — Pâte dentifrice
معد — Préparé, apprêté
معدة — Estomac

معدات (ج) — Préparatifs; matériel, accessoires
معدل — Modifié; moyen; proportion, taux
معدن ج معادن — Métal
معدني — Métallique, minéral; thermal
معدوم — Perdu, manquant; inexistant
معدى — Contagieux
أمراض معدية — Maladies contagieuses
معذور — Excusable
معرض ج معارض — Exposition
معرض (بشد الراء) — Exposé à
معرفة ج معارف — Connaissance, science (savoir)
وزارة المعارف — Ministère de l'Instruction publique
(أنظر : علم)
معركة ج معارك — Bataille, combat
معروض — Offert, exposé
معروف — Service (rendu)
معزول — Isolé, solitaire
معسر — Insolvable, déconfit
معسكر ج معسكرات — Camp, campement
معسول — Miellé, mielleux
معشر ج معاشر — Compagnie, réunion
معصية — Insubordination, révolte, desobéissance; péché

معضلة
Problème, question épineuse
معطف ج معاطف
Manteau, pardessus blouse
معطل
Suspendu, non appliqué, dérangé
معظم ال .. La plupart de
معفو عنه Gracié
معفى Exonéré, exempté
معقب
Commentateur (de nouvelles)
معقد
Embrouillé; noueux; complexe
معقل ج معاقل
Forteresse, place forte
معقلة Rançon, prix du sang
معقم Stérilisé
معقوف Courbé, crochu
الصليب المعقوف
Croix gammée, svastika
معقول Raisonnable, rationnel
غير معقول Inconcevable, irraisonnable, inintelligible
معكوس Renversé, inversé, réfléchi (lumière)
معلق Pendant, suspendu
— على Subordonné à
— عليه Annoté (livre)
معلم ج معالم Trace, signe
معلم ج معلمون
Instituteur, profeseur
معلن Signifié, annoncé

معلول Effet
معلومات (ج)
Informations, renseignements, indications, connaissances
معمار Architecture; architecte
معمارى Architectural; architecte, urbaniste
معمل ج معامل
Laboratoire, fabrique
معمول به Valable, en vigueur
معنوى Moral, immatériel
معنوية
Le moral(d'une armée, etc.)
روح معنوية
معنى Sens, signification; concept
معهد ج معاهد Institut
معهود Stipulé, promis par contrat; connu
معيار
Critérium, étalon, type, standard
معيب Vicié, mal conditionné
معيد Répétiteur
معين Désigné, déterminé, fixé
— بالذات Corps certain
— بالنوع Choses de genre
معية Concomitance (dr. mus.)
مغادرة Départ
مغارم (ج) Sinistres; amendes
مغازلة Flirt, cour
مغالطة Tromperie, sophisme
مغامر Aventurier, téméraire
مغامرة Aventure

مغاير Contraire à, différent
مغبون Lésé, trompé
مغتصب
Contraint, forcé, arraché, usurpé
مغرب Occident, ouest; Maroc
مغرور Vaniteux, séduit, trompé, aveuglé, flatté
مغرق Submergé, noyé
مغري Instigateur, incitateur
مغزل ج مغازل Filature
مغزى Sens, signification, portée
مغص Colique
مغفل Sans nom, anonyme
شركة مغفلة
Société anonyme (Syrie)
مغفل (بتشديد الفاء)
Imbécile, sot; cocu
مغفور له Défunt, feu
مغلق Fermé, clos
مغلوب Vaincu
مغناطيس Aimant, magnétisme
مغناطيسي Magnétique
مفاجئة Surprise
مفارق Séparé; transcendant
مفارقة Paradoxe
مفاضلة Favoritisme
مفاوضة ج مفاوضات
Négociation, conversation, pourparlers
مفتاح ج مفاتيح Clé
مفتري Calomniateur, imposteur

مفتش Inspecteur
مفتي Mufti
مفرش ج مفارش
Tapis de table, nappe
مفر Echappatoire; refuge
مفرد Seul, nombre singulier
مفرط Excessif, exagéré
مفرق ج مفارق
Carrefour, croisée (de chemins), embranchement bifurcation
مفرقع ج مفرقعات
Explosif, bombe
مفروض
Supposé; imposé, prescrit
مفسر Commentateur, interprétateur, glossateur
مفسوخ Dissous, résolu, résilié
مفصل ج مفاصل
Joint, jointure, articulation
مفصل Détaillé,analytique
مفضل Préféré
مفعول
Action (d une substance), effet
— به
Complément direct (gram.)
اسم المفعول
Participe passé (gram.)
مفقود Perdu, disparu, absent (dr. mus.)
مفكر Penseur, intellectuel
مفكرة Mémo, note, agenda
مفلس Failli

مفهوم Compris, compréhensible. compréhension; implicite
غير مفهوم Incompréhensible
مفهوم المخالفة Argument a contrario
مفوض (بكسر الواو) Mandant
مفوض (بفتح الواو) Mandataire, délégué. commissaire, plénipotentiaire
مفوضية Légation
مفيد Utile
مقابل Equivalent, à titre de, moyennant, contr
— حضور Jeton de présence
— الوفاء Provision (chèque)
وفاء بمقابل Dation en paiement
مقابلة Opposition, collation; confrontation, rencontre
مقاتل Guerrier, combattant
مقارن Comparé
مقارنة Comparaison, coincidence, concomitance
مقاس ج مقاسات Mesure, dimension
مقاسمة (فى الارباح) Participation (aux bénéfices)
مقاصة Compensation, clearing
مقاطعة District, département. province
— البضائع Boycottage
مقال ج مقالات Article (de journal)

مقالة Article (de journal)
مقام Situation; position; séjour, dignité, considération; dénominateur
مقامر Joueur
مقامرة Jeu (de hasard)
مقاول Entrepreneur
مقاولة Entreprise, contrat; forfait
مقاومة Opposition, résistance
مقايسة Devis; proportion
مقايض Coéchangiste
مقايضة Troc, échange, compensation
مقبض ج مقابض Anse, poignée
مقبل Futur, prochain
مقبوض عليه Détenu, arrêté
مقبوضات (ج) Recettes
مقبول Agréé, admissible
مقتبس عن Emprunté à. adapté de
مقترح Proposé, suggéré
مقترض Emprunteur
مقترع Tiré au sort
مقترن Joint, uni, relié, accompagné de
مقتسم Partagé, réparti
مقتصد Econome, sobre
مقتضب Improvisé; abrégé, résumé
مقتضى ج مقتضيات Nécessité

بمقتضى كذا
Conformément à, en vertu de

بمقتضى الحال
Selon les circonstances

مقتطف ج مقتطفات
Extrait, sélections

مقتنع — Convaincu, persuadé

مقدار — Mesure, portée, étendue, quantité

مقدرات (ج)
Prévisions (budgétaires); choses qui se comptent ou se mesurent **(dr. mus.)**

مقدرة — Capacité, force, pouvoir

مقدس ج مقدسات
Sanctifié, béni, sacré

مقدم (القاضي)
Tuteur légal (dr. malékite

— السفينة — Proue

مقدما
Par anticipation, à l'avance

مقدمة — Introduction, préface; avant-garde

مقدمات — **Prémisses (logiques),** prolégomènes

مقذوفة — Projectile

مقر — Demeure, siège, résidence; quartier-général

مقرر — Rapporteur

مقرر — Arrêté, établi

الاموال المقررة
Contributions directes

مقرض — Prêteur, bailleur de fonds

مقسوم — Dividende (arithm.)

مقسوم عليه — Diviseur (arithm.)

مقصد ج مقاصد — But, objectif

مقصر — Négligent, nonchalant

مقصود — Voulu, intentionné; but

مقصورة — Cabinet (particulier), loge (de théâtre)

مقضى
Accompli, consommé; jugé

قوة الشيء المقضى به
Force de chose jugée

مقطوع
Coupé, retranché, interrompu,

مقطوعية — Consommation

بالمقطوعية — A la tache, par pièce

مقعد ج مقاعد — Siège, fauteuil

مقعر — Concave

مقفل — Fermé, clos

مقلد — Contrefaix, d'imitation

مقلمة — Plumier

مقنع — Convaincant

مقهى ج مقاهى — Café (local)

مقوس — Courbé, arqué, voûté

مقولة — Catégorie, prédicament **(philos.)**

مقوم (قيمى)
Corps certain, choses non fongibles **(dr. mus.)**

مقوى — Fortifiant, stimulant; aphrodisiaque

ورق مقوى — Carton

مقياس ج مقاييس
Quantité mesure, échelle

— الرطوبة — Hygromètre

مقياس الريح — Anénomètre
— الضغط
Manomètre, baromètre
— الحرارة — Thermomètre
— المطر — Pluviomètre
— المغنطيسية — Magnétomètre
مقيد — Inscrit, enregistré
مقيم — Résident, domicilié
مكاتب
Esclave (qui s'est racheté)
(**dr. mus.**) correspondant
مكار — Fourbe, trompeur
مكافأة — Indemnité, récompense
مكافحة
Lutte, combat, répression
مكافىء — Equivalent
مكالمة
Conversation (téléphonique)
مكان — Lieu, local
Rang, degré, crédit, position,
prestique, référence — **مكانة**
مكاني — Spatial, local
مكبرة — Loupe
مكبس — Presse, piston
Menotté, enchaîné, chargé
d'entraves — **مكبل**
مكتب ج مكاتب
Bureau, office, étude
مكتبة ج مكتبات
Bibliothèque (local), librairie
مكتتب — Souscripteur, enregistré

مكترث
Préocupé de, faire attention à
غير مكترث — Inscuciant
مكتسب — Acquis
Auteur d'une découverte,
inventeur — **مكتشف**
مكتنز — Compact, dur, ferme
مكثف — Condensateur
مكدس — Empillé, entassé
مكر — Ruse, tromperie, subterfuge
مكرر — Répété, bis
مكروه — Détesté, honni, odieux
مكس ج مكوس — Droit, taxe
— على الملح — Gabelle
مكسب ج مكاسب — Gain, profit
مكعب — Cube
مكفوف — Aveugle
Chargé de; contribuable; pubère
doué de raisonnement (soumis
aux obligations religieuses)
(**dr. mus.**) — **مكلف**
مكمل — Supplétif, complémentaire
مكهرب — Electrisé, électrifié
Fer (à repasser, etc.);
thermocautère — **مكواة** ج مكاوى
مكون — Composé, formé de
مكيال ج مكاييل
Mesure (de capacité)
Ruse, stratagème, piège,
machination, intrigue — **مكيدة**

Adéquat, convenable ملائم
Convenance, opportunité, *compatibilité* ملاءمة
Circonstance ملابسة
Surveillant, observateur ملاحظ
Observation, remarque, considération ملاحظة
Poursuite ملاحقة (مطاردة)
Navigation ملاحة
De *navigation* ملاحي
Refuge, abri ملاذ
ملازم
Inséparable, inhérent; assistant
— أول وثان
Lieutenant et sous-lieutenant
Alité — الفراش
Adhérence, contiguité ملاصقة
Boxeur ملاكم
Boxe, pugilat ملاكمة
ملامح (ج)
Traits, physionomie, signalement
Habillement, vêtement ملبس
Ambigu, équivoque ملتبس
Soudé, cicatrisé; adhérent ملتحم
ملتزم (متعهد)
Concessionnaire, entrepreneur
Contigu, voisin ملتصق
ملتقى (الطرق)
Intersection, carrefour
ملتمس
Demandeur, requérant, postulant

Enflammé, en flammes ملتهب
Sinueux, tortueux ملتوى
Voilé, masqué ملثم
Asile, refuge, abri ملجأ جـ ملاجىء
Pressant, insistant; importun (crampon) ملح
Sel ملح
Athée; hérétique ملحد
Supplément, appendice, attaché; avenant ملحق
Attaché militaire — عسكرى
Accessoires ملحقات (ج)
Carnage, boucherie, bataille féroce ملحمة
Remarque, observation ملحوظة
Résumé, extrait ملخص
ملذات (ج)
Plaisirs, délices, volupté
Tenu de, obligé à ملزم
Palliatif, calmant ملطف
ملعب جـ ملاعب
Terrain de jeu, stade, théâtre
Révocatoire, résolutoire, infirmatif, obligatoire ملغ
Annulé, résilié, supprimé, infirmé, abrogé ملغى
ملف جـ ملفات
Dossier; chemise-dossier; bobine (électrique)
Tendancieux, altéré, mensonger; fabriqué de toutes pièces ملفق
Pinces ملقاط

ملقب Appelé, surnommé, connu sous le nom de
ملقن Souffleur (théâtre)
ملك ج ملوك Roi, souverain
ملك ج أملاك
Propriété, domaine, bien
(v. partie française)
ـــ الرقبة Nue-propriété
ملكي Royal
ملكية Propriété, possession
(v. partie française)
ملكة Qualité (intellectuelle ou morale), habitus
ملل Ennui, lassitude
ملم ب
Au courant de, connaissant bien
ملموس Tangible
ملهم Inspiré
ملهى ج ملاهى Lieu de divertissement, de spectacle
ملوث Souillé, pollué
ملى
Communautaire, confessionnel
مجلس ملى Maglis Milli (Conseil de communauté)
مليء Rempli; solvable
مليم ج مليمات
Millième (monnaie)
ملين Adoucissant; émollient
مليون ج ملايين Million
مماثل Identique, ressemblant, analogue

ممارسة Exercice, pratique
بيع بالممارسة Vente à l'amiable
مماس Tangente (géom.)
مماطلة
Atermoiement, remise, retard
ممتاز Privilégié, remarquable; qualité supérieure, extra
ممتد *Etendu, allongé,* prolongé
ممتزج Mélangé, mêlé à
ممتنع Qui refuse, qui s'abstient, récalcitrant; impossible
ممتلكات (ج)
Dominions; propriétés
ممثل Représentant; acteur
ممحاة Gomme (à effacer)
ممر ج ممرات
Passage, accès, corridor
ممرض Infirmier
ممشى Sentier
ممغنط Magnéto
ممكن Possible; contingent
مملكة Monarchie, royaume
مملوك Possédé, propriété de; esclave mâle (dr. mus.); Mamelouk
ممنوع Prohibé, interdit
ممنون Obligé, reconnaissant
ممول ج ممولون Contribuable
مميز Impubère doué de discernement (dr. mus.), personne douée de discernement

مميزة ج مميزات
Particularité, signe distinctif, qualité (personnelle)
مناب Délégué
— لديه Délégataire
مناخ Climat
منادى Crieur public
منار ج منائر Phare
منازعة
Différend, litige, contestation
مناسب
Convenable, corrélatif, homogène; proportionnel
مناسبة Proportion, analogie, rapport; événement, occasion
مناسخة
Transmission d'un héritage indivis d'un héritier décédé à un autre héritier (dr. mus.)
مناصفة Partage par moitié
مناظرة Dispute, controverse
مناعة Immunité
منافسة
Concurrence, rivalité, émulation
مناقشة ج مناقشات Discussion
مناقصة ج مناقصات
Adjudication (au rabais)
مناقضة Contredit
مناكحات (ج) Mariages; droit de famille (dr. mus.)
مناورة ج مناورات
Manoeuvre (milit., polit. etc.)

مناوشة Engagement (milit.), escarmouche
منبثق Jailli, émanant de
منبر Tribune, chaire
منبسط Plaine
منبع ج منابع Source, origine
منبه Avertisseur, stimulant; réveille-matin
منبوذ Paria
منتبه Eveillé, vigilant
منتحر Suicidé
منتحل Plagiaire; imposteur
منتج Productif
منتجات (ج) Produits, production
منتخب
Equipe, sélection (sport); élu
منتخب (ناخب) Electeur
منتدب Délégué; mandataire (puissance)
منتزه Jardin public, parc; avenue, esplanade
منتشر Répandu, diffus
منتصر Vainqueur, triomphant
منتظم Régulier, organisé
منتفع Bénéficiaire; usufruitier
متنقل Ambulant, itinérant
منتقم Vengeur
منتهز (الفرصة) Opportuniste, qui saisit l'occasion
منجذب Tiré, attiré
منجم ج مناجم
Mine, exploitation minière

منجم ج منجمون Astrologue
منحدر
En pente, en talus, incliné
منحرف Oblique
منحط Bas, vil, infâme
منحل Dissout, résolu
منحنى Courbé, voûté
منحة ج منح Faveur, don, bienfait, libéralité, gratification
منخفض Dépression
مندفع Poussé, précipité
مندمج Incorporé, fusionné
مندوب Délégué, mandataire, représentant, commissaire
— سامى Haut-Commissaire
منزل ج منازل
Logement, demeure, maison
منزلى Domestique, ménager
منزلة
Position, degré, place, dignité
منزوع الملكية Exproprié
منسجم Harmonieux, adapté (à un milieu)
منسق
Symétrique, bien coordonné
منسوب الى Attribué à
منسوخ
Abrogé (texte) (dr. mus.)
منشا Origine, source; patrie
منشاة ج منشآت
Etablissement, entreprise
منشط Stimulant

منشور ج منشورات
Circulaire; publication
منشور Prisme
منشىء Constitutif
منصب ج مناصب
Fonction, poste; rang, dignité
منصرم Ecoulé, passé (temps)
منصف Juste, équitable
منصف (بتشديد الصاد)
Bissecteur (géom.)
منصوص عليه Prévu par
منصة Estrade, tribune
منضدة Table
منضم Uni, joint, affilié à
منطاد ج مناطد
Dirigeable, aérostat
منطبق Appliqué à
منطق Logique
منطقى Logique (adj.)
منطقة ج مناطق Zone, région
منطوق Enoncé, teneur
— الحكم Dispositif du jugement
منظر ج مناظر Vue, panorama, décor (de théâtre)
منظف ج منظفات
Nettoyeur; détergent
منظم Organisateur, régulier, méthodique, systématique
منظمة Organisation, Agence
منظور
Visible, attendu; perspective

منع
Interdiction, prohibition, refus

منعزل Isolé

منعش Cordial, vivifiant

منعطف
Coin (de rue), virage, tournant

منعكس Réflexe; réfléchi

منعقد Tenu (séance, etc.)

منفذ ج منافذ Débouché; issue, ouverture, passage

منفذ
— للضوء Transparent

منفذ (بتشديد الفاء) Exécuteur

منفرد Séparé, unique

منفسخ Dissous, résilié, résolu

منفصل Séparé, détaché; discontinu, discret.

منفعل
Enervé, agité, surexcité; passif

منفعة Utilité, intérêt, avantage, bénéfice, profit; fruit, revenus (dr. mus.)

منفى ج منافٍ
Lieu d'exil, de bannissement

منقبض Contracté, resserré, crispé; déprimé

منقسم Divisé

منقطع
Interrompu, séparé; dévoué à

— النظير Sans égal

غير منقطع Incessant, continu, ininterrompu

منقول
Transporté, transféré; copié, transcrit; meuble; témoignage indirect (dr. mus.)

منقولات (ج)
Meubles, effets mobiliers

منكر Action illicite, méfait

منكس Renversé, inversé; en berne (drapeau)

منكوب Victime (d'un accident), sinistré

منة ج منن Faveur, grâce

منهج ج مناهج
Méthode, programme

منهزم Battu, vaincu

منوال Manière, façon, processus

منوط ب
Confié à qn.; dépendant de

منوم Somnifère, soporifique

منيب Déléguant

منية ج منى Voeu, souhait

مهابة Vénération, crainte respectueuse ou révérentielle

مهاترة Contrat de vente (voilant des intérêts) (dr. mus.)

مهاجر Emigrant, émigré

مهاجمة Invasion, attaque

مهارة Habileté

مهاياة Partage de la jouissance ou des fruits (dr. mus.)

مهب (الريح) Côté du vent, lieu où souffle le vent

Terrain d'atterrissage, aérodrome, aéroport; **cathode** **مهبط**
Remué, secoué **مهتز**
En extase, **transporté** de **joie**, ravi — طربا
Intéressé, attentif **مهتم**
Mahr, dot payée par l'époux (dr. mus.) **مهر** ج مهور
— المثل
Mahr par équivalent (fixé par le Cadi en cas de désaccord)
Mahr déterminé (lors du *contrat)* — مسمى
مهرب
Contrebandier, fraudeur; auteur d'évasion (de capitaux, etc.)
Bouffon, comique **مهرج**
Foire, fête publique **مهرجان**
مهزلة ج مهازل
Comédie; plaisanterie
Délai, terme **مهلة**
(v. partie française)
Jour de grâce يوم مهلة
Quoi que, quel que soit, quelque;.. que **مهما**
— يكن من شيء
Quoi qu'il en soit
مهمة ج مهمات ومهام
Charge, affaire **importante**
مهمل
Négligé, rebut; jacent (inconnu)
Ingénieur; architecte **مهندس**

Profession, *métier* **مهنة** ج مهن
Agitateur; excitant **مهيج**
Offensant, outrageant, injurieux **مهين**
Terres en friche, agri deserti **(dr. mus.)** **موات**
Confrontation **مواجهة**
Contradictoirement في مواجهة
Reproche, blâme **مؤاخذة**
Ressources **موارد** (ج)
Successions **مواريث** (ج)
Droit du Beit el Mal à une part de l'héritage à *défaut d'agnats* **(dr. mus.)** — عشرية
Assistance, appui **مؤازرة**
Egalisation **موازنة**
الموازنة بين مصلحة الطرفين
Prise en considération des intérêts des parties
Parallèle à **موازى**
Parallélogramme — الاطلاع
Bienfaisance **مواساة**
Communication; poursuite (d'un effort), continuité **مواصلة**
Collusion, connivence, intelligence **مواطأة** (تواطىء)
Compatriote, concitoyen **مواطن**
Assiduité, application, persévérance **مواظبة**
مواعيد (ج)
Horaire, emploi du temps
Conforme, convenable **موافق**

موافقة Approbation, conformité; (avis) conforme
مواليد (ج) Naissances
دفتر المواليد Registre des naissances
مؤامرة ج مؤامرات Complot
مؤبد Perpétuel, à perpétuité
موت Mort, décès
مؤتمر ج مؤتمرات Congrès, conférence
مؤثر ج مؤثرات Impressionnant, émouvant; efficace
موثق Notaire
موجب Obligatoire; cause, motif, auteur de l'offre; positif (alg.)
بموجب En vertu de
موجود Présent, existant; être (subst.)
موجودات (ج) Actif, biens existants
مؤجر Bailleur
— السفينة Frêteur
موجز Abrégé, précis
مؤجل Remis, ajourné, différé, renvoyé
موجة ج موجات Vague, onde (radioélectrique)
مؤخر Derrière, postérieur
— السفينة Poupe
— الصداق Arriéré de la dot payable par le mari (dr. mus.)
مؤدب Poli, bien élevé

مودع Déposant, consignateur
مؤذن Muezzin
مؤذى Nuisible, préjudiciable, offensif
مورث De cujus, auteur (d'un héritage)
مؤرخ ج مؤرخون Historien
مؤرخ فى Daté du
مورد ج موارد Ressource
موزع Distributeur
موسر Solvable
مؤسس Fondateur
مؤسسة Fondation, institution, organisme
مؤسسات عامة Organismes, établissements publics
مؤسف Regrettable
موسم ج مواسم Saison; récolte
موسوس Scrupuleux
موسوعة Encyclopédie, ouvrage d'ensemble
موسيقار Musicien (exécutant)
موسيقى Musique
مؤشر Visé, paraphé
موصل Conduisant à, communiquant avec; conducteur (phys.)
موصى Testateur, tuteur
— به Legs, disposition testamentaire
— له واليه Légataire
— عليه Recommandé (pli)

موضح Expliqué, élucidé
موضع Endroit, lieu, place
موضوع ج مواضيع
Objet, matière, sujet
— الدعوى Fond (de l'affaire)
موضوعى De fond
موطن ج مواطن Domicile
موظف ج موظفون
Fonctionnaire, employé
موعظة Sermon, avertissement, exemple, leçon
موفى Celui qui paie, payeur
مؤقت Provisoire
موقد ج مواقد
Atre, foyer; brûleur
موقع ج مواقع Situation, lieu; poste (militaire)
موقع ج موقعون
Signataire, souscripteur
موقعة Bataille, rencontre
موقف ج مواقف
Situation, attitude; scène (de pièce de théâtre)
موقوت Périodique
موقوف Suspendu; chose constituée en wakf (dr. mus.)
موكب ج مواكب Cortège
موكل Mandant, délégant
مولد
— كهرباء Dynamo
مولدة Sage-femme, accoucheuse

مؤلف ج مؤلفات
Ouvrage (intellectuel)
مؤلف ج مؤلفون
Auteur (d'un livre)
مؤلم
Funeste, tragique; douloureux
مولود Nouveau-né; né
اخفاء المولود Suppression de part
مولى ج موالى Tuteur, gardien, soutien, seigneur; affranchisseur (dr. mus.)
مومس Prostituée
مومياء Momie
مؤمن Croyant, fidèle
مؤمن (بتشديد الميم) Assureur
مؤمن له Assuré
مؤنث Féminin (gram.)
موهبة ج مواهب Talent, don (littéraire, artistique)
مؤهل Disposition, aptitude
مؤهل علمى Diplôme
مؤهلات (ج)
Justificatifs (d'une nomination)
موهوب له Donataire
مياوم Jobber (bourse)
مياومة A la journée
ميثاق ج مواثيق
Pacte, alliance, charte
ميدان ج ميادين Champ, domaine
— السباق
Champ de courses, hippodrome

ميراث ج مواريث
Héritage, hoirie, succession

ميرى
Gouvernemental

ميزان ج موازين
Balance, précision, mesures

— الجو
Baromètre

— الحرارة
Thermomètre

ميزانية
Budget, balance, bilan

ميزة ج ميزات
Avantage, caractéristique

ميسرة
Possibilité, aisance; côté gauche

ميسور
Loisible, possible, aisé

فى ميسوره أن
Il lui est loisible de

ميعاد ج مواعيد
Terme, date, délai, horaire, rendez-vous

ميكانيكا
Mécanique

ميكانيكى
Mécanicien; motorisé

ميكروب ج ميكروبات
Microbe

ميل ج ميول
Penchant, inclinaison; pente; inclination

ميل ج أميال
Mille (1609 mètres)

— بحرى
Mille marin (1852 mètres)

ميلاد
Naissance; nativité; Noël

ميلادى
Chrétien (ère)

ميناء ج موانىء
Port (de mer)

— جوى
Aéroport

مئوى
Centenaire, centigrade

ن

نائب جـ نواب
Délégué, représentant, remplaçant; député, substitut
—— بابوى Vicaire Apostolique
—— الرئيس Vice-président
مجلس النواب
Chambre des Députés
نائم Endormi, engourdi
نائى Eloigné (région)
نابغة جـ نوابغ
Génie. homme remarquable
ناجز Prêt, présent
ناحية جـ نواحى
Région, district; côté, direction
ناخب Electeur
نادر Rare, extraordinaire
نادى جـ أندية ونوادى Club, cercle
نار جـ نيران Feu
نازية Nazisme
ناسخ
Abrogeant (texte) (dr. mus.)
ناسفة Dynamite
ناشر Editeur
ناشط Actif
ناصر Aide, défenseur
ناطح Qui frappe de la tête
ناطحة السحاب Gratte-ciel
ناطق Parlant (film)
ناظر جـ نظار
Gérant, administrateur, nazir
نافذ
Exécutoire, opposable, efficace (juridiquement) (dr. mus.)

نافذة جـ نوافذ Fenêtre
نافذة Blessure de part en part (dr. mus.)
نافلة جـ نوافل Don, cadeau, présent, gratification; futilité
—— الربان Droit de chapeau, chapeau du capitaine
نافورة Fontaine
ناقد جـ نقاد Critique
ناقض Infirmatif; subversif
ناقل Transporteur; translatif; transmetteur
—— الملكية Aliénateur, disposant
ناقلة De transport (navire, etc.)
ناكح Homme marié (dr. mus.)
ناموس Règle, statut, norme; loi (religieuse); moustiques
ناهى Prohibitoire
نبأ جـ أنباء Nouvelle, récit
نبات جـ نباتات Plante. végéal
نباتى Végétal, végétarien
نبالة
Noblesse (personnelle), dignité
نبذة جـ نبذ
Passage, extrait (d'un livre)
نبض Pouls, pulsation
نبوغ Génie
نبيذ Vin
نبيل جـ نبلاء
Noble (de naissance)
نتاج Produit
نتانة Puanteur, saleté
نتوء Proéminence, protubérance

نتيجة ج نتائج — Conséquence, résultat, produit; calendrier
نثر — Prose
نثريات (ج) — Menus frais
نجاح — Réussite, succès
نجاسة — Impureté, souillure (dr. mus.)
نجاشي — Négus
نجاة — Salut, sauvetage, délivrance
نجدة ج نجدات — Renfort (de troupes), secours, aide
شرطة النجدة — Police secours
نجل ج أنجال — Enfant, postérité
نجمة ج نجوم — Etoile, star (actrice): astérisque
نحاس — Cuivre
نحب — Mort, trépas
قضى نحبه — Il est décédé
نحت — Sculpture, taille
نحس — Malchance
نحو ج أنحاء — Région; manière, sorte, façon, aspect
نحيب — Sanglots, lamentations
نخب — Toast
شرب نخب فلان — Boire à la santé
نخبة ج نخب — Elite, choix
نخوة — Orgueil, fierté; courage
ند ج انداد — Emule; égal, pair
ندب — Délégation, désignation, nomination
ندرة — Rareté
ندم ، ندامة — Repentir, regret
ندوة ج ندوات — Réunion, assemblée, cercle
دار الندوة — Parlement
نديم ج ندماء — Compagnon, commensal
نذر ج نذور — Voeu; ex-voto
نذل ج انذال — Vil, méprisable
نذر ج نذور — Voeu
نذرة — Serment (accompagné d'un voeu) (dr. mus.)
نرويجي — Norvégien
نزاع — Différend, litige, contestation
نزالة — Colonie, étrangers habitant une ville
نزاهة — Intégrité, probité
نزع — Enlèvement, arrachement
— السلاح — Désarmement
— الملكية — Expropriation
نزعة — Tendance, penchant
نزف (الدم) — Hémorragie
نزه ، نزيه — Intègre
نزهة — Promenade, récréation
نزوع — Appétit, appétition
نزول — Descente; renonciation
نزوة — Saut, élan; caprice
— الشباب — Ecart de jeunesse
نزيف دم — Saignement, hémorragie
نزيل ج نزلاء — Hôte, invité, client (d'hôtel); habitant, résident (d'une colonie étrangère)
نزلاء السجون — Prisonniers
نزيه — Intègre, probe
نساء — Femmes

Féminin, féministe نسائي

نسب ج أنساب

Parenté, lignage, agnation

نسب أو قرابة الاصول والفروع المباشرة

Parenté en ligne droite

نسب أو قرابة الحواشي

Parenté en ligne collatérale

Généalogie سلسلة النسب

نسبة

Proportion, rapport, relation

Pourcentage — مئوية

Natalité — الميلاد

Proportionnel, relatif نسبي

Relativité نسبية

Abrogation, abolition; transcription, copie نسخ

Copie, exemplaire نسخة ج نسخ

Minute — أصلية

Démolition, torpillage, dynamitage نسف

Rythme, symétrie نسق

Descendance, postérité, lignée, progéniture نسل ج أنسال

Ame, personne نسمة ج نسم

Oubli; amnésie نسيان

Délai de grâce نسيئة

Tissu نسيج ج أنسجة

Race; génération نشء

Amidon نشاء

Produits amylacés نشويات

Activité, vivacité نشاط

Voleur, pickpocket, filou نشال

Fondation, création, renaissance; jeunesse نشأة

النشأة الحديثة

Nouvelle génération

نشر

Publication, affichage; publicité

نشرة ج نشرات

Publication, bulletin

Infiltration (d'eau) نشع (الماء)

Vol (à la tire) نشل

Survenance نشوء

— الالتزام

Naissance de l'obligation

Hymne (national) نشيد

Texte, disposition نص ج نصوص

Taux, portion légale, minimum légal (requis pour le « zakat », l'application d'une peine) (dr. mus.) نصاب

Taux de la demande — الدعوى

— قانوني

Quorum légal (ou statutaire)

Quotité disponible — الوصية

Escroc نصاب (محتال)

Escroquerie نصب (احتيال)

نصب ج انصاب

Statue; jalon; objet dressé

Victoire, triomphe نصر

Christianisme نصرانية

Moitié; équité نصف ج أنصاف

Cas où viennent à la succession un conjoint et une soeur germaine (dr. mus.) نصفيتان (ال)

Décoloration نصول

Part, quote-part, contribution, dividende, lot **نصيب** ج أنصبة

Loterie يانصيب

نصيحة ج نصح ونصائح

Conseil, avis **نضال**

Mâturité **نضوج ، نضج**

Domaine, région, étendue; compétence **نطاق**

Prononcé, articulation (d'une formule d'acquiescement) (dr. mus.) **نطق**

Direction, gérance; administration, nizarat **نظارة**

Lunettes **نظارة** (بشد الظاء)

Jumelles — حربية

Longue-vue — مقربة

Télescope — الرصد الفلكى

Propreté **نظافة**

نظام (ج أنظمة)

Ordre, institution; statut, cadre

— الزوجية المالى

Régime matrimonial

Vue **نظر**

Point de vue وجهة نظر

نظرة ج نظرات

Regard, coup d'oeil, point de vue

Rétrospection — الى الماضى

Théorique **نظرى**

Théorie, thèse; théorème, proposition **نظرية**

Propre **نظيف**

نعاس

Somnolence, assoupissement

Cercueil, bière **نعش**

نعمة ج نعم

Faveur, grâce, bienfait

Annonce de décès, faire-part de décès **نعى**

نغم ج أنغام

Mélodie, symphonie, harmonie

Consommation, épuisement **نفاد**

Force exécutoire; efficacité, exigibilité **نفاذ**

نفاس

Accouchement, enfantement

Femme accouchée, femme en couche **نفساء**

نفر ج أنفار

Simple soldat; individu

Ame, esprit **نفس** ج نفوس

La chose elle-même — الشىء

Lui-même — الرجل

ضبط النفس

Empire sur soi-même

Psychologie علم النفس

نفس ج أنفاس

Respiration, souffle

Moral, mental; psychique **نفسانى**

Psychiâtrie طب نفسانى

Psychologique; psychique **نفسى**

Psychanalyse تحليل نفسى

Caractère **نفسية**

Avantage, utilité, intérêt **نفع**

Utilitaire; profiteur **نفعى**

Tunnel **نفق** ج أنفاق

Frais, dépenses, impenses; entretien, pension alimentaire, obligation alimentaire

نفقة ج نفقات
Coût de vie — المعيشة
Efficacité, influence — نفوذ
Antipathie, aversion, phobie, répulsion; protubérance, saillie — نفور
Exil, bannissement, expulsion, déportation; désaveu, négation — نفي
Témoins à décharge — شهود نفي
Alerte; clairon — نفير
Précieux, de valeur — نفيس
Voile (de femme) — نقاب ج نقب
نقابة ج نقابات
Syndicat, ordre (professionnel)
Syndical, syndicaliste — نقابي
Convalescence — نقاهة
Critique, censure — نقد (انتقاد)
Monnaie, argent; numéraire, change, fonds — نقد ج نقود
Contrôle des changes — رقابة النقد
Au comptant — نقداً
Pécuniaire, monétaire — نقدي
Espèces (somme) — نقدية
Gravure, sculpture — نقش
Diminution, déchet, déficit, manque, défaut — نقص
Moins-value — القيمة
Cassation, dissolution, destruction; révocation, réfutation (argument), infraction, violation, dédit — نقض
Cour de cassation — محكمة النقض

نقض القسمة
Rescision du partage
نقطة ج نقط
Point, place, endroit; détail
Le point faible — الضعف
— الدائرة
Centre le la circonférence
Transport, transfert, transmission, mutation — نقل
Transfusion (du sang) — الدم
— الحسابات
Virement de comptes
Convalescence — نقه
Monnaie, numéraire, somme d'argent, fonds — نقود
Deniers publics — عامة
Pur, propre, trié, racé — نقي
Président du syndicat — نقيب
— المحامين
Bâtonnier de l'Ordre des avocats
وكيل النقيب
Substitut du bâtonnier
Opposé, contraire — نقيض
Mariage (**dr. mus.**) — نكاح
Mariage fiduciaire (dot fixée ultérieurement par les parties (**dr. mus.**) — التفويض
Mariage arbitral (dot fixée ultérieurement par un tiers) (**dr. mus.**) — التحكيم
Mariage compensatoire (double mariage sans dot, interdit par l'Islam) (**dr mus.**) — الشغار

Mariage temporaire ou de jouissance (interdit par Islam) (**dr. mus.**)	نكاح المتعة
Châtiment exemplaire	**نكال**
	نكبة ج نكبات
Calamité, malheur, sinistre	
Trait d'esprit	**نكتة** ج نكت
	نكد
Acariâtre, hargneux, tracassier	
Abaisser (un pavillon), mettre en berne	**نكس** (علم)
Rechute, récidive	**نكس**
Refuser	**نكل**
	نكول
Refus du serment	— عن اليمين
Autrichien	**نمساوى**
Méthode, procédé, façon d'agir, manière	**نمط** ج انماط
Développement, croissance	**نمو**
Modèle, formule, exemple, type, échantillon	**نموذج**
Modèle (adj.)	**نموذجى**
Médisance	**نميمة**
Final, définitif	**نهائى**
Fin, clôture	**نهاية**
Minimum	— صغرى
Maximum	— كبرى
Pillage, rapine	**نهب**
Chemin, rue ; système, plan	**نهج**
Fleuve	**نهر**
Fluvial	**نهرى**
Renaissance; avance, essor	**نهضة**
Défense, prohibition, interdiction.	**نهى**
Noyau	**نواة**
Crise, attaque (maladie), accès; tour de rôle	**نوبة** ج نوبات
Phase de dépression	— الفتور
Lumière, clarté	**نور** ج أنوار
Ammoniac	**نوشادر**
	نوط ج انواط
Décoration, médaille	
Espèce, qualité	**نوع** ج أنواع
	تحديد نوع العلاقات
Détermination de la catégorie d'un rapport de droit	
Spécifique	**نوعى**
Novembre	**نوفمبر**
Nolis, fret	**نولون**
Nucléaire	**نووى**
Représentation, délégation ; Parquet; régence	**نيابة**
Parquet général, ministère public	— عامة
Vicariat apostolique	— رسولية
Suppléant, par représentation ou délégation; concernant le parquet	**نيابى**
Joug	**نير** ج أنيار ونيران
Avril (cal. syrien)	**نيسان**
Décoration (honorifique), médaille	**نيشان** ج نياشين
Excédent, surplus	**نيف**
Vingt et plus	عشرون ونيف
Obtention	**نيل**
Intention, résolution	**نية** ج نيات
Bonne foi	حسن النية
Mauvaise foi	سوء النية

— العرض
Viol, attentat à la pudeur

— أو انتهاك حرمة المنازل
Violation de domicile

هجانة Méharistes

هجائي Alphabétique

هجر Abandon, séparation

هجرة
Emigration, Hégire; rupture

هجري Hégirien (calendrier)

هجوم Attaque, offensive, assaut

هجومي Offensif

هدام Destructeur, subversif

Atteinte; acte qui n'entraîne ni indemnité ni châtiment
(dr. mus.) **هدر**

هدف ج أهداف **But, cible,** visée

هدم Démolition, destruction

هدنة Armistice, trêve

هدوء Calme, tranquillité

Voie droite, bon chemin; conversion **هدى**

هائج
Excité, agité, démonté ; furieux

Formidable, terrible, redoutable; énorme, surprenant **هائل**

هاتف Téléphone (Syrie)

هادم Démolisseur, destructeur

هادي Paisible

المحيط الهادي L'Océan Pacifique

هادىء Paisible

هارب Fugitif

هام Important

هامش
Marge; note marginale, renvoi

Amateur passionné; qui a un « hobby » **هاوي** ج هواة

هبل Idiotie

هبوط
Baisse, diminution; descente, chute; abattement; dépression

هبة
Don, donation, libéralité, présent

هتاف Acclamation; clameur

هتك Diffamation, divulgation

هدية جـ هدايا Cadeau, présent
هذيان Délire; radotage
هرب Fuite, évasion
هرج (ومرج) Trouble, tumulte
هرع Hystérie (Maroc)
هرم جـ اهرام Pyramide
هرم (بكسر الراء)
Décrépit, vieillard sénile
هزال Maigreur; atrophie
هزل Plaisanterie
هزلي Comique, humoristique
هزم Vaincre
هزيمة Défaite, déroute
هضم Digestion
ـــ الحق Lésion (d'un droit)
هضمي Digestif
هفوة جـ هفوات Faute, erreur
هلاك Perte, ruine, perdition, destruction; mort
هلال Croissant, nouvelle lune
هم جـ هموم Souci, préoccupation
همجي Barbare, sauvage
هندام Parure, toilette, élégance
هندسة Architecture, géométrie polytechnique
هندسي Géométrique
هواء
Air, atmosphère, vent, climat
تجديد الهواء Ventilation, aération
تكييف الهواء
Conditionnement d'air

هوائي Aérien, atmosphérique
هوادة Douceur, indulgence
حرب بلا هوادة
Guerre sans merci, à outrance
هوس Engouement, manie
هول جـ أهوال Terreur
أبو الهول Sphinx
هولاندي Hollandais
هوى جـ أهواء
Passion, désir, caprice
الهوى الجامح Passion déchaînée
هوية Identité, entité ; carte
تذكرة الهوية
Carte d'identité (Liban)
هياج
Soulèvement, agitation, trouble
هيئة جـ هيئات
Aspect, physionomie, allure, maintien; Organisme, organisation, corps; institution, organe
ـــ المكتب Membres du bureau
خارج عن الهيئة
Hors cadre (employés)
داخل الهيئة Cadré
هيبة Respect, vénération
هيكل جـ هياكل Squelette, schéma, charpente ; chassis; autel
ـــ السفينة Coque du navire
هيمنة
Suprématie ,direction, hégémonie

و

واجب	Obligatoire, nécessaire
— الاداء	Exigible
— التنفيذ	Exécutoire
واجب ج واجبات	Obligation (morale), devoir
واجهة	Façade; front (milit.)
واحة ج واحات	Oasis
وارث	Successeur, héritier
واردات (ج)	Importations
واسطة	Moyen, voie ; intermédiaire, médiation
واشي ج وشاة	Délateur, dénonciateur
واضح	Clair, évident, manifeste
واضع اليد	Possesseur
واقع	Situé; réel, tangible
امر واقع	Fait accompli
واقعة	Evénement, fait
واقعي	Réel, réaliste; positif
واقي	Préventif, conservatoire
والي ج ولاة	Wali, prince, gouverneur
واهب	Donateur
وئام	Harmonie, accord
وباء ج أوبئة	Epidémie
وبائي	Epidémique
وبش ج أوباش	Lie (du peuple)
وتر	Corde (de l'arc, d'un instrument de musique)
وتيرة	Manière, chemin
وثبة ج وثبات	Bond, saut
وثنية	Paganisme, idolâtrie
وثيقة ج وثائق	Ecrit, document, titre
— التأمين	Police d'assurance
وجاهة	Considération, crédit; présentable, honorable
وجاهي	Contradictoire
وجدان	Conscience, sentiment intime
وجع ج اوجاع	Souffrance, douleur
وجه ج أوجه ووجوه	Face, côté; but, intention, moyen

La Haute-Egypte — الوجه القبلي
La Basse-Egypte — الوجه البحري
Point de vue — وجهة (نظر)
Obligation, nécessité — وجوب
Existence, présence — وجود
Réel — وجودي
Existentialisme — وجودية
Concis, abrégé, précis — وجيز
Distingué — وجيه
وحدة ج وحدات
Unité; unité (milit., navale)
ـــ السبب والموضوع والخصوم
Identité de cause, d'objet et de personnes
Panthéisme — ـــ الوجود
Sauvage — وحشي
Sauvagerie — وحشية
Révélation divine; inspiration, suggestion — وحي
ود ، وداد
Amitié, attachement, affection
Amical — ودادي
Amical — ودي
L'Entente Cordiale — الاتفاق الودي
Dépositaire; débonnaire — وديع
وديعة ج ودائع
Dépôt, consignation
Derrière; au-delà — وراء
وراثي
Héréditaire, atavique, congénital
Hérédité, atavisme — وراثة
Rôle (d'impôt) — ورد (الضريبة)

Rose (couleur) — وردي
Atelier, chantier — ورشة ج ورش
ورطة ج ورطات
Difficulté, situation critique
Feuille, feuillet — ورق ج أوراق
Monnaie fiduciaire — عملة ورقية
ورق دمغة
Papier timbré; timbre (fiscal)
Lettres de créance — أوراق اعتماد
Papier, feuille; pièce, acte, document — ورقة
Tumeur, enflure — ورم ج أورام
وريث ج ورثة
Successeur, héritier
Veine — وريد
Ministère, vizirat — وزارة
Ministériel — وزاري
وزر ج أوزار
Crime, faute; charge, fardeau
Poids, pesage — وزن ج أوزان
Ministre — وزير ج وزراء
ـــ مفوض
Ministre plénipotentiaire
Oreiller, traversin — وسادة
Médiation, intervention, entremise — وساطة
وسام ج أوسمة
Décoration (honorifique)
Milieu; moyen — وسط ج أوساط
Capacité; pouvoir — وسع
Empreinte — وسم

Soupçon, doute, scrupule; idée fixe **وسواس**
Médiateur, intercesseur, intermédiaire, courtier; médium **وسيط** ج وسطاء
Moyen, mesure **وسيلة** ج وسائل
Dénonciation, délation **وشاية**
Tatouage **وشم**
Jonction, union, contact **وصال**
وصايا
Dispositions testamentaires
Décalogue, les dix commandements الوصايا العشر
Tutelle **وصاية**
Tutelle internationale Trusteeship, --- دولية
Description, signalement, caractéristique, qualité, modalité **وصف** ج أوصاف
الاوصاف المعدلة لاثر الالتزام
Modalités de l'obligation
Descriptif **وصفى**
Récépissé, reçu **وصل** (ايصال)
Lien, joint; trait d'union **وصلة**
Reçu, réception, arrivée **وصول**
Avis de réception علم وصول
Arriviste **وصولى**
Tuteur **وصى**
Dame de compagnie, femme de chambre **وصيفة**
Demoiselle d'honneur --- الشرف
Legs, testament **وصية** ج وصايا

وضع ج أوضاع
Situation, institution, formalités
Apposition des scellés — الاختام
Positif **وضعى**
Evidence (d'une chose), clarte. netteté **وضوح**
وضيعة
Rabais, vente à perte **(dr. mus.)**
Patrie, pays natal **وطن** ج أوطان
Patriote, nationaliste **وطنى**
Patriotisme, nationalisme **وطنية**
وظيفة ج وظائف
Fonction, emploi, poste, charge
Vase, récipient **وعاء**
Assiette de l'impôt — الضريبة
Vaisseau sanguin — دموى
Promesse, engagement ; déclaration **وعد** ج وعود
Rude, abrupt; ardu **وعر**
Conscience, connaissance ; attention, prudence **وعى**
Paiement, acquittement, exécution (d'une obligation) **وفاء**
العجز عن الوفاء
N'être plus en mesure de remplir ses engagements, insolvabilité
Accord, entente; harmonie, concorde **وفاق**
Mort, décès **وفاة**
وفد ج وفود
Délégation, députation
Economie, épargne **وفر**

En harmonie avec, conformément à وفق

وقائى

Protecteur. préventif, préservatif

Insolence, impudence وقاحة

Protection, préservation, conservation وقاية

Moment, heure وقت

Momentané, provisoire, temporaire, transitoire وقتى

Insolent وقح

Signer, souscrire وقع

Wakf, fondation pieuse cessation, arrêt, suspension وقف

Wakf de famille — أهلى

Wakf de bienfaisance (dans un but pieux) — خيرى

— التقادم

Suspension de la prescription

Wakfieh, constitution d'un wakf, acte de constitution d'un wakf (dr. mus.) وقفية

وكالة

Mandat, délégation, procuration; agence, gérance, commission

Repaire, nid وكر ج أوكار

وكيل ج وكلاء

Mandataire, agent, gérant, procureur, délégué, substitut

Syndic — الدائنين

Fondé de pouvoir — مفوض

Commissionnaire — بالعمولة

Vice-président — المحكمة

Substitut du Parquet — النيابة

Fidélité, dévouement ; patronat (affranchis), **(dr. mus.)** ولاء

Accouchement, enfantement, naissance ولادة

Administration (d'une province); tutelle; autorité, souveraineté; juridiction ولاية ج ولايات

Etats-Unis الولايات المتحدة

Puissance paternelle, tutelle sur la personne — على النفس

Tutelle sur les biens — على المال

Enfant ولد

Enfant naturel. bâtard — الزنا

Tuteur; tuteur de la fiancée (dans le contrat de mariage) **(dr. mus.)** ولى

Vengeur — الدم

Héritier présomptif — العهد

Banquet; repas de noces **(dr. mus.)** وليمة

Frayeur, peur وهلة

Dès le premier moment أول وهلة

Illusion, fiction, préjugé, opinion. chimère وهم ج أوهام

Imaginaire. fictif, illusoire, chimérique وهمى

Abattement, faiblesse وهن

Harmonie, copénétration وئام

Malheur ويل

ى

يابانى Japonais

يأس Désespoir

سن اليأس Age critique, retour d'âge, ménopause

يابس Sec, terre ferme

يانصيب Loterie

يتيم ج أيتام Orphelin

يد ج أيدى وأيادى Main forte, puissance; aide, secours

يد عاملة Main-d'oeuvre

رفع اليد Dessaisissement, mainlevée

وضع اليد Occupation, possession, détention, mainmise

يدوى Manuel

يسار Solvabilité; gauche

يسر Facilité, aisance, richesse

يسوعى Jésuite

يقظ Vigilant, attentif

يقظة Vigilance

يقين Certitude

يمين Droite, côté droit

يمين Serment (v. **partie fr.-arabe**)

— الانكار Serment de dénégation **(dr. mus.)**

— التهمة Serment de suspicion **(dr. mus.)**

— الايلاء Serment de continence du mari **(dr. mus.)**

يناير Janvier

ينبوع ج ينابيع Source; gisement

يهودى Juif

يوبيل Jubilé

يوجوسلافى Yougoslave

يوليو Juillet

يوم ج أيام Jour

يومى Quotidien, journalier

دفتر اليومية Livre-journal

يومية السفينة journal de bord

يونانى Grec, Hellène

يونيو Juin

ARABE - FRANÇAIS

MOTS-CLES

Ce Vocabulaire ne comprend que les mots-clés essentiels arabes, classés selon un ordre alphabétique rigoureux sans tenir compte de la racine du mot.

Pour le développement des expressions, le lecteur est prié de se reporter à la partie Français-Arabe.

Uti possidetis, ita possideatis
(Comme vous possédez, continuez à posséder)
(Le possesseur exempt de vices doit être maintenu)
واضع اليد يجب أن يستمر فى حيازته ما دامت سليمة خالية من العيوب

— V —

Verba volant, scripta manent
(Les paroles s'envolent, les écrits restent)
اللفظ ذاهب والكتاب باق

Vilis mobilium possessio
(Sans valeur est la possession des meubles)
حيازة المنقول حيازة شيء لاقيمة له

Vir caput est mulieris
(Le mari est la tête)
الزوج هو الرأس

Voies de fait sont défendues
(Nul ne peut se faire justice à soi-même)
ليس لاحد ان يأخذ حقه بيده

Volenti non fit injuria
(A qui consent on ne fait pas de tort)
(Appl. nul ne peut réclamer des dommages-intérêts en rai on d'un acte auquel il a consenti)
لاظلم مع الرضاء

Tout ce qui n'est pas défendu est permis

ماليس محظورا فهو مباح

Toutes appellations ont effet suspensif et dévolutif
(en procédure dans appels)

الاستئنـــاف يوقف التنفيذ وينقل الدعوى بحالتها التى كانت عليها قبل صدور الحكم المستأنف

Toute peine mérite salaire

لكل عمل أجر

— U —

Ubi eadem est ratio, idem jus
(Quand il y a la même raison de décider, il faut admettre le même droit)
(Solution par analogie)

أتحاد السبب يستتبع أتحاد الحق المتحدان فى العلة يتحدان فى المعلول

Ubi emolumentum, ibi onus
(Là où est l'émolument, là doit être la charge)
(Emolument : actif successoral)

من له الغنم عليه الغرم
الغرم بالغنم

Ubi lex non distinguit, nec nos distinguere debemus
(Quand la loi ne distingue pas, nous aussi ne devons pas distinguer)
(Sous prétexte d'exception, ne pas éluder un texte législatif clair)

عند الاطلاق لامحل للتخصيص

Universitas vice personae fungitur
(La collectivité fait fonction d'une personne)

ماتفعله الاغلبية يرتبط به المجموع ، الجماعة شخص واحد

Surenchère sur surenchère ne vout

لاترد المزايدة على مزايدة

— T —

Tamen coactus volui

(Cependant bien que contraint, j'ai voulu)
(La violence n'exclut pas le consentement, mais le vicie)

الاكراه لاينفى الرضاه ولكنه يعيبه

Tantum devolutum quantum appellatum

(Il n'y a pas de dévolu que ce qui a été appelé)
(L'affaire n'est dévolue au juge du second degré que dans la mesure-indiquée dans l'acte d'appel)

لا سلطة للقاضى الا فيما استؤنف بالذات

Tantum praescriptum quantum possessum

(Il n'y a de prescrit que ce qui a été possédé)

بقدر الحيازة يكون التقادم

Tarte venientibus ossa

(Aux tard venus les os)
V. *jura vigilantibus...*

من فاته اللحم فليشبع من المرق

Temporalia ad agendum perpetua sunt ad excipiendum

V. *Quae temporalia sunt...*

مايكون للدعوى يصح أن يكون سببا لدفع دائم

Testis unus testis nullus

(Un seul témoin, aucun témoin)

لايعمل بشهادة الواحد

Specialia generalibus derogant

(Les dispositions spéciales dérogent aux dispositions générales)
(Appl. dans l'interprétation de la loi, un texte qui ne s'applique qu'à un cas particulier, doit être considéré comme une dérogation à la règle générale).

الاحكام الخاصة تؤثر فى العامة

Specialia generalibus insunt

(Les espèces sont comprises dans les généralités)

الحكم العام يتناول كل جزيئاته قطعا

Spoliatus ante omnia restituatur

(Que le dépouillé soit rétabli avant toute œuvre)

ما أخذ غصبا يجب رده أولا

Subrogatum capit naturam subrogati

(La chose subrogée prend la nature de la chose à laquelle elle est subrogée)

الشيء الذى حل محل شيء آخر يأخذ طبيعة ذلك الشيء

Superficies solo cedit

(La surface cède au sol)
(Le propriétaire d'un fonds est aussi propriétaire de tout ce qui est incorporé)

مالصق بالارض فله حكمها

Summum jus, summa injuria

(Droit extrême, suprême injustice)
(Quand on exerce son droit avec la dernière rigueur, on risque de commettre une injustice)

الحق اذا بغى اشبه الباطل
الذهاب فى أستعمال الحق الى اقصى حدوده يؤدى الى ظلم فاحش

Reus in exceptione actor est
(Le défendeur sur une exception est demandeur)
ينقلب المدعى عليه مدعيا بالدفع

Risque est la charge du débiteur (le)

الهلاك على المدين

— S —

Saisie sur saisie ne vaut
(Un premier créancier ayant fait une saisie, un autre créancier ne peut pas faire une nouvelle saisie du bien : il doit se pourvoir par opposition)
لايرد الحجز على حجز

Semel heres semper heres
(Une fois héritier on l'est toujours)
(L'héritier qui accepte une succession l'accepte pour toujours : il ne peut pas accepter à terme ou sous condition)
من ثبتت له الوراثة لازمته صفة الوارث أبدا

Servitus servitutis esse non potest
(Il ne peut pas y avoir une servitude sur une servitude)
لاأرتفاق على أرتفاق

Socii mei socius meus socius non est
(L'associé de mon associé n'est pas mon associé)
شريك شريكى ليس شريكى

Solidarité ne se présume point (la)
لايؤخذ فى التضامن بالظن أو الشبهة

Solus consensus obligat
(Le seul consentement oblige)

الرضاء ملزم وحده

Regognitio nil dat novi
(La reconnaissance ne fait rien acquérir de nouveau)
الاقرار لايكسب شيئا جديدا

Res inter alios acta aliis nec nocet nec prodest
(La chose qui a été faite entre les uns ne nuit ni ne profite aux autres)
العقد لايسرى على من لم يكن طرفا فيه

Res inter alios judicata alans neque nocet neque prodest
(La chose jugée entre les uns ne nuit ni ne profite aux autres)
(Autorité relative de la chose jugée)
القضاء فى الدعوى لايتعدى لغير خصومها بنفع أو ضرر

Res judicata, pro veritate habetur
(La chose jugée est tenue pour vérité)
الحكم عنوان الحقيقة

Res mobilis, res vilis
(Chose mobilière, chose sans valeur)
المنقول شيء لاقيمة له

Resoluto jure dantis resolvitur jus accipientis
(Le droit de l'aliénateur étant résolu, le droit de l'acquéreur est aussi résolu)
فسخ العقد السابق يفسخ العقد اللاحق

Res perit domino
(La chose périt au préjudice du propriétaire)
الهلاك على المالك

Reus excipiendo fit actor
(Le défendeur devient demandeur en proposant une exception)
المدعى عليه مدع فى الدفع
ينقلب المدعى عليه مدعيا بالدفع

Qui tardius solvit minus solvit
(Qui paie en retard paie moins)
(Appl. Quand le débiteur d'une somme d'argent est en demeure de payer, le créancier est frustré des revenus de son capital)
من تأخر فى الوفاء دفع أقل من دينه

Qui vend le pot dit le mot
(Dans la vente, c'était le vendeur qui faisait la loi du contrat)
من باع الجرة عليه الكلمة
(البائع هو الذى كان يملى شروط العقد)

Quod abundat non vitiat
(Ce qui est surabondant ne vicie pas)
(Les motifs surabondants et inexacts d'une décision juridictionnelle ne vicient pas cette décision si elle est par ailleurs justement motivée)
التزيد لايعيب

Quod nullum est nullum producit effectum
(Ce qui est nul ne produit aucun effet)
الباطل لا أثر له

Quod universitatis est non est singularum
(Ce qui appartient à une collectivité n'appartient pas aux individus)
(App. Toute collectivité a un patrimoine qui lui est propre)
لكل مجموعة ذمة ماليـــة مستقلة عن مـــال أفرادها

— R —

Ratihabitio mandato comparatur
(La ratification équivaut à un mandat)
التصديق بمثابة التوكيل

Qui fait l'enfant doit le nourrir

والد الطفل ملزم بنفقته

Qui le sien donne avant de mourir, bientot s'apprête à moult souffrir

من وهب ماله فى حياته تعرض لمتاعب جمة

Qui mandat dicatur ipse vere facere

(Celui qui donne un mandat doit être dit agir vraiment lui-même)

(L'effet des actes du mandataire se produit en la personne du mandant)

أعمال الوكيل ملزمة للموكل

Qui mavult vult

(Qui préfère veut)

(Appl. Celui qui contracte sous l'empire de la violence choisit le moindre des deux maux qui le menacent)

الخيار خيار وأن ساء (مجمع)

Qui ne dit mot consent

السكوت دليل الرضاء

Qui paie mal, paie deux fois

من أوفى خطأاوفى مرتين

Qui prouve trop ne prouve rien

من حاول أثبات الكثير لم يثبت شيئا

Qui s'oblige oblige le sien

(Quiconque s'est obligé personnellement est tenu de remplir ses engagements sur tous ses biens mobiliers et immobiliers présents et à venir)

من ألزم نفسه فقد ألزم ماله

Qui tacet consentire videtur

السكوت دليل الرضاء

Qui accepte délégation se fait préjudice

من رضى بالاحالة رضى بالضرر

Qui actionem habet ad rem recipiendam ipsam rem habere videtur
(Celui qui a une action pour recevoir une chose est censé avoir la chose même)

من له دعوى للحصول على شيءيعتبر انه تملكه

Qui a terme ne doit rien

من ألتزم بأجل لا يلتزم بشيء

Qui auctor est se non obligat
(Qui donne son autorisation ne s'oblige pas)

من اجاز لا يسأل

Quiconque agit doit subir les risques de son acte

المخاطر على من عمل
من عمل فعليه مخاطر عمله

Qui dicit de uno negat de altero
(Qui affirme sur un côté d'un dilemme nie sur l'autre)
(Appl. argument a contrario)

من اقر بشيء فقد انكر عكسه

Qui doit à terme ne doit rien

من التزم بأجل لا يلتزم بشيء

Qui doit garantir ne peut évincer

من وجب عليه الضمان فليس له حق نزع الشيء

Qui épouse le corps épouse les dettes
(Dans le régime de la communauté légale, les dettes des époux antérieurs au mariage tombent en communauté)

من تزوج أمرأة ألتزم بديونها

Possessio rei mobilis est vilis
(La possession d'une chose mobilière est sans valeur)
حيازة المنقول شيء لا قيمة له

Prescription patronne du genre humain
التقادم منظم الجنس البشرى

Pretium loco rei succedit
(Le prix vient au lieu de la chose)
(En cas de subrogation réelle, le prix remplace la chose)
يقوم الثمن مقام الشيء

Prior tempore potior jure
(Premier en date, préférable en droit)
المفضل هو السابق تاريخا

Privilegia non ex tempore aestimantur, sed ex causa
(Les privilèges ne s'apprécient pas d'après la date, mais d'après la cause)
الاولوية فى الامتياز بحسب سبب الدين لا التاريخ الاسبق

Provision est due au titre
(Appl. le droit qui repose sur un titre doit être consacré)
ما يستند الى سند أقوم مما لا سند له

— Q —

Quae temporalia sunt ad agendum, perpetua sunt ad excipiendum
(Les actions sont temporelles, les exceptions perpétuelles)
الدعاوى مؤقتة ، أما الدفوع فدائمة

Quem de evictione tenet actio eumdem agentem repellit exceptio
(Celui qui est tenu d'une action d'éviction est, s'il agit, repoussé par une exception)
من ضمن التعرض صح لـه التعرض

— P —

Pas d'intérêt, pas d'action

لا دعوى حيث لا مصلحة

Pater is est quem nuptiae demonstrant

(Le père est celui qu'indique le mariage)

الولد للفراش ، الولد هو للزوج

Plume est serve et la parole est libre (la)

(Les magistrats du Ministère Public doivent obéir dans leurs réquisitoires écrits aux instructions du garde des sceaux, mais quand ils prennent la parole ils parlent en toute liberté.)

القلم مقيد ولكن الكلام حر

Plus cautionis in re est quam in persona

(Il y a plus de garantie dans une chose que dans une personne)

(Les sûretés réelles donnent plus de garantie au créancier que les sûretés personnelles)

الاعتمــاد على قيمة المرهون خير من الاتكال على شخص الراهن

Poenalia sunt restringinda

(Les dispositions pénales sont à restreindre)

النصوص الجنائية تفسر تفسيرا ضيقا

Portio accrescit portioni

(La portion accroît à la portion)

(Dans une succession la part vacante d'un successible qui fait défaut augmente la part des autres)

حصة الغائب او المتنازل الى حصص باقى الورثة

Possesseur de bonne foi fait les fruits siens (le)

الثمار لواضع اليد حسن النية

Nullus videtur dolo facere qui suo jure utitur
(Personne n'est considéré comme agissant par dol qui use de son droit)
ماتعدى آخذ بحقه

— O —

Odiosa sunt restringenda
(Les dispositions odieuses doivent être interprétées restrictivement)
(Adage qu'on applique pour l'interprétation des lois pénales, fiscales)
النصوص البغيضة تفسر تفسيرا ضيقا

Omne quod inaedificatur solo cedit
(Tout ce qui est édifié appartient au sol)
البناء يلتحق بالارض ويأخذ حكمها

Omnis definitio in jure civili periculosa est
(Toute définition en droit civil est périlleuse)
كل تعريف فى القانون المدنى محفوف بالخطر

On lie les boevfs par les cornes et les hommes par les paroles (Loysel)
تربط الثيران من قرونها والرجال بأقوالها

Onus probandi incumbit actori
(La charge de la preuve incombe au demandeur)
البينة على من أدعى

Opposition sur opposition ne vaut
لاترد المعارضة على معارضة

Or vaut ce qu'or vaut
الذهب ذهب

Non videtur qui errant consentire
(Celui qui est dans l'erreur ne peut pas contracter)

من وقع فى الغلط لا يصح تعاقده

Nul ne doit s'enrichir au détriment d'autrui

ليس لاحد أن يثرى على حساب غيره

Nul ne peut se faire justice à soi-même

لايقضى المرء لنفسه بنفسه

Nul ne plaide par procureur
(Interdiction de la représentation en justice)

على الوكيل فى الخصومة أن يبين أسم الموكل وصفته

Nul ne se forclos soi-même

لايجوز أن يفترض للانسان أنه سد الطريق على نفسه بعمله

Nul n'est tenu d'accepter une succession

لايجبر احد على قبول أرث

Nul n'est tenu de rester dans l'indivision

لايجبر أحد على البقاء فى الشيوع

Nulla poena sine lege
(Il n'y a pas de peine sans loi)

لاعقوبة بلا نص

Nulle servitude sans titre

لاأرتفاق بلا سند

Nulli res sua servit
(Personne n'a de servitude sur sa chose)

لاأرتفاق لاحد على ملكه

Non alienat qui occasionem acquirendi omittit

(Il n'aliène pas celui qui néglige l'occasion d'acquérir)
(L'action paulienne est ouverte aux créanciers pour obtenir la révocation des actes accomplis par le débiteur en fraude de leurs droits. Elle ne s'applique qu'aux aliénations)

لايعد متصرفا من فوت على نفسه فرصة التملك

Non bis in idem

(Pas deux fois sur la même chose)
(Ex. on ne peut être poursuivi une seconde fois pour le même fait)

لايعاقب المجرم عن فعل الواحدمرتين، لاترفع الدعوى عن ذات الموضوع مرتين

Non esse et non probari sunt unum et idem

(Ne pas exister et ne pas être prouvé sont une seule et même chose)
(Un droit dont on ne peut faire la preuve est comme s'il n'existait pas)

سيان عدم الوجود وعدم امكان الاثبات

Non fatetur qui errat

(Il n'avoue pas celui qui est dans l'erreur)
(Celui qui après avoir reconnu un fait comme vrai, s'aperçoit qu'il s'est trompé, a le droit de revenir sur son aveu à charge de démontrer son erreur)

لم يعترف من أخطأ

Non omne quod licet honestum est

(Quelquefois ce qui est permis n'est pas honnête)
(La loi pénale ne peut interdire tous les actes immoraux)

أحيانا مايكون المباح غير شريف

Non valenti agere non currit praescriptio

(La prescription ne court pas à l'égard de celui qui ne peut pas agir)

لايسري التقادم على من لايستطيع أن يعمل

Nemo dat quod non habet
(Personne ne transfère la propriété de ce qui ne lui appartient pas)
لايملك الانسان الا ما ملك

Nemo in rem suam auctor esse potest
(Personne ne peut donner d'autorisation pour sa propre affaire)
(Contrat avec soi-même)
لايجوز لشخص أن يتعاقد مع نفسه

Nemo jus ignorare censetur
(Nul n'est censé ignorer le droit)
الجهل بالقانون ليس بعذر

Nemo liberalis nisi liberatus
(Personne ne peut faire de libéralité s'il n'est libéré de ses dettes)
(En cas d'insuffisance d'actif successoral, les créanciers sont payés d'abord puis les légataires)
لاتركة الا بعد وفاء الديون

Nemo plus juris ad alium transferre potest quam ipse habet
(Personne ne peut transmettre à autrui plus de droit qu'il n'en a soi-même)
لايستطيع المرء أن يعطى أكثر مماملك

Nemo praecise cogi potest ad factum
(Personne ne peut rigoureusement être contraint à faire)
(Toute obligation de faire se résout en dommages-intérêts)
لايكره الانسان على فعل ما لايريد
الالتزام بعمل شيء يترتب عليه دفع تعويض اذا قعد الملتزم عن الوفاء

N'est héritier qui ne veut
(Nul n'est tenu d'accepter une succession)
لايجبر أحد على قبول ارث

Nemini res sua servit
(Personne n'a de servitude sur sa chose)

ليس لمالك ارتفاق على ملكه

Nemo alienum factum promettere potest
(On ne peut s'engager que pour soi même)
لايجوز للعاقد أن يتعاقد الا عن نفسه خاصة

Nemo auditur propriam turpitudinem suam allegans
(Personne n'est entendu alléguant sa propre turpitude)
لايصغى الى قول من يستفيد من سوء عمله

Nemo causam possessionis sibi mutare potest
(Personne ne peut se changer à soi-même la cause de sa possession)
ذو اليد لايغير سببها بمحض مشيئته

Nemo censetur ignorare legem
(Nul n'est censé ignorer la loi)

لايفرض فى أحد أنه يجهل القانون

Nemo contra se edere tenetur
(Nul n'est tenu de produire des pièces contre lui-même)
لايجبر أحد على تقديم مستند ضد نفسه

Nemo contra se subrogasse censetur
(Personne n'est censé avoir fait une subrogation contre soi)
لايمكن أن يضار بالحلول من قبل به

Nemo damnum facit qui suo jure utitur
(Personne ne cause de dommage en usant de son droit)
ماتعدى آخذ بحقه

Mobilia personam sequentur

(Les meubles suivent la personne)

(Règle de droit international privé : les meubles sont réputés avoir pour siège le domicile de la personne)

المنقول يتبع الشخص

Mobilum vilis est possessio

(La possession des meubles est chose vile)

تملك المنقول تملك شيء تافه

Mort saisit le vif (le)

التركة أستمرار لشخص الميت

الوارث والموروث شخص واحد حكما

Mulier non debet sumptibus suis lugere maritum

(La femme veuve ne doit pas porter à ses frais le deuil de son mari)

لايجبر النساء على الحداد على نفقتهن الخاصة (بل على نفقة تركة الزوج)

— N —

Nécessité n'a pas de loi

(Ex. légitime défense)

الضرورات تبيح المحظورات

Neminem cum alterius detrimento fieri locupletiorem

(Personne ne doit s'enrichir au détriment d'autrui)

لايجوز الا ثراء على حساب الغير

Neminem laedit qui suo jure utitur

(Il ne lèse personne celui qui use de son droit)

من أستعمل حقه أستعمالا مشروعــا لايكون مسئولا عما ينشأ عن ذلكمن ضرر

Mauvais arrangement vaut mieux qu'un bon procès

صلح مجحف خير من دعوى رابحة

Media tempora non nocent

(Les temps intermédiaires ne nuisent pas à la validité d'un acte)

(Si pour la validité d'un acte les conditions de capacité sont exigées à deux moments, il n'est pas nécessaire que la partie soit demeurée capable tout le temps)

لايؤثر الزمن المحصور فى صحة التصرف

Melior causa est possidentis quam petentis

(La cause du possesseur est meilleure que celle du demandeur)

سبب الحائز افضل من سبب المدعى

Melius est non solvere quam solutum repetere

(Il vaut mieux ne pas payer que de répéter ce qui a été payé)

(Idée à la base de la compensation)

خير لك أن لاتدفع من أن تلجأ الى استرداد ما دفعت

Meubles n'ont pas de suite par hypothèque

(Hypothèque ne peut porter sur les meubles)

لايرد الرهن على المنقولات

Minor restituitur non tanquam minor sed tanquam laesus

(Le mineur est restitué non parce qu'il est mineur, mais parce qu'il a subi une lésion)

ترجع تصرفات القاصر لاصلها لا لانه قاصر بل لانه غبن

Mobilia non habent sequelam

(Meubles n'ont pas de suite par hypothèque)

لايرد الرهن على المنقولات

— M —

Major pars trahit ad se minorem
(La plus grande partie entraîne vers elle la moindre. Théorie de l'accessoire)

الاقل يتضمنه الاكثر دائما
المسألة الكبرى تنساق معها الصغرى

Mala fides superveniens non impedit usucapionem
(La mauvaise foi survenant n'empêche pas la prescription)
سوء النية الطارىء لايمنع التقادم

Mala fides superveniens non nocet
(La mauvaise foi survenant n'a pas d'effet)

لاتأثير لسوء النية الطارىء

Malitia supplet aetatem
(La méchanceté compense la minorité)
(Si en matière contractuelle, le mineur est protégé contre ses engagements par des voies de nullité, il n'en est pas de même en matière délictuelle)

لايجوز للقاصر أن يحتمى وراء فعله الضار

Malitiis non est indulgendum
(On ne doit pas tolérer les méchancetés)
(Théorie de l'abus du droit)

الفعل السيء لايغتفر

Mari est seigneur et maître de la communauté (le)
الزوج هو السيد (فى المشاركةالمالية)

Maritus non potest onerare propria uxoris
(Le mari ne peut pas grever les biens propres de sa femme)
لايحق للزوج أن يثقل أموال زوجتـه الخاصة

In toto jure generi per speciem derogatur
(Dans tout le domaine du droit, il est dérogé au genre par l'espèce)
الحكم الخاص يخصص الحكم العـام

— J —

Juge de l'action est juge de l'exception (le)
قاضي الدعوى قاضي الدفع

Jura vigilantibus, non dormientibus prosunt
(Le droit vient au secours de ceux qui veillent et non de ceux qui dorment)
(Principe dans la liquidation des insolvables)
انما يعين القانون الايقاظ المتنبهين دون الرقود المهملين

Jura vigilantibus. Tarde venientibus ossa
(Les droits pour ceux qui sont vigilants ; les os aux retardataires)
انما يعين القانون الايقاظ المتنبهين دون الرقود المهملين

Jure naturae aequum est neminem eum alterius detrimento et injuria fieri locupletiorem
(Il est d'équité naturelle que nul ne doive s'enrichir au préjudice ou au détriment d'autrui)
من العدل الطبيعي الا يثرى أحد على حساب غيره وينتفع من طريق الاضرار به

— L —

Lata sententia desinit esse judex
(La sentence rendue, le juge cesse d'être juge)
متى اصدر القاضي حكمه فقد استنفد قضاءه

Lettres passent témoins
(Supériorité de la preuve par écrit)
البينة الخطية لاتعارضها القولية

Locus regit actum
(La forme de l'acte dépend du lieu où il est passé)
شكل العقد يحدده مكان عمله

In judiciis universalibus subrogatum capit naturam subrogati
(Dans les universalités la chose subrogée prend la nature de celle à laquelle elle a été subrogée)
عموما يأخذ الشيء الحال صفة الشيء الذى حل محله

Il lege Aquilia levissima culpa venit
(Dans la loi Aquilia même la faute la plus légère est prise en considération)
(En matière de délit civil la faute la plus légère entraîne la responsabilité de son auteur)
فى قانون أكيليا (القانون المدنى الرومانى) الخطأ التافه يكون موضع الاعتبار

In pari causa melior est causa possidentis
(Toutes choses étant égales, le possesseur doit être préféré)
عند التساوى يفضل ذو اليد

In pari causa melior est causa prohibentis
(Toutes choses étant égales, celui des adversaires qui s'oppose à l'autre doit l'emporter)
أذا تساوت الاوضاع فضل جانب المدعى عليه

In pari causa turpitudinis cessat repetitio
(Lorsqu'il y a turpitude des deux côtés, la répétition n'est pas admise
أذا وقع المحظور من الجانبين لايسترد المدفوع

In sollemnibus forma dat esse rei
(Dans les actes solennels la forme donne existence à la chose)
فى العقود الشكلية الشكل هو الذى يوجد الشىء

Intérêt est la mesure de l'action (l')
المصلحة معيار الدعوى

In toto et pars continetur
(La partie est comprise dans le tout)
الجزء يتضمنه الكل

Idem est non esse e non significari
(C'est la même chose de ne pas exister ou de ne pas être signifié)
(La simple connaissance que l'on peut avoir d'un acte de caractère judiciaire est sans effet)

سيان عدم الوجود وعدم الاعلان

Il n'est héritier qui ne veut

لا وارث رغم أنفه

Impossibilium nulla est obligatio
(Il n'y a pas d'obligation de choses impossibles)

لايصح الالتزام عن شيء مستحيل

Incendia plerumque fiunt culpa inhabitantium
(Les incendies arrivent le plus souvent par la faute des habitants)

كثيرا مايقع الحريق بخطأ السكان

Inclusione unius fit exclusio alterius
(En parlant d'un seul on exclut l'autre)
(Règle d'interprétation des lois)

عند الكلام عن شيء يستبعد غيره

In dubio pro reo
(Le doute profite à l'accusé)

الشك يفيد المتهم

Infans conceptus pro nato habetur quotiens de commodo ejus agitur
(L'enfant conçu est considéré comme né chaque fois qu'il y va de son intérêt)

الحمل المستكن يعتبر مولودا فى كل منفعة

In judiciis universalibus pretium succeddit loco rei et res loco pretii
(Dans les universalités le prix tient lieu de la chose et la chose du prix)

يقوم الثمن مقام الشيء على وجه العموم

Fructus augent hereditatem
(Les fruits augmentent la succession)

تضاف الثمار الى التركة

Frustra probatur quod probatum non relevat
(C'est en vain qu'on prouve ce qui n'est pas concluant. Le juge ne doit admettre la preuve que des faits pertinents)

من العبث اثبات مالايتعلق بالدعوى ولا له اتصال بها

— G —

Genera non pereunt
(Les choses de genre ne périssent pas)

الاشياء المعينة بنوعها لاتهلك

Generalia specialibus non derogant
(Les lois générales ne dérogent pas aux lois spéciales)

الاحكام العامة لاتؤثر فى الخاصة

— H —

Habilis ad nuptias, habilis ad pacta nuptialia
(Qui est capable pour le mariage l'est aussi pour les conventions matrimoniales)

من فيه أهلية الزواج فهو أهل لتحمل مايترتب على ذلك من تبعات

Hypotheca est tota in toto et tota in quolibet parte
(L'hypothèque est tout entière dans l'ensemble et tout entière dans n'importe quelle partie)

الرهن يقع على كافة الشيء المرهون وفى كل جزيئاته
الرهن لايتجزأ

— I —

Idem est non esse et non probari
(Ne pas être ou ne pas être prouvé c'est la même chose)
(La preuve étant tout procédé destiné à convaincre le juge de la vérité d'un fait, l'absence de preuve rend la simple affirmation inopérante)

سيان عدم الوجود وعدم امكان الاثبات

Expressa nocent, non expressa non nocent
(Ce qui est exprimé peut nuire ; ce qui n'est pas exprimé ne peut pas nuire)

ما نص عليه يؤخذ بضرره وما لم ينص عليه لاضرر منه

Expressio unius est exclusio alterius ان الاستدلال بمفهوم المخالفة لايتأتى

— F —

Factum negantis probatio nulla est
(Il n'y a pas de preuve d'un fait négatif)

لا تقام البينة على أمر سلبى
لا بينة على نفى

Factum tutoris factum pupilli
(Le fait du tuteur est réputé le fait du pupille)

فعل الوصى فعل الصبى

Faillite sur faillite ne vaut
(Après la dissolution de l'union, les créanciers de la faillite ne peuvent faire déclarer une faillite nouvelle)

لايرد الافلاس على أفلاس

Fiscus semper solvendo censitur
(L'Etat est toujours présumé solvable)

حكم بيت المال الايسار أبدا

Force n'est pas droit
(Nul n'a le droit de se faire justice à soi-même)

ليس لاحد أن يقضى لنفسه بنفسه

Forma dat esse rei
(La forme donne l'existence à la chose)

شكل الشيء قوام وجوده

Dura lex, sed lex
(La loi est dure, mais c'est la loi)

القانون صارم ، لكنه القانون

— E —

Egalité est l'âme du partage (l')

المساواة قوام القسمة

Ei incumbit probatio qui dicit non qui negat
(La preuve incombe à celui qui affirme, non à celui qui nie)
عبء الاثبات واقع على من ادعى لا على من أنكر

Ejus est interpretari legem cujus est condere
(L'interprétation de la loi appartient à celui qui l'établit)
لواضع القانون حق تفسيره

Electa una via non datur regressus ad alteram
(Lorsqu'on a choisi une voie on ne peut plus recourir à l'autre)
اتخاذ أحد طريقى التقاضى يمنع من الاخر

En fait de meubles, possession vaut titre
حيازة فى المنقول سند الملكية ،حيازة المنقول حجة تملكه

En mariage, trompe qui peut
(La dot n'est pas une cause d'annulation du mariage)
ليس الغش سببا لبطلان الزواج

Error communis facit jus
(Erreur commune fait droit)

الخطأ الشائع يقرر حقوقا

Ex nudo pacto actio non nascitur

لا تنشأ الدعوى عن مجرد التعاقد

Dette de jeu, dette d'honneur

دين القمار دين الشرف

Dette est quérable (la)

وفاء الدين يتم فى موطن المدين

Dettes sont quérables et non portables (les)

الدين يطلب من محل المدين ولايحمل الى موطن الدائن

Dette n'est pas portable (la)

لايحمل الدين الى موطن الدائن

Dies a quo non computatur in termino
(Le jour dans le cours duquel un délai commence à courir ne compte pas dans la computation du délai)

لايحسب اليوم الذى يبدأ فيه الميعاد

Dies incertus conditionem facit in testamento
(Le terme incertain vaut condition dans le testament)

الاجل المشكوك فيه يسمى شرطا فى الوصية

Dies non interpellat pro homine
(L'arrivée du terme ne vaut pas mise en demeure, de la part du créancier)

حلول الاجــل ليس أعذارا من الدائن

Donner et retenir ne vaut

لايصح الاعطاء والمنع فى آن واحد

(Doute profite à l'accusé (le)

الشك يفسر لصالح المتهم

Dubia in meliorem partem interpretari debent
Ce qui est douteux doit s'interpréter dans le sens le plus favorable)

عند الشك يؤخذ بالارفق

Contra non valentem agere non currit praescriptio
(La prescription ne court pas contre celui qui ne peut agir en justice)
لاتسرى المدةالمسقطة على من لم يستطع العمل

Convenances vainquent loi
(Principe de la liberté des conventions)
الاتفاقات تقوم مقام القانون

Crime ne paie pas (le) ; *Crime does not pay*
الجريمة لا تفيد ،
ليس فى الجريمة غناء

Criminel tient le civil en état (le)
الجنائى يوقف المدنى

— D —

Dans le doute ; *abstiens-toi*
امتنع اذا ما ساورك الشك

Debitor rei certae interitu rei liberatur
(Le débiteur d'un corps certain est libéré par la perte de la chose)
فى هلاك الشىء أبراء للمدين

Déchéances sont de droit étroit (les)
سقوط الحق لايقول به الا القانون فلا يؤخذ فيه بالقياس

Défaut ne se donne contre le procureur du roi
(Le ministère public ne peut faire défaut faute de comparaître, mais seulement faute de conclure)
تعتبر النيابةحاضرة ولو لم تبدطلبات

De minimis non curat praetor
(Le préteur ne s'occupe pas des affaires insignifiantes)
لا يهتم القاضى أو المشرع بالصغائر

— C —

Cessante causa cessat effectus
(Quand la cause disparaît, l'effet cesse)

متى زال السبب بطل الاثر ، اذا زال السبب زال المسبب
تدور العلة مع المعلول وجودا وعدمــا

Cessante causa legis cessat lex
(Là où la cause de la loi manque, la loi ne s'applique pas. Il faut interpréter la loi en fonction de son but)

العبرة فى العقود بالمقاصد والمعانى دون الالفاظ والمبانى

Cessante ratione legis cessat ipsa dispositio
(Là où la raison d'être de la loi fait défaut, la loi ne s'applique pas)

اذا زالت علة القانون سقط حكمه

Charbonnier est maître chez soi

الفحام سيد فى بيته

Coacta voluntas est voluntas
(Une volonté contrainte reste une volonté)

الارادة المكرهة ما زالت ارادة

Cogitationis poenam nemo patitur
(La simple pensée d'un acte illicite n'est pas punissable)

لاعقاب على مجرد التفكير فى عمل غير مشروع

Commodum ejus esse debet cujus periculum est
(Celui qui a le risque doit avoir aussi l'avantage)

الغرم بالغنم
من حمل الضرر اصاب النفع

Confirmatio nil dat novi
(La confirmation n'ajoute aucun élément nouveau)

مجرد التأكيد لايأتى باى دليل جديد

A l'impossible nul n'est tenu

لاتكليف بمستحيل

Alteri stipulari nemo potest
(Nul ne peut stipuler pour autrui)

استبعاد الانسان أحدا لمصلحة الغير باطل

Alterius factum alteri nocet
(Le fait d'un débiteur nuit à son codébiteur)

تأخير المدين ضار بباقى المدينين

Alterius mora alteri non nocet
(La mise en demeure d'un débiteur ne peut nuire au codébiteur)

اعذار المدين لا يضر شريكه فى الدين

Arrêt lu à l'audience appartient au public

الحكم الذى يتلى بالجلسة يصبح ملكا للجمهور

— B —

Bien de femme ne se doit perdre
(Principe de l'inaliénabilité dotale)

مال الزوجة لا يذهب هدرا

Bis de cadem re ne sit actio
(On ne peut pas intenter deux fois un procès relatif à la même affaire)

لا ترفع الدعوى عن ذات الموضوع مرتين

Bona non sunt nisi deducto aere alieno
(Le patrimoine ne s'apprécie que déduction faite des dettes)

لا مال للانسان الا مافضل عن الوفاء

Bonne foi est toujours présumée (la)

حسن النية مفروض دائما

ADAGES JURIDIQUES

قواعد في أصول الفقه

— A —

Accessorium sequitur principale
(L'accessoire suit le principal)

الفرع يتبع الاصل

Actioni non natae non praescribitur
(L'action qui n'est pas née n'est pas prescriptible)

لايرد السقوط الاعلى الدعوى التي نشأ الحق في أقامتها
سقوط الحق لا يبتدىء من تاريخ وجوده بل من تاريخ أمكان المطالبة به

Actor sequitur forum rei
(Le demandeur doit intenter l'action devant le tribunal du défendeur)

ترفع الدعوى للمحكمة التابع لها المدعى عليه

Actore non probante reus absolvitur
(Si le demandeur ne fait pas sa preuve, le défendeur est absout)

اذا عجز المدعى عن البينة برئت ساحة المدعى عليه

Actori incumbit probatio
(La preuve incombe au demandeur)

البينه على من أدعى

Actus interpretandus est potius ut voleat quam ut pereat
(Dans l'interprétation d'un acte, on doit chercher à le valider plutôt qu'à l'annuler)

الاولى تفسير العقود وفهمها على ما يقتضى أعمالها دون ما يقتضى اهمالها
أعمال الكلام أولى من أهماله

ADAGES JURIDIQUES

قواعد في أصول الفقه

U.N.	United Nations	الامم المتحدة
U.N.E.F.	United Nations Emergeney Force	
	قوة الطوارىء الدولية	
U.N.E.S.C.O.	United Nations Educational Scientific and Cultural Organisation	
	«اليونسكو» ـ منظمة الامم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة	
U.N.I.C.E.F.	United Nations International Children's Emergency Fund	صندوق الامم المتحدة لاغاثة الاطفال
U.N.R.W.A.	United Nations Relief and Work Agency for Palestine Refugees	
	المنظمة الدولية لاغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين	
U.N.T.A.B.	United Nations Technical Assistance Board	
	مجلس الامم المتحدة للمعـونة الفنية	
U.P.U.	Universal Postal Union Union Postale Universelle	
	اتحاد البريد العالمى	
U.T.O.	Universal Tourism Organisation	
	منظمة السياحة الدولية	
W.E.U.	Western European Union	اتحاد اوروبا الغربية
W.H.O.	World Health Organisation	منظمة الصحة العالمية
W.M.O.	World Meteorological Organization	
	منظمة الارصاد الجوية العالمية	
Z.D.A.	Zone de Défense Aérienne	منطقة الدفاع الجوى

S.E.A.T.O.	South East Asia Treaty Organisation منظمة جنوب شرق آسيا للدفـــاع الجماعى
S.H.A.P.E.	Supreme Headquarters Allied Powers in Europe القيادة العليا للقوات المتحالفة بأوروبا
S.S.I.	Service Social International الخدمة الدولية الاجتماعية
S.U.N.F.E.D.	Special United Nations Fund for Economic Development الصندوق الخـــاص للامم المتحـــدة للتنمية الاقتصادية
T.C.	Trusteeship Council مجلس الوصايا
T.O.M.	Territoires d'Outre-Mer اراضى ماوراء البحار
U.A.M.	Union Africaine et Malgache الاتحاد لافريقيا ومدغشقر
U.C.	Union Camerounaise الاتحاد الكمرونى
U.D.A.O.	Union Douanière de l'Afrique Occidentale الاتحاد الجمركى لغرب افريقيا
U.D.E.	Union Douanière de l'Afrique Equatoriale الاتحاد الجمركى لافريقيا الاستوائية
U.D.O.A.	Union Douanière Ouest-Africaine الاتحاد الجمركى للغرب الافريقى
U.E.A.	Union des Etats Africains اتحاد الدول الافريقية (بين غانا وغينيا ومالى ـ ١٩٦١)
U.E.P.	Union Européenne des Paiements الاتحاد الاوروبى للمدفوعات
U.E.O.	Union de l'Europe Occidentale اتحاد اوروبا الغربية
U.E.P.	Union Européenne des Paiements الاتحاد الاوروبى للمدفوعات
U.I.T.	Union Internationale des Télécommunications الاتحاد الدولى للمواصـلات السلكية واللاسلكية
U.L.	Union Latine وحدة النقد (بين الدول اللاتينية)
U.M.O.A.	Union Monétaire Ouest-Africaine الاتحاد النقدى لغرب افريقيا

O.I.A.C.	Organisation Internationale de l'Aviation Civile المنظمة الدولية للطيران المدنى
O.I.C.	Organisation Interafricaine du Café المنظمة الافريقية للبن
O.I.T.	Organisation Internationale du Travail منظمة العمل الدولية
O.M.M.	Organisation Météorologique Mondiale منظمة الارصاد الجوية الدولية
O.M.S.	Organisation Mondiale de la Santé منظمة الصحة الدولية
O.N.U.	Organisation des Nations Unies منظمة الامم المتحدة
O.T.A.N.	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord حلف شمال الاطلنطى
O.T.A.S.E.	Organisation du Traité de l'Asie du Sud-Est منظمة حلف جنوب شرق آسيا
O.U.A.	Organisation de l'Unité Africaine منظمة الوحدة الافريقية
P.C.A.	Permanent Court of Arbitration المحكمة الدائمة للتحكيم
P.C.I.J.	Permanent Court of International Justice المحكمة الدائمة للعدل الدولى
P.E.A.T.	Programme Elargi d'Assistance Technique des Nations Unies المنهج الموسع للمساعدة الفنية للامم المتحدة
P.T.O.M.	Pays et Territoires d'Outre-Mer بلدان وأراضى ماوراء البحار
R.T.A.A.	Reciprocal Tade Agreements Act وثيقة اتفاقيات التبادل التجارى
S.C.	Security Council مجلس الامن
S.D.N.	Société des Nations عصبة الامم

I.T.U.	International Telecommunication Union الاتحاد الدولى للمواصلات السلكية واللاسلكية
I.T.O.	International Trade Organization منظمة التجارة الدولية
L.N.	League of Nations عصبة الامم
M.A.P.	Military Assistance Program منهج العون العسكرى
N.A.S.A.	National Administration of Space and Aeronautics الادارة القومية الامريكية للملاحة الجوية والفضاء
N.A.T.O.	North Atlantic Treaty Organisation حلف شمال الاطلنطى
N.S.A.	National Security Agency ادارة الامن القومى الامريكى
N.U.	Nations Unies الامم المتحدة
O.A.A.	Organisation pour l'Alimentation et l'Agriculture منظمة الاغذية والزراعة
O.A.M.C.E.	Organisation Africaine et Malgaoche de Coopération Economique منظمة التعاون الاقتصادى لافريقيا ومدغشقر
O.A.S.	Organization of American States منظمة الدول الامريكية
O.C.E.D.	Organisation pour la Coopération Economique et le Développement منظمة التعاون الاقتصادى والتنمية
O.C.O.R.A.	Office de Coopération Radiophonique en Afrique مركز التعاون الاذاعى فى افريقيا
O.C.R.S.	Organisation Commune des Régions Sahariennes المنظمة المشتركة للمناطق الصحراوية
O.E.A.	Organisation des Etats Américains منظمة الدول الامريكية
O.E.C.E.	Organisation Européenne de Coopération Economique المنظمة الاوروبية للتعاون الاقتصادى
O.E.E.C.	Organisation for European Economic Cooperation المنظمة الاوروبية للتعاون الاقتصادى

. A.E.A.	International Atomic Energy Agency الوكالة الدولية للطاقة الذرية
I.A.T.A.	International Air Transport Association رابطة النقل الجوى الدولية
I.B.R.D.	International Bank for Reconstruction and Development البنك الدولى للانشاء والتعمير
I.C.A.O.	International Civil Aviation Organisation المنظمة الدولية للطيران المدنى
I.C.C.	International Chamber of Commerce الغرفة التجارية الدولية
I.C.J.	International Court of Justice محكمة العدل الدولية
I.C.R.C.	International Committee of the Red Cross اللجنة الدولية للصليب الاحمر
I.H.A.	International Hotel Association الرابطة الدولية للفنادق
I.I.P.	Institut International de la Presse المعهد الدولى للصحافة
I.L.C.	International Law Commission لجنة القانون الدولى
I.L.O.	International Labour Organization منظمة العمل الدولية
I M.C.O.	Inter Governmental Maritime Consultative Organization المنظمة الدولية الاستشارية للملاحة البحرية
I.N.S.E.E.	Institut de Statistique et des Etudes Economiques معهد الاحصاء والدراسات الاقتصادية
I.M.F.	International Monetary Fund صندوق النقد الدولى
I.P.C.	Iraq Petroleum Company شركة بترول العراق
I.P.I.	International Press Institute المعهد الدولى للصحافة
I.R.O.	International Refugees Organisation المنظمة الدولية للاجئين
I.S.S.	International Social Service الخدمة الدولية الاجتماعية

C.T.	Conseil de Tutelle	مجلس الوصاية
E.C.A.F.E.	Economic Commission for Asia and the Far East	اللجنة الاقتصادية لآسيا والشرق الاقصى
E.C.E.	Economic Commission for Europe	اللجنة الاقتصادية لاوروبا
E.C.O.S.O.C.	Economic and Social Council	المجلس الاقتصادى والاجتماعى
E.P.U.	European Payments Union	الاتحاد الاوروبى للمدفوعات
E.R.N.C.	European Research Nuclear Centre	المركز الاوروبى للابحاث النووية
E.R.P.	European Recovery Program	المنهج الاوروبى للتنمية
EURATOM	Communauté Européenne de l'Energie Atomique	الرابطة الاوروبية للطاقة الذرية
F.A.C.	Fonds d'Aide et de Coopération	صندوق العون والتعاون
F.A.O.	Food and Agricultural Organisation	منظمة الاغذية والزراعة
F.E.D.	Fonds Européen de Développement	الصندوق الاوروبى للتنمية
F.I.D.E.S.	Fonds International pour le Développement Economique et Social	الصندوق الدولى للتنمية الاقتصادية والاجتماعية
F.I.S.E.	Fonds International de Secours à l'Enfance	الصندوق الدولى لاغاثة الطفولة
F.M.I.	Fonds Monétaire International	صندوق النقد الدولى
F.U.N.U.	Force d'Urgence des Nations Unies	قوة الطوارىء الدولية
G.A.	General Assembly	الجمعية العامة
G.A.T.T.	General Agreement on Tariffs and Trade	«الجات» . الاتفاقية العامة للتعريفة الجمركية والتجارة

C.C.T.A.	Commission de Coopération Technique en Afrique au Sud du Sahara لجنة التعاون الاقتصادى فى افريقيا جنوب الصحراء
C.D.I.	Commission de Droit International لجنة القانون الدولى
C.E.A.	Commission Economique pour l'Afrique اللجنة الاقتصادية لافريقيا
C.E.D.	Communauté Européenne de Défense الرابطة الاوروبية للدفاع
C.E.C.A.	Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier الرابطة الاوروبية للفحم والصلب
C.E.E.	Communauté Economique Européenne الرابطة الاقتصادية الاوروبية
C.E.N.T.O.	Central Treaty Organisation الحلف المركزى (بين باكستان وايران وتركيا والمملكة المتحدة)
C.E.P.A.L.	Commission Economique pour l'Amérique Latine اللجنة الاقتصادية لامريكا اللاتينية
C.E.R.N.	Centre Européen de Recherche Nucléaire المركز الاوروبى للابحاث الذرية
C.E.S.	Conseil Economique et Social المجلس الاقتصادى والاجتماعى
C.F.A.	Communauté Financière Africaine الرابطة المالية للدول الافريقية
C.J.I.	Cour de Justice Internationale محكمة العدل الدولية
C.C.T.A.	Commission de Coopération Technique pour l'Afrique لجنة التعاون الفنى لافريقيا
C.P.J.I.	Cour Permanente de Justice Internationale المحكمة الدائمة للعدل الدولى
C.S.	Conseil de Sécurité مجلس الامن
C.S.A.	Conseil Scientifique pour l'Afrique المجلس العلمى لافريقيا

B.C.D.	Banque Camerounaise de Développement البنك الكمرونى للتنمية
B.C.E.A.O.	Banque Centrale des Etats de l'Afrique de l'Ouest البنك المركزى لدول افريقيا الغربية
B.D.R.N.	Banque de Développement de la République du Niger بنك تنمية جمهورية النيجر
B.E.I.	Banque Européenne d'Investissements البنك الاوروبى للاستثمارات
B.F.C.E.	Banque Française du Commerce Extérieur البنك الفرنسى للتجارة الخارجية
B.G.D.	Banque Gabonaise de Développement البنك الجابونى للتنمية
B.I.D.	Bureau International du Travail مكتب العمل الدولى
B.I.R.D.	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement البنك الدولى للانشاء والتعمير
B.I.S.	Bank of International Settlements بنك التسويات الدولية
B.I.T.	Bureau International du Travail مكتب العمل الدولى
B.N.D.C.	Banque de Développement du Congo بنك تنمية الكونجو
B.R.G.M.	Bureau de Recherches Géologiques et Minières مكتب الابحاث الجيولوجية والمنجمية
B.R.I.	Banque des Règlements Internationaux بنك التسويات الدولية
B.R.P.	Bureau de Recherches du Pétrole مكتب ابحاث البترول
C.A.D.	Comité d'Aide au Développement لجنة العون للتنمية
C.C.C.E.	Caisse Centrale de Coopération Economique الصندوق المركزي للتعاون الاقتصــادى
C.C.I.	Chambre de Commerce Internationale الغرفة التجارية الدولية

Abréviations des Organisations Internationales

Abbreviations of International Organisations

A.E.L.E.	Association Européenne de Libre Echange الرابطة الاوروبية للتبادل الحر
A.I.D.	Assoeiation Internationale de Développement الرابطة الدولية للتنمية (تابعة للامم المتحدة)
A.I.E.A.	Agence Internationale de l'Energie Atomique الوكالة الدولية للطاقة الذرية
A.I.H.	Association Internationale de l'Hôtellerie الرابطة الدولية للفنادق
A.I.T.A.	Association Internationale des Transports Aériens الرابطة الدولية للنقل الجوى
A.M.E.	Association Monétaire Européenne الرابطة الاوروبية للنقد
A.O.M.	(Pays d'Outre-Mer) Associés au Marché Commun بلدان ماوراء البحار المشتركة فى السوق الاوروبية
A.P.E.	Association Parlementaire Européenne الهيئة البرلمانية الاوروبية
A.T.E.C.	Agence Transéquatoriale des Communications الوكالة عبر الصحراوية للمواصلات
A.T.N.U.	Assistance Technique des Nations Unies المساعدة الفنية للامم المتحدة
B.A.O.	Banque de l'Afrique Occidentale بنك افريقيا الغربية
B.A.T.	Bureau d'Assistance Technique مكتب المعاونة الفنية (للامم المتحدة)

Zéro (*suite*)
fortune réduite à — ثروة ضاعت عن آخرها ؛ افلاس تام
Zigzag (*n.m.*) خط منكسر ؛ متعرج
Zinc (*n.m.*) زنك ؛ خارصين
blanc de — ابيض توتيائي (مجمع)
Zizanie (*n.f.*) شقاق
semer la — رمى بذور الشقاق ، بذر الفرقة
V. mésintelligence
Zollverein اتحاد جمركي (بين الدول الجرمانية)
Zona (*méd.*) زونا ؛ هرص
Zone (*n.f.*) منطقة
— complémentaire منطقة تكميلية
— contigue ـ مجاورة
— de neutralité ـ الحياد
— de sécurité ـ السلامة
— d'influence منطقة نفوذ
— d'occupation ـ الاحتلال
— d'opérations ـ العمليات الحربية
— douanière ـ جمركية
— franche ـ حرة (مجمع)
— frontière ـ الحدود
— libre ـ حرة
— militaire ـ عسكرية
— neutre ـ محايدة
— stratégique موقع استراتيجي
Zoologie علم الحيوان (مجمع)
Zoologique مختص بالحيوان
jardin — حديقة الحيوانات
Zoologiste العالم بالحيوان (مجمع)
Zooplasma بلازما حيوانية
Zoosperme حيوان منوي
Zootomie تشريح الحيوانات
Zymotechnie صناعة التخمير

X,Y,Z

Xénélasie
قانون يونانى قديم كان يحظر على الاجانب دخول احدى المدن

Xénophobie كره الاجانب (مجمع)

Y

Il y a يوجد

— Il y a trois sortes
ثلاثة ... أنواع

— Il n'y a personne لا يوجد أحد

— Il y a des gens qui من الناس من

— Qu'y a-t-il ? ماذا ؟

— Il n'y a rien لا شيء

— Combien y a-t-il ?
كم يوجد منه ؟

— Il n'y en a pas لا يوجد

— J'y vais أنا ذاهب الى هناك

— Nous y sommes
ها نحن قد وصلنا

— J'y pense افكر فى هذا

— N'y faites pas attention
لا تبالى بهذا

— Ne vous y fiez pas
لا توثق منه

— Il n'y a de ferme appui qu'en Dieu لا حول ولا قوة الا بالله

Yacht (*n.m.*) يخت ، سفينة للنزهة

Yard (*n.m.*)
ياردة (مقياس انجليزى ٩١ س طولا)

Yen (*n.m.*) نقد يابانى

Yeux عيون

A mes — c'est impossible
هذا غير ممكن فى نظرى

Yougoslave يوغوسلافي

Zèbre (*n.m.*) حمار برى

Zèle (*n.m.*) غيرة ، همة

le — d'un fonctionnaire
همة موظف ، غيرته على العمل

faire de — أظهر همة

Zélé (*adj.*) غيور

Zeppelin (*n.m.*) منطاد ، زبلن

Zéphyr (*n.m.*) ريح لطيف ، نسيم

Zéro صفر

Warrant سند الخزن (مجمع)

— agricole

رهن الغلات الزراعية (مجمع) ،
الرجعة (سند التخزين) (مجمع)

— hôtelier

رهن أثاث الفنادق (مجمع)

Water-ballast (*angl.*)

خزان المياه بالسفينة

Water-closet (*angl.*) مرحاض

Waterproof (*n.m.*)

لا ينفذ منه الماء

Watt الواط (مجمع)

Wattman سائق الترام

Week-end (*angl.*)

عطلة آخر الاسبوع

Weighted average (*angl.*)

الارقام القياسية ذات الوزن النسبى
(moyennes pondérées)

Wharf (*angl.*)

رصيف داخل فى البحر لرسو السفن،
المقاول القائم بتفريغ السفن على
الرصيف أو على الصنادل ،
مقاول اجبارى (لتفريغ البضاعة)

Whisky (*n.m.*) ويسكى

Wholesale prices (*angl.*)

(prix de gros) أثمان الجملة

Writ (*angl.*)

الامر الذى يصدره الملك للسير فى
اجراءات المحاكمات الكبرى (فى
انجلترا)

W

Wagon عربة سكة حديد
— citerne — صهريج
— lit (sleeping-car) عربة نوم
— de marchandises — بضاعة
— poste — بريد
— restaurant — أكل
Wakf (dr. mus.) وقف
annulation d'un — ابطال وقف
bénéficiaire de —
مستحق فى وقف
bien — مال موقوف
constitution d'un — انشاء وقف
nazir de — ناظر وقف
terrains constitués en —
أراض موقوفة
— échange التبديل
— substitution التغيير
loi abrogeant les wakfs ahli
قانون الغاء الاوقاف الاهلية
les dix conditions ou facultés du wakf شروط الوقف العشرة

augmentation de la part de quelques bénéficiaires
الزيادة فى نصيب بعض المستحقين
diminution de la part de quelques bénéficiaires النقصان
libéralité faite à l'un des bénéficiaires الاعطاء
privation des bénéfices du wakf الحرمان
vente à charge de remploi
البدل أو الابدال
échange ou vente à charge de remploi الاستبدال
admission de nouveaux bénéficiaires الادخال
exclusion de certains bénéficiaires الاخراج
avantage accordé à un bénéficiaire التخصيص
préférence التفضيل
droit de répéter l'exercice d'une faculté التكرار

Vue (*suite*)

à — عند الطلب او الاطلاع

avoir des — s sur

انتوى استخدام شخص أو فكر في الافادة من شيء أو الاستيلاء عليه

avoir en — وضع نصب عينيه

droit de — حق المطل

en — (navire)

سفينة على مرأى البصر

en — de

بغية .. بقصد .. لاجل

garder à — راقب باستمرار

payable à —

يدفع عند الطلب أو الإطلاع

perdre la — فقد البصر

perdre de — لم يعد يراه

Point de — وجهة نظر

servitude de — ارتفاق المطل

Vulgaire عامي

la langue —

اللغة العامية أو الدارجة

Vulnérable (*adj.*) قابل للاصابة

peu — صعب جرحه

Vulve (*n.f.*)

فتحة تناسلية انثية ، فرج

Voyage (*n.m.*) سفر . رحلة
— d'aller et retour
سفر ذهاب وإياب
— continu سفرة مستمرة
abréviation du — تقصير الرحلة
dernier — آخر رحلة
indemnité de — بدل سفر
prolongation du — إطالة الرحلة
rupture du — الغاء السفر
je vous souhaite un bon —
أرجو لك سفرا سعيدا
V. Déplacement, croisière, incursion excursion.

Voyager (*v.*) سافر . ساح
— pour son plaisir سافر للمتعة

Voyageur مسافر (مجمع)
— de commerce
جواب أو جوال تجارى . مندوب تجارى (مجمع)
commis —
جوال تجارى (مجمع)
pigeon — حمام زاجل

Voyant (*adj.*) زاه ، لامع
couleur — e لون زاه

Voyer (*adj.*)
agent — مفتش الطرق

Voyou (*n.m.*) سفيه

Vrac بضاعة سائبة
marchandise en —

Vrai حقيقى ، صحيح ، حق
affirmation — e
تأكيد حقيقى أو صحيح
être dans le — هو على حق
distinguer le — du faux
ميز الحق من الباطل
V. Véritable, avéré, exact, authentique, véridique, sincère, réel.

Vraiment (*adj.*) حقا ، حقيقة

Vraisemblable
محتمل . قريب إلى المعقول

Vraisemblance (*n.f.*)
احتمال ، مشابهة للحق

Vu نظر
— et approuvé — ويعتمد
— les pièces et conclusions des parties بعد الاطلاع على مستندات ومذكرات الخصوم
— l'urgence نظرا للاستعجال
— que
بما ان . . . نظراً لان . . . وبالنظر الى ان . . .
au — et au su de tous
بعلم الجميع وتحت نظرهم ، على مرأى من الجميع
sur le — de l'acte
بعد أو لدى الاطلاع على العقد

Vue مطل ، مطلات (مجمع) ، بصر
— de face مسقط رأسى (رسم)
— droite مطل مواجه (مجمع)
— oblique — منحرف (مجمع)
— s différentes
وجهات نظر مختلفة
— s générales نظرات عامة

— personnel التصويت الشخصى
— secret ـ السرى
— uninominal ـ الفردى
bulletin de —
تذكرة ورقة انتخاب
droit de —
حق الانتخاب أو التصويت
dépouiller les — s فرز الاصوات
recueillir les — s
جمع الاصوات
sans droit de —
بدون تصويت ، دون أن يكون له حق فى التصويت

V. Suffrage, référendum, plébiscite.

Voter صوت : انتخب ، أبدى الرأى
— l'ajournement d'une assemblée
أبدى الرأى بتأجيل الجمعية
— contre صوت ضد
— pour صوت لصالح
— une loi
وافق على قانون (بطريق التصويت)

Votum (*dr. rom.*) وعد ، نذر

Vouer نذر ، وقف ، كرس
se — aux recherches
كرس نفسه للابحاث

Vouloir أراد ، شاء ، رغب
sans le — دون قصد
— c'est pouvoir من أراد قدر
— vivre ارادة الحياة

Voûte (*n.f.*) قبة

Voûté (*adj.*) مقبب ، مقوس الظهر

Votant مصوت ، مقترع
assemblée — e
جمعية لها حق التصويت أو لاقتراع
membre —
عضو مشترك فى التصويت

Votation تصويت ، ستفتاء
— à main levée ـ برفع اليد
— populaire
تصويت أو استفتاء شعبى
mode de —
طريقة التصويت أو الاستفتاء

Vote صوت ، تصويت ، رأى
— affirmatif de 5 membres
بموافقة خمسة من أعضائه
— à main levée تصويت برفع اليد
— au scrutin public
ـ بالاقتراع العلنى
— au scrutin secret
ـ بالاقتراع السرى
— cumulatif
تعدد الاصوات ، التصويت الجمعى
— de confiance اقتراع على الثقة
— familial
أصوات الاسرة ، التصويت الاسرى
— limité
التصويت المحدود أو القاصر
— multiple ـ المتعدد
— obligatoire ـ الالزامى
— par correspondance ـ بالمراسلة
— par division ـ بالاقسام
— public ـ العلنى
— par procuration ـ بالانابة

Volatil (*adj.*) طيار ، متطاير
matières — es مواد طيارة (مجمع)
Volcan (*n.m.*) بركان
Volcanique (*adj.*) بركانى
lave — طفوح بركانية
Volé (*adj.*) مسروق
objets —s أشياء مسروقة
Voler (*v.*) سرق ، طار
Volet (*n.m.*) (شيش النافذة)
Voleur (*n.m.*) لص ، سارق
— à la tire نشال
— de grand chemin قاطع طريق
V. Kleptomane, escroc,
Volition (*Phil.*) عمل الارادة
Volontaire ارادى ، اختيارى
homicide — قتل عمد أو متعمد
mutilation — تشويه متعمد
vente — بيع اختيارى
s'engager — dans une armée
تطوع فى جيش
Volontairement
طوعا ، طواعية ، اختيارا
Volontariat
التطوع فى خدمة الجيش
Volontarisme المذهب الارادى
Volonté ارادة
— coupable ارادة آثمة
— déclarée ـ معبر عنها ،
ارادة مفصح عنها أو ظاهرة
— générale ـ عامة
— unilatérale ـ منفردة (مجمع)
à — كما يشاء . . .
autonomie de la —
سلطان الارادة
bonne — عزيمة أو رغبة صادقة
dernières — s
الرغبات الاخيرة ، وصية المتوفى
manifester sa —
أعرب أو عبر أو أفصح عن ارادته
vice de la — عيب الارادة
Volontiers عن طيب خاطر
Volt (*n.m.*) فولت
Voltaïque
arc — قوس ڤولتا
électricité —
الكهرباء الفولطية (مجمع)
Voltamètre مقياس الفولت
Volte-face تلفت ، التفات ، تقلب
les — politiques
تقلبات السياسة
Volume حجم ، مجلد ، جزء
— d'un objet ـ الشىء
— des affaires أهمية الاعمال
ouvrages en deux — s
مؤلف فى مجلدين أو من جزئين
Volumineux كبير الحجم ، ضخم
Volupté (*n.f.*) لذة ، تلذذ
Voluptuaire كمالى
dépenses — s
مصروفات كمالية (مجمع)
Vomir (*v.*) قاء
— du sang تقيأ دما
Vomissement قىء
Vorace (*adj.*) شره ، نهم

Voirie (*suite*)
grande —
مصلحة طرق المواصلات الكبرى
petite —
— طرق المواصلات الصغرى
Voisin جار ، مجاور ، قريب
pays — بلد مجاور
Voisinage جوار ، جيرة
le bon — حسن الجوار
entretenir des rapports de bon—
حافظ على علاقات حسن الجوار
il habite dans le —
يسكن قريبا من هنا
Voiturage نقل بواسطة العربات
Voiture (*n.f.*) عربة
— à bras — يد
— automobile سيارة
— cellulaire عربة سجن
lettre de —
بوليصة النقل (مجمع)
Voiturer نقل بواسطة العربات
Voiturier المكارى (مجمع) ،
آمين النقل ، الناقل
Voix (*n.f.*) صوت ، رأى
— consultative — أستشارى
— délibérative — فى المداولة
— éloquente فصيح اللسان
— prépondérante صوت مرجح
— publique الراى العام
à la majorité des —
بأغلبية الاصوات
à l'unanimité des —
بأجماع الاصوات
donner sa — أعطى صوته
partage des — انقسام الاراء
la — de la conscience
صوت الضمير
Vol طيران ، سرقة
— d'essai (avion)
طيران على سبيل الاختبار
— de nuit (avion) الطيران ليلا
— à l'étalage
سرقة البضائع المعروضه
— à la tire نشل
— à main armée
سرقة باستعمال السلاح
— avec effraction
— مقترنه بكسر الابواب أو
نقب الجدار
— qualifié — مقترنة بطرق
مشددة ؛ سرقة موصوفة
— pendant la nuit
سرقة فى الليل
— simple سرقة بسيطة
tentative de — شروع فى سرقه
V. Détournement, escroquerie, indélicatesse.
Volaille (*n.f.*) طيور ، دواجن
Volant (*n.m.*), ذو جناح
(d'une automobile
عجلة القيادة (سيارة)
talon et — d'un chèque
كعب وورقة الشيك

Vogue (*n.f.*) رائج ؛ شهير
livre en — كتاب شهير
Voici (prép.) ها هو (للقريب)
— quelle fut sa réponse
وهذا هو جوابه
nous — arrivés ها قد وصلنا
V. Voilà.
Voie طريق ؛ وسيلة ، سبيل
— classée
— منظم ومفتوح للجمهور
— d'accès — مؤدى أو موصل
— d'accommodement
طريق الصلح أو التوفيق
— s de droit طرق قانونية
— s de communication
— المواصلات
— de conciliation
طريق التوفيق أو الصلح
— d'eau
ثقب فى السفينة يتسرب منه المياه
— de fait (*dr. adm.*) العمل المادى
— s de fait ايذاء (مجمع) ؛ تعد
— s de recours طرق الطعن
— d'exécution — التنفيذ
— s ferrées
سكك حديدية ؛ خطوط حديدية
— judiciaire طريق قضائى
— légale — قانونى
— s et moyens الطرق والوسائل
— parée (clause de)
شرط الطريق المهد ،شرط البيع دون أجراءات (مجمع)
— privée طريق خاص
— publique — عمومى
— de tramway
— الترام ، خط الترام
affaire en borne —
أمر سائر فى طريقه السليم أوالى غايته
en — principale من باب أصلى
en — subsidiaire
من باب الاحتياط
mettre sur la —
ارشده ، دله على الطريق او الوسيلة
par — administrative
بالطريق الادارى
par la — des airs بطريق الجو
par les — s diplomatiques
بالطرق السياسية أو الدبلوماسية
susceptible des — s de recours
قابل للطعن بكافة الطرق المرسومه لذلك
Voilà (prép.) ها هو (للبعيد)
en — assez كفى
V. Voici
Voile (*n.m.*) حجاب ، نقاب
Voile (*n.f.*) شراع
Voiler (*v.*) حجب ، ستر
Voilier (*n.m.*) مركب شراعى
Voir (*v.*) رأى
aller — qqun ذهب لمقابلة فلان
cela se voit fréquemment
يحدث هذا كثيرا
Voirie
مصلحة الطرق ،المكان الذى تلقى فيه القاذورات « المقلب »

Vitium (*dr. rom.*) عيب
— *animi* — او عاهة عقلية فى العبد
— *corporis*
— جسمانى فى العبد أو الحيوان
— *possessionis* عيب فى الحيازة
Vitre (*n.f.*) زجاج النوافذ
Vitrine (*n.f.*) واجهة زجاجية
Vitriol (*n.m.*)
زاج ؛ حمض كبريتى « ماء النار »ـ
Vitriolage (*n.m.*)
معالجة الاشياء بالحمض الكبريتى
القاء الحمض الكبريتى على وجه
شخص بقصد تشويهه
Vivacité (*n.f.*) حيوية ؛ نشاط
— **d'une discussion** حدة نقاش
— **des couleurs** بهاء الاوان
Vivant حى
de son — propriétaire de. . .
الذى كان يملك حال حياته . .
en son — حال حياته
langues — es لغات حيه
les êtres — s الكائنات الحية
les morts et les — s
الاموات والاحياء
Vive
de — force قسرا ، قهرا
Vivement (*adv.*)
بحيوية ، كثيرا جدا
Vivifier احيا ، أعاش ، انعش
Vivipare ولود
Vivre عاش
— de ses rentes
— على دخله أو من أيراده ·
avoir de quoi —
لديه مايكفل له أسباب العيش
— en paix l'un avec l'autre
عاش معا فى سلام
le — et le couvert المأكل والملبس
savoir — آداب السلوك
qui vivra verra من يعمر يرى
Vivres (*n.m. pl.*)
(provisions) مؤونة ؛ زاد
couper les — منع عنه القوت ؛
حرمه من أسباب العيش
Vizir (*n.m.*) وزير
Vocabulaire (*n.m.*)
معجم أو قاموس مختصر ؛ مجموع
مفردات أو مصطلحات علم
Vocal صوتى (مجمع)
cordes — es
الاوتار الصوتية (مجمع)
Vocation دعوة ؛
ميل الى ، استعداد ، ألهام ربانى
— **d'héritier** قابلية الارث
Voeu (*n.m.*) نذر ـ رغبة ـ أمنية
— **de pauvreté** — الزهد
formuler un —
نذر ، أبدى رغبة أو أمنية ، تمنى
présenter ses vœux قدم تمنياته
vœux monastiques نذور الرهبنة
il fit vœu de se venger
اقسم ان يثأر لنفسه

Viser (*suite*)
— une lettre de change
أشر على كمبيالة
Visibilité مدى الرؤية
Visible ظاهر ، مرئى ، مشاهد
sxportations — s
الصادرات الظاهرة
le directeur est - il —
هل يمكن مقابلة المدير !
Visière (*n.f.*) حافة قبعة
Vision أبصار رؤية ، رؤيا
troubles de la —
ضعف النظر ، اختلاط الرؤية
Visite زيارة ، معاينه ، كشف
— à la Mecque (*dr. mus.*) عمرة
— de condoléances زيارة للتعزية
— des lieux
معاينة الامكنه والكشف على الاعيان
— domiciliaire تفتيش المسكن
— du navire
معاينة لسفينة (مجمع)
— médicale كشف طبى
droit de —
رسم المعاينة او الكشف ، حق المعاينة
faire une— قام بزيارة
Visiter زار ، عاين فتش
— les lieux
عاين الاماكن ، كشف على الاعيان
— un malade
زار مريضا ، كشف عليه
Visiteur زائر
— (douanes) (angl. : *searcher*)
كشاف
— (de navire) (angl. : *surveyor*)
معاين السفن ، مفتش السفن
— de marque
زائر كبير ، ذو حيثية
Visqueux لزج
V. Viscosité
Visser (*v.*) ثبته بمسمار قلاووظ
Visu (*de*) عياناً
Visuel نظرى ، بصرى
V. Oculaire.
Vita
— *communis* (*dr. can.*)
عيشة مشتركة ، مساكنة
Vital حيوى
forces — es du pays
قوى البلد الحيوية
minimum — (salaire)
حد الكفاف
théorie de l'intérêt —
نظرية المجال الحيوى
Vitalité حيوية (مجمع)
Vitamine (*méd.*) فيتامين
Vite سريعا ، سريع ، بسرعة
Vitesse سرعة
— limite حد السرعة
— maximum الحد الاقصى للسرعة
excès de — زيادة السرعة
grande — (transport)
نقل مستعجل
petite — — غير مستعجل
V. Rapidité, célérité, diligence.
Viticulture زراعة الكرم

Virement (*suite*)
banque de — (angl. : *clearing-bank*) بنك التصفية أو المقاصة
par — بطريق النقل
Virer نقل ، رحل
— une somme à un compte
ـــ مبلغا الى حساب
Virginal بكرى ، بتولى
Virginité بكارة ، طهارة
Virgule (*n.f.*) شولة
Viril خاص بالرجولة ، شجاع ، شهم ، قوى ، صلب
âge — سن الرجولة
âme — e نفس شجاعة ، مقدامة
portion — e حصة كاملة
Virtuel
واقعى ، فعلى ، كامن ، تقديرى ، افتراضى
faillite — le
أفلاس واقعى أو فعلى
image — صورة تقديرية (مجمع)
vitesse — le
سرعة افتراضية (مجمع)
Virtuellement
فعلا (لارسميا) ، تقديريا
Virulence (*n.f.*)
طابع العنف ، تسمم جرثومى
Virulent عنيف ، لاذع ، جرثومى
maladie — e مرض فتاك
satire — e
خليع سليط اللسان ، مقذع القول
Virus (*n.m.*)
سم الجراثيم ، فيروس (مجمع)
— de la rage (*méd.*)
فيروس مرض الكلب
— filtrant (*méd.*)
ـــ يمرق من المرشحات
— révolutionnaire
عدوى الثورة أو الفتنة
Vis (*lat.*) قوة ، نفاذ
— *major* (*dr. rom.*) القوة القاهرة
— *probatoria* (*dr. can.*) قوة الاثبات
Vis (*n.f.*) مسمار قلاووظ
Visa (*n.m.*) تأشير ، أشارة
— de séjour ـــ بالاقامة
— d'entrée ـــ الدخول
— de sortie (angl. : *exit visa*)
ـــ الخروج
— pour timbre بصمة خاتم
apposer son — d'approbation
اشر بالموافقة
Visage (*n.m.*) وجه
Vis-à-vis فى مواجهة ، ازاء
Viscosité لزوجة
Viscéral أحشائى . حشوى
Viscères (*n.f. pl.*) أحشاء
Visé مؤشر عليه
— pour date certaine
ـــ عليه بما يفيد أثبات التاريخ
Visées (*n.f.*) قصد
Viser أشر ، قصد . هدف الى
— les honneurs سعى الى المجد
— un passeport
أشر على جواز سفر
— les livres de commerce
ـــ على الدفاتر التجارية

V. Infraction, manquement.

Violemment (*adv.*)
بعنف ، بشدة

Violence اكراه ، عنف ، قوة ، قهر ، قسر

— commise envers . . .
— أو عنف استعمل ضد . .

— grave — جسيم او خطير

— légère — بسيط

— morale — معنوى (مجمع)

— physique — مادى (مجمع)

actes de — أعمال العنف

faire — à la loi
أول القانون تأويلا تعسفيا يخالف معناه

faire — à un texte
اول النص تأويلا يخالف معناه

user de —
استعمل العنف أو الاكراه

la — est cause de nullité du contrat الاكراه مبطل للعقد

Violent شديد ، عنيف ، قوى

discours — خطاب عنيف

mort — e موت بالطرق العنيفه

tempête — e عاصفة عنيفه

Violenter
اكره ، غصب ، قسر ، عنف

— les consciences — الضمائر

Violer
خالف ، خرق ، تعدى ، نقض ، هتك

— la constitution — الدستور

— le domicile انتهك حرمة المسكن

— les droits de
تعدى على حقوق . .

— l'espace aérien انتهك الفضاء الجوى

— la loi
خالف القانون ، خرق القانون (مجمع)

— une femme أغتصب أمرأة

— un secret أفشى سرا

— une tombe انتهك حرمة قبر

— un traité نقض معاهدة

V. Transgresser.

Violet بنفسجى (مجمع)

Violette (*n.f.*) زهرة البنفسج

Violon
كمان (آلة موسيقية) ، سجن ملحق بقسم الشرطة « بوكس »

conduire au —
احتجزه فى سجن الشرطة

Vipère (*n.f.*) افعى ج أفاعى

langue de — شخص نمام

Virage منعطف ، تدوير ، انحراف ، تغيير الاتجاه دوران

Virement
النقل الى حساب آخر (مجمع)

— budgétaire
نقل أعتمادات الميزانية من باب الى آخر

— des comptes
— الحسابات (مجمع)

— en banque
النقل المصرفى

— des pertes
نقل الخسائر ، ترحيل الخسائر

— pour solde de compte
— حساب للسداد

— léga e عقاب مشروع
— publique
— المجرم باسم الجماعة
ère exposé à la — publique
تعرض لمعاقبة الجماهير
V. Vengeance.
Vingt (*adj.*) عشرون
Vingtaine (*n.f.*) زهاء العشرين
Vingtième (*adj.*) العشرون
Viol (*n.m.*) هتك العرض
Violateur مخالف ، خارق ، ناقض
— des lois
خارق القوانين أو مخالفها

Violation
مخالفة ، تعد خرق ، انتهاك الحرمـــة
— de clôture
التعدى على الاسوار او الحواجز
— de dépôt تبديد الوديعة
— de domicile انتهاك حرمة المسكن
— de frontières التعدى على الحدود
— de la loi
مخالفة القانون ، خرق القانون
— de la neutralité خرق الحياد
— de promesse de mariage
نقض الخطبة او وعد الزواج
— de tombeau, de sépu ture
أنتهاك حرمة القبور والاضرحة
—du secret des lettres
أنتهاك سرية الرسائل
— du secret professionnel
افشاء سر المهنة
— d'un traité
نقض او خرق معاهدة

Vindicare (*dr. rom.*)
طالب ، انتقم ، عاقب
Vindicatif
حقود ، محب للانتقام ، أو الاخذبالثأر
caractère —
ميل للحقد او الانتقام أو الاخذبالثأر
justice — ve
عدالة منتقمة ، قصاص
Vindicatio (*dr. rom.*)
— *adjecta causa* دعوى استرداد
أو أستحقاق مع بيان السبب
— *filii* دعوى المطالبة بالولد
الواقع تحت سلطة الغير
— *incertae partis* — استرداد أو
أستحقاق عن حصة غير معينة
— *in colonatum*
مطالبة السيد بعودة العبد الى خدمة
الأرض التابع لها
— *in libertatem* دعوى الاعتاق
— *in servitutem* دعوى الاسترقاق
— *pignoris* الدعوى العقارية
— *servitutis*
دعوى المطالبة بحق عينى
— *tutelae* دعوى الوصاية
Vindicativement
بطريقة تنطوى على لحقد أو الانتقام،
انتقاما ، أخذا بالثأر
Vindicta (*d rom.*)
انتقام . أخذ بالثــأر . دعوى استرداد
يرفعها لدى القنصل رجل ذو مروءة
لاثبات حرية انســان يمسكه البعض
باعتباره رقيقا
Vindicte عقاب المجرم

Vigilance حذر . احتياط . تيقظ
Vigilant حذر ، يقظ ، متيقظ
gardien — حارس حذر أو متيقظ
soins — s عناية متيقظة
à la demande de la partie la plus — e
بناء على طلب الطرف المتيقظ أو صاحب المصلحة فى التعجيل
Vigile (*dr. rom.*) حارس ليلى
Vigne (*n.f.*) كرم ج كروم
Vigneron (*n.m.*) زارع الكرم
Vignette (*n.f.*)
تصوير (مجمع) ، رسم مميز
Vignoble (*n.m.*) مزارع الكروم
Vigoureusement بشدة ، بقوة
Vigoureux قوى ، نشيط ، شديد
résistance — se مقاومة عنيفة
Vigueur عافيه ، نشاط ، حيويه
— des lois سريان القوانين
cesser d'être en —
لم يعد ساريا ، أصبح غير نافذ
entrer en —
اصبح ساريا أو معمولا به أو نافذا
être en — جرى العمل به
أو بمقتضاه ، أصبح ساريا
loi en —
قانون نافذ أو سار أو معمول به
mise en — سريان ، نفاذ
remettre en —
أعاد العمل به ، جعله نافذا من جديد
Vil بخس ، زهيد
— prix سعر بخس

Vilain شنيع ، كريه المنظر ،
une — e action
فعل دنىء أو بذىء أو خبيث
Vilayet ولاية
Vilenie خسة ، دناءة
Village (*n.m.*) قرية
conseil de — مجلس قروى
Villageois قروى
Ville (*n.f.*) مدينة
— assiégée — محاصرة
— forte — محصنة
— libre — حرة
— ouverte — مفتوحة
— sainte — مقدسة
hôtel de —
دار البلدية ، دار المجلس البلدى
V. Cité, localité, agglomération.
Villégiature أصطياف
Vin نبيذ
— du maître ; chapeau du capitaine
نافلة الربان (مجمع)
Vinaigre (*n.m.*) خل
Vinculum رابطة ، وثاق
— *dominium* (*dr. rom.*)
— السيطرة (فى الحقوق العينية)
— *juris* — قانونية
— *matrimonii* (*dr. can.*)
— الزوجية
Vindex (*dr. rom.*) مدافع

Vie (*suite*)

— **moyenne (ou probable)**
متوسط العمر

à — مدى الحياة

certificat de —
شهادة الوجود فى قيد الحياة أوعلى قيد الحياة

certificat de bonne — et moeurs
شهادة حسن السير والسلوك

en — حيا ، أو على قيد الحياة

sa — durant
مدى حياته ، طول حياته ، مادام حيا

standing de — مستوى الحياة

travaux forcés à —
أشغال شاقة مؤبدة أو مدى الحياة

la vie est chère en Amérique
مستوى المعيشة مرتفع فى امريكا

Vieil
قديم ، كبير أو طاعن فى السن

— ami صديق قديم

Vieillard شيخ ، عجوز

Vieillesse (*n.f.*)
شيخوخة ، هرم ، كبر السن

mourir de —
مات لكبر سنه أو بسببالشيخوخة

pension de — معاش الشيخوخة

Vieillir هرم ، تقدم فى السن ، تقدمت به السن ، شاخ

cette mode veillit
هذا الزى قد بطل أو فاته زمنه

Vierge بكر ، عذراء ، بتول

— de toute clause d'exonération
خال من اى شرط من شروط الاعفاء

fille — فتاة بكر أو عذراء

forêt — غابة لم يسبق استغلالها أو قطع اشجارها

page —
صفحة بيضاء ، نقية أو طاهرة

réputation —
سمعة نقية أو طاهرة

terre — أرض لم تزرع . أرض بكر

Vieux
قديم ، كبير أو طاعن فى السن

difference du — au neuf
فرق التجديد

les jeunes et les vieux
الشباب والشيوخ

une vieille femme امرأة عجوز

une vieille maison منزل قديم

Vif حى ، يقظ

donation entre — s
هبة بين الاحياء

air — هواء منعش

vive lumière ضوء قوى

être plus mort que vif
كان اقرب الى الموت منه الىالحياة

entrer dans le — de la question
دخل فى صميم الموضوع

propos — s كلام قارص أو لاذع

recevez mes plus — s remerciements تقبل تشكراتى الحارة

de vive voix شفويا ، مشافهة

Vigie (*n.f.*) رقيب فى سفينة ، رقيب الشواطىء ، مرصد للسفن أو مرقب

V. Corrompu, dépravé

Vicinal مجاور

chemin —

طريق مجاور للطريق العمومى

Vicinalité المجاورة ، الجوار

Vicisstudes (*n.f.*) تقلبات

Victime

مضرور (مجمع) ،المجنى عليه ،ضحية

— d'un accident

المجنى عليه او المصاب فى حادث

V. Proie, martyr.

Victoire (*n.f.*) نصر

V. Triomphe, succès.

Victorieux منتصر ، ظافر

Victuailles (*n.f.*) مؤونة

Vidange (*n.f.*) نزح المراحيض

Vide خلاء ، خال ، فارغ

caisse — خزانة خاوية

espace — فضاء

paroles — sde sens كلمات جوفاء

place — مكان خال

verre — كأس فارغ

sa mort a fait un grand —

ترك موته فراغا كبيرا

le navire est retourné à —

عادت السفينة فارغة

Vidé

البت ، الفصل ، الحكم ، الاخلاء

— de l'affaire الفصل فى الدعوى

— des contestations

تصفية المنازعات ،فصل فى المنازعات (مجمع)

— des lieux loués

اخلاء الاماكن المؤجرة

Vider

افرغ ، أنهى ، فصل ، بت ، حكم

— les lieux اخلى الاماكن

— ses poches افرغ جيوبه

— ses mains entre celles du saisissant

دفع الى الحاجز المبلغ المحجوز لديه

— une contestation

فصل فى منازعة ، صفاها

— son sac قال كل ما يعرفه ، افرغ ما فى قلبه من اسرار

Vidimer راجع وطابق على الاصل

Vidimus

الصيغة الدالة على المراجعة ومطابقة الصورة للاصل

délivrer un —

سلم اقــرارا او شهادة بما يفيــد المراجعة ومطابقة الصورة للاصل

Viduité عدة المراة

— de la femme répudiée

ـ المراة المطلقة

Vie حياة ، عيش

— affective (*phil.*) الحياة الشهوية

— chère غلاء المعيشة

— économique حياة اقتصادية

— intellectuelle

الحياة العقلية او الادبية

— mentale الحياة العقلية

— morale الحياة الادبية او الخلقية

Viable قابل للحياة
enfant né vivant et — المولود قابلا للحياة
Viaduc (*n.m.*) جسر ، قنطرة
Viager طول الحياة ، مدى الحياة ، عمرى (مجمع)
rente — ère ايراد مرتب مدى الحياة ،دخل عمرى (مجمع)
placer son argent en — وظف ماله فى سندات دخل مدى الحياة
Viande (*n.f.*) لحم ج لحوم
Vibration اهتزاز (مجمع) (ذبذبة)
V. oscillation
Vibrant مؤشر
Vicaire (*dr. rom.*) العبد البديل
Vicaire (*dr. can.*) نائب ، وكيل
— apostolique القاصد الرسولى
— patriarcal النائب البطريركى
Vice (*n.m.*) عيب ، رذيلة ، نقص
— ancien عيب قديم
— apparent ـ ظاهر
— caché ـ خفى
— de conformation (*méd.*) ـ خلقى ، تشوه خلقى
— de consentement ـ الرضاء (مجمع)
— de construction ـ البناء
— de droit ـ قانونى
— de fond ـ موضوعى
— de forme ـ شكلى
— de la possession عيب فى الحيازة او فى وضع اليد
— de la volonté ـ الارادة
— de clandestinité ـ الخفاء (فى الحيازة)
— d'équivoque ـ اللبس
— de discontinuité ـ عدم الاستمرار
— du sang ـ وراثى
— propre ـ ذاتى
— rédhibitoire ـ خفى مبطل او فاسخ
— amiral نائب أمين البحر
— consul ـ قنصل
— doyen ـ العميد
— président ـ الرئيس
— reine زوجة نائب الملك
— roi نائب الملك
pauvreté n'est pas — ليس الفقر رذيلة
Vice-versa والعكس بالعكس
Viciable معيب ، مفسد ، مبطل
Vicié معيب ، باطل ، فاسد
air — هواء فاسد
Vicier افسد ، عاب
— l'air ـ الهواء
— le consentement ـ الرضا ، ابطل الرضا
Vicieux فاسد ، معيب
clause — se شرط فاسد
habitudes — ses عادات فاسدة
expression — se اصطلاح خطأ

Vert-de-gris
زنجار ، صدأ النحاس
Vertébral فقرى
colonne — e عمود فقرى
Vertèbre (*n.f.*) فقرة
Vertement بقوة ، بشدة
Vertical عمودى ، راسى
plan — مستوى راسى
Vertige (*n.m.*) دوار (مجمع)
être pris de — انتابه دوار
Vertu فضيلة ، عفة ، قوة
en — des articles.
بمقتضى المواد
en — d'un jugement
بموجب الحكم
la — des plantes خواص النباتات
Vertueusement بصلاح ، بعفة
Vertueux صالح ، طاهر ، عفيف
Verus dominus المالك الحقيقى
Vésicule (*med.*) حوصلة
— biliaire الحوصلة الصفراوية
Veste (*n.f.*) سترة
Vestiaire (*n.m.*) مستودع الملابس
(فى الملاهى والاماكن العامة)
Vestibule (*u.m*) دهليز
Vestige اثر . اطلال
Vêtement ثوب ، كساء
V. Habit, costume, effets
Vétéran عريق في فنه
قديم فى وظيفة أو فن ، عتيد
Vétérinaire بيطرى
Vêtir كسا ، ألبس
— les pauvres — الفقراء
se — لبس ، اكتسى
Veto الرفض ، الاعتراض . فيتو
— absolu الاعتراض المطلق
— législatif الاعتراض التشريعى
— populaire الاعتراض الشعبى
— suspensif (ou limité)
الاعتراض الواقف أو القاصر
droit de — حق الاعتراض
opposer son — عارض ، اعترض
Vétuste عتيق ، قديم ، بال
Vétusté عتق ، قدم
Veuf ارمل
Veuillez تفضل ، أرجو أن
— agréer — بقبول
Veuvage ترمل
V. Viduité.
Veuve ارملة
secourir la — et l'orphelin
ساعد الارامل واليتامى
Vexation اهانة ، كيد
Vexatoire كيدى
action — دعوى كيدية
défense — دفاع كيدى
impôt — ضريبة جائرة ، ظالمة
Via عن طريق
départ — Alexandrie
قيام عن طريق الاسكندرية
Viabilité (*n.f.*)
حالة طرق المواصلات فى بلد ما
— d'une route حالة الطريق
— d'un enfant قابلية المولود للحياة

Vermeil (*adj.*) قرمزى
Vermiforme دودى
Vermifuge طارد الدود
Vermillon السلقون
Vermine (*n.f.*)
الهوام (القمل والبراغيث وخلافه)
couvert de — قذر للغاية
Vernir (*v.*) دهن ، طلى بالبوية
Vernis (*n.m.*) طلاء ، دهان
Verre (*n.m.*) زجاج ، قدح ، كوب
Verrerie (*n.f.*)
صناعة الزجاج ، مصنوعات الزجاج
Verrou (*n.m.*) مزلاج ، متراس
être sous les — s
حبس ، سجن ، وضع فى السجن
Verrouiller (*v.*) قفل بالمزلاج
Vers (*n.m.*)
بيت شعر ، شعر ، نظم
Vers (*prep.*) نحو ، حوالى
— midi نحو الظهر
Versant (*n.m.*) سفح ، منحدر
Verse (*n.f.*)
pleuvoir à — هطل (المطر)
Versé
مدرب ، محنك ، خبير ، مراق
مدفوع
— en sciences juridiques
خبير فى العلوم القانونية ، متضلع فى الفقه
capital - en espéces
راس مال مدفوع نقدا

Versement (*n.m.*)
دفعة ، دفع ، توريد
— de fonds توريد نقود
— échelonné دفع الاقساط
— initial دفعة أولى
— par anticipation دفعة معجلة
faire un —
ورد مبلغا ، سدد دفعة ، دفع
premier — اول دفعة
Verser (*v.*) صب ، ورد ، دفع
— des arrhes دفع عربونا
— de l'argent dans une banque
اودع نقودا فى مصرف
— du café صب قهوة
— des larmes بكى ، سكب دمعا
— son sang pour la patrie
ضحى بدمه فى سبيل الوطن
— le sang سفك الدماء ، اراق الدم
— une provision
دفع مبلغا تحت الحساب
la voiture a versé
انقلبت السيارة
Verset (*n.m.*) آية
— de Coran
آية من آيات القرآن الكريم
Version (*n.f.*)
رواية ، ترجمة من اللغة الاجنبية
Verso (*n.f.*) ظهر ، قفا
— d'un chèque ظهر الشيك
Vert اخضر
— émeraude زبرجدى (مجمع)
fruit — فاكهة فجة

Verbiage
حشو ، هذر ، كثرة كلام وقلة معنى « لت و عجن »
Verdâtre *(adj.)*
ضارب الى الخضرة
Verdict
قرار القضاه المنتخبين من الشعب حكم المحلفين (في الجنايات)
— **d'acquittement** حكم بالبراءة
— **de condamnation** — بالادانة
le — **de l'opinion** publique
حكم الرأى العام
Verdir *(v.)* اخضر
Verdoyant *(adj.)* نضير ، خاصب
Verdure *(n.f.)* خضره
Véreux
غير شريف ، غير نزيه ، غير مستقيم
fruit —
ثمرة مدودة ، مصابة بالدود
homme d'affaires —
رجل اعمال غير نزيه
Verger *(n.m.)* بستان فاكهة
Véridique حقيقى ، صادق
fait — واقعة حقيقية
témoignage —
شهادة حقيقية ، صادقة
Vérifiable ممكن التحقق منه
Vérificateur
محقق ، فاحص ، مراجع
— de douane
كشاف الجمرك ، فاحص البضائع
comptables et — s
المحاسبون والمراجعون

Vérification
مراجعة ، تحقيق ، فحص
— des créances
تحقيق الديون (مجمع)
— d'écritures — الخطوط
— d'inventaire — الجرد (مجمع)
— des comptes مراجعة الحسابات
— des poids et mesures
فحص الموازين والمكاييل
— des pouvoirs
تحقيق صحة التفويض، تحقيق صحة نيابة الاعضاء فى المجالس النيابية
Vérifier حقق ، فحص ، راجع
— le contenu d'un paquet
فحص محتوى الحرز
— les livres — الدفاتر
— les qualités des parties
حقق صفات الخصوم
— un fait — واقعة
V. Contrôler, examiner.
Véritable حقيقى ، واقعى
récit — رواية حقيقية ، واقعية
Véritablement *(adv.)*
حقا ، حقيقة ، بلاريب
Vérité *(n.f.)*
حقيقة ، صحة ، صدق
— intellectuelle (philos)
حقيقة عقلية .
— première (philos.) حقيقة أولية
en — فى الواقع ، فى الحقيقة
jurer de dire la —
حلف أو أقسم بأن يقول الحق

Vente (*suite*)
location —
الايجار المملك (مجمع)
exposer à la — عرض للبيع
mettre en — باع ، عرض للبيع
V. Aliénation, cession, transmission.
Ventilation تهوية ، تجديد الهواء
— d'un bien vendu
تقدير قيمة المبيع جملة بالتفصيل
Ventiler
قدر بالتفصيل قيمة المال المبيع جملة
— la colonne Divers (*compt.*)
بين مفردات خانة المتنوعات
Ventral بطنى
Ventre (*n.m.*) البطن
curateur au —
الوصى على الحمل المستكن
être à plat — devant qn.
تذلل لشخص
— affamé n'a point d'oreilles
البطون الخاوية لاتعقل ،الجوع يذهب العقل ، الجوع كافر
Venu حاضر ، قادم ، متقن
être malvenu à . . . .
جانب الصواب فى ..
écouter le premier —
استمع لاى شخص
c'est un nouveau —
انه شخص مستجد
Venue قدوم ، وصول ، مجىء

allées et — s روحات وغدوات
Ver دودة
— à soie — الحرير أو القز
— solitaire (*méd.*)
الدودة الوحيدة أو الشريطيه
Véracité صحه ، صدق
contester la — d'un fait
نازع فى صدق واقعة
Veranda (*n.f.*) شرفة
Verba certa (*dr. rom.*)
عبارات معينة أو شكلية
Verbal شفوى ، لفظى
contrat — عقد شفوى
diffamation — e قذف شفوى
ordre — امر شفوى
procès — محضر
promesse — e وعد شفوى
Verbalement شفويا
Verbalisant محرر المحضر
(ou verbalisateur)
agent —
رجل البوليس أو المأمور الذى حرر المحضر
Verbaliser حرر محضرا
Verbalisme لغو ، ببغائية
Verbe (*n.m.*) فعل
avoir le — haut تكلم بعجرفة
Verbeux
كثير الكلام وقليل المعنى ، ثرثار
orateur —
خطيب يكثر من الكلام الذى لا فائدة منه

Vente *(suite)*
— C. A. F. (coût, assurance, fret)
بيع كاف (ثمن البضاعه،تأمين،نقل)
— C. I. F. (angl. : *cost, insurance freight*)
بيع سيف (ثمن البضاعة . تأمين . نقل)
— dans la dernière maladie
بيع فى مرض الموت (مجمع)
— de charité سوق الاحسان
— de chose de genre
بيع المقدرات (مجمع)
— de droits litigieux
— الحقوق المتنازع فيها (مجمع)
— de la chose d'autrui
— ملك الغير (مجمع)
— d'hérédité — الارث (مجمع)
— en bloc — الجزاف
— en gros — الجملة
— en justice par voie de licitation
— أمام القضاء لعدم امكان القسمة عينا
— entre ascendants et descendants
بيع بين الاصول والفروع
— ferme — بات
— F.O.B. (*angl. Free on board*)
— فوب (سلامة وصول) (مجمع)
— forcée — جبرى
— franco port de débarquement
— تسليم ميناء التفريغ
— franco port de destination
— تسليم ميناء الوصول
— franco sur wagon
بيع تسليم السكة الحديد
— franco quai — تسليم الرصيف
— judiciaire — قضائى
— par adjudication — بالمزاد
— par filière — بالفليارة
— publique — علنى
— sans garantie des vices
— البراءه ، بيع خال من ضمان عيوب المبيع
— simulée — صورى
— sous palan
— مع التسليم تحت روافع السفينة
— sous réserve de dégustation
بيع المذاق (مجمع)
— sur bonnes ou mauvaises nouvelles
— مبرم على احتمال وجود السفينة أو هلاكها
— sur commande — بالتوصية
— sur documents — مستندى
— sur échantillon
— العينة (مجمع)
— sur embarquement
— على سفينة غير معينة
— sur folle-enchère البيع على المشترى المتخلف (مجمع)
— sur navire à désigner
بيع على السفينة ستعين فيما بعد
— volontaire بيع اختيارى

Venger (*suite*)
le fils a vengé le père
أخذ الابن بثأر ابيه ، ثأر الابن لابيه
Vengeur منتقم
Venia aetatis (*dr. rom.*)
اذن القاصر بادارة أمواله بشروط معينة
Véniel (*dr. can.*) عرضى
péché —
خطيئه عرضية ، غير مميتة
Vénimeux سام (للحيوان)
critique — se نقد لاذع ، مسموم
V. Malfaisant, vénéneux.
Venin سم ، حقد ، ضغينة
Venir جاء ، أتى اقبل
— à bout
نجح أو أفلح فى امره ،تم لهما يريد
— en concurrence, en concours
نافس ، زاحم ، اقتسم ، تساوى
à — آت ، مستقبل ، مقبل
en — aux mains تضارب ،
جاوز القول الى الاذاء أو الضرب
faire — استدعى ، استحضر
le coton vient bien en Egypte
زراعة القطن ناجحة فى مصر
vient de paraître ظهر حديثا
Vent ريح
avoir — de quelque chose
استشعر امرا ، احس به
le — a tourné تغير اتجاه الريح
moulin à — طاحونة الهواء
Vente بيع (مجمع)
— à condition
بيع بشرط،تحت القبول أو الرجوع
— à crédit — الاجل او النسيئة
— à découvert
— على المكشوف (مجمع)
— administrative — ادارى
— *ad gustum* (ou à la dégustation)
— المذاق (مجمع)
— à l'amiable
— الممارسة بيع أختيارى (مجمع)
— à la consommation (ou à l'acquitté) — الاستهلاك
— à la mesure — بالكيل
— à la pièce — بالقطعه
— à l'arrivée — عند الوصول
— à l'encan
— (المنقولات) بالمزاد العلنى
— à l'essai — التجربة (مجمع)
— à livrer — السلم (شريعة) ،
البيع مع تأجيل التسليم
— à réméré — الوفاء (مجمع)
— à tempérament
البيع بالتقسيط (مجمع)
— à terme — الاجل
— au comptant — نقدا
— au détail بيع التجزئة
— au disponible (ou en disponible)
بيع البضاعة الحاضرة
— au poids — بالوزن
— au rabais — بثمن منخفض
— au semi-gros — نصف الجملة
— aux enchères — بالمزاد

Velléité (*n.f.*)
ارادة مبتسرة ، أمنية ،
رغبة عابرة أو سريعة الزوال
avoir des — s de résistance
ابدى ميلا للمقاومة
Velours (*n.m.*) مخمل ، قطيفة
Vénal مايمكن شراؤه بالمال
charge — e وظيفة مشتراة بثمن
homme — رجل مرتش
valeur — e
القيمة التجارية(مجمع)
Vénalement بطريق الرشوة
Vénalité
قابلية الشراء بالمال أمكان الرشوة
— des consciences
الرشوة ، شراء الذمة
Venant آت
— de . . . à destination de . . .
آت من .. ذاهب الى ..
à tout — لكل غاد ، لكل وارد
Vendable ممكن بيعه
marchandise difficilement —
بضاعة لايسهل بيعها
Vendange (*n.f.*)
جنى أو قطف العنب ،موسم القطاف
Vendetta انتقام ، أخذ بالثأر
Vendeur بائع (مجمع)
Vendre (*v.*) باع
— à découvert — على المكشوف
— à l'encan — بالمزاد
— à terme — بيعا آجلا
— au comptant — نقدا
— aux enchères publiques
باع بالمزاد العلنى
— cher — بسعر غالى
— ses complices
خان شركاءه
— son honneur باع شرفه
— un secret
باع سرا ، أفشاه مقابل مبلغ من المال
à — للبيع
se — باع نفسه ، ارتشى
valeurs qui se vendent bien
أوراق مالية يسهل بيعها
V. Aliéner, céder, transmettre.
Vendredi (*n.m.*) يوم الجمعة
— noir حالة فزع فى البورصة
Vendu مبيع ، مرتش
Vénéneux سام (للنبات)
Vénérable وقور ، موقر ، جليل
Vénération احترام ، وقار
Vénérien زهرى
maladies — nes
الامراض الزهرية
Vengeance (*n.f.*) انتقام ، ثأر
esprit de —
روح الانتقام أو الثأر ، الغل
tirer — de quelqu'un
انتقم أو ثأر من شخص
V. Représaille, vindicte.
Venger ثأر ، انتقم له ..
se — d'une offense
انتقم أو ثأر من اجل اهانة

Vasodilatateur
موسع وعائى (مجمع)

Vassal
تابع (لامير او صاحب اقطاعية)

Vassalité تبعية

Vaste واسع ، فسيح

— érudition علم واسع

Vaticane

bibliothèque — مكتبة الفاتيكان

politique — سياسة الفاتيكان

Vaurien
رجل فاسد ، تافه ، لاقيمة له

Vautour (*n.m.*)
عقاب(بضم العين)

Veau (*n.m.*) عجل

une vache et son —
بقرة وصغيرها

Vectigalia (*dr. rom.*)
الاتاوات المفروضة للدولة والتى تنزل للشركات عن حق تحصيلها

Vedette (*n.f.*)

— du marché رائج فى السوق

être en — ظاهر ، بارز

Végétal نباتى

règne — النباتات (مجمع)

terre — e ارض صالحة للنباتات

Végétarien نباتى

Végétatif نباتى

vie végétative حياة نباتية

Végétation نبت

Végéter
نبت ، عاش عيشة ضيقة أو مجهولة

— en province
عاش فى الريف عيشة خاملة

Véhément ذوحدة ، شديد اللهجة

Véhicule (*n.m.*)
عربة ، ناقل ، موصل

— automobile سيارة

Veille سهر ، يقظة

clôture de la —
اقفال اليوم السابق

être à la — de partir
كان على وشك السفر او القيام

la — et le lendemain
العشية والغداة

Veillée (*n.f.*) سهرة

Veiller سهر ، لاحظ

— à la conservation de la march.
سهر على المحافظة على البضاعة ، تحفظ عليها

— à son écriture اعتنى بخطه

— à ses bagages لاحظ أمتعته

— un malade
سهر على مريض ، اعتنى به

Veilleur حارس ، خفير ، ساهر

— de nuit حارس الليل

Veilleuse مصباح (سهارى)

Veine (*n.f.*) وريد ج أوردة (مجمع)

— cave (مجمع) وريد أجوف

— s du marbre عروق الرخام

n'avoir pas de — لاحظ له

Veineux وريدى

Value (*suite*)
moins — نقص القيمة
Valve (*n.f.*) صمام (مجمع)
Vandale هادم آثار الفن والعلوم
الوندل (مجمع)
Vandalisme هدم آثار الفن والعلوم
Vanité الباطل ، حطام الدنيا ، زخرف الحياة ، الزهو ، التباهى
tirer — de sa richesse
تباهى بثروته
Vaniteux
مغرور ، مختال ، معجب بنفسه
Vanne (*n.f.*) عين سد
Vanter مدح ، فخم
— son pays فخر ببلده
se — de ses succès تباهى بنجاحه
Va-nu-pieds (*n.m.*)
حافى القدمين ، صعلوك
Vapeur (*n.f.*) بخار
(navire) (*n.m.*) سفينة بخارية
filer à toute — سار بأقصى سرعة
Vaporisateur بخيخة نضاحة
Vaporisation تبخر ، تصعيد
Vaquer خلا ، شغر
— à ses affaires
اهتم بشئونه ، باشر أعماله
Variabilité (*n.f.*)
تغيرية ، قابلية التغير أو التحول
Variable (*adj.*) متغير ، قابل للتغيير
revenu — ايراد متغير
résistance —
مقاومة متغيرة (مجمع)

température — جو متقلب
vitesse — سرعة متغيرة
société à capital — شركة تعاون
Variante (*n.f.*)
ما يخالف رواية أو المتواضع عليه أو صورة أخرى مختلفة
les — s d'un manuscrit
صورة من مخطوط أخرى أو مختلفة
فرق فى النسخ «رواية مختلفة»
صورة مغايرة
Variation تغير ، تقلب ، اختلاف
Varicelle (*méd.*) جدرى كاذب
Varices (*méd.*) الدوالى (مجمع)
Varier اختلف ، غير تغير
— dans ses réponses
— فى ردوده أو فى أجوبته
Variété (*n.f.*) نوع ، صنف
— de coton صنف القطن
— des occupations
اختلاف المشاغل
Variole (*méd.*) جدرى
Variqueux (*méd.*) مرتخ أو ممدد
ulcère — تقرح وريدى
Vasculaire شريانى ، وعائى
système — جهاز دموى (وعائى)
Vase (*n.m.*) اناء
— à fleurs زهرية
Vase (*n.f.*) وحل ، طين
Vasoconstricteur
قابض وعائى (مجمع)

Valeur (*suite*)
diminution de la —
انتقاص القيمة
mettre en —
جعل له قيمة ، أصلحه ، حسنه
objet de — شيء ذو قيمة
V. Prix, plus-value.
Valeureux شجاع ، باسل
Validation
صحة تثبيت ، تصديق
— d'une élection
— انتخاب ، تصديق على انتخاب
— d'une saisie-conservatoire
تثبيت حجز تحفظي
Valide صحيح سليم
donation — هبه صحيحية
ce permis n'est plus —
هذا الترخيص لم يعد ساريا
homme — رجل سليم البنية
V. Valable.
Validé
مثبت ، مصحح ، مصدق عليه
acte —
اجراء او عقد مصحح أو مصدق عليه
Valider (*v.*)
صحح . ثبت . صدق على
— la créance حكم بصحة الدين
— la saisie ثبت الحجز
— uneélection ; صدق على انتخاب
Validité صحة ، تثبيت
— d'une offre — العرض (مجمع)
— du contrat — العقد (مجمع)

— de l'élection
— الانتخاب ، التصديق على الانتخاب
— de la saisie تثبيت الحجز
— de la vente صحة البيع
contester la — d'un acte
نازع في صحة عقد
Valise (*n.f.*) حقيبة
— diplomatique
الحقيبة السياسية أو الدبلوماسية
Vallée (*n.f.*) واد ج أودية
Vallon (*n.m.*) واد صغير
Valoir
ساوى ، أصبح له ثمن أو قيمة
à —
تحت الحساب ، خصما من . .
faire — direct (*Ec. pol.*)
الاستغلال المباشر
faire — une terre
أصلح أرضا ، حسنها
faire — ses droits à la retraite
طلب احالته الى المعاش
faire — ses motifs
بين البواعث الدافعة الى
cette marchandise vaut. . .
هذه السلعة أو البضاعة تساوى . .
Valorem
droit *ad* — الرسم القيمي
Valorisation
تعلية السعر (مجمع)
Valoriser رفع السعر علاه
Value قيمة
plus — زيادة القيمة

Valable (*suite*)
dette — دين صحيح ، نافذ
excuse — عذر مقبول
raison — سبب صحيح أو مقبول
V. Valide.
Valablement
على نحو صحيح ، صحة ،شرعا
alléguer — une excuse
تمسك بعذر مقبول
Valet (*n.m.*) خادم
Valeur (*n.f.*) قيمة
— à recouvrer — تحت التحصيل
— actuelle — حالية
— agréée — مقبولة
— artistique — فنية
— au pair — التكافؤ المثل
— brute — اجمالية (مجمع)
— de bilan القيمة المدونة بالميزانية
— de la personne humaine
قدر الفرد
— de remplacement قيمة البدل
— de roulement
— جارية أو متداولة
— d'échange — المبادلة (مجمع)
— de rachat — التصفية (مجمع)
— déclarée — مبينة
— d'usage — المنفعة (مجمع)
— en compte — بالحساب
— fournie — واردة أو مقدمة
— en espèces — نقدا أو نقدية
— en garantie
— على سبيل الضمان أو ضمانا

— en marchandises
قيمة وردت بضاعة
— en puissance — فى حيز القوة
— intrinséque — حقيقية
— légale القيمة القانونية
— locative — الايجارية
— marchande
قيمة تجارية . سعر السوق
— morale — اعتبارية
— métallique de la monnaie
القيمة المعدنية للنقود (مجمع)
— nette القيمة الصافية (مجمع)
— nominale de la monnaie;
— الاسمية أوالقانونية للنقود
(مجمع)
— numérique — العددية
— mobilière — المنقولة
— or قيمة مقومة بالذهب
— pécuniaire قيمة مالية
— rareté — الندرة
— réelle — حقيقية
— travail — العمل
— unitaire — على أساس الوحدة
— utilité — المنفعة
— vénale — تجارية (مجمع)
— s mobilières
قراطيس مالية ، قيم منقولة (مجمع)
— et dignité de l'être humain
قيمة الفرد وكرامته
attacher de la — à un propos
علق اهمية على حديث ، أعاره اهتماما
avoir une — légale
له قيمة قانونية

Vacillant (*adj.*) متخلخل ، متذبذب
Vade-in-pace سجن الدير
Vade Mecum
مايحمل فى الجيب عادة ، كتابالجيب
Vadimonium (*dr rom.*)
وعد المدعى عليه بالحضور امام القاضى
Vagabond متشرد ، مشرد
enfants — s الاحداث المشردون
imagination — e خيال شارد
Vagabondage تشرد
— de mineurs الطفولة المشردة ،
الاحداث المشردون . تشرد الاحداث
— spécial احتراف القوادة
Vagabonder تشرد ، طاف ،
انتقل من شيء الى آخر
Vagin(*méd.*) مهبل
Vaginite (*méd.*) التهاب المهبل
Vagon عربة سكة حديد
Vague (*adj.*), (*n.f.*)
موجة ، مبهم ، غير واضح
— de chaleur
موجة حارة ،عاصفة حارة
— de pessimisme — تشاؤم
rester dans le —
التزم الغموض او الابهام
terrain — ارض فضاء
texte —
نص غامض ، مبهم ، غير صريح
Vaguement (*adv.*)
بغير وضوح ، بابهام
Vaillamment
ببسالة بشجاعة ، باقدام .
Vaillance (*n.f.*) شجاعة . بسالة
Vaillant شجاع ، باسل
Vain باطل ، لافائدة منه
droit de — e pâture حق المرعى
efforts — s جهود لافائدة من
ورائها ، جهود ذهبت سدى
de — s espoirs آمال وهمية
un homme — رجل تافه
j'ai réclamé en —
طالبت عبثا او بلا جدوى
Vaincre(*v.*)
انتصر ، تغلب على ، ظفر ، قهر
— un obstacle
تغلب على عقبة ، ازالها من طريقه
obstacles à —
عقبات يجب تذليلها
V. Défaire, surmonter.
Vaincu مغلوب ، مهزوم
— par un raisonnement مقتنع
les — s ont toujours tort
الحق دائما للمنتصر ، وويل للمغلوب
Vainement
عبثا ، سدى ، بلا فائدة
alléguer — cent raisons
ذهبت حججه هدرا
Vainqueur
منتصر غالب ، ظافر ، قاهر
Vaisseau (*n.m.*) سفينة
— de guerre — حربية ، بارجة
— de l'Etat — الحكم أو الدولة
Vaisselle (*n.f.*) آنية صحون المائدة
Valable صحيح، مقبول

V

Vacance خلو ، فراغ ، عطلة
— d'une chaire — الكرسى
— d'emploi — الوظيفة
— de maison — المسكن
— de succession
— التركة ، شغور التركة
— s juridiques العطلة القضائية
— s parlementaires — البرلمانية
V. Congé, vacations.

Vacant
شاغر ، خال ، فارغ ، سائب
biens — s
الاموال السائبة (مجمع)
logement — مسكن خال
poste — وظيفة شاغرة
succession — e تركة شاغرة
V. inoccupé, vide, libre, vague. Déshérence.

Vacarme *(n.m)* ضجة ، ضوضاء

Vacation
المدة التى يقضيها بعض الموظفين ورجال القانون فى عمل يكلفون به رسميا
— s judiciaires العطلة القضائية
allouer des — s
قرر أو منح اتعابا او مكافأة
juge des — s القاضى المنتدب للعمل خلال العطلة القضائية

Vaccin طعم ، لقاح (مجمع)
— antirabique — ضد الكلب
— antivariolique
مصل ضد الجدرى
— s polyvalents
لقاحات متعددة القوى

Vaccinal لقاحى ، مختص باللقاح

Vaccinateur
الملقح ، القائم بعملية اللقاح

Vaccination تلقيح ، تطعيم
— antivariolique
تلقيح ضد الجدرى
— obligatoire — ، تطعيم اجبارى
— préventive — ، تطعيم واق

Vacciner لقح ، طعم

Vache *(n.f.)* بقرة
lait de — لبن بقرى

expropriation pour cause d' — publique
نزع الملكية للمنفعة العامة

décroissance de l'utilité
تناقص المنفعة

sans — لا فائدة له

Utopie (*n.f.*) خيال يوتوبياء
المكان التخيلى للسعادة البشرية ، مثوى الخيال

Utopiste خيالى

Ut singuli كل بمفرده

Ut universi مجموع

Uxor (*dr. rom.*) المرأة المتزوجة

Utilitaire نفعى

morale — النفعية

Utilitarisme المذهب النفعى

Utilité (*n.f.*) فائدة ، منفعة

— décroissante المنفعة المتناقصة

— finale — النهاية أو الغائية

— marginale — الحدية

— pratique الفائدة العملية

— publique المنفعة العامة

— sociale — الاجتماعية

— totaie — الكلية (مجمع)

Usure (*sutie*)
emprunter à —
اقترض بفائدة ربوية
guerre d' — حرب منهكة
prêter à — اقرض بفائدة ربوية
rendre avec — une injure
كال له الصاع صاعين
— normale des machines
الاستهلاك العادى للالات
Usureceptio (*dr. rom.*)
استرداد حيازة الاموال المبيعة بعد مضى عامين أو اكثر
Usurier (*n. et odj.*) مراب
banquier — مصرفى مراب
Usurpateur مغتصب
— du pouvoir
— السلطة أو الحكم
Usurpatio (*dr. rom.*)
انقطاع طبيعى للتقادم المكسب للملكية نتيجة لاستيلاء المالك ثانية على ملكه أو نزعه من حيازة الغير الذى استولى عليه
Usurpation غصب ، اغتصاب
— de décoration
تقلد الاوسمة بغير حق
— de fonctions publiques
اختلاس الوظائف العامة
— de nom — الالقاب
— de pouvoir اغتصاب السلطة
— de qualité انتحال الصفة

— d'uniforme
لبس الكسوة الرسمية بلا حق
V. Appropriation, vol.
Usurper اغتصب ، انتحل
— un droit — حقا
— le pouvoir — السلطة
réputation usurpée
شهرة مغتصبة أو مكتسبة بدون حق
Usus حق الاستعمال (مجمع)
Utérin رحمى ، من الام فقط . .
les — s (*dr. mus.*)
من ذوى الارحام
frère — اخ لام
sœur — اخت لام
maladie — e مرض متعلق بالرحم
Utérus (*méd.*) الرحم
Utile نافع ، مفيد
créancier en rang —
دائن يدركه الدور (فى التوزيع)
en temps — فى الوقت المناسب
jours — s
الايام الواقعه فى الميعاد القانونى
mesures — s
خطوات أو اجراءات مناسبة
principe de l'effet — (Principle of effectiveness)
المبدأ الذى يقضى بوجوب اعمال النص
Utilement بفائدة ، بمنفعة
Utilisable صالح للاستعمال
Utilisation استعمال
Utiliser استعمل

Usé بال ، مستهلك
chaussures — أحذية بالية
User استعمل ، استهلك ، استنفد
— de contrainte استعمل الاكراه
— d'une faculté — رخصة
— de son influence
— نفوذه ، توسل بنفوذه
— sa santé
انهك قواه ، أوهن صحته
Usine مصنع ، معمل (مجمع)
— d'armement — أسلحة
— de guerre — حربى
V. Fabrique, atelier.
Usiner استصنع
Usinier مستغل أو مدير المصنع
Usité مستعمل ، مألوف
expression — e
عبارة مستعملة أو مألوفة
mot peu —
كلمة نادرة الاستعمال أو غير مألوفة
Ustensile (*n.m.*) اداة منزلية
Usucaper تملك بطريق التقادم
Usucapio (*dr. rom.*)
التملك بالحيازه
— *libertatis*
التقادم المبرىء ، انقضاء حق ارتفاق لصالح مالك العقار الخادم
— *pro herede*
التقادم المكسب لحق الوراثة أو الوارد على مال التركة
Usucapion
التقادم المكسب (مجمع)

Usuel مستعمل عادة
lois — les القوانين المتبعة عادة
termes — s
عبارات مستعملة عادة
عبارات شائعة
Usufructuaire
الذى لايعطى سوى حق الانتفاع
Usufruit (*n.m.*)
حق الانتفاع (مجمع) ، المنفعة
— légal — انتفاع قانونى
— perpétuel
— الانتفاع المؤبد (مجمع)
— temporaire
— الانتفاع المؤقت (مجمع)
— volontaire — انتفاع رضائى
constituer un —
انشأ أو رتب حق الانتفاع
plein — انتفاع تام
quasi — حق انتفاع حكمى
Usufruitier المنتفع (مجمع)
réparations — ères
اصلاحات يتولاها المنتفع
Usurae (*dr. rom.*)
فوائد راس المال المقترض
Usuraire ربوى
prêt — قرض ربوى
taux — سعر فائدة ربوية
Usurairement بربا ، بفائدة ربوية
Usure ربا ، استهلاك

Urinaire (*méd.*) بولى
Urine (*méd.*) بول
Urique (*méd.*)
acide — حامض يوليك
Urne (*n.f.*) صندوق
— électorale
— الانتخاب أو الاقتراع
— cinéraire
آنية لرماد الموتى (بعد حرق الجثة)
aller aux — s أعطى صوته
Urobiline (*méd.*) « أوروبلين »
U.R.S.S. (Union des Républiques Socialistes Soviétiques)
اتحاد جمهوريات روسيا السوفيتية أو اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفيتية
Urticaire (*méd.*)
طفح جلدى ، ارتيكاريا
Us
les — et coutumes
العرف والعادات
U.S.A. (United States of America)
الولايات المتحدة الامريكيـة
Usable
قابل للاستهلاك أو الاستنفاد
Usage العرف (مجمع) ، الاستعمال
— abusif استعمال تعسفى
— commercial
عرف تجارى (مجمع)
— s de commerce
عرف التجـارة (مجمع)
— établi عرف مستقر
— local عرف محلى (مجمع)
— professionnel
عرف الصنعة ، عرف المهنة (مجمع)
après les constatations d' —
بعد المعاينة المعتادة
clause d' —
شرط مألوف أو جرى عليه العرف
droit d' —
حق الاستعمال ، حق الانتفاع
faire — de استعمل
hors d' — بطل استعماله
le bon — des richesses
حسن التصرف فى المال
prêt à — عارية الاستعمال
s'accoutumer aux — s reçus
الف العرف المتبع
se réserver l' — de
احتفظ بحقه فى استعمال ..
suivant les — s
حسب العرف والعادات
Usagé مستعمل
non — غير مستعمل
vêtements — s
ملابس مستعملة أو قديمة
Usager (*n.m.*)
مرتفق (مجمع) ، صـاحب حق الاستعمال
les — s de la route
مستعملو الطريق
Usance مهلة معينة (٣٠ يوما) لدفع قيمة كمبيالة
Usant مستعملا
— de ses doits — حقوقه

Universitas (*suite*)
— *facti*
مجموعة أشياء مستقلة ماديا كقطيع الماشية بصرف النظر عن الوحدات التى تتكون منها
— *juris*
مجموعة قانونية (مجموعة أشخاص) أو أشياء لها فى نظر الفقه الرومانى كيان مستقل عن الاشياء أو الاعضاء الذين تتكون منهم ، كالاشخاص الاعتبارية والبائنة والارث)

Université (*n.f.*) جامعة
— d'Alexandrie — الاسكندرية
— de Ein Chams — عين شمس
— de l'Azhar الجامعة الازهرية
— du Caire جامعة القاهرة
— populaire الجامعة الشعبية
doyen d' — عميد الجامعة
recteur d' — مدير الجامعة
système de l' — نظام العالمية

Univoque (contr. : équivoque)
متواطىء

U.N.O. (United Nations Organization) هيئة الامم المتحدة

U. N. R. W. A. (United Nations Relief & Works Agency for Refugees)
المنظمة الدولية لاغاثة اللاجئين التابعة لهيئة الامم المتحدة

Unum et idem على حد سواء.

Up-to-date
ابن وقته ، بنت ساعتها

Urbain
بنيانى (مجمع) ، متعلق بالمدن
immeuble — عقار بنيانى (مجمع)
populations — es سكان المدن

Urbanisation
تمدن ، تحضر (مجمع)

Urbanisme (*n.m.*)
تنظيم المدن ، هندسة المدن ، تجميل المدن ، تمصير ، تحضير

Urbanité ادب ، تحضر

Urbs (*dr. rom.*)
مدينة وبصفة خاصة مدينة روما

Urée (*méd.*) بولينه (مجمع)

Urémie (*méd.*)
تسمم دموى بولى ، بودمة (مجمع)

Uretère (*méd.*) الحالب

Urétre (*méd.*) مجرى البول

Urgence استعجال ، ضرورة
en cas d' — فى حالة الاستعجال
état d' — حالة طوارىء
juger d' —
قضى او حكم على وجه الاستعجال
statuer d' —
فصل على وجه السرعة

Urgent عاجل ، مستعجل
— e nécessité ضرورة ملجئة
affaire — e دعوى مستعجلة
besoin — حاجة ماسة
mesures — es
اجراءات عاجلة او مستعجلة
ordre — أمر عاجل

V. Associer, allier, fédérer, confédérer, liguer, coaliser.

Unisson اتحاد النغمات
être à l' — اتفق رأيا

Unitaire موحد ، متحد ، اتحادى
doctrine —
مذهب الوحدة السياسية
prix —
سعر على اساس الوحدة

Unité (*n.f.*) وحدة
— budgétaire — الميزانية
— de capacité السعة او الكيل —
— de longueur — الطول
— de temps et de lieu
— الزمان والمكان
— d'objet — المحل (مجمع)
— de poids — الوزن
— marginale — حدية
— monétaire
— النقد ، وحدة نقدية
— s (arithm.) مرتبة الآحاد

Univers (*n.m.*) الكون ، العالم
V. Monde, cosmos.

Universalisation تعميم ، شمول

Universaliser عمم ، شمل ، نشر

Universalisme النجاة العامة

Universalité (*n.f.*)
كل ، مجموع ، عمومية ، كلية
— budgétaire مجموعة الميزانية
— de biens
— أموال (لها وحدة قانونية)
— d'esprit
علم شامل ، الالمام بكل شيء
— juridique
كل قانونى (مجمع) ، مجموعة قانونية
— de la succession
مجموع اموال التركة
— des Nations Unies
شمول عضوية الامم المتحدة العالم كله

Universaux (*philos.*) الكليات

Universel
كلى ، عام ، شامل ، مطلق ، عالمى
ayant cause à titre —
الخلف العام
consentement — الاجماع العام
esprit —
ملم بكل شيء ، متضلع فى كافة العلوم
legs — وصية شاملة
legs à titre —
الموصى به على وجه العموم
remède — دواء يشفى كافة الامراض ، علاج لكل دواء
suffrage — حق الانتخاب العام
V. Mondial, général.

Universellement
بالاجماع ، عموما
— connu معروف للكافة

Universitaire جامعى
diplôme — شهادة جامعية
études — s دراسات جامعية

Universitas (*dr. rom.*)
مجموعة ، وحدة حقيقية

Unilatéral
من جانب واحد ، من طرف واحد
contrat —
عقد من جانب واحد ، عقد ملزم لطرف واحد (مجمع)

Uninominal
لايحتوى الا علىاسم واحد ، أحادى
scrutin —
انتخاب منصب على مرشح واحد ، انتخاب أحادى

Union (*n.f.*) اتحاد
— d'associations — الجماعات
— conjugale
زواج ، اقتران ، زوجية
— des créanciers اتحاد الدائنين
— des Etats arabes
جامعة الدول العربية
— des syndicats اتحاد النقابات
— d'Etats دول الاتحاد
— douanière اتحاد جمركي
— économique
وحدة اقتصادية ، اتحاد اقتصادى
— internationale des télécommunications
الاتحاد الدولى للمواصلات اللاسلكية
— latine (*monétaire*)
وحدة النقد (مجمع) بين الدول اللاتينية
— libre معاشرة بدون زواج
— monétaire وحدة النقد
— ouvrière اتحاد عمالى
— panaméricaine
اتحاد الدول الامريكية
— postale اتحاد بريدى
— sexuelle اتصال جنسى
— pour la protection de la propriété industrielle
اتحاد لحماية الملكية الصناعية
cabinet d'union sacrée
وزارة الاتحادالمقدس (لمواجهةكارثة أو خطر يهدد كيان الدولة)
l' — fait la force الاتحاد قوة
V. Alliance, accord, entente, concert, fédération, confédération, coalition.

Unionisme اتحادية ، وحدوية

Unioniste وحدوى

Unipare (*méd.*)
الانثى التى لا تلد عادة الا واحدا

Unique
وحيد ، مفرد ، فرد ، فريد
chose — شيء فريد فى نوعه
juge — قاض منفرد
propriétaire — مالك دون سواه
sens — اتجاه واحد (للمرور)

Uniquement فقط ، لاغير
V. Seulement, exclusivement.

Unir جمع ، قرن ، وصل ، ضم
— les plaisirs aux affaires
— بين اللهو والعمل
— des provinces
وحد الاقاليم ، جمع بينها
s' — par le mariage تزوج

Un (*suite*)
l'un et l'autre كلاهما
l'un ou l'autre أحد الاثنين
ni l'un ni l'autre لا هذا ولا ذاك
pas un لا احد
Unanime (*adj.*) اجماعى
avis — رأى اجماعى
avis — de l'assemblée
رأى الجمعية بالاجماع
consentement — رضاء اجماعى
résolution — قرار اجماعى
Unanimement
باجماع الاراء ، بالاجماع
Unanimité اجماع
obtenir l' — des suffrages
حصل على جميع الاصوات ، انتخب بالاجماع
proposition adoptée à l' —
اقتراح ووفق عليه بالاجماع
U.N.E.S.C.O. (*United Nations Educational Scientific and Cultural Organization*)
(اليونسكو)
منظمة التربية والعلوم والثقافة التابعة للامم المتحدة
Uni متحد ، مستو
Etats-Unis d'Amérique
الولايات المتحدة الامريكية
Nations Unies الامم المتحدة
République Arabe Unie
الجمهورية العربية المتحدة
étoffe — e
قماش « ســادة » (ذو لون واحد)
famille — e أسرة تعيش فى وئام
surface — e سطح مستوى
Uniate مسيحى يونانى خاضع لسلطة البابا ، يونانى كاثوليكى
Unicaméral
système — نظام المجلس الواحد
Unicité وحدانية
Unification توحيد (مجمع)
— du droit international
— القانون الدولى
Unifié موحد
dette — e الدين الموحد
Unifier وحد
Uniforme (*n.m.*)
زى موحد ، زى رسمى
— civil
زى رسمى مدنى ، كسوة ملكية
— militaire — عسكرى
le prestige de l' —
هيبة الزى الرسمى
Uniforme (*adj.*)
موحد ، منتظم ، وحيد النسق ، على نمط واحد
mouvement —
حركة منتظمة (مجمع)
taux — سعر موحد
Uniformisation توحيد ، تنسيق
Uniformiser وحد ، نسق
Uniformité وحدة ، تساو

U

Ubi
— *societas ibi jus*
لكل مجتمع قانون
Ubiquité (*n.f.*) وجود فى كل مكان
Ukase (*n.m.*) أمر قيصرى (روسيا)
قرار استبدادى
Ulcération (*méd.*) تقرح (مجمع)
— intestinale —— الامعاء
Ulcère (*méd.*) قرحة (مجمع)
— de l'estomac —— المعدة
— du duodénum —— الاثنى عشرى
— variqueux تقرح وريدى
Uléma عالم (حاصل على
شهادة العالمية من الازهر)
Ultérieur (*adj.*) لاحق ، تال
accord —
مايعقد بعد من اتفاقات
requête — e عريضة لاحقة
Ultérieurement
فيما بعد ، بعد ذلك
nous examinerons la question —
سنبحث المسألة فيما بعد
Ultima ratio الحجة الاخيرة

Ultimatum (*n.m.*)
آخر انذار أو بلاغ نهائى
guerre sans —
حرب بدون سبق انذار
signifier un — وجه انذاراً نهائياً
Ultime (*adj.*) نهائى ؛ اخير
Ultra متطرف
— *petita*
الحكم بما لم يطلبه الخصم أو بأكثر منه
— *vires hereditatis* التزام الوارث
او الموصى له بكافة ديون التركة
(حتى ولو دفع من ماله الخاص)
Ultraviolet
فوق البنفسجى (مجمع)
Un (*adj.*)
une fois payé. . .
بمجرد الدفع أو السداد
payé en une fois
سدد دفعة واحدة
entrer un à un دخل فردا فردا
de deux choses l'une
أمر من الامرين

Tuteur (*suite*)
— testamentaire
الوصي المختار فى الوصية
Tutor (*dr. rom.*) الوصى
Tuyau (*n.m.*) انبوبة ، ماسورة
un bon — بيان مفيد
Tympan (*n.m.*)
طبلة الاذن (مجمع)
Type (*n.m.*) نموذج ، صنف ، طراز
— évolué de société
مجتمع متطور أو نام
contrat — عقد نموذجى
nouveau — نوع جديد
Typhoïde (*méd.*) حمى تيفودية
Typhon (*n.m.*)
اعصار شديد ، طوفان
Typhus (*méd.*) تيفوس (مجمع)
— exanthématique — طفحى
Typique (*adj.*) نموذجى ، رمزى

exemple — مثال بين
Typographie فن الطباعة
Typographique
reproduction — صورة مطبعية
Tyran (*n.m*) طاغية ، جبار
Tyrannicide (*adj.*)
قتل الحاكم الجائر أو الطاغية
Tyrannie (*n.f.*) طغيان
— des passions
تسلط الاهواء على النفس
Tyrannique استبدادى ، جورى
pouvoir —
سلطة استبدادية أو جائرة
Tyrannisé
ضحية الجور ، واقع عليه الاستبداد
أو الظلم ، معذب
Tyranniser ظلم ، استبد . .
— ses sujets
استبد برعاياه ،عاملهم معاملة جائرة
Tzar (*n.m.*) قيصر روسيا

V. Abattre, assommer, assassiner, massacrer, exterminer, décimer, achever.

Tuerie (*n.f.*) مذبحة

Tuile (*n.f.*) قرميد ج قراميد

Tulle (*n.m.*) نسيج رقيق ، تل

Tumeur (*n.f.*) ورم (مجمع)

— bénigne — خميد (مجمع)

— maligne — خبيث (مجمع)

— primaire — ابتدائى (مجمع)

— secondaire — ثانوى (مجمع)

Tumulte (*n.m.*) جلبة ، ضجة

Tunisien تونسى

Tunnel (*n.m.*) نفق

Turban (*n.m.*) عمامة

Turbatio sanguinis (*dr. rom.*)
اختلاط الدم (استحالة التحقق من بنوة الولد فى حالة وضع المراة التى تزوجت ثانية قبل انقضاء عدتها

Turbulence (*n.f.*) طيش ، مشاغبة

Turc (*n.m.*) تركى

Turpitudo (*dr. rom.*)
العار ، الفضيحة

Turque (*n.f.*) تركية

Turquoise (pierre) فيروز

Tutela (*dr. rom.*) الوصاية

— *legitima* — الشرعية

— *testamentaria* — الايصائية

Tutélaire
حافظ ، حارس ، حام ، خاص بالوصاية

gestion — ادارة الوصى

puissance — سلطة الوصى

Tutelle (angl. : *guardianship*)
الولاية ، الوصاية

— des biens الولاية على المال

— dative
— أو الوصاية بالتعيين

— internationale الوصاية الدولية

— sur la personne
الولاية على النفس

— testamentaire الوصاية المختارة

enfant en —
ولد تحت الولاية أو الوصاية

être soumis à la — de
خاضع لولاية أو وصاية ...

placer sous —
وضع تحت الولاية أو الوصاية

territoires sous —
اقاليم مشمولة بالوصاية

Tuteur (fém. *tutrice*)
وصى (مجمع) ، وصية

— *ad hoc* — خصومة

— de fait — فعلى

— datif — معين

— d'office — بحكم القانون

— légal ولى (مجمع)

Trouver (*suite*)
— en faute
كشف التقصير أو الخطأ
— la mort لقى الموت ، قتل
— un procédé
وجد طريقة أو وسيلة
où qu'il se trouve اينما كان
Trouveur (*n.m.*)
مبدع ، مكشف ، مخترع
Truc (*n.m.*) حيلة
les — s du métier
حيل المهنة أو الصنعة
Trucage خدع ، تزييف ، تقليد
Truchement (*n.m.*)
« ترجمان » مترجم ، واسطة أو وسيلة للتفاهم
par le — de بطريق أو بواسطة
Truck system
نظام الاجر العينى (مجمع)
Truisme (*n.m.*) قضية بينة
Truquer (*v.*) غش
Trust (*n.m.*)
الترست ، توحيد الشركات (مجمع)
— du pétrole
اتحاد شركات البترول
Trustee أمين حارس
Trusteeship الوصاية الدولية
Tsar (*n.m.*) قيصر روسيا
Tsarine (*n.f.*) امراة قيصر روسيا
Tsarisme (*n.m.*)
سياسة روسيا القيصرية

T.S.F. لاسلكى ، أثيرى
Tube (*n.m.*) انبوبة
— digestif القناة الهضمية
— d'essai انبوبة اختبار
Tubercule (*n.m.*) درنة
Tuberculeux (*méd.*)
مريض بداء السل أو الدرن
Tuberculose (*n.f.*) درن (مجمع)
— des méninges
التهاب السحايا الدرنى (مجمع)
— du système nerveux central
درن الجهاز العصبى المركزى
— des intestins ـــ الامعاء
— du péritoine ـــ البريتون
— de la colonne vertébrale
ـــ العمود الفقرى
— de la peau ـــ الجلد
— du système lymphatique
ـــ الجهاز الليمفاوى
— de l'appareil génito-urinaire
ـــ الجهاز التناسلى البولى
— disséminée ـــ منتشر
— pulmonaire ـــ رئوى
V. Phtisie (pulmonaire).
Tuer (*v.*) قتل ، اهلك
— une entreprise
هدم مشروعا ، جعله يفشل
se — انتحر
se — au travail
أنهك نفسه فى العمل

Trop (*adj.*) زيادة ، فرط
— perçu المقبوض زيادة
— peu قليل جداً ، دون الكفاية
— plein فيض ، طفح
de — زائد زيادة
en — زيادة
Tropical (*adj.*) استوائى
chaleur — e
حر شديد ، حر استوائى
région — e منطقة استوائية
Trophique (*adj.*)
خاص بغذاء الانسجة
Troque مقايضة
V. troc
Troquer (*v.*) قايض
— un objet contre un autre
— شيئا بآخر
Trottoir (*n.m.*) رصيف ، طوار
Trou (*n.m.*) ثقب
— de mémoire
— فى الذاكرة ،عجز وقتى فى الذاكرة
Troublant (*adj.*) مزعج ، مقلق
Trouble (*adj.*) عكر
pêcher en eau —
اصطاد فى الماء العكر
Trouble (*n.m.*)
تعرض ، اضطراب ، اختلال ، بلبلة
— de droit
تعرض بسبب قانونى (مجمع)
— de fait — فعلى (مجمع)
— de possession
— للحيازة (مجمع)

— mental اختلال فى القوى العقلية
— s civils اضطرابات شعبية
— s ouvriers اضطرابات العمال
exciter des — s آثار اضطرابات
Troubler (*v.*)
كدر ، أخل ب .. تعرض
— l'ordre أخل بالنظام
— la possession
تعرض للحيازة أو وضع اليد
— un entretien
قطع محادثة أو حديثا
— un ménage
بث الفتنة بين زوجين ، أو أوقع بينهما ، عكر صفو الحياة بينهما
Trouer (*v*) ثقب ، نقب
Troupe (*n.f.*)
جماعة ، فرقة ، قوة ، جنود
Troupeau (*n.m.*) قطيع
Trousse (*n.f.*) عدة ، مجموعة آلات
la police est à ses — s
سارت الشرطة فى اثره
Trousseau جهاز ، حزمة ، رزمة
— de clefs سلسلة مفاتيح
— de mariée جهاز العرس
Trouvable ممكن لقاؤه أو وجوده
Trouvaille (*n.f.*) لقطة كنز
Trouvé موجود ، معثور عليه
enfant — لقيط
objets — s اشياء عثر عليها
Trouver (*v.*) وجد ، لقى
— à redire — عيبا أو مأخذا

Triomphe (*n.m.*) انتصار ، ظفر
porter en —
رفعه القوم على اكتافهم لتكريمه
V. Succès, réussite.
Tripartite ثلاثى
Triple (*adj.*) ثلاثة امثال
— droit — امثال الرسم
en — (triplicata) من ثلاث نسخ
Tripler (*v.*) ضاعف ثلاثة أمثال ، جعل ثلاث أضعاف
Tripot (*n.m.*) وكر
Tripotage (*n.m.*) تلاعب
— s électoraux
« توضيب » الانتخابات ، تزييفها
Triste (*adj.*) حزين ، كئيب
— nouvelle خبر محزن
Tristesse (*n.f.*) حزن ، كآبة
la joie et la —
الفرح والحزن ، الفرح والترح
Triumvir (*n.m.*)
لجنة احكام الثلاثة (فى القانون الرومانى)
Triumvirat (*n.m.*)
حكومة الثلاثة (عندالرومان) (مجمع)
Trivial (*adj.*)
مبتذل ، دنىء ، عامى
Troc (*n.m.*) مقايضة (مجمع)
— pour —
— بدون معدل او رجوع
Trois (*adj.*) ثلاثة
règle de —
القاعدة الثلاثية (فى الحساب)
Troisième (*adj.*) الثالث
Trombe (*n.f.*) زوبعة ، اعصار

Tromper خدع
— le public — الجمهور
— le temps ضيع أو فوت الوقت
— la vigilance de ses gardes
غافل حراسه
se — اخطأ ، ضل ، انخدع
V. Abuser, induire en erreur leurrer, surprendre, duper frauder, trahir, tricher. Se méprendre.
Tromperie (*n.f.*)
خديعة ، تدليس ، غش
— sur la marchandise
غش فى البضاعة
V. Fourberie, supercherie.
Trompeur
مخادع ، خداع ، مخاتل ، خائن
discours —
خطاب مضل أو خداع
V. Fallacieux, insidieux, captieux, mensonger.
Tronc (*n.m.*) جذع
— de pyramide
هرم مقطوع (مجمع)
le — des pauvres
صندوق الصدقات
Trône (*n.m.*) عرش
aspirer au — تطلع للعرش
monter sur le — ارتقى العرش
Trôner (*v.*)
جلس على العرش ، ساد ، تسلط
— dans une assemblée
ساد الاجتماع

Tribunal (*suite*)
ressort d'nn —
اختصاص المحكمة
rôle du —
جدول قضايا المحكمة ، رول المحكمة
président du — رئيس المحكمة
V. Cour, parquet.
Tribune (*n.f.*) منبر ، منصة
— sacrée
كرسى اوعظ ، منبر الوعظ
éloquence de la —
بلاغة الخطابة ، بلاغة منبرية
Tribut (*n.m.*) الجزية ، الخراج
lever un —
جبى ضريبة ، جبى الخراج
payer le — à la nature
مات ، توفى
Tributaire تابع
être — de l'étranger
تابع دولة اجنبية
(chrétien ou juif) دافع الجزية
— s du fleuve
روافد النهر (مجمع)
Tributum (*dr. rom.*) ضريبة
— *capitis*
— راسية (نوع من الجزية كانت تفرض على غيرالرومان ثم أصبحت تفرض على من لا يملك عقارا)
— *soli* — عقارية
Tricher (*v.*) غش
Tricherie (*n.f.*) غش
Tricolore (*adj.*) مثلث الالوان
le drapeau — العلم المثلث الالوان
Tricot (*n.m.*) نسيج « تريكو »
Tric-trac (*n.m.*)
لعبة الطاولة ، طاولة النرد
Triennal كل ثلاث سنوات
prescription — e
التقادم بمضى ثلاث سنوات
Triennat فترة مدتها ثلاث سنين
Trier (*v.*) فرز
V. Sélectionner, tamiser.
Trieur فراز
Trigame
المتزوج من ثلاث زوجات ، زوج الثلاث
Trigamie
الزواج من ثلاث زوجات
Trigonométric حساب المثلثات
Trilingue محرر بثلاث لغات ، من يعرف ثلاث لغات
inscription —
كتابة محررة بلغات ثلاث
Trimestre (*n.m.*)
كل ثلاثة شهور أو اشهر
Trimestriel
كل ثلاثة اشهر ، ربع سنوى
revue — e
مجلة تصدر كل ثلاثة شهور أو اشهر
Triomphal منتصر ، ظافر
entrée — e
دخول منتصر أو ظافر
Triomphant (*adj.*) منتصر ، ظافر
Triomphateur
الفازى ، المنتصر ، الظافر

Triangulaire مثلث الشكل
Tribal *(adj.)* قبيلى
Tribalisme (مجمع) النظام القبلى
(esprit de tribu)
العصبية (مجمع)
Tribord الجانب الايسر للسفينة
(contr. : bâbord)
Tribu *(n.f.)* قبيلة
— s primitives
قبائل على الفطرة أو بدائية
Tribun *(dr. rom.)* زعيم شعبى
Tribunal *(n.m.)* محكمة
— administratif ـــ ادارية
— arbitral ـــ التحكيم
— civil ـــ مدنية
— consulaire ـــ قنصلية
— correctionnel ـــ الجنح
— criminel ـــ جنائية
— de commerce ـــ تجارية
— de conflit ـــ تنازع الاختصاص
— de droit commun
ـــ القضاء العام ، المحكمة صاحبة الولاية العامة
— de la concussion ـــ الغدر
— de la conscience حكم الضمير
— de la pénitence
كرسى الاعتراف ، منبر التوبة
— de la révolution محكمة الثورة
— de paix محكمة الصلح
— de simple police ـــ المخالفات
— de prise ـــ الغنائم
— de rattachement المحكمة الاصلية
— de statut personnel
محكمة الاحوال الشخصية
— d'exception ـــ استثنائية
— des affaires ouvrières
ـــ شئون العمال
— des contraventions ـــ المخالفات
— des prises ـــ الغنائم
— des référés
ـــ المواد المستعجلة ، محكمة الامور المستعجلة
— du peuple ـــ الشعب
— fédéral ـــ اتحادية
— international ـــ دولية
— judiciaire ـــ قضائية
— maritime ـــ بحرية
— militaire ـــ عسكرية
— mixte ـــ مختلطة
— national ـــ وطنية
— ordinaire ـــ عادية
— pénal ـــ جنائية ، جزائية
— pour enfants et adolescents
ـــ الاحداث
— religieux ـــ دينية
— religieux (musulman) ـــ شرعية
— répressif
ـــ زاجرة ، محكمة جزائية
— sommaire ـــ جزئية
— supérieur ـــ عليا
comparaître devant le —
حضر امام المحكمة

Tremblement (*suite*)
— de terre
زلزلة أو زلزال أرضى، هزة أرضية
Trempe (*n.f.*)
— de l'acier (مجمع) سقاية الفولاذ
Trempé (*adj.*) مبلل
caractère — خلق قوى
Tremper (*v.*) بل ، غمس
— dans un complot
اشترك فى مؤامرة
— ses mains dans le sang
سفك الدماء ، أمر بسفك الدماء
Tremplin (*n.m.*) وسيلة ، واسطة
les — s de la politique
أساليب السياسة ، وسائل سياسية لبلوغ الهدف أو الوصول الى مركز
Trente (*adj.*) ثلاثون
Trentenaire (*adj.*)
ثلاثينى ، كل ثلاثين سنة
prescription —
تقادم بمضى ثلاثين سنة
Trentième (*adj.*) الثلاثون
Trépan (*méd.*) مثقاب الجمجمة
subir le —
أجريت له عملية تربنة
Trépanation (*n.f.*)
ثقب (مجمع) ، تربنة
Trépaner (*méd.*)
ترين ، ثقب (مجمع)
Trépas (*n.m.*) موت
glorieux — ميتة الابطال

Trépasser (*v.*) مات ، توفى
Très جدا ، للغاية
— actif نشيط للغاية
— bien جيد جدا
Trésor (*n.m.*)
كنز ، كنوز ، ركاز (مجمع)
— enfoui كنز مدفون
— public الخزانة العامة ، بيت المال
bon du — (angl. : *Treasury, bond*; *Exchequer bill*)
سند على الخزانة
Trésorerie (angl. : *Treasury, Exchequer*)
الامانة ، ادارة الخزانة العامة
moyens de —
أموال مودعة تحت يد الخزانة
Trésorier (*n.m.*)
أمين الخزانة ، أمين الصندوق
Tressaillir ارتعش ، ارتعد
Tresse (*n.f.*) ضفيرة . خصلة
Trêve (*n.f.*) هدنة ، راحة
— générale — عامة
conclure une —
عقد هدنة ، هادن
rompre la — نقض الهدنة
V. Armistice. Repos.
Tri, Triage (*n.m.*) فرز
— des lettres — الخطابات
Triangle (*n.m.*) مثلث
— équilatéral
— متساوى الاضلاع
— isocèle — متساوى الساقين

Travailler (*suite*)
— les esprits
أثار أو هيج الافكار ، اجتذب الاراء
— pour gagner sa vie
جد فى طلب العيش
faire — son argent
استثمر ماله ، وظفه
Travailleur عامل (مجمع)
— à domicile ـ فى المنزل
— manuel ـ يدوى
— saisonnier ـ موسمى
V. Ouvrier, prolétaire, salarié, manœuvre, journalier.
Travailliste (*adj.*)
من انصار حزب العمال
Travaux أعمال ، أشغال
— d'une commission ـ لجنة
— de recherche بحوث
— forcés أشغال شاقة
— forcés à perpétuité
ـشاقة مؤبدة
— forcés à temps ـشاقةموقته
— préparatoires أعمال تحضيرية
— publics أشغال عمومية
Traveller-chèque تحويل سياحى
Travers (*n.m.*) عرض ، انحراف
à — les champs
فى وسط الحقول ، من بين الحقول
à tort et à —
بلا تمييز، بلا تعقل او فطنة

aller de — لايسير على مايرام
Traverse (*n.f.*)
كتلة خشب عارضة ، عارض ، عائق ، (جملون) . فلنكة
Traversée (*n.f.*) رحلة ، سفر
— maritime ـ بحرية
Traverser (*v.*) عبر ، اخترق
Traversin وسادة
Travestir (*v.*) غير زيه أو ثيابه
— un homme en femme
البس الرجل زى امرأة ، جعل الرجل يتنكر فى زى امرأة
— une pensée أول فكرة تأويلا سيئا
Trébuchant راجح
espèces sonnantes et — es
نقود او عملة رنانة وراجحة
Trébucher (*v.*) عثر
Trèfle (*n.m.*)
برسيم ، (ورقة السباتى)
Tréfoncier مختص بباطن ارض
redevance — ère (angl. *royalty*)
نصيب فى الثمن والانتاج
Tréfonds (angl. : *subsoil*)
تحت الارض ، فى باطن الارض، جوف الارض
Treille (*n.f.*) عريش ، تكعيبة
Treize (*adj.*) ثلاثة عشر
Treizième (*adj.*) الثالث عشر
Tremblement (*adv.*)
زلزلة ، زلزال ، رجة ، ارتعاش

Transsaharien عبر الصحراء
route — nc طريق عبر الصحراء
Trapèze (*n.m.*) (مجمع) منحرف
Transversal
مستعرض (مجمع)،اتجاه عمودى، قاطع
Trappe (*n.f.*) كوة فى سقف،
باب لفتحة فىالسقف ، فخ
Trappeur صياد يستعمل
الفخاخ أو الشرك لصيد الحيوانات
Traquenard (*n.m.*) فخ شرك
Traquer (*v.*) طارد
— des voleurs ـ لصوصا
Traumatique (*méd.*)
اصابى (مجمع) . ناتج عن اصابة
Traumatisme (*n.m.*) اصابة
— accidentel ـ عرضية
Travail (*n.m.*) العمل ، الشغل
— à domicile ـ فىالمنزل
— agricole ـ الزراعى
— à la chaîne نظام العمل المسلسل
— à la journée العمل باليومية
— à la pièce ـ بالقطعة (مجمع)
— à la tâche ـ بالمقطوعية (مجمع)
— continu ـ المستمر
— de nuit ـ الليلى
— de saison ـ الموسمى
— discontinu
ـ المنقطع أو غير المستمر أو العرضى
— en régie ـ بالالتزام
— occasionnel ـ العرضى
— par équipes
ـ بالنوبة أو بالورديات أو الفرق
— pénitentiaire
العمل فى السجون
— souterrain
ـ تحت الارض أو فى المناجم
bureau du — مكتب العمل
cessation du — وقف العمل
durée du — مدة العمل
faire un — قام بعمل ، أدى عملا
heure de — ساعة العمل
homme de —
عامل، من يتولى الاعمال الشاقةالمتعبة
inspecteur du — مفتش العمل
produit du — انتاج العمل
qualité de — المقدرة
revenu du — (angl. *earned income*)
كسب العمل ، دخل العمل
sans — بدون عمل ، عاطل
théorie de la valeur —
نظرية قيمة العمل
V. travaux, labeur, ouvrage, tâche, corvée.
Travaillé مشغول ، مصنوع
ouvrage —
عمل مشغول أو مصنوع
— par une idée
مشغول البال أو الفكر
Travailler (*v.*)
عمل ، اشتغل ، اجتهد ، جد
— des heures supplémentaires
ـ ساعات اضافية

Transmutation تحويل أو تغيير
— de métaux en or
تحويل المعادن الى ذهب
Transparent (*adj.*) شفاف
Transpiration
نضح ، رشح ، عرق
V. Sueur
Transpirer
ses projets transpirent
ذاعت أو شاعت مشروعاته أو فشا سرها
Transplantation نقل الغراس
(méd.) ازدراع (مجمع)
Transplanter (*v.*)
نقل من بلد الى آخر ، نقل غرسا من موضع الى آخر ، ازدرع
Transport (*n.m.*)
نقل ، حوالة ، انتقال
— au cerveau (*méd.*)
هذيان ، احتقان المخ
— de créance حوالة الحق
— de dette (*dr. mus.*) — الدين
— de justice انتقال المحكمة
— de personnes نقل الاشخاص
— de voyageurs نقل المسافرين
— en commun النقل المشترك
— sur les lieux
انتقال المحكمة للمعاينة
— fluvial النقل النهرى
— gratuit
النقل المجانى ، النقل بغير مقابل

— maritime النقل البحرى
— routier — البرى
— successif النقل المتتابع
— terrestre — البرى
— d'un compte à un autre
نقل حساب الى آخر أو من حساب الى آخر
entrepreneur de — مقاول النقل
frais de — مصاريف النقل
moyens de — وسائل النقل
Transport-cession حوالة
Transportable ممكن نقله
malade —
مريض ممكن نقله أو مريض معد
Transportation نفى ، ابعاد
peine de la —
عقوبة النفى أو الابعاد
Transporté منقول ، مبعد ، منفى
— de joie فرح ، استخفه السرور
— de colère استفزه الغضب
Transporter (*v.*) نقل
se — sur les lieux
انتقل الى العين
Transporteur
ناقل، أمين النقل، متعهد النقل(مجمع)
Transposer (*v.*)
غير أو بدل المحل أو الموضع ،نقل
Transposition (*n.f.*)
تبديل أو تغيير فى الوضع ، نقل
— de chiffres
— أو تغيير فى موضع الارقام

Transit (*suite*)
marchandises en — بضائع عابرة
Transitaire خاص بالعبور
commissionnaire —
وسيط بالعمولة للتجارة العابرة
marchandise — البضاعة العابرة
pays —
بلد تمر منه البضاعة العابرة
Transiter (*v.*) عبر ، مرر من
— un port مرر من ميناء
Transitif (*gram.*) متعـد
Transition انتقال من حالة
الى اخرى ، وصل الكلام
point de — نقطة الانتقال
sans — بدون تمهيد
Transitoire انتقالى
disposition —
حكم وقتى او انتقالى
période — فترة انتقال
Translatif (مجمع) ناقل ، منشىء
acte — de propriété
عقد ناقل للملكية
Translation (*n.f.*) نقـل
— de propriété ـ الملكية
— d'un prisonnier ـ مسجون
mouvement de —
حركة انتقالية (مجمع)
Translucide (*adj.*)
شبه شفاف ، يمر منه الضوء
Transmetteur ناقل ، مرسل
poste — جهاز ارسال

Transmettre نقل ؛ ارسل
— un droit ـ حقـا
— une lettre ارسل خطابا أو رسالة
— un ordre نقـل امرا
— une propriété نقل ملكية
— par voie d'endossement
نقل عن طريق التظهير
Transmigration
رحلة ؛ ارتحال ، هجرة ، مهاجرة
— des âmes (métempsycose)
تقمص الارواح
Transmigrer (*v.*)
رحل ، ارتحل ، هاجر
Transmissibilité
قابلية الانتقال أو الحوالة
— des obligations
ـ انتقال الالتزامات
— de la pression du liquide
منقولية ضغط السوائل (مجمع)
Transmission نقل ، حوالة
— d'un droit ـ حق ، حوالة حق
— de l'assurance
تحويل التأمين (مجمع)
— de l'obligation
نقل الالتزام (مجمع)
— de la propriété ـ الملكية
— de portefeuille
تحويل المحفظة (مجمع)
— des pouvoirs ـ السلطات
— par héritage
ـ بطريق الميراث ، أيلولة
services de — وحدات الاشارة

Transcrire سجل ؛ نسخ ؛ دون
— un acte سجل عقدا
— une lettre نسخ خطابا
— le journal au grand livre
نقل اليومية الى دفتر الاستاذ
Transe
غشية (مجمع) ؛ ذعر ؛ فزع
vivre dans les — s
عاش عيشة فزع ؛ توقع حدوث فواجع مقبلة
Transférable
قابل للنقل أو الحوالة
Transféré منقول محول
Transférement نقل ؛ انتقال
— d'une créance
ـ أو حوالة الدين أو الحق
Transférer نقل ؛ حول
— un employé ـ مستخدما
— la propriété ـ الملكية
Transfert (*n.m.*) نقل ؛ حوالة
— de capitaux ـ رؤوس الاموال
— de créance ـ أو حوالة الحق
— d'un employé ـ مستخدم
— de forme ـ شكلى
— de garantie
ـ على سبيل الضمان
— de portefeuille
توجيه المحفظة (مجمع)
— d'ordre نقل نظامى
— de propriété ـ الملكية
Transformable (*adj.*)
قابل التحول أو التغيير

Transformateur محول الطـار
Transformation (*n.f.*)
تحول ؛ تحويل ؛ تغيير . استحالة
— du droit تطور الحق أو تغييره
Transformer حول ؛ غير
— une société en nom collectif en société anonyme
حول شركة تضامن الى شركة مساهمة
Transformisme تحول ؛ تطور
Transfuge (*n.m.*) الجندى المنضم
الى صفوف الاعداء من تنكر لحزبه
Transfusion (*n.f.*) نقل . تفريغ
— du sang نقل الدم (مجمع)
centre de — sanguine
مركز نقل الدم
Transgresser خالف ؛ خرق
— la loi ـ القانون
Transgression مخالفة . خرق
— de la loi خرق القانون
Transhumance هجرة الحيوان
Transi (de froid)
مرتعد (من البرد)
Transiger تصالح ؛ تساهل
— une affaire ـ فى دعوى
— avec son devoir
تساهل فى أداء واجبه ؛ خالف واجبه
mieux vaut — que plaider
الصلح خير من التقاضى
pouvoir de — تفويض بالصلح
Transit (*n.m.*) عبور مرور
droits de —
رسوم العبور أو المرور

Tramer (*suite*)
— un complot دبر مؤامرة
Tramp سفينة معيشة (مجمع)
Tramway ترام ، ترامواى
Tranchant (*adj.*) قاطع ، حاسم
argument —
حجة قاطعة أو حاسمة
épée à deux — s
سيف ذو حدين
ton — لهجة حاسمة ، قاطعة
Tranche (*n.f.*)
شريحة ، قطعة ، جزء ، مرحلة
— de revenu
جزء من الايراد ، شريحة من الدخل
Tranché (*adj.*) متباين ، مبتور
couleurs — s الوان واضحة جدا
Tranchée (*n.f.*) خندق
Trancher حسم ، قطع ، بت
— un différend — خلافا
Tranquille هادىء ، ساكن
Tranquillement بهدوء
Tranquilliser
طمأن ، أراح ، هدأ
Tranquillité
راحة ، سكينة ، هدوء
troubler la — publique
اخل بالراحة العامة
Transaction
صلح (مجمع) معاملة
— commerciale — تجارى
— s commerciales
معاملات او صفقات تجارية

— sur un procès صلح في قضية
Transactionnel
تصالحى ، له طابع الصلح ، مبنى على الصلح ، نتيجة صلح
accord —
اتفاق مبنى على الصلح او بطريق الصلح أو صلحا
arriver à une solution — le
توصل الى حل بطريق الصلح
Transatlantique (*adj.*)
عبر الاطلنطى ، ممتد الى ما وراء الاطلنطى أو المحيط
pays — بلد واقع وراء المحيط
(paquebot) (*n.m.*)
سفينة تجوب المحيط أو تعبر المحيط عابرة المحيط
Transbordement (*n.m.*)
نقل البضائع من سفينة الى أخرى ، المسافنة (مجمع)
Transborder نقل بضائعا من سفينة الى اخرى ، سافن (مجمع)
Transcendant
مفارق ، متعال (مجمع)
Transcontinental عبر القارة
route — e
طريق يمر من قارة الى اخرى
Transcription
تسجيل (مجمع) نسخ
— d'un acte de vente — عقد بيع
droit de — رسم تسجيل
registre de —
دفتر او سجل التسجيل

Traité (*suite*)
— de garantie collective
معاهدة ضمان جماعي (مجمع)
— de non agression
— منع الاعتداء (مجمع)
— de neutralité — حياد (مجمع)
— de réassurance
منهاج التثنية (مجمع)
— de voisinage
معاهدة حسن الجوار
— enregistré — مسجلة
— loi — تشريعية (مجمع)
— ouvert — مفتوحة (مجمع)
— politique — سياسية (مجمع)
— secret — سرية (مجمع)
adhérer à un — انضم لمعاهدة
conclure un — عقد معاهدة
dénoncer un —
فسخ أو لغى معاهدة
ratifier un — صدق على معاهدة
rompre un —
فسخ أو نقض معاهدة
V. Accord, convention.

Traitement (*n.m.*)
مرتب ، ماهية ، علاج ، معاملة
— d'activité
— الموظف القائم بعمله
— de la nation la plus favorisée
معاملة الدولة الاكثر رعاية
— de faveur — ممتازة
— d'un fonctionnaire
مرتب موظف
— médical علاج طبي
— au moins aussi favorable que celui accordé
معاملة لاتقل امتيازا عن معاملة
augmentation de —
زيادة مرتب ، علاوة مرتب
retenue sur le —
اقتطاع من المرتب
mauvais — s معاملة سيئة

Traiter (*v.*) عامل ، عالج ، تصرف ، تفاوض ، تعاقد
— avec équité عامل بانصاف
— avec quelqu'un
تعامل أو تفاوض مع شخص
— un malade عالج مريضاً
— un marché عقد صفقة
— une question
عالج مسألة ، بحثها

Traiteur صاحب مطعم أو مطبخ

Traitre خائن ، غادر ، غدار
ne pas dire un — mot
التزم الصمت ، لم يقل شيئاً

Traîtrise (*n.f.*) خيانة ، غدر

Trajectoire (*n.f.*)
مسار المقذوف (مجمع).

Trajet (*n.m.*)
بعد ، مسافة ، مسير ، مسيرة

Tram (*n.m.*) ترام

Trame (*n.f.*) لحمة (في النسيج)
fils de chaîne et de -
خيوط السدة واللحمة

Tramer (*v.*) دبر ، تآمر ، دس

Train (*suite*)
- de passagers قطار الركاب
— de vie طريقة المعيشة . سيرة
être en — de
واظب على ، داب على ، كان
mener grand —
عاش عيشةمترفة
mise en —
أعداد صفحات الطبع . البدءفى العمل
Traîne (*n.f.*) ذيل
Traîneau (*n.m.*) زلاقــة
Traîner جر ، سحب
— une affaire en longueur
أبطأ فى انجاز مسألة ، سوف فى اتمامها
— une lourde charge
جر أو حمل عبئاً ثقيلا
Traire (*v.*) حلب
Trait خط . حربة . سهم . سمة
— d'esprit دعابة . نكتة
— d'union رابطة . حلقة اتصال
avoir — à
تعلق بـ . . له صلة بـ . .
cela n'a pas — à la question
هذا لا علاقة له بالموضوع
Traitant معالج
médecin — طبيب معالج
Traite (*n.f.*)
كمبيالة ، تجارة الرقيق ،مرحلة ،
— à vue
ـ تدفع عد الطلب أو عند تقديمها
— de complaisance ـ المجاملة
— documentaire ـ سندية
— des blanches
تجارة الرقيق الابيض (البغاء)
— des femmes ـ الرقيق (البغاء)
— des nègres ـ الرقيق الاسود
tirer une — سحب كمبيالة
dormir sept heures d'une —
نام سبع ساعات متواصلة
Traité (*n.m.*) معاهدة (مجمع)
— bilatéral ـ ثنائية (مجمع)
— collectif ـ جماعية (مجمع)
— consulaire ـ قنصلية (مجمع)
— contrat ـ عقدية (مجمع)
— d'alliance ـ تحالف (مجمع)
— d'alliance défensive
ـ تحالف (دفاعية)
— d'amitié
معاهدة صداقة (مجمع)
— d'arbitrage ـ تحكيم
— d'assistance mutuelle
ـ تبادل النجدة (مجمع)
— de bon voisinage
ـ حسن الجوار (مجمع)
— de commerce ـ تجارة
— de droit civil شرح القانون المدنى
— de paix معاهدة صلح (مجمع)
— économique ـ اقتصادية
— d'établissement
ـ اقامة (مجمع)
— d'extradition ـ تسليم المجرمين

Tradition (*suite*)
(coutumes) تقاليـد
la — lie le passé au présent
التقاليد تصل الماضي بالحاضر
Traditionalisme
التقليدية ؛ السلفية
Traditionnel (*adj.*) تقليـدى
banquet —
وليمة أو حفل تقليدى
Traducteur مترجم ؛ ناقل
— assermenté
ـ رسمى (حالف اليمين)
Traduction (*n.f.*) ترجمـة
— libre ترجمة حرة ، غير رسمية
Traduire (*v.*) ترجم ، نقل
— du français à l'arabe
ـ من الفرنسية للعربية
— en justice
قاضى ، اختصم أمام القضاء
se — par une perte
انتهى بخسارة ؛ تمخض عن خسارة
Traduisable ممكن ترجمته أو نقله
texte difficilement —
نص تصعب ترجمته
Trafic (*n.m.*) اتجار ، تجارة ،
متاجرة ، معاملة ، مرور
— d'influence ـ بالنفوذ
— de transit تجارة عابرة
— des marchandises
ـ السلع أو البضائع
— des stupéfiants
الاتجار فى المخدرات

— touristique حركة السياحة
faire — de son honneur
ساوم على شرفه
Trafiquant متجر ، تاجر
— de stupéfiants
مهرب أو متجر فى المخدرات
Trafiquer تاجر ، اتجر ،
تكسب عن طريق غير مشروع
Tragédie (*n.f.*) مأساة
— sanglante مأساة دموية
Tragique (*adj.*)
محزن ، مضجع ، مؤلم
Trahir (*v.*) خان ، خـدع
— la confiance ـ الثقـة
— sa patrie ـ وطنـه
— sa pensée
افتضح، افصح عن نيته بدون قصد
— un secret افشى سرا
— son serment حنث بيمينه
Trahison (*n.f.*) خيـانة
haute — ـ عظمى
V. Déloyauté, forfaiture,
Train (*n.m.*)
قطار ، سير ، ركض ، سيرة
— correspondant قطـار مقابل
— de décrets lois
مجموعة من المراسيم بقوانين الصادرة بتاريخ واحد
— de maison
الاتباع والخدم فى المنزل ؛ شـئون المنزل
— de marchandises قطار البضائع

Toux (*n.f.*) سعال

Toxémie (*méd.*) تسمم الدم

Toxicité خاصية السم ؛ السمية

Toxicologie علم خصائص السموم

Toxicomanie (*n.f.*)
ادمان تعاطي السموم

Toxine (*n.f.*) تكسين (مجمع)
سم ناتج من الجراثيم

Toxique تكسيني (مجمع) ؛ سام

substances — s جواهر سامة

Tracas (*n.m.*) ارتباك

le — des affaires
— الاعمال . متاعب الاعمال ؛ مشاغلها

Tracasserie (*n.f.*)
اقلاق ؛ انزعاج ؛ ارتباكات

— s administratives
مشاغل او ارتباكات ادارية

Trace (*n.f.*) اثر ج آثار

suivre les — s d'un évadé
تتبع اثر سجين هارب

V. Vestige, stigmate.

Tracé (*n.m.*) تخطيط ؛ رسم

— d'un livre de comptes
— دفتر حساب

Tracer رسم ؛ خط ؛ اختط

— les limites
— الحدود ؛ عينها ؛ خططها

— une politique financière
— سياسة مالية

Trachée (*n.f.*)
القصبة الهوائية (مجمع)

Trachome (*méd.*)
« تراخومة » رمد حبيبي . حثر (مجمع)

Tract (*n.m.*) منشور

saisir des — s communistes
ضبط منشورات شيوعية

V. Prospectus.

Tractation (*n.f.*) معاملات

— s louches — مريبة

V. Agissements.

Tracteur جرار

Traction سحب ؛ جر ؛ جذب

— avant سيارة (تتحرك بواسطة
العجلتين الاماميتين)

Trádens (*dr. rom.*) من سلم الشيء

Trade-Union (*angl.*)
اتحاد العمال ؛ نقابة (مجمع)

Traditio (*dr. rom.*)
التسليم ؛ المناولة ؛ تسليم وتسلم

— *brevi manu*
المناولة باليد الوجيزة أو القصيرة

— *corporalis*
المناولة الفعلية ؛ التسليم الفعلي

— *ficta* التسليم الحكمي

— *longa manu* — باليد الطويلة

Tradition (*n.f.*)
تسليم (مجمع) ؛ معاطاة ؛ تقليد ؛
حديث ؛ سنة

— *brevi mani* المناولة باليد

— d'un objet المناولة الشيء

— manuelle المناولة باليد

— musulmane حديث . سنة

simple — مجرد التسليم

Tourmenter أوجع ، آذى ، عذب
— des prisonniers
عذب مساجينا ، نكل بهم
son procès le tourmente
ان قضيته تقلق باله
V. Persécuter, torturer, obséder.

Tournant (*n.*)
منعطف . منحن ، منحرف ، حيلة
— s de l'Histoire
منعطفات أو تحولات التاريخ
être à un — décisif
بلغ مرحلة حاسمة
point — نقطة الرجوع

Tournée (*n.f.*) جولة
— d'inspection — تفتيشيه
voyageur en —
مسافر جائل ، سائح جوال

Tourner دار ، لف ، لوى
— casaque نكص على عقبيه
غير رأيه
— la loi احتال على القانون
— les positions de l'ennemi
لف أودارحول مواقع العدو لمفاجأته
— une affaire en tous sens
عالج مسألة من شتى نواحيها
— une difficulté تغلب على عقبة
l'affaire a mal tourné
فشلت المسألة ، لم تنجح
la chance a tourné
انقلب الحظ ، ساءت الحال

Tourneur خراط

Tournoi (*n.m.*) مباراة

Tournure (*n.f.*)
وجهة ، وجه الامر
l'affaire prend une bonne —
سارت المسألة سيرا حسنا

Tourteau (*n.m.*) كسب

Tous الجميع
— droits réservés
مع حفظ كافة الحقوق
— risques كافة الاخطار
pour — للناس كافة

Tout جميع ، كل
— à coup فجأة ، بغتة ، على غفلة
— à fait تماما ، بالتمام
— au moins على الاقل
— de suite فى الحال ، حالا
— fait de. . . كل عمل من اعمال
c'est — e autre chose
هذا شيء آخر
du — بتاتا ، أبدا
en — état de cause
فى اى حالة تكون عليها الدعوى
en — ou en partie
فى كله أو بعضه ، كل أو بعض
risquer le — pour le —
جازف بكل شيء
toute peine mérite salaire
لكل عمل اجر

Toutefois (*adv.*) الا ان ، غير أن

Tout-Puissant
القادر على كل شيء ، العلى القدير ، سبحانه وتعالى
ministre — وزير مطلق السلطة
le — العلى القدير ، الله تعالى

Totalisation تجميع
— des recettes —— الايرادات
Totalitaire (*adj.*) جماعى
doctrines — s
مذاهب جماعية أو دكتاتورية
état —
دولة جماعية او دكتاتورية
Totalité (*n.f.*)
جملة ، مجموع ، كل
— des recettes جملة الايرادات
la — الكل ، الجملة
en —
جملة ، بالتمام ، فى الجملة ، فىالمجموع
la presque — des hommes
معظم الناس
Totem (*n.m.*) توتم
Totémisme طوطمية ، توتمية
(ارجاع أصل الجنس البشرى الى حيوان معين ، عقيدة سائدة لدى بعض القبائل البدائية)
Touage جر السفن النهرية
Touchant بخصوص ،
فيما يختص . فيما يتعلق . في صدد
affaire — vos intérêts
شأن أو أمر متعلق بمصالحك
paroles — es كلمات مؤثرة
Touche ادراك . اصابة
pierre de — محك . مصداق
Toucher (*v.*) لامس . لمس قبض
— à sa fin أشرف على الموت
— à un port أرسى في ميناء
— de l'argent قبض مبلغاً من النقود
— du doigt أدرك جلية الامر
— ses appointements قبض مرتبه
Toucher (*n.m.*) لمس ، مس
Touffe (*n.f.*) خصلة (شعر)
Touffu (*adj.*) كثيف
Toujours (*adv.*) دائما ، على الدوام
pour — الى الابد
nous attendons —
مازلنا فى انتظار
Toupet (*n.m.*) جسارة ، جرأة
Tour (*n.f.*)
برج ، دور ، دورة ، دوران
— d'échelle برج السلم
Tour (*n.m.*) دور ، جولة
— à — بالتناوب ، دواليك
à — de rôle بالدور
jouer un mauvais —
مكر به ، ادخل عليه الحيلة
parler à son — تكلم فى دوره
Tourbillon (*n.m.*) دوامة ، زوبعة
Tourisme (*n.m.*) سياحة
Touriste (*n.m.*) سائح
Touristique سياحى
agences — s
وكالات سياحية ، توكيلات سياحية
Tourment (*n.m.*) عذاب ، ألم
Tourmente (*n.f.*) اضطراب
— politique —— سياسى

Torpille (*n.f.*)
« طوربيد »قذيفة لنسف السفن
Torpiller (*v.*) نسف
— un projet احبط مشروعا
اسقط مشروعا ،هاجمه هجوما عنيفا
Torpilleur (*n.m.*) نسافة
Torréfaction تحميص
— du café — البن
Torrent (*n.m.*) سيل ج سيول
Torride (*adj.*) شديد الحرارة
Torsion (*n.f.*) التواء (مجمع)
Tort خطأ ، ضرر ، عيب
— s et griefs بخطأ وتقصير . .
à — خطأ ضد الصواب
à — et à travers
بلا تمييز أو تعقل
avoir — اخطأ ، جانب الصواب
faire du — سبب ضررا
parler à — et à travers
تكلم بلا تمييز
réparer le — causé
عوض الضرر الذى سببه ، أصلح خطأه
taxe perçue à —
رسم حصل خطأ
les — s ne sont pas du même côté ليست العيوب أو الاخطاء
كلها من جانب واحد
Tortionnaire *adj., m.*
تعذيبى ، تعسفى ، المعذب
appareil — آلة التعذيب
saisie — حجز تعسفى

Tortue *n.f.*) سلحفاه
Totueux ملتو ، معوج ، اعوج
sentier — طريق معوج
procédés —
طريق او وسائل معوجة ، غير صريحة
Torture (*n.f.*) تعذيب
instrument de —
اداه أو آلة التعذيب
Torturer (*v.*) عذب
— un accusé
— متهما لحمله على الاعتراف
— un texte
حرف نص تحريفا بالغا ، شوه معناه
Tôt (*adv.*) عاجلا ، فى الحال
— ou tard — او آجلا
au plus —
فى اقرب وقت ، باسرع ما يمكن
Total مجموع ، جملة ، تام ، كامل
— d'une addition حاصل الجمع
— de l'actif et du passif
جملة الاصول والخصوم
éviction — e
نزع يد كلى ، نزع الملك بالكامل
nombre — des membres
جملة الاعضاء
ruine — e
خراب كامل ، خراب كلى
somme — e مبلغ اجمالى
Totalement (*adv.*)
كلية تماما ، بالكامل، بجملته، برمته
— différent
مختلف كل الاختلاف

Tomber (*suite*)
— au pouvoir de (ville)
سقطت (المدينة)
— aux pieds de quelqu'un
تذلل لشخص
— d'accord
اتفق ، وافق ، اتحد فى الرأى
— dans un piège
وقع فى شرك او فخ
— dans l'oubli اصبح نسيا منسيا
— en déshérence اصبح لاوارث له
— en désuétude عفى عليه الزمن
— en disgrâce فقد الحظوة
— en faillite افلس
— malade مرض
— sous le sens
وقع تحت الحس ، أصبح واضحا جليا ، أدرك بالحاسة
— sur un passage
عثر على نص أو فقرة
la fête tombe un lundi
سيكون العيد يوم الاثنين
Tombereau عربة نقل بعجلتين
Tome (*n.m.*) جزء مجلد
Ton (*n.m.*) صوت ، لحن ، لهجة
(musique) نغمة (مجمع)
— du marché des valeurs
قوة سوق الاوراق المالية
donner le — وجه الناس ، عين لهم مقاييس وعوائد يلتزمونها
Tonalité (*n.f.*) نغمية

Tondre (*v.*) جز ، سلخ
— les contribuables
ثقل المولين بالضرائب
Tonique مقوى
Tonnage (*n.m.*) حمولة السفينة
— brut — قائمة
— net — صافية ، صافى الحمولة
— réel — حقيقية
droits de — رسوم الحمولة
Tonne (*n.f.*) طن (الف كيلو)
— métrique الطن المترى
Tonneau (*n.m.*)
برميل ، الطنة (مجمع)
— de jauge وحدة الحمولة
طن من حمولة السفينة
Tonnelier صانع البراميل
Tonnerre (*n.m.*) رعد
Tontine (*n.f.*)
شركة طنطية (نسبة الى منشئها لورنزونتى ، وهى شركة تعاون)
Tonus (*n.m.*) نصف توتر عضلى
Topaze (*n.f.*) زبرجد
Topinambour (*n.m.*) قلقاس
Topographie وصف بلد ، مسح
Toque (*n.f.*) قلنسوة الرجال القضاء والمحامين فى فرنسا)
Torche (*n.f.*) مشعل
Torchon (*n.m.*) خرقة
Tordre لوى
— le cou قتل بلواء عنقه
Torpeur (*n.f.*) خمول ، خدار

Titulaire (*suite*)
— d'un diplôme
حامل شهادة ، حاصل على شهادة
— d'un droit صاحب حق
— d'un grade — رتبة أو درجة
juge — قاض أصلى
professeur —
استاذ صاحب كرسى
il est — de plusieurs condamnations
صدرت عليه عدة أحكام بالادانة
Titulariser (*v.*)
— un suppléant
جعل البديل أصيلا
Toast (*angl.*) نخب
porter un — en l'honneur d'un ambassadeur
شرب نخب سفير تكريما له
Tocsin (*n.m.*)
sonner le —
دق الاجراس للتنبيه بوقوع حادث أو لجمع الناس
Toge (*n.f.*) رداء القاضى أو المحامى
Toile (*n.f.*) نسيج
— d'un navire شراع السفينة
Toilette (*n.f.*) زينة ، تبرج
cabinet de — مغسل
Toit (*n.m.*) سقف
— paternel منزل الاسرة
crier sur les — s
أعلن على رؤوس الاشهاد

Toiture (*n.f.*) مايتركب من السطح
Tôle (*n.f.*) حديد مصفح
Tolérable محتمل
Tolérance (*n.f.*)
تسامح ، سماحة ، اباحة ، تساهل
— de poids تسامح فى الوزن
— de titre (métaux précieux)
— فى العيار
— religieuse
— دينى ، سماحة الدين
maison de —
منزل للدعارة ، ماخور
par — على سبيل التسامح
Tolérant (*adj.*)
سمح ، متساهل (وخاصة فى الدين)
V. Indulgent. conciliant.
Tolérer (*v.*)
تسامح أوتساهل فى . . تجاوز عن . .
— une opinion أباح رأيا ، قبله
Tomate (*n.f.*) طماطم
Tombal (*adj.*) قبرى
pierre — e حجر قبر
Tombe (*n.f.*)
قبر ، ضريح ، مدفن
violer une — انتهك حرمة قبر
V. Sépulture, caveau.
Tombeau قبر ، ضريح ، مدفن
Tombée (*n.f.*)
à la — du jour عند الغروب
Tomber (*v.*) سقط ، وقع
— à zéro فقد كل ثروته

Titre (*suite*)
— de créance سند الدين
— de la monnaie
عيار النقد او العملة
— de noblesse لقب شرف
— de l'or عيار الذهب
— de paiement سند الوفاء
— de propriété ـ الملكيـة
— de rente
ـ دخل أو يراد مرتب
— exécutoire ـ تنفيذى (مجمع)
— légal عيار قانونى
— négociable سند قابل للتعامل
— nominatif ـ اسمى
— non translatif de propriété
ـ غير ناقل للملكية
— novel (ou nouveau) ـ جـديد
— paré ـ تنفيذى
— préliminaire باب تمهيدى
— primordial سند أصلى ، أولى
— putatif ـ وهمى (مجمع)
— recognitif ـ مؤيد لسند آخر
— valable ـ مقبول ، صحيح
— valide ـ صحيح ، سليم
— vicieux ـ معيب
à — d'office تنفانيا
à — de propriétaire بصفة مالك
à — de réciprocité
على سبيل المعاملة بالمثل، على سبيل التبادل
à — de renseignement
على سبيل الاستدلال
à — gracieux
بلا مقابل ، بغير عوض
à — gratuit ـ مقابل ، بغير عوض
à — irréductible بلا تنقيص
à — lucratif على سبيل الكسب
à — onéreux بعوض ، بمقابل
à — particulier
بصفة خاصة ، على التخصيص ، على وجه التعيين
à — précaire
بصفة عارضة أو عابرة ، مؤقتا
à — privé
ـ شخصية ، بطريقة عرفية
à — provisoire مؤقتـا
à — universel بصفة عامة ، على الشمول ، على وجه العموم
à juste — بحق ، صوابا
faire valoir un — تمسك بسند
interversion de —
تغيير السند أو السبب
juste — سبب صحيح
possession vaut — الحيازة سند الملكية ، الحيازة تساوى الملكية
rachat de — s استرداد سندات
vente de — s à tempérament
بيع سندات بالتقسيط
V. Action, obligation, qualité.

Tituber (*v.*) ترنح ، تمايل فى المشى

Titulaire
أصلى ،صاحب حق او لقب او وظيفة
— d'un compte صاحب الحساب

Timidité (*n.f.*)
خجل، حياء ، خشية

Timocratie
نظام سياسى يسوده الاغنياء

Tintamarre (*n.m.*) ضجة ، ضوضاء

Tintement (*n.m.*) رنين

Tir (*n.m.*) رمى ، رماية

Tirage (*n.m.*) سحب ، اقتراع

— d'une lettre de change
سحب كمبيالة

— au sort
اقتراع (سحب بالقرعة) (مجمع)

— d'un journal طبعة جريدة

— en l'air (en blanc)
سحب هوائى (لايقابله دين)

rembourser par voie de —
سدد بطريق الاقتراع

Tirant

— d'eau (للسفينة) خط الغاطس

Tire

— ligne قلم جدول

vol à la — نشل

Tiré المسحوب عليه

Tirelire (*n.f.*)
صندوق لادخار النقود « حصالة »

Tirer سحب ، جذب

— à conséquence استخلص نتيجة

— au sort سحب بالاقتراع

— un chèque — شيكا

— un bénéfice حصل على ربح

— à sa fin اقترب من النهاية

— au large هرب ، ولى الادبار

— une ligne خط خطا

— son origine نشأ عن

— profit استفاد ، أفاد

— vengeance انتقم ، ثأر

— les vers du nez
استدرجه فى الكلام

mot tiré de l'arabe
كلمة مأخوذة من العربية

Tiret (*n.m.*) خط صغير

Tireur ساحب

— d'un effet de commerce
— الورقة التجارية

— pour compte — لحساب الغير

Tireuse

— de cartes قارئة البخت ، عرافة

Tiroir (*n.m.*) درج ، جراب

Tissage (*n.m.*) نسج ، حياكة

Tisserand نساج ، حائك

Tissu (*n.m.*) نسيج

— de laine — من الصوف

— de mensonges سلسلة اكاذيب

— fibreux (*méd.*)
نسيج ليفى (مجمع)

— musculaire
نسيج عضلى (مجمع)

Titrage عيار

Titre (*n.m.*) سند ، لقب اسم ،
عنوان ، جزء قسم ، باب

— à ordre سند أذنى

— amorti — مستهلك

— au porteur — لحامله

— authentique — رسمى

Thyroïde (glande)
الغـدة الدرقية (مجمع)
Tiare *(n.f.)* التـاج البـابوى
Tic *(n.m.)*
خلجة ج خلاجات لازمة
Ticket *(n.m.)* تذكـــرة
Tiède *(adj.)* دافىء ، فاتـر
Tiédeur *(n.f.)* فتـــور
Tierce *(adj. fém.)*
ثالث ، الغـــير (مؤنث)
en main — في يد الغيـر
personne — شخص من الغير
V. *tiers*
Tierce-expertise
معاينة الخبير الثالث
Tierce-opposition
اعتراض الخارج عن الخصومة(مجمع
Tiers الغـير (مجمع)
— acquéreur
ـ الذى آلت اليه الملكية
— arbitre الحكم المرجح
— détenteur الحائز (مجمع)
— état
عامة الشعب (قبل الثورة الفرنسية)
— expert الخبير الثالث
— opposant
المعترض الخارج عن الخصومة
— porteur حامل السند أو
الكمبيالة عن طريق التظهير
— saisi المحجوز لديه (مجمع)
Tige *(n.f.)* ساق (النبات) قضيب

Tilleul *(n.m.)* زيزفون (تيليو)
Timbre *(n.m.)* دمغة ، طابع
— à l'extraordinaire
العلامة المالية الدمغة (تطبع على الورق
الحر المدموغ أصلا)
— de dimension
دمغة على اتساع الورق، دمغة حجمية
— de quittance
ـ المخالصة أو الايصال
— de voix رنة الصوت
— fiscal رسم دمغة ، طابع مالى
— proportionnel دمغة نسبية
— spécial دمغة خاصة
apposer un — لصق طابع دمغة
droit de — رسم دمغة
V. Cachet, sceau.
Timbre-poste *(n.m.)* طابع بريد
Timbré مدموغ
papier — ورق مدموغ
Timbrer *(v.)*
دمغ لصق طابعا ، ختم
— à l'extraordinaire
طبع دمغة على ورقة حرة
Time-charter
المشارطة الزمنية (السفينة)
Time-charterer المشترط له زمنيا
Timide خاش ، خائف
jeune fille — فتاة خجول
reproches — s
انتقادات غير جارحة
Timidement *(adv.)* بخجل ، بحياء

Théorie (*suite*)

— du risque professionnel

نظرية مخاطر الحرفة (مجمع) ، نظرية مخاطر المهنة

— du risque social

نظرية التبعات الاجتماعية

— du but social

نظرية الغاية الاجتماعية (مجمع)

— du fonds des salaires

— مخصصات الاجور (مجمع)

— objective

المذهب المادى ، النظرية الموضوعية

— quantitative de la monnaie

نظرية كمية النقود (مجمع)

— scolastique

نظرية دراسية

— subjective

المذهب الشخصى ، النظرية الذاتية

Théorique (*adj.*) نظرى

cette discussion n'offre qu'un intérêt —

هذه المناقشة لاتعدو أن تكون نظرية

Théoriquement (*adv.*)

نظريا ، من الناحية النظرية

Théosophie تيوصوفية

ماوراء التصوف ،مذهب الاتصال بالله

Thérapeutique علاج ، علاجى

V. Traitement

Thermal (*adj.*)

eaux — es مياه معدنية حارة

Thermique (*adj.*)

خاص بالحرارة

Thermodynamique

الديناميكا الحرارية (مجمع)

Thermologie علم الحرارة

Thermomètre (*n.m.*)

ميزان الحرارة،مقياس درجة الحرارة

Thermostat (*n.m.*) منظم الحرارة

Thésaurisation

ادخار ، جمع تكدس ، اكتناز

Thésauriser (*v.*) أدخر

— de l'or — الذهب ، كدسه

Thésauriseur

جامع ، مدخر ، مختزن ، مكدس

Thesaurus (*dr. rom.*) كنز

V. Trésor

Thèse (*n.f.*) بحث ، رسالة علمية

(philos.) الدعوى ، المطلوب

— de doctorat رسالة الدكتوراه

en — générale

اجمالا ، بصفة عامة ، على وجه عام

Thomisme التوماوية ، فلسفة القديس توماس الاكوينى

Thon (*n.m.*) تونة (سمك)

Thoracique (*adj.*) صدرى

Thorax (*n.m.*) صدر

Thrombophlébite (*méd.*)

التهاب وريدى مع تخثر الدم

Thrombose (*méd.*)

جلطة دموية ، تخثر الدم

Thym (*n.m.*) زعتر

Thé (*n.m.*) شاى
invitation au —
دعوة لتناول الشاى
prendre le — تناول الشاى
Théatral (*adj.*) مسرحى
Théâtre (*n.m.*) مسرح ج مسارح
— de la guerre ميدان الحرب
pièce de — مسرحية
troupe de — فرقة تمثيلية
Théière (*n.f.*) ابريق شاى
Théisme (*n.m.*)
مذهب التألية (مجمع) ، القول بوجود اله مدبر للعالم
Thème (*n.m.*) موضوع
Théocratie
حكم دينى ، حكومة العناية الالهية
Théocratique (*adj.*)
مختص بالحكم الدينى
pouvoir —
سلطة أو حكم مستمد من الله
Théodicée (*n.f.*)
علم الربوبية ، نظرية العدالة الالهية (مجمع)
Théologie (*n.f.*)
علم اللاهوت ، علم الكلام
Thélogien عالم باللاهوت
Théorème نظرية
Théoricien نظرى
Théorie (*n.f.*) نظرية
— analytique النظرية التحليلية
— des coûts comparatifs
نظرية النفقات النسبية (مجمع)
— de l'abus de droit
نظرية التعسف بالحقوق
— de l'action
— الدعوى أو محل وقوع الفعل
— de la fiction légale
— الافتراض القانونى (مجمع)
— de la gradation des fautes
— تدرج الاخطاء (مجمع)
— de la parité des pouvoirs d'achat
— تساوى قوة الشراء (مجمع)
— l'accessoire
— التفرع أو التبعية
— de la productivité du travail
— قوة انتاج العمل (مجمع)
— de la représentation — الانابة
— de la personnalité des lois
— شخصية القوانين
— de la personnalité réelle
نظرية الشخصية الحقيقية
— de l'imprévision
— الطوارىء (مجمع)
— des risques
— التبعات أو الاخطار (مجمع)
— artificielle — خيالية
— de l'intérêt mixte
— الصالح المختلط (فى عهد المحاكم المختلطة)
— générale des obligations
النظرية العامة للالتزامات
— du risque créé
نظرية الخطر المستحدث (مجمع)

Testamentum (*suite*)
— *justum*
الوصية المطابقة للشرع او القانون
— *militare*
الوصية العسكرية (التى تعفى رجال الجنديةمن مراعاة القواعدالخاصة بكيفية عمل الوصيات لافتقارهم الى الخبرة والمران بهذه الشئون)
— *ruptum*
الوصية التىاصبحت ساقطة (التى تمت صحيحة ثم لغت بسببحدوث ذات الموصى)
Testataire الموصى له
Testateur (*n.m.*) الموصى
Testatrice (*n.f.*) الموصية
Tester (*v.*) وصى ، أوصى
Testicule (*n.m.*)
خصية ج خصى (مجمع)
Testimonial (*adj.*)
خاص بالبينة او الشهادة
preuve — e
دليل بالبينة ،اثبات بشهادة الشهود
Testis (*dr. rom.* شاهد
— *unus*, — *nullus*
لايعول على شهادة الشاهد الواحد
Tétanos *méd.*)
نيتانوس ، الكزاز (مجمع)
Tête (*n.f.*) راس
avoir du travail par dessus la —
له عمل فوق طاقته
crier à tue-tête صاح بأعلى صوته
en — du cortège
فى مقدمة الموكب
en — de liste فى راس القائمة
être à la — de ses affaires
اشرف على اعماله
levez la ارفع راسك
mauvaise — متمرد ، عاص
payer de sa —
عرض حياته ، دفع حياته ثمنا ..
perdre la — فقد صوابه
tenir — قاوم ، ناوا
Texte (*n.m.* نص ، متن
— authentique — رسمى
— définitif — نهائى
— de loi — من نصوص القانون
— formel — صريح
— légal — قانونى
— positif — ايجابى
citer un — استشهد بنص
Textile متعلق بالنسيج ، النسيج
industrie صناعة النسيج
plante — نبات صالح للنسيج
Textuel حرفى ، مطابق للنص
citation — le نقل حرفى للنص
traduction — le
ترجمة حرفية ، مطابقة للنص
Textuellement
حرفيا ، طبقا للنص
reproduire — نقل حرفيا
Texture (*n.f.*) تراكيب
Thalweg محور النهر

Territorialité (*n.f.*) اقليمية
— de l'impôt — الضريبة
— des lois — القوانين
Terrorisme (*n.m.*)
ارهاب ، فزع ، خوف
Terroriste ارهابى
Test (*n.m.*) اخبار ، تجربة
Testament (*n.m.*) وصية (مجمع)
— *ab irato*
— حررت في ثورة الغضب
— authentique ou public
— رسمية
— conjonctif
— موصلة أو مشتركة
— inofficieux — جائرة
— mystique ou secret — سرية
— nuncupatif — شفوية
— olographe — بخط الموصى
ancien —
العهد القديم ، التوراه
nouveau —
العهد الجديد ، الانجيل
faction de — اهلية الوصية
faire son —
حررت وصيته ، أوصى
invalider un —
ابطل او الغى وصية
léguer par —
وهب بطريق الوصية
mettre. . . sur son —
ادخل فلان فى وصيته
Testamentaire خاص بالوصية

disposition — تصرف ايصائى
exécuteur — منفذ الوصية
héritiers — s الورثة الجعليون
Testamenti factio (*dr. rom.*)
اهلية الوصية
Testamentum (*dr. rom.*) وصية
— *apud acta conditum*
— مثبتة فى السجلات
— *destitutum* (*ou desertum*)
الوصية المتروكة (لان احد من الورثة الذين عينهم الموصى لم يتلق المال الموصى به)
— *injustum*
الوصية المخالفة للشرع أو القانون (لعدم اتباع الشكل أو شروط الصحة التى فرضها القانون عند تحريرها)
— *imperfectum*
الوصية الناقصة أو غير المكتملة
— *irritum*
الوصية التى اصبحت لاغية (اى التى تمت من مبدأ الامر صحيحة ثم لغت بعد بسبب حور ذات الموصى)
— *juri civilis*
الوصية التى تراعى فيها كافة الاوضاع التى نص عليها القانون المدنى
— *juris praetorii*
الوصية التى يسلم بصحتها الحاكم المشرع ولو خلت من بعض الاشكال القانونية ، الوصية التى بصم عليها سبعة شهود بأختامهم ، الوصية المطابقة للقانون

Terminer (*v.*) انهى انجز
— un différend أنهى خلافاً
— ses études أتم دراسته
Terminologie (*n.f.*)
المصطلحات الفنية أو العلمية
Terminus نهاية الخط أو الطريق
Terne (*adj.*) باهت
Ternir أبهت
— la réputation شوه سمعته
Terrain (*n.m.*) أرض
— agricole — زراعية
— d'entente
مجال التفاهم ، تلاقي وجهات النظر
— contigu de deux côtés
ارض ملاصقة من جهتين
— s ruraux اراضي زراعية
— s urbains أراضي المدن
— vague أرض فضاء
— s الاراضي (مجمع)
gagner du — تقدم ، قطع شوطا
tâter le — جس النبض ،
تأكد مقدما من الوضع الحقيقي
Terrasse (*n.f.*) سطح ، شرفة
Terrassement
اعمال الحفر ونقل الاتربة
Terrasser (*v.*)
— un adversaire صرع خصمه
Terre (*n.f.*) ارض
— «bour» — بور
— en friche
— غير منزرعة ، ارض بور
— fertile — خصبة
— inculte — غير منزرعة ، بور
— marginale ارض حدية (مجمع)
— sainte الارض المقدسة (فلسطين)
armée de — جيش برى
fonds de — ارض ، عقار
— s stipendiaires et tributaires
الاراضي الديوانية والخراجية
Terrestre (*adj.*) أرضي برى ،
risque — خطر أرضي أو برى
Terreur فزع ، رعب ، خوف
être pris de —
استولى عليه الرعب
Terrible (*adj.*) مخيف ، مرعب
Terriblement (*adv.*)
بافراط ، بشدة
Terrien من سكان الارض
propriétaire —
مالك صاحب أراض كثيرة
Territoire (*n.m.*) اقاليم ، ارض
— s sous tutelle
اقاليم مشمولة بالوصاية
— sous mandat
اقاليم مشمولة بالانتداب
— non autonomes
اقاليم غير متمتعة بالحكم الذاتي
la défense du —
الدفاع عن ارض الوطن
Territorial اقليمي ، أرضي
armée — e
جيش اقليمي ، جيش مكون من
الاهالي ، جيش مترابط
mer — e المياه الاقليمية

Tenue (*suite*)
— d'une réunion
عقد، اوانعقاد الاجتماع
en — de soirée بملابس السهرة
grande — الكسوة الرسمية
Tergiversation تردد، مواربة
perdre son temps en — s
اضاع وقته في الاخذ والرد
Terme (*n.m.*)
حد ، لفظ ، أجل ، قسط
(*philos.*) الحد (فى القضية)
— certain أجل ثابت ، محقق
— complexe (*phil.*) المركب (مجمع)
— convenu اجل متفق عليه
— *de déchéance* ميعاد السقوط
— de droit
اجل قانونى أو بحكم القانون
— de grâce امهال ، انظار (مجمع)
— de paiement
ميعاد الدفع ، اجل الدفع
— équivoque (*phil.*)
الاسم المشكك (مجمع)
— exprès اجل صريح
— extinctif
مدة السقوط أو الانقضاء ،
اجل فاسخ (مجمع)
— fixé اجل محدد
— incertain اجل غير معين
— homonyme (*phil.*)
الاسم المشترك (مجمع)
— majeur (*phil.*)
الحد الاكبر (مجمع)

— mineur (*phil.*)
الحد الاصغر (مجمع)
— moyen (*phil.*)
الحد الاوسط (مجمع)
— résolutoire اجل فاسخ (مجمع)
— s du bail
مواعيد الاجرة ، اقساط الاجرة(مجمع)
— solennel
عبارة رسمية أو ارتسامية
— suspensif أجل واقف (مجمع)
— tacite اجل ضمنى
— univoque (*phil.*)
اسم متواطىء (مجمع)
à court — لاجل قصير
à long — لاجل طويل
achat à — شراء آجل
aux — s de l'article
طبقا للمادة ، وفقا للمادة
déchéance du — سقوط الاجل
être en bons — s
كان على وفاق مع
expiration du — انقضاء الاجل
les — s d'un contrat
عبارة أو نصوص العقد
marché à — صفقة آجلة
mener à bon — انجز ، اتم
opération à — صفقة آجلة
payer un — سدد أو دفع قسطا
vente à — بيع آجل
Terminal (*adj.*) نهائى ، طرفى

Teneur (*suite*)
— de livres ماسك الدفاتر
— en eau نسبة الماء
Tenir مسك ، قبض ، نفذ ، عقد
— audience عقد مجلسا او جلسة
— à la disposition de
وضع تحت تصرف
— la comptabilité مسك الحسابات
— compte de قدر ، راعى
— conseil عقد مجلسا
— la droite سار على اليمين
— des livres مسك دفاتر
— ses engagements نفذ تعهداته
— en prison
احتجز فى السجن ، حبس
— son rang راعى مقامه
— une réunion عقد اجتماعا
— tête قاوم
— à voir qqun
كان له رغبة لرؤية فلان
se — تعلق
se — à sa place ألزم مكانه
l'assemblée doit se —
يجب ان تعقد الجمعية
l'action se tient à (Bours)
ثبت سعر السهم بـ..
se — sur ses gardes اخذ حذره
sa réponse tient en quelques mots
تتلخص اجابته فى بضع كلمات
être tenu pleinement au courant
يكون على علم تام
Tension توتر ، شد ، ضغط

— d'esprit توتر الذهن أو الفكر
— internationale توتر دولى
— psychologique ــ النفس
Tentant مغر ، مغو ، فاتن
proposition — e اقتراح مغر
Tentation اغراء ، اغواء ، تجربة
résister à la — قاوم الاغراء
Tentative (*n.f.*) شروع ، محاولة
— d'assassinat ــ فى قتل
— de conciliation محاولة التوفيق
— d'évasion
ــ الهرب ، شروع فى الهرب
— de vol شروع فى سرقة
V. Essai.
Tente (*n.f.*) خيمة
Tenter جرب ، حاول ، اغرى
— une entreprise
حاول القيام بمشروع ، شرع فيه
— de ــ ان ...
Tenu ملزم مسئول
être — à restituer
الزم برد.. او بارجاع
être — de dommages-intérêts
ــ بتضمينات أو تعويض
être — d'une obligation
مسئول عن التزام
être — pour le tout
ــ او ملزم عن الكل
valeurs — es (Bourse)
اوراق مالية ثابتة الاسعار
Tenue (*n.f.*) مسك ، مظهر
— des livres ــ الدفاتر

Tempus lugendi (*dr. om*)
مدة الحداد(مدة الستة اشهرالتى كانت تلتزم فيهاالزوجه الحدادعلى زوجهـا فلا يصح لها الزواج قبل انقضائها) ، العدة

Tenace (*adj.*)
عنيد ، متصلب الراى

préjugés — s
احكام سابقة راسخة فى النفس

Tenacité (*n.f.*) صلابة

Tenailles (*n.f. pl.* كلابة ، كماشة

Tenancier (*n.m.*)
مستأجر اومزارع صفير،مدير محل

— d'une maison de jeux
مدير محل لعب القمار

— d'un hôtel — فندق او نذل

Tenant
بلا انقطاع ،مستمر ،قابض ،مدافع

— d'une doctrine
مدافع عن مذهب، من انصارمذهب

séance — e
فى الحال ،فورا ،حالانعقاد الجلسة

les — s et aboutissants d'un terrain
حدود الارض وما يجاورها

Tendance (*n.f.*) ميل ، اتجاه

— à la baisse
اتجاه او ميل نحو النزول

— au mensonge ميل للكذب

Tendancieux مفرض ، كيدى

information — se
بلاغ او نبأ مفرض او كيدى

Tendant (*adj.*) رام ، متجه

requéte — e à عريضة ترمى الى

Tendon (*n.m.*) وتر (مجمع)

Tendre (*v.*) مد ، نصب

— la main تسول ، استجدى

— la main à qn.
مديد المساعدة ، عاون

— un piège نصب شركا

— au même but
رمى الى نفس الفرض

— une corde شد حبل

Tendre (*adj.*)
حنون ، رقيق ، طرى

cœur — قلب رؤوف أو رحيم

pain — خبز طرى

dès l'âge le plus — منذ الحداثة

Tendresse حنان ، مودة

— maternelle حنان الامومة

Tendu متوتر ، ممدود

rapports — s علائق متوترة

politique de la main — e
سياسة المسالمة او اليد الممدودة

Ténèbres (*n.f. pl.*) ظلمات

— épaisses ظلام دامس

Ténébreux مظلم ، غامض

affaire — se مسألة غامضة

projet — مشروع غامض

Teneur (*n.f.*)
نص ، مضمون ، قوام

— d'un mélange قوام المزاج

— d'un traité
نص او مضمون المعاهدة

Tempérament (*n.m.*)
مزاج (مجمع)
— sanguin — دموى
— violent — عنيف أو فائر
vente à — بيع بالتقسيط
Tempérance (*n.f.*)
اعتدال ، تؤدة ، زهد ، عفة
société de —
جمعية منع المسكرات
Tempérant معتدل ، قانع
Température (*n.f.*)
حرارة ، درجة الحرارة
— froide طقس بارد
Tempéré (*adj.*) معتدل
climat — مناخ معتدل
zone — e منطقة معتدلة
Tempête (*n.f.*) عاصفة
Temple (*n.m.*) معبد
Temporaire مؤقت ، وقتى
à titre — بصفة مؤقتة
employé — مستخدم مؤقت
Temporairement
الى أن ، مؤقتا ، وقتيا
Temporal (*adj.*) صدغى
Temporel زمنى ، وقتى ، دنيوى
biens — s
خيرات الدنيا أو الدهر
pouvoir —
السلطة الزمنية ، سلطة البابا قديما
le — et le spirituel
السلطة الزمنية والسلطة الروحية
Temporisation
تأن ، تمهل ، تسويف

Temporiser تأخر ، تأنى ، سوف
Temps (*n.m*)
وقت ، زمن ، زمان ، مدة ، عصر
— et lieu convenus
الزمان والمكان المتفق عليهما
— immémorial زمن لاتعيه الذاكره
— perdu وقت ضائع
— prohibé مدة الحظر
à — فى وقته
à — perdu فى وقت الفراغ
au — des Ptolémées
فى عهد البطالسة
de — à autre من حين لآخر
de tout — دائما ، على الدوام
en — de guerre فى زمن الحرب
en — et lieu فى الزمان والمكان
en même — فى نفس الوقت
en — opportun
فى الوقت اللائم او المناسب
en — utile فى الميعاد
en — voulu فى الوقت المرغوب
entre —
فى الاثناء ، فى غضون ذلك
gagner du — كسب وقتا
gros — جو عاصف
il est — de لقد حان الوقت
le — c'est de l'argent
الوقت من ذهب ، الوقت ثمين
mauvais — جو ردىء
perdre son — ضاع وقته سدا
prendre son — لم يستعجل

Téméraire (*suite*)
action —
دعوى لا اساس لها ، دعوى كيدية
entreprise — مشروع جرىء
homme —
رجل متهور ، عديم الفطنة
jugement —
سوء الظن ، اتهام لاسند له
Témérité (*n.f.*)
جرأة على الحق ، تهور ، مكابرة
Témibilité
درجة قابلية المجرم للاصلاح
Témoignage (*n.m.*) شهادة ، بينة
— d'estime — تقدير
— de par ouï-dire — سماعية
— par écrit — مكتوبة ، بالكتابة
— s concordants اقوال أو
شهادات مطابقة لبعضها ، متفقة
— suspect
شهادة مريبة ، مشكوك فى صحتها
appeler en —
استشهد به ، طلبه الشهادة
concordance de — s
توافق او تطابق اقوال الشهود
en — de quoi
اثباتا او اعترافا بذلك
faux — شهادة الزور
porter —
شهد ، ادى الشهادة على
rendre — اعترف ، اقر ، سلم
sur le — d'un seul
بناء على أقوال شاهد واحد

Témoigner شهد ، أدى الشهادة
— contre — ضد
— de l'amitié اظهر صداقة او ود
— en faveur de شهد لصالح
Témoin (*n.m.*) شاهد
— à charge — اثبات
— à décharge — نفى
— auriculaire — سماعى
— certificateur
— مثبت الشخصية ،شاهد المعرفة
— corrompu — مرتش
— de moralité — على الاخلاق
— indirect
— غير مباشر ، شاهد سماعى
— instrumentaire
شاهد العقود الرسمية ،شاهد العقد
— judiciaire — قضائى
— médiat — غير مباشر
— oculaire — رؤية أو عيان
— reprochable — قابل للتجريح
— suspect
— مريب ، مشتبه فى اقواله
— confronter les — s
واجه الشهود بعضهم ببعض
déposition du — اقوال الشاهد
faux — شهادة كاذبة أو زور
interroger les — s
استجوب الشهود
récuser un — رد الشهود
servir de —
قام بالشهادة ، ادى الشهادة
suborner un — رشا شاهدا

Teillage (du lin) نفض الكتان
Teint (*n.m.*) لون الوجه
avoir le — pâle شاحب اللون
Teinte (*n.f.*) لون : صبغة
Teinture صبغة ؛ صبغ ؛ صباغة
— d'iode صبغة اليود
Teinturerie (*n.f.*) مصبغة
Teinturier صباغ
Tel (*adj.*) مثل ، كما هو
— est mon avis هذا هو رايى
— quel كما هو
— père, tel fils
الولد سر ابيه ، الولد كأبيه
un tel فلان
telles furent ses paroles
هكذا كانت أقواله
de telle sorte que
بحيث أن ، حتى أن
Télécommunication
اتصال لاسلكى أو أثيرى
Télégramme (*n.m.*) برقية
— chiffré «بالرموز أو «الشفرة —
Télégraphe (*n.m.*) تلغراف
Télégraphie (*n.f.*)
تلغراف ، انشاء أو ادارة التلغراف
— sans fil (T.S.F.)
— لاسلكى أو اثيرى
Télégraphier (*v.*) ابرق
— une nouvelle — نبأ
Télégraphique (*adj.*)
تلغرافى ، بواسطة التلغراف
adresse — عنوان تلغرافى
mandat — حوالة تلغرافية
ordre — أمر أو اذن تلغرافى
Télégraphiste عامل التلغراف
Téléologie
غائية ، مبحث العلة الغائية (مجمع)
Télépathie
شعور عن بعد ، تخاطر
Téléphérique (*n.m.*)
المركبة الجوية أو الهوائية
Téléphone (*n.m.*) تلفون ، هاتف
administration des — s
مصلحة التلفونات
coup de — مكالمه تلفونية
Téléphoner تحدث بالتلفون ، تلفن
— une importante nouvelle
اذاع بالتلفون نبأ هاما
Téléphonique (*adj.*)
تلفونى ، بواسطة أو عن طريق التلفون
appel —
نداء تلفونى ، طلب بالتلفون
communications — s
مخابرات تلفونية .مكالمات أومحادثات تلفونية .
Téléphoniste عامل التلفون
Télescope (*n.m.*)
تليسكوب ، مرقب
Télévision (*n.f.*)
تلفزيون ، الاذاعة المرئية
Tellement كثيرا ، حتى ان
Téméraire (*adj.*) جرىء ، (بدون تحرز او فطنة) ، مكابر

Taux (*suite*)
— usuraire فائدة ربوية
— variable
معدل متغير ، سعر متغير
Taxable (*adj.*)
خاضع لرسم او ضريبة ، قابل للتقدير
frais non — s
مصاريف لايجوز تقديرها ، مصاريف غير قابلة للتقدير
Taxateur مقدر الرسوم
Taxatio (*dr. rom*)
تحديد ، وضع حد
Taxation تقدير : تسعير
— forfaitaire — جزافي
— d'office
— اداري (بدون اقرار)
V. Tarification
Taxe (*n.f.*) رسم ج رسوم عوايد ، تقدير
— additionnelle — اضافي
— *ad valorem* رسم قيمي
— à la production — على الانتاج
— de luxe — على الكماليات
— des dépens تقدير الرسوم
— de séjour
رسم اقامة ، بدل اقامة
— parafiscale ضريبة تقليدية
— successorale رسم على التركات
— sur la valeur ajoutée
— على القيمة المضافة
— sur le chiffre d'affaires
— على رقم المبيعات

Taxer (*v.*)
قدر ؛ فرض رسما او ضريبة
— les objets de luxe
فرض رسما على الكماليات
— les dépens d'un procès
قدر رسوم دعوى
Taxi (*n.m.*)
سيارة اجرة بعداد : «تاكسي»
Taximètre مداد السيارة
Taxonomie (*n.f.*) علم الانواع
Taylorisme (*n.m.*)
تنظيم العمل لزيادة الانتاج
Technicien فني
Technicité (*n.f.*) طابع فني
Technique (*n.f.*) فن ؛ صنعة
الوسيلة الفنية ، تطبق علمي
— de la codification
صناعة التقنين
— doctrinale — الفقه
— jurisprudentielle — القضاء
science et — du droit
العلم والصياغة في القانون (مجمع)
V. Méthode, procédé.
Technique (*adj.*)
فني : مختص بفن او علم ، اصطلاحي
directeur — المدير الفني
termes — s مصطلحات فنية
Technocratie
تمثيل الشعب بواسطة الفنيين، حكومة الفنيين
Technologie علم الصناعة ، مصطلحات فن او علم او مهنة ، علم الفنون والحرف

Tarse (*n.m.*)
رسغ (مجمع) ، مشط القدم
Tarir (*v.*) نزح ، نضب
V. Epuiser.
Tas كتلة ، كوم ، جمهرة من الناس
grève sur le —
الاضرب فى محل العمل ، الاعتصام فى محل العمل
mettre en — كوم ، كدس
Tasse (*n.f.*) قدح ، فنجان
Tasser (*v.*) كدس ، كوم
Tâter (*v.*) مس ، جس
— **le pouls** جس النبض
— **le terrain**
تأكد مقدما من الوضع الحقيقى أو الحالة الحقيقية ، جس النبض
Tâtonnement (*n.m.*)
تحسس ، بحث متردد
V. Essai, hésitation.
Tâtons تحسس
marcher à — — الطريق ،
مشى فى الظلام متحسسا طريقه
Tatouage (*n.m.*) وشم
Taudis (*n.m.*) كوخ حقير
Taureau (*n.m.*) ثور ج ثيران
Tautologie لغو ، تكرار المعنى
(بعبارات أخرى بلا فائدة)
V. Pléonasme.
Taux (*n.m.*) سعر ، معدل
— ajusté معدل صحيح
— d'accroissement
معدل زيادة السكان
— d'amortissement معدل استهلاك
— de capitalisation
سعر الفائدة المركبة
— de change — القطع أو الصرف
— de la compétence
نصاب الاختصاص
— constant سعر ثابت
— conventionnel
سعر اتفاقى (مجمع)
— de conversion — التحويل
— croissant — تصاعدى
— décroissant
— متناقص أو تنازلى
— de fécondité معدل الخصوبة
— de la demande نصاب الدعوى
— de mortalité
معدل الوفيات (مجمع)
— de natalité معدل المواليد
— de nuptialité معدل الزواج
— de reproduction معدل التجدد
— du dernier ressort
— الدعوى التى يحكم فيها انتهائيا
— d'émission سعر الاصدار
— d'escompte — الخصم
— fixe — ثابت
— d'intérêt — الفائدة (مجمع)
— légal — قانونى (مجمع)
— moyen
— متوسط ، متوسط السعر
— officiel — رسمى
— rectifié معدل مصحح
— uniforme سعر موحد

Tardif (*suite*)
notification — ve
اعلان بعد فوات الميعاد
regrets — s
تأسف أو ندم بعد الاوان
Tardivement (*adv.*)
تأخراً ، بعد فوات الوقت
Tardiveté (*n.f.*)
تأخر ، بطء ، فوات الميعاد
Tare (*n.f.*)
عيار ، وزن الفارغ ، عيب
— du coton — القطن
— héréditaire
عيب وراثى ، رواسب الوراثة
— légale
عيار قانونى ، وزن الفارغ القانونى
— d'usage العيار المعمول به ؛
وزن الفارغ الذى جرى به العرف
Taré (*adj.*) معيب ، فاسد
homme — رجل فاسد
Tarif (*n.m.*)
قائمة اسعار، تعريفة ، تسعيرة ، سعر
— à forfait تعريفة جزافية
— autonome — استقلالية (مجمع)
— criminel — الرسوم الجنائية
— compensateur — تعويضية
— conventionnel — اتفاقية
— de préférence — تفضيلية
— différentiel — تفاضلية
— douanier — جمركية
— double
— مزدوجة (نظام جمركى)

— intermédiaire تعريفة وسيطة
— judiciaire
— أو لائحة الرسوم القضائية
— kilométrique
— حسب المسافة الكيلو مترية
— maximum
الحد الاعلى التعريفة (مجمع)
— minimum
الحد لادنى للتعريفة (مجمع)
— mobile تعريفة متغيرة أو غير ثابته
— postal — البريد
— préférentiel — التفضيل
— progressif — تصاعدية
— protecteur
— الحماية الجمركية
— réduit
— مخفضة ، أجرة مخفضة (مجمع)
— uniforme
— موحدة ، سعر موحد
Tarifaire متعلق بالتعريفة
régime — نظام التعريفة
Tarifé مسعر
produits — s منتجات مسعرة
Tarifer (*v.*) سعر
— des marchandises — بضائعا
Tarification (*n.f.*)
تحديد الاسعار، تسعير جبرى (مجمع)
— douanière
تسعير جمركى ، التعريفة الجمركية
— des produits — المنتجات
V. Taxation

Tangible ملموس ، محسوس
preuve — دليل ملموس
Tanin (*n.m.*)
عفص (مادة تستخرج من قشر شجر البلوط وتستعمل فى الدباغة)
Tank (*n.m.*) دبابة
Tannage (*n.m.*) دبغ ؛ دباغة
Tannerie مدبغة
Tant (*adv.*) كذا ؛ قدر أو عدد كبير
— de jours d'intérêt
فوائد عن كذا من الايام
— mieux
هذا احسن وافضل ، الحمد لله
— pis للاسف ؛ هذا مؤسف
— pour cent كذا فى المائة
— que طالما ؛ مادام
en — que de besoin
عند الاقتضاء ؛ اذا لزم الامر
Tante (*n.f.*) خالة ؛ عمة
— maternelle خالة
— paternelle عمة
Tantième (*n.m.*)
حصة نسبية فى عدد أو مبلغ
— des administrateurs
مكافآت اعضاء مجلس الادارة فى الشركات
Tantôt (*adv.*)
عما قليل أو قريب ، بعد قليل ؛ مرة واخرى ؛ تارة وطورا
— il est d'un avis et — d'un autre
ان رأيه يتغير من حين لآخر

Tapage (*n.m.*)
ضوضاء ؛ جلبة ، ضجة
— nocturne — ليلية
cette nouvelle fera du —
سيحدث هذا النبأ ضجة
Tapageur صاخب؛ ضجاج
publicité — se
اعلان أو دعاية صاخبة ؛ مبالغ فيها
Taper (*v.*) ضرب باليد أو الكف
— à la machine
كتب على الالة الكاتبة
— du pied
ضرب على الارض بقدميه ؛ أحدث ضجة بقدميه اظهارا لاستيائه أو اعرابا فى بهجته
Tapeur شخص كثير الاستدانة
Tapis (*n.m.*) بساط ؛ فرش
mettre une affaire sur le —
وضع مسألة على بساط البحث
Tapissier (*n.m.*)
منجد ، صانع أو بائع الاثاث والفرش
Taquin (*adj.*) مداعب
Tarbouche (*n.m.*) طربوش
Tard (*adv.*) تأخر ، بعد فوات الوقت
il viendra tôt ou —
سيأتى عاجلا أو آجلا
Tarder (*v.*) تأخر ، ابطأ
Tardif (*adj.*) متأخر ، متباطىء
livraison — ve
تسليم متأخر أو بعد فوات الميعاد

Taille (*suite*)
— svelte
قوام رشيق أو ممشوق
(impôt)
ضريبة كانت تفرض قديما في فرنسا أثناء الحروب)
pierre de —
حجر دبش ، حجر منحوت
. il st de — à se défendre
هو قادر على الدفاع عن نفسه
Taille-crayon (*n.m.*) مبراة
Tailler (*v.*) قطع . برى
— un costume فصل ثوبا
— un ennemi en pièces هزم العدو
Tailleur (*n.m.*) خياط
V. Couturière.
Taillis (*nm.*) غابة صغيرة
Tain (*n.m.*) قصدير المرايا
Taire (*v.*) كتم . اسكت
— la vérité كتم الحقيقة
se — صمت، امسك عن الكلام
Talc (*n.m.*) طلق
Talent (*n.m.*) ملكة
V. Capacité, compétence.
Talion (*n.m.*) ثأر . قصاص
loi du — شريعة الاخذ بالثأر
subir la peine du —
وقع عليه القصاص ، اقتص منه
Talisman (*n.m.*) تميمة ج تمائم
V. Amulette.
Tallow (*n.m.*) (*angl.*) شحم

Talmud (*n.m.*)
التلمود (كتاب السنة عند اليهود)
Talon (*n.m.*) كعب
— d'un chèque كعب الشيك
Talonner (*v.*) تقعب ، طارد ، لاحق
être talonné par ses créanciers
لاحقه دائنوه
Talus (*n.m.*) منحدر . تل
Tamarin (*n.m.*) تمر هندي
Tambour (*n.m.*) طبل ج طبول
roulement de — قرع الطبول
Tamis (*n.m.*) منخل ، غربال
passer au — امتحن
Tamisage (*n.m.*) نخل . غربلة
— de la farine — الدقيق
V. Criblage, triage.
Tampon (*n.m.*)
خنامة . سدادة . حاجز . واق
Etat —
دولة حاجزة (دولة محايدة واقعة بين دولتين متخاصمتين
Tamponner سد ، صدم
Tandis (*conj.*)
— que بينما ، ريثما ،
في حين ، على حين . بدلا من
Tangage اهتزاز السفينة وتحركها نحو الخلف ، تذبذب حركتها
Tangente (*n.f.*)
مماس . ظل (مجمع)
— d'un cercle
مماس الدائرة (مجمع)
Tangibilité واقعية ، قابلية اللمس

Tabler (*suite*)
— sur un évènement
رتب على حدث
Tabou مقدس ، حرام (تابو)
V. Sacré.
Tabulae (*dr. rom.*)
الواح (الألواح التى كانت تعالج بمادة من الجمع لتحرر عليها العقود والايصالات وغيرها)
Tabularium (*dr. rom.*)
محفوظات عامة أو خاصة
Tabularius (*dr. rom.*)
الكاتب : المسجل
Tac صوت صامت
répondre du — au —
لم تعوزه الحجة فى الجواب
رد عليه فى سرعة وبديهة
Tache (*n.f.*)
بقعة ، شائبة ، وصمة : عيب
— d'encre بقعة حبر
faire — d'huile زاد بطريقة غير محسوسة ولكنها مستمرة ، انتشر
V. Souillure, bavure.
Tâche (*n.f.*) عمل معين أو مؤقت
remplir bien sa —
قام بواجبه خير القيام
travail la —
— بالمقطوعية أو القطعة
Tâcheron عامل بالمقطوعية
Tachycardie (*méd.*)
خفقان القلب ، سرعة ضربات القلب

Tacite (*adj.*) ضمنى
— reconduction تجديد ضمنى
acceptation — قبول ضمنى
condition —
شرط سكوتى أو ضمنى
renonciation —
تنازل أو نزول ضمنى
V. Sous-entendu
Tacitement ضمنيا أو ضمانا
Tact (*n.m.*) (toucher)
لمس ، ملامسة . تماس ، مماسة
(délicatesse) رقة ، تهذيب
Tactile (*adj.*) لمسى
Tactique (*n.f.*) فن الحرب
خطة حربية ،الوسائل التى تتبع فى الوصول الى هدف أو غرض ، حذق فنى
V. Stratège.
Taenia (*n.m.*) الشريطية (مجمع)
— *solium* (*méd.*) الدودة الشريطية
Taillable ممكن فرض الضريبة عليه ، ممكن اخضاعه للضرائب
les serfs étaient — s et corvéables à merci كان الارقاء عرضه لفرض الضرائب وتوقيع السخرة عليهم فى كل وقت وبلا رحمة
Taille (*n.f.*)
— des arbres
تشذيب الاشجار ، قطع اغصانها
— des pierres
قطع او نقش الاحجار

T

Tabac (*n.m.*) تبغ ؛ دخان
Tabagisme (*n.m.*)
التسمم الناتج من الافراط فى التدخين. تسمم بالتبغ
Tabellio (*dr. rom.*)
كاتب عمومى ؛ موثق العقود
Tabellion (*n.m.*) موثق العقود
Table (*n.f.*) جدول ؛ منضدة
— alphabétique فهرس هجائى
— d'amortissement
جدول الاستهلاك
— chronologique — تاريخى
— décennale — او فهرس عشرى
— d'intérêts — الفوائد
— de jeu «طاولة» او منضدة للعب
— de matières الفهرست
— de morbidité
جدول الامراض (مجمع
— de mortalité جدول الوفيات
— de multiplication — الضرب
— s de la loi اللوحان اللذان
كتبت عليهما الوصايا العشر

faire — rase. . ضرب صفحا عن
loi des douze — s (*dr. rom.*)
قانون الالواح الاثنى عشر
V. Répertoire, Index.
Tableau (*n.m.*) لوحة ؛ جدول
— d'amortissement
جدول الاستهلاك
— des annonces judiciaires
لوحة الاعلانات القضائية
— d'avancement جدول الترقيات
— des avocats — المحامين
— de classement
— اثبات الاخطار (مجمع)
— comparatif — مقارن
— des experts — الخبراء
— des inscriptions
قائمة قيد الرهون (مجمع
— de mortalité جدول الوفيات
— récapitulatif — اجمالى
être rayé du —
شطب من الجدول
Tabler (*v.*) رتب على

Système (*suite*)

— de l'absorption des peines
نظرية جب العقوبات

— de l'accusation populaire
— الاتهام الشعبى

— de l'accusation privée
— الاتهام الشخصى

— de l'aggravation ou cumul juridique
— التغليظ أو الجمع القانونى

— de l'emprunt absolu
مذهب الاستعارة المطلقة

— de l'emprunt relatif
— الاستعارة النسبية

— de l'université نظام العالمية

— des astreintes نظرية الغرامات التهديدية أو الاكراه المالى

— douanier النظام الجمركى

— des entrepôts نظام المستودعات

— féodal — الاقطاع

— fiscal نظام ضريبى او مالى

— inquisitoire
نظام التحقيق والتحرى

— libre échangiste
— التبادل الحر او حرية التبادل

— mercantile
— تجارى ، التجارية (مجمع)

— métrique النظام المترى

— monétaire نظام النقد

— nerveux الجهاز العصبى (مجمع)

— pénitencier نظام السجون

— protectionniste
— الحماية الجمركية

— reproductif
الجهاز التناسلى (مجمع)

esprit de —
روح مفرض ، متحيز

par — بروح التحيز أو الغرض

Systole (*n.m.*) انقباض القلب

Ctr. Diastole انفراج القلب

Syndical (*suite*)
chambre — e غرفة نقابية
Syndicalisme النقابية (مجمع)
— évolutionnaire
النقابية الثورية (مجمع)
Syndicaliste نقابى
Syndicat (*n.m.*) نقابة جـ نقابات
— agricole ـــ زراعية
— des banques
ـــ البنوك أو المصارف
— de garantie
نقابة التأمين العمالى (مجمع)
— mixte ـــ مختلطة
— ouvrier ـــ عمال
— p·tronal ـــ أرباب الاعمال
— professionnel ـــ مهنية
Syndicats (Trade-unions)
النقابات (مجمع)
Syndiqué منضم الى نقابة ، نقابى
ouvrier non —
عامل غير منضم الى نقابة ، غير نقابى
Syndiquer (*v.*)
نظم أو كون أو انشأ نقابة
se — كون مع غيره هيئة نقابة
Syndrome (*méd.*)
اعرض المرض ، الظواهر الدالة على المرض
Synergie تعاضد ، تآزر
Synesthésie احساس مزدوج
Synode (*dr. can.*) مجمع

Synonyme (*n.m.*)
مترادف ، مشترك فى المعنى
Synoptique (*adj.*) اجمالى
tableau —
جدول أو فهرس شامل
Syntaxe (*n.f.*) علم تركيب الكلام ، علم الاعراب والنحو
Synthèse (*n.f.*) تركيب (مجمع)
(chim.)
التوليف أو التخليق (مجمع)
Synthétique تركيبى
méthode — طريقة التركيب
Syphilis (*méd.*) الزهرى
— congénitale زهرى وراثى
— du système circulatoire
زهرى جهاز الدورة الدموية
— du système nerveux
زهرى الجهاز العصبى
Syrien (*adj.*) سورى
Systématique نظامى ، قياسى
Systématiquement
طبقا لقياس أو قاعدة
candidat écarté —
مرشح أو طالب مرفوض أو مستبعد عند كل ترشيح
Système (*n.m.*)
طريقة ، نظام ، جهاز ، مجموعة ، مذهب
— accusatoire النظام الاتهامى
— centralisateur
طريقة المحاسبة الامريكية

Svelte (*adv.*)
رشيق ، ممشوق القوام
Sweating system
المضاربة على الايدى العاملة (لخفض الاجور الى ادنى حد)
Sweepstake يانصيب للاقتراع على الخيول المشتركة فى السباق
Sycomore (*n.m.*) جميزة
Syllabus (*n.m.*)
قائمة الاضاليل التى فندها البابا
Syllogisme القياس المنطقى
Sylviculture علم غرس الغابات
Symbiose (*n.f.*)
تكافل (مجمع) ، تعايش
Symbole (*n.m.*) رمز ، صورة
Symbolique رمزى
le glaive — de la loi
السيف الذى يرمز للقانون
Symboliser مثل ، رمز
l'olivier symbolise la paix
غصن الزيتون رمز للسلام
Symbolisme (*n.m.*)
الرمزية (مجمع)
Symétrie تناسق ، تماثل
Symétrique متناسق ، متماثل
constructions — s
مبان متناسقة او متماثلة
Symmétalisme
نظام المعدن المختلط ، نظام المعدن المركب (مجمع)
Sympathie (*n.f.*)
تجاوب ، تعاطف

lettre de — (à un malade)
خطاب مواساة لمريض
Sympathique (*adj.*) جذابى
nerf — عصب سمبتاوى (مجمع)
encre — حبر سرى
Symphonie (*n.f.*)
سيمفونية ، ملحمة موسيقية
Symptôme (*n.m.*)
عرض ، ظاهرة ، اشارة
— d'une maladie
عرض أو ظاهرة لمرض
Synagogue (*n.f.*) معبد اليهود ، كنيس اليهود ، جماعة اليهود
Synallagmatique ملزم للطرفين
contrat —
عقد ملزم للطرفين او متبادل الالتزام
Syncope (*n.f.*) غشيان
tomber en —
اغمى عليه ، سقط مغشيا عليه
Syncrétisme التلفيقية ، مذهب يجمعه اصحابه من المذاهب الاخرى بلا بحث ولا نقد
Syndic (*n.m.*) وكيل الدائنين
وكيل التفليسة
— définitif — الدائنين أو التفليسة النهائى أو الدائم
— des gens de mer
وكيل رجال البحر ، نقيب الملاحين
— provisoire — التفليسة المؤقت
— de l'union — اتحاد الدائنين
Syndical (*adj.*) نقابى
action — e دعوى النقابة

Suspendre (*v.*) أوقف ، عطل
— une audience — الجلسة
— l'exécution d'une peine
— تنفيذ عقوبة
— un fonctionnaire
— موظفا عن عمله
— la procédure — الاجراءات
— ses paiements توقف عن الوفاء —
بديونه ، توقف عن الدفع
Suspens (*adj.*)
موقوف ، معلق محروم
affaire en — دعوى معلقة
effets en —
أوراق تجارية معلقة أو غير مسددة
questions en — مسائل معلقة
Suspense (*angl.*)
ساسبنس (فى السينما) ، توتر
Suspensif موقف ، واقف ، معطل
appel —
استئناف موقف أو واقف
condition — ve
شرط موقف أو واقف
Suspension وقف ، تعطيل
— d'armes وقف القتال
— d'audience — الجلسة
— des débats — المرافعات
— d'exécution — أو ايقاف التنفيذ —
— de fonctions
— الموظف عن وظيفته
— de l'instance
— الخصومة (مجمع)

— de paiements
وقف السداد أو المدفوعات
— du parlement
تعطيل البرلمان أو المجلس النيابى
— de prescription
وقف التقادم (مجمع)
— des poursuites — الاجراءات
— des poursuites individuelles
— الاجراءات الفردية
— d'instance — الدعوى
— de séance
فترة استراحة فى جلسة أو اجتماع)
— du travail وقف العمل
— s (*chim.*) عوالق
matière en — (مجمع) مادة معلقة
Suspicion (*n.f.*)
شبهة ، شك ، اشتباه ، ريبة
— légtime الاشتباه القائم على
أسباب صحيحة ، التشكك الشرعى
être en —
اصبح موضع شك أو شبهة
tenir en —
شك فى . . ارتاب فى . .
Suture (*n.f.*) تدريز
Suzerain (*n.m.*, *adj.*)
اقطاعى أو صاحب اقطاعية تتبعها
اقطاعات أخرى ، سلطان ، سيد
état — دولة متبوعة أو
صاحبة سيادة على غيرها
Suzeraineté سيادة الاقطاع ،
سيادة مطلقة ، سلطنة

Survenance (*suite*)
— d'enfant
مجيء أو ولادة طفل بعد صدور هبة
Survenant حادث ، طارئ
Survenir جاء أو وصل بغتة ، حدث فجأة ، طرأ على
Survente البيع بثمن غال أو مرتفع
(*mar.*) اشتداد الريح
Survie بقاء ، بقيا (مجمع)
— de l'épouse
— الزوجة على قيد الحياة بعد وفاة زوجها
gain de — كسب البقايا
tables de — جداول البقايا
Survivance (*n.f.*)
بقاء ، بقيا (بعد وفاة آخر) ، حق تقلد وظيفة بعد وفاة شاغلها
— de la loi ancienne
امتداد حياة القانون القديم
Survivant الباقي على قيد الحياة
conjoint —
الزوج الباقي على قيد الحياة
Survivre à . . بقي أو عاش بعد
Survol (*n.m.*) تحليق
Sus
un dixième en — بزيادة العشر
Susceptibilité
قابلية ، حساسية ، سرعة التأثر
Susceptible (*adj.*)
قابل ، ذو قابلية
— de قد يؤدي الى
— d'appel قابل للاستئناف

valeur — d'être cotée
ورقة مالية قابلة للتسعير الرسمي
homme —
رجل سريع التأثر ، شديد الاحساس
Susciter (*v.*) احدث ، أوجد ، أثار
— une querelle
— أو أثار مخاصمة أو مشاجرة
Suscription (*n.f.*)
العنوان المكتوب على المظروف
Susdénommé
المذكور ، المشار اليه ، المسمى بعاليه
Susdit
المذكور ، المتقدم ذكره ، المومأ اليه ، آنف الذكر
Susénoncé
المتقدم ذكره أو بيانه ، سالف الذكر
Susmentionné
المتقدم بيانه أو ذكره ، سالف الذكر
Susnommé
المسمى بعاليه ، سالف الذكر
Suspect (*adj.*)
مشتبه فيه ، مريب ، مشكوك فيه
devenir —
أصبح مريبا أو محل شبهة
être — de — متهماً بـ . . .
listes des — s (*angl.* **blacklist**)
قائمة المشبوهين ، القائمة السوداء
tenir pour —
اشتبه في . . شك في . .
Suspecter (*v.*) شك ، ارتاب
— la fidélité d'un caissier
— في أمانة صراف أو أمين خزانة

Surproduction (*suite*)
la — amène souvent l'avilissement des prix كثيرا ما تفضي زيادة الانتاج الى هبوط الاسعار
Surréalisme (*n.m.*)
السهر يالية (مجمع)
Sursalaire زيادة الاجور
— famil al (ou allocations familiales) زيادة الاجر للاعباء العائلية ، علاوات اجتماعية
Sursaut (*n.m.*) رجفة
se réveille en — استيقظ مذعورا
Sursauter (*v.*) ارتجف ، انتفض
Surséance تأجيل ، ارجاء ، تأخير الفصل فى دعوى
Surseoir (s)
اجل ، ارجأ ، اخر ، أوقف
— à l'exécution des poursuites
أوقف تنفيذ اجراءات
il a étésursis à la vente
اوقف البيع
obtenir quil soit sursis à l'exécution d'un condamné
الحصول على قرار بوقف تنفيذ حكم صادر بالاعدام
Sursis (*n.m.*)
ايقاف ، وقف ، ارجاء
— à l'exécution des peines et des poursuites وقف تنفيذ العقوبات السير فى الدعوى
— à statuer ارجأ او اوقف الفصل
— conditionnel
وقف تنفيذمشروط أو معلق على شرط
— de paiement ارجاء الوفاء
— d'incorporation (ou d'appel)
تأجيل التجنيد أو الاستدعاء تحت السلاح
condamnation avec —
حكم مع ايقاف التنفيذ
Surtaxe (*n.f.*)
رسم اضافى ، ضريبة معادة
Surtaxer (*v.*) زاد الضريبة
— les riches
— الضريبة على الموسرين
— un produit de luxe
— الضريبة على سلعة كمالية
Surtout (*adv.*)
خاصة ، بالاخص ، لاسيما
Surveillance مراقبة ، اشراف
— des navires رقابة السفن
renvoi sous — de la police
الوضع تحت مراقبة الشرطة
exercer une — active
قام بمراقبة فعالة
Surveillant (*n.m.*)
مراقب ، ملاحظ ، مشرف
Surveiller راقب ، لاحظ ، أشرف
— de près — عن كثب
— des prisonniers — مساجين
— des travaux اشرف على أعمال ، راقب تنفيذها ، لاحظها
Survenance (*n.f.*)
حدوث ، ورود ، مجيء

Surfret نولون اضافى
Surgir (*v.*) نشأ ، ظهر ، تولد
de nouvelles difficultés surgissent
نشأت او ظهرت صعاب جديدة
Surhausser (*v.*)
زاد فى الارتفاع ، رفع السعر
Surhomme (*n.m.*)
الرجل الكامل ، الرجل المثالى
Surhumain فوق قدرة البشر
effort — جهد فاق قدرة البشر
Surimposer زاد الضريبة
Surimpression (*n.f.*)
طبع أكثر من صورة فى لوحة واحدة
طبع فوق الطبع
Surintendant (*n.m.*) ناظر
— des finances
ـــ المالية ، ، المدير العام للمالية في النظام الفرنسى القديم)
Surlendemain (*n.m.*)
اليوم الثالث ، غداة اليوم الثانى
Surmenage (*n.m.*)
ارهاق ، أعياء ، تعب ، اجهاد ، انهاك
Surmonter (*v.*) تغلب على ، علا
— les obstacles تغلب على العقبات
Surnager طفا ، عام
Surnaturel فوق الطبيعة
Surnom (*n.m.*) لقب ، كنية
Surnommer (*v.*) لقب ، كنى
Surnuméraire زائد عن العدد ،
مستخدم لايتناول أجرا
Suroffre (*n.f.*)
عرض اكبر ، زيادة فى العرض الاول

Surpasser (*v.*)
جاوز ، فاق ، زاد عن الحد
l'émission est surpassée
زاد الاكتتاب عن الاصدار
Surpeuplé (*adj.*)
مكتظ بالسكان ، كثيف
Surpeuplement (*n.m.*)
زيادة السكان ، كثافة السكان
Surplus (*n.m.*) زيادة ، فضلة
— des bénéfices ـــ الارباح
au — ومع ذلك ، فضلا عن ..
Surprenant
مدهش ، مذهل ، محير
nouvelle —e نبأ مدهش ، مذهل
Surprendre (*v.*) باغت ، فاجأ
— la bonne foi de quelqu'un
خدع شخصا ، استغل حسن نيته
— une conversation
وقف على حديث بطريق المصادفة
— en flagrant délit ضبطه متلبسا
— une signature
حصل على امضائه بالحيلة
— la religion du tribunal
ادخل الغش على المحكمة ، خدعهـــا
— un voleur
فاجأ لصا ، ضبطه متلبسا بالسرقة
Surprime (*n.f.*)
علاوة القسط (مجمع)
Surprise (*n.f.*) مفاجاة ، بغته
— agréable ـــ سارة
Surproduction (*n.f.*)
زيادة الانتاج ، افراط الانتاج(مجمع)

Surélever (*suite*)
— un prix رفع ثمنا
— un mur
— جدارا أو حائطا ، علاه
Sûrement (*adv.*)
يقينا ، بكل تأكيد
Surémission
اصدار مبالغ فيه (للاوراق المالية)
Surenchère (*n.f.*)
المزاد العلى ، اعلاء المزاد (مجمع)
— du dixième زيادة العشر
adjudication sur —
مرسى المزاد بعد زيادة العشر
Surenchérir على المزاد
— du dixième قرر زيادة العشر
Surenchérisseur (*n.m.*)
مقرر زيادة العشر
Surérogation (*n.f.*)
مايفعله المرء فوق الواجب
Surestarie
مد أجل الشحن والتفريغ (مجمع)
مهلة اضافية لشحن البضائع او تفريغها
jour de —
اجل الشحن او التفريغ
— s (rémunération)
تعويض عن التاخير فى الشحن والتفريغ
V. Staries
Surestimation مبالغه فى التقدير
Surestimer بالغ فى التقدير
Sûreté (*n.f.*) امن ، ضمان
— de ses fonds ضمان اموله
— extérieure الامن الخارجى
— générale الامن العام
— individuelle — الفردى
— s générales
تأمينات عامة (مجمع)
— s personnelles
تأمينات شخصية (مجمع)
— s réelles — عينية (مجمع)
— s spéciales
تأمينات خاصة (مجمع)
attentat à la — de l'Etat
الاخلال بأمن الحكومة
mettre en — أمن ، وضع فى مكان حريز ، جعله فى مأمن
agent de la — (angl. *detective*)
مخبر ، بوليس سرى
police de - (angl. *detective force*)
شرطة الامن ، البوليس السرى
service de la — (angl. *criminal investigation department* ; *the C.I.D.* ; aux EU. *Federal bureau of investigations*).
ادارة الامن العام ، المباحث الجنائية
soupape de — صمام الامان
Surface (*n.f.*)
مسطح ، ظاهر الشىء ، الائتمان
un commerçant sans surface
تاجر غير ملىء
Surfaire غالى ، اشتط ، بالغ
— la valeur d'une action
— فى قيمة السهم

Suprême (*suite*)
honneurs — s جنازة الميت
pouvoir —
السلطة العليا التى لاسلطة بعدها
au — degré الى أقصى درجة
Sur على
— ce هذا ...
— le soir عند المساء
je jure sur l'honneur اقسم بشرفي
Sûr (*adj.*) مؤكد حقيقى
à coup — بكل تأكيد ، بدون شك
bénéfice — ربح مؤكد
mettre en lieu —
وضعه فى مكان حريز
le moyen le plus —
اضمن الوسائل
placement — توظيف مضمون
route — e طريق آمن
Surabondance (*n.f.*)
زيادة ، تزيد ، فيض كثرة و فرة
Surabondant زائد ، وافر ، كثير
détails — s
بيانات أو تفاصيل كثيرة أو وافرة
récolte — e محصول وافر
Suralimentation (*n.f.*)
تغذية زائدة أو مبالغ فيها
Surannation (*n.f.*)
وقف أو ابطال الاثر (للعقود)
Surannė أوقف اثره ، بطل ،
زال مفعوله ، عفى عليه الزمن

permis — رخيص زال أثره
أو أصبح باطلا (لفوات مدته)
Surarbitre الحكم المرجح
V. tiers - arbitre
Surassurance
تأمين المغالاة (مجمع)
Surate (du *Coran*)
سورة (من سور القرآن الكريم)
Surcharge (*n.f.*)
تحوير ، زيادة العبء ، زيادة الحمل
أو الثقل ، حمل فوق الطاقة
— de la prime زيادة القسط
— d'un registre تحوير فى دفتر
faire une — أجرى تحويرا
Surcharger حور ، اثقل العبء
أو الحمل ، اتعب ، ابهظ
— d'impôts ثقل بالضرائب ...
— un timbre-poste الغى طابع بريد
— un navire
حمل السفينة فوق طاقتها
— ses employés
ثقل موظفيه بالاعباء
— une ligne dans un acte
حور سطرا فى عقد
Surcroît (*n.m.*) زيادة
— de dépenses — فى المصروفات
— de travail — الاعمال
par — — ، فضلا عن ، فوق
Surdi-mutité الصم والبكم
Surdité (*n.f.*) الصمم
Surélever (*v.*)
رفع ، على ، زاد فى ارتفاع البناء

Supporter (*v.*) تحمل
— les conséquences تحمل التبعات
— les frais ـ المصروفات
— une perte ـ خسارة
Supposé مفترض ، غير حقيقي
contrat — عقد مفترض
enfant —
ولد منسوب لغير والديه
nom — اسم غير حقيقي
— que او فرضنا ..
Supposer افترض ، فرض ، قدر
— un complot
اخترع مؤامرة ، تخيل وقوعها
— un testament زور وصية
les droits supposent des devoirs
الحقوق يقابلها الواجبات
Supposition (*n.f.*)
تغيير ، افتراض ، وهم ، حدس
— gratuite افتراض لا أساس له
— de nom تغيير الاسم
— de part (ou d'enfant) ـ المولود
— de personne ابدال شخص بآخر
— de qualité تغيير الصفة
pure — محض افتراض
Suppôt (*n.m.*) خادم
— de Satan
رجل شرير ، رجل سوء أو امرء سوء
Suppression (*n.f.*)
ازالة ، الغاء ، تعطيل ، حذف ، قمع
— d'emploi الغاء الوظيفة
— d'état اخفاء النسب
— d'un journal تعطيل جريدة
— de part (ou d'enfant)
اخفاء الولد
— de la concurrence
ازالة المنافسة ، ابطالها
— d'un poste الغاء أو حذف وظيفة
Supprimer (*v.*)
الغى ، حذف ، عطل ، ابطل
— un droit de douane
ـ رسما جمركيا
— un impôt ـ ضريبة ، ابطلها
Suppuration (*n.f.*)
تقيح (مجمع)
Supputation
حساب ، عد ، تعديد
Supputer (*v.*) حسب ، عد
— les chances de succès d'un procès توقع كسب الدعوى
— les dépenses
حسب المصروفات ، قدرها
— les résultats probables
قدر النتائج المحتملة
Supra (préfixe) فوق
Suprarénale (glande —)
الغدة الكظرية (مجمع)
Suprasensible فوق الحس
Suprématie (*n.f.*)
سيادة ، هيمنة ، سلطة
— de la loi ـ القانون
Suprême (*adj.*)
رفيع ، عال ، سالم
cour — محكمة عليا
heure — لحظة الموت

Supérieur (*adj., n.m.*)
عال ، علو ، فائق ، اعلى ، راق
étage — العلو ، الطابق الاعلى
obéir à ses — s أطاع رؤساءه
ordre du — امر من الرئيس
tribunal — محكمة عليا
Supériorité (*n.f.*)
سمو ، رفعة الشأن ، علو ، تفوق
— de la loi
هيمنة القانون ، سيادة القانون
Superlatif (*adj.*) تفضيلى
Superposition (*n.f.*)
ركوب ، وضع شيء على غيره
(math.)
تراكب (فى الاشكال) (مجمع)
— des impôts ازدواج الضريبة
Superstition خرافة ، فأل ، تطير
Supplanter احتل محل غيره
— un produit rival
ازاح من السوق سلعة منافسة
Suppléance (*n.f.*)
انابة ، القيام مقام
آخر فى عمل أو وظيفة
Suppléant
قائم مقام ، نائب عن غيره فى الدائرة
juge — قاض احتياطى
Suppléer ناب عن ، سد
Supplément (*n.m.*)
تكملة ، ملحق ، اضافى
— de crédit
زيادة اعتماد ، اعتماد اضافى
— de prime قسط اضافى
— de prix زيادة الثمن
— à un journal ملحق جريدة
renvoyer une affaire pour — d'examen
أجل الدعوى لزيادة البحث
Supplémentaire (*adj.*) اضافى
angles — s (math.)
الزاويتان المتكاملتان (مجمع)
crédit — اعتماد اضافى
heures — s ساعات عمل اضافية
taxe — رسم اضافى
Supplétoire, Supplétif
متمم ، مكمل
serment — يمين متممة
Supplication توسل (مجمع)
Supplice (*n.m.*) عذاب ، تعذيب
le dernier — عقوبة الاعدام
— s éternels عذاب النار ، جهنم
Supplicié
الشقى بعد تنفيذ حكم الاعدام فيه
faire l'autopsie d'un —
أجرى التشريح للشقى الذى أعدم
Supplicier (*v.*)
اعدم ، نفذ حكم الاعدام
Supplier (*v.*) توسل الى ، ابتهل
Supplique (*n.f.*)
التماس ، عريضة ، استرحام
Support (*n.m.*) سند ، تكأة ، دعامة
— juridique — قانونى ، دعامة
قانونية ، سند من القانون
Supportable محتمل

Suivre (*suite*)
— le cours d'un fleuve
سار فى مجرى النهر ، تتبع مجراه
— un discours استمع الى خطاب
— une méthode
اتبع منهجا او طريقة
— un parti انضم الى حزب
— un procès تابع سير دعوى
— une profession
اتخذ له مهنة او حرفة
— un voleur لاحق لصا ، طارده
numéros qui ne se suivent pas
ارقام غير متتابعة
Sujet (*n.m., adj.*)
رعية ، خاضع ، عرضة ، موضوع
— de droit
اهل الحق ، صاحب حق
— du verbe (gram.) فاعل الفعل
— égyptien رعية مصرية
— à impôt خاضع للضريبة
— à détérioration عرضة للتلف
au — de بخصوص .. بشأن ..
être plein de son —
درس الموضوع درسا وافيا
mauvais —
شخص شرير ، فاسد السيرة
Sujétion (*n.f.*) خضوع ، تبعية
— à l'autorité — للسلطة
— aux lois — للقوانين
Sulfates سلفات ، كبريتات (مجمع)
Sulfureux كبريتوز
Sulfurique كبريتيك

Sultan (*n.m.*) سلطان
Sultanat (*n.m.*) سلطنة
Sunna (*n.f.*) السنة
— du Prophète — النبوية
Sunnite (*adj.*) سنى
rite — من اهل السنة
Superbe (*adj.*) فخم ، شامخ
Supercherie غش ، مكر ، حيلة ، خدعة ، خديعة ، احتيال
Superdividende (*n.m.*)
حصة ربح اضافية ، حصة ربح فوق العادة
Superfétation تزيد ، اسهاب
— de mots — فى الكلام
Superfétatoire (*adj.*)
argument —
حجة من باب التزيد ، على سبيل التزيد فى المحاجة
Superficiaire (*n.m.*)
صاحب القرار (مجمع) ، صاحب السطح
Superficie (*n.f.*) السطح ، المسطح
droit de —
حق ملكية المبانى والغراس ، حق القرار
Superficiel (*adj.*) سطحى
examen — بحث سطحى
plaie — le جرح سطحى
Superficies (*dr. rom.*)
السطح : كل ما يقام على الارض ويلتحق بها
Superflu زائد ، لاطائل من ورائه
donner son —
اعطى مايزيد عن حاجته

Suggestibilité ايحائية
Suggestion اقتراح ، ايعاز ، ايحاء
— hypnotique ايحاء مغنطيسى
Suicide (*n.m.*) انتحار
— par armes à feu et explosifs
ـ بالطلقات النارية والمفرقعات
— par écrasement ـ بالدهس
— par empoisonnement
ـ بالسم أو التسمم
— par instruments tranchants ou piquants
ـ بآلات حادة أو واخزة
— par pendaison ـ بالشنق
— par précipitation d'un lieu élevé
ـ بالقفز من مكان عال
— par strangulation ـ بالخنق
— par submersion ـ بالغرق
Suicider (**se**) انتحر
Suie (*n.f.*) سواد الدخان ، سناج
Sui generis من نوع خاص
contrat — عقد من نوع خاص
Sui heres وارث أصيل
Suisse سويسرى
Suite (*n.f.*) بعثة ، تتبع ، حاشية
— d'un roi حاشية الملك
à la — de la décision prise
على أثر القرار الذى أتخذ
à la — de votre demande
عقب الطلب الذى تقدمتم به ، بناء على طلبكم
droit de — حق التتبع
esprit de —
روح المواظبة أو الثبات
par — de
على أثر .. بناء على ..
tout de — فورا ، فى الحال
classement sans — ، حفظ ادارى ، بدون اتخاذ أى اجراء آخر
Suivant (prép.)
بناء على ، طبقا ، تبعا ، بموجب
— les instructions
بناء على التعليمات
— le mérite
حسب الاستحقاق أو الجدارة
— facture بموجب قائمة او فاتورة
— inventaire
بمقتضى جرد ، بناء على الجرد
— les usages حسب العادات
— que حسبما
Suivants (*compt.*) مذكورون
pertes et profits aux —
من الخسائر والارباح الى مذكورين
Suivi متصل ، ذو سياق ، متبوع
raisonnement bien —
حجة أو برهان أو تدليل متسق
Suivre (*v.*)
تبع ، تلا ، لحق ، تعقب
— une affaire تتبع قضية
— un conseil
اتبع نصيحة ، عمل بها
— un cours
استمع الى درس ، تابعه

Succomber (*suite*)
— dans un procès لخسر قضية
— à une maladie
توفى عقب مرض أو اثر مرض
Succulent لذايذ الطعم
Succursale (*n.f.*) فرع جـ فروع
Sucer (*f.*) مص ، رشف ، رضع
Sucre (*n.m.*) سكر
café sans —
قهوة بدون سكر (سادة)
Sucrerie (*n.f.*)
حلوى ، مصنع سكر
Sud (*n.m.*) القبلى ، الجنوب
Sud-est (*n.m.*) جنوب شرقى
Sud-ouest (*n.m.*) جنوب غربى
Suédois سويدى
Sueur (*n.f.*) عرق
gagner son pain à la — de son front
كسب قوته بعـرق جبينه ، كـد فى سبيل الحصول على قوته
Suffire (*v.*) كفى ، وفى
— à toutes ses obligations
وفى بجميع التزاماته
se —
كفى نفسه ، قام بحاجات نفسه
Suffisamment
كافيا ، بمقدار كاف
Suffisance (*n.f.*)
كفاية ، كفاءة ، جدارة ، ادعاء ، غرور
Suffisant كاف ، واف
somme — e مبلغ واف أو كاف

ton —
لهجة ادعاء أو غرور أو عجرفة
Suffocation (*n.f.*) اختناق (مجمع)
Suffrage (*n.m.*) انتخاب ، اقتراع
تصويت ، قبول ، رضى
— capacitaire ـ أصحاب المؤهلات
— censitaire
ـ من يملكون النصاب (من يدفعون ضريبة معينة)
— direct ـ مباشر
— indirect ـ غير مباشر
— majoritaire ـ بأغلبية الاصوات
— universel ـ عام
droit de — حق الانتخاب
donner son — اعطى صوته
être élu à l'unanimité des — s
انتخاب بالاجماع
obtenir des — s
حصل على أصوات
réunir tous les — s
حاز القبول عند الجميع
Suffragette (*n.f.*)
الاسم الذى كان يطلق قديما فى انجلترا على النساء المطالبات بحق التصويت فى الانتخابات
Suffragium (*dr. can.*)
رأى ، قرار ، صوت
— *hiearchae* قرار الرئيس الكنسى
Suggérer (*v.*) اقترح ، أوحى
— une résolution
اقترح حلا أو قرارا

Succession (*suite*)
— *ab intestat*
الميراث الشرعى ، تركة بدون وصية
— anomale
الارث خروجا على قواعد الوراثة (ايلولة بعض الاموال لوارث بعينه مفضلا على غيره ، دون مراعاة لنظام الوراثة ، ولاعتبارات تتعلق بمصدر المال الموروث)
— au trône
خلافة فى الملك ، توارث العرش
— bénéficiaire
تركة بشرط الجرد ، تركة معلق قبولها على شرط الجرد
— collatérale وراثة الحواشى
— directe
الوراثة المباشرة أو على عمود النسب
— en déshérence
تركة شاغرة ، بلا وارث
— future
ـ مستقبلة ، منتظرة (مجمع)
— immobilière
ـ مكونة من عقارات
— indivise
ـ على المشاع أو الشيوع
— jacente ـ لاوارث لها
— par souche وراثة الطبقات
— sous bénéfice d'inventaire
تركة معلق قبولها على شرط الجرد
— testamentaire الميراث الموصى به
— vacante تركة شاغرة
cas de — حالة ارث

droit à une — حق فى ميراث
droits de —
رسم الايلولة أو التركة
liquidation d'une —
تصفية أموال تركة
pacte sur — future
التعاقد على تركة مستقبلة أو منتظرة
partage d'une —
قسمة أموال تركة
recueillir une —
تلقى ميراثا أو تركة
renoncer à la —
تنازل عن التركة أو الميراث
transmissible par —
قابل للنقل بطريق الميراث

Successoral (*adj.*)
خاص بالميراث أو التركة
droit — قانون المواريث
impôt — ضريبة التركات
masse — e مجموع أموال التركة وما عليها من ديون

Succinct موجز ، وجيز ، مختصر
exposé —
بيان موجز ، عرض وجيز او مختصر
être — dans ses réponses
اوجز فى ردوده

Succinctement
باختصار ، بايجاز ، بصورة موجزة
résumer — un débat
اوجز المناقشة، قدم عنها بيانا مختصرا

Succomber زل ، سقط ، وقع
— à la tentation وقع فى التجربة

Subveuir (*suite*)
— à ses propres besoins
تكفل بمعاشه الخاص ، أعال نفسه
— aux frais — بالمصروفات
Subvention اعانة ، عون ، مساعدة
— s familiales
اعانات أو مساعدات عائلية
accorder une —
منح اعانة أو مساعدة
Subventionné (*adj.*) معان
journal — جريدة معانة
Subversif (*adj.*) ثورى ، هدام
doctrine — ve
تعاليم ثورية أو هدامة
Subversion (*n.f.*)
ابادة ، تخريب ، هدم ، قلب
— de l'Etat
قلب الحكومة ، أو نظام الدولة
Suc (*n.m.*) عصير ، عصارة
Succédané (*méd.*)
دواء أو عقار بديل
Succéder (*v.*)
تبع ، خلف ، عقب ، ورث ، حل محل
se — تتابع ، تعاقب
Succès (*n.m.*) فوز ، نجاح ، ظفر
Successeur الوارث ، الخلف
— anomal
وارث غير عادى (أى خروجا على نظام الوراثة لاعتبارات تتعلق بمصدر المال الموروث)
— irrégulier
الوارث الناقص (فى القانون الفرنسى الوارث الذى لايحق له تسلم أموال التركة الا باذن من المحكمة)
Successibilité (*n.f.*)
حق الخلافة أو الارث
Successible
اهل للخلافة أو الارث ، مستحق الارث
parents — s
اقارب مستحقون للارث
parents à un degré —
— فى درجة تسمح لهم بالاستحقاق للارث
Successif متعاقب ، متتابع
droit — حق الوراثة أو الارث
droits — s
رسوم أو ضرائب التركات
responsabilité des transporteurs — s مسئولية الناقلين المتعاقبين
Successio (*dr. rom.*)
التركة ، حق الارث ، الاستخلاف
— *in locum creditoris*
دعوى لحلول محل دائن
— *in rem*
اكتساب حق عينى على شيء معين (عن طريق الهبة أو الشراء أو الوصية)
— *in universum jus defuncti*
حلول الوارث محل المورث فى كافة حقوقه والتزاماته
Succession (*n.f.*)
تركة ، ميراث جـ مواريث ، تتابع ، تعاقب

Substitué (*suite*)
enfant — طفل مبدول
héritier — وارث حل محل غيره
Substituer
بدل ، أبدل ، استبدل شخصا بآخر
— un héritier
استبدل وارثا ، أحل وارثا محل غيره
se — à .. حل محل .. ناب عن
Substitut نائب ، قائم مقام
— adjoint مساعد نيابة
— de Parquet وكيل نيابة
— du Procureur général
وكيل النائب العام
Substitutio (*dr. rom.*)
الاحلال فى الاستحقاق (الذى يجيز للموصى أن يجعل وراثته فى عدة درجات يحل بعضها محل البعض على وجه التعاقب أو البداية كأن يقول فى وصيته : « اذا لم يرثنى فلان يكون فلان وارثى »
— *pupillaris*
الاحلال فى استحقاق الصغار
— *vulgaris*
الاحلال الاعتيادى فى الاستحقاق
Substitution (*n.f.*)
انابة ، ابدال ، تغيير
— d'enfant ابدال المولود
— d'héritier ـ الوارث
— de gage استبدال الرهن المنقول
— de mandataire
الانابة عن الوكيل ، التوكيل من الوكيل (مجمع)
— de part ابدال الطفل
— de personne
استبدال اسم شخص بآخر
— de testament ابدال الوصية
— fidéicommissaire
احلال وصائى ، احلال عهدى
— pupillaire
ـ فى استحقاق الصغار
— vulgaire الاحلال الاعتيادى
pouvoir de —
تفويض أو سلطة الاحلال ، حق الانابة
principe de — (*Ec. Pol.*)
قانون الاستبدال أو الاستعاضة (مجمع)
Substrat (*n.m.*) محل
Subterfuge (*n.m.*)
حيلة ، مخرج ، تخلص
user de —
استعمل الحيله ، لجأ الى الحيلة
Subtil دقيق ، لطيف ، نافذ
esprit —
نظر ثاقب ، فطن ، بصير
poison — سم ناقع
raisonnement —
حجة لبقة ، بالغة الدقة
Subtilité دقة ، رقة
Suburbain (*adj.*)
واقع فى ضواحى المدينة
populations — es
سكان الضواحى
Subvenir (*v.*)
أعان ، عاون ، ساعد ، دبر

Subrogé (*suite*)
— tuteur — مشرف على الوصي
demeurer — aux droits de
حل محل .. فى حقوقه
Subrogeant
الذى صدر عنه الحلول ، المحل
Subroger احل شخصا محل
آخر فى حق أو دعوى
— dans les droits du créancier
ـ شخصا فى حقوق الدائن
— des meubles à un immeuble
احل المنقولات محل العقار
Subséquent تال ، لاحق
conduite — e
السلوك اللاحق (فى تفسير المعاهدات)
testament — وصية لاحقة
Subside (*n.m.*) اعانة
accorder des — s منح اعانات
Subsidiaire (*adj.*) احتياطى
action — دعوى احتياطية
conclusions — s
طلبات من باب الاحتياط
moyens — s وسائل أو أوجه
احتياطية أو من باب الاحتياط
organes — s فروع ثانوية
Subsidiairement من باب الاحتياط
conclure — ابدى طلبات
احتياطية أو من باب الاحتياط
Subsistance (*n.f.*)
معاش ، قوت ، زاد ، مؤونة

Subsister (*v.*) ظل قائما ،
بقى ، دام ، استمر ، عاش
Substance (*n.f.*)
جوهر ، مادة ، ماهية الشيء
— de la chose
مادة الشيء ، جوهر الشيء
— corrosive (*méd.*)
ـ كاوية ، أكالة
— falsifiées مواد مغشوشة
— s amidonnées المواد النشوية
— s grasses المواد الدهنية
— s stupéfiantes
مواد مخدرة ، جواهر مخدرة
— s toxiques ـ أو جواهر سامة
en —
اجمالا ، بالاختصار ، الخلاصة
sans —
لاقوام له ؛ لاكنه له ؛ معدوم المعنى
Substantia (*dr. rom.*)
الجوهر ، المادة التى صنع منها الشيء ،
الشيء الحالى، الشيء المحدد بشرط
استعماله والغرض المعد من أجله
Substantialisme
مذهب الجوهرية
Substantiel (*adj.*)
جوهرى ، ذاتى ؛ أساسى ، أصلى
aliment — غذاء أساسى
qualité — le
صفة جوهرية او أساسية
Substitué
وكيل الوكيل (مجمع) ؛ مبدول
bien — مال مبدول

Subir (*suite*)
faire — الحق حمل ، جشم ، أنزل ب .. أخضع
Subit (*adj.*) فجائى ، مفاجىء
changement — تغيير فجائى
mort — e موت فجائى
Subitement (*adv.*)
فجأة ، بغتة ، على غير انتظار
Subjectif شخصى ، ذاتى ، عاملى
droit — حق شخصى
Subjectivement
من الوجهة الشخصية (للعقد) ، باطنا ، فى الداخل
Subjectivisme مذهب الذاتية
Subjectivité (*n.f.*)
الشخصية ، الذاتية ، العاملية
Subjuguer (*v.*)
اخضع بقوة السلاح ، قمع ، قهر
Sublimation تسامى ، اعلاء
Sublime (*adj.*) سام ، جليل
— porte الباب العالى
Submerger (*v.*) غمر
— le marché غمر السوق (بضاعة)
Submersion (*n.f.*) غرق
Sub modo
donation onéreuse —
الهبة بشرط العوض (مجمع)
Subordination التبعية
— économique ـ الاقتصادية
— juridique ـ القانونية
lien de — رابطة التبعية

Subordonné
ثانوى ، تابع ، مرؤوس
Subornation اغراء ، اغواء
— des témoins
حمل الشهود على الشهادة زورا
Suborner (*v.*) رشا
— un juré ـ محلفا
Suborneur (*n.m.*) راش
Subreptice
ماهو حاصل خفية وبطريقة غير مشروعة
pacte —
ميثاق او اتفاق سرى أو خفى
Subrepticement
بطريقة سرية وغير مشروعة ، خفية
dérober — des objets
سرق أو اختلس أشياء بطريقة سرية او خفية
Subrogateur مقرر ثان
acte — عقد يحل مقررا محل مقرر آخر او وصيا محل وصى اخر
Subrogatif (*adj.*)
متعلق بالحلول ، مترتب عليه الحلول
Subrogation (*n.f.*) حلول
— conventionnelle
حلول اتفاقى (مجمع)
— légale ـ قانونى (مجمع)
— réelle ـ عينى (مجمع)
paiement avec — وفاء مع الحلول
Subrogatoire
متعلق بالحلول ، خاص بالحلول
acte — عقد الحلول
Subrogé الحال محل غيره

Strictement بدقة
— confidentiel
سرى جدا ، سر لايجوز افشاؤه
— personnel شخصى محض
il est — défendu
انه محظور أو ممنوع منعا باتا
Stricto sensu بالمعنى الضيق
Strié (*adj.*) مخطط
Structure (*n.f.*)
هيكل ، بنيان ، تركيب، هيئة ،تكوين
— sociale التركيب الاجتم
Strychnine (*n.f.*)
استركنين (جوهر سام)
Studieux (*adj.*) مجد فى الدرس
Stupéfaction دهش ، ذهول
Stupéfiant (*adj., n.m.*)
مخدر ، مدهش ، مذهل للغاية
nouvelle — e
نبأ مدهش أو مذهل للغاية
substances — es
مواد أو جواهر مخدرة
trafic des — s
الاتجار فى المواد المخدرة أو المخدرات
Stupeur (*n.f*
دهشة شديدة ، ذهول
Stupide (*adj.*) غبى ، احمق
Stupidité (*n.f.*) غباء ، حماقة
Stupre (*n.m.*)
فجر ، عهر ، فسق ، عمل مخز
Style (*n.m.*);
اسلوب ، صيغة ، نمط
طريقة ، طراز ، انشاء

— diplomatique
ـ سياسى ، انشاء سياسى ، لغة سياسية
— de palais لغة المحاكم
— moderne طراز حديث
clause de — الشرط المألوف
Stylographe (*n.m.*) قلم حبر
Su (*n.m.*) علم ، معرفة ، اطلاع
au vu et au — de tous
على مرأى وبعلم الجميع
Sub (prefixe) تحت
Subalterne (*n.m.*) مرؤوس
Subconscience ما تحت الشعور
Subconscient
العقل الباطن ، تحت الشعور
Subdélégation
انابة ، انتداب ، تفويض
Subdivision (*n.f.*)
تجزئة ، تقسيم ، شعبة
Subir (*v.*) تحمل ، خضع لـ . . .
احتمل ، قاسى ، كابد
— un interrogatoire استجوب
— son jugement
تحمل العقوبة المقضى عليه بها
— une offense
اهين ، لحقت به اهانة
— une peine تحمل عقوبة
— une perte
تحمل خسارة ، أصيب بخسارة ، لحقت به خسارة
— un préjudice تحمل ضررا ،
أصيب بضرر ، لحق به ضرر

— *post mortem* استيعاد
لما بعد الموت (اشتراط ينتج آثاره بعد وفاة المشترط لصالح ورثته)
— *praetoria*
استيعاد فرضه الحاكم لنشوء رابطة التزام بين شخصين ، فى بعض الحالات التى نص عليها فى منشوره
Stipulation (*n.f.*)
استيعاد ، شرط ، اشتراط،مشارطة
— expresse اشتراط صريح
— pour autrui
مشارطة للغير ، استيعاد للغير(مجمع)
sauf — contraire
ما لم يوجد شرط مغاير ، الا اذا اشترط غير ذلك
Stipuler (*v.*) اشترط
— pour autrui — لمصلحة الغير
— une clause pénale
نص على شرط جزائى، اشترط جزاءا
Stock (*n.m.*)
المخزون ، الموجود رصيد
— de marchandises
المخزون من البضاعة، البضاعة الموجودة
— d'or
رصيد الذهب
— à l'inventaire
البضاعة الموجودة عند الجرد
Stockage (*n.m.*) تخزين
Stocker (*v.*) خزن
Stoïcien رواقى
Stoïcisme رواقية

Stoïque
شديد العزم، قوى الاحتمال، رواقى
Stomatite (*méd.*) التهاب الفم
Stop قف
Stoppage (*n.m.*) وقف ، حجز
— à la source حجز الضريبة
فى المنبع ، الجباية فى المصدر
Stopper (*v.*) أوقف
— un train — قطارا
— une étoffe رفى نسيجا أو قماشا
Store (*n.m.*) ستار
Strangulation (*n.f.*) خنق
Stratagème (*n.m.*) حيلة حربية
Stratège (*n.m.*)
قائد جيش ، القاضى الاول (في اليونان القديمة) خبير فى وضع الخطط الحربية
Stratégie علم الخطط الحربية
(مجمع) ، فن الحروب
Stratégique (*adj.*)
مبنى على خطة حربية
position — موقع « استراتيجى »
ملائم للخطة الحربية
Stratosphère (*n.f.*) فضاء خارجى
Stratum طبقة
Streptocoques
المكورات السبحية (مجمع)
Strict دقيق ، ضيق ، ملزم
— e neutralité الحياد الدقيق
devoir — فرض عين
interprétation — e
تفسير ضيق ، دقيق

femme — امرأة عاقر
mariage — زواج بلا نسل
terre — أرض جدباء
Stérilisation *(n.f.)* تعقيم (مجمع)
Stérilisé *(adj.)* معقم
lait — لبن معقم
Stérilité *(n.f.)*
عقم (مجمع) ، عقر ، جدب
Sterling *(n.m., adj.)*
جنيه انجليزى أو استرلينى
Stethoscope *(n.m.)*
سماعة الطبيب ، مسماع (مجمع)
Stevedore (acconier)
مقاول الشحن او التفريغ
Steward *(n.m.)*
رئيس السفرجية فى السفن
Stigmate *(n.m.)* اثر
— s de la maladie أثر المرض
Stigmatiser *(v.)*
خدش ، عيب ، وصم ، كوى بالنار
— un esclave fugitif
كوى بالنار عبدا هاربا
— le vice
فضح العيب أو الرذيلة ، ندد بها
Stimulant
محث ، محرض ، مقو ، منشط
Stimuler *(v.)* حث ، نشط
Stimulus *(n.m.)* منبه ، مؤثر
V. Excitant.
Stipendiaire مستأجر

terres — s *(dr. rom.)*
الاراضى الديوانية والخراجية(مجمع)
troupes — s
عساكر أو جنود من المرتزقة
Stipendié *(adj.)* أجير
Stipendier أجر او استأجر
Stipulant
مشترط ، مستوعد (مجمع)
Stipulari *(dr. rom.)*
استيعاد المدين (أخذ تعهد شفوى منه لصالح الدائن)
Stipulatio *(dr. rom.)* تعهد ، استيعاد، اشتراط، المشارطةالشكلية عقد المشارطة
— aliquem sisti
تعهد باحضار المدعى عليه امامالقاضى أو الحاكم فى اليوم المحدد
— amplius non agi
تعهد الوكيل عن الموكل بعدم اتخاذ أى اجراء منهذا الاخير ضد المدين
— cautionalis
استيعاد صالح للضمان
— cum morira
استيعاد عند الوفاة (اشتراط ينتج اثره عند وفاة المشترط)
— duplae تعهد البائع برد ضعف الثمن فىحالة نزعاليد او استحقاق الغير للشىء المبيع
— judicialis
استيعاد يرمى الى ضمان تنفيذ حكم
— poenae شرط جزائى يتعهد به الواعد فىحالةعدمتنفيذ وعدهالاصلى

Statisticien عالم في علم الاحصاء
Statistique (*n.f., adj.*)
احصاء ، احصائية ، احصائى
— appliquée — تطبيقى
— s criminelles احصاءات جنائية
— douanière احصاء جمركى
— s hebdomadaires
احصاءات أسبوعية
Statu ante bellum
الرجوع الى الحالة التى كانت سائدة قبل الحرب
Statu quo الحالة الراهنة
Statue (*n.f.*) تمثال ج تماثيل
Statuer فصل ، بت ، حكم ، أمر
— au fond — فى الموضوع
— d'urgence
فصل على وجه السرعة (مجمع)
— sur le différend
فصل فى الخلاف أو النزاع
Stature (*n.f.*) قامة ، هيئة
Status (*dr. rom.*)
حال الشخص (مجمع)
Statut (*n.m.*)
نظام ، قانون أساسى ، قانون ، لائحة
— des fonctionnaires نظام الموظفين
— de la personne
حال الشخص (مجمع)
— légal نظام قانونى
— personnel احوال شخصية ، قانون الاحوال الشخصية
— réel نظام عينى ، احوال عينية ، أحكام المعاملات (مجمع)

— s d'une société
نظام الشركة ، قانونها الاساسى
Statutaire تأسيسى (مجمع) ، نظامى ، منصوص عليه فى نظام الشركة
gérant —
المدير التأسيسى (مجمع)
dividende —
حصة الربح التأسيسية
réserve —
احتياطى نظامى أو تأسيسى (مجمع)
Statutum (*dr. can.*) قانون ، فرض
Steamboat مركب بخارى
Stellage (*n.m.*) تأييد المشارطة ، صفقة جزائية ترددية (مجمع)
Stellionat (*n.m.*) بيع ملك الغير أو رهنه (تصرف تدليسى)
Stellionataire (*n.m.*)
بائع أو راهن ملك الغير
Stencil (*n.m.*)
ورق مشمع يستعمل فى الطباعة
Sténodactylographe
مختزل وكاتب على الالة الكاتبة
Sténographe (*n.m.*)
مختزل ، كاتب اختزال
Sténographier (*v.*)
اختزل ، كتب بطريقة الاختزال
— un discours — خطابا
Sténose (*méd.*) ضيق
Stérile عاقر ، أجدب ، عقيم ، غير منتج أو غير مثمر
discussion —
مناقشة غير منتجة ، عقيمة

Stabilisation (*n.f.*) تثبيت
— de la monnaie ــ النقد
Stabiliser (*v.*) ثبت
— les prix ــ الاسعار
Stabilité (*n.f.*) ثبات ، استقرار
— des changes
استقرار أسعار مبادلة النقد
— d'un emploi ثبات وظيفة
— de l'Etat ثبات او استقرار الدولة
Stable (*adj.*) ثابت
اتزان مستقر (مجمع)
équilibre —
monnaie — عملة ثابتة
Stade *n.m.*) طور ، مرحلة ، ملعب
Stage (*n.m.*) تمرين (مجمع)
مدة التمرين أو الدراسة
faire un — أمضى مدة التمرين
Stagiaire تحت التمرين
avocat — محام تحت التمرين
Stagnant (*adj.*) راكد
Stagnation ركود (مجمع)
— des affaires ــ الاعمال
— des eaux ــ المياه
Standard (*n.m.*) عيار (مجمع)
وحدة النوع ، نموذج ، مقياس
Standardisation (*n.f.*)
تماثل ، توحيد النمط (مجمع)
— dans la fabrication
ــ المواصفات فى الانتاج ، توحيد النمط فى وسائل الصناعة

Standing (*angl.*) مستوى المعيشة
Staries أجل الشحن أو التفريغ ، مهلة لشحن البضائع او تفريغها
(jours de planche)
ميعاد السقالة (مجمع)
V. Contrestaries, surestaries.
Station (*n.f.*) محطة ، موقف
— balnéaire ــ للحمامات البحرية
— de radiodiffusion
ــ الاذاعة اللاسلكية أو الاثيرية
— de chemin de fer
ــ السكك الحديدية
— thermale ــ مياه معدنية
Stationnaire (*adj.*)
واقف ، غير متغير ، ثابت ، ساكن
cours — أسعار ثابتة ، غير متغيرة
état —
حالة ساكنة ، لاتتقدم ولا تتأخر
Stationnement (*n.m.*)
وقوف ، وقف ، توقف
— en rade
ــ السفينة فى الميناء أو المرفأ
— sur la voie publique
ــ فى الطريق العام
Stationner (*v.*) وقف
Statique (*n.f.*) علم توازن القوى ، علم الاستاتيكا (مجمع)
Statique (*adj.*) متزن ، ساكن
électricité —
كهربا احتكاكية او ساكنة

Spiritualisme (*n.m.*)
المذهب الروحانى
Spirituel (*adj.*) روحى ، روحانى
conseil — المجلس الروحى
pouvoir — (opp. à temporel)
السلطة الروحية ، السلطة الدينية
réponse — le
رد لطيف ، رد ينطوى على الفكاهة
Spiritueux كحولى
proscrire les —
حظر تعاطى المشروبات الروحية
Spirochétose (*méd.*)
مرض السبيروخيت
Splendeur جلال ، عظمة ، فخامة
Splendide (*adj.*)
فخم ، عظيم ، رائع
Spoliateur مغتصب
mesure spoliatrice اجراء ينطوى
على الغصب أو السلب والنهب
Spoliation (*n.f.*)
اغتصاب ، سلب ، نهب
Spolier (*v.*)
اغتصب ، غصب ، سلب ، نهب
Spondeo (*dr. rom.*) هل قبلت ؟
Spondesne (*dr. rom.*) نعم قبلت
Spondere (*dr. rom.*)
وعد (لاينعقد الا بالتفوه بألفاظ معينة ارتسامية)
Spongieux (*adj.*) اسفنجى
Sponsalia (*dr. rom.*)
الخطبة (فى الزواج)

— *largitas*
هدية الخطبة ، هبة الخطبة
Sponsus, sponsa (*dr. rom.*)
الخطيب ، الخطيبة
Sponsio (*dr. rom.*) وعد
Sponsor (*dr. rom.*) واعد ، ضامن
Spontané (*adj.*) تلقائى ،
من تلقاء النفس ، اختيارى .
aveu —
اقرار أو اعتراف اختيارى
combustion — e
اشتعال تلقائى (مجمع)
paiement — سداد اختيارى
génération — e النشوء الذاتى
Spontanéité تلقائية
Spontanément طوعا ، اختياريا
faire — une concession
تنازل عن شىء طوعا أو من تلقاء نفسه
Sporadique
غير معد ، غير وبائى ، منعزل
maladie existant à l'état —
مرض موجود بشكل غير وبائى ، لم ينتشر بعد
Sport (*n.m.*)
رياضة ، العاب رياضية
Sportif (*adj.*) رياضى
Sportsman (*n.m.*)
رياضى ، من هواة الرياضة البدنية
Squelette (*n.m.*) هيكل
— d'un navire — السفينة
Squelettique (*adj.*) هيكلى
maigreur — نحافة شديدة

Species (*dr. rom.*) شيء معين بالنوع
— *nova* شيء جديد (شيء اتخذ شكلا جديدا وذاتية خاصة تميزه عن المادة الاولى التي صنع منها)
Spécieux (*adj.*) مموه
argument —
حجة مموهة ، شبهة
Spécification (*n.f.*)
تخصيص ، تحويل ، استصناع
Spécificité نوعية ، ذاتية
— du droit fiscal
ذاتية قانون الضرائب
V. Spécialité.
Spécifié مخصص ، معين
non — خالي من الايضاح
Spécifier (*v.*) خصص ، عين
la loi ne peut pas — tous les cas
لايستطيع القانون أن يعين جميع الاحوال
Spécifique
نوعي ، معين ، جنسي ، خاص ب. .
différences — s
فروق نوعية (مجمع)
droits — s رسوم نوعية
médicament — contre la fièvre paludéenne
دواء مخصص لعلاج حمى الملاريا
pouvoirs — s سلطات خاصة
Spécimen (*n.m.*) نموذج ، عينة
— de la signature ـ من الامضاء
numéro — d'un journal
عدد نموذجي من صحيفة او جريدة

Spectacle ملهى ، منظر ، ملعب
— pénible منظر مؤلم
salle de — قاعة للعرض
Spectateur (*n.m.*) متفرج
Spectre (*n.m.*) شبح
(phys.) طيف
— de la famine شبح المجاعة
Spéculateur (*n.m.*) مضارب
Spéculatif (*adj.*) علمي ، نظري
sciences — ves العلوم النظرية
Spéculation مضاربة ، نظر
— illicite مضاربة غير مشروعة
— s hasardeuses
مضاربات خطرة
Spéculer ضارب (في البورصة)
— à la hausse ـ على الصعود
— à la baisse ـ على النزول
Speech (*angl.*)
خطاب يلقى في المناسبات
Sperme (*n.m.*) نطفة (مجمع)
Sphère (*n.f.*) كرة ، دائرة ، منطقة
— d'influence منطقة أو دائرة نفوذ
Sphérique (*adj.*) كروي ، كري
Sphincter (*n.m.*) (*méd.*)
العاصرة (مجمع)
Sphinx (*n.m.*) أبو الهول
Spina bifida (*méd.*)
استسقاء النخاع الشوكي
Spiral (*adj.*) حلزوني (مجمع)
Spiritisme (*n.m.*)
تحضير الارواح ، مخاطبة الارواح

— de l'argènt à quelqu'un
ابتز مالا من شخص ما
Souvenir *(n.m.)* ذكرى ، تذكار
— confus
ذكرى غامضة ، غير واضحة
Souvent *(adv.)*
غالبا ، كثيرا ، مرارا
Souverain سيد ، ملك
— absolu سيد أو ملك مطلق
— constitutionnel ملك دستورى
— pontife الحبر الاعظم ، البابا
jugement —
حكم نهائى ، لامعقب عليه
remède — علاج ناجع ، شاف
(monnaie) جنيه ذهب انجليزى
Souverainement غاية ، جدا
la Cour de cassation juge —
محكمة النقض تحكم بلا معقب على أحكامها ، نهائيا
Souveraineté *(n.f.)* سيادة
— absolue ـ مطلقة
— du peuple ـ الشعب
— extérieure ـ خارجية
— héréditaire
عرش وراثى ، مملكة وراثية
— intérieure سيادة داخلية
— nationale ـ قومية
— territoriale ـ اقليمية
acte de —
عمل من أعمال السيادة
pleine — سيادة تامة
Soyeux حريرى

Spacieux *(adj.)* رحب ، متسع
Spado *(dr. rom.)* خصى
Spasme *(n.m.)*
تقلص (مجمع) ، تشنج
Spasmodique *(adj.)*
تقلصى (مجمع)
Spatial مكانى
Spatium deliberandi *(dr. rom.)*
مهلة أو ميعاد للمداولة
Spécial خاص ، خصوصى
procuration — e تفويض خاص
Spécialement خاصة ، خصوصا
Spécialisation
تخصص ، تخصيص
— de la peine تخصيص العقوبة
— horizontale *(Ec. pol.)* ـ افقى
— verticale ـ رأسى
Spécialiser *(v.)* عين بدقة
se — تخصص
Spécialiste اخصائى
Spécialité *(n.f.)*
(règle de la)
الخصوصية ، قاعدة الخصوص
— administrative ـ الادارية
— budgétaire التقيد بأبواب الميزانية ، تخصيص الميزانية
— de l'exercice
خصوص السنة المالية (مجمع)
— de l'hypothéque
تخصيص الرهن العقارى أو الرسمى (مجمع)
V. Spécificité.

Sous-officier صف ضابط
Sous-ordre توزيع فرعى ، تابع
Sous-palan تحت الروافع
(فى تفريغ البضائع من السفن)
Sous-préfecture (*n.f.*)
مقاطعة فرعية ، مركز (فرنسا)
Sous-preneur
المستأجر من الباطن (مجمع)
Sous-produit (*n.m.*) ناتج ثانوى
Sous réserve
تحت شرط ، مع الاحتفاظ
Sous-secrétaire (*n.m.*)
— d'Etat وكيل وزارة
Sous seing
acte — privé عقد عرفى
Soussigné الموقع أدناه
je — انا الموقع أدناه
Sous-sol (*n.m.*)
باطن الارض ، كانتين (مجمع)
Sous-titre (*n.m.*)
جزء ، قسم أو فصل من كتاب،عنوان ظـاهر تحت العنـوان الاصلى ، الحا شية السينمائية (ترجمة على الشريط)
Soustraction (*n.f.*) طرح
— des pièces سرقة المستندات
— frauduleuse اختلاس
Soustraire (*v.*)
طرح ، انقص من ، سرق
— des documents سرق مستندات
— quelqu'un à un responsabilité
جنب شخصا ما مسئولية، أعفاه منها

se — au châtiment
أفلت من العقاب
se — au paiment des impôts
تهرب من سداد الضرائب
Soute (*n.f.*) عنبر
— à charbon ـ الفحم (فى السفن)
Soutenable ممكن التمسك به ، ممكن تأييده أو الدفاع عنه
Soutenance (*n.f.*)
تأييد الشىء أو الدفاع عنه ، المدافعة عن نظرية أو رسالة علمية
Soutènement تعزيز ، تأييد
— de compte
تأييد الحساب ، تعزيزه بالمستندات
mur de —
جدار ساند ، دعائم البناء (مجمع)
Souteneur (*n.m.*) قواد
Soutenir (*v.*) أيد ، ثبت ، سند
— une attaque صمد للهجوم
— les cours ثبت الاسعار
— ses droits
دافع عن حقوقه ، تمسك بها ، أيدها
— une famille ساعد عائلة ، أنفق عليها ، كفل لها أسباب العيش
— son rang حافظ على مكانته
Souterrain (*n.m.*)
باطن الارض ، جوف الارض
eaux -es مياه جوفية
Soutien (*n.m.*) سند ، دعامة
— de famille
ـ العائلة ، عائل الاسرة ، عمادها
Soutirer (*v.*) ابتز

— de l'assurance
طالب التأمين (مجمع)
— s d'assurances (angl. *underwriters*) سماسرة التأمين بالاكتتاب
Souscription اكتتاب (مجمع)
— à une émission d'actions
ـ فى اصدار اسهم
— publique ـ عام
ouvrir une — افتتح اكتتابا
régler sa —
سدد قيمة ما اكتتب به
Souscrire (*v.*)
اكتتب ، وقع بامضائه على عقد للتصديق او الموافقة عليه ، قبل
— à titre irréductible
اكتتب فى اسهم بصفة نهائية بدون انتقاص فى عددها
— à titre réductible
اكتتب فى اسهم بحيث يمكن انتقاص عددها حسب جملة المكتتبين
— une obligation
امضى الموافقة على التزام
— un billet à ordre
امضى سندا اذنيا ، حرر سندا اذنيا
— à un arrangement قبل تسوية
Sous cutané تحتجلدى
Sous-délégué (*n.m.*)
نائب النائب ، مندوب او وكيل او النائب
Sous-diaconat (*n.m.*)
درجة الشماس (الرسائلى)
Sous-diacre شماس (رسائلى)

Sous-directeur (*n.m.*)
نائب المدير ، وكيل الادارة
Sous-doyen نائب العميد
Sous-entendre (*v.*) اضمر ، ضمن
Sous-entendu (*adj.*)
المفهوم ضمنا ، المضمن
Sous-entrepreneur (*n.m.*)
مقاول من الباطن (مجمع)
Sous-estimation (*n.f.*)
التقدير باقل من القيمة
Sous-ferme (*n.f.*)
اجارة الارض الزراعية من الباطن
Sous-gouverneur (*n.m.*)
نائب المحافظ ، وكيل المحافظة
Sous-ingénieur (*n.m.*)
نائب المهندس ، مساعد المهندس
Sous-inspecteur (*n.m.*)
نائب المفتش ، وكيل التفتيش
Sous-intendant (*n.m.*)
نائب ناظر ، وكيل ناظر
Sous-jacent واقع تحت الشىء ، اسفل الشىء ، الشىء المستكن
Sous-lieutenant ملازم
Sous-locataire (*n.m.*)
مستأجر من الباطن
Sous-location الايجار من الباطن
Sous-louer (*v.*)
اجر من الباطن ، استأجر من الباطن
Sous-main (*en*) سرا ، خفية
Sous-marin (*n.m.*) غواصة ، تحت سطح الماء
Sous-oeuvre (*adj.*)
تحت الجدار ، فى اساس البناء

Sous-acquéreur المشترى الثانى ، مكتسب الملكية الثانى
Sous-affermer أجر من الباطن
Sous-affrètement الشحن او تأجير السفينة من الباطن
Sous-agence توكيل فرعى
Sous-aide (*n.m.*) مساعد أو معاون (تحت امرة غيره)
Sous-aliénation (*n.f.*) التصرف الثانى ، البيع الثانى
Sous-amendement تعديل ثان
Sous-arrondissement قسم فرعى او صغير فى ولاية
Sous-assurance (*n.f.*) تأمين البخس (مجمع)
Sous-bail (*n.m.*) اجارة من الباطن ، ايجار من الباطن
Sous-bailleur مؤجر من الباطن
Sous-caution كفيل الكفيل (مجمع)
Sous-chef نائب الرئيس ، الوكيل
Sous-comité لجنة فرعية
Sous-commission (*n.f.*) مجلس فرعى ، لجنة فرعية
Sous-consommation (*n.f.*) قلة الاستهلاك (مجمع)
Sous-contribution قسمة فرعية
Souscripteur مكتتب ، محرر
— d'un billet à ordre محرر السند الاذنى
— d'actions مكتتب فى الاسهم

le travail est une — de richesse العمل مصدر للثروة
Sourcil (*n.m.*) حاجب العين
Sourd اصم
— muet ـ ابكم
Sournois (*adj.*) مراء
Sourire (*n.m.*) ابتسامة
Souris (*n.f.*) فأر جـ فيران
Sous (*prép.*) تحت
— ce rapport من هذه الناحية
— clé مغلق
— condition تحت شرط
— déduction مع خصم ، مع استبعاد
— enveloppe داخل مظروف
— la main فى متناول اليد
— les drapeaux مجند
— le règne de فى عصر (ملك)
— palan تحت الروافع
— peine (de sanctions) والا
— peu عما قليل ، بعد وقت قصير
— presse تحت الطبع
— prétexte بحجة ، بدعوى ، بمقولة
— réserve تحت شرط أو تحفظ
— réserve des dispositions de l'art. مع مراعاة أحكام المادة
passer — silence كتم
prendre — sa protection وضع تحت حمايته

— des échantillons عرض عينات
— un peuple اخضع شعبا
— sa condidature (à un poste)
تقدم لوظيفة
— une proposition
عرض او قدم اقتراحا
— un produit à l'analyse
حلل منتجا ، اجرى عليه تحليلا

Soumis (*adj.*)
معروض ، خاضع ، مطبع
bénéfices — à l'impôt
ارباح خاضعة للضريبة
cas — حالة معروضة
fille — e بغى

Soumission (*n.f.*)
خضوع، اذعان ، طلب، عرض، طاعة
les rebelles firent leur —
خضع الثوار

Soumissionnaire مقدم الطلب

Soumissionner قدم طلبا
— à une adjudication
قدم عرضا فى مزايدة او مناقصة

Soupape (*n.f.*) سمام

Soupçon (*n.m.*) شبهة ، ريبة
les — s pèsent sur lui
تحوم حوله الشبهات ، واقع تحت الشبهات

Soupçonner
شك ، اشتبه ، ارتاب
— quelqu'un d'un crime
اتهم شخصا بارتكاب جريمة

Soupçonneux
مرتاب ، كثير الشكوك والظنون

Soupe (*n.f.*) حساء

Soupente (*n.f.*) تخت ، (صندرة)

Souper (*n.m.*) العشاء

Soupeser (*v.*)
رفع ثقلا باليد لترجيح وزنه، وازن

Soupir (*n.m.*) زفرة ، نهدة
rendre le dernier —
لفظ النفس الاخير

Souple (*adj.*) لين ، مرن
méthodes — s وسائل مرنة

Souplesse (*n.f.*) مرونة ، لين
— de caractère
دماثة الخلق ، لين العريكة

Source (*n.m.*)
مصدر ، منبع ، اصل
— contractuelle d'obligation
مصدر تعاقدى للالتزام
— d'énergie
مبعث أو مصدر الاقتدار (مجمع)
— d'obligation non contractuelle
مصدر غير تعاقدى للالتزام
— formelle
المصدر الرسمى (مجمع)
— productive d'obligation
مصدر منشىء لالتزام
— s du droit
مصادر القانون (مجمع)
— s législatives مصادر تشريعية
tenir une nouvelle de bonne —
تلقى نبأ من مصدر موثوق به

Soudure *(n.f.)* لحام
Souffle *(n.m.)* نفس ، نفث
retenir son — حبس انفاسه
n'avoir qu'un — de vie
كان فى الرمق الاخير
Soufflet *(n.m.)*
(de forge) منفاخ الحداد
(giffle) صفعة
Souffleter *(v.)* صفع
Souffrance *(n.f.)* ألم ، عذاب
affaires en —
اعمال معطلة او معلقة
effet en —
كمبيالة لم تسدد قيمتها بعد
Souffrant *(adj.)* متألم ، مريض
Souffrir *(v.)* تألم
— la faim et la soif
قاس الجوع والعطش
ne pouvoir — quelqu'un
لا يحتمل شخصا
les cultures ont souffert
اصيبت المزروعات بتلف
Soufisme صوفية ، تصوف
V. Mysticisme.
Soufre *(n.m.)* كبريت
V. Sulfureux.
Souhait *(n.m.)* أمنية ، رغبة
— s de bonne fête تهاني العيد
marcher à — سار على ما يرام
Souhaitable *(adj.)*
مستحسن ، مرغوب فيه

Souhaiter *(v.)*
تمنى ، رغب ، تعشم
— du bien دعا لفلان
— du mal. دعا على فلان
Souiller *(v)* لوث ، لطخ ، دنس
Souillure *(n.f.)* دنس ، نجس
V. Impureté.
Souk *(arabe) (n.m.)* سوق
Soûl (saoul) سكران ، ثمل
Soulager *(v.)*
ساعد ، نفس ، فرج ، خفف عن
— les malheureux
ـ البؤساء ، فرج او نفس عنهم
Soulèvement *(n.m.)*
هياج ، عصيان
— armé عصيان مسلح
Soulever اثار ، حرض ، هيج
— une exception
ـ او ابدى دفعا فرعيا
— le peuple ـ الشعب ، هيجه
— la question de confiance
طرح الثقة
— une question اثار مسألة
se — contre ثار على ، تمرد على
Soulier *(n.m.)* حذاء
Souligner وضع خطا تحت
عبارة ، استلفت ، استرعى
Soulte معدل (فرق الانصبة)
— d'échange ـ المقايضة
— de partage ـ القسمة
Soumettre *(v.)*
عرض ، قدم ، اخضع ، قهر

Sophistique مغالطية
Soporifique (*adj.*) مخدر ، منوم
drogue — عقار منوم
livre — كتاب ممل
Sorcier (*n.m.*) ساحر
ordide قذر
Savarice — بخل مفرط
Sort (*n.m.*) قرعة ، مصير ، قدر
— des armes مصير القتال
choisir par le —
الاختيار بطريق القرعة
tirage au — عملية الاقتراع
Sortant خارج بالقرعة
administrateur —
عضو مجلس الادارة الخارج
Sorte (*n.f.*) نوع
de — que بحيث
de la — هكذا
de telle — بطريقة
en quelque — كأنه
toute — أنواع
toute — de souffrance
ألوان العذاب
Sortie (*n.f.*) المنصرف ، الخروج
— de caisse — من الصندوق
à l'entrée et à la —
للوارد وللمنصرف ، عند الدخول والخروج
droits de — رسوم الصادرر
Sortir (*v.*) خرج
— de la question — عن الموضوع
— du port — من الميناء
— du sujet خرج عن الموضوع
ce jugement sortira son plein effet هذا الحكم نافذ بكافة آثاره
Sortitio (*dr. rom.*) قرعة
S.O.S. (*angl.* Save our souls)
اشارة الاستغاثة (فى حالة الخطر)
Sot (*adj.*) ابله ، احمق
Sou جزء من عشرين من الفرنك
être sans le — اصبح صفر اليدين
Soubassement (*n.m.*)
أسفل الجدار أو الحائط
Souche (*n.f.*) سلاله
— d'un carnet de chèques
كعب دفتر الشيكات
partage par — s قسمة الطبقات
Souchetage الكشف عن غابة بعد الشجر المقطوع فيها
Soucier (se) اهتم ، اكترث له
il ne se soucie de rien
لم يهتم بشيء
Soucieux مهموم ، مشغول البال
Soucoupe (*n.f.*) طبق
Soudain (*adj.*, *adv.*)
فورا ، فى الحال ، فجاة ، لفتة
mort — e
موت فجائى ، موت الفجاة
Soudanais سودانى
Soude (*n.f.*) صودا
— caustique كاوية
Soudoyer (*v.*) رشا
— des assassins
استأجر القتلة (لارتكاب جريمة)

— simple انذار بسيط
— verbale ــ شفوى
Somme (*v.f.*) مبلغ
— assurée مبلغ التأمين (مجمع)
— d'argent ــ من النقود
— forfaitaire ــ اجمالى او جزافي
— s dues au Trésor public
المبالغ المستحقة للخزانة العامة (مجمع)
— totale (*stat.*) مجموع اجمالى
— toute الخلاصة ؛ حاصل الكلام
en — الخلاصة ؛ مجمل القول
payer une forte —
دفع مبلغا كبيرا
Sommeil (*n.m.*) النوم
maladie du —(*méd.*) مرض النوم
Sommer (*v*) انذر
— un débiteur ــ مدينا
Sommet (*n.m.*) قمة ؛ ذروة ؛ ذرى
— des grand urs
المجد ؛ العلى ؛ المعالى
Sommité (*n.f.*) قطب . عالم كبير
Somnambule (*n.m*)
من يمشى ويتكلم وهو نائم
Somnanbulisme (*n.m.*)
نوم حركى ؛ النومشة
Somnifère (*méd.*) منوم
Somptuaire (*adj.*) كمالى
dépenses — s مصروفات كمالية
Somptueux فاخر ؛ فخم

Son (*n.m.*)
صوت جـ اصوات ؛ دوى ؛ رنة
(du blé) نخالة (قمح)
Sondage (*n.m.*)
جس ؛ سبر ؛ كشف
— de l'opinion publique
ــ نبض الرأى العام
tuyau de — انبوبة الكشف
— des colis (douane جس الطرود
Sonder (*v.*) جس ؛ سبر
— une plaie ــ او اجتس الجرح
— un prévenu
حاول كشف سر المتهم او استكناه ما يخفيه فى صدره
— le terrain تحرى حقيقة الوضع ؛ كشف عن معدن الارض بالمسبار
Songe (*n.m.*) حلم ؛ رؤيا
V. Rêve
Sonnant رنان
espèces — es
العملة الرنانة ؛ النقود المعدنية
Sonnerie (*n.f.*)
جرس ؛ صوت الجرس
Sonnette (*n.f.*) جرس صغير
Sonore (*adj.*) رنان ؛ صوتى
vibrations — s
اهتزازات صوتية (مجمع)
Sophisme (*n.m.*)
سفسطة ؛ مغالطة ؛ قياس فاسد الاساس
Sophiste سوفسطائى ؛ مغالط

Solidité صلابة ، متانة ، شدة
(solidarité) (*dr. ancien*) تضامن
— du crédit متانة الائتمان
Solitaire وحيد ، منعزل
Solitude (*n.f.*) وحدة ، عزلة
Sollicitation (*n.f.*)
سعى ، طلب ، التماس ، رجاء ، ترغيب
Solliiter (*v.*)
التمس ، طلب ، سعى ، حث، اغرى
— un congé طلب اجازة
— un renvoi de l'affaire
طلب تأجيل الدعوى
— l'attention استرعى النظر
Solliciteur (*n.m.*)
مستحث ، ملتمس ، طالب ، ساع
Sollicitude (*n.f.*)
عناية ، اعتناء ، اهتمام
Solubilité (*n.f.*)
ذوبانية ، ذائبية (مجمع)
Soluble قابل للذوبان
problème — مسألة قابلة للحل
Solutio (*dr. rom.*)
وفاء التزام ، ابراء من دين
Solution (*n.f.*) حل ،محلول
— de continuité
عدم اتصال ، قطع
— des problèmes internationaux
حل المشاكل الدولية
affaire demandant une — urgente
مسألة تتطلب حلا سريعا او عاجلا
Solvabilité (*n.f.*) يسار

— d'un commerçant
ـ التاجر ، قدرته على الوفاء
Solvable موسر ، ملىء (مجمع)
débiteur — مدين موسر أو ملىء
Solvens الدافع (مجمع)
Sombre (*adj.*) قاتم ، مظلم
avenir — مستقبل مظلم
Sombrer (*v.*) غرق ، هلك
le navire a sombré
غرقت السفينة
Sommaire (*adj., n.m.*)
موجز ، وجيز ، مختصر ، جزئى
— d'un livre ملخص كتاب
en matière — فى مادة جزئية
éta — de la situation
بيان موجز عن الحالة
exécution — اعدام بلا محاكمة
juge — القاضى الجزئى
procédure — اجراء موجز
tribunal de just ce —
محكمة المواد الجزئية
Sommairement *adv.*)
بصورة موجزة ، باختصار
Sommation (*n.f.*) انذار (مجمع)
— à la foule ـ الجمهور بالتفرق
— au tiers détenteur ـ الحائز
— de payer ou de délaisser
ـ بالدفع أو التخلية (مجمع)
— respectueuse
انذار توقرى أو احترامى (يرسله الابن البالغ لابيه يسأله الموافقة على زواجه والا استغنى عن هذه الموافقة)

— un compte (balancer) ـ حسابا
— un découvert ـ حسابا مكشوفا
— des marchandises démodées
صفى بضائع بطل زيها او طرازها
se — par une perte
انتهى او اختتم بخسارة
Soleil (*n.m.*) شمس
coup de —
ضربة الشمس (مجمع)
Solennel (*adj.*)
شكلى ، رسمى ، احتفالى
acte — عقد أو عمل ارتسامى
audience — le
جلسة رسمية ، مقابلة احتفالية
déclaration — le اقرار رسمى
ton — لهجة ارتسامية
Solennité (*n.f.*) الشكلية الرسمية
— d'un serment
يمين تؤدى بمظاهر ارتسامية
Solicitor (*dr. angl.*)
(avoué et notaire)
وكيل دعاوى وموثق
— *general* (Conseiller juridique de la Couronne)
مستشار قانونى للتاج
— *s' department* (service du contentieux) قسم القضايا
Solidaire (*adj.*) متضامن
caution — كفيل متضامن
débiteur — مدين متضامن
obligation — التزام تضامنى

Solidairement
condamné —
محكوم عليه بالتضامن
conjointement et —
ضامن متضامن
Solidariser (*v.*)
se — تكافل ؛ تضامن
Solidarisme مذهب التضامن
Solidarité (*n.f.*) تضامن (مجمع)
— active
ـ ايجابى ، تضامن الدائنين (مجمع)
— conventionnelle
ـ اتفاقى (مجمع)
— imparfaite
تضامن ناقص (مجمع)
— légale ـ قانونى (مجمع)
— par division de travail
ـ بتقسيم العمل
— par similitudes ـ بالتشابه
— passive
ـ سلبى، تضامن المدينين (مجمع)
— sociale ـ اجتماعى (مجمع)
grève de — اضراب للتضامن
Solide (*n.m.*) الصلب ؛ المجسم
les — s مواد صلبة
Solide (*adj.*) صلب ؛ متين
bâtiment — بناء صلب او متين
corps — s اجسام صلبة
établissement —
مؤسسة ذات سمعة طيبة
situation — مركز متين
Solidifier (*v.*)
جمد ، تجمد (مجمع)

Sofa (*n.m.*) أريكة ، (كنبة)
Soi الذات ، النفس
— même
الذات ، النفس ، ذاته ، نفسه
prendre sur —
اخذ على نفسه ، أخذ على عاتقه
revenir à — هدأ ، سكن
Soi-disant مدع ، مزعوم
— héritier مدعى الارث
Soie (*n.f.*) حرير
— naturelle حرير طبيعى
Soierie (*n.f.*) أقمشة حريرية
Soif (*v.f.*) عطش ، ظمأ ، تعطش
— de l'or حب المال ، شهوة المال
Soigner (*v.*) أعتنى ، عالج
— un malade
— بمريض ، عالج مريضا
Soigneux معتن ، متقن عمله
— de sa réputation محافظ على
سمعته ، حريص على سمعته
Soin (*n.m.*)
اعتناء ، عناية ، اهتمام ، تعهد
— s d'un médecin علاج طبيب
les — s d'un bon père de famille
عناية العائل الصالح (مجمع)
les — s d'un homme diligent
— الرجل اليقظ (مجمع)
aux bons — s de بطرف ..
Soir (*n.m.*) مساء
le — de la vie
خريف العمر ، الشيخوخة
Soit (*conj.*) لو فرض أن
— l'un — l'autre سواء هذا وذاك
Soit-communiqué
ordonnance de — الامر بالاطلاع
Sol (*n.m.*) أرض ، تربة
— fertile ارض خصبة
— et sous-sol سطح الارض وباطنها
Solaire (*adj.*) شمسى
année — سنة شمسية
Solarium (*dr. rom.*)
اجرة حكر (يدفعها الافراد للدولة
او لمالك الارض مقابل اقامة مبان
عليها)
Soldat (*n.m.*) جندى
Solde (*n.m.*) رصيد
— à nouveau — جديد
— à reporter — يرحل
— créditeur — دائن
— débiteur — مدين
— en banque — فى البنك
— en caisse — بالصندوق
— reporté — مرحل
— d'une facture
باقى قائمة حساب او «فاتورة»
être à la — de
تناول أجره من .. يعيش على نفقة ..
pour — de tout compte
قطعا لكل حساب ، سدادا للحساب
Solde (*n.f.*) مرتب (جندى)
Soldes بيع التصفية ، بضائع
مبيعة بتخفيض كبير للتصفية
Solder
سدد ، دفع ، دفع الرصيد

Société (*suite*)
— de prévoyance
شركة تعاون ؛ جمعية تعاون
— de secours mutuels
ـ تبادل المساعدات ، جمعيةالتعاون المتبادل ؛ جمعية التساعد (مجمع)
— de tous biens
ـ المفاوضة (التى تكون فيها جميع أموال الشركاء مشتركة)
— des Nations (S.D.N.)
عصبة الامم (مجمع)
— en commandite par actions
شركة توصية بالاسهم
— en commandite simple
ـ توصية بسيطة
— en formation
ـ فى دور التكوين او تحت التكوين
— en liquidation
ـ فى دور التصفية او تحتالتصفية
— en nom collectif ـ تضامن
— en participation ـ محاصة
— foncière ـ عقارية
— filiale الشركة الوليدة او التابعة
— léonine
شركة جائرة ، شركة الاسد (مجمع)
— mère
الشركة الام أو الشركة الرئيسية
— par actions شركة بالاسهم
— par intérêts (parts) ـ الحصص
— particulière ـ خاصة
— secrète جمعية سرية
— succursale شركة فرعية
— tacite شركة ضمنية
— universelle ـ جامعة أو عامة
— d'acquêts
ـ الزوجين فى كسبهما (فى نظام الزواج الفرنسى)؛ شركةالمكتسبات
acte de — عقد شركة
constituer une — كون شركة
créer une — انشأ شركة
fonder une — اسس شركة
former une — عقد او كون شركة
haute —
الطبقة الراقية ؛ علية القوم
part de — حصة فى الشركة
vivre en —
خالط الناس ؛ عاشرهم
Socii (*dr. rom.*) شركاء ؛ خلفاء
Sociologie (*n.f.*) علم الاجتماع
— criminelle ـ الاجتماع الجنائى
Sociologue (*n.m.*)
عالم اخصائى فى علم الاجتماع
Socle (*n.m.*) قاعدة (تمثال)
Sodomie (*n.f.*)
لواط ، مضاجع الذكور
Soeur (*v.f.*) اخت
— consanguine ـ لاب
— de lait ـ من الرضاعة
— germaine شقيقة
— non germaine اخت غير شقيقة
— utérine ـ لام
— converse راهبة خادمة
— de charité ـ المحبة
belle — اخت الزوج او الزوجة

Sociétaire (*n.m.*)
شريك ، عضو فى جمعية ، من أشياع
Sociétariat (*n.m.*)
صفة الشريك أو العضو فى جمعية
Societas (*dr. rom.*) شركة
— *alicujus negotiationis*
ـ لمباشرة نوع معين من الاعمال
— *omnium bonorum*
ـ جميع الاموال الحاضرة والمقبلة
— *publicanorum* ـ العشارين
— *quaestus* ـ المكتسبات
— *unius rei*
ـ تتناول شيئا واحدا (كالاشتراك فى ملكية عبد أو عقار)
Société (*n.f.*)
شركة ، جمعية ، جماعة
— à capital variable
ـ ذات رأس مال قابل للتغيير
— anonyme ـ المساهمة
— à personne unique
شركة مع شخص واحد
— à responsabilité limitée
ـ ذات مسئولية محدودة
— civile ـ مدنية
— commerciale ـ تجارية
— coopérative
ـ تعاون ، جمعية تعاونية
— coopérative agricole
ـ تعاون زراعية ، جمعية تعاون زراعية
— coopérative de consommation
جمعية الاستهلاك التعاونية (مجمع)
— coopérative de construction
ـ تعاونية للبناء ، جمعية البناء التعاونية (مجمع)
— coopérative de crédit
ـ تعاونية للتسليف ، جمعية التسليف التعاونية (مجمع)
— coopérative de production
ـ الانتاج التعاونية (مجمع)
— d'armateurs
شركة مجهزى السفن
— d'assurances ـ تأمينات
— d'assurances à primes fixes
ـ تأمينات بأقساط ثابتة
— d'assurances mutuelles
ـ التأمينات التعاونية
— de capitalisation ـ تكوين الاموال ، شركة التأصيل (مجمع)
— de caution mutuelle
شركة الكفالة التعاونية
— de classification
ـ ترتيب السفن (مجمع)
— de commerce شركة تجارية
— de consommation
ـ او جمعية استهلاك
— de crédit ـ ائتمان
— d'économie mixte
ـ الاقتصاد المختلط
— de droit المجتمع القانونى
— d'épargne شركة ادخار (مجمع)
— de fait شركة واقعية او فعلية
— de navigation ـ ملاحة
— de personnes ـ اشخاص

Sketch (*math.*)
رسم تخطيطى (مجمع)
(croquis)
مجمل (مجمع) ، كروكى
Sleeping-car (*angl.*)
عربة النوم (فى السكة الحديد)
Slogan (*n.m.*) شعار
— publicitaire شعار الاعلان
Smalah (*n.f.*)
قبيلة عربية ، أفراد أسرة كبيرة
Snob (*n.m., adj.*) رقيع
Snobisme (*n.m.*) التباهى ، رقاعة
Sobre (*adj.*) قنوع ، معتدل
Sobriété (*n.f.*) القناعة
Soc (de la charruc) سلاح المحراث
Sociabilité الالفة ، حسن المعاشرة
Sociable (*adj.*) اجتماعى :
أنيس ، أليف ، حسن المعاشرة
Social (*adj.*) اجتماعى
خاص بالمجتمع ، خاص بشركة
année — e سنة الشركة
capital — رأس مال الشركة
contrat —
العقد الاجتماعى (مجمع)
exercice — السنة المالية للشركة
fait — حدث اجتماعى
interdépendance — e
الاعتماد الاجتماعى
raison — e عنوان الشركة
service — خدمة اجتماعية
science — e علم الاجتماع

siège —
مركز الشركة ، مقر الشركة
signature — e
امضاء الشركة ، التوقيع عن الشركة
solidarité — e
التضامن الاجتماعى
Socialisation (*n.f.*)
جعل الشيء مشتركا ، اضفاء الطابع الاشتراكى ، تأميم
— des biens جعل الاموال مشتركة
Socialiser (*v.*) جعله مشتركا
— la propriété
جعل الملكية مشتركة
Socialisme (*n.m.*) اشتراكية
— d'Etat اشتراكية الدولة
— de la chaire
اشتراكية الكرسى (أساتذة الجامعة)
— juridique الاشتراكية القانونية
— réformiste اشتراكية اصلاحية
— scientifique الاشتراكية العلمية
— utopique الاشتراكية الخيالية
national —
ـ الوطنية او القومية
Socialiste
اشتراكى،من أنصار مذهب الاشتراكية
parti — الحزب الاشتراكى
propagande —
دعاية أو دعاوة اشتراكيــة ، ترويج لمبادىء الاشتراكية
union — اتحاد اشتراكى
— s chrétiens
الاشتراكيون المسيحيون

Sine qua non (*suite*)
condition —
شرط حتم ، شرط لازم
Singer (*v.*) قلد ، حاك
Singulier (*adj.*)
شخصى ، وحيد ، شاذ
(gram.) مفرد
Sinistre (*n.m*)
كارثة ، حادث (فى التأمينات)
— majeur كارثة كبرى أو
جسيمة ، المخاطر الكبرى
— partiel – جزئية
— total – كلية
Sinistré (*adj*) منكوب
navire — سفينة منكوبة
Sinon (*conj*) والا
Sinueux (*adj*) ملتو
Sinus الجيب (مجمع)
Sionisme (*n.m.*) الصهيونية
Sioniste (*adj.*) صهيونى
Sirdar (*n.m.*) سردار
Sire (*n.m.*) مولاى
pauvre —
انسان عديم الكفاءة والاعتبار
Sirène (*n.f.*) صفارة (الخطر)
— d'alarme صفارة انذار
Sirop (*n..m*) شراب
Sis كائن
maison — e au Caire
منزل كائن بالقاهرة
Sister-ship (*angl.*)
سفينة أخرى لنفس المجهز

Sismique متعلق بالزلازل
mouvements — s
هزات أرضية نتيجة زلزال
Sismographe
آلة لرصد الهزات الارضية
Site (*n.m.*) منظر ، موقع
Sitôt بمجرد ، على الفور ، حالا
— pris — pendu
شنق بمجرد القبض عليه
Situation (*n.f.*) مركز ، موقع ،
وضع ، بيان ، حالة ، وظيفة
— brillante
مركز باهر ، وظيفة باهرة
— critique – حرج
— de caisse بيان أو حالة الصندوق
— de fortune
حالة الثروة ، بيان الثروة
— familiale المركز العائلى
— financière مركز مالى
— juridique مركز قانونى
— légale مركز قانونى
— mensuelle بيان شهرى (مجمع)
— nouvelle موقف جديد
— pécuniaire الحالة المالية
— de compte des travaux
الحساب الختامى للاعمال
Situer (*v.*)
اقام ، وضع فى مكان معين ، حدد الموقع
usine bien située مصنع حسن الموقع
Six (*adj.*) ستة
Sixième (*adj.*) سادس

Simple (*n.m.*)
— connaissance مجرد العلم
— expectative — الامل (مجمع)
— héritier — وارث
— promesse — وعد
— pacte (*dr. rom.*)
اتفاق مجرد عن القيود
— tradition مجرد تسليم
— s voies de fait
مجرد الايذاء (مجمع)
écrire sur papier —
حرر على ورق عادى (غير مدموغ)
donation pure et —
هبة مطلقة ؛ خالية من كل قيد أو شرط
Simplement فقط ، لاغير
purement et — بلا قيد أو شرط
Simplicité (*n.f.*)
بساطة ، عدم التكلف
Simplifier (*v*) بسط ، سهل
Simula teur متظاهر ، متصنع
Simulacre (*n.m.*) صورة ، خيال ، ظل ، مظهر لاينم على الحقيقة
— de preuve دليل خيالى ، وهمى ؛ لايمت للحقيقة بصلة
Simulation (*n.f.*) صورية (مجمع)
— absolue — مطلقة (مجمع)
— d'une maladie تصنع المرض
— relative صورية نسبية (مجمع)
— par voie de contre lettre
صورية بالتضاد (مجمع)
— par voie de déguisement
صورية بالتستر (مجمع)
action en déclaration de —
دعوى الصورية
Simulé (*ad.*) مصطنع ؛ صورى
facture — e قائمة حساب «فاتورة» مصطنعة أو صورية
Simuler (*v.*) تصنع ؛ تظاهر
— une maladie تصنع المرض
Simultané مقارن
Simultanéité (*n.f.*)
حدوث أمر أو وقوع شىء مع غيره فى آن واحد ، معية
Simultanément (*adv.*)
معا ؛ فى وقت واحد
Sincère مخلص ، صادق ؛ صحيح
écrit — محرر حقيقى ؛ صحيح
regrets — s
أصدق الاسف ، أخلص الاسف
Sincèrement (*adv.*)
باخلاص . بصدق
Sincérité اخلاص ، صدق ؛ صحة ، سلامة الطوية
— d'une vente صحة البيع
— d'un témoin صدق شاهد
Sinécure (*n.f.*)
منصب أو وظيفة بأجر لا يقابله عمل
Sine die لاجل غير مسمى
renvoi —
تأجيل لاجل غير مسمى
Sine qua non
حتم ، واجب ، لابد منه ، لازم

Signatus (*dr. rom.*)
مختوم ، عليه بصمة خاتم
Signaux اشارات
V. Signal
Signe (*n.m.*) علامة ، اشارة ، سمة
— de ralliement شارة التعارف
— distinctif علامة مميزة
— s extérieurs
العلامات الخارجية.المظاهر الخارجية
— s particuliers علامات خاصة
Signer (*v.*) أمضى ، وقع
— un contrat
وقع على عقد ، أمضى عقدا
— pour ampliation
ـ على تسليم صورة تنفيذية ثانية
— pour copie conforme
ـ على تسليم صورة طبق الاصل
Signification (*n.f.*)
اعلان ، معنى ، مداول
— à domicile ـ فى الموطن
— à personne
ـ لشخص المعلن اليه
— au Parquet
ـ للنيابة أو فى النيابة
— des défenses ـ أوجه الدفاع
— d'un mot
معنى عبارة أو كلمة
Signifier اعلن ، عبر عن ، دل على
— un jugement ـ حكما
— sa volonté
ـ عن رغبته ، أعرب عن ارادته
Signum (*dr. rom.*) خاتم

Silence (*n.m.*)
سكوت ، صمت ، امتناع عن الرد
— de la loi سكوت القانون (مجمع) ، عدم وجود نص صريح
— d'une partie سكوت الخصم
imposer — أسكت ، ألزم الصمت
passer sous —
سكت ، ضرب صفحا عن
Silencieux (*adj.*) ساكن ، صامت
Silex (*n.m.*) صوان (حجر)
Silhouette خيال (مجمع)
Silicose (*méd.*) تتريب الرئة
Sillage (*n.m.*) خط ، مخر ، مخور
— d'un navire اثر سير السفينة
marcher dans le — d'un homme puissant
سار فى ركاب رجل عظيم
Sillomètre (*n.m.*)
مقياس سرعة سير السفينة
Sillon (*n.m.*) خط المحراث
Sillonner خط ، شق ، مخر
— les mers (navires)
شق البحار ، مخر عباب البحار
Silo (*n.m.*)
صومعة (للحبوب) ج صوامع
Similaire مماثل ، مطابق ، مشابه
objets — s أشياء مماثلة
Similarité (*n.f.*)
شبه ، تشابه ، مماثلة ، تطابق
Similitude (*n.f.*)
تشابه (مجمع) ، مشابهة ، مماثلة
Simple مجرد ، بسيط ، سهل

Siéger *(suite)*
— comme juré
جلس ضمن هيئة المحلفين
la Cour de cassation siège au Caire مقر محكمة النقض القاهرة
Sien *(pron.)* خاص
les — s أهله ، خاصته
mettre du — اعطى من ماله ،
بذل جهدا فى .. سعى فى ..
faire le procès —
جعل القضية قضيته
Sieur السيد
le — X السيد / س ...
Sifflet *(n.m.)* صفارة
Sigle *(n.m.)* الحرف الاول الذى استعمل فى علم الكتابات القديمة للتعبير عن كلمة او عدة كلمات
Signal *(n.m.)* اشارة ، علامة
— avertisseur ـ تنبيه
— d'alame علامة الخطر
— lumineux اشارة مضيئة
signaux phoniques
اشارات صوتية (مجمع)
Signalé مشار اليه ، منوه عنه
rendre un service —
قدم خدمة جديرة بالتنـويه ، أدى خدمة ممتازة
Signalement *(n.m.)*
وصف ، بيان ، تشبيه
— anthropométrique
تشبيه على اساس اوصاف الجسم

envoyer le — d'un criminel
أرسل اوصاف المجرم
feuille de — ورقة التشبيه
Signaler *(v.)* دل ، اشار الى ..
اعطى اوصاف شخص
— quelqu'un à l'autorité
بلغ رجال السلطة عن شخص
se — par son travail
برز أو امتاز فى عمله
Signalisation *(n.f.)*
كشك الاشارة فى محطة سكة حديد او ميناء، استعمال اشارات مختلفة للتفاهم عن بعد
Signataire *(n.m.)*
صاحب الامضاء او التوقيع
— d'un contrat الموقع على عقد
Signature *(n.f.)*
امضاء ، توقيع (مجمع)
— d'un traité
ـ او توقيع على معاهدة
— en blanc
ـ او توقيع على بياض
— sociale
امضاء او توقيع عن الشركة
apposer sa —
وقع بامضائه ، امضى
faire légaliser une —
صدق على امضائه
présenter à la —
قدم للتوقيع أو الامضاء

Sexualité (*suite*)
— les problèmes de la —
المسائل الجنسية
Sexuel جنسى ، تناسلى
multiplication — le
تكاثر تزاوجى (مجمع)
rapport — علاقة جنسية
S.G.D.G. (sans garantie du gouvernement)
بدون ضمان الحكومة
Shah الشاه ، امبراطور إيران
Shake-hand (*Engl.*)
مصافحة باليد
Sharia
شريعة ، الشريعة الاسلامية
Sharei (*adj.*)
شرعى ، متعلق بالشرع الاسلامى
Shérif (*n.m.*) مأمور ادارى يمثل التاج فى كل مقاطعة بريطانية ويحضر تنفيذ أحكام الاعدام
Shilling شلن (عملة انجليزية)
Ship (*angl.*) سفينة
— *broker* (courtier maritime)
سمسار بحرى
— *chandler* (approvisionneur)
ممون السفينة
— *master* (capitaine)
قبطان او ربان السفينة
— *mortgage* رهن السفينة (مجمع)
— *owner* (armateur) مجهز السفينة

Shipping (*angl.*)
— *agent* (agent maritime)
وكيل بحرى
— *bill* (*connaissement*)
سند الشحن
Shock (*méd.*) صدمة
Si (*adj., conj.*) اذا ، ان
si j'étais riche لو كنت غنيا
Siècle (*n.m.*) قرن ، جيل
le vingtième — القرن العشرون
les — s passés القرون الماضية
les mœurs de notre —
آداب عصرنا
Siège (*n.m.*) مركز ، مقر
— d'exploitation — الاستغلال
— en l'air
مقعد معلق(في الانتخابات البرلمانية)
— du gouvernement مقر الحكومة
— du tribunal مقر المحكمة
— principal المركز الرئيسى
— social مركز الشركة
— d'une ville حصار مدينة
état de — الاحكام العرفية
jugement rendu sur le —
الحكم فى الجلسة او عقب انتهاء المرافعة
saint —
الكرسى البابوى ، السدة الرسولية
Siéger (*v.*)
جلس فى مجلس القضاء ، جلس فى الكرسى الاسقفى

Sésame (*n.m.*) سمسم
huile de — سيرج
Session (*n.f.*)
جلسة ، دورة ، دور انعقاد
— extraordinaire
دور انعقاد غير عادى، دورةغير عادية
— ordinaire
دور انعقاد عادى ، دورة عادية
— parlementaire
دور انعقاد البرلمان
dans l'intervalle des — s
فيما بين ادوار الانعقاد، خلال فترات الانعقاد
ouverture de la —
افتتاح الدورة
Seuil (*n.m.*)
عتبة ، اسكفة ، مستهل
Seul منفرد ، وحده ، دون سواه
— e de change الكمبيالة الاولى
— propriétaire المالك دون سواه
— s les Etats ont qualité pour
للدول وحدها الحق فى
le gouvernement d'un —
حكومة الفرد
il est — responsable
هو وحده المسئول ، هو المسئول دون سواه
Seulement فقط ، الا ان . .
il consent — il veut des garanties
هو راض الا انه يطلب ضمانات
Sévère (*adj.*) قاس ، شديد
loi — قانون قاس، شديد
magistrat — قاض شديد ، قاس
mœurs — s طباع متزمتة
peine — عقوبة شديدة ، قاسية
regard — نظرة قاسية
Sévèrement بقسوة ، بشدة
Sévérité (*n.f.*) شدة ، قسوة
— d'une peine ـ العقوبة
Sévices سوء معاملة الاهل
— du mari ـ معاملة الزوج
exercer des — sur ses enfants
اساء معاملة اولاده
Sévir (*v.*) عاقب
— contre un coupable ـ مجرما
la crise sévit sur le marché
تسود الازمة فى السوق
Seyant (*adj.*) موافق ، ملائم
Sex-appeal (*Engl.*)
الجاذبية الانثوية
Sexe (*n.m.*) الجنس
— faible ـ اللطيف
— féminin المؤنث
— fort الرجال
— masculin المذكر
les personnes des deux — s
الاشخاص من الجنسين
Sextant (*n.m.*)
ذات السدس (السدسية) (مجمع)، (آلة لقياس الابعاد والزاوية
Sexualité (*n.f.*)
مجموع الخصائص المتعلقة بالجنس ، الجنسية ، الشقية ، ميل جنسى

— tigni immittendi

ارتفاق تحميل الجدار

Servitutes (*dr. rom.*) ارتفاقات

— *personarum*

ـ شخصية (كحقوق الانتفاع والاستعمال والسكنى واستخدام العبد او الحيوان)

— *rerum* ـ عينية

— *praediorum rusticorum*

ـ عينية على الاراضى غير المبنية

— *praediorum urbanorum*

ـ على العقارات المبنية

Servus (*dr. rom.*) رقيق ؛ عبد

— *poenae*

الشخص الذى يفقد صفته كانسان حر نتيجة الحكم عليه بالاعدام او الاشغال الشاقة فيصبح عبدا ولا سيد له

— *privatus*

عبد خاضع لسلطة سيد مالك

— *publicus*

عبد مملوك للدولة او المدينة اوهو أحسن حالا من العبد الخاص لانه يستطيع التصرف بطريق الايصاء فى نصف ماله)

— *recepticius*

العبد الذى تحتفظ المرأة بملكيتها له عندالزواج ولا يدخلضمن الاموال المسلمة للزوج على سبيل المهر

— *sine domino*

العبد الذى لا سيد له

— prédiale ou réelle

ارتفاق عينى (مجمع)

— rurale ـ زراعى (مجمع)

— *tigni immitendi*

ـ تحميل الجدار

— urbaine ـ بنيانى (مجمع)

— de visibilité ـ النظر

constituer une —

رتب حق ارتفاق

franc de —

خال من حقوق الارتفاق

sans — بلا ارتفاق

Servitus (*dr. rom.*) رق ؛ ارتفاق

— *altius non tollendi*

ارتفاق عدم التعلية

— *altius tollendi* ارتفاق التعلية

— *aquae recipiendae*

ـ تلقى المياه من العقار العالى

— *cloacae immittendae*

ارتفاق الميازيب ، اى حق الغير فى أن نتقبل على منزلنا أوأرضنا ما يسيل من المياه من سطح بنائه أو يتقطر من ميازيبه

— *ne luminibus officiatur*

ارتفاق عدم سد المناور

— *ne prospectui officiatur*

ـ عدم سد المطل

— *oneris ferendi* ـ تحميل الجدار

— *projiciendi protegendive*

ـ البروز أو شرفة ترتفع على ملك الجار

— de tour d'échelle
حق ارتفاق برج السلم
— de vaine pâture ـ الارعاء
— d'évier
ـ صرف المياه المنزلية (مجمع)
— de vue ـ المطل
— d'irrigation
الشرب أو الرى (مجمع)
— discontinue
ارتفاق غير مستمر (مجمع)
— du fait de l'homme
حق ارتفاق بفعل الانسان
— légale ارتفاق قانونى (مجمع)
— s légales établies par la loi
ارتفاقات مقررة بحكم القانون
— par destination du père de famille ارتفاقات بتخصيص رب الاسرة او العائل الصالح
— militaire ارتفاق الاعمال الحربية
— naturelle ـ طبيعى
— négative ـ سلبى (مجمع)
— *non aedificandi*
ـ عدم البناء (مجمع)
— *non altius tollendi*
ـ عدم التعلية (مجمع)
— non apparente
ـ مستتر (مجمع)
— *oneris ferendi*
ـ الاستناد الى الجدار او تحميل الجدار
— personnelle ـ شخصى (مجمع)
— positive ـ ايجابى (مجمع)

— de l'Etat خادم الدولة
Servitude (*n.f.*)
ارتفاق ، رق ، عبودية
— *altius tollendi* ـ التعلية
— apparente ـ ظاهر (مجمع)
— continue ـ مستمر (مجمع)
— conventionnelle
ـ اتفاقى (مجمع)
— d'abreuvage (ou d'abreuvoir)
حق الشفة (مجمع)
— d'appui ـ الارتكاز ،
ارتفاق تحميل الجدار (مجمع)
— d'acqueduc ـ المجرى (مجمع)
— d'échelage ارتفاق السلم
— d'écoulement des eaux
حق المسيل ، حق الصرف (مجمع)
— d'égout (des toits)
ارتفاق الميازيب
— d'élagage
حق ارتفاق قطع اغصان الشجر المجاور
— de pacage et de pâturage
حق المرعى (مجمع)
— de passage ـ المرور (مجمع)
— de prise d'eau
ـ انشاء فتحات المياه
— de prospect
ارتفاق عدم البناء او الغرس
— de puisage
حق اغتراف المياه (مجمع)

Serment (*suite*)
déférer le — وجه اليمين
faux — يمين كاذبة
formule du — صيغة اليمين
manquer à son — حنث بيمينه
prêter — حلف أو أدى يمينا
référer le —
رد اليمين على خصمه
refuser le — نكل عن اليمين
relever d'un —
أعفى أو اقال من يمين
Sermon (*n.m.*)
وعظ ، عظة ، خطبة
Serpent (*n.m.*) ثعبان
Serré (*adj.*) مشدد ، ضيق
argumentation — e حجة دقيقة
avoir le cœur — منقبض القلب
Serrure (*n.f.*) قفل ج أقفال
Sérum (*n.m.*) مصل (مجمع)
— de la vérité (penthotal)
مصل الحقيقة
(عقار لحمل المتهم على الاعتراف)
Servage (*n.m.*)
عبودية ، نظام الاحلاس (مجمع)
Servant خادم
fonds — العقار الخادم
Serveur خادم المائدة
Serviable (*aj.*) خدوم
Service (*n.m.*)
خدمة (مجمع) ، قسم
— de la caisse قسم الخزانة
— de la comptabilité ـ الحسابات
— d'épargne قسم التوفير أو الادخار
— des comptes courants
ـ الحسابات الجارية
— du contentieux ـ القضايا
— du change ـ الصرف او القطع
— du portefeuille ـ الاوراق المالية
— de quart خدمة السفينة
— de renseignements
قسم الاستعلامات
— militaire الخدمة العسكرية
— postal
خدمة البريد ، قسم البريد
— public مرفق عام
— sanitaire قسم الصحة
— social خدمة اجتماعية
— s concédés التزام المرافق العامة
gens de — الخدم
louage de — أجارة الاشخاص
Serviette (*n.f.*) منشفة ، فوطة
— de cuir محفظة كبيرة من الجلد
Servile (*adj.*) متعلق بالخادم او
العبد ، خسيس دنيء ، حرفي
imitation — تقليد حرفي
métier — حرفة حقيرة
Servir (*v.*) خدم ، أدى
— l'Etat ـ الدولة
— un intérêt ادى فائدة
— ses intérêts خدم مصالحه
se — chez tel fournisseur
اشترى لوازمه من ..
Serviteur (*n.m.*) خادم ، اجير
— de Dieu ـ الرب ، عبد الله

Séquestre (*suite*)
— des biens ennemis
الحارس على أموال الاعداء
— judiciaire
حارس قضائى ، حراسة قضائية (مجمع)
— liquidateur
حارس مصفى (مجمع)
biens sous —
اموال تحت الحراسة
mettre sous —
وضع تحت الحراسة
Séquestrer (*v*)
وضع تحت الحراسة ؛ حجز وحبس
- des biens
ـ أموالا تحت الحراسة
— un enfant حجز وحبس طفلا
Sérail (*n.m.*) قصر ، سراى
Séreux (*adj.*) مصلى (مجمع)
glande séreuse غدة مصلية
Serf (*n.m.*) (*adj.*) رقيق ، عبد
جـ عبيد الارض (مجمع)
condition serve
حالة الرق ، استرقاق
Sergent (*n.m.*) جاويش
— de ville ـ تابع للبلدية
Séricículture تربية دود القز
Série (*n.f.*) سلسلة ، مجموعة
fabrication par —
صناعة بالمجموعات
nouvelle — d'actions
مجموعة جديدة من الاسهم

une — de questions
عدة أسئلة متتابعة
Sérieusement
بصفة جدية ، بجد
Sérieux (*adj.*)
جدى ، رزين ؛ خطير
acheteur — مشتر جدى
peu — غير جدى
promesse — se وعد جدى
Seringue (*n.f.*) محقن
Serment (*n.m.*) يمين (مجمع)
— d'allégeance ـ الولاء
— décisoire ـ حاسمة
— de continence du mari
يمين الايلاء
— de crédibilité ou de crédulité
يمين العلم أو الاستيثاق أو الاستظهار (مجمع)
— de manifestation (*ar. allen a ιd*)
يمين البيان
— extrajudiciaire
ـ تؤدى خارج مجلس القضاء ؛ يمين غير قضائية
— in litem ـ الخصومة
— litisdécisoire
ـ حاسمة او قاطعة (مجمع)
— politique
قسم ولائى للنظام السياسى
— supplétoire ou supplétif
يمين متممة (مجمع)
affirmer sous —
ايد قوله باليمين ؛ أقسم بأن

Séparation (*suite*)
— de fait (ou amiable)
التفريق بحكم من القضاء
— des patrimoines
فصل الذمم ، فرز أموال الوارث من أموال الموروث
— judiciaire
التفريق بحكم من القضاء
— pour cause d'apostasie
ـ للردة
— pour cause d'impuissance
ـ للعنة
— par consentement mutuel des époux التفريق باتفاق الزوجين
mur de —
حائط او جدار فاصل
Séparatisme انفصالية
Séparatiste انفصالى ، منشق على جماعة ، أحد الخوارج
Séparé (*adj.*) منفصل
avoir des intérêts — s
له مصالح متباينة
être — de corps
منفصل جسمانيا عن زوجه
Séparément على حدة ، على انفراد
conjointement et —
منفردون ومشتركون
vivre — عاش منفردا ، على حدة
Séparer (*v*) فرق ، فصل
— les combattants
حال بين المحاربين وبين القتال ؛ منعهم من أن يتقاتلوا

se — de sa femme
انفصل عن زوجه جسمانيا
se — de corps et de biens
ـ عن زوجه جسمانيا وانهى المشاركة فى الاموال التى بينهما
Sept (*adj.*) سبعة
Septembre سبتمبر (أيلول)
Septennal (*adj.*)
كل سبع سنين ، لمدة سبع سنين
mandat — حكم لمدة سبع سنين
Septennat (*n.m.*)
ادارة أو حكم لمدة سبع سنين
Septentrional شمالى
Septicémie (*n.f.*)
تسمم دموى جراثيمى (مجمع)
Septième سابع
Septuagénaire فى سن السبعين
Sépulcre (*n.m.*) قبر ، ضريح
Sepulcrum (*dr. rom.*)
قبر ، مقبرة
Sépulture (*n.f.*) دفن ، لحد
Séquestration (*n.f.*)
حراسة ، حجز وحبس
— arbitraire
حجز وحبس دون وجه حق
— des biens الحراسة على الاموال
— de personne
حجز وحبس شخص دون وجه حق
Séquestre (*n.m.*)
حارس ، حراسة (مجمع)
conventionnel
حراسة اتفاقية (مجمع)

Sens (*suite*)
— unique اتجاه واحد (للمرور)
bon — العقل الرشيد ؛ الصواب
les cinq — الحواس الخمس
Sensation (*n.f.*)
احساس ؛ وقع ؛ حس ج حسوس (مجمع)
faire — احدث وقعا او تأثيرا
Sensationnel ذو وقع ؛ مؤثر
nouvelle — le نبأ ذو وقع مؤثر
Sensé رصين ؛ عاقل
discours — خطاب رصين
Sensibilité (*n.f.*)
حساسية (مجمع)
Sensible (*adj.*)
حساس ؛ ملموس
augmentation — des prix
زيادة ملموسة فى الاسعار
Sensoriel (*adj.*) حسى
Sensualisme (*n.m.*)
المذهب الحسى أو التجريبى
Sentence حكم ؛ قرار
— arbitrale
ـ المحكمين ؛ قرار التحكيم (مجمع)
— capitale ـ بالاعدام
— de mort ـ بالاعدام
rendre une —
اصدر حكما او قرارا
Sententia (*dr. rom.*)
رأى ؛ فتوى ؛ قرار يصدره القاضى فى مسألة متنازع عليها

Sententiae (*dr. rom.*)
مجموعة قواعد قانونية عملية
Sentier (*n.m.*)
طريق ضيق ؛ سراط
Sentiment شعور ؛ عاطفة
— de la responsabilité
شعور بالمسئولية
recevez mes meilleurs — s
تقبل طيب تمنياتى
Sentimental عاطفى
Sentinelle (*n.f.*) ديدبان ؛ حارس
Sentir شم ؛ شعر
Séparateur
مفرق ، فاصل ، مشتت
pouvoir —
قدرة على التفريق أو الفصل
Séparatif (*adj.*) فاصل ، فارق
mur — جدار فاصل
Separatio (*dr. can.*) انفصال
— *conjugum* افتراق الزوجين
Séparation (*n.f.*)
فصل ؛ انفصال ؛ تفريق
— des autorités administratives et judiciaires
فصل السلطات الادارية والقضائية
— de l'Eglise et de l'Etat
ـ الدين او الكنيسة عن الدولة
— des pouvoirs
ـ السلطات (مجمع)
— des biens ـ اموال الزوجين
— de corps التفريق الجسمانى
— des dettes فصل الديون

V. Analogue, équivalent, similaire, conforme, pareil, identique.

Sembler (*v.*) تظاهر ، بدا

il me semble que

يبدو لى ، يخيل لى أن

si bon vous semble

أن حسن لديك ذلك ، اذا ما رضيت بذلك

Semelle (*n.f.*) نعل

Semence (*n.f.*) بذر ج بذور

Semer (*v.*) بذر

— la discorde القى بذور الشقاق

V. Ensemencer, propager.

Semestre (*n.f.*) نصف السنة

payable par —

يدفع كل ستة أشهر

premier — النصف الأول من السنة

Semestriel (*adj.*)

كل ستة أشهر ، نصف سنوى

Semi (prefixe) نصف

Séminaire (*n.m.*)

مدرسة أكليريكية ،

طلبة هذه المدرسة ، معهد علمى

Séminal منوى

Semi-officiel شبه رسمى

Semi-ouvré (*adj.*)

produits — s

منتجات نصف مصنوعة

Semi-preuve دليل ناقص

Sémite سامى

V. Israélite.

Sémitique (*adj.*)

مختص بأبناء سام ، سامى

Semonce (*n.f.*)

تأنيب ، تعزيز ، توبيخ ، تبكيت

V. Reproche, réprimande.

Sénat (*n.m.*)

مجلس الشيوخ ، جماعة الشيوخ

Sénateur (*n.m.*)

شيخ ، عضو مجلس الشيوخ

— élu ـ منتخب

— nommé ـ معين

Sénatorial (*adj.*)

مختص بمجلس الشيوخ

Senatus (*dr. rom.*) مجلس الشيوخ

Sénatus consulte (*n.m.*)

قرار مجلس الشيوخ الرومانى

Sénile (*adj.*) شيخوخى

démence —

جنون الشيخوخة ، خبل الشيخوخة

V. Agé, vieux.

Sénilité (*n.f.*)

شيخوخة ، ضعف الشيوخ

mourir de —

مات بمرض الشيخوخة

Sens (*n.m.*) حاسة ، معنى ، اتجاه

— commun حس مشترك

— de la justice روح العدالة

— moral الذمة ، الضمير

— propre et — figuré

المعنى الحقيقى والمعنى المجازى

Seigneurial (*suite*)
droits seigneuriaux
حقوق السيد ، حقوق مولوية
Sein (*n.m.*) حضن ، صدر ، ثدى
dans le — de la terre
في باطن او جوف الارض
donner le — à un enfant
ارضع طفلا
au — de leurs demeures
فى عقر دارهم
Seing (*n.m.*) امضاء ، توقيع
— privé
— او توقيع غير مصدق عليه
acte sous seing — عقد عرفى
blanc — توقيع على بياض
V. Signature.
Séisme (*n.m.*)
هزة ارضية (بفعل زلزال)
Seize (*adj.*) ستة عشر
Seizième (*adj.*) السادس عشر
Séjour (*n.m.*) الاقامة
droit de — حق الاقامة
permis de — تصريح الاقامة
V. Demeure, stage.
Séjourner (*v.*) اقام ؛ مكث
— temporairement en Egypte
— مؤقتا فى مصر
Sel (*n.m.*) ملح ج املاح
Sélection (*n.f.*) اختيار ، انتخاب
— des risques
— الاخطار ، تخير الاخطار (مجمع)
— naturelle
انتخاب طبيعى (مجمع)
V. Election, choix.
Self-government
حكم ذاتى ؛ حكومة الشعب
Sellette مقعد ؛ كرسى المتهم
tenir quelqu'un sur la —
ضيق على شخص بالاسئلة لحمله على افشاء سر
Selon (*prép.*)
حسب ؛ بحسب ؛ بموجب
— les besoins كلما دعت الحاجة
— le cas حسب الحالة
— les circonstances
حسب الظروف
— les termes du contrat
تبعا لنصوص العقد
— moi فى رأيى
agir — les ordres
عمل بناء على أوامر
V. D'après, conformément
Semaine (*n.f.*) اسبوع
— anglaise
الاسبوع الانجليزى (الذى تتخلله الراحة من الاعمال فى يومى السبت والاحد)
prêter à la petite —
اقرض بفوائد ربوية تدفع كل اسبوع
recevoir sa —
تسلم اجره عن عمل الاسبوع
Sémantique (*n.f.*) فقه اللغة
Semblable شبيه ، مماثل

Sécurité (*suite*)
— des personnes embarquées
امن المسافرين على السفينة
— internationale الأمن الدولى
— publique — العام
— sociale (angl. *contributory insurance scheme* ; *social security*)
الضمان الاجتماعى
V. Sûreté, paix.
Sédatif مسكن
V. Calmant.
Sédentaire
ملازم الجلوس ، لا يغادر منزله الا نادرا ؛ ساكن
vie — عدم مبارحة المرء لبيته
Sedes (*dr. can.*) الكرسى ؛ المركز
Sédiment راسب
Sédimentation ترسب (مجمع)
Séditieux (*adj.*)
ثورى ، منطو على الفتنة
discours — خطاب ثورى
écrit —
كتابة ثورية ؛ منشــور حاض على الثورة
tenir des propos —
نفوه بألفاظ مثيرة
Sédition (*n.f.*)
فتنة ، ثورة ، هياج شعبى
V. Emeute, révolte.
Séducteur (*fém.* séductrice)
مضل ، مغو ؛ جذاب ، مفتن
Séduction (*n.f.*) اغراء ، تضليل

— de témoin
ارشاد الشاهد ؛ رشوة الشاهد
rapt par —
خطف بالخدعة أو الاغواء
Séduire (*v.*)
أغوى ، ضلل ، اغرى
— une femme
اغوى امرأة ؛ استهواها
— un témoin رشا شاهدا
V. Charmer, conquérir, corrompre.
Séduisant جاذب ، فاتن ، مغر
offres — es عروض مغرية
Segment (*n.m.*) قطعة (مجمع)
Segmentation (*n.f.*) انقسام
Ségrégation (*n.f.*) فصل ؛ عزل
— raciale تمييز عنصرى
V. Racisme, appartheid.
Seigle (*n.m.*)
سلت ؛ نوع من الشعير
Seigneur (*n.m.*)
سيد ؛ مولى ؛ رب
— et maitre de la communauté (dans mariage)
الامير السيد فى المشاركة (فى الزواج)
à tout — tout honneur
لكل مقام مقال
V. Suzerain, aristocrate.
Seigneurial (*adj.*)
مولوى ، مختص بالسيد

Secret (*suite*)
violation de — فضح السر
V. Mystère ; caché, discret.
Secrétaire (*n.m.*)
سكرتير ، امين (السر) ، كاتم السر
— d'Etat وزير
— de rédaction سكرتير التحرير
— général — عام ، امين عام
— privé — خاص ، امين خاص
sous — d'Etat وكيل وزارة
Secrétairerie (*n.f.*)
مقر السكرتارية ، هيئة السكرتارية
Secrétariat (*n.m.*)
وظيفة السكرتير ، مكتب السكرتير، أمانة (السر) ، سكرتارية
Secrètement سرا
avertir quelqu'un —
اخطر شخصا سرا
Sécrétion افراز (مجمع)
— s endocrines
المفرزات الباطنية (مجمع)
Secretum officii (*dr. can.*)
سر المهنة او الوظيفة
Sectaire من اتباع شيعة او بدعة
V. Fanatique, intolérant.
Sectarisme
تشيع ، تحزب ، عصبية
Secte (*n.f.*)
ملة ، بدعة ، شيعة ، مذهب ، طائفة
V. Parti, clan.
Secteur قطاع جـ قطاعات
— privé قطاع خاص
— public قطاع عام
Section قسم ، شعبة ، قطع ، بتر
— d'avis — الرأى
(بمجلس الدولة) ، شعبة الرأى
— de tribunal
— من احدى دوائر المحكمة
— de vote — التصويت
— électorale — انتخابى
Sectionnement (*n.m.*)
تجزئة ، تقسيم ، فصل ، بتر
Séculaire (*adj.*)
جيلى ، قديم العهد
traditions — s
تقاليد عريقة فى القدم
V. Ancien, antique.
Sécularisation (*n.f.*)
رد الشيء او الشخص الكنسى الى الحياة العادية. الدخول فى حياة العصر
— des biens ecclésiastiques
حول اموال الكنيسة الى اموال عادية ازال عنها الصفة الدينية
Séculariser (*v.*)
ادخل فى حياة العصر ، حول الشيء او الشخص الكنسى الى الحياة العادية
Séculier (*adj.*) عالمى ، علمانى
prêtre —
كاهن علمانى ، او غير قانونى
tribunaux — s محاكم غير دينية
livrer un condamné au bras —
سلم المحكوم عليه الى السلطة المدنية
Sécurité (*n.f.*) امن ، سلامة
— du navire سلامة السفينة

Sèchement (*adv.*)
بجفاف ، بخشونة
Sécher جفف
V. Dessécher, déshydrater.
Sécheresse (*n.f.*) الجفاف
Second (*adj.*) ثان
— capitaine الربان الثاني
— e de change صورة ثانية من الكمبيالة او الورقة التجارية
— e grosse ـ تنفيذية ثانية
— mariage زواج ثان
de — e main
مستعمل ، غير جديد
en — مرءوس ، تحت إمرة غيره
V. Deuxième ; aide, allié.
Secondaire (*adj.*) ثانوى
enseignement — تعليم ثانوى
motifs — s اسباب ثانوية
V. Accessoire.
Seconde (*n.f.*) ثانية
attendez une — انتظر لحظة
Seconder (*v.*) عاون
— avantageusement
عاون تعاونا مثمرا
directeur secondé par son secrétaire
مدير يعاونه سكرتيره او كاتم أسراره
Secouer (*v.*) هز ، زعزع
Secourir (*v.*) ساعد ، عاون
— les malheureux
ـ البؤساء او المحتاجين
obligation de — التزام المعاونة

V. Aider, assister.
Secours (*n.m.*)
عون ، تعاون ، مساعدة
نجدة ، اسعاف ، عضد
— alimentaires امدادات غذائية
— d'urgence الاسعاف السريع
— en espèces اعانات نقدية
— mutuels (société de) جمعية تعاون ، جمعية تساعدية (مجمع)
— publics اعانات عامة
recevoir des — (armée)
تلقى مددا
V. Appui, aumône, subside.
Secousse (*n.f.*)
هزة ، رجة ، اهتزاز ، ارتجاج
— sismique ـ زلزالية ، زلزال
les — s d'une révolution
هزات الثورة
Secret (*n., adj.*) سر — سرى
— des délibérations ـ المداولات
— d'Etat ـ من اسرار الدولة
— de fabrique ـ المصنع
— de polichinelle ـ شائع
— professionnel ـ المهنة
clause secrète d'un traité
شرط سرى فى معاهدة
fonds — s اموال سرية
mettre un prisonnier au —
منع السجين من مخالطة غيره
observer le —
التزم السر ، كتم السر
révélation de — افشاء السر

Scrupuleusement (*suite*)
compte — exact
حساب مضبوط بكل دقة
s'acquitter — de ses fonctions
قام باعباء وظيفته بمنتهى الدقة
Scrupuleux (*adj.*)
متشكك ، متردد ، موسوس
conscience — se ضمير متردد
homme — رجل مدقق
recherches — ses
تحريات او ابحاث كثيرة التدقيق
Scrutateur (*n.m.*) فاحص
— (dans assemblée générale)
جامع الاصوات (فى الجمعية العمومية)، مراجع لفرز الاصوات
Scruter (*v.*)
فحص . تفحص ، تقصى ، تحرى
— le passé d'une personne
تحرى عن ماضى شخص
V. Examiner, sonder.
Scrutin (*n.m.*) انتخاب . اقتراع
— de ballotage
اعادة الانتخاب (لتعادل الاصوات)
— de liste انتخاب بالقائمة
— individuel — فردى
— majoritaire — بالاغلبية
— secret اقتراع سرى
— uninominal انتخاب اسم واحد
dépouiller le —
فرز الاصوات ، احصاء الاصوات
procéder au — اجرى الاقتراع
1er tour de — الاقتراع الاول

Sculpture (*n.f.*) نحت ، نقش
Séance (*n.f.*) جلسة ، اجتماع
— plénière
— او اجتماع بكامل الهيئة
— publique
— علنية او اعلانية ، اجتماع عام
— tenante
فى الحال ، حال انعقاد الجلسة
la — est levée رفعت الجلسة
la — est ouverte فتحت الجلسة
lever la — رفع الجلسة
suspendre la — اوقف الجلسة
V. Session, réunion, spectacle.
Séant
جالس . لائق . ملائم . مناسب
tribunal — à محكمة منعقدة
فى .. محكمة مقر انعقادها
Seau (*n.m.*) دلو . (جردل)
— x à incendie جرادل الحريق
Sébacé دهنى
glande — e غدة دهنية
Sec (*adj.*) جاف . يابس
marchandises sèches (opp. m. liquides)
بضائع جافة (يقابلها السوائل)
perte sèche خسارة جسيمة
régime — تحريم الخمور
être à — افلس ، افتقر
Sécante (*n.f.*) قاطع (مجمع)
Sécession (*n.f.*) انشقاق ، انفصال
V. Dissidence, scission.

Schizophrénie (*méd.*) بلاهة مبكرة ؛ فصام
Sciatique (*n.f.*) عرق النسا
Sciatique (*adj.*) وركى
Sciemment عمداً ، عن قصد
Science (*n.f.*) علم
— du droit comparé — القانون المقارن
— s exactes العلوم الرياضية
— et technique du droit العلم والصياغة فى القانون (مجمع)
— juridique علم القانون
— s naturelles علوم الطبيعة
— occulte علم السحر والتنجيم
— s auxiliaires du droit pénal العلوم المساعدة للقانون الجنائى
— s pénales العلوم الجنائية
— pénitentiaire علم العقاب
— s politiques العلوم السياسية
— s sociales — الاجتماعية
— s sociologiques — الاجتماعية
Scientifique (*adj.*) علمى
Scientifiquement علميا
Scientisme مذهب العلمية
Scierie (*n.f.*) منشر ، ورشة نشر
— mécanique منشر آلى ، ورشة نشر ميكانيكية
Scinder (*v.*) فصل ، قسم
— une question جزأ مسألة
se — انقسم
V. Sectionner, fractionner, fragmenter, diviser.

Scission (*n.f.*) انشقاق ، انفصال
faire — انشق ، أحدث انشقاقا أو انفصالا
V. Dissidence, schisme.
Sciure (*n.f.*) نشارة
Sclérose (*n.f.*) تصلب
— en plaques — منثور
Scolaire (*adj.*) مدرسى
réforme — اصلاح مدرسى
Scolarité (*n.f.*) مدة الدرس
Scolastique مدرسى
les — s جماعة علماء التوحيد ؛ اتباع الفلسفة الكلامية
philosophie — الفلسفة الكلامية، الفلسفةالمدرسية
Scorbut (*méd.*) اسقربوط
— infantile — الاطفال
Scorpion (*n.m.*) عقرب
Scout (*n.m.*) كشاف
Scoutisme (*n.m.*) كشافة
Scribe (*n.m.*) كاتب
V. Bureaucrate.
Script (*n.m.*) شهادة رصيد
Scriptural مختص بالكتاب المقدس
Scrupule (*n.m.*) تشكك ، تردد ، حيرة ، وسواس . دقة بالغة
lever les — s ازال الشكوك
sans — عديم الذمة ، عديم الشرف
V. Hésitation, perplexité.
Scrupuleusement بتدقيق شديد

Scandale (*n.m.*) فضيحة
causer du — سبّب فضيحة
crier au — فضح
V. Eclat, esclandre.
Scandaleux (*adj.*)
فاضح ، مشين
conduite — se
سلوكٌ فاضح ، مشين
fortune — se ثراء فاحش
Scandaliser (*v.*)
اخجل خجلا شديدا
Scaphandrier (*n.m.*) غطاس
Scarabée (*n.m.*) جعران
Scarlatine (*n.f.*) الحمى القرمزية
Sceau (*n.m.*)
ختم ، خاتم ، بصمة الخاتم
— de l'Etat خاتم الدولة
confier sous le — du secret
عهد اليه بالامر على سبيل السر
garde des — X وزير العدل
Scélérat (*n.m.*)
اثيم ، مجرم ، شرير
Scellé (*n.m.*) ختم ، خاتم
apposition des — s وضع الاختام
bris de — s كسر الاختام
Scellé (*adj.*) مختوم
colis — de plomb
طرد مختوم بالرصاص
signé et — par moi
موقع عليه بامضائى ومختوم عليه بمعرفتى
Sceller (*v.*) ختم ، قفل
— une lettre ختم خطابا
Scelleur (*n.m.*) واضع الختم
Scénario (*n.m.*)
سناريو ، النص السينمائى
Scène (*n.f.*)
مسرح ، ملعب ، مشهد ، منظر
— affligeante منظر محزن
— d'un crime
مسرح الجريمة او الجناية
faire une — à وبخ ، عنف
Scepticisme (*n.m.*) مذهب الشك
Sceptique مرتاب ، متشكك
V. Incrédule.
Sceptre (*n.m.*)
عصا ، قضيب ، صولجان
tenir le — des mers
ساد على البحار
— de fer حكومة قاسية او مستبدة
Scheda (*dr. can.*) مذكرة
Schelling (*n.m.*) شلن (عملة)
Schème (*n.m.*) تخطيط ، رسم
Schismatique
منشق ، خارج ، منفصل
V. Apostat, hérétique.
Schisme (*n.m.*)
انشقاق او انفصال من الكنيسة الرومانية
V. Dissidence, scission.
Schiste (*n.m.*)
شيست ، حجر مصفح

Sauvegarde (*suite*)
— de la vie humaine
سلامة الارواح
clause de — شرط الوقاية
les lois sont la — de la liberté
الشرائع سياج الحرية
obtenir une -
حصل على اذن مرور
pour la —des intérêts réciproques
لضمان المصالح المتبادلة
Sauvegarder حافظ على ، صان
— les intérêts de quelqu'un
— على مصالح شخص
Sauver انقذ ، خلص ، نجى
— du naufrage — من الغرق
— un malade
— مريضا ، حفظ عليه حياته
— son honneur حافظ على شرفه
choses sauvées
الاشياء التى انقذت
se — de prison
هرب من السجن
Sauvetage (*n.m.*) انقاذ (مجمع)
— à la côte الإنقاذ الشاطئى
— des épaves
انقاذ الحطام (للسفن الفارقة ومشحوناتها)
- en mer — بحرى
— du navire — السفينة
bateau de — سفينة انقاذ
Sauveur (*n.m.*) مخلص ، منقذ
Sauveteur المنقذ (من الغرق)

navire —
السفينة التى قامت بالانقاذ ، سفينة مخصصة للانقاذ
Savant عالم
V. Erudit. *Ctr.* Ignorant.
Savetier (*n.m.*) اسكافى
Saveur (*n.f.*) طعم
V. Sapidité, goût.
Savoir (*n.m.*) علم ، معرفة ، دراية
Savoir (*v.*) عرف ، علم
à — ما هو آت
on fait — que علم أن
il ne sait que faire
لا يدرى ماذا يفعل
il sait à quoi s'en tenir
هو على بينة من امره
Savoir-faire (*n.m.*)
لباقة ، مهارة ، كياسة
Savoir-vivre (*n.m.*) آداب السلوك
V. Politesse, éducation.
Savon (*n.m.*) صابون
Savonnerie (*n.f.*)
مصبنة ، مصنع الصابون
Savonnier (*n.m.*)
متعلق بصناعة الصابون ، صنع الصابون
industrie — ère صناعة الصابون
Savoureux (*adj.*) لذيذ الطعم
Sbire (*n.m.*)
شرطى ، رجل من رجال الشرطة
Scalpel (*n.m.*) مشرط

Satisfaisant (*suite*)
résultat — نتيجة مرضية
Satisfait (*adj.*)
راض ، قانع ، مسرور
le client est — العميل راض
Satisfecit
شهادة دالة على الرضى
Satrape (*n.m.*)
مرزبان ، محافظ اقليم فى بلادالفرس القديمة
Saturation (*n.f.*) اشباع (مجمع)
Saturé (*adj.*) مشبع (مجمع)
solution — e
محلول مركز (مجمع)
Saturnisme (*n.m.*)
تسمم مزمن بالرصاص
Sauce (*n.f.*) مرق ، صاصة
Saucisse (*n.f.*) سجق ، منبار
Sauf (*prép.*) الا ، ما لم
— approbation بشرط الموافقة
— approbation de la fabrique
تحت موافقة المصنع (مجمع)
— avis contraire de notre part
الا اذا صدرت منا تعليمات مغايرة
— contre ordre
ما لم يصدر امر مناقض
— dispositions contraires
ما لم ينص على غير ذلك
— erreur ou omission
ما عدا الغلط والسهو
— imprévu ما لم يجد طارىء

— preuve contraire
ما لم يثبت العكس
Sauf (*adj.*) سالم
arriver sain et — وصل سالما
V. Indemne, intact.
Sauf-conduit (*n.m.*)
جواز مرور ، تذكرة مرور
Saumon (*n.m.*)
سمك سليمان ؛ سلمون
Saut (*n.m.*) قفز
— en longueur القفز الطويل
Sauter (*v.*) قفز
— sur l'occasion انتهز الفرصة
l'action a sauté à . . .
قفز سعر السهم الى..
la chose saute aux yeux
هذا الامر واضح جلى
Sauterelle (*n.f.*) جرادة
lutte contre les — s
مكافحة الجراد
Saute-ruisseau (*n.m.*)
كاتب صغير ، ساع
Sauvage متوحش ، وحشى
animaux — s
وحوش ، حيوانات برية
Sauvagement بوحشية
Sauvagerie (*n.m.*)
وحشية ، همجية
V. Brutalité
Sauvegarde (*n.f.*)
حماية ، صيانة ، وقاية ، محافظة

Santé (*suite*)
billet de — تذكرة الصحة
être en bonne — في صحة جيدة
maison de — مستشفى
patente de — brute
الشهادة الصحية الملوثة (مجمع)
patente de — nette
ــ الصحية النظيفة (مجمع)
Saoûl (*adj.*) سكران
être — سكران ، ثمل
Saoûler (*v.*) اسكر
se — سكر ، ثمل
Saper (*v.*) حفر ، قوض
— les fondements d'une doctrine
هدم الاسس التى قام عليها المذهب
Saphir (*n.m.*) ياقوت أزرق
Sapidité (*n.f.*) صفة المذاق
V. Saveur.
Sapin (*n.m.*) شجرة صنوبر
bois de — (خشب أبيض)
Saponification (*n.f.*)
تحويل المادة الى صابون ، تصبين
— des huiles
تحويل الزيوت الى صابون
Sarcasme (*n.m.*)
سخرية ، تهكم
Sarclage (*n.m.*)
ابادة الاعشاب ، تنقية الارض
Sarcome (*n.m.*) (*méd.*)
سركومة (مجمع)، ورم لحمى
Sarcophage (*n.m.*)
ناووس ، تابوت

Sardine (*n.f.*) سردين
Satanique (*adj.*) شيطانى
intrigue —
مكيدة او مؤامرة شيطانية
V. Démoniaque.
Satellite (*n.m.*) كوكب تابع
(soldat à gage) عون ج اعوان
— artificiel قمر صناعى
Satiété (*n.f.*) شبع ، امتلاء
Satire (*n.f.*) نقد لاذع
Satisfaction (*n.f.*)
رضى ، سرور ، انبساط ، ترضية ، ارضاء
— pécuniaire تسوية مالية
demander — طلب ترضية
obtenir —
حصل على ما كان يطالب به
Satisfactoire (*adj.*)
مرضى ، تكفيرى
Satisfaire (*v.*) أرضى ، وفى
— à une demande لبى طلب
— aux conditions requises
اجتمعت الشروط المطلوبة فيه
— ses créanciers وفى دائنيه
— ses engagements نفذ تعهداته
— des passions اشبع اهواءه
ne pas — aux obligations imposées
امتنع عن القيام بما يفرضه عليه
V. Contenter, exaucer, combler.
Satisfaisant (*adj.*) مرض ، مقنع
réponse — e جواب مقنع

Sang (*suite*)
se faire du mauvais —
ميلّ صبره ، (عقر دمه)
voix du —
نداء الدم ، حب المرء لاقربائه
Sang-froid (*n.m.*)
ثبات ، رباطة جاش
perdre son — فقد رباطة الجاش
V. Assurance.
Sanglant دام ، مضرج بالدم
bataille — e معركة دامية
mort — e
موت احمر ، قتل بالطرق العنيفة
Sanglot (*n.m.*) نحيب ، شهيق
Sanguin (*adj.*) دموى
groupe - فصيلة الدم
tempérament — مزاج دموى
Sanguinaire ميال الى سفك الدماء
loi — قانون ظالم او جائر
lutte — قتال دموى
tyran —
طاغية ميال الى اراقة الدماء
Sanitaire (*adj.*) صحى
cordon — نطاق الحجر الصحى
mesures — s
اجراءات او احتياطيات او تدابير صحية
police — بوليس الاقسام الصحية
service — et quarantenaire
مصلحة الحجر الصحى
Sans (*propr.*)
بلا ، بدون ، بغير ، من غير ، خلوا من
— argent بلا مال
— arrêt دون توقف
— autre avis دون اخطار آخر
— autre formalité
دون اتباع اى اجراء آخر
— avis دون اخطار او اشعار
— cause بلا سبب
— cesse بلا انقطاع
— date (*sine die*)
بلا تاريخ ، لاجل غير مسمى
— délai فورا
— doute
بلا شك ، بدون شك ، بلا ريب
— engagement بلا تعهد
— faute حتما ؛ لا محالة
— fil لاسلكى ؛ أثيرى
— frais بدون مصاريف
— garantie بغير ضمان
— garantie du Gouvernement (S.G.D.G.) بغير ضمان الحكومة
— gêne
بلا مراعاة الغير ، لا يبالى بالغير
— préjudice de دون اخلال
— préjudice de peines plus sévères
دون مساس بالعقوبات الاشد
— souci خلى البال ، لا يبالى بشىء
— travail بدون عمل ، عاطل
Sans-patrie عديم الوطن
V. Apatride, heimatlos.
Santal (bois) صندل
Santé الصحة
— publique ـ العامة

Salutation (*suite*)
veuillez agréer nos — s distinguée
تفضلوا بقبول فائق الاحترام
Salvage (*n.m.*)
droit de —
رسم مقابل انتشال الاشياء الغارقة
Salve (*n.f.*)
اطلاق بندقية او مدفع للتحية
— d'applaudissements
تصفيق حاد
Samedi (*n.m.*) يوم السبت
Sanatorium (*n.m.*) مصح
Sanctifier (*v.*) قدس ، طهر
Sanctio (*Ar. rom.*)
الجزاء المترتب على عدم احترام أحكام القانون ، الجزء الاخير من القانون المبين للجزاء الذى يترتب على عدم اتباع أحكامه
Sanction (*n.f.*)
جزاء (مجمع) ، تصديق ، عقوبة
— arbitraire — تعسفى
— d'une faute — الخطأ
— des lois de procédure
— مخالفة قوانين المرافعات
— disciplinaire — تأديبى
— pénale عقوبة
— préventive جزاء زاجر (مجمع)
— répressive — جابر (مجمع)
recevoir la — تلقى التصديق
refuser sa — à un décret
رفض التصديق على مرسوم

la loi n'a pas prévu de —
لم ينص القانون على جزاء
V. Approbation, punition.
Sanctionner (*v.*) صدق
— un bilan — على ميزانية ، اقرها
— les décisions d'un mandataire
أقر تصرفات وكيل
— une loi صدق على قانون (مجمع)
V. Approuver, confirmer, ratifier, entériner, homologuer.
Sandale (*n.f.*) نعل
Sang (*n.m.*) دم
analyse du — تحليل الدم
avoir du — dans les veines
حازم ، شجاع
coup de — نزيف فى المخ
donner son — pour la patrie
ضحى بحياته من أجل الوطن ، قدم نفسه فداءا للوطن
droit du — حق المولد
du même —
من نفس الاسرة ، قريب
effusion de — اراقة الدم
être d'un — illustre كريم الاصل
glacer le — خوف ، أخاف ، أفزع
lien du — قرابة العصب
mettre un pays à feu et à —
أعمل الحريق والذبح فى بلد
prince du — أمير من الاسرة المالكة
prix du — الدية
répandre le —
أهرق الدم ، أسال الدماء

Salé (*suite*)
prix — ثمن فاحش
Saleté (*n.f.*) قذارة ، نجاسة
Salière (*n.f.*) ملاحة (اناء الملح)
Salin (*adj.*) ملحى
Saline (*n.f.*) ملاحة
Salinité (*n.f.*) ملوحة (مجمع)
Salique (*adj.*) مختص بالفرنجة
loi — شريعة الافرنج (قانون فرنسى قديم يمنع النساء من تملك الارض بالميراث والصعود الى العرش الملكى)
Salir (*n.m.*) وسخ ، دنس
— la réputation de quelqu'un سوأ سمعة شخص
V. Souiller, tacher.
Salivaire (*adj.*) لعابى (مجمع)
glande — غدة لعابية
Salive (*n.f.*) لعاب (مجمع)
Salle (*n.f.*)
قاعة ، حجرة واسعة ، غرفة
— à manger غرفة الطعام
— d'armes مكان لتعليم المبارزة
— d'attente قاعة الانتظار
— d'audience قاعة الجلسة
— des pas perdus
الردهة التى يجتمع فيها المحامون والمتقاضون خارج الجلسة
— de spectacles
قاعة النظارة فى المسارح والملاهى
— de ventes ـ البيوع
Salon قاعة استقبال ، ردهة ، بهو
— de l'Automobile
قاعة عرض السيارات
— de peinture
ـ عرض لوحات الرسم
Salopette (*n.f.*)
«العفريتة» ثوب يرتديه العامل وقت العمل) « أوفررول »
Salpêtre (*n.m.*) ملح البارود
Saltimbanque (*n.m.*)
مهرج (بهلوان)
Salubre (*adj.*) صحى
Salubrité سلامة ، ملاءمة للصحة
— publique ـ البلاد من الامراض
mesures de —
الجراءات للوقاية من الامراض ، اجراءات صحية
Saluer (*v.*) قدم التحية
— un navire de vingt coups de canon حيى سفينة باطلاق عشرين طلقة من مدفع
Salut (*n.m.*) نجاة ، سلام ، خلاص
— commun
النجاة العامة ، السلامة العامة
— militaire
سلام عسكرى ، تحية عسكرية
armée du — جيش الخلاص
Salutaire (*adj.*)
صحى ، شاف ، ملائم للصحة
loi —
قانون او تشريع مفيد او صالح
V. Profitable, sain.
Salutation (*n.f.*) تحية ، سلام

Saisie (*suite*)
— sur — ne vaut
لايرد الحجز على الحجز
V. Mainmise, confiscation.
Saisine (*n.f.*)
تسلم التركة ، أيلولة المال الموروث الى الورثة عند وفاة المورث
Saisir (*v.*) حجز ، أمسك
— arrêter حجز تحت اليد
— des biens حجز على أموال
— une occasion **انتهز فرصة**
— le tribunal d'un litige
رفع نزاعا الى المحكمة
le mort saisit le vif
الوارث والمورث شخص واحد حكما
Saisissabilité قابلية الحجز
Saisissable (*adj.*) **قابل للحجز**
quotité — نصاب الحجز ، الحصة الجائز توقيع الحجز عليها
Saisissant الحاجز
créancier — الدائن الحاجز
premier — الحاجز الاول
Saison (*n.f.*) موسم ، فصل
— cotonnière موسم القطن
— morte فصل الكساد ، الموسم الميت (الذى تتوقف فيه الاعمال)
hors de — فى غير وقته او اوانه
Saisonnier (*adj.*) **موسمى**
industrie — ère صناعة موسمية
ouvrier —
عامل موسمى (لايعمل كل السنة) .
Sakieh (*n.f.*) ساقية

Salade (*n.f.*) **سلطة**
Salaire (*n.m.*) **اجر (مجمع) أجرة**
— à la journée — يومى
— à la pièce اجر بالقطعة (مجمع)
— à la tâche — بالقطعة (مجمع)
— au temps الاجر بالزمن (مجمع)
— de base اجر أساسى
— global — شامل
— horaire — حسب الوقت
— minimum الحد الادنى للاجر
— nominal اجر اسمى (مجمع)
— progressif — تصاعدى أو مزيد
— proportionnel — نسبى
— réel — حقيقى
juste — — عادل
théorie du fonds des — s
نظرية مخصصات الاجور (مجمع)
V. Rétribution, appointements, traitement, émoluments.
Salariat حالة الاجراء ،
Salarié (*adj.*) **اجير**
représentant —
ممثل أو وكيل باجر
V. Travailleur.
Salarier اجر ، اعطى اجرا ، استخدم عمالا بالاجر
Sale (*adj.*) **قذر ، وسخ**
une — affaire
عملية قذرة ، غير نظيفة ، ذات عواقب سيئة
V. Malpropre, méprisable, obscène.
Salé (*adj.*) **مالح**

Saigner (*suite*)
se — pour ses enfants
بذل كل ما فى وسعه من أجل أولاده
Saillant (*adj.*) بارز ، ناتىء
Saillie (*n.f.*) بروز ، نتوء
Sain (*adj.*) سالم ، صحيح
— d'esprit صحيح العقل
doctrine — e
مذهب سليم ، تعليم صادق
monnaie — e
عملة سليمة أو صحيحة
rade — e مرفأ آمن
arriver — et sauf وصل سالما
V. Salubre, salutaire, valide.
Sainement
بطريقة صحيحة ، بحسب الصواب
Saint (*adj.*) مقدس ، قديس
écriture — e
الكتاب المقدس ، التوراة
les lieux — s الاماكن المقدسة
terre — e
الارض المقدسة (فلسطين)
villes — es
الحرمان (أى مكة والمدينة)
V. Sacré, bienheureux.
Sainteté (*n.f.*) قداسة
sa — le Pape ـ البابا
Saint-Office محكمة التفتيش
Saint-Père الحبر الاعظم ، البابا
Saint-Siège الكرسى الرسولى
Saisi
المحجوز، المحجوز عليه ، المقبوض عليه

Saisie (*n.f.*) حجز
— administrative ـ ادارى
— arrêt ـ ما للمدين لدى الغير
— arrêt conservatoire
الحجز التحفظى لما للمدين لدى الغير
— arrêt exécutoire
حجز تنفيذى لما للمدين لدى الغير
— brandon ـ المزروعات أو الثمار
— conservatoire ـ تحفظى
— conservatoire commerciale
ـ تحفظى تجارى
— contrefaçon ـ الاشياء المقلدة
— de rentes, titres, etc.
ـ الايراد والسندات والاسهم وغيرها
— exécution ـ على المنقول (مجمع)
— exécutoire ـ تنفيذى (مجمع)
— foraine
ـ على منقولات المدين المتنقل
— gagerie الحجز المؤجر (مجمع)
— immobilière حجز عقارى
— opposition ـ تحت يد المحضر
— opposition de complaisance
ـ المجاملة
— revendication
ـ استردادى ،
حجز استحقاقى (مجمع)
— sur soi même
ـ تحت يد النفس
faire une — وقع حجزا
procès-verbal de — محضر حجز

Sacramentum (*suite*)
— *injustum judicare* الحكم بعدم مطابقة اليمين أو الرهان للقانون
— *justum judicare*
الحكم بمطابقةاليمينأو الرهان للقانون
Sacre (*n.m.*) رسامة ، تنصيب
Sacré (*adj.*) مقدس
livres — s
الكتب المقدسة (كتب العهد القديم والعهد الجديد)
vases — s الاوانى المقدسة
le — collège جماعة الكرادلة
le — et le profane
أمور الدين والدنيا
V. Saint, inviolable, intangible
Sacrement (*n.m.*)
سر مقدس ، السر المقدس
Sacrer (*v.*) رسم ، نصب
— empereur
نصب عاهلا أو امبراطورا
Sacrifice (*n.m.*)
ضحية ، قربان ، تضحية
— humain ـ بشرية
faire de grands — s
بذل تضحيات كبيرة
Sacrifier (*v.*) ضحى ، ذبح ، قرب
ses actions (titres)
ضحى بأسهمه ، باعها بثمن بخس
— à la mode راعى الزى الشائع
se — à la patrie
ضحى بحياته من أجل الوطن

Sacrilège (*n.m.*)
تدنيس الحرمات ، تدنيس الاشياء المقدسة ، انتهاك حرمتها
V. Profanation.
Sacristain (*n.m.*)
خادم الكنيسة «قندلفت»
Sadique «سادى» موغل فى القسوة لاشباع رغبة جنسية
Sadisdatio (*dr. rom.*)
كفالة المدين الاصلى
Sadisme (*n.m.*)
شذوذ جنسى مصحوب بميل للقسوه والتعذيب «السادية»
Safran (*n.m.*) زعفران
Sage حكيم ، عاقل ، رزين
agir en homme —
تصرف تصرفا حكيما ، تصرف برزانة
une politique — سياسة حكيمة
Sage-femme (*n.f.*)
قابلة ، حكيمة ، مولدة
Sagement (*adv.*) بحكمة ، بتعقل
Sagesse (*n.f.*) حكمة ، تعقل
la — des nations
ـ الشعوب أو الامم
Saignant (*adj.*) دام
blessure — e جرح دام
Saigner (*v.*) دمى ، نزف
— un malade فصد مريضا
— les contribuables
استنزف مال المولين ، أرهقهم بالضرائب

S

Sabbat (*n.m.*) السبت
Sable (*n.m.*) رمل
bâtir sur le —
بنى على اسس واهية
Sablonneux (*adj.*) رملى
Sabord صابورة
Sabordage (*n.m.*)
احداث ثغرة فى السفينة لاغراقها
Sabordement (*n.m.*)
احداث ثغرة فى السفينة لاغراقها
Saborder (*v.*)
— un navire
احدث ثغرة فى السفينة لاغراقها
Sabot (*n.m.*)
(de cheval) حافر جـ حوافر
(chaussure) قبقاب جـ قباقيب
Sabotage (*n.m.*) تخريب
Saboteur (*n.m.*) مخرب
Sabre (*n.m.*) سيف جـ سيوف
V. Epée.
Sac (*n.m.*) كيس ، زكيبة ، حقيبة
homme de — et de corde
شقى ، رجل سوء
mettre la ville à —
أعمل النهب والسلب فى المدينة
prendre la main dans le —
باغت السارق وقت السرقة ، ضبطه
Saccadé (*adj.*) متقطع
Saccager (*v.*) سلب ، نهب
— une ville سلب ، نهب المدينة
Sacerdoce (*n.m.*) الكهنوت ، هيئة
الكهنة ، جماعة الاكليروس
être élevé au —
ارتقى إلى درجة الكهنوت، رسم قسيسا
Sacerdotal (*adj.*) كهنوتى
dignité - e رتبة الكهنوت
Sachet (*n.m.*) كيس صغير
Sacramentel (*adj.*)
شكلى، متعلق بسر من الاسرار المقدسة
forme — le صيغة شكلية
paroles — les
الكلام الجوهرى ، كلام قاطع أو جازم
Sacramentum (*dr. rom.*)
المبين ، المبلغ المخصص، الشىء الواقع
عليه الرهان

Rue (*n.f.*) شارع ، طريق
Ruée (*n.f.*) تهافت ، هجوم
— sur les valeurs financières
ـ على شراء الاوراق المالية
Ruelle (*n.f.*) حارة ، زقاق
Rugissement زئير
Rugueux خشن
Ruine (*n.f.*)
خراب ، سقوط ، انهيار
-- s d'un Etat
دمار أو خراب الدولة
édifice menaçant —
صرح أو مبنى آيل للسقوط
il court à sa —
انه يسعى الى حتفه او خرابه
V. Débris, décombres.
Ruiner (*v.*) خرب ، هدم ، اتلف
se — en spéculations
اضاع ماله فى المضاربات
objection qui ruine un raisonnement اعتراض يبطل او يدحض حجة او تعليلا
Ruisseau (*n.m.*) جدول
Rumeur (*n.f.*) شائعة ، ضوضاء
— d'une assemblée ضوضاء
الاجتماع او الضجة التى يحدثها
démentir des — s كذب شائعات
la — publique l'accuse
ان الشائعات تتهمه
Ruminer (*v.*) اجتر (الجمل)
— un projet عالج فى ذهنه مشروعا

Rupture (*n.f.*)
هروب ، خصم ، قطع ، فسخ
— de ban ـ من السجن او المنفى
— de communication
قطع المواصلات
— de fiançailles فسخ الخطبة
— des liens du mariage
فصم رباط الزوجية
— de la paix
نقض الصلح ، اخلال بالسلام
— des relations diplomatiques
قطع العلاقات الدبلوماسية أو السياسية
— du voyage الغاء السفر
Rural (*adj.*) زراعى
bien —
مال زراعى ، ارض زراعية
législation — e تشريع زراعى
Ruse (*n.f.*) حيلة ، خدعة
— de guerre خدعة حربية
V. Artifice, stratagème.
Rusé ماكر
Rush (*n.m.*) هجوم ، تهافت
(على شراء الاوراق المالية)
Russe (*adj.*) روسى
Ruta caesa (*dr. rom.*)
ما استخرج من الارض او قطع من على سطحها
Rythme (*n.m.*)
نسق ، ايقاع ، معدل
(dans peinture) اتزان (ممجع)
Rythmique ايقاعى

Route (*suite*)
— macadamisée
طريق مرصوف (بالمكادام)
- principale — رئيسى
code de la —
قانون الطرق ، قانون المرور
faire fausse —
اخطأ ، ضل ، طاش سهمه
feuille de — جواز الطرق ،
اذن الطريق (للجنود) ، خط السير
grande —
طريق عام كبير ، شارع ، وسيلة
مبتذلة يلجأ اليها كثير من الناس
reprendre sa — تابع طريقه
Routier مختص بالطرق
carte — ère
خريطة فيها بيان الطريق
Routine (*n.f.*)
العمل الرتيب ، (روتين)
الرتابة ، الوتيرية
— administrative
«الروتين» الادارى ، العمل الذى
لا يتغير
Routinier (*adj.*)
متطبع بعادة لا يتحول عنها ، رتيب
esprit — عقلية رتيبة
procédés — s
طرق رتيبة طابعها «الروتين»
Rouvrir (*v.*)
فتح ثانية ، افتتح من جديد ، أعاد
— un compte فتح حساب
افتتح حسابا من جديد

Roux (*fém.* **rousse**) اشقر ، شقراء
Royal (*adj.*) ملكى
famille — e
الاسرة الملكية او المالكة
prince — ولى العهد
rescrit — امر ملكى
Royalement ملكيا ، شأن الملوك
Royalisme الحزب الملكى
Royaliste ما انصار الملكية
parti — حزب الملك
— être plus — que le roi
ملكى اكثر من الملك
Royaume (*n.m.*) مملكة
Royauté (*n.f.*) ملكية
les erreurs de la —
أخطاء الملكية ، عيوب الملكية
V. Monarchie, supériorité.
Ruban (*n.m.*) شريط
Rubéole (*méd.*) حصبة كاذبة
Rubis (*n.m.*) ياقوت
payer — sur l'ongle
وفى دينه كاملا
Rubrique (*n.f.*) عنوان ، باب
— d'un compte عنوان حساب
Ruche (*n.f.*) خلية جـ خلايا
Rude (*adj.*) خشن ، فظ ، غليظ
— adversaire خصم صعب المراس
Rudesse (*n.f.*) خشونة ، جفاء
Rudiment كتيب يشتمل على
المبادىء الاولية لعلم من العلوم
ies — s du droit
مبادىء القانون ، المبادىء الاولية
للقانون

Rote
tribunal de la — مجلس الروتة (محكمة كنسية فى روما)
Rôtisserie مشوى ، محل شواء
Rotule (*n.f.*) رضفة
Roturier من عامة الشعب
Rouage (*n.m.*) تروس الآلة
— s d'une montre — الساعة
— s d'un gouvernement
الجهاز الحكومى
Rouble (*n.m.*) روبل (عملة روسية)
Roue (*n.f.*) عجلة ، دولاب
— de la fortune — الحظ
pousser à la —
اعان ، آزر ، ساعد
Rouer (*v.*)
— de coups اوسعه ضربا
Rouge (*adj.*) احمر
Rougeole (*n.f.*) حصبة (مجمع)
Rougeur (*n.f.*) احمرار ، حمرة
Rougir (*v.*) احمر
— ses mains dans le sang
خضب يديه فى الدم ، قتل، سفك الدماء
Rouille (*n.f.*) صدأ
Rouissage (*n.m.*) تعطين ، نقع
— du lin — الكتان
Roulage (*n.m.*)
police de — شرطة المرور
Roulant متداول
capitaux — s
رؤوس اموال متداولة

chambre — es دائرة متنقلة
matériel — ادوات ناقلة ، عربات
Rouleau (*n.m.*) اسطوانة
— de papier لفة من الورق
être au bout de son —
نفدت وسائله او حججه
Roulement (*n.m.*)
دور ، تناوب ، دوران ، تداول
— de tambour قرع الطبول
— des membres d'un tribunal
تناوب اعضاء المحكمة
fonds de — نقود متداولة ، راس مال جار (مجمع)
repos par — راحة بالمناوبة
Rouler (*v.*)
دحرج، ادار، اكثر من التنقل، خدع
— un acheteur
خدع أو غش مشتريا
— un projet dans sa tête
عالج مشروعا فى ذهنه ، فكر فيه
— sur l'or عاش فى سعة
son discours roule sur la politique
دار او انصب خطابه على السياسة
Roulette لعبة الروليت (للمقامرة)
Roumain رومانى (من رومانيا)
Roumi رومى (الاسم الذى كان يطلقه العرب على الفرنجة)
Roupie (*n.f.*) روبية (عملة هندية)
Route (*n.f.*) طريق ، سكة
— agricole
— زراعى ، سكة زراعية (مجمع)

Rôle (*suite*)
jouer un — لعب دورا
mettre au —
قيد الدعوى فى الجدول
rayer du — شطب من الجدول
Rôliste (*n.m.*) نساخ
Romain (*adj.*) رومانى
caractères — s أحرف رومانية
chiffres — s ارقام رومانية
droit — القانون الرومانى
église — e الكنيسة الكاثوليكية
Romaine (balance) ميزان القبان
Roman (*n.m.*) قصة ، رواية
— feuilleton — مسلسلة
— historique — تاريخية
ce récit a tout l'air d'un —
هذه الرواية ظاهرها الخيال
Romantisme (*n.m.*)
الرومانتية ، المذهب الابتداعى
Rompre (*v.*)
كسر ، حطم ، قصف ، قطع
— le ban هرب من المنفى
— les digues قطع الجسور
— le jeûne قطع الصوم ، أفطر
— la glace مهد الطريق
— un lien قطع الصلة او الرابطة
— un mariage فسخ الزواج
— le silence
كف عن الصمت او السكوت
applaudir à tout —
صفق تصفيقا عاليا متصلاً
se — le cou
قتل او جرح جرحا خطيرا

Rompu ممرس ، منهك
être — aux affaires
— على الاعمال ، مدرب عليها
à bâtons — s على مرات كثيرة ،
بتواتر ، من هنا وهناك
Rond (*adj.*)
مستدير ، مخلص ، سليم الطوية
en chiffres — s
ارقام مجبورة ، بلا كسر ، مقربة
Rond-de-cuir
موظف ادارى، موظف يعمل فى المكاتب
Ronde (*n.f.*) طواف
faire une — اجرى تفتيشا
للتأكد من سير الامور على ما يرام
Rondement بهمة ، بنشاط ،
بسرعة ، بصدق ، باخلاص
affaire menée —
عملية انجزت بسرعة او بصدق
Rond-point ساحة ، ميدان
Ronger (*v.*) قرض
la rouille ronge le fer
يأكل الصدأ الحديد
Rose (*n.f.*) وردة
— des vents دائرة الارياح
découvrir le pot aux — s
كشف السر
Roseau (*n.m.*) غاب ، بوص
Rosée (*n.f.*) ندى
Rosette (*n.f.*)
عقدة من الشريط فى شكل وردة ،
شارة خاصة ببعض الاوسمة
Rotation دور ، دوران ، مناوبة

Rivage (*n.m.*) شاطىء ، ساحل
— de la mer ـ البحر
Rival خصم ، منافس ، مزاحم
gloire sans rivale
مجد لا يضارع
V. Concurrent, compétiteur.
Rivaliser (*v.*) نافس ، زاحم
— d' efforts
تبارى فى بذل الجهود ، بذل غيره فيها
Rivalité (*n.f.*)
منافسة ، مباراة ، مزاحمة
Rive (*n.f.*)
شاطىء ، ساحل ، ضفة
— d'un fleuve ـ النهر
— droite الشاطىء الايمن
— gauche ـ الايسر
Riverain واقع على الشاطىء
propriétaire —
مالك متاخم للملك آخر او لشارع
Riveraineté (*n.f.*)
droits de —
حقوق المتاخمة النهرية
Rivetage (*n.m.*) « برشمة »
Riveter (*v.*) «برشم»
Riveur (*n.m.*) «برشامجى»
Rivière (*n.f.*) نهر ، جدول
Rixe (*n.f.*) مضاربة ، مشاجرة
V. Dispute, baggare.
Riz (*n.m.*) ارز
— décortiqué ـ مقشور
— paddy ـ شعير
amidon de — نشا ارز
poudre de — مسحوق الأرز
Rizerie (*n.f.*) مصنع لضرب بالارز
Rizière (*n.f.*) مزرعة ارز
Robe (*n.m.*) ثوب ، كساء ، لباس
gens de — القضاة والمحامون
homme de —
قاض ، من رجال القضاء
Robinet (*n.m.*) صنبور ، (حنفية)
Robuste (*adj.*)
قوى ، شديد ، متين ، جلد
Roc (*n.m.*) صخر ج صخور
Roche (*n.f.*) صخر
Rocher (*n.m.*) صخرة
— inaccessible صخر منيع
Rogatio (*dr. rom.*) اقتراح قانون
Rogatoire
commission — انابة قضائية
Roi (*n.m.*) ملك
— absolu ـ مطلق السلطة
— constitutionnel ـ دستورى
— électif
ـ منتخب ، يولى بطريق الانتخاب
— héréditaire ـ بالوراثة
Rôle (*n.m.*)
جدول ، ورقة ، لائحة ، دفتر ، دور
— d'audience ورقة الجلسة
— d'équipage دفتر البحارة
— d' imposition ورد التمويل
— d'impôt ورد الضريبة
— général جدول القضايا العام
— spécial ـ القضايا الخاص
à tour de — بالدور ، بالتناوب

Risque (*suite*)
— social
خطر اجتماعى ، تبعات اجتماعية (مجمع)
à ses — s et périls
تحت مسئوليته
aux — s et frais de
على مسئولية ونفقة
charge des — s
عبء الاخطار او التبعات
couvrir les — s ضمن الاخطار
mise en — سريان الخطر
police tous — s
وثيقة تأمين من كل الاخطار
théorie du —
نظرية التبعات او نظرية تبعة الهلاك
V. Péril, hasard.

Risqué
معرض للخطر ، عرضة للخطر

Risque - tout
مغامر ، مخاطر ، مقتحم الاهوال

Risquer (*v.*)
خاطر ، عرض للخطر ، جازف ب . .
— sa fortune
جازف بثروته ، خاطر بماله
— sa vie تعرض للخطر ، جازف بحياته ، عرض حياته للخطر
V. Hasarder, aventurer.

Ristournable (*adj.*)
قابل الرد او الاسترجاع او الانتقاص
prime — à l'assuré
قسط يرد للمؤمن له

Ristourne (*n.f.*)
الغاء جزئى او كلى
لوثيقة تأمين بحرى لصالح المؤمن له ، مردود ، مسترجع ، انتقاص
- de prime
رد قسط التأمين للمؤمن له

Rite (*n.m.*) طقس دينى ، ترتيب الاحتفالات الدينية ، مذهب
— arménien
مذهب الارمن ، المذهب الارمنى
— chaféite (*dr. mus.*) ـ الشافعى
— chaldéen ـ الكلدان
— copte ـ الاقباط ، العقيدة القبطية ، الطقس القبطى
— grec-catholique
مذهب الروم الكاثوليك ، طقس الروم الكاثوليك
— grec orthodoxe
ـ الروم الارثوذكس
— hanbalite (*dr. mus*)
ـ بن حنبل
— hanafite (*dr. mus*)
المذهب الحنفى
— malékite (*dr. mus.*)
مذهب بن مالك
— maronite
ـ الموارنة ، الطقس المارونى
— melkite ـ الملكيين
— si iite (*dr. mus.*) الشيعة
— syrien مذهب السريان

Rituel
طقسى ، متعلق بالطقس او المذهب

Ridicule (*adj.*)
مضحك ، مثير للسخرية
tourner en — هزأ به
Rien شيء ما ، شيء قليل
acheter une maison pour —
اشترى منزلا بثمن بخس
— à déclarer ليس لديه اقوال
cela ne fait — هذا ليس بمهم
je n'ai — à ajouter
ليس لدى ما اضيفه
Rigide (*adj.*) صلب ، متصلب
principes — s مبادىء صارمة
Rigidité (*n.f.*) صلابة ، تيبس
— cadavérique تيبس رمى
— d'un magistrat صلابة قاض
Rigole (*n.f.*) مسقاة ،
مسقى (ج مساقى) (مجمع)، جدول
Rigoureux شديد ، قاس
châtiment — عقاب شديد ، قاس
mesures — ses اجراءات مشددة
Rigueur (*n.f.*)
شدة ، صرامة ، قسوة ، دقة
— d'un raisonnement
دقة التعليل او البرهان
à la — عند الاقتضاء
habit de —
الثوب الواجب ارتداؤه، ثوب رسمى
ثوب السهرة
user de — envers
اصطنع الشدة مع ، عامل بشدة
Riposte (*n.f.*)
بديهة حاضرة ، جواب سريع

avoir la — prompte
حاضر البديهة ، سريع الجواب
Riposter (*v.*) رد الجواب بسرعة
Rire (*v.*) ضحك ، استهزأ
— des menaces de quelqu'un
استهزأ بتهديدات
— dans sa barbe خفى ضحكة
Risée (*n.f.*) سخرية ، اضحوكة
être la — du public
اضحوكة الجمهور
Risk note (*angl.*)
شرط عدم الضمان
Risque (*n.m.*)
تبعة ، خطر ، مخاطرة
— assuré خطر مؤمن منه (مجمع)
— créé
تبعة الخطر المستحدث (مجمع)
— de défense nationale
تبعة الدفاع الوطنى (مجمع)
— de guerre
اخطار الحرب ، الاخطار الحربية
— de mer — البحر
— de navigation aérienne
تبعة الملاحة الجوية (مجمع)
— de propriété
تبعة الملكية (مجمع)
— de vol خطر السرقة
— exclu — مستبعد
— locatif اخطار او تبعات ايجارية
— professionnel
تبعة المهنة او الحرفة (مجمع)

Révolutionnaire (*suite*)
mouvement —
حركة ثورية ، حركة انقلاب
principes — s مبادىء ثورية
tribunal — محكمة الثوار (مجمع)
V. Insurgé, rebelle, agitateur, révolté.
Révolutionner هيج ، فتن ، أثار
— l'industrie قلب أوضاع الصناعة
Revolver (*n*) مسدس
Révoqué
معزول ، ملغى ، مبطّل ، مفسوخ
Révoquer (*v.*)
عزل ، الغى ، فسخ ، ابطل
— un ambassadeur (rappeler)
استدعى سفيرا ، عزله
— une donation
الغى هبة ، رجع فيها
— en doute
شك ، ارتاب فى ، انكر حقيقة الامر
— un fonctionnaire عزل موظفا
— un ordre ابطل امرا
Revue (*n.f.*) استعراض ، مجلة
— de l'armement
ـ طاقم السفينة ، استعراض رجال السفينة
— scientifique مجلة علمية
passer en — استعرض
Rex (*dr. rom.*)
ملك ، الرئيس الاعلى للشعب الرومانى فى القرون الاولى من تاريخ روما

Rez-de-chaussée (*n.m.*)
السفل ، الطابق الارضى
Rhéostat (*n.m.*) مغير المقاومة
Rhubarbe راوند
Rhétorique (*n.f.*)
علم البيان والمعانى ، البلاغة
Rhinite (*méd.*) (*n.f.*)
التهاب الانف (مجمع)
Rhumatisme (*n.m.*)
روماتزم ، داء المفاصل
— articulaire ـ مفصلى
— aigu ـ حاد
— chronique ـ مزمن
Rhume (*n.m.*) زكام
— des foins ربو
Ribordage
الضرر الناتج من تصادم سفينتين ، التعويض الذى يدفع من المتسبب فى هذا التصادم
Richard رجل ثرى
Riche غنى ، ثرى ، مثرى
— moisson محصول وافر
— propriétaire مالك ثرى
Richesse ثروة ، غنى او غناء
— minérale ـ معدنية
— nationale ـ قومية (مجمع)
la principale — du pays
ثروة البلاد الاساسية
V. Prospérité, ressources.
Ricin خروع
Ride (*n.f.*) تجعد ج تجعدات

Reviser (*suite*)
— un tarif
أعاد النظر فى تعريفة ، راجعها
Reviseur مصحح ، مراجع
Révision مراجعه ، اعادة النظر
— d'un code تقنين
— de la constitution
تعديل الدستور
— des comptes
مراجعة الحسابات (مجمع)
— de l'estimation
مراجعة التقدير (مجمع)
— d'un procès
إعادة النظر فى قضية
conseil de — مجلس مراجعة
Révocabilité
قابلية العزل ، ممكن الرجوع فيه
— d'un fonctionnaire
موظف قابل للعزل أو ممكن عزله
Révocable
قابل للعزل ، ممكن الرجوع فيه
mesure —
اجراء ممكن العدو لعنه
procuration —
توكيل ممكن الرجوع فيه
Révocation عدول (مجمع) ،
عزل ، رجوع ، الغاء ، فسخ
— de la donation الرجوع فى الهبة
— d'un fonctionnaire عزل موظف
— du mandat
الرجوع فى الوكالة (مجمع)
— d'un testament
الرجوع فى وصية
— pour cause de survenance d'enfant العدول للولاد (مجمع)
action en — دعوى الابطال
Révocatoire ملغ ، مبطل ، فاسخ
Revoir اعاد النظر او الفحص
V. Reviser, corriger, rectifier.
Révoltant
مغضب ، مثير ، منغص ، مسخط
procédé —
طريقة مغضبة او مثيرة أو مسخطة
Révolte (*n.f.*)
ثورة ، فتنة ، تمرد ، عصيان
étouffer une —
اخمد الثورة او الفتنة
V. Rébellion, insurrection, soulèvement, révolution.
Révolté ثائر ، متمرد ، عاص
sa conduite m'a
اغضبتنى سلوكه
Révolu تام ، كامل
avoir 20 ans — s
اتم سن العشرين
Révolution ثورة ، انقلاب
(des idées)
الانقلاب (فى الافكار والاحوال)
- industrielle انقلاب صناعى ،
تغيير شامل فى أساليب الصناعة
Révolutionnaire ثورى ، انقلابى
gouvernement — حكومة ثورية

Revenu (*suite*)
-- professionnel ـ او دخل ناتج من مزاولة المهنة ، ايراد مهنى
— public (de l'Etat) ـ عام
— total دخل كلى ، ايراد اجمالى
impôt sur les — s
ضريبة الدخل ، ضريبة على الايرادات
impôt général sur le —
الضريبة العامة على الايراد أو الدخل
Réverbère (*n.m.*) مصباح
Révérence (*n.f.*) انحناء
Révérenciel (*adj.*)
crainte — le
هيبة (نحو الاهل أو الرؤساء)
Reverentia (*dr. rom.*)
احترام ، اعتبار
Rêveries أحلام اليقظة
Revers (*n.m.*) ظهر ، قفا
— de la main ـ اليد
-- de la médaille
الوجه السيء لامر من الامور ،الناحية السيئة منه ، عيب الشيء
éprouver des — de fortune
أصابه سوء الحظ ، دارت عليه الدوائر
Reversement
(transbordement) المسافنة ،
نقل البضائع من سفينة الى أخرى
Reverser (*v.*)
نقل ، سكب ثانية ، دفع ثانية
Réversibilité المعكوسية (مجمع) ، امكان رجوع المال الى صاحبه ، أيلولة الشيء الى صاحبه

Réversible قابل للانعكاس
pension — معاش آيل الى الورثة أو الزوجة أو المستحقين
Réversion رجوع ، ايلولة
Revêtement تغطية «تكسية»
— d'une route
تغطية الطريق بالاحجار ، تقويته
Revêtir البس ، كسى ، قلد ، اضفى عليه ، غطى
- d'une charge publique
قلده أو ولاه وظيفة عامة
-- d'une signature
امضى ، وقع بامضاء
Revient (*n.m.*) كلفة ، تكلفة
prix de — سعر التكلفة
prix de — unitaire
سعر تكلفة الوحدة
Revirement تغيير شامل ، تحويل
— en hausse
ـ شامل نحو الصعود
— de fonds
نقل النقود من حساب الى آخر
— d'opinion تحول الراى
Revisable
ممكن اعادة النظر فيه، قابل للمراجعة
jugement —
حكم قابل لاعادة النظر فيه
Reviser (*v.*)
راجع ، أعاد النظر ، فحص ثانية
— un compte ـ حسابا
— un jugement أعاد النظر فى حكم
— un procès ـ النظر فى دعوى

Revendeur بائع « متسبب »

Revendeuse (à la toilette)
بائعة دلالة (المرأة التى تبيع أدوات الزينة للنساء)

Revendication (*n.f.*)
استرداد ، أستحقاق
— d'objets saisis ـ أشياء محجورة
— immobilière استحقاق عقارى
— mobilière استرداد المنقول
— s ouvrières مطالب العمال
action en — دعوى استرداد
saisie — حجز استردادى

Revendiquer (*v.*)
استرد ، طالب بأحقيته
— un droit طالب بحق
— un héritage
ـ بحقه فى ميراث أو تركة
— une responsabilité
تكفل أو تحمل مسئولية

Revendre (*v.*)
باع ما اشتراه ، باع ثانية
— avec bénéfices
ـ ما اشتراه بربح
en — à quelqu'un
فاقه مهارة أو دهاء أو كياسة

Revenir عاد ، رجع ، آب ، ال
— à la charge أعاد الكرة
— contre un jugement
عارض فى حكم
— sur sa promesse
نقض وعده ، رجع فيه
en — à la question
عاد الى الكلام فى المسألة
cet objet revient à. . .
هذا الشىء يخص . .
question qui revient sur le tapis
مسألة تعود الى بساط البحث

Revente (*n.f.*) اعادة البيع
— d'un fonds de commerce
اعادة بيع متجر او محل تجارى
— sur folle enchère
ـ البيع على مسئولية المشترى المتخلف

Revenu (*n.m.*) دخل ، ايراد
— s
الغلة (مجمع) ، الايرادات ، الدخول
— accessoire ايراد او دخل تبعى
— annuel ـ او دخل سنوى
— du capital ـ او دخل رأس المال
— des immeubles ـ العقارات
— du travail كسب العمل
— échu ايراد مستحق
— exempt d'impôt
ـ او دخل معفى من الضريبة
— foncier ريع عقارى
— imposable
ايراد او دخل خاضع للضريبة
— limité دخل محدود
— locatif
ايراد ناتج من الايجار ، ريع ايجارى
— national دخل قومى (مجمع)
— net ايراد او دخل صاف

Réunion (*suite*)
— du Conseil des ministres
اجتماع مجلس الوزراء
– électorale ــ انتخابى
— de créanciers ــ الدائنين
– des preuves
توافر الادلة ، جمع الادلة
— publique اجتماع عام
V. Assemblée, congrès, meeting
Réunir جمع ، ضم ، وصل
— des preuves ــ الادلة
l'intérêt réunit les hommes
المصلحة تؤلف بين الناس او تجمع بينهم
se — اجتمع
les administrateurs se réunissent en conseil
عقد أعضاء مجلس الادارة اجتماعا
Reus (*dr. rom.*)
الشخص الذى اوجب على نفسه أن يعطى شيئا أو يؤدى عملا
— *promittendi* الواعد
— *stipulandi* المستوعد
(*dr. can.*) المدعى عليه ، المتهم
Réussir (*v.*) نجح ، افلح
Réussite (*n.f.*)
نجاح ، فلاح ، توفيق
— d'une entreprise ــ مشروع
V. Succès, victoire.
Ctr. Echec.
Revaccination
اعادة التلقيح أو التطعيم

Revalidation
اعادة التصحيح ، تصحيح ثان
Revaloir
كافأ ، جازى ، عامل بالمثل
je vous revaudrai cela
سأعاملك بالمثل
Revalorisation
تقويم ثان ، اعادة التقدير
— de la monnaie ــ النقود (مجمع)
Revanche (*n.f.*) ثأر ، انتقام
à charge de —
بشرط المعاملة بالمثل
en —
فى مقابل ، عوضا عن .. وبالعكس
pr.ndre sa — ثأر ، أخذ ثأره
Rêvasserie (*n.f.*)
شرود الفكر (فى الامال الوهمية)
Rêve (*n.m.*) حلم ج احلام
Réveil (*n.m.*) استيقاظ
— matin منبه (ساعة تنبيه)
Révélateur
كاشف او مفشى السر او الخبر
circonstance révélatrice
ظروف كاشفة أو مفشية
Révélation كشف ، افشاء
— de secret ــ السر ، افشاء السر
Révélé مظهر ، معلن ، منزل
religion — e عقيدة منزلة
Révéler (*v.*) اظهر ، كشف
— une conspiration كشف مؤامرة
Revenant (*n.m.*) شبح
Revenant-bon ربح عارض

V. Soustraire, déduire.
Retranscrire نسخ أو نقل ثانية
Retrayant المسترد (مجمع)
Retrayé المسترد منه (مجمع)
Rétrécissement ضيق
— de l'urètre — مجرى البول
Rétribuer (*v.*)
كافأ ، جازى ، أثاب ، أجر
— un employé
— مستخدما أو دفع له أجره
— un service — عن خدمة
Rétribution مكافأة ، أجر (مجمع)
— scolaire المصروفات المدرسية
sans — بلا أجر أو مكافأة
V. Rémunération, émoluments.
Rétroactif (*adj.*)
رجعي ، منسحب على الماضي
effet — أثر رجعي
les lois n'ont pas, en principe, d'effet —
الاصل أن القوانين ليس لها أثر رجعي
Rétroactivement بأثر رجعي
Rétroactivité (*n.f.*)
الرجعية ، الانسحاب على الماضي
— de la condition رجعية الشرط ، انسحاب الشرط على الماضي
— d'une mesure رجعية الاجراء
— du jugement
— الحكم ، انسحابه على الماضي
— du partage — القسمة
non — des lois
عدم رجعية القوانين

Rétroagir (*v.*)
سرى أو انسحب على الماضي
Rétrocédant راد البيع أو الحوالة
Rétrocéder رد البيع أو الحوالة
Rétrocession المقابلة (مجمع)
Rétrocessionnaire
الذي يرد اليه البيع أو الحوالة
Rétrogradation
تقهقر ، تنزيل الرتبة أو الدرجة
encourir la —
استحق تنزيل درجته أو رتبته
Rétrograde متقهقر ، رجعي
esprit —
عقل رجعي ، روح رجعية
Rétrograder (*v.*)
تقهقر ، تأخر ، رجع الى الوراء
Rétrospectif
مختص بالماضي ، ناظر الى الماضي
Rétrospection استذكار
Retrouver عثر ، وجد ثانية
— une erreur dans les livres
عثر على غلطة في الدفاتر
V. Récupérer, recouvrer.
Rétroviseur (miroir)
عاكس ، مرآة عاكسة
Réuni
droits — s (*dr. anc.*)
الضرائب المجمعة (في مصلحة واحدة)
Réunion (*n.f.*)
اجتماع ، جمع ، وصل ، اتصال
— armée — مسلح

— répudiaire ou viduaire (*dr. mus.*)
عدة الطلاق أو الترمل
— spirituelle (*dr. mus.*) اعتكاف
— pour la vieillesse
معاش الشيخوخة

Retraite (dans le sens de «rechange») كمبيالة الرجوع (مجمع)

Retraité
متقاعد ، محال الى المعاش
fonctionnaire —
موظف محال الى المعاش

Retraiter (*v.*)
أحال الى المعاش أو التقاعد
— un fonctionnaire
ـ موظفا الى المعاش
— un produit (à l'usine)
عالج منتجا فى المصنع من جديد

Retranchement اقتطاع ، انتقاص
cassation par voie de —
نقض عن طريق الاقتطاع أو الانتقاص
(أى مجرد الغاء جزء من الحكم الجنائى بلا احالة)
les derniers — s المعاقل الاخيرة

Retrancher خصم ، طرح ، حذف
— un passage d'un ouvrage
حذف فقرة من مؤلف
— un nombre d'un autre
طرح عدداً من آخر
se — تحصن ، اعتصم ، التجأ الى
le courtage se retranche des ventes
تخصم السمسرة من ثمن المبيعات

Retrait (*n.m.*)
استرداد(مجمع) ، استرجاع ، سحب، انسحاب
— d'agrément
سحب الموافقة (مجمع)
— conventionnel استرداد اتفاقى
— de la procuration
ـ التوكيل (مجمع)
— d'indivision ـ الشائع (مجمع)
— litigieux
إسترداد المتنازع عليه (مجمع)
— successoral
الاسترداد الارثى (مجمع)
— d'autorisation سحب التصريح
— d'emploi العزل من الوظيفة
— de marchandises
سحب البضائع
— de la plainte
ـ الشكوى ، النزول عنها
— d'un projet de loi
ـ مشروع قانون

Retraite (*n.f.*) الانسحاب ، المعاش
battre en —
تقهقر ، عاد الى الوراء
caisse de — صندوق المعاشات
fonctionnaire en —
موظف محال الى المعاش
mise à la — احالة الى المعاش
obtenir sa —
قبل طلبه فى الاحالة الى المعاش
pension de —
المعاش ، معاش التقاعد

Retorsion (*suite*)
mesure de —
مقاومة العدوان بمثله ، مقابلة الاجراء بمثله
Retouche (*n.f.*) رتوش ، لمسات
Retour (*n.m.*) رجوع ، عودة ، دور
— à l'expéditeur الرد الى المرسل
— d'âge
سن اليأس (حوالى سن الخمسين)
— de lots (soulte)
تعديل (للمقايضة وللقسمة) ، المعدل (مجمع)
— de marchandises
رد البضائع ، اعادتها
— légal رجوع قانونى
— successoral — أو رد الى التركة
— s de la fortune
تقلبات الثروة ، زوالها
billet de —
تذكرة الاياب او العودة
conduite de —
اعادة النوتى البحرى الى بلاده
droit de — حق الرجوع
être sur le —
شاخ ، طعن فى السن ، تقدمت به السن
par — du courrier بعودة البريد
clause de — sans frais
شرط الارجاع بلا مصاريف
Retourner (*v.*)
عاد ، رجع ، أرجع ، رد ، عكس ، قلب
— un colis à l'expéditeur
رد الطرد الى مرسله
— un habit قلب الثوب
— un projet بحث أو درس مشروعا من جميع نواحيه
— au travail عاد الى العمل
se —
انعكس ، انقلب ، التفت الى الوراء
se — contre le garant
رجع على الضامن
Retracer رسم أو خط ثانية ، حكى ، روى ، سرد
— les évènements روى الحوادث
— un plan اعاد تخطيط رسم
se —
تذكر ، استذكر ، استحضر فى ذاكرته
Rétractable
ممكن سحبه او العدول عنه
concession —
التزام ممكن سحبه أو العدول عنه
Retractatio causae (*dr. rom.*)
اعادة النظر فى الدعوى
Rétractation
رجوع (مجمع) ، استدراك ، عدول
— de l'aveu العدول عن الاعتراف
— d'un don الرجوع فى الهبة
voie de — طريق الرجوع
Rétracter رجع ، استدرك ، عدل
— un don رجع فى هبة
se — publiquement
— عن قوله علنا ، استدرك القول علنا
Rétraction (*n.f.*)
انقباض ، انكماش

Retentiones (*suite*)
— *propter res donatas*
ـ من المهر بقد رما قدمه الزوج الى زوجه أثناء قيام الحياة الزوجية
Retentissant مدو ، رنان
voix — e صوت مدو أو رنان
Retentissement دوى ، رنين
Retentum (*dr. anc.*) ما لايذكره القضاة فى المحاكم ويعتبرونه سرا
Retenue (*n.f.*)
أقتطاع أو استقطاع ، اعتدال
— à la source
احتجاز أو اقتطاع فى المنبع (ضرائب)
— des marchandises par la douane
احتجاز البضائع فى الجمرك
- pour la pension
استقطاع للمعاش
— sur le salaire ـ من الاجر
Réticence (*n.f.*)
اخفــاء ، كتمان ما يجب أن يقــال ، سكوت (عن تقديم بيانات)
Réticent مخفى القول أو الكلام
Rétine (*n.f.*) شبكية العين
Rétinite (*méd.*) التهاب الشبكية (مجمع)
Retiré معتزل ، مبتعد عن الناس ، منزو ، منسحب
être — des affaires
منسحب من الاعمال
lieu — مكان منعزل
Retirer سحب ، أخرج ، خلص
— un dépôt ـ وديعة
— un gage فك رهنا
— un mot injurieux
سحب عبارة مهينة
— des pièces de monnaie de la circulation
سحب من التداول قطعا من العملة
— une plainte pénale
ـ شكوى جنائية
— la tutelle سلب الولاية
se — des affaires
انسحب من الاعمال
Retomber سقط أو وقع ثانية
— dans
وقع فى ، رجع الى ، عاوده . .
— sur وقع على
— la faute retombe sur vous
يقع الذنب عليكم
Retordre فشل ؛ عصر ثانية
donner du fil à —
أوقع فى ارتباكات
Rétorquable ممكن رده
argument —
حجة ممكن ردها على صاحبها
Rétorquer رد ، عكس
— un argument
ـ الحجة على صاحبها
Retors مفتول ؛ داهية
un procédurier —
مشاغب داهية في الاجراءات القضائية
Rétorsion (*n.f.*)
رد ، عكس ، افحام الخصم ، ضرار

Rétablissment (*suite*)
je vous souhaite un prompt —
أتمنى لك شفاءا عاجلا

Retard (*n.m.*) تأخير ، ابطاء
— à la livraison
— فى التسليم أو التوريد
— de paiement — الدفع أو الوفاء
en — متأخرا ، فى حالة تأخير
sans — دون تأخير ، فورا

Retardataire (*adj.*, *n.*)
متأخر ، متباطىء ، مبطىء
contribuable —
ممول متأخر فى الوفاء بالضريبة
attendre les —s انتظرالمتأخرين

Retardement تأخير ، ابطاء
bombe à — قنبلة زمنية

Retarder أخر ، أرجأ ، أجل
— un paiement
أرجأ أو أخر سداد دفعة
— une pendule أخر الساعة
l'horloge retarde الساعة تؤخر
écrivain qui retarde sur son temps كاتب متأخر عن
عصره فى الاراء أو رجعى
V. Reculer, différer, renvoyer, ajourner.

Retenir (*v.*)
حبس ، احتجز ، اقتطع ، حفظ
— dans les motifs d'un jugement
اخذ ضمن أسباب الحكم
— tant sur la paye
احتجز مبلغ كذا من الاجر
— une cause حجز قضية
— une chambre d'hôtel
احتجز غرفة فى فندق
— un chiffre حفظ او تذكر رقما
— sa colère كظم غيظه
— par cœur حفظ عن ظهر قلب

Rétenteur محتبس (مجمع)

Rétention حجز ، حبس
— de la chose vendue
حبس الشىء المبيع
— d'un gage حبس الشىء المرتهن
— illégale حبس غير مشروع
— d'urine (*méd.*)
احتباس البول ؛ الاسر (بضم الالف) (مجمع)
droit de —
حق فى الحبس أو حق الحبس

Retentiones (*dr. rom.*) اقتطاع
— *dotales* اقتطاع من المهر
— *propter impensas*
— من مال المهر بسبب ما أنفق فى سبيل صيانة وتحسين هذا المال
— *propter liberos*
— من مال المهر لنفقة الاولاد (فى حالة الطلاق او وفاة الزوجة قبل زوجها)
— *propter mores*
— من المهر بسبب سوء سلوك الزوجة أو فى حالة الزنا
— *propter res amotas*
— من المهر بسبب ما اختلسته الزوجة تمهيدا لطلاقها

Résultat (*n.m.*) نتيجة ، حاصل
— de l'exercice financier
ـ السنة المالية
— définitif ـ نهائية
— d'une division حاصل القسمة
— du vote
نتيجة التصويت او الانتخاب
— utile نتيجة نافعة
V. Conclusion, solution, produit, aboutissement.
Résulter نتج ، وضح ، خلص
— de ترتب عن
les faits qui résultent de l'enquête
الوقائع التى ثبتت او وضحت من التحقيق
il en résulte que. . .
يخلص من هذا . . يتضح من ذلك . .
Résumé (*n.m.*)
موجز ، مختصر ، خلاصة ، ملخص
— des débats
ملخص او خلاصة المرافعة او ما دار بالجلسة او المناقشات
— des faits ملخص الوقائع
en — الخلاصة ، بالاختصار
Résumer (*v.*)
اوجز ، لخص ، اختصر ، أجمل
— les arguments
ـ الحجج او الادلة ، اجملها
se — اختصر
la péroraison résume le discours
الخاتمة اوجزت الخطاب

Résurrection البعث او النشور
Résurrectioniste
المجرمون الذين ينبشون القبور لاستخراج جثث الموتى ليبيعها للاطباء الجراحين (فى انجلترا)
Rétablir (*v.*)
اعاد ، جدد ، أحيا ، أصلح او ارجع الشىء الى اصله
— les faits
ذكر الوقائع على حقيقتها
— dans ses fonctions
اعاده الى وظيفته او منصبه
— une loi اعاد سريان القانون
— l'ordre ـ النظام الى نصابه
— sa santé شفى ، استعاد صحته
— un texte صحح نصا
V. Restituer, remettre, réhabiliter, réintégrer.
Rétablissement (*n.m.*)
رد ، اعادة ، ارجاع الشىء الى أصله
— de communauté
العودة الى نظام المشاركة فى المال بين الزوجين
— de la paix
اعادة السلم الى نصابه
— des pièces . تقديم المستندات
— de sommes d'argent
رد المبالغ المأخوذة
— de la vie conjugale
استئناف الحياة الزوجية ، العودة الى الحياة الزوجية

Reste (*suite*)
être en —
مازال مدينا ، باق عليه مبلغ من الدين
ne pas demander son —
انسحب فورا ولم يقل شيئا
V. Solde, reliquat.

Rester (*v.*) ظل ، بقى
en — là اقتصر على ، اكتف ب
لم يذهب الى أبعد من ذلك
la présente convention restera en vigueur pendant. . .
يظل هذا الاتفاق معمولا به مدة . .

Restituable (*adj.*)
واجب او ممكن ارجاعه او رده
avance — dans un délai fixé
سلفة واجبة السداد فى موعد محدد
taxe —
رسم قابل للارجاع او الاسترداد

Restituer رد ، ارجع ، أعاد
— le bien d'autrui
رد أو أرجع ملك الغير
— l'indû
رد المدفوع أو المتحصل بلا حق
— un texte صحح أو أصلح نصا
V. Rétablir, réintégrer.

Restitution
رد ، ارجاع ، اعادة الشيء لصاحبه
— des fruits ــ الثمار أو الغلة
— de l'indû
ــ ماد فع بلا حق (مجمع)
— des pieces
ــ أو اعادة المستندات
— en nature الرد عينا
— *in integrum* رد الشيء الى أصله
à charge de — مقابل الرد
action en —
دعوى الاسترداد او الاستعادة
opérer une — رد شيئا او أعاده

Restreindre (*v.*)
حصر، ضيق ، قيد ، قلل ، أنقص
— ses dépenses قلل مصروفاته
— ses obligations
ضيق من التزاماته
se —
قنع ، اكتفى ، اقتصر على . .
V. Limiter, réduire.

Restrictif (*adj.*)
مقيد ، قاصر ، حاصر ، محدد
clause — ve شرط مقيد

Restriction
تقييد ، قيد ، تضييق ، حصر، تحديد
— des crédits ــ الارصدة
— de la liberté ــ الحرية
— s conventionnelles
قيود اتفاقية (مجمع)
— s d'intérêt privé
القيود للصالح الخاص (مجمع)
s d'intérêt public
القيود للصالح العام (مجمع)
— mentale تقييد عقلى او ذهنى
— s légales قيود قانونية (مجمع)
imposer des — s فرض قيودا
sans — بدون قيد

Résultante (*n.f.*) محصلة (رياضة)

Resserrer (*suite*)
— les relations économiques
وثق العلاقات الاقتصادية
Ressort (*n.m.*) دائرة اختصاص
— du tribunal
ـ اختصاص المحكمة
de son — من اختصاصه
jugement en dernier —
حكم نهائي
jugement en premier —
ـ ابتدائي
Ressortir (*v.*)
تبع ، اختص بـ . . تعلق بـ . . عاد الى
— au juge sommaire
من اختصاص القاضي الجزئي
— de prison
خرج ثانية من السجن
faire — les inexactitudes
اظهر الاغلاط او عدم الصدق
il ressort de cet aveu
يتضح من هذا الاعتراف ، يخلص منه
Ressortissant (*n.m.*)
تابع ، خاضع ، من رعايا
— à la Cour d'appel
ـ لمحكمة الاستئناف ، مختص بمحكمة الاستئناف
— s ennemis
الرعايا الاعداء ، رعايا الدول المعادية
les anciens, — s ottomans
الذين من أصل عثماني
Ressource (*n.f.*)
مورد ، وسيلة ، حيلة ، سبيل
— s économiques موارد اقتصادية
— s naturelles موارد طبيعية
homme de — رجل كثير الحيل
sans — بلا مورد
Restant باق
— en caisse رصيد الصندوق
poste — e بطلب من شباك البريد
Restaurant (*n.m.*) مطعم
Restaurateur (*n.m.*)
مصلح ، مقو ، صاحب مطعم
Restauration اصلاح ، تجديد ،
احياء ، اعادة شيء الى حاله الاول
— d'un brevet tombé en déchéance
اعادة العمل ببراءة التي سقط الحق فيها
— des finances publiques
اصلاح مالية الخزانة العامة
— d'un monument ترميم نصب
— de la monarchie اعادة الملكية
Restaurer اصلح ، رم او رمم
— une dynastie
اعاد اسرة ملكية الى كرسي الملك
— ses forces جدد قواه
— les lettres أحيا أو أنعش الادب
— une statue رمم تمثالا
Reste (*n.m.*)
بقية ، باق ، رصيد ، فضلة
— d'une somme باقي المبلغ
— d'espoir بقية من أمل
au — مع ذلك
du — فضلا عن . .

Responsabilité (*suite*)
— du fait des animaux
مسئولية ناشئة عن فعل الحيوان
— du fait des bâtiments
ـ ناشئة عن البناء
— du fait des choses inanimées
ـ عن الاشياء ، المسئولية الشيئية (مجمع)
— du fait personnel
ـ الشخص عن فعله (مجمع)
— extracontractuelle ـ لاتعاقدية
— illimitée ـ غير محدودة
— légale ـ قانونية
— limitée ـ محدودة
— objective ـ شيئية (مجمع)
— partagée ـ مشتركة
— personnelle ـ شخصية
— s de l'assemblée générale
تبعات الجمعية العامة
âge de la — criminelle
سن المسئولية الجنائية
assumer la — تحمل المسئولية
décliner la — نفى المسئولية
exonération de la —
اعفاء من المسئولية
sans aucune — بدون مسئولية
société à — limitée
شركة ذات مسئولية محدودة
Responsable مسئول (مجمع)
indéfiniment — envers les tiers
ـ امام الغير مسئولية لانهاية لها
rendre —
جعله مسئولا ، رتب المسئولية
le maître est — des actes de son préposé
رب العمل مسئول عن تابعه
Responsif
مشتمل على رد او جواب
mémoire — مذكرة بالرد
Responsum (*dr. rom.*)
رد ، استشارة ، فتوى
Resquilleur
«البلطجى» الذى يرتاد أماكن اللهو بطرق احتيالية ولا يدفع شيئا
Ressaisir (*v.*) اخذ ثانية
— le pouvoir
تسلم مقاليد الحكم ثانية
— le tribunal d'une affaire
رفع الدعوى الى المحكمة ثانية
Ressasser فحص ، دقق
— un compte
اعاد فحص الحساب ، دقق فيه
Ressemblance شبه ، تشابه
points de — اوجه شبه
Ressemblant مشابه ، شبيه
Ressembler (*v.*) مشابه
qui se ressemble s'assemble
ان الطيور على اشكالها تقع
Ressentir (*v.*) احس ، شعر
— une injure ـ باهانة
Resserrer أعاده الى محله
— un prisonnier
أعاد سجينا الى سجنه

Résoudre (*suite*)
— un problème حل مسألة
— un contrat فسخ عقدا
— une objection بدد اعتراضا ، ازاله
se — à agir
صح عزمه على العمل
j'ai résolu de partir
عزمت على الرحيل
V. Solutionner, régler.

Respect (*n.m.*)
احترام ، توقير ، اعتبار
— de la loi احترام القانون
— des usages مراعاة التقاليد
— filial احترام أو اكرام الوالدين
— humain حياء بشرى
droit au — mutuel
حق الاحترام المتبادل
présenter ses — s à
قدم احتراماته الى ..
sauf votre —
مع احترامى لشخصك
tenir quelqu'un en —
منعه عن التعدى ، أوقفه عند حده

Respectable (*adj.*)
محترم ، مستحق الاحترام
croyances — s
عقائد محترمة ، جديرة بالاحترام
quantité — كمية لايستهان بها

Respecter (*v.*) احترم ، نفذ
— les clauses d'un contrat
نفذ شروط العقد
— les droits d'autrui
احترم حقوق الغير
— les usages راعى التقاليد

Respectif خاص بـ .. ، متبادل
les droits — s des héritiers
حقوق كل من الورثة

Respectivement
على الولاء ، بالتبادل ، كل بمفرده

Respectueux محترم ، موقر
— des lois — القوانين
sommation — se
انذار مقرون بالاحترام (موجه من ابن لابويه للموافقة على زواجه)

Respiration (*n.f.*) تنفس
— artificielle — صناعى

Respondentia bonds (*Angl.*)
اقتراض بحرى بضمان البضاعة (مجمع)

Responsa (*dr. rom.*)
مجموعة الفتاوى القانونية الصادرة عن فقيه

Responsabilité (*n.f.*)
مسئولية ، تبعة
— atténuée — مخففة
— civile — مدنية
— contractuelle — تعاقدية (مجمع)
— criminelle — جنائية
— délictuelle مسئولية الاضرار (مجمع) ، مسئولية تقصيرية
— des ministres — الوزراء
— du fait d'autrui
— عن فعل الغير ، مسئولية الشخص عن فعل غيره (مجمع)

Résigner (*suite*)
— un emploi
استقال من وظيفة ، اعتزلها
se — à une perte
رضي بالخسارة ، تحملها
Résiliable (*adj.*) قابل الفسخ
Résiliation الغاء (مجمع) ، فسخ
— abusive فسخ تعسفي (مجمع)
— de vente فسخ البيع
— du bail ــ الايجار (مجمع)
— pour excuse valable
فسخ للعذر (مجمع)
demander la — d'un acte
طلب فسخ العقد
Résilier فسخ
— un contrat فسخ عقدا
Résine (*n.f.*) راتنج (مجمع)
Résipiscence
الاقرار بالذنب مع التوبة ، الندم
recevoir à —
سامح ، غفر ، صفح عنه
venir à — ندم ، تاب
Résistance (*n.f.*)
مقاومة ، صمود ، صلابة
— à l'oppression
ــ الظلم أو الاضطهاد
— à la puissance publique
ــ السلطة العامة
— à un huissier dans l'exercice de ses fonctions
مقاومة المحضر اثناء تادية اعمال وظيفته
— passive
مقاومة سلبية

Résister قاوم ، عارض ، ناهض
— à la force publique
قاوم السلطة العامة
— à la tentation ــ الاغراء
— à la fatigue احتمل التعب
Résolu (*adj.*)
عازم ، حازم ، قر رأيه على . . مفسوخ
affaire — e مسألة ممكن حلها
contrat — عقد مفسوخ
être — à آلى على نفسه أن
homme — رجل حازم
Résoluble (*adj.*)
ممكن حله ، قابل الفسخ
— sous condition
قابل للفسخ بشرط
contrat — عقد قابل الفسخ
problème — مسألة ممكن حلها
Résolution عزم ، قرار ، فسخ
— d'un acte فسخ عقد
— du bail ــ اجارة
— de l'inflammation
انصراف الالتهاب (مجمع)
— prise par l'assemblée générale
قرار اتخذته الجمعية العمومية
action en — دعوى الفسخ
prendre en — عزم ، اتخذ قرارا
Résolutoire (*adj.*) فاسخ
action — دعوى الفسخ
clause — شرط فاسخ
condition — شرط فاسخ
Résonance (*n.f.*) رنين (مجمع)
Résoudre (*v.*) حل ، فسخ

Réserve (*suite*)
sous les — s d'usage
مع التحفظات المعتادة
sous toutes — s
مع كافة التحفظات
sous — de l'accomplissement des conditions
بشرط اتباع الشروط
sous — des dispositions spéciales
مع الاحتفاظ بالاحكام الخاصة
sous — de l'article..
معمراعاة حكم المادة
V. Provision.

Réservé (*adj.*) متحفظ ، حذر
فطن ، محتشم ، محجوز
cas — الخطيئة التى لا يحل منها الا البابا او الاسقف
langage —
كلام متحفظ ، لهجة محتشمة
place — e مكان محجوز

Réserver (*v.*)
حفظ ، حجز ، ابقى ، استبقى
— une place حجز محلا
— une partie des bénéfices
استبقى او حفظ بعضا من الارباح
reserve les dépens
ابقت المحكمة الفصل فى المصاريف
se — la faculté de
احتفظ بحقه في

Réserviste (*n.m.*)
رديف ، جندى احتياطى

Réservoir (*n.m.*) خزان ، حوض

Résidant مقيم
personne — dans le pays
شخص مقيم فى البلد
personne — à l'étranger
شخص مقيم فى الخارج

Résidence
محل الاقامة (مجمع) ، اقامة ، موطن ، مقر
— principale محل الاقامة الرئيسى
fonctionnaire astreint à la —
موظف ملزم بالاقامة فى مقر وظيفته
V. Demeure, domicile.

Résident (*n.m.*) مقيم
non — غير مقيم

Résidentiel سكنى ، معد للسكنى
quartiers — s احياء سكنية

Résider (*v.*) اقام ، سكن
voilà où réside la difficulté
هنا محل الصعوبة ، من هنا تأتى الصعاب

Résidu (*n.m.*)
بقية ، فضلة ، راسب

Résiduaire (*adj.*) مكون للرواسب
eaux — s d'usines
المياه الراسبة من المصانع

Residuo (legs de)
رد الباقى من الوصية

Résignation ترك ، تخلية
— de droits
— الحقوق او التخلى عنها
subir avec — خضع ، استسلم

Résigner (*v.*) استقال ، اعتزل

— pour créances douteuses
احتياطى الديون المشكوك فيها
— pour créances irrécouvrables
ـ الديون الغير القابلة للتحصيل او المعدومة
— pour éventualités ـ للطوارىء
— pour frais d'escompte
ـ مصاريف القطع
— pour escompte acquis
ـ الخصم المكتسب
— pour impôts ـ للضرائب
— pour rentes
رصيد الرواتب (مجمع)
— pour risques en cours
رصيد الاخطار الجارية (مجمع)
— pour sinistres restant à règler
رصيد التعويضات تحت التسوية (مجمع)
— spéciale ـ خاص
— statutaire ـ نظامى
— technique
رصيد التأمين (مجمع)
apporter une — à
ادخل تحفظا على
armée de —
الجيش الاحتياطى ، الرديف
constituer une —
كون او انشأ احتياطيا
faire des — s ابدى تحفظات
fonds de — المال الاحتياطى
sans — بلا تحفظ ، بلا استثناء
sous — de .. مع حفظ الحق فى

— faite de tous mes droits
مع الاحتفاظ بكافة حقوقى
Réserve (*n.f.*)
نصاب ، احتياطى ، ابقاء ، تحفظ
— cachée
احتياطى مستتر ، غير ظاهر اوسرى
— du budget ـ الميزانية
— de garantie ـ الضمان
— de droit des tiers
حفظ حق الغير
— des primes
رصيد الاقساط (مجمع)
— de propriété
الاحتفاظ بالملكية (شرط)
— exceptionnelle
احتياطى فوق العادة ، غير عادى
— générale ـ عام
— globale mathématique
رصيد مجموعى حسابى (مجمع)
— héréditaire
نصاب الارث (مجمع)
— individuelle
رصيد فردى (مجمع)
— légale احتياطى قانونى
— mathématique
ـ او رصيد حسابى
— mentale تحفظ مضمر (مجمع)
— s monétaires احتياطيا تنقديه
— d'or احتياطى الذهب
— occulte ـ خفى أو مستتر

Res (*suite*)

— *peculiares*

ـ المادية المكونة للمال المستقل

— *privata principis*

أموال الامير الخاصة

— *publicae* الاموال العامة

— *quae pondere, numero, mensurave constant* الاشياء التى تقدر بالوزن أو العدد أو الكيل والمقاس

— *quae primo usu consumuntur*

المستهلكات

— *religiosae* أشياء دينية

— *sacrae* ـ مقدسة

— *sanctae* الاشياء الحرام

— *per se moventes*

ـ التى تتحرك من تلقاء نفسها كالعبيد والحيوانات

— *soli* ـ غير القابلة للنقل (كالفراش والمنازل)

— *universitatis*

الاشياء أو الاموال المشتركة

— *uxoria*

الاموال التى تؤول الى الزوجة كالمهر

— *vi possessae* الاشياء المغتصبة

Rescapé (*n.m.*) هارب

— **du bagne** ـ من الليمان

— **d'un naufrage** ناج من غرق

Rescindable (*adj.*)

قابل البطلان أو الفسخ

contrat —

عقد قابل البطلان او الفسخ

Rescindant

طلب ابطال عقد أو حكم

Rescinder أبطل ، فسخ

— une convention

أبطل او فسخ اتفاقا

V. Annuler, résoudre.

Rescision ابطال (مجمع) ، فسخ

— du partage

نقض القسمة (مجمع)

Rescisoire (*adj.*) مبطل ، فاسخ

action —

دعوى الابطال او الفسخ

Rescisoire (*n.*)

موضوع الالتماس ، سبب الابطال

le rescindant et le —

جواز قبول التماس اعادة النظر والحكم فى الموضوع

Rescousse (*n.f.*) هجوم جديد

venir à la — انجد ، ساعد

Rescrit (*n.m.*) أمر

— **impérial** ـ امبراطورى

— **papal** ـ بابوى

— **royal** ـ ملكى

Réseau (*n.m.*) شبكة

— ferroviaire ـ سكك حديدية

— **d'intrigues** ـ الدسائس

Réservataire فرضى

héritier — الوارث الفرضى

Reservati domini

شرط الاحتفاظ بالملكية

Réservation حفظ أو احتفاظ

Réquisitoire (*suite*)
— du ministère public
قرار اتهام النيابة العامة ، مرافعة النيابة العامة
Réquisitorial اتهامى
plaidoyer — مرافعة الاتهام
Res (*dr. rom. dr. can.*)
الشيء (كل ماهو موجود سواء أكان ماديا أو معنويا)
— *certa*
شيء معين على وجه التحقيق
— *communes* المشتركات (مجمع)
— *corporales* الاموال المادية (مجمع)
— *derelictae* المتروكات (مجمع)
— *divini juris*
أموال مخصصة للالهة
— *ecclesiasticae*
أموال أو أشياء كنسية
— *extra patrimonium*
أشياء خارجة عن الذمة المالية
— *facti*
أفعال (الحالات المبنية على فعل واقعى كالحيازة أو الزواج
— *familiaris* أموال الاسرة
— *furtivae* أموال مسروقة
— *hereditariae*
أموال تعتبر جزءا من تركة
— *gestae* (*faits accomplis*)
أمور مقضية
— *habiles* (*choses susceptibles d'être acquises par prescription*)
أشياء قابلة للتملك بطريق التقادم

— *hostiles* أموال الاعداء
— *humani juris*
أشياء مخصصة لاستعمال الناس (يقابلها الاشياء المخصصة للالهة)
— *immobiles* عقارات
— *incorporales*
أموال معنوية (مجمع)
— *individua*
شيء أو مال غير قابل للقسمة
— *in judicium deducta*
شيء سبق استبعاده من الطلب ولا تصح المقاضاة عنه
— *in patrimonio*
أشياء داخلة فى الذمة المالية
— *integra* (dr. angl. *point de droit sans précédent dans jurisprudence*)
السابقة القانونية الاولى
— *ipsa loquitur* (dr. angl. *la chose parle d'elle même ; présomption directe*)
واقعة ثابتة لاتحتاج لدليل
— *intra commercium*
اشياء يصح التعامل فيها
— *judicata*
الشيء المقضى ، الشيء المحكوم فيه
— *juris*
الاشياء القانونية (كالزواج والولاية والملكية الشرعية)
— *mancipi* كرائم الاموال
— *mobiles* أشياء منقولة
— *nullius* المهملات (مجمع)
— *nec mancipi* الاموال غير الكرائم

Requérant طالب ، ملتمس (مجمع)

Requérir (*v.*)

طلب قانونا ، التمس ، استدعى

- aide et assistance

— المساعدة والعون

– l'application d'une peine

ـ تطبيق العقوبة

– la force publique

ـ القوة الجبرية

ces travaux requièrent des capitaux هذه الاعمال تقتضى أو تحتاج لرؤوس اموال

Requête (*n.f.*)

عريضة (مجمع) ، التماس ، طلب

– civile التماس اعادة النظر (مجمع)

– en cassation

طلب أو تقرير الطعن بطريق النقض

adresser une –

قدم التماسا أو عريضة

à la – de بناء على طلب ..

Chambre des – s

غرفة العرائض (بمحكمة النقض الفرنسية)

présenter une —

قدم طلبا أو عريضة أو التماسا

V. Pétition, supplique.

Requin (*n.m.*) قرش (سمك)

Requis مطلوب ، واجب ، لازم

(dans requête civile)

ملتمس ضده (مجمع)

formalités — es

الاجراءات اللازمة

qualités — es

الصفات المطلوبة او اللازمة

Réquisition (*n.f.*)

طلب رسمى ، استيلاء ، استدعاء

— civile استيلاء مدنى

— d'audience بيان طلبات الدعوى

— de taxe طلب تقدير

— de la force armée

ـ القوة العسكرية

— d'emprise ou d'acquisition totale

الاستيلاء أو نزع الملكية الكامل

— d'occupation temporaire

الاستيلاء الوقتى

— de paiement استمارة توريد

— s du Parquet

طلبات النيابة العامة

à la — du tribunal

بناء على طلب المحكمة

prendre des — s أبدى طلبات

sur — de كطلب ، على أثر طلب

Réquisitionnaire

الجندى المطلوب ارساله

Réquisitionné

مستولى على ملكه أو ماله ، المسخر

Réquisitionner

استولى على . سخر

— des vivres

ـ على الاقوات أو الطعام

Réquisitoire (*n.m.*) قرار الاتهام

— à fin d'informer

طلب اجراء التحقيق

Réprouvable (*suite*)
dessein —
قصد أو هدف مستهجن أو مذموم
Reprouver اثبت من جديد
— la culpabilité
اثبت الادانة من جديد
Réprouver
انكر ، استهجن ، رفض
— une doctrine
أنكر مذهبا ، رفض الاخذ به
V. Condamner, désapprouver.
Reptile زاحف
Républicain (*adj.*) جمهورى
décret — قرار جمهورى
constitution — ne
دستور جمهورى
gouvernement —
حكومة جمهورية
parti — حزب جمهورى
Republier أعاد النشر ، نشر ثانية
République (*n.f.*) جمهورية
président de la —
رئيس الجمهورية
— Arabe Unie (R.A.U.)
الجمهورية العربية المتحدة
Répudiable (*adj.*)
قابل للرفض أو التطليق
Répudiation الطلاق ، الرفض
— de la conjointe طلاق الزوجة
— d'une succession رفض التركة
— définitive ou par trois fois
الطلاق ثلاثا ، طلاق البائنة

— révocable طلاق رجعى
— irrévocable — بائن
— conditionnel le — معلق
— pure et simple — منجز
— soumise à la femme
— متروك أمره لمشيئة الزوجة
V. Divorce, séparation
Répudier (*v.*) رفض ، طلق
— sa femme طلق امرأته أو زوجته
— la croyance de ses pères
ترك عقيدة آبائه ، تحول عنها
— une succession رفض تركة
Repudium (*dr. rom.*)
طلاق ، فسخ الزواج بناء على ارادة احد الزوجين
Répugnance (*n.f.*) اشمئزاز
Répugnant كريه ـ مناقض
Répulsion تنافر ، دفع
V. Repoussant
Réputation (*n.f.*) سمعة ، شهرة
bonne — حسنة
connaître de — عرفه بالشهرة
V. Renom, célébrité.
Réputé (*adj.*)
معدود ، شهير ، ذائع الصيت
avocat —
محام شهير أو ذائع الصيت
être — innocent اعتبر بريئا
perte du navire réputée totale
هلاك السفينة فى حكم الكلى
Requérable (*adj.*)
واجب طلبه أو السعى اليه

Reprise (*suite*)
— s de la femme du failli
ارتجاع أموال زوجة المفلس
à plusieurs — s
تكرارا ، مرة بعد مرة ، مرارا عديدة
Repriser (*v.*) رفا
Réprobateur
رفضى ، عتابى ، لومى
ton —
لهجة عتاب أو لوم أو ذم أو انكار
Réprobation رفض ، جحد ،
انكار، توبيخ شديد ، استياءشديد
encourir la —
استوجبأو استحق الاستياءالشديد أو الفتور الشديد
Reprochable
مستوجب الذم أو اللوم
action —
عمل مستوجب الذم أو اللوم
témoin — شاهد ممكن تجريحه
Reproche (*n.m.*)
توبيخ ، مؤاخذة ، عتب
— de témoins تجريح الشهود
adresser des — s
وجه توبيخا أو عتبا
être sans —
لاعيب فيه ، لا مأخذ عليه
V. Accusation, imputation; observation, plainte ; réprimande.
Reprocher (*v.*)
وبخ ، أنب ، عتب ، عاب ، لام

— une ingratitude
نسب اليه أو أخذ عليه عدم وفائه أو انكاره للجميل
— des témoins جرح شهودا
se — sa faiblesse
لام نفسه على ضعفه
les faits à lui reprochés
الافعال أو الوقائع المنسوبة اليه
Reproducteur
مولد ، منتج ، مصور ، مقلد ، منبت
animal —
حيوان منتج أو ولود او متناسل
organe — عضو التناسل
Reproductif مولد ، منبت ، منتج
forces — ves
القدرة على الانتاج أو الانبات
Reproduction (*n.f.*)
صورة ، نسخة، تناسل ، انتاج،تقليد
droit de —
حق النقل أو التصوير
— des animaux انتاج الحيوان
— en couleurs نسخة بالالوان
— interdite النقل أو التقليد أو التصوير محظور أوممنوع
système de — الجهاز التناسلى
Reproduire (*v.*)
نقل ، صور ، نسخ ، قلد
— un article de journal
اعاد نشر مقال صحفى
se — تناسل ، توالد ، ظهر ثانية
Réprouvable (*adj.*)
مستهجن ، ملعون ، مذموم

Représenter (*suite*)
— en justice
مثل شخصا أو حضر عنه أمام القضاء
se faire — أناب عنه غيره
Répressible (*adj.*)
مستحق الزجر أو الردع ، معاقب عليه
délit —
جريمة أو جنحة معاقب عليها
Répressif (*adj.*) زاجر ، رادع
juridiction —ve
قضاء زاجر ، قضاء جنائى
loi —ve
قانون زاجر ، قانون جزائى أو عقابى
mesure —ve
اجراء جزائى أو زاجر أو عقابى
Répression (*n.f.*)
ردع ، زجر ، قمع ، عقاب
— de la fraude commerciale
قمع الغش التجارى
— des abus درء المفاسد
— du faux monnayage
مكافحة تزييف النقود
— d'une révolte
قمع الثورة أو الفتنة
Réprimandable
مستوجب التوبيخ ، ممكن توبيخه
Réprimande (*n.f.*)
توبيخ ، تأنيب
encourir une — استحق التوبيخ
Réprimander (*v.*) أنب ، وبخ
Réprimant معاقب
loi —e قانون معاقب

Réprimer (*v.*)
وبخ ، أنب ، حبس ، منع ، ردع
— un abus أبطل أو منع الاسراف أو العادات السيئة ، درأ المفاسد
— les actes d'agression
قمع اعمال العدوان
— une passion قهر أو كبح أهواءه
— une révolte قمع ثورة أو فتنة
V. Enrayer, étouffer.
Repris (*n.m.*)
— de justice معتاد الاجرام
Reprise (*n.f.*)
استرجاع، استعادة ، استئناف عمل، استيلاء من جديد ، تكرار
— d'action
استئناف سير الدعوى ، تعجيلها
— d'activité استئناف النشاط
— des affaires — سير الاعمال
— d'assurance
تكرار التأمين (مجمع)
— des négociations
استئناف المحادثات
— s matrimoniales
ارتجاع المال (فى نظام المشاركة المالية بين الزوجين)
— de dette الحوالة فى الدين
— d'hostilité استئناف القتال
— d'instance
استئناف الخصومة ، تعجيلها
— de travaux
استئناف الاعمال ، العودة اليها

Reprendre (*suite*)
— sa promesse أخلف وعده
— un travail
نقح عملا ، صحح تأليفا
— une ville
استولى ثانية على مدينة
se — à temps
استدرك فى الوقت المناسب

Représailles
اعمال انتقامية ، ثأر ، مجازاة بالمثل
(مجمع) مقابلة الاعتداء بالمثل
user de — contre
اقتص من .. قابل عدوان .. بمثله

Représentant (*n.m.*)
ممثل ، نائب (مجمع)
— de commerce
ممثل تجارى (مجمع)
— diplomatique
ـ سياسى أو دبلوماسى
— s du peuple
نواب أو وكلاء الشعب أو الامة
— nécessaire نائب ضرورى
— responsable
ممثل أو نائب مسئول

Représentatif (*ad*.)
نيابى ، تمثيلى ، توكيلى ، تصورى
assemblée — ve جمعية نيابية
gouvernement — حكومة نيابية
signe — علامة للدلالة أو البيان

Représentation (*n.f.*)
تقديم ، نيابة (مجمع) ، تمثيل، تصور .
— d'acte
تقديم عقد للمحكمة للاثبات
— des minorités تمثيل الاقليات
— diplomatique
ـ سياسى أو دبلوماسى
— contractuelle انابة تعاقدية
— juridique ـ قانونية
— légale ـ شرعية
— des livres de commerce
تقديم أو ابراز الدفاتر التجارية
— en justice تمثيل الخصوم أو
الحضور عنهم أمام القضاء
— intégrale ـ كامل
— mutuelle نيابة تبادلية (مجمع)
— nationale تمثيل الامة
— proportionnelle ـ نسبى
droit de — حق التمثيل
frais de — بدل التمثيل
venir par — à une succession
تلقى الارث بدلا من أحد الاصول
المتوفين (نظام الوصية الواجبة فى
الشريعة الاسلامية)

Représenté
أصيل (مجمع) ، ممثل ، مفوض
actionnaire — مساهم ممثل

Représenter (*v.*)
مثل ، ناب عن ، قدم ، صور
— un Chef d'Etat
ـ رئيس دولة أو ناب عنه
— une maison de commerce
ـ محلا تجاريا

Reportage (*suite*)
(bourse) تحويل عملية المرابحة في البورصة أو نقلها
— de journaliste
نقل الانباء الصحفية
— indiscret
— أنباء محرجة أو مفشية للاسرار
Reporter (*angl.*) مخبر صحفى
Reporter (*v.*) رحل ، نقل
— un solde à nouveau
— الرصيد ثانية أو من جديد
à — يرحل
se — à un document
أحال أو استند الى وثيقة
Repos (*n.m.*)
راحة ، استراحة ، عطلة
— hebdomadaire الراحة الاسبوعية
— par roulement — بالتناوب
avoir la consience en —
مرتاح الضمير
éternel — الراحة الابدية
travail de tout —
عمل مريح للغاية
Reposant مريح
travail — عمل مريح
Reposer وضع ، حط ، استند
cet argument ne repose sur aucun fondement
هذه الحجة لاسند لها اطلاقا
se — sur ses lauriers
أخلد الى الراحة والسكون بعد القيام بمآثر خالدة

se — sur quelqu'un du soin d'une affaire
عول أو اعتمد على غيره فى مسألة
Repoussant كريه ، بغيض
V. Répugnant
Repoussé (*adj.*)
cuivre — نحاس مضغوط
Repousser (*v.*)
دفع ، رفض ، رد ، طرد ، دحر ، أبعد
— une accusation — تهمة
— l'ennemi
دحر العدو ، طرده ، أبعده
— une offre رفض عرضا
— un projet de loi
عارض مشروع قانون
V. Rejeter, écarter, refuser, récuser.
Répréhensible
ذميم ، معيب ، مؤاخذ عليه
acte —
عمل معيب أو مؤاخذ عليه
V. Blâmable, condamnable.
Reprendre استرجع ، استرد
— l'audience استأنف عقد الجلسة
— un domestique
أعاد خادما الى خدمته
— ses esprits
صحا ، افاق من غشيته
— sa femme رد زوجته
— haleine استراح قليلا
— un prisonnier évadé
لحق بسجين هارب

Répliquer (*v.*) رد ، جاوب
Replonger غطس ثانية
se — dans ses réflexions
عاد فانغمر فى تفكيره
Répondant ضامن (مجمع) ، كفيل
être le — de ضمن أو كفل
— non solidaire ضامن غير متضامن
— aux conditions requises
تتوفر فيه الشرائط المطلوبة
Répondre (*v.*)
رد ، اجاب ، جاوب ، ضمن طابق
— à une objection — على اعتراض
— à quelqu'un — على شخص
— aux conditions requises
توفرت فيه الشرائط المطلوبة ، حققها
— des avaries
ضمن الخسائر أو التلف أو العوارية
— des défauts d'une marchandise
— عيوب البضاعة
— pour qulqu'un
— أو كفل شخصا
— s'il vous plaît (R.S.V.P.)
الرجا التكرم بالرد
délai pour — ميعاد للرد
personnes dont on doit —
الاشخاص الذين يسأل عنهم
Repons (*dr. can.*)
كلمات من الفرض الكنسى ، مرد
Réponse (*n.f.*) رد ، جواب ، اجابة
— affirmative — ايجابى ، اجابة
— au fond — فى الموضوع
— des primes
تبليغ القرار فى العمليات الشرطية (بورصة)
— négative رد سلبى ، رفض
droit de — حق الرد
en — à votre lettre
رداً على خطابكم
demeurer sans —
عدم تلقى أى رد
Repopulation (*n.f.*)
زرع الاسماك ، جلبها فى بحيرة أو نهر للتكاثر
V. Repeuplement
Report (*n.m.*)
نقل ، ترحيل ، تأجيل لصالح المشترى (بورصة)
— à nouveau
ترحيل الرصيد (مجمع)
— au grand-livre
نقل أو ترحيل فى دفتر الاستاذ
— de crédit — أو ترحيل الائتمان
— (en bourse)
تأجيل الوفاء فى البورصة
— d'ouverture de la faillite
ارجاع أو اسناد افتتاح التفليسة الى تاريخ سابق
— des pertes ترحيل الخسائر
faire un —
رحل ، أجرى ترحيل حساب
prix de — بدل التأجيل
Reportage (*n.m.*)
نقل أنباء أو أخبار

Répercussion (*suite*)
— de l'impôt
ارجاء أداء الضريبة (عن طريق التهرب أو الاستهلاك أو توظيف الاموال)
Reperdre خسر أو اضاع ثانية
— un procès en appel
ـ قضية لدى الدرجة الاستئنافية
Repère (*n.m.*)
point de — نقطة ارشاد
Répertoire (*n.m.*)
فهرس، فهرست، مجموعة، موسوعة
— alphabétique ـ هجائى
— de jurisprudence
مجموعة احكام القضاء
— du grand livre
فهرس دفتر الاستاذ
— méthodique ـ او مجموعة
منسقة او مرتبة او منظمة
Répertorier
وضع فهرسا ، قيد فى الفهرس
Repeser اعاد الوزن
— les arguments اعاد وزن الحجج
او الادلة ، بحثها من جديد
Répété (*adj.*)
actes — s اعمال متكررة
Répéter (*v.*) اعاد ، كرر
— le numéro كرر الرقم
— une question
اعاد أو كرر السؤال
— une somme ـ اورد مبلغا
V. Redire, réitérer.
Répétiteur معيد

Répétition اعادة ، تكرار
— de l'indû رد المدفوع بلا حق
arme à —
سلاح نارى متعدد الطلقات
Repeuplement تعمير من جديد
Répit (*n.m.*) مهلة ، راحة
jours de — ايام المهلة
ne laisser aucun — à son débiteur لاحق مدينه ولم يستمهله
Replacement تعويض
— de fonds اعادة توظيف المال
Replacer اعاده الى محله
— un fonctionnaire
اعاد موظفا الى منصبه أو وظيفته
Replaider ترافع ثانية
— un procès ـ ثانية فى قضية
Replicatio (*dr. rom.*) رد
Repliement (*n.m.*)
التقهقر او الرجوع الى الوراء بانتظام
— des troupes
رجوع الجند الى الوراء بانتظام
Réplique (*n.f.*) رد على مذكرة
argument sans —
حجة لا تدحض ، حجة قوية
avocat fort sur la —
محام قوى الحجة فى الرد ، سريع الجواب
droit de — حق الرد
obéir sans — اطاع بلا مناقشة
preuve sans —
دليل قاطع ، غير قابل للرد

Répartement (angl. *assessment*)
توزيع الضرائب ، مجموع الاعمال الخاصة بتوزيع الضرائب
Répartie (*n.f.*)
رد أو جواب سريع ، بديهى ، جواب حاضر
Repartir (*v.*)
جاوب بسرعة ، غادر ثانية
Répartir (*v.*) قسم ، وزع
-- les bénéfices وزع الارباح
-- les biens d'une succesion
ـ اموال تركة
-- les charges
ـ التكاليف أو الاعباء
-- une somme entre les créanciers
ـ مبلغا من المال بين الدائنين
Répartiteur موزع ، مقسم
-- d'avaries
ـ الخسائر البحرية ، خبير التسوية
-- des impôts
ـ الضرائب على المولين
Répartition توزيع ، قسمة
-- des bénéfices توزيع الارباح
-- des impôts
ـ الضرائب بين المولين
-- des lots ـ الحصص (مجمع)
-- du risque ـ الاخطار
-- des richesses ـ الثروات
-- proportionnelle ـ نسبى
-- entre créanciers ـ بين الدائنين
impôt de -- (angl. *apportioned taxes*) ضريبة توزيعية

Repas (*n.m.*) وجبة ، طعام
-- obligatoire aux ouvriers
وجبة طعام واجبة للعمال
Repassage (*n.m.*)
مرور او عبور من جديد، شحذ، كى
Repasser راجع ، مر ثانية ، آب
-- un compte ـ حسابا
-- un discours
ـ او استذكر خطابا
Repasseur (*n.m.*) كواء
Repayer (*v.*) دفع ثانية
Repêchage (*n.m.*)
الخراج من الماء ، انتشال من ورطة
-- d'un étudiant
أمتحان ملحق (لطالب راسب)
Repentant نادم
criminel -- مجرم نادم
Repenti تائب ، نادم
fille --e فتاة تائبة
(بعد حياة فاجرة مليئة بالخطايا)
Repentir (*n.m.*) توبة ، ندم
-- actif توبة ايجابية
V. Remords, regret.
Repentir (*se*) (*v.*) تاب ، ندم
Répercussion (*n.f.*)
اثر ، رد فعل ، انعكاس
-- de la charge de l'impôt
انعكاس عبء الضريبة ، أنتقال عبء الضريبة
--s d'un évènement politique
آثار ، رد فعل حدث سياسى
--s immenses نتائج بعيدة المدى

Réorganisation (*suite*)
— de l'entreprise
اعادة تنظيم المنشأة
— financière — التنظيم المالى
Réorganiser اعاد تنظيم ..
— l'armée — تنظيم الجيش
Réouverture (*n.f.*)
فتح ، افتتاح ، اعادة الفتح
— des comptes
اعاد فتح الحسابات
— des débats — فتح باب المرافعة
— des livres — فتح الدفاتر
— du parlement
افتتاح البرلمان او المجلس النيابى
Repaire (*n.m.*) مأوى
— de bandits — اللصوص
Répandre (*v.*)
افاض ، سكب ، اراق او اهرق
— l'alarme اثار أو بث الذعر
— des bienfaits وزع الخيرات
— de fausses nouvelles
اذاع انباءا كاذبة
— l'instruction نشر العلم
Répandu شائع ، ذائع
opinion — e رأى شائع
Réparable (*adj.*) ممكن اصلاحه
dommage — ضرر ممكن اصلاحه
Réparateur مصلح ، مرمم
— d'un navire
الشخص الذى قام باصلاح السفينة
Réparation تعويض ، اصلاح
— civile — مدنى
— d'entretien
اصلاحات الصيانة (مجمع)
— des dommages de guerre
التعويض من اضرار الحرب
— d'honneur رد الشرف
— d'une machine اصلاح آلة
— s locatives
ترميمات ايجارية (مجمع)
— par les armes (duel) مبارزة
— pécuniaire تعويض مالى
grosses — s الاصلاحات الجسيمة
Réparer (*v.*) أصلح ، رم أو رمم
— des avaries
تعويض الخسائر البحرية
— des fautes
تدارك نتائج اخطائه ، اصلح اخطائه
— sa fortune
عوض ما ضاع من ثروته
— ses forces جدد قواه
— une erreur صحح الخطأ
— une injustice
رفع الظلم او الجور
او الغبن ، ازال كل أثر له
— une offense قدم ترضية
عن الاهانة ، مسح الاهانة
— une omission استدرك السهو
— le temps perdu
عوض ما اضاعه من وقته
Reparler كرر الكلام او الحديث
— d'une affaire تحدث ثانية فى أمر
Repartager اعاد القسمة

Rentrer (*suite*)
– dans les dispositions de l'art. 6
شملته او احتوته أحكام المادة السادسة
– – dans ses droits
عادت اليه حقوقه ، استردها
– en fonction
عاد الى وظيفته أو استرد منصبه
– en grâce نال العفو
fonds qui rentrent mal
اموال يتعذر تحصيلها

Renversement قلب ، اسقاط
– – d'alliance نقض الحلف
– – d'un Etat احداث انقلاب فى دولة ، اسقاط نظام الحكم فيها
– d'idées تبلبل الافكار
– de ministère اسقاط وزارة
– d'un régime قلب نظام الحكم
– politique انقلاب سياسى

Renverser (*v.*) قلب ، اسقط
– – le fardeau de la preuve
جعل عبء الاثبات على الخصم ، عكس عبء الاثبات
– un ministère اسقط وزارة

Renvoi (*n.m.*)
تأجيل ، احالة ، فصل، عزل، رفض
– – après cassation حكم النقض باحالة الدعوى على محكمة اخرى للفصل فيها من جديد
– – des fins de la demande
الحكم برفض الطلب او الدعوى
– – des fins de la poursuite
الحكم بالبراءة
– d'une cause à huitaine
تأجيل الدعوى لمدة اسبوع
– d'un employé فصل مستخدم
– en marge تخريج فى الهامش
– – – intempestif
العزل فى وقت غير لائق (مجمع) او الفصل التعسفى
juge de — قاضى الاحالة
ordonnance de —
قرار أو امر الاحالة

Renvoyer اجل ، فصل ، رفت
– un accusé برأ متهما
– – une affaire اجل دعوى
– un employé
رفت او فصل مستخدما
– un projet de loi à la commission
احال مشروع قانون الى اللجنة
– – sa décision au lendemain
اجل قراره الى غد
les chiffres renvoient aux pages
تحيل الارقام الى الصفحات

Réoccupation
احتلال او استيلاء من جديد
— d'un poste اعادة شغل وظيفة

Réorganisateur
منظم ، معيد التنظيم
décret – –
مرسوم باعادة تنظيم . .

Réorganisation اعادة تنظيم . .

Rente (*suite*)
— de fertilité ريع الخصب (مجمع)
— de situation ريع الموقع (مجمع)
— de survie
راتب البقيا (مجمع) ، مرتب الرقبى
— différée
دخل او راتب ناجز او مؤجل
— d'invalidité
مرتب العجز عن العمل او الزمالة
— du producteur فائض المنتج
كسب المنتج (مجمع)
— fixe دخل ثابت
— foncière
ـ او ايراد او ريع عقارى
— immédiate ـ او ايراد ناجز
— perpétuelle
ـ دائم او ايراد مؤبد (مجمع)
— sur l'Etat
ـ او ايراد مرتب على الخزانةالعامة
— temporaire
دخل او راتب مؤقت
— viagère
ـ او ايراد مدى الحياة، راتبعمرى (مجمع)
amortir une —
استهلك او استبدل دخلا او ايرادا مرتبا
bénéficiaire d'une —
المستفيد من الدخل او الايرادالمرتب
constituer une —
رتب دخلا او ايرادا
titres de —
سندات الدخل او الايراد المرتب
vivre de ses — s عاش من ايرده
se constituer une —
رتب لنفسه دخلا و كون لنفسه ايرادا مرتبا

Renté ذو دخل او ايراد
être bien —
له مرتب او دخل كاف

Renter (*v.*)
عين او رتب دخلا او ايرادا
— un hôpital
رتب دخلا او ايرادا لمستشفى

Rentier صاحب دخل او ايراد
crédit — مستحق الدخل
débit — المدين بالدخل
petit — ذو دخل صغير

Rentrée (*n.f.*)
رجوع ، عودة ، اوبة، تحصيل،جباية
— d'argent تحصيل نقود
— des classes عودة الطلبة الى المدارس (بعد العطلة المدرسية)
— des tribunaux
ـ المحاكم الى العمل (بعد انقضاء العطلة القضائية)
— fiscale تحصيل الضرائب
opérer une —
قبض مبلغا من المال

Rentrer (*v.*) عاد، آب ، رجع
— chez soi ـ الى منزله
— dans ses biens استرد امواله
— dans ses débours ـ ما انفقه

Renouer (*suite*)
– une affaire
جدد الاهتمام بمسالة
– avec quelqu'un جدد أو استأنف الصلة او العلاقة بشخص
Renouvelable قابل للتجديد
concession ––
التزام قابل للتجديد
Renouveler (*v.*) جدد
– un bail ـ اجارة
– un effet ـ كمبيالة
– une inscription ـ قيدا
– un procès
اقام الدعوة من جديد، رفعها ثانية سار فيها من جديد
– un traité جدد معاهدة
Renouvellement (*n.m.*) تجديد
– du bail ـ الاجارة
– d'un effet de commerce
ـ كمبيالة او ورقة تجارية
– de l'inscription
تجديد القيد (مجمع)
– partiel du conseil
تجديد عضوية بعض اعضاء المجلس
Rénovateur مجدد ، مصلح
Rénovation تجديد ، اصلاح
– du bail ـ الاجارة
– du titre ـ السند
– des mœurs اصلاح الاخلاق
Rénover (*v.*) جدد ، اصلح
Renseignement (*n.m.*)
استعلام ، افادة ، اخبار ، استدلال
à titre de -
على سبيل الاستدلال
bureau de – s
مكتب الاستعلامات
demande de – s
طلب استعلامات
fournir des – s
قدم بيانات او معلومات
prendre des – s استعلم
Renseigner (*v.*)
افاد ، اخبر ، اعلم ، دل
— quelqu'un sur une affaire
قدم لشخص معلومات عن مسألة
se – استعلم ، استنجد
Rentable مغل لدخل او ايراد
entreprise –
مشروع او عمل مربح أو مغل الايراد
Rentamer (*v.*) كرر ، أعاد
– un discours اعاد او كرر خطابا
Rente (*n.f.*)
دخل ، ايراد ،ريع ، راتب
– amortissable
ـ قابل للاستهلاك او الاستبدال
– annuelle ـ سنوى
– anticipée ـ أو ايراد معجل
— constituée
ـ او ايراد مرتب أو مقرر
– cunvenancière
ـ او ايراد مرتب على ارض زراعية، دخل زراعي
– de consommateur
فائض المستهلك (مجمع)

Renforcer (*suite*)
— un mur
قوى او سند حائطا او جدارا
Renfort (*n.m.*) مدد ، نجدة
— de troupes عون ، نجدة
— de caution (co caution)
كفيل آخر
Rengager (*v.*) رهن ثانية
se — تعهد ، تكفل ثانية
Reniement انكار ، جحود ، نفى
Renier (*v.*) انكر معرفة شخص
— sa famille ـ اسرته
— sa religion ـ دينه
Renom (*n.m.*)
شهرة ، سمعة ، صيت
mauvais — سمعة سيئة
V. Réputation.
Renommé (*adj.*) مشهور ، ذائع
un auteur —
مؤلف ذائع الصيت او مشهور
Renommée (*n.f.*)
شهرة ، سمعة ، شائعة
bonne — سمعة طيبة
mauvaise — ـ سيئة
preuve par commune —
شهادة سماعية ، استشهاد بالشهرة
jouir d'une grande —
تمتع بشهرة عظيمة
Renommer ولى أو عين ثانية
Renoncement (*n.m.*)
زهد ، عزوف
— aux honneurs ـ فى المجد

Renoncer (*v.*)
نزل ، ترك ، تخلى عن ، عدل عن
— à son droit نزل عن حقه
— à toute réclamation
ـ عن كل مطالبه
— à une succession
تنازل عن تركة
Renonciataire المتنازل اليه
Renonciateur المتنازل
Renonciation (*n.f*
تنازل ، نزول ، ترك ، عدول
— à l'instance
ترك الخصومة (مجمع)
— à contretemps
تنازل فى وقت غير لائق (مجمع)
— à la couronne تنازل عن التاج
— à un droit ـ او نزول عن الحق
— à la communauté
ـ عن المشاركة فى الاموال (بين الزوجين)
— à une succession ـ عن تركة
— au mandat
ـ عن الوكالة (مجمع)
— conventionnelle
ـ اتفاقى (مجمع)
— tacite ـ ضمنى
— unilatérale
ـ من جانب واحد (مجمع)
Renouement عقد ، ربط ثانية
— des relations جدد او اعاد
الروابط او الصلات ، استأنفها
Renouer جدد ، عقد ، ربط ثانية

Rendement (*suite*)
capacité de --
القدرة على الانتاج
capitalisation de --
عائد الاستثمار
prime de --
مكافأة او علاوة انتاج
Rendetter (se) استدان ثانية
Rendez-vous موعد ، ملتقى
accepter un -- قبل موعدا
fixer un -- حدد موعدا
Rendre (*v.*) رد ، أدى
— une marchandise — بضاعة
— un service ادى خدمة
— compte de sa gestion
قدم حسابا عن ادارته
-- gorge
رد المسروق كرها او غصبا
— justice حكم بالعدل
— un jugement اصدر حكما
— la pareille عامل بالمثل
— nul أبطل
— son âme à Dieu
اسلم الروح الى بارئها
— témoignage
شهد ، أدى الشهادة
— un verdict اصدر حكما جنائيا
— avec usure رد الشيء مضاعفا
se — à l'ennemi استسلم للعدو
se — à l'évidence des faits
رضخ لحكم الواقع
se — au tribunal
توجه الى المحكمة
se — compte de فطن الى
se — à l'opinion de
انقاد او انضم لرأى
Rendu مردود
compte — d'une séance محضر الاجتماع ، بيان بما دار فى الجلسة
marchandise -- e بضاعة مردودة
Rêne (*n.f.*) زمام ، مقاليد
tenir les --s de l'Etat
تسلم مقاليد الحكم
Renégat (*n.m.*) مرتد
-- politique
متنكر لماضيه أو لمبادئه السياسية
Renfermer (*v.*)
حبس ، سجن ، اخفى
-- un prisonnier évadé
اعاد الى السجن مسجونا هاربا
— ses projets اخفى مشروعاته
écrit renfermant les mentions prescrites par la loi
محرر يحتوى على البيانات التى نص عليها القانون
se — dans le silence
التزم الصمت
Renflouage (*n.m.*) تعويم
Renflouement — السفينة
Renflouer (*v.*) عوم
— un navire échoué
— سفينة جانحة
Renforcer (*v.*) قوى ، وطد

Rémunération (*suite*)
— du capital مكافأة رأس المال
— équitable مكافأة عادلة
recevoir la juste — de son travail
تلقى اجرا عادلا عن عمله
V. Rétribution, récompense.
Rémunératoire ثوابى ، جزائى
donation —
هبة او منحة على سبيل الجزاء
Rémunérer كافأ ، جازى
— des services
— عن تأدية خدمات
Renaissance (*n.f.*) نهضة
— des lettres et des arts
— الاداب والفنون
Renaître (*v.*) والد ثانية ،تجدد
— à l'espérance تجدد فيه الامل ،
دب فيه الامل من جديد
Rénal (*adj.*) كلوى
calcul — حصاة فى الكلى
Renard ثعلب ، داهية ، ماكر
rusé comme un —
امكر من الثعلب
un vieux — رجل داهية ، ماكر
Rencaissage
اعاد النقود الى الصندوق
Renchérir (*v.*)
رفع ، زاد ، غلا السعر
— une marchandise
— سعر البضاعة
le blé renchérit
ارتفع سعر القمح ، غلا ثمنه

Renchérissement ارتفاع الاسعار
— des matières premières
— أسعار المواد الاولية
Renchérisseur
رافع الثمن ، مزايد
Rencontre (*n.f.*)
مقابلة ، التقاء ،تصادم
— de deux voitures
اصطدام عربتين
— de deux chefs d'Etat
مقابلة بين رئيسى دولتين
— de deux armées
التحام جيشين ، تقاتلهما
aller à la — ذهب لاستقبال
Rencontrer لقى ، التقى ، قابل
— quelqu'un — او قابل شخصا
— un obstacle صادف عقبة
les grands esprits se rencontrent
العقول الكبيرة تلتقى فى التفكير او
تتوارد افكارها
Rendement (*n.m.*)
ايراد ، حصيلة ، غلة ، محصول
— constant — او غلة ثابتة
— croissant — او غلة متزايدة
— décroissant — او غلة متناقصة
— d'un capital — رأس المال
— des impôts حصيلة الضرائب
— du personnel
انتاج العمال او المستخدمين
— marginal غلة حدية (مجمع)
— moyen — متوسطة
— proportionnel — نسبية

Remorqueur (*suite*)
navire remorqué
السفينة المقطورة
navire — السفينة القاطرة
Remoudre
طحن ثانية ، اعاد الطحن
Remouleur سنان ، مجلخ
Remous (*n.m.*)
«دوامة» ، دوران
الماء ، اندفاعه نحو الصخور
les –sont dangereux au navire
«الدوامات» خطر على السفن
Rempart (*n.m.*) سور ، حاجز
Remplaçant
بد ل، عوض ، حلف
Remplacement
استبدال ، احلال
valeur de — قيمة استبدال
V. Substitution, subrogation, commutation.
Remplacer (*v.*)
خلف ، حل محله ، ناب عن
— un employé malade
ناب عن مستخدم مريض
se faire — اناب اخذا عنه
Remplir ملا ، نفذ ، اتم ، وفى
— une condition نفذ شرطا
— une fonction باشر وظيفة
— les formalités imposées par la loi
أتم الاجراءات التى فرضها القانون
— *une formule* ملأ استمارة
— ses engagements
اوفى بتعهداته ، قام بها
bien — son temps شغل اوقاته
على ما ينبغى ، لم يضع وقته
Remplissage ملء ، تعبئة
Remploi (*n.m.*) استبدال ، اعادة
— des valeurs
استبدال الاوراق المالية (مجمع)
— par anticipation
اعادة توظيف المال مقدما
Remployer
استعمل ثانية ، استخدم من جديد
Remporter كسب ، عاد به ثانية
— la victoire ظفر بالنصر ، انتصر
Remprunter
اقترض او استعار ثانية
Remuer (*v.*) حرك، هز
— l'âme
هز المشاعر ، حرك النفس
— ciel et terre بذل وسعه ،
لم يترك وسيلة الا ولجأ اليها
Rémunérateur (*adj.*) مجز
placement —
توظيف او استثمار مجز
entreprise rémunératrice
مشروع او عمل مجز
Rémunération (*n.f.*)
اجر (مجمع) ، مكافأة ، جزاء
— d'assistance اجر الاغاثة
— des employés
مكافأة المستخدمين
— *des services* — عن الخدمات

Rémissible (*suite*)
faute difficilement —
تقصير او خطأ ليس من السهل اغتفاره
Rémission عفو ، صفح ، مغفرة
— conditionnelle
تعليق تنفيذ الاحكام على شرط
lettre de — كتاب العفو
sans — بلا انقطاع
V. Pardon, grâce.
Rémissionnaire المعفو عنه
Rémittence (*n.f.*)
تناقص وقتي من حدة المرض
Rémittent
خامد ، متردد ، منقطع
fièvre — e حمى مترددة (مجمع)
Remmaillage (*n.m.*) رفو
— de bas — الجرابات
Remmailler (*v.*) رفا
— des bas — جرابات
Remmener (*v.*) اعاد ، رد
— un prisonnier — سجينا الى السجن ، رده الى السجن
Remontage (*n.m.*) اعادة تركيب
— des pièces d'une machine
إعادة تركيب أجزاء الآلة
Remonter صعد ثانية ، ارتفع
— sur le trône ارتقى العرش ثانية
— jusqu'à la source d'un bruit
بحث عن مصدر الصوت او الاشاعة
— au 10e siècle
رجع الى القرن العاشر
— *un fleuve* سار في وجه التيار
— un mur رفع حائطا
— une maison اعاد تأثيث منزل
— une montre
ادار الساعة ، ملأها
— le moral des troupes
رفع الروح المعنوية للقوات ، بث فيها الشجاعة
se —
تجهز ، تزود ، تمون ، تشجع ، انتعش
Remontrance (*n.f.*)
تحذير ، توبيخ
faire des — s
عذر ، وبخ ، حذر ، نبه
Remontrer (*v.*)
en — لقنه درسا
se — ظهر ثانية ، عاد الى الظهور
Remords (*n.m.*)
ندم ، تبكيت الضمير
avoir des — انبه ضميره
V. Repentir, regret.
Remorquage (*n.m.*)
قطر او سحب
— maritime القطر البحري
Remorque (*n.f.*)
العربة المقطورة ، انقياد
conduire un bateau à la —
قطر سفينة
jeter la —
القى الحبل لقطر العربة او السفينة
se mettre à la — de انقاد له
Remorquer قطر ، جر ، سحب
Remorqueur *القاطرة ، الحرارة*

Remettre (*suite*)
— un exploit سلم اعلانا
— un bras جبر ذراعا
– une lettre سلم خطابا
— une charge
استقال ، اعتزل وظيفة
— un prisonnier à la justice
سلم سجينا للعدالة
— un voleur à la police
ـ لصا او سارقا للبوليس
— ses créanciers ماطل دائنيه
— une dette أبرأ من دين
— une affaire à huitaine
اجل القضية أسبوعا
— une peine اعفى من عقوبة
s'en — à quelqu'un
فوض الامر الى شخص
se — en route استأنف السير
se — au travail عاد الى العمل
Remeubler (*v.*) جدد الاثاث
— un appartement
ـ اثاث شقة او مسكن
Réminiscence (*b.f.*)
ذكر ، تذكر ، ذكرى
Remise (*n.f.*)
ابراء ، تأجيل ، اقتطاع (مجمع) ، مدفوع
— à découvert
امانة تدفع عند الطلب
— s au crédit
مدفوعات دائنة (مجمع)
— concordataire
تنازل الدائن عن جزء من دينه صلحا
— de dette
الابراء (من الدين) (مجمع)
— de dette civile et individuelle
ـ المدنى الشخصى
— de dette commerciale et collective ـ التجارى الجماعى
— d'un dossier تسليم ملف
— de fonds ـ نقود
— d'une cause تأجيل قضية
— de marchandises
تسليم بضاعة
— de procéure تأجيل الاجراءات
— de l'enfant mineur à sa mère
تسليم الولد القاصر لوالدته
— de peine الاعفاء من العقوبة
— en compte courant
المدفوع فى الحساب الجارى
— de pouvoirs تسليم السلطة
demander la — طلب التأجيل
accorder une forte —
منح تخفيضا كبيرا
porter une — au compte courant
على مبلغا بالحساب الجارى
Remisier (*n.m.*)
وسيط ثانوى (بورصة)
Rémissibilité
قابلية أو استحقاق العفو
— d'une peine عقوبة قابلة للعفو
Rémissible (*adj.*)
قابل للعفو ، مستحق العفو

Remède (*suite*)
trouver un — à une mauvaise situation
اكتشف أو وجد علاجا لحالة سيئة
Remédiable
ممكن مداواته أو علاجه
mal —
داء قابل للعلاج أو المداواة
Remédier داوى ، عالج ، أصلح
— à un abus عالج الاسراف ،
وضع حدا له ، عالج المساوىء
— à une indisposition
عالج انحرافا فى الصحة
Remêler (*v.*) أشرك ثانية
— quelqu'un à une affaire
— شخصا ثانية فى مسألة
Remembrement (*n.m.*)
ضم الاراضى الزراعية الى بعضها
(لتوسيع مساحة الملك)
Remémoratif مذكر
Remémoration استعادة الذكرى
Remémorer (*v.*) ذكر
— un fait à quelqu'un
— شخصا بواقعة أو حادثة
se — une chose
تذكر ؛ استذكر شيئا
Remerciement شكر ؛ حمد
agréez mes — s
تقبلوا تشكراتنا
Remercier (*v.*) شكر ، حمد
— un bienfaiteur شكر محسنا
— un employé (congédier)
استغنى عن مستخدم ، فصله

Réméré حق استرداد المبيع وفاء
faculté de —
حق استرداد المبيع وفاءا
pacte de —
شرط استرداد المبيع
retrait de — استرداد المبيع
vente à — بيع الوفاء
Remesurer قاس أو كال ثانية
Remettant
الدافع (لكمبيالة أو شيك)
Remettre (*v.*)
سلم ، ارجأ ، ابرأ ، اجل
— à une date ultérieure
ارجأ الى تاريخ لاحق
— de l'argent à quelqu'un
سلم نقودا لشخص
— des fonds, une somme à X
— مالا او مبلغا ل .
— des documents, des titres
— وثائق او سندات
— une affaire à huitaine
اجل قضية اسبوعا
— une affaire à quelqu'un
وكل اليه امرا ، ناط به
— une affaire au jugement de
حكم فى الامر
— une affaire en question
اعاد البحث فى الامر أو فى مسألة
— son sort entre les mains de
وضع مصيره بين يدى . . القى اليه مقاليد امره

Remarque (*suite*)
faire des — s أبدى ملاحظات
Remarquer (*v.*) لاحظ
Remballer (*v.*)
حزم ثانية ، عاد الحزم
— des marchandises
أعاد حزم البضاعة
Rembarquement
الابحار ثانية ، ركوب السفينة ثانية ، أنزل فيها
Rembarquer
أبحر ثانية ، ركب السفينة ثانية ، انزل فيها
— des marchandises
أعاد شحن البضاعة على السفينة
se — dans une affaire
ارتبط ثانية بأمر ، تقيد به
Rembarrer رد أو دفع بشدة
— les ennemis ـ الاعداء
Remblai (*n.m.*) ردم
Remblayer (*v.*) ردم
— une route ـ طريقا
Remboîter (*v.*) جبر
— un os démis
ـ عظما منقولا ، رده الى موضعه
Rembourrer حشى
Remboursable (*adj.*)
واجب الاداء ، مستحق السداد
emprunt — sur demande
قرض يسدد عند الطلب
obligation — سند قابل للسداد
rente —
دخل أو ايراد مرتب قابل للاستبدال

terme — قسط واجب السداد
Remboursement (*n.m.*)
رد ، دفع ، سداد
— déguisé سداد مقنع
— des frais ـ المصروفات
contre —
مقابل الدفع أو السداد
effectuer le — d'une dette
قام بسداد دين
Rembourser سدد ، دفع ، رد
— une rente إستبدل دخلا
— un billet
سدد قيمة السند الاذنى
- une somme رد مبلغا
— un emprunt سدد قرضا
— les frais d'un procès
سدد او رد مصروفات الدعوى
— une obligation
سدد قيمة السند
— un effet ـ قيمة الكمبيالة
se — en traite sur quelqu'un
استوفى حقه بتحرير كمبيالة على شخص
se — sur les produits des marchandises
ـ حقه من ثمن بيع البضائع
se faire —
استوفى حقه ، حصل على مطاويه
Remède (*n.m.*) دواء ، علاج
— s magistraux أدوية محضرة
— s officinaux —
ـ مستحضرة ، مستحضرات جاهزة

Relier (*v.*) ربط ، اوثق
— des lois entre elles
جمع القوانين المختلفة فى تقنين واحد
— le passé à l'avenir
ربط الماضى بالمستقبل
— un livre جلد كتابا
Relieur (*n.m.*) مجلد
Religieux
دينى ، مختص بالديانة ، تقى
chef — رئيس دينى
culte — شعائر الدين
établissement —
مؤسسة او معهد دينى
homme — رجل متدين او تقى
habit — ثوب الرهبنة
institution — se
نظام أو معهد دينى
maison de — دير الرهبان
sentiment —
شعور دينى أو تقوى
Religion (*n.f.*)
دين ، عبادة ، ديانة
— chrétienne الدين المسيحى
— musulmane الدين الاسلامى
avoir de la — متدين ، تقى
entrer en — ترهب
guerres de — حروب دينية
se faire une — d'une chose
التزم ، أخذ على نفسه
éclairer la — d'un tribunal
أنار الطريق أمام العدالة

surprendre la — d'un tribunal
خدع العدالة ، ادخل الغش على المحكمة
Reliquat (*n.m.*) باقى ، رصيد
— d'un compte
— أو رصيد حساب
Reliquataire
المدين بباقى الحساب
Relire (*v.*)
قرأ أو تلا ثانية ، اعاد تلاوة أو قراءة
— un texte أعاد تلاوة نص
— une déclaration
أعاد تلاوة أو قراءة تصريح أو اقرار
Reliure (*n.f.*) تجليد
Relocation (*n.f.*)
اعادة التأجير ، التأجير من الباطن
Relouer أجر ثانية ، أجر من الباطن
Reluisant لامع ، ساطع
Remaniable (*adj.*)
قابل للتنقيح أو التعديل
Remaniement (*n.m.*)
تصحيح ، تنقيح ، تعديل
— du cabinet تعديل الوزارة
Remanier بدل ، غير ، أصلح
— un plan
— أو غير رسما أو خريطة أو خطة
Remariage (*n.m.*)
زواج جديد أو زواج ثان
Remarier (se) تزوج ثانية
Remarquable
بارز ، جدير بالذكر
habileté — مهارة فائقة
Remarque (*n.f.*) ملاحظة

Relent (*suite*)
— des égouts
روائح العفونة المنبعثة من المجارى
Relevant (*adj.*) تابع ، متعلق
affaires — essentiellement de
الشئون التى تكون من صميم
terres relevantes immédiatement de la couronne
املاك التاج ، اراض تابعة للتاج
— directement de X
تابع مباشرة لـ ..
Relève (*n.f.*) تغيير ، ابدال
équipe de — فرقة البدل
Relevé كشف
— de caisse كشف الصندوق
— d'un compte كشف حساب
de déchéance
الاقالة من سقوط الحق
— s officiels كشوف رسمية
sentiments — s
عواطف نبيلة ، رفيعة
Relevée
à deux heures de —
فى الساعة الثانية بعد الظهر
Relèvement (*n.m.*)
انهاض ، نهوض ، رفع
— d'un navire échoué
تعويم سفينة جانحة
— d'un peuple انهاض شعب
Relever رفع ، أنهض ، أقام
— une affirmation
اشار الى تأكيد ، سجل تأكيدا
— une empreinte رفع بصمة
— un fonctionnaire (de ses fonctions)
أعفى موظفا من وظيفته ، أقاله منها
— un religieux de ses vœux
حل أو أحل راهبا من نذره
— d'une institution
تبع معهدا أو مؤسسة
— de la compétence de. . .
خضع لاختصاص ...
— d'un tribunal
تبع أو خضع لمحكمة
— d'un serment أعفى من اليمين
— quelqu'un de ses fonctions
— شخصا من وظيفته
— un fait لاحظ واقعة ، بينها
— une erreur أبان خطأ
— un mur أعاد بناء جدار أو حائط
— un navire عوم سفينة
— la tête رفع الرأس
— une industrie أنهض صناعة
— le courage أزكى الشجاعة ، حمس ، شجع ، قوى
— une sentinelle
بدل الديدبان ، غيره
— une date أخذ بيانا بتاريخ
— le gant قبل التحدى
se — de maladie
تعافى ، شفى من مرضه
Relief نتوء ، نقش بارز أو ناتىء
mettre en — quelqu'un
أبرز صفات شخص ، اظهره

Relaps (*suite*)
condamner un —
حكم على مرتد
Rélargir وسع ، عرض
— un passage ــ ممرا
Relater روى ، اخبر بالتفصيل
— un fait ــ واقعة
Relatif (*adj.*) اضافى ،
متعلق بـ ، خاص بـ ، نسبى
dommages — s à
الضرر الخاص بـ
nullité — ve بطلان نسبى
valeur — ve قيمة نسبية
Relation علاقة ، تعلق ، اضافة
— de lois اسناد القوانين
— avec une personne
علاقة مع شخص
— entre la cause et l'effet
علاقة العلة بالمعلول ، علاقة السببية
— de commerce, d'amitié
علاقة تجارة او صلة ود
— de serment رد اليمين
— s d'affaire صلات عمل
— s amicales علاقات ودية
— s excellentes علاقات طيبة
— s commerciales علائق تجارية
— s diplomatiques
علاقات سياسية
— s pacifiques — سلمية
rupture de — s
قطع العلاقات
Relativisme النسبية

Relativité نسبية ، اضافية
— de jugement ــ الحكم
— des contrats ــ العقود
— de la connaissance
ــ العلم او المعرفة
Relaxation ارخاء ، افراج
— des peines الاعفاء من العقوبات
— d'un détenu
الافراج عن مسجون
Relaxe (*n.f.*)
استرخاء او اعفاء من التهمة
Relaxer (*v.*) افرج عن ، اعفى
— des fins de toute poursuite
اخرجه من التهمة ، اعفاء من المحاكمة
— un prisonnier افرج عن سجين
Relayer (*v.*) بدل ، غير ، ناوب
— des travailleurs
استخدم عمالا بالمناوبة او بالفرق
se — تناوب ، عمل بالمناوبة
Relegatio dotis (*dr. rom.*)
الوصية بالمهر (وصية الزوج لصالح الزوجة باسترداد الاشياء المقدمة على سبيل المهر)
Relégation ابعاد أو نفى
— des récidivistes dans un bagne
وضع معتادى الاجرام فى ليمان
Reléguer أبعد ، نفى
— un récidiviste ــ أو نفى عائدا
— un fonctionnaire en province
ــ موظفا بنقله الى الاقاليم
Relent (*n.m.*) عفن ، عفونة

Rejeter (*suite*)
– la responsabilité sur un autre
القى المسئولية على غيره
— les livres du contribuable
رفض او استبعد دفاتر المول
Rejeton (*n.m.*) فرع ، سليل
Rejoindre (*v.a*) لحق ، جمع
se — يلتقى
Rejouer لعب ثانية ، اعاد اللعب
Réjouir (*v.*) سر ، ابهج
nouvelle qui réjouit
نبأ سار او مفرح
Réjouissance ابتهاج ، فرح
— s populaires افراح شعبية
Réjouissant سار ، مفرح ، مبهج
Rejuger (*v.*) اعاد محاكمة
— un condamné ـ محاكمة مذنب
— un accusé ـ محاكمة متهم
Relâche (*n.f.*) انقطاع ، توقف
التجاء او رسو عارض (للسفن)
— forcée التجاء او رسو جبرى
faire — التجأ او رسا
lieu de — volontaire ou forcé
المكان الذى رست فيه السفينة
اختيارا او اضطرارا
port de —
ميناء الالتجاء او ميناء الرسو
travailler sans —
عمل بلا انقطاع
Relâché متراخ
mœurs — es اخلاق منحطة

Relâchement (*n.m.*)
ارتخاء ، استرخاء ، تكاسل ، فتور
— d'ardeur dans le travail
فتور فى العمل
— de zèle dans le travail
تراخ او كسل فى العمل
— de mœurs انحطاط الاخلاق
Relâcher (*v.*) ارخى ، اطلق
— la discipline militaire
اهمل أو تساهل فى النظام العسكرى
— un prisonnier
افرج عن مسجون او اسير
— un prix اطلق سعرا
— pour faire du charbon
ارسى للتزود بوقود الفحم
— un navire ـ سفينة
le morale se relâche
انحطت الاخلاق
V. Elargir, libérer.
Relais (*n.m.*) طرح البحر ، تناوب
lais et — de la mer
اكل وطرح
البحر ، طرح البحر ومحاسره
chevaux de — رباط الخيل
ouvriers de — عمل التناوب
Relancer (*v.*) رمى ، القى ثانية
— quelqu'un
عذر ، او وبخ شخصا
الح عليه ثانية
Relancis استبدال الاجزاء
التالفة فى البناء ، ترميم
Relaps (*n.m.*) مرتد

Réintégrer (*suite*)
— en prison اعاده الى السجن
— quelqu'un dans ses fonctions
اعاد شخصا الى عمله او وظيفته
— son domicile
عاد الى مسكنه أو موطنه
V. Réhabiliter.
Réinvestir (*v.*)
اعادة توظيف المال او الاستثمار
— des capitaux
ـ توظيف رؤوس الاموال
Reis رئيس
Réitérable
ممكن اعادته او قابل للتكرار
Réitératif مكرر ، معيد
sommation — ive
انذار مكرر ، اعادة انذار
Réitération تكرار ، اعاده
Réitérer (*v.*) اعاد ، كرر
— un ordre كرر أمرا
tentative réitérée
تكرار المحاولة ، عود الى المحاولة
V. Refaire, répéter.
Rei vindicatio (*dr. rom.*)
استرداد الشيء
Rejaillir (*v.*)
تدفق ، انفجر ، تفجر ، انعكس
la honte rejaillit sur lui
عاد عليه بالخذى او العار
Rejet (*n.m.*) رفض
— d'appel ـ الاستئناف
— d'amendement ـ التعديل
— de défense رفض الدفاع
— de loi ـ قانون
— de mesure ـ الاجراء
— de pourvoi ـ الطعن
— de réclamation ـ المطالبة
— en l'état ou quant à présent
ـ الدعوى بالحالة التى هى عليها
Rejetable مستوجب الرفض
demande —
طلب مستوجب الرفض
Rejeté مرفوض
amendement — تعديل مرفوض
proposition — e اقتراح مرفوض
Rejeter رفض ، طرح ، القى ، نبذ
— un conseil رفض نصيحة
— une défense ـ دفاعا
— une demande en justice
ـ دعوى او مطالبة رسمية
— une offre ـ عرضا
— un pourvoi ـ طعنا
— une plainte ـ شكوى
— une proposition ـ اقتراحا
— un projet de loi
ـ مشروع قانون
— la balle رد الكرة
— le blâme sur X
القى اللوم على س ..
— le crime sur
عزا او نسب الجريمة الى..
— la faute sur X
نسب الخطأ او التقصير الى س..

Réhabilitable (*adj.*)
ممكن رد اعتباره اليه
Réhabilitation
رد الاعتبار (مجمع)
— commerciale
رد الاعتبار التجارى
— facultative ـ الاعتبار الجوازى
— judiciaire ـ الاعتبار القضائى
— légale ـ الاعتبار القانونى
— obligatoire ـ الاعتبار الحتمى
demande de — طلب رد الاعتبار
obtenir sa —
حصل على حكم برد اعتباره
Réhabilité
معاد اليه اعتباره ، مسترد اعتباره
condamné —
محكوم عليه رد اليه اعتباره
Réhabiliter
رد الاعتبار ، صحح
— la mémoire d'un condamné
رد الاعتبار الى المحكوم عليه بعد وفاته
— un failli رد الى المفلس اعتباره
— dans l'opinion publique
رد اليه اعتباره عند الرأى العام
Rehaussement تعلية ، ارتفاع
— d'un mur ـ جدار او حائط
— des prix رفع الاسعار
Rehausser (*v.*) رفع على
Réimportation (*n.f.*)
اعادة الاستيراد ، استيراد ثان
Réimporter استورد ثانية
Réimposer فرض ضريبة جديدة
— les contribuables
فرض ضريبة جديدة على الممولين
Réimposition (*n.f.*)
فرض ضريبة جديدة
Réimpression
اعادة الطبع ، طبع ثان
— d'un ouvrage ـ طبع مؤلف
Rein (*n.m.*) كلية
avoir les — s solides
غنى ، ذو نفوذ قوى
Réincarcération اعادة الحبس
Reine (*n.f.*) ملكة ، زوجة ملك
Réinscrire اعاد القيد
Réintégrable
ممكن اعادته او رده
Réintégrande (*n.f.*)
استرداد الحيازة
action en —
دعوى استرداد الحيازة (مجمع)
Réintégration (*n.f.*) ارجاع
— dans la nationalité
استرجاع الجنسية ، رد الجنسية
— de domicile
العودة الى الموطن او المسكن
— du domicile conjugal
الدخول فى بيت الطاعة ، العودة الى مسكن الزوجية
Réintégrer (*v.*) رجع ، رد
— dans la masse
رد الى جماعة الدائنين او الكتلة الدائنة
— dans un droit رد اليه حقه

Règne (*suite*)
— de la loi سلطان القانون ، سيطرة القانون أو سيادته
— de la paix عهد السلام
— de la république
ـ الحكم الجمهورى
— de la terreur حكم الارهاب
— animal, végétal, minéral
عالم الحيوان والنبات والمعادن (مجمع)
Régner (*v.*) حكم ، ملك ، ساد
art de — صناعة الحكم
l'entente règne ساد الوفاق
le roi règne et ne gouverne pas
الملك يسود ولا يحكم
il règne un esprit de réforme
سادت روح الاصلاح
Régnicole (*adj.*)
مقيم فى البلد الذى ولد فيه
Regorger (*v.*) فاض ، تدفق
— de biens تدفقت عليه الاموال
Régressif رجعى ، متأخر
Régression
نكوص ، تقهقر ، ارتداد
les cours sont en —
الاسعار فى تراجع
Regret (*n.m.*)
اسف ، حسره ، ندم
à — قسرا ، كرها
à notre — مع الأسف
être au — اسف ، ندم
exprimer ses — s
اعرب عن اسفه أو ندمه

Regrettable مؤسف
erreur — خطأ مؤسف ، مستوجب الندم
Regretter أسف ، ندم ، تحسر
— l'argent dépensé
أسف على ما انفقه من مال
Regula juris (*dr. rom.*)
قاعدة قانونية
Régularisation تسوية
— des dépassements
ـ التجاوزات
— d'un compte ـ الحساب
note de — مذكرة تسوية
Régulariser سوى ، صحح
— un acte
صحح عقدا ، صدق على عقد ، اتمه
— sa situation سوى مركزه
Régularité (*n.f.*) صحة ، تسوية
— d'un acte ـ العقد ، اتمامه
— des mœurs
حسن السير والسلوك
V. Exactitude.
Régulateur (*n.m.*)
— d'avaries (agl. *adjuster*)
مسو خسائر التأمين البحرية
Régulier (*adj.*) صحيح ، منتظم
armée — e جيش نظامى
clergé — اكليروس قانونى
endossement — تظهير صحيح
vie — e حياة مستقيمة
Régulièrement (*adv.*)
بحسب القانون ، بانتظام

Règlement (*suite*)
— des dettes hypothécaires
تسوية الديون العقارية
— d'une contestation ـ منازعة
— d'une facture
سداد قائمة حساب
— de police قرار تنظيمى
— de qualités اقرار وقائع الحكم
— de sanctions لائحة الجزاءات
— intérieur d'une assemblée
اللائحة الداخلية لجمعية
— judiciaire
تسوية قضائية (مجمع)
— général judiciaire
اللائحة القضائية العامة
— d'organisation judiciaire
لائحة تنظيم المحاكم ، قانون نظام القضاء
— intérieur d'un tribunal
اللائحة الداخلية للمحكمة
— pacifique des conflits internationaux
تسوية سلمية للمنازعات الدولية
— par avaries جبر المغارم (مجمع)
— par différence التسوية بالفرق
par quotié التسوية بالحصة
— par séries التسوية بالمجموعات
— provisoire قائمة التوزيع المؤقتة
se faire un — de vie
اتخذ له قاعدة للسير على مقتضاها فى الحياة

Règlementaire تنظيمى
principes — s القواعد التنظيمية
tenue — زى نظامى

Réglementation
تنظيم ، ترتيب ، وضع اللوائح
— de la circulation تنظيم المرور
— des prix ـ الاسعار
— du travail ـ العمل
droit de — حق اتخاذ قرار تنظيمى

Réglementer نظم ، وضع لائحة
— une industrie ـ صناعة

Régler (*v.*)
نظم ، سدد ، سطر ، بت ، سوى
— une cérémonie نظم حفلا
— au comptant سدد نقدا
— un compte ـ حسابا
— un différend سوى خلافا
— un itinéraire وضع خطا للسير
— une montre ضبط ساعة
— une page سطر صفحة
— ses affaires رتب اموره
— ses dépenses sur son revenu
وازن بين مصروفه ودخله
— sa vie نظم طريقة حياته
V. Payer ; résoudre.

Régnant
مالك ، حاكم ، جالس على العرش
famille — e الاسرة المالكة
prince — الامير الحاكم
opinion — e الرأى السائد

Règne (*n.m.*)
سلطان ، عهد ، مملكة

Règle (*suite*)
— de fond قاعدة موضوعية
— de forme ـ شكلية
— de trois ـ ثلاثية
— du droit ـ فقهية او قانونية
— de la loi (*Rule of law*)
سيادة حكم القانون
— générale
قاعدة عامة او مضطردة
— proportionnelle
قاعدة التخفيض النسبى فى التأمين
— stricte ـ دقيقة ، صريحة
— s constitutionnelles
اوضاع دستورية
— s générales قواعد عامة
— s impératives
قواعد آمرة ، احكام آمرة
— s supplétives احكام تتميمية
— s de compétence
قواعد الاختصاص
— s de l'architecture
اصول الهندسة المعمارية
— s de l'équité
قواعد العدالة (مجمع)
— s de la politesse ادب السلوك
en — حسب الاصول أو القانون
en — générale
عموما ، بصفة عامة
papiers en — اوراق مستوفاة
pour la bonne —
حسب الاصول المتبعة.

rétablir la — dans une administration اعاد النظام فى مصلحة
se mettre en —
اتبع الاصول ، ادى ما عليه
servir de —
اصبح قاعدة او قدوة
les quatre — s عملية الجمع والطرح والضرب والقسمة

Réglé
منظم، مسطر، حسن السير والسلوك
une affaire — e
مسألة تمت تسويتها او منتهية

Réglement (*n.m.*)
لائحة (جـ لوائح) ، نظام ، تسوية ، تصفية
— amiable
تسوية ودية (مجمع) صلح ودى
— d'administration publique
لائحة ادارية عامة
— d'atelier ـ المصنع (مجمع)
— d'avaries تسوية المغارم (مجمع)
— de la bourse لائحة البورصة
— disciplinaire لائحة تأديبية
— d'eau ـ المياه لتوزيع مياه الرى
— de compte دعوى تسوية حساب بين طرفين ، انتقام
— de comptes تسوية الحساب
— définitif قائمة التوزيع النهائية (مجمع) ، تسوية نهائية
— de juges
لائحة القضاة (لتعيين القاضى المختص عند تنازع الاختصاص)

Régime (*suite*)
— matrimonial
نظام الزوجية المالى (مجمع)
— monarchique — ملكى
— parlementaire
— نيابى أو برلمانى
— pénitentiaire — السجون
— présidentiel — رياسى
— représentatif — تمثيلى
— républicain — جمهورى
— sans communauté
— عدم المشاركة المالية (بين الزوجين)
— sec حظر تعاطى الخمور
— soviétique
نظام سوفيتى ، الحكم السوفيتى
ancien — العهد القديم
nouveau — — الجديد
suivre un bon — (alimentaire)
اتبع نظاما غذائيا صحيا
Régiment (*n.m.*) آلاى ، فيلق
Région (*n.f.*) اقليم ، منطقة
— s dévastées مناطق خربة
Régional اقليمى ، محلى
accord — اتفاق آقليمى
concours —
مسابقة أو مباراة محلية
Régionalisme اقليمية
Régionaliste
من انصار النظام الاقليمى (اللامركزية السياسية والادارية)
Régir (*v.*)
حكم ، ساس ، أدار ، سرى على
— un Etat حكم دولة
— les finances
أدار الاموال أو المالية
la loi qui régit la succession
القانون الذى يحكم التركة
Régisseur (*n.m.*) مسجل
— de la faculté de droit
— كلية الحقوق
— de propriété — الملكية
— de théâtre مدير المسرح
Registre (*n.m.*) سجل ، دفتر
— à souche
دفتر أو سجل ذو كعب
— d'audience سجل الجلسة
— de commerce السجل التجارى
— d'écrou
دفتر السجن ، دفتر ايداع المساجين
— d'état civil
سجل الاحوال المدنية
— des procès verbaux — المحاضر
— foncier — عقارى
— mortuaire — الوفيات
— s d'inscription
دفاتر القيد (مجمع)
— s de transcription
— التسجيل (مجمع)
Réglage ضبط ، تسطير
Règle (*n.f.*) قاعدة ، مسطرة
— à calcul
مسطرة حاسبة (مجمع)
— de conduite
نظام معيشة فى الحياة

Régence (*n.f.*)
الوصاية على العرش
exercer la —
باشر الوصاية على العرش
Régénération احياء ، تجديد
– de la société ـ شركة ، بعث النشاط فيها من جديد
Régent (*n.m.*) وصى على العرش ، الرفادة (مجمع)
prince — الامير الوصى على العرش ، الرافد (مجمع)
– de la Banque de France
محافظ بنك فرنسا
Régicide قاتل الملك ، قتل الملك
commettre un —
قتل ملكا ، ارتكب جريمة قتل ملك
exiler un —
نفى او ابعد قاتل ملك
un vote —
الاقتراع على قتل الملك
Régie (*n.f.*)
الريجى ، الاستغلال الحكومى(مجمع)
– municipale قيام البلدية ببعض المشروعات التجارية والصناعية
bureau de la —
مكتب الادارة المباشرة
Regimber قاوم
– contre la force ـ القوة
Régime (*n.m.*) نظام ، حكم

– capacitaire نظام الكفايات
– censitaire ـ ضريبى
– communiste ـ شيوعى
– constitutionnel ـ دستورى
– de bananes عذق او سباطة الموز
– de la communauté des biens
نظام اشتراك الاموال (بين الزوجين)
– de la communauté universelle
ـ المشاركة العامة
– de la communauté réduite aux acquêts ـ المشاركة بالمكتسب
– de communauté de meubles et acquêts
ـ المشاركة بالمنقول والمكتسب
– de faveur (douanes)
ـ الامتياز الجمركى
– de séparation des biens
ـ فصل الاموال (بين الزوجين)
– des castes ـ التوارث فى المهن
– des hôpitaux ـ المستشفيات
– dotal ـ البائنة ، نظام الدوطة
– du forfait ـ التقدير الجزافى
– féodal ـ اقطاعى
– financier ـ مالى
– fiscal ـ ضريبى
– hypothécaire ـ عقارى
– international ـ دولى
– légal ـ قانونى
– libéral ـ التنافس الحر

— du serment
نكول عن اليمين (مجمع)
essuyer un —
قوبل بالرفض ، رفض طلبه
Refusable واجب الرفض
Refusé مرفوض
lettre — e
كتاب أو خطاب مرفوض
Refuser (*v.*) رفض
— un candidat ـ مرشحا
— de payer ـ السداد
— un présent ـ هدية
— le serment
امتنع عن اداء اليمين،
نكل عن اليمين (مجمع)
— toute qualité à un tiers
رفض الاعتراف بأى صفة للغير
— de se conformer aux mesures prescrites
رفض الامتثال للتدابير التى يأمر بها
se — le nécessaire
حرم نفسه من الضروريات
se — à faire امتنع عن عمل
se — à l'évidence
لم يرضخ لما هو واضح جلى ، كابر فى الملموس
Ctr. Accorder, accepter.
Réfutable ممكن تفنيده او دحضه
argument — حجة ممكن دحضها
Réfutation دحض ، تفنيد
Réfuter (*v.*) دحض ، فند

— un argument ـ حجة ، فندها
Regagner (*v.*)
عوض ما خسره ، اكتسب ثانية
— l'argent perdu
ـ او استعاد المال الذى خسره
— la confiance
استرد او استعاد الثقة
— son domicile
عاد الى موطنه أو مسكنه
— des partisans
كسب انصارا من جديد
Régale (*dr. anc.*)
الحق الذى كان يدعيه ملوك فرنسا فى الاستيلاء على دخل الاسقفيات الشاغرة
Régalien ملكى
droits — s حقوق ملكية
Regard (*n.m.*) نظر ، نظرة ، تطلع
— d'égout
حجرة تفتيش (للمجارى)
droit de — حق الرقابة
en — فى مواجهة ، تجاه
au — de
بالنسبة الى.. بالقياس الى..
Regardant
مبالغ فى التدقيق ، حريص ،
Regarder (*v.*) نظر ، تطلع
— de travers ـ اليه بازدراء
y — à deux fois
تبصر او تروى قبل التنفيذ
cela ne vous regarde pas
هذا لا يعنيك

tribunaux de la —
محاكم الاصلاح (المحاكم المختلطة فى عهد الامتيازات الاجنبية)
Réforme الاصلاح الدينى (مجمع)
Réformé معدل ، معفى ، مسرح
— militaire
مسرح أو معفى من الخدمة العسكرية
religion — e
العقيدة البروتستانتية
Réformer رتب ، نظم ، اصلح
— les rangs اعاد تنظيم الصفوف
Réformer اصلح ، نظم ، عدل
— un abus
ابطل عادة سيئة ، أصلح ضررا
— uu jugement عدل حكما
— les lois اصلح القوانين
— les mœurs
قوم الاخلاق ، اصلحها
se — اصلح نفسه ، تأدب ، تهذب
V. Corriger, amender.
Réformiste اصلاحى
Refoulement
كبت ، قمع ، منع ، دفع
Refouler (*v.*)
— ss colère كبح غيظه
Réfractaire
عاص ، متمرد، ثائر، لايتأثربالحرارة
— à la loi
ثائر أو متمرد على القانون
— aux ordres عاص للاوامر
soldat — جندى متمرد

briques — s طوب حرارى
Réfraction (*n.f.*) انكسار الاشعة
Refrain
(d'une chanson) دور ، لازمة
(sens figuré)
قول مردود (دون انقطاع)
Refréner (*v.*) قهر ، قمع
— ses passions كبح اهواءه
Réfrigérant مبرد
Réfrigérateur آلة تبريد
V. Frigorifique
Réfrigération
اجلاد السوائل ، تجميد
point de —
درجة التجميد ، درجة الجمود أو الجليد
Refroidissement برد ، فتور
Refuge (*n.m.*) ملجأ ، ملاذ
V. abri, asile.
Réfugié لاجيء
les — s palestiniens
اللاجئون الفلسطينيون
— politique لاجيء سياسى
Réfugier (se)
لجأ ، التجأ ، احتمى ، لاذ
— à l'étranger — الى الخارج
Refus (*n.m.*) رفض ، نكول
— d'acceptation — القبول
— de paiement — السداد
— de plaider — المرافعة
— d'obéissance — الطاعة
— du budget — الميزانية

Réflation (*Ec. pol.*)
مقاومة الانكماش (مجمع)
Réfléchi رزين ، متعقل ، مروى
décision — e
قرار رزين ، امعن النظر فيه
personne — e شخص رزين
tout bien — بعد اعمال الفكر
Réfléchir (*v.*) عكس ، انعكس ، اثر ، رجع ، فكر ، تبصر ، تروى
cette mesure doit — sur les actes du débiteur
هذا الاجراء يجب ان يؤثر فى تصرفات المدين أو ينعكس عليها
— avant d'agir
فكر أو تروى قبل العمل
parler sans —
تكلم بدون ترو او تبصر
Réflecteur عاكس ، مرآة عاكسة
Refléter عكس ، كشف ، اظهر
statistique reflétant la situation
بيان احصائى مظهر للحالة
Réflexe (*n.m.*) انعكاس (مجمع)
mouvement — حركة انعكاسية
Réflexion (*n.f.*)
انعكاس ، تفكر ، تأمل، تبصر ، تروى
— faite بعد التأمل
agir sans —
تصرف بدون ترو او بدون تبصر
faire des — s علق ، أبدى ملاحظات
Reflux (*n.m.*) جزر
— de la mer — البحر

— de la foule
تقهقر الجمع او الحشد
Refondre اذاب أو صب من جديد
— des pièces de monnaie
اعادة صب او سبك قطع من العملة
— ur ouvrage تنقيح مؤلف
Refonte تذويب
— d'un code
اعاد تقنين القانون
— des monnaies اعادة صب العملة
Réformable (*adj.*)
jugement — حكم قابل للتعديل
Réformateur مصلح
Réformation اصلاح ، تعديل
— des mœurs
تقويم او اصلاح الاخلاق
— d'un jugement تعديل حكم
Réforme (*n.f*)
اصلاح ، تنظيم ، اعفاء
— administrative
— اداري او وضع حد للاسراف فى مصلحة حكومية
— agraire الاصلاح الزراعى
— d'abus اصلاح الضرر
— électorale — نظام الانتخابات
— fiscale اصلاح ضريبى او مالى
— monétaire — النقد
— religieuse — دينى
école de — اصلاحية
officier mis à la —
ضابط اعفى من الخدمة العسكرية

Refaire (*v.*) اعاد عمل الشيء
se — استعاد ثروته أو قواه
Refait (*adj.*) مخدوع ، مفشوش
Réfection
اصلاح أو تجديد البنيان
— d'un mur
اصلاح أو تجديد بناء الحائط او الجدار
Réfectoire (*n.m.*)
قاعة كبيرة للطعام
Refend
mur de — حائط بين حجرتين
Référé
اجراء مستعجل ، استعجال
— législatif استعجال تشريعي
assigner en —
كلف بالحضور أمام القضاءالمستعجل
audience en —
جلسة الامور المستعجلة
juge des — s
قاضي الامور المستعجلة
ordonnance de —
حكم قاضي الامور المستعجلة
solliciter un —
التمس او طلب الحكم بصفة مستعجلة
Référence (*n.f.*) احالة ، مرجع
(dans requête) تزكية
en — à la note
بالاحالة الى المذكرة
les — s d'un ouvrage
المراجع التي استند اليها المؤلف او الكتاب

ouvragc de — مرجع
employé qui a d'excellentes — s
مستخدم لديه مصادر استعلام طيبة
Référendaire
شارح او ملخص او مقرر (للدعاوى)
conseiller — à la Cour des Comptes
مستشار مقرر لدى مجلس المحاسبة (بفرنسا)
Referendum (*n.m.*)
استفتاء (الشعب او الامة)
— antérieur الاستفتاء السابق
— constituant — الدستوري
— de consultation — الاستشاري
— facultatif — الاختياري
— législatif — التشريعي
— obligatoire — الملزم
— populaire — الشعبي
— postlégislatif
— التشريعي اللاحق
V. Plébiscite, vote.
Référer (*v.*)
رد ، نسب ، احال ، اسند
— le serment
— اليمين (مجمع)
en — au tribunal
عرض الامر على المحكمة
se — à تعلق ، اختص بـ . .
s'en — à فوض الرأي الى . .
nous référant à vore lettre
بالاشارة الى خطابكم

V. Diminution, baisse.

Ctr. Augmentation.

Réduire (*v.*)

خفض ، انقص ، حول، قلل

— à la misère اعوز ، أدقع

— au silence

اسكت ، الزم السكوت ، افحم

— les armements

خفض او انقص التسليح

— les dangers قلل من الاخطار

— ses dépenses خفض مصروفاته

— les inconvénients

خفف لما قد ينجم من ضرر

— les salaires خفض الاجور

— une fraction اختصر الكسر

— une fracture

اعاد العظم المكسور ، جبره

Réédification (*n.f.*)

تجديد البناء أو اعادته

demander la — d'une église

طلب تجديد بناء الكنيسة او اعادته

Réédition اعادة الطبع او النشر

Rééducation التهذيب

— professionnelle التأهيل المهنى

Réel (*adj.*) حقيقى ، عينى

besoin — حاجة حقيقية

droit — حق عينى

offre — le عرض فعلى او حقيقى

saisie — le حجز عقارى

valeur — le قيمة حقيقية

V. Effectif, concret.

Réélection اعادة الانتخاب

Rééligibilité (*n.f.*)

قابلية تجديد الانتخاب

Rééligible

جائز تجديد او أعادة انتخابه

Réélire

انتخب ثانية ، اعاد الانتخاب

Réellement (*adv.*)

حقيقة ، فعلا ، فى الحقيقة والواقع

Réengagement (*n.m.*)

تجديد التعهد أو الالتزام

Réescompte (*n.m.*)

خصم المخصوم ، اعادة الخصم

Réévaluation اعادة التقدير

— des bilans ـ تقدير الميزانيات

Réexamen (*n.m.*) اعادة النظر

Réexaminer (*v.*) اعاد النظر

Réexpédition (*n.f.*)

اعادة التصدير او الشحن اوالارسال

— des marchandises

ـ تصدير البضائع او شحنها

Réexportation اعادة التصدير

Réexporter اعاد التصدير

marchandises réexportées

بضائع معاد تصديرها

Réextradition (*n.f.*)

اعادة المتهم (الى الدولة التى سلمته او الى غيرها)

Réfaction (*n.f.*)

خفض أو تخفيض ثمن البضاعة

— pour casse

ـ او تخفيض ثمن البضاعة بسبب الكسر

Redoubler (*suite*)
— de soins ضاعف العناية
— de zèle ازداد همة
la tempête redouble
اشتدت العاصفة
Redoutable
مخيف ، مهيب ، هائل
ennemi — عدو مخيف أو رهيب
Redouter خاف ، خشى ، تهيب
V. Craindre, appréhender.
Redressement (*n.m.*)
تصحيح ، تعديل ، تقويم
— de compte تصحيح الحساب
— d'une erreur
تصويب ، تصحيح الغلط
— de mœurs
اصلاح الاخلاق ، تقويم الأخلاق
— de torts
تدارك ، استدراك ، تصحيح خطأ
— fiscal
تصحيح ربط الضريبة ، تعديلها
— moral اصلاح ادبى او خلقى
Redresser اصلح ، قوم ، هذب
— des abus ابطل العادات السيئة
V. Rectifier
Redresseur مقدم ، مصلح
— de torts
المنتقم للضعفاء والمظلومين
Redû
ما تبقى من دين بعد المحاسبة
Réductibilité (*n.f.*)
قابلية الخفض او التنقيص

Réductible (*adj.*)
souscrire des actions à titre —
اكتتب فى اسهم قابلة لنقص عددها
Réduction (*n.f.*)
خفض ، تخفيض ، انقاص ، تحويل
— à l'absurde
قياس الخلف (مجمع)
— d'assurance انتقاص عقد التأمين
— du capital social
تخفيض راس مال الشركة
— du contrat
انتقاص العقد (مجمع)
— d'hypothèque انتقاص الرهن
— des images (*philos.*)
كبت الصور
— des impôts
خفض الضرائب او تخفيضها
— des légitimes
انتقاص انصبةالورثة الشرعية،العول
— d'un legs خفض الوصية الى
حد النصاب المسموح به شرعا
— d'une livre en piastres
تحويل الجنيه الى قروش
— de salaires تخفيض الاجور
— de peine ـ العقوبة
— du prix انقاص الاجرة (مجمع)
— du taux d'escompte
تخفيض سعر الخصم
— pour charges de famille
تخفيض للاعباء العائلية
action en — du prix
دعوى تخفيض الثمن

Rédaction (*suite*)
note de la — (*n.d.l.r.*)
تعليق المحرر او مكتب التحرير
Reddition (*n.f.*)
تسليم ، رد الشيء لصاحبه
— de compte تقديم الحساب
— d'une ville تسليم المدينة
— sans conditions
تسليم بلا قيد او شرط
V. Capitulation
Rédempteur المخلص ، الفادى
Rédemption خلاص ، فداء
Redemptor (*dr. rom.*)
مقاول الاشغال العامة
Redevable
مدين ، مطلوب منه ، ملتزم
personne — de l'impôt
شخص مدين بالضريبة او عليه اداؤها
je vous suis —
لك فضل على ، انى أسير فضلك ، لك على اياد
Redevance مرتب ، اتاوة ، قسط
— emphytéotique
اجرة الحكر (مجمع)
— en nature اتاوة عينية
— forfaitaire
مرتب او اتاوة او اجرة جزافية
— s tréfoncières (angl. *royalties*)
نصيب فى الثمن او الانتاج
Redevenir (*v.*)
عاد الى ما كان عليه

Redevoir
بقى عليه ، مازال مدينا
Redhibitio (*dr. rom.*)
استعاد عبد مبيع لزوال اثر البيع ، فسخ عقد البيع بناء على طلب المشترى مقابل رد الشيء المبيع
Redhibition (*n.f.*)
بطلان البيع لوجود عيب خفى
Rédhibitoire موجب لبطلان البيع بسبب العيب الخفى
action —
دعوى رد المبيع بسبب العيب الخفى
vice — عيب خفى مبطل للبيع
Rédiger حرر ، كتب ، انشأ ، الف
— des mémoires كتب مذكرات
— un mémoire حرر مذكرة
— un acte ـ عقدا
— un procès-verbal ـ محضرا
Rédimer
se — تبرأ ، تخلص من
Redire (*v.*) أعاد او كرر القول
trouver à —
رأى عيبا ، وجد فيه مطعنا
Rediscuter
اعاد المناقشة ، ناقش ثانية
Redite (*n.f.*) تكرار
Redondance (*n.f.*)
اسهاب ، تبسط فى الكلام
Redonner (*v.*) اعطى ثانية
— de l'espérance احيى فيه الامل
— des forces بعث فيه القوة
Redoubler زاد ، كرر ، ضاعف

Reculement (*n.m.*)
تأخير ، تقهقر ، تراجع
servitude de —
ارتفاق خط التنظيم
Reculer
اخر ، ارجع ، رد الى الوراء ، ابعد
— les frontières d'un Etat
وسع حدود دولة
— la date du mariage
اخر موعد الزواج
— un paiement — موعد الوفاء
— devant une difficulté
تراجع امام صعوبة او عقبة
l'action recule d'un point
نزل سعر السهم بنطا واحدا
Reculons (à) الى الوراء ، القهقرى
marcher à — رجع القهقرى
Récupérable قابل التحصيل
créance —
حق او دين قابل التحصيل
Récupération
تحصيل ، استعادة
— d'une créance — دين
— d'un matériel
استعاد اداة او مهمات
— d'une perte استرداد خسارة
Récupérer حصل ، استعاد
— une créance — حقا او دينا
— un matériel
استعاد اداة او مهمات
se — de ses pertes
استرد خسائره

V. Recouvrer.
Récurer (*v.*) نظف ، جلى
Récurrence (*n.f.*) معاودة (مجمع)
Récurrent (*adj.*)
fièvre — e الحمى الراجعة
Récursoire (*adj.*) رجوعى
action — دعوى الرجوع
Récusable ممكن رده
témoin —
شاهد ممكن رده او تجريحه
témoignage —
شهادة قابلة للتجريح
Récusation (*n.f.*) رد
— de juge — القاضى
— de juré — المحلف
— de témoins
— الشهود او تجريحهم
— motivée — مسبب
— péremptoire
— قاطع ، غير مسبب
causes de — اسباب الرد
Récuser رد
— un témoin — او جرح شاهدا
se — — نفسه ، تنحى
Rédacteur محرر ، كاتب
— en chef d'un journal
رئيس تحرير جريدة
— responsable المحرر المسئول
Rédaction (*n.f.*)
تحرير ، كتابة ، تأليف ، انشاء
— d'un acte — عقد
— d'un jugement — حكم

Rectificatif تصحيحى ، مصحح
état — بيان او كشف مصحح
Rectification تصحيح ، تصويب
— de jugement — حكم
— d'acte de l'état civil
تصحيح الاشهادات الخاصة بالحالة المدنية
— d'un compte — حساب
— pour embarquement
اذن او سند الشحن
droit de — حق التصحيح
Rectifier (*v.*) صحح ، أصلح
— le tracé d'une route
— او اصلح تخطيط طريق
— un compte — حسابا
— un jugement — حكما
alcool rectifié كحول نقى
Rectiligne مستقيم (الاضلاع)
Rectitude (*n.f.*) استقامة ، سداد
— de jugement
سداد الراى أو الحكم على الاشياء
Recto الصفحة الاولى من الورقة
— d'un effet وجه الكمبيالة
Rectorat (*n.m.*)
رئاسة معهد عال ، مدة هذه الرئاسة
Rectum (*n.m.*) المستقيم
Reçu (*n.m.*) ايصال ، مقبوض
— à valoir
مقبوض خصما من المطلوب
— libératoire
مخالصة ، ايصال مبرىء
— provisoire ايصال مؤقت

V. Quittance, récépissé.
Recueil (*n.m.*) مجموعة
— des arrêts
— الاحكام الاستئنافية
— Dalloz — دالوز
— de jurisprudence
— احكام القضاء
— des lois — القوانين
— officiel المجموعة الرسمية
— périodique — الدورية
— Sirey مجموعة سيرى
Recueillir (*v.*) جمع ، تلقى
— du blé حصد او ضم القمح
— des commandes تلقى طلبات
— le fruit de son travail
جنى ثمار عمله
— ses idées استجمع افكاره
— une succession تلقى ميراثا
— les voix — جمع الاصوات
se —
خلا لنفسه ، استجمع حواسه
Recul (*n.m.*) تراجع ، تأخر
V. Rétrogradation.
Reculade
تقهقر ، ارتداد ، تراجع
une honteuse —
ارتداد او تقهقر مخز
Reculé قاص ، قصى ، قديم
époque — e
تاريخ قديم أو عتيق
V. Eloigné, lointain

Recouvrablo (*suite*)
somme acilement —
مبلغ سهل التحصيل
Recouvrement (action de recouvrer) تحصيل
— de la nationalité
استرداد الجنسية
— des impôts تحصيل الضرائب
— des titres تحصيل السندات
— de la santé
استعادة الصحة ، شفاء
faire des — s
حصل مبالغا ، قام بتحصيلات
frais de — مصاريف التحصيل
Recouvrement (action de recouvrir) تغطية
— de terres par les eaux du Nil
تغطية الأراضي بمياه النيل
Recouvrer حصل
— une créance ـ دينا
Recouvrir غطى ، اخفى
— une marchandise
اخفى معالم بضاعة
Recréance (*dr. can.*)
انتفاع او استثمار مؤقت لمال مملوك للكنيسة ريثما ينتهى النزاع عليه
lettre de —
وثيقة انتهاء الاعتماد السياسى
Récréatif مفرح ، مسل
séance — ve حفلة تسلية
Récréation (*n.f.*) فترة استراحة
Récrier (*se*) صاح ، صرخ
— contre une injustice
صاح معترضا على الظلم
Récrimination عتب ، مؤاخذة ، معاتبة ، رد التهم بمثلها
Récriminatoire عتابى ، لومى
discours —
خطاب ينطوى على المؤاخذة اوالعتب
Récriminer رد التهمة على صاحبها ، قابل شكوى بمثلها
Recrudescence انتكاس
— de la criminalité ازدياد الجرائم
Recrue (*n.f.*) مجند حديثا ، مقبول حديثا فى جماعة او هيئة
Recrutement (*n.m.*) تجنيد
— de l'armée ـ الجيش
— des travailleurs اختيار العمال
bureau de — مكتب التجنيد
Recruter (*v.*) انتخب ، اختار
— les membres d'un comité
ـ اعضاء لجنة
V. Engager, enrôler.
Recta باتقان ، بتدقيق ، بالضبط
payer — à l'échéance
سدد فى موعد الاستحقاق بالضبط
Rectal (*adj.*)
خاص بالمستقيم ، شرجى
Rectangle (*n.m.*) مستطيل
triangle — مثلث قائم الزاوية
Recteur مدير أو رئيس معهد عال
— d'académie رئيس المجمع
— de l'Université مدير الجامعة
Rectifiable يمكن تصحيحه

Recors (*n.m.*)
معاون محضر ، شاهد التنفيذ
Recouler (*v.*) سال من جديد
son sang recoule
سال او نزف دمه ثانية
Recoupement (*n.m.*)
تحقيق حادث على اساس معلومات من مصادر مختلفة
moyens de —
وسائل هذا التحقيق
Recouponner (*v.*)
— un titre
تزويد السند بقسائم جديدة للارباح
Recourir (*vi*) التجأ ، استعمل
— à la force استخدم القوة
— à la justice التجأ للقضاء
— à la loi لجأ للقانون
— à une garantie التمس ضمانا
— à la ruse استعمل المكر
— au médecin استعان بطبيب
— en cassation طعن بطريق النقض
Recours (*n.m.*) طعن ، نقض رجوع
— administratif طعن اداري
— contre le garant
رجوع على الضامن
— du débiteur
رجوع المدين (مجمع)
— judiciaire طعن قضائي
— des voisins دعوى الجيران
— du porteur
رجوع حامل السند او الكمبيالة(على الموقعين عليها بدفع قيمتها او تقديم ضمان)
— du tiers détenteur
رجوع الحائز (مجمع)
— en annulation دعوى الالغاء
— en appréciation de validité
ـ تقدير صحة (العقد)
— en cassation طعن بطريق النقد
— en garantie رجوع بالضمان
— en grâce طلب العفو
— en interprétation ـ تفسير
— en révision التماس اعادة النظر
— immédiat رجوع مباشر
— incident طلب فرعى
— judiciaire ـ قضائى
— légal ـ قانونى
— pour excès de pouvoir
طعن لتجاوز السلطة
avoir un — contre
له حق الرجوع على ..
droit de —
حقوق الرجوع أو الطعن
en dernier — آخر طريق للطعن
introduire un — قدم طعنا
sans — بلا رجوع
susceptible de — قابل للطعن
voies de — contre les jugements
طرق الطعن فى الاحكام
Recousse ou rescousse
ارتجاع الاسلاب (فى المعارك البحرية)
Recouvrable
ممكن تحصيله ، قابل للتحصيل
créance — دين قابل للتحصيل

Reconnaître اعترف ، اقر ، عرف ، تحقق من الشيء
— par écrit ـ كتابة
— l'innocence de
سلم ببراءة .. اعترف ببراءته
— un enfant
اعترف أو اقر ببنوة ولد
— un gouvernement ـ بحكومة
— un malfaiteur
تحقق من شخصية مجرم
— quelqu'un à sa voix
عرف شخصا من صوته
— sa signature
أقر او اعترف بامضائه او توقيعه
— ses torts اعترف أو اقر بأخطائه
— un service
كافأ ، جازى ، اعترف بجميل
— une vérité اعترف بحقيقة
aller — les lieux
ذهب للتحقق من الاماكن
se — coupable de
اقر بجرمه ، اعترف بذنبه
V. Admettre, convenir.

Reconnu معترف به
— pour vrai ـ بصحته
créance — e
دين غير متنازع فيه
enfant — ولد معترف ببنوته

Reconquérir
اكتسب ، نال ثانية ، افتتح ثانية
— l'estime publique
استعاد الثقة العامة او ثقة الجميع
— le pouvoir
استرجع السلطة أو الحكم

Reconsolider
ربط أو ثبت او وطد ثانية

Reconstituant
مجدد القوى ، منشىء من جديد

Reconstituer انشأ من جديد
— un édifice
اعاد انشاء مبنى او صرح

Reconstitution اعادة انشاء
— d'un crime ـ تمثيل الجريمة

Reconstruction تجديد البناء

Reconstruire (*v.*)
انشأ أو بنى من جديد

Reconvention
طلب مقابل ، دعوى فرعية

Reconventionnel مقابل ، فرعى
action — le
دعوى مقابلة ، دعوى فرعية
demande — le طلب مقابل

Reconventionnellement فرعيا
demander — des dommages
اقام دعوى مقابلة بطلب تعويض

Recopier (*v.*) نقل ، نسخ

Record (*n.m.*) رقم قياسى
atteindre un chiffre —
بلغ الرقم القياسى
le — de la vitesse
الرقم القياسى للسرعة
V. Performance.

Recordman صاحب الرقم القياسى (فى الالعاب الرياضية)

Récmpense (*suite*)
– en argent مكافأة مالية
la mort est la – du meurtre
الموت جزاء القتل
promesse de – وعد بمكافأة
en – de
بدلا ، عوضا ، مكافأة لـ ...
V. Prime, rétribution.
Ctr. Punition.
Récompenser كافأ ، أثاب
Recompter (*v.*)
حسب ثانية ، عد ثانية
Réconciliable
قابل للاصلاح أو التوفيق
Réconciliateur مصلح ، موفق
Réconciliation اصلاح ، توفيق
– des époux مصالحة الزوجين ،
التوفيق بين الزوجين
tentative de – محاولة التوفيق
Réconcilier أصلح ، وفق
— des ennemis وفق بين الاعداء
se — avec تصالح مع
Reconduction تجديد
—.tacite ـ ضمني أو سكوتي
Reconduire اوصل ، شيع
— à la frontière ـ الى الحدود
Réconfort (*n.m.*) تعزية
Reconnaissable
ممكن التحقق منه ، ممكن معرفته
cadavre à peine –
جثة يكاد يتعذر معرفة صاحبها
Reconnaissance (*n.f.*) اعتراف
(gratitude) عرفان بالجميل
(*philos.*) تعرف الذكريات
— comme belligérants
اعتراف بصفة المحاربين
— comme insurgés
اعتراف بصفة الثوار
— comme nation
الاعتراف بصفة الامة
— d'écrire ـ بالخط
— de dette الاقرار بالدين
— *de facto* اعتراف واقعي
— d'une faute اعتراف بالخطأ
او التقصير ، الاقرار بالذنب
— de gouvernement ـ بالحكومة
— *de jure* ـ قانوني
— de légitimité الاقرار بالشرعية
— d'enfant الاعتراف بالولد
— de mariage تصادق
— de paternité الاعتراف بالابوة
— des lieux التعرف على الاماكن
— d'infraction الاقرار بجريمة
— d'Etat الاعتراف بدولة
— du Mont-de-Piété سند الرهن
— d'utilité publique
الاعتراف بصفة المنفعة العامة
— sanitaire
الكشف الصحي (للسفن)
détachement en —
فرقة استكشاف
Ctr. Ingratitude.
Reconnaissant (*adj.*)
عارف بالجميل ، شاكر

Réclusion (*suite*)

- perpétuelle السجن المؤبد

Réclusionnaire المحكوم عليه بالسجن مع الاشغال الشاقة

Récognitif اعترافى ، تصديقى

acte — عقد اعترافى أو مصدق

Récognition اعتراف ، تصديق

Récolement (*n.m.*)

التحقق من وجود الاشياء المحجوزة

procès verbal de —

محضر التحقق من وجود الاشياء المحجوزة

Récoler (*v.*)

حقق ، جرد ، قرأ على الشهود أقوالهم ليتثبتوا من صحتها

Récolte (*n.f.*)

محصول ، حصاد ، غلة

— sur pied

حاصلات قائمة على عروشها ، حاصلات لم تحصد

temps de la — زمن الحصاد

vente de la — بيع الحاصلات

Récolter (*v.*)

حصد ، جنى ، قطف ، جمع

— du blé حصد القمح

Recommandable

فاضل ، جدير بالاحترام

personne peu —

شخص غير أهل للاحترام

Recommandant

الدائن المعارض فى حرية مدينه

Recommandataire

الموصى بالوفاء

— au besoin المتعهد بالوفاء عند الاقتضاء ، الموفى الاحتياطى (مجمع)

Recommandation (*n.f.*)

توصية ، تسجيل فى البريد ، نصيحة

— d'une lettre

تسجيل خطاب فى البريد

être en grande —

موصى عليه توصية كبيرة

solliciter la — de quelqu'un

التمس توصية

suivre les — s عمل بنصائح . .

Recommandé موصى عليه

lettre — e

كتاب أو خطاب موصى عليه

Recommander وصى ، أوصى

— quelqu'un

وصى أو أوصى على شخص

se — de quelqu'un

توسل ب . . استشهد به

V. Conseiller, préconiser.

Recommencement (*n.m.*)

اعادة ، تكرار ، استئناف

Recommencer (*v.*)

استأنف ، أعاد ، كرر

— la guerre — الحرب

Recomparaître حضر ثانية

Récompense مكافأة ، جزاء ، عطاء

— d'une perte subie

تعويض عن خسارة

Récidive (*n.f.*) العود
— correctionnelle
ـ الى مقارفة جنحة
— criminelle ـ الى مقارفة جناية
— générale ـ العام
— multiple ـ المتكرر أو المتعدد
— perpétuelle ـ المؤبد
— simple ـ البسيط
— spéciale ـ الخاص
— temporaire ـ المؤقت
vol avec — سرقة فى حالة العود
Récidiver عاد الى ارتكاب الجريمة
Récidiviste عائد
Récidivité ميل الى العود
Récipient (*n.m.*) وعاء ، أناء
Réciprocité (*n.f.*) المبادلة ، تبادل
— diplomatique
المبادلة السياسية ، المعاملة بالمثل فى الشئون السياسية
— législative ـ التشريعية
— de sentiments مبادلة العواطف
à charge de —
بشرط التبادل ، بشرط المعاملة بالمثل
Réciproque متبادل ، بديل
concessions —s التجاوز المتبادل
haine — حقد متبادل
promesse — وعد متبادل
V: Mutuel, bilatéral.
Récit (*n.m.*) رواية ، نبأ ، قصة
V. Relation, narration.
Récitatif القاقى
Récitation تلاوة

Réclamant مطالب ، شاك
Réclamateur
المرسل اليه الذى بيده سند الشحن
Réclamation مطالبة ، شكوى
— d'état المطالبة باثبات النسب
— en dommages intérêts
دعوى التعويض ، المطالبة بالتعويض
— non motivée شكوى غير مسببة
adresser une — à
وجه مطالبة الى ..
en cas de — فى حالة المطالبة
faire une — طالب ، قدم طلبا
faire droit à une — أجاب طلبا
Réclame (*n.f.*) اعلان تجارى
en —
على سبيل الترغيب أو الشهرة
faire de la —
رغب ، قام بدعاية للشهرة
Réclamer (*v.*) طالب
— contre une décision
اعترض على قرار
— contre une injustice
احتج على عمل جائر أو ظالم
— en faveur des absents
تشفع للغائبين
— du secours طلب العون
— la parole ـ الاذن بالكلام
— son dû طالب بحقه
se — de استند الى
V. Exiger, revendiquer.
Reclus معتزل ، منزو
Réclusion (*n.f.*)
السجن مع الاشغال الشاقة

Recevoir (*suite*)
— l'appel en la forme
قبل الاستئناف شكلا
— le baptême
تلقى سر العماد ، تعمد
— un candidat قبل مرشحا
— un châtiment وقع عليه عقاب
او جزاء ، عوقب ، جوزى
— une offre تلقى عرضا
— en paiement
تسلم على سبيل الوفاء ، قبض
— un présent تلقى هدية
— des salaires قبض أجورا
être reçu avocat
قبل فى نقابة المحامين ، أصبح محاميا
fin de non-recevoir
دفع بعدم سماع الدعوى
intérêts à — فوائد مستحقة
nous avons reçu votre lettre
تسلمنا خطابكم
recevez, Monsieur... تقبلوا
Rechange (*n.m.*)
رجوع ، كمبيالة الرجوع (مجمع)
habit de — ثوب أو ملابس غيار
pièce de — قطعة غيار ، بديلة
Rechanger بدل أو غير ثانية
Réchapper (*v.*) افلت ، نجا
— d'un danger نجا من خطر
Rechargement اعادة الشحن
Recharger (*v.*) اعاد الشحن
— des marchandises
أعاد شحن البضائع

— une route
رفع مستوى الطريق بوضع الحجارة فيه
Réchaud (*n.m.*) موقد
Recherche (*n.f.*)
بحث ، تفتيش ، تنقيب ، تحقيق
— de capitaux طلب رؤوس أموال
— de la filiation
تحقيق البنوة ، اثبات البنوة
— des honneurs السعى وراء المجد
— dans l'habillement
التأنق فى الملبس
— de la paternité
تحقيق الابوة ، اثبات النسب
— s scientifiques ابحاث علمية
à la — de سعيا وراء ، بحثا عن
faire des — s قام بأبحاث
laboratoire de — s معمل الابحاث
V. Investigation, enquête.
Recherché جارى البحث عنه
— par la police
تبحث عنه الشرطة
ouvrage — مؤلف نادر
Rechercher بحث ، تحرى
— une erreur d'écriture
— عن غلطة فى القيد
— un délinquant — عن مجرم
— les honneurs سعى وراء المجد
V. Perquisitionner.
Rechute (*n.f.*) سقوط ، نكس
V. Récidive.
Récidivant (*adj.*) عائد ، متجدد
maladie — e
مرض عائد او منكس

Recette (*n.f.*)
ايراد ، دخل ، وصفة ، تذكرة
— culinaire وصفة أو طريقة طهو
— globale ايراد اجمالى
— marginale ايراد حدى
— médicale تذكرة طبية
— s extraordinaires
ايرادات غير عادية
— s et dépenses
ايرادات ومصروفات
— s ordinaires ـ عادية
garçon de — s عامل التحصيل
V. Rentrée, revenu.

Recevabilité (*n.f.*)
قبول او جواز سماع الدعوى
— de l'action ـ الدعوى
— d'un pourvoi ـ الطعن

Recevable مقبول ، جائز القبول
appel — استئناف مقبول
excuse — عذر مقبول
non —
غير مقبول ، غير جائز القبول
offre — عرض مقبول
question —
سؤال مقبول او جائز توجيهه
être — à faire opposition
من حقه ان يعارض ، يصح لـه او يجوز له ان يعارض

Receveur (*n.m.*) محصل ، جاب
— d'impôts الضرائب

Recevoir تسلم ، استقبل ، قبض

Récépissé (*suite*)
— warrant
ايصال تخزين ، شهادة تخزين

Récepteur
متسلم ، قابض (مجمع) ، مستقبل
— d'un compte courant
متسلم الحساب الجارى
poste — de radio
جهاز الاستقبال اللاسلكى

Réception تسلم ، قبول
— de caution قبول الكفالة
— d'une lettre
تسلم خطاب أو كتاب
— de marchandises تسلم بضاعة
— de travaux ـ الاعمال
accusé de —
اشعار او علم الوصول
faire bonne — à quelqu'un
رحب بشخص ، اكرم وفادته
discours de — à l'Académie
خطاب الاستقبال فى المجمع

Réceptionnaire متسلم

Réceptivité
قبول ، قابلية ، انفعالية

Receptum (*dr. rom.*)
— *arbitrii*
مشارطة التحكيم
— *argentariorum*
وعد اصحاب المصارف (اتفاق يتعهد به صاحب المصرف بسداد ديون عميله الحاضرة والمقبلة فى حدود مبلغ معين)

Rebrousser (*suite*)
— chemin رجع على اعقابه ، تقهقر
Rebuffade سوء استقبال ، رفض
essuyer des — s
قوبل مقابلة سيئة ، ووجه بالرفض، تلقى ردودا جافية
Rebus sic stantibus (*clause*)
شرط تغير الظروف (فى المعاهدات)
Rebut
سقط ، نفاية ، رفض ، طرد
mettre au — اهمل
— de la société
نفاية المجتمع ، طريد المجتمع
Rebutant
كريه ، غير مشجع
travail —
عمل ممقوت أو ممل
Rebuter (*v.*)
اخمد الهمة ، طرد او رفض بجفاء
Récalcitrant عاص
débiteur —
مدين لا يفى بدينه الا مكرها
Recaler رسب فى امتحان
Récapitulatif اجمالى ، تلخيص
état — كشف اجمالى
Récapitulation
مراجعة اجمالية ، تلخيص ، مجمل
— d'un compte مراجعة الحساب او تلخيصه ، حساب اجمالى
Recéder (*v.*) اعاد ما اشتراه ، رد ما حصل التنازل عليه
Recel (*n.m.*) اخفاء
— de naissance اخفاء الولادة
— de choses ـ الاشياء المسروقة
— des malfaiteurs ـ لمجرمين
— de succession ـ اموال التركة
— des biens de la faillite
ـ اموال التفليسة
Recélé
الشىء المخفى ، المجرم المخفى
Recèlement
اخفاء ، الاشياء المسروقة أو الهاربين من وجه العدالة
Recéler (*v.*) اخفى
— des bijoux ـ مصوغات مسروقة
— un criminel ـ مجرما
Recéleur مخف الاشياء المسروقة
Récemment (*adv.*)
حديثا ، من عهد قريب
Recensement (*n.m.*)
احصاء ، تعداد
— de la population تعداد السكان
— des voix
عد الاصوات ، احصاء الاصوات
Recenser (*v.*) احصى ، عد
Recenseur
الموظف المكلف بالاحصاء
Récent (*adj.*)
جديد ، حديث ، قريب العهد
évènement —
حدث جديد ، حدث وقع من عهد قريب
Récépissé (*n.m.*) ايصال ، وصل
— de dépòt ـ ايداع

Réapparaître ظهر ثانية
— sur le marché
ـ ثانية فى السوق
Réappel (*n.m.*) النداء ثانية
Réapposition
— des scellés اعادة وضع الاختام
Réarmement (*n.m.*)
اعادة التسليح
— d'un navire (angl. *refitting*)
ـ تسليح السفينة
Réassignation
اعادة الاعلان ، اعادة التكليف بالحضور
Réassigner (*v.*) اعاد الاعلان ،
اعاد التكليف بالحضور
Réassurance
تثنية التأمين (مجمع) ، اعادة التأمين
— au deuxième risque
ـ التأمين للخطر المتجاوز (مجمع)
— de quote-part
ـ التأمين بالمحاصة (مجمع)
— en participation
ـ التأمين بالمحاصة (مجمع)
— en excédent de plein
ـ فيما جاوز الوسع (مجمع)
— en excédent de sinistre
ـ فيما جاوز حدا من الخسارة (مجمع)
effectuer une — عقد تأمينا ثانيا
Réassuré المثنى تأمينه (مجمع)
Réassurer اعاد التأمين
Réassureur مثني او معيد التأمين
Rebat تفتيش (جمركى)
Rebâtir (*v.*) اعاد او جدد البناء

Rebattre (*v.*) كرر القول
— les oreilles بالغ فى التكرار
Rebattu مبتذل
sujet — موضوع مبتذل
Rebelle (*n.m.*)
عاص ، ثائر ، متمرد ، مناهض ، مقاوم
ج عصاة ، ثوار ، بغاة
— à la loi خارج على القانون
maladie — مرض عضال
V. Insurgé, révolté.
Rebeller (*se*)
عصى ، تمرد ، شق عصا الطاعة
Rébellion (*n.f.*)
عصيان ، تمرد ، ثورة
état de — ouverte
حالة عصيان او تمرد صريح
faire — à la justice
قاوم او عصا القانون او العدالة
V. Révolte, insurrection.
Reboisement (*n.m.*)
اعاد غرس اشجار الغابات
Rebondir وثب ، قفز
l'affaire a rebondi
أثيرت المسألة من جديد
Rebondissement
— d'une enquête
اثارة التحقيق او اعادته من جديد
Rebours عكس ، خلاف ، ضد
Reboutement
جبر العظام بالطرق التجريبية
Rebouteux مجبر العظام
Rebrousser (*v.*) عكس

Raz-de-marée *(n.m.)*
ارتفاع او تلاطم امواج البحر
Razzia *(n.f.)* غزو
V. Incursion.
Razzier *(v.)* غزا
— une tribu ـ قبيلة
Réacquérir *(v.)* استعاد
— un bien ـ مالا أو ملكا
Réactif ذو اثر عكسى ، كاشف
Réaction
مجاوبة ، استجابة ، ركس ، تفاعل
— politique رد فعل سياسى
Réactionnaire رجعى
politique — سياسة رجعية
les — s الرجعيون ، اعداء التقدم
Réactionner *(v.)*
— en justice اقام الدعوى من جديد
Réadaptation
— professionnelle تأهيل مهنى
Réadjudication
مرسى مزاد جديد
Réadmission *(n.f.)*
قبول من جديد ، اعادة القبول
Réaffirmer اكد ثانية
Réagir تفاعل ، قاوم ، عارض
V. Résister.
Réajournement *(n.m.)*
تأجيل او ارجاء جديد
Réalisable ممكن تحقيقه
projet — مشروع ممكن تحقيقه
valeurs — s
اوراق مالية ممكن بيعها

Réalisateur منفذ ، محقق ، بائع
Réalisation تحقيق ، بيع ، تنفيذ
— de la condition
تحقيق الشرط (مجمع)
— des biens بيع الاموال (مجمع)
— des fins تحقيق الاغراض
— de l'actif
بيع الموجودات او الاصول
— d'un bénéfice تحقيق ربح
— d'une clause ـ او تنفيذ شرط
— d'un projet ـ أو تنفيذ مشروع
— partielle ـ او تنفيذ جزئى
— de titres بيع السندات
— totale تحقيق او تنفيذ كلى
Réaliser اوجد ، حقق ، نفذ
— une affaire
حقق أو نفذ امرا او عملية
— sa fortune
حول جميع امواله الى نقود
— une promesse
حقق او نفذ او انجز وعدا
bénéfice effectivement réalisé
ربح متحقق فعلا
Réalisme مذهب الواقعية
Réaliste *(adj.)* واقعى
politique — سياسة واقعية
Réalité *(n.f.)* حقيقة
— d'un fait تحقيق واقعة
la — des faits
واقع الامر او الحال
en — فى الحقيقة ، فى الواقع

Rattrapper (*v.*)
أدرك ، لحق به ، امسك ، استرجع
— un prisonnier
لحق بالسجين ، امسك به
Rature (*n.f.*) شطب
sans — s ni surcharges
دون شطب أو تحشير
Raturer (*v.*) شطب
Ravage (*n.m.*)
تلف ، خراب ، تخريب ، ضرر
les — s de la guerre
اضرار الحرب
les — s de l'alcoolisme
مفاسد ادمان المشروبات الروحية
Ravager أتلف ، ضرب ، دمر
V. Dévaster, saccager.
Ravaler (*v.*) ابتلع ثانية
- le mérite d'autrui
حط من قيمة الغير
se — تذلل
Rave (*n.f.*) لفت
Ravir خطف ، سلب ، نهب
— le bien d'áutrui
استلب مال الغير
V. S'approprier.
Raviser (se)
استدرك ، رجع عن رأيه ، راجع نفسه
Ravissant فاتن ، خالب
Ravissement
خطف ، اختطاف ، سلب
V. Enlèvement, extase.

Ravisseur خاطف ، سالب ، ناهب
— de femme (angl. *abductor*)
مغتصب النساء
— d'entant (angl. *kidnapter*)
خاطف الاطفال
Ravitaillement (*n.m.*)
تموين ، تزويد ، مؤونة ، ذخيرة
assurer le — d'une ville
كفل تموين المدينة
V. Approvisionnement.
Raya (*turc*) رعية
Rayé (*adj.*) مشطوب ـ مخطط
avocat — محام مشطوب
Rayer (*v.*) خطط ، شطب ، محا
— une affaire du rôle
شطب دعوى من الجدول
— un mot ـ أو محا كلمة
— une hypothèque
ـ رهنا عقاريا
Rayon دائرة ، شعاع ، نصف قطر
— douanier ـ جمركية
— d'un magasin
قسم فى محل تجارى
— s d'une bibliothèque
ارفف مكتبة
— X اشعة اكس ، اشعة سينية
Rayonne (*n.f.*) الحرير الصناعى
Rayure (*n.f.*) تخطيط
- d'une sentence
شطب حكم او قرار
- s d'une étoffe تخطيط النسيج

Rater (*suite*)
— une entreprise
فشل فى مسعى أو عمل
Ratificatif مصدق ، مؤيد
acte — اجراء أو عقد مصدق
Ratification
تصديق ، تأييد ، قبول
— de la promesse
أجازة التعهد (مجمع)
— du contrat اجازة العقد (مجمع)
— expresse تصريح
— des traités
التصديق على المعاهدات
dépôts des — s
تبليغ التصديق على المعاهدات
échange des — s
تبادل التصديق على المعاهدات
V. Approbation, sanction, homologation.
Ratifier صدق ، وافق على
— une mesure
صدق على اجراء ، وافق عليه
— un traité
ـ على معاهدة ، وافق عليها
Ratihabitio (*dr. rom.*) تصديق
Ratio نسبة
Ratio (*dr. rom.*) حساب الادارة
(للمال أو الاملاك أو التجارة)
— *juris* روح الحق
— *legis* ـ القانون
— *naturalis* قواقد القانون الطبيعى
— *stricta*
التطبيق الضيق لقواعد القانون
— *summa*
السبب الاسمى ، روح العدالة
Ration (*n.f.*) جزء ، حصة ، شحنة
(d'un soldat) تعيين ، غداء الجندى
V. Portion.
Rationalisation (*n.f.*)
التنظيم العلمى (مجمع) ، تبرير
— de l'industrie الارشاد الصناعى
— de la production
ارشاد الانتاج ،
تنظيم علمى للانتاج (مجمع)
— du machinisme الترشيد الالى
Rationaliser (*v.*)
رشد ، جعله مطابقا للعقل
Rationalisme المذهب العقلى
Rationaliste
من أنصار مذهب العقليين
Ratione (compétence) اختصاص
— *materiae*
الاختصاص النوعى أو المطلق
— *personae* ـ المحلى أو المركزى
Rationnel
عقلى ، مبنى على العقل وحده، صوابى
Rationnellement عقليا ، صوابيا
Rationnement
الجرايات ، المقننات (مجمع)
Rationner (*v.*)
وزع بالحصص ، وزع بالبطاقات
— le pain ـ الخبز بالبطاقات
Ratissage (*n.m.*) جرف

Rapporter (*suite*)
s'en — à فوض الرأى الى . .
Rapporteur مقرر
— d'un Comité ــ اللجنة
écolier — تلميذ نمام او واش
juge — القاضى المقرر
(mesureur d'angles) منقلة
Rapprochement (*n.m.*)
تقريب ، مقاربة ، مقارنة ، تقرب
— des faits مقارنة الوقائع
Rapprocher (*v.*) قرب
— deux personnes
وفق بين شخصين
— des circonstances
قابل بين الظروف
se — اقترب ، دنا
Rapprovisionner (*v.*)
زود من جديد ، زود مرة ثانية
Rapt (*n.m.*) خطف
— de séduciton
خطف البنات القاصرات مع الاغراء
Rare (*adj.*) نادر ، عزيز
cette marchandise devient —
يصعب الحصول على هذه السلعة
V. Exceptionnel
Raréfaction تخلخل
Rarement نادرا ، قل ما
Rareté (*n.f.*) ندرة ، قلة
— du numéraire ــ النقد
Ras محلوق
faire table — e طرح جانبا
Raser (*v.*) هدم ، حلق
— un édifice ــ صرحا

Rasoir (*n.m.*) موس للحلاقة
Rassasier (*v.*) أشبع
Rassemblement (*n.m.*)
تجمع ، حشد ، تجمهر
sonner le —
أعطى اشارة التجمع (بقرع ناقوس)
V. Attroupement, groupement.
Rassis (*adj.*) بائت
pain — خبز بائت
esprit —
عقل هادىء ، ساكن ، رزين
de sens —
بهدوء ، برزانة ، بسكون
Rassurant (*adj.*) مطمئن
nouvelle — e نبأ مطمئن
Rassurer طمأن ، ثبت ، وطد
vos paroles me rassurent
ان كلامك قد طمأننى أو سكن روعى
Rastaquouère (*n.m.*)
شخص غريب يعيش عيشة بذخ
ولا يعرف له مورد رزق
Rat (*n.m.*) فأر
— de bibliothèque
مولع بقراءة الكتب ، مطلع
— de cave
محصل الضرائب على الخمور
— d'église انسان ورع ، تقى
— d'hôtel لص الفنادق
Rater (*v.*) أخفق ، خاب سعيه
— une place
ــ فى الحصول على وظيفة
— son but أخطأ الهدف او المرمى

Rappeler (*suite*)
— à la question لفت النظر الى عدم الخروج عن موضوع المناقشة
— à la vie احيى ، بعثه حيا
— les proscrits
أعاد المنفيين الى أوطانهم
— un souvenir ذكر ، أحيى ذكرى
— ses esprits
أفاق : صحا من غشيته
se — quelque chose تذكر شيئا
V. Evoquer, retracer.

Rapport
تقرير ، رد ، اعادة ، نسبة
— absolu de variation (*stat.*)
نسبة التغير المطلقة
— à la faillite رد المال الى التفليسة
— à la succession
رد المال الى التركة
— d'arbitre تقرير المحكم
— de cause à effet
علاقة العلة بالمعلول أو السبب بالنتيجة
— de destination
علاقة التخصيص (مجمع)
— de droit علاقة قانونية
— d'expert
تقرير خبير أو أهل خبرة
— de juge ـ القاضى
— de mer ـ بحرى (مجمع)
— du Conseil d'administration
ـ مجلس الادارة
— des dettes رد الديون
— des donations ـ الهبات
— des legs رد الوصايا
— d'inspection تقرير التفتيش
— d'un capital
استرجاع راس المال
— en nature الرد عينا
— en moins prenant
ـ بتخفيض الحصة
— s familiaux روابط الاسرة
— fructueux ايراد مثمر
— juridique علاقة قانونية (مجمع)
— médical تقرير طبى
avoir de bons — s
له علاقات طيبة او ودية
entretenir des — s de commerce
له اتصالات أو علاقات تجارية
faire un — وضع تقريرا
immeuble de — عقار استغلالى
par — à بالنسبة الى
sous ce — من هذه الناحية
V. Relation, analogie.

Rapportable
واجب رده (الى أصول التركة)

Rapporter الغى ، رد ، نقل ، روى
— les décisions d'un Comité
الغى قرارات لجنة
— des faits نقل وقائع
— un fait à telle époque
أرجع واقعة الى تاريخ ..
— une mesure الغى اجراءا
— tant à son profit
عاد اليه بكسب قدره كذا
se — طابق ، وافق

Rangée (*n.f.*) صف
Ranger (*v.*) رتب ، نسق ، نظم
— des papiers — أوراقا
— un pays sous ses lois
أخضع بلدا لقوانينه
— une voiture نحى عربة
se —
رتب نفسه ، ابتعد ليفسح المكان ، جلس حول مائدة ، اصطف
se — du côté de انحاز الى ..
se — à un avis انضم لرأى
Ranimer (*v.*) أحيا ، أنعش
— un noyé
أنقذ غريقا ، أعاد اليه تنفسه
— un marché أنعش السوق
Rapace (*adj.*) جشع ، طماع
usurier — مراب جشع
Rapacité جشع ، طمع
Rapatriement الترحيل الى الوطن
Rapatrier ارجع الى الوطن
— des capitaux
— رؤوس أموال الى مصدرها فى الخارج
— des émigrés
— المهاجرين الى أوطانهم
— l'équipage d'un navire
— ملاحى السفينة الى أوطانهم
Rapé بال ، رث
habit — ثوب بال
Rapide (*adj.*) سريع
action — et efficace
عمل سريع فعال
enquête — تحقيق سريع
exécution — des commandes
تلبية سريعة للطلبات
Rapide (*n.m.*) السريع
(train) القطار السريع
Rapidité (*n.f.*) سرعة
Rapina (*dr. rom.*) سرقة بالاكراه
Rapine (*n.f.*) سلب ، غصب ، نهب
s'enrichir par ses — s
أثرى من النهب والسلب
Rappel (*n.m.*)
استدعاء ، تذكر ، تنبيه ، مراجعة
— à la question
لفت نظر المتكلم الى التحدث فى الموضوع
— à l'ordre
— النظر الى النظام والتزام آداب الكلام
— de commande الغاء الطلب
— d'une commande
استعجال تنفيذ طلب بضاعة
— de cotisation تكملة (مجمع)
— d'agent diplomatique
استدعاء معتمد سياسى
— de l'exil اعادة المنفى الى وطنه
— de fonds
طلب تكملة الاكتتاب فى الاسهم
lettres de —
كتب تعجيل أو استعجال ، كتب استدعاء للمعتمدين السياسيين
note de — اشعار تعجيل
Rappeler (*v.*) دعا ، استدعى
— à l'ordre لفت النظر الى وجوب التزام آداب المناقشة أو الكلام

rameau d'olivier — غصن الزيتون
Ramener أعاد ، أرجع ، خفض
— à la raison رد الى الصواب
— la paix أعاد السلم ، صالح ، وفق
— la question sur son véritable terrain
رجع السؤال للنقطة الحقيقية ،العودة بالكلام الى الموضوع
— un dividende de 8 à 4%
خفض الربح من ٨ الى ٤ ٪
Ramer (*v.*) جدف ، سند
Ramification (*n.f.*)
تشعب ، تفرع
— s d'un complot
تشعب المؤامرة ، فروع المؤامرة
Ramollissement شلل
— du cerveau (*méd.*) ــ نصفى
Rampant زاحف
caractère —
طبع متذلل ، مستكين
Rampe (*n.f.*) جزء من الدرج ، « درابزين » أرض منحدرة ، صف من الانوار فى مقدمة المسرح
— de lancement
ساحة انزلاق الصواريخ
Ramper (*v.*) زحف
— dans la misère تمرغ فى البؤس
— devant les grands
تذلل او استكان أمام الكبراء
Rancart (*n.m.*)
mettre au — نحاه جانبا ، ركنه
Rance (*adj.*) زنخ
Ranch (*n.m.*) مزرعة فى أمريكا

Rancissement (ou rancissure)
زناخة
Rancoeur (*n.f.*) بغض ، حقد
Rançon (*n.f.*) فدية ، فداء
mettre à — طلب فدية
payer — فدى
la folie est parfois la — du génie
احيانا ما يكون الجنون ثمنا للعبقرية
Rançonner فرض بالقوة ما ليس مستحقا ، طالب بثمن باهظ
Rancune (*n.f.*) حقد ، ضغينة
garder — حقد ، ضغن
sans — بلا حقد ، بقلب صاف
Rancunier (*adj.*) حقود ، ضاغن
caractère — طبع حقود
Rang (*n.m.*) مرتبة ، درجة ، رتبة
— du privilège ــ الامتياز (مجمع)
— de soldat صف عساكر
— hypothécaire
مرتبة الرهن العقارى
— social طبقة اجتماعية
garder son — احتفظ بمكانته
mettre au —
ادرجه ، عده ، سلكه فى
par — d'ancienneté
بترتيب الاقدمية ، حسب الاقدمية
tenir un — honorable
حظى بمكانة عالية بين الناس
vaisseau de premier —
سفينة من الدرجة الاولى (من حيث السعة أو التسليح)
V. Ordre, classe.

Raisonnable (*suite*)
prix — سعر معقول
revenu — دخل مناسب
Raisonnablement
كما ينبغى : صوابا ، بعقل
boire —
شرب بقدر أى بدون افراط
parler — تكلم بعقل
Raisonné معقول ، قياسى
Raisonnement استدلال ،
عقل . تعقل ، اثبات القول بالبرهان
— s fondés
حجج صحيحة : حجج تستند الى أساس صحيح
manquer de
افتقر الى التعقل أو الى الحجة الصحيحة
Raisonner (*v.*)
تعقل : فطن ، أثبت بالادلة
— juste اتى ببراهين صحيحة ، قدم تعليلا صحيحا
— politique تحدث فى السياسة
— un malade نصح مريضا ، حثه على التصرف تصرفا صوابيا
Raisonneur مبرهن ، كثير التعلل أو التعذر أو التوسل بالحجج
Rajuster (*v.*) اصلح ، ضبط
Râle (*n.m.*) حشرجة
— de la mort ـ الموت
Ralentir (*v.*)
أبطأ ، عاق ، عوق ، خفف السرعة

Ralentissement (*n.m.*)
ابطاء ، تمهل ، تخفيف السرعة ، تباطؤ
Rallié منضم الى حزب أو رأى
Ralliement (*n.m.*)
التقاء : اجتماع ، تلاقى
signe de — اشارة الاجتماع
Rallier (*v.*) جمع الشمل
— le bord عاد الى السفينة
— les partis وفق بين الاحزاب
— son poste عاد الى وظيفته
— la terre اقترب من البر
— ses troupes جمع شمل قواته
se — à un avis انضم الى رأى
Rallonge (*n.f.*) وصلة
Rallumer (*v.*) أشعل ، أوقد
— la guerre ـ نار الحرب
Rallye (*n.m.*) سباق يجتمع فيه المتبارون فى نقطة معينة
Ramadan (*n.m.*)
رمضان ، شهر الصوم عند المسلمين
Ramas (*n.m.*) مجموع أشياء تافهة
— de bandits عصابة لصوص
Ramasser (*v.*) التقط ، لم
— des matériaux pour un ouvrage
جمع المواد اللازمة لوضع مؤلف
Ramassis (*n.m.*) نفاية ، لمامة
— d'escrocs عصبة من النصابين
Rame (*n.f.*)
(de papier) رزمة ورق
(aviron) مجداف
Rameau (*n.m.*) غصن صغير ، فرع
— x d'une famille فروع العائلة

Raide (*suite*)
tomber — mort
سقط جثة هامدة
Raidir (*v.*) شد ، وتر
se — contre les difficultés
صبر على الصعاب ، ثبت فى وجه الشدائد
Raidissement شد ، توتر
Rail (*n.m.*) قضيب الخط الحديدى
la route et le —
الطريق والسكة الحديد
Raillerie سخرية ، تهكم ، زراية
V. Moquerie, ironie.
Railway (*angl.*)
خط حديدى ، سكة حديدية
Rainure (*n.f.*) شق
Raisin (*n.m.*) عنب
Raison (*n.f.*)
عقل ، تعليل ، سبب ، دافع ، باعث
— commerciale
العنوان أو الاسم التجارى
— d'être علة الوجود
— d'Etat المصلحة العليا
— immédiate et directe
الدافع الحال المباشر
— naturelle الالهام الطبيعى
— personnelle (mobile)
الدافع الشخصى
— probante
سبب قاطع ، حجة قاطعة
— sociale عنوان أو اسم الشركة
— valable سبب صحيح أو مقبول
— s sérieuses de douter de
أسباب جدية للشك
à — de بواقع .. بسعر ..
à plus forte — بالاحرى ، بالاولى
âge de — سن التمييز
avoir — de استخلص حقه من
en — de
بناء على .. نظرا لـ .. بسبب .. مراعاة لـ ..
demander —
طلب ترضية أو تعويضا عن ..
donner —
حكم لفلان ، قرر أنه على حق
donner les — s بين الاسباب
entendre —
انقاد للصواب أو للحق
mariage de — زواج مصلحة
mettre à la —
الزمه جادة الحق أو الصواب
perdre la — فقد صوابه أو عقله
pour — de بداعى ، بسبب
pour valoir ce que de —
للعمل بموجبه على الوجه الصحيح
se faire une —
بت فى الامر ليفرغ منه
Raisonnable
عاقل ، معقول ، ناطق
délai — ميعاد لائق
personne —
شخص مستقيم الادراك
prétention — ادعاء معقول

Radioscopie فحص بالاشعة
Radiotélégraphie اتصال تلفرافى باللاسلكى ، تلفراف لاسلكى
Radiotéléphonie تليفون لاسلكى
Radiotélévision اذاعة وتليفزيون
Radiothérapie
علاج بالاشعة ، استشعاع (مجمع)
Radis (*n.m.*) فجل
Radium (*n.m.*) راديوم
Radius (*méd.*) كعبرة ، كوع
Radoub (*n.m.*)
رم السفينة (مجمع)
Radouber (*v.*) قلفط ، رم
— un navire endommagé
قلفط السفينة التى أصابها تلف
Radoubeur مرمم السفن بالقلفطه
Rafale (*n.f.*) ريح شديد
(artillerie) طلقات (نارية)
Raffermir (*v.*) وطد ، وثق
— les liens d'amitié
وطد أو وثق عرى الصداقة
les actions se raffermissent
الاسهم تثبتت قيمتها
Raffermissement
تثبيت ، توطيد
Raffinage (*n.m.*) تكرير
— du sucre ـ السكر
V. Epuration, purification
Raffinement (*n.m.*)
افراط أو مبالغة فى الدقة
— de cruauté
التفنن فى وسائل القسوة
— de langage تنميق الكلام
— de politique
حيل السياسة الدقيقة
— s du luxe
افراط فى الترف أو الابهة
Raffiner (*v.*) كرر
— du pétrole ـ البترول
— du sucre ـ السكر
Raffinerie معمل تكرير
Rafle كبسة ، هجمة ، حملة
— de police ـ أو حملة بوليس
— de vagabonds مطاردة المتشردين
Rafler
كبس ، هاجم ، استولى على كل ما هو موجود
— les actions en bourse
اشترى كل الاسهم المبيعة فى البورصة
les voleurs ont tout raflé
لم يترك اللصوص شيئا
Rafraîchir برد ، رطب
— la mémoire جدد الذاكرة ، ذكر
Rafraîchissement مرتبطات
Rage (*n.f.*) مرض الكلب
— de dents ألم سنان شديد
(colère) غيظ ، غضب شديد
faire — (guerre) جاشت الحرب
Raia (*turc*) رعية
Raid (*n.m.*) غارة
— aérien غارة جوية
Raide (*adj.*) متصلب
mener une affaire —
اجرى الامر بحزم

Racontar (*n.m.*) ثرثرة ، شائعة
Raconter حكى ، روى ، أخبر
Racquitter (*v.*)
استرد الخسارة ، عوض ما فقده
Radar (*n.m.*) الرادار ، الراصد
Rade (ang. *roadstead*) (*n.f.*)
موردة ، مرفأ طبيعي أو صناعي
— fermée (angl. *sheltered roaadstead* مرفأ للالتجاء
— foraine (angl. *open roadstead*)
مرفأ مفتوح
navire en —
سفينة راسية في موردة
arrivée du navire en rade sûre ou à bon port
وصول السفينة الى مرسى أو ميناء مأمون
Radeau (angl. *raft*) طوف
Rader (*v.*) ارفأ ، أرسى
Radiateur
جهاز للتبريد أو التدفئة
Radiation شطب ، محو
اشعاع جـ اشعاعات
- d'inscription d'hypothèque
شطب أو محو قيد الرهن العقاري
— d'instance شطب الدعوى
— d'un nom
شطب الاسم ، محو الاسم
— judiciaire
شطب أو محو قضائي (مجمع)
— s ioniques اشعاعات مؤينة
Radical أصلي

mesure — e
اجراء مطلق ، حاسم
nullité — e
بطلان مطلق أو حكمي
remède — علاج ناجع
vice — عيب أصلي
— socialiste
حزب الاصلاح التام الاشتراكي
Radicalement كلية ، أصلا
V. Absolument.
Radicalisme (*n.m.*)
مذهب الاحرار المتطرفين (مجمع) ، الراديكالية
Radier (*v.*) شطب ، محا
— un avocat — أو محا اسم محام
— une inscription hypothécaire
— أو محا قيد رهن عقاري
Radieux مشع ، ساطع
visage — وجه مشرق
Radio (*n.f.*) لاسلكي ، اذاعة
poste de — مذياع ، جهاز راديو
Radio-activité اشعاع ذاتي
Radio-communication
اتصال لاسلكي
Radio-diagnostic
تشخيص المرض بواسطة الاشعة
Radiodiffusion اذاعة لاسلكية
Radiogramme رسالة لاسلكية
Radiographie تصوير بالاشعة
Radiologie (*n.f.*)
تشخيص الامراض بالاشعة
Radiomètre مقياس الاشعاع

Race (*suite*)
— humaine الجنس البشرى
chien de — كلب أصيل
Rachat (*n.m.*) التخالص (مجمع)
استبدال، استرداد ، استرجاع، فداء
— de l'assurance
تصفية التأمين (مجمع)
— des captifs
فداء أو افتداء الاسرى
— de concession استرداد الالتزام
— de pension استبدال المعاش
— de police d'assurance
استبدال وثيقة التأمين
— de rente ـ الايراد أو الدخل
— de titres
استرداد السندات بطريق الشراء
faculté de — (réméré)
حق استرداد المبيع وفاءا
pacte de —
شرط استرداد المبيع وفاءا
valeur de — ثمن الاستبدال
Rachetable
ممكن استرجاعه بطريق الشراء
Racheter
شرى ، اشترى من جديد
— une faute
كفر عن ذنب ، اصلح خطأه
— son honneur
استعاد سمعته أو شرفه
Rachitisme (*méd.*)
كساح ، مرض لين العظام
Racial (*adj.*) عنصرى

persécutions — es
اضطهادات عنصرية
Racine (*n.f.*) جذر ، أصل
fruits pendants par les — s
الثمار العالقة بأشجارها
couper le mal dans sa —
استأصل الداء
— carrée (*math.*) جذر تربيعى
— cubique جذر تكعيبى
Racing Club نادى سباق الخيل
Racisme (*n.m.*) عنصرية ، سلالية
Raciste (*adj.*) عنصرى
Raclée (*n.f.*) ضربات متواصلة
Racolage (*n.m.*)
اغراء الناس بالانضمام
الى هيئة أو حزب
— de recrues
اغراء على الانخراط فى سلك الجندية
بواسطة الخداع
— de clients d'hôtel
اجتذاب النزلاء بواسطة الاغراء
— par une femme
ـ المرأة للرجال بطرق الاغراء
Racoler (*v.*)
اغرى بالانخراط فى سلك الجندية أو
الانضمام الى حزب بوسائل خداعية
Racoleur (*n.m.*)
من يحترف اغراء الناس للانخراط فى
سلك الجندية أو الانضمام الى حزب
Racoleuse (*n.f.*)
المرأة التى تتصيد الرجال بوسائل
الاغراء

R

Rabais (*n.m.*) تخفيض ، خفض
accorder un — خفض الثمن
adjudication au — مناقصة
vendre au — باع بتخفيض
V. Diminution, réduction, remise, bonification.
Rabaissement تخفيض ، خفض
— des prix — الاسعار
Rabaisser (*v.*) خفض
— le prix d'un article
— سعر صنف
— une marchandise
— ثمن بضاعة أو سلعة
— la voix
— الصوت ، تكلم بصوت خفيض
Ctr. Rehausser, relever.
Rabattement (*n.m.*) خفض
— de défaut ابطال الحكم الغيابى
Rabatteur مطارد الفريسة
لتمكين الصياد من اصطيادها
(des clients) جالب العملاء
Rabattre (*v.*) خفض
— d'un prix خفض ثمنا
— le caquet أفحم ـ أخرس
— de ses prétentions
خفف من ادعاءاته ، تنازل عن غروره
Rabbin (*n.m.*) حاخام
grand — الحاخام الاكبر
Rabbinat (*n.m.*)
منصب حاخام ، (الحاخامخانة)
Rabbinique حاخامى ، ربانى
tribunal — محكمة الخاخامخانة
Rabbinites اليهود الربانيون
Rabot (*n.m.*) (فارة) ، منجر
Racaille (*n.f.*) الرعاع
Raccommodage (*n.m.*)
ترقيع ، جبر ، اصلاح
Raccommodement مصالحة
Raccommoder أصلح ، رفأ ، رمم
— un habit رفأ ثوبا
— des amis وفق بين أصدقاء
— sa fortune أصلح حالته المالية
Raccourcir (*v.*) قصر ، اختصر
Race (*n.f.*) ذرية ، جنس ، نسل

Quotidien (*adj.*) يومى
travail — عمل يومى
un — (journal)
صحيفة أو جريدة يومية
V. Journalier.

Quotient (*n.m.*)
خارج القسمة ، حاصل ، نسبة
— électoral القاسم الانتخابى

Quotité (*n.f.*)
مقدار ، نصاب ، حصة ، حصةنسبية
— disponible
نصاب الوصية (القدر الذى يجوز التصرف فيه بالوصية قبل الوفاة)
— saisissable الحصة الجائز الحجز عليها ، نصاب الحجز
impòt de — (*angl. coefficient tax*)
ضريبة النصاب أو التحديد
V. Quote-part, prorata.

Quo vis (assurance in)
تأمين الملاحة المطلق

Quittance (*n.f.*)
قسيمة ، ايصال ، مخالصة (مجمع)
— en blanc مخالصة على بياض
— pour solde — عن الباقى
donner —
أعطى مخالصة أو ايصالا
dont — وهذه مخالصة عنه

Quittancer (*v.*)
أعطى مخالصة أو ايصالا عن المبلغ

Quitte (*adj.*) خالص ، برئت ذمته
— à على أن ، فيما خلا . .
— des dettes خالص من الديون ، برئت ذمته من الديون
être — à — تخالص الطرفان
tenir — أعفى ، أبرأ
nous sommes — s
ليس لدى أحد منا شيء للاخر

Quitter (*v.*) ترك ، غادر
— la capitale غادر العاصمة
— la vie مات ، قضى نحبه
— son conjoint
هجر زوجه ، هجرت زوجها
V. Abandonner, laisser.

Quitus ابراء ، اخلاء طرف
donner — aux administrateurs
اخلاء طرف أعضاء مجلس الادارة

Qui-vive
من القادم (صيحة الحارس)
être sur le —
كان على حذر ، تيقظ

Quoi (*pron.*) ما
avoir de — vivre
لديه ما يكفل له العيش
quoique vous fassiez مهما فعلت
— qu'il en soit
مهما يكن الامر ، على كل حال
sans — ماذا والا

Quoique وان ، ولو ، مع أن

Quorum (*n.m.*) النصاب القانونى
le — n'est pas atteint
— لم يكتمل (لصحة انعقاد المجلس أو الاجتماع)
réunir le —
اكمل النصاب القانونى ، جمع العدد القانونى من الاعضاء
si le — n'est pas atteint
اذا قل عدد الحاضرين عن ذلك

Quota (*n.m.*) حصة

Quota litis (*pacte de*)
مقاسمة المتنازع فيه (بين الطـــرف والمحامى)

Quote-part (*n.f.*) حصة ، نصيب
— d'un héritage
نصيب أو حصة فى ميراث
payer sa — سدد نصيبه
V. Quotité, prorata, contribution

Quêter (*suite*)
— à domicile ذهب الى المنازل
لجمع التبرعات أو الصدقات
des suffrages
التمس رضى الناس
Quêteur (*n.m.*)
جامع التبرعات أو الصدقات
Queue (*n.f.*) ذيل ، ذنب
faire la — وقف فى الصف
Qui (*pron.*) من ، الذى
— de droit من يلزم قانونا
— demandez-vous
من تطلب ؟ .. عمن تسأل ؟ ..
Quia
être à — أفحم
être réduit à
القم حجرا ، أفحم
Quiconque (*pron.*) أى شخص
— contreviendra à la loi sera puni
كل من يخالف القانون سيعاقب
Quiddité (*philos.*) ماهية
Quiescence (*n.f.*) همود
Quiétisme (*n.m.*) مذهب الطمأنينة
Quiétude (*n.f.*) هدوء ، طمأنينة
Quille (*du navire*) هيكل السفينة
(angl. *keel*) الصالب (مجمع)
Quincaillerie بضاعة عبارة عن
أدوات حديدية أو نحاسية
Quincaillier
تاجر الادوات الحديدية أو النحاسية
Quinquagénaire
فى سن الخمسين

Quinquennal (*adj.*)
خمسى ، لخمس سنوات أو سنين
plan — مشروع السنوات الخمس
prescription — e
تقادم خمسى أو بمضى خمس سنوات
Quintal قنطار
Quintessence (*n.f.*)
العنصر الخامس (الاثير عند القدماء) ،
أحسن ما فى الشيء ، خلاصة ، زبده
Quintuple
خمسة أضعاف أو أمثال
Quintupler
ضاعف خمس مرات أو أمثال
— son revenu
ـ دخله الى خمسة أمثاله
Quinzaine خمسة عشر أو نحوها
— franche ـ عشر يوما كاملة
la première — de janvier
النصف الاول من يناير
renvoyer à
أجل لمدة خمسة عشر يوما
Quinze (*adj.*) خمسة عشر
Quinzième (*adj.*)
الخامس عشر (فى الترتيب)
Quiproquo (*n.m.*)
التباس بين شيئين او أمرين
Quirat (*n.m.*) قيراط
Quirataire
قيراطى ، مقارط (مجمع) (أى شريك
فى ملكية سفينة)
Quirite (*dr. rom.*)
اسم كان يطلق على المواطنين المدنيين
(فى روما القديمة)

Question (*suite*)
— de droit مسألة قانونية
— d'état
خاصة بحال الشخص (مجمع)
— de fait
ـ موضوعية أو متعلقة بوقائع الدعوى
— de forme ـ شكلية
— de procédure
ـ متعلقة بالاجراءات
— de religion ـ دينية
— écrite سؤال مكتوب ، كتابى
— indiscrète
ـ محرج ، غير رزين أو مفتش لسر
— juridique مسألة قانونية
— majeure ـ كبرى
— orale سؤال شفوى
— partagée
مسألة انقسمت بشأنها الاراء
— personnelle ـ شخصية
— politique ـ سياسية
— préalable
ـ يجب اثارتها قبل تناول موضوع الدعوى
— préjudicielle
ـ أولية أو فرعية
— préliminaire
ـ مبدئية أو أولية
— préparatoire ـ تحضيرية
— principale ـ اصلية أو رئيسية
— problématique ـ مشكوك فيها
— sociale ـ اجتماعية
— suggestive de la réponse
(*dr. can*) سؤال موحى بالجواب
— vitale مسألة حيوية
affaire en —
المسألة المشار اليها أو المعنى بها
mettre à la —
استجوب بطريق التعذيب
mettre en — عرض للمناقشة
presser quelqu'un de — s
ضيق على شخص بالاسئلة ، أحرجه
poser une — طرح سؤالا
remettre en —
أعاد البحث ، بحث الموضوع من جديد
soumettre l'inculpé à la —
عذب المتهم لحمله على الاعتراف

Questionnaire (*n.m.*)
مستجوب المتهمين عن طريق التعذيب، (قديما) ، مجموع الاسئلة، استخبار كتابى
établir un —
وضع طائفة من الاسئلة
remplir un —
ملا استمارة أسئلة أو استجواب

Questionner (*v.*) سأل
— un candidat ـ مرشحا
V. Interroger, demander.

Quête (*n.f.*) تبرع ، جمع التبرعات
être en — de بحث عن . .
V. Collecte.

Quêter (*v.*)
جمع تبرعات، اقتفى أثر . . فتش عن . .

Quelqu'un (*suite*)
il se croit —
حسب نفسه شخصا هاما
Quémander الح فى السؤال
— un emploi الح فى طلب وظيفة
V. Solliciter.
Quémandeur
ملح فى الطلب أو السؤال
Qu'en dira-t-on
كلام الناس أو تقولهم
craindre les —
خاف من كلام الناس
Quenouille (*n.f.*) مغزل
tomber en — (royaume)
آل الى امرأة (عرش المملكة)
Quérabilité قابلية الدين للطلب
Quérable طلبى ؛
dette — دين مستحق الدفع
فى موطن المدين ، دين طلبى
(V. portable)
(يقابله الدين الحملى)
Querela (*dr. rom.*) شكوى ، دعوى
— *inofficiosae donationis*
ـ من هبات باهظة أو مهر مبالغ فيه
— *inofficiosi testamenti*
ـ من وصية جائرة
— *non numeratae dotis*
منازعة الزوج فىاستلام المهر ، ادعاؤه بعدم تسلمه اياه
— *non numeratae pecuniae*
شكوى المدين بعدم تسلمه المبلغ الذى تعهد بوفائه
— *patroni adversus libertum*
شكوى السيد ضد معتوقه (سببها العتوق وعدم اتخاذ المعتق سيده وريثا له)
— *nullitatis contra sententiam*
(*dr. can.*) طلب بطلان الحكم
Querelle (*n.f.*) خصام ، مشاجرة
chercher — تحرش ب ، ناوش ، بحث عن سبب للمنازعة
vider une —
أنهى الخصام ، تصالح
V. Dispute, discussion.
Querelleur
محب للخصام ، مشاغب
Quérir (*v.*) طلب
envoyer — main forte
بعث فى طلب القوة أو رجال السلطة
Questeur (*n.m.*) مراقب
— de la Chambre des députés
ـ مجلس النواب
Question سؤال ، مسألة
— accessoire مسألة تبعية
— à délibérer
ـ مطلوب فيها المداولة أو اخذ الرأى
— au jury سؤال المحلفين
— captieuse (*dr. can.*)
سؤال مغالط أو تغريرى
— controversée
مسألة خلافية أو موضع خلاف
— du Cabinet ـ وزارية
— de confiance
طرح الثقة (بالوزارة)

Quarantenaire (*adj.*)
خاص بالحجرة لصحى، دائم أربعين سنة
mesures — s
اجراءات الحجر الصحى
période — مدة أربعين سنة
service — قسم الحجر الصحى
Quart (*n.m.*) ربع
être de — عليه الدور فى الحراسة
le — d'heure de Rabelais
فترة الحرج ، وقت الوفاء بالدين
passer un mauvais — d'heure
قضى وقتا عصيبا ، مرت عليه فترة عصيبة
service de — خدمة السفينة
Quarta (*dr. rom.*)
ربع ، نصيب فى تركة أو مصرف
Quartier (*n.m.*)
قسم ، حى ، منطقة ، ربع
— de noblesse
كل درجة من درجات النسب
— général مركز القيادة العامة
— populeux حى شعبى
— séparé
منطقة منفصلة (فى السجون)
Quarto رابعا
in — قطع ربع
Quasi شبه
— contrat ـ العقد
—contrat de voisinage
ـ عقد الجوار (مجمع)
— délit ـ الجنحة
— possession ـ الحيازة
— usufruit
شبه حق الانتفاع (مجمع)
Quaternaire رباعى
Quatorze أربعة عشر
Quatre (*adj.*) أربعة
se mettre en —
بذل قصارى جهده، عمل كل ما فى وسعه
Quatre-saisons
نوع من ثمر التوت
marchande de —
بائعة متجولة تحمل سلعها على عربة يد
Quatre-temps
صوم الازمنة الاربعة
Quatrième الرابع (فى الترتيب)
Que (*conj.*) أن
Quel (*fém.* quelle)
اى ، كم ، ما هو
Quelconque (*adj.*) أيا كان
un livre —
كتاب عادى او متوسط
une partie — اى جزء
Quelque (*adj.*) بعض
— minime que ce soit
مهما قلت قيمته
en — main qu'il passe
فى أية يد كان
rencontrer — part
قابل فى مكان ما
Quelquefois (*adv.*) أحيانا
Quelqu'un (*pron.*)
أحدهم ، بعضهم ، شخص هام

Qualifié (*suite*)
personne — e
شخص كفء او ذو صفة أو اعتبار
vol —
سرقة مقترنة بظرف مشدد
Qualifier (*v.*)
وصف ؛ نعت ؛ لقب ، سمى
— X de voleur
وصف شخصا بأنه لص
attitude qu'on ne peut —
سلوك شائن
se — اتخذ لقبا . اتصف
Qualitatif كيفى . نوعى
analyse — ve تحليل نوعى
V. Quantitatif.
Qualité (*n.f.*)
صفة ؛ خاصية ؛ الكيف ، كيفية
— d'associé ــ الشريك
— déterminée ــ معينة
— de membre ــ العضوية
— non substantielle
ــ غير جوهرية
— pour agir
ــ للعمل أو الاجراء أو التصرف
— substantielle ــ جوهرية
— s d'un jugement
وقائع الدعوى فى الحكم (مجمع)
avoir — pour
له صفة أو حق فى ..
décliner ses titres et — s
ذكر أسمه وصفته
en — de بصفة ..
ès — بصفته
nom, prénoms, adresse et — s
الاسم واللقب والعنوان والصفة
V. Propriété, attribut.
Quand لما ، حين ؛ عندما ؛ متى
Quant à
أما عن .. و من ناحية ..
Quanti minoris (*action*)
دعوى الوضيعة أو التغرير بالقاصر
Quantième يوم كذا
— du mois ــ كذا من الشهر
Quantitatif
مختص بالكمية أو المقدار
analyse — ve تحليل كمى
théorie — ve de la monnaie
نظرية كمية النقود (مجمع)
V. Qualitatif.
Quantité (*n.f.*)
كمية . مقدار ؛ الكم
— continue كمية متصلة
— discrète ــ منفصلة
Quantum (*n.m.*) مقدار ، كم
— de la peine مقدار العقوبة
fixer le — des dommages - intérêts حدد مقدار التعويض
Quarantaine (*n.f.*)
الحجر الصحى ، سن الاربعين
avoir la — بلغ سن الاربعين
mettre en —
ادخله الحجر الصحى ، فرض عليه الحجر الصحى

Q

Quadragénaire
فى سن الاربعين ، أربعينى
Quadrature (*n.f.*) تربيع
— du cercle ـ الدائرة
Quadriennal يحدث كل أربع سنوات ، يدوم أربع سنوات
Quadrillé مقسم الى مربعات
Quadrupède من ذوات الاربع ، رباعى الاقدام
Quadruple
أربعة أضعاف ، أربعة أمثال
Quadrupler ضاعف أربع مرات
Quaestio (*dr. rom.*)
تحقيق ، بحث ، تحقيق جنائى
(*dr. can.*) مسألة
Quaestores (*dr. rom.*) مراقبون
Quai (*n.m.*) رصيف
— aux charbons ـ الفحم
— d'embarquement ـ الابحار
— d'arrivée ـ الوصول
aborder à —
رسا الى الرصيف ، نزل الى الرصيف
droit de —
رسم الرصيف ، عوائد الرصيف
Qualifiable
قابل الوصف أو النعت ، ممكن وصفه
conduite peu —
سلوك لايخلو من مأخذ
Qualification وصف ، تكييف
— injurieuse وصف مهين
— légale du contrat
التكييف القانونى للعقد (مجمع)
—s à un poste مؤهلات
conflit de —
تنازع الوصف أو التكييف
Qualificatus (*dr. can.*) ذو صفة
Qualifié موصوف ، مكيف ، أهل
acte — de crime
فعل موصوف بأنه جناية
cesser d'être — pour signer
إنتهت صفته للتوقيع
fait — par la loi pénale
فعل يعتبر جريمة

Pur (*suite*)
vin — نبيذ خالص أو صاف
Purement صدفة ، محضا
— et simplement
بلا قيد أو شرط ، بلا تحفظ
agir — par intérêt
عمل او تصرف عن مصلحة أو لمجرد المصلحة
Pureté (*n.f.*)
طهارة ، نقاء ، براءة ، صفاء
— (légale) (*dr. mus.*) طهارة
— de la langue سلامة اللغة
Purgare (*dr. can.*)
طهر ، أزال ، برأ نفسه
Purgatif مسهل ، ملين
Purgatio morae (*dr. rom.*)
الابراء من آثار الاعذار
Purgation (*dr.*
— d'un attentat
منع محاولة الخصم من الاضرار بخصمه
Purgatoire (*n.m.*) المطهر
Purge (*n.f.*) تطهير
— de l'action résolutoire
سقوط دعوى الفسخ
— des hypothèques
تطهير العقار من الرهون (مجمع)
Purger (*v.*) طهر ، أزال ، أمضى
— la condamnation
أمضى مدة العقوبة
— la contumace
أزال أثر الحكم الغيابي بحضوره (في الدعوى الجنائية)

— sa peine قضى عقوبته
Purifier (*v.*) طهر ، نقى
V. Epurer, assainir.
Puritanisme تزمت (مجمع)
Purpuras (*méd.*)
فرفورية (مرض)
Purulent قيحي
inflammation —e التهاب قيحي
Pus (*méd.*) قيح ، صديد
Pustule (*méd.*) دمل
— maligne — خبيث
Putatif ظني ، وهمي
mariage — زواج ظني
Putréfaction (*n.f.*) تعفن
— cadavérique تعفن رمي
état de — avancée
حالة تعفن شديد
Pyélite (*méd.*)
التهاب حوض الكلية
Pyélocystite (*méd.*)
التهاب حوض الكلية والمثانة
Pyélonéphrite (*méd.*)
التهاب الكلية وحوضها
Pyémie (**pyohémie**) (*méd.*)
الحمى الصديدية
Pyramidal هرمي
gradation —e تدرج هرمي
Pyramide (*n.f.*) هرم ، اهرام
Pyromanie (*n.f.*)
جنون اشعال النار
Pythonisse (*n.f.*)
عرافة ، منجمة

Puissant (*suite*)
le Tout —
العلى القدير ، سبحانه وتعالى
Puits (*n.m.*) آبار
— artésien بئر ارتوازية
— de science علامة ، عالم
Pulmonaire (*méd.*) رئوى
congestion — احتقان رئوى
Pulsation (*n.f.*) نبض
Pulvérisation سحق ، تذرية
Pulvériser (*v.*) سحق
— du marbre ـ الرخام
— l'ennemi ـ العدو
— une objection
نسف اعتراضا، سحقه ، ابطله
Punir (*v.*) عاقب
— un coupable ـ مذنبا
V. Châtier, corriger, frapper, condamner.
Punissable معاقب عليه
délit — جنحة معاقب عليها
Punisseur معاقب
Punitif تأديبى ، قصاصى
Punition (*n.f.*) عقاب
— corporelle ـ بدنى
V. Peine, s-nction.
Pupillaire
مختص بالقاصر او الربيب
intérêts — s مصالح القصر
Pupillarité
حالة الوصاية ، مدة الوصاية

Pupill (*n.m.*)
ربيب ، يتيم ، قاصر
— de la Nation ـ الامة
déprédation des biens d'un —
نهب اموال اليتيم أو القاصر
Pupille (*n.f.*) (de l'œil
بؤبؤ (مجمع) ، انسان العين
Pupillus, Pupilla (*dr. rom.*)
ربيب ، ربيبة ، صغير ، قاصر
Pupitre (*n.m.*) قمطر
Pur (*adj.*) نقى ، صاف ، طاهر
خالص ، حر ، صرف ، محض
— de tout crime
برىء من كل جريمة
— et simple بدون قيد أو شرط
— hasard صدفة محضة
— e vérité
عين الحق ، الحقيقة الخالصة
aveu — et simple اقرار بسيط
conscience — e
ضمير نقى ، طاهر
en — e perte سدى ، بلا فائدة
intention — e نية سليمة
jeune fille — e
فتاة طاهرة عفيفة
mathématiques — s
رياضة بحتة
par — e méchanceté
لمجرد السوء أو الإساءة
obligation — e et simple
التزام بلا قيد او شرط
raison — e عقل خالص

Pudeur (*suite*)
outrage à la — فعل فاضح
sans — بلا حياء
Pudibond حيى ، ذو حياء مفرط
Pudibonderie حياء مفرط
Pudicité (*n.f.*) عفة ، عفاف
Pudique (*adj.*) عفيف ، حيى
Puériculture رعاية النسل
Puéril صبيانى ، تافه ، سخيف
Puerpéral (*méd.*) نفاسى
fièvre — e حمى النفاس
Pugilat (*n.m.*) ملاكمة
Puîné الثنى ، الابن الثانى
frère — الاخ الثانى
Puis ثم
et — ـ ماذا
Puisage غرف ، اغتراف (للماء)
servitude de —
حق ارتفاق اغتراف الماء ، حق الاغتراف
Puiser (*v.*) غرف ، اغتراف
— de l'eau اغترف اواستقى ماءا
— un passage dans un auteur
اقتبس أو نقل فقرة عن مؤلف
— aux sources du savoir
استقى من مناهل العلم
Puisque بما أن ، اذ أن
Puissamment (*adv.*)
بقوة ، بتسلط ، بعزم
Puissance (*n.f.*)
دولة ، سلطة ، قوة ،
مقدرة ، سلطان ، سيادة
— absolue سلطة مطلقة
— s alliées
الدول المتحالفة ، الحلفاء
— capitulaire دولة صاحبة امتياز
— s contractantes الدول المتعاقدة
— de frappe قوة ضاربة
— de la parole قوة الكلام
— d'un remède
تأثير الدواء أو مفعوله
— s étrangères الدول الاجنبية
— maritale
سلطة الزوج ، ولاية الزوج
— militaire قوة عسكرية
— occupante الدولة المحتلة
— paternelle ولاية الاب
— protectrice الدولة الحامية
— publique
السلطة أو الولاية العامة
— s signataires
الدول الموقعة (بامضاءاتها)
— souveraine سلطة مطلقة
en — (*contr. : en acte*)
بالقوة (يقابلها : بالفعل)
femme en — de mari
الزوجة التى فى عصمة زوجها
grandes — s
الدول الكبرى أو العظمى
petites — s الدول الصغرى
Puissant
قادر ، قدير ، قوى ، جبار
argument — حجة قوية
nation — e دولة قوية

Public (*suite*)
ministère — النيابة العامة
morale — que الاداب العامة
opinion — que الراى العام
ordre — النظام العام
organisme — مؤسسة عامة
outrage — à la pudeur
الفعل الفاضح العلنى
parler en — خطب فى الناس
place — que ميدان عمومى
sécurité — que أمن عام
séance — que
جلسة علنية أو علانية
services — s المرافق العامة
utilité — que المنفعة العامة
vente — que بيع علنى
voie — que الطريق العام

Publicani (*dr. rom.*)
عشار ، ملتزم جباية الضرائب

Publication (*n.f.*)
نشر (مجمع) ، نشرة مطبوعة ، اعلان
— au Journal Officiel
ـ بالجريدة الرسمية
— des bans
الاعلان عن الزواج (فى الكنيسة)
— d'une loi نشر قانون
— de mariage اعلان الزواج
— judiciaire نشرة قضائية
— légale ـ قانونية
— s obscènes
مطبوعات مخلة بالاداب
— s périodiques مطبوعات دورية

Publiciste
صحافى ، كاتب سياسى أو اجتماعى ، مؤلف فى القانون العام

Publicitaire
مختص بنشر الاعلانات
panneau — لوحة لنشر الاعلانات

Publicité (*n.f.*)
نشر ، شهر ، اعلان ، علانية أو علنية
— d'une audience علانية الجلسة
— des débats ـ المرافعات
— des registres
عمومية السجلات (أى جعلها فى متناول الناس للاطلاع عليها)
— immobilière الشهر العقارى
— réelle اشهار العين (مجمع)
administration de la — immobilière مصلحة الشهر العقارى
frais de —
مصروفات النشر أو الشهر
V. Réclame, propagande.

Publier (*v.*) نشر ، أذاع ، شهر
— les bans
أعلن عن الزواج فى الكنيسة
— un bilan نشر الميزانية أو أعلنها
— un livre ـ كتابا
— une loi au Journal Officiel
ـ قانونا بالجريدة الرسمية
— une nouvelle اذاع نبأ

Publiquement علانية

Pucelle (*n.f.*) فتاة (بكر)

Pudeur (*n.f.*) حياء ، حشمة
attentat à la — هتك العرض

Psychologie
علم النفس ، النفسية
— criminelle — النفس الجنائى
— morbide علم الامراض النفسية
Psychologique
خاص بعلم النفس ، «سيكولوجى»
fait —
فعل متصل بالنفس ، و سيكلوجى
moment — الوقت المناسب
Psychologisme (*n m.*) النفسانية
Psychologue
أخصائى فى علم النفس ، «سيكلوجى»
Psychométrie
علم المقاييس النفسانية
Psychopathologie
علم النفس المرضى
Psychophysiologie
علم النفس الفسيولوجى
Psychophysique
علم النفس الفيزيقى
Psychose (*n.f.*) ذهان ،
لوثة عقلية ، مرض عقلى
· maniaco-dépressive
ذهان الاكتئاب
puerpérale ذهان نفاسى
Psychotechnique
النظرية الفنية النفسية (مجمع)
Psychothérapie (*méd.*)
طب نفسانى ، علاج نفسى
Ptolémaique متعلق بالبطالة
époque — عصر البطالة

Ptose (*méd.*)
سقوط الامعاء أو المعدة
Puber (*dr. can.*) بالغ
Pubère مراهق ، بالغ
Puberté (*n.f.*) مراهقة ، بلوغ
âge de la — légale
سن البلوغ القانونية
Public, que (*adj.*)
عمومى ، عام ، علنى
action — que الدعوى العمومية
autorité — que السلطة العامة
avis au —
اعلان للجمهور أو للكافة
bien — مال عام
bruit — شائعة
dette — que دين عام أو عمومى
droit — القانون العام
édifices — s المبانى العامة
emprunt — قرض عام
enchères — ques مزاد علنى
établissement —
محل عمومى أو عام ، منشأة عامة
fille — que بغى ، مومس
fonctionnaire — موظف عمومى
force — que
الشرطة ، رجال السلطة ، القوة الجبرية
intérêt — صالح عام
la chose — que الملك العام
le grand — الجمهور
lieu — مكان عام
maison — que منزل للدعارة
marché — السوق العامة

Provocatoire تحريضي
action — دعوى قطع النزاع
Provoquer حرض ، حث ، أثار
— à la débauche — على الفجور
— une enquête
استصدر أمرا أو حكما بالتحقيق
— une hausse
أحدث صعودا أو ارتفاعا في الاسعار
Proxeneta (*dr. rom.*)
وسيط أو سمسار (لعقد الصفقات التجارية)
Proxénète (*n.m.*) قواد
Proxénétisme (*n.m.*) قوادة
Proximité (*n.f.*) جوار ؛ قرب
à — بجوار
à — de على مقربة من ..
Prudemment
برشد ، بحكمة ؛ بفطنة ، بحرص
s'avancer — تقدم بحرص
Prudence (*n.f.*)
فطنة ، حرص ، حذر ، حكمة عملية
grande — حرص شديد
Prudent
فطين ، حريص ، بصير ، حذر
conseiller —
مستشار حريص أو فطن
il est plus — de من الاصوب أن
réponse — e رد فطين ، حريص
Ctr. Imprudent.
Prud'homme (*n.m.*)
رجل فطن ، حريص ، مجرب

conseil des — s
مجلس مؤلف من العمال وأصحاب العمل للتوفيق فيما بينهم ، محكمة العمال
Psalmodier تلا (المزامير ، القرآن)
تلاوة (من القرآن الكريم)
Psaume مزمور ، ج مزامير ، زبور
Pseudo كاذب
— médecin
طبيب كاذب ، مدعى الطب
Pseudologie مرض الكذب
Pseudomnésie تذكر كاذب
Pseudonyme اسم مستعار
auteur —
مؤلف منتحل اسما مستعارا
ouvrage —
كتاب أو تأليف لمؤلف تحت اسم مستعار
écrire sous un —
كتب تحت اسم مستعار
Psittacisme ببغائية
Psychanaliste
أخصائي أو عالم في تحليل النفس
Psychanalyse (*n.f.*)
علم تحليل النفس ، تحليل نفسي
Psychiâtre (*n.m.*)
طبيب الامراض العقلية أو النفسية
Psychiâtrie (*n.f.*)
علم الامراض العقلية ، الطب النفساني
Psychique نفسي أو نفساني
Psychisme (*n.m.*) حياة نفسية
Psycho-analyse تحليل نفسي

Proviseur ناظر مدرسة ثانوية
Provision مقابل الوفاء (مجمع)
ذخيرة ، مؤونة ، عدة ، رصيد
— ad litem (*dr. rom.*)
كفالة خاصة بتحقيق الخصومة
— alimentaire نفقة
— d'une lettre de change
مقابل وفاء الكمبيالة
— de produits alimentaires
مؤونة (مواد غذائية)
— pour créances douteuses
مخصص الديون المشكوك فيها
— pour indemnité de fin de service
مخصص مكافأة ترك الخدمة
défaut de — (d'un chèque)
عدم وجود رصيد مقابل (للشيك)
exécution par — تنفيذ مؤقت
jugement par — حكم وقتي
verser une —
دفع مبلغا للصرف منه
Provisionnel وقتي
consignation — le
تسليم أو ايداع وقتي
partage —
قسمة المهايأة أو وقتية
Provisoire مؤقت ، وقتي
arrangement — تسوية مؤقتة
décret — de divorce (*dr. angl. decree nisi*) حكم مؤقت بالطلاق
demande — طلب مؤقت
exécution —
نفاذ مؤقت أو معجل

gérant — مدير مؤقت
gouvernement — حكومة مؤقتة
jugement — حكم وقتي
mesure —
اجراء وقتي أو مؤقت
règlement — تسوية مؤقتة
Provisoirement مؤقتا ، وقتيا
Provocant مثير ، مهيج ، مغضب
allures — es مسلك مثير
paroles — es
الفاظ مثيرة ، مغضبة
Provocateur
محرض ، مثير ، مغضب ، مهيج
agent — شخص محرض
ton — لهجة مثيرة ، مهيجة
Provocatio ad populum (*dr. rom.*)
نداء موجه الى الشعب (يتوجه به المحكوم عليه)
Provocation (*n.f.*)
تحريض ، اثارة ، حث ، اغراء
— à la débauche ـ على الفجور
— à la désertion
ـ على الهرب من الجندية
— à la révolte ـ على الثورة
— collective ـ جماعي
— en duel ـ على المبارزة
— individuelle ـ فردي
— publique تحريض علني أو عام
excuse de — سبب تحريضي
répondre à une —
رد على تحدي

Protocole (*suite*)
chef du — مدير المراسيم ، رئيس البروتوكول ، تشريفاتى
dresser un —
حرر محضر مؤتمر سياسى
règles du — diplomatique
القواعد السياسية المرعية
Protoplasme (*n.m.*)
الجبلة (مجمع)
Protozoaire (*méd.*)
الاحادية الخلية ، الاوالى (مجمع)
Protubérance
ناشزة (مجمع) ، نتوء
Protuteur
نائب الوصى ، المشرف على مال القاصر
Proue (*n.f.*) الجؤجؤ (مجمع)
— du navire مقدم السفينة
Prouvé ثابت، مثبوت،
مؤيد بالدليل أو البرهان
Prouver (*v.*)
اثبت ، برهن ، اقام الدليل
— une accusation ـ الاتهام
— le bien-fondé
ـ الصحة ، أقام الدليل على الصحة
— la faute du transporteur
ـ تقصير الناقل .
— son innocence ـ براءته
cela n'est pas encore prouvé
هذا لم يثبت بعد
V. Démontrer, établir, justifier, révéler.

Provenance
أصل ، مصدر ، منشأ
— étrangère مصدر اجنبى
en — de وارد من ..
indications de —
بيانات خاصة بمصدر البضاعة
lieu de — مكان التصدير
navire de — suspecte (sanitaire)
سفينة قادمة من بلاد مشتبه فى سلامتها من الامراض
Provenant صادر من ، ناتج
biens — de la succession
أموال مصدرها التركة
revenus — de l'exercice de la profession
ايرادات ناتجة من مزاولة المهنة
Provenir (*v.*)
صدر من ، صدر عن ، نتج من
Proverbe (*n.m.*) مثل سائر
dire un — ضرب مثلا
Proverbial يضرب به المثل
la richesse — e du sol égyptien
خصب التربة المصرية الذى يضرب به المثل
Providence (*n.f.*) العناية الالهية
Providentiel
صادر عن العناية الالهية ، مرده الى العناية الالهية
Province (*n.f.*) اقليم ، مديرية
Provincial
اقليمى ، تابع لمديرية أو اقليم
conseil — مجلس المديرية

Protégé (*suite*)
les-s du ministre محاسيب الوزير
Protéger (*v.*)
حمى ، وقى ، دافع عن ، ذاد عن
- un candidat ساعد مرشحا
- une industrie contre la concurrence
حمى صناعة من المنافسة
V. Défendre, soutenir, préserver, prémunir.
Protestable قابل للاحتجاج
effet —
ورقة تجارية يمكن الاحتجاج عن عدم الوفاء بها ، قابلة «للبروتستو»
Protestant بروتستانتى ، محتج
Protestantisme
البروتستانتية (مذهب دينى)
Protestataire
صاحب الاحتجاج أو الاعتراض
Protestation احتجاج ، اعتراض ، تصريح شديد اللهجة
— d'amitié تأكيد ولائى ، وعد ايجابى ينطوى على الصداقة
— d'innocence
احتجاج بالبراءة ، تمسك ببرائته
élever une — قدم احتجاجا
Protesté عمل عنه احتجاج
traite — e
كمبيالة عمل عنها احتجاج (لعدم الوفاء)
Protester (*v.*)
احتج ، عارض ، أدلى بتصريح شديد
— un négociant
اعلن تاجرا بالاحتجاج لعدم الوفاء (بروتستو)
— contre une mesure
احتج على اجراء صرح بمعارضته له
— de sa bonne foi
تمسك بحسن نيته ، احتج بها
— de son innocence
تمسك ببرائته ، احتج بها
— de violence
قاوم ، عارض باستعمال القوة
Protêt احتجاج ، احتجاج لعدم الوفاء ، (بروتستو) نكرة (مجمع)
— faute d'acceptation
بروتستو لعدم القبول ، نكرة عدم القبول
— faute de paiement
بروتستو لعدم الوفاء ، نكرة عدم الوفاء
lever un — (*dresser*)
حرر احتجاجا لعدم الوفاء
signifier un —
أعلن احتجاجا «بروتستو»
Prothèse (*n.f.*)
— dentaire
صناعة «ميكانيكا» الاسنان
Protimesis (*dr. rom.*) حق الشفعة
Protocolaire
مطابق للمراسيم السياسية أو الدولية
Protocole (*n.m.*)
بروتوكول (مجمع) ، المراسيم السياسية أو الدولية ، العرف الديبلوماسى ، العرف المتبع فى التشريفات ، مجموعة الوثائق الرسمية ، صور المحاضر الخاصة بالمؤتمرات ، ملحق لمعاهدة

Prospection (*suite*)
— de la clientèle
ـ الزبائن ، درس الوسـائل المؤدية الى اجتذابهم
Prospectus شرة ، اعلان مطبوع
— d'émission d'actions
ـ عن اصدار أسهم
V. Tract, brochure.
Prospère رائج ، ناجح
entreprise —
منشأة رائجة أو مشروع رابح
nation — امة فى رخاء
Prospérité رواج ، رخاء ، رفاهية
dans la — et l'adversité
فى السراء والضراء
Prosternation (*dr. mus.*)
سجود ، سجدة ج سجدات
Prosterner
se — devant les puissants
بالغ فى تعظيم أصحاب النفوذ
Prostituée (*n.f.*) بغى ، مومس
Prostituer (*v.*)
ذل ، حقر ، أسلم الى الفجور
— une profession
حط من شأن مهنة أو حرفة
— sa plume
اجر قلمه ، الف كتابا باسم غيره
Prostitution (*n.f.*) بغاء ، دعارة
Protagoniste الممثل الاول ،
المحرك الاول ، الدافع للشىء
Protecteur حام ، واق ، ظهير
— des arts حام الفنون
matière protectrice de la rouille
مادة واقية من الصدأ
puissance protectrice
الدولة الحامية
société protectrice des animaux
جمعية الرفق بالحيوان
système —
نظام حماية الصناعة الوطنيــة برفع الرسوم الجمركية على الواردات
tarif — تعريفة الاسعار
الموضـوعة لحماية المنتجات المحلية
Protection حماية ، رعاية ، وقاية
— de l'enfance رعاية الطفولة
— de la propriété حماية الملكية
— des minorités ـ الاقليات
V. Soutien, appui, assistance, aide, secours.
Protectionnisme
حماية التجارة (مجمع)
Protectionniste
من أنصار حماية التجارة
système —
نظام حماية التجارة و الصناعة
Protectorat (*n.m.*)
حماية ، نظام الحماية الدولية
Protégé محمى ، مصون
— par la loi
تحت حماية القانون
— par une puissance étrangère
محمى أو تحت حماية دولة أجنبية

Propriétés (*qualités*)
مميزات ، خواص

Proprio (*dr. rom.*)
— *nomine* باسمه هو
— *vigore* بقوة نفاذه

Proprio motu من تلقاء نفسه
faire quelque chose —
عمل شيئا من تلقاء نفسه

Propulsion تسيير ، دفع
navire à — mécanique
سفينة ذات المحرك

Prorata (*au*) بنسبة ، بقدر
— de بنسبة حصة
V. Quote-part, quotité.

Prorogatif امتدادى
acte — عقد امتداد

Prorogation مد ، امتداد ، تأجيل
— de compétence
امتداد الاختصاص أو الولاية
— de délai — الاجل
— d'enquête مد ميعاد التحقيق
— de jouissance
امتداد الانتفاع أو الاستمتاع
— de juridiction — ولاية القضاء
— de la société مد أجل الشركة
— du parlement
تأجيل انعقاد البرلمان
V. Prolongation.

Proroger (*v.*) مد ، اخر ، أجل
— l'échéance d'un billet
اخر موعد استحقاق سند
— la séance قرر استمرار الجلسة

— — un délai مد الميعاد
— la Chambre avec le consentement du Sénat
مد دور انعقاد مجلس النواب بموافقة مجلس الشيوخ

Proscriptio (*dr. rom.*)
دعوى اللصق أو النشر لبيع العقارات المرتهنة

Proscription حظر دخول البلاد
— d'un usage
ابطال أو الغاء عرف أو عادة

Proscrire (*v.*) نفى ، الغى
— un parti الغى حزبا
— les boissons alcooliques
حظر تعاطى المشروبات الروحية
V. Interdire, bannir.

Proscrit منفى ، ملغى ، محظور

Prose (*n.f.*) نثر
— rimée سجع

Prosélyte
دخيل فى دين أو عقيدة ، مهتد حديثا

Prosélytisme التبشير ، استمالة الناس الى معتقد أو دين

Pro solvendum
ضمان وجود الدين ، ضمانا
— et non *pro solutum*
ضمانا لا وفاءا

Prospecter نقب ، فحص
— le sous-sol — باطن الارض
— le marché درس السوق

Prospection
استجلاب ، اجتذاب ، تكثير

Proprietarius (*dr. rom.*) مالك
Proprietas (*dr. rom.*) ملكية
Propriété ملكية (مجمع)
— absolue ـ مطلقة
— apparente ـ ظاهرة
— artistique et littéraire
ـ فنية وادبية (مجمع)
— bâtie ـ مبنية
— collective ـ مشتركة (مجمع)
— commerciale ـ تجارية
— commune
ـ شائعة ، مشتركة ، على المشاع
— de la surface
ـ سطح الارض (مجمع)
— de département أموال المديرية
(أموال عامة فى فرنسا) (مجمع)
— d'étage ملكية الطابق
— d'étage inférieur ـ السفل
— d'étage supérieur ـ العلو
— de l'Etat أموال الدولة
— des lettres missives
ملكية الرسائل (مجمع)
— de main morte
المال المحبوس ، الملك المحجر (مجمع)
— du sol ملكية الارض
— du sous-sol ـ باطن الارض
— enclavée
ـ محاطة بارض الغير (منفذ لها) ،
ملك محصور (مجمع)
— en main commune
ـ اليد المشتركة (مجمع)

— foncière ملكية عقارية (مجمع)
— grevée ـ مرتب عليها
حق للغير (كرهن او خلافه)
ملكية مثقلة أو محملة
— immobilière ـ عقارية (مجمع)
— individuelle ـ فردية (مجمع)
— indivise ـ على الشيوع (مجمع)
— industrielle ـ صناعية (مجمع)
— intellectuelle ـ ادبية أو عقلية
— littéraire ـ ادبية (مجمع)
— mobilière ـ المنقول (مجمع)
— pleine et absolue ـ تامة مطلقة
— privée ـ خاصة
— par étage ـ الطبقات
certificat de — شهادة الملكية
délits contre la —
جرائم ضد الملكية
démembrement de la —
تجزئة عناصر او حق الملكية
droit de — حق الملكية
morcellement de la —
تقسيم الملكية
nue — ملك الرقبة
petite — الملكية الصغيرة
posséder en toute —
تملك تملكا مطلقاً ، تملك ملكا خاصا
titres de — سندات الملكية
violation de la —
انتهاك حرمة الملك
la — c'est le vol (*Proud'hon*)
الملكية هى السرقة

Proposer (*suite*)
l'homme propose, Dieu dispose
العبد فى التفكير والرب فى التدبير
Proposition اقتراح ، عرض
— d'assurance
طلب تأمين ، استمارة تأمين (مجمع)
— de loi اقتراح بقانون
— s de paix عروض الصلح
rejeter une — رفض اقتراحا
soumettre une —
قدم أو عرض اقتراحا
soutenir une — أيد اقتراحا
V. Motion, projet.
Propositions (*Logique*) قضايا
— affirmatives ـ موجبة
— complexes قضايا مركبة
— contradictoires ـ تناقضية
— contraires
ـ متخالفة فى الكيف أو تضادية
— modales ـ موجهة
— négatives قضايا سلبية
— opposées ـ متقابلة
— particulières ـ جزئية
— subalternes
ـ متخالفة فى الحكم أو متداخلة
— universelles ـ كلية
Propre خاص ، نظيف ، صالح
écrire de sa — main
كتب بخط يده
en — personne
بشخصه ، شخصيا

en — s termes
العبارة الصحيحة المعبرة عن الفكرة
habit— ثوب نظيف
mes — s paroles نفس أقوالى
peu — à لايصلح لـ . .
posséder en — ملك ملكا خاصا
qualité — صفة خاصة
remettre en mains — s
سلم للشخص ذاته
sens — (opp. sens figuré)
المعنى الحقيقى (يقابله : المعنى المجازى)
le — de l'homme est de penser
ميزة الانسان التفكير
Propres خاصة
biens — أموال خاصة
Proprement بنظافة ، بدقة
voilà — ce qu'il a dit
هذا ما قاله بالضبط
dans l'enceinte douanière — dite
فى الدائرة الجمركية نفسها
Propreté (*n.f.*) نظافة
Ctr. Malpropreté, saleté.
Propréteur (*dr. rom.*)
الحاكم الشرعى الذى انتهت وظيفته وعين حاكما أو محافظا لاقليم
Propriétaire مالك ، صاحب
— de l'étage inférieur
صاحب السفل
— de l'étage supérieur ـ العلو
— d'une entreprise ـ المنشأة
— indivis مالك على المشاع
nu — ـ الرقبة

Propager
نشر ، اذاع ، كثر (عن طريق التناسل)
— des idées ـ افكارا
se — à l'étranger
تكاثر أو انتشر فى الخارج
V. Répandre, diffuser.
Prophète (*n.m.*) نبى
Le — الرسول ، النبى محمد
— de malheur غراب البين
nul n'est — en son pays
لاحظوة لامرىء فى بلده ، لاكرامةلنبى فى وطنه
Prophétie (*n.f.*) نبوءة
V. Prédiction.
Prophétique (*adj.*) نبوى
Prophétiser (*v.*) تنبأ
Prophylaxie
الوقاية (من الامراض)
— sociale (*dr. crim.*)
وقاية اجتماعية
Propice (*adj.*) ملائم ، مناسب
Propitiation كفارة ، قربان
Proportion نسبة ، تناسب
— de matières grasses
نسبة المواد الدهنية ، نسبة الدهن
frais hors de — avec l'importance de l'entreprise
مصروفات لاتتناسب وأهمية المنشأة
toute — gardée
مراعاة لكل نسبة ، مع الفارق
Proportionnalité نسبية
— de l'impôt نسبية الضريبة
Proportionnel نسبى
directement à متناسب طردا
droit — رسم نسبى
représentation le تمثيل نسبى
Proportionnellement نسبيا
Proportionner وازن
— ses dépenses à ses revenus
ـ بين مصروفه ودخله
Propos (*n.m.*) مقصد ، قصد ، نية
— de table أحاديث المائدة
— séditieux
أراجيف ، كلام مثير للفتنة
— mensongers
اقوال كاذبة ، مفتريات
à — فى الوقت المناسب
à — de بمناسبة
à ce — بهذه المناسبة ، فى هذا الصدد ، فى هذا الشأن
de — délibéré عمدا ، عن قصد
ferme — قصد راسخ ، عزم اكيد
hors de — خارج عن الموضوع
mal à —
فى وقت غير مناسب ، فى غير محله
Proposer اقترح ، عرض
— un amendement
ـ ادخال تعديل
— un candidat قدم مرشحا
se — pour un emploi
رشح نفسه لوظيفة
se — d'écrire un ouvrage
اعتزم تأليف كتاب

Prompt (*suite*)
escompte de — paiement
خصم تعجيل الدفع
être d'humeur — e
كان سريع الغضب
souhiaiter une — e guérison
تمني شفاءا عاجلا
Promptitude سرعة
— de l'esprit ـ الادراك
Promu مرقى
— à de hautes fonctions
ـ الى وظيفة عالية
Promulgation اصدار (مجمع)
— d'une loi ـ قانون
Promulguer اصدر
Prôner اطرى ، امتدح
— un remède ـ دواءا أو علاجا
Pronom (*gram.*) ضمير (قواعد)
Prononcé مبين ، واضح ، منطوق
— d'un jugement النطق بالحكم
accent étranger très —
لهجة أجنبية واضحة جدا
traits — s ملامح واضحة
Prononcer نطق ، لفظ ، تفوه
— un acquittement ـ بالبراءة
— une décision ـ بقرار
— un jugement ـ بحكم
— sur une question
احتكم فى مسألة
se — en faveur de
ابدي رايه لمصلحة ..

Prononciation
النطق ، اللفظ ، التفوه
— d'un jugement ـ بالحكم
Pronostic (*n.m.*) حدس ، تخمين
Pronostiquer حدس ، خمن
— une crise توقع حدوث أزمة
Pronunciamento
عدم رضوخ جهة عليا أو رئيس عسكرى للقانون (كلمة من أصل أسبانى)
Propagande (*n.f.*) دعاية ، دعاوة
— anarchiste ـ فوضوية
— commerciale ـ تجارية
— communiste ـ شيوعية
faire de la — pour une marchandise روج لبيع سلعة
Propagandiste
مروج ، قائم بالدعاية، وسيط تجارى
Propagateur ناشر
— de fausses nouvelles
ـ الانباء الكاذبة
Propagation نشر ، اذاعة
— du genre humain
تكاثر الجنس البشرى (عن طريق التناسل)
— du son انتشار الصوت
— d'idées subversives contraires aux principes fondamentaux de la Constitution
نشر أفكار ثورية مغايرة لمبادىء الدستور الاساسية
— de la lumière امتداد الضوء

Promesse وعد ، موعد
- abstraite التعهد المجرد
- acceptée الوعد المقبول
- d'achat وعد بالشراء (مجمع)
- de bail ـ بالتأجير
- de cautionnement
  ـ بالكفالة (مجمع)
- de donation ـ بالهبة (مجمع)
- d'égalité ـ بالمساواة
- de mariage ـ بالزواج
- de récompense
  ـ بمكافأة ، أو بالجعالة (مجمع)
- de vente ـ بالبيع (مجمع)
- fallacieuse ـ كاذب
- par écrit ـ مكتوب أو بالكتابة
- pour autrui (de porte-fort)
  تعهد عن الغير (مجمع)
- verbale وعد شفوى
- manquer à sa — أخلف وعده
- remplir sa — أنجز وعده ، وفى به
- tenir sa — نفذ وعده

Promettant
واعد ، ملتزم ، متعهد

Promettre (*v.*) وعد
- — de payer وعد بالدفع أو الوفاء
- — une gratification ـ بمكافأة
- — monts et merveilles
  بالغ فى الوعود
- se — de travailler
  صحت عزيمته على العمل

V. S'engager, affirmer.

Promis (*adj.*) موعود
- chose — e شىء موعود
- Terre — e ارص الميعاد

Promis (*n.m.*) خطيب
- un — et sa — e ـ وخطيبته

V. Fiancé.

Promiscuité
احتلاط الحابل بالنابل

Promissio (*dr. rom.*) وعد ، تعهد
- — *indemnitatis*
  ـ بتعويض الضرر الحاصل
- — *post mortem*
  تعهد مضاف الى ما بعد الموت
- *a herede*
  ينفذه الوارث لشخص المتعهد

Promontoire (*n.m.*)
راس مرتفع فى البحر

Promoteur المحرك الاول
- — d'une loi المحرك الاول للقانون ، صاحب الفكرة فى وضعه
- — de justice (*dr. can.*)
  المدافع عن الحق ، محامى العدل

V. Instigateur, auteur.

Promotion ترقية
- — à l'ancienneté ـ بالاقدمية
- — au choix ـ بالاختيار
- — d'officiers
  ـ الضباط الى رتبه أعلى

Promouvoir
رقى الى منصب أو رتبة أعلى

Prompt سريع الحدوث
- — e expédition des affaires
  الاسراع فى انجاز المسائل

Projectile (*n.m.*)
قذيفة ، مقذوف
— de guerre قذيفة حربية
Projection اسقاط ، قذف
— d'un film عرض فيلم
— orthogonale مسقط عمودى
Projecture (*n.f.*)
نتوء البناء ، الجزء الناتىء فى المبنى
Projet (*n.m.*)
مشروع ، قصد ، مقصد ، نية
— d'accord — اتفاق
— du budget — ميزانية
— de loi — قانون (مجمع)
— de mariage — زواج
— coupable نية سيئة
— s coupables
نوايا سيئة أو اجرامية
avant — مشروع ابتدائى
avoir des — s
كانت لديه مشاريع أو نوايا
concevoir un —
كون فى ذهنه مشروعا ، فكر فى وضعه
déposer un —
اودع أو قدم مشروعا
en forme de — فى شكل مشروع
établir un —
وضع مشروعا ، أعد مشروعا
rédiger un — حرر مشروعا
soumettre un — عرض مشروعا
Projeter عزم على ، انتوى ، رسم
V. Préméditer.
Prolégomènes مقدمات

Prolétaire كادح ، عامل
classe — طبقة العمال أو الكادحين
Prolétariat طبقة العمال (مجمع)
الطبقة الكادحة ، جماعة المعوزين
Prolétarien
مختص بالطبقة الكادحة
revendications — nes
مطالب الطبقة الكادحة
Prolétariser عمم طبقة العمال
Prolifération تكاثر ، أكثار
Prolifique سريع التكاثر ، منجب
Ctr. Stérile.
Prolongation
مد ، امتداد ، استطالة
— de délai مد الميعاد أو المهلة
— du bail — الايجار (مجمع)
— du congé — الاجازة
— du voyage اطالة الرحلة
Prolongement امتداد ، اطالة
Prolonger (*v.*) مد ، أطال
— un délai — الميعاد
— une rue — الشارع
V. Proroger, allonger.
Ctr. Raccourcir
Promenade نزهة
— nocturne — ليلية
Promener ذهب به الى نزهة
— ses regards اجال نظره
— ses lecteurs à travers le passé
جعل قراءه يستعرضون معه ذكريات الماضى

Progressif (*suite*)
impòt — ضريبة تصاعدية
marche — ve
سير متقدم أو دائم التحسن
Ctr. Rétrograde, dégressif.

Progression تقدم ، تدرج ، ارتقاء
— arithmétique متوالية عددية
— authentique ـ متماثلة
— croissante ـ تصاعدية
— décroissante ـ تنازلية
— des idées ارتقاء الاراء أو الافكار
— géométrique متوالية هندسية

Progressiste
تقدمى ، من أنصار حزب الترقى

Progressivement
تدريجا ، بالتدريج

Progressivité تصاعدية
— de l'impòt ـ الضريبة

Prohibé
محرم (مجمع) ، ممنوع ، محظور
— par la religion ـ دينا أو ديانة
armes — es أسلحة ممنوعة
commerce — تجارة ممنوعة
degré de parenté —
درجة القرابة المانعة من الزواج (لتحريمه)
temps (de chasse)
الزمن المحظور فيه الصيد
V. Défendu, interdit.

Prohiber منع ، حظر ، حرم
— l'exportation de l'or
حظر تصدير الذهب

Ctr. Autoriser.

Prohibitif
مانع ، تحريمى ، حاظر ، ناه
droit — الحق المانع
loi — ve قانون مانع
mesure — ve
اجراء تحريمى أو مانع
prix — سعر محرم

Prohibition (*n.f.*)
منع ، نهى ، تحريم ، حظر
— d'aliéner منع أو حظر التصرف
— du mariage
ـ الزواج ، تحريم الزواج
— légale حظر تشريعى
loi de — (Etats Unis)
قانون التحريم أو الحظر (قانون تحريم الخمر فى الولايات المتحدة)

Prohibitionniste
من أنصار التحريم
mesures — s
اجراءات تنطوى على التحريم أو الحظر

Proie (*n.f.*) فريسة ، غنيمة
être en — au doute
تملك منه الشك
devenir la — de l'ennemi
وقع فى قبضة العدو ، استحوذ عليه العدو
être la — des flammes
صار طعمة للنيران
oiseaux de — طيور جارحة

Projecteur كشاف (للنور)
(dessin) خط اسقاط

Prafit (*suite*)
-- du défaut
الافادة من غياب الخصم (أخذ حكم في غيبته)
-- espéré الربح المأمول
-- s et pertes الارباح والخسائر
-- fictif ربح وهمى أو صورى
-- illicite ـ غير مشروع
- joint ثبوت الغيبة
-- maritime ربح بحرى (مجمع)
-- net صافى الربح ، ربح صاف
-- réel ربح حقيقى
affaire de grand -
عملية تنطوى على ربح كبير
au -- de لصالح ..
étudier avec -
استفاد من الدراسة
mettre à -
استغل ؛ حصل منه على فائدة
part de --
حصة أو نصيب في الربح
V. Bénéfice, gain, avantage, utilité.

Profitable مربح ، نافع ؛ مفيد
commerce -- تجارة مربحة

Profiter ربح ، كسب ، أفاد
-- d'une occasion
انتهز فرصة ، أفاد منها
-- du temps libre
استفاد من وقت الفراغ
bien mal acquis ne profite jamais
المال الحرام لاينفع

Profiteur نفعى ، انتهازى

Profond عميق
blessure -- e جرح عميق ، نافذ
ignorance -- e جهل مطبق
mystère -- سر مغلق

Profondeur عمق ؛ تعمق ؛ توغل
-- des idées ـ الافكار

Profusion (à) بكثرة شديدة

Pro-forma شكلا
facture --
فاتورة ، أو قائمة حساب شكلية
lettre de change --
كمبيالة صورية

Progéniture ذرية ؛ نسل
V. Postérité.

Prognathe
ممتد أو ناتىء الفكين (كالزنوج)

Programme (*n.m.*)
برنامج ؛ منهج
-- d'action ـ العمل
-- politique ـ سياسى

Progrès (*n.m.*)
رقى ؛ تقدم ؛ تزايد
Ctr. Décadence.

Progresser ترقى ، تقدم
-- dans la science du droit
سار شوطا بعيدا في علم الفقه

Progressif (*adj.*)
تصاعدى ، تدريجى ، متقدم
barème -- جدول تصاعدى
développement --
تقدم أو نمو مطرد

Proférer (*suite*)
--- des menaces
فاه بعبارات تنطوى على التهديد ، هدد
-- une accusation contre
وجه اتهاما ضد
V. Prononcer, articuler.
Professer (*v.*)
جاهر بعقيدة ، درس ، علم ، مارس
-- le droit درس القانون
-- la médecine مارس الطب
V. Pratiquer, exercer.
Professeur استاذ ، مدرس
-- en droit ـ فى القانون
-- titulaire
ـ ذو كرسى ، أستاذ أصيل
Professio (*dr. can.*) ترهب
-- *religiosa* نذر رهبانى
Profession (*n.f.*)
مهنة ، حرفة ، مجاهرة علنية
-- civile وظيفة مدنية
-- connexe مهنة مرتبطة
--- de foi
تقرير العقيدة ، المجاهرة بها
-- libérale مهنة حرة (مجمع)
-- principale ـ أصلية
-- religieuse نذر رهبانى
avocat de --- محام مزاول للمهنة
exercer une -- زاول مهنة
taire une -- de foi
جاهر علنا بعقيدته الدينية
faire -- de افتخر ب . . تباهى
sans -- لامهنة له

V. Métier, art, carrière.
Professionnel
مهنى ، مختص بمهنة أو حرفة ، محترف
activités -- les نشاط مهنى
devoirs -- s واجبات المهنة
droit -- قانون المهنة
école -- le
مدرسة للتعليم الصناعى أو المهنى
enseignement
التعليم الصناعى أو المهنى
formation --- le
تكوين أو تدريب مهنى أو صناعى
orientation -- le توجيه مهنى
rééducation --- le تأهيل مهنى
représentation -- le
تمثيل مهنى
secret -- سر المهنة
Professoral
مختص بأستاذ ، جدير به
ton -- لهجة أستاذية ،
لهجة جديرة او لائقة باستاذ
Professorat (*n.m.*)
استاذية ، مهنة التدريس أو التعليم
Profil (*n.m.*) الجانبية (مجمع)
مظهر جانبى ، رسم قطع عمودى لبناء
لاظهار ما بداخله
Profit
فائدة ، منفعة ، ربح ، كسب
--- accidentel ربح عرضى أو طارىء
-- apparent ـ ظاهر
-- brut مجمل الربح ، ربح اجمالى

Production (*suite*)
— intensive انتاج على نطاق واسع
— de l'électricité توليد الكهرباء
— de l'esprit تأليف ، انتاج فكرى
— en masse انتاج بالجملة
biens de — أموال الانتاج
facteurs de la — عوامل الانتاج
l'exportation stimule la —
التصدير منشط للانتاج

Productivité
قوة الانتاج ، انتاجية

Produire قدم ، أنتج ، أثمر
— à une faillite
ــ فى تفليسة (الاوراق لمثبتة لدينه)
— des intérêts غل فوائدا
— en justice قدم للمحكمة
— ses livres ــ دفاتره
— son passeport ــ جواز سفره
— un revenu غل ايرادا
somme qui produit intérêt
مبلغ مستثمر ، مبلغ يغل فوائدا

Produit (*n.m.*)
ناتج ، غلة ، محصول ، دخل
— brut
دخل اجمالى ، اجمالى الناتج
— des impôts حصيلة الضرائب
— net دخل صاف ، صافى الناتج ،
غلة صافية (مجمع)

Produit
— s حاصلات ومنتجات (مجمع)
— s agricoles الثمار الزراعية
— s de beauté مستحضرات تجميل
— s du sol غلة أو منتجات الارض
— s divers
منتجات او حاصلات متنوعة
— s naturels ثمار طبيعية

Profanation (*n.f.*) تدنيس

Profane مدنس للمقدسات ،
دنيوى ، جاهل بأصول فن أو علم ،
اجنبى عن جماعة أو طائفة
action —
فعل ينطوى على تدنيس المقدسات
histoire —
التاريخ غير الدينى ، التاريخ الدنيوى
éloigner les — s d'une association savante
ابعد الجهلاء عن جماعة علمية

Profaner
دنس ، امتهن حرمة المقدسات
— les vases sacrés
ــ الاوانى المقدسة
— son talent اساء استعمال
استعداده الطبيعى او ملكته
— une tombe انتهك حرمة قبر
V. Souiller, violer.

Profectrice الاموال الموروثة عن
الاب أو الجد (فى القانون الفرنسى)

Profectif
متعلق بالمال الموروث عن الاب أو الجد
biens — s
اموال موروثة عن الاب أو الجد

Proférer نطق ، فاه ، وجه
— des injures وجه سبا ، سب

Procurer (*suite*)
— des bénéfices عاد بارباح
— des marchandises ورد بضائع
— des capitaux à une industrie
امد أو زود صناعة برؤوس أموال
— une place حصل له على وظيفة
se — de l'argent حصل على نقود
V. Fournir, munir, pourvoir, nantir.

Procureur نائب ، وكيل
— de la République (*Public Prosecutor* : E-U : *District Attorney*)
نائب الجمهورية
— Général (*Attorney General*)
النائب العام
substitut du —
وكيل النائب العام

Prodigalité
سفه (مجمع) ، اسراف ، تبذير

Prodige معجزة ، أعجوبة ، آية
les — s des prophètes
معجزات الانبياء ، آياتهم
la science accomplit des — s
العلم يأتى بالعجائب
enfant —
ولد مدهش ، نادرة زمانه

Prodigue
سفيه(مجمع) ، مسرف، مبذر ،متلاف

Prodiguer
اسرف ، أجزل العطاء ، منح بسخاء
— son argent
بذر ماله ، انفقه بغير حساب
— les éloges
أفرط فى المديح أو الثناء
— les serments
اكثر من حلف اليمين
— la santé بذل نفسه ، جاد بنفسه
V. Dilapider, gaspiller.

Prodigus (*dr. rom.*) سفيه

Prodrome
مقدمة ، تمهيد ، أعراض
(*méd.*) — s d'une fièvre
اعراض الحمى

Producteur منتج
— marginal (*Ec. pol*) ـ حدى
la consommation enrichit le —
الاستهلاك يعود على المنتج بالثراء
industrie productrice
صناعة منتجة

Productible ممكن انتاجه
marchandises — s سلع انتاجية

Productif مستثمر ، منتج ، مغل
capital — d'intérêt
راس مال مثمر
sol — ارض منتجة ، مثمرة
Ctr. Improductif

Production تقديم ، انتاج
— à la faillite
ادلاء فى التفليسة (مجمع)
— au greffe
تقديم او ايداع بقلم الكتاب
— des titres ـ السندات
— des preuves ـ أدلة الاثبات
— industrielle انتاج صناعى

Procès-verbal (*suite*)
dresser — حرر محضرا
registre de —ux سجل المحاضر
Prochain (*adj.*)
مقبل ، مجاور ، آت
— mois الشهر المقبل
cause —e des erreurs
السبب المباشر للاخطاء
Prochain (*n.m.*)
القريب ؛ كل الناس
secourir son —
أغاث القريب أو أحدا من الناس
Proche اقرب ؛ أدنى
—s parents الاقربون
— voisin الجار
l'heure est — دنت الساعة
les —s الاهل ؛ ذوو القربى
Proche-Orient الشرق الادنى
Proclamation اعلان ــ بلاغ ؛ أمر
— de guerre ــ الحرب
— de la République
ــ الجمهورية
— de l'état de siège
ــ الاحكام العرفية
— de l'indépendance ــ الاستقلال
— d'un résultat ــ النتيجة
— militaire امر عسكرى
afficher une —
علق اعلانا أو أمرا
faire une — اعلن
Proclamer (*v.*)
اعلن ، نادى بصوت عال
— son innocence اعلن براءته
— une loi ــ أو أذاع قانونا
— roi اقام ملكا ، نادى به ملكا
— la vérité علن الحقيقة
V. Annoncer, divulguer.
Proconsul
وال رومانى (كان تله سلطة قنصل)
Procréation ولادة ، خلق
Procréer (*v.*) ولد
Procurateur وال رومانى
Procuration
توكيل (مجمع) ، وكالة ، تفويض
— authentique ــ رسمى
— en blanc ــ على بياض
— générale ــ عام
— sous seing privé ــ عرفى
— spéciale ــ خاص
donner — وكل
endossement par —
تظهير توكيلى
par — بالتوكيل ، بالنيابة عن
titre de — سند التوكيل
Procurator (*dr. rom.*)
وكيل ، مندوب ، مفوض
— *omnium rerum* وكيل عام
— *praesentis*
وكيل يعمل بحضور الاصيل
— *unius reus* وكيل خاص
falsus — الوكيل غير الحقيقى
Procure (*dr. rom.*)
ادارة الشئون المادية لرهبنة
Procurer (*v.*) امد ، زود

Procédure (*suite*)
— régulière اجراءات صحيحة
— sommaire
اجراءات موجزة ، اجراء موجز
abandon de la — ترك الخصومة
actes de —
أوراق الاجراءات ، عمل اجرائى
interruption de la —
قطع المرافعة
lois de —
قوانين اجرائية ، قوانين المرافعات
règles de —
قواعد الاجراءات او المرافعات
vice de — عيب فى الاجراءات

Procédurier
عليم بأصول المرافعات، محب للخصام، مشاغب

Procès (*n.m.*) قضية ، دعوى
— civil دعوى مدنية
— criminel ــ جنائية
— en état ــ صالحة للحكم
— pendant ــ منظورة
avoir un — له قضية
engager un — اقام دعوى
entrer en — خاصم ، قاضى ، دخل فى خصومة قضائية
être en — avec تخاصم مع
faire un — أقام دعوى
frais de — مصروفات الدعوى
gagner un — كسب دعوى
intenter — رفع أو أقام دعوى
intervenir dans un —
تدخل فى دعوى
instruire un — حقق دعوى
marche d'un — سير الدعوى
mettre les parties hors de —
أخرج الخصوم من الدعوى
perdre un — خسر الدعوى
poursuivre un —
تابع أو باشر دعوى
sans forme de — بلا محاكمة
sans autre forme de —
دون أى اجراء آخر
V. Affaire, débat.

Processif
محب للدعاوى ، مولع بالقضايا

Procession (*n.f.*) طواف
موكب، مطاف، زياح (عند المسيحيين)

Processus (*n.m.*)
امتداد ، تطور ، منوال ، عملية

Procès-verbal (*n.m.*) محضر
— d'avarie
ــ اثبات الخسائر أو التلف
— de carence ــ عدم وجود
— de constat ــ معاينة
— d'enquête ــ تحقيق
— de récolement
ــ تحقيق وجود الاشياء المحجوزة
— d'une séance
ــ جلسة أو اجتماع
— de sursis ــ وقف التنفيذ
consigner les déclarations au —
اثبت أو سجل الاقوال فى المحضر

Probité (*n.f.*) استقامة ، نزاهة

Problématique اشكالى

résultat — نتيجة مشكوك فيها

connaissance — معرفة ممكنة

V. Douteux, incertain.

Problème (*n.m.*)

مسألة ، مشكلة ، مطلب ، لغز

résoudre un — حل مسألة

un grave — se pose

مشكلة خطيرة تتطلب الحل

Procédé (*n.m.*)

طريقة ، أسلوب ، منهج ، وسيلة

— de fabrication _ الصنع

— de préservation (mesure conservatoire)

وسيلة للصيانة أو الوقاية (جـراء تحفظى)

— s d'exécution طرق التنفيذ

— s de preuve

طرق الاثبات (مجمع)

— d'imposition

طريقة فرض الضريبة

— honnête معاملة شريفة

— mécanique طريقة آلية

bons — s حسن المعاملة

mauvais — s معاملة سيئة

V. Méthode, agissements.

Procéder

باشر ، اجرى، صدر عن ، نشأ من

— à une arrestation

أجرى القبض على شخص

— à une enquête

اجرى أو باشر تحقيقا

— à l'inventaire

قام بعمل جرد ، اجرى جردا

— au vote اجرى جمع الاصوات

— avec ordre عمل بتأن أو بنظام

— contre quelqu'un

قاضى شخصـا ، اتخذ ضده اجراءا قضائيا

façon de — تصرف ، سلوك

Procédure (*n.f.*)

اجراء ، اجراءات ، مرافعة

— administrative اجراءات ادارية

— civile (code de)

قانون المرافعات المدنية

— commerciale اجراءات تجارية

— contentieuse _ المنازعة

— de conciliation

_ المصالحة او التوفيق

— de distribution _ التوزيع

— de faillite _ التفليسة

— d'exécution _ التنفيذ

— d'instruction _ التحقيق

— d'ordre

_ التـوزيع بحسب درجات الدائنين

— écrite الاجراءات الكتابية

— judiciaire اجراءات قضائية

— orale الاجراءات الشفوية

— ordinaire اجراءات عادية

— pénale (code de)

قانون الاجراءات الجنائية

— préparatoire اجراءات التحضير

Prix (*suite*)
— maximum أقصى سعر
— modéré سعر معتدل
— moyen معدل السعر
— net السعر الصافى
— nominal سعر اسمى
— normal
سعر عادى ، أجرة المثل (مجمع)
— pratiqué ـ التعامل
— prohibitif
سعر مرتفع (الى حد المنع)
— total جملة الثمن
— unique سعر موحد
— unitaire سعر الوحدة
— vil ثمن بخس
à tout — بأى ثمن كان ،
مهما كان الثمن ، مهما كلف الامر
au — de بالنسبة الى
chute des — هبوط الاسعار
faire un — عرض ثمنا
hors de — باهظ الثمن
juste — ثمن عدل (مجمع)
liste des — قائمة الاسعار
mettre à — la tête de
وعد بمكافأة لقتل ..
mise à — ثمن أساسى
recevoir le — de sa peine
تلقى اجرا على تعبه
recevoir le — de son forfait
عوقب ، نال جزاءه
vil — ثمن بخس
V. Coût, valeur.

Probabilisme (*n.m.*)
مذهب الاحتمال ، الرجحانية
Probabilité احتمال ، ترجيح
— mathématique
احتمال حسابى(مجمع) ج احتماليات
— statistique احتمال احصائى
idée de —
فدرة ما هو راجح الوقوع
Probable
محتمل ، مرجح ، راجح
opinion — الرأى المرجح
réaction —
تفاعل أو رد فعل مرجح
V. Plausible, vraisemblable.
Probant مثبت ، مقنع
argument —
حجة مقنعة ، برهان مقنع
force — e قوة الاثبات
raison — e سبب مقنع أو قاطع
V. Décisif, péremptoire.
Probatio (*dr. can., dr. rom.*)
اثبات ، بينة ، ثبوت
— *plena* — تام
— *semi plena* ـ ناقص
Probation (*dr. pén.*)
مراقبة السلوك
Probatoire سبب صالح للاثبات
acte — عمل مثبت لاستحقاق
المرشح لدرجة جامعية
Probe (*adj.*) مستقيم ، نزيه
un caissier —
امين خزانة نزيه ، صراف نزيه

Privilège (*suite*)
— du trésor public
امتياز الخزانة العامة (مجمع)
— du vendeur ـ البائع (مجمع)
— général ـ عام (مجمع)
— immobilier ـ عقارى (مجمع)
— mobilier ـ على المنقول
— paulin (*dr. can.*)
الامتيـاز البولسى (الرخصـة التى يمنحها الزوج الذى اعتنق المسيحية لاعتبار زواجه مفسوخا اذا رفض الزوج الاخر غير المسيحى معاشرته) (جاء ذكر هذا الترخيص فى رسالة القديس بولس الى الكورنثيين)
— pour frais de récolte ou de semence
امتياز مصروفات الحصاد أو البذور (مجمع)
— pour les salaires et appointements
امتياز الاجور والمرتبات (مجمع)
— pour ustensiles d'agriculture
امتياز آلات الزراعة (مجمع)
— spécial امتياز خاص
droit de — حق الامتياز
Privilégié ممتاز
action — e سهم ممتاز
créance — e دين ممتاز
Privilégier (*v.*) ميز
Privilegium (*dr. rom.*)
امتياز ، مركز ممتاز
Prix (*n.m.*) ثمن (مجمع) ، سعر
— à convenir ثمن متفق عليه
— abordable ـ مناسب
— à forfait أجر اجمالى (مجمع)
— courant ثمن معتاد أو جارى
— d'achat ـ الشراء
— de base ـ أساسى
— du bail الاجرة (مجمع)
— de clòture سعر الاقفال
— de compensation
ـ المقاصة (فى عمليات البورصة)
— de détail ثمن التجزئة
— de façon ثمن الصنعة
— de gros سعر او ثمن الجملة
— de demi-gros ثمن نصف الجملة
— de marché ثمن السوق (مجمع)
— de monopole
ثمن احتكارى (مجمع)
— de production سعر الانتاج
— de revient سعر التكلفة
— de vente سعر أو ثمن البيع
— du sang الدية
— dérisoire ثمن زهيد
— exorbitant ثمن باهظ
— fixe ثمن محدد ، سعر محدد
— forfaitaire أجر اجمالى (مجمع)
— fort ثمن مرتفع
— global ثمن اجمالى
— juste
سعر معتدل ، ثمن عدل (مجمع)
— marchand أجر تجارى
— marqué
سعر موضوع على الشىء المبيع

Prison (*suite*)
aller en — ذهب الى السجن
bris de — كسر أبواب السجن
faire de la —
سجن ، قضى مدة فى السجن
mettre en —
اعتقل ، حبس ، سجن
s'évader de — هرب من السجن

Prisonnier
سجين ، محبوس ، أسير
— de guerre أسير حرب
— politique سجين سياسى
se constituer —
سلم نفسه (لكى يسجن)
faire — أسر
V. Détenu, captif, interné.

Privatif مانع ، عدمى
droit — حق مانع
peine — ve de liberté
عقوبة مانعة أو سالبة للحرية

Privation حرمان ، عدم
— des droits civils
حرمان للحقوق المدنية
— des droits de famille
ـ من حقوق الاسرة أو الحقوق العائلية
— de jouissance ـ من التمتع
— de liberté ـ التمتع بالحرية
vivre de — s قاسى شظف العيش

Privativement دون سواه

Privé محروم ، خاص
— d'emploi ـ من العمل
acte sous seing — عقد عرفى
biens — s اموال خاصة
domaine — de l'Etat
املاك الدولة الخاصة
conseil — (*Privy Council*)
مجلس خاص أو مخصوص
dans le — فى الحياة الخاصة
droit — القانون الخاص
institution — e
مؤسسة خاصة ، نظام خاص
intérêt —
مصلحة خاصة ، صالح خاص
propriété — e ملكية خاصة
vie — e حياة خاصة

Priver (*v.*) حرم من ، افقد ، سلب
se — امتنع عن ، حرم نفسه

Privilège (*n.m.*) امتياز
— de l'aubergiste
ـ صاحب الخان (مجمع)
— des entrepreneurs et architectes
ـ المقاولين والمعماريين (مجمع)
— des frais de conservation
ـ مصاريف الحفظ
— des frais de justice
ـ المصروفات القضائية (مجمع)
— du bailleur ـ المؤجر (مجمع)
— du bailleur de fonds
ـ الممول او صاحب المال (مجمع)
— du copartageant
ـ المتقاسم (مجمع)
— de juridiction ـ قضائى
— de l'hôtelier
ـ صاحب الفندق (مجمع)

Priorité (*suite*)
réclamer la — طالب بالاولوية
Pris
— note علم
V. Prendre
Prise (*n.f.*) غنيمة ، قبض ، مسك
— à partie مخاصمة القضاة
— d'armes تسلح ، حمل الاسلحة
— de bec مشاحنة ، خصام
— de contact اتصال
— de corps
قبض على متهم (بنـاء على أمر مـن السلطة القضائية)
— de ferme
الاكتتـاب فى مجموع السـندات أو الاسهم المصدرة أو فى جزء كبير منها
— de guerre غنيمة حرب
— de position
احتلال موقع أو مركز ، اتخاذ موقف
— de possession
تسلم العين ، الاضطلاع بالوظيفة
— de sang
اخذ عينة من الدم (للتحليل)
— de son تسجيل الصوت
— de tabac تنشيقة
— du béton
تماسك الخرسانة ، شك الخرسانة
— en charge
تسلم ، اضطلع ، أخذ على عاتقه
— en considération
راعى ، اخذ مأخذ الاعتبار ، اخذ فى اعتباره ، اقام وزنا

— maritime غنيمة بحرية
avoir — sur
وجد سبيلا للذم أو التأثير فى ..
conseil de — s مجلس الغنائم
cour de — s محكمة الغنائم
de bonne —
امكان الاسـتيلاء عـلى السفينـة أو حمولتها ، قابلية الاستيلاء
donner — à مكن من
droit de —
حق الاستيلاء على السفن
être aux — s avec
خاصم . اشتجر مع ..
lâcher —
أفلت ؛ كف عن المسك ، رد المسروق
V. Capture, butin.
Prisée تقويم (تثمين موجودات تركة او شركة عند تصفيتها)
Priser (*v.*) قوم ، قدر ، ثمن
— un meuble
ـ منقولا ، قدر ثمنه
— un orateur أثنى على خطيب
Priseur
commissaire — دلال ، مثمن
Prisme (*n.m.*) منشور (مجمع)
Prison (*n.f.*) حبس ، سجن
— cellulaire ـ انفرادى
— centrale سجن عمومى
— locale ـ محلى أو مركزى
— militaire ـ حربى
— perpétuelle سجن مؤبد
— préventive سجن احتياطى

Principal (*suite*)
— et intérêts الاصل والفوائد
— locataire المستأجر الاصلى
auteur —
الخلف أو المورث الاصلى
cause — e سبب رئيسى
clerc ? —
كاتب أول ، رئيس الكتبة ، وكيل محام
débiteur — مدين أصلى
demande — e طلب أصلى
escalier — السلم العمومى
évoquer le —
تصدى للطلب الاصلى أو الموضوع
intérêt et — الفوائد والاصل
locataire — مستأجر اصلى
somme — e
المبلغ الاصلى ، الاصل
Principauté (*n.f.*) امارة
Principe (*n.m.*)
مبدأ ، قاعدة ، أساس
— de l'équité قواعد العدل
— de la liberté des conventions
مبدأ حرية الاتفاقات
— de la supériorité de la loi
ـ سيطرة أو هيمنة القانون
— s directeurs المبادىء الموجهة
— fondamental مبدأ أساسى
— s généraux de droit
المبادىء القانونية العامة (مجمع)
— moral مبدأ أخلاقى
— politique ـ سياسى
— utilitaire مذهب نفعى

accord de — اتفاق مبدئى
avoir pour — de
من مبدئه أن . .
dès le — منذ البدء
en — مبدئيا من حيث المبدأ
en partant de ce — استنادا الى
هذه القاعدة ، بناء على هذا المبدأ
homme de —
رجل متمسك بالمبادىء
homme sans — s رجل لامبدأ له
par — من ناحية المبدأ
poser un —
استن قاعدة ، وضع مبدأ
proclamer un — قرر مبدأ
renverser un —
عكس القاعدة ، خالفها
Printemps (*n.m.*) الربيع
— de la vie ربيع الحياة
Priori (*à*) من باب أولى
Priorité (*n.f.*)
أولية ، أسبقية ، تقدم
— de circulation
الاسبقية فى المرور
— de date أسبقية التاريخ
— de passage حق المرور أولا
— d'hypothèque
أسبقية الرهن العقارى
actions de — أسهم مفضلة
avoir la — له الاسبقية
droit de —
حق الاسبقية أو التقدم أو الاولوية
par — بالاولوية ، بالاسبقية

Prime (*suite*)
marché à —
عملية شرطية ، صفقة جزائية
opération à — simple à la baisse
بيع بشرط الخيار (مجمع) ، عملية جزائية نزولية
opération à — simple à la hausse
شراء بشرط الخيار (مجمع) ، عملية جزائية صعودية
réponse des — s
تبليغ القرارات
Primé سبق ، فاق ، غلب
être — مسبوق
Primer (*v.*) سبق
les créanciers hypothécaires priment les créanciers chirographaires الدائنون المرتهنون يقدمون على الدائنين العاديين
le droit prime la force
الحق فوق القوة
Primitif أصلى ، أولى ، بدائى
dénomination — ve
التسمية الاصلية ، الاسم الاصلى
peuples — s الشعوب البدائية
souscripteur — المحرر الاصلى
Primitivement أصلا ، فى البدء
Primitivisme مذهب البدائية
Primo أولا
Primogéniture (*n.f.*) بكرية
droit de —
حق الولد البكر ، حق البكرية
Primordial
أولى ، أصلى ، اساسى
acte —
عمل اولى ، اصلى ، اساسى
nécessité — e ضرورة أولية
V. Essentiel, principal, capital, fondamental.
Prince (*n.m.*) أمير
— du sang أمير من العائلة المالكة
— de l'Église
أمير من امراء الكنيسة ، كاردينال ، أسقف
— héritier ولى العهد
— régnant الامير الحاكم
arrêt du —
وقف السفينة بأمر السلطة
être bon —
أظهر كرما أو سخاء ، سامح ، غفر
fait du —
عمل الامير أو الحاكم ، فعل الحكومة
Princeps (*dr. rom.*)
الاول ، الرئيس ، الامير
Princesse (*n.f.*) أميرة ، ملكة
aux frais de la —
على نفقة الدولة ، على حساب الغير
Princier مختص بالامراء ، لائق بهم
famille — ère اسرة الامير
titre — لقب الامارة
Principal أصل ، أصلى ، رئيسى
— créancier دائن أصلى

Primaire (*adj.*) ابتدائى ، أولى
alcool — كحول اولى
délinquant — مجرم حديث
esprit — عقل محدود الذكاء
école — مدرسة التعليم الابتدائى
enseignement — تعليم ابتدائى

Primat كبير أساقفة الاقليم

Primauté (*n.f.*) أولية ، علو المقام
— du spirituel
هيمنة السلطة الروحية
reconnaître la — des intérêts du peuple
أقر بأن مصالح الشعب لها المقام الاول
V. Supériorité, prééminence. préséance.

Prime (*n.f.*)
علاوة ، قسط ، مكافأة
— à l'exportation اعانة تصدير
— acquise à tout évènement
استحقاق القسط كاملا
— d'accouchement علاوة المولود
— d'arrestation
مكافأةالضبط (للمهربات أو المجرمين)
— d'assurance
قسط التأمين (مجمع)
— de célérité مكافأة عن الاسراع
فى انجاز الشحن او التفريغ
— de dédit
التعويض عن الرجوع أو الفسخ
— de fin d'année
مكافأة آخر السنة
— de grosse أرباح القرض البحرى
— d'émission علاوة اصدار (مجمع)
— d'exportation اعانة الصادر
— d'importation ـ الوارد
— de production اعانة انتاج
— de réexportation
اعانة اعادة التصدير
— de remboursement
علاوة السداد
— de l'or علاوة الذهب (مجمع)
— fixe قسط ثابت (مجمع)
— forfaitaire علاوة جزافية
— liée قسط السفريتين ، قسط الذهاب والاياب (مجمع)
— s périodiques أقساط دورية
— périodique croissante
قسط التأمين الدورى المتزايد
— périodique décroissante
قسط التأمين الدورى المتناقص
— portable
ـ التأمين الذى يدفع فى موطن المؤمن
— pure ـ صاف (مجمع)
— quérable ـ التأمين الذى يدفع فى موطن المؤمن له
— régressive ـ ذو قيمة تنازلية
— simple عملية شرطية بسيطة
— simple à la baisse
جزاء بسيط عند هبوط السعر
— unique قسط وحيد (مجمع)
acheteur à — مشتر بشرط
emprunt à — قرض ذو علاوات
faire — أصبح مطلوبا
lever la — رفع الجزاء

Prévenu (*suite*)
juger un — حاكم متهما
V. Inculpé, accusé.
Prévision (*n.f.*) تقدير ، تبصر
— s budgétaires تقديرات الميزانية
— pour créance douteuse
ـ لدين مشكوك فيه
contre toute —
خلافا لما هو مرتقب أو مقدر
selon toute —
على الاصح ، حسب الواقع
Prévoir (*v.*) نص على ، قدر
article qui prévoit un cas
مادة تنص على حالة
la loi n'a pas prévu pareil cas
لم ينص القانون على حالة كهذه
la loi prévoit que
يقضى القانون ب ، ينص القانون على
il a pu tout —
استطاع الاحتياط لكل شيء
Prévôt
لقب كان يطلق قديما على الحكام ورجا لحاشية الملك فى فرنسا
— des marchands
شيخ التجار (فى باريس القديمة)
Prévoyance (*n.f.*)
احتياط ، تعاون ، تبصر
— contre les accidents
احتياط لمنع وقوع الحوادث
— sociale تعاون اجتماعى
agir sans — تصرف دون تبصر

caisse de —
صندوق التعاون او الادخار
fonds de — مال التعاون
par mesure de — اجراء احتياطى
Prévoyant
متبصر ، مدرك عواقب الامور قبل وقوعها ، حريص
chef — رئيس حريص ، متبصر
mesures — es اجراءات حريصة
peu — قليل الحرص
Prévu منصوص عنه ، متوقع
— par les statuts
ـ عنه فى القانون النظامى
Ctr. Imprévu
Prier رجا ، التمس ، سأل ، صلى
— Dieu تضرع الى الله
— un juge التمس من القاضى
— quelqu'un à dîner
دعا شخصا لتناول العشاء
je vous en prie
أرجوك ، من فضلك
se faire — تمنع
Prière (*n.f.*) صلاة ، دعاء ، رجاء
— du matin صلاة الصبح
— du midi ـ الظهر
— de l'après midi ـ العصر
— du soir ـ المغرب
— de la nuit ـ العشاء
— surérogatoire ـ النفل
— en assemblée ـ الجماعة
Primage مكافأة كان يمنحها ربان السفينة للعناية بشحنتها

Preuve (*suite*)
soin de la —
مهمة الدليل ، عبء الدليل
la — doit être faite par le créancier
البينة على من ادعى
Prévalence أرجحية ، تغليب
Prévaloir استظهر ، غلب ، رجح
faire — ses droits
رجح حقوقه ، غلبها
faire — ses idées رجح أراءه
son opinion a prévalu
كان لرايه الغلبة
se — d'un droit تمسك بحق
se — de sa naissance
اعتز بنسبه
Prévaricateur
مخل بأمانة المنصب أو الوظيفة
magistrat —
قاضى مخل بأمانة منصبه ، غير نزيه
Prévarication
الاخلال بالواجب او بأمانة الوظيفة
V. Concussion, déloyauté.
Prévariquer أخل بأمانة الوظيفة
Prévenance
التودد ، المبادرة الى المجاملة
combler de — s
احاطه بمظاهر المجاملة
Prévenir أخطر ، نبه ، تدارك
— ses concurrents (agir avant)
سبق منافسيه
— un malheur منع حدوث مصيبة
— les désirs de
لبى رغبته قبل أن يفصح عنها
— la police اخطر او ابلغ الشرطة
— les menaces à la paix
منع الاسباب التى تهدد السلم
V. Avertir, devancer.
Préventif واق ، احتياطى
action — ve عمل من اعمال المنع
concordat — صلح واق
détention — ve حبس احتياطى
mesure — ve
اجراء واق أو احتياطى
Prévention
تهمة ، وقاية ، تدارك ، منع
— des accidents
تدارك الحوادث ، منع الحوادث
— générale (*dr. crim.*) منع عام
— spéciale (*dr. crim.*) ـ خاص
faire huit jours de —
قضى ثمانية أيام فى الحبس الاحتياطى
juger sans —
حكم بلا ميل او بغير هوى
mesures de —
اجراءات واقية أو احتياطية
Préventivement احتياطيا
détenu —
محبوس حبسا احتياطيا
Prévenu متهم ، مسبوق ، محذر
être — contre متحامل على
être — en faveur de
ما ل الى ، حاب . .
être — de vol اتهم بالسرقة

Prétorien
مختص بالحاكم الشرعي الروماني
dignité — ne
منصب الحاكم الشرعي
soldats — s
الجنود الرومان ، حرس القيصر
Prêtre قس ، قسيس ، كاهن
V. Ecclésiastique.
Prêtrise *(n.f.)* الكهنوت
V. Sacerdoce.
Préture منصب الحاكم الشرعي الروماني ، مدة وظيفته
Preuve *(n.f.)*
اثبات (مجمع) ، دليل ، بينة ، برهان
— à charge دليل اثبات
— contraire
اثبات نفي أو دليل عكسي
— directe et positive
ـ مباشر وقاطع
— documentaire
ـ مستندي أو مؤيد بسند
— écrite ـ بالكتابة (مجمع)
— évidente
ـ بدهي ، حجة ساطعة
— judiciaire ـ قضائي
— légale ـ قانوني
— littérale (ou par écrit)
ـ كتابي ، اثبات بالكتابة (مجمع)
— matérielle ـ مادي
— négative ـ نفي
— par commune renommée
الاثبات بالتسامع (مجمع)
— par écrit اثبات بالكتابة
— par présomption ـ بالقرينة
— par témoins ـ بالبينة (مجمع)
— péremptoire دليل قاطع
— préconstituée دليل مهيأ
— testimoniale
اثبات بالبينة أو بالشهادة (مجمع)
administration des — s
تقديم الادلة
administrer une — قدم دليلا
alléguer des — s
ساق أدلة ، استند الى ادلة
charge de la — عبء الاثبات
commencement de —
بدء الاثبات
conservation de la —
التحفظ على الدليل
demi — دليل غير تام
fardeau de la — عبء الاثبات
fournir des — s قدم أدلة
il n'y a pas de — contre
لايوجد دليل عكسي
jusqu'à — du contraire
حتى ثبوت العكس
objet de la — محل الاثبات
obligation de faire la —
الالتزام باقامة الدليل
produire des — s قدم أدلة
recueillir des — s جمع ادلة
résultat de la — نتيجة الاثبات
semi —
شبه دليل ، دليل غير تام

Prétendre (*suite*)
à ce qu'on prétend
على حد ما يقال
V. Affirmer, aspirer à
Prétendu (*adj.*) مزعوم
Prétendu (*n.*)
كل من طالبى الزواج
(أحدهما بالنسبة الى الاخر)
Prête-nom مسخر (مجمع)
Prétentieux مدع ، مغرور
Prétention ادعاء ، زعم
— s à une créance ـ بدين
— s exorbitantes ادعاءات باهظة
— s légitimes
ادعاءات أو مطالب مشروعة
afficher des — s à
أعلن عن مطالبه أو ادعاءاته
sans — متواضع ، بلا مباهاة
V. Réclamation, revendication.
Prêter (*v.*)
أقرض ، سلف ، أعار ، حلف
— à intérêts ـ بفائدة
— à la critique كان عرضا للنقد
— à usure اقرض بالربا
— de l'argent ـ نقودا
— foi صدق ، وثق بـ
— le flanc à la critique
تعرض للنقد
— main forte عاون ، ساعد
— l'oreille انصت الى
— secours قدم عونا
— serment ادى اليمين (مجمع)
— ses bons offices
قدم المساعى الحميدة
— son attention اهتم بـ
— son concours ساعد ، عاون
— son nom أعار اسمه
— sur gage أقرض برهن
— sur hypothèque
ـ برهن عقارى
se — à un arrangement
ارتضى تسوية
les circonstances s'y prêtent
الظروف ملائمة
Préteur (*n.m.*) الحاكم الشرعى ، القاضى المشترع الرومانى
Prêteur مقرض ، معير (مجمع)
— sur gage ـ برهن حيازة
Prétexte (*n.m.*) حجة ، عذر
sous — de
بحجة ، بدعوى، بمقولة، متذرعا بـ . .
Prétexter
تذرع بسبب غير حقيقى
— un voyage ادعى السفر
V. Alléguer, exciper.
Pretium (*dr. rom.*)
ثمن الشيء المبيع، الثمن المذكور فى العقد
Pretium doloris
تعويض عن الالم الجسمانى
Prétoire (*n.m.*) محكمة
éloquence du — بلاغة المرافعة
Prétorial
مختص بالحاكم الشرعى الرومانى
droit —
فقه الحكام الشرعيين الرومانيين

Présumé مفترض ، مظنون
— absent معتبر غائبا
assassin — المعتبر قاتلا
coupable — المعتبر مذنبا
perte — e افتراض الهلاك
l'accusé est — innocent jusqu'à ce qu'il soit reconnu coupable
يعتبر المتهم بريئا حتى تثبت اداانته
Présumer (*v.*) افترض
il est à — que المفروض أن ..
trop — de soi-même
أعجب بنفسه ، بالغ فى قدرته
trop — de sa force بالغ فى قوته
Présupposer افترض ، اقتضى
Présupposition مسلمة
V. Postulat
Prêt (*n.*) قرض ، عارية (مجمع)
— à court terme — لاجل قصير
— à découvert — بلا ضمان
— à intérêt — بفائدة
— à la grosse aventure (ou à la grosse)
— بحرى أو قرض المخاطرة الجسيمة
— à terme — آجل
— à usage عارية الاستعمال (مجمع)
— de consommation
— الاستهلاك ، القرض (مجمع)
— consolidé
قرض أو سلفة مربوطة
— d'honneur قرض شرف
— gagé — مضمون برهن
— hypothécaire قرض عقارى
— sur gage قرض برهن حيازى
— sur salaires سلفة على الاجور
— sur titres
— على سندات أو قرض على سندات
maison de — s sur gages
بيت تسليف على رهون
Prêt (*adj.*)
مهيأ ، معد ، مستعد ، متأهب
— à être jugé مستعد للمحاكمة
navire — à faire voile
سفينة مستعدة للاقلاع أو على أهبة السفر
V. Avance, emprunt.
Prêté معار ، مقترض
— rendu رد المعار ، رد المقترض
Prétendant مطالب ، مدع ، طامع
— à un héritage — بارث أو تركة
— au trône مطالب بالعرش
— à la main d'une jeune fille
طالب الزواج من فتاة
— à un poste
طمع فى وظيفة ، تطلع اليها
V. Postulant, candidat.
Prétendre طالب ، ادعى
— à un héritage — بميراث
— à la main de
طلب الزواج من ..
— à un poste
طمع فى وظيفة ، تطلع اليها
— une part dans les bénéfices
ادعى بنصيب فى الارباح

Pressé (*suite*)
— d'argent
فى حاجة عاجلة الى المال
— de questions
ضيق عليه بالاسئلة
affaire — e
شأن عاجل ، مسألة عاجلة
coton — قطن مكبوس
Pressentiment
شعور بوقوع حادث مقبل
j'ai le — que
قلبى يحدثنى بأن ..
V. Intuition, prémonition.
Pressentir استشعر ، فاتح
— quelqu'un
فاتح شخصا لمعرفة استعداده لـ ..
— sa fin استشعر دنو أجله
Presse-papier (*n.m.*)
المثقلة (مجمع) ، ثقالة ورق
Presser (*v.*) شد ، حزم
— de questions
ضيق عليه فى الاسئلة
— son départ عجل سفره
— l'ennemi جد فى مطاردة العدو
se — استعجل
Pression ضغط ، حزم
— atmosphérique الضغط الجوى
— électorale ضغط على الناخبين
exercer une — sur
ضغط على ..
haute — ضغط مرتفع أو عال

soumettre à des — s
اخضع ، اوقع تحت وسائل الضغط
sous la — des circonstances
تحت ضغط الظروف
V. Contrainte, cœrcition.
Pressurage عصر ، اعتصار
Pressurer اعتصر ، عصر
— un peuple d'impôts
ثقل الشعب بأعباء الضرائب
Prestance (*n.f.*) هيئة مهيبة
Prestataire ممول خاضع لضريبة
عينية ، شخص ملزم بعمل شيء
Prestation (*n.f.*)
عمل قانونى ، اداء خدمة
— de capitaux اقراض الاموال
— de serment اداء اليمين (مجمع)
— en espèces اداء نقود أو نقدى
— en nature ـ عينا أو عينى
— périodique ـ دورى ، مبالغ
تستحق فى مواعيد دورية
— s publiques خدمات عامة
Prestidigitateur مشعوذ ، حاو
Prestige (*n.m.*) هيبة ، اعتبار
— du juge هيبة القاضى
politique du —
سياسة العزة والكرامة
Prestigieux ساحر
éloquence — se
بيان ساحر ، بلاغة ساحرة
Présumable قابل الحدس أو
التخمين ، ممكن افتراضه

Présomptif محتمل ، منتظر
héritier — وارث محتمل ، منتظر
Présomption قرينة (مجمع)
— absolue قرينة قاطعة (مجمع) قرينة لا تقبل الدليل العكسى
— de décès قرينة الوفاة
— de l'homme ou de fait قرينة واقعية
— de faute افتراض الخطأ (مجمع) قرينة التقصير
— de perte de navire اعتبار السفينة مفقودة
— de vérité افتراض الصحة
— irréfragable قرينة قاطعة (مجمع)
— judiciaire – قضائية (مجمع)
— *juris et de jure* – قاطعة (لا تقبل الدليل العكسى) (مجمع)
— *juris tantum* – غير قاطعة (مجمع)
— légale – قانونية (مجمع)
— mucienne – تملك الزوج
— simple – بسيطة او غير قاطعة
prouver par — اثبات بالقرينة
Présomptueux مزهو ، معجب بنفسه
défi — تحد منطو على الزهو
Presque (*adv.*) تقريبا ، حوالى ، نحو
Presqu'île (*n.f.*) شبه جزيرة

Pressage (*n.m.*) كبس ، عصر
— de la graine du coton عصر بذرة القطن
— du coton كبس القطن
— hydraulique كبس مائى
Pressant ملح ، مستوجب التعجيل
affaire — e مسألة عاجلة
besoin — حاجة ملحة
créancier — دائن لحوح
instances — es الحاح ، الحاحة
Presse (*n.f.*) صحافة ، مطبوعات
(appareil) معصرة ؛ مكبس
avoir bonne — له سمعة حسنة
avoir mauvaise — له سمعة سيئة
bureau de — مكتب الصحافة
campagne de — حملة صحفية
censure de la — رقابة الصحف
correspondant de — مراسل صحف
délits de la — جرائم صحف
filtre — مكبس ترشيح
heures de — (foule) ازدحام الجمهور
liberté de la — حرية الصحافة
par la voie de la — بطريق الصحافة
sous — تحت الطبع
tribune de la — منبر الصحافة
Pressé مسرع ، عاجل ، مستعجل ، متعجل

Présenter (*suite*)

- des conclusions قدم مذكرات
- des difficultés اثار صعابا
— de grands avantages انطوى على مزايا كبيرة ، قدم مزايا كبيرة
— des traits communs avec بينه وبين .. أوجه شبه مشتركة
— quelqu'un قدم شخصا ، عرف به

il présente bien حسن المظهر

se — aux élections تقدم للانتخابات ، رشح نفسه

se — à un concours تقدم لمسابقة

se — devant le tribunal حضر امام المحكمة

si le cas se présente اذا حدث ذلك

l'affaire se présente bien هذه المسألة يرجى نجاحها

Préservateur واق ، حافظ

Préservatif واق ، حافظ

Préservation وقاية ، حفظ

— de l'espèce حفظ النوع (مجمع)

Préserver (*n.f.*) وقى ، صان ، حفظ

V. Protéger, prémunir.

Présidence (*n.f.*) رئاسة ، مدة الرئاسة

— du conseil d'administration ـ مجلس الادارة
— du Conseil des ministres رئاسة مجلس الوزراء

exercer la — باشر الرئاسة ، قام بشئونها

mander à la — استقدمه الى الرئاسه ، جعله يحضر الى الرئاسة

obtenir la — نال او ولى الرئاسة

sous la — de تحت رئاسة ..

Président رئيس

— d'audience ـ الجلسة
— de chambre ـ دائرة او غرفة
— de la République ـ الجمهورية
— de section ـ قسم
— du Conseil ـ المجلس
— du Conseil des Ministres ـ مجلس الوزراء
— du tribunal ـ المحكمة

être élu — انتخب رئيسا

vice — نائب الرئيس ، وكيل

Présidentiel رئاسي

fauteuil — كرسي الرئاسة

fonctions — les وظيفة الرئيس

prendre possession du fauteuil — تسلم كرسي الرئاسة ، تقلد منصب الرئاسة

Présider (*v.*) رأس

— une assemblée ـ جمعية
— une audience ـ جلسة
— aux destinées de وجه مصير ..

Prescription (*suite*)
suspension de la —
وقف التقادم
V. Péremption, déchéance.
Prescrire اكتسب بطريق التقادم
(ordonner) امر
— un remède وصف دواء
— une obligation فرض التزاما
les intérêts se prescrivent par cinq ans
تسقط الفوائد بمضى خمس سنين
Prescrit
منقض ، متقادم ، ساقط ، معين
au lieu — فى المكان المعين
dans le délai —
فى الميعاد المقرر او المنصوص عنه
les formalités — es par la loi
الاجراءات التى نص عليها القانون
Préséance (*n.f.*) التقدم (على الغير)
droit de —
حق التقدم او الاسبقية
Présence (*n.f.*) حضور
— d'esprit ـ الذهن
en — de بحضور ..
faire acte de — اثبت حضوره
jeton de — بدل حضور
mettre deux témoins en —
واجه شاهدين احدهما بالاخر
non —
غائب ، متخلف عن الحضور ، غير حاضر
Présent (*adj.*) حاضر
actionnaire —
مساهم حاضر فى الجمعية العمومية
biens — s et à venir
اموال حاضرة واموال مقبلة
être — à une réunion
حضر اجتماعا
je vous informe par la — e
ابلغكم بمقتضى هذا
ordonnons par les — s
نأمر بمقتضى هذا
Présent (*n.m.*) هدية
— de fiancailles ـ الخطبة
Présentable
مقبول ، ممكن تقديمه ، لائق
Présentation (*n.f.*) تقديم
— des lettres de créances
ـ اوراق الاعتماد (للمبعوثين السياسيين)
— d'un effet à l'acceptation
ـ ورقة تجارية للقبول
— d'une déclarationn ـ اقرار
payable à — يدفع عند التقديم
Présentement
حاليا ، فى الوقت الحاضر
Présenter قدم ، ناول
— un argument ـ حجة او دليلا
— les armes
رفع السلاح دلالة على التحية والتكريم
— un chèque au paiement
قدم شيكا للصرف
— un compte ـ حسابا

Prérogative حق ، امتياز
— s du président امتيازات الرئيس
— s parlementaires
امتيازات برلمانية
V. Privilège, attribution.
Près بجانب ، بالقرب
— de partir
على وشك السفر او القيام
— de sa fin اوشك على النهاية
— de 500 livres
ما يقرب من خمسمائة جنيه، حوالى خمسمائة جنيه
à peu — تقريبا
avocat — la Cour
محام لدى محكمة الاستئناف
de — عن كثب ، عن قرب
serrer de — ضيق على
Présage فأل ، بشير
bon — فأل حسن ، بشير طيب
mauvais — شؤم ، طيرة
V. Augure.
Présager حدس ، خمن
Presbyte (*méd.*) طويل النظر
Presbytère (*n.m.*)
بيت الكاهن
الذى يقوم على خدمة الرعية
Presbytérien (تابع لملة مسيحية)
Prescience (*n.f.*)
سبق العلم الالهى
V. Prémonition
Prescriptibilité قابلية التقادم

Prescriptible
قابل للتقادم (مجمع)
Prescription تقادم (مجمع)
— acquisitive (ou usucapion)
ـ مكسب (مجمع)
— annale تقادم حولى
— courte ـ بمضى المدة القصيرة
— criminelle تقادم جنائى
— décennale
ـ عشرى او بمضى عشر سنوات
— de l'instance ،
ـ الخصومة (مجمع)
— extinctive ou libératoire
ـ مسقط او مبرىء (مجمع)
— légale قيد او شرط قانونى
— médicale تذكرة طبية
— quinquennale تقادم بمضى خمس سنوات او خمسى (مجمع)
— trentenaire
ـ بمضى ثلاثين سنة
acquérir par voie de —
اكتسب بطريق التقادم
atteint par la — لحقه التقادم
courte — تقادم قصير المدة
délai de — مدة التقادم
interruption de la —
قطع التقادم
invoquer la — تمسك بالتقادم
il y a — au bout de 15 ans
يتم التقادم عند انقضاء ١٥ سنة
renoncer à la —
تنازل عن التقادم

Preneur (*suite*)
— principal مستأجر اصلى (مجمع)
le — et le bailleur
المستأجر والمؤجر
— d'une lettre de change (bénéficiaire)
المستفيد بالكمبيالة
Prénom (*n.m.*)
الاسم الشخصى (مجمع)
Prénommé
سابق ذكره : المشار اليه
Prénuptial سابق للزواج
certificat —
شهادة الكشف الطبى قبل الزواج
Préoccupation قلق ، انشغال
Préopinant مبد رأيه قبل غيره
Préopiner ابدى رأيه قبل غيره
Prépaiement دفع مقدم
Préparateur محضر
juge — قاضى التحضير
— de laboratoire محضر فى معمل
Préparatifs استعدادات
— de guerre — حربية
Préparation تحضير ، اعداد
— aux examens تحضير للامتحانات
— chimique مستحضر كيميائى
— d'un remède تحضير دواء
degré de — مدى استعداد
Préparatoire تحضيرى
démarches — s
مساعى تمهيدية او اولية
jugement — حكم تحضيرى

travaux — s أعمال تحضيرية
Préparé معد ، مهيأ ، جاهز
Préparer اعد ، هيأ — حضر
— les esprits هيأ الاذهان
— un discours حضر خطابا
V. Apprêter, élaborer, concerter, ourdir.
Prépondérance رجحان ، تفوق
Prépondérant مرجح ، غالب
classe — e
الطبقة المسموعة الكلمة
droit — حق مرجح
être — رجح ، فاق غيره
influence — e أثر أو نفوذ مرجح
voix — e صوت مرجح
la voix du président est — e
صوت الرئيس مرجح —
en cas de partage la voix du président est — e
عند تساوى الاصوات يرجح الجانب الذى منه الرئيس
Préposé تابع (مجمع) ، مندوب
— à la surveillance
منوط به الاشراف
— aux douanes مأمور الجمارك
commettant et — المتبوع والتابع
autorité — e à l'état de siège
السلطة القائمة على الاحكام العرفية
Préposition تبعية
lien de — رابطة التبعية
(gram.) حرف جر
V. Subordination

Prendre (*suite*)
— à partie خاصم
— à sa charge اخذ على عاتقه
— à temoin استشهد
— avantage افاد ، انتفع
— au dépourvu أخذه على غرة
— au mot سجل عليه قوله
— bonne note du contenu d'une lettre
اخذ علما بما تضمنه خطاب
— cher اشترى بثمن عال
— communication اطلع
— de force أخذ عنوة
— des conclusions ابدى طلبات
— des engagements تعهد
— des mesures اتخذ اجراءات
— des précautions
احتاط ، اتخذ احتياطات
— des renseignements
استعلم ، اخذ معلومات
— effet سرى
— en considération
راعى ، اخذ فى الاعتبار
— en flagrant délit
ضبط فى حالة تلبس
— en ligne de compte
ادخل فى الاعتبار او الحساب ، راعى
— fait et cause دافع عن
— fin انتهى
— hypothèque ارتهن
— feu التهب ، اشتعل
— la défense de دافع عن
— la mer ابحر ، ركب البحر
— le deuil اعلن الحداد
— le parti de ناصر ، تحيز ل..
— les intérêts de
دافع عن مصالح .
— les mesures nécessaires
اتخذ الاجراءات الضرورية او اللازمة
— note اخذ علما
— part à la discussion
اشترك فى المناقشة
— part aux affaires
اسهم فى الاعمال
— possession تسلم
— qualité قرر الصفة ، اتخذ صفة
— rang اتخذ مرتبة
— son vol طار ، ارتفع فى الجو
— sur le fait ضبطه متلبسا
— sur soi
اخذ على نفسه ، اخذ على عاتقه
— une affaire en main
اهتم بمسألة
— une résolution
اتخذ قرارا ، عزم على امر
pris note علم
les décision sont prises à la majorité
تصدر القرارات بأغلبية الاصوات
c'est à — au à laisser
اما القبول او الرفض (بلا مناقشة)
Preneur مستأجر (مجمع)
— d'assurance مستأمن (مجمع)

Préliminaire (*suite*)
acte — عقد ابتدائى
dispositions — s احكام تمهيدية
enquête — تحقيق ابتدائى
formalités — s
اجراءات تمهيدية او اولية
Prélogique ما قبل المنطق
Prélude (*n.m.*)
بدء ، استهلال ، تمهيد
Prématuré سابق لاوانه ، مبتسر
accouchement — ولادة معجلة
décision — e قرار سابق لاوانه
enterrement — دفن قبل الوفاة
mort — e موت عاجل
V. Précoce.
Prématurité (*méd.*) خداج (مجمع)
Préméditation سبق الاصرار
avec — مع سبق الاصرار
homicide sans —
قتل بدون سبق اصرار
Prémédité متعمد
Préméditer تعمد
— un crime
اصر على ارتكاب جريمة ، دبرها ، انتوى مقارفتها
V. Projeter.
Premier اول
— cours سعر الفتح (مجمع)
— ère de change
الصورة الاولى للكمبيالة
— dividende
التوزيع الاول (للارباح)
— e instance
اول درجة (من درجتى التقاضى)
— interprète كبير المترجمين
— ministre
رئيس الوزراء ، الوزير الاول
— moteur (*philos.*)
الباعث ، المحرك الاول
— né الولد البكر
— s juges قضاة اول درجة
— s occupants واضعو اليد الاول
en — lieu قبل كل شيء
matières — es مواد اولية
tribunal de — ère instance
محكمة اول درجة ، المحكمةالابتدائية
V. Primitif, initial.
Premièrement اولا
Prémisses
مقدمة البرهان ، المتقدمتان الاوليان
Prémonition سبق الاخبار
V. Pressentiment.
Prémourant اسبق المتوفين
Prémunir زود
se — contre
اتخذ احتياطاته ضد
V. Protéger, préserver.
Prenable ممكن الاستيلاء عليه
Prenant آخذ ، قابض
partie — e الطرف القابض
Prendre (*v.*) اخذ
— à bail استأجر
— acte de اثبت ، سجل
— à forfait اشترى جزافا

Préjudice (*suite*)
sans — du fond
مع عدم المساس بالموضوع
V. Dommage, tort, détriment, lésion.

Préjudiciable مضر ، ضار
d'une manière —
من شأنه الاضرار

Préjudiciaux (frais)
الرسوم الواجب توريدها قبل المعارضة فى حكم قضائى

Préjudiciel اولى او فرعى
action — le
دعوى اولية او فرعية
question — le مسألة اولية او فرعية (يفصل فيها ابتداء)

Préjudicier اضر ، اذى

Préjugé (*n.m.*)
راى سابق لكل تحقيق اوبحث، حكم سابق قياسى ، انحياز ، تعصب
être sans —
لا يتأثر براى سابق
la pauvreté d'un administrateur est un — en sa faveur
ان فقر المدير عامل يؤثر فى الحكم بنزاهته

Préjuger
استبق الحكم، قطع برأى قبل البحث، الاشعار بما سيكون عليه الحكم
— le fond
سبق الحكم فى الموضوع، اصدر قرارا مس فيه موضوع الدعوى

il ne faut rien —
لا ينبغى سبق الحوادث
mesures qui ne préjugent en rien les droits des parties
تدابير لا تخل بحقوق الاطراف

Prélat (*n.m.*) حبر ، اسقف

Prélegs
وصية تقتضى من التركة قبل قسمتها

Préléguer
اوصى بهبة تقتضى من التركة قبل قسمتها او تؤخذ اولا

Prélèvement
مسحوب ، اقتطاع ، استنزال ، اخذ «استجرار».
— s d'un associé
مسحوبات الشريك
— sur compte courant
مسحوب من حساب جار
— d'échantillon اخذ عينة
analyser un —
اجرى تحليل عينة مأخوذة

Prélever
سحب ، اقتطع ، استنزل ، اخذ
— une commission اقتطع عمولة
— un échantillon اخذ عينة
— le dividende sur le capital
اقتطع الربح من رأس المال

Préliminaire اعدادى ، تمهيد
— de conciliation
تمهيد للصلح او التوفيق
— s de la paix
تمهيدات او مقدمات الصلح

Préfabriqué
جاهز ، مصنوع من قبل
maisons — es المنازل الجاهزة
Préface مقدمة ، تمهيد ، فاتحة
V. Avant-propos, préambule, introduction, notice.
Préfectoral
متعلق بالوالى او المدير
arrêté —
قرار ادارى ، قرار صادر من الوالى
Préfecture
قسم ادارى (فى فرنسا)
— de police قسم الشرطة
Préférable
افضل ، مفضل ، الاجود
il est — que
الاحرى ان .. الافضل ان ..
Préféré مفضل ، مقدم على
le Trésor est — à tous créanciers
تقدم الخزانة العامة على كافة الدائنين
Préférence (*n.f.*) تفضيل
actions de — اسهم الافضلية
droit de — حق الافضلية
par — بالافضلية
Préférentiel تفاضلى ، تفضيلى
tarif —
سعر تفاضلى ، تسعيرة تفاضلية
Préférer آثر ، فضل
— l'honneur à l'argent
آثر الشرف على المال
Préfet مدير ، والى ، حاكم
— de département حاكم مقاطعة
— de police
مدير البوليس او الشرطة
Préfix
jour — معين سلفا
Préfixe (*n.m.*) (gram.)
أداة تصدير (فى اللغة الفرنسية)
Ctr. Suffixe.
Préfixé المحدد أو المعين سلفا
au jour — فى اليوم المحدد سلفا
délai — فى الموعد المحدد سلفا
terme — اجل محدود
Préfixer حدد او عين سلفا
Préformation سبق التكوين
Préhistoire ما قبل التاريخ
Préhistorique سابق التاريخ
Préjudice (*n.m.*) ضرر
— anormal — غير عادى
— matériel — مادى
— moral — ادبى
— normal — عادى
au — de اضرارا ب ..
causer un — سبب ضررا
porter — à
اضر ب .. الحق الضرر ب..
sans — de dommages-intérêts
مع عدم الاخلال بما قد يستحق من تعويض، مع التعويض عندالانقضاء
sans — de toute autre peine plus sévère
دون الاخلال بالعقوبة الاشد

Préconstitué (*suite*)
preuve — e
الدليل المتخذ او الموجود مقدما
Précurseur
بشير ، دليل على ما سيجيء ، نذير
signes — s d'une crise
علامات نذيرة بوقوع ازمة
Prédécéder (*v.*) مات قبلا
Prédécès (*n.m.*)
الوفاة قبل الغير ، سبق الوفاة
Prédécesseur سلف
V. Devancier.
Prédestination انتخاب الهي ،
قدر ، اعداد من قبل
Prédestiné
معد سلفا ، مهيأ ، مختار منذ الازل
Prédéterminisme (*n.m.*)
مذهب سبق الجبر او التقرير
Prédial
servitude — e حق ارتفاق
Prédicables (*phil.*) كليات
Prédicament (*phil.*) المقولة
Prédicat (*philos.*) محمول
Prédication وعظ ، عظة
V. Sermon, prêche.
Prédiction تنبؤ (بالمستقبل)
V. Prophétie.
Prédilection (*n.f.*)
ايثار ، تفضيل ، تحيز
Prédire (*v.*) تنبأ ، تكهن
— l'avenir — بالمستقبل
— la ruine au joueur
تنبأ للاعب القمار بالخراب وضياع المال
V. Annoncer, Pronostiquer.
Prédisposition استعداد (مجمع)
— au vice
ميل للفجور او الفسق او النقائص
— en faveur de
ميل نحو ، استعداد طيب نحو
Prédominance تسلط ، سيادة
— d'un parti
سيطرة حزب، سيادةحزب اوتسلطه
Prédominant متسلط ، سائد
Prédominer (*v.*)
تسلط ، ساد ، تغلب على
l'intérêt prédomine tout
تسيطر المصلحة على كل شيء
V. Prévaloir.
Prééminence (*n.f.*)
رفعة ، استعلاء ، افضلية
Prééminent
سائد ، رفيع الشأن ، مفضل
Préempté المشفوع ، المشفوع فيه
Préempteur شفيع (مجمع)
Préemption شفعة (مجمع)
droit de — حق الشفعة
droit de — (des parts d'associés)
حق الاسترداد
Préexistant موجود من قبل
accord —
اتفاق موجود من قبل ، سابق
obligation — e التزام سابق

Précipice (*n.m.*)
هاوية ، هوة ، حضيض
Précipitamment بسرعة زائدة
s'enfuir — تعجل الهرب
Précipitation
اسراع ، تسرع
(chimique) ترسيب (مجمع)
Précipiter (*v.*)
اسقط ، القى ، قذف ، رسب
— un roi du trône
اسقط ملكا من عرشه
se — par la fenêtre
القى بنفسه من النافذة
se — sur l'ennemi
اندفع نحو العدو، هجم على العدو
Préciput (*n.m.*)
الزيادة على النصيب الارثى اتفاقا
— conventionnel
زيادة النصيب الارثى اتفاقا
Préciputaire
متعلق بزيادة النصيب الارثى
avantages — s فوائد ومزايا
زيادة عن النصيب الارثى
Précis مضبوط ، معين ، موجز
— de droit civil
الموجز او الوجيز فى القانون المدنى
jour —
يوم معين على وجه التحديد ، يوم محدد
ordre — امر صريح
Préciser اوضح
— un fait — واقعة ، عينها

V. Spécifier, fixer.
Précision ايضاح ، دقة ، ضبط
balance de — ميزان مضبوط
demander des — s
طلب ايضاحات
instrument de —
آلة او اداة دقيقة
Précité سابق الذكر ، مذكور آنفا
l'article — المادة سابقة الذكر
Précoce
نضج قبل الاوان ، باكور ، بدئر
enfant — ولد مدرك قبل الاوان
hiver — شتاء مبكر
V. Prématuré.
Précocité تبدير ، تبكير
Précompte خصم سابق
— de complaisance خصم المجاملة
Précompter خصم مقدما
Préconception
تصور او رأى سابق
Préconçu متخيل سلفا
idée — e فكرة متخيلة سلفا
Préconisation (*dr. can.*)
مناداة البابا بأهلية المنتخب اسقفا
Préconiser اقترح ، اوصى
— un remède à la situation
اوصى بعلاج للحالة
V. Recommander, vanter.
Préconscient
ما قبل الشعور ، قبشعورى
Préconstitué
معد من قبل، سابق البحث والتحقيق

Préalable (*suite*)
consentement — رضاء سابق او مقدم
déclaration — اقرار سابق او مقدم
formalités — s اجراءات سابقة او اولية
question — مسألة اولية، مسألة يجب بحثها اولا
V. Antérieur, précédent.
Préalablement مقدما ، اولا
Préambule (*n.m.*) ديباجة
— de la loi — القانون
Préau (*n.m.*) ساحة ، حوش
— de prison فناء السجن
Préavis (*n.m.*) اخطار ، اشعار (مجمع)
donner un — اخطر
Prébende دخل الكاهن القانونى
Précaire عارض ، عابر ، زائل
commerce — تجارة لا استقرار لها
possession — يد عارضة ، حيازة مؤقتة او عابرة
pouvoir — سلطة وقتية
santé — صحة مختلة
situation — مركز مزعزع ، حالة مؤقتة او عابرة
Précarité (*n.f.*) عدم الاستقرار ، العرضية
Precarium (*dr. rom.*) عارض
Précaution احتياط
prendre ses — s اتخذ احتياطاته
Précédemment سابقا ، من قبل
Précédent (*n.m.*) سابق ، سابقة
— judiciaire سابقة قضائية
consulter les — s رجع الى السابقات
fait sans — حدث ليس له مثيل
s'appuyer sur un — استشهد بسابقة، استند الى سابقة
V. Antécédents.
Précéder سبق ، تقدم
V. Devancer.
Préceinte حزام سياج السفينة
Précepte (*n.m.*) مبدأ ، قاعدة ، امر ، تعليم
— s de la philosophie تعاليم الفلسفة
V. Commandement
Précepteur مربى ، مهذب ، مؤدب
Prêche (*n.f.*) موعظة
V. Sermon, prédication.
Prêcher (*v.*) بشر ، وعظ
— l'économie نادى بالاقتصاد
— d'exemple قدم القدوة
— dans le désert صرخ فى واد ، لم يستمع اليه احد
Précieusement باتقان ، باعتناء ، بعناية
Précieux ثمين
métal — معدن ثمين
perdre un temps — اضاع وقتا ثمينا

Praetor (*dr. rom.*) الحاكم الشرعى
Praeventio (*dr. can.*) سبق الادعاء
Pragmatique براجماتى ، نفعى
vérités — s حقائق حدوثية
Pragmatisme مذهب العمليين
Praticabilité
قابلية العمل ، صفة الطريق المسلوك
Praticable (*adj.*)
ميسور ، ممكن عمله ، مسلوك
chemin — طريق مسلوك
moyens — s وسائل ممكنة
V. Possible, réalisable.
Praticien (*n.m.*)
عملى ، مجرب ، متمرن ، ذو خبرة
Pratique (*n.f.* et *adj.*)
عملى ، تطبيق عملى ، مزاولة، الجرائى
— de la médecine مزاولة الطب
— de la navigation
— الملاحة ، احتراف الملاحة
— s clandestines
عادات سرية او خفية
— s religieuses
ممارسة افعال التقوى
— des témoins
استمالة الشهود ، رشوتهم
cours — de français
دروس عملية فى اللغة الفرنسية
dans la —
المعمول به ، عملا ، من الناحيةالعملية
d'une — générale
استعمال متواتر

libre —
السماح للسفينة بالاتصال بالبر بعد اجراء المعاينة الصحية
mise en — تطبيق ، اتباع
procédé —
طريقة او وسيلة عملية
terme de — اصطلاح عملى
V. Expérience, habitude.
Pratiquement عمليا
Pratiquer زاول ، مارس
— des intelligences avec l'ennemi
تخابر مع العدو ، اتصل به
— des sympathies
عقد صلا تودية
— des témoins
استمال الشهود ، رشاهم
— la médecine زاول الطب
— le grand monde
خالط علية القوم
— la tolérance
أخذ نفسه بالتسامح
— un canal شق ترعة
— la religion قام بواجباته الدينية
— une saisie اوقع حجزا
V. Exercer, professer.
Pré (*n.m.*) مرج ، مرعى
aller sur le pré تبارز
Préachat
شراء مقدم ، دفع الثمن مقدما
Préalable (*adj.*) سابق ، مقدم
au — مقدما ، من قبل
condition — شرط أول

Pouvoir (*suite*)
séparation des — s
فصل السلطات
usurper le — اغتصب السلطة
Le pouvoir arrête le pouvoir
السلطة تحد السلطة
Là où est la responsabilité là est le pouvoir
لا توجد السلطة الا حيث توجد المسئولية
V. Autorité, faculté.

Praeco (*dr. rom.*)
مناد ، دلال (الشخص المكلف بابلاغ المواطنين منشورات الحكام الشرعيين او الامبراطور)

Praedes (*dr. rom.*) كفلاء

Praedia (*dr. rom.*) عقارات (فى القانون الرومانى)
— *italica*
عقارات واقعة بايطاليا تعتبر من كرائم الاموال (معفاة من الضرائب)
— *rustica*
عقارات غير مبنية (فى المدن أو الريف)
— *stipendaria*
اراض ديوانية (مخصصة للجنود على سبيل الهبة)
— *urbana*
عقارات مبنية فى القرى والمدن

Praediator (*dr. rom*)
الراسى عليه مزاد العقارات

Praediatura (*dr. rom.*)
تملك العقارات المؤمنة للدولة والمبيعة منها

Praefectus (*dr. rom.*)
محافظ المدينة
— *Aegipti* محافظ او حاكم مصر (باسم امبراطور روما)
— *annonae*
القائم فى شئون التموين وتوزيع الغلال فى روما

Praejudicare (*dr. rom.*)
سبق الفصل

Praejudicium (*dr. rom.*)
ضرر ، اجحاف ، دعوى للفصل فى مسألة اولية او فرعية

Praenomen (*dr. rom.*)
الاسم الشخصى

Praepositio (*dr. rom.*)
اختيار ، تعيين

Praescriptio (*dr. rom.*) التقادم
— *pro actore* ـ لصالح المدعى
— *pro reo* ـ لصالح المدعى عليه
— *longi temporis*
ـ الطويل (١٠ او ٢٠ سنة)
— *longissimi temporis*
التقادم الطويل بمضى ٣٠ سنة

Praesumptio (*dr. rom*) قرينة
— *muciana*
ـ اعتبار الاموال التى تكسبها الزوجة خلال الزوجية ملكا لزوجها اذا عجزت عن اثبات مصدرها

Praesumptio (*dr. can.*) قرينة
— *juris* ـ قانونية بسيطة .
— *juris et de jure* (*du droit et de droit*) ـ قانونية حاسمة

Pouvoir (*suite*)
— constitué
السلطة التشريعية المؤسسة
— d'appréciation سلطة التقدير
— d'achat القوة الشرائية
— de commandement
سلطة فى الامر والنهى
— de disposer
اهلية التصرف، القدرة على التصرف
— de juridiction
سلطة الفصل فى القضية
— de police سلطة تنظيمية
— de représentation سلطة التمثيل
— direct سلطان مباشر
— disciplinaire سلطة تأديبية
— discrétionnaire
ـ تقديرية ، سلطة التقدير (مجمع)
— s d'un ambassadeur
تفويض السفير
— exécutif سلطة تنفيذية (مجمع)
— hiérarchique ـ الرؤساء
— illimité
ـ غير محدودة ، غير مقيدة
— immédiat سلطان حال
— judiciaire سلطة قضائية (مجمع)
— législatif ـ تشريعية (مجمع)
— limité ـ مقيدة
— paternel ـ الاب ، ولاية الأب
— s publics السلطات العامة
— règlementaire سلطة تنظيمية
— s réguliers تفويض صحيح
— spirituel سلطة روحية
— suprême سلطان مطلق
— temporel سلطة زمنية
abus de — تجاوز السلطة
affermir le — وطد الحكم
agir en dehors de ses — s
تعدى حدود سلطته او توكيله
arriver au — تولى السلطة
avoir — pour مفوض بعمل..
cela dépasse mon —
هذا خارج عن سلطتى
collaboration des — s
تعاضد السلطات
conférer les — s
أناب ، وكل ، فوض
confusion des — s
اندماج السلطات
détournement de —
استغلال النفوذ، تجاوزحدودالسلطة
donner plein —
اعطى تفويضا مطلقا
exercer le —
زاول السلطة ، باشر السلطة
femme en — de mari
امرأة فى عصمة زوجها
fondé de — s مفوض بالتوقيع
nanti de — مزود بتفويض
parité du — d'achat
تساوى قوة الشراء
partager le — اشترك فى الحكم
parti au — الحزب المتولى الحكم
pleins — s
سلطات مطلقة ، تفويض مطلق

Poursuivre (*suite*)
— un avantage
جد فى الحصول على فائدة او منفعة
— un débiteur
اقام الدعوى على مدين ، اتخذ ضده اجراءات قضائية
— un délinquant طارد مجرما
— l'ennemi طارد العدو
il n'y a pas lieu à —
لا وجه لاقامة الدعوى
V. Rechercher, actionner.
Pourtant
مع ذلك ، بيد ان ، غير ان
V. Cependant.
Pourtour (*n.m.*) محيط ، دائرة
Pourvoi طعن
— dans l'intérêt de la loi
ـ فى صالح القانون
— en cassation ـ بالنقض
— en grâce التماس العفو
— en révision التماس اعادة النظر
fo mer un — قدم طعنا
Pourvoir زود ، دبر امرا
— à un emploi
اشغل وظيفة ، عين فى وظيفة
— aux besoins de sa famille
وفر لاسرته ما تحتاج اليه، قام بمعاش اسرته
— sa fille زوج ابنته
— aux sièges vacants
التعيين للمناصب التى تخلو
poste non pourvu منصب شاغر

se — d'argent تزود بالمال
se — en cassation
طعن بطريق النقض
se — en justice
التجأ الى المحكمة او القضاء
Pourvoyant الطاعن
Pourvu que على ان ، بشرط ان
Poussée (*n.f.*) دفعة ، نوبة ، طفح
— de fièvre نوبة حمى
— de fanatisme
روح تعصب ، حركة تعصب
Pousser (*v.*) دفع
— à bout اغضب ، اسخط
— des cris صرخ ، صاح
— la porte دفع الباب ، اغلق الباب
— ses études توسع فى دراسته
se — dans le monde
شق طريقه فى الحياة
Poussière (*n.f.*) غبار ، تراب
Poussin (*n.m.*) كتكوت ج كتاكيت
Poutre (*n.f.*) كمرة ، كتلة
Pouvoir (*v.*)
قدر ، استطاع ، تسنى له
il peut arriver que
من المستطاع ، يمكن
il se peut que محتمل حدوثه
pouvant donner lieu à —
يجوز ان يكون محلا ل . .
Pouvoir (*n.m.*)
سلطة ، تفويض ، قدرة ، قوة
— absolu ـ مطلقة ، سلطان مطلق
— administratif ـ ادارية

Pour-compte
marchandise laissée —
بضاعة متروكة لحساب المرسل او البائع

Pourparlers محادثات
entamer des — أجرى محادثات
entrer en — avec
دخل فى محادثات

Pourpre (*n.f.*) صبغة ارجوانية
— romaine رتبة الكاردينال

Pourquoi لماذا ، لم ، لاى سبب
le — السبب
c'est — لذلك

Poursuite (*n.f.*)
محاكمة ، مقاضاة ، تنفيذ ، اجراءات
— criminelle محاكمة جنائية
— d'un but السعى وراء هدف
— d'un emploi مسعى وراء وظيفة
— en justice مقاضاة ، مخاصمة ، رفع الدعوى الى القضاء
— de faux monnayeurs
مطاردة مزيفى النقود
— des voleurs مطاردة اللصوص
— judiciaire
اقامة الدعوى ، اتخاذ الاجراءات قضائية ، محاكمة قضائية
— pénale
محاكمة جنائية ، اجراءات جنائية
abandon de — s
ترك الخصومة ، ترك الاجراءات
arrêter les — s اوقف الاجراءات
cesser les — s
انهى المخاصمة ، كف عنها
droit de —
حق التتبع او المطاردة
entamer des — s اتخذ أجراءات
être l'objet de — s pénales
حوكم جنائيا ، اتخذت ضده اجراءات جنائية
reprendre les — s
استأنف الاجراءات القضائية
s'élancer à la — de
اندفع فى مطاردة ..، اخذ فى مطاردة
s'exposer à des — s de la part
تعرض لمقاضاة او اتخاذ اجراءات من جانب ..

Poursuivant
طالب البيع ، طالب التنفيذ
créancier —
الدائن طالب البيع او التنفيذ
partie — e
الخصم المطالب او المتقاضى

Poursuivi
مطالب بدين ، منفذ ضده
— en justice مقامة عليه الدعوى متخذة ضده الاجراءات

Poursuivre (*v.*)
قاضى ، طارد ، اقتفى اثر
— au civil
اقام الدعوى امام القضاء المدنى
— au criminel
اقام الدعوى امام القضاء الجنائى

Pouce *(suite)*
mettre les — s
خضع بعد مقاومة
ne pas céder un — de territoire
لم يتنازل عن شبر من الارض

Poucettes
اغلال لابهامات المساجين

Poudre *(n.f.)*
مسحوق ، رماد ، بارود
— explosive بارود المفرقعات
— impalpable مسحوق ناعم جدا
— insecticide
مسحوق مبيد للحشرات
jeter de la — aux yeux
ذر الرماد فى العيون، خدع، موه على، غش

Poudrerie مصنع بارود

Poulailler *(n.m.)* حظيرة دواجن

Poule *(n.f.)* دجاجة
(fam.) فاجرة ، مومس

Poulie *(n.f.)* بكرة ، طنبور

Pouls *(n.m.)* نبض
tâter le — à quelqu'un
جس نبضه ، سبر غوره

Poumon *(n.m.)* رئة

Poupe *(n.f.)*
مؤخر السفينة ، كوثل (مجمع)
avoir le vent en —
سار مع الريح ، اصبح ذا حظوة ، زاد ماله

Poupée *(n.f.)* دمية ، عروسة

Pour لاجل
— acquit للسداد
— aval للضمان
— cent فى المائة
— compte لحساب
— copie conforme
صورة طبق الاصل
— ce qui est de
اما فيما يختص بـ ، اما عن
— la forme شكلى
— mémoire
للتذكرة ، على سبيل التذكار
— que كى ، لان
— soi *(per se)*
لاجل الذات (فلسفة)
— toujours ابدا ، الى الابد
le — et le contre
ما يوافق وما لا يوافق
الدليل والنفى
partir — سافر الى
tant — cent كذا فى المائة

Pourboire *(n.m.)*
«اكرامية» ، حلوان ، وهبة (مجمع) ، (بقشيش)
V. Gratification.

Pour-cent فى المائة
placer à cinq —
استثمر ماله بواقع ٥٪ فى المائة

Pourcentage نسبة مئوية

Pourchasser طارد ، لاحق
— un débiteur لاحق مدينا

Postumi (*suite*)

— *aquiliani*

احفاد كانوا محمولين قبل وفاة الموصى وولدوا بعد ذلك وكان والدهم حيا عند تحرير الوصية

— *legitimi*

اولاد او احفاد شرعيون

— *quasi velleiani*

فروع مولودون قبل تحرير الوصية ثم اصبحوا ورثة للموصى قبل وفاة رب الاسرة

— *sui* المولودون بعد موت أبيهم وبعد تحرير وصية المورث وكانوا محمولين قبل وفاته

— *velleiani*

الفروع المولودون بعد تحرير الوصية وقبل وفاة الموصى

Posture (*n.f.*) وضع ، مركز

être en mauvaise — تورط

V. Attitude, position.

Pot (*n.m.*) اناء ، آنية

découvrir le — aux roses

كشف السر

payer les — s cassés

تحمل الضرر او الخسارة

Potable صالح للشرب

eau — ماء صالحة للشرب

ماء شريب (مجمع)

Pot-de-vin رشوة ، ما يدفع زيادة عن الثمن ؛ هدية لوسيط

V. Pourboire ; corruption.

Potasse, potassium

بوتاس ، بوتاسيوم

Poteau (*n.m.*) عمود ، وتد

— frontière علامة حدود

— indicateur ـ ارشاد

— télégraphique عمود التلغراف

Potence (*n.f.*) مشنقة

échapper à la —

افلت من عقوبة الاعدام

gibier de — رجل شرير

V. Gibet

Potentat (*n.m.*)

ملك مطلق السلطة ، رجل يتظاهر بقوة النفوذ والسلطان

Potentialité (*philos.*)

الوجود بالقوة (ضد : بالفعل)

Potentiel (*n.m.*) جهد ، طاقة ، بالقوة ، (ضد : بالفعل)

énergie — le طاقة الوضع

Poterie (*n.f.*) الخزف ، الفخار

Potestas (*dr. rom.*)

قوة ، سلطة (سلطة الاباء على اولادهم والاسياد على عبيدهم) ، ولاية

Potestatif ارادى ، متعلق بالارادة

condition — ve شرط ارادى

condition purement — ve

شرط ارادى محض

condition simplement — ve

مجرد شرط ارادى

Pou (*plur.* poux) قملة ج قمل

Poubelle (*n.f.*) صندوق القمامة

Pouce (*n.m.*) ابهام

Poste (*suite*)
— récepteur
جهاز استقبال (للاسلكى او الاثير)
occuper un — élevé
شغل منصبا كبيرا
V. Emploi, fonction.

Poster وضع ، ابقى ، اقام
— des agents de police
اقام عدداً من رجال الشرطة فى اماكن معينة (للرقابة)
— une lettre
وضع خطابا فى صندوق البريد

Postérieur لاحق ، خلفى
testament — وصية لاحقة

Posteriori (a) مما يأتى

Postérité (*n.f.*) ذرية ، نسل
transmettre son nom à la —
خلف اسمه لذريته
jugement de la —
حكم الاجيال التالية
V. Descendance.

Postglossateurs شراح القانون الرومانى (فى العصور الوسطى)

Posthume حصول شىء بعد الوفاة
enfant —
ولد مولود بعد وفاة ابيه
ouvrage —
كتاب مطبوع بعد وفاة مؤلفه

Postliminium (*dr. rom.*)
حق التخطى ، مجاوزة الدرب (العودة الى روما او الى المنزل، عودة الاسير بعد فك أسره او المواطن الذى كان يقيم فى مدينة اخرى

Postscolaire
بعد الدراسة المدرسية
instruction —
تعليم بعد الخروج من المدرسة

Post-scriptum (*P.*ذ.)
حاشية ، ذيل ، ملحق (لخطاب)

Postulant طالب وظيفة ، مرشح
V. Candidat, prétendant.

Postulare (*dr. rom.*)
الدفاع اماما القاضى ، ابداء الطلبات شفويا او دفع الدعوى

Postulat (*n.m.*)
المسلمة ، مبدأ مسلم به دون برهان، فترة اختبار طالب الترهب

Postulatio (*dr. rom.*)
طلب ، عريضة
— *judicis*
طلب ندب قاض للفصل فى النزاع

Postulation تمثيل (امام القضاء)
— illicite — غير مشروع

Postuler طلب ، الح فى الطلب
— un emploi — وظيفة
V. Solliciter, réclamer.

Postumi (*dr. rom.*)
المولودون بعد موت أبيهم (الاشخاص المولودون بعد وفاة او تحرير وصية الموصى ولكنهم محمولون فى حياته)
— *alieni*
اجانب (المولودون بعد موت ابيهم ولم يكونوا عندمولدهم ورثاء الموصى)

acte —
عمل دال على الحيازة
Possessoire خاص بالحيازة
actions — s
دعاوى اليد او الحيازة
contester le —
نازع فى وضع اليد أو الحيازة
gagner au —
كسب دعوى اليد او الحيازة
intenter une action au —
اقام دعوى الحيازة
juger au —
حكم فى دعوى الحيازة
Possessor (*dr. rom.*) الحائز
— *bona fide* ـ حسن النية
— *fictus* ـ الصورى او الحكمى
— *juris* ـ الحق
— *mala fide* ـ سيء النية
— *pro emptore* ـ بصفته مشتريا
— *pro herede* ـ بصفته وارثا
— *pro possessore* ـ بوضع اليد
— *pro suo*
الحائز الذى يستند الى سند صحيح لم يذكر به اسم شخص معين
Possibilité امكانية ، امكان
les — s de production
امكانيات الانتاج
Possible ممكن ، مستطاع
autant que — بقدر الامكان
dans la mesure du —
فى حدود المستطاع
dès que — متى امكن ذلك
faire son — بذل ما فى وسعه
tout est — كل شيء جائز
aussitôt que — باسرع ما يمكن
le moins — أقل ما يمكن
le plus — أكثر ما يمكن
paresseux au —
كسلان الى اقصى حد
il est — que من المحتمل أن
parlez le moins —
قلل من الكلام بقدر المستطاع
V. Réalisable, praticable.
Postal (*adj.*) بريدى
colis — طرد بريد
convention — e اتفاق بريدى
mandat — حوالة بريدية
union — e اتحاد البريد
Postdater (*v.*) آخر التاريخ
— un chèque ـ تاريخ الشيك
Ctr. Antidater
Poste (*n.f.*) البريد
— restante يحفظ بشباك البريد
administration des — s
مصلحة البريد
timbre — طابع البريد
Poste (*n.m.*)
وظيفة ، مكان ، نقطة
— de douane
نقطة جمركية ، محطة جمركية
— de police ـ الشرطة
— de secours محطة اغاثة
— émetteur
جهاز ارسال (للاسلكى او الاثير)

Possessio (*suite*)

— *civilis* سلطة فعلية منصبة على شيء مصدرها اساس قاونى مشروع ومن شأنها انتاج آثار مدينة كالتقادم المكسب للملكية

— *naturalis* مجرد الاحراز المادى للشيء بغير قصد التملك او الافادة من النواهى الحامية للحيازة

— *vitiosa* حيازة معيبة

Possession (*n.f.*)

حيازة ، وضع يد (مجمع)

— à titre de propriétaire
ـ أو وضع يد كمالك

— continue ـ مستمرة (مجمع)

— de bonne foi
ـ بحسن نية (مجمع)

— de droit ـ قانونية

— d'état
ـ النسب ، الحالة الظاهرة

— de fait ـ فعلية أو واقعية

— de mauvaise foi
ـ بسوء النية (مجمع)

— équivoque ـ مبهمة (مجمع)

— immédiate ـ مباشرة

— injuste
ـ او وضع يد بلا حق ، حيازة جائرة

— ininterrompue ـ موصولة

— légale ـ شرعية أو قانونية

— médiate
ـ بالواسطة ، غير مباشرة

— non équivoque
حيازة صريحة (مجمع)

— paisible
ـ هادئة او خالية من النزاع (مجمع)

— par intermédiaire
ـ بالواسطة (مجمع)

— précaire
ـ عابرة او عارضة (مجمع)

— publique ـ ظاهرة (مجمع)

— vaut titre الحيازة سند الملكية ، الحيازة تساوى الملكية

— vicieuse حيازة معيبة (مجمع)

abandon de —
ترك الحيازة ، التخلى عن الحيازة

contester la — نازع فى الحيازة

entrer en — وضع يده ، تسلم

envoi en —
التصريح باستلام اموال التركة

être en — de .. وضع يده على

mise en — تسليم

prendre — d'une chose
تسلم شيئا

rentrer en — استرد الحيازة

rester en — استمر فى الحيازة

se mettre en — de
وضع يده على ، تسلم

Possessiones (*dr. rom.*)

الاملاك العامة التى كانت فى حيازة المواطنين الرومان ثم تحولت الى املاك خاصة فى القرن الاخير من قيام الجمهورية الرومانية

Possessionnel دال على الحيازة

Poser (*suite*)
— une règle de conduite
وضع قاعدة للسير على مقتضاها
se — en justicier
جعل من نفسه قاضيا
se — en victime
ادعى انه ضحية
cela posé اما وقد فرض ذلك
Positif واقعى ، وضعى ، موجب
résultat — d'une analyse (*méd.*)
نتيجة تحليل ايجابية
Position مركز ، حالة ، وضع
— acheteur
ـ مشتر (اصطلاح بورصة)
— actuelle ـ حالى ، حالة راهنة
— critique ـ حرج
— exceptionnelle
ـ او حالة استثنائية
— sociale ـ اجتماعى
— vendeur
ـ بائع (اصطلاح بورصة)
feux de —
الانوار المحددة لموقع السفينة
avoir une bonne — (poste)
صاحب وظيفة هامة او حسنة
liquider sa — en Bourse
صفى مركزه فى البورصة .
V. Situation, attitude.
Positions
فئات ، تعريفات (اصطلاح جمركى)
Positivement يقينا
être — certain d'une chose
موقن من أمر على وجه التحقيق

Positivisme
الوضعية ، المذهب الواقعى
— juridique مذهب وضعية القوانين
Positiviste من انصار الوضعية
من انصار المذهب الواقعى
Possédable ممكن حيازته
Posséder حاز ، ملك
— à titre de propriétaire
ـ باعتباره مالكا
— de bonne foi حاز بحسن نية
— de grands biens
ملك اموالا كثيرة
— pour son propre compte
حاز أو تملك لحسابه
le nombre d'actions qu'il est nécessaire de —
عدد الاسهم الواجب حيازتها او امتلاكها
Possesseur حائز ، واضع يد
— de bonne foi ـ حسن النية
— de mauvaise foi
واضع اليد السيء النية (مجمع)
— de droit à l'obligation
صاحب الحق فى الالتزام او الشيء المتعهد به
— illégitime
الحائز بغير وجه حق ، واضع اليد بغير سند من القانون
Possessio (*dr. rom.*) حيازة
— *ad interdicta*
ـ تحميها الاوامر او النواهى سواء أكانت مطابقة أو غير مطابقة لقواعد القانون المدنى

Porter (*suite*)
— un nom sur une liste
قيد اسما بالقائمة او الكشف
— une somme à
حمل مبلغا الى .. اوصله اليه
se — appelant استأنف
se — au secours أغاث ..
se — candidat رشح نفسه
se — caution ضمن ، كفل
se — fort pour
تعهد بالحصول على موافقة ..
se — garant ضمن .. كفل
se — partie civile ادعى مدنيا
somme portée en réserve
مبلغ معلى بالاحتياطى او مضاف الى الاحتياطى
le chèque porte l'endos suivant
شيك مثبت عليه التظهير الآتى :

Porteur (*n.m.*) حامل
— diligent ـ معنى بحقه ، يقظ
— d'un droit
ـ الحق ، صاحب الحق
— d'une traite
ـ الكمبيالة ، صاحبها
— négligent حامل مهمل ، متقاعس
action au — سهم لحامله
billet au — سند لحامله
émettre au —
اصدر سندا لحامله
mise au — des actions
جعل الاسهم لحاملها
payable au — يدفع لحامله

tiers — de bonne foi
حامل السند (عن طريق التظهير) الحسن النية

Portier (*n.m.*) بواب
V. Concierge.

Portière (*n.f.*)
باب السيارة ، باب عربة القطار

Portion نصيب ، حصة
— afférente à
ـ او حصة متعلقة ب ..
— congrue ـ كاف
— disponible
ـ او حصة جائز التصرف فيها
— légitime نصيب محتجز
— virile ـ كامل ، حصة كاملة
par — s égales بأنصبة متساوية
V. Part, ration.

Portionnaire
صاحب نصيب او حصة فى ميراث

Portrait (*n.m.*) صورة
faire le — de صور ، وصف

Portugais برتغالى

Pose (*n.f.*) وضع ، تركيب
— de la première pierre
ـ حجر الاساس

Pose-mines سفينة لبث الالغام

Poser (*v.*) وضع
— des fondements ـ اسسا
— des mines بث الغاما
— les armes سلم السلاح
— un principe
وضع قاعدة او مبدأ
— une question وجه سؤالا

Porte-bagages
أداة لحمل الامتعة أو وضعها عليها
Porte-bonheur
فأل ، جالب للسعادة
Porte-drapeau
حامل العلم او اللواء
Portée (*n.f.*) مدى ، مرمى
— d'application — التطبيق
— du canon مرمى المدفع
— du navire
وسع السفينة ، حمولتها
— du navire en lourd
حمولة السفينة بالاطنان الوزنية
— générale de l'article
عموم مدى المادة
affirmation d'une grande —
تأكيد ذو دلالة كبيرة
la grande — d'un événement
الاهمية الكبرى للحادث
Porte-étendard
حامل لواء الفرسان
Portefaix (*n.m.*) حمال
Portefeuille (*n.m.*) حافظة
— d'effets de commerce
— اوراق تجارية
— titres
— مستندات او اوراق مالية
Porte-fort
ضامن موافقة الغير ، التعهد عن الغير
contrat de —
ضمان موافقة الغير
Porte-monnaie كيس النقود

Porte-parole (*n.m.*)
ناطق بلسان غيره ، لسان حال
Porte-plume يد القلم/الريشة
Porter (*v.*) حمل ، نقل ، قيد
— à compte قيد بالحساب
— à la connaissance du public
احاط الجمهور علما
— atteinte à l'honneur
مس الشرف ، خدش الشرف
— au compte de قيد بحساب ..
— au crédit
على بالرصيد المدين ، قيد له.
— au débit
على بالرصيد الدائن ، قيد على ..
— des fers كبل بالاغلال ، سجن
— en débet قيد دينا على ..
— en recettes
على بالايرادات ، اضاف الى الايرادات
— la date du يحمل تاريخ ..
— un différend devant le tribunal
رفع نزاعا الى المحكمة
— la main sur ضرب ..
— la parole خاطب ، تكلم
— la peine au double
ضاعف العقوبة
— les armes حمل السلاح
— plainte قدم شكوى
— préjudice اضر
— secours à un navire
اغاث سفينة
— témoignage شهد
— une accusation وجه اتهاما

Port (*suite*)
— de destination
ميناء الوصول ، الميناء المقصود
— d'escale
ميناء الرسو فى الطريق ، الميناء التى تمر بها السفينة
— d'immatriculation — التسجيل
— de relâche — الوقوف
— de salut — السلامة او الامان
— du reste — التفريغ او الوصول
— dû كراء مستحق (مجمع)
— fermé ميناء مغلق
— fluvial ميناء نهرى
— franc — حر ، ميناء خالص
— illégal d'uniforme
التزيى بدون حق بزى رسمى ، لبس كسوة رسمية بغير وجه حق
— maritime ميناء بحرى
— militaire — حربى
— ouvert — مفتوح
— payé كراء مدفوع (مجمع)
— s et phares (administration de)
مصلحة الموانىء والمنائر
arriver à bon —
وصل سالما الى الميناء
droits de — رسوم الميناء
fermer un — اغلق الميناء
franc de — خالص اجرة الشال
permis de — d'armes
رخصة حمل سلاح
V. Rade, havre.

Portable حملى

dette — et non quérable
دين حملى لا طلبى (اى واجب الدفع فى موطن الدائن لا فى موطن المدين)

Portail (*n.m.*) باب فخم

Portant حامل ، منصب على
discussion — sur
مناقشة منصبة على
résolution — sur
قرار منصب على . .
tirer à bout —
اطلق النار عن قرب
être bien — فى صحة جيدة

Portatif سهل الحمل ، خفيف
machine à écrire — ve
آلة كاتبة خفيفة ، سهلة الحمل

Porte (*n.f.*) باب
— à coulisse باب منزلق
— à deux battants
باب بمصراعين (بدرفتين)
— à quatre panneaux
باب باربع حشوات
— de service باب الخدم
— principale باب عمومى
pas de —
شهرة المحل ، (خلو رجل)
impôt des — s et fenêtres
ضريبة الابواب والنوافذ
mettre à la — طرد ، صرف
principe de la — ouverte
مبدأ الباب المفتوح
la Sublime — الباب العالى

Porte-avion
حاملة الطائرات (سفينة)

V. Prélat, prêtre.
Pontifex (*dr. rom.*) كاهن ، حبر
Pontifical حبرى
siège — مقر الحبر الاعظم
Pontificat الكهنوت ، البابوية
مدة جلوس البابا على الكرسى
Pontifier تكلم بتبجح
Ponton برطوم ، طوف ، جسر عائم
Pontonnage
اجرة المرور بجسر عائم
Pool اتفاق بين المشروعات ، اتحاد المؤمنين (مجمع)، اتحادالبائعين
Pope كاهن روسى ارثوذكسى
Populace (*n.f.*)
عامة الناس ، الرعاع
Populaire (*adj.*) شعبى
action دعوى الكافة ، الحسبة (فى الشريعة الاسلامية)
éducation — تربية شعبية
gouvernement —
حكومة شعبية
initiative — اقتراح شعبى
mesure — اجراء شعبى
opinon —
رأى الشعب ، رأى شعبى
referendum — استفتاء شعبى
veto — اعتراض شعبى
Popularité (*n.f.*)
شعبية ، حظوة لدى العامة
Population سكان
— active (*Ec. pol.*)
السكان العاملون
augmentation de la —
زيادة السكان
recensement de la —
تعداد السكان ، احصاء السكان
Populeux آهل بالسكان
quartier — حى آهل بالسكان
Populum (per) عن طريق الشعب
Populus (*dr. rom.*)
الشعب ، المواطنون (فى مدينة معينة)
Porcelaine (*n.f.*) الصينى ، الخزف
Poreux مسامى (مجمع)
Pornocratie
نفوذالفوانى او الغانياتعلىالحكومات
Pornographie
مطبوعات منافية للاداب العامة
Pornographique فاضح ، مخل بالحياء ، مناف للاداب العامة
écrits — s
مخطوطات منافية للاداب العامة
V. Obscène, licencieux.
Port (*n.m.*) ميناء ، مرفأ ، كراء
— aérien — جوى
— autonome — مستقل
— bloqué — محاصر
— d'armement — التجهيز
— d'armes حمل السلاح
— d'attache
ميناء القيد (مجمع) او تسجيل السفينة
— de chargement ميناء الشحن
— de déchargement ميناء التفريغ
— de décoration
حمل وسام او نيشان

Polyandrie
تعدد الازواج ، زواج المراة بأكثر من رجل
Polyarthrite
التهاب مفصلى متعدد
Polyclinique
عيادة خارجية (لجميع الامراض)
Polycopie طريقة الطبع بالبالوظة
Polygame متعدد الزوجات
Polygamie (*n.f.*)
تعدد الزوجات ، الزواج بأكثر من واحدة
V. Monogamie
Polyglotte
مؤلف مكتوب بعدة لغات ، متحدث بلغات شتى
Polygone (*n.m.*) مضلع
Polymorphique
متعدد الشكل
Polytechnique هندسى
faculté de — كلية الهندسة
Polythéisme
شرك ، الشرك بالله ، مذهب تعدد الآلهة
Ctr. Monothéisme
Polythéiste مشرك ، وثنى
Pommade (*n.f.*) مرهم ، دهان
Pomme (*n.f.*) تفاحة
— de discorde سبب الشقاء
Pompe (*n.f.*) مضخة
— à incendie ـ الحريق
— aspirante طلمبة ماصة
— foulante ـ كابسة
— funèbre موكب الجنازة
— s funèbres
مقاولة الجنازات ، ادارة شئون الجنازات
Pompeux فخم ، عظيم ، وجيه
Pompier
رجل المطافىء ، عسكرى المطافىء
Ponce (pierre) حجر خفاف
Ponceau جسر صغير ، قنطرة
— de prise
بربخ فم المسقاة او الفتحة
Ponction (*méd.*) بذل
Ponctualité (*n.f.*) دقة
— dans les paiements
مواظبة على السداد
V. Exactitude, régularité.
Pondération موازنة ، اتزان
— des pouvoirs ـ السلطات
Pondéré متزن ، رزين ، ثابت
Pont (*n.m.*) جسر ، قنطرة
— suspendu ـ معلق
— tournant ـ متحرك
— d'un navire
ظهر او سطح السفينة
Ponts et chaussées
الطرق والجسور
ingénieur des —
مهندس الطرق والكبارى
service des —
مصلحة الطرق والكبارى
Pontife حبر
le souverain — الحبر الاعظم

Police (*suite*)
prévenir la — اخطر الشرطة
régime de —
نظام الضبط والربط ، نظام الشرطة
tribunal de simple — محكمة
المخالفات ، محكمة الجنح الصغيرة
Policer
سن الشرائع، حسن الاخلاق، هذبها
— une nation
سن شرائعا رشيدة لامة
V. Civiliser.
Polichinelle (*n.m.*) مهرج ، بهلوان
secret de — ما يقال أنه سر
ويعلمه الكافة ، السر الشائع .
Policier بوليسى ، شرطى
mesures policières
اجراءات بوليسية
roman — رواية بوليسية
Poliment بأدب
éconduire — un solliciteur
صرف لحوحا بأدب
Polioencéphalite (*méd.*)
التهاب المادة السنجابية المخية
Poliomyélite (*méd.*)
التهاب المادة السنجابية المشتركة
Polissage جلى ، صقل
Politesse (*n.f.*)
ادب ، احتشام ، تهذيب
V. Affabilité, savoir-vivre.
Politicien
سياسى ، مشتغل بالسياسة
Politique (*n.f.*) سياسة
— à courte vue — قصيرة النظر
— commerciale سياسة تجارية
— de force et de coercision
— القوة والاكراه
— de marché libre
— السوق الحر (مجمع)
— extérieure — خارجية
— intérieure — داخلية
Politique (*adj.*) سياسى
considérations — s
اعتبارات سياسية
crime — جريمة سياسية
droits — s حقوق سياسية
économie — اقتصاد سياسى
hommes — s رجال السياسة
institutions — s نظم سياسية
réfugié — لاجىء سياسى
Politor (*dr. rom.*)
عامل زراعى متخصص يتقاضى اجره
جزءا من الثمار او الريع
Pollicitant عارض
Pollicitatio (*dr. rom.*)
وعد بالالتزام لم يتبعه قبول من جانب
الملتزم له ولا ينشىء التزاما
Pollicitation عرض ، ايجاب
Polluer (*v.*) دنس ، بخس
Pollution تدنيس ، سجس
Polonais بولونى ، بولندى
Poltron جبان
Poly (préfixe) متعدد
Polyandre
امرأة كثيرة الازواج ، نبات تكثر فيه
اعضاء التذكير

être — avec les clients
تشدد مع عملائه
Pointu مدبب
Poire (*n.f.*) كمثرى
Poison (*n.m.*) سم
— violent سم زعاف
V. Venin, toxique
Poisson (*n.m.*) سمك جـ أسماك
Poivre (*n.m.*) فلفل
Polaire قطبى
étoile — النجم القطبى
Polarisation
الاستقطاب (فى الكهربية)
Pôle (*n.m.*) قطب
Polémique مجادلة بالكتابة ، متعلق بالجدال ، جدالى
Polémiste مجادل بالكتابة
Poli مهذب ، مؤدب
homme — رجل مهذب أو مؤدب
marbre — رخام مصقول
peuples — s شعوب مهذبة
V. Affable, courtois.
Police بوليس ، نظام ، شرطة
— administrative شرطة ادارية
— agréée وثيقة التأمين المقبولة
— d'abonnement
وثيقة تأمين بالاشتراك
— d'assurance
وثيقة التأمين (مجمع)
— ajustable وثيقة متغيرة (مجمع)
— de l'audience حفظ نظام الجلسة
ضبط وربط الجلسة
— des mœurs شرطة الآداب
— de roulage شرطة المرور
— d'honneur وثيقة الشرف
— en compte courant
وثيقة بحساب جار (مجمع)
— évaluée
وثيقة التأمين المقومة
— flottante (*ass.*) وثيقة التأمين العائم (مجمع)، عقد التأمين الشتيت
— judiciaire الشرطة القضائية ، الضبطية القضائية
— mobile الشرطة المتحركة
— montée فرسان الشرطة
— municipale شرطة البلديات
— ouverte وثيقة التأمين المفتوحة
— scientifique
علم التحقيق الجنائى العملى
— secrète الشرطة السرية
agent de —
شرطى ، عسكرى بوليس
commissaire de —
مأمور الشرطة ، مأمور الضبط
faire la — حافظ على الامن
inspecteur de — مفتش الشرطة
mesures de haute —
تدابير الامن العليا
pouvoir de —
سلطة الشرطة ، سلطة بوليسية ، سلطة الضبط والربط
préfecture de — رئاسة الشرطة
prendre une — (*ass.*)
امضى وثيقة تأمين

Poinçonnage دمغ المصوغات
Poing (*n.m.*) جمع الكف
coup de — لكمة
couper le — au voleur
قطع يد السارق
pieds et — s liés
مستسلم ، مغلوب على امره
Point (*n.m.*) نقطة ، مسألة
— d'appui
نقطة ارتكاز ، مرتكز (مجمع)
— de départ ابتداء ، مبدأ سريان
— de droit
نقطة قانونية ، مسألة قانونية
— de fait
نقطة او مسألة متعلقة بالوقائع
— d'honneur نخوة
— de vue وجهة نظر
— faible نقطة ضعف
— névralgique نقطة حساسة
à — nommé فى الوقت المعين
à tel — que بحيث . .
au — où nous en sommes
الى الحد الذى بلغناه
au dernier — الى اقصى حد
étudier la question — par —
درس المسألة دراسة دقيقة
faire le — du navire
حدد بالحساب موقع السفينة
jusqu'à un certain —
الى حد ما

mettre les — s sur les i
وضع النقط على الحروف ، التكلم بصراحة وبدقة دون مراعاة لاى اعتبار
mettre au — une invention
ضبط اختراعا ، اتمه
mettre au — un rapport
راجع التقرير المراجعة الاخيرة
mise au — بيان حقيقة ، ايضاح
tout — de droit
أية مسألة من مسائل القانون
Pointage تنقيط ، وضع نقط (للدلالة على المراجعة)
— des marchandises
مراجعة البضائع
— des voix ـ عدد الاصوات
Pointe (*n.f.*) سن ، طرف
Pointer (*v.*) راجع
— les articles d'un compte
راجع بنود الحساب (بوضع علامة امام كل بند)
— un relevé راجع كشف حسابات
— un canon صوب المدفع
Pointillé (*n.m.*)
رسم بالتنقيط ، خط مرسوم بالنقط
Pointilleux
مجادل فى المسائل التافهة ، سريع الغضب
— sur les questions de préséance
لا يتساهل فى المسائل الخاصة بالصدارة

Plus petitio (*dr. rom.*)
المطالبة بأكثر من المستحق
دعوى مبالغ فيها

— *causa*
ـ منصبة على شيء معين بذاتـه في حين أن موضوع الالتزام يتنـاول شيئا معينا بنوعه

— *loco*
المطالبه بوفاء دين في مكان آخر غير المكان المعين لتنفيذ الالتزام

— *re*
دعوى المطالبة بأزيد من المستحق فعلا

— *tempore*
دعوى سابقـة الاوان (أي مرفوعـة قبل استحقاق الدين)

Plus-value (مجمع) زيادة في القيمة
Ctr. Moins-value

Pluvieux ممطر
temps — جو ممطر

Pneu (*n.m.*) اطار

Pneumatique (*adj.*) هوائي
(*n.f.*) علم الهواء المضغوط

Pneumonie (*méd.*) التهاب رئوي
— lobaire الالتهاب الرئوي الفصي

Poche (*n.f.*) جيب
argent de — مصروف الجيب
vider ses — s
اعطى كل ما معه من مال

Poena (*dr. rom.*)
دية ، غرامة ، جزاء

Poena (*dr. can.*) عقوبة
— *medicinalis* عقوبة تأديبية
— *vindicativa* ـ انتقامية

Poids (*n.m.*) وزن
— brut وزن اجمالي ، وزن قائم
— curseur (de la balance)
النقل المتحرك ، «الرمانة»
— lourd وزن ثقيل
— net وزن صاف
— et mesures
الموازين والمقاييس والمكاييل
— des affaires هم الاعمال
— des impôts
عبء الضرائب ، ثقلها
argument de — حجة لها وزنها
au — de l'or بثمن غال جدا

Poignant مؤثر ، مؤلم

Poignard (*n.m.*) خنجر
coup de — ضربة خنجر
signer un contrat le — sur la gorge امضى العقد مكرها

Poigne (*n.f.*) معصم ، زند
homme à — رجل حازم

Poignée (*n.f.*) حفنة ، قبضة
— de mains مصافحة
— de sable حفنة من الرمل
— de soldats حفنة من الجنود ، عدد صغير من الجنود

Poignet رسغ
— s de la chemise اساور القميص

Poil (*n.m.*) شعر ، وبر

Poinçon (*n.m.*) دمغة المصوغات (دمغة المعادن الثمينـــة) ، ادارة الدمغ ، ختم دمغة

Plénitude (*n.f.*) امتلاء ، زيادة
conserver la — de ses facultés
احتفظ بكامل قواه أو قدرته
Plerumque fit
حسب الغالب ، غالبا
de eo quod —
الشارع يراعى فى تشريعه الجهة الغالبة فى الامر
statuer sur le —
قضى بحسب ما يحصل غالبا
Pléthore (*n.f.*) وفرة ، تكدس
— de capitaux
ـ أو تكدس رؤوس الاموال
Pleurésie (*n.f.*) الالتهاب البلوراوى
Pleureuse (*n.f.*) نائحة ، نادبة
Pli (*n.m.*) مظروف
sous — cacheté
داخل مظروف مختوم
sous — recommandé
ـ مظروف موصى عليه
sous — séparé
ـ مظروف على حدة أو مستقل
Plier (*v.*) ثنى ، طوى
— à la discipline خضع للنظام
— bagage حزم أمتعته ، ارتحل
Plomb (*n.m.*) رصاص
fil à — ميزان البناء
Ploinger
غطس ، غمس ، غرس ، خاض
— un poignard
اغمد الخنجر ، أدخله

— dans la misère
اشقى ، أوقع فى البؤس
se — dans l'étude
انكب على الدرس
Plourtocrate
رجل يستمد سلطانه ونفوذه من ثروته
Ploutocratie
حكومة الاغنياء او اصحاب الاقطاع
Pluie (*n.f.*) مطر
faire la — et le beau temps
بيده الحل والربط
Plume (*n.f.*) ريشة ، قلم
la — est serve, mais la parole est libre
القلم مقيد ولكن الكلام حر طليق
Plumitif (*n.m.*) ورقة الجلسة
Pluralité (*n.f.*) تعدد ، كثرة
— d'assurances ـ التأمينات
— d'exemplaires ـ النسخ
— d'infractions ـ الجرائم
— des voix ـ الاصوات
élu à la — des voix
انتخب بكثرة الاصوات أو اغلبية الاصوات
Plus زائد ، أكثر
en — ou en moins زيادة او نقصا
au — offrant enchérisseur
لمن يقدم العطاء الازيد
— amplement informé
زيادة البحث والتحرى
— prochain courrier اقرب بريد

Plaque (*suite*)
— de contrôle لوحة للمراجعة
— de police شارة البوليس
Plaquette (*n.f.*) كتيب
— commémorative ـ تذكارى
Plasticité (*n.f.*)
المرونة ، قابلية التشكل
Plastique (*adj.*)
قابل للتشكل ، ناقل للصور والاشكال
arts — s الفنون التصويرية
Plat (*adj.*) مسطح ، مبسوط
bateau — سفينة مسطحة القاع
mer — e بحر هادىء
Plat- bord
حاجز السفينة ، حافة السفينة
Plateau (*n.m.*)
— de la balance كفة الميزان
— continental مسطح قارى
Plate-forme رصيف ، سطح
— électorale
البرنامج او المبادىء التى يستنداليها المرشح فى ترشيحه
Platonique (*adj.*) افلاطونى
amour — حب عذرى
protestation —
احتجاج شكلى ، لا اثر له
Plausible مقبول ، مستساغ
excuse — عذر مقبول
Plausiblement بطريقة مقبولة
Plèbe (*n.f.*) العامة
Plébéiens (*dr. r m.*)
طائفة العامة ، سواد العامة

Plébiscitaire
متعلق باستفتاء الشعب
Plébiscite (*n.m.*) استفتاء
Plébisciter (*v.*)
أنتخب بطريق الاستفتاء الشعبى
Plebiscitum (*dr. rom*) قرار شعبى
Plebs (*dr. rom.*) العامة
Plein (*adj.*)
— emploi التوظف الكامل
— e mer عرض البحر
— s pouvoirs
سلطات تامة ، كاملة ، مطلقة
— e propriété ملكية تامة ، مطلقة
— tarif سعر كامل
de — droit بقوة القانون
de mon — gré
بمطلق رغبتى ، برضائى التام
en — jour فى وضح النهار
denner — e assistance
قدم كل ما فى وسعه من عون
faire le — ملاه تماما
Pleinement بالتمام
être — satisfait رضى كل الرضا
Plénier (*adj.*) كامل ، تام
assemblée — ère
جمعية منعقدة بكامل هيئتها
chambres — ères دوائر مجتمعة
indulgence — ère (*dr. can.*)
غفران كامل
séance — ère
جلسة أو اجتماع بكامل الهيئة
Plénipotentiaire مفوض
ministre — وزير مفوض

Plaire (*v.*) طاب ، أرضى
plaise au tribunal adopter
عسى أن تأخذ المحكمة ب
plaise à M. le président de
عسى أن يأمر الرئيس ب
Plaisance (*v.*)
فرجة ، متعة ، لذة ، نزهة
bateau de —
سفينة للنزهة أو التنزه
Plan (*n.m.*) رسم ، خريطة ، تصميم
— cadastral خريطة فك الزمام
— d'alignement ـ التنظيم
— d'études خطة الدراسة
— parcellaire خريطة تقسيم القطع
— de situation رسم الموقع
— perspectif رسم منظور
lever un —
وضع رسما هندسيا لبناء أو أرض
sur le — politique
فى الميدان السياسى
Planche (*n.f.*) لوحة
jour de —
الوقت المعين لتفريغ السفينة
Planification (*planning*) تخطيط
Planifier خطط
Plano (*de*)
حتما ، بغير حاجة الى اجراء آخر
Plantation غراس ، زرع ، مزرعة
Plante (*n.f.*) نبات ، زرع
Planton (*n.m.*) عسكرى مراسلة
Plaque (*n.f.*) لوحة معدنية
— (dans décoration) رصيعة

Plaider (*suite*)
— l'inexpérience
ترافع على أساس عدم الدراية او الخبرة
— le faux pour connaître le vrai
اتخذ سبيل الباطل لبلوغ الحقيقة
— une cause
ترافع فى دعوى ، دافع عن أمر أو رأى
Plaideur مترافع
Plaidoirie (*n.f.*) مرافعة
Plaidoyer (*n.m.*) مرافعة ، دفاع
Plaie (*n.f.*) جرح
— béante ـ مفتوح
— contuse ـ رضى
— incisive ـ قاطع
— pénétrante ـ نافذ
mettre le doigt sur la —
عرف موضوع الداء بالضبط
Plaignant شاك
la partie — e
الطرف الشاكى ، صاحب الشكوى
Plaindre رثى له ، أشفق عليه
se — اشتكى ، تذمر
Plaine (*n.f.*) الوادى
Plainte (*n.f.*) شكوى
— assortie de constitution de partie civile
ـ المدعى بالحق المدنى
— civile ـ مدنية
— pénale ـ جنائية
déposer une — قدم شكوى
former une —
ابدى شكواه ، اشتكى ، قدم شكوى

Place (*suite*)
— Publique
ساحة عامة ، ميدان عمومى (مجمع)
marchandises achetées sur —
مشتريات محلية
perdre sa — فقد وظيفته
Placement (*n.m.*) توظيف
— avantageux — مربح
— de capitaux — رؤوس الاموال
— de fonds — او استثمار نقود
— de titres — سندات
— de père de famille
— حريص او حكيم، توظيف رب الاسرة المعنى بشئونه
— des travailleurs — العمال
bureau de
مكتب تخديم أو توظيف
société de (*investment trust*)
شركة توظيف أو استثمار أموال (فى سندات أو أوراق مالية)
Placer (*v.*) وظف ، استثمر
— de l'argent — مالا
— sous tutelle وضع تحت الوصاية
— une marchandise
باع أو صرف سلعة
— un travailleur
وظف عاملا ، استخدمه
Placet (*n.m.*)
موجز من صحيفة الدعوى ، بيان بالطلبات الختامية
Placeur
— de domestiques مخدم

— de spectateurs
معين اماكن الجلوس للنظارة (فى المسارح ودور السينما)
Placier
وسيط تجارى (لتصريف السلع والبضائع)
Plafond (*n.m.*) الحد الاعلى
— démission de billet de banque
— الاعلى لاصدار أوراق النقد
Plage (*n.f.*) شاطىء ج شواطىء
Plagiaire
منتحل او سارق تاليف غيره
Plagiat (*n.m.*)
انتحال او سرقة تاليف الغير
Plagier (*v.*)
انتحل او سرق تاليف غيره
Plaidable
ممكن الدفاع عنه ، ممكن المرافعة فيه
Plaidant مترافع
les parties — es
الخصوم المترافعون
Plaider (*v.*) ترافع
— au fond — فى الموضوع
— coupable
— على أساس الاعتراف بالجريمة
— les circonstances atténuantes
— على أساس الظروف المخففة أو طالبا تخفيف العقوبة
— l'innocence
— على اساس البراءة أو طالبا الحكم بالبراءة

Pignoratif (*suite*)
contrat —
عقد قرض فى صورة بيع وفاء
Pignoris capio (*dr. rom.*)
رهن حيازى ، ضمان عينى ، الاستيلاء على جميع أموال المدين
Pignus (*dr. r m.*)
رهن ، ضمان عينى
— *ex causa judicati captum*
تنفيذ الاحكام بحجز وبيع الاشياء المملوكة للمدين واستيفاء الدين من ثمنها ، بيع الشيء المرتهن وفاء للدين
— *praetorium*
رهن بناء على أمر من ولى المظالم يخول الدائن حيازة كل أو بعض أموال المدين
— *nominis*
رهن الدين (رهن المدين لدين له وفاء لدين مطلوب منه)
— *pignoris* رهن الرهن
Pillage (*n.m.*) سلب ، نهب
Piller (*v.*) سلب ، نهب
— un auteur
انتحل مؤلفات الغير ، سطا عليها
— une ville نهب مدينة
Pilon (*n.m.*) برج جـ أبراج
Pilori (*n.m.*)
عمود يربط به المدين لتعذيبه
clouer au —
فضحه ، شهر به
Pilotage (*n.m.*) ارشاد (السفن)
droits de — رسوم الارشاد

Pilote (*n.m.*) مرشد (السفن)
— cotier ـ السواحل
— hauturier ـ أعالى البحار
— lamaneur
ـ لدخول السفينة وخروجها من الميناء ، رئيس البوغاز
Piloter (*v.*) قاد
— un avion ـ طائرة
— un étranger أرشد أجنبيا
Pionnier
ممهد الطريق أو السبيل الى ..
عامل مجد ، عن الرعيل الاول
Pipe-line أنابيب توصيل البترول
Pirate قرصان
Piraterie (*n.f.*) قرصنة
Pis أردأ ، أسوأ
— aller أسوأ ما يكون
au — aller على أسوأ الفروض
de mal en — من سيء الى أسوأ
Piste (*n.f.*) اثر
être sur la —
اقتفى الاثر او تعقب أثرا
faire fausse — ضل الاثر
Pistolet (*n.m.*)
طبنجة ، رجل غريب الاطوار
Placard (*n.m.*)
اعلان يلصق أو يعلق فى مكان ما
Placarder لصق
— un jugement ـ حكما
Place (*n.f.*) محل ، مكان ، ميدان
— de guerre
حصن ، قلعة ، مدينة حصينة

Pièce (*suite*)
— à conviction
مستند مثبت للتهمة ، عنصر اقناع
— à l'appui
سند مؤيد ، مؤيد بمستند
— d'argent
قطعة من العملة أو النقد الفضية ، عملة فضية
— s de bord أوراق السفينة
— décisive
مستند قاطع أو حاسم فى الاثبات
— s de comparaison
أوراق المضاهاة
— de monnaie قطعة من النقد
— s de procédure
أوراق الاجراءات
— de rechange قطعة غيار ، بديل
— fausse مستند مزور
— s interchangeables أجزاء بديلة
— justificative
مستند مؤيد أو مثبت
— s officielles مستندات رسمية
appartement de trois — s
شقة من ثلاث غرف
de toutes — s مصطنع
ensemb le des — s à conviction
مجموع الادلة المثبتة
produire une — قدم مستندا
travailler à la — اشتغل بالقطعة

Pied (*n.m.*) رجل ، قدم
au — levé
دون تمهيد أو استعداد ، فى الحال
lâcher — خضع ، أذعن
lever le — هرب
mettre aux — s de قدم
mise à — (d'un ouvrier)
وقف العامل عن العمل
récolte sur — زراعة قائمة
sur — de guerre
على استعداد للحرب

Pied-à-terre محط ، أستراحة

Piédestal (*n.m.*)
قاعدة لتمثال ، واسطة للارتقاء أو الظهور

Piège (*n.m.*) فخ ، شرك
tendre un — نصب شركا

Pierre (*n.f.*) حجر
— angulaire حجر الزاوية
— d'achoppement ـ عثرة
— de touche محك
— précieuse حجر كريم
jeter la — à quelqu'un
رمى شخصا ب . . عير ، لام
ne pas laisser — sur —
لم يترك حجرا على حجر

Piété (*n.f.*) تقوى ، بر
— filiale بر ، حب الوالدين

Piéton راجل ، ماشى على قدميه

Piéux تقى ، ورع
fondation pieuse
مبرة ، مؤسسة خيرية ، وقف خيرى
legs — وصايا لجهة البر
V. Habous, wakf.

Pignoratif خاص بالرهن

Peur (*n.f.*) ذعر ، خوف ، فزع
de — que خوفا من ، خشية
Peureux خائف ، وجل ، فزع
Pharaon فرعون
Pharaonique فرعونى
Phare (*n.m.*) منارة
— à feu fixe ـ ذات نور ثابت
baisser les — s (auto)
أطفأ الانوار الكاشفة (للسيارة)
Pharmaceutique متعلق بالادوية
préparations — s
ادوية مركبة ، مركبات أقربازينية
Pharmacie (*n.f.*) صيدلية
Pharmacien صيدلى
Pharmacognosie علم العقاقير
Pharmacologie
علم تركيب الادوية ، أقربازين
Pharmacopée دستور الادوية
Phase (*n.f.*)
وجه ، طور ، مرحلة ، دور ، نوبة
— conservatoire (dans saisie)
مرحلة تحفظية
— de dépression نوبة الفتور
— de prospérité فترة الرخاء
Phénomène (*n.m.*)
ظاهرة ، أمر عجيب
— social ظاهرة اجتماعية
Philanthrope
محسن الى الناس ، محب الخير لهم
Philatélie علم طوابع البريد
Philosophie (*n.f.*) فلسفة ، حكمة
— du droit ـ القانون

— de l'histoire فلسفة التاريخ
— naturelle ـ طبيعية
Phlébite (*n.f.*) التهاب الاوردة
Phlegmon (*n.m.*)
التهاب النسيج الخلى
Phobie (*n.f.*) خوف جنونى
Physiocrate
من انصار مذهب الاقتصاد الحر فى فرنسا الطبيعيون
Physiocratie (*Ec. pol.*)
النظام الطبيعى فى الاقتصاد
Physiognomie علم الفراسة
Physiologie علم وظائف الاعضاء
— du travail
ملاءمة العمل لطاقة العامل أو بنيته
Physionomie
سحنة ، سيماء ، محيا ، هيئة الوجه
— ouverte
سحنة سمحة ، وجه سمح
— sournoise ـ عابسة ، وجه عابس
Physique طبيعى ، مادى
contrainte — اكراه مادى
impôt sur les personnes — s
ضريبة على الاشخاص الطبيعيين
Phytochimie علم كيمياء النبات
Piae causae (*dr. rom.*)
مؤسسة خيرية ، مبرة
Piastre (*n.f.*) قرش
Pic (0,75 m.) ذراع
— carré (0,5625 m2) ـ مربع
Pickpocket (*n.m.*) نشال
Pièce (*n.f.*) مستند ، جزء ، قطعة

Pessimiste
متشائم ، متطير ، تشاؤمى
Peste (*n.f.*) طاعون
Pester (*v.*)
تفوه بكلام يدل على الملل والسآمة
— contre un importun
أظهر ضجره أو ضيقه بشخص لحوح
Petit صغير
— e caisse الصندوق الصغير
— e monnaie العملة الصغيرة
le — monde الاطفال ، الفقراء
le — peuple
عامة الناس ، السوقة
petit à petit رويدا رويدا
Petit-cousin ابن ابن العم أو الخال
Petit-enfant, fils حفيد
Petitesse صغر ، حقارة ، دناءة
— d'un revenu قلة الدخل
— d'esprit ـ العقل ، سخافة
Petitio (*dr. rom.*) طلب ، مطالبة
— *incidens* (*dr. can.*) ـ عارض
— *principalis* (*dr. can.*) ـ أصلى
Pétition (*n.f.*) عريضة ، طلب
droit de — حق رفع العرائض
faire droit à une —
قبل التماسا أو طلبا ، اجابه
— de principe
قياس دائر ، مصادرة على المطلوب ، افتراض ما يطلب اثباته أو اقامة البرهان عليه
— d'hérédité
دعوى الميراث ، المطالبة بالارث

Pétitionnaire
مقدم الطلب أو العريضة
Pétitionner قدم عريضة أو طلبا
Pétitoire
action — دعوى الملكية
Pétrole (*n.m.*)
زيت النفط أو البترول
Pétroleur
مشعل النار بالبترول، محدث الحرائق بالبترول
Pétrolier خاص بالبترول
navire — سفينة ناقلة بترول
industrie — ère صناعة البترول
Petto (in) سرا ، فى السر
Peu قليل ، زهيد ، طفيف
— important ـ الاهمية
depuis — منذ زمن قريب
homme de — رجل وضيع
sous — عما قليل
vivre de —
عاش على الكفاف ، رضى بالقليل
Peuplade (*n.f.*)
قوم ، عشيرة ، قبيلة
Peuple (*n.m.*) الشعب
le — égyptien الشعب المصرى
le petit — سفلة القوم ، الرعاع
Peuplement تعمير
colonie de — مستعمرة للتعمير
Peupler (*v.*)
عمر ، ملأ ، كثر فيه الناس

parler — d'une affaire
تكلم فى أمر عن علم أو معرفة
Pertinence (*n.f.*)
خاصية ، تعلق بالموضوع
— d'une allégation
تعلق الادعاء بالموضوع
Pertinent
مناسب ، ملائم ، متعلق بالموضوع
faits — s et admissibles
وقائع متعلقة بموضوع الدعوى ومقبول تحقيقها
moyen —
سبب متعلق بموضوع الدعوى أو منتج فى التحقيق
non — غير منتج
raison — ne سبب سديد
Perturbation ارتباك ، اضطراب
— s atmosphériques تقلبات جوية
— s financières ارتباكات مالية
— s sociales اضطرابات اجتماعية
Pervers (*adj.*)
فاسد ، داعر ، دال على الشر
conseils — نصائح فاسدة ، مضلة
Perversion
افساد ، تحويل الخير الى شر
— des mœurs افساد الاخلاق
Perversité (*n.f.*)
دعارة ، فساد الاخلاق
Pervertir أفسد الاخلاق
— un texte حرف نصا
se — انحلت أخلاقه ، فسد

Pervertisseur
مفسد الاخلاق ، ضال
spectacles — s de la jeunesse
مشاهد ،مناظر، تمثيل مفسد للاخلاق
Pesage (*n.m.*) وزن
note de — علم وزن
Pesant ثقيل ، باهظ
fardeau — عبء ثقيل
valoir son — d'or
يساوى ثقله ذهبا
Pesanteur (*n.f.*)
ثقل ، تأثير ، وقع ، تباطؤ
Pesée (*n.f.*) وزنة
Pèse-lait (*n.m.*)
مقياس لوزن الثقل النوعى أو الكثافة للبن أو الحليب
Pèse-lettre (*n.m.*)
ميزان صغير لوزن الخطابات
Peser (*v.*) وزن
— le pour et le contre
وازن بين الدليل وعكسه
— ses paroles
تكلم برزانة ، تمعن أقواله وقدر عاقبتها
— sur une décision
كان لرايه أقوى الاثر فى القرار الصادر
sous — وازن
Peseta (*n.m.*) عملة اسبانية
Peseur (*n.m.*) وازن
— public قبانى ، وازن رسمى
Pessimisme (*n.m.*)
تشاؤم ، سوء الظن ، تطير

الانسان الحى ، جسم

Perspective (*n.f.*) ابعاد

en — في البعيد ، فى المستقبل

Persuader (*v.*) أقنع

Persuasif مقنع

éloquence — ve بلاغة مقنعة

Persuasion اقناع

céder à la — اقتنع

Perte (*n.f.*) خسارة ، ضياع ، هلاك

— brute مجمل الخسارة

— de la chose

هلاك الشيء ، ضياعه ، فقده

— d'un navire

غرق السفينة ، هلاكها

— d'un procès خسارة الدعوى

— s et profits الخسائر والارباح

— nette صافى الخسارة

— présumée خسارة مفترضة

— sèche ـ كبيرة ، لايستهان بها

— totale ـ كلية

à — de vue

على مد البصر أو الرؤية

à — بخسارة

avec — بخسارة

en pure —

سدى ، بلا فائدة ، عبثا

se solder par une —

انتهى بخسارة

subir une — تحمل خسارة

vendre à — باع بخسارة

Pertinemment (*adv.*)

عن علم ، عن معرفة

Personne (*suite*)

— publique شخص عمومى

— raisonnable ـ مستقيم الادراك

en — شخصيا ، بشخصه

parlant à sa —

مخاطبا اياه شخصيا

sans acceptation de —

دون قبول من احد

s'assurer de la — de

تحقق من شخصية

signification à —

اعلان الورقة الى الشخص نفسه

tierce — شخص ثالث ، الغير

Personnel (*n.m.*) شخصى

— du bureau مستخدمو المكتب

action — le دعوى شخصية

affaire — le

مسألة شخصية ، امر أو شأن شخصى

droit — حق شخصى

exception — le دفع شخصى

fortune — le ثروة شخصية

statut — احوال شخصية

Personnellement شخصيا

être tenu —

اصبح مسئولا شخصيا

répondre — de la moralité de

ضمن شخصيا اخلاق ..

Personnification تشخيص

— juridique ـ قانونى

Personnifier (*v.*)

اضفى على الجماد أو الاشياء شخصية

travaux forcés à — أشغال شاقة مؤبدة

Perplexité (*n.f.*) حيرة ، تردد

Perquisiteur (*adj.*) فاحص

regard — نظرة فاحصة

Perquisition (*n.f.*) تفتيش

— domiciliaire — المساكن

mandat de — اذن أو أمر تفتيش

opérer une — أجرى تفتيشا

Perquisitionner (*v.*) فتش

Persan ايرانى ، عجمى

Persécuter (*v.*) اضطهد ، عذب

— son débiteur ضايق مدينه

Persecutio (*dr. rom.*)

اجراء قضائى ، دعوى

— extra ordinem

اجراء قضائى أو دعوى ترفع دون اتباع الطريق العادى المرسوم

Persécution (*n.f.*)

تعذيب ، اضطهاد

Persévérance (*n.f.*)

مواظبة ، مثابرة

Persévérant مواظب ، مثابر

activité — e نشاط مستمر

Persévérer واظب ، ثابر ، استمر

— dans le mal استمر فى الشر

Persienne (*n.f.*) «شيش» النافذة

Persiflage(*n.m.*) استهزاء ، سخرية

Persistant مستمر ، مداوم ، باق

fièvre — e حمى مستمرة

d'une manière — e بامعان

Persister أصر

— dans ses déclarations

أصر على اقواله

Persona (*dr. rom.*)

شخص ذو أهلية ، انسان

Personnage شخصية

haut — — كبيرة

Personnalité (*n.f.*) الشخصية

— civile — المدنية

— des peines شخصية العقوبات

— juridique — قانونية

— morale — أعتبارية أو معنوية

— réelle — حقيقية

acquérir la — civile

اكتسب الشخصية المدنية

dédoublement de la —

انقسام الشخصية

droits de la — حقوق الشخصية

Personne (*n.f.*) شخص

— administrative — ادارى

— à la charge شخص معول

— civile — مدنى

— dénommée — معين

— déplacée — منقول من اقليم لاخر

— fictive — افتراضى

— future — المستقبل (لم يولد بعد)

— incertaine — غير معين

— indéterminée — غير محدود

— internationale — دولى

— interposée — مسخر

— juridique — قانونى

— morale — اعتبارى

— physique — طبيعى

Permis (*n.m.*)
رخصة ، اذن ، ترخيص ، تصريح
— de bâtir — البناء
— de chargement اذن الشحن
— de chasse رخصة الصيد البرى
— de circulation — المرور
— de conduire
— قيادة (للسيارات)
— de débarquer رخصة التعريغ ،
اذن النزول من السفينة
— d'entrée ترخيص بالدخول
— d'exportation — او [illegible] تصدير
— d'importation — او اذن استيراد
— d'inhumation — بالدفن
— de navigation — الملاحة
— de pêche رخصة لصيد
السمك ، رخصة صيد مائى
— de port d'armes — حمل سلاح
— de séjour اذن الاقامة
— de sortie
ترخيص او اذن الخروج

Permis (*adj.*) جائز ، مباح
V. Licite, légitime, légal, loisible.

Permission اذن ، اجازة ، تصريح
— d'absence
تصريح بالغياب ، اجازة عارضة
— d'occupation du domaine public
— بشغل الاملاك العامة
— de voirie — بشغل الطريق
V. Autorisation, permis, licence
approbation.

Permissionnaire
المرخص له ، المأذون

Permutatio (*dr. rom.*) مقايضة

Permutation تبادل الوظيفة

Permuter (*v.*) تبادل
— avec un collègue
— الوظيفة مع زميل

Pernicieux مؤذ ، مضر ، خبيث
— pour la santé مضر بالصحة
V. Nuisible.

Per obitum بموت ، بوفاة
bénéfice vacant — (*dr. can.*)
منفعة آلت بطريق الوفاة

Péroraison خاتمة الكلام

Perpendiculaire قائم ، عمودى
V. Vertical.

Perpétration مقارفة ، ارتكاب
— d'un crime ارتكاب جناية

Perpétrer (*v.*) قارف ، ارتكب

Perpétuel دائم ، مؤبد ، مستمر
— le demeure
تثبيت المنقول ، صفة الدوام
exil — نفى مؤبد
rente — le دخل دائم

Perpétuer خلد
— le souvenir des héros
— ذكرى الابطال

Perpétuité (*n.f.*)
تأبيد ، دوام ، استمرار
— de la propriété
دوام الملكية ، استمرارها

Périmètre (*n.m.*)
خط دائرى ، محيط
— de la ville الخط الدائرى للمدينة
Période (*n.f.*) فترة ، دورة ، مدة
— à courir
الفترة او المدة التى تسرى
— classique (*dr. rom.*)
العصر العلمى للقانون الرومانى
— complémentaire فترة تكميلية
— constitutive ـ انشائية
— d'allaitement ـ الرضاعة
— des actions de la loi (*dr. rom.*)
عصر دعاوى القانون
— de stage فترة التمرين
— d'incubation
دور الحضانة (مجمع)
— électorale
ـ الانتخاب ، الفترة الانتخابية
— formulaire (*dr. rom.*)
عصر تحرير الدعوى فى شكل استمارة مكتوبة
— suspecte (فى الافلاس)
فترة الاشتباه او الارتياب
— transitoire ـ الانتقال
Périodicité (*n.f.*) الدورية
— d'un paiement
دورية الوفاء او السداد
Périodique دورى
bulletin — نشرة دورية
un — illustré
مجلة دورية مصورة
Périostite (*méd.*) التهاب السمحاق

Péripatéticien مختص بتعاليم ارسطو (طريقة التعليم بالتجول)
Péripatétisme المشائية
secte — e طائفة المشائين ، من انصار مذهب ارسطو
Péripétie (*n.f.*)
تحول ، تغير او تقلب الاحوال
Périphérique محيطى (مجمع)
Périr هلك
Périssable
قابل للتلف ، عرضة للهلاك ، هالك
marchandises — s
بضاعة قابلة للتلف
Péritonite (*méd.*) التهاب البريتون
Perle (*n.f.*) لؤلؤ ، در ، جمان
Perlé لؤلؤى الشكل
grève — e
تكاسل فى العمل (نوع من الاضراب)
orge — شعير مستدير
Permanence دوام ، استقرار
— des assemblées
استمرار انعقاد الجمعيات
— du domicile استقرار فى موطن
en — دوما ، بصفة مستمرة
Permanent
دائم ، مستمر ، مستقر
conseil — pour la production
مجلس الانتاج الدائم
répertoire — الفهرس الدائم
Perméabilité قابلية النفاذ
Permettre (*v.*)
اباح ، اذن ، رخص ، مكن
V. Autoriser, habiliter.

— des abus دوام سوء الاستعمال او الاساءة او الافراط

Péréquation توزيع بالتساوى

tables de la — des impôts
جداول توزيع الضرائب

Per fas et nefas (*dr. rom.*)
حلالا كان او حراما

Perfectibilité استكمال

Perfection اتقان ، اتمام ، كمال

— d'un contrat اتمام العقد

Perfectionnement اكتمال ، اتقان

brevet de —
براءة الاستكمال او الاتقان

Perfectionner (*v.*) اتقن

V. Améliorer, bonifier.

Perfide (*adj.*) غادر ، خادع

ami — صديق غادر

moyens — s
وسائل خداع غير مشروعة

V. Déloyal, traître.

Perforation ثقب ، خرق

Performance (*n.f.*) استعراض

V. Record, exploit.

Péricardite (*méd.*) التهاب التامور

— rhumatismale
ـ التامور الروماتزمى

Péricliter
اشرف على الخطر ، انهار

une entreprise qui périclite
منشأة مشرفة على الانهيار

Periculum (*dr. rom.*)
تبعة، خطر ، ضرر واحيانا مسئولية ناتجة عن اتلاف شيء او خسارة قضية اوّ سوء ادارة مال

Péril (*n.m.*) خطر

— de mer ـ البحر

— en la demeure
ـ من بقاء الحالة على ما هى عليه

agir à ses risques et — s
تصرف تحت مسئوليته

au — de sa vie مجازفا بحياته

il n'y a pas — en la demeure
لا يوجد خطر من بقاء الحالة على ما هى عليه

mettre en —
عرض للخطر، هدد سلامة (السفينة)

préserver d'un —
اتقاء خطر

Périlleusement
بخطر ، بطريقة تنطوى على الخطر

Périlleux (*adj.*) مخطر

entreprise — se مشروع مخطر

Périmé ساقط

billet —
تذكرة انتهت مدتها (لاغية)

instance — e
دعوى سقطت فيها الخصومة

théorie — e
نظرية عفى عليها الزمن ، نظرية باطلة

Périmer (*v.*) سقط

laisser se — une procédure
ترك الاجراء يسقط

Perdu (*suite*)
malade —
مريض ميئوس من شفائه
peine — e جهد ضائع
placer à fonds — s
توظيف أموال فى دخل مدى الحياة
prêt à fonds — s
قرض فى صورة دخل مدى الحياة
temps — وقت ضائع
Perdurabilité استطالة الوجود
Père (*n.m.*) اب ، والد
— adoptif الاب المتبنى
— de famille رب الاسرة
le Saint —
قداسة البابا ، الحبر الاعظم
gérer en bon — de famille
ادار ادارة حريصة ، كرب الاسرة المعنى بشئونه
placement de — de famille
توظيف حريص (للاموال)
V. Paternel, parent.
Père et mère الوالدان
— incapables d'exercer la puissance paternelle
ـ العاجزان عن القيام بالولاية
— coupables de graves abus d'autorité
ـ اللذان أساءا استعمال سلطتهما اساءة فاحشة
— coupables de négligence grave
ـ اللذان ارتكبا اهمالا جسيما
— déchus de la puissance paternelle
ـ اللذان سلبت منهما الولاية
— réintégrés dans l'exercice de la puissance paternelle
ـ اللذان ردت اليهما الولاية
Pérégrin مهاجر ، مغترب
Pérégrination
الهجرة الى البلاد البعيدة
Peregrinus (*dr. rom.*)
مهاجر اجنبى يقيم خارج أسوار روما بمقتضى معاهدات خاصة
— *certae civitatis*
مهاجر يقيم فى مدينة ويتمتع بكافة الحقوق والمزايا المقررة لمواطن هذه المدينة
Péremption سقوط
— de l'inscription ـ القيد (مجمع)
— d'instance ـ الخصومة
demande en —
دعوى سقوط الخصومة
Péremptoire حاسم ، قاطع
argument —
حجة حاسمة ، قاطعة
délai —
ميعاد قطعى ، ميعاد سقوط
exception —
دفع قطعى ، دفع بسقوط الخصومة
V. Décisif.
Péremptoirement
قطعا بصفة حاسمة
Pérennité (*n.f.*) دوام

Perceptible
قابل للتحصيل ، ممكن
قبضه ، ممكن فهمه أو ادراكه
impôt — ضريبة قابلة للتحصيل
sons — s أصوات مسموعة
Perception (*n.f.*)
قبض ، جنى ، تحصيل ، ادراك
— des fruits قبض الثمار
— des impôts تحصيل الضرائب
Perceptionnisme (*philos.*)
المذهب الادراكى
Percer (*v.*)
ثقب ، نقب ، خرق ، شق ، اخترق
— l'avenir تنبأ بالغيب
— une rue شق شارعا
— un secret كشف سرا
auteur qui commence à —
مؤلف فى طريقه الى الشهرة
la vérité perce toujours
الحق يظهر دائما
Percevable
قابل للتحصيل ، ممكن التحصيل
taxe — رسم ممكن تحصيله
Percevoir حصل ، قبض
— une commission قبض عمولة
— une taxe حصل رسما
— un bruit سمع ضوضاء
reste à — رصيد مطلوب
تحصيله او تحت التحصيل
V. Recouvrer, toucher, distinguer, discerner.
Percussion صدمة
(*méd.*) قرع (مجمع)
Perdable عرضة للخسارة
procès — دعوى عرضة للخسارة
Perdant خاسر
billet — تذكرة خاسرة
Perdition تبذير ، اسراف ، هلاك
navire en —
سفينة مشرفة على الغرق
Perdre (*v.*) خسر
— une bataille ـ معركة
— connaissance فقد الوعى
— la face فضح ، كشف امره
— le fil d'un discours
ارتج عليه ، فقد سياق الخطاب ،
خانته ذاكرته فى الكلام
— l'occasion اضاع الفرصة
— un pari خسر رهانا
— un procès ـ قضية
— le temps اضاع الوقت
— du terrain
تقهقر ، رجع الى الوراء
— la vie توفى ، فقد حياته
— de vue فاته
— quelqu'un de réputation
افقده ثقة الناس
se — corps et biens (navire)
هلكت السفينة وما عليها
V. Egarer, adirer.
Perdu ضائع ، مفقود
— de dettes مثقل بالديون
à corps — هجوم المستميت ،
الذى لا يبالى بحياته

Pénitentiaire
مختص بالاصلاحية والسجون
administration —
مصلحة السجون
colonie — مستعمرة اصلاحية
régime — نظام السجون
science — علم العقاب
Penitus extranei (*dr. rom.*) الغير
Penny عملة انجليزية من البرونز
Pensée (*n.f.*) فكرة ، فكر
liberté de — حرية الفكر
saisir la — du législateur
فهم مراد الشارع
Pensio (*dr. rom.*)
اجرة ارض او منزل
(*dr. can.*) النفقة
Pension (*n.f.*) معاش ، نفقة
— *ad litem* نفقة بسبب الخصومة
— alimentaire النفقة (مجمع)
— civile معاش مدنى
— de famille فندق للعائلات
— d'invalidité
معاش العجز عن العمل
— de retraite ـ التقاعد
— de vieillesse ـ الشيخوخة
— militaire ـ عسكرى
— viagère ـ مدى الحياة
Pensionnaire
من ارباب المعاشات، صاحب معاش
— de l'Etat
من ارباب معاشات الحكومة

— dans un collège
تلميذ فى مدرسة داخلية
Pensionnat (*n.m.*) مدرسة داخلية
Pensionné مقرر له معاشا
Pensionner قرر له معاشا
Pentagone (*n.m.*) مخمس (مجمع)
Pentarchie حكومة خماسية
(مؤلفة من خمسة رؤساء)
Pente (*n.f.*)
ممال (مجمع) ، ميل ، منحدر
Penthière شبكة ، دائرة جمركية
Pénultième قبل الاخير
règle de la — année
قاعدة السنة السابقة للاخيرة
Pénurie (*n.f.*) قلة ، قحط ، نقص
— d'argent ـ المال
— de fret ـ الشحن
vivre dans une grande —
عاش فى فقر او عوز شديد
Penus (*dr. rom.*)
نفقة أومؤن غذائية تنص على تقديمها
الوصايا وينفذها الوارث دون ابطاء
Pépinière مشتل (مجمع)
Percement ثقب ، اختراق
— de l'isthme de Suez
فتح قناة السويس
Percentage
تحصيل رسم نسبى مئوى
Percept (*philos.*) توهم ، مدرك
Percepteur محصل ، جاب
— des impôts ـ الضرائب

Pélisse (*n.f.*)
— d'honneur (décoration égypt.)
كسوة التشريفة العلمية
Pellagre (*n.f.*) (*méd.*) بلاجرا
Pénal جنائى ، جزائى
affaire — e دعوى جنائية
clause — e شرط جزائى
code — قانون العقوبات
droit — القانون الجنائى
en matière — e فى مادة جنائية
enquête — e تحقيق جنائى
plainte — e شكوى جنائية
poursuites — es محاكمة جنائية
procédure — اجراءات جنائية
sanction — e
جزاء أو عقوبة جنائية
Pénalement جنائيا ، جزئيا
Pénalisation
توقيع العقوبة او الجزاء على المخطىء فى مباراة
Pénaliser عاقب ، جازى
Pénalité (*n.f.*) عقوبة ، جزاء
encourir une —
عوقب ، حكم عليه بجزاء
V. Sanction, peine.
Penchant (*n.m.*) ميل ، اتجاه
Pendable مستحق الشنق
cas —
حالة او فعل يستوجب عقوبة الشنق
tour — فعل سىء ، سيئة
Pendaison (*n.f.*) شنق

condamné à la —
حكم عليه بالاعدام شنقا
Pendant (*adj.*) معلق ، منظور
affaire — e دعوى منظورة
fruits — s par branches
ثمار متصلة
fruits — s par racines — قائمة
questions — es مسائل معلقة
Pendente conditione
اثناء قيام الشرط
Pendre (*v.*) شنق
— un criminel اعدم مجرما شنقا
Pendu مشنوق
Pénétrabilité تداخل
Pénétrer (*v.*)
نفذ ، اخترق ، دخل ، دلف
— un secret كشف سرا
Pénible شاق ، متعب ، مؤلم
nouvelle — نبأ مكدر أو مؤلم
travail — عمل شاق او مضن
Péniche (*n.f.*)
زورق شراعى
خفيف للسباق أو المراقبة
Péninsule (*n.f.*) شبه جزيرة
Pénis (*n.m.*) القضيب (مجمع)
Pénitence توبة ، عقاب ، قصاص
Pénitencerie (*dr. can.*)
La Sacrée —
ديوان او مجمع التوبة الرسولى
Pénitencier ليمان
— militaire سجن عسكرى
Pénitent تائب ، معترف بخطاياه

Peine (*suite*)
— infâmante عقوبة مخلة بالشرف
— justifiée ـ حقه
— maximum اقصى العقوبة
— militaire عقوبة عسكرية
— mitigée ـ مخففة
— pécuniaire ـ مالية
— perpétuelle ـ مؤبدة
— politique ـ سياسية
— principale ـ اصلية
— privative de liberté
ـ سالبة للحرية
— privée ـ خاصة
— proportionnée à la faute
جزاء من جنس العمل
— publique عقوبة عامة
— réformatoire
ـ للاصلاح او التقويم
— restrictive de liberté
ـ مقيدة للحرية
— temporaire ـ مؤقتة
— vindicative ـ انتقامية
à — de déchéance
والا سقط الحق
à — de nullité والا كان باطلا
adoucissement de la —
تخفيف العقوبة
application d'une —
توقيع او تطبيق العقوبة
donnez-vous la — de
تكرم بعمل كذا ..
double échelle des — s
نظام العقوبات المزدوجة
durée de la — مدة العقوبة
exécution de la — تنفيذ العقوبة
extinction de la — انقضاء العقوبة
fixation de la —
تحديد مدة العقوبة او قيمة الغرامة
homme de — عامل كادح
mitigation de la —
تخفيف العقوبة
prescription de la —
سقوط العقوبة
prononcer une — قضى بعقوبة
purger une — قضى مدة العقوبة
sous — d'amende
والا فرضت عليه الغرامة
sous — de mort
والاحكم عليه بالاعدام
système des — s parallèles
نظام العقوبات المتوازية
toute — mérite salaire
لكل عمل اجره
V. Sanction, punition, pénalité

Peintre (*n.m.*) رسام ، دهان

Peinture (*n.f.*) الدهن ، التصوير
— des mœurs وصف الاخلاق

Péjoratif (*adj.*)
محقر ، مقلل من القدر ، مهين

Pèlerin (*n.m.*) حاج

Pèlerinage (*n.m.*) الحج
— de la Mecque ـ الى مكة المكرمة
aller en — حج ، زار

Peculatus (*dr. rom.*)
جريمة اختلاس الاموال العامة التى يقارفها والى المظالم ويسأل فيها ورثته بقدر ما آل اليهم منها

Pécule (*n.m.*)
مال مستقل، كسب القاصر، مايكسبه السجين من عمله فى السجن

Peculium (*dr. rom.*)
المال المستقل (قطيع الغنم الذى يعهد به الى الرقيق او أحد الابناء الاحرار)

— *castrense*
ما يكتسب فى الحروب كالغنائم وغيرها

Pecunia (*dr. rom.*) أموال ، نقود

— *numerata*
النقود التى تعد (يقابلها التى توزن)

— *trajectıcıa*
النقود التى تنقل عبر البحار.

Pécuniaire مالى ، نقدى

avantages — s
مزايا او فوائد مالية

embarras — ارتباك مالى

intérêt — مصلحة او فائدة مالية

peine — عقوبة مالية

situation — مركز مالى

Pécuniairement ماليا

être cond mné —
حكم عليه بمبلغ من المال

Pédagogie علم التربية ، فن التعليم

Pédéraste
لوطى ، مصاب بشذوذ جنسى

Pédérastie لواط ، شذوذ جنسى

Pédologie علم الطفل

Pègre (*n.f.*) طبقة اللصوص

Peignage (*n.m.*) تمشيط

— des laines — الصوف

Peine (*n.f.*)

(punition) عقوبة ، جزاء

(chagrin) حزن ، غم

(douleur) الم ج آلام

— accessoire عقوبة تبعية

— à durée indéterminée
ـ غير محددة المدة

— afflictive et infamante
ـ بدنية شائنة أو مخدشة للشرف

— capitale ـ الاعدام

— civile ـ مدنية

— collective ـ مشتركة

— complémentaire ـ تكميلية

— conventionnelle جزاء اتفاقى

— corporelle عقوبة بدنية

— correctionnelle ـ جنحة

— criminelle ـ جنائية

— de droit commun
ـ مخالفة القانون العادى

— de l'emprisonnement
ـ الحبس

— de mort ـ الاعدام

— de simpl police
ـ جنحة صغيرة

— des travaux forcés
ـ الاشغال الشاقة

— disciplinaire ـ تأديبية

— du triple عقوبة مساوية لثلاثة اضعاف قيمة الشىء المهرب

Payer (*suite*)
veuillez — à l'ordre de
ادفعوا لامر
V. Acquitter, régler, solder, verser.
Payeur الدافع ، القائم بالدفع
mauvais —
سيء المعاملة ، مماطل فى الوفاء
Payez à ادفع ل .. ادفعوا ل.
Pays (*n.m.*) بلد
— de destination ـ الوصول
— d'origine
البلد الاصلى ، المصدر ، الموطن
— de protectorat دولة محمية
— de provenance بلد المصدر
— étranger بلد اجنبى
— importateur ـ مستورد
— limitrophe بلد متاخم او مجاور
— natal ـ المولد
— perdu ـ بعيد
— riverain ـ ساحلى
être en — de connaissance
حل بين معارفه واصدقائه
Paysan (*n.m.*) فلاح ، قروى
V. Campagnard, fellah.
Péage (*n.m.*)
رسم المرور (عوائد محلية)
Péager محصل رسم المرور ، محصل العوايد المحلية
Peau (*n.f.*) بشرة ، جلد ج جلود
— d'orange قشرة برتقال
Peccabilité
عرضة للوقوع فى الخطأ

Peccadille هفوة ، زلة صغيرة
Pêche (*n.f.*)
صيد السمك ، صيد مائى
— à la ligne ـ بالسنارة
— côtière ـ ساحلى
— fluviale ـ نهرى
— maritime ـ بحرى
grande —
ـ كبير او على نطاق واسع
petite — ـ صغير
vendre sa —
باع ما صاده من السمك
Péché (*dr. can.*) خطيئة ، ذنب
— mortel ـ مميته
— véniel ـ عرضية
à tout — miséricorde
لكل خطيئة غفران، أن الله غفور رحيم
Pêcher (*v.*) صاد
— au filet ـ بالشباك
— en eau trouble ـ فى الماء العكر
Pécher (*v.*) أخطأ ، اذنب
— à la base
رتب أمرا على اساس خاطىء
— par défaut قصر
— par excès افرط
Pécheur خاطىء ، مذنب
Pêcheur صياد سمك
bateau — مركب لصيد السمك
Péculat (*n.m.*)
اختلاس الموظف لاموال الدولة

Pavé (*suite*)
tenir le haut du — تقدم ، تصدر
Pavillon علم ، لواء ، راية ، بيرق
— ami ـ دولة صديقة
— du navire ـ سفينة
— marchand ـ سفينة تجارية
— national ـ الدولة
— neutre
ـ دولة محايدة ، علم محايد
amener le —
أنزل العلم ، خفض العلم
baisser — خضع ، أذعن
loi du — قانون العلم
le — couvre la marchandise
العلم (المحايد) يحمى البضاعة (من المصادرة)
Pavoiser (*v.*) زين بالاعلام
Pavot خشخاش
Payable واجب الاداء ، مستحق السداد او الدفع
devenir —
اصبح مستحقا أو واجب الاداء
— par anticipation يدفع مقدما
— à présentation
ـ عند تقديم السند
— à vue يدفع عند الطلب
— au porteur ـ لحامله
— comptant ـ نقدا
Paye (*n.f.*) أجرة ، مرتب
— d'un ouvrier ـ العامل
feuille de — كشف الاجور

Payé مدفوع ، مسدد
Payement (*n.m.*)
دفع ، سداد ، وفاء ، دفعة
V. paiement.
Payer (*v.*) دفع ، سدد
— à l'échéance
ـ عند الاستحقاق
— au comptant ـ نقدا
— avec subrogation ـ مع الحلول
— d'avance ـ مقدما
— d'audace أظهر جرأة
— d'effronterie ـ وقاحة
— de la même monnaie
عامل بالمثل
— de mots علله بالوعود
— de retour رد الجميل
— de sa personne
جازف بحياته ، خاطر بنفسه
— d'ingratitude نكر الجميل
— par acompte
دفع او سدد على اقساط
— par intervention ـ بالواسطة
— par mensualités
دفع بأقساط شهرية
— rubis sur l'ongle
ـ المطلوب تماما
effets à —
كمبيالات او اوراق تجارية مستحقة او واجبة الدفع
se — payer la tête de
استهزأ به او خدعه

Patronal مختص بأصحاب المهن
syndicat —
نقابة أصحاب العمل أو أصحاب المهن
Patronat (*n.m.*)
رعاية، تبعية، صفة رب العمل ، سلطته
— et salariat أرباب العمل والاجراء
Patronner سند ، عضد ، حمى
— une candidature
ـ مرشحا ، عضده
Patronus (*dr. rom.*)
رب الاسرة (بالنسبة للاحرار الذين تحت ولايته أو التابعين له)
—*jus* (*dr. can.*) حق الولاية
Patronymique خاص باللقب
nom — اسم الاسرة
Patrouille (*n.f.*) دورية
Patte (*n.f.*)
رجل (للحيوان والطير)
faire — de velours
غطى أظفاره ، لاطف ، أظهر المودة
graisser la — رشا
montrer — blanche تملق
tomber sous la — de
وقع تحت سلطته .. اصبح تحت رحمته
Pâturage (*n.m.*) ارعاء
droit de — حق الارعاء
Pâture (*n.f.*) مرعى
— grasse ـ خصب
— vaine ـ جدب أو اجدب
— intellectuelle غذاء العقل

Paulienne (action)
الدعوى البولصية
Paulin
privilège — (*dr. can.*)
امتياز بولصي (نسبة الى بولص من حواريي المسيح)
في بطلان الزواج المسيحي
Paume (de la main) راحة (اليد)
Paumée (*n.f.*) (*dr. anc.*)
وضع اليد في اليد
Pauperies (*dr. rom.*)
الضرر الحاصل من حيوان من ذوات الاربع
Paupérisme (*n.m.*) فاقة ، فقر
Pause (*n.f.*) وقفة ، سكون
V. Station, arrêt.
Pauvre فقير
contrée — منطقة فقيرة
droit des — s
ضريبة الفقراء ، زكاة
Pauvrement
بفقر أو فاقة أو مسكنة
vivre — عاش عيشة فاقة
Pauvresse سائلة ، شحاذة
Pauvreté فاقة ، فقر (مجمع)
— n'est pas vice الفقر ليس عيبا
V. Indigence, misère, dénuement, besoin.
Pavage (*n.m.*) بلاط ، تبليط
Pavé (*n.m.*) بلاط ، حجر التبليط
battre le — ركن الى الفراغ
être sur le —
اصبح بلا مأوى ولا عمل

Patres (*dr. rom.*) افراد الاسر الشريفة ، اعضاء مجلس الشيوخ الروماني وخاصة الاشراف منهم ، رؤساء الاسر المتزوجين ولهم أولاد

Patriarcal
بطريركى ، مختص بالاباء الاولين

siège —
الكرسي البطريركى ، مقر البطريركية

tribunal — محكمة بطريركية

Patriarcat (*n.m.*)
بطريركية ، مدة ولاية البطريركية ، نظام الابوة ، نظام أسرة قائم على سلطة الاب

Patriarche (*n.m.*)
بطريرك، اب، رب أسرة، شيخ جليل

Patriciat رتبة كبير الاشراف عند الرومان ، طبقة الاشراف أو الشيوخ

Patriciens (*dr. rom.*)
الخاصة ، الاشراف ، الشيوخ

Patricius (*dr. rom.*)
من الاشراف ، لقب فخرى ينتقل بالارث وكان يخول حامله حق التحرر من ولاية الاب

Patrie (*n.f.*) الوطن

mère — ـ الام

Patrimoine (*n.m.*)
ذمة مالية (مجمع)

séparation des — s
فصل الذمم المالية ، فصل الاموال

Patrimonial متعلق بالذمة المالية

droits patrimoniaux
الحقوق المتعلقة بالذمة المالية، الحقوق المالية

Patrimonium (*dr. rom.*)
مجموع أصول التركة ، الذمة المالية للشخص الحر

Patriote وطنى ، محب لوطنه

Patriotique وطنى

chant — نشيد وطنى

Patriotisme (*n.m.*)
وطنية ، حب الوطن

V. Civisme, nationalisme.

Patrocinuum gratuitum
(*dr. can.*) المساعدة القضائية

Patron سيد ، مخدوم ، حام

— d'une entreprise
رب العمل (مجمع)

— d'hôtel صاحب الفندق أو النزل

— d'une embarcation
ربان السفينة ، قائد المركب

— d'une ville القديس شفيع المدينة

(modèle de fabrication)
نموذج الصنع ، «أورنيك»

V. Maître, employeur.

Patrona (*dr. rom.*)
ربة الاسرة (بالنسبة لعلائقها بالارقاء الذين أعتقتهم)

Patronage (*n.m.*) رعاية ، حماية

— scolaire
رابطة أو جمعية مدرسية

— judiciaire gratuit (*dr. can.*)
المساعدة القضائية

Patente (*suite*)
— de santé شهادة صحية
— des marchandises
شهادة البضائع
— nette
ـ مثبتة لخلو السفينة من المرض عند القيام، شهادة صحية نظيفة(مجمع)
— suspecte
ـ صحية مريبة (مجمع)
Patenté (*n.f.*)
حاصل على شهادة أو براءة
commerçant —
تاجر خاضع للضريبة على المهن التجارية
Pater (*dr. rom.*) والد ، رئيس فريق
—*famlias* رب الاسرة
— *solitarius*
رب الاسرة الارمل أو المطلق وله أولاد
Paternel (*adj.*) أبوى
autorité — le سلطة الاب
oncle — العم
puissance — le ولاية الاب
Paternité (*n.f.*) أبوة ، نسبة
— d'un livre نسبة الكتاب لمؤلفه
— légitime أبوة شرعية
— naturelle ـ طبيعية
attribuer la — d'un enfant à
نسب أبوة الولد الى . . .
désaveu de la — انكار النسب
recherche de — اثبات النسب
reconnaissance de —
الاقرار بالنسب

Pathétique مؤثر
discours — خطاب مؤثر
V. Emouvant, touchant.
Pathographie وصف المرض
Pathologie (*méd.*)
علم الامراض ، الطب الباطنى
Pathologique مرضى
Pathologiste (*méd.*)
عالم فى الامراض الباطنيـة ، طبيب باطنى اخصائى
Patibulaire
متعلق بالمشنقة (آلة الاعدام)
mine —
سحنة شاحبة كهيئة المشنوق
Patiemment
بصبر ، بأناة ، بطول بال
supporter — son état
احتمل حالته بصبر أو أناة
Patience (*n.f.*) صبر ، أناة
perdre — عيل صبره
prendre en — صبر ، احتمل
Patient (*n.m.*) مريض
Patient (*adj.*)
صابر ، صبور ، المحكوم عليه بالاعدام، المريض الذى ستجرى له الجراحة
V. Endurant, indulgent.
Patienter (*v.i*) صبر ، تأنى
Pâtir تألم ، تعذب ، قاسى
les affaires pâtissent
تأثرت الاعمال ، أصابها الركود
Pâtisserie (*n.f.*) (محل حلوانى)
محل لبيع أو صناعة الفطائر والحلوى

Passer (*suite*)
— un fleuve اجتاز النهر
— outre صرف النظر ، التفت عن
défense de — ممنوع المرور
faire — en justice قدم للمحاكمة
il passe pour certain que
المعروف على وجه التحقيق أن . .
le fait s'est passé à l'é ranger
حدثت الواقعة فى الخارج
se faire — pour اشتهر بأنه . .
Passible مستحق ، خاضع
— de l'impôt خاضع للضريبة
— d'une amende
مستحق للغرامة ، عرضة للغرامة
Passif (*n.m.*) خصوم ، ديون
— fixe خصوم ثابته
— réalisable, roulant ـ متداولة
— social ديون الشركة (مجمع)
actif et — اصول وخصوم
Passif(*adj.*) سلبى ، منفعل ، مطاوع
dette passive دين مطلوب
obéissance passive طاعة عمياء
Passion (*n.f.*)
هوى ، ميل ، عاطفة، شغف، انفعال
— du jeu ولع بالقمار
dominer ses — s
تسلط على اهوائه ، كبح زمامها
juger sans —
حكم بلا هوى او غرض
parler sans — تكلم بدون تحيز
Passionné مشغوف ، هائم ، مولع
Passionnel هيامى ، عاطفى

crime — جريمة عاطفية
Passionner استهوى ، فتن
— les foules
فتن الجماهير ، استهواها
se — pour كلف ، شغف
Passiveté قصور ، جمود
Pastèque بطيخ
Pasteur راع
Pasteurisation (*n.f.*)
بسترة (مجمع)
Pasteuriser
يستر ، يبستر (مجمع) ، عقم
Pastiche (*n.m.*)
عمل فنى أو أدبى منقول أو مقلد
Pastorat منصب راعى الابرشية
Pâte (*n.f.*) عجين ، عجينة
— s alimentaires عجائن غذائية
homme d'une bonne —
رجل لين العريكة
mettre la main à la —
عمل بنفسه ، باشر الامر بنفسه
Patent جلى ، صريح ، ظاهر للعيان
lettres — es
شهادة أو براءة صادرة من ملك
vérité — e حقيقة ظاهرة
Patentable خاضع لضريبة المهنة
Patente (*n.f.*) ضريبة المهنة ، شهادة
(brevets d'invention)
براءات الاختراع (مجمع)
— brute
شهادة صحية للسفينة خالية من الايضاح ، شهادة صحية ملوثة (مجمع)

l'or est un — universel
الذهب يفتح جميع الابواب
Passer حرر ، قيد اجتاز ، مر
— à l'actif يعلى بالاصول
يضاف الى جانب الاصول
— à la postérité خلد ذكره
— à l'ennemi انضم للاعداء
— au crédit يعلى بالرصيد الدائن
— au passif يعلى بالخصوم
يضاف الى جانب الخصوم
— avant تقدم ، سبق
— commande
اوصى على شراء ،
قدم طلبا لشراء بضاعة
— de bouche en bouche
تداولته الالسن
— en compte قيد فى الحساب
— en force de chose jugée
اصبح حائزا لقوة الشيء المقضى
— en force de loi
اصبحت له قوة القانون
— en fraude
ادخل بطريق الغش او التهريب
— en jugement حوكم
— par écrit قيد بالكتابة
— par les armes
اعدم رميا بالرصاص
— un acte حرر عقدا
— un bail ـ اجارة
— une écriture
اجرى قيدا فى الحساب
— une faute سامح

Passavant سند المرور (للبضائع المعفاة من رسم الجمرك)
Passe اذن مرور ، مضيق
— difficile (navigation)
مضيق صعب الاجتياز
être en — de réussir
سنحت له فرصة النجاح
maison de — منزل للدعارة
mot de — كلمة السر
Passé الماضى
les événements — s
الاحداث الماضية
Passe-debout
سند الاعفاء من رسم الدخولية
Passe de sac ثمن الاكياس
Passe-droit (*n.m.*)
تخطى ، اهدار حق الغير
Passe-passe (tour de —)
شعوذة ، خداع ، مراوغة
Passeport (*n.m.*) جواز السفر
— diplomatique
ـ السفر الدبلوماسى
— maritime ـ الابحار (مجمع)
délivrer un — سلم جواز سفر
demander ses — s (ambassadeur)
طلب مغادرة البلاد (السفير عند توتر العلاقات الدولية)
faire viser son —
اشر على جواز سفره
recevoir ses — s (ambassadeur)
طلب الى المبعوث السياسي مغادرة البلاد

Parturition (*n.f.*)
ولادة، وضع (للانسان) نتاج(للحيوان)
V. Enfantement, accouchement.
Partus (*dr. rom.*) مولود ، نتاج
— *ancilla*e
حصة الرقيق (المولود من امراة ليست حرة والمعتبر ملكا لسيدها)
Parure (*n.f.*) حلية ، زينة
Parvenir (*v.*) بلغ ، وصل
— au sommet de la gloire
ـ ذروة المجد
marchandises parvenues à destination
بضائع وصلت الى الجهة المرسلة اليها
V. Arriver, réussir.
Parvenu (*n.*) محدث نعمة
Pas (*adv.*)
— coté (abrév. *p.c.*)
غير مسعر (فى البورصة)
Pas (*n.m.*) خطوة
— de porte
ثمن العتبة (خلو رجل)
à — de loup
بلا صوت ، بخطى غير مسموعة
avoir le — تصدر
de ce — الان ، فى هذه الاونة
mettre au —
اعاده الى الصواب ، الزمه الاستقامة
relever des — sur le sable
عاين اثر الاقدام على الرمال
salle des — perdus
فسحة ، ردهة

un mauvais —
طريق وعر ، ورطة
faux — عثرة ، كبوة
Passable مقبول
mention — درجة اوتقدير مقبول
Passage (*n.m.*) مرور ، سفر
— à niveau مزلقان
— de nécessité مرور الضرورة
— d'un livre فقرة من كتاب
attendre quelqu'un au —
تربص له
billet de — تذكرة السفر
droit de — حق المرور
prix du — اجرة السفر
servitude de — ارتفاق المرور
Passager (*n.m.*)
مسافر ، عابر ، زائل ، وقتى، عارض
— clandestin ـ خلسة
Passager(*adj.*) عابر ، زائل ، لايدوم
V. Précaire, temporaire, provisoire, éphémère.
Passant عابر ، ابن سبيل
arrêter les — s استوقف المارة
Passation (*n.f.*) تحرير ، قيد
— comptable قيد حسابى ، تشطيب
— d'un acte تحرير عقد
— d'écriture قيد حسابى
— d'inventaire ـ جردى
— d'ordres اعطاء أوامر أو تعليمات
— en partie double قيد مزدوج
contre — قيد عكسى

la — que je représente
الطرف أو الخصم الذى أمثله
les cinq — s du monde
قارات الدنيا الخمس
prendre à — خاصم
prise à — d'un juge
مخاصمة قاض
se porter — civile
ادعى بحق مدنى

Partiel (*adj.*) جزئى
paiement — سداد جزئى
perte — le خسارة جزئية

Partiellement جزئيا

Partir (*v.*) سافر ، رحل
— à l'étranger ــ للخارج
— sans laisser d'adresse
ــ ولم يترك له عنوانا
à — d'aujourd'hui
ابتداء من اليوم
avoir maille à — avec
اشتبك فى نزاع مع
faire — un moteur ادار محركا

Partisan (*n.m.*) انصار ، أشياع
les — s de la République
ــ أو اشياع الجمهورية
guerre de — s
حرب الانصار او بين احزاب
V. Adepte, affilié.

Partitio (*legata*) (*dr. rom.*)
النصيب أو الحصة الموصى بها

Partout (*adv.*)
فى كل مكان ، اينما كان

Partie (*suite*)
— jointe خصم او طرف منضم
— la plus diligente
الخصم صاحب المصلحة فى التعجيل
— lésée ــ المضرور
— s litigantes
الاطراف المتخاصمون أو المتنازعون
— s nobles
كرائم (أعضاء الجسم الضرورية للحياة كالقلب والرئة والكبد والمخ)
— nulle مباراة متعادلة
— opposante
الخصم المعارض ، المعارض
— plaignante
الطرف الشاكى أو رافع التظلم
— prenante
ــ القابض (لاذن صرف بوصفه دائنا للحكومة أو لجنة رسمية)
— principale ــ الاصلى
— remise تأجيل أو ارجاء الامر
— requérante الطالب
— simple (comptabilité)
المحاسبة البسيطة
— qui s'oblige العاقد الذى يلتزم
avoir affaire à forte —
واجه خصما قويا
avoir — liée avec
اتفق مع .. لاجراء عمل
être juge et —
كان خصما وحكما فى نفس الوقت
hautes — s contractantes
الاطراف السامون المتعاقدون

Participation (*suite*)
association en — شركة محاصة
compte en — حساب مشترك
Participer (*v.*) اشترك ، ساهم
— à un crime — فى جناية
— à un tirage au sort
اشترك فى الاقتراع
— à la création d'une société
— فى انشاء شركة
Particularisme ذاتية ، خصوصية (مذهب سياسى قديم كان يرمى الى احتفاظ كل من الولايات الالمانية بقوانينها الخاصة)
Particulariste ذاتى ، خصوصى
Particularité ذاتية
خاصية ، طابع الشىء الخاص
Particule (*n.f.*) أداة
Particulier خاص ، فرد ــ جزئى
accords —s اتفاقات فردية
agir en tant que —
عمل أو تصرف باعتباره فردا
à titre —
بصفة خاصة ، بصفة فردية
audience —ère جلسة خاصة
avarie —ère خسارة خاصة
caractère — طابع خاص
compte — حساب خاص
en — خاصة
en son — فى قرارة نفسه
intérêts —s مصالح خاصة
secrétaire —
سكرتير خاص ، أمين خاص

signes —s علامات خاصة
un simple —
مجرد فرد من الافراد
Particulièrement بصفة خاصة
— qualifié أهل بوجه خاص
Partie (*n.f.*)
قسم ، خصم ، طرف ، جزء
— adhérente
طرف مذعن (مجمع) أو منضم
— adverse خصم
— à la transaction طرف فى الصلح
— assignée خصم معلن أو مكلف بالحضور أمام القضاء
— au contrat طرف فى العقد
—s belligérantes المتحاربون
— civile المدعى بالحق المدنى
— comparante
الخصم الحاضر فى الدعوى
— contractante الطرف المتعاقد
— défaillante
الخصم المتخلف عن الحضور
— de jeu لعبة ، مباراة فى اللعب
— double (comptabilité)
المحاسبة الفنية أو ذات القيد المزدوج
— en cause
طرف مدخل فى الدعوى
— intégrante
جزء لا يتجزأ أو لا ينفصل
—s intéressées
الاطراف ذوو الشأن أو المصلحة
— intervenante
خصم متدخل فى الدعوى

Parti (*suite*)
— du centre حزب الوسط
— nationaliste — وطنى
— paysan — الفلاح
— politique — سياسى
— populaire — شعبى
— pris
رأى مكون من قبل لارجوع عنه
adhérer à un — انضم لحزب
bon — طالب او طالبة زواج
مناسبة ، خطيب او خطيبةمناسبة
en prendre son —
انقاد ل .. خضع ل ...
être de — pris أصبح مفرضا
faire un mauvais — à
اهانه ، هزأ به ، أساء معاملته
prendre — pour
تحزب ل.. تعصب ل.. تشيع ل..
prendre un — عزم على أمر
refuser un — رفض او رفضت
الزواج من الشخص المتقدم
tirer — de
افاد ب .. انتفع به أو منه
V. Secte, clan.

Partiaire (*colon*)
مزارع بالشركة ، مزارع يقتسم
المحصول مع صاحب الارض

Partial متحيز ، مفرض ، محاب
jugement —
حكم ينطوى على المحاباة ، حكممتحيز
V. Injuste, inique.

Partialement بتحيز ، بمحاباة

Partialité (*n.f.*)
تحيز ، محاباة ، ميل ، غرض
montrer de la —
اظهر تحيزا أو محاباة
Ctr. Impartialité.

Partiarius (*dr. rom.*)
له حق فى حصة أو نصيب

Partibus شرف
professeur in — استاذ شرف

Participant
مشارك ، مشترك ، مساهم

Participation (*n.f.*)
مشاركة ، اشتراك ، مساهمة
— aux bénéfices
اشتراك أو مقاسمة فى الارباح
— à un crime — فى جناية
— antécédente
مساهمة سابقة على ارتكاب الجريمة
— au capital مساهمة فى رأس المال
— aux profits et pertes
اشتراك فى الارباح والخسائر
— concommittante
— أو مساهمة مقترنة بتنفيذ الجريمة
أو معاصرة لارتكابها
— criminelle
— فى ارتكاب الجناية أو الجريمة
— électorale — فى الانتخابات
— intellectuelle
— أو مساهمة ذهنية أو معنوية
— matérielle — أو مساهمة مادية
— tacite — أو مساهمة ضمنية
— subséquente
— أو مساهمة لاحقة لارتكاب الجريمة

Partage (*suite*)
— définitif قسمة نهائية (مجمع)
— des voix تساوى الاصوات
— d'opinions انقسام الاراء
— d'une succession قسمة تركة
— en justice ـ قضائية (مجمع)
— en licitation ـ التصفية (مجمع)
— en nature ـ عينية (مجمع)
— inégal ـ ضيزى
— par souche ـ الطبقات
— partiel ـ جزئية (مجمع)
— par tirage au sort
ـ بطريق الاقتراع
— provisionnel ـ المهايأة (مجمع)
— provisoire ـ مؤقتة (مجمع)
convention de —
اتفاق على القسمة
échoir en — آل فى القسمة
procédure de —
اجراءات القسمة
recevoir en —
تلقى فى القسمة أو عن طريق القسمة
Partagé مقسم ، مشطور ، مشاطر
les juges sont — s
اختلفت آراء القضاة
être mal — par la fortune
ساء حظه
Partageable قابل للقسمة
bénéfices — s ارباح قابلة للقسمة
Partageant متقاسم
Partager (*v.*) قسم
— dans une succession
اشترك بنصيب فى تركة
— une terre قسم أرضا
— le pouvoir
اشترك مع غيره فى السلطة
— la joie d'un ami
سر لسرور صديقه ، فرح معه
— les périls اشترك فى الاخطار
— l'opinion de شاطره الرأى
se — انقسم
cette question a partagé l'opinion publique هذه المسألة انقسم أو اختلف الرأى العام بشأنها
V. Diviser, morceler, démembrer, distribuer. *Ctr.* Grouper, réunir.
Partance على سفر ، مسافر
navire en —
سفينة مسافرة أو على سفر
Partant
ذاهب ، مسافر ، راحل ، بالتالى
les — s et les arrivants
الذاهبون والقادمون
Partenaire شريك ، رفيق
Ctr. Adversaire.
Parterre (*n.m.*)
قسم الحديقة المخصص للازهار ، قاعة المسرح
Parthénogenèse التكاثر البكرى
Parti (*n.m.*) حزب ، فريق
— communiste ـ شيوعى
— de droite حزب اليمين
— de l'extrême gauche
ـ اليسار المتطرف

Pars (*suite*)

— *ncva*
مجموعة الاحكام الجديدة التى أدخلها الحاكم أو والى المظالم فى منشوره

Pars (*dr. can.*) خصم

— *civilis* شخص المدعى

— *sententiae* الفقرة الحكيمة

Part (*n.f.*)
نصيب ، حصة ، نتاج الحيوان، مولود

— bénéficiaire
حصة انتفاع أو استفادة

— contributoire (dans caution)
القدر اللازم للحصول على نصيب

— dans les bénéfices
حصة فى الارباح (مجمع)

— dans la perte
حصة فى خسارة (مجمع)

— d'associé حصة الشريك

— de bénéfices ـ فى الارباح

— de fondateur ـ تأسيس

— de jouissance
ـ او اسهم التمتع

— d'intérêts ـ فى الفوائد

— divise
ـ مفروزة، محددة، جزء مفرز (مجمع)

— en nature ـ عينية

— héréditaire
ـ او نصيب فى الارث أو التركة

— sociale ـ الشريك

— successorale
ـ او نصيب فى التركة

— virile قسمة متساوية فى تركة

على حدة ، على انفراد

accroissement de —
زيادة الحصة أو النصيب

avoir — au gâteau
كانت له حصة فى الربح

billet de faire —
اعلان وفاة أو زواج

compte à —
حساب مستقل ، حساب منفصل

de — et d'autre
من الناحيتين ، من الجانبين

de la — de من قبل ...

faire — de quelque chose à quelqu'un
ابلغ أ وانبأ شخصا امرا ما

hors — فوق النصيب

la — du lion نصيب الاسد

pour ma —
فيما يختص بى ، اما عن نفسى

prendre — à une entreprise
ساهم فى عمل أو مشروع

prendre en bonne —
احسن الظن ، أول الامر تأويلا حسنا

substitution de — ابدال المولود

suppression de — اخفاء المولود

V. Portion, lot, contingent.

Partage (*n.m.*) قسمة

— à l'amiable ـ التراضى (مجمع)

— avec soulte ـ بمعدل

— d'ascendant ـ الاصول

— de terres ـ الاراضى

— des bénéfices ـ الارباح

Parmi (prép.) بين ، وسط ، مع
Parodie صورة ساخرة ، تمثيل
— de justice محاكمة صورية
Paroi (*n.f.*) حاجز ، الجانب الداخلى
Paroisse (*n.f.*)
الاقليم الخاضع لولاية الكاهن وسلطته الروحية ، أبروشية
مقاطعة أو قسم ادارى (فى انجلترا)
Paroissien (*n.m.*)
من أبناء الاقليم الخاضع لولاية الكاهن وسلطته الروحية ، كتاب صلوات
Parole (*n.f.*) كلمة ، كلام ، بلاغة
— donnée وعد
— intérieure (*philos.*) كلمة باطنة
— sacramentelle (*dr. can.*)
كلمة سرية
— solennelle — أو كلام رسمى
accorder la —
أعطى الكلمة ، سمح بالكلام
avoir la —
أعطى حق الكلام ، سمح له بالكلام
avoir deux — s
مذبذب ، غير صادق الوعد
croire sur — صدق بدون دليل
demander la — استأذن فى الكلام
donner sa — وعد
droit de — حق الكلام
homme de — رجل صادق الوعد
libérer sur —
أفرج بناء على وعد بالعودة الى السجن
manquer à sa — أخلف وعده
ma — d'honneur بشرفى
perdre la —
فقد النطق ، اصبح أخرسا
porter la — تكلم باسم الكثيرين
prendre la — تكلم ، خطب
rendre sa — à احل من وعده
tenir — وفى بوعده ، أنجز وعده
Paroli (*n.m.*) مضاعفة الرهان
Paroxysme (*n.m.*) اشتداد المرض
être au — de la colère
استشاط غضبا ، فى منتهى الغضب
Parquer حبس ، وضع فى حظيرة
— des prisonniers حبس الاسرى أو المساجين ، احتجزهم فى سجن
Parquet (*n.m.*) النيابة
— de chargement
أجزاء عنبر السفينة المخصصة لشحن الحبوب بدون أكياس
— général النيابة العامة
chef du — رئيس النيابة
déposer une plainte au —
قدم شكوى الى النيابة
membre du — عضو النيابة
signification au —
أعلان فى النيابة
substitut du —
نائب ، وكيل نيابة
Parrain (*n.m.*) أشبين ، شبين
Parricide قاتل أبيه او أمه
Pars (*dr. rom.*) جزء ، حصة
— *fructuum* حصة الثمار الملزم بها المستأجر فى مزارعة المحاصة

Paritaire تساو او تعادل لعدد المثلين (فى لجنة او جمعية)
commission —(*round table committee*)
لجنة المائدة المستديرة
Parité (*n.f.*) تكافؤ ، تساو ، تعادل
— des voix تساوى الاصوات
— entre deux cours
تكافؤ بين سعرين ، تعادل بينهما
V. Egalité, comparaison.
Parjure (*n.m.*) الحانث بيمينه
commettre un — حنث بيمينه
punir un — عاقب حانثا بيمينه
Parjurer (se)
حلف زورا أو كذبا
Parkinson (*méd.*)
مرض باركنسون
maladie de — شلل اهتزازى
Parlant ناطق ، متكلم
— à
مخاطبا . . (صيغة يستعملها المحضرون فى اعلان أوراقهم) ، التسليم
Parlé منطوق
l'arabe —
اللغة العربية الدارجة أو العامية
rlement برلمان ، مجلس نيابى
Paassentiment du —
موافقة البرلمان
convocation du —
دعوة البرلمان للانعقاد
dissolution du — حل البرلمان
membre du — عضو البرلمان
session du —
الدورة البرلمانية ، دور انعقاد البرلمان

V. Chambre, assemblée.
Parlementaire برلمانى ، نيابى
commission — لجنة برلمانية
débats — s مناقشات برلمانية
gouvernement — حكومة نيابية
immunité — حصانة برلمانية
traditions — s تقاليد برلمانية
les — sont inviolables
أعضاء البرلمان متمتعون بالحصانة
Parlementarisme النظام البرلمانى
Parlementer
فاوض فى التسليم أو الصلح
— avec l'ennemi
تفاوض مع العدو فى شروط التسليم او الصلح
Parler (*v.*) تكلم
— affaires _ فى الاعمال
— au cœur
كان لكلامه وقع فى النفس
— en maître تكلم عن معرفة أو علم ، تكلم بلهجة الاسياد
— haut جهر بالكلام
— raison تكلم بتعقل
sans — de فضلا عن . .
Parleur كثير الكلام ، ثرثار
beau —
لبق فى الحديث ، ذو حديث جذاب
haut — مكبر الصوت
Parloir قاعة الاستقبال او المحادثة
Parlote (*n.f.*)
المكان الذى يجتمع فيه المحامون الجدد للتمرن على المرافعات ، مكان للتحدث أو الثرثرة

Parent (*suite*)
— proche من ذوى القربى
— s الوالدان ، ذوو القرابة
nos premiers — s آدم وحواء
Parentage (*n.m.*) قرابة
Parenté (*n.f.*)
قرابة النسب (مجمع)
— collatérale ــ الحواشى (مجمع)
— en ligne directe
ــ مباشرة ، قرابة الاصول والفروع
— en ligne droite
ــ على عمود النسب
— légitime ــ شرعية (مجمع)
— naturelle ــ طبيعية (مجمع)
— par alliance ــ بالمصاهرة
— spirituelle ــ روحية
degré de — درجة القرابة
lien de —
صلة القرابة ، رابطة القرابة
Parentèle الاقارب والاهل
Parenthèse (*n.f.*) جملة معترضة
entre — s بين قوسين
Parer (*v.*) زين ، جمل
— une ancre
أعد المرساة للالقاء ، استعد للارساء
— un coup تفادى ضربة
— une mariée زين أو جمل عروسا
— à un inconvénient
تفادى عقبة ، أو تدارك ضررا
aux différends عالج اسباب النزاع
Parère (*n.m.*) شهادة من غرفة
تجارية باثبات عرف تجارى متبع

Paresse (*n.f.*) كسل ، خمول
— d'esprit بطء الفهم
V. Fainéantise. *Ctr.* Travail.
Paresseux كسول
Ctr. Laborieux.
Parfaire (*v.*) أتم ، أكمل
— un ouvrage
ــ أو أكمل عملا أو كتابا
— une somme كمل مبلغا
Parfait (*adj.*) تام ، كامل
acte — عقد تام
jusqu'à — paiement
الى تمام الوفاء أو السداد
tranquillité — e
هدوء تام أو كامل
Parfaitement باحكام ، باتقان ،
تماما ، على أتم وجه أو أكمله
Parfois احيانا ، تارة ، طورا
Parfum (*n.m.*) عطر
Pari (*n.m.*) رهان ، مراهنة (مجمع)
— mutuel ــ مشترك أو مرخص به
faire un — راهن
perdre un — خسر رهانا
tenir un —
قبل الرهان ، تمسك به
Paria (*n.m.*) من طائفة المنبوذين
فى الهند ، انسان محتقر
Parier (*v.*) راهن ، أكد
— dix livres
ــ على عشرة جنيهات
Parisien باريسى

Parcourir (*suite*)
— une distance
قطع مسافة ، اجتازها
— un livre تصفح كتابا بسرعة ، القى على صفحاته نظرة خاطفة
Parcours (*n.m.*) مسافة ، مسير
droit de — حق المرور او الانتقال من اقطاعة الى اخرى
effectuer un — قطع مسافة
libre — اذن مرور
V. Trajet, chemin.
Pardessus معطف
Pardon (*n.m.*)
صفح ، عفو ، سماح ، غفران
— des injures غفران الاهانة
demander —
طلب الصفح او السماح ، استغفر
recevoir son —
تلقى عفوا او غفرانا
V. Absolution, grâce.
Pardonnable
ممكن العفو عنه ، مغتفر
faute — خطأ مغتفر
Pardonner سامح ، غفر ، عفا عن
— une faute سامح ، غفر ذنبا
la mort ne pardonne à personne
الموت لايرحم ولا يستبقى أحدا
pardonnez-moi de vous signaler
اسمح لى أن أنهى اليك أن
V. Excuser, acquitter.
Paré واجب التنفيذ
exécution — e
تنفيذ بموجب الصيغة التنفيذية
jugement — حكم واجب التنفيذ
titre — سند واجب التنفيذ
Pareatis
صيغة تجعل الاحكام واجبة التنفيذ خارج دائرة المحكمة التى أصدرتها
Pareil مماثل ، مواز ، مساو
les prix sont — s الاسعار مماثلة
n'avoir pas son —
ليس له مثيل ، منقطع النظير
rendre la — le عامل بالمثل
V. Semblable, conforme.
Parénétique
الفلسفة الخلقية التطبيقية
Parens (*dr. rom.*) الوالد أ والوالدة
— *binubus*
الزوج الذى يتزوج ثانية وكان لايملك التصرف فى كل أمواله لصالح أولاده من الزوجة الاولى
— *manumissor* رب الاسرة
Parent (*n.m.*) قريب
— adoptif — بالتبنى
— collatéral — من الحواشى
— en ligne directe
قريب على عمود النسب
— éloigné — من بعيد ، ابن العم
— maternel — من جهة الام
— par alliance — بالمصاهرة
— par le sang — من ذوى الارحام
— paternel — من جهة الاب

Paramnésie
تجهل ، اضطراب التعرف
Paranéthique الحض على الفضيلة
Paranoïa *(n.f.)* برانويا ، عناد
Parapet *(n.m.)*
حاجز ، راس السور
Paraphe *(n.m.)*
توقيع بالحروف الاولى من الاسم
Parapherna *(dr. rom.)*
الاموال التى تحتفظ الزوجة بملكيتها الخاصة لها فى عقد الزواج ولاتصبح ملكا للزوج
Paraphernal خاص بالزوجة
biens — aux اموال الزوجة الخاصة ، أموالها الحرة أو المطلقة
Paraphrase *(n.f.)* تفسير ، شرح
Paraplégie *(n.f.)* شلل سفلى
Parapsychique
ما وراء علم النفس
Pararii *(dr. rom.)*
رجال أعمال يمسكون دفاتر يسجلون فيها الاتفاقات المعقودة بين اناس آخرين مما كان يسهل اثبات هذه الاتفاقيات
Parasite *(adj.)* طفيلى
bruits — s (radio)
أصوات دخيلة ، مشوشة
Parasitologie
علم الطفيليات (مجمع)

Paratonnerre *(n.m.)*
مانعة الصواعق
Parâtre *(n.m.)*
والد الزوج أو الزوجة ، زوج الام ، حما ، والد سيء الخلق
Paratyphoïde *(méd.)*
حمى باراتيفودية
Paravent *(n.m.)*
حاجز واق ، حجاب ، ستار
Parc *(n.m.)*
منتزه ، روضة ، بستان
— à autos مكان لوقوف السيارات ، حظيرة للسيارات
— à bestiaux حظيرة للمواشى
Parcellaire
مؤلف من قطع صغيرة ، مجزأ
cadastre —
مساحة الارض بالتجزئة
Parcelle *(n.f.)* قطعة
— de terrain — أرض
Parce que لان ، ذلك لان
V. Attendu que, vu que
Parchemin *(n.m.)*
رق ، براءة القاب الشرف
Parcimonie تقتير ، شح ، بخل
gérer son bien avec —
ادار ماله بتقتير أو بشح
loi de — *(philos.)*
قانون اقتصاد الجهد
Parcimonieux
مقتر ، شحيح ، بخيل
Parcourir *(v.)* جاب ، طاف

Par (*suite*)
— devant le notaire أمام الموثق
— grande vitesse بالقطار السريع
— le fait يعمل ... بفعل
— la faute بتقصير ..
— la présente بمقتضى هذا
— ordre بالامر
— procuration بالتوكيل
— soi بذاته
de — la loi بحكم القانون ، قانونا
Para (*n.m.*) بارة (عملة قديمة)
Parabole (*n.f.*) رمز ، كلام غامض
Parachever اتم ، تمم ، اكمل ، انهى
Parachute (*n.m*) مظلة هابطة
Parade (*n.f.*) تظاهر ، افتخار ، ابهة
— militaire عرض عسكرى
lit de — سرير يعرض عليه جثمان العظماء من الناس
faire — de son talent
اظهر اقتداره أو نبوغه أو مهارته
Paradis (*n.m.*)
جنة ، فردوس ، نعيم
Paradoxal
مخالف أو مناقض لراى الكافة أو لما يراه الناس أو الاجماع
esprit —
ميال لمخالفة الاجماع، مناقض للاجماع
Paradoxe (*n.m.*) مفارقة ،
راى مخالف لراي الكافة او الاجماع
Parafe (*n.m.*)
امضاء مختصر، علامة دالةعلى الامضاء

apposer son —
وقع بامضاء مختصر ، وقع بالحروف الاولى من الاسم
Parage (*n.m.*) مكان ، ناحية
de haut —
من أصل شريف أو أصيل
Parages (*n.m.*)
المناطق المجاورة لبلد أو رأس بحرى ، نواح ، مناطق
Paragraphe (*n.m.*) فقرة
Paraître (*v.*) ظهر ، حضر
— devant un tribunal
حضر أمام محكمة
le livre a paru
ظهر الكتاب ، صدر الكتاب
il paraît que يبدو أو يظهر أن
Parallèle (*adj.*) متواز
droites — s المستقيمان المتوازيان
Parallélisme توازى ، موازاة
Paralogisme (*n.m.*)
غلط ، قياس فاسد ، حجة باطلة
Paralyser (*v.*) شل ، عطل
— l'économie du pays
ــ اقتصاد البلاد
Paralysie (*n.f.*) شلل
— agitante ــ اهتزازى
— générale شلل كلى أو عام
— infantile ــ أطفال
Paralytique مشلول
Paramilitaire شبه عسكرى
formations — s
تشكيلات شبه عسكرية

Pansement (*suite*)
— d'une plaie تضميد جرح
Panslavisme (*n.m.*)
نظام سياسي يرمى الى جمع الشعوب السلافية فى دولة واحدة
Panthéisme (*n.m.*) وحدة الوجود
Papal (*adj.*) بابوى
bulle — e براءة بابوية
encyclique — e منشور بابوى
infaillibilité — e منعة بابوية
Papauté بابوية ، رئاسة البابا
V. Saint-Siège, Vatican.
Pape (*n.m.*) البابا ، الحبر الاعظم (للكنيسة الكاثوليكية)
Paperasse (*n.f.*) أوراق لاقيمة لها
— s de l'administration
أوراق مصلحية لاقيمة لها
Paperasserie (*n.f.*)
كميات كبيرة من أوراق لاقيمة لها
Papetier (*n.m.*)
وراق ، بائع الورق ، صانع الورق
Papier (*n.m.*) ورق ، ورقة ، أوراق
— à lettre ـ خطابات
— au porteur ورقة تجارية لحاملها
— buvard ورق نشاف
— calque ـ شفاف
— couché ـ مصمغ
— d'affaires أوراق ادارية
— de bord ـ السفينة (مجمع)
— de commerce ـ تجارية
— de verre ورق زجاج
— s domestiques
اوراق منزلية او عائلية
— émeri ورق صنفرة
— filtre ورقة الترشيح
— journal ورق جرايد
— libre
ورقةعادية ،ورقةليسعليها طابعدمغة
— monnaie ورقة نقد ، عملة ورقية
— pelure ورق الارز ،
ورق رقيق جدا (ابيض اللون)
— timbré
ورقة مدموغة (عليها طابع دمغة)
jeter ses idées sur le —
سطر اراءه أو أفكاره على الورق
présenter ses — s
قدم أوراق اثبات الشخصية
Papyrus (*n.m.*) البردى
déchiffrer un —
حل رموز ورقة من أوراق البردى
Pâque عيد ذكرى خروج اليهود من مصر ، عيد الفصح عند النصارى
Paquebot (*n.m.*) سفينة
— poste ـ بريد
Pâques عيد القيامة عند النصارى
Paquet (*n.m.*) رزمة ، حزمة ، غلاف
— de titres ـ سندات
Paqueter (*v.*) حزم ، رزم
Par من .. ب .. بواسطة
— an سنويا
— analogie قياسا ، بالقياس
— avion جوى ، بطريق الجو
— conséquent من ثم ، بالتالى
défaut — غيابيا

Palme (*suite*)
— s académiques
أوسمة تمنح للادباء والعاملين على نشر الثقافة الفرنسية
Palpable واضح ، جلى ، ملموس
vérité — حقيقة ملموسة
Palpitation خفقان ، اختلاج
Paludisme (*méd.*)
ملاريا (حمى المستنقعات)
— quarte ـ رباعية
— tierce bénigne ـ ثلاثية حميدة
— tierce maligne
ـ ثلاثية استوائية
Pâmer (*v.*)
se — d'admiration أخذه الاعجاب
Pamphlet (*n.m.*) رسالة هجائية
Pan (*n.m.*) جانب من حائط
Panachage (*système de —*)
طريقة المزج (فى التصويت)
Panarabisme (*n.m.*)
العروبة ، جامعة عربية
Pancarte (*n.f.*) اعلان ، لافتة
V. Ecriteau, placard.
Pancréas (*n.m.*) البنقراس (مجمع)
Pandectes (*n.f.*) مجموعة فتاو
Panégyrique (*n.m.*)
خطاب مدح أو ثناء أو تقريظ
Panenthéisme
وحدة الوجود فى الله
Pangermanisme (*n.m.*)
نظام يرمى الى ادماج كافة الشعوب الالمانية فى دولة موحدة

Panhellénisme (*n.m.*)
نظام يرمى الى جمع كافة اليونان من سكان البلقان وآسيا الصغرى وغيرها من الجزر فى دولة موحدة
Panier (*n.m.*) سلة ، قفة ، سفط
— à salade عربة السجن
— percé
مبذر، مسرف ، متلاف (مثقوب الكف)
le dessus du —
الخيار ، الصفوة ، النقاوة
faire danser l'anse du —
عبارة تستعمل عن الخادم التى تغالط مخدومها فى ثمن الحاجيات التى تشتريها
Panique (*n.f.*) فزع ، ذعر
— sur la Bourse
حالة فزع فى البورصة
Panislamisme جامعة اسلامية
Panne (*n.f.*)
توقف عن العمل ، عطل ، خلل
— d'électricité
انطفاء النور الكهربائى (نتيجة لخلل)
— de voiture
توقف سيارة أو عربة عن السير (لخلل طرأ عليها)
Panneau لوح ذو اطار ، لوحة
— x du navire عنابر السفينة
— réclame لوحة للاعلان
tomber dans le —
خدع ، وقع فى الفخ
Pansement (*n.m.*) تضميد

Paix (*suite*)
juge de — قاضى الصلح
laisser en —
تركه وشأنه ، لم يزعجه
la — de la campagne
هدوء الريف
signer la —
وقع على معاهدة الصلح
traité de — معاهدة الصلح
troubler la — عكر صفو السلام
Ctr. Guerre, trouble, agitation
Pal (*n.m.*) خازوق
supplice du —
رفع المذنب على الخازوق
Palabre (*n.f.*) مقابلة مع رئيس قبيلة من قبائل الزنوج ، الخطاب الذى يلقى فى هذا الاجتماع ؛ حديث مطول
Palace (*n.m.*) فندق فخم
Palais (*n.m.*) قصر ، دار
— de justice دار القضاء
— présidentiel قصر الرئاسة
gens du — وسط المحاكم
jour de —
يوم من ايام انعقاد الجلسات
style de —
لغة المحاكم ، اصطلاحات المحاكم
Palan (*n.m.*) روافع السفينة
sous — تحت الروافع
clause sous —
شرط تسليم البضاعة تحت الروافع
Palefrenier سائس الخيل

Paléographie (*n.f.*)
دراسة المخطوطات القديمة
Paléologue (*n.m.*)
عالم متخصص فى اللغات القديمة
Palethnologie
دراسة حضارات ما قبل التاريخ
Paléontologie
علم الاحاثة (مجمع) ، دراسة الانواع المنقرضة او الحفريات
Palestinien فلسطينى
Pâleur (*n.f.*)
شحوب ، صفرة اللون
Palier (*n.m.*)
سطح الدرج ، عتبة ، اسكفة الباب
Palingénésie بعث ، احياء
Pâlir (*v.*) شحب ، امتقع ، أصفر
— sur ses livres انكب على دروسه
son étoile pâlit
افل نجمه ، ضعف سلطانه
Palissade (*n.f.*) سياج
V. Clôture, barrière.
Palliatif ملطف ، مسكن ، مخفف
remède — دواء مسكن
un emprunt n'est parfois qu'un —
الاقتراض لا يكون احيانا الا علاجا مؤقتا
Palmaire راحى
face — de la main
الوجه الراحى لليد
Palme (*n.f.*) سعف النخل
remporter la —
انتصر ، احرز النصر

Paiement (*suite*)
lieu de —
مكان أو محل الوفاء او الدفع
mandat de — اذن صرف
moyennant le — مقابل دفع
protêt faute de —
احتجاج (بروتستو) على عدم الدفع
suspension de — وقف الوفاء
او الدفع ، التوقف عن الدفع
terme du —
ميعاد أو اجل الوفاء او الدفع
Païen وثنى ، عابد الاوثان
V. Idolâtre, infidèle.
Paille (*n.f.*) قش ، تبن
feu de — حماس عابر ،
همة او نشاط مؤقت
homme de —
شخص مسخر ، انسان لا راى له
rompre la — نقض او الغى اتفاقا
Pain (*n.m.*) خبز
gagner son — à la sueur de son front كسب قوته بعرق جبينه
pour un morceau de —
بثمن بخس
Pair تكافؤ القيمة ، مساو، معادل
سعر التعادل
au —
متكافئا ، مساو للقيمة الاسمية
au-dessus du —
فوق التكافؤ ، فوق القيمة الاسمية
au-dessous du —
تحت التكافؤ ، تحت القيمة الاسمية
artiste hors de —
فنان لا يضارع

être jugé par ses — s
حوكم بواسطة انداده او امامهم
nombre — عدد زوجى
Paire (*n.f.*) زوج ، الذكر والانثى
une — d'amis
صديقان اليفان متلازمان
une — de ciseaux مقص
Pairie (*angl. peerage*)
رتبة او منصب امير
واقطاعته (فى انجلترا)
Paisible هادىء ، ساكن
possession —
حيازة هادئة (خالية من النزاع)
règne — حكم يسوده السلام
V. Pacifique.
Paisiblement بهدوء ، بسلام
jouir — de sa fortune تمتع
بثروته تمتعا هادئا لا يشوبه نزاع
Paissance (*n.f.*)
ارعاء الحيوانات فى غابة
بغير اذن صاحبها
Paître (*v.*) رعى
envoyer — طرده بعنف
Paix (*n.f.*) سلم ، سلام ، صلح
— séparée صلح منفرد
— perpétuelle — دائم
— sociale سلم اجتماعى
conférence de la —
مؤتمر الصلح
être en — avec sa conscience
مرتاح الضمير
faire la — avec تصالح مع

Pactum (*suite*)
— *fiduciae*
عقد الامنة او الاستيثاق
— *legitimum* اتفاق مشروع
— *nundum* اتفاق لا اثر له (لعدم افراغه فى الصيغة القانونية)
— *reservateo hypothecae*
ـ يحتفظ البائع بمقتضاه بحق امتياز على الشيء المبيع
Paganiser (*v.*) جعله وثنيا
Paganisme وثنية ، عبادة الاصنام
Pagaye (*n.f.*) بلبلة ، اختلال
Page (*n.f.*) صفحة ، صحيفة
les — s tragiques de l'Histoire
الصفحات الدامية من التاريخ
V. Feuille, folio.
Pagination ترقيم الصفحات
Paginer (*v.*) رقم الصفحات
Pagus (*dr. rom.*)
مقاطعة ليس فيها مجلس بلدى ولكنها محتفظة بشخصيتها الاعتبارية
Paie (*n.f.*) اجرة ، اجر
— d'un ouvrier ـ عامل
Paiement
دفع، سداد ، وفاء (مجمع)
- anticipé وفاء مقدما
— avec subrogation ـ مع الحلول
— comptant ـ او دفع نقدا
- contre livraison
ـ او دفع مقابل التسليم
- d'avance ـ او دفع معجل
— de la dette
قضاء الدين ، اداء الدين ، وفاء الدين (مجمع)
— de l'indû
ـ غير المستحق (مجمع)
— échelonné
ـ او دفع على اقساط
— en espèces ـ او دفع نقدا
— mensue ـ او دفع شهرى
— par intervention
ـ بالواسطة أو حين البروتستو (مجمع)
— partiel ـ او دفع جزئى (مجمع)
— volontaire
ـ أو دفع ارادى او اختيارى
cession à titre de —
حوالة على سبيل الوفاء
dation en —
وفاء بمقابل او من غير جنس الدين
défaut de —
عدم الوفاء او السداد او الدفع
délai de — مهلة للوفاء او الدفع ، ميعاد الوفاء او الدفع
différer un —
أجل الوفاء او الدفع
faire face à un —
واجه دفعة او مصروفا
faute de — فى حالة عدم الوفاء
imputation de — خصم المدفوع
indication de —
بيان او ذكر السداد او الوفاء

Pacte (*suite*)

— de préférence

وعد بالتفضيل (مجمع)

— *de quota litis*

شرط مقاسمة المتنازع فيه، مشاطرة في المتنازع فيه (مجمع)

— de rachat (ou de réméré)

ـ استرداد المبيع وفاء

— fédéral (suisse)

دستور الاتحاد السويسري

— illicite اتفاق غير مشروع

— social عقد اجتماعي

— sur succession future

التعاقد على تركة مستقبلة اومنتظرة (مجمع)

— simple (*pacta nuda*)

اتفاق مجرد عن القيود

— tacite ـ ضمني

V. Charte, covenant, alliance.

Pactio (*dr. rom.*) اتفاق

Pactiser اتفق ، عاهد ، صالح

— avec l'ennemi

ـ مع العدو ، تصالح معه

— avec sa conscience

خالف ضميره

Pactole منبع او مصدر للثروة

cette usine est un —

هذا المصنع مصدر للثروة

Pactum (*dr. rom.*) اتفاق

— *adjectum* ـ مرفق بعقد اصلي لتعديل بعض آثاره

— *conventum*

ـ ينص على تعهد الدائن بعدم تنفيذ التزام لصالحه كتنازله جزئيا او مؤقتا عن حقه في اقامة الدعوى

— *de distrahendo*

ـ ينص على التصريح للدائن ببيع الشيء المرتهن وخصم المتحصل من البيع من دينه في حالة عدم الوفاء

— *de ingrediendo*

ـ يحتفظ فيه الدائن بحقه في الحجز على مال مدينه دون حكم سابق، في حالة عدم الوفاء في موعد الاستحقاق

— *de lucranda donatione*

ـ يحدد مدى افادة الزوجة من الهبة الصادرة لصالحها بمناسبة الزواج ويعين ربح الارتقاب او الرقبى

— *de lucranda dote* اتفاق خاص بتحديد الحصة التي تؤول الى الزوج من مال البائنة او المهر في حالة بقائه حيا بعد وفاة زوجته

— *de mutuo dando*

ـ خاص بفتح اعتماد للاقراض

— *de non petendo*

ـ يتعهد فيه الدائن بعدم مطالبة مدينه بالدين

— *de retrovendendo*

ـ استرداد المبيع وفاءا

— *displicentiae*

ـ او شرط يحتفظ بموجبه المشتري بطلب فسخ البيع واسترداد الثمن في زمن معين اذا ما رغب عن الشيء المبيع

P

Pacage (*n.m.*) مرعى
droit de — حق المرعى او الارعاء
V. Pâturage.
Pacager رعى ، ارعى
Pacere (*dr. rom.*)
تصالح ، عقد صلحا ، انهى نزاعا باتفاق بين الطرفين
Pachalik
ولاية (يحكمها احد الباشوات)
Pacificateur مهدى ، موفق ، مصلح ، معيد السلم الى نصابه
Pacification
اعادة السلم ، مصالحة
Pacifier (*v.*) اصلح ، اعاد السلم
— un pays
اعاد السكينة الى بلد ، أخمد فيه الفتن
Pacifique مسالم ، سلمى
assurances — s تأكيدات سلمية
démonstration — مظاهرة سلمية
états — s دول محبة للسلام
intentions — s
نوايا او مقاصد سلمية
possesseur — حائز حيازة هادئة
règlement — تسوية سلمية
V. Paisible.
Pacifiquement بسلام ، بهدوء
Pacifisme حب السلم ، السلمية
Pacifiste محب السلم ، مسالم
Pacotille (*n.f.*)
بضاعة خاصة برجال السفن يتجرون فيها لحسابهم
marchandises de —
ـ قليلة القيمة
Pacta (*dr. rom.*) اتفاقات
— *et stipulationes* ـ والستيعادات
Pacte (*n.m.*)
ميثاق ، عهد ، اتفاق ، عقد
— commissoire شرط تملك المال المرتهن عند عدم الوفاء
— commissoire tacite
شرط ضمنى فاسخ
— de famille
عهد الاسرة ، اتفاق بين الاسر الملكية

Ouvrier (*suite*)
classes — ères الطبقات العاملة
habitations — ères
مساكن العمال
parti — حزب العمال
question — ère
مسألة عمالية أو متعلقة بالعمال
Ouvrir (*v.*) فتح ، افتتح
— les débats
افتتح المرافعات أو المناقشة
— les négocitions ـ المفاوضات
— les oreilles استمع ، اصغى الى
— un compte فتح حسابا
— un crédit en banque
ـ اعتمادا فى بنك
— une lettre فض خطابا
— une enquête فتح تحقيقا
— une parenthèse
تكلم على هامش الموضوع
— une séance افتتح الجلسة
— une succession ـ التركة
s' — à quelqu'un فتح قلبه
لشخص، اباح له بمكنون صدره
Ovaire (*n.m.*) مبيض
Ovale (*adj.*) بيضوى
Ovation (*n.f.*) تهليل ، ترحيب
Oxydation (*n.f.*) تأكسد
l' — du fer produit la rouille
ـ الحديد يحدث الصدأ
Oxygène (*n.m.*) اكسجين (مجمع)
Oyant-compte
الذى يؤدىاليه الحساب امامالقضاء

Ouverture (*suite*)
— de la faillite
فتح او افتتاح التفليسة
— de la séance
فتح او افتتاح الجلسة او الاجتماع
— de la succession ـ التركة
— de l'audience فتح الجلسة
— des débats ـ المرافعات
— des enchères ـ المزايدة
— des hostilités
بدء الاعتداء او الاعمال العدائية
— des vues et jours
فتح المناور والمطلات
— d'une enquête فتح التحقيق
— du Parlement افتتاح البرلمان
— du testament فتح الوصية
— d'un compte courant
ـ حساب جار
(musique) استهلال (مجمع)
il y a — à cassation
يوجد وجه للطعن بطريق النقض
faire des — s de paix
قدم عروضا للصلح
Ouvrable مخصص للعمل
jour — يوم من ايام العمل
Ouvrage (*n.m.*)
عمل ، شغل ، صنع ، مؤلف
— d'art ـ فنى
— de droit
مؤلف قانونى او فى القانون
— public مبنى عام
— s d'art des ports
منشآت الموانىء
se mettre à l' — اكب على العمل
Ouvrant
à audience — e
فى موعد افتتاح الجلسة
à jour — عند الفجر
à porte — e
فى موعد فتح ابواب المدينة
Ouvre-boîte (*n.m.*) (فتاحة)
Ouvreur فاتح ، عامل المسرح الذى يرشد الحاضرين الى اماكن جلوسهم
Ouvrier (*n.m.*)
عامل ج عمال ، عملة
— à domicile ـ يشتغل بمنزله
— à façon ـ بالمصنعية
— à la journée ـ باليومية
— à la pièce ـ بالقطعة
— habile ـ ماهر
— marginal
ـ حدى (مجمع) ، عامل يتقاضى اجرا مساويا لانتاجه
— mécanicien ـ ميكانيكى
— qualifié ـ كفء
— spécialisé ـ كفء ، متخصص
Ouvrier (*adj.*) عمالى
agitation — ère اضطراب عمالى
cheville — ère
مدار الامور ، صاحب اليد الطولى ، الباعث للعمل

Outrage (*suite*)
— à la morale publique
انتهاك حرمة الآداب العامة
— à la pudeur فعل فاضح
— à la religion انتهاك حرمة الدين
— aux bonnes mœurs
ـ حرمة الآداب العامة
— au bon sens
مناف للصواب او العقل السليم
— public à la pudeur
فعل فاضح علنى
faire subir les derniers — s
اهانه اهانة بالغة
les — du temps
ما أفسده الدهر

Outrageant مهين
paroles — es كلام مهين

Outrager (*v.*) اهان

Outrance تجاوز الحد ، افراط
guerre à —
حرب لا هوادة فيها، قتال حتى الموت

Outre (*n.f.*) قربة

Outre (*prép.*) بخلاف ، فيما خلا
— les délais de distance
ـ مواعيد المسافة
— mesure فوق الحد
— que
زد على ذلك أن ..، فضلا عن ان .
en — فضلا عن ذلك ، فوق ذلك
passer — ضرب صفحا عن ..
صرف النظر عن .. التفت عن..

Outrecuidant
معجب بنفسه ، وقح

Outre-mer ما وراء البحار
territoires d' —
اراضى كائنة فيما وراء البحار

Outre-passer
جاوز أو تجاوز او تعدى الحد
— ses droits ـ حدوده
— ses pouvoirs ـ سلطانه

Outrer
اغضب ، احنق ، جاوز الحد ، تعدى
— la vertu غالى أو بالغ فى الفضيلة

Ouvert مفتوح
à guichet — دفع بدون قيد
compte — حساب مفتوح
esprit —
عقل سريع الفهم او الادراك
guerre — e حرب معلنة
hostilités — es عدوان سافر
rade — e مرفأ معرض للرياح
او الامواج العالية اواعتداء العدو
succession — e تركة مفتوحة
ville — e
مدينة مفتوحة (غير محصنة) .
la Cour est ouverte aux Etats
للدول ان يتقاضوا الى المحكمة

Ouvertement جهرا ، صراحة
signifier — ses intentions
افصح عن نواياه بصراحة او جهرا

Ouverture (*n.f.*) فتح ، افتتاح
— de crédit ـ اعتماد (مجمع)

Ottoman (*suite*)
anciens sujets — s
الذين من اصل عثمانى
empire —
الامبراطورية العثمانية
ressortissant —
تابع للامبراطورية العثمانية
Ou (*adv.*) أو ، أم
Où (*conj.*) اين ، حيث
— allez-vous اين تذهب ؟
— qu'il se trouve اينما كان
d' — je conclus que
مما تقدم استنتج
Oubli (*n.m.*) نسيان
Oublier (*v.*) نسى
— la date d'un fait
ـ تاريخ واقعة
— son devoir
ـ واجبه ، غفل عن القيام بواجبه
Oubliette (*n.f.*) سجن مظلم مؤبد
Ouest (*n.m.*) غرب ، مغرب
aller à l' — غرب
Oui نعم
pour un oui, pour un non
بدون سبب جدى
prononcer le grand oui تزوج
Ouï بعد سماع ، مسموع
— les témoins
ـ سماع الشهود
— le ministère public
ـ سماع اقوال النيابة العامة
Ouï-dire منقول ، سماعى

j'ai — que
أنهى الى ، سمعت نقلا عن الغير
Ouïe (*n.f.*) السمع ، حاسة السمع
à l' — d'une nouvelle
لدى سماع نبأ
Ouïr (*v.*) استمع الى
— les experts
ـ الى الخبراء ، سمع آراءهم
Ouragan (*n.m.*)
عاصفة ، زوبعة ، اعصار
— politique
اضطراب سياسى ، زوبعة سياسية
Ourdir (*v.*) دبر
— un complot ـ مؤامرة او مكيدة
V. Tramer, machiner.
Ourdissage (*n.m.*) تدبير
Ours (*n.m.*) دب
Outil (*n.m.*) اداة
machine —
آلة لصنع الادوات وقطع الغيار
V. Instrument, appareil.
Outillage (*n.m.*) مجموع الادوات
أو الآلات اللازمة لحرفة او مصنع
Outiller زود بالادوات او الآلات
— un ouvrier
ـ عاملا بالادوات اللازمة لصنعته
— un jeune homme pour lutter dans la vie
امد شابا او زوده بما يلزم للكفاح او للنضال فى الحياة
Outrage (*n.m.*) اهانة
— à la magistrature ـ القضاء

Orthodoxie الصواب ، الرأى السليم ، المذهب الارثوذكسى
Orthogénèse
تطور ، تكوين الاعضاء
Orthographe (*n.f.*) كتابة ، املاء
Orthothanasie ترك المريض يموت موتا طبيعيا بالامتناع عن علاجه
V. Euthanasie
Os (*n.m.*) عظم ج عظام
— carié — نخر
— frontal — الجبهة
— hyoide العظم اللامى
— occipital عظم القفا
— pariétal العظم الجدارى
en chair et en os
الشخص بالذات ، شخصيا
Oscillation (*n.f.*)
ذبذبة (مجمع) ، اهتزاز
— des prix
تقلب الاسعار ، تذبذب الاسعار
Oscillatoire اهتزازى
mouvement —
حركة تذبذبية (مجمع)
Osciller تذبذب ، تردد
— entre deux partis
تقلب بين حزبين
Osé جرىء ، مقدام
Oser (*v.*) تجاسر ، اقدم على
Osier (*n.m.*) خيزران
Osmose (*n.f.*) تناضج (مجمع)
Ossature (*n.f.*) هيكل عظمى
Ossuaire (*n.m.*)
معظمة ، مكان تجمع فيه عظام الموتى
Ostéite (*méd.*) التهاب العظام
Ostensible ظاهر ، جلى بين
démarche — مسعى ظاهر
Ostentation مباهاة ، ظهور
faire — de ses richesses
تباهى او تاه فخرا بثرائه
Ostéologie علم العظام
Ostéomalacie (*méd.*) لين العظام
Ostéomyélite (*méd.*)
التهاب نخاع العظام
Ostracisme (*n.m.*)
حكم على مذنب بالنفى من اثينا القديمة
frapper d' —
حكم على مذنب بالنفى من اثينا
Otage (*n.m.*) رهينة
échanger des — s تبادل الرهائن
prendre des — s
اتخذ رهائنا ، اخذ رهائنا
O.T.A.N. (Organisation Traité Atlantique-Nord)
الحلف الاطلنطى الشمالى
Oter (*v.*) نزع ، انتزع
2 ôté de 7
اثنين مطروحة من سبعة يتبقى
V. Enlever, retirer, confisquer, retrancher.
Otite (*méd.*) التهاب الاذن
Ottoman عثمانى

Orgueil (*suite*)
être l' — de sa nation
اصبح فخر امته ومحل اعتزازها
Orient شرق ، مشرق
Extrême — الشرق الاقصى
Moyen — ـ الاوسط
Proche — ـ الادنى
Oriental شرقى
langues — es لغات شرقية
Orientalisme استشراق
Orientaliste مستشرق
Orientation توجيه ، اتجاه
— des affaires ـ الاعمال
— du navire ـ السفينة
— professionnelle ـ مهنى
Orifice (*n.m.*)
فوهة (مجمع) ، فتحة
Originaire
اصلى ، مصدره .. صادر من .. منشأه
— du Soudan
من اهالى السودان، السودان موطنه الاصلى ، منشأه السودان
membre — عضو اصلى
plante — d'Afrique
غرس او نبات ينبت اصلا فى افريقيا
tare — عيب اصلى
Original (*n.m., adj.*)
اصل ، صورة اصلية ، طريف
— d'un contrat
نسخة العقد الاصلية

art — فن ابتكارى (مجمع)
capital — رأس المال الاصلى
document — مستند اصلى
facture — e
القائمة الاصلية ، الفاتورة الاصلية
personne — e
شخص غريب الاطوار ، شاذ الاطوار
Origine اصل ، مصدر ، منشأ
— de propriété ـ الملكية
— d'une personne ـ الشخص
à l' — اصلا
appellations d' — اسماء اقليمية
lieu d' — مصدر
certificat d' — شهادة المصدر
mot d' — étrangère
كلمة او عبارة من اصل اجنبى
pays d' — البلد الاصلى ، المصدر
V. Principe, source.
Origo (*dr. rom.*)
المكان او الاسرة التى ينتمى اليها الشخص : الموطن ، عمود النسب، الجدود
Ornement (*n.m.*) حلية ، زخرفة
Orphelin يتيم
— de père et de mère ـ الابوين
Orphelinat (*n.m.*)
دار أو ملجأ اليتامى أو الايتام
Orthodontosie علم تقويم الاسنان
Orthodoxe مطابق للعقيدة السليمة
doctrine —
عقيدة سليمة ، صحيحة
église — كنيسة ارثوذكسية

Oreiller (*n.m.*) وسادة
Oreillons (*méd.*)
التهاب الغدة النكفية
Ores الان ، حاليا
d' — et déjà من الان فصاعدا
Orfèvrerie صياغة ، مصوغات
Organe (*n.m.*) عضو ، هيئة ، اداة
— administratif عضو اداري
— s de la digestion اعضاء الهضم
par l' — de son mandataire
بلسان وكيله
la fonction crée l' —
الوظيفة تخلق العضو
le juge est l' — de la loi
القاض ي لسان حال القانون وعنوانه
théorie de l' — نظرية العضو
Organicisme مذهب العضوى
Organique
عضوى ، نظامى ، اساسى ، تنظيمى
loi — قانون نظامى او اساسى
maladie — مرض عضوى
Organisateur منظم
Organisation تنظيم ، منظمة
— administrative — اداري
— de l'armée — الجيش
— de l'Aviation Civile (O.A.C.)
منظمة الطيران المدنى
— des Nations Unies (O.N.U.)
هيئة الامم المتحدة
— Internationale du Travail
— العمل الدولية
— judiciaire
التنظيم القضائى ، نظام القضاء
— Mondiale de la Santé (O.M.S.)
الهيئة الصحية العالمية
— professionnelle تنظيم مهنى
règlement d' — judiciaire
لائحة تنظيم او ترتيب المحاكم ، لائحة نظام القضاء
Organiser (*v.*) نظم ، رتب
— un ministère
— وزارة ، نظم العمل فيها
— le travail — العمل
s' — — او رتب اموره
Organisme (*n.m.*)
هيئة ، منظمة ، جهاز ، مؤسسة
— d'arbitrage — تحكيم
— gouvernemental
هيئة او منظمة حكومية
— humain مجموع اعضاء الانسان
— politique منظمة سياسية
— public مؤسسة عامة
— syndical هيئة نقابية
Orgasme (*n.m.*)
هزة الجماع ، تهيج جنسى
Orge (*n.m.*) شعير
Orgie (*n.f.*)
افراط فى الاكل وشرب الخمر
— s اعياد اله الخمر
«باخوس» عند الاقدمين
Orgueil (*n.m.*)
كبرياء، عجرفة، غطرسة، زهو، فخر

Ordre (*suite*)

— social النظام الاجتماعى

— successoral

ترتيب الورثة بحسب استحقاقهم

— verbal امر شفوى

à l' — لامر وتحت اذن

à l' — du tireur

لامر وتحت اذن الساحب

billet à — سند اذنى

clause à — شرط اذنى

conseil de l' — مجلس النقابة

compte d' — حساب نظامى

d' — et pour compte de

بأمر ولحساب . .

d' — économique

ذات الطابع الاقتصادى

dans l'attente de vos — s

نحن فى انتظار طلباتكم

de premier — من الدرجة الاولى

dans cet — d'idées

على هذا الاساس

donneur d' — آمر

jusqu'à nouvel —

حتى صدور اوامر اخرى

maintenir l' — حافظ على النظام

mettre des papiers en —

رتب اوراقه

mettre bon — à un abus

وضع

حدا للاسراف او سوءالاستعمال

mot d' — كلمة السر ، شعار

numéro d' —

رقم مسلسل

par — de date حسب التاريخ

passer à l' — du jour

انتقل الى جدول الاعمال

payez à l' — de ادفع لاذن

questions à l' — du jour

مسائل مدرجة بجدول الاعمال

rappel à l' —

لفت النظر فى حالة خروج الخطيب عن آداب المناقشات

rapporter un —

الغى او ابطل امرا

rétablir l' —

اعاد النظام الى نصابه

troubler l' — اخل بالنظام

Ordure (*n.f.*)

قذارة ، وساخة ، كلام بذىء

Ordurier قذر ، بذىء

livre — كتاب بذىء

Oreille (*n.f.*) اذن ج آذان

arriver aux — s طرق اذنيه

dormir sur les deux — s

اطمأن بالا

mettre la puce à l' — أقلق

faire la sourde —

صم أذنيه عن ، لم يستمع الى

laisser passer le bout de l' —

افصح عن طبعه الحقيقى ، كشف عما خفى من خلقه

prêter l' — انصت ، استمع الى

se faire tirer l' — أذعن كرها

Ordonnance (*suite*)
— de renvoi قرار احالة
— de saisie امر بالحجز
— de soit communiqué
قرار الاطلاع على اوراق التحقيق
— de taxe امر تقدير
— motivée قرار مسبب
— pénale امر جنائى
— royale (*order in Council*)
ـ ملكى
— sur requête ـ على العريضة
Ordonnancement الاذن بالصرف
Ordonnancer اذن او امر بالصرف
— un paiement اذن بصرف مبلغ
Ordonnateur
الآذن او الآمر بالصرف
Ordonné محب للنظام او الترتيب
fonctionnaire —
موظف محب للنظام او الترتيب
Ordonner أمر ، قرر ، رتب ، نظم
— une enquête ـ بتحقيق
— un remède وصف دواء
ordonnons que امرنا بـ . .
Ordre امر ، قرار ، ترتيب ، نظام
— amiable
قسمة ودية ، توزيع الترتيب الودى
— au mieux أمر بالسعر الاحسن
(للشراء او البيع فى البورصة)
— chronologique ترتيب زمنى
— consensuel, conventionnel
قسمة أو توزيع رضائى ، اتفاقى

— d'achat
امر شراء ، توصية شراء
— de bourse ـ بورصة
— d'échantillonnage
اذن أخذ نماذج او عينة
— d'écrou امر حبس
— d'entrée اذن بالدخول
— de la loi بأمر القانون
— de la presse
نقابة الصحافة او الصحفيين
— de livraison اذن تسليم
— de succession au trône
نظام وراثة العرش
— de vente اذن بيع
— de visite امر معاينة او تفتيش
— de virement
امر او اذن نقل حساب
— des avocats نقابة المحامين
— de route
جواز الطريق ، امر السير
— de service امر ادارى
— divin نظام الهى
— du jour جدول الاعمال
— écrit أمر كتابى
— judiciaire قسمة قضائية ،
توزيع قضائى ، نظام القضاء
— juridique نظام قانونى
— naturel نظام طبيعى (مجمع)
— providentiel نظام العناية الالهية
— public النظام العام (مجمع)
— religieux
جماعة دينية يخضع افرادها لنظام
خاص ، منظمة رهبانية

Oralité (*suite*)
— des débats ـ المرافعات
Orange (*n.f.*) برتقالة
Orateur خطيب
V. Conférencier, prédicateur.
Oratio (*dr. rom.*)
خطاب ، مشروع قانون يعرضه الامبراطور على مجلس التصديق
— *principis in senatu habita*
خطاب يلقيه الامبراطور فى مجلس الشيوخ للاقتراع على قرار
Oratoire (*n.m.*) معبد ، مصلى
Oratoire (*adj.*) خطابى ، بليغ
art —
فن الخطابة ، بلاغة ، فصاحة ، بيان
Orbite (*n.f.*) فلك
Orbus (*dr. rom.*) عقيم ، لا ذرية له
Orchestre (*n.m.*)
فرقة موسيقية (مجمع)
Orchite (*méd.*) التهاب الخصية
Ordalie (*dr. anc.*) حكم الله
Ordinaire (*adj.*) عادى ، مألوف
actions — s اسهم عادية
à l' — عادة
créancier — دائن عادى
d' — غالبا ، فى الغالب
dépenses — s مصروفات عادية
juge — قاض عادى
peu — خارج عن العرف المألوف
séance —
اجتماع عادى ، جلسة عادية
Ordinairement عادة

Ordinarius servus (*dr. rom.*)
عبد فى وضع طبيعى (يرشحه سيده لخدمة معينة او ادارة مال معين)
Ordinatio judici (*dr. rom.*)
تحضير دعوى
Ordination سيامة ، رسامة
Ordo (*dr. rom.*) نظام ، درجة ، رتبة ، مرتبة ، هيئة ، (الطبقة الاجتماعية التى ينتمى اليها الشخص
— *senatorius*
هيئة اعضاء مجلس الشيوخ
— *judiciorum privatorum*
مجموع القواعد المنظمة للدعاوى المدنية (اجراءات المرافعات)
— *judiciorum publicorum*
مجموع القواعد المنظمة للدعاوى الجنائية (الاجراءات الجنائية)
Ordonnance (*n.f.*)
امر ج أوامر ، قرار ج قرارات
— de classement قرار حفظ
— de clôture ـ بقفل التحقيق
— d'exécution ـ تنفيذ
— d'exequatur
امر تنفيذ حكم اجنبى
— de médecin تذكرة طبيب
— de non-lieu
قرار بألا وجه لاقامة الدعوى
— de paiement امر بالدفع
— de prise de corps
امر او قرار بالقبض
— de référé
امر او حكم قاضى الامور المستعجلة

Optimiste متفائل
nouvelles — s انباء متفائلة
Optimum ذروة ، مثلى
— de la production
اوج الانتاج (مجمع)
Optimus
— *pater familias*
احسن رب اسرة مهتم بشئون اسرته
Optio tutoris (*dr. rom.*)
اختيار الوصى
Option (*n.f.*) اختيار ، خيار
— d'achat حق الخيار فى الشراء
— du tiers détenteur
خيار الحائز (مجمع)
— légale اختيار مقرر قانونا
délai d' —
مدة الخيار ، مهلة الاختيار
droit d' — حق الخيار
exercer son droit d' —
زاول حقه فى الخيار
lever une — مزاولة حق الخيار
V. Election, choix, préemption, cooptation.
Optionnaire (donneur d'option)
معطى حق الخيار
Optique (*n.f.*) علم البصريات
Opulence (*n.f.*)
ثراء ، سعة العيش ، يسر ، رفاهية
vivre dans l' —
عاش فى سعة من العيش
Opus (*dr. rom.*) عمل مادى او ادبى
— *novum*
عمل جديد (بناء او هدم من شأنه الاضرار بحالة او بناء او ارض)
Opuscule (*n.m.*)
كتيب علمى او ادبى
Or (*n.m.*) ذهب
— en barre سبائك ذهب
c'est de l' — en barre
انه ذو قيمة حقيقية
être cousu d' —
كان كثير المال ، واسع الثراء
livre d' — كتاب او سجل ذهبى
paiement — الدفع بالعملة الذهبية او بمقابل الذهب
pièce d' — قطعة نقود ذهبية
parler d' — احسن الكلام
soif de l' — متعطش الى الثراء
Or (conj.) على هذا ، لكن ، بيد ان ، الا ان
Orage (*n.m.*) عاصفة ، زوبعة ، اعصار ، فتنة ، اضطراب ، قلق
Orageux عاصف
temps — جو عاصف
discussion — se مناقشة عاصفة
Oraison (*n.f.*)
خطاب ، خطبة ، عظة
— funèbre رثاء ، تأبين
Oral شفوى ، شفهى ، فموى
examen — امتحان شفوى
tradition — حديث ، تواتر
Oralement شفويا
Oralité (*n.f.*) شفوية

Opposer (*suite*)
— une digue à la crue du fleuve
اقام جسرا لصد فيضان النهر .
قاوم الفيضان بانشاء جسر
— une exception وجه دفعا
— une résistance
قاوم ، ابدى مقاومة
— un veto اعترض ، قدم اعتراضا
s' — à un projet
عارض فى مشروع ، اعترض عليه
Opposition معارضة ، تقابل
— à mariage — فى الزواج
— à paiement
— فى السداد او الوفاء
— à partage
— فى القسمة ، اعتراض على القسمة
— à un jugement par défaut
— فى حكم غيابى
— au commandement immobilier
— فى التنبيه العقارى
— sur — ne vaut
لا ترد المعارضة على معارضة
absence d' — انعدام المعارضة
certificat de non —
شهادة عدم وجود معارضة
compte frappé d' —
حساب معارض فيه
délai d' — ميعاد المعارضة
faire — عارض ، قدم معارضة
jugement susceptible d' —
حكم قابل للمعارضة
parti de l' — حزب المعارضة
tierce —
اعتراض الخارج عن الخصومة (على الحكم الصادر فيها)
titre frappé d' —
سند معترض على تداوله (فى حالة الفقد او السرقة)
Oppresseur جائر ، ظالم ، مضطهد
Oppressif
جورى ، عسفى ، منطو على الظلم
Oppression جور ، ظلم ، اضطهاد
Oppressivement
بجور ، بظلم ، باضطهاد
régner —
حكم الشعب حكما جائرا او ظالما
Opprimé مضطهد ، مظلوم
peuple —
شعب مضطهد او مظلوم
Opprimer جار ، ظلم ، اضطهد
— les faibles
ظلم الضعفاء، جار عليهم، اضطهدهم
V. Asservir, assujettir.
Opprobre (*n.m.*) عار ، خزى
être l' — de sa famille
سبب العار او الخزى لاسرته
Optant مختار ، صاحب الخيار
Opter (*v.*) اختار
— entre deux fonctions incompatibles اختار بين وظيفتين متعارضتين أو لا توافق بينهما
Opticien اخصائى فى البصريات ، صانع او بائع النظارات
Optimisme
تفاؤل ، مذهب المتفائلين فى الحياة

Opérer (*suite*)
les retraits de fonds s'opèrent par chèques
تجرى عمليات سحب النقودبشيكات
Ophtalmie (*méd.*) رمد
Ophtalmologie (*n.f.*)
علم الرمد (مجمع)
Opiner (*v.*) ابدى رأيه
— du bonnet انضم الى رأى الآخرين
Opiniâtre
عنيد ، مصر على رأيه ، متشدد
lutte — قتال حامى الوطيس
travailleur —
عامل مجد ، مثابر على العمل
Opinion (*n.f.*) رأى ، ظن
— de la majorité رأى الاغلبية
— divergente ـ مخالف ـ
— dominante ـ سائد
— préconçue ـ سابق لاى بحث
— publique الراى العام
avoir mauvaise — de
أساء الظن بـ
donner son — ابدى رأيه
partage d' —
انقسام الآراء ، تفرق الاصوات
se faire une — كون له رأيا
travailler l' — publique
هيج ، أثار الراى العام
V. Avis, thèse, croyance.
Opiomane مدمن على الافيون
Opium (*n.m.*) أفيون

Oportere (*dr. rom.*)
condemnari —
الواجب الحكم به
dare — الواجب اداؤه
Opportun مناسب ، موافق
juger — رأى ملائما
Opportunisme انتهازية
Opportuniste
انتهازى ، مغتنم للفرص
politique — سياسة انتهازية
Opportunité
فرصة ، مناسبة ، ملاءمة
— d'une mesure
ملاءمة او مناسبة الاجراء
Opposabilité حجية
Opposable
يمكن الاحتجاج به، قابل للاحتجاج به
— *erga omnes* يحتج به على الجميع
Opposant معارض (مجمع)
partie — e طرف معارض
Opposé معارض عليه (مجمع)
نقيض ، مواجه ، مقابل
intérêts — s
مصالح متعارضة او متناقضة
à l' — خلافا ، بالعكس
à l' — de
بخلاف ، على النقيض من ..
être — à toute modification
معارض لكل تعديل
Opposer حاج ، واجه ، عارض
— de bonnes raisons
عارض باسباب وجيهة

Once (*n.f.*) مقياس وزن
(نصف اوقية تقريبا) ، قدر ضئيل
Oncle (*n.m.*)
— maternel خال
— paternel عم
أخ الجد ، اخ الجدة
Onde (*n.f.*) موجة ، ذبذبة
longueur d' — (radio)
طول الموجة (فى اللاسلكى)
Onéraire (*dr. anc.*)
صاحب وظيفة او منصب .
Onéreux بعوض ، باهظ
acte à titre — عقد بعوض
condition — se شرط باهظ
succession — se
تركة باهظة التكاليف
Ongle (*n.m.*) ظفر ج اظفار
payer rubis sur l' —
وفى دينه بالتمام
Onirique حلمى
V. Rêve.
Onirologie علم الاحلام
Oniromancie (*n.f.*)
معرفة الغيب عن طريق تفسير الاحلام
Onomastique
مختص بدراسة الاعلام
Ontologie علم الكيان أو الوجود
Onus عبء ، واجب
— *probandi* عبء الاثبا ت
Onze احد عشر
Onzième حادى عشر
Opacité (*n.f.*) عتمة ، كمدة

Opaque معتم ، كامد (مجمع)
Opera (*dr. rom.*)
خدمات (الخدمات المفروضة عـلى
العبد او الحيوان بمقتضى حـق
عينى قرره المالك لشخص معين)
— *pia* (*dr. can.*) عمل بر ، تقوى
Opérateur جراح ، محرك الآلات
— à la baisse مضارب على النزول
Opération عملية ، صفقة ، عمل
— à prime ـ شرطية
— à terme ـ آجلة
— au comptant
عملية او صفقة بالنقد
— chirurgicale
ـ جراحية ، جراحة
— commerciale
ـ او صفقة تجارية
— de banque ـ مصرفية
— de bourse
عملية بورصة او فى البورصة
— de change ـ صرف
— fictive صفقة صورية
— financière ـ مالية
— hybride
عملية قانونية ذات وجهين
— juridique تعاقد قانونى
— s militaires
اعمال حربية ، عمليات حربية
Opérer عمل ، اجرى
— à la hausse ضارب على الصعود
— un malade اجرى جراحة لمريض

Oléate (*n.m.*) زيتات
Oléique (*adj.*)
اوليك (مجمع) ، زيتيك
Olfactif (*adj.*) شمي
V. Odorat
Oligarchie
حكم الاعيان ، حكم القلة (مجمع)
Oligarchique
متعلق بحكم الاعيان او الاقلية
cité —
مدينة تحكمها بعض الاسر صاحبة النفوذ
Oligarque من انصار حكم الاقلية
Oligopole (*Ec. pol.*)
احتكار الاقلية
Oligopsone (*Ec. pol.*)
احتكار الاقلية للشراء
Olive (*n.f.*) زيتونة
huile d' — زيت الزيتون
Olographe بخط اليد
testament —
وصية مكتوبة بخط اليد
Olympe الملكوت
Olympique أولمبى
jeux — s
العاب اولمبية (كانت تقام كل اربع سنوات عند اليونان الاقدمين)
Ombilical (*méd.*) سرى
cordon — الحبل السرى
Ombre (*n.f.*) ظل جـ أظلال
être dans l' — ليس له شهرة
agir dans l' — عمل خفية

il ne fait pas l' — d'un doute
بدون شك
Omettre (*v.*) أغفل ، أسقط
— une formalité — اجراءا
Omission
اغفال ، اسقاط ، سهو ، اهمال
(acte négatif) عمل سلبى ، ترك
— de manœuvre (navire)
اهمال القيام بحركة
— du tableau
اسقاط الاسم من الجدول
sauf erreur ou —
ما عدا السهو والغلط
V. Oubli, lacune.
Omissus (*dr. rom.*)
مغفل (الوارث الشرعى الذى اغفله المورث فى وصيته فلم يخصص له ولم يحرمه صراحة)
Omnibus
عربة سفر عامة ، كلى القدرة
Omnipotence السلطة المطلقة
— de la pensée قدرة الفكر
— parlementaire الاستبداد البرلمانى
Omnipotent مطلق السلطة
monarque —
ملك او سلطان او عاهل مطلق السلطة
Omniprésence كلى الخصوم
Omniscience كلى العلوم
Omnium شركة تزاول كافة انواع النشاط المالى والتجارى
Omnivores القوارت (مجمع)
Omoplate (*n.m.*) عظم اللوح

Officine (*n.f.*)
صيدلية ، مخزن عقاقير او ادوية
— de scandale
وكر تدبر فيه الفضائح
Officium (*dr. rom.*)
وظيفة ، مهمة ، واجب
— *judicis* ـ القاضى
— *pietatis*
واجب البر بالوالدين ومن فى حكمهم والامتناع عن اى عمل ضار بهم بلا مسوغ مشروع
— *virile*
الوظيفة او العمل الذى لا يجوز ان يتولاه الا الرجال كالولايةوالقوامة
ex officio بحكم المنصب ، من تلقاء نفسه ، آليا
Offrande (*n.f.*)
(à Dieu) قربان ، كفارة ، تقدمة
(charité) تبرع
Offrant مقدم العطاء ، عارض
le plus — ـ اكبر عطاء
vendre au plus — et dernier enchérisseur باع لصاحب العطاء الاكبر وللمزايد الاخير
Offre (*n.f.*) ايجاب ، عرض (مجمع)
— avantageuse عرض مفيد ، مربح
— d'achat عرض للشراء
— de paiement
عرض الوفاء أو السداد
— du prix ـ الثمن
— libératoire ـ مبرىء للذمة
— réelle ـ حقيقى (مجمع)
— satisfactoire عرض كاف
— simple ـ بسيط
— verbale ـ شفوى
faire une — قام بعرض
faire ses — s تقدم بعروض
loi de l' — et de la demande
قانون العرض والطلب
Offrir (*v.*) عرض ، قدم ، أهدى
— le choix de خيره فى
— sa vie أبسل نفسه للموت
— ses services عرض خدماته
— une explication قدم تفسيرا
— un prix عرض ثمنا
s' — (occasion) سنحت الفرصة
s' — à l'esprit خطر بباله
Oie (*n.f.*) اوزة جـ وز
Oignon (*n.m.*) بصل
Oiseau (*n.m.*)
طائر ، عصفور جـ عصافير
à vol d' — على خط مستقيم
Oiseux (*adj.*) تافه ، عديم النفع
paroles oiseuses لغو
Oisif (*adj.*) عاطل ، متعطل
capital —
رأس مال غير مستثمر او عاطل
homme — رجل متعطل
talent —
ملكة معطلة ، غير مستعملة
Oisiveté بطالة ، تعطل ، فراغ
l' — est la mère de tous les vices
الفراغ مفسدة
Oléagineux زيتى

Offensive (*suite*)
prendre l' — هاجم ، اعتدى على
Office (*n.m.*)
مكتب وظيفة دائمة، مصلحة ، فرض
— local ـ محلى
— ministériel
وظيفة قضائية او عامة
— s communaux مكاتب قروية
— s départementaux ـ المديريات
— s nationaux ـ وطنية او قومية
— s régionaux ـ محلية
(service divin) قداس احتفالى
bons — s مساع حميدة
d' — تلقائيا ، بدون طلب
offrir ses bons — s
عرض مساعيه الحميدة
taxation d' —
التقدير من قبل المصلحة او المحكمة
tribunal du Saint —
محكمة مجمع التفتيش المقدس
Official
قاض منتدب من قبل اسقف
Officiales (*dr. rom.*)
معاونو القضاء
Officialité محكمة كنسية ،
مقر اختصاص القاضى الكنسى
Officiel (*adj.*) رسمى
à titre — بصفة رسمية
bulletin —
نشرة رسمية ، المجموعة الرسمية
document — وثيقة رسمية
journal — الجريدة الرسمية
langue — le اللغة الرسمية
personnage — شخصية رسمية
réponse — le رد رسمى
Officiellement رسميا
Officier (*n.m.*) ضابط ، مأمور
— de l'armée ـ جيش
— de l'état civil
مأمور الاحوال المدنية ، الموظف
المكلف باثبات المواليد والوفيات
واعطاء مستخرجات عنها
— de marine ضابط بحرية
— de paix مأمور الضبط
— de police ضابط شرطة
— de police judiciaire
مأمور الضبطية القضائية
— ministériel موظف قضائى
— public
موظف عمومى ، مأمور عمومى
Officier (*v.*)
قدس ، احتفل بالقداس
Officieusement
بصفة غير رسمية
intervenir — dans une affaire
تدخل فى مسألة بصفة غير رسمية
Officieux غير رسمى
à titre —
بصفة او بطريق غير رسمى
mensonge — كذب مصلح
Officinal
préparations — es
مستحضرات مدرجة فىدساتيرالادوية

Oeil (*suite*)
loin des yeux, loin du cœur
بعيد عن العين بعيد عن القلب
manger des yeux التهم بعينيه
mauvais — عين حسود
ne pas fermer l'œil de la nuit
ارق ، لم يغمض له جفن طيلة الليل
n'en croire pas ses yeux
لم يصدق عينيه
ouvrir l' — تيقظ ، تنبه
ouvrir de grands yeux
دهش ، حملق
œil pour œil, dent pour dent
العين بالعين والسن بالسن
voir de bon — استحسن
voir de mauvais — استقبح
Oeillade (*n.f.*) رمقة ، نظرة ، غمزة
Oesophage (*n.m.*) المرىء (مجمع)
Oeuf (*n.m.*) بيضة
écraser dans l' —
قضى على الجرثومة
Oeuvre (*n.f.*) عمل
— d'art ـ فنى
— de bienfaisance
ـ خيرى ، منشأة خيرية
— littéraire ـ أدبى ، مؤلف ادبى
— s musicales
مؤلفات موسيقية (مجمع)
— pie عمل لمرضاة الله ،
عمل من اعمال التقوى
— s propitiatoires أعمال القربة
bonnes — s اعمال البر

dénonciation de nouvel
وقف العمل الجديد
être enceinte des — s de
حملت من ..
exécuteur des hautes — s
جلاد ، منفذ أحكام الاعدام
— humaine جهد انسانى
hors d' —
مشهيات ، الجزء البارز من البناء ،
خارج عن التصميم او الموضوع
main d' —
اليد العاملة ، المصنعية
mise en —
تشغيل ، تحريك ، اعمال ، تنفيذ
Offensant مهين
Offense (*n.f.*) اهانة
— au tribunal ـ المحكمة
V. Injure, insulte, outrage, affront.
Offensé مهان
Offenser اهان ، اساء الى
— la réputation مس السمعة
s' — de اغتاظ من ..
Offenseur مهين ، شاتم
Offensif (*adj.*) هجومى ، مهين
alliance — ve et défensive
محالفة دفاعية وهجومية
arme — ve سلاح هجوم
guerre — ve حرب هجومية
Ctr. Défensif.
Offensive (*n.*) هجوم

Occuper (*suite*)
s' — entièrement de تفرغ لـ
s' — uniquement de
قصر همه على
ne pas s' — de لم يكترث له
Occurrence حالة ، ظرف
en l' —
فى هذه الحالة ، فى هذا الظرف
Océan الاوقيانوس ، المحيط
Océanographie علم البحار
Octobre اكتوبر (تشرين الاول)
Octroi منح ، منحة ،
ضريبة بلدية ، عوائد ، دخولية
— d'une pension
منح أو تقرير معاش
— d'un titre — لقب
droit d' — sur les marchandises
رسم الدخولية على البضائع
Octroyer منح ، أنعم
— une charte constitutionnelle
منح دستورا
— un congé منح أجازة
— un visa منح تأشيرة
— une grâce à qqun
أحسن اليه ب ، أنعم عليه ب
Oculiste (*n.m.*) عينى ، عيان
témoin — شاهد عيان
médecin — طبيب عيون
Odeur (*n.f.*) رائحة جـ روائح
mauvaises — s روائح كريهة
V. Odorat, olfactif.
Odieux (*adj.*) شنيع ، بغيض
crime — جريمة شنيعة أو شنعاء
Odontologie (*n.f.*) علم الاسنان
Odorat (*n.m.*) حاسة الشم
V. Olfactif
Oecuménique مسكونى
concile — المجمع المسكونى
Oedème (*n.m.*) أوديما (مجمع)،
(ارتشاح فى النسيج الخلوى)
Oeil (*n.m.*) (*plur.* yeux)
عين جـ عيون
à l' — مجانا
à vue d' — بسرعة
avoir l' — à اعتنى ، اهتم ب
avoir l' — sur qqun
ترصد ، راقب
avoir sous les yeux
كان نصب عينيه
avoir de bons yeux قوى البصر
avoir le compas dans l' —
قدر المساحات بمجرد النظر
cela crève les yeux
هذا واضح ، بديهى
être tout yeux امعن النظر
fermer les yeux مات ، توفى
fermer les yeux sur تغاضى عن
jeter un coup d' —
القى نظرة على
jeter les yeux sur نظر الى
jeter de la poudre aux yeux
خدع
l' — du maître
رقابة السيد ، يقظة ولى الامر

Occasion (*suite*)
suivant l' — حسب الفرص
vente d' — بيع مناسب ، لقطة
l' — fait le larron
المال السايب يعلم السرقة
l' — s'est offerte حانت الفرصة
Occasionalisme مذهب المناسبات
Occasionnel عرضي ، مسبب
cause — le du conflit
الباعث المسبب للنزاع أو التنازع
fait — واقعة عرضية او عارضة
Occasionner سبب ، أحدث
— la mort ـ الوفاة
— un accident ـ حادثا
V. Causer, entraîner, déterminer, provoquer.
Occident الغرب ، المغرب
Occidental غربى
civilisation — e المدنية الغربية
pays occidentaux بلاد الغرب
Occulte (*adj.*) خفى ، مستتر
cause — سبب خفى
rémunération — مكافأة فى السر
sciences — s
علوم السحر والتنجيم
servitude — ارتفاق خفى
Occultisme السحر والتنجيم
Occupant
واضع اليد ، محتل ، شاغل المكان
— de mauvaise foi ـ يد بسوء نية
— sans titre واضع يد بلا سند
premier — ـ اليد الاول

Occupatio (*dr. rom.*)
وضع يد ، استيلاء (بقصد التملك)
Occupation (*n.f.*)
احتلال ، وضع يد ، شغل ، استيلاء
— de la voie publique
شغل الطريق العام
— d'une ville احتلال مدينة
— sans titre وضع يد بلا سند
— militaire d'un pays
فتح أو احتلال بلد
— temporaire
استيلاء مؤقت (مجمع)
armée d' — جيش الاحتلال
avoir de nombreuses — s
لديه مشاغل كثيره
Occupé مشغول ، محتل
fonctionnaire fort —
موظف كثير العمل
Occuper (*v.*)
شغل ، احتل ، استولى على
— le fauteuil de la présidence
ـ كرسى الرئاسة
— pour le demandeur
حضر عن المدعى
— un logement شغل مسكنا
— ses loisirs شغل اوقات فراغه
— un pays احتل بلدا
— un poste شغل وظيفة
— une ville احتل مدينة
s' — d'une affaire اهتم بمسألة
s' — du ménage
اشرفت على شئون المنزل

V. Empêchement, entrave.
Obstétrique (*n.f.*) علم التوليد
Obstination عناد ، تصلب الرأى
Obstiné عنيد ، صلب الرأى
travailleur —
مواظب أو دائب على العمل
Obstinément بعناد ، باصرار
s'en tenir — à son opinion
أصر على رأيه
Obstiner (s') عند ، ركب رأسه
— à ne pas répondre
أصر على عدم الاجابة
— dans un projet irréalisable
اصر على المضى فى مشروع غير قابل التحقيق
Obstruction عائق ، مانع
faire de l' —
أثار العراقيل ، عطل الاعمال
— (*méd.*) سد ، انسداد
— intestinale (*méd.*) ـ الامعاء
Obstructionnisme
سياسة اثارة العراقيل
Obtempérer امتثل ، أطاع
— à un ordre اطاع امرا
— à un commandement de payer
نفذ تنبيها بالدفع
Obtenir حصل على ، نال
— gain de cause
ـ على حكم لصالحه ، كسب الدعوى
— la grâce d'un condamné
ـ على عفو لمحكوم ضده
— la victoire أحرز النصر

— un délai حصل على مهلة
— une faveur ـ على ميزة
— un jugement
ـ على حكم ، استصدر حكما
— satisfaction نال ترضية
faire — ساعد على الحصول
Obtention حصول ، نوال
Obtus
angle — زاوية منفرجة (مجمع)
esprit — غليظ
Obtusion (*n.f.*) انسداد
Obus (*n.m.*) قنبلة ، قذيفة
Obvenir آل بطريق الميراث أو غيره
Obvie واضح
Obvier تدارك ، عالج
— à un inconvénient
ـ اضرارا أو متاعبا
Occasion
صدفة، فرصة ، مناسبة
— favorable فرصة ملائمة
à l' — فى الوقت المناسب
à l' — de بمناسبة
à la première — فى اول فرصة
donner — à la médisance
سبب أو أوجد سببا للوقيعة أو الاغتياب
en pareille —
فى مثل هذه المناسبة
en toute — فى كل مناسبة
laisser passer l' — فاتته الفرصة
livres d' — كتب ثمنها مناسب
saisir l' — انتهز الفرصة

Obsequium (*dr. rom.*) احترام

Observable

ممكن ملاحظته ، ممكن رؤيته بالعين

Observance (*n.f.*) مراعاة ، التزام

— de la loi

التزام القانون وخاصة احكام الدين، القاعدة المرسومة

vaine — (*théol.*)

تحفظ وحكم باطل

Observateur ملاحظ ، مراقب

— des lois

مراعى القوانين ، ملتزم احكامها

assister en simple —

حضر لمجرد الملاحظة او المراقبة

œil — عين دقيقة الملاحظة

Observation

ملاحظة ، مراقبة ، مراعاة ، مشاهدة

— des mœurs مراعاة الاخلاق

— des traités

ـ شروط المعاهدات والتزام أحكامها

— importante ملاحظة هامة

armée d' —

جيش مكلف بمراقبة تحركات العدو

colonne pour les — s

خانة الملاحظات

esprit d' — روح الملاحظة

être en —

ترقب مجيء شخص أو وصول شيء

être sous — وضع تحت الملاحظة

faire une — وجه ملاحظة

rappeler à l' — de la loi

لفت أو نبه الى مراعاة القانون

Observatoire (*n.m.*) مرصد

Observer (*v.*)

لاحظ ، راقب ، اتبع ، حافظ على

— la discipline حافظ على النظام

— la loi اتبع احكام القانون

— une stricte neutralité

حافظ على الحياد الدقيق ، التزم الحياد الدقيق

— les fluctuations en bourse

راقب تقلبات الاسعار فى البورصة

faire — la loi

راعى احكام القانون

faire — une faute نبه الى خطأ

Obsession (*n.f.*)

وسوسة ، حصرة ، انحصار ، تسلط على الفكر

Obsignatio (*dr. rom.*) البصم بختم

Obstacle (*n.m.*)

عقبة ، عائق ، مانع ، حائل

— à la compensation

مانع من المقاصة

— à l'exercice d'un droit

حائل دون مزاولة الحق

— interne عائق داخلى

— naturel

حائل طبيعى ، مانع طبيعى

faire — à حال دون

mettre, susciter des — s

وضع ، أثار العقبات

rencontrer un — صادفته عقبة

surmonter l' —

تغلب على العقبات

Obliquer (*suite*)
— à droite انحرف الى اليمين
Oblitérateur طامس ، ملغ
timbre —
الختم الطامس أو الملغى
Oblitération (*n.f.*)
طمس ، محو ، سد ، الغاء
— d'un timbre fiscal
الغاء طابع دمغة
Oblitérer (*v.*) طمس ، محا
— un timbre ـ طابعا أو الغاه
inscription oblitérée par le temps
كتابة محاها الزمن
Oblong مستطيل
Obnubilation اظلام
Obnubiler اظلم
— l'intelligence ـ العقل
Obole (*n.f.*)
مبلغ زهيد ، قطعة من النقد الصغير
apporter son — à une souscription
اكتتب بمبلغ زهيد على سبيل الاعانة
V. **Aumône, secours.**
Obscène فاحش ، مخل بالحياء
V. **Indécent, pornographique.**
Obscénité (*n.f.*)
فحش ، فاحشة ، اخلال بالحياء
Obscur
غامض ، قاتم ، مظلم ، مبهم
mener une vie — e
عاش مجهولا أو خاملا
texte — نص غامض ، مبهم
V. Confus, incompréhensible.
Obscurantisme
الجهالة ، مذهب الذين لا يحبـذون تثقيف العامة
Obscurcir اظلم ، حجب ، اقتم
— la vérité حجب الحقيقة
le temps s'obscurcit
غيم الطقس ، اظلمت السماء
Obscurcissement (*n.m.*) اظلام
— de la raison ضعف العقل
Obscurément (*adv.*)
بابهام ، بغموض
Obscurité غموض ، ابهام ، ظلام ، قلة الفهم او الادراك
— de la loi غموض القانون (مجمع)
— d'un texte ـ النص
— du passé عدم معرفة الماضى
vivre dans l' —
عاش مجهولا من عامة الناس
se dissimuler dans l' — de la nuit اختفى فى ظلام الليل
Obsédant ملح ، ملازم ، لجوج
instance — e طلب ملح
Obséder (*v.*) الح ، لازم
— de ses sollicitations
ضايق بطلباته
cette pensée l'obsède —
هذه الكفرة متسلطة عليه
Obsèques (*n.f.*) جنازة ، مأتم
les — auront lieu
ستشيع الجنازة
Obséquieux مفرط فى المجاملة

Obligation (*suite*)
— sous condition purement potestative
التزام معلق على شرط اراديyتحقق بمحض رغبة المدين
— successive ـ مستمر او متتابع
contracter une —
التزم ، عقد التزاما
être dans l' — de
اصبح لزاما عليه أن
imposer l' — de
فرض عليه أن ، أوجب ..
inexécution d'une —
عدم الوفاء بالتزام
rapport d' —
علاقة أو رابطة الالتزام
remplir une — وفى بالتزامه
sans — بلا التزام
signer une —
وقع على سند التزام

Obligatoire
ملزم ، اجبارى ، الزامى
clause — شرط ملزم ، اجبارى
conscription — تجنيد اجبارى
enseignement — تعليم الزامى
juridiction — ولاية جبرية
livres de commerce — s
دفاتر تجارية الزامية

Obligatoirement الزاميا

Obligatus (*dr. rom.*) ملزم ، مرتبط
(قديما : محبوس لعدم الوفاء بدينه)

Obligé ملزم ، مجبر ، حتم
résultat — نتيجة محتومة
je vous suis — انى أسير فضلك
j'en serais très —
أكون شاكرا جدا

Obligeant
ميال الى المجاملة وخدمة الناس ، دال على طبع خدوم محب للناس
parole — e
كلام ينطوى على المجاملة والملاطفة

Obliger الزم ، أجبر ، ارغم
ce contrat m'oblige à
هذا العقد يلزمنى ب..
les lois obligent tous les citoyens
القوانين ملزمة لجميع المواطنين
une prompte réponse nous obligerait
نكون ممتنين لو تكرمتم بسرعة الرد علينا
votre devoir vous y oblige
ان واجبك يفرض عليك ذلك
s' — envers التزم نحو
V. Engager, astreindre, contraindre, forcer, violenter.

Oblique مائل ، منحرف
action — دعوى غير مباشرة
conduite —
سلوك ملتو ، غير صريح
ligne — خط منحرف
vue — مطل منحرف

Obliquement بانحراف ، بميل
بمخاتلة او عدم صراحة

Obliquer انحرف ، مال

Obligation (*suite*)
— d'entretien
التزام الصيانة (مجمع)
— de payer ـ الوفاء اوالدفع
— de présenter une chose (*actio in exhibendum*)
ـ تقديم شيء (مجمع)
— de somme d'argent
ـ بمبلغ من النقود
— de surveillance
ـ الرقابة او الاشراف
— de témoigner ـ اداء الشهادة
— déterminée ـ محدد أو معين
— de voisinage ـ الجوار (مجمع)
— d'indemniser ـ التعويض
— disjointe ـ منفصل
— divisible ـ قابل الانقسام
— d'obéissance
ـ الطاعة ، واجب الطاعة
— du mandataire
التزام الوكيل ، واجب الوكيل
— du mari envers sa femme
واجب الزوج نحو زوجه
— du prêteur التزام المقرض
— du vendeur ـ البائع
— éteinte ـ منقض او زائل
— *ex lege* ـ نص عليه القانون ، منصوص عنه قانونا
— extracontractuelle
ـ خارج عن التعاقد
— extrapatrimoniale
ـ خارج عن الذمة المالية

— facultative التزام بدلى (مجمع)
— financière ـ مالى
— fiscale ـ ضريبى
— générale ـ عام
— générique ـ نوعى
— hypothécaire ـ عقارى
— illicite ـ غير مشروع
— imparfaite التزام ناقص
— indivisible
ـ غير قابل للتجزئة (مجمع)
— *in solidum* ـ تضامنى
— irrévocable ـ لا رجوع فيه
— juridique ـ قانونى
— légale ـ ناتج من القانون
— morale ـ ادبى (مجمع)
— mutuelle ـ متبادل
— naturelle ـ طبيعى (مجمع)
— nominative سند اسمى
— non obligatoire التزام اختيارى
— nouvelle ـ جديد ، سند جديد
— parfaite ـ تام
— patrimoniale
ـ مالى ، متعلق بالذمة المالية
— préexistante ـ مقرر من قبل
— principale ـ اصلى
— prioritaire سند ممتاز
— remboursable ـ مستحق الدفع
— résultant du fait
التزام ناشىء عن الفعل او العمل
— sans cause ـ لا سبب له
— simple ـ بسيط
— solidaire ـ تضامنى (مجمع)

Obligatio (*dr. rom.*) التزام شخصى
— *civilis* ـ مدنى
— *ex contractu* ـ تعاقدى
— *ex delicto* ـ ناشىء عن فعل جنائى
— *in solidum* ـ اجماعى ، تضامنى
— *naturalis* ـ طبيعى
— *re contracta* التزام وليد الشىء
— *rei* التزام عينى

Obligation واجب ، فرض ، تعهد
(lien de droit) التزام (مجمع)
(titre) سند
— abstraite التزام مجرد
— accessoire ـ تبعى
— à la souche سند متصل بكعبه
— à l'assurance التزام بالتأمين
— à l'impôt ـ بالضريبة
— alimentaire ـ النفقة (مجمع)
— à lot سند ذو نصيب (ج سندات ذات انصبة)
— alternative التزام تخييرى (مجمع)
— alternative de donner التزام تخييرى بالتسليم
— amortissable سند قابل للاستهلاك
— à prime ـ ذو علاوة
— à terme التزام مقترن بأجل
— au porteur سند لحامله
— aux dettes التزام بالديون
— avec part de bénéfice سند بنصيب فى الربح
— civile التزام مدنى (مجمع)
— civile avortée ـ ـ لم يتم
— commercial ـ تجارى
— complexe ـ مركب
— conditionnelle ـ مشروط او معلق على شرط
— conlointe ـ متعدد الاطراف
— conjonctive ـ مشترك (بأكثر من شىء)
— contractuelle ـ تعاقدى
— corréale (*dr. rom.*) ـ تضامنى (عند الرومان)
— d'assistance واجب المعونة او المساعدة
— de change التزام معلق بالصرف
— de conscience ـ طبيعى
— de déclarer ـ بالتقرير أو الاقرار
— de donner ـ اعطاء (مجمع)
— de faire ـ عمل (مجمع)
— dégénérée ـ مدنى زالت قوته التنفيذية
— de juger ـ او واجب القاضى بأن يحكم، واجب الحكم
— délictuelle ـ جنائى
— de livrer ـ التسليم
— de ne pas faire ـ امتناع عن العمل (مجمع)

Objectif (*suite*)
réalité — ve
حقيقة ظاهرة ، محسوسة ، مادية
responsabilité — ve
مسئولية شيئية
Objection اعتراض ، معارضة
faire des — s ابدى اعتراضات
soulever une — اثار اعتراضا
Objectivation اسقاط
Objectivement
من الوجهة المادية اوالموضوعية، نظرا الى الشىء فى حد ذاته
Objectivisme موضوعية
Objectivité (*n.f.*)
مادية ، شيئية ، اخلاص
Objet (*n.m.*)
شىء ، موضوع ، محل
— abandonné ـ متروك
— dans le commerce
شىء قابل للتعامل
— de la cause محل الدعوى
— de la preuve ـ الاثبات (مجمع)
— de la visite الغرض من الزيارة
— de l'entretien موضوع الحديث
— de l'obligation محل الالتزام
— de première nécessité
شىء من لوازم العيش أو الحياة
— déterminable
محل قابل للتعيين (مجمع)
— déterminé محل معين (مجمع)
— de valeur شىء ذو قيمة
— des pourparlers
موضوع المحادثات
— du contrat محل العقد
— du litige ـ النزاع
— du recours ـ الطعن
— hors du commerce
شىء غير قابل للتعامل
— illicite أمر غير جائز (مجمع)
— immobilier شىء عقارى ، عقار
— impossible
محل مستحيل (مجمع)
— indéterminé ـ غير معين (مجمع)
— inventorié
شىء مجرود أو تم جرده
— licite امر جائز ، محل مشروع
— litigieux شىء متنازع عليه
— mobilier ـ منقول ، منقول
— possible محل ممكن (مجمع)
— trouvé ـ عثر عليه ، لقطة
avoir pour — محله ، موضوعه
devenir sans —
اصبح غير ذى موضوع ، أصبح غير ذى محل
faire l' — d'une inculpation
كان محل اتهام
remplir son — حقق غرضه
Objurgation (*n.f.*)
توبيخ ، تبكيت ، تعنيف ، تكدير
Obligataire
حامل او صاحب السند
dette —
الدين القابل لقيمة السندات المصدرة

O

Oasis (*n.f.*) واحة

Obédience (*n.f.*)
طاعة الراهب ، خضوعه لانظمة الدير وروؤسائه ، اذن من رئيس الدير الى الراهب للانتقال من مكان الى آخر

lettre d' — شهادة الاهلية التى تعطى للرهبان من الجنسين

Obéir أطاع ، امتثل ، خضع ، انقاد

— à la force خضع للقوة

Obéissance
طاعة ، خضوع ، امتثال

— des lois
احترام القوانين ، اطاعتها ، الخضوع لها

V. Soumission, servilité.

Obéissant
مطيع ، خاضع ، ممتثل للاوامر

Obélisque (*n.m.*) مسلة

Obéré محمل ، مثقل بالديون

finances — es
مالية مثقلة بالديون

succession — e
تركة مثقلة بالديون

V. Endetté.

Obésité (*n.f.*) بدانة

Obituaire (*n.m.*)
سجل الموتى فى الاديرة (لتسجيل تاريخ وفاتهم ودفنهم أو الصلوات التى تقام لراحة أنفسهم)

Objecter اعترض ، عارض

je n'ai rien à —
ليس لدى اعتراض

V. Prétexter, répondre.

Objecteur معترض ، معارض

— de conscience
الممتنع عن حمل السلاح والخدمة العسكرية بوازع من ضميره

Objectif
موضوعى ، مادى ، عدسة ، هدف

— d'une opération de guerre
الهدف فى عملية حربية

— s primordiaux
اهداف ، أساسية

Nûment
dire — la vérité
ذكر الحقيقة بلا تستر
Numéraire (*n.m.*) نقود ، عملة
- fictif (papier monnaie)
عملة ورقية
actions de — اسهم نقدية
valeur —
سندات او اوراق نقدية
Numéral (*adj.*) عددى
adjectifs numéraux الاعداد
Numérateur (*n.m.*)
البسط (مجمع)
Numération عد (النقود)
(*math.*) عد لفظى (مجمع)
— décimale ـ عشرى
Numérique (*adj.*)
عددى ، متعلق بالاعداد
supériorité — تفوق عددى
Numerius negidius (*dr. rom.*)
الاسم التقليدى الذى أطلقه الفقهاء على الشخص الذى يقوم بدور المدعى عليه فى الدعوى
Numéro (*n.m.*) رقم ، عدد
— de téléphone ـ التليفون
— d'ordre ـ مسلسل
Numérotage (*n.m.*) ترقيم
Numéroté مرقوم
Numéroter (*v.*) رقم
Numéroteur آلة الترقيم
Numismatique
علم المسكوكات القديمة ، مختص بعلم المسكوكات القديمة

Nuncupare (*dr. rom.*)
أعلن شفويا ، وعد شفويا
Nuncupatif شفوى
testament —
وصية أملاها الموصى
Nuncupatio (*dr. rom.*)
اقرار شفوى
Nuntiatio operis novi (*dr. rom.*)
طلب وقف العمل الجديد
Nuntius (*dr. rom.*)
رسول المتعاقدين
Nuptial (*adj.*) عرسى ، زفافى
متعلق بالعرس أو الزواج
anneau —
خاتم العرس أو الزواج
bénédiction — e مباركة الزواج
cérémonie — e حفلة الزفاف
Nuptialité (*n.f.*)
نسبة عدد الزيجات
— élevée
ارتفاع نسبة عدد الزيجات
Nurse (*n.f.*) حاضنة ، مربية
Nursery غرفة الاولاد
Nutritif مغذ ، غذائى
faculté nutritive قوة مغذية
Nutrition (*n.f.*)
تغذية ، اغتذاء ، استمراء
Nyctalopie (*n.f.*) جهر
Nymphomanie شبق ، غلمة

Nue (*n.f.*) سحابة
élever aux — s
رفعه الى الاوج ، أطنب فى الثناء عليه
tomber des — s دهش ، ذهل
Nue-propriété
(lat. *nudum dominum*)
ملك الرقبة (مجمع)
Nuire (*v.*) أضر
dans l'intention de —
بقصد الاضرار
l'alcool nuit à la santé
يضر الخمر بالصحة
Nuisance طابع الضرر ، مضرة
Nuisibilité (*n.f.*) طابع الضرر
Nuisible (*adj.*) ضار ، مؤذ
— à la propriété du voisin
ـ بملك الجار
Nuisiblement بطريقة ضارة
Nuit (*n.f.*) ليل
bonne nuit ليلة سعيدة
nuit et jour
بلا انقطاع ، على الدوام
Nuitamment ليلا ، بالليل
Nul (*adj.*) باطل (مجمع) ، لاغ
— et non avenu ـ وكأنه لم يكن
— et sans effet ـ ولا اثر له
arrêt — حكم استئنافى لاغ
bulletin — تذكرة (انتخاب) لاغية
considérer l'opposition comme nulle et non avenue
اعتبر المعارضة باطلة وكأنها لم تكن
Nul (*pronom*) لا أحد
— ne plaide par procureur
على الوكيل فى الخصومة أن يبين اسم الموكل وصفته
— c'est censé ignorer la loi
لا ينهض الجهل بالقانون عذرا لاحد
Nullement (*adv.*) قطعا ، البتة
cela n'est — équitable
ليس ذلك من الانصاف فى شىء
Nullité (*n.f.*) بطلان (مجمع)
— absolue ـ مطلق (مجمع)
— de droit ـ بحكم القانون
— de fond
ـ موضوعى ، من حيث الموضوع
— de forme
بطلان شكلى ، من حيث الشكل
— de jugement ـ الحكم
— de procédure ـ الاجراءات
— d'ordre public
ـ يمس النظام العام
— du mariage ـ الزواج
— expresse ـ صريح
— radicale ـ حتمى
— relative ـ نسبى (مجمع)
— substantielle ـ جوهرى
— virtuelle
ـ ذاتى أو ناتج من تفسير القانون
action en — دعوى البطلان
entaché de — مشوب بالبطلان
frapper de — وقع البطلان ، أبطل
moyens de — أوجه البطلان
sous peine de — والا كان باطلا

Novation (*suite*)
— par changement de débiteur
تجديد بتغيير المحل (المجمع)
— par changement de dette
ـ بتغيير المدين (مجمع)
— par changement d'objet
ـ بتغيير الدين (مجمع)
Novatoire تجديدى ،استبدالى
effet — أثر تجديدى أو استبدالى.
Novelles (*dr. rom.*)
المراسيم الجديدة
Novembre نوفمبر (تشرين ثان)
Nover (*v.*) جدد أو استبدل
— une créance ـ او استبدل دينا
Novice مبتدىء ، جديد ، حديث ، حديث عهد فى الرهبنة
être — dans un métier
جديد فى المهنة او الحرفة
Noviciat (*n.m.*)
تجربـة المبتدىء فى الرهبنة ، فترة التجربة ، تدرب ، تتلمذ
Noxa (*dr. rom.*)
الضرر الحاصل للغير بسبب الجريمة
Noxae deditio (*dr.m.rc*)
التخلى عن الحق الناشىء عن الجريمة
Noyade (*n.f.*) اغراق
Noyau (*n.m.*) نواة ، قلب
— communiste خلية شيوعية
— de résistance قلب المقاومة.
Noyautage انشاء نواة أو خلايا
Noyauter (*v.*) انشأ نواة او خلايا
— un syndicat ـ نواة لنقابة
Noyer (*v.*) اغرق
— sa pensée dans un verbiage
اسهب فى الكلام الذى لا معنى لـه ولا هدف له
Noyer (*n.m.*) شجر الجوز
Nu عار
— propriétaire مالك الرقبة
— propriété ملكية الرقبة ، الرقبة
marchandises transportées en vrac ou à — (*unprotected*)
بضائع منقولة بدون حزم أو تغليف
marcher pieds nus
مشى حافى القدمين
pays —
بلد لاشجر فيه ، واد أجرد
vérité toute — e
حقيقة صريحة ، مكشوفة
Nuage (*n.m.*) سحابة ج سحب
— de poussière غمامة من الغبار
Nuance (*n.f.*)
تنوع الالوان ، درجات الالوان
— entre les opinions
اختلاف الآراء اختلافا يسيرا ، فرق دقيق بينها
Nubien نوبى ، من أهل النوبة
Nubile (*adj.*) بالغ ، مراهق
âge — سن البلوغ او المراهقة
Nubilité (*n.f.*) بلوغ ، مراهقة
Nucléaire (force) الطاقة النووية
Nudisme (*n.m.*)
العرى ، التجرد من الملابس
Nudité عرى ، تجرد من الملابس
Nudum dominum (*dr. rom.*)
ملك الرقبة (مجمع)

Nouer (*suite*)
— une amitié عقد صداقة
— une conversation تحدث
— une intrigue تآمر
Noumène (*philos.*) الجوهر
Nourrice (*n.f.*) مرضع
Nourricier غذائى ، زوج المرضع
père — الوالد المربى
Nourrir (*v.*) غذى ، أعاش ، عال
— sa famille عال عائلة ، انفق عليها
— un enfant أطعم طفلا
— un espoir علل النفس
— un projet فكر فى مشروع
Nourrissage
اطعام أو تغذية المواشى
Nourrissant مغذ
V. Nutritif.
Nourrisson (*n.m.*) رضيع
Nourriture (*n.f.*) غذاء ، قوت
— substantielle
ـ جوهرى او اساسى
— de l'esprit ـ الروح
le logement et la —
المسكن والمأكل
Nous نحن
— Président de la République
ـ رئيس الجمهورية
— soussignés ـ الموقعين ادناه
Nouveau (*adj.*) جديد ، حديث
— riche حديث النعمة
— venu آت ، مقبل
esprit — روح جديد ، تجديد

fait — حدث جديد
reprendre à — un projet
استعاد المشروع
rien de — sous le soleil
لا جديد تحت الشمس
solde à — رصيد جديد
sortir de — خرج ثانية
Nouveau-né (*n.m.*) المولود حديثا
Nouveauté (*n.f.*) اصناف حديثة
magasin de — s
محل الازياء الحديثة
Nouvelle (*n.f.*) نبأ ، خبر
bonne — خبر سار
donner de ses — s
أخبر عن حاله
Nouvellement حديثا
Nouvel-oeuvre (*n.m.*) عمل جديد
dénonciation de —
دعوى وقف العمل الجديد
Novateur مجدد ، مبدع
esprit — عقل مجدد ، مبدع
Novatio (*dr. rom.*)
تجديد ، استبدال
— *inter eastem personas*
ـ او استبدال الدين
— *inter novas personas*
ـ او استبدال بتغيير الاشخاص
Novation استبدال (مجمع) ، تجديد
— de la dette ـ الدين
— par changement de cause
ـ بتغيير السبب (مجمع)
— par changement de créancier
ـ بتغيير الدائن (مجمع)

Note (*suite*)
— de couverture
اشعار تغطية (ضمان، تأمين)، تذكرة تأمين (مجمع)
— de crédit اشعار اضافة
— de débit — خصم
— de frais
كشف المصروفات ، قائمة المصاريف
— de poids علم وزن
— diplomatique مذكرة دبلوماسية
— en marge تأشير على الهامش
— explicative
مذكرة ايضاحية (مجمع) أو تفسيرية
— marginale تأشير هامشي
— officielle مذكرة رسمية
— secrète — سرية
— verbale — شفوية
prendre — علم ، اخذ علما
présenter une — قدم مذكرة
régler une — سدد قائمة حساب
Noter (*v.*)
لاحظ ، وضع اشارة ، أو علامة
Notice (*n.f.*)
ملخص ، بيان مختصر ، موجز ، لمحة
— à publier au Journal Officiel
بيان للنشر بالجريدة الرسمية
— biographique
ترجمة وجيزة عن سيرة شخص
Notification اعلان ، اخبار ، اعلام
(dans cession)
اخبار الدائن فى الحوالة
— à domicile اعلان فى الموطن
— officielle اعلان رسمى

recevoir — de
تلقى اخطارا أو اعلانا
Notifié معلن
Notifier (*v.*) اعلن ، بلغ ، اخطر
— une estimation fiscale
أخطر بتقدير الضريبة
— un jugement أعلن حكما
V. Signifier, intimer.
Notion فكرة ، معنى ، علم
— du bien et du mal
معرفة الخير والشر
— juridique مبدأ أو فكرة قانونية
— s élémentaires de droit
مبادىء اولية فى القانون
avoir la — du bien et du mal
ميز بين الخير والشر
Notoire (*adj.*) مشهور
fait — واقعة مشهورة
V. Manifeste, évident.
Notoirement جهارا
Notoriété (*n.f.*) شهرة
acte de — publique
اشهاد رسمى
il est de — publique
انه شائع أو معلوم للكافة
compte ouvert sur — (sans sécurité)
حساب جارمفتوح علىاساسالضمان الشخصى أو شهرة الائتمان
Notule حاشية ، تعليق وجيز
Nouer (*v.*) عقد ، ربط
— des intelligences avec l'ennemi
— اتصالات بالعدو

Nord (*suite*)
— est شمال شرقى
— ouest — غربى
perdre le — ضل طريقه
Noria ناعورة ، ساقية
Normal (*adj.*) طبيعى ، عادى
état — des affaires
الحالة الطبيعية او العادية للاعمال
Normalement عادة ، طبيعيا
Normalisation (*éc. pol.*) تماثل
Normaliser
اخضع لقاعدة او لقانون
Normatif
معيارى ، قانونى ، ناموس
Norme (*n.f.*) قاعدة ، قانون ، معيار
— de la loi — القانون
selon la —
حسب القاعدة أو القانون
V. Règle, loi.
Norvégien نرويجى
Nostalgie (*n.f.*) الحنين الى الوطن
Nota ملاحظة ، حاشية
Nota censoria (*dr. rom.*)
توبيخ الرقيب
Notabilité (*n.f.*)
شأن ، وجاهة ، وجيه ، من الاعيان
V. Personnalité, sommité.
Notable
— commerçant تاجر ذو شأن
assemblée des — s
مجلس الاعيان

préjudice — ضرر جسيم ، بالغ
Notablement جدا ، كثيرا
Notaire (*n.m.*) موثق العقود
les charges de —
أعباء أو وظيفة الموثق
par devant — امام موثق
Notamment خصوصا
Notarial توثيقى ، متعلق بالتوثيق
charges — es
أعباء الموثق ، وظيفة الموثق
Notariat (*n.m.*) مكتب التوثيق
Notarié محرر أمام موثق
acte —
عقد توثيق ، عقد محرر امام موثق
forme — e صيغة التوثيق
pièce — e مستند حرر على يد موثق
Notation
تأشير ، العد الوضعى (مجمع)
Note
مذكرة، تأشير، علامة، اخطار، اشعار
— additionnelle — اضافية
— circulaire
منشور دورى ، مذكرة دورية
— d'achat اشعار بالشراء
— d'audience
مذكرة بما دار فى الجلسة
— de chargement أشعار شحن
— de commande
— عن طلب بضاعة
— de commission
كشف العمولة أو السمسرة

Non-payé (*suite*)
droits — s رسوم غير مسددة
Non-présence عدم حضور ، غيبة
Non-présent غير حاضر ، غائب
Non-prévu
غير متوقع ، غير منصوص عنه
Non-procéder
fin de — دفع بعدم قبول الاجراء
Non-professionnel
من غير أهل الحرفة او المهنة
Non-recevabilité
عدم جواز القبول أو السماع
— de l'action
عدم جواز قبول أو سماع الدعوى
Non-recevable
غير جائز القبول ، غير مقبول
Non-recevoir عدم السماع
fin de —
دفع بعدم سماع الدعوى
Non-réclamation عدم المطالبة
Non-recouvrable
غير ممكن تحصيله
Non-recouvrement
عدم التحصيل
Non-remise
عدم التسليم ، عدم الابراء
Non-renouvellement عدم تجديد
Non-représentation اللا انابة
Non-résident غير مقيم
Non-responsabilité
عدم المسئولية
clause de —
شرط عدم المسئولية
Non-restituable لا يرد

Non-rétroactivité
عدم الرجعية ، عدم انسحاب الاثر على الماضى
— des lois
عدم رجعية القوانين (مجمع) ، عدم انسحاب أثرها على الماضى
Non-réussite عدم النجاح
Non-révocabilité
عدم قابلية العزل، عدم جوازالرجوع
Non-révocable
غير قابل للعزل ، لا يمكن الرجوع فيه
Non-sens (*n.m.*)
لغو ، انعدام المعنى ، لا معنى له
Non-signé
غير موقع عليه ، غير ممضى
Non-syndiqué غير تابع لنقابة
Non-taxé غير مفروض عليه رسم او ضريبة ، غير مقدرة اتعابه
Non-usage (مجمع) عدم الاستعمال
— de servitude
ـ استعمال حق الارتفاق
Non-valable غير صالح
Non-valeur
لا يغل شيئا ، لا يمكن تحصيله
dette de — دين لا يمكن تحصيله
provision de— ضمان لا قيمة له
terres de — اراض لا تغل شيئا
Non-viable غير قابل للحياة
Non-vue
عدم الرؤية (حالةالضباب التىيتعذر معها رؤية ملاحى السفينة)
Nord (*n.m.*) شمال

Non-comparution
عدم حضور ، غياب
Non-conciliation عدم الصلح
procès-verbal de –
محضر عدم قبول الصلح
Non-concordance عدم مطابقة
Non-conformiste
بروتستانتى انجليزى
Non-conformité عدم مطابقة
Non-coté غير مسعر
valeurs — es à la Bourse
اوراق مالية غير مسعرة فى البورصة
Non-cumul
عدم التعدد ، عدم الجمع
— des peines ـ تعدد العقوبات
Non-discontinu غير منقطع
Non-disponible
غير قابل للتصرف
Non-écrit غير مكتوب
Non-être عدم الوجود
Non-exécution
عدم النفاذ او التنفيذ
— d'une obligation
ـ تنفيذ الالتزام
Non-exigible
غير مستحق ، غير واجب الاداء
Non-existence عدم الوجود
Non-fondé
لا اساس له، انعدام السند اوالاساس
Non-fongible
biens — s اموال قيمية
Non-garantie عدم الضمان

clause de — شرط عدم الضمان
Non-intervention عدم التدخل
principe de —
مبدأ او قاعدة عدم التدخل
Non-jouissance
عدم التمتع او الانتفاع
Non-libéré
غير محرر ، غير مسدد القيمة
Non-lieu (*n.m.*)
عدم وجود وجه لاقامة الدعوى
bénéficier d'un —
صدر لصالحه قرار بالا محل لاقامة الدعوى (العمومية) ، افاد من هذا القرار
ordonnance de —
قرار بألا وجه لاقامة الدعوى
Non-livraison عدم التسليم
Non-navigabilité
عدم الصلاحية للملاحة
Non-négociable
غير قابل للتداول او التحويل
Non-obligatoire
غير الزامى ، غير اجبارى
Non-observation
عدم المراعاة او الملاحظة
Nonobstant على الرغم من
— toute clause contraire
على الرغم من كل شرط مغاير
V. Malgré, cependant.
Non-paiement
عدم السداد ، عدم الوفاء
Non-payé غير مسدد ، غير مدفوع

Nominatif *(suite)*
action — ve سهم اسمى
état — بيان او كشف اسمى
liste — ve
قائمة اسمية او قائمة اسماء
Nomination ندب ، تعيين ، تسمية
— d'un expert — او تعيين خبير
Nominativement اسما ، بالاسم
interpeller —
سأل او استجوب بالاسم
Nommé مسمى ، معين
au jour — فى اليوم المعين
à point — فى وقته ، فى محله
contrats — s العقود المسماه
la — e المسماه
un — X المدعو .. المسمى..
Nommément بالاسم ، معين بالاسم
plusieurs ont démissionné et —
كثيرون قدموا استقالتهم او استقالوا ومنهم فلان
Nommer *(v.)* سمى ، عين
— un enfant — ولدا
— son héritier
اتخذ له وارثا ، عين له وارثا
— ses complices
دل على شركائه فى الجريمة
Nomographe
واضع او مؤلف مجموعة قوانين او مؤلف لبحث او شرح فى القوانين
Nomographie
بحث فى القوانين ، علم القوانين والشرائع ، منهج الرسوم التخطيطية

Nomologie علم القوانين والشرائع
Non لا ، كلا
— loin d'ici
على مسافة غير بعيدة من هنا
— pas que.... لا لان ..
— plus ولا هذا
— réussite عدم النجاح
— seulement
ليس فقط ، ليس فحسب
— solvable
غير مقتدر ، معسر ، غير ملىء
répondre par un — اجاب بلا
ni moi — plus ولا أنا
il sait non seulement l'anglais, mais encore le français
يعرف الفرنسية فضلا عن الانكليزية
Non-acceptation عدم القبول
Non-activité استيداع
mise en — احالة على الاستيداع
Non-adhérent غير منضم
Non adimpleti contractus *(dr. rom.)*
الدفع بعدم الوفاء
Non-application عدم التطبيق
Non-avenu كأنه لم يكن
nul et — باطل وكأنه لم يكن
Nonce *(n.m.)* سفير بابوى
V. Légat, Internonce.
Nonchalant *(adj.)*
متراخ ، متكاسل
Non-combattant غير محارب
Non-commerçant غير تاجر

Noirceur (*n.f.*) سواد ، اسوداد
— d'un crime
خبث الجريمة ، بشاعتها
dire des — s
تفوه بكلام خبيث ، سيء
Noircir (*v.*) سود
(discréditer) ثلب ، شنع
Noise
chercher — à شاكس ، ناوأ
Noix (*n.f.*) جوزة ج جوز
Nolis (*n.m.*)
نول السفينة (مجمع) ، اجرة النقل ، أجرة السفينة
Nolisement (*n.m.*)
عقد ايجار السفينة (مجمع) ، استئجار السفينة
Noliser استأجر السفينة
Nolonté (*philos.*) اباء ، رفض
Nom (*n.m.*) اسم
— commercial — تجارى (مجمع)
— d'emprunt — مستعار
— patronymique — العائلة (مجمع)
— social — الشركة
agir au — de
عمل او تصرف باسم ..
au — de la loi باسم القانون
droit au — الحق فى الاسم
Nomade رحال ، بدوى
tribus — s القبائل الرحل
Nomadisme حياة القبائل الرحل
Nomarchie (*n.f.*)
قسم ادارى ، نظارة قسم

Nombre (*n.m.*) عدد
— décimal — عشرى
— d'or دورة قمرية مدتها ١٩ سنة
— pair عدد زوجى (مجمع)
— rompu — كسر
— s indices ارقام قياسية (مجمع)
au — de عددهم ..
le pouvoir du — حكم الاكثرية
méthode des — s طريقة الاعداد
un grand — de عدد كبير من
loi des grands — s
قانون الاستكثار
V. Chiffre, numéro, quantité.
Nombrer (*v.*) احصى ، عد
Nombreux عديد ، كثير ، جم
famille — se عائلة عديدة الافراد
Nomen (*dr. rom.*)
اسم ، لقب الاسرة
Nomenclature (*n.f.*) قائمة ، بيان
— chimique اصطلاح كيميائى
— des pièces
بيان مفردات المستندات
V. Liste, état.
Nominal (*adj.*) اسمى
appel — نداء بالاسم
capital — رأس المال الاسمى
loyer — ايجار اسمى
valeur — e قيمة اسمية
Nominalement اسما لا فعلا
Nominalisme (*philos.*)
مذهب الاسمية او اللفظية
Nominatif (*adj.*) اسمى

Nièce (*n.f.*) بنت الاخ او الاخت
Nier (*v.*) انكر ، نفى ، سلب
— une dette — دينا
— un fait — واقعة
V. Dénier, contester.
Ctr. Affirmer.
Nihilisme عدمية ، لا شيئية
Nilomètre (*n.m.*) مقياس النيل
Niveau (*n.m.*) مستوى ، منسوب
— cote (nilomètre) مقياس
— de l'eau
مستوى الماء ، منسوب الماء
— de la mer — البحر
— de vie — الحياة
maintenir les prix à un — élevé
رفع مستوى الاسعار
passage à — مزلقان
Niveler (*v.*) وحد ، سوى ، مهد
— les cours — الاسعار
— un terrain مهد الارض
Nivellement (*n.m.*) تسوية
(تعيين الارتفاع النسبى لمختلف اجزاء الارض)
Nobiliaire متعلق بالاشراف
titre — لقب من القاب الاشراف
Noble اصيل ، حسيب ، شريف ، كريم ، نبيل
Noblesse نبل ، شرف ، اصالة ، حسب ، كرم اخلاق
titres de — القاب الشرف
V. Aristocratie.
Noce (*n.f.*) عرس ، زفاف ، زواج
cadeaux de — s
هدايا العرس او الزواج
faire la — فسق ، اشترك فى حفلة داعرة او فاجرة
frais de — s
مصاريف العرس او الزواج
secondes — s زواج ثان
voyage de — s
رحلة شهر العسل
Noceur (*n.m.*) محب للهو والمجون
Nocif (*adj.*) مضر ، مؤذ
influences nocives
تأثير ضار ، مؤثرات مؤذية
V. Nuisible, malfaisant.
Noctambule
الذى يتحرك ويمشى وهو نائم
Noctambulisme نومشة
V. Somnambulisme
Nocturne (*adj.*) ليلى
attaque — هجوم أو اعتداء ليلى
bruit et tapage — s
جلبة وضوضاء ليلا
Noeud (*n.m.*) عقدة
le — de la question — المسألة
— gordien — لا تحل
les — s de l'amitié عرى الصداقة
la vitesse des navires s'exprime en — s
تقاس سرعة السفن بالعقدة البحرية
Noir أسود
— animal
فحم الحيوان (مجمع) ، فحم العظام

Neuf (*suite*)
— aux affaires
حديث عهد بالاعمال
maison —ve منزل جديد
travaux — s اعمال جديدة
Neurasthénie (*méd.*)
نورستانيا ، وهن عصبى
Neurasthénique (*méd.*)
مصاب بضعف الاعصاب أو نورستانيا
متعلق بهذا المرض
Neurologie (*méd.*) علم الاعصاب
Neurone (*n.m.*) خلية عصبية
Neutralisation حياد ، تعادل
Neutraliser (*v.*) أزال المفهوم
أو الاثر ، جعله على الحياد
— les projets de quelqu'un
جعل مشروعاته لا قيمة لها
Neutraliste
محايد ، من أنصار الحياد
Neutralité حياد ، محايدة ، تعادل
— bienveillante
حياد منطو على العطف
— limitée — مقصور أو محدد
— perpétuelle — دائم
— positive - ايجابى
certificat de —
شهادة عن بضاعة محايدة
garder une stricte —
التزم الحياد التام أو الدقيق
observer la — — الحياد
violer la — نقض الحياد

Neutre (*adj.*) محايد
navire — سفينة محايدة
pays — بلد محايد
rester —
ظل على الحياد ، التزم الحياد
Neuvième تاسع
Neveu (*n.m.*) ابن الاخ أو ابن الاخت
Névralgique (*adj.*)
متعلق بآلام الاعصاب ، حساس
position — مركز حساس
Névrite (*méd.*)
التهاب الاعصاب غير الروماتزمى
Névrose (*méd.*)
مرض الجهاز العصبى ، عصاب
Nexum (*dr. rom.*) عمل قانونى
منازع فى طابعه التعاقدى وآثاره
Nexus (*dr. rom.*) مقيد
Nez (*n.m.*) انف
mener par le bout du —
تصرف فيه كما شاء ، قاده حيث أراد
mettre son — partout
تدخل فيما لا يعنيه
ne voir pas plus loin que son —
هو قصير النظر ، لايدرك الامور
se trouver — à —
تقابلا وجها لوجه
tirer les vers du —
استدرجه الى الكلام او الى افشاء
السر عن طريق الاستجواب
Nickel (*n.m.*) نيكل
Nicotine (*n.f.*) نيكوتين
Nid (*n.m.*) عش ، وكر

Néologisme (*n.m.*)
كلمة جديدة مستحدثة ، افراط فى استعمال الكلمات الجديدة
Néophyte (*n.m.*) حديث فى الايمان
Néoplasme (*méd.*) ورم
Néphrite (*méd.*) التهاب كلوى
— aigue — كلوى حاد
— chronique — كلوى مزمن
Néophyte المحدث فى العقيدة ، من اعتنق حديثا دينا جديدا
Nepos (*dr. rom.*) حفيد
Népotisme (*n.m.*)
محسوبية ، محاباة الاهل والاقارب
V. Favoritisme.
Neptis (*dr. rom.*) حفيدة
Nerf (*n.m.*) عصب
— acoustique
عصب سمعى (مجمع)
— sciatique
— النسا (مجمع) ، عصب وركى
attaque de — s تقلص الاعصاب
avoir ses — s تضايق ، تضجر
donner sur les — s
ضايق ، اضجر
guerre des — s حرب الاعصاب
l'argent est le — de la guerre
المال عصب الحرب
Nerveux (*adj.*) عصبى
système — جهاز عصبى
Nervosité (*n.f.*) حالة عصبية
Net صاف ، واضح ، ظاهر
— d'impôt خالص الضريبة
bénéfice —
صافى الربح ، ربح صاف
conscience — te
ضمير نقى أو طاهر
en avoir le cœur —
وقف على حقيقة او جلية الامر
esprit — عقل راجح ، نير ، ذكى
parler — تكلم بصراحة
poids — وزن صاف
prix — سعر صاف
refuser — رفض رفضا باتا
réponse — te
اجابة واضحة أو صريحة
revenu — دخل أو ايراد صاف
situation — te مركز واضح ، جلى
vue — te
نظر قوى ، سليم ، يرى الاشياء بوضوح
en avoir le cœur —
وقف على جلية الامر
mettre au — un rapport
بيض تقريرا، حرر منه صورة صحيحة
Nettement (*adv.*)
بجلاء، بوضوح، بدون التباس ، بصراحة
Netteté نقاء ، وضوح ، صفاء
Nettoiement (*n.m.*)
نظافة ، تنظيف ، جلاء ، تنقية
Nettoyage (*n.m.*) تنظيف
Nettoyeur منظف ، عامل نظافة
Neuf جديد
(chiffre) تسعة

Négligent (*suite*)
— à faire....
مهمل أو متكاسل في ..
Négliger (*v.*)
أهمل ، اغفل ، تراخى ، تهاون
— les avis
لم يستمع الى النصح أو الارشاد
— l'occasion
اضاع الفرصة ، تركها تفلت منه
— ses amis
أهمل صحبه أو أصدقاءه
— ses devoirs أهمل واجباته ،
تهاون أو قصر في واجباته
— ses talents
ـ ممتلكاته أو استعداده أو مواهبه
se — أهمل نفسه ، غفل عن نفسه
Négoce (*n.m.*) تجارة
Négociabilité (*n.f.*)
قابلية التداول او التحويل
Négociable (*adj.*)
قابل للتداول أو التحويل
non —
غير قابل للتداول او التحويل
titre —
سند قابل للتداول أو التحويل
Négociant تاجر
V. Commerçant, marchand.
Négociateur (*n.m.*) مفاوض
— d'un mariage ـ في عقد زواج
— d'un traité ـ في عقد معاهدة
Négociation (*n.f.*) مفاوضة
— d'un effet تحويل ورقة تجارية
— s heureuses مفاوضات موفقة
— s politiques ـ سياسية
entamer des — s
شرع في مفاوضات
rompre les — s قطع المفاوضات
Négocier (*v.*) تفاوض ، تعامل
— une affaire ـ في أمر
— un emprunt ـ في عقد قرض
— une lettre de change
حول كمبيالة
— un traité تفاوض في عقد معاهدة
Negotiorum gestio (*dr. rom.*)
فضالة
Negotium (*dr. rom.* (*pl. negotia*)
عمل قانوني (مجمع)
Nègre (*n.m.*) زنجي ، عبد اسود
traite des — s الرقيق الاسود
travailler comme un —
عمل عملا متصلا بلا راحة
Négresse (*n.f.*) زنجية
(esclave) أمة جـ اماء
Négrier
نخاس ، مركب لنقل العبيد
Négus (*n.m.*)
النجاشي (لقب امبراطور الحبشة)
Neige (*n.f.*) ثلج جـ ثلوج
Néoclassique (*école*)
المدرسة التقليدية الحديثة
Néolibérale (*école*)
المدرسة الحرة الحديثة

Nécessité (*suite*)
de première — من ضروريات الحياة
état de — حالة الضرورة
extrême — الضرورة القصوى
obéir par — رضخ بحكم الحاجة
sans — بلا داع أو مقتض
V. Besoin ; pauvreté.

Nécessiter (*v.*) اقتضى ، أوجب ، استوجب، اضطر

Nécessiteux محتاج ، فقير ، معسر

Nécrologe قائمة أو سجل الوفيات

Nécrologie بيان عن الشخصيات التى توفيت خلال فترة معينة من الزمن

Nécromancie (*n.f.*) استحضار الارواح ، عرافة

Nécrophilie (*n.f.*) جدثية (رغبة مضاجعة الموتى)

Nécropole مدفن كبير ، مقبرة قديمة

Nécroposie (*méd.*) فحص الجثة

Néfaste (*adj.*) نحس ، مشؤوم
action — عمل مشؤوم أو منحوس
jour — يوم عطلة عند الرومان ، يوم من أيام الطيرة عند العرب

Négateur معتاد الانكار

Négatif (*adj.*) سلبى
certificat — شهادة سلبية
conflit — تنازع سلبى على الاختصاص
forme —ve صيغة النفى
nombre — عدد سلبى

Négation انكار ، نفى ، سلبى

Négative عبارة سلبية ، نافية
répondre par la — رفض ، أنكر ، أجاب بالنفى
soutenir la — نفى ، تمسك بالنفى

Négativement سلبا ، انكارا
répondre — أجاب بالنفى ، رفض

Négatoire (*adj.*) انكارى
action — دعوى الانكار

Neglegens (*dr. rom.*) كسول ، مهمل ، مستهتر ، مقصر

Neglegentia (*dr. rom.*) كسل ، اهمال ، استهتار ، تقصير فى الوفاء بالالتزامات

Négligé مهمل ، متروك

Négligeable لا يستحق الالتفات اليه ، ممكن التغاضى عنه
détail — بيان غير ذى بال ، لا يستحق الالتفات اليه
quantité — كمية أو عدد غير ذى بال ، لا يستحق الذكر

Négligemment (*adv.*) باهمال ، بتهاون ، بتقصير
travailler — عمل بتهاون أو باهمال او بتقصير

Négligence (*n.f.*) اهمال، قلة اعتناء ، سهو ، اغفال
— grave — جسيم
clause de — شرط الاهمال
par — بطريق الاهمال

Négligent مهمل ، متكاسل

Navire (*suite*)
— ennemi سفينة معادية
— en transit ou en escale
ـ مارة بميناء
— garde-côte ـ لخفر السواحل
— marchand ـ تجارية
— nu ـ مجردة (مجمع)
— prêt à faire voile
سفينة متأهبة للسفر
— remorqueur ـ قاطرة
— remorqué ـ مقطورة
— sauveteur ـ مخصصة للانقاذ
— secouru ـ مغاثة
— sinistré ـ منكوبة
— sur lest ـ فارغة من البضائع
consignataire du —
امين السفينة
registre des — s
سجل قيد السفن

Navrant مؤلم ، محزن
spectacle — منظر مؤلم

Nazisme (*n.m.*)
النازية (مذهب سياسى كان سائدا فى المانيا من سنة ١٩٣٣ الى سنة ١٩٤٥ وانتهى بعهد هتلر وهزيمة المانيا فى الحرب العالمية الثانية)

Né مولود
— viable
المولود قابلا للحياة (مجمع)
— vivant المولود حيا (مجمع)
aveugle — ـ أعمى
dernier — آخر الاولاد
mort — المولود ميتا
nouveau — ـ حديثا
premier — الولد البكرى
il est — pour le commerce
له استعداد طبيعى للتجارة

Néanmoins على أن ، الا أن

Néant عدم ، لاشىء ، لا وجود
état —
كشف أو شهادة عدم وجود
mettre à — une procédure
ابطل أو ألغى اجراءا
réduire à — un argument
اهدر حجة
sortir du — خرج من العدم

Nécessaire ضرورى ، لازم
dépenses — s
مصروفات أو نفقات لازمة
faire le — اجرى أو عمل اللازم
il est — من الضرورى
manquer du —
افتقر الى الحاجات الضرورية ، احتاج الى الكفاف

Nécessairement ضرورة ، حتما

Nécessité (*n.f.*) ضرورة ، حاجة
— de service مقتضيات العمل
— n'a point de loi
الضرورات تبيح المحظورات
— impérieuse ضرورة ملجئة
céder à la —
نزل عند حكم الضرورة

Nautique *(adj.)* ملاحى
carte —
خريطة ملاحية ، خريطة الملاحة
faute — تقصير أو خطأ ملاحى
science — علم الملاحة
Nautonier *(n.m.)* ملاح ، نوتى
Naval *(adj.)* بحرى
bataille — e معركة بحرية
constructions — es
مبان أو منشآت بحرية
école — e مدرسة بحرية
forces — es قوات بحرية
Navet *(n.m.)* لفت
Navette *(n.f.)* «مكوك»
faire la —
أكثر من المجىء والذهاب
Navigabilité *(n.f.)*
الصلاحية للملاحة، صلاحيةالسفينة (مجمع)
certificat de —
شهادة الصلاحية للملاحة
Navigable *(adj.)* صالح للملاحة
fleuve — نهر صالح للملاحة
vaisseau non —
سفينة غير صالحة للملاحة
Navigant مبحر
flotte — e اسطول مبحر
Navigateur *(n.m.)*
بحار ، ملاح ، مسافر بحرا
Navigation *(n.f.)* ملاحة
— aérienne ـ جوية
— au long cours ـ أعالى البحار
— côtière ملاحة ساحلية
— de pêche ـ الصيد (مجمع)
— de plaisance ـ النزهة (مجمع)
— fluviale ـ نهرية
— hauturière
ـ بعيدة عن السواحل
— intérieure ـ داخلية
— maritime ـ بحرية
— sous-marine
ـ تحت الماء ، ملاحة الغواصات
Naviguer *(v.)* أبحر
navire inapte à —
سفينة غير صالحة للابحار
Navire *(n.m.)* سفينة (مجمع)
— abandonné ـ متروكة
— armé ـ مجهزة (مجمع)
— assistant ـ قامت بالمساعدة
— à propulsion mécanique
ـ ذات محرك
— au mouillage ـ راسية
— à vapeur ـ بخارية
— à voiles ـ شراعية
— citerne
ـ ناقلة ماء عذب أو بترول ، صهريج
— de charge ـ بضائع
— de commerce ـ تجارية
— de guerre ـ حربية
— de ligne ـ خطية
— de pêche ـ صيد
— de plaisance ـ النزهة
— échoué ـ جانحة
— en détresse ـ فى حالة استغاثة

Naturalité تبعية الانسان لبلده
Nature *(n.f.)* طبيعة ، طابع ، كيان
— bilieuse طبع صفراوى
— du dommage طابع الضرر ، كيان الضرر ، نوع الضرر
— du droit ماهية القانون
— humaine طبيعة بشرية
— juridique كيان قانونى
— perverse طبيعة فاسدة
— violente طبع عنيف
cri de la — نداء الدم
crime contre — جريمة شاذة ، ضد الطبيعة
d'après — عن الطبيعة
de — à من شأنه ان
de différente — من انواع مختلفة
de toute — من كل نوع
grandeur — بالحجم الطبيعى
immeuble par — عقار بطبيعته
les lois de la — قوانين الطبيعة
payer en — دفع او سدد عينا أو من غير جنس الدين
payer le tribut à la — توفى ، مات
Naturel *(adj.)* طبيعى ، طبعى
bonté — le طيبة طبعية
droit — قانون طبيعى
enfant — ولد طبيعى ، ولد من سفاح
être — كان طبيعيا
héritier — وارث طبيعى
heureux — طبع هانىء
histoire — le التاريخ الطبيعى
il est — que من الطبيعى أن
langage — نطق أو كلام طبيعى ، لا تصنع فيه
loi — le قانون الطبيعة ، سنة الطبيعة
mort — le موت طبيعى
sciences — les علوم الطبيعة
sens — d'un mot المعنى الطبيعى للعبارة أو الكلمة
vin — نبيذ طبيعى (غير مغشوش)
le — de l'homme est d'être sociable الانسان اجتماعى بطبعه
Naturellement طبعا ، بالطبع
cela s'explique — ان تفسير ذلك سهل ميسور
Naturisme *(n.m.)* دين الطبيعة
Naufrage *(n.m.)* غرق (السفينة)
— absolu غرق تام (مجمع)
faire — غرق
assister au — de sa fortune شهد ضياع ثروته بأكملها
Naufragé غريق
navire — سفينة غارقة
secourir des — s انقذ الغرقى
Naufrager *(v.)* غرق
Naufrageur *(n.m.)* مغرق
Naulage اجرة السفينة أو الشحن
Nauséabond كريه (الرائحة)
Nausée *(n.f.)* غثيان (مجمع)

National (*suite*)
banque — e
البنك الاهلى أو الوطنى
compétence — e
اختصاص المحاكم الوطنية
encaisse — e
الرصيد النقدى الاهلى
garde — e الحرس الوطنى
industrie — e
صناعة وطنية او قومية
intérêt —
مصلحة وطنية او قومية
langue — e لغة قومية
parti — حزب وطنى أو قومى
produit — انتاج أهلى
richesse — e ثروة قومية
souveraineté — e
السيادة القومية ، سيادة الامة
Nationalisation تأميم
— d'une industrie ـ صناعة ما
— du sol
تدويل ملكية الاراضى (مجمع)
Nationaliser أمم
Nationalisme وطنية قومية
— économique (autarcie)
اكتفاء قومي (استغناء قومى) (مجمع)
— modéré وطنية معتدلة
Nationalité (*n.f.*) جنسية (مجمع)
— d'origine ـ اصلية
acte de —
شهادة الجنسية ، تذكرة الجنسية
établir sa — اثبت جنسيته
perdre sa — فقد جنسيته
principe des — s
مبدأ الجنسيات
question de —
مسألة متعلقة بالجنسية
recouvrer sa — استرد جنسيته
National-socialisme (*n.m.*)
الوطنية الاشتراكية
Nationaux (*n.*) وطنيون ، مواطنون
le consul défend les intérêts de ses —
القنصل يدافع عن مصالح مواطنيه
Nativisme (*philos.*) الفطرية
Natura (*dr. rom.*) طبيعة ، طابع
— *actionis* طابع الدعوى
— *contractus* ـ العقد
— *hominum*
الحالة الطبيعية للرجال (سواء من ناحية الجسم أو العقل)
— *negotii* طابع العملية القانونية
— *rei* طبيعة الشيء
Naturalisation تجنس (مجمع)
lettres de — براءات التجنس
Naturalisé متجنس
— égyptien ـ بالجنسية المصرية
Naturaliser جنس ، منح الجنسية
se faire — égyptien
تجنس بالجنسية المصرية
Naturalisme (*n.m.*)
الطبيعية ، المذهب الطبيعى
Naturaliste (*n.m.*)
عالم فى الطبيعيات او التاريخ الطبيعى

Nantir (*v.*) رهن ، حمل ، زود
— un créancier زود الدائن بضمان
— de provisions زود بالمئونة
se — d'argent تزود بالمال
Nantissement
رهن الحيازة (مجمع)
— de fonds de commerce
ـ المحل التجارى
— immobilier
ـ الحيازة العقارى (مجمع)
— mobilier
ـ المنقول (مجمع)
déposer des titres en —
أودع سندات على سبيل الرهن
donner en — قدم رهنا
prêt sur —
قرض برهن حيازى أو حيازة
remettre en —
سلم على سبيل رهن الحيازة
V. Gage, garantie.
Nappe (*n.f.*) غطاء المائدة
— s de pétrole
حقول النفط أو البترول
Narcissisme (*n.m.*)
نرجسية ، عشق الذات
Narcomanie ادمان المخدرات
Narcose (*n.f.*) تخدير
Narcotique مخدر
Narcotiser (*v.*) أضاف مخدرا
— une potion ـ مخدرا الى دواء
Narcotisme (*n.m.*) الاثر الذى
تحدثه المخدرات فى متعاطيها

Narguer (*v.*) ازدرى أو احتقر
— ses ennemis
ـ أو احتقر اعداءه ، هزأ بهم
Narine (*n.f.*) منخر ج مناخير
Narratio (*dr. rom.*)
عرض ، بيان (عرض وقائع الدعوى
أمام القضاء)
Narration قصة ، رواية ، سرد
Nasal (*adj.*) انفى
hémorragie — e نزيف انفى
Natal (*adj.*) ميلادى
jour — يوم الميلاد
lieu — محل الولادة أو الميلاد
pays — مسقط الرأس ، وطن
Natalité (*n.f.*) عدد المواليد
une faible — قلة المواليد
taux de — معدل المواليد
Natation (*n.f.*) سباحة
Natif طبعى ، من أهل البلاد
— de la Haute-Egypte من مواليد
الصعيد، من أهل الصعيد المصرى
or — ذهب موجود فى باطن
الارض ، ذهب معدنى ، أو خام
V. Originaire.
Nation (*n.f.*) أمة
— puissante أمة أو دولة قوية
— s Unies الامم المتحدة
clause de la — la plus favorisée
شرط الدولة الاكثر رعاية
V. Etat, pays, peuple.
National (*adj.*) وطنى ، قومى
assemblée — e مجلس قومى

N

Nabab (*n.m.*)
حاكم أو أمير هندى ، ثرى عظيم
les — s de la finance
أمراء المال ، أساطين المال
Nacre (*n.m.*) صدف
Nage (*n.f.*) سباحة ، عوم
Nager (*v.*) سبح ، عام ، طفا
— dans le sang
تضرج فى الدم ، دمى
— dans la joie
مفعم بالغبطة والسرور
— dans l'opulence
كان واسع الثراء ، عاش عيشة رغد
— entre deux eaux
راعى الطرفين ، أمسك بالحبل من الطرفين
Naguère (*adv.*) منذ وقت
Naïf (*adj.*) ساذج ، صافى القلب
Nain (*n.m.*) قزم
Naissance (*n.f.*)
ولادة ، مولد ، ميلاد ، نشوء
— après terme (*méd.*)
— طبيعية (فى موعدها)
— avant terme (*méd.*)
ولادة غير طبيعية (قبل انقضاء مدة الحمل)
— d'une créance نشوء الدين
— prématurée ولادة مبكرة
acte de — شهادة الميلاد
aveugle de — أعمى منذ مولده
de haute — شريف الاصل
donner la — ولدت ، وضعت
donner — à أحدث ، سبب
lieu de — محل الميلاد
prendre — بدأ ، ابتدأ
registre des — s سجل المواليد
Naître (*v.*) ولد ، تولد ، نشأ
enfant à — الولد الذى سيولد
faire — انشأ ، سبب
Naïveté (*n.f.*) سذاجة ، بساطة
Nanti مرتهن ، مزود
créancier — دائن مرتهن
être — de fonds destinés au paiement
مزود بالنقود المخصصة للوفاء

Mutisme (*n.m.*)
صمت ، سكوت ، بكم ، خرس
Mutuae petitiones (*dr. rom.*)
طلبات فرعية او مقابلة
Mutualiste عضو فى شركة تعاون ، متعلق بالتعاون
théorie —
نظرية تعاونية ، نظرية التعاون
Mutualité (*n.f.*)
تعاون ، تبادل المعونة
Mutuel
تعاونى ، تبادلى ، متبادل
assurance — le تأمين تعاونى
divorce par consentement —
طلاق برضاء الطرفين
pari — مراهنة ، رهان
société de secours — s
جمعية لتبادل المساعدات
Mutuelliste
عضو فى شركة تعاون ، متعلق بالتعاون
Mutuum (*dr. rom.*)
قرض ، عارية الاستهلاك
Mutuus (*dr. can.*) متبادل ، متقابل
Mycologie (*méd.*) علم الفطريات
Mycose (*méd.*) ورم حبيبى فطرى
Myélite (*méd.*)
التهاب النخاع الشوكى
Myocardite (*méd.*)
التهاب عضلة القلب
Myologie (*méd.*)
علم دراسة العضلات .

Myopie (*n.f.*) قصر البصر
Myrrhe (*n.f.*) مر ، صبر
Mystère (*n.m.*) سر
cela s'est fait en grand —
حدث ذلك فى تكتم شديد
les — s de la politique
اسرار وخفايا السياسة
parler avec —
تكلم بكلام ملغز ، تستر فى الكلام
Mystérieusement
بغموض ، خفية
disparaître — اختفى سرا
Mystérieux غامض ، سرى ، خفى
homme — رجل غامض
Mysticisme (*n.m.*) تصوف
Mystification مخاتلة ، خديعة
Mystique (*adj., m.f.*)
سرى ، صوفى
testament — وصية سرية
(science) علم الروحانيات او الصوفية او التصوف
Mythe (*n.m.*) اسطورة ، خرافة
V. Légende, utopie.
Mythologie اساطير الالهة اليونانية ، علم اساطير الاولين
Mythomane مولع بالكذب
Mythomanie (*n.f.*) جنون الكذب
Myxoedème (*méd.*)
اوذيما مخاطية ، مرض الخزج

Muscle (*n.m.* عضلة
Musculaire عضلى
force — قوة العضلات
Musée (*n.m.*) متحف
Museler (*v.*) كمم
— un chien ـ كلبا
— la presse
ـ الصحافة ، الزمها عدم الكتابة في موضوع ما
Muselière (*n.f.*) كمامة
Museum (*n.m.*) متحف
Musical (*adj.*)
موسيقى ، متعلق بالموسيقى
Musicien موسيقار ، موسيقى ، عازف على آلة موسيقية
Musique (*n.f.*)
الموسيقى ، علم الموسيقى، فن الالحان
— classique موسيقى عالمية
Musulman مسلم ، اسلامى
droit — الشريعة الاسلامية
jurisprudence — e
الفقه الاسلامى ، قضاء المحاكم الشرعية
Mutabilité تبدلية (مجمع)، قابلية التبدل او التحول ، عدم الثبات
Mutatio rei (*dr. rom.*)
تغيير الشىء (المترتب على انقضاء الحق)
Mutation
قيد ، تغير ، تحول ، نشوء
— de peine استبدال العقوبة
— de propriété نقل الملكية
— d'impôt استبدال الضريبة
— en douane نقل تكليف السفينة في الجمرك (مجمع)
— domaniale
تغيير تخصيص الاملاك التابعة
— s et promotions
التنقلات والترقيات
droits de —
رسوم نقل الملكية ، رسوم الايلولة
V. Transfert, changement.
Muter (*v.*) بدل ، غير ، نقل
Mutilation (*n.f.*)
تشويه ، بتر او قطع عضو
— d'un cadavre ـ جثة
— d'un membre بتر عضو
— d'une statue تشويه تمثال
— volontaire تشويه او بتر متعمد
Mutilé مشوه
— de guerre ـ حرب
Mutiler (*v.*) شوه ، بتر
— un cadavre ـ جثة
— un texte حذف اجزاء من نص
V. Amputer, tronquer.
Mutiner (*v.*)
دفع الى التمرد والعصيان
se — تمرد ، ثار
Mutinerie عصيان ، تمرد ، ثورة
— de troupes ـ او تمرد الجنود
V. Emeute, sédition.

représentants munis de pleins pouvoirs reconnus en bonne et due forme
المندوبون الذين قدموا وثائق التفويض المستوفية للشروط
Munitions (*n.f.*) ذخائر ، عتاد
— de guerre
ـ حربية ، عتاد حربى
Munus (*dr. can.*) مهمة ، واجب
Muphti (*n.m.*) المفتى
V. *Moufti*
Muqueux مخاطى
membrane — se غشاء مخاطى
Mur (*n.m.*)
حائط ج حيطان ، جدار
— d'airain
حاجز او سياج او سور منيع
— d'appui جدار ساند
— de clôture حائط السور (مجمع)
— de fondation جدار الاساس
— de revêtement
وزرة البناء ، سند من حجر أو آخر لارض أو بناء
— de soubassement حائط السفل
—de soutènement
دعامة البناء (مجمع)
— mitoyen حائط مشترك (مجمع)
— privatif ـ خاص .
les — s ont des oreilles
الجدران لها آذان
V. Muraille, cloison.

Mûr (*adj.*) ناضج
âge — كهولة ، سن الكهولة
esprit — عقل ناضج
fruits — s ثمار ناضجة
projet —
مشروع درس دراسة وافية
Muraille (*n.f.*)
حائط سميك مرتفع ، سور مرتفع منيع
Mural (*adj.*) حائطى
carte — e
خريطة تعلق على الحائط
Mûrier (*n.m.*) توت (شجر)
Mûrir (*v.*)
انضج ، امعن فى التفكير او الدراسة
— un projet
امعن فى دراسة مشروع
laisser — une affaire
ارجأ امرا للوقت المناسب
Murmure (*n.m.*)
همس ، جلبة ، ضجة
— des eaux خرير الماء
exciter les — s de la foule
أثار الجماهير ، جعلها تزداد ضجة وجلبة
obéir sans —
اطاع دون ان يتذمر
Murmurer (*v.*) همهم ، دمدم
— entre ses dents
اشتكى او ناح بصوت خفيض
— un secret همس بسر
Musc مسك

— arithmétique
الوسط الحسابى او العددى (مجمع)
— s pondérées
ارقام قياسية تفاضلية (مجمع)
— géométrique
الوسط الهندسى (مجمع)
— proportionnelle
المتناسب الوسط (مجمع)
vitesse — السرعة المتوسطة
en — فى المتوسط
Moyennement على وجه متوسط
Muet ابكم ، أخرس
sourd — ـ اصم
V. Mutisme.
Muezzin (*n.m.*) مؤذن
Mufti (*n.m.*) المفتى
Mulâtre (*n.m.*) خلاسى او مولد
(من ابوين احدهما ابيض والآخر اسود)
Mulet (*n.m.*) بغل ج بغال
têtu comme un — عنيد جدا
Mulsion (*n.f.*) حلب
Multae (*dr. rom.*)
غرامات ، جزاءات
Multicolore متعدد الالوان
Multiforme متعدد الاشكال
Multipare كثيرة الاولاد ، انثى
الحيوان التى تضع اكثر من واحد
Multiple متعدد ، حاصل
الضرب ، المضاعف المشترك
Multipliable قابل للضرب

Multiplicande (*n.m.*)
المضروب (عدد)
Multiplicateur المضروب فيه
Multiplication تكاثر ، ضرب
— des êtres ـ الاحياء
table de — جدول الضرب
Multiplicité (*n.f.*)
تعدد ، وفرة ، كثرة
— des lois ـ الشرائع او القوانين
Multiplier (*v.*)
ضرب عددا فى آخر ، ضاعف
se — تكاثر
Multitude (*n.f.*)
كثرة ، جمع وافر ، جمهرة من الناس
les démagogues flattent la —
الساسة المتظاهرون بخدمة الشعب يتملقون الجماهير
Municipal
بلدى ، مختص بالبلديات
conseil — مجلس بلدى
élection — e
انتخاب اعضاء المجلس البلدى
garde — e الحرس المكلف
بحفظ النظام فى مدينة باريس
règlement — لائحة لمجلس بلدى
séance — e
جلسة او اجتماع المجلس البلدى
Municipalité (*n.f.*) بلدية
Munir (*v.*) جهز ، امد ، زود
se — d'argent تزود بالمال

Ctr. Extrême.

Moyen (*n.m.*, *adj.*)
طريقة ، وسيلة ، وجه ، سبب

— d'acquérir la propriété
ــ او وسيلة لاكتساب الملكية

— d'appel وجه الاستئناف

— d'atteindre le but
سبيل لتحقيق الهدف

— de cassation
وجه من اوجه النقض

— de communication
طريقة من طرق المواصلات

— de contrainte
وسيلة من وسائل الاكراه

— de crédit اداة ائتمان

— s de défense
اوجه الدفاع (مجمع)

— s éliminatoires وسائل عازلة

— d'exploitation طريقة استغلال

— s de fait اوجه او اسباب واقعية

— s de faux ادلة التزوير

— s de fond
اوجه او اسباب موضوعية

— s de nullité ــ البطلان

— de preuve دليل اثبات

— de procédure
وجه متعلق بالاجراءات، سببشكلى

— de recours ــ من اوجه الطعن

— de paiement اداة وفاء

— de transport ــ نقل

— s illicites
طرق او وسائل غير مشروعة

— d'intimidation et de menace
وسيلة من وسائل الارهاب والتهديد

— indirect
طريقة او وسيلة غير مباشرة

— nouveau وجه او سبب جديد

— s pacifiques وسائل سلمية

— s préventifs
طرق او وسائل واقية

— s publicitaires طرق الاعلان

— s réparateurs وسائل اصلاحية

— s répressifs
وسائل عقابية او جزائية

au — de بواسطة

avoir les — s فى وسعه ان ..

cours — (bourse) سعر متوسط

plaider un —
ترافع فى وجه من اوجه الدفاع

produire ses — s قدم ادلته

taille — ne متوسط الطول

vivre selon ses — s
عاش حسب قدرته او بقدر ما لديه من مال

V. Voie ; fortune.

Moyennant مقابل

— le versement d'une somme
ــ دفع مبلغ

— que بشرط ان ...

Moyenne (*n.f.*) الوسط (مجمع)

— du vin
غش النبيذ باضافة الماء اليه
— l'ancre (*to cast anchor*)
رمى المرساة ، ارسى
Moujik فلاح روسى
Moulage صب أو افراغ فى قالب
Moule (*n.m.*) قالب ج قوالب
Moulin (*n.m.*) طاحونة ، مطحنة
Mourant محتضر ، مشرف على الموت او الزوال ، زائل
liberté — e
حرية آخذة فى الزوال
Mourir (*v.*) مات ، فاضت روحه
— assassiné ـ مقتولا
— au champ d'honneur
مات فى ساحة الحرب
—de faim ـ جوعا
faire — à petit feu
اطال التخويف بقسوة زائدة ، أمات من الخوف
V. Expirer, périr, s'éteindre, succomber.
Mousse (*n.m.*)
النوتى الحدث ، تلميذ بحرى
Mousse (*n.f.*) طحلب
Moustiquaire (*n.f.*) ناموسية
Moustique (*n.m.*)
ناموسة ، باعوضة
Mouton خروف
(*en prison*) شخص يوضع مع سجين لاستدراجه الى الاعتراف

Mouture (*n.f.*)
طحن ، اجرة الطحان
Mouvance (droit de)
حق الاقطاع فى العقار الذى كان تابعا له
Mouvement (*n.m.*) حركة
— commercial ـ تجارية
— d'affaires ـ الاعمال
— de promotion ـ ترقيات
— de troupes
زحف الجنود ، تحركات الجنود
— des fonds حركة النقود
— des prix ـ الاسعار
— des voitures ـ العربات
— de transfert ـ تنقلات
— d'un port حركة الميناء
— populaire ـ شعبية
— révolutionnaire ـ ثورية
— réflexe حركة انعكاسية
—s au sol (gymn.) حركات ارضية
Mouvementé
متقلب ، كثير الحركة
séance — e
اجتماع صاخب ، او كثير المفاجآت
Mouvoir (*v.*) حرك ، أثار ، هيج
être mû par l'intérêt
تحركه المصلحة ، يدفعه صالحه
Moyen (*adj.*)
وسط ، متوسط ، وسيط
V. Ordinaire, médiocre.

Motiver (*v.*) سبب
— un jugement ـ حكما
— un refus بين سبب الرفض
— des craintes
اوضح او بين سبب المخاوف
Motoriser (*v.*) جهز بمحرك
Motrice (*masc.* moteur)
roue — عجلة الادارة
Motu proprio من تلقاء نفسه ، بعض المنشورات البابوية
Mou (*adj.*) طرى ، لين ، رخو
Mouchard جاسوس ، واش
Moucharder تجسس ، وشى
Mouche (*n.f.*) ذبابة
Mouchoir (*n.m.*) منديل ، (محرمة)
Moudir (*n.m.*) مدير
sous —
نائب مدير ، وكيل مديرية
Moudirieh (*province*) مديرية
Moufti (*n.m.*) المفتى
le grand — d'Egypte
ـ الاكبر ، مفتى الديار المصرية
Mouillage (*anchorage*)
ارساء ، مرسى ، مرفأ
— d'une boisson
غش المشروب (اضافة الماء اليه)
droits de — (*mooring dues*)
رسوم الارساء او المرفأ
navire au — سفينة راسية
Mouiller (*v.*)
بلل ، رطب ، مزج بالماء

— du jugement
سبب من أسباب الحكم
— illégal باعث غير مشروع
— insuffisant
مبرر غير كاف (لانهاء العقد)
— raisonnable سبب معقول
contrariété de — s
تناقض الاسباب ، تعارض الاسباب
défaut de — s انعدام الاسباب
exposé des — s عرض او بيان الاسباب ، مذكرة ايضاحية
par ces — s فلهذه الاسباب
pour le bon —
لسبب صوابى ، بقصد الزواج
sans — بلا سبب
V. Cause, raison.
Motilité (*n.f.*) حركة ذاتية
Motion (*n.f.*) اقتراح ، تحريك ، حث ، رأى ، رغبة برلمانية
— de blâme ـ بتوجيه اللوم
adopter une —
تبنى او اعتمد اقتراحا
appuyer une — ايد اقتراحا
faire une —
قدم احتجاجا ، اقترح
Motivation (*n.f.*) تسبيب
— d'un jugement ـ حكم
Motivé مسبب
avis — رأى مسبب
décision — e قرار مسبب
refus — رفض مسبب

Morte-paye
خادم عجوز يعال ويعفى من الخدمة
من لا يستطيع دفع الضرائب المستحقة عليه

Morte-saison (*n.f.*)
فصل او موسم كاسد

Mort-gage
الرهن الميت (الذى يقبض الدائن المرتهن ثماره ولا يخصمها من الدين)

Mortier (*n.m.*) ملاط (مونى) ، خليط من الجير والرمل

Mort-né (*méd.*) المولود ميتا

Mortis causa بسبب الموت
donation —
هبة مضافة الى ما بعد الموت

Mortuaire (*adj.*) متعلق بالوفاة
chambre — غرفة الميت
domicile — موطن الميت
extrait —
مستخرج من سجل الوفيات
registre — سجل الوفيات
service —
تشييع الجنازة ، موكب الجنازة
V. Funèbre, funéraire.

Morue (*n.f.*) بكلاه
huile de foie de —
زيت السمك ، زيت كبد الحوت

Morve (*méd.*)
سقاوة ، التهاب تجاويف الانف

Mosaïque (*adj.*) موسوى
loi — الشريعة الموسوية

Mosaïque (*n.f.*)
فسيفساء ، (موزايكو)

Mosquée (*n.f.*) مسجد ، جامع

Mot (*n.m.*) كلمة
— de passe
— السر (للمرور فى زمن الحرب)
— illisible — لا تقرأ
— d'ordre
— السر (كلمة مصطلح عليها للتعارف بين الجنود والحراس ، الطابع والشعار الذى تلتزمه الجماعة او الهيئة)
au bas — على اقل تقدير
traduction — à —
ترجمة حرفية
dernier — الكلمة الاخيرة
en un — باختصار
en deux — s بايجاز
qui ne dit — consent
السكوت علامة الرضاء

Moteur (*n.m.*) محرك
— à explosion
— ذو اشتعال داخلى
— à réaction — نفاث
— électrique موتور (مجمع)
être le — d'une entreprise
الدافع للمشروع او العمل او المحرك له

Motif (*n.m.*)
سبب ، باعث ، دافع ، علة
— de divorce
— من اسباب الطلاق

guerre à — حرب لا تنتهى الا بفناء احد الخصمين
langue — e لغة ميتة
les morts et les blessés القتلى والجرحى
peine de — عقوبة الاعدام
point — عديم الحركة ، مرحلة غير منتجة
rester lettre — e ظل حبرا على ورق ، لم يعمل به
se donner la — انتحر
ville — e مدينة ميتة ، لا حركة فيها ولا تعامل تجارى
V. Cadavre, dépouille ; décédé, défunt ; décès.

Mortalité (*n.f.*) عدد الوفيات
— infantile ـ وفيات الاطفال
tables de — جداول الوفيات
taux de — معدل الوفيات

Mortel (*adj.*) قاتل ، فان
blessure — le جرح قاتل او مميت
dépouilles — les جثة ، رفات
ennemi — عدو لدود
nous sommes tous — s كل انسان فان

Mortellement حتى الموت
blessé — مصاب بجرح قاتل
discours — ennuyeux خطاب مضجر او ممل للغاية

Morgengabe (*n.m.*) هدية الزوج الى زوجته فى ليلة الدخول بها (عادة جرمانية قديمة)

Morgue معرض الجثث المجهولة
la — des grands عجرفة العظماء ، تعاظمهم ، عبوس سحنتهم

Moribond (*n.m.*) محتضر ، مشرف على الموت

Morphine (*n.f.*) مورفين (جوهر مخدر من مشتقات الافيون)

Morphinisme مورفينية

Morphinomane مدمن المورفين

Morphinomanie ادمان المورفين

Morphologie علم التشكل

Morse (*alphabet*) رموز مورس (للتلغراف)

Morsure (*n.f.*) عضة ، لدغة

Mort (*n.f.*) موت ، وفاة
— accidentelle ـ عرضى
— civile ـ مدنى (حرمان من الحقوق الوطنية)
— de l'âme ـ ابدى ، الجحيم الابدى
— d'hommes ضحايا بشرية
— violente الوفاة بالطرق العنيفة
à cause de — بسبب الموت
à l'article de la — فى فراش الموت ، قبيل الوفاة
condamner à — حكم بالاعدام
être entre la vie et la — بين الحياة والموت

Moralisation (*n.f.*)
تهذيب الاخلاق ، اصلاح الاخلاق
— d'un peuple
ـ شعب ، اصلاح اخلاقه
Moraliser (*v.*)
هذب ، اصلح ، انب ، وبخ ، وعظ
— les classes ouvrières
ـ الطبقات العاملة اوادبها او وعظها
Moraliseur
متظاهر بتهذيب الناس ، مدعى التهذيب
Moraliste
باحث فى علم الاخلاق ، واضع المؤلفات فى هذا العلم
Moralité (*n.f.*)
سيرة ، سلوك ، اخلاق ، خلوقية ، مغزى
— d'un commerçant
اخلاق تاجر او سيرته
— douteuse
سلوك مريب ، اخلاق مريبة
— publique الآداب العامة
certificat de —
شهادة حسن سير وسلوك
homme sans —
رجل عديم الاخلاق ؛ لا ضمير له
Moratoire تأخيرى ، مانح لمهلة
dommages-intérêts — s
تضمينات او تعويض عن التأخير
intérêts — s فوائد عن التأخير
sentence —
حكم او قرار مانح لمهلة

Moratorium وقف اثر بعض الالتزامات او احكا مالقانون ، امر بتأجيل وفاء الديون
Morbide مرضى ، مرضائى
symptômes — s اعراض مرضية
Morbidité مرضانية (مجمع) : نسبة حدوث المرض
Morceau (*n.m.*) قطعة
— de papier ـ من الورق
— de terre ـ ارض
— choisis قطع مختارة
Morcellement
تجزئة ، تقسيم ، تفتيت
— de la propriété
تجزئة او تقسيم الملكية
Mordicus باصرار
soutenir — une opinion
اصر على تأييد رأى
Mordre (*v.*) عض
— la poussière
مات او صرع فى القتال
se — les doigts ندم
Mores (*dr. rom.*) اخلاق ، سلوك
boni —
الاخلاق الحسنة ، حسن السيرة
— *majorum* العرف القديم او تقاليد الاجداد وعاداتهم
Morganatique (*adj.*)
mariage —
زواج ملك بأمراة من الشعب مع عدم اشراكه اياها فى حقوقه السياسية

— en grade ترقى
— la tête à quelqu'un
اثار شخصا ، هيجه
— sa maison اثث او فرش منزله
— sur le trône
أرتقى العرش ، جلس على العرش
— sur les planches
احترف التمثيل
— une machine ركب آلة
la dépense monte à tant
بلغ المصروف كذا . .
Monteur
مركب اجزاء الآلة ، مركب الاحجار الكريمة فيالمصوغات
Monticule (*n.m.*) تل
Montre (*n.f.*) ساعة
— antichoc
ساعة واقية من الصدم
— waterproof ساعة واقية من الماء
Montre المعروض
mettre une marchandise en —
عرض بضائعا فى واجهة زجاجية
Montrer (*v.*)
اظهر ، ابدى ، عرض
— qu'on a raison
دلل على صواب رايه
V. Présenter, exposer, étaler, exhiber, indiquer, prouver, paraître.
Monture (*n.f.*) مطية ، دابة
(de lunettes) (شنبر)
Monument (*n.m.*)
اثر تذكارى (مجمع)

— historique تذكارى تاريخى
— public مبنى عا م
élever un —
اقام اثرا تذكاريا ، شيد نصبا
Monumental (*adj.*) عظيم الحجم
Moquer (se) سخر
il s'est moqué de moi سخر منى
Moquerie (*n.f.*) سخرية ، هزء
Moqueur (*adj.*) ساخر ، متهكم
Mora (*dr. rom.*) تأخير فى الوفاء
Moral (*adj.*) ادبى ، خلقى ، معنوى
appui — تأييد ادبى
courage — شجاعة ادبية
certitude — e شبه اليقين
intérêts moraux
مصالح أدبية أو معنوية
personne — e
شخص اعتبارى أو معنوى
préjudice — ضرر ادبى او معنوى
Moral (*n.*) الروح المعنوية
le physique influe sur le —
المادة تؤثر فى الروح
Morale (*n.f.*) علم الاخلاق
— publique الاداب العامة
faire la — à
انب ، وبخ شخصا ، وعظه
la — de la fable مغزى القصة
offense à la —
انتهاك حرمة الآداب العامة
Moralement
اديبا ، بمقتضى قواعد الاخلاق
être — sûr d'un fait رجح امرا

— légal ـ قانونى (مجمع)
— parfait ـ كامل
— privé ـ خاص (مجمع)
— public ـ عام (مجمع)
Monopolisation مزاولة الاحتكار ، اقامة نظام الاحتكار
Monopoliser (*v.*) احتكر
— la vente du tabac
ـ بيع التبغ او الدخان
V. Accaparer, rafler.
Monopsone (*Ec. pol.*)
احتكار الشراء
Monothéisme (*n.m.*) التوحيد
Ctr. Polythéisme.
Monothéiste موحد بالله
croyances — s عقيدة التوحيد
Monotonie (*n.f.*) ملل
Monseigneur سيدنا ، سيادة
Monsieur (*n.m.*) سيد ، سيدى
Monstre وحشى ، شيء مخيف ، غول ، خلقة شاذة
Monstrueux (*adj.*)
وحشى ، شنيع ، مخيف
crime — جريمة وحشية
enfant — ولد عجيب الخلقة
Monstruosité (*n.f.*) وحشية ، جنين مشوه التكوين (مسخوط)
Mont (*n.m.*) جبل
promettre monts et merveilles
وعد باشياء خيالية
Montage (*n.m.*) تركيب
— d'une machine تركيب آلة

Montagne (*n.f.*) جبل
chaîne de — s سلسلة جبال
pentes de la — سفوح الجبل
pied de la — فى أسفل الجبل
Montagneux (*adj.*) جبلى
Montant (*n.m.*) قيمة ، مبلغ
— arrondi
مبلغ صحيح (ليس به كسور)
— brut ـ اجمالى
— de facture
قيمة القائمة او (الفاتورة)
— des dépenses
ـ المصروفات ، النفقات
— en principal الاصل
— global مبلغ اجمالى
— net صافى المبلغ او القيمة
— nominal القيمة الاسمية
— total المبلغ الكلى ، جملة المبلغ
Mont-de-piété
بيت تسليف برهن (بنك الرهون)
Monté مدبر
coup — فعل مدبر
police — e الشرطة الراكبة ، فرسان البوليس ،السوارى
Monte-charge آلة لرفع الاحمال
Montée (*n.f.*) صعود
Ctr. Descente.
Monter (*v.*)
صعد ، ارتقى ، بلغ ، ارتفع
— à bord d'un navire
ـ الى ظهر سفينة
— à cheval امتطى جوادا

— métallique ـ معدنية (مجمع)
— nationale ـ وطنية ، عملة البلاد
— rare عملة نادرة
— réelle نقود حقيقية (مجمع)
battre —
سك العملة ، ضرب النقود
fausse — عملة زائفة
hôtel des — s (*angl. the Mint*)
دار سك العملة أو النقود
papier —
عملة ورقية ، نقود ورقية الزامية او ورق نقدى
payer en — de singe
سدد بنقد او شىء لا قيمة له، بخسة حقه
petite — النقود الصغيرة
la mauvaise — chasse la bonne
العملة الرديئة تطرد العملة الجيدة (قاعدة جريشام)

Monnayage (*n.m.*)
سك النقود او العملة ، ضرب العملة
frais de — مصروفات السك

Monnayer (*v.*) سك النقود ، ضرب العملة ، حول نقدنا الى نقود ، قوم ، قدر ثمنا
— de l'or حول الذهب الى عملة
— ses efforts
قدر جهده بمبلغ من المال

Monnayeur
عامل يشتغل فى سك النقود
faux — مزيف العملة او النقود

Monogame
المتزوج بأمرأة واحدة ، المتزوجة برجل واحد ، وحيد الزوج

Monogamie
الزواج بواحدة ، عدم تعدد الزوجات او الازواج ، وحدة الزوج

Monogamique
متعلق بنظام الزوج الواحد
foyer عائلة لا يتعدد فيها الازواج

Monographie (*n.f.*)
بحث تاريخى أو جغرافى عن شخص واحد او منطقة واحدة اوموضوع واحد

Monomanie خبل ، جنون الفكرة
— de la persécution
جنون الاضطهاد

Monométallisme
نظام المعدن الفرد او المعدنية الفردية (مجمع)

Monoméralliste
متعلق بنظام المعدن الفرد (الذهب) ، من انصار نظام المعدن الفرد

Monopole (*n.m.*) احتكار (مجمع)
— administratif ـ ادارى
— bilatéral ـ مزدوج
— d'achat ـ الشراء
— d'Etat ـ الدولة او الحكومة
— de fait ـ فعلى (مجمع)
— de vente ـ البيع
— du tabac ـ التبغ او الدخان
— fiscal ـ ضريبى

les cinq parties du —
القارات الخمس
homme du — رجل اجتماعى
nouveau —
العالم الجديد (امـريكا وجزائــر الاوقيانوس الكبير)
passer dans l'autre —
توفى ، انتقل الى الحياة الاخرى
quitter le — هجر العالم ، ترهب
c'est se moquer du —
هذا ضحك على العقول
c'est le meilleur homme du —
هو من اطيب الناس
tout le — le connaît
يعرفه الجميع
vivre dans le — عاش مع الناس

Monde (*adj.*) طاهر ، نقى
les animaux — s et immondes
الحيوانات الطاهـرة والحيـوانات النجسـة

Mondial عالمى
gouvernement — حكومة عالمية
politique — e سياسة عالمية

Monétaire (*adj.*)
نقدى ، خاص بالعملة او النقد
marché — سوق النقد
réforme — اصلاح النقد
système — نظام النقد
unité — وحدة النقد

Monétisation (*n.f.*)
ضرب المسكوكات ، سك العملة

Monisme (*philos.*)
وحدة الوجود ، الواحدية

Moniteur (*n.m.*) مرشد ، مدبر

Monitoire (*dr. can.*) تنبيه ، اشعار
(تكليف بالحضـور امام محكمـة دينية للادلاء بشهادة او تقـديم بيان)

Monnaie (*n.f.*) عملة ، نقد
— ancienne ـ قديمة
— conventionnelle ـ اتفاقية
— d'appoint
نقود تكميلية اونقود مساعدة (مجمع)
(النقود المعدنية الصغيرة اللازمـة للتكملة)
— d'argent عملة فضية ، نقد فضى
— de billon النقود الصغيرة
— de compensation عملة المقاصة
— de compte
عملة للحساب، نقود حسابية (مجمع)
— de papier
نقود ورقية (مجمع)
— d'or ـ ذهبية
— dirigée النقد الموجه (مجمع)
— droite النقد المضبوط او الجيد
— étrangère ـ الاجنبى
— fiduciaire
عملة ائتمانية ، ورق النقد
— forte (*hard currency*)
ـ قوية ، العملة الصعبة
— fractionnaire ـ مساعدة
— légale
ـ قانونية ، نقود رئيسية اواساسية (مجمع)

dans un — بعد لحظة
d'un — à l'autre
بعد حين ، بعد قليل ، من وقت لآخر
du — que بما أن ، حيث ان
en ce —
الآن ، فى هذه الآونة ، فى هذه اللحظة
n'avoir pas un — à soi
ليس لدى فراغ من الوقت
saisir le — favorable
انتهز الوقت الملائم
Momentané مؤقت
effort —
جهد مؤقت او يستمر لحظة
Momie (*n.f.*)
مومياء ، جثة محنطة
Monachisme (*n.m.*)
رهبنة ، رهبانية
pas de — en Islam
لا رهبانية فى الاسلام
Monarchie (*n.f.*) ملكية ، سلطنة ،
نظام ملكى اوسلطانى، امبراطورية
— absolue ملكية مطلقة
— constitutionnelle ـ دستورية
— élective ـ انتخابية
— héréditaire ـ وراثية
— parlementaire ـ برلمانية
— représentative ـ نيابية
— tempérée ـ معتدلة
Monarchique (*adj.*)
ملكى ، سلطانى ، امبراطورى
pouvoir — سلطان ملكى ،
سلطة ملكية او امبراطورية

Monarchiser (*v.*)
اخضع للنظام الملكى ، ولاه ملكا
— une nation
اخضع امة للنظام الملكى
Monarchisme التحزب للملكية
Monarchiste
متحزب للملكية ، من انصار الملكية
parti —
حزب ملكى او مناصر للملكية
Monarque (*n.m.*)
ملك ، عاهل ، سلطان ، امبراطور
— absolu ـ مطلق السلطة
Monastère (*n.m.*) دير
Monastique رهبانى
vie — حياة الرهبنة
Monceau (*n.m.*) كومة
Mondain (*adj.*) أجتماعى
demi — e
نصف حرة (جـ انصاف الحرائر)
femme — e سيدة مجتمع
réunion — e حفل اجتماعى
Mondanités اجتماعيات
Monde (*n.m.*) عالم ، دنيا ، كون
— des affaires
دنيا او عالم الاعمال او الاشغال
ancien — العالم القديم
demi —
الاوساط الفاسدة الاخلاق
grand —
طبقة الاغنياء او المترفين، طبقةالاعيان
fréquenter le grand —
خالط الطبقة الراقية

Moins-prenant تخفيض الحصة
Moins-value (*n.f.*)
نقص فى القيمة (مجمع)
Mois (*n.m.*) شهر
— courant الشهر الجارى
—prochain الشهر المقبل
les douze — de l'année
اشهر السنة الاثنى عشر
par — مشاهرة
toucher son —
قبض اجره الشهرى
Moisir (*v.*) تعفن ، تعطن
— dans une administration
اصبح منسيا فى مصلحة ما ، اغفلت ترقيته
Moisson (*n.f.*)
حصاد ، حصد ، ضم
faire la —
اجرى الحصاد او الضم
la — approche
قرب وقت الحصاد او الضم
Moissonnage طريقة الحصاد
Moissonner (*v.*) حصد ، ضم
— les blés — القمح ، ضم القمح
— des lauriers
فاز او نال قصب السبق
Moissonneur حاصد
Moissonneuse آلة الحصاد
Moitié (*n.f.*) نصف
à — chemin فى منتصف الطريق
à — prix بنصف الثمن
être de — اشترك معه مناصفة

Molaire (*dent*)
ضرس ، جـ الطواحن
Môle (*jetée*) حاجز الامواج ، رصيف حاجز للامواج فى الميناء
Moléculaire جزيئى (مجمع)
Molécule (*n.f.*) جزئى (مجمع)
Molester (*v.*) أزعج ، كدر ، كاد
— la population — السكان
Mollah
ملا او مولى (لقب يطلق فى بعض البلاد الاسلامية على من يقومون بوظائف دينية او سياسية وعلى كبار التجار)
Mollement بلين ، بفتور
Mollesse (*n.f.*) لين ، رخاوة
Mollusques الرخويات (مجمع)
Moment (*n.m.*)
وقت ، لحظة ، برهة ، آونة
(math.) كمية التحرك
— d'une force عزم القوة
à tout — de l'évolution d'un différend
فى أية مرحلة من مراحل النزاع
à tout —
فى كل ساعة ، فى كل وقت
au dernier — فى آخر لحظة
au — de عند .. لدى ..
au — où
فى الوقت الذى .. عندما ، حينما
c'est le moment d'entrer
هذا وقت الدخول
cours pratiqué au — de la réponse
السعر المتداول وقت الرد

Modificatif معدل
texte — نص معدل
Modification تعديل ، تغيير
– d'un contrat ـ عقد
— d'une loi ـ قانون
— aux statuts
ـ النظام او القانون النظامى
— radicale ـ اساسى او جوهرى
V. Changement, réforme.
Modifier (v.) عدل . غير ، بدل
— les clauses d'un contrat
ـ اشتراطات العقد او غيرها
— une loi ـ قانونا
Modique (adj.) زهيد
revenu — دخل زهيد
V. Minime, dérisoire.
Modus (*dr. rom.*)
مساحة ، مسطح
— *adquirendi*
طريقة اكتساب الملكية
— *agri* مسطح حقل
— *legitimus*
الحد الشرعى او القانونى
Modus vivendi تسوية مرضية
للطرفين او موفقة بينهما
Moeurs (*n.f. pl.*)
آداب أو اخلاق حسنة ، الآداب
bonnes —
ـ او اخلاق حسنة ، الآداب
brigade des —
فرقة شرطة الآداب
certificat de bonnes vie et —
شهادة حسن السير والسلوك

de — faciles اباحى
femme de mauvaises —
امرأة فاسدة، سيئة الاخلاق، اباحية
mauvaises — اخلاق سيئة
police des — شرطة الآداب
réformer les — d'un peuple
اصلح اخلاق شعب ، اصلح ما بأنفسهم
Mohatra (*dr. mus.*)
عقد المهاترة (عقد بيع وهمى لاخفاء الفوائد الربوية)
Moi (*n.m.*) (*philos.*) انا ، انية
Moindre اقل ، ادنى
Moine (*n.m.*) راهب ، ناسك
Moins اقل ، ناقص
— bon ـ جودة
— cher ـ ثمنا او سعرا ، ارخص
— il travaille — il gagne
كلما قل عمله قل ربحه
de — en — فى تناقص
dix — trois égalent sept
ثلاثة من عشرة تساوى سبعة
il a au — 16 ans
سنه لا تقل عن السادسة عشر
à — de بأقل من
à — que
ما لم .. ان لم .. اللهم الا اذا
somme — le courtage
مبلغ ناقص السمسرة
toute différence en plus ou en —
كل فرق ازيد او اقل
Moins-perdu الفرق غير المتحصل

— de règlement طريقة السداد
— impératif (*gram.*) صيغة الامر
Mode (*n.f.*)
عادة ، زى ، طراز ، بدع
à la — مطابق لذوق العصر
magasin de — s
محل لبيع قبعات السيدات
personnage à la —
شخص مرغوب فيه ، محتفى فيه
Modèle (*n.m.*)
نموذج ، مثال ، قدوة
(*formule*) — ، استمارة
— de chèque نموذج شيك
— d'écriture — من الخط
— de fabrique
— للشيء المطلوب صنعه او تشغيله
— d'une robe — ثوب
V. Type, maquette.
Modeler (*v.*) صنع نموذجا لتمثال
طابق ، نظم
Modérateur مدبر ، معدل
Modération (*n.f.*)
اعتدال ، تلطيف ، تخفيف
— de l'impôt تخفيف الضريبة
— d'une peine — العقوبة
Modéré معتدل
parti — حزب معتدل
prix — سعر معتدل
Modérément باعتدال ، بقناعة
Modérer (*v.*) عدل ، خفف
— sa colère خفف من حدة غضبه
— la vitesse
— السرعة ، سار باعتدال
— un prix
عدل السعر ، جعله معتدلا
se —
ملك زمام نفسه ، اعتدل فى . .
V. Tempérer, adoucir, mitiger atténuer.
Moderne عصرى ، حديث
histoire — التاريخ الحديث
Ctr. Ancien, antique.
Modernisation (*n.f.*)
تجديد (وفق ذوق العصر اوالمبتكرات الحديثة)
— des méthodes de travail
— اساليب العمل
Moderniser (*v.*)
جديد (وفق ذوق العصر)
Modernisme (*n.m.*)
العصرية ، التجديد (مجمع)
Modeste متواضع
aide — معونة ضئيلة
ameublement —
اثاث ومفروشات متواضعة
dépenses — s مصروفات قليلة
prétentions — s
ادعاءات او مطالب متواضعة
Modestie (*n.f.*) تواضع ، احتشام
Modicité (*n.f.*) بخس ، قلة
— d'un prix — الثمن
— des revenus
قلة الايرادات او الدخل

Mixte (*adj.*) مختلط
action — دعوى مختلطة
(عينية وشخصية فى نفس الوقت)
école — مدرسة مختلطة
(تضم تلاميذ من الجنسين)
tribunaux — s المحاكم المختلطة
Mnémonique ذكرى
Mobile (*n.m.*) باعث ، دافع
— de l'infraction
الباعث على ارتكاب الجريمة او مقارفتها
V. Cause, moteur.
Mobile (*adj.*)
متحرك ، مائع ، متنقل
fête —
عيد متنقل ، غير ثابت التاريخ
pont — كبرى متحرك
Mobilier (*adj.*) متعلق بالمنقول
action — ère
دعوى متعلقة بمنقول أو منقولة
biens — s اموال منقولة
contribution — ère
ضريبة على الاموال المنقولة
droit — حق منصب على منقول
effets — s امتعة (مجمع)
saisie — ère حجز المنقولات
valeurs — ères قيم منقولة
Mobilier (*n.m.*)
امتعة (مجمع) ، منقول ، متاع ، أثاث
Mobilisation تعبئة
— de capitaux تعبئة او حشد
رؤوس الاموال ، تسهيل تداولها

Mobiliser (*v.*) عبأ ، جند
— une armée ـ جيشا
— un immeuble
جعل العقار فى حكم المنقول
Mobilité (*n.f.*)
سهولة الحركة ، عدم ثبات ، ميوعة انتقال ، طيش
— du travail (*Ec. pol.*)
سرعة انتقال العامل عند تغيير الاجر
— sociale ميوعة اجتماعية
Modalité (*n.f.*)
طريقة ، كيفية ، وضع ، جهة ، حال
— illicite
ـ غير جائزة ، غير مشروعة
— licite ـ جائزة ، مشروعة
— s d'acceptation احوال القبول
— s de l'obligation
احوال الالتزام (مجمع)
— s d'un contrat
أوضاع أو اشتراطات العقد
— s de paiement كيفية السداد
Mode (*n.m.*)
طريقة ، كيفية ، شكل
— d'acquérir ـ الاكتساب (مجمع)
— de calcul ـ الحساب
— s d'exécution طرق التنفيذ
— s d'extinction de l'obligation
أسباب انقضاء الالتزام (مجمع)
— de gouvernement
شكل الحكومة ، اسلوب الحكم

— in possessionem (dr. rom.)
وضع اليد على املاك المدين
Mission (*n.f.*)
مأمورية ، مهمة ، بعثة
— diplomatique مهمة سياسية
— religieuse
رسالة دينية ، بعثة دينية
— sacrée
امانة مقدسة (فى عنق فلان)
— scolaire بعثة مدرسية
Missionnaire رسول ، مبشر
Missive (*n.f.*) رسالة
lettre — خطاب
Mites (*n.f.*) عث
Mithridatiser (*v.*)
اكسب مناعة ضد السموم
Mithridatisme
مناعة ضد السموم (بتعاطى كميات ضئيلة منها مدة طويلة)
Mitigation (*n.f.*)
تخفيف
— des peines — العقوبات
Mitiger (*v.*) خفف
— une peine خفف عقوبة
V. Adoucir, atténuer.
Mitose (*méd.*) تخيط (مجمع)
Mitoyen (*adj.*) مشترك
mur — حائط او جدار مشترك
puits — آبار مشتركة
Mitoyenneté اشتراك ، مناصفة
— d'un mur
— فى الجدار او الحائط

— sociale
حصة الشريك فى راس المال
— sous séquestre
وضع تحت الحراسة
doubler sa —
ضاعف مبلغ الرهان
ceci n'est pas de —
هذا ليس جائزا او مقبولا
Miser
حدد المبلغ الذى راهن عليه
Misérable
بائس ، شقى ، معدم ، فقير
assiter les — s
عاون او ساعد المحتاجين
un — voleur لص شرير
Misère (*n.f.*) بؤس ، شقاء
les — s de la vie — الحياة
Miséreux معوز ، معدم ، فقير
Miséricorde (*n.f.*)
رحمة ، رأفة ، شفقة
Miséricordieux رحيم ، رؤوف
Misogamie (*n.f.*) كراهية الزواج
Misogyne (*n.m., adj.*)
عدو المرأة ، مبغض للنساء
Misogynie بغض النساء ، النفور منهن
Miss لقب الآنسات فى انجلترا
Missi dominici رسل ولى الامر
Missio
— *in bona debitoris rei servandae causa* (*dr. rom.*)
وضع يد الدائنين على اموال المدين للتحفظ عليها ضمانا لديونهم منعا من تبديدها

Mise (*suite*)
-- à jour
مستوفى ، مرحل حتى اليوم الجارى
— à la retraite احالة الى المعاش
— à l'index تحريم ، حرم
— à néant d'un jugement
ابطال أثر الحكم ، الغاء الحكم
— à pied وقف عن العمل
— à prix ثمن اساسى
— au point ايضاح
— au rôle قيد فى الجدول
— au secret
عزل السجين ، حبسه بمفرده
— aux enchères الطرح فى المزايدة ، عرض الشيء للبيع بالمزاد
— bas انتاج (للحيوانات)
— de fonds تقديم او ايداع مال
— en accusation اتهام
— en arrestation قبض
— en cause
ادخال فى الدعوى او فى الخصومة (مجمع) ، اختصام
— en circulation
عرض الشيء للتداول
— en délibéré
عرض الامر او الدعوى للمداولة
— en demeure اعذار (مجمع)
— en disponibilité
احالة على الاستيداع
— en état
تهيئة الدعوى ، تحضير الدعوى ، جعلها صالحة للحكم

— en fabrication تشغيل ، صنع
— en faillite شهر الافلاس
— en gage رهن
— en jugement
احالة على المحاكمة
— en liberté
افراج ، اطلاق سراح المسجون او المعتقل
— en liberté provisoire — مؤقت
— en mouvement تحريك
— en pages ترتيب صفحات الطبع
— en possession
تسليم الحيازة ، تمليك
— en pratique
تنفيذ ، تطبيق ، العمل بموجبه
— en recouvrement
قرار التحصيل
— en régie احتكار
— en réserve اضافة الى الاحتياطى
— en risque سريان الخطر
— en sécurité
تأمين ، جعله فى مأمن
— en valeur
تحسين ، زيادة القيمة
— en vente عرض للبيع
— en vigueur
تنفيذ ، تطبيق ، العمل به ، سريان
— hors de cause
اخراج من الدعوى
— hors de poursuite
اعفاء او اخراج من المحاكمة

Ministre (*n.m.*) وزير
— d'Etat ــ دولة
—de l'Intérieur (*Home Secretary*)
وزير الداخلية
—des finances (*Chancellor of the Exchequer ; Secretary of the Treasury*) وزير المالية
— du commerce (*President of the Board of Trade*) وزير التجارة
— du culte
راعى الكنيسة البروتستانتية
— plénipotentiaire وزير مفوض
— résident ــ مقيم
— sans portefeuille
ــ دولة ، وزير بلا وزارة
Conseil des — s مجلس الوزراء
premier — رئيس الوزراء
Ministresse (*n.f.*) زوجة وزير
Minoritaire (*adj.*) من الاقلية
parti — حزب الاقلية
religion — دين الاقلية
Minorité (*n.f.*)
اقلية ، سن القاصر ، حالة القاصر، مدة بقاء القاصر تحت الوصاية
en — فى حالة اقلية
être mis en —
وضع فى حالة اقلية ، انتصرت عليه الاغلبية (فى الراى)
— s politiques اقليات سياسية
Minoterie مطاحن
Minuit نصف الليل
Minuscule (*adj.*) صغير جدا

Minus habens
محدود الذكاء ، ضعيف الادراك
Minus petitio (*dr. rom.*)
عريضة دعوى تشتمل خطأ على اقل من الدين الحقيقى
Minute دقيقة جـ دقائق
— d'un acte authentique
اصل العقد الرسمى ، النسخة الاصلية للعقد الرسمى
— d'un jugement مسودة الحكم ، نسخة الحكم الاصلية (مجمع)
faire la — d'un acte
حرر مسودة العقد
déposer la — au greffe
اودع النسخة الاصلية قلم الكتاب
attendez une — انتظر لحظة
Minuter (*v.*) حرر
— un contrat
ــ نسخة العقد الاصلية
Minutier (*n.m.*)
سجل النسخ الاصلية، سجل التوثيق
Minutieux دقيق ، دقة
contrôle — مراجعة دقيقة
Mi parti منقسم نصفين
Mi partition قسمة مناصفة
Miracle (*n.m.*) معجزة ، خارقة
Mirage (*n.m.*) سراب
Miroir (*n.m.*) مرآة
Mise (*n.f.*) وضع ، جعل
— (part d'associé)
حصة الشريك فى رأس المال
— àbord وضع البضائع فى السفينة

— des finances (*Exchcquer* ; *Treasury Department*) ـ المالية
— des finances et de l'économie ـ المالية والاقتصاد
— des travaux publics (*M. of Public Works*) ـ الاشغال العمومية
— des wakfs ـ الاوقاف
— du commerce et de l'industrie (*Board of Trade* ; *Department of Commerce*) ـ التجارة والصناعة
— du culte ـ الشئون الدينية
— du travail (*M. of Labour*) ـ العمل
— d'union nationale ـ ائتلافية قومية
— de la parole وظيفة الوعظ
— public النيابة العامة
par — d'huissier على يد محضر ، بواسطة محضر
remplir les devoirs de son — قام باعباء وظيفته

Ministériel وزارى
arrê:é — قرار وزارى
circulaire —le منشور وزارى
commission —le لجنة وزارية
crise —le ازمة وزارية
officier — موظف أو مأمور رسمى

— de l'éducation et de l'instruction وزارة التربية والتعليم
— de la guerre (*War Office*, *War Department*) ـ الحربية
— de la guerre et de la marine ـ الحربية والبحرية
— de l'hygiène publique ـ الصحة العمومية
— de i'instruction publique ـ المعارف العمومية
— de l'intérieur (*Home office* ; *Department of the Interior*) ـ الداخلية
— de la justice ـ العدل
— de la marine (*Admiralty* ; *Navy Department*) ـ البحرية
— de la marine marchande ـ البحرية التجارية
— de l'orientation nationale ـ الارشاد القومى
— des affaires étrangères (*Foreign Office*, *Department of State*) ـ الخارجية
— des affaires municipales et rurales ـ الشئون البلدية والقروية
— des affaires sociales ـ الشئون الاجتماعية
— des colonies (*Colonial office*) ـ المستعمرات
— des communications وزارة المواصلات

Mine (*n.f.*) مظهر ، هيئة
avoir bonne —
حسن المظهر أو الهيئة
il ne paye pas de —
لا يدل مظهره على مخبره او ما فيه
faire — de تظاهر ب ..
faire bonne — رحب ، بشر له
faire mauvaise (ou grise) —
تجهم له ، عبس فى وجهه
faire la —
لم يرحب به ، اظهر ضجره او ملله
Mine (*n.f.*) منجم (مجمع) ، لغم
— d'or ـ ذهب
— s et carrières المناجم والمحاجر
barrage de — s
حاجز او شبكة من الالغام
éventer la —
احبط مؤامرة ، كشف دسيسة
Minerai (*n.m.*)
ركاز (مجمع) ، معدن فى حالته الطبيعية
— de fer معدن الحديد الخام
Minéral معدنى (مجمع)
eaux — es مياه معدنية
huile — e زيت معدنى
Minéralisation تعدن (مجمع)
Minéralogie علم المعادن
Mineur (*n.m.*)
معدن ، عامل من عمال المناجم
Mineur (*n. et adj.*) قاصر
— doué de discernement
القاصر المتميز
— émancipé ـ المأذون
— non émancipé
القاصر غير المأذون
détournement de —
خطف القاصر او التغرير به
Mineure (philos.) مقدمة صغرى
Minier متعلق بالمناجم
industrie — ère صناعة المناجم
Minière
منجم سطحى ، قليل العمق
Minima (à) العقوبة الاقل
appel à —
استئناف الحد الادنى (استئناف النيابة لقلة العقوبة المقضى بها)
Minime (*adj.*) زهيد ، طفيف
somme — مبلغ زهيد
V. Modique, dérisoire.
Minimiser قلل ، صغر
Minimum
الحد الادنى ، النهاية الصغرى (مجمع)
— de la peine ـ الادنى للعقوبة
— vital ـ الادنى للمعيشة
Ministère (*n.m.*)
وزارة ، منصب ، وظيفة ، رتبة
— de l'agriculture ـ الزراعة
— de l'air (Air Ministry) ـ الطيران
— de l'approvisionnement
ـ التموين
— de la défense nationale
ـ الدفاع الوطنى
— de l'éducation nationale
(*Board of Education*)
ـ التربية الوطنية

Mihrab محراب
Milice (*n.f.*) جيش غير ثابت ، جند
فرقة من جنود ، جندية
Milieu (*n.m.*) وسط ، بيئة
– de la route
وسط الطريق ، منتصف الطريق
– x autorisés
الاوساط المسئولة او الرسمية ،
الدوائر الرسمية
– x financiers ـ المالية
– x bien informés ـ العليمة
– x officiels الدوائر الرسمية
– x politiques ـ السياسية
juste – وسط ، بين بين
sortir de son –
ابتعد عن وسطه او بيئته
trouver un – pour arranger une affaire
وجد حلا وسطا لتسوية مسألة
Militaire عسكرى ، حربى
art – الفن العسكرى او الحربى
autorité – السلطة العسكرية
loi – القانون العسكرى
occupation – احتلال عسكرى
peuple – شعب محب للحرب
service – الخدمة العسكرية
tribunal – محكمة عسكرية
Militairement عسكريا ، حربيا
Militant مجاهد ، محارب
église – e الكنيسة المجاهدة
parti – حزب مجاهد

Militariser ادخل فيه النظم
العسكرية ، نظمه تنظيما عسكريا
Militarisme (*n.m.*) عسكرية
(نظام سياسى عماده الجيش)
Militer حارب ، جاهد ، ناصر
cette raison milite en votre faveur
هذا السبب يشفع لمصلحتك اوحجة
تنهض لصالحك
Mille (*n.m.*) ميل
– marin ـ بحرى
Mille (*adj.*) الف
Millénaire الفى
Millésime رقم السنة أو التاريخ
– des monnaies
ـ السنة المنقوش على العملة
Milliard مليار ، الف مليون
Milliardaire صاحب مليارات
Millième
الف ، جزء من الف ، مليم
Millier
الف ، عدد كبير جدا ، كثرة
Milligramme (*n.m.*)
ملليجرام ، ١/١٠٠٠ من الجرام
Millimètre
ملليمتر ، ١/١٠٠٠ من المتر
Million (*n.m.*) مليون ، الف الف
Millionnaire صاحب ملايين
Mimétisme محاكاة الوسط
Mimique (*n.f.*) اشارة
Minaret (*n.m.*) مئذنة ، منارة

Meurtrier (*adj.*)
قتال ، قاتل ، مبيد
combat — نضال دام
Meurtrière (*n.f.*)
مرمى (فتحة فى جدار الحصون تطلق منها القذائف)
Meurtrissure
رض (يترك فى الجسم علامات شاحبة مصفرة)
Meute (*n.f.*)
رهط ، سرب من كلاب الصيد، زعيم عصابة من السوقة
— de créanciers
رهط او عصابة من الدائنين الخطيرين
Mévendre (*v.*) باع بخسارة
Mévente (*n.f.*) البيع بخسارة ، بيع الوكس (مجمع)
Mexicain مكسيكى
Mi نصف ، وسط
à — chemin فى وسط الطريق
la — Octobre
منتصف اكتوبر ، نصف اكتوبر
Miasme روائح ضارة بالصحة صادرة عن مواد متعفنة
Microbe (*n.m.*)
ميكروب ، جرثومة
Microbien جرثومى
maladie — ne مرض جرثومى
Microbiologie (*n.f.*)
علم الميكروبات أو الجراثيم
Microcéphalie (*méa.*)
ضمور الجمجمة

Microcosme
العالم الاصفر ، الكون غير المنظور
Microéconomique وحدى
analyse — تحليل وحدى
Microfilm (*n.m.*) الفيلم الدقيق
Microphone (*n.m.*)
ميكروسكوب ، مجهر، مجهار (مجمع)
Microscope (*n.m.*)
ميكروسكوب، مهجر ، مجهار(مجمع(
Microscopique مجهارى (مجمع)
Midi (*n.m.*) ظهر
il est — précis الآن الظهر تماما
le — et le nord الجنوب والشمال
Miel (*n.m.*) عسل
doux comme le —
أحلى من الشهد
Mien لى ، مختص بى
un — parent واحد من اقربائى
les — s اهلى ، أقاربى
Miettes (*n.f. pl.*) فتات ، فضلات
les — d'une fortune
ـ الثروة او القليل الذى تبقى منها
Mieux احسن ، افضل ، اكثر
vendre au —
باع بالسعر الاحسن
tant — عظيم !
faire de son — بذل ما فى وسعه
de — en — فى تحسن مطرد
faire pour le —
تصرف على الوجه الاحسن
Migraine (*n.f.*) صداع
Migration
مهاجرة ، رحيل ، نزوح

Mettre (*suite*)
— sous scellés وضع عليه الاختام
— sur pied اقام ، نظم
Mettre (se) اتخذ مكانا
— à travailler اخذ يعمل
— en frais
انفق ، تكبد مصروفات
— en grève اضرب
Metus (*dr. rom.*)
رهبة ، خوف (متسبب عن عمل من أعمال الاكراه وقت التعاقد فيه‌من شخص تحت سلطان رهبة بعثها المتعاقد الاخر فى نفسه)
Meublant صالح للتأثيث
meubles — s
أثاث المنزل ، المفروشات والرياش
Meuble (*n.m.*)
منقول جـ منقولات (مجمع) ، مال منقول
— s corporels
منقولات مادية او حسية
— s incorporels ـ معنوية (مجمع)
— s meublants
الاثاث (مجمع)، المفروشات والرياش
— s par anticipation
المنقولات بالمآل (مجمع)
— s par destination
اموال منقولة بالتخصيص
— s par détermination de la loi
ـ منقولة بتعيين القانون
— s par leur nature
ـ منقولة بطبيعتها (مجمع)
— s par l'objet auquel ils s'appliquent
اموال منقولة بالاضافة او بالتعليق (مجمع)
— s perdus
ـ منقولة ضائعة او مفقودة
— s saisissables
منقولات قابلة للحجز (مجمع)
— s volés ـ مسروقة
en fait de — s possession vaut titre
حيازة المنقول سند الملكية
se mettre dans ses — s
اقام فى منزل اثاثه ملك له
Meublé منزل مفروش للايجار
location en —
استئجار منزل مفروش
Meubler (*v.*) أثث ، فرش ، زين
— sa mémoir
تزود بمعلومات ومعارف
Meule (*n.f.*) رحى
Meunier طحان
Meurtre (*n.m.*) قتل الانسان
— avec préméditation
ـ مع سبق الاصرار
— involontaire القتل الخطأ
— sur la demande de la victime
القتل بناء على طلب المجنى عليه
— volontaire القتل العمد
tentative de — شروع فى قتل
V. Assassinat, homicide.
Meurtrier (*n.m.*) قاتل

Mettre (*suite*)
– à la charge de
حمل فلانا .. ، جعل على عاتقه ، وكل اليه
– à l'amende غرم
– à l'épreuve
جرب ، اختبر ، امتحن
– à mort اعدم ، قتل ، أمات
– à néant ابطل ، الغى
– à profit استفاد ، أفاد
– à l'ordre du jour
ادرج فى جدول الاعمال
– au pied du mur
قطع عليه كل سبيل ، احرجه
– au point اتم ، انجز ، ضبط ، افرغ فى الصيغة الاخيرة
– au supplice عذب
– aux enchères
عرض للبيع فى المزاد
– aux voix
_ الامر للتصويت او الاقتراع
– de côté ادخر
– en accusation اتهم
– en adjudication
عرض للمزايدة أو المناقصة
– en cage سجن ، حبس
– en cause
ادخل فى الدعوى ، اختصم
– en circulation عرض للتداول
– en commun استشرك غيره
– en danger عرض للخطر
– en danger la paix
جعل السلم عرضة للخطر
– en demeure اعذر
– en doute
شكك فيه ، أنكر حقيقة الامر
– en état d'arrestation
قبض عليه
– en évidence لفت اليه الانظار
– en fourrière
احتجزه فى حظيرة الحيوانات الضالة
– en gage رهن
– en jugement
حاكم ، اختصم امام القضاء
– en liberté افرج
– en ligne de compte
ادخل فى الحساب
– en liquidation عرض للتصفية
– en ordre رتب
– en pjèces
رتب ، مزق تمزيقا ، قطع اربا اربا
– en prison سجن
– en réserve اضاف للاحتياطى
– en tutelle وضع تحت الوصاية
– en valeur
جدد او زاد من القيمة
– en vente عرض للبيع
– en vigueur جعله ساريا او نافذا
– fin انهى ، وضع حدا
– hors de cause
اخرج من الدعوى
– hors de poursuite
اعفى أو اخرج من المحاكمة
– un navire à la chaine
منع سفينة من السفر

Métrique (*adj.*)
مترى ، متعلق بالقياس بالمتر
système — النظام المترى
tonne — الطن المترى

Métrite (*méd.*)
التهاب الرحم ، رحام

Métro (*n.m.*) قطار المترو

Métrologie
علم المقاييس والموازين المستعملة عند مختلف الشعوب

Métropole (*n.f.*)
عاصمة، ام البلاد (أى الدولةبالنسبة لمستعمراتها)

Métropolitain (*adj.*)
مختص بالعاصمة ، مختص بكرسى رئيس الاساقفة
chemin de fer —
سكة حديد العاصمة
église — e كنيسة اسقفية

Métropolite (*n.m.*)
رئيس اساقفة الكنيسة الارثوذكسية الذى يلى البطريرك

Mets (*n.m.*) طعام ، مأكل

Metteur مركب ، واضع ، مرتب
— en scène مخرج
— en page
مرتب الصفحات التى صفت حروفها

Mettre (*v.*)
وضع ، نظم ، رتب ، عرض
— à jour اتم ، استوفى ،
رحل القيود فى الدفاتر حتى آخر يوم

Méthylène (bleu de —)
زرقة الميثيلين (مجمع)

Méticuleusement
بتدقيق ، بدقة متناهية
examiner — un compte
راجع حسابا بدقة متناهية

Méticuleux دقيق ، مدقق
fonctionnaire — موظف دقيق

Métier (*n.m.*)
حرفة ، صناعة ، مهنة
(à tisser) نول
faire — de احترف ..
gâter le — افسد الصنعة، باع انتاجه بثمن بخس
mettre une chose sur le —
باشر ، زاول عملا أو اهتم بمسألة

Métis مولد ، ملون ، خلاسى
(ولد من ابوين ابيض واسود)

Métissage
تهجين ، خلط بين الاجناس

Métrage (*n.m.*) قياس بالمتر

Mètre (*n.m.*) متر
— carré — مربع
— cube — مكعب

Métré قيس بالمتر
inscrire le — d'un travail
قيد بالامتار ما انجز من العمل

Métrer (*v.*) قاس بالمتر
— une construction
— بالمتر ما تم من البناء

Métreur قياس ، مساح

Métairie (*n.f.*)
ارض مستأجرة بطريق المزارعة (اى تقسم غلتها بين المؤجروالمستأجر)

Métal (*pl.* métaux)
معدن ، فلز (مجمع)
— précieux — ثمين
V. Minéral.

Métallique
معدنى ، فلزى (مجمع)
encaisse —
نقود من ذهب او فضة
monnaie — العملة المعدنية
réserve — الاحتياطى النقدى

Métallurgie صناعة المعادن

Métallurgique
مختص بصناعة استخراج المعادن
industrie — صناعة التعدين

Métallurgiste مشتغل بصناعة استخراج المعـادن ، معدن (بكسر الدال)

Métamorphose (*n.f.*)
تحول ، تغيير ، تقمص ، انسلاخ (فى الحشرات)

Métaphysique (*n.f.*)
علم ما بعد الطبيعة ، ميتافيزيقا

Métapsychique ما وراء النفس

Métayage مزارعة (مجمع)

Métayer شريك بالمزارعة

Métempsychose (*n.f.*)
تقمص ، تناسخ

Métèque (*n.m.*)
الاجنبى المقيم او المستوطن فى غير بلده ، الاجنبىالمقيم فىاثينا (قديما)

Météréologie (*n.f.*)
علم التغيرات او الظواهر الجوية

Météréologique
مختص بالتغيرات الجوية
prévisions — s
التنبؤات الخاصة بالتغيرات الجوية
station — محطة الارصاد الجوية

Méthode (*n.f.*)
طريقة ، اسلوب ، منهج ، نهج
— abstraite
منهج تجريدى او مجرد
— déductive
— استنباطى، طريقة قياسية (مجمع)
— des modèles — النماذج
— directe (*compte courant*)
الطريقة المستقيمة
— historique منهج تاريخى
— indirecte الطريقة غير المستقيمة
— inductive المنهج الاستقرائى
— mathématique منهج رياضى
— positive — واقعى
— psychologique — نفسى
— s souples وسائل مرنة
procéder avec —
اتبع طريقة منظمة
V. Procédé, système.

Méthodique
مرتب ، منظم ، منسق
classement — ترتيب منظم
esprit — عقل منظم ، مرتب

Méthodologie
علم المناهج ، مناهج البحث

Mesure (*suite*)
— disciplinaire اجراء تأديبى
— s d'urgence اجراءات مستعجلة
— étalon قياس عيارى
— individuelle اجراء فردى
— s infaillibles
اجراءات لا تخطىء الهدف ، صائبة
— s itinéraires مقاييس المسافات
— métrique قياس مترى
— oppressive
اجراء تعسفى ، ظالم
— s politiques تدابير سياسية
— préventive اجراء واق او مانع
— provisoire — وقتى
— réparatrice — مصحح
— s sanitaires
اجراءات صحية ، تدابير صحية
— s transitoires
— وقتية او انتقالية
— s urgentes اجراءات عاجلة
— s utiles خطوات مناسبة
à — que بقدر ما ، كلما
au fur et à — أولا فأول
avoir deux poids et deux — s
كال بكيلين ، فرق فى المعاملة
combler la —
جاوز الحد ، غالى
dans la — فى حدود ..
dans la — du possible
بقدر الاستطاعة
dans la — appropriée وفقا ل..
dans la — nécessaire à
بقدر ما تقتضيه ضرورة
demi — تدبير ناقص
dépasser la — جاوز الحد
donner sa — اظهر قدرته
être en — قدر على ، استطاع
fausses — s
مكاييل او مقاييس مزورة
garder la —
التزم الحذر ، حافظ على اعتداله
outre — بلا حد
par — d'économie
على سبيل الوفر
poids et — s الموازين والمكاييل
prendre ses — s اتخذ احتياطاته
sages — s
احتياطات أو تدابير حكيمة
Mesuré قياسى ، لائق ، متزن
ton — لهجة متزنة
Mesurer (*v.*)
قاس ، وزن ، كال ، قدر
— du blé كال القمح
— ses paroles وزن كلامه
— le châtiment à l'offense
جعل العقاب بقدر الاهانة، عدل بينهما
se — avec تبارى مع
Mesureur قياس ، كيال ، وزان
Mésuser (*v.*) اساء الاستعمال
— de sa liberté
اساء استعمال حريته
Métabolisme (*n.m.*)
تحول غذائى ، أيض (مجمع)

Mesquin *(suite)*
sentiments — s
شعور دنىء ، خسيس
Mesquinerie *(n.f.)*
حقارة ، دناءة ، خسة
Mess *(n.m.)* القاعة التى يأكل فيها الضباط ، الميس
Message *(n.m.)* رسالة
— téléphonique ـ تليفونية
être chargé d'un —
حمل رسالة ، كلف بابلاغ رسالة
recevoir un — تلقى رسالة
Messager *(n.m.)* رسول
— de malheur ـ السوء
V. Envoyé, émissaire.
Messagerie *(n.f.)*
نقل سريع بالبواخر او السكك الحديديةوكالة لنقل المسافرين والبضائع
— s maritimes
وكالة للتسفير او النقل البحرى
bureau de — مكتب تسفير
Messe *(n.f.)* قداس
Messianique مسيحى
Messianisme *(n.m.)*
انتظار المسيح ، الاعتقاد فى المسيح
Messie *(n.m.)* المسيح ، المخلص
Messier خفير الزراعة
Messieurs سادتى
Mesurable قابل القياس او الكيل
Mesurage قياس ، كيل ، مساحة

Mesure *(n.f.)*
اجراء ، تدبير ، احتياط
مقاس ، قياس
— collective
احتياط فى مصلحة الجميع ، اجراء شامل ج تدابير مشتركة
— comminatoire اجراء تهديدى
— conservatoire ـ تحفظى
— s constructives تدابير انشائية
— s de capacité مكاييل
— de coercition وسيلة مكرهة ، ج تدابير القمع
— d'économie
اجراء اقتصادى ، وفر
— s de contrainte
وسائل اكراه او ضغط
— s de correction
وسائل اصلاح أو تأديب
— s de longueur مقاييس الاطوال
— de précaution اجراء احتياطى
— de prévoyance
تدبير احتياطى للمستقبل
— de protection وسيلة للحماية
— de représailles
اجراء ينطوى على الثأر ، مقابلة العدوان بالعدوان
— de sécurité
تدبير لوقاية الامن والنظام
— s de superficie
مقاييس المسطحات
— de sûreté احتياط للامن
— s d'instruction اجراء تحقيق

Mercuriale (*n.f.*)
الخطاب الذى يلقيه رؤساء المحاكم عند افتتاح الجلسات بعد انقضاء العطلة القضائية ، جدول اسعار السوق ، التسعيرة الرسمية

Mère (*.f.*) ام ، والدة
— patrie الوطن الام (البلد المستعمر بالنسبة لمستعمراته)
belle — زوجة الاب ، الحماة
fille — الفتاة الام او التى ولدت من سفاح
grand' — الجدة
langue — لغة اصلية (اشتقت منها غيرها)
reine — الملكة الوالدة
société — الشركة الاصلية او الرئيسية او المتبوعة
la Grèce, mère des arts اليونان مهد الفنون

Méritant مستحق ، فاضل

Mérite (*n.m.*) استحقاق ، فضل

Mériter (*v.*) استحق ، استأهل
— confiance جدير بالثقة
— un châtiment استحق عقابا
bien — de sa patrie استحق تقدير وطنه ، له فضل على وطنه
lettre qui mérite une réponse كتاب يستحق الرد
nouvelle qui mérite confirmation نبأ يفتقر الى التأييد

Méritoire (*adj.*)
ثوابى ، مستحق التقدير
acte — عمل ثوابى ، عمل محتسب

Merveille (*n.f.*) عجيبة ، تحفة
promettre monts et — s سخا فى الوعود ، بالغ فيها
une — de beauté آية فى الجمال
se porter à — فى غاية الصحة

Merveilleux عجيب ، بديع

Merx (*dr.rom.*) بضاعة ، سلعة

Mésalliance (*n.f.*)
عدم الكفاءة فى الزواج

Mésaventure
حادث سوء ، عارض

Mesdames سيداتى

Mesdemoiselles آنساتى

Mésentente (*n.f.*)
سوء تفاهم ، عدم اتفاق

Mésestimation تقدير خاطىء

Mésestime (*n.f.*)
احتقار ، استخفاف ، زراية

Mésestimer (*v.*)
احتقر ، استخف ، ازدرى

Mésintelligence (*n.f.*)
شقاق ، انشقاق ، خلاف
être en — avec اختلف مع
V. Désaccord, dissension.

Mésinterpréter (*v.*)
اخطأ التفسير أو التأويل

Mesquin (*adj.*) حقير ، دنىء

Mépris(*suite*)
au — de دون مراعاة ل.
en — de احتقارا ل ..
encourir le — public
أصبح محتقرا من الناس
paro'es de — الفاظ مهينة
traiter avec — عامل باحتقار
Méprisable حقير ، محتقر ، مزدر
action — فعل حقير
Méprisant محقر ، محتقر ، مزدر
sourire —
ابتسامة استخفاف أو احتقار
Méprise خطأ ، غلطة
par — على أثر خطأ او غلطة
Mépriser (*v.*) احتقر
— ses engagements
اهمل الوفاء بتعهداته ، استخف بها
Mer (*n.f.*) بحر
— intérieure — داخلى
— libre — حر
— territoriale — اقليمى
accidents de —
الحوادث الاستثنائية
التى تقع فى البحر
dangers de — اخطار البحر
périls de — طوارىء البحر
gens de —
رجال البحر ، الملاحون
haute —
اعالى البحار ، عرض البحر
navire en — سفينة ابحرت

Mercanti تاجر صغير او بائع
متجول يسير فى ركاب الجيوش
(فى البلاد الشرقية وافريقيا)
Mercantile (*adj.*)
تجارى ، خاص بالتجارة
esprit —
روح تجارى ، لا يطلب الا الربح
opérations — s صفقات تجارية
Mercantilisme (*Ec. pol.*)
مذهب التجاريين ، التجارية (مجمع)
التجارة بوجه عام
Mercenaire أجير ، مرتزق
âme — محب للربح
soldat — جندى من الجنود
المرتزقة ، جندى اجير
travail —
عمل بالاجرة او نظير اجر
Mercerie (*n.f.*) تجارة الخردوات
Mercerisé مصقول ، لامع
coton — قطن مصقول ، لامع
Merces (*dr. rom.*)
الاجرة المطلوبة من مستأجر الشىء او
الارض الزراعية
Merci شكر ، رحمة ، شفقة
demander — طلب الرحمة
implorer — استرحم ، استعطف
être à la — de
اصبح تحت رحمة ..
sans — بلا رحمة أو شفقة
Mercier تاجر خردوات ، عقاد
Mercredi (*n.m.*) الاربعاء
Mercure (*n.m.*) زئبق (مجمع)

Mensuel (*adj.*) شهرى
rapport — تقرير شهرى
Mensuellement شهريا
Mensurable (*adj.*)
قابل القياس أو المساحة
Mental (*adj.*) عقلى ، ذهنى
aliénation — e
اختلال العقل ، جنون
calcul — حساب عقلى
infirmité — e عاهة عقلية
restriction — e تحفظ ضمنى
Mentalement عقليا ، بالفكر
calculer — حسب بالفكر
Mentalité (*n.f.*) عقلية ، ذهنية
— juridique — قانونية
Mente captus (*dr. rom.*)
شخص مصاب بضعف فى قواه العقلية
Menteur كاذب ، كذاب
Menthe (*n.f.*) نعناع
Mention (*n.f.*) شارة ، تأشير ، ذكر
— s accessoires
بيانات تبعية (مجمع)
— s essentielles
بيانات أو تأشيرات أساسية أو جوهرية
— en marge
تأشير فى الهامش ، تهميش (مجمع)
— brève بيان موجز
— honorable تقريظ
— marginale تأشير هامشى
— s substantielles
بيانات جوهرية (مجمع)

faire — de . . أشر ب . ذكر . .
faire — expresse ذكر صراحة
réussir avec — نجح بتفوق
Mentionné مذكور ، مبين
— à l'alinéa précédent
الوارد فى الفقرة السابقة
ci-dessus —
سابق الذكر ، تقدم بيانه
Mentionner (*v.*) ذكر ، بين
— expressément — صراحة
— sur un registre
بين أو قيد فى سجل
Mentir (*v.*) كذب
se — mutuellementt تكاذب
Menu دقيق ، صغير الحجم
(d'un repas) قائمة الطعام
— e monnaie عملة النحاس
— es avaries مغارم عادية (مجمع)
— s détails
بيانات أو تفاصيل صغيرة
— s frais مصروفات نثرية
— s plaisirs مصروف الجيب للهو
— es réparations ترميمات صغيرة
Menuiserie (*n.f.*) نجارة
Menuisier نجار
Méprendre (se)
غلط ، خلط بين الاشخاص أو الاشياء
il s'est mépris sur ses intentions
أساء الظن بنواياه
Mépris (*n.m.*) احتقار ، ازدراء
— des richesses — الغنى

Ménager (*suite*)
eaux — ères مياه منزلية
produits — s منتجات منزلية
Mendiant متسول
Mendicité (*n.f.*) تسول ، استجداء
être réduit à la —
اضطر الى التسول
Mendier (*v.*)
تسول ، طلب الاحسان
أو الصدقة ، استعطى
— des protections
الح فى طلب العون أو المساعدة ،
استجدى المساعدة
V. Solliciter, quêter.
Menées (*n.f. pl.*) دسائس
— anarchiques — فوضوية
— révolutionnaires — ثورية
déjouer les — d'un intrigant
أفسد أو فضح مكيدة دساس
V. Agissements, manœuvres.
Mener قاد ، أوصل ، هدى
— une affaire دبر مسألة أو أمرا
— à bonne fin انتهى به الى نتيجة
حسنة ، بلغ به الى حسن الختام
— de front
عالج عدة أمور فى آن واحد
— grand train عاش عيشة بذخ
— loin
أفضى الى تبعات خطيرة أو نتائج وخيمة
— par le nez جعله يتصرف
وفق مشيئته أو على هواه
- une perpendiculaire
اسقط خطا عموديا

Meneur (*n.m.*)
قائد ، زعيم مهيج ، رئيس حزب
V. Instigateur, agitateur.
Méningite (*n.f.*)
التهاب سحائى (مجمع)
— cérébro-spinale
— السحائى المخى الشوكى
Méningocèle (*méd.*)
استسقاء الفتق السحائى
Ménopause (*n.f.*) انقطاع الطمث أو
الحيض (متى بلغت المرأة سن
اليأس) ، اياس ، قعود (مجمع)
Menotter صفد ، قيد ، غل اليدين
Menottes (*n.f. pl.*)
القيد الحديدى ، اغلال ، أصفاد
mettre les —
صفده ، قيد أو غل يديه
Mensonge (*n.m.*, كذب
Ctr. Vérité, franchise.
Mensonger (*adj.*) كاذب
- bénéfice — ربح كاذب
récit — رواية كاذبة
Mensongèrement زور ، كذبا
Menstruation (*dr. mus.*)
حيض ، طمث
Menstruel (*adj.*) حيضى
Menstrues (*n.f.*) حيض ، طمث
Mensualité (*n.f.*) قسط أو دفعة
شهرية ، راتب أو مرتب شهرى
payer par —
سدد على اقساط شهرية ، دفع
مشاهرة

Mémoire (*suite*)
réhabiliter la — d'un défunt
رد الى الميت اعتباره
curateur à la —
ممثل الميت فى دعوى رد الاعتبار
Mémoire (*n.m.*)
مذكرة ، مفكرة ، بيان
— ampliatif — شارحة أو مسهبة
Mémorable جدير بالذكر
Memorandum (*n.m.*)
مذكرة ، مذكرة سياسية
Mémorial
مذكرة أو تقرير لتحقيق أو لبحث مسألة دبلوماسية ، دفتر يومية تاجر أو مصرفى ، كتاب يشتمل على بعض الذكريات الجديرة بالذكر
Menaçant
مهدد ، متهدد ، منذر ، متوعد
avenir — مستقبل منذر
édifice — ruine
بناء مشرف على الانهيار أو متداع أو آيل للسقوط
ton — لهجة تهديدية
Menace (*n.f.*) تهديد ، وعيد
— d'une peine — بعقوبة
lettre de — كتاب تهديد
Menacer (*v.*) هدد
— quelqu'un — شخصا
— ruine بناء مشرف على الانهيار
تداعى ، آل الى السقوط
danger qui menace la vie
خطر يتهدد الحياة

V. Provoquer, défier.
Ctr. Rassurer, tranquilliser
Ménage (*n.m.*)
تدبير نفقات المنزل ، أهل البيت
articles de —
أدوات أو لوازم منزلية
faire — ensemble عاشا معا
faire bon — عاشا فى وفاق
femme de — خادمة
jeune — زوجان شابان
se mettre en — تزوج
vivre de —
عاش عيشة مقتصدة ، أنفق بحساب
Ménagement
مراعاة ، تحرز ، مداراة ، حسن التدبير
annoncer une nouvelle avec —s
ابلغ نبأ بتحرز أو بطريقة ملطفة
sans — بلا مراعاة أو تحرز
Ménager (*v.*)
هيأ ، دبر ، صان ، وفر
— un adversaire
جامل خصمه ، أو راعى جانبه
— une entrevue هيأ مقابلة
— son argent صان ماله
— une surprise دبر مفاجأة
Ctr. Brusquer; prodiguer
Ménager (*adj.*)
منزلى ، متعلق بالتدبير المنزلى
arts — s الصناعات المنزلية
bonne — ère
حاذقة فى تدبير المنزل
enseignement —
تعليم التدبير المنزلى

Mélasse (*n.f.*)
عسل قصب السكر ، عسل أسود
Mêlé
réunion — e
اجتماع يضم اناسا دون غيرهم فى العادات والمركز الاجتماعى
société — e
مجتمع يضم خليطا من الناس أدنى من غيرهم
de sang —
اختلاط الاجناس أو امتزاج الدم
Mêlée (*n.f.*) عراك ، ملحمة
— des combattants
ملحمة يتصارع فيها المقاتلون
— d'intérêts
تنافر المصالح أو تضاربها
Mêler (*v.*) أشرك ، أدخل
— X dans une accusation
أشرك فلانا فى تهمة ، أدخله فيها
Mêlez-vous de vos affaires
لاتتدخل فى شؤون الغير، هذا لايعنيك
se — dans la foule
اختلط بالجمهور
se — dans une affaire
تدخل فى مسألة
V. Mélanger, confondre.
Méloena (*méd.*) البراز الاسود
— du nouveau né
ـ الاسود عند المولود حديثا
Membrane (*n.f.*) غشاء
Membre (*n.m.*) عضو
— actif ـ عامل
— adhérent ـ منتسب أو منضم
— correspondant عضو مراسل
— de l'Académie ـ المجمع
— démissionnaire ـ مستقيل
— d'un comité ـ لجنة
— du conseil d'administration
ـ مجلس الادارة
— du parlement ـ البرلمان
— du parquet ـ النيابة
— élu ـ منتخب
— honoraire ـ شرف
— permanent ـ دائم
— suppléant
ـ بالانابة عن غيره أو احتياطى
— titulaire ـ اصلى
— votant ـ مشترك فى التصويت
Même (*adj., adv.*) نفس ، عين
il en est de —
لذلك ، الحالة بالنسبة
même (s'il est) ennemi
ولو كان من الاعداء
c'est la — chose نفس الشىء
faire de — فعل نفس الامر
secourir — ses ennemis
ساعد حتى أعداءه
Mémoire (*n.f.*)
ذكرى ، سيرة ، ذاكرة ، حافظة
— honorable ـ مشرفة
de — d'homme
الى أقصى ما تعيه الذاكرة
pour —
للتذكر ، على سبيل التذكار

Médiocre بين بين ، دون المتوسط
homme — رجل قليل الذكاء
résultats — s نتائج دون المتوسط
qualité — صنف وسط
Médiocrement
بين بين ، دون المتوسط
travail — réussi
عمل قليل الاتقان
Médiocrité (*n.f.*)
كفاف ، دون المتوسط
vivre dans la — عاش على الكفاف
Médire (*v.*) ثلب ، اغتاب
V. Calomnier, discréditer.
Médisance (*n.f.*)
ثلب ، غيبة ، اغتياب
Médisant ثالب ، نمام ، مغتاب
Méditation (*n.f.*)
تأمل ، ترو ، تبصر
Méditer (*v.*) تأمل ، ترو ، تبصر
— sur le passé فكر فى الماضى
— une évasion
دبر طريقة للهرب ، فكر فى الهرب
— une vérité
تأمل حقيقة او فكر فيها تفكيرا عميقا
Méditerranéen
متعلق بالبحر الابيض المتوسط
Médium (*n.m.*) وسيط
Meeting (*n.m.*)
اجتماع للنظر فى امر سياسى او اجتماعى ، اجتماع رياضى
tenir un — عقد اجتماعا

Méfait اساءة ، اثم ، عمل سيء ، شر
Méfiance (*n.f.*) حذر ، عدم ثقة
Méfiant (*adj.*) حذر ، مرتاب
Méfier (se)
ارتاب ، داخله الشك ، لم يثق
Mégalomane مصاب بداء العظمة
Mégalomanie (*n.f.*)
جنون العظمة ، تضخم الشخصية
Mégarde غفلة ، سهو ، عدم انتباه
par — سهوا
Mégère (*n.f.*) امراة شرسة ، لاتطاق
Mégisserie صناعة دبغ الجلود الرقيقة ، دباغة الجلود الرقيقة
Mégot (*n.m.*) عقب سيجارة
Méhariste من رجال الهجانة
Mehkémeh محكمة شرعية
— suprême المحكمة الشرعية العليا
Meilleur (*adj.*) احسن
— marché سعر أحسن ، ارخص
la tendance du marché est — e
اتجاه السوق نحو التحسن
sa santé est — e تحسنت صحته
Méjuger (*v.*) اخطأ فى حكم او رأى
Mélancolie (*n.f.*)
سوداء ، ميل الى الحزن ، مالنخوليا
Mélange (*n.m.*)
مزج (مجمع) ، خلط
sans — لاتشوبها شائبة
V. Combinaison, alliage, mixture, amalgame.
Mélangeur آلة للخلط او المزج

Médaille (*suite*)
— du mérite
نوط أو وسام الاستحقاق
- militaire نوط عسكرى
le revers de la — عيوب الشيء
Médecin (*n.m.*) طبيب
— aliéniste
ـ أخصائى فى الامراض العقلية
- consultant ـ استشارى
- de confiance
ـ موثوق به ، محل ثقة
— des âmes قسيس ، رجل دين
— légiste طبيب شرعى
— ordinaire ـ عادى
— spécialiste ـ أخصائى
femme — طبيبة
responsabilité du —
مسئولية الطبيب
V. Docteur, chirurgien, praticien, pathologiste.
Médecine (*n.f.*) طب
— dentaire ـ الأسنان
— homéopathique
ـ تجانسى (علاج الداء بالداء)
— légale (*angl.* Forensic medecine)
ـ شرعى
— vétérinaire ـ بيطرى
docteur en —
دكتور فى العلوم الطبية
Medersa
مدرسة أو معهد اسلامى عال
Médiat بواسطة ، متعلق بغيره
cause — e سبب غير مباشر
possesseur — حائز بالواسطة
Médiateur (*n.m.*) وسيط
— de la paix
مصلح ، متوسط فى الصلح
puissance médiatrice
دولة وسيطة
Médiation (*n.f.*) وساطة ، توسط
proposer sa — عرض وساطته
V. Entremise, conciliation.
Médical (*adj.*) طبى
commission — e
مجلس او قومسيون طبى
ouvrage — كتاب أو مؤلف طبى
visite — e كشف طبى
Médicament (*n.m.*) عقار ، دواء
administrer un —
اعطى دواءا ، عالج بالعقاقير
V. Remède, drogue.
Médicamenteux
دوائى ، صالح للمداواة
substances — ses
مواد صالحة للمداواة
Médication تطبيب ، مداواة
Médicinal (*adj.*)
دوائى ، صالح للمداواة
plante — e عقار ، نبات طبى
Médico légal طبى شرعى
expertise — e
خبرة على يدطبيب شرعى
Médiéval
مختص بالقرون الوسطى ، اقطاعى
histoire — تاريخ القرون الوسطى

Mécaniser (*v.*) جعله آليا أو شبيها بالالة ، داعب ، مازح
Mécanisme (*n.m.*)
آلية ، الجهـاز الآلى ، مجموع قطع الالة ، سير ، حركة ، تركيب
— d'une montre
تركيب آلات الساعة ، حركتها
— de la procédure
سير اجراءات المرافعة
— du change
حركة سير المبادلة أو الصرف
Mécène (*n.m.*) نصير الادب والعلماء
Méchamment بخبث ، بسوء نية
Méchanceté (*n.f.*)
خبث ، خباثة ، سوء نية
Méchant (*adj.*)
خبيث ، شرير ، سيء النية
Mèche (*n.f.*) فتيل ، ذبالة
découvrir la — كشف سر مؤامرة
être de — avec تواطأ معه
vendre la — افشى السر ، باح به
Mécompte (*n.m.*)
غلط فى الحساب ، خيبة أمل
V. Déception, malentendu.
Méconnaissable
متغير الشكل ، لايمكن معرفته ، ضاعت معالمه
cadavre — جثة ضاعت معالمها
Méconnaître (*v.*)
انكر ، تنكر لـ ، لم يعترف

— un ami pauvre
تنكر لصديق معوز أو فقير
— un service rendu نكر الجميل
être méconnu de ses contemporains
انكر معاصروه كل فضل له
les parvenus se méconnaissent
ينسى الوصوليون أصلهم وفضل الناس عليهم
Mécontent (*adj.*)
مستاء ، غير راض ، ساخط
le parti des — s
حزب أو فريق الساخطين أو غير الراضين عن الحكومة
Mécontentement
عدم الرضى ، استياء
marquer son —
اظهر عدم رضاه أو استياءه
Mécontenter (*v.*) لم يرض ، اغضب
— tous les partis
اغضب كافة الاحزاب ، لم يرضهم
Mecque (*n.f.*) مكة المكرمة
La —, lieu de pèlerinage
مكة قبلة الحجاج
Mécréance (*n.f.*)
كفر ، عدم التصديق أو الايمان
Mécréant كافر ، غير مؤمن
Médaille (*n.f.*) نوط
— pour actes méritoires
ـ الجدارة
— d'honneur وسام شرف
— du devoir نوط الواجب

Matrimonium (*suite*)
— *juris gentium* (*ou injustum*)
زواج لاقيمة له قانونا (بسبب فقد الجنسية الرومانية لاحد الزوجين نتيجة لحكم صادر ضده أفقده صفة المواطن)
— *legitimum* — شرعى
Matrimonium (*dr. can.*)
— *conscientiae* زواج معقود سرا
— *consummatum* — مكتمل
— *legitimum* — شرعى أو ناموسى
— *putativum* — ظنى
— *ratum* — مقرر أو تم اقراره
Matrone (*n.f.*)
سيدة رومانية ، امرأة مسنة مهيبة
Maturité (*n.f.*)
نضج ، رشد ، حنكة
— émotionnelle نضوج عاطفى
défaut de —
عدم النضج ، نقص التجارب ، غرارة، غرة
Maudire (*v.*) لعن
Mausolée (*n.m.*)
ضريح ، قبر فخم
Mauvais (*adj.*) ردىء ، سىء
— état de navigabilité
سوء حالة الملاحة
— état des affaires
الركود ، سوء الحال فى الاعمال
— œil عين الحسود
— payeur مدين مماطل
— traitement سوء المعاملة
— sujet رجل سىء السيرة
— e foi سوء النية
— e tête رجل عنيد
— vouloir سوء القصد
faire courir de — bruits sur
أطلق شائعات سيئة عن . . .
mer — e بحر مضطرب
possesseur de — e foi
حائز سىء النية
Mauve (couleur) خبازى (مجمع)
Maxillaire فكى
Maxime (*n.f.*)
قاعدة ، قاعدة مأثورة ، مبدأ ، حكمة
— s de droit
المرسلات القانونية (مجمع)
Maximum
الحد الاقصى، النهاية الكبرى (مجمع)
— de charge الحد الاقصى للحمولة
— de la peine الحد الاقصى للعقوبة
au — كحد أقصى
Mazout (*n.m.*) مازوت
Mea-culpa بذنبى
faire son — أقر بذنبه
Mécanicien « ميكانيكى »
ملم بصناعة الالات وادارتها
ingénieur — مهندس ميكانيكى
Mécanique الميكانيكا ، علم الحيل
lois de la — قوانين الميكانيكا
mouvement — حركة آلية
Mécaniquement آليا
travail exécuté —
عمل أنجز أو تم بواسطة الالات

Matière (*suite*)
— s alimentaires مواد غذائية
— s antiparasitaires
مواد مقاومة للطفيليات (مجمع)
— à discussion
موضوع للمناقشة أو البحث
— à procès سبب لقضية
— d'alimentation مادة للتغذية
— s d'or et d'argent
معادن الذهب والفضة
— s fécales مواد برازية
— s fertilisantes
مواد الاخصاب (مجمع) أو مخصبة
— imposable
وعاء الضريبة، المادة الخاضعةللضريبة
— s grasses مواد دهنية
— s liquides مواد سائلة
— première مادة أولية
— sommaire (tribunal) مادة جزئية
approfondir une —
تعمق مادة أو موضوعا
en — de
فى شأن كذا ، فى حدود كذا
entrée en —
استهلال الكلام ، دخول فى الموضوع
prêter — à un procès
اوجد سببا لقضية
table des — s فهرس
Matin (*n.m.*) صبح ، فجر
du — au soir صباح مساء
le — de la vie فجر الحياة
se lever — صحا مبكرا

Matinal (*adj.*) مبكر
Matinée (*n.f.*) صباح ، صبيحة
Matraque (*n.f.*) مطرقة ، هراوة
Matriarcal متعلق بنظام الامومة
coutumes — es عادات عند
بعض الشعوب ينسب فيها الاولاد
لامهاتهم وتكون فيها الولاية لهن
عليهم
Matriarcat (*n.m.*) نظام الامومة ،
نظام أسرة قائم على سلطة الام
Matrice (*n.f.*) سجل ، دفتر
— cadastrale ـ أو دفتر المساحة
— de rôle des contributions
ـ ورد الضرائب أ و الاموال
— générale ـ عام
Matricide جريمة قتل الام ،
قاتل أمه أو قاتلة أمها
Matriciel متعلق بالسجلات الادارية
évaluation — le
تقدير على أساس السجل الادارى
Matriculaire
متعلق بسجل قيد الاسماء
Matricule (*n.m.*)
سجل قيد الاسماء ،
رقم القيد فى هذا السجل
Matriculer (*v.*)
سجل اسم شخص فى هذا السجل
Matrimonial متعلق بالزوجية
régime — نظام الزوجية
droits — aux حقوق الزوجية
V. Conjugal, nuptial.
Matrimonium (*dr.rom.*) زواج

Massif (*adj.*) ثقيل ، ضخم
construction — ve بناء ضخم
dépenses — ves
مصروفات ضخمة
or — ذهب خالص
Massue (*n.f.*) هراوة
coup de — حدث طارىء ومحزن
Mastication مضغ (مجمع)
Mastite (*méd.*) التهاب الثدى
Mastoïdite (*méd.*)
التهاب حملة الاذن
Masturbation استمناء
Masure مسكن متداع ، حقير
Mât (*n.m.*) صارى السفينة
Mat (*adj.*) غير لامع
Match مباراة رياضية
Matelas (*n.m.*) جشية ، مرتبة
Matelot (*n.m.*)
ملاح ، بحرى ، نوتى
embaucher des — s
استأجر ملاحين
Mater (*v.*) غلب ، قهر ، قمع
— une révolte قمع ثورة أو عصيانا
— quelqu'un
قهر شخصا ، غلبه ، اذله
Materfamilias (*dr. rom.*)
ربة الاسرة ، الزوجة الشرعيــة لرب الاسرة
Materia (*dr. rom.*)
المادة التى صنع منها الشيء
Matérialisme مادية
— historique مادية التاريخ (مجمع)

Matérialiste (*adj.*) مادى
Matérialité (*n.f.*)
مادية ، صفة الشيء المادى
— des faits ـ الوقائع أو الافعال
Matériaux مهمات ، مواد
— de construction لوازم البناء
Matériel (*n. adj.*) مهمات ، مادى
— de guerre ـ حربية
— roulant أدوات نقل ، أداة ناقلة
— scolaire ـ مدرسية
besoins — s
الاحتياجات المادية ، اللوازم المادية
fait — واقعة مادية ، فعل مادى
faux — تزوير مادى
force — le قوة مادية
jouissances — les الملذات المادية
Matériellement ماديا
— impossible استحالة مادية
Maternel (*adj.*) مختص بالام
biens — s أموال الام أو الوالدة
langue — le
لغة الام أو لغة الوطن الاصلى
parents — s اقارب من جهة الام
Maternité (*n.f.*) امومة
Mathématique (*adj.*) رياضي ، مختص بالرياضيات
réserve — الاحتياطى الحسابى
Mathématiques (*n.f.*) الرياضيات
— financières ـ المالية
Mathématiquement
حسب قواعد الرياضيات
Matière (*n.f.*) مادة ، موضوع

Marteau (*suite*)
être entre l'enclume et le —
بين المطرقة والسندان، بين شقى الرحى
Martial (*adj.*) عسكرى ، حربى
air — لحن عسكرى
cour — e محكمة عسكرية عليا
loi — e قانون عسكرى
V. Guerrier, militaire.
Martyr (*n.m.*) شهيد
être — أصبح شهيدا ، استشهد
Martyre (*n.m.*) استشهاد
souffrir le — عانى آلاما شديدة
V. Victime, proie.
Martyriser (*v.*) عذب
— un détenu ـ مسجونا
Marxisme (*n.m.*)
ماركسية ، مذهب كارل ماركس
V. Socialisme, communisme.
Marxiste من أنصار الماركسية ،
من أنصار مذهب كارل ماركس
Masculin (*adj.*) مذكر
sexe — جنس الذكر
vêtements — s ملابس الذكور
Masculinisation استرجال
Masochisme المازوخية ، ارضاء
شبقى عن طريق العذاب
Masque (*n.m.*) قناع ، وجه مستعار
arracher le — à quelqu'un
كشف عن حقيقة شخص ، فضحه
lever le —
رفع القناع ، ظهر على حقيقته
Masquer (*v.*) قنع ، اخفى
— ses profits أخفى أرباحه
— une fenêtre حجب نافذة
Massacre (*n.m.*) مذبحة
Massacrer (*v.*) ذبح ، أتلف
— des meubles اتلف أثاثا
Massage (*n.m.*) تدليك
Masse (*n.f.*)
كتلة ، جماعة ، مجموع ، «روكية»
— active (*assets*) مجمل الاصول ،
كتلة دائنة (مجمع)
— à partager
مجموع الاموال المطلوب قسمتها
— chirographaire كتلة دائنة عادية
— de la faillite روكية التفليسة ،
جماعة دائنى التفليسة
— de pierre كتلة حجر
— des créanciers
جماعة الدائنين(مجمع) ، كتلة الدائنين
(مجمع)
— partageable
أموال مطلوب قسمتها
— passive (*liabilities*)
مجمل الخصوم ، كتلة مدينة (مجمع)
— sociale رأس مال الشركة
agir sur les — s
أثر فى الجماعات ، حركها
inscrire dans la —
ادرج ضمن جماعة الدائنين
levée en — حمل الاهالى السلاح
لصد العدو عن البلاد
production en — انتاج بالجملة
Masseur مدلك

Maritime (*suite*)
hypothèque —
رهن بحرى ، رهن السفن
inscription — قيد بحرى
législation — تشريع بحرى
prise — غنيمة بحرية
sauvetage — انقاذ السفن
ville — مدينة بحرية
Markaz (*district*) مركز
Marketing (*Ec. pol.*)
تسويق (عملية تصريف المنتجات)
Marmelade (*n.f.*) نوع من المربى
Marocain مراكشى
Maronite مارونى
Maroquin جلد الماعز المدبوغ
Maroquinerie دباغة الجلد
Marotte (*n.f.*) هوس
Marquage (*n.m.*)
طبع ، تأشير ، وضع علامة
Marquant خطير ، جلل ، بارز
couleur — e لون ساطع
personnage — شخصية بارزة
Marque (*n.f.*) علامة (مجمع) ، دلالة
— d'affection
برهان أو دلالة على العطف
— de fabrique et de commerce
علامة المصنع والعلامة التجارية
— de citoyenneté
ـ المناصفة أو المشاركة فى الجدار
— déposée ـ مسجلة
— de poupe
ـ دالة على الميناء التابعة له السفينة

— d'infamie وصمة عار
— distinctive
علامة مميزة ، شعار مميز
— figurative
ـ تصويرية أو على شكل رسم
— syndicale ـ نقابية
— s d'amabilité مظاهر الود
— s de pieds آثار الاقدام
personnage de —
شخصية ممتازة
V. Cachet, timbre, sceau, label, estampille.
Marqué مبين ، ظاهر
papier — ورق مدموغ
Marquer (*v.*) رسم ، طبع
— au fer rouge طبع (بواسطة الكى بالحديد المحمى فى النار)
— la conduite à tenir
بين السلوك الواجب اتباعه
Marquis مركيز (لقب شرف)
Marraine (*n.f.*) شبينة
Marron (*adj.*) آبق ، شارد
courtier —
سمسار أو دلال لارخصة له
médecin —
طبيب بغير شهادة أو ترخيص
Marron (*n.m.*)
قسطلة ، كستنة ، أبو فروة
tirer les — s du feu
كد وتعب لمنفعة غيره
Mars مارس (آذار)
Marteau (*n.m.*) مطرقة

Mariage (*suite*)
faire un — d'argent
تزوج من أجل المال
hors —
خارج الزوجية أو الزواج
promesse du — وعد الزواج
Marié متزوج
femme — e امرأة متزوجة
nouveaux — s عروس وعروسه
Marier (*v.*) زوج ، أنكح ، أهل
— sa fille — ابنته
se — تزوج
couleurs qui se marient —
ألوان تتلائم
Marie - salope
جرافة أو كراكة بخارية ، صندل لنقل الطين أو الرمال المجروفة
Marieur خاطب ، ميال الى الوساطة فى عقد الزيجات
Marin بحرى ، نوتى ، ملاح
(*adj.*) بحرى ، مختص بالبحر
(*nom*) بحرى ، ملاح ، بحار
avoir le pied —
كان ثابت القدم فى السفينة رغم اضطرابات البحر
V. Matelot ; maritime.
Marine (*n.f.*) بحرية ، أسطول
— de guerre أسطول حربى
— militaire أسطول حربى
— marchande
— تجارى ، السفن التجارية
— puissante أسطول قوى
ministère de la — (*Admiralty*)
وزارة البحرية
Marinier (*n.m.*)
بحرى ، ملاحى ، ملاح ، نوتى
Marital (*adj.*) خاص بالزوج
autorisation — e اذن الزواج
pouvoir — سلطة الزوج
usufruit —
حق انتفاع الزوج بمال زوجته
Maritalement
بصفته زوجا ، باعتباره زوجا ، بحسب حقوق الزوجية
vivre — avec une femme
عاشر امرأة معاشرة الازواج
Maritime (*adj.*) بحرى
agent — وكيل بحرى
agence —
وكالة بحرية ، توكيل بحرى
arsenal —
ترسانة بحرية ، ورشة لبناء السفن
assurance — تأمين بحرى
assistance — مساعدة السفن
code — قانون بحرى
commerce — تجارة بحرية
délaissement — الترك البحرى
droit — القانون البحرى
épave — حطام بحرى
expédition —
رسالة أو شحنة بطريق البحر
gare — محطة بحرية

Marge (*n.f.*)
هامش ، غطاء ، حاشية
— bénéficiaire حد الربح
— de garantie ـ الضمان
— des bénéfices ـ الارباح
— de sécurité غطاء الضمان
avoir de la —
لديه متسع من الوقت ، لديه من الوسائل أكثر مما يلزم
inscrire en — قيد فى الهامش
vivre en — de la société
عاش فى هامش المجتمع

Marginal (*adj.*) هامشى ، حدى
efficacité — e du capital
الكفاية الحدية لرأس المال
entreprise — e مشروع حدى
notes — es تعليقات هامشية
récifs — aux صخور الشواطىء
unité — e وحدة حدية

Marginaliste (*Ec. pol.*)
théorie — النظرية الحدية

Mari (*n.m.*) زوج
— égal à la femme
ـ كفء للزوجة
V. Epoux, conjoint.

Mariable (*adj.*) صالح للزواج

Mariage (*n.m.*) زواج ، نكاح
— assorti ـ متكافىء
— blanc ـ شكلى ، لم يتم
— civil ـ مدنى
— consommé ـ تام
— de convenance ـ مصلحة
— d'inclination زواج عن ميل
— de jouissance ـ المتعة
— de la main gauche
معاشرة بلا زواج
— de raison زواج مناسب
— fictif ـ صورى
— *in extremis* ـ قبيل الوفاة
— mixte ـ مختلط
— morganatique
ـ ملك بامرأة أدنى منه مرتبة مع عدم اشراكها فى حقوقه السياسية
— par compensation
ـ أو نكاح الشغار
— par procuration ـ بالتوكيل
— putatif ـ ظنى
— religieux ـ دينى
— simulé ـ صورى
acte de — عقد او وثيقة الزواج
annuler un — ابطل زواجا
assister à un — حضر حفلة الزواج
célébration du —
اتمام عقد الزواج
contracter — تزوج
contrat de —
شروط الزواج ، عقد الزواج (الخاص بتنظيم اموال الزوجين)
demander en — طلب الزواج
dissoudre un —
حل الزواج ، فسخ الزواج
enfant né hors du —
ولد مولود خارج الزوجية

Marché (*suite*)
— sérieux صفقة جدية
— sur devis — على أساس مقايسة
à bon — بسعر رخيص
conclure un — عقد صفقة
cours du — سعر السوق
être quitte à bon —
تخالص بسهولة ، بدون عناء
faire bon — de sa vie
بذل نفسه ، جاد بحياته رخيصة
faire son —
تسوق، اشترى حاجته من السوق
mettre le — en main
خيره بين اتمام الصفقة أو فسخها
par dessus le — فوق ذلك
rompre un —
فسخ اتفاقا على صفقة
prix du — سعر السوق
V. Halle, foire, bazar ; transaction, convention.

Marchés administratifs
صفقات ادارية
— à forfait — جزافية
— à l'unité de mesure
— على أساس وحدة القياس
— de fourniture صفقات التوريدات
— de gré à gré — الممارسة
— de transformation — التحويل
— de travaux publics
— الاشغال العامة
— sur adjudication — بالمناقصة
— sur concours — المباراة
— sur série de prix
صفقات على أساس فئات من الاسعار

Marchepied (*n.m.*)
موطىء القدم ، وسيلة للوصول الى مركز أعلى
servir de —
استعمل وسيلة للوصول الى مركز أعلى

Marcher (*v.*) مشى ، سار ، سعى
— à sa ruine سعى الى خرابه
— droit سلك سلوكا مستقيما
— sur le pied de quelqu'un
عامله معاملة غير لائقة
— sous quelqu'un
سار تحت قيادته
affaire qui marche bien
عملية او مسألة ناجحة

Mardi (*n.m.*) الثلاثاء

Mare (*n.f.*) بركة

Marécage (*n.m.*)
مستنقع ، اراضي المستنقعات

Maréchal (*n.m.*) مشير
— ferrant بيطار
bâton de —
عصا المشيرية ، اقصى مايمكن بلوغه

Maréchaussée (*n.f.*)
الدرك ، الشرطة

Marée (*n.f.*) مد البحر وجزره
aller contre vent et —
لم يعبأ بالعقبات

Margarine (*n.f.*)
مرجرين ، مسلى صناعي

— à suivre خط السير
— de l'instance سير الدعوى
— des affaires ـ الاعمال
— d'escalier
درجة (من درجات السلم) .
— forcée سير الجنود سيرا مسرعا
navire en — سفينة سائرة
être sur les — s du trône
من حقه أن يخلف الملك

Marché (*n.m.*)
سوق ، صفقة تجارية
— actif ـ نشطة
— à découvert
صفقة على المكشوف
— administratif صفقة ادارية
— à double prime ـ جزافية
مركبة ، ذات علاوة مزدوجة
— à faculté حق زيادة المبيع ،
العملية الشرطية المضاعفة للصعود
— à forfait صفقة جزافية
— à livrer ـ مع التزام التسليم
— à prime ـ جزائية أو ذات علاوة
— à tempérament ـ على أقساط
— à terme ـ آجلة (مجمع)
— au comptant ـ عاجلة أو فورية
— avantageux ـ مربحة
— couvert
سوق مغطاة أ ومسقوفة (المكان الذى تنعقد فيه الصفقات)
— des capitaux سوق راس المال

— de couverture
سوق للتغطية ، عملية تغطية
— de fournitures صفقة التوريدات
— de gré à gré ـ الممارسة
— de travaux publics
أشغال عامة (على أساس مناقصة)
— des valeurs سوق الاوراق المالية
— différentiel صفقة آجلة
صورية (تنتهى بتسوية الفروق)
— du coton سوق القطن
— du travail ـ العمل
— ferme صفقة باتة (مجمع)
— financier سوق مالية (مجمع)
— hors cote
صفقة خارج السعر الرسمى
— intérieur
سوق داخلية ، السوق المحلية
— large ـ مستثمرة
— libre سوق حرة (مجمع)
— mondial ـ عالمية
— monétaire ـ النقد أو النقدية
— noir ـ سوداء (مجمع)
— officiel ـ رسمية (مجمع)
— par adjudication
صفقة بالمناقصة
— par différence ـ الفروق
— public سوق عامة
— réglementé
صفقة منظمة ، سوق منظمة (خاضعة للائحة البورصة)
— restreint
مجال ضيق لتصريف البضاعة

Marchand (*n.m.*) تاجر ، بائع
— ambulant بائع متجول او جائل
— de biens تاجر أموال (يشترى العقارات ليربح من اعادة بيعها)
— de bric à brac
تاجر عاديات او سلع مختلفة
— de gros تاجر جملة
— de demi gros ـ نصف جملة
— de détail ـ التجزئة
— des quatre-saisons بائع يعرض على عربة صغيرة ثمار الموسم
— forain
ـ متنقل فى الاسواق القروية
— e publique تاجرة محترفة
denrée — e مواد غذائية أو سلعة تجارية يسهل بيعها
marine — e اسطول تجارى
navire — سفينة تجارية
prix — (*trade price*) السعر الذى يتعامل به التجار، السعر التجارى
valeur — e سعر السوق
être le mauvais — de
لم يجن منه الا المتاعب
V. Vendeur, commerçant, négociant, débitant, trafiquant.

Marchandage (*n.m.*)
مساومة ، مقاولة من الباطن

Marchander (*v.*) ساوم
— les consciences
حاول شراء الذمم والضمائر
— les éloges فتر فى المديح
il n'y a pas à —
لا محل للمساومة
payer sans — دفع بدون مساومة

Marchandeur (*n.m.*) مساوم

Marchandise (*n.f.*)
بضاعة (مجمع) ، سلعة
— contingentée
ـ خاضعة لنظام الحصص
— de contrebande ـ مهربة
— de rebut
ـ لاقيمة لها ، نفاية البضاعة
— encombrante
بضاعة زاحمة (اى وزنها قليل ولكنها تشغل فراغا كبيرا)
— en consignation ـ أمانة
— en transit ـ عابرة
— flottante ـ فى الطريق أو عائمة
— s dangereuses بضائع خطرة
— s explosives ـ قابلة للانفجار
— s inflammables
ـ قابلة للالتهاب
— s liquides ـ سائلة
— s périssables ـ قابلة للتلف
— s sèches ـ جافة
avances sur — s
تسليف على بضائع
Bourse des — s بورصة البضائع
échange des — s
مقايضة البضائع
faire valoir sa —
روج لبضائعه ، بين مزاياها

Marche (*n.f.*) سير ، مشى

Maquette (*n.f.*)
نموذج مصغر لعمل من أعمال النحت
رسم تمهيدى لصورة أو زخرفة
Maquignon (*n.m.*)
بائع الخيل ، وسيط ماهر فى الاعمال
Maquignonnage (*n.m.*)
تجارة الخيل، وساطة لمنفعةشخصية
Maquignonner (*v.*)
تحايل لاخفاء عيوب الخيل المراد بيعها
— une affaire
استعمل طرقا مريبة لانجاح مسألة
Maquiller (*v.*) طلى بالمساحيق
— le visage طلى الوجه بالمساحيق
— la vérité موه عليه الحقيقة
— les faits زور الوقائع
— une auto غير معالم سيارة
— un bilan
وضع ميزانية مصطنعة
Maquis (*n.m.*)
دغل جـ أدغال (فى كورسيكا)
le — de la procédure
تعقد أو تعقيد الاجراءات
prendre le —
لجأ الى الادغال (هربا من وجه العدالة
أو للكفاح ضد المغتصب)
Marabout
مرابط ، مجاهد (مسلم تقى)
Maraîcher
أراض مستنقعات جففت حول المدن
لزراعة انواع الخضر
culture — e
زراعة الخضر والبقول

Marais (*n.m.*) مستنقع
V. Marécage, étang.
Marasme (*n.m.*)
ركود ، كساد ، هزال
— des affaires كساد الاعمال
commerce dans le —
تجارة تعانى الكساد
Marâtre (*n.f.*) زوجة الاب
Maraudage سرقة الحاصلات
أو الثمار التى لم تفصل عن عروشها
وأشجارها ، سرقة الجنود فى وقت
الحرب لغلات الارض
Maraude (*n.f.*) نهب ، سرقة
Maravédis عملة أسبانية
تساوى مليم تقريبا
n'avoir pas un —
اصبح فقيرا معدما
Marbre (*n.m.*) رخام ، مرمر
un cœur de —
قلب قاس ، انسان قاس
Marbrerie (*n.f.*)
صناعة الرخام ، مصنع لتشغيل الرخام
Marbrier (*n.m.*)
تاجر الرخام أو ناحت الرخام
Marc (*n.m.*) تفل ، عملة قديمة
— de café تفل القهوة
au — le franc حصة معينة
بنسبة الدين ، قسمة غرماء
répartir les biens au — le franc
وزع الاموال قسمة غرماء أو بنسبة
الديون

Manquer (*suite*)
- d'argent اعوزه المال
- de capacité
أعوزته القدرة أو الكفاءه
- de se noyer اشرف على الغرق
- un train فاته القطار
- une occasion فاتته فرصة

Manteau (*n.m.*) رداء ، معطف
sous le — تحت ستار

Manuel (*adj.*) يدوى ، كتاب وجيز
don — هبة يدوية
travail — عمل يدوى
- de droit كتاب وجيز فى القانون

Manufacture (*n.f.*)
مصنع ، صناعة ، مصنع يدوى (قديما)

Manufacturé (*adj.*) مصنوع
produits — s المنتجات الصناعية

Manufacturier
صاحب مصنع ، مختص بالصناعة

Manu militari بالقوة العسكرية

Manumissio (*dr. rom.*)
وثيقة الاعتاق

Manumissor (*dr. rom.*)
السيد الذى أعتق عبدا سواء بمحض ارادته أو تنفيذا لوصية المورث الذى ورث عنه العبد

Manus (*dr. rom.*)
السيد ، السلطة المطلقة التى كانت لرب الاسرة الرومانى على عبيده وفروعه وغيرهم

- *injectio*
وضع اليد ، استيلاء الدائن على مدينه الذى لم يف بالدين (وكان من حقه أن يحتجزه فى سجنه الخاص او يقتله أو يبيعه فى حالة عدم الوفاء بعد ستين يوما)

- *injectio judicati*
الحجز أو وضع اليد تنفيذا لحكم من القضاء

- *injectio pro judicato*
الحجز أو وضع اليد كما لو كان هناك حكم من القضاء (فى بعض الحالات الاستثنائية)

- *injectio pura*
الحجز أو وضع اليد المطلق (بدون حكم أو أمر من الحاكم)

- *militaris*
القوة العسكرية التى كانت فى متناول الحاكم لاكراه الافراد على تنفيذ اوامره وأحكامه

Manuscrit (*n.m.*)
مخطوط أو مكتوب باليد

Manutention (*n.f.*) ادارة
- des deniers publics
ـ النقود العامة
- des marchandises
تداول أو تشوين البضائع

Maquereau (*n.m.*) قواد

Maquerellage (*n.m.*)
التكسب من الدعارة

Maquerelle (*n.f.*) وسيطة للدعارة

Manoeuvres (*suite*)
— s caractérisées
طرق احتيالية معينة
— s dolosives
طرق التدليس (مجمع)
— s électorales مناورات انتخابية
— s frauduleuses طرق احتيالية
— s d'embarquement d'un pilote
الحركات الخاصة
بصعود المرشد الى السفينة
diriger la — du navire
وجه قيادة السفينة
exécution de — (navire)
القيام بحركة
omission de — (navire)
اهمال القيام بحركة
Manoeuvrer (*v.*) أدار ، حرك
— un navire
ـ السفينة ، جعلها تسير
(intriguer) دس الدسائس
Manoeuvrier
ماهر فى ادارة سفينة أو قيادة جيش،
مجادل ماهر
Manoir قصر صاحب اقطاعية
Manomètre (*n.m.*)
مقياس الضغط (مجمع)
Manouvrier عامل باليومية
Manquant ناقص ، نقص ، غائب
— de caisse نقص الصندوق
— en poids, en nombre —
ـ فى الوزن والعدد

remplacer un juge —
حل محل قاض غائب
Manque (*n.m.*)
نقص ، نقصان ، قلة ، عدم ، انعدام
— d'argent ـ النقود
— d'attention عدم التفات
— de parole ـ الوفاء بالوعد
— de respect
ـ احترام ، قلة احترام
— d'occasion انعدام الفرصة
V. Absence, défaut, carence déficience.
Manqué ناقص ، خائب
affaire — e مسألة لم تنجح
avocat — محام خائب ، لم يفلح
délit — جريمة خائبة
gain — كسب فائت أو ضائع
ouvrage — عمل ناقص
projet —
مشروع فاشل ، لم ينجح
Manquement (*n.m.*)
تقصير ، ذنب ، خطأ ، زلة
— à la discipline مخالفة النظام
— à l'ordre الاخلال بالنظام
— à une obligation
عدم الوفاء بالالتزام
— de respect عدم احترام
V. Infraction, violation.
Manquer (*v.*) أخطأ ، فاته
— à sa parole أخلف الوعد
— à ses engagements
لم يف بتعهداته

Manifestation (*suite*)
— de la vérité اظهار الحقيقة
— de la volonté الاعلان أو الافصاح أو التعبير عن الارادة
— d'intelligence اعلان عن الفهم
— directe الافصاح أو التعبير المباشر
— expresse ـ أو التعبير الصريح
— indirecte ـ أو التعبير غير المباشر
— tacite ـ أو التعبير الضمنى
— sportive حفلة أو عرض رياضى
— s de la vie مظاهر الحياة
— s publiques مظاهرات عامة
Manifeste (*n.m.*) بيان عام ، شهادة
— d'un navire بيان بمفردات البضائع المشحونة فى السفينة «مانيفستو»
— d'entrée بيان الورود (مجمع) ، شهادة البضائع الداخلة أو الواردة
— de sortie
شهادة البضائع الخارجة ، بيان الصدور (مجمع)
Manifeste (*adj.*)
ظاهر ، واضح ، جلى
dol — غش ظاهر
erreur — خطأ بين
faute — خطأ أو تقصير ظاهر
V. Evident, notoire
Manifestement بوضوح ، بجلاء
c'est — faux
هذا كذب أو خطأ واضح ، جلى
compte — majoré
حساب واضح الزيادة

Manifester (*v.*)
ابدى ، اعرب عن ، أظهر ، عبر
— sa pensée عبر عن فكرته
V. Annoncer, exprimer.
Manigance (*n.f.*)
تلاعب ، دسيسة
redouter des — s
خشى الدسائس
Manigancer (*v.*) دس
V. Ourdir, tramer.
Manipulation
معالجة مادة باليد لتحويلها ، تلاعب
— électorale تلاعب فى الانتخابات
— s (*Ec. pol.*)
مضاربات مفتعلة (مجمع)
Manipuler (*v.*) عالج باليد ، نقل
— avec précaution نقل باحتياط
Manitou الرئيس الاعلى
grand —
الاله الاعظم (عند الهنود) ، شخص ذو نفوذ كبير
Manivelle (*n.f.*)
مقبض لادارة الآلة
Mannequin (*n.m.*) عارضة الازياء
Manoeuvre
حركة ، عمل ، مناورة ، وسيلة ، تدبير
(ouvrier)
عامل غير ماهر ، عامل أجير
— baissière (*bourse*) مناورة نزولية
— s abortives
وسائل مؤدية الى الاجهاض
— s captatoires وسائل تغريرية

on mande du Caire
علم من القاهرة
Manéage (*n.m.*)
العمل الذى يقوم به الملاحون بدون اجر
Manège (*n.m.*)
حيلة للحصول على شيء ، ترويض الخيل ، ساحة ترويض الخيل
Manger (*v.*) اكل ، مأكل
— de la vache enragée
عانى ضيقا فى العيش
— des yeux تلهم بنظراته
— la consigne
خالف الاوامر ، نسيها
— le morceau
اعترف ، ابلغ عن شركائه فى الجريمة
— son bien بدد ماله
le boire et le — المشرب والمأكل
Mangue (*n.f.*) مانجو
Maniable (*adj.*)
لين ، سهل المراس، لين العريكة، منقاد
Maniaque (*adj.*)
مهووس ، اهوس ، مصاب بهوس
Manichéisme المانوية
Manicure (*n.f.*) مانيكور ، تطريف
Manie
هوس، عادة مستهجنة، ميل او هوى مضاد للعقل
Maniement ادارة ، استعمال
— des armes استعمال الاسلحة
— des deniers publics
ادارة النقود العامة

Manier (*v.*) ادار ، استعمل
— des fonds
ـ النقود ، تصرف فيها
— l'épée استعمل السيف
bien — la plume
اجاد استعمال القلم ، اجاد التحرير
au — لدى الاستعمال
Manière (*n.f.*) طريقة ، كيفية ، أسلوب تصرف ، نهج ، وجه
— d'agir طريقة ، نسق
— d'être كيفية
— de remplir une fonction
طريقة القيام بأعباء الوظيفة
— de parler تعبير ، طريقة الكلام
de telle — على وجه
de toute autre —
على اى وجه آخر
d'une — générale بصفة عامة
— s distinguées
اسلوب او سلوك مهذب
— de voir طريقة ، أسلوب ، منهج
d'une — préjudiciable
من شأنه الاضرار
V. Espèce, façon.
Maniéré متصنع ، متكلف
Manieur كثير الاستعمال
— d'argent رجل مالى او مصرفى
Manifestant متظاهر
disperser les — s
فرق المتظاهرين
Manifestation (*n.f.*)
ابراز ، ابانة ، اظهار ، افصاح

Mandat (*suite*)
— parlementaire
وكالة نيابية ، وكالة برلمانية
— poste اذن بريد
— pur et simple وكالة منجزة
— représentatif
وكالة نيابية أو تمثيلية
— salarié ــ بأجر
— spécia توكيل خاص
— tacite وكالة ضمنية (مجمع)
— tacite de la femme mariée
توكيل الزوجة الضمنى أو السكوتى
— télégraphique
حوالة برقية أو تلغرافية
s'acquitter d'un — نفذ الوكالة ، قام بمأمورية
territoire sous —
بلد تحت الانتداب أو الوصاية

Mandataire وكيل (مجمع)
— de justice ــ قضائى
— forcé ــ مكره
— général ــ عام
— légal ــ شرعى
— s réciproques
وكلاء بعضهم عن البعض
— sa'arié وكيل مأجور
— spécial ــ خاص
puissance —
السلطة المنتدبة ، الدولة المنتدبة
V. Envoyé, délégué, représentant, député, messager ; intermédiaire, courtier.

Mandaté موكل ، مفوض
spéc ialement —
ــ أو مفوض تفويضا خاصا أو بصفة خاصة

Mandatement تحرير اذن الصرف
— d'office (*dr. adm.*)
اذن الصرف الصادر من السلطة العليا

Mandater (*v.*) حرر اذنا بالصرف
— des frais de voyage
ــ اذنا بمصروفات السفر

Mandatif توكيلى ، تفويضى

Mandatum (*dr. rom.*)
وكالة ، توكيل ، تفويض
— *in rem suam*
التوكيل المعطى من المحيل للمحال اليه ليقيم الدعوى على المدين باسمه ولحسابه الخاص
— *pecuniae credendae*
توكيل باقراض مبلغ من المال (يضمن فيه الموكل وفاء ما قدمه الوكيل على سبيل القرض)

Mandement امر أو اذن صرف
— de coocation
أمر صرف استحقاق الدائن فى التوزيع
— d'exécution امر التنفيذ
— d'un évêque رسالة رعوية

Mander (*v.*)
امر بالحضور ، استدعى ، انبأ
— une nouvee
اخبر بنبأ ، اذاع نبأ
— quelqu'un استدعى شخصا

Malversation (*suite*)
— de fonds اختلاس الاموال
— du mandataire خيانة الوكيل
V. Concussion, prévarication.
Maman (*n.f.*) أم
Mamelle (*n.f.*) ثدى
Mamelouk مملوك
Mammifères (*n.m. pl.*) الثدييات
Manager (*n.m.*) مدير ، رئيس
Manche (*n.m.*) مقبض ، يد
— de couteau ـ السكين
Manche (*n.f.*)
avoir quelqu'un dans sa —
جعل شخصا فى قبضة يده أو رهن اشارته
c'est une autre paire de — s
هذا شىء آخر
Manchette (d'un journal)
عنوان كبير فى صدر صحيفة
Manchot (*n.m.*) اقطع
Mancipation (*dr. rom.*)
القسطسة(البيع الصورى بالقسطاس)، المعاطاة الشكلية
Mandant (*n.m.*) الموكل (مجمع)
Mandarin موظف كبير فى الصين
Mandarinier (arbre)
مندرين ، شجرة اليوسفى
Mandat (*n.m.*)
توكيل ، وكالة (مجمع)
— *ad litem*
ـ خاص بالدعوى ، توكيل فى الخصومة (مجمع)

— conventionnel وكالة اتفاقية
— d'amener أمر احضار
— d'arrêt أمر بالقبض
— de comparution
ـ أو تكليف بالحضور
— de dépôt ـ بالحبس
— de député وكالة النائب
— de justice أمر قضائى
— d'encaissement
توكيل بالقبض أو التحصيل
— de paiement اذن صرف
— de perquisition أمر بالتفتيش
— de poste اذن بريد ، حوالة بريد
— de virement
اذن نقل أو تحويل (من حساب شخص الى آخر)
— d'exécution أمر بالتنفيذ
— dissimulé وكالة مستترة (مجمع)
— domestique de la femme mariée
تفويض الزوجة الضمنى لتدبير شئون المنزل
— du Trésor اذن على الخزانة
— exprès وكالة صريحة (مجمع)
— général
وكالة عامة (مجمع) ، توكيل عام .
— impératif ـ آمرة ، أمر
— international
حوالة خارجية ، انتداب دولى
— judiciaire وكالة قضائية
— légal ـ قانونية
— législatif ـ تشريعية

Malsain غير صحى ، ضار بالصحة
côte — e
ساحل غير صحى ، موبوء
doctrine — e مذهب مضل
V. Morbide, nuisible.
Malséant غير لائق
propos — s عبارات غير لائقة
tenue — e مظهر غير لائق
Malsonnant مخدش للسمع
parole — e قول غير لائق
Malt
شعير مجفف ومطحون لصنع البيرة
Malthusianisme
مذهب مالتوس لتحديد النسل
Malthusien من انصار مذهب
مالتوس لتحديد النسل
Maltôte ضريبة غير قانونية
Maltôtier جابى الضرائب
Maltraiter (*v.*)
أذل ، أهان ، أساء المعاملة
Malveillance (*n.f.*) سوء النية
incendie dû à la —
حريق متعمد أو متسبب بسوء نية
Malveillant سىء النية أو القصد
intention — e
نية سيئة ، قصد سىء
paroles — es عبارات مسيئة
Malvenu لاحق له
héritier — à se plaindre
وارث لاحق له فى الشكوى
Malversation (*n.f.*)
اختلاس ، خيانة ، غدر

Maligne (fièvre —) حمى خبيثة
Malignité (*n.f.*)
ميل الى الافكار السيئة وعمل الشر
être l'objet de la — publique
أصبح هدفا لخبث الناس ودهائهم
Malin (*adj.*) ماكر ، ماهر ، خبيث
esprit — ابليس ، الشيطان
fièvre maligne حمى خبيثة
Malingre (*adj.*) نحيف ، ضعيف
Malintentionné سىء النية
Mal jugé حكم غير صائب
il y a eu —
اخطأ القضاء ولم يصب
Malle (*n.f.*) صندوق لنقل الامتعة
faire sa — تهيأ للسفر
la — des Indes
نقل البريد المرسل الى الهند بالسكك
الحديدية والبواخر
Malléabilité لين ، مرونة
— du fer طروقية الحديد
Malléable طروق ، قابل للطرق
caractère — طبع لين أو مرن
Malmener (*v.*) اذل ، أهان
— l'ennemi
أساء معاملة العدو ، أضر به
l'avocat a malmené son adversaire
اساء المحامى معاملة خصمه ، عنفه
V. Maltraiter, molester.
Malpropre (*adj.*) قذر
conduite — سلوك قذر
Malpropreté قذارة

Mal-en-point فى موقف حرج
Malentendu سوء تفاهم ، لبس
faire cesser un —
وضع حدا لسوء التفاهم
V. Mécompte, confusion.
Malfaçon (*n.f.*)
عيب فى الصنعة أو العمل (مجمع)
Malfaisance حب الايذاء
Malfaisant مؤذ ، محب للاذى
esprit — روح مؤذية
V. Nuisible, pernicieux.
Malfaiteur (*n.m.*) شرير
Malfamé سيء الصيت أو السمعة
rue — e شارع مريب ، مشبوه
Mal fondé
غير صحيح ، لايستند الى أساس
Malformation (*n.f.*)
تشوه ، سوء التركيب
— congénitale (*méd.*)
التشوه أو سوء التركيب الخلقى
Malgré رغما ، على الرغم
— que على الرغم من ، رغما عن
V. Nonobstant, en dépit de
Malhabile اخرق ، غير حاذق
Malheur (*n.m.*)
نحس ، شقاء ، تعاسة
faire le — de سبب الشقاء ل
faire un — تسبب فى مصيبة
jouer de — لازمه النحس دائما
le — et le bonheur
الشقاء والسعادة
porter — كان شؤما عليه ،
جلب اليه النحس ، نحسه
prophète de —
ناقل الانباء السيئة ، منحوس
tomber dans le — اصابته نائبة
A quelque chose est — bon
قد تكون المصائب احيانا سببا فى السعادة
V. Adversité, infortune.
Malheureusement لسوء الحظ
Malheureux (*adj.*)
تعس ، شقى ، بائس ، سيء الحظ
commerçant — et de bonne foi
تاجر سيء الحظ وحسن النية
hasard — حظ سيء
jour — يوم نحس
situation — se حالة تعسة
Malhonnête (*adj.*)
عديم الاستقامة ، غير شريف
homme — رجل غير شريف
procédés — s
طرق او وسائل غير شريفة
procès — قضية مغايرة للشرف
réponse — رد غير مهذب
Malhonnêteté عدم الاستقامة
عدم الادب ، انعدام الشرف
Malice (*n.f.*) خبث
— cousue de fil blanc
ـ ظاهر ، مفضوح
V. Malignité, ruse.
Malicieux خبيث ، ماكر

— **bactérienne**
مرض ناشيء عن البكتريا
— **chronique** ـ مزمن
— **contagieuse** ـ معد
— **de la peau** ـ الجلد
— **du sommeil** مرض النوم
— **endémique** مرض متوطن
— **épidémique** ـ وبائى
— **gravidique** ـ متعلق بالحمل
— **héréditaire** ـ وراثى
— **hydatique** ـ الكيس الديدانى
— **incurable**
ـ مستعص ، لايبرأ منه
— **infectieuse** ـ معد أو عفن
— **mentale** ـ عقلى
— **parasitaire** ـ طفيلى
— **professionnelle** ـ المهنة
— **puerpérale** ـ النفاس
— **rhumatismale**
ـ روماتزمى ، النقرس
— **vénérienne**
ـ تناسلى ، مرض سرى
certificat de — شهادة مرضية
dernière — مرض الموت
faire une —
أظهر امتعاضه أو تضرره
par suite de —
على اثر المرض ، نتيجة المرض
V. Infection, affection.

Maladif معرض للمرض ، عليل
enfant ولد عليل
V. Infirme, faible.
Ctr. **Robuste.**

Maladresse (*n.f.*)
خرق ، عدم مهارة ، رعونة

Maladroit اخرق ، غشيم ، أرعن
démarche — **e**
مسعى غشيم أو غير موفق
V. Inhabile, gauche.

Maladroitement برعونة

Malafides (*dr. rom.*) سوء النية

Malaise (*n.m.*)
قلق ، انحراف المزاج
— **économique** ضيق اقتصادى
il règne un — يسود القلق

Malaisé متعب ، شاق ، عسير
tâche — **e** مهمة شاقة او عسيرة
V. Difficile, pénible.

Malandrin قاطع طريق ، لص

Malapris (*n.m.*) فظ غليظ

Mal-à-propos
فى غير محله ، بلا مناسبة

Malaria (*Méd.*) حمى الملاريا ، اجمية (مجمع)
V. Paludisme

Malaxeur معجن ، آلة للخلط

Malchance سوء الحظ ، نكد الطالع

Mâle (*n.m.*) ذكر
V. Viril, masculin.

Malédiction لعنة

Maleficium (*dr. rom.*) جريمة

Malencontreux مشئوم ، معاكس
Accident — حادث مشئوم

— le compte زاد قيمة الحساب
— une estimation ـ التقدير
— une facture ـ قائمة الحساب
V. Augmenter, hausser.

Majoritaire متعلق بنظام اقتراع يكون الفوز فيه بالاغلبية المطلقة
groupe —
فريق او حزب الاغلبية المطلقة
système —
نظام الاقتراع بالاغلبية المطلقة

Majorité (*n.f.*)
أغلبية ، الرشد (مجمع)
— absolue ـ مطلقة
— des suffrages
ـ الاصوات أو الآراء
— écrasante ـ ساحقة
— électorale ـ انتخابية
— matrimoniale
بلوغ السن المؤهلة للزواج
— pénale
ـ سن الرشد الجنائى (التى يصبح فيها المرء مسئولا جنائيا)
— relative اغلبية نسبية
— renforcée ـ بنسبة خاصة
âge de la —
سن البلوغ ، سن الرشد
être élu à la — des suffrages
انتخب بأغلبية الاصوات

Mal (*pl.* maux)
شر ، ضرر ، اذى ، الم
— de mer دوار البحر
— du pays الحنين الى الوطن
— de tête صداع
— de dents الم الاسنان
— moral ضرر أدبى
— physique الم ، وجع
au plus —
أشرف على الهلاك أو الموت
bon an — an فى المتوسط
dire du — de
اغتاب ، تحدث بالسوء عن ..
écrire — كتب كتابة رديئة
être — avec ساءت علاقته بـ
être — dans ses affaires
ساءت أعماله
faire du — à
اساء الى .. أضر بـ .. آذى
le — et le bien الشر والخير
prendre en —
حمل الامر محمل السوء
se donner du — اتعب نفسه
tourner une chose en —
أول الشىء تأويلا سيئا

Malade مريض ، عليل ، سقيم
faire le —
مريض ، تظاهر بالمرض
imagination — تخيل مريض
industrie —
صناعة سيئة الحال او كاسدة
l'Homme —
الرجل المريض (تركيا القديمة)
V. Souffrant, indisposé.

Maladie (*n.f.*) مرض

passer — dans l'éloquence
ملك ناصية البلاغة
travailler sous l'œil du —
عمل تحت مراقبة رب العمل
V. Instituteur, professeur, précepteur, patron, employeur, propriétaire.
Maîtresse سيدة ، معلمة ، عشيقة
— femme سيدة ماهرة
— de maison ربة الدار ، سيدة
entrenir une — انفق على عشيقته
Maîtrisable ممكن اخضاعه
Maîtrise مهارة تامة ، سلطة عليا
— de conférences
وظيفة محاضر أو مدرس
— de soi-même
السيطرة على النفس
V. Adresse, habileté.
Maîtriser (*v.*)
اخضع ، قهر ، سيطر على، كبح جماح
— un cheval كبح جماح الحصان
— un incendie
أطفأ الحريق ، تغلب على النار
— ses passions تغلب على أهوائه
V. Surmonter, dompter.
Majesté جلال ، جلالة ، عظمة
— divine الجلال الربانى
sa — le roi جلالة الملك
crime de lèse —
جناية العيب فى الذات الملكية
Majestueusement بجلال ، بعظمة
Majestueux جليل ، مهيب ، عظيم

démarche — se مشية مهيبة
V. Imposant, grandiose.
Majeur (*adj.*) اعظم ، اكبر ،
بالغ سن الرشد ، راشد
— e partie الجزء الاكبر
affaire — e
مسألة هامة ، امر جسيم
devenir — اصبح بالغا أو راشدا
fille — e بنت بالغ
force — e
قوة قاهرة ، قوة جبرية
ordres — s
درجتا الشماس والكاهن
Major بكباشى
état — اركان حرب
Majorat عقار متعلق بلقب شرف
كان يرثه مع اللقب بكر الابناء
ولا يمكن التصرف فيه
Majoration (*n.f.*) زيادة
— d'apport
ـ الحصة المقدمة فى رأس المال
— de part d'héritage
ـ النصيب الارثى
— des prix ـ أو رفع الاسعار
— de traitement (allocation)
ـ المرتب
— illicite
ـ غير جائزة ، غير مشروعة
Majordome
رئيس الخدم فى قصور الملوك والامراء
أو البيوتات الكبيرة
Majorer (*v.*) زاد القيمة

une nombreuse —
اسرة عديدة الافراد
V. Foyer, ménage ; établissement, habitation, demeure.

Maître (*n.m.*) رب العمل ، سيد ، أستاذ ، مخدوم ، مولى ، معلم
—(employeur)
المخدوم ، رب العمل
— (titre de l'avocat)
أستاذ (محام)
— chanteur
مهدد عن طريق التشهير ، نصاب
— clerc كاتب أول
— de cérémonie تشريفاتى
— d'école معلم فى مدرسة اعدادية
— de Conférences محاضر ، مدرس
— de la maison رب الدار
— de l'entreprise رب العمل
— d'équipage
رئيس البحارة ، رئيس الطاقم
— des requêtes
نائب بمجلس الدولة
— d'hôtel رئيس الخدم
— escroc نصاب ، محتال
— Jacques
خادم يؤدى خدمات مختلفة
grand — de l'Université
الرئيس الاعلى للجامعة (وزير المعارف العمومية)
n'être pas — d'agir
ليس حرا فى التصرف
rester — de soi تحكم فى نفسه

— de commerce
بيت تجارى ، محل تجارى
— de correction اصلاحية
— de Dieu بيت الله ، محل العبادة
— d'édition دار النشر
— de force سجن
— de jeu
نادى المقامرة ، محل للقمار
— de premier ordre
محل من الطبقة الاولى
— de prêts sur gage
بيت التسليف برهون (مجمع)
— de rapport منزل استغلالى
— de rééducation
اصلاحية (لتقويم الاحداث المنحرفين)
— de réforme
ـ ، سجن اصلاحية الاحداث
— de retraite دار للعجزة
— de santé مستشفى ، مصحة
— de tolérance منزل للدعارة
— garnie بيت مفروش
— mère
المحل الاصلى او الرئيسى
— militaire الحاشية العسكرية
— mortuaire
منزل المتوفى (الذى تقوم فيه الجنازة)
— pénitentiaire اصلاحية السجون
— religieuse دير
bien gouverner sa —
احسن تدبير شئون أسرته
garder la — لزم داره

Main-mortable
غير قابل للتصرف ، لايباع ولا يوهب
Main-morte (*n.f.*)
وقف ، موقوف ، محبوس
biens de —
اموالمرصودة او محبوسةاو موقوفة
Maint عدة ، عديد
— es fois — مرات
à — es reprises
مرارا عديدة ، تكرارا
Maintenance (*n.f.*)
تثبيت ، تأييد الحيازة
Maintenant الآن
dès — من الآن
Maintenir (*v.*) ابقى ، أيد ، أصر
— la saisie — الحجز
— le jugement أيد الحكم
— les lois
أبقى العمل بالقوانين ، تركها سارية
— l'ordre حفظ النظام
— quelqu'un en place
ابقى شخصا فى مكانه ، ثبته فىمكانهاو فى مركزه
— son opinion اصر على رايه
— une offre استمر العرض قائما
se — en bonne santé صان صحته
V. Conserver, retenir, soutenir.
Maintenue
تأييد الحيازة لمال او حق متنازع عليه بحكم من القضاء

Maintien (*n.m.*)
حفظ ، تأييد ، ابقاء ، هيئة
— de l'inscription
الاحتفاظ بقيد الرهن (مجمع)
— de l'ordre حفظ النظام
— des lois استمرار العمل بالقوانين
— de la justice تحقيق العدالة
— de la paix et de la sécurité
حفظ السلم والامن
perdre son — فقد وقاره
Maire (*n.m.*) عمدة ، مختار
Mairesse زوجة العمدة أو الحاكم
Mairie (*n.f.*) العمدية ، دار الحاكم
Mais لكن ، بل ، على أن
non seulement — encore
ليس فقط ... بل ايضا
Maïs (*n.m.*) ذرة ، اذرة
Maison (*n.f.*)
بيت ، منزل ، دار ، محل ، حاشية
— centrale سجن عمومى
— civile ou militaire
الحاشية المدنية او العسكرية
— close منزل للدعارة
— commune دار البلدية
— d'aliénés
مستشفى الامراض العقلية
— d'arrêt سجن ، حبس
— de banque مصرف ، بنك
— de campagne
منزل ريفى للاصطياف
— de charité دار الاحسان ، مبرة

forcer la —
اكره ، ضغط ، أرغم ، قسر
lever la — هدد بالضرب
lever la — sur quelqu'un
تهدد شخصا بالضرب
mettre la — à l'œuvre
باشر عملا
mettre la dernière — انجز ، أتم
mettre la — à la pâte
اشرف على الامر بنفسه ، قام بالعمل بنفسه
ne pas y aller de — morte
افرط فى الضرب ، كال له الضربات شديدة
prendr equelqu'un la — dans le sac
ضبطه متلبسا
se laver les — s
تنصل من كل تبعة ، تبرأ
signer des deux — s
وقع عن رضى وقبول
tendre la —
تسول ، استجدى ، مد يد العون ، صالح ، صافح
tenir la — اعتنى
tenir de première —
علم من المصدر نفسه
vol à — armée
سرقة بالاكراه أو عنوة

Main — d'oeuvre (*n.f.*)
أجر العمل (مجمع) ، اليد العاملة ، عمل الصانع

—spécialisée
اليد العاملة المتخصصة

Main-forte
القوة ، المساعدة العسكرية
agir avec la — de
عمل بمعونة (فلان)
requérir de prêter —
طلب المعونة من
prêter — قدم المساعدة العسكرية

Main-levée (*n.f.*)
رفع اليد ، شطب ، فك الرهن (مجمع)
— administrative
ـ اليد او الشطب الودى
— amiable
ـ اليد أو الشطب الادارى
— d'une saisie ـ الحجز
— d'une hypothèque شطب الرهن
— d'une séquestration
رفع الحراسة
— judiciaire
ـ اليد القضائى أو الشطب بحكم من القضاء
— partielle شطب جزئى
— totale ـ كلى
— volontaire (ou amiable)
رفع اليد أو الشطب الاختيارى أو الرضائى
donner — شطب
obtenir — حصل على شطب

Mainmise (*n.f.*)
عتق ، وضع اليد (وتستعمل أيضا بمعنى الحجز)

Mahonne ماعون (مركب بحرى للنقل او لملاحة السواحل)
Mai مايو (آيار)
Maïeur
عمدة (فى العصر الوسيط، فى بلجيكا)
Maieutique (*n.f.*) (*phils.*)
توليد (فى فلسفة سقراط)
Maigre (*adj.*) نحيف ، ضامر
jour — يوم من أيام الصوم (لايؤكل فيه اللحم والدهن)
terre — أرض غير خصبة ، جدباء
Maigreur (*n.f.*) نحافة ، هزال
Maigrir (*v.*) نحف ، هزل
Maille
عقدة خيط فى النسيج ، حلقةمعدنية
avoir — à partir وقع فى نزاع
il n'a ni sou ni —
لايملك شروى نقير ، معدم
passer à travers les — s du filet
نفذ من عيون الشبكة
Main (*n.f.*) يد
— courante
دفتر مسودة (للتجار)
— de justice
يد العدالة (يد صغيرة من العاج للصولجان ترمز الىالعدالة الملكية)
— de papier رزمة ورق
agir sous — عمل سرا
attaque à — armée
هجوم بالسلاح

avoir la haute — sur
هيمن على ، له اليد الطولى على
avoir la — heureuse نجح
avoir le cœur sur la —
كان صادقا سليم الطوية
avoir les — s liées
غلت يداه عن العمل
avoir sous la — فى متناول يده
avoir une belle — ذو خط جميل
battre des — s صفق بيديه
chose faite de — de maitre
عمل صنعتـه أو قامت به يد ماهرة أو حاذقة
coup de — عمل جرىء
de — en — يدا بيد
de la — à la —
مباشرة ، بلا وساطة ، من اليد لليد
de longue — منذ أمد طويل
demander la — d'une jeune fille
طلب الزواج من فتاة ، طلب يدها
donner à pleines — s
اجزل العطاء ، أعطى بسخاء
en un tour de —
فى لحظة ، فى طرفة عين
en venir aux — s
تضارب ، اشتبك فى عراك
être en bonnes — s
اصبح فى أيد أمينة
faire — basse
سلب ، سرق ، نهب ، قتل
fait de ma — من صنع يدى

Magistral متقن ، محكم ، متسلط
ton —
لهجة متسلطة ، متغطرسة ، حازمة
Magistralement
بتسلط ، بحزم ، باتقان
soutenir — une thèse
دافع عن نظرية دفاعا مجيدا
Magistrat (*n.m.*)
قاض ، احد رجال القضاء
— assis ou de siège قاضى المحكمة
— consulaire
ـ المحكمة التجارية (فى النظام الفرنسى) القاضى القنصلى
— debout
نائب ، وكيل النائب العام
— du parquet
عضو النيابة ، وكيل النائب العام
— instructeur قاضى التحقيق
— municipal عضو المجلس البلدى
— (*dr. rom.*) والى المظالم ، الحاكم
V. Juge, conseiller.
Magistrature (*n.f.*)
هيئة القضاء، منصب القاضى او الحاكم
— assise (ou de siège)
القضاء الجالس ، قضاء المحاكم
— debout
القضاء الواقف ، اعضاء النيابة •
entrer dans la — دخل فى سلك القضاء ، انتظم فى الهيئة القضائية
Magistratus (*dr. rom.*)
وظيفة الحاكم

Magna Carta الوثيقة العظمى
(الدستور الذى منحه الملك جون لشعب انجلترا فى سنة ١٢١٥)
Magnanime (*adj.*)
سام ، عال ، شريف
Magnanimité (*n.f.*) سمو ، علو
Magnat (*n.m.*) سيد عظيم
(من اشراف بولونيا والمجر)
— de la finance
من عظماء المال ، من كبار رجال المال
Magnésie (*n.f.*)
مغنيسيا (مجمع)، اكسيد المغنسيوم
Magnétique مغناطيسى
fer — حديد ممغنط
regard —
نظرة مغناطيسية ، مؤثرة
Magnétisme مغناطيسية
Magnificence عظمة ، جلال ، بهاء
Magnifique فاخر ، بديع ، عظيم
discours خطاب بديع او عظيم
prince — امير عظيم
V. Admirable, merveilleux.
Magot (*n.m.*)
مال مدفون او مطمور
Maharajah (*n.m.*)
مهراجا (امير من أمراء الهند)
Mahdi (*n.m.*) المهدى
Mahdisme المهدية
Mahdiste مهدى
Mahométan محمدى ، مسلم
Mahométisme (*n.m.*)
دين الاسلام ، الاسلام

— une conspiration دبر مؤامرة
affaire machinée d'avance
مسألة مدبرة من قبل
Machinisme (*n.m.*)
نظام تعدد الآلات ، تحويل الصناعات اليدوية الى آلية
Machiniste صانع الآلات ، خبير فى ادارتها ، «ميكانيكى»
Mâchoire (*n.f.*) فك
Maçon (*n.m.*) بناء
franc — ماسونى (من جماعة البنائين الاحرار وهى جماعة سرية)
Maçonnerie بناء ، عمارة
— d'une maison ـمنزل
acrocosme
العالم الاكبر ، الكون المنظور
Macroéconomique جمعى
analyse — تحليل جمعى
Madame سيدة ، ربة الدار
Madapolan نسيج متين من القطن
Mademoiselle آنسة
Magasin (*n.m.*) مخزن ، محل
— à prix unique
محل يبيع بسعر موحد
— à succursales multiples
ـ له فروع متعددة
— d'approvisionnement
مخزن تموين
— de vente محل للبيع
— s généraux
مخازن عمومية (مجمع)
en — فى المحل
grands — s
المخازن او المحلات الكبرى
Magasinage تخزين ، اجرة تخزين
droit de — رسم تخزين
Magasinier امين مخزن
Magazine (*n.m.*) مجلة مصورة
Maghzen حكومة مراكش ، حاشية ملك مراكش
Magicien (*n.m.*) ساحر
V. Sorcier, devin.
Magie (*n.f.*) سحر ، شعوذة
— blanche سحر ابيض ، سيما
— noire سحر أسود
Magique (*adj.*) سحرى
pouvoir — قوة سحرية
Magister (*dr. rom.*)
سيد ، رئيس ، مدير ، نائب عن جماعة
— *bonorum* (ou *creditorum*)
سيد الاموال ، نائب عن جماعة الدائنين
— *equitum*
رئيس الفرسان او السوارى
— *militum* رئيس الجند
— *navis* ربان السفينة
— *officiorum*
رئيس الشعب الرومانى ، الدكتاتور
— *populi*
رئيس الشعب الرومانى ، الدكتاتور
— *societatis*
رئيس جماعة العشارين (جباة الضرائب فى الدولة الرومانية)
Magistère (*n.m.*)
استاذية ، ماجستير

M

M. — Monsieur سيد ، سيدى
Mme — Madame
سيدة ، سيدتى
Mlle — Mademoiselle آنسة
MM. — Messieurs
سادة ، سادتى
Macabre مأتمى ، جنائزى ، محزن
Macadamisage (*n.m.*)
رصف الطرق (بطريقة ماك أدم)
Macération نقع ، تعطين
(mortification) اماتة الشهوات
Machiavélique (*adj.*)
ماكيافيلى (نسبة الى ماكيافيل)
plan —
خطة ماكيافيلية ، مخادعة
politique — سياسة ماكيافيلية
Machiavélisme ماكيافيلية
(مبادىء السياسة المخادعة)
V. Ruse, perfidie.
Machinal (*adj.*) آلى
V. Automatique, mécanique. involontaire, instinctif.
Machinateur كائد ، دساس

— d'intrigues
مدبر الدسائس أو المؤامرات
Machination (*n.f.*)
دس ، دسيسة ، مكيدة ، مؤامرة
— s frauduleuses
طرق او وسائل تدليسية
déjouer une —
افسد مؤامرة ، فضحها
Machine (*n.f.*) آلة ج آلات
— à calculer ـ حاسبة
— à coudre آلة حائكة ، آلة خياطة
— à écrire ـ كاتبة
— agricole ـ زراعية
— à vapeur ـ بخارية
— comptable ـ حاسبة
— de l'Etat
جهاز الدولة ، الجهاز الحكومى
— électrique آلة كهربائية
— élévatoire ـ رافعة
— infernale ـ جهنمية
— outil اداة آلية
Machiner (*v.*) دس ، كاد

Luxuriant غريز ، كثيف

Luxurieux داعر ، فاسق ، فاجر

Lycée
مدرســـة ثانويـــة (هى فى الغـــالب حكومية) ، لوقيون (فلسفة)

Lycéen تلميذ فى مدرسة ثانوية

Lymphatique (*méd.*) لمفى

tempérament— مزاج لمفى

Lympho granulomatose (*méd.*)
مرض الاورام الجيبية الليمفاوية

Lynchage
اقتصاص الجمهور من المجرم (هـــذا العمل شائع فى امريكا)

L nacher
عاقب بلا صفة ولا قانـــون (كـــما فى العبارة السابقة)

Lyre (*n.f.*) كنارة (مجمع)

— *cessans*
ما ضاع او فات من الكسب، المكسب الفائت (مجمع)
Lueur (*n.f.*) ضوء ، وميض
— de raison بارقة من العقل
— d'espoir بريق امل
à la — des événements
في ضوء الحوادث
Lugubre مفجع
Lui (*fém.* elle) هو ، هي
Lumière نور ، ضياء ، ضوء
— et ombre نور وظل
faire la — sur un fait
أزاح الستار عن واقعة
mettre en — ابان ، اوضح
Lumineux مضيء
enseigne — se
اعلان مضيء ، لافتة مضيئة
idée — se فكرة نيرة
Lunaire قمري
année — السنة القمرية
Lunatique غريب الاطوار ، معتوه
Lundi يوم الاثنين
Lune (*n.f.*) قمر
demander la — طلب المحال
Lunetier, lunettier
صانع او بائع النظارات
Lunette (*n.f.*)
نظارة ، منظار ، كوة ، نافذة صغيرة
Lustration (*dr., mus.*)
تطهير ، وضوء

— pulvérale تيمم
Lustre جلاء ، لمعان ، رونق
(durée) مدة خمس سنين
(d'un salon) ثريا ، نجفة
Lutte (*n.f.*) صراع ، كفاح ، مقاومة
— contre le faux monnayage
مقاومة او مكافحة تزييف العملة
— des classes
صراع الطبقات ، كفاح الطبقات
— électorale معركة انتخابية
— pour la vie تنازع البقاء (مجمع)
de haute — غصبا قهرا
entrer en — avec
اشتبك في صراع مع ..
V. Bataille, combat.
Lutter (*v.*) صارع ، قاوم
— contre la concurrence étrangère
قاوم المنافسة الاجنبية
— contre les abus
وقف في وجه المساوىء
Lutteur مصارع ، محارب ، مقاوم
Luxe ترف (مجمع) ، بذخ
articles de — اصناف كمالية
taxe de —
ضريبة على الاشياء الكمالية
vivre dans le — عاش في ترف
un — de détails اسراف او
توسع في التفاصيل والبيانات
Luxueux كمالي ، فاخر ، مترف
dépenses — ses
مصروفات كمالية
Luxure دعارة ، فسق ، فجور

Louvoyer سار ضد الريح ، راوغ
Loyal
مخلص ، صريح ، امين ، صادق
bon et — inventaire
جرد صحيح امين
serviteur — خادم امين
loyaux coûts du contrat
مصروفات العقد الصحيحة
Loyalement
بصدق ، بامانة ، باخلاص
Loyalisme
ولاء ، اخلاص (للنظام القائم)
Loyaliste
موال ، مخلص (للنظام القائم)
Loyauté أمانة ، صدق ، اخلاص
— commerciale
ـ فى المعاملات التجارية
Loyer (*n.m.*) أجرة ، ايجار
— anticipé ـ او ايجار معجل
— de l'argent سعر الفائدة
— élevé اجرة مرتفعة
— exorbitant ـ باهظة
— nominal
ـ اسمية ، ايجار اسمى
donner à — اجر
prendre à — استأجر
Lu تلى
— et approuvé
ـ وتم التصديق عليه
Lubie (*n.f.*) هوى شاذ
Lubricité دعارة ، فسق
Lubrification تزييت ، تشحيم
— des machines ـ الآلات
Lubrique مثير للفريزة الجنسية
V. Luxurieux, lascif.
Lucarne (*n.f.*)
كوة او نافذة صغيرة فى سقف بيت
Lucide واضح ، جلى ، صاح
esprit — عقل ذكى
intervalles — s فترات صحو
Lucidité جلاء ، وضوح ، صحو
Lucra (*dr. rom.*) مكاسب ، ارباح
— *nuptialia*
ـ الزوجية (مزايا مالية تحصل عليها الزوجة او الزوج عند فسخ الزواج طبقا للقواعد القانونية أو باتفاق صريح)
Lucratif مربح ، جالب للكسب
commerce — تجارة مربحة
dans un but —
بغرض الكسب ، بقصد الربح
emploi — وظيفة مربحة ، استخدام جالب للكسب
Lucrativement بربح ، بكسب
Lucre (*n.m.*) ربح ، كسب ، فائدة
— illicite (*dr. mus.*) ربا
esprit de —
روح الكسب ، نية الكسب
Lucrum cessans
الربح او الكسب الفائت ، ما ضاع من الكسب
Lucrum (*dr. rom.*) كسب ، ربح

— un terrain قسم ارضا
Lotissement تقسيم
Lotus زهرة اللوتس
Louable
حميد ، محمود ، حقيق بالثناء
acte — عمل محمود
Louage (*n.m.*) اجارة ، تأجير
— à domaine congéable
ـ مع تملك الابنية فى نهاية العقد
— des choses (*locatio rei*)
ـ الاشياء
— de personnes ـ الاشخاص
— d'ouvrage (*locatio operis*)
ـ العمل
— de services (*locatio operarum*)
ـ الاشخاص او الخدمات
contrat de — عقد اجارة
donner à — اجر
— du navire تأجير السفينة
prendre à — استأجر
voiture de —
عربة أجرة أو للتأجير
Louange (*n.f.*) ثناء ، حمد ، مديح
célébrer les — s de
شاد بذكر ، امتدح
V. Eloge, apologie.
Louche مريب ، مبهم
(regard) احول
individu aux allures — s
شخص مريب
V. Ambigu, suspect.

Louer اجر ، اثنى
— une maison ـ منزلا
— un personnage
اثنى على شخص كبير
locaux à — اماكن للتأجير
avoir à se — de رضى عن ..
Loueur مؤجر
Louis
جنيه فرنسى (العملة الذهبية)
Loup ذئب
— de mer ملاح عجوز
(قضى معظم حياته فى البحر)
hurler avec les — s
تخلق بأخلاق الناس الذين يعيش معهم
marcher à pas de —
سار بخطى غير مسموعة
Loupe (*n.f.*) عدسة مكبرة
revoir une œuvre à la —
راجع عملا مراجعة دقيقة
Lourd (*adj.*) ثقيل
— fardeau عبء ثقيل
— impôt ضريبة فادحة
— es charges اعباء ثقيلة
aliment — غذاء لا يهضم بسهولة
esprit —
بليد العقل ، عديم الذكاء
événement — de conséquences
حدث ترتبت عليه تبعات جسام
faute — e خطأ او تقصير جسيم
temps —
جو ثقيل (لا يسهل فيه التنفس)
Lourdeur ثقل

à la longue على مر الايام
Long-courrier
ملاحة أعالى البحار
marin — ملاح يتدرب لنيل شهادة ربان اعالى البحار
navire — سفينة لاعالى البحار
Long-cours
capitaine au —
ربان أعالى البحار
Longer (*v.*) حاذى ، سار بجانب ، امتد على طول
— une côte
امتد على طول الساحل
Longévité (*n.f.*)
طول العمر ، امتداد الاجل
Longitude (*n.f.*) خط الطول
— et latitude
خطوط الطول والعرض
cercles de — دوائر الطول
Longtemps فترة طويلة من الزمن
depuis —
منذ زمن بعيد ، منذ عهد طويل
pour — لاجل طويل
Longuement طويلا
plaider —
ترافع باسهاب ، ترافع مرافعة طويلة
Longueur (*n.f.*) طول ، امتداد
— d'onde طول الموجة
— s de la justice بطء العدالة
procès qui tire en —
قضية تأخر الفصل فيها، كثر تأجيلها
Longue-vue منظار

Lopin (de terre) قطعة أرض
Loquet مزلاج
Lord لورد (لقب شرف انجليزى)
— maire عمدة مدينة لندن
chambre des — s
مجلس اللوردات
Lorry سيارة نقل
Lors حينئذ ، وقتئذ
— de حين او عند ..
— même que حتى ولو كان
depuis — منذ ذلك الحين
dès — que بما ان ، لما كان
Lorsque عندما ، متى
Lot (*v.m.*) قسم ، حصة ، نصيب
confection des — s
تعيين الاقسام او الحصص
emprunts à — s
القروض ذات اليانصيب
gros —
الجائزة الكبرى (فى اليانصيب)
obligations à —
السندات ذات اليانصيب
Loterie يانصيب (مجمع)
— nationale
اوراق اليانصيب الاهلى او الوطنى
mettre en —
اجرى قرعة ، اقترع على
Loti مقسم
bien ou mal — مميز أو مغبون
Lotion غسول ، غسيل
— capillaire ـ للشعر
Lotir (*n.*) قسم

— personnelle قانون شخصي
— positive ـ وضعي
— prohibitive قانون ناه او مانع
— réglementaire
ـ تنظيمي ، قانون منظم
— répressive
ـ جنائي ، قانون زاجر او رادع
— rétroactive ـ ذو اثر رجعي
— s de la guerre قوانين الحرب
— successorale
قانون التركات او المواريث
— supplétive ـ متمم او مكمل
— territoriale
ـ اقليمي ، قانون الاراضي الخراجية
— transitoire ـ انتقالي او تمهيدي
avoir force de — اصبحت له
قوة القانون ، حاز قوة القانون
consulter un homme de —
استشار فقيها او رجلا من رجال القانون
enfreindre la — خالف القانون
gens de — رجال القانون
homme de — فقيه ، رجل قانون
hors la — خارج على القانون
n'avoir ni foi ni —
ليس له دين او شرف
projet de — مشروع قانون
promulguer une — اصدر قانونا
se faire une — اوجب على نفسه
tomber sous le coup de la —
وقع تحت طائل القانون

voter une —
اقر قانونا بالتصويت
Loin بعيد
aller — تقدم ، توغل
au — الى مسافة بعيدة
de — en —
نادرا ، على فترات طويلة
le malade n'ira pas —
لم يبق للمريض سوى ايام معدودة
revenir de —
شفي من مرض خطير
voir de —
تبصر الامر قبل وقوعه
Lointain بعيد ، قاص ، ناء
pays — بلد ناء
V. Eloigné, reculé.
Loisible جائز ، مباح ، سائغ
il m'est — de refuser
من حقي أن ارفض، يسوغ لي الرفض
Loisir (*n.m.*) وقت الفراغ
à — على مهل
organiser les — s
نظم أوقات الفراغ
Long طويل ، بعيد
— voyage سفر طويل ، رحلة بعيدة
placement à — terme
توظيف مال لاجل طويل
une longue lettre خطاب طويل
le — du canal
الى جانب القناة ، على حافة القناة
en savoir — انه على جانب كبير
من العلم ، انه ماكر

Loi (*suite*)
— de l'utilité décroissante
قانون تناقص المنفعة (مجمع)
— de probabilité ـ الاحتمالات
— de procédure
ـ المرافعات او الاجراءات
— de règlement ـ التسوية
— de satiété des besoins
ـ اشباع الحاجات (مجمع)
— de sûreté générale
ـ الامن العام
— des comptes ـ المحاسبة
— des débouchés
ـ التصريف (مجمع)
— des Douze Tables (*dr. rom.*)
ـ الالواح الاثنى عشر
— des grands nombres
ـ الاستكثار (مجمع)
— d'exception ـ استثنائى
— dispositive
ـ مقرر ، نص مقرر
— divine
شريعة الله ، القانون الالهى
— d'ordre public
قانون متعلق بالنظام العام
— du contrat
ـ العقد ، شريعة العقد
— du domicile قانون الموطن
— du plus fort
حكم القوى على الضعيف
— du pavillon قانون العلم
— du rendement croissant
قانون ازدياد الغلة (مجمع)
— du rendement décroissant
قانون تناقص الغلة (مجمع)
— du tallion
ـ الاخذ بالثأر المثلى ، القصاص
— économique قانون اقتصادى
— électorale ـ الانتخاب
— en vigueur ـ معمول به او نافذ
— facultative ـ مرخص (مجمع)
— favorable à l'inculpé
القانون الاصلح للمتهم
— fiscale قانون مالى او ضريبى
— imparfaite ـ ناقص (مجمع)
— impérative
ـ حاتم (مجمع) اوامر
— interprétative ـ مفسر
— locale ـ محلى
— martiale ـ الاحكام العرفية
— militaire ـ عسكرى
— monétaire ـ النقد
— morale ـ الآداب
— musulmane ou islamique
الشريعة الاسلامية
— nationale قانون وطنى
— nationale du navire
ـ الدولة التى تتمتع السفينة بجنسيتها
— naturelle ـ طبيعى
— normative ـ اصولى
— nouvelle شريعة المسيح
— organique قانون نظامى ، اساسى
— pénale ـ العقوبات
— permissive ـ مجيز

Logicien
منطقى ، عالم بأصول المنطق
Logique منطق
— déductive ـ الاستنتاج
— formelle المنطق الشكلى
— juridique منطق قانونى
raisonnement —
برهان او تعليل منطقى
Logis (*n.m.*) مسكن ، منزل ، بيت
corps de —
القسم الرئيسى من المنزل
Logomachie جدال لفظى ، لغو
Loi (*n.f.*)
قانون ج قوانين ، شريعة ج شرائع
— ancienne الشريعة الموسوية
— civile القانون المدنى
— commerciale ـ التجارى
— comminatoire قانون تهديدى
— constitutionnelle
القانون الدستورى
— constructive قانون تكميلى
— coutumière قانون العرف
— criminelle القانون الجنائى
— d'airain (*Ec. pol.*)
قانون الاجور الحديدى
— de budget ـ الميزانية
— déclarative
قانون مقرر او تفسيرى
— de finances ـ مالى
— de la nationalité ـ الجنسية
— de l'offre et de la demande
قانون العرض والطلب

Locus (*suite*)
Locus regit actum
شكل العقد خاضع لقانون محل اجرائه ، قانون محل انعقاد التصرف يحكم شكله ، المكان يسود العقد
Lods
— et ventes
الاتاوة التى كان يتقاضاها السيد عن بيع الارث داخل امارته
Logarithme (*n.m.*) لوغاريتم
Loge حجرة صغيرة ، مقصورة
— de concierge مسكن البواب
— maçonnique محفل ماسونى
Logeable صالح للسكنى
Logement (*n.m.*) مسكن ، منزل
— garni ـ مفروش
— insalubre ـ مضر بالصحة
— meublé
ـ به أثاث ، مؤثث ، مفروش
billet de —
بطاقة سكن (تعطى للجنود)
nourriture et — المأكل والمسكن
Loger سكن
— à la belle étoile افترش الارض
— chez l'habitant اقام عند الاهالى
— un ami pour la nuit
استضاف صديقا للمبيت
— une balle dans la cible
اصاب الهدف برصاصه
Logeur مؤجر الغرف للسكنى
— en meublé ـ ـ المفروشة

Localiser حصر
— une épidémie
ـ الوباء ، جعله لا ينتشر
— un incendie ـ الحريق
V. Limiter, circonscrire.
Localité (*n.f.*) جهة ، ناحية
Locataire مستأجر
— en meublé
ـ غرفة او شقة مفروشة
— principal المستأجر الاصلى
sous — ـ من الباطن
Locateur المالك المؤجر
V. Bailleur.
Locatif ايجارى ، متعلق بالايجار
réparations — ves
ترميمات ايجارية
risque — الخطر الايجارى
valeur — ve القيمة الايجارية
Locatio-conductio (*dr. rom.*) اجارة
— *rei* ـ الاشياء
Location (*n.f.*) اجارة ، ايجار
— coque nue
اجارة السفينة غير مجهزة
— de coffre-fort ـ خزانة حديدية
— en garni ـ الاماكن المفروشة
— en meublé ـ الاماكن المفروشة
— vente ايجار مملك (مجمع)
— verbale ايجار شفوى
agent de —
وكيل ايجارات ، سمسار ايجارات

bureau de — مكتب تاجير
sous — اجارة من الباطن
V. Bail.
Locator (*dr. rom.*) المؤجر
— *operarum*
مؤجر خدماته ، العامل الذى يعمل لدى غيره باليومية
— *operis faciendi*
الذى يعهد الى مقاول لاقامة بناء له او الى صانع بعمل شىء معين
— *rei* مؤجر منزل او ارض زراعية
Lock-out اغلاق (مجمع) ، اغلاق المصانع فى وجوه العمال
Loco (*dr. rom.*) فى مركز ..
— *domino* كما لو كان مالكا
— *filiae* فى مركز الابنة او البنت
— *heredis* ـ الوارث
— *legatarii* ـ الموصى له
Locomobile متحركٌ
Locomoteur (*méd.*) محرك
ataxie locomotrice
اختلال الاعصاب المحركة
Locomotion انتقال ، نقل
moyens de — وسائل النقل
Locomotive (*n.f.*) قاطرة
Locus (*dr. rom.*)
مكان ، مساحة ارض
— *parus*
ارض ليست مخصصة لخدمة الالهة ولا موضوعة تحت رعايتهم
certus — مكان معين

Livre (*suite*)
— s sacrés الكتب المقدسة
gens du — (*dr. mus.*)
أهل الكتاب ، الكتابيون ، الذميون، أهل الذمة
grand — دفتر الاستاذ
traduire à — ouvert
ترجم ارتجالا ، بلا استعداد
tenue des — s
مسك او امساك الدفاتر
clôture des — s اقفال الدفاتر
ouverture des — s فتح الدفاتر
Livre (*n. fém.*) جنيه
— égyptienne ـ مصرى
— sterling ـ انجليزى
— turque ـ تركى
(rotoli) (رطل)
Livrée ثوب رسمى للخدم
porter la — قام بالخدمة
Livrer (*v.*) سلم
— à domicile ـ بالمنزل
— à la circulation ـ للتداول
— à la justice ـ للعدالة
— aux flammes القاه فى النار
— bataille قاتل ، حارب
— des marchandises سلم بضائعا
— un secret افشى سرا
— une commande سلم
— une ville au pillage
ترك المدينة فريسة للنهب
se — à la boisson
اكب على الشراب ، على الخمر

V. Confier, délivrer ; abandonner, céder.
Livret دفتر
— de chèques ـ الشيكات
— de famille ـ الاسرة
— de paie ـ الدفع (سركى)
— d'épargne ـ التوفير
— de quittance ـ قسائم المخالصة
— de salaires ـ الاجور
— individuel ـ فردى أو شخصى
— militaire البطاقة العسكرية
Livreur
مسلم (البضاعة خارج المحل)
livreuse automobile
سيارة لنقل البضائع الى العملاء
Local مكان ، محل ، محلى
— d'habitation محل السكن
— professionnel ـ مزاولة المهنة
couleur — e الطابع المحلى
loi — e قانون محلى
sujet — رعية محلية
usages locaux عادات محلية
directeurs — ux
المديرون المحليون
valeur locative des locaux habités
القيمة الايجارية للاماكن المسكونة
Localisation حصر ، تمركز
— des facultés ـ القوى او القدرة
— des industries
توطن الصناعات ، تكتيل الصناعات (مجمع)

Litispendance
قيام ذات النزاع امام محكمتين
exception ou déclinatoire de — الدفع باحالةالدعوى الىمحكمةاخرى لقيام ذات النزاع امامها
Litre (*n.m.*) لتر
Littéraire ادبى
journal — جريدة ادبية
propriété — ملكية ادبية
Littéral حرفى
arabe — اللغة العربية الفصحى
sens — المعنى الحرفى
traduction — e ترجمة حرفية
Littéralement حرفيا
Littera (*dr. rom.*) كلمة او حرف
plur : *litterae*
خطاب ، وثيقة ، محرر
Littérateur أديب
Littérature (*n.f.*) ادب ، بيان
Littoral ساحل ، شاطىء
Liturgie طقس (نظام يتبع فى طريقة الصلاة واقامة شعائر الدين)
Lividité (*n.f.*) صفرة
— cadavérique
ـــ الموت ، الاصفرار الرمى
Livrable ممكن تسليمه
— par retour du courrier
يسلم برجوع البريد
Livraison تسليم (مجمع)
— des marchandises ـ البضائع
— d'un accusé ـ المتهم
délai de — ميعاد التسليم
(fascicule) ملزمة
ordre de — اذن التسليم
prendre — تسلم
Livre (*n. masc.*) دفتر ، كتاب
— auxiliaire ـ مساعد (فرعى)
— de bord يومية السفينة
— de caisse دفتر الصندوق
— de commande ـ الطلبات
— de commerce ـ تجارى
— de copie des lettres
ـ صور الخطابات
— de magasin ـ المخزن
— d'épargne ـ التوفير
— de raison
الاسم القديم لدفتر الاستاذ
— de recettes دفتر الايرادات
— des effets à payer
ـ اوراق الدفع
— des effets à recevoir
ـ اوراق القبض
— des ventes à crédit
ـ المبيعات الآجلة
— d'inventaire ـ الجرد
— des expéditions ـ الصادر
— facultatif ـ اختيارى او عرفى
— foncier (ou registre foncier)
السجل العقارى (مجمع)
— jaune الكتاب الاصفر
— journal دفتر اليومية
— s obligatoires
دفاتر اجبارية ، دفاتر قانونية
— vert الكتاب الاخضر

Liste (*suite*)
scrutin de — انتخاب بالقائمة
tête de —
فى رأس القائمة ، فى المقدمة
V. Nomenclature, état.

Lit (*n.m.*)
سرير ، فراش، قاع، مستقر، مجرى
enfant de premier —
وليد الزواج الاول
— conjugal فراش الزوجية
— de camp
سرير ميدان ، فراش متنقل
— de justice
— الملك ، الجلسة
العلنية التى كان يعقدها الملك فى مجلس الحكم (برلمان) فى العهد القديم فى فرنسا ليأمر بقيد مرسوم ملكى لم يوافق المجلس عليه
— du fleuve مجرى النهر
garder le —
لزم الفراش (بسبب المرض)
être au — de la mort
اشرف على الموت

Liten (*dr. rom.*)
— *contestari*
استشهد باناس فى النزاع الذى بينه وبين خصمه، الاتفاق مع الخصم على المسألة التى تطرح على القاضى
— *suam facere*
جعل القضية قضيته

Literie (*n.f.*) لوازم الفراش

Litharge
مرتك (مجمع)، اول اكسيد الرصاص

Lithographie الطباعة على الحجر

Lithographique
مختص او متعلق بالطباعة على الحجر
pierre — حجر الطباعة

Litière (*n.f.*)
فراش من تبن او نحوه (للخيل وغيرها من الحيوانات المستأنسة)
faire — de احتقر

Litigant متخاصم
les parties — es
الاطراف المتخاصمون او المتنازعون

Litige (*n.m.*) نزاع
— international — دولى
cas en — حالة متنازع عليها
en cas de —
فى حالة النزاع او المنازعة
être en — اصبح فى نزاع
matière à — سبب للنزاع
objet de — محل نزاع
point en — مقطع النزاع
V. Contestation, différend, conflit, dispute.

Litigieux متنازع فيه
droits — حقوق متنازع فيها

Litis (*dr. rom.*) استشهاد الخصوم بالحاضرين على اتفاقهم لرفع نزاعهم الى القاضى للفصل فيه
— *denuntiatio*
اعلان الدعوى للمدعى عليه

Litisdécisoire حاسم للخصومة
serment — اليمين الحاسمة

chambre de — غرفة التصفية
entrer en — دخل فى التصفية
loi de — قانون التصفية
procédure de — judiciaire
اجراءات التصفية القضائية

Liquide
سائل، معين المقدار، خال من النزاع
argent — مال سائل ، معين نقدا
dette —
دين معين المقدار ، خال من النزاع
marchandises — s (opp. à marchandises sèches) بضائع سائلة

Liquider (*v.*) صفى
— ses affaires — اعماله
— un compte — حسابا
— une dette — دينا
— une société — شركة
se — سدد ديونه

Liquidité (*n.f.*) سيولة ، ميوعة
— s الاموال السائلة
(كل ما يمكن التصرف فيه)

Lire (*v.*) تلا ، قرأ
le procès-verbal de la dernière séance est lu et adopté.
تلى محضر الاجتماع الاخير وتمت الموافقة عليه
— dans la pensée
ادرك ما يجول فى الخاطر
— entre les lignes قرأ ما بين السطور
dans l'attente de vous lire
فى انتظار ردكم

le chagrin se lit sur son visage
تبدو على وجهه علامات الاسى

Lis (*dr. rom.*)
موضوع النزاع ، النزاع

Lisible سهل القراءة
écriture peu — خط تصعب قراءته

Lisiblement بوضوح
écrire —
كتب كتابة واضحة ، سهلة القراءة

Lisse (*adj.*) أملس ، مصقول

Lisse
(du navire : *ship's rail*)
سياج السفينة

Liste (*n.f.*) قائمة ، كشف
— additionnelle
— اضافية ، كشف اضافى
— annuelle
قائمة سنوية ، كشف سنوى
— bloquée — معلقة
— civile
مخصصات الملك او رئيس الدولة
— de présence كشف الحضور
— des électeurs جدول الناخبين
— des passagers
قائمة باسماء الركاب
— des témoins — باسماء الشهود
— du parti — الحزب
— électorale — انتخابية
— noire — سوداء
— «Veritas» (Lloyd's Register)
قائمة دولية لترتيب السفن (حسب صلاحيتها للملاحة)

Lin (*suite*)
paille de — عود الكتان
filasses de — كتان شعر
Linceul (*n.m.*) كفن
Linéal (parent) على عمود النسب
Liner سفينة خطية (مجمع)
Linge (*n.m.*)
نسيج من قطن أو كتان، ملابس داخلية
laver son — sale en famille
تسوية الخلافات العائلية دون تدخل الغير
Lingerie (*n.f.*) مكان خزن البياضات
rayon de —
قسم البياضات والملابس الداخلية
Lingot (*n.m.*) سبيكة
— d'or — ذهبية أو من ذهب
or en —
ذهب فى شكل سبيكة او سبائك
Linguistique فقه اللغات
travaux — s أبحاث لغوية
Linotype آلة لجمع وصب
أحرف الطباعة (لينوتيب)
Lion أسد
la part du — نصيب الاسد
Lionceau (*n.m.*) شبل
Liquéfaction اسالة (مجمع)
Liqueur (*n.f.*)
سائل ، شراب ، مشروب كحولى
Liquidateur مصف
— de la société
مصفى الشركة (مجمع)
— de la succession مصفى التركة
— judiciaire مصف قضائى

Liquidatif
مصف ؛ متعلق بالتصفية
acte — de société
عقد تصفية الشركة
Liquidation تصفية ، تسوية
— collective
— جماعية (مجمع)
— de biens — الاموال
— de la société
تصفية الشركة (مجمع)
— de l'impôt
— الضريبة او تسويتها
— des dépens — المصروفات
— des dépenses publiques
— المصروفات العامة
— des droits
— الحقوق أو تسويتها
— des reprises — المرتجعات
— d'héritage — ميراث
— d'une communauté
— المشاركة المالية بين الزوجين
— d'une dette — دين
— d'une société — شركة
— d'une succession — تركة
— en bourse — فى البورصة
— judiciaire — قضائية
— ordinaire — عادية
— par différence — بدفع الفرق
— par filière
— بالفليارات او الاستحقاقات او البيوع المتعاقبة
bilan de — ميزانية التصفية
caisse de — صندوق التصفية

Lignite (*n.f.*) فحم رمادى ، لينيت
Ligoter ربط ، أوثق
Ligue عصبة ، جامعة ، رابطة
— des Etats arabes
جامعة الدول العربية
— des nations عصبة الامم
Liguer أنشأ تحالفا
se — contre تحالف ، تآمر ضد
Limaille (*n.f.*) برادة الحديد
Lime (*n.f.*) مبرد
Limer برد
Limeur براد
Limier شرطى ، جاسوس ، كلب صيد من النوع الضخم
Liminaire تمهيد أو رسالة وجيزة يصدر بها الكتاب
Limitatif
تحديدى ، محدد ، قاصر
clause — ve de la responsabilité
شرط تحديد المسئولية
à titre —
على سبيل التحديد أو الحصر
Limitation تحديد ، حصر
— de responsabilité ـ المسئولية
— de la vitesse ـ السرعة
— des naissances (*birth control*)
ـ أو ضبط النسل
— du droit de disposer
تقييد حق التصرف
Limite (*n.f.*) حد ، نهاية
— d'âge سن التقاعد
— de charge حد الحمولة
— de l'exemption fiscale
ـ الاعفاء من الضريبة
— s des propriétés حدود الملكيات
— s des territoires حدود الاقاليم
— d'imposition حد فرض الضريبه
dans les — s de la loi
فى حدود القانون
dépasser les — s تجاوز الحدود
Limité محدد ، قاصر
responsabilité — e
مسئولية محددة أو قاصرة
Limiter حدد
— ses chances de perte
وضع لنفسه حدا لفرص الخسارة
V. Restreindre, localiser.
Limitrophe مجاور ، متاخم
pays — بلد متاخم
Limoger (*v.*) عزل
— un général ـ قائدا من منصبه
Limon (*n.m.*) طمى
— du Nil ـ النيل
Limonade شراب الليمون
Limonadier
بائع أو صانع شراب الليمون
Limousine سيارة مقفلة
Limpide صاف ، رائق
eau — ماء صاف
Limpidité (*n.f.*) صفاء
Lin (*n.m.*) كتان
— en étoupe ـ خام
huile de — زيت بذر الكتان

Lieu *(suite)*
ordonnance de non — قرار بألا وجه لاقامة الدعوى العمومية
s'il y a — عند الاقتضاء
tenir — de حل محل ...
visiter les — x عاين الاعيان ، كشف عليها
descente sur les — x انتقال للكشف على الاعيان الثابتة
— x d'aisance مراحيض
— x Saints الاماكن المقدسة

Lieue *(n.f.)* فرسخ (اربعة كيلو مترات)

Lieutenant ملازم أول
— colonel مقدم
sous — ملازم

Ligament *(n.m.)* رباط

Lige صاحب اقطاعية
hommage — *(baia)* بيعة

Lignage نسل ، اصل ، نسب

Lignager مشارك غيره فى نفس النسب والاصل
retrait — حق الورثة فى استرداد المال الذى باعه المورث فى مدة محددة

Ligne *(n.f.)* خط ، سطر
—aérienne خط جوى
— ascendante الاصول ، قرابة الاصول
— collatérale عمود الحواشى
—de charge خط الشحن خط دال على حد الحمولة
— de chemin de fer خط سكة حديد ، خط حديدى
— de conduite قاعدة
— de démarcation خط فاصل ، حد
— descendante الفروع ، قرابة الفروع
— de tramway خط الترام
— de flottaison ـ التعويم أو الغاطس
— directe عمود النسب ، قرابة الاصول
— droite خط مستقيم
— maternelle قرابة الامومة (من جهة الام)
— paternelle ـ الابوة (من جهة الاب)
— s saillantes الخطوط الاخـذة (مجمع) ، الخطوط القوية
à la — فى أول السطر
hors — ليس له نظير ، نسيج وحده
première — المقدمة ، المحل الاول
troupe de — جنود يحاربون مصطفين
vaisseau de — سفينة حربية كبيرة

Lignée ذرية ، سلالة ، جنس
nombreuse — ـ عديدة

Ligner *(v.)* سطر ، رسم خطوطا متوازية بواسطة خيط مشبع بلون احمر او ابيض

Lien (*suite*)
— de complicité رابطة المشاركة
— de droit ـ قانونية (مجمع)
— de parenté ـ القرابة
— de préposition ـ التبعية (مجمع)
— du sang ـ الدم
— s du mariage روابط الزواج
— s du prisonnier أغلال السجين
défenseur du — (*dr. can.*)
المحامى المدافع عن وثائق الزواج
Lier ربط ، أوثق ، قيد
— conversation
تحدث ، دخل فى الحديث مع
décision qui lie les deux parties
قرار يربط الطرفين
se — d'amitié
ارتبط برباط الصداقة
se — par serment ارتبط بيمين
se — avec quelqu'un
اتصل بشخص ، صادقه ، وثق علاقته به ، ارتبط معه
Lieu (*n.m.*)
مكان ، محل ، موضع ، أين ، حيز
— d'asile ملجأ
— de délit مكان الجريمة
— de destination محل الوصول
— de livraison ـ التسليم
— de mouillage
مرسى ، مرفأ ، محل الارساء
— de naissance محل الميلاد
— de paiement
مكان السداد أو الدفع أو الوفاء
— de résidence محل الاقامة
— de séjour محل الاقامة
— de sûreté مأمن ، مكان آمن
— destiné à l'habitation
مكان مخصص للسكنى
— de travail محل العمل
— d'exécution
مكان الوفاء أو التنفيذ
— d'expédition
محل التصدير أو الارسال
— d'infraction مكان الجريمه
— d'origine
المصدر أو المحل الاصلى
— habité مكان مسكون
— public ـ عمومى
au — de بدلا من ، عوضا عن
aux — et date qui. . .
فى الزمان والمكان اللذين
avoir — de
لديه أسباب ل ... ثمة داع ل ...
donner — جعل محلا ل ...
en haut —
لدى السلطات العليا ، عند أصحاب الامر والنهى
en tout — فى كل مكان
la fête aura — demain
سيقام الاحتفال غدا
il y a — de se presser
يوجد ما يدعو للاستعجال
lorsqu'il y a — عند المناسبة
n'avoir ni feu ni —
عديم المال والمأوى ، فقير للغاية

union — معاشرة بدون زواج
V. Indépendant, Autonome, franc.
Libre - échange
المبادلة الحرة ، حرية التجارة (مجمع)
Libre - échangiste
من أنصار مذهب حرية التبادل
Librement بحرية ، اختيارا ، طوعا
les conventions sont réputées se former — entre les parties
المفروض أن الاتفاقات يعقدها الاطراف المتعاقدون باختيارهم
Libri (*dr. rom.*)
كتب ، أجزاء من مؤلف قانونى أو أدبى
— *ad edictum* الكتب الخاصة بدراسة منشورات الحكام
Libyen ليبى
Licence رخصة ، اذن ، أجازة
— de débitant — للبيع بالتجزئة
— d'exportation أذن تصدير
— d'importation — أستيراد
— de radio رخصة راديو
— en droit
اجازة الحقوق ، ليسانس حقوق
détenteur d'une —
حائز لرخصة
Licencié مأذون ، مفصول ، حائز لشهادة الليسانس
— en droit حائز لاجازة الحقوق ، أو ليسانس الحقوق
employé — مستخدم مفصول
Licenciement فصل ، رفت
Licencier فصل ، رفت
— le personnel d'une usine
فصل مستخدمى او عمال المصنع
Licencieux فاسق ، فاجر ، أباحى
V. Obscène, pornographique.
Licet
اذن ، أجازة ، تصريح ، ترخيص
Licitation بيع العقار الشائع لتعذر أو عدم امكان قسمته
V. Enchère, criée.
Licitatoire
خاص بالبيع بالمزاد لتعذر القسمة
contrat —
تعاقد على البيع بالمزاد لتعذر القسمة
Licite
جائز (مجمع) ، مشروع ، مستساغ
cause — سبب مشروع
moyen — وسيلة مشروعة
V. Permis, légitime.
Licitement
شرعا . على الوجه المشروع
Liciter (un immeuble)
باع عقارا بالمزاد لتعذر القسمة
Lie (*n.f.*) حثالة ، راسب
— de vin عمالة النبيذ
— du peuple
حثالة الناس أو الشعب، سفلة الناس
boire le calice jusqu'à la —
شرب الكأس حتى الثمالة
Liège (*n.m.*) فلين
Lien رباط ، رابطة ، وثاق ، وصلة
— conjugal — الزوجية
— de causalité
رابطة السببية (مجمع)

Liberté (*suite*)
— provisoire الافراج المؤقت
— publique الحرية العامة
— religieuse ـ الدينية
— sur parole
الافراج القائم على كلمة الشرف
— s fondamentales
حريات أساسية
mettre en —
أفرج عنه ، أطلق سراحه
mise en — sous caution
الافراج بشرط الكفالة أو بدفع كفالة
prendre des — s avec le texte
نقل أو أول بتصرف ، لم يلتزم حرفية النص
privation de —
الحرمان من الحرية
Libertin فاجر ، فاسق ، ملحد ، كافر ، سيء السلوك
Libertinage فسق ، فجور ، كفر
Libertinus (*dr. rom.*)
ابن المعتق أو العبد المحرر
Libertus (*dr. rom.*)
العبد المعتق أو المحرر
— *orcinus*
العبد المحرر بمقتضى وصية سيده والذى يصبح من معاتيقه
Liberum veto
حق الاعتراض الحر (فى النظام النيابى البولونى القديم)
Libido (*philos.*) ليبيدو ، شبق
Libraire كتبى ، بائع كتب
— éditeur كتبى ناشر
Librairie (*n.f.*)
مكتبة (لبيع الكتب والادوات الكتابية)
Libre حر ، طليق ، خالص
— arbitre
قدرية ، ارادة حرة ، حرية الاختيار
— concurrence منافسة حرة (مجمع)
— de toutes dettes
خالص من كافة الديون
— des droits de douane
ـ من رسوم الجمرك
— penseur
متحرر من العقائد الدينية
— pratique حرية الاتصال بالبر
avoir le champ —
خلا له الجو، أصبحت له حرية العمل
avoir ses entrées — s
له الاذن فى الدخول فى كل وقت
biens — s أموال حرة
commerce — تجارة حرة
école — مدرسة حرة
enseignement — تعليم حر
espace — فضاء
le champ est — خلا الجو
certificat d'état —
شهادة الخلو عن الزواج
papier —
ورق عادى (بدون دمغة)
pays — بلد حر
place — مكان خال
propos — s كلام مبتذل
traduction — ترجمة بتصرف

— *fideicommissaria*
الحرية التى يكتسبها العبد المستفيد من وصية عهدية والذى يصبح معتوقا للوارث او الموصى

Liberté (*n.f.*) الحرية
— civile ـ المدنية
— commerciale ـ التجارية
— contractuelle حرية التعاقد
— d'association
ـ انشاء الجمعيات
— de conscience
ـ الضمير ، حرية المعتقد أو العقيدة
— des conventions ـ الاتفاقات
— de domicile ـ الموطن
— de l'air ـ الهواء
— de la presse ـ الصحافة
— de l'enseignement ـ التعليم
— de l'industrie ـ الصناعة
— d'opinion ـ الرأى
— de pensée ـ الفكر
— de réunion ـ الاجتماع
— des mers ـ البحار
— du culte
ـ اقامة الشعائر الدينية
— du langage ـ عدم التورع فى الكلام
— du travail ـ العمل
— d'établissement ـ الاقامة
—du commerce ـ التجارة
— individuelle ـ الفرد ، الحرية الفردية او الشخصية
— naturelle الحرية الطبيعية
— politique الحرية السياسية

Libération (*suite*)
demande de — de la marchandise
طلب الافراج عن البضاعة

Libératoire مبرىء
avoir force — له قوة الابراء
paiement — وفاء مبرىء
pouvoir — السلطة المبرئة
prescription — تقادم مبرىء

Libéré مفرج عنه
entièrement — مدفوع بالكامل
forçat — شقى مفرج عنه
— conditionnel
شقى مفرج عنه افراجا مشروطا

Libérer (*v.*)
ابرأ ، خلص ، أفرج عن ، اخلى
— une action سدد ثمن السهم
— un débiteur ابرأ مدينا
— un prisonnier
افرج عن اسير او مسجون
— un soldat سرح جنديا
— quelqu'un d'une responsabilité
اعفى او اخلى شخصا من المسئولية
se — d'une dette
تخلص من دين ، سدده

Liberi (*dr.rom.*)
— *naturales* الأولاد غير الشرعيين

Libertaire فوضوى
théories — s
مذاهب التحرر المطلق او الفوضى

Libertas (*dr. rom.*)
الحرية (حالة الاحرار)

Lexicographe
لغوى ، مؤلف قاموس
Lexique (*n.m.*) معجم ، قاموس
Lézarde شق
— d'un mur ـ فى حائط
Lézardé متصدع
Liaison ارتباط ، وصل
— de l'instance انعقاد الخصومة
— d'intérêt ارتباط المصلحة
Liant لين ، رخص
Liasse (*n.f.*)
رزمة او حزمة اوراق . اضبارة
— de lettres ـ خطابات
Libanais لبنانى
Libelle (*n.m.*) كتيب
— diffamatoire
ـ ينطوى على القذف أو الهجاء
Libelle (*dr. can.*) عريضة
Libellé (*n.m.*) نص
— d'un acte ـ العقد
Libeller (*v.*) حرر
— un exploit
ـ ورقة قضائيةمن اوراق المحضرين
— un chèque ـ شيكا
Libellus (*dr.rom.*) محرر ، عريضة
— *appellatorius* عريضة استئناف
— *contradictionis*
مذكرة مكتوبة بدفاع المدعى عليه
— *conventionis* عريضة الدعوى
— *famosus* محرر هجائى أو
يتضمن قذفا ضد شخص

— *repudii* ورقة الطلاق
Libérable ممكن اطلاقه او تسريحه
militaire —
ـ تسريحه من الجندية
Libéral حر ، كريم ، سخى
carrière — e
حياة عملية حرة ، اعمال حرة
profession — e مهنة حرة
Libéralement بكرم ، بسخاء
Libéralisme
المذهب الحر (مجمع)
— économique الحرية الاقتصادية
Libéralité (*n.f.*) تبرع
— entre vifs بين الاحياء
— pour cause de mort
ـ بسبب الموت او مضاف لما بعد الموت
faire des — s وهب ، تبرع
Libérateur محرر
— d'une nation ـ امة
Libération (*n.f.*)
افراج ، ابراء ، تحرير
— conditionnelle ـ مشروط
— des actions
تسديد قيمة الاسهم
— d'une dette الابراء من الدين
— de l'énergie اطلاق المقدرة
— d'un soldat تسريح الجندى
— d'un prisonnier
اطلاق سراح الاسير أو المسجون
— du territoire
تحرير الاقليم ، خلاصه من الاحتلال

Lever (*suite*)
— l'interdit رفع الحظر
— une armée جند جيشا
— une difficulté ازال صعوبة
— un lièvre
اثار الحديث فى مسألة شائكة
— une option استعمل حق الخيار
— un plan وضع خريطة او رسما
— un protêt
الغى الاحتجاج أو البروتستو
— une interdiction رفع الحجر
— un jugement
سحب صورة الحكم
— un séquestre اعفى حارسا
من مهمة او عزله من الحراسة
le vent se lève هبت الريح
levez-vous قف
Levée (*n.f.*) شروق ، طلوع
— du soleil ـ الشمس
Levier (*n.f.*) رافعة
Lévirat (*n.m.*)
اعفاء الاخ لارملة شقيقه من ضرورة الزواج به كنص الشريعة الموسوية (لحفظ كيان الاسرة واستمرارها)
Lèvres الشفاه
se mordre les — نــدم
Lex (*dr.rom.*) (*plur : legges*)
قواعد ، اوامر
— *censoria* اللائحة المحددة
لشروط بيع اموال الدولة بالمزاد
— *commissoria*
الشرط الفاسخ فى عقود البيع
— *contractus* شرط العقد
— *dedicationis*
الصيغة الرسمية لتخصيص ارض او مبنى اومذبح لاقامة الشعائر الدينية للالهة الكبار
— *mancipi* شرط المناولة
— *praediatoria*
قائمة شروط البيع بالمزاد للاموال الضامنة لديون الدولة
— *venditionis* الشروط الخاصة
التى تحكم عقد بيع معين
Lex قانون
— *aquilia*
ـ اكويليا (بخصوص تعويض الضرر المسبب للغير)
— *celebrationis*
ـ محل الاحتفال بالعقد
— *commissoria*
الشرط الضمنى الفاسخ
— *domicilli* قانون الموطن
— *fori* ـ القاضى أو المحكمة
— *loci actus* ـ محل التصرف
— *loci contractus*
ـ محل الوفاء والتنفيذ
— *loci delicti* ـ محل الجريمة
— *loci solutionis*
ـ محل الوفاء والتنفيذ
— *nationalis* ـ الجنسية
— *persona* القانون الشخصى
— *rei sitae* قانون موقع المال
— *religionis* ـ العقيدة الدينية

traduire à la — ترجم ترجمة حرفية
préférer l'esprit à la — فضل المعنى على المبنى
V. Message, missive, correspondance

Lettré اديب ، مثقف

Leucémie (*méd.*) تكاثر الكريات البيضاء ، سرطان الدم

Leurrer خدع ، استغوى
se laisser — انخدع

Levain (*n.m.*) خميرة ، سبب
— de discorde عامل الشقاق

Levant المشرق ، بلاد المشرق
échelles du — اسكله ، اساكل (مرافق البحر المتوسط التى كانت تحت السيطرة العثمانيه)

Levantin شرقى ، من اهل المشرق

Levé قائم ، واقف
au pied — ارتجالا ، بدون تحضير
voter par assis et — اعطى صوته بالجلوس او القيام
tête — e غير هياب ، غير خائف

Levée (*n.f.*) رفع
— de boucliers تمرد أو عصيان
— d'écrou الافراج عن المسجون
— de jugement سحب صورة الحكم
— de l'audience رفع الجلسة
— de troupes تجنيد
— des impôts تحصيل الضرائب او جباية الضرائب
— des lettres جمع الخطابات
— d'option استعمال حق الخيار
— des scellés فض الاختام ، نزع الاختام
— d'un cadavre رفع الجثة (اما لاجراء الصفة التشريحية او العرض او الدفن)
— d'un pansement نزع الضماد او الاربطة
— d'une séance رفع الجلسة او فض الاجتماع
— d'un siège — الحصار
— du séquestre — الحراسة

Lever رفع
— la main اقسم
— la main sur ... ضرب شخصا
— l'ancre اقلع ، ابحر ، رفع المرساه
— la séance رفع الجلسة او فض الاجتماع
— la tête — الرأس
— l'audience — الجلسة
— l'écrou افرج عن السجين
— le masque نزع أو رفع القناع
— le pied هرب ، اطلق ساقيه للريح
— le siège رفع الحصار
— les impôts حصل او جبى الضرائب
— les obstacles ازال العوائق ، مهد الطريق ، حل المشاكل
— les scellés رفع الاختام او فضها

— ouverte كتاب او خطاب مفتوح
— pastorale رسالة رعوية
— patente كتاب او شهادة من ملك
— personnelle
رسالة خاصة ، خطاب شخصي
— recommandée
خطاب موصى عليه
— recommandée avec avis de réception
خطاب موصى عليه بعلم الوصول
— taxée
ـ مفرم (لعدم وضع طابع بريد عليه)
— de représailles
ـ تهديد بمقابلة العدوان بمثله او بالاخذ بالثأر
les — s الادب ، الآداب
échéance d'une — de change
استحقاق كمبيالة
endosseur d'une — de change
مظهر كمبيالة
tireur d'une — de change
ساحب كمبيالة
à la — حرفيا ، بدقة
au pied de la —
حرفيا ، بحسب مبنى الالفاظ
en toutes — s بالاحرف الكاملة
homme de — s
اديب ، من اهل الادب
interpréter à la — فسر تفسيرا
حرفيا او حسب مبنى الالفاظ
licence ès — ليسانس الآداب

Lettre (*suite*)
— de couverture
خطاب غطاء او ضمان : تذكرة تأمين
— de créance
وثيقة الاعتماد ، او اوراق الاعتماد (للسفراء والمعتمدين السياسيين)
— de crédit خطاب اعتماد (مجمع)
— de crédit circulaire
كتاب اعتماد دوري
— de crédit documentaire
ـ اعتماد مستندي
— de gage ـ رهن
— de garantie ـ ضمان
— de grosse
عقد القرض البحري (مجمع)
— d'introduction كتاب توصية
— de marque
ترخيص الحكومة لاحد الافراد بتجهيز سفينة لحرب بحرية
— de menace خطاب تهديد
— de mer شهادة السفينة (مجمع)
الاذن بابحار السفينة من الميناء
— de procuration
خطاب توكيل او تفويض
— de recommandation
خطاب توصية
— de récréance
وثيقة انهاء مهمة المعتمد السياسي
— de voiture تذكرة النقل
— ministérielle كتاب وزاري
— missive خطاب ، رسالة
— morte نص لا حياة له

Lésion (*suite*)
— légère
اصابة طفيفة ، غبن او ضرر يسير
— *enormis* غبن فاحش
— objective ـ بذاته ومادته
— subjective ـ شخصى
V. Préjudice, blessure
Lésionnaire ضار
contrat —
عقد ينطوى على غبن او ضرر
Lessive (*n.f.*) غسيل
Lessiveuse غسالة
— électrique
ـ كهربائية ، آلة غسيل كهربائية
Lest ثقل فى قاع السفينة
او فى أسفل المنطاد «صابورة»
jeter du —
خفف الثقل، التضحيةببعض الاشياء
لدرء الخطر او الخسارة
navire sur —
سفينة فارغة من البضائع
Lestage
وضع ثقل فى قاع السفينة ، تثقيل
Leste حاذق ، ماهر
— en affaires
ـ او ماهر فى الاعمال
avoir la main — سريع الضرب
propos — s
كلام غير مهذب أو كلام خليع
Lestement بخفة ، بسرعة
Lester
وضع ثقلا فى قاع السفينة ، ثقلها

Lesteur سفينة ناقلة الصابورة
Léthargie سبات (مجمع) نوام
Léthargique سباتى
sommeil — سبات مستغرق
Lettre (*n.f.*)
حرف ، خطاب ، رسالة ، كتاب
— anonyme كتاب من مجهول
— apostolique رسالة رسولية
— d'avis كتاب اشعار او اخطار
— chiffrée ـ مرموز (بالشفرة)
— circulaire ـ دورى
— d'agrément
ـ بالموافقة أو القبول
— de cachet رقيم العقاب (مجمع)، أمر استبدادى بالحبس او النفى (فى عهد ملوك فرنسا)
— de change (*Angl.* bill of exchange)
كمبيالة ، سفتجه (مجمع)
— de change acceptée
كمبيالة مقبولة
— de change à vue
ـ تدفع عند الطلب
— de change civile ـ مدنية
— de change domiciliée
ـ محدد فيها محل الوفاء
— de change non acceptable
ـ عدم القبول
— de chargement تذكرة الشحن
— de concession
كتاب منح الامتياز أو الالتزام
— de convocation دعوة للحضور

— pieux
الوصية لغرض دينى او لجهة دينية
— *de residuo* (ou *do eo quod superent*)
الوصية مع رد الباقى من الموصى بـه
— préciputaire
ـ للورث بالاضافة الىنصيبه الارثى، الزيادة فى النصيب الارثى
— universel ـ العامة
accepter un — ـ قبل وصية
faire un — حرر وصية ، اوصى
recevoir un — تلقى وصية
Léguer اوصى ، وصى
— sa fortune ـ بماله
— ses vertus à ses enfants
خلف فضائله لاولاده او ورثهم اياها
Légume (*n.m.*) خضر ، بقل
Lendemain الغد ، اليوم التالى
du jour au — فجأة
remettre au — ارجأ للغد
Lent بطىء
— à payer بطىء فى الدفع
Ctr. Prompt, rapide
Lenteur بطء ، تباطؤ ، تأن
— d'esprit ـ فى الفهم
les —s de la justice تباطؤ القضاء
Lentille (*n.f.*)
— grossissante عدسة مكبرة
plat de — s طبق عدس
Léonin (*adj.*)
اسدى ، مختص بالاسد ، جائر

clause — e
شرط الاسد ، شرط جائر ، تحكمى
contrat — عقد جائر
partage —
قسمة جائرة ، غير متكافئة
Lèpre (*n.f.*) جذام ، برص
Lépreux مجذوم ، ابرص
Léproserie
مستشفى الجذام ، مستعمرة الجذام
Lequel
la plume avec laquelle j'écris
الريشة التى اكتب بها
— des deux préférez-vous !
أيهما تفضل ؟
Lèse عيب ، ضرر
— humanité عمل غير انسانى
— majesté عيب فى الذات الملكية
— nation اهانة الوطن او الامة
Lésé مضرور
partie — e الطرف المضرور
Léser اضر ، غبن ، آذى
— les droits de la partie
ـ بحقوق الخصم او الطرف الآخر
— les intérêts de ـ بمصالح
Lésiner قتر ، بخل
— sur une dépense ـ فى المصروف
Lésion
غبن (مجمع) ، جرح ، اصابة
— corporelle اصابة مادية
— de droit غبن فىالحق
— interne جرح داخلى

Législation (*suite*)
— étrangère تشريع أجنبى
— exceptionnelle ـ استثنائى
— financière ـ مالى
— fiscale ـ ضريبى
— industrielle ـ صناعى (مجمع)
— interne ـ داخلى
— maritime ـ بحرى
— ouvrière ـ العمل (مجمع)
— pénale ـ جنائى أو جزائى
— rurale ـ ريفى (مجمع)
— sociale ـ اجتماعى

Législature هيئة تشريعية ، مدة انابة الهيئة التشريعية

Légiste قانونى ، مشرع ، فقيه
médecin — طبيب شرعى
V. juriste, jurisconsulte

Légitimaire يتعلق بالشرعية
droits —s حقوق شرعية
part — نصيب شرعى ، فريضة شرعية

Légitimateur (*dr. mus.*) محلل

Légitimation تثبيت النسب
— d'un enfant naturel الاقرار ببنوة ولد غير شرعى
— par mariage subséquent تبثيت نسب الولد عن طريق الزواج اللاحق من امه

Légitime (*adj.*) مشروع ، شرعى (مجمع)
— défense دفاع شرعى (مجمع)
— demande طلب مشروع
empêchement — مانع شرعى
enfant — ولد شرعى
excuse — عذر شرعى
gouvernement — حكومة شرعية
union — زواج شرعى
V. Equitable, permis

Légitime (*n.f.*)
(réserve) حصة شرعية فى الميراث

Légitimé معترف به شرعا
fils — ولد معترف به شرعا

Légitimement شرعا
fortune — acquise ثروة حلال

Légitimer (*v.*)
اقر به شرعا ، جعله شرعيا
— un enfant ـ بنوة ولد غير شرعى
— une mauvaise action برر او دافع عن فعل شيء

Légitimité مشروعية ، شرعية
contester de la — d'un droit نازع فى مشروعية حق
— d'une mesure صحة أو شرعية اجراء

Legs (*n.m.*) وصية ، الموصى به
— à titre particulier الوصية بوجه خاص
— à titre universel الوصية بوجه عام (هى التى يوصى فيها الموصى بجزء من امواله كالنصف او الثلث)
— conditionnel وصية مشروطة
— particulier الوصية الخاصة او بمال معين

— *per vindicationem*
وصية الاسترداد أو الاستحقاق(وبها يحول الموصى الى الموصى له حق ملكية شيء معين او حق عينى مرتب عليه)
— *poenae nomine relictum*
ـ العقاب (وهى تهدف الى معاقبة الوارث فى حالة عدم نيامه بعمل شيء معين ، لا الى مكافأة الموصى له)
— *pro dote* ـ بدل المهر او البائنة
— *rei alienae*
ـ منصبة على الشيء المنوك للغير
— *sinendi mode*
ـ الوارث الى ورثته بالسماح للموصى له بأخذ شيء معين من مال التركة أو بوضع يده عليه
— *sub modo*
ـ الشيء المرتب عليه تكليف او حق عينى
Lège (*adj.*) سفينة وهى فارغة ، سفينة لم تكتمل شحنتها
Légendaire خرافى ، تصورى
Légende (*n.f.*) اسطورة
— d'un dessin تفسير معنى الرسم او مغزاه ، اصطلاح
Léger (*adj.*) خفيف
blessure — ère جرح خفيف
conclure à la — ère
قرر امرا بدون ترو
faute — ère خطأ طفيف ، يسير
parler à la — ère
تكلم بخفة او طيش
sommeil — نوم خفيف
troupes — ères قوات خفيفة
Légèrement بخفة ، برشاقة
agir — تصرف بخفة او بدون ترو
blesser — جرحه جرحا خفيفا
Légèreté خفة ، طيش ، رعونة
— de conduite سلوك طائش
Légiférer (*v.*) سن، شرع
pouvoir de — سلطة التشريع
Légion جوقة ، عدد جم ، فرقة
— d'Honneur
ـ الشرف (وسام فرنسى)
— étrangère الفرقة الاجنبية
— de moustiques
اسراب من الناموس
Légionnaire جندى فى فرقة اجنبية، عضو فى جوقة الشرف
Législateur
شارع ، مشرع (مجمع)
Législatif تشريعى
acte — عمل تشريعى
assemblée — ve جمعية تشريعية
corps — هيئة تشريعية
pouvoir — سلطة تشريعية
Législation تشريع (مجمع)
— agricole تشريع زراعى (مجمع)
— civile ـ مدنى
— coloniale ـ المستعمرات
— commerciale ـ تجارى
— comparée ـ مقارن
— criminelle ـ جنائى
— du travail ـ العمل

Légatarius (*dr.rom.*) الموصى له
— *partiarius* الموصى له المساهم
Legati (*dr.rom.*)
مندوبو مجلس الشيوخ الرومانى
Legatum (*dr.rom.*) وصية
— *annui* ـ فى صورة مرتب سنوى مدى الحياة
— *debiti*
ـ عن الدين (يصدرها المدين لدائنيه لتنقل اليه ملكية الشيء المطلوب أو ليجيز له المطالبة قبل الموعد المحدد للوفاء)
— *dotis*
ـ عن المهر او البائنة (من الزوج الى زوجه فى حالة بقائها فى قيد الحياة من بعده)
— *liberationis*
ـ الابراء (من الدائن لمدينه)
— *nominis*
ـ عن الدين (نزول الدائن) بطريق الوصية عن دينه الى شخص آخر بخلاف المدين)
— *optionis*
ـ الخيار (التى تخول الموصى له حق اختيار شيء آخر بدلا من المعين فى الوصية)
— *partitionis*
وصية عن نصيب فى التركة ، وصية المساهمة
— *per praeceptionem*
ـ الزيادة فى النصيب الاولى

Légalisable ممكن التصديق عليه
Légalisation تصديق
— de signature
ـ على توقيع (مجمع)
Légaliser صدق على
— une signature ـ على امضاء
copie légalisée
صورة مصدق عليها
Légalité (*n.f.*)
القانونية ، الشرعية ، الصحة
— d'un acte شرعية العقد
— des délits et peines
ـ الجرائم والعقوبات
contester la —
نازع فى الصحة أو الشرعية
rester dans la —
التزم حدود القانون
Ctr. Arbitraire
Légat النائب الرسولى ، معتمد الحبر الرومانى
Légataire (*n.m.*) موصى له
— particulier ـ ببعض المال
— universel ـ بكل المال
— à titre particulier ـ بمال معين
— à titre universel ـ بوجه عام (اى بالنصف او الثلث من اموال الموصى)
— partiaire (*dr.rom.*)
الموصى له المساهم
Légation (*n.f.*) مفوضية

Laurier (*suite*)
se couvrir de — s
انتصر انتصارا عظيما
s'endormir sur ses — s
توقف عن السعى بعد حياة عملية ناضجة
se reposer sur ses — s
اخلد الى السكون والراحة بعدطول الجهاد

Laurique (*acide*)
حمض الغار او الريحان أو اللوريك (مجمع)

Lavable (*adj.*) قابل للغسل
tissu — نسيج قابل للغسل

Lavabo (*n.m.*) مغسل

Lavage (*n.m.*) غسل

Laver (*v.*) غسل ، محا ، انب
— d'une accusation برأ من تهمة
— une injure dans le sang
غسل الاهانة بالدم ، انتقم بالقتل
— la tête à quelqu'un
انب شخصا ، وبخه
s'en — les mains تبرأ من امر

Lazaret (*n.m.*) محجر صحى

Leader (*n.m.*) زعيم ، قائد
— d'un journal
مقال افتتاحى فى جريدة
— d'un parti زعيم حزب

Leçon (*n.f.*)
درس ، ارشاد ، تعليم
— s de l'expérience
دروس التجربة
V. Enseignement, cours

Lecteur (*n.m.*) قارىء
— d'université معيد فى جامعة

Lecture (*n.f.*) قراءة ، تلاوة
— du jugement تلاوة الحكم
— s instructives مطالعات مفيدة
après — faite بعد تلاوة . .
donner — d'un acte
قرأ نص العقد
prendre — d'un contrat
اطلع على عقد

Ledit (*fém.* ladite) المذكور ، المدعى

Légal (*adj.*) قانونى ، شرعى
assassinat — (exécution)
اغتيال فى صورة محاكمة
disposition — e
نص قانونى ، تصرف قانونى
fête — e عيد رسمى
formalités — es اجراءات قانونية
intérêt — فائدة قانونية
médecine — e طب شرعى
mesure — e اجراء قانونى
qualification — تكييف قانونى
voies — es طرق قانونية
avoir recours aux moyens légaux
التجأ الى الوسائل القانونية

Légalement قانونا ، شرعا
agir — تصرف وفقا للقانون
poursuivre — l'accomplissement des réformes
تابع أو سار فى الاصلاحات وفقا للقانون

dans une — mesure
في نطاق واسع
il mène une vie —
في سعة من العيش
le navire a pris le —
اصبحت السفينة فى عرض البحر
le prisonnier a pris le —
هرب الاسير او السجين
V. Ample, étendu, vaste

Largement بسعة ، بكثرة
vivre — في يسر من العيش

Largesse (*n.f.*)
سخاء ، سعة ، **عطاء ، نعمة**
faire des — s جاد ، اسبغ النعمة

Largeur عرض ، سعة ، اتساع

Larguer ارخى
— les voiles d'un navire
أرخى قلوع السفينة

Larme (*n.f.*) دمع جـ دموع
— s de crocodile
دموع التماسيح ، تباك ، دموع كاذبة
— s amères بكاء مر
— s de joie دموع فرح

Larmoyant دامع
ton— لهجة مؤثرة ، باكية و مبكية

Larron سارق ، لص
— d'honneur مغو ، مضل

Laryngite (*méd.*) التهاب الحنجرة

Las (*adj.*) متعب

Lascif خليع
danses — ves رقص خليع

Latent كامن ، خفى ، مستتر
chaleur — e حرارة كامنة
servitude —e
ارتفاق خفى ، غير ظاهر

Latéral جانبى (مجمع)
route — e طريق جانبى

Latin لاتينى
église — e كنيسة لاتينية
nations — es الامم اللاتينية
perdre son— ذهب سعيه سدى
quartier — الحى اللاتينى
(حى الطلبة والفنانين فى باريس)

Latiniste عالم فى اللاتينية

Latitude
عرض، امتداد، سعة، حريه التصرف
— et longitude
خطوط العرض والطول
laisser toute —
ترك له كل الحرية فى التصرف

Latrines مرحاض ، مبولة

Lato sensu بالمعنى الواسع

Laudatio (*dr.rom.*)
افصاح ، ابلاغ ، اظهار
— *actoris sui*
افصاح الحائز الظاهر عن اسم الشخص الذى تلقى منه الحيازة
(فى دعاوى الاستحقاق)

Lauréat فائز فى مسابقة

Laurier (*n.m.*)
الغار ، شجر الغار ، اكليل النصر
être chargé de — s
فاز بنصر عظيم

Lance-flammes
رامية اللهب ، قاذفة اللهب
Lancement رمى ، القاء ، دفع
— d'une affaire
ترويج لمسألة او عملية
— d'un journal ترويج لجريدة
— d'un navire
تعويم السفينة ، انزالها الى البحر
Lancer (*v.*) قذف ، القى ، طرح
— une accusation وجه اتهاما
— une affaire
روج لمسألة او مشروع
— un emprunt اصدر قرضا
— un mandat d'amener
اصدر امرا بالاحضار
— une marque
روج سلعة معينة، عمل على تسويقها
— un navire
انزل سفينة الى البحر
— une proclamation militaire
اصدر امرا عسكريا
— un produit
روج بيع نوع من المنتجات ، عرف به
— des titres sur le marché
طرح سندات فى السوق
se — dans les affaires
اقتحم ميدان الاعمال
Lande (*n.f.*) ارض بور
Langage (*n.m.*) لغة ، لسان ، كلام
— chiffré كلام مرموز
— clair ـ واضح
— convenu كلام او لغة اصطلاحية
— judiciaire
اللغة القضائية ، لغة المحاكم
— juridique
لغة قانونية أو كلام قانونى
— populaire
اللغة الدارجة او العامية
— secret لغة سرية
Langue (*n.f.*) لغة ، لسان
— diplomatique
ـ ديبلوماسية او سياسية
— judiciaire ـ قضائية
— maternelle ـ اصلية ، قومية
— morte ـ ميتة
— vivante ـ حية
la — et les dents اللسان والاسنان
une méchante — رجل نمام
Lanterne (*n.f.*) فانوس ، مصباح
Lapidation (*n.f.*) رجم
Lapider رجم
— une femme adultère
ـ امراة زانية
Laps (*n.m.*) مدة ، برهة
— de temps ـ من الزمن
Lapsus غلط ، خطأ ، سقطة
— *calami* ـ كتابى ، هفوة قلم
— *linguae* ـ لفظى ، زلة لسان
Laque (*n.f.*) لك (مجمع)
gomme — جملكة
Larcin (*n.m.*) اختلاس ، سرقة
— littéraire سرقة ادبية ، انتحال
Large واسع ، عريض
— pouvoir سلطة واسعة

Laisse (*suite*)
— de haute mer
انحسار البحر عند المد والجزر
Laissé متروك ، مرفوض
— pour compte
مرفوضة التسلم (بضاعة) ، تـــرك البضاعة تحت تصرف مرسلها
Laisser (*v.*) ترك ، هجر
— à la discrétion du juge
ترك (المسألة او الامر) لتقدير القاضى
— au pouvoir discrétionnaire
ترك للتقدير او لسلطة التقدير
— dormir ses capitaux
ترك امواله بغير استثمار
— passer un délai
ـ الميعاد يفوت أو ينقضى
— sa fortune aux pauvres
ـ ماله أو ثروته للفقراء
— la vie ـ الحياة ، مات
— à désirer لا يرضى ارضاءا كاملا
— faire, laisser passer
(اصطلاح للتعبير عن الحرية الاقتصادية
Laisser - aller (*n.m.*) تهاون
Laisser - passer (*n.m.*)
جواز مرور ، تذكرة مرور
V. Passeport, sauf-conduit
Laisser faire, laisser-passer
حرية التجارة وحرية العمل (مجمع)
Lait (*n.m.*) لبن حليب
frère de — اخ من الرضاعة

Laitage (*n.m.*)
لبان ، كل ما يصنع من اللبن
Laiterie (*n.f.*) معمل البان
Laitier (*n.m.*) لبان ، بائع حليب
Laitier (*adj.*) حلوب
vache — ère بقرة حلوب
Laiton (*n.m.*) نحاس اصفر
Lamanage (*n.m.*)
ارشاد السفن (عند دخولها الميناء او الخروج منه) ، هداية (مجمع)
Lamaneur
مرشد السفن ، هاد (مجمع)
Lambeau قطعة ، جزء منزوع
— de chair
ـ منزوعة من اللحم ، اشلاء
— d'étoffe
قطعة ممزقة من ثوب قماش
les — x de l'empire اجزاء الدولة أو الامبراطورية ، مابقى منها
Lame شفرة ، سلاح
(vague) موجة
Lamentation
شكوى ، نحيب ، بكاء
Laminage (*n.m.*)
تصفيح المعدن ، جعله الواحا رقيقة
Laminoir آلة لتصفيح المعدن
Lampant زيت الانارة
pétrole — زيت الكيروسين
Lampe (*n.f.*) سراج ، مصباح
(électrique) مصباح كهربائى
Lance (*n.f.*) رمح ، حربة

Lâche (*suite*)
homme — رجل جبان
Lâcher (*v.*)
ارخى ، خلى ، سرح ، اطلق
— le chien اطلق الكلب
— prise ترك ما هو ممسك به
— sa proie
ترك فريسته ، جعلها تفلت من يده
— un coup de fusil
اطلق بندقية او عيارا ناريا
Lâcheté (*n.f.*) جبن ، دناءة
Laconique مختصر ، موجز بالكلام
Lacrymogène مسيل للدموع
bombe — قنبلة مسيلة للدموع
Lactomètre مقياس اللبن
Lacune (*n.f.* نقص ، فراغ
combler une — سد الفراغ
une — dans la loi
نقص فى القانون
V. Omission, oubli
Lady
لقب سيدات الطبقة العليا فى انجلترا
Laesio (*dr. rom.*) الضرر
— *enormis* ـ الجسيم
(الذى يصيب بائع العقار فى حالة بيعه بأقل من نصف قيمته الحقيقية)
Lagan
حق استيلاء السيد على ما يجرفه البحر من أشياء على ساحل أراضيه
Lagune (*n.f.*)
بحيرة شاطئية (مجمع)

Lai (*dr. can.*)
frère — راهب خادم
soeur — e راهبة خادمة
Laïc دنيوى ، علمانى ، لادينى
Laïcisation
استبدال المعلمين الدينيين بآخرين زمنيين او علمانيين ، استبعاد تعليم الدين من برامج الدراسة
Laïciser ازال عنه الصفة الدينية
— une école
حول مدرسة دينية الى مدرسة علمانية او لا دينية
Laïcité
الزمنية، ازالة الصفة الدينية، فصل الدين عن الدولة
— de l'enseignement
جعل التعليم لا دينيا
Laid (*adj.*) قبيح الشكل
Laideur (*n.f.*) قبح
Lainage (*n.m.*)
منسوجات صوفية ، اصواف
Laine (*n.f.*) صوف
— brute صوف خام
— cardée صوف مسرح
— filée صوف غزل
— peignée ـ ممشط
Laïque زمنى ، دنيوى ، علمانى
enseignement — تعليم لا دينى
Lais (*n.m.*) طمى ، طرح
— et relais de la mer
طرح البحر ومحاسره (مجمع)
Laisse زمام ، مقود

L

Là (*adv.*) هناك
Label علامة نقابية
Labeur (*n.m.*)
عناء ، جد ، كد ، جهد
vivre de son — عاش من كد ه
V. Travail, ouvrage
Laboratoire (*n.m.*) معمل ، مختبر
— de recherches ـ ابحاث
Laborieux مجتهد ، مجد ، مثابر
homme — رجل مجتهد ، مثابر
recherches — ses
ابحاث شاقة ، متعبة
V. Difficile, travailleur
Labour حرث، حراثة ، فلاحة
— à la charrue فلاحة الارض
بالمحراث ، حرثها بالمحراث
Labour (*Angl.*) عمل ، شغل
— Party حزب العمال
— Unions نقابات العمال
Labourable
صالح للحراثة أو الفلاحة
Labourage حرث ، حراثة ، فلاحة

Labourer (*v.*) حرث ، فلح
— une terre ـ أرضا
— le fond (navire)
صدم أو مس قاع البحر
Laboureur
فلاح ، حراث
V. Agriculteur, fellah.
Laboureuse محراث آلى
Lac (*n.m.*) بحيرة (مجمع)
V. Etang, marais.
Lacération خرق ، تمزيق
— d'un billet à ordre
تمزيق سند اذنى
— des affiches de l'autorité publique
ـ اعلانات الحكومة
— (*méd.*) تشرزم
Lacérer (*v.*) مزق
— un acte ـ عقدا
Lacet (*n.m.*) شريط ، رباط
Lâche رخو ، جبان
corde — حبل رخو او متراخ

Klaxonner (*v.*)
استعمل آلة تنبيه السيارة
Kleptomane
مصاب بجنون السرقة
Kleptomanie جنون السرقة
Komintern
اسم الشيوعية الدولية الثالثة
Kommando جندى فدائى
Kopeck
عملة روسية (تساوى ١/١٠٠ من الروبية)

Krach, krak انهيار ، تدهور
— à la bourse
تدهور الاسعار فى البورصة
Kremlin
مقر الحكومات الروسية
الكرملين
Kronprinz
كرونبرنز (لقب ولى العهد فى المانيا)
Kyste (*n.m.*)
كيس (خراج او دمل)

K

Kabyle
قبائلى (من سكان شمال افريقيا)
Kaiser
قيصر ، عاهل الالمان (سابقا)
Kalendae (*dr. rom.*)
اليوم الاول فى الأشهر الرومانية (المحدد عادة لاستحقاق فوائد القروض)
Kalendarium (*dr.rom.*)
السجل الذى يثبت فيه المقرضون السلف ومواعيد الاستحقاق الشهرية لقبض الفوائد
Kan, Khan
خان أو فندق (لمبيت القوافل)
Kaolin (*n.m.*) كاولين ، طين صينى
Karat (*n.m.*)
قيراط (معيار وزنى للمعادن الثمينة والاحجار الكريمة)
Kermesse (*n.f.*)
سوق خيرية ، سوق احسان، احتفال مهرجان
Khassa (*n.f.*) الخاصة

Khédive (*n.m.*) خديوى
Khédivial خديوى
décret — مرسوم خديوى
Kholkoze مزرعة تعاونية ، اشتراك فريق من المزارعين لزراعة ارضهم (نظام سوفييتى)
Kiblah (*n.f.*) قبلة (صلاة المسلمين)
Kidnapping (*Angl.*)
خطف الاولاد ، خطف الاشخاص
Kilo, Kilogramme (*n.m.*)
كيلو جرام (الف جرام ، معيار وزنى)
Kilomètre (*n.m.*)
كيلو متر (الف متر ، مقياس طولى)
Kilowatt (*n.m.*)
كيلوات (وحدة قياس لاستهلاك التيار الكهربائى)
Kindergarten (*All.*)
روضة الاطفال
Kinésique احساس بالحركة
Kiosque (*n.m.*) كشك
Klaxon (*n.m.*)
آلة تنبيه (تستعمل فى السيارات)

Justice (*suite*)
ministre de la — وزير العدل
Justiciable متقاض ، خاضع
— d'une cour spéciale
خاضع لمحكمة خاصة
— du tribunal militaire
ـ لمحكمة عسكرية
Justicier (*adj.*)
محب الانصاف ، او القضاء بالعدل
seigneur haut —
سيد الاقطاع الذى كان يملك سلطة القضاء فى اراضيه
un roi — ملك محب للعدالة
Justicier (*v.*) عاقب
— un criminel ـ مجرما ، نفذ فيه العقوبة المحكوم بها عليه
Justifiable قابل للتبرئة او التبرير
Justificateur مبرىء
témoignage — شهادة مبرئة
Justificatif مبرىء ، معف
cause — ve
سبب من أسباب الاباحة أو التبرئة
documents — s
مستندات مؤيدة أو مثبتة
Justification
تبرئة ، تبرير ، تأييد
— d'un fait تأييد واقعة
— d'une conduite تبرير مسلك
cause de —
سبب من اسباب الاباحة
Justifier (*v*) ايد ، اثبت ، برر

— de son identité اثبت شخصيته
— de l'accomplissement des formalités
قدم ما يثبت اتمام الاجراءات
— d'un paiement
قدم ما يثبت سداد دفعة
— être pestinataire de la marchandise
اثبت ان البضاعة مرسلة اليه
— les prévisions
برهن على صحة المزاعم
— un acte برر عملا
motif dûment justifié
سبب جدى
se —
برا نفسه ، تبرأ ، برر مسلكه
V. Prouver, disculper
Justitia (*dr. rom.*)
العدالة (احترام حقوق الافراد واعطاء كل ذى حق حقه)
Justus titulus (*dr. rom.*)
سند او سبب صحيح مثبت للحيازة ولكسب الملكية بطريق التقادم
Jute (*n.m.*) جوت
sac en — جوال خيش
Juvénile (*adj.*)
حدث ، مختص بالاحداث
Ctr. Sénile
Juxtaposition
تجاور ، تلاصق ، رص

Jussum (*suite*)
— *domini* اجازة السيد لما يعقده العبد التابع له أو لقبوله تركه
— *patris* موافقة رب الاسرة على زواج الحر الداخل فى ولايته او اجازته لاى تعاقد يجريه
— *praetoris* تصريح الحاكم لاحد المتقاضين بأحضار منقول او رقيق أو اى شخص حر

Justa causa (*dr. rom.*)
دعوى صحيحة او باعث مشروع

Justae nuptiae (*dr. rom.*)
زواج صحيح

Juste صحيح ، مشروع ، عادل
— motif باعث صحيح (مجمع)
— prix ثمن عدل (مجمع)
— salaire اجر حق (مجمع)
— titre سبب صحيح (مجمع)
balance — ميزان مضبوط ، ميزان مراجعة صحيح
comme de — كما ينبغى
sentence — حكم أو قرار عادل
viser — اصاب الهدف
V. Equitable, légitime, vrai

Justement بالضبط ، بأحكام

Justesse(*n.f.*)
اتقان ، ضبط ، صحة
— d'un coup d'oeil دقة النظر

Justice (*n.f.*) عدالة ، قضاء
— absolue — مطلقة
— administrative قضاء ادارى
— civile قضاء مدنى
— commerciale قضاء تجارى
— déléguée — مفوض
— maritime — بحرى
— militaire — عسكرى
— pénale — جنائى أو جزائى
— privée محاكمة خاصة
— répressive قضاء جنائى
— retenue قضاء معلق
— seigneuriale قضاء الاقطاع
— sociale عدالة اجتماعية
action en — دعوى امام القضاء
agir en —
قاضى ، التجأ الى القضاء
bois de —
خشب العدالة (للاعدام)
demande en — دعوى مرفوعة الى القضاء ، مطالبة رسمية
demander — طلب الانصاف
déni de — امتناع عن الحكم
descente de —
انتقال المحكمة للكشف على الاعيان
faire — انصف ، حكم بالعدل
haute cour de —
محكمة العدل العليا
poursuivre en —
قاضى ، أقام عليه الدعوى
que — soit faite لتقتص العدالة
rendre la —
زاول القضاء ، حكم بين الناس
se faire —
اخذ حقه بيده ، ثأر لنفسه

Jus (*suite*)
— *privatum* القانون الخاص (مجمع)
— *prohibendi* حق الحظر
— *publice respondendi*
الافتاء الرسمى
— *publicum* القانون العام (مجمع)
— *revocandi domum*
حق احالة الدعوى الى المحكمة التابع لها موطن المدعى عليه
— *scriptum* القانون المدون (مجمع)
— *sepulcri*
حق المدفن (حق الاشراف على المدفن واقامة الشعائر الدينية على أرواح الموتى المدفونين فيه)
— *stirpis*
حق الارث على اساس الطبقات
— *suffragii* حق التصويت
— *tollendi*
حق الازالة (اخذ المهمات والمغروسات التى يمكن نزعها دون اتلاف العين المملوكة للغير)
— *utendi* حق الاستعمال
Jus (*dr. can.*) حق ، شرع ، قانون
— *canonicum* القانون الكنسى
— *commune* ـ العام
— *divinum* ـ الالهى
— *nativum* ـ الناشىء عن الطبيعة
— *naturale* ـ الطبيعى
— *positivum* ـ الوضعى
— *quoesitum* حق مكتسب
Jus (*n.m.*) عصارة ، عصير
— de citron عصير الليمون
Jus jurandum (*dr. rom.*)
اليمين المنصبة على محل النزاع
— *ad litem* يمين الخصومة
— *de calumnia*
يمين التنصل من نية المشاغبة
— *liberti*
يمين العبد المحرر او المعتق (للوفاء بالتزاماته نحو سيده القديم)
— *manifestationis*
يمين البيان (يؤديها المدين ليؤكد بأنه لم يعد يملك مالا)
— *necessarium* (*in jure*)
اليمين اللازمة أو التى تحلف أمام والى المظالم أو القاضى
— *voluntarium*
يمين اختيارى ، رضائى
Jusque الى ، لغاية ، حتى
— à concurrence de
بقدر ما يوازى ، لغاية
— à nouvel avis
حتى صدور تعليمات اخرى
— à preuve du contraire
حتى ثبوت العكس ، الى ان يقوم الدليل على العكس
ici — الى هنا
— là الى هناك
Jussum (*dr. rom.*)
اجازة صريحة او ضمنية ، امر
— *creditoris*
تكليف الدائن لمدينه بتقديم الشىء الملتزم به لدائن آخر يحل محله

Jus (*suite*)

— ***acta conficiendi*** حق تحريرالعقود الرسمية اوتوثيقها او ضبطها فى سجلات رسمية

— ***adcrescendi*** حق الزيادة

— ***agendi*** حق ارتفاق المرور

— ***antiquum*** القانون القديم قواعد قانونية تحكم حق الزيادة بين الورثة)

— ***capiendi*** حق تلقى الوصية او الارث

— ***civile*** القانون المدنى (مجموعة القواعد والحلول العملية الناتجة من تفسيرات الفقهاء ومنشورات الحكام)

— ***civitatis*** حقوق المواطن

— ***commercii*** حق الاتجار ، حق البيع والشراء

— ***conubii*** اهلية الزواج

— ***deliberandi*** حق المداولة (مهلة يمنحها الوارث قبل قبوله التركة لبحث حسابات المورث والوقوف على حالة ذمته المالية)

— ***distrahendi*** حق بيع الشئ

— ***edicendi*** حق اعلان او نشر الاوامر الادارية (يباشره حكام الرومان عند تولى مناصبهم)

— ***eligendi*** حق الخيار (يباشره احد الزوجين الباقى على قيد الحياة لاعطاء أحد اولاده المال السابق تقديمه على سبيل المهر)

— ***emphyteuticum*** حق عينى ، حكر حكمى ، (ينتقل الى الورثة)

— ***fraternitatis*** حق الاخوة (قواعد قانونية خاصة تتضمنها عقود الشركة)

— ***fruendi*** حق الاستغلال (مجمع)

— ***gentium*** قانون الشعوب ، القانون الدولى العام ، قانون البشرية او قانون الامم (مجمع)

— ***gladii*** حق الحياة والموت ، ولاية القضاء الجنائى العالى (وخاصة توقيع عقوبة الاعدام)

— ***honorum*** حق ولاية القضاء

— ***inferendi*** حق الدفن

— ***in re aliena*** حق عينى على ملك الغير

— ***naturale*** القانون الطبيعى (مجمع)

— ***non scriptum*** القانون غير المدون (مجمع)

— ***offerendi*** حق العرض (حق الدائن المرتهن فى الحلول محل دائن آخر مقابل عرض الدين المطلوب له)

— ***pascendi*** حق المرعى او الارعاء

— ***patrum*** حق الآباء

— ***poenitendi*** حق الندم او الرجوع فى الوعد

— ***possidendi*** حق الحيازة (حيازة الشىء المرتهن)

— ***praetorium*** منشورات الحكام ، مجموعة القواعد القانونية التى تشتمل عليها منشورات الحكام

Jurisprudence (*suite*)
— bien établie
قضاء ثابت ثبوتا راسخا
— constante ـ مستقر
— de la Cour de cassation
ـ محكمة النقض
— dominante ـ سائد
conforme à la —
مطابق لاحكام القضاء

Jurisprudentia (*dr.rom.*)
علم القانون (وهو يشمل معرفةالامور الالهية والبشرية والتفرقة بين الصواب والباطل)

Jurisprudentiel متعلق بالقضاء
technique — le صناعة القضاء

Juriste
قانونى ، رجل قانون (مجمع)

Jury (*n.m.*) هيئة المحلفين
— criminel ـ ـ الجنائية
— d'expropriation هيئة المحلفين لنزع الملكيات للمنفعة العامة
— d'examen لجنة امتحان
banc du —
منصة المحلفين أو الكراسي التي يجلسون عليها فى مجلس الحكم
chef du —
كبير المحلفين ، رئيس المحلفين
faire partie du —
انضم الى هيئة المحلفين
membre du —
عضو فى هيئة المحلفين
liste du — قائمة بأسماء المحلفين

Jus (*dr.moderne*) القانون ، الحق
— *abutendi* حق التصرف
— *ad rem* الحق الشخصى
— *civile* القانون المدنى
— *educationis* حق التربية ، الحق العائلى (لتقرير الجنسية)
— *fructus* حق الاستغلال
— *gentium*
قانون الشعوب ، القانون الدولى العام
— *in re* حق عينى
— *naturale* القانون الطبيعى
— *non scriptum* ـ غير المدون
— *privatum* ـ الخاص
— *publicum* ـ العام
— *sanguinis*
حق الدم ، الاصل العائلى (التقرير الجنسية)
— *soli*
ـ الاقليم ، الاصل الاقليمى (لتقرير الجنسية)
— *utendi* حق الاستعمال

Jus (*dr. rom.*) حق
— *abducendi* حق احضار العبد (شرط يتضمنه عقد بيع الرقيق بحظر اصداره الى الخارج ويخول للبائع حق احضاره)
— *abstinendi*
حق الامتناع (مخول للوارث للافلات من بعض الالتزامات)
— *abutendi* حق التصرف
— *acquirendi* حق التملك

Juridiction (*suite*)
— de droit commun
القضاء العادى
— de jugement
السلطة التى تملك الحكم
— d'exception
قضاء استثنائى
— de simple police
ـ الجنح الصغيرة
— d'instruction
ـ التحقيق الجنائى
— du statut personnel
قضاء الاحوال الشخصية
— gracieuse
قضاء ولائى ، الاختصاص الولائى
— militaire
ـ عسكرى ، محكمة عسكرية
— mixte ـ مختلط
— obligatoire ولاية جبرية
— ordinaire قضاء عادى
— pénale ـ جنائى أو جزائى
— répressive ـ جنائى
conflit de —
تنازع الاختصاص (تنازع الصلاحية فى سوريا ولبنان)
degrés de — درجات التقاضى
être soumis à la — de
أصبح خاضعا لاختصاص أو ولاية
immunité de — حصانة قضائية
ordre de — جهة قضائية
privilège de — امتياز قضائى
prorogation de —
مد الولاية القضائية
relever de la — de
خضع لاختصاص . . من اختصاص . .

Juridictionnel
مختص بالقضاء ، قضائى
pouvoir — سلطة قضائية

Juridicus Alexandriae (*dr.rom.*)
الاشخاص المنوط بهم ولاية القضاء فى مصر

Juridique (*adj.*) قانونى
acte — عمل قانونى
conseiller — مستشار قانونى
état — حالة قانونية
fondement — أساس قانونى
texte — نص قانونى

Juridiquement قانونا

Jurisconsulte فقيه (مجمع) ، عالم قانونى ، من رجال الافتاء ، متشرع
V. Juriste, légiste

Juris et de jure
قرينة قانونية قاطعة (غير قابلة للدليل العكسى)

Juris tantum
قرينة قانونية غير قاطعة (قابلة للدليل العكسى)

Jurisdictio (*dr.rom.*)
ولاية ، اختصاص
— *contentiosa* اختصاص قضائى
— *voluntaria* ـ ولائى

Jurisprudence (*n.f.*)
القضاء (مجمع) ، أحكام القضاء

Juger (*suite*)
— en droit
حكم فى القانون او من الناحية الموضوعية
— en fait
ـ فى الوقائع او فى الموضوع
— nécessaire de.. راى ضرورة لـ
— sans appel
حكم حكما لا يقبل الاستئناف
— sur pièces
حكم على اساس الاوراق
au —
حسب الظن ، او التقدير ، تقديرا
V. Décider, prononcer, statuer, trancher

Juif يهودى
religion —ve
الدين اليهودى ، اليهودية

Juillet يوليو ، (تموز)

Juin يونيو ، (حزيران)

Jumeau توأم ، مجوز
frères — x شقيقان توأمان
soeurs jumelles شقيقتان توأمتان

Jumelles (*n.f.*) منظار مقرب

Jument (*n.f.*) فرس ، حجر

Jura (*dr. rom.*) حقوق
— *agnationis* ـ العضوية
— *in re aliena*
ـ عينية على ملك الغير
— *patronatus* ـ الولاية ، حقوق الاشراف على الموالين لهم
— *praediorum*
ـ مرتبة على العقارات او متصلة بها

Juratoire
caution —
كفالة او ضمان مؤيد بيمين

Jure (*dr. rom.*)
— *civile* القانون المدنى الرومانى

Juré محلف
liste des — s قائمة المحلفين
récuser un — رد محلفا
siéger comme —
جلس كمحلف (فى مجلس القضاء)

Jurement
يمين ، حلف ، حلف باطل ، تجديف
V. Serment, blasphème

Jurer (*v.*) اقسم ، حلف
les témoins jurent de dire la vérité
يحلف الشهود بأن يقولوا الحق

Jurgium (*dr. rom.*) منازعة ، نزاع

Juridiction (*n.f.*)
قضاء ، جهة قضائية ، ولاية الجهة القضائية (مجمع)
— administrative ـ ادارى
— arbitrale ـ تحكيمى
— civile ـ مدنى
— commerciale ـ تجارى
— contentieuse ـ الاختصاص
الاختصاص القضائى ، السلطة القضائية ، الولاية القضائية
— correctionnelle
قضاء الجنح
— criminelle ـ الجنايات
— d'appel
ـ الاستئناف ، الدرجة الاستئنافية

Jugement (*suite*)
— en validité de la saisie
حكم بتثبيت الحجز
— étranger ـ اجنبى
— faute de comparaître ـ غيابى
— gracieux امر ولائى ، حكم ولائى
— inattaquable
حكم غير قابل للطعن
— incident
ـ فرعى ، حكم فى طلب عارض
— interlocutoire ـ تمهيدى
— motivé ـ مسبب
— ordinaire ـ عادى
— par contumace الحكم الصادر فى جناية على المتهم الغائب
— par défaut حكم غيابى (مجمع)
— pénal ـ جنائى
— préparatoire ـ تحضيرى
— provisoire ـ وقتى
— statuant sur la compétence
ـ صادر فى دفع متعلق بالاختصاص
— sur aveu
ـ مبنى على الاقرار أو الاعتراف
— sur frais ـ صادر عن المصاريف
— sur opposition
حكم صادر فى المعارضة
— sur pièces
ـ على مقتضى الاوراق
— sur requête ـ على العريضة
— susceptible d'appel
ـ قابل للاستئناف
appeler d'un — استأنف حكما

casser un — نقض حكما
confirmer un — ايد حكما
contrariété de — s
تناقض ، تعارض ، تضارب الاحكام
dispositif d'un — منطوق حكم
effets des —s آثار الاحكام
exécuter un — نفذ حكما
grosse d'un —
صورة الحكم التنفيذية
homme de bon —
رجل حصيف ، سليم الرأى
infirmer un — الغى حكما
minute d'un — مسودة الحكم
mise en — محاكمة
motifs d'un — اسباب الحكم
obtenir un —
حصل على حكم ، استصدر حكما
passer en — حوكم
porter un — sur
ابدى رأيا بالاستحسان أو بالذم
prononcer un — نطق بحكم
rapporter un — الغى حكما
rédaction des — s تحرير الاحكام
réformer un — عدل حكما
rendre un — أصدر حكما
signifier un — اعلن حكما
sommariser un — لخص حكما
V. Arrêt, ordonnance, sentence verdict.

Juger (*v.*) حكم ، قضى
— d'une affaire ـ فى دعوى
— d'urgence ـ بطريق الاستعجال

Jugement (*suite*)
— criminel حكم جنائى
— d'accord — اتفاقى او بالتصديق على اتفاق الخصوم
— d'acquittement — براءة
— d'adjudication — مرسى المزاد
— d'adoption — التبنى
— d'avant dire droit
— قبل الفصل فى الموضوع
— de chambre du conseil
— غرفة المشورة
—déclaratif — مقرر
— déclaratif de faillite
— اشهار الافلاس (مجمع)
— de communication de pièces
— بالاطلاع على الاوراق
— de condamnation
— بالادانة أو الالزام
— de débouté — بالرفض
— de défaut — غيابى
— de défaut congé
حكم بغياب المدعى
— de défaut contre partie
— غيابى
— de défaut faute de conclure
— غيابى لعدم ابداء الطلبات
— de défaut profit-joint
— بثبوت الغيبة
— de délibéré — تقرير المداولة
— de Dieu — الله
— de donner acte — اثبات
— définitif — قطعى
— de forclusion
حكم بسقوط الحق
— de jonction — بالضم
— de mise en cause
— بالادخال فى الدعوى
— de mise hors de cause
— بالاخراج من الدعوى
— de partage — بالقسمة
— de principe — مقرر لمبدأ
— de rejet — بالرفض
— de remise de cause
— بتأجيل الدعوى
— de reprise de cause
— بالسير فى الدعوى
— dernier
يوم الدين ، يوم الحساب ، يوم الحشر ، يوم الدينونة
— de sursis حكم بوقف الخصومة
— de vérification d'écriture
— بتحقيق الخطوط
— d'exequatur
امر بتنفيذ حكم اجنبى
— d'expédient
حكم مثبت لاتفاق الخصوم
— d'expropriation — نزع الملكية
— d'homologation
— التصديق (مجمع)
— d'interdiction — بالحجر
— disciplinaire — تأديبى
— en dernier ressort — انتهائى
— en premier ressort
— ابتدائى ، حكم اول درجة

Juge (*suite*)
— commercial قاض تجارى
— criminel ـ جنائى
— de faillite قاضى التفاليس
— de fond قاضى الموضوع
— délégué قاض منتدب
— de l'enfance قاضى الاحداث
— de paix قاضى الصلح
— de renvoi ـ الاحالة
— de service
ـ الامور الوقتية (مجمع)
— des adjudications
ـ المزادات ، قاضى البيوع
— des mineurs ـ الاحداث
— des référés
ـ الامور المستعجلة (مجمع)
— d'instruction ـ التحقيق
— honoraire
قاض فخرى ، قاض شرفى
— pénal قاض جنائى
— préparateur
قاضى التحضير (مجمع)
— rapporteur قاض مقرر
— sommaire ـ جزئى
— suppléant القاضى البديل
(الذى يحل مؤقتا محل غيره)
— titulaire قاض اصيل
— unique ـ منفرد
grand — كبير القضاة
être nommé — عين قاضيا
être — et partie
اصبح حكما وخصما
être bon — en musique
انه حجة فى الموسيقى
je vous en fais —
انى اجعلك حكما فى الامر
le souverain —
الديان ، قاضى القضاة
V. Magistrat, conseiller

Jugé محكوم فيه
au — حسب الظن او التقدير
bien — حكم صائب او مصيب
mal —
حكم غير صائب او غير مصيب
chose — e
الشىء المحكوم فيه ، الشىء المقضى

Jugeable
قابل للحكم ، يمكن الفصل فيه

Jugement (*n.m.*) حكم
— arbitral ـ تحكيم
— attributif ـ منشىء مسند
— avant dire droit (ou avant faire droit)
ـ قبل الفصل فى الموضوع
— civil ـ مدنى
— comminatoire
ـ تهديدى (مجمع)
— commun ـ شامل
— constitutif ـ منشىء
— contentieux ـ قضائى
— contradictoire
ـ حضورى (مجمع)
— convenu
ـ باتفاق الخصوم ، اتفاقى

Judex (*dr. rom.*) القاضى ، الحاكم

Judicantes vice sacra (*dr. rom.*)
الاشخاص المفوضون من قبل الامبراطور بالحكم فى دعاوى الاستئناف ، قضاة محاكم الاستئناف

Judicatum (*dr. rom.*)
حكم بالادانة ، حكم

— *solvi* كفالة قضاء المحكوم به

Judicatus (*dr. rom.*)
محكوم عليه ، المحكوم ضده

Judicature (*n.f.*) وظيفة القضاء

Judiciaire (*adj.*) قضائى

affaires — s
مسائل او شئون قضائية

assistance — مساعدة قضائية

astrologie — علم التنجيم

autorité —
سلطة قضائية ، جهة قضائية

caution — كفالة قضائية

chronique —
انباء القضاء او المحاكم

combat —
مبارزة اوَ سجال
مصرح به من القاضى (فى العصر الوسيط)

conseil — قيم

débats — s مرافعات قضائية

droits — s
رسوم قضائية

éloquence — بلاغة قضائية

enquête — تحقيق قضائى

erreur — غلط قضائى

frais — s مصروفات قضائية

instruction — تحقيق قضائى

ordre — النظام القضائى

organisation — التنظيم القضائى

police — الضبطية القضائية

pouvoir — السلطة القضائية

séparation —
انفصال قضائى ، بحكم من القضاء

séquestre — حارس قضائى

vacance — عطلة قضائية

vente — بيع قضائى

voies — s
الطرق القضائية ، بطريق القضاء

Judiciairement قضائيا

Judicieux
صائب ، فى محله ، حصيف

remarque — se
ملاحظة صائبة، فى محلها ، حصيفة

Judicium (*dr. rom.*) صيغة الدعوى

Juge (*n.m.*) قاض

— assesseur — مساعد ، محلف

— auxiliaire — مساعد ، معاون

— aux ordres et contributions
— التوزيعات وقسمة المحاصة

— civil — مدنى

— commis — منتدب

— commissaire
مأمور التفليسة ، قاضى التفليسة (مجمع)

— compétent
قاض مختص ، كفء

— conciliateur قاضى المصالحات

our (*suite*)
-- s néfastes ايام الطيرة (التى لا يجوز فيها التعاقد والقيام بالشعائر الدينية عند الرومان)
— utile
يوم يجوز فيه العمل او يصح فيه القيام باجراء قانونى
à -- حتى اليوم ، مستوفى
à ce -- الى اليوم ، حتى اليوم
au -- le -- يوما فيوما
ce - d'hui
فى هذا اليوم ، فى تاريخ اليوم
d'un -- à l'autre من يوم لآخر
attenter aux — s de X
تعدى على حياة..
de nos -- s
فى ايامنا هذه ، فى عهدنا
le -- et la nuit النهار والليل
donner le --
ولدت ، ابدع ، انشأ ، اخترع ، اذاع
les livres comptables sont à --
دفاتر الحساب مرحلة حتى اليوم او لغاية تاريخه
sous un -- favorable
فى جو ملائم ؛ فى ظروف ملائمة
pratiquer des -- s انشأ مناور
tous les -- s كل يوم
tous les 8 -- s كل ثمانية ايام
Journal صحيفة ، دفتر يومية
— auxiliaire يومية فرعية
— de bord يومية السفينة (مجمع)
— des achats يومية المشتريات
— désigné pour les annonces judiciaires
جريدة مقررة للاعلانات القضائية
— officiel
الجريدة الرسمية ، الوقائع الرسمية
— quotidien جريدة يومية
livre -- دفتر اليومية
Journalier (*adj.*) يومى
V. Quotidien
Journalier (*n.m.*) عامل باليومية
Journalisme (*n.m.*) صحافة
Journaliste صحافى ، صحفى
V. Rédacteur, reporter
Journée (*n.f.*) يوم ، يومية
— de travail يوم عمل
travailler à la -- اشتغل باليومية
Journellement يوميا ، كل يوم
Joute (*n.f.*) نزال بين فارسين
— oratoire جدال ، مناظرة
Jouxte مطابق
— l'original ـ للاصل
Joyau (*n.m.*) جوهرة ، حلية
Joyeux فرح ، مسرور
joyeuse nouvelle خبر سار
Jubilé (*n.m.*)
يوبيل ، ذكرى مرور خمسين سنة
Judaïque يهودى
la loi -- الشريعة اليهودية
Judaïsme (*n.m.*) اليهودية
Judas
خائن ، فتحة فى باب او سقف

Jouer (*suite*)
— de malheur اخفق
— gros قامر بمال كثير
— la surprise تظاهر بالدهشة
— sa vie خاطر بحياته
— sur les mots تلاعب بالالفاظ
cet acteur joue bien
هذا الممثل يجيد التمثيل
se — de مكر او استهزأ ب
se — de la loi
استهزأ بالقانون ، لم يحفل به
se — des difficultés
استخف الصعاب
Jouet (*n.m.*) لعبة
être le — des passions
تلاعبت الاهواء به، اصبح لعبةللاهواء
Joueur لاعب ، مقامر
Joug (*n.m.*) نير ، عبودية
secouer le — de l'occupant
خلع نير المحتل ، اجلاه
Jouir تمتع ، حظى ، افاد ، انتفع
— d'un droit ـ بحق من الحقوق
— des droits civils
ـ بالحقوق المدنية
— des droits politiques
ـ بالحقوق السياسية
— d'un escompte افاد بخصم
— de l'estime publique
حظى بالتقدير العام
Jouissance (*n.f.*)
تمتع ، انتفاع ، استغلال
— d'un droit التمتع بالحق
— légale
ـ الشرعى ، الانتفاع الشرعى
actions de — اسهم تمتع
avec — immédiate
مع التمتع فورا
droit de — حق التمتع
entrer en — انتفع ، استمتع
époque de — (dividende)
تاريخ استحقاق الربح
V. Possession, usufruit, usage
Jour يوم ، ضوء ، ضياء ، نور
— d'audience ـ الجلسة
— de l'échéance ـ الاستحقاق
— de l'an ـ رأس السنة
— de paie يوم الدفع (للاجور)
— de planche
ميعاد الشحن والتفريغ
— de souffrance
منار ج مناور (مجمع)
— de surestarie
اجل الشحن او التفريغ
— et nuit ليل نهار
— férié يوم عطلة رسمية
— fixe ـ محدد
— franc ـ كامل
— ouvrable ـ من ايام العمل
— s fastes
ايام الفأل الحسن (الايام التى يصرح فيها القيام بالشعائر الدينية عند الرومان)

Jeûne (*suite*)
le — de Ramadan صوم رمضان
le — de Carême الصوم الكبير
V. Diète, abstinence.

Jeunesse (*n.f.*)
شباب ، حداثة السن ، فتوة
dès sa plus tendre —
منذ نعومة اظفاره
V. Adolescence

Joaillerie (*n.f.*) صياغة

Jobber سمسار (فى البورصة)

Jockey فارس فى سباق الخيل
— club نادى سباق الخيل

Joie بهجة ، سرور ، فرح ، مرح
feu de —
النار التى تشعل فى المباهج العامة
V. Bonheur, plaisir, satisfaction gaieté.

Joignant
ملاصق ، متصل ، بالقرب من
maison — à la mienne
منزل ملاصق لمنزلى
maison — la mosquée
ـ ملاصق للمسجد

Joindre (*v.*) ضم ، ارفق ، جمع
— à la lettre les documents
ارفق الوثائق بالخطاب
— l'incident au fond
ضم الفرع الى الاصل
— l'intérêt au capital
ـ الفائدة الى رأس المال
— les deux bouts
حصل بمشقة على ما يكفيه لنفقات العيش
V. Annexer, rattacher

Joint
مفصل ، وصلة ، تعشيقة (خشب) لحام (البناء)
— demande (*Ec. pol.*)
طلب السلع المترابطة (مجمع)
— prix (*Ec. pol.*)
عرض السلع المتلازمة (مجمع)
appel — استئناف منضم
ci — فى طيه
partie — e طرف منضم
trouver le — pour conclure une affaire
اهتدى الى حل للمسألة

Jointure (*n.f.*) مفصل

Joli (*adj.*) جميل ، ظريف
avoir un — revenu
حصل على دخل كبير او محترم

Jonction (*n.f.*) ضم
— des causes ـ الدعاوى
— des possessions ـ مدد الحيازة
— des rues
ملتقى الشوارع ، اتصالها ببعضها

Joue (*n.f.*) خد ، عارض ، وجنة
mettre en —
صوب اليه (البندقية أو ما نحوها)

Jouer (*v.*) لعب ، قامر ، ضارب
— à la bourse ضارب فى البورصة
— à la baisse ـ على النزول
— à la hausse ـ على الصعود
— aux courses
راهن على الخيل فى السباق

d'un seul —
بسرعة وبدون مراجعة أو تصحيح
Jetée (*n.f.*) رصيف ، حاجز المياه
droits de — رسوم الرصيف
V. Digue, môle
Jeter قذف ، القى ، رمى ، حثا
— en mer
ـ الى البحر ، القى فى البحر
— l'ancre القى الهلب أو المرساة
— par-dessus bord
ـ من ظهر السفينة
— un coup d'oeil ـ نظرة
— de la poudre aux yeux
ذر الرماد فى العيون
— l'épouvante بعث الذعر ، أخاف
— son dévolu sur اختار
— un cri صرخ صرخة
ألقى بنفسه فى البحر ، صب (النهر) فى البحر
V. Lancer, projeter
se — à la mer
Jeton (*n.m.*)
قطعة من العاج او المعدن مستديرة او مستطيلة تستعمل فى اللعب بدلا من النقود
— de présence
بدل حضور ، مقابل حضور
Jeu (*n m.*) لعب ، مقامرة ، لهو
— de mots
جناس ، تلاعب بالالفاظ
— d'adresse العاب المهارة (مجمع)
— de bourse
العاب البورصة (مجمع) ؛ المقامرة فى البورصات (مجمع)
— de hasard (*Angl. gambling*)
العاب المصادفة (مجمع) ، القمار
cacher son — كتم ما فى نفسه
dette de — دين مقامرة او قمار
exception de — الدفع بالمقامرة
faire le — de X
عاون او ساعد فلانا
intérêts en — المصالح المعرضة
maison de —
بيت القمار ، منزل يدار للمقامرة
mettre en — عرض ، ادخل
par le — de cette loi
بحكم هذا القانون، تطبيقا او اعمالا له
le — n'en vaut pas la chandelle
النفقة تفوق الثمن
tirer son épingle du —
تخلص من مأزق
Jeudi (*n.m.*) الخميس
semaine des quatre — s
الزمن الذى لن يأتى ابدا
Jeun (*à*) على الريق
être à jeun لم يتناول شيئا
Jeune (*adj.*) حدث ، صغير السن
— fille فتاة ، شابة
— homme شاب ، فتى
— premier فتى السينما الاول
— s délinquants الاحداث المجرمون
Jeûne (*n.m.*) صوم ، صيام

Jambe *(n.f.)* ساق
le voleur a pris ses — s à son cou أطلق اللص ساقيه للريح
s'enfuir à toutes — s
أخذ بأذيال الفرار
Janissaire *(n.m.)*
جندى تركى من حرس السلطان
— de consulat قواس (فى قنصلية)
Janvier *(n.m.)* يناير (كانون الثانى)
Japonais يابانى
Jardin *(n.m.)* حديقة ، بستان
— zoologique حديقة الحيوان
Jardinage *(n.m.* فلاحة الحدائق
V. Horticulture
Jardinier بستانى ، جناينى
— fleuriste
بستانى زهار ، مختص بزراعة الزهور
— maraîcher بستانى للخضر
culture — ère زراعة الخضر
Jargon *(n.m.)*
كلام عديم المعنى ، كلام روطينى
Jarretière ربطة الساق
ordre de la — وسام ربطة الساق (وسام انجليزى)
Jasmin *(n.m.)* ياسمين
Jauge *(n.f.)* وسع ، عيار ، كيل
— brute d'un navire
الوسع الاجمالى للسفينة
— nette d'un navire
الوسع الصافى للسفينة
Jaugeage وسع السفينة ، حمولتها

Jauger عاير ، كال
— un navire قاس وسع السفينة
— un homme قدر رجلا
un navire qui jauge mille tonnes
سفينة حمولة أو سعة الف طن
Jaugeur
كيال ، قياس السعة ، عيار
Jaunâtre ضار الصفرة ، مصفر
Jaune *(adj.)* أصفر
fièvre — الحمى الصفراء
race — الجنس الاصفر
rire — ضحكة صفراء
Jaunisse *(n.f.)* *(méd.)* يرقان
Javel *(eau de)*
ماء الكلور (حامض الهيبوكلوريد)
Jazz-band الزنجية (مجمع)
Je *(pron.)* أنا
Jérémiade *(n.f.)*
نحيب ، شكوى مكررة
V. Lamentation, plaintes
Jésuite يسوعى ج يسوعيون
Jet *(n.m.)*
القاء ، رمى ، طرح (مجمع)
— à la mer
القاء أو طرح فى البحر (لتخفيف حمولة السفينة)
— d'eau نافورة مياه
— d'une pierre القاء أو رمى حجر
— de pierre مسافة رمى حجر
assurance contre le —
التأمين ضد القاء البضائع فى البحر
du premier — من أول مرة

J

Jacent متروك لايطالب به أحد
propriété — e
ملك لايطالب به أحد
succession — e تركة بلا وارث
Jachère (*n.f.*)
أرض مستريحة ، ارض السبات
V. Friche
Jack (Union —)
علم الاتحاد البريطانى
Jacobinisme
اليعقوبيـــة ، فوضى الحـكم ، تراخى السلطة
Jactance
تبجح ، افتخار ، اختيال ، مباهاة
acte de —
عمل تحريضى ، استفزازى
action de —
دعوى تحريضية أو استفزازية
Jade (*n.m.*)
يشف ، يشم (حجر نفيس)
Jadis (*adv.*)
قديما ، فى سالف الزمان ، فيما سبق

Jaillir (*v.*) تدفق ، تفجر
Jais كهرمان اسود
noir de — اسود حالق
Jalon (*n.m.*) وتد ، علم ، شاخص
Jalousie (*n.f.*) غيرة ، حسد
— de métier
منافسة اصحاب الحرف
— d'une fenêtre
مشربية ، نافذة ، شمسية حصيرة
Jaloux (*adj.*) حاسد ، غيور
— de la liberté غيور على حريته
Jamais (*adv.*)
ابدا ، قطعا ، اصلا على الاطلاق
à —
الى الابد ، الى دهر الداهرين ، الى أن يرث الله الارض ومن عليها
aujourd'hui plus que —
اليوم أكثر من اى وقت مضى
cela ne s'est — vu
لم يحدث مثل هذا أبدا
si — il est arrêté
اذا ما قبض عليه

Italique (*suite*)
caractères — s حروف مائلة
Item بند (اصطلاح محاسبة)
Iter (*dr. rom.*) طريق ممر ، حق ارتفاق المرور فى ملك الغير
Itératif مكرر
— commandement تنبيه مكرر
Itinéraire (*n.m.*) خط السير ، بيان الرحلة
mesures — s مقاييس المسافات
Ius (V. Jus)
Ivoire (*n.m.*) العاج
Ivraie (*n.f.*) زوان
l' — et le bon grain التعليم الصحيح والفاسد

Ivre سكران ، ثمل
— de joie اسكرته الفرحة ، فى نشوة من الفرح
— de sang متعطش الى الدماء ، سفاك
— mort فاقد الوعى من السكر
Ivresse (*n.f*) سكر ، نشوة
— publique سكر علنى او بين
— du triomphe نشوة النصر
en état d' — فى حالة سكر
V. Ebriété, enivrement.
Ivrogne سكير ، مدمن على الخمر
Ivrognerie (*n.f.*) سكر ، ادمان على الشراب
Ivrognesse (*n.f.*) امرأة سكيرة

Islamique (*suite*)
tradition — السنة الاسلامية
Islamisme دين الاسلام
embrasser l' —
اعتنق دين الاسلام
Isocèle (*géom.*)
triangle —
مثلث متساوى الساقين (مجمع)
Isolant
عازل جـ عازلات (مجمع)
Isolateur عازل
Isolationnisme
انعزلية ، مذهب العزلة السياسية
Isolé منفرد
acte — عمل منفرد
cas — حالة منفردة
maison — e منزل منعزل
V. Ecarté, retiré.
Isolement (*n.m.*) خلوة ، عزلة
— véritable ou absolu (*dr. mus.*)
الخلوة الصحيحة (فى الشريعة الاسلامية)
vivre dans l' —
عاش فى عزلة او منفردا
Isolément على انفراد
agir — عمل على انفراد
Isoler (*v.*) عزل
— les malades — المرضى
Isoloir (*n.m.*) عازل
Isométrique متشابه التركيب
Isomorphisme
تماثل الشكل ، خاصية التشابه البلورى

Isotope
متماكن جـ متماكنات (مجمع)
Isotropisme تساوى الخواص ، تشابه الخواص فى جميع الاجزاء
Israélien
من اهل اسرائيل ، تابع لاسرائيل
Israélite اسرائيلى ، يهودى
religion —
الدين الاسرائيلى ، الدين اليهودى
Issu ناتج ، منحدر من ، صادر عن
cousins — s de germains
ابناء عم لاختين شقيقتين
prince — de la famille royale
امير من الاسرة المالكة
Issue (*n.f.*)
منفذ ، مخرج ، نهاية ، نتيجة
— d'un combat نتيجة المعركة
à l' — de la réunion
عند انتهاء الاجتماع
se ménager une —
بحث له عن مخرج
situation sans — مركز لا مخرج منه ، ورطة لا مخرج منها
surveiller toutes les — s
راقب جميع المنافذ
V. Résultat ; sortie.
Isthme (*n.m.*) برزخ ، مضيق
Italianiser اضفى عليه صبغة ايطالية ، جعله ايطاليا
Italien ايطالى
Italique
مائل، متعلق باللغات الايطاليةالقديمة

Irrésolution (*suite*)
V. Indécision.
Irrespect
عدم الادب ، عدم الاحترام
Irrespectueux
مخالف او مغاير للادب او الاحترام
— propos عبارات مغايرة للادب
Irrespirable (*adj.*)
لا يستنشق ، لا يسمح بالتنفس
atmosphère — جو خانق
Irresponsabilité عدم المسئولية
— parlementaire
ـ المسئولية النيابية
plaider l' — d'un accusé
ترافع على اساس عدم مسئولية المتهم
Irresponsable غير مسئول
les alcooliques sont souvent — s de leurs actes
المدمنون على الخمر غالبا ما يكونون غير مسئولين عن افعالهم
Irrétrécissable
لا يضيق ، لا ينكمش
tissu — au lavage
نسيج لا ينكمش فى الغسيل
Irrévérence (*n.f.*) عدم احترام
— envers le juge ـ احترام القاضى
Irrévérencieux عدم الاحترام
remarque — se
ملاحظة لا تنطوى على الاحترام
Irréversibilité (*phys.*)
لا معكوسية
Irréversible (réaction —)
تفاعل فى اتجاه واحد

Irrévocabilité (*n.f.*)
عدم جواز الرجوع ، عدم الرجوع
— du mandat
عدم جواز عزل الوكيل
Irrévocable
لا رجوع فيه ، غير مردود ـ لا يرد
donation — هبة لا رجوع فيها
Irrigable قابل للرى او السقى
Irrigation الرى ، الشرب
canaux d' — قنوات الرى
droit d' — حق الرى او الشرب
Irriguer (*v.*) روى ، سقى
Irritabilité
تأثيرية (مجمع) ، تهيجية
Irritant
مثير ، مهيج ، مسخط ، مغضب
clause — e شرط مبطل
reproches — s
تأنيب او توبيخ مسخط او مثير
Irritation
اثارة ، غضب ، تهيج ، التهاب
— de la gorge التهاب الحلق
Irriter (*v.*) اهاج ، اغضب ، اثار
Irruption
اغارة ، طغيان ، طفح ، دخول مفاجىء
— d'un fleuve طفح او فيضان نهر
faire — dans une assemblée
فاجأ المجتمعين بدخوله
Islam الاسلام
terre d' — دار الاسلام
Islamique (*adj.*) اسلامى
congrès — مؤتمر اسلامى
religion — الدين الاسلامى

Irréformable (*suite*)
arrêt — حكم غير قابل التعديل
Irréfragable لا يرد ، لا ينقض
autorité —
سلطة لا تعارض ، لا تنقض
présomption — قرينة لا تنقض
Irréfutable لا يمكن دحضه
témoignage — شهادة لا تدحض
Irrégularité مخالفة ، عدم الصحة
— d'une construction
عدم تنسيق البناء
— d'un titre de propriété
عدم صحة سند التمليك
— du pouls عدم انتظام النبض
commettre des — s
ارتكب مخالفات
Irrégulier ناقص ، معيب ،
غير منتظم ، مخالف او مغاير
conduite — ère سلوك معيب
élève — تلميذ غير مواظب
lettre de change — ère
كمبيالة ناقصة او معيبة
livres — s دفاتر غير منتظمة
pouls — (*méd.*) نبض غير منتظم
Irréligieux
ملحد ، جاحد ، لا دين له
discours — خطاب مخالف للدين
homme — رجل ماجن ، لا دين له
Irréligion (*n.f.*)
انعدام الدين ، كفر ، الحاد ، زندقة
Irrémédiable
لا دواء له ، لا يمكن اصلاحه
désastre —
خراب لا يعوض ، لا يمكن اصلاحه
perte — خسارة لا تعوض
Irrémissible لا يمكن لعفو عنه
faute —
خطأ او تقصير لا يمكن التسامح فيه
Irréparable (*adj.*)
لا يعوض، لا يمكن اصلاحه
dommage — ضرر لا يعوض
erreur — غلط لا يمكن اصلاحه
malheur —
كارثة لا يصلح ضررها
sa mort fut une perte —
كانت وفاته خسارة لا تعوض
Irrépréhensible
لا يمكن تعييبه ، لا مأخذ عليه
conduite —
سلوك لا مأخذ عليه ، لا عيب فيه
Irréprochable لا يمكن تعييبه ،
لا عيب فيه ، لا يمكن لومه
employé —
مستخدم لا عيب فيه ، لا مأخذ عليه
travail — عمل خال من العيب
V. Impeccable.
Irrésistible
لا يدفع ، لا يقهر ، لا يقاوم
force — قوة لا تقهر
tempête — عاصفة لا تقاوم
Irrésolu متردد ، لايثبت على رأى
V. Indécis. *Ctr.* Résolu.
Irrésolution
تردد ، عدم الثبات على رأى

Ironie (*suite*)
— du sort سخرية القدر
Ironique (*adj.*) سخرى ، تهكمى
sourire — ابتسامة تهكمية
Irradiation (*n.f.*)
اشعاع ، انبساط الاثر
Irraisonnable
لا يعقل ، عديم العقل
V. Déraisonnable, irrationnel.
Irraisonné غير خاضع للعقل
passion — e
هوى جامح ، لا يخضع للعقل
Irrationnel
غير معقول ، مخالف للصواب
conduite — le
سلوك مخالف للعقل او الصواب
quantité — le (*math.*.)
كمية صماء (غير جذرية) (مجمع)
Irréalisable
غير قابل التحقق او التحقيق
projet —
مشروع غير قابل للتحقيق ، لا يتحقق
Irrecevabilité (*n.f.*)
عدم جواز قبول ، عدم قبول
— de l'action عدم قبول الدعوى
Irrecevable غير مقبول ، مرفوض
être déclaré — en son action
رفضت دعواه ، حكم بعدم قبول دعواه
Irréconciliable
غير قابل للتوفيق ،
لا يقبل الصلح، لا يصالح، لايسالم

ennemi —
عدو لا يقبل الصلح ، لا يسالم
Irrécouvrable لا يمكن تحصيله
créance — دين لا يمكن تحصيله ، غير قابل للتحصيل
Irrécusable
لا يمكن رده ، غير قابل للرد
juge — قاض لا يمكن رده
témoignage — شهادة لا تجرح
Irrédentisme
المذهب القائل بأن تضم الى ايطاليا جميع الاقاليم التى تتحد معها فى اللغة والطباع والتقاليد
Irréductible
غير قابل للتخفيض او الخفض
souscrire à titre —
اكتتب فى سند غير قابل للتخفيض
fracture — (*méd.*)
كسر لا يمكن جبره
fractions — s (*math.*)
كسور لا يمكن اختزالها
Irréel غير حقيقى ، وهمى
Irrééligible لا ينتخب ثانية
Irréfléchi غير متبصر ، طائش
action — e عمل فطير
homme —
رجل طائش او غير متبصر
Irréflexion طيش ، عدم تبصر
dans un moment d' —
فى لحظة طيش
Irréformable غير قابل للاصلاح او التعديل

Inviolable (*suite*)
la personne des ambassadeurs est—
اشخاص السفراء مصونة لا تمس
V. Sacré, intangible, immunité
Invisibilité
عدم الرؤية ، اختفاء عن النظر
Invisible
خفى ، باطن ، غير ظاهر ، لا يرى
exportations — s صادرات خفية
un ministre — وزير محتجب
(لا يريد مقابلة احد)
Invitation
دعوة ، استدعاء ، تكليف
— à faire la déclaration d'impôts
استدعاء او تكليف لتقديم الاقرار عن الضرائب
accepter une —
قبل او لبى دعوة
lettre d' — خطاب دعوة
Invité مدعو
Inviter (*v.*) دعى
V. Convier, convoquer.
Invocation (*n.f.*)
دعاء ، استغاثة ، استنجاد ، التماس، ابتهال ، استشهاد ب
Involontaire
غير متعمد ، خطأ ، لا ارادى
erreur — غلط غير متعمد
homicide —
القتل الخطأ ، غير المتعمد
mouvement — حركة اضطرارية
muscle — عضلة لا ارادية

Invoquer (*v.*) دعا ، استدعى ، استعان ، استمسك
— une nullité
تمسك بالبطلان (مجمع)
— une pièce
ـ بمستند ، استند اليه
— une raison تذرع بسبب
— un témoignage
استشهد ب ، استند الى شهادة او الى اقوال شاهد
Invraisemblable
غير متوقع الحصول ، غير محتمل ، مستبعد، لا يصدق
V. Inimaginable, inouï.
Invulnérable معصوم من الجروح
Iode (*n.m.*) يود
Ipso facto
بفعل الواقع ، من تلقاء نفسه
— jure بحكم القانون
membres — parties à
اعضاء بحكم وظيفتهم اطرافا فى
Iradé (turc) ارادة سنية
Iranien (*adj.*) ايرانى
Irascible سريع الغضب ، غضبى
V. Coléreux.
Irato (*ab* —) فى ثورة الغضب
Iris
— de l'œil
القزحية (مجمع) ، الحدقة
bouquet d' — باقة من الشوشن
Irlandais ارلندى
Ironie (*n.f.*) سخرية ، تهكم

Inventeur (*suite*)
— de fausses nouvelles
مخترع او ملفق انباء كاذبة
Invention اختراع
brevet d' — براءة اختراع
Inventorier جرد
— ses marchandises — بضائعه
Invérifiable
لا يمكن التحقق منه او مراجعته
affirmation —
تأكيد لا يمكن التحقق منه
Inverse
العكس ، النقيض ، عكسى ، معكوس
en sens —
فى اتجاه مخالف او مضاد
faire l' —
عمل على النقيض أو العكس
Inversement عكسيا ، بالخلاف
Inversion قلب ، عكس ، تعاكس
— sexuelle شذوذ جنسى ، فاحشة
Invertébrés اللافقاريات (مجمع)
Inverti مأبون ، منعكس
Invertir عكس
Invertison حد الاستغلال الفاصل بين منجم وآخر
Investigateur
متحر ، محقق ، باحث، مستقص
Investigation
تحرى ، بحث ، تنقيب
service des — s
قلم التحريات ، قسم المباحث
V. Recherche, enquête.

Investir وظف ، استثمر ، نصب
— des capitaux
— او استثمر رؤوس اموال
— un gouverneur
نصب حاكما او محافظا
— un fort حاصر حصنا
les pouvoirs dont il est investi
السلطات المخولة له
capital investi dans une entreprise
راس مال مستثمر فى منشأة
Investissement استثمار ، توظيف
— des capitaux — رؤوس الاموال
— d'une armée محاصرة جيش
Investiture (*n.f.*)
تقليد — ،تنصيب — تولية — توظيف
Invétéré معتاد ، متمكن
mal — شر متأصل
criminel —
مجرم معتاد على الاجرام
Invincible
armée — لا يغلب ، لا يقهر
argument —
حجة مسكتة ، مخرسة ، لا تدحض
Inviolabilité حرمة ، حصانة
— du domicile — المسكن
— parlementaire الحصانة النيابية
Inviolable (*adj.*)
لا يمس ، مصون ، لا ينتهك
les archives sont — s
تكون مصونة حرمة المحفوظات
serment — يمين لا ينقض

Invalidation ابطال ، الغاء
— d'un acte ابطال عقد
— d'une élection ابطال انتخاب
Invalide (*adj., n.m.*)
عاجز ، غير صحيح
acte — عقد غير صحيح
donation — هبة غير صحيحة
vieillard — شيخ عاجز
Ctr. Valide.
Invalider (*v.*) ابطل ، الغى
— une élection ـ انتخابا
— un testament ـ وصية
V. Annuler, infirmer.
Invalidité (*n.f.*) عدم الصحة
—de la saisie عدم صحة الحجز
— d'un contrat ـ ـ العقد
— physique
العجز الصحى ، العجز الجسمانى
Invariabilité (*n.f.*)
عدم التغير او التبدل ، ثبات
Invariable ثابت ، لا يتغير
taux d'intérêts —
سعر ثابت للفائدة
Invasion غزو ، اغارة
— des idées nouvelles
غزو الافكار الجديدة
— de sauterelles غارة جراد
V. Incursion.
Invecta et illata (*dr. rom.*)
ادوات الاستغلال الزراعى التى يجلبها المستأجر وتكون ضمانا للايجار
Invective سب ، شتم ، اهانة

Invendable
لا يمكن بيعه ، غير قابل للبيع
Invendu لم يبع
marchandises — es
بضائع غير مبيعة
Inventaire (*n.m.*) جرد (مجمع)
— commercial ـ تجارى
— comptable ـ حسابى
— de la succession ـ التركة
— des activités
ـ الموجودات او الاصول
— des débiteurs
ـ المدينين او الذمم
— des effets à recevoir
ـ اوراق القبض
— des marchandises ـ البضائع
— des valeurs ـ الاوراق المالية
— du passif ـ الخصوم
— effectif ـ حقيقى او عملى
— extra - comptable ـ فعلى
— intra - comptable جرد حسابى
bénéfice d' — حق الجرد
dresser l' —
اجرى الجرد ، حرر قائمة الجرد
faire l' — جرد ، قام بالجرد
livre d' — دفتر الجرد
sous bénéfice d' — شرط الجرد
Inventer (*v.*) ابتكر ، اخترع
V. Imaginer, créer, fabriquer.
Inventeur مخترع ، مبتكر ، ملفق
— d'épave
مكتشف المتروكات او الحطام

Introspection استبطان

Introuvable لا وجود له

marchandise — sur le marché
بضاعة لا وجود لها فى السوق

Intrus دخيل

Intrusion (*n.f.*) تدخل ، تعد ، اختلاس رتبة او منصب

Intuitif حدسى

Intuition حدس ، شعور

Intuitu personae
العامل الشخصى ، الاعتبار الشخصى

Intussusception
تربيب ، تربب ، اندماج

Ctr. Juxtaposition.

Inusable لا يبلى

vêtement — ثوب لايبلى

Inusité غير مألوف ، غير مستعمل

V. Insolite.

Inutile
غير نافع ، غير مفيد ، لا جدوى منه

un homme — à la société
رجل لا نفع من ورائه للمجتمع

faire une démarche —
قام بمسعى لا جدوى منه

V. Vain, superflu.

Inutilement
بلا فائدة ، سدا ، عبثا

Inutilisable غير نافع ، معطل

machine — آلة معطلة

marchandise —
بضاعة غير صالحة

Inutilisé غير مستعمل

Inutilité (*n.f.*) عدم النفع او الفائدة

Intrinsèque (*suite*)

valeur — d'une pièce de monnaie
القيمة الذاتية لقطعة من النقود

Introducteur مدخل ، مقدم

l' — des ambassadeurs
مقدم السفراء (فى الحفلات الرسمية المخصصة لاستقبالهم)

Introductif افتتاحى ، مدخل

acte — d'instance
عريضة افتتاح الدعوى

Introduction (*n.f.*)
مقدمة ، مدخل ، افتتاح ، تقديم

— au droit مدخل القانون

— d'instance الاجراءات اللازمة لرفع الدعوى الى القضاء

lettre d' — خطاب تقديم

V. Préface, avant-propos.

Introduire (*v.*) ادخل ، قدم

— dans le cabinet du ministre
ادخله مكتب الوزير ، اوصله اليه ، قدمه اليه

— l'usage de l'alcool
ادخل تعاطى المشروبات الروحية

nous avons l'honneur d'— auprès de vous X
نتشرف بأن نقدم لسيادتكم

s' — dans une maison
تسلل الى منزل

Ctr. Expulser, chasser.

Intromission ايلاج

Intronisation (*dr. can.*)
تنصيب ، تقليد ، اجلاس اسقف او ملك على كرسيه

Intoxication (*suite*)
— par le brome تسمم بالبروم
— par le chlore ـ بالكلور
— par le chloroform
ـ بالكلوروفورم
— par le chrome ـ بالكروم
— par le fluor ـ بالفلور
— par le manganèse ـ بالمنجنيز
— par le mercure ـ بالزئبق
— par le nickel ـ بالنيكل
— par l'oxyde de carbone
ـ باول اكسيد الكربون
— par le pétrole ـ بالبترول
— par le phosphore تسمم بالفسفور
— par le plomb ـ بالرصاص
— par les méthyles de. . .
ـ بمركبات ..
— par le soufre ـ بالكبريت
— par le tétrachloréthane
ـ برابع كلور الاتين
— par le tétrachlorure de carbone
ـ برابع كلور الاتين
— par le trichloréthylène
ـ بثالث كلور الاتيلين
V. Empoisonnement.
Intraduisible لا يمكن التعبير عنه
Intraitable شرس ، صعب المراس
créancier — دائن لا يلين ، عات
caractère — طبع شرس
V. Intransigeant, irréductible.
Intramuros داخل المدينة
Intransférable غير قابل للتحويل

Intransigeance
صلابة ، تشدد ، عدم التساهل
Intransigeant
صلب ، متشدد ، لا يتساهل ، لايلين
V. Intraitable.
Intransmissibilité
عدم جواز النقل او الانتقال
— des obligations
عدم جواز انتقال الالتزامات
Intransmissible غير قابل للنقل
— aux héritiers
لا يمكن نقله الى الورثة
Intra vires hereditatis
داخل نطاق التركة
V. Intraitable.
Intrépide (*adj.*) شجاع ، مقدام
soldat — جندى صنديد
Intrépidité (*n.f.*) شجاعة
Intrigant دساس
Intrigue (*n.f.*) دسيسة
— d'une pièce de théâtre
العقدة (فى رواية مسرحية)
V. Complot, trame.
Intriguer (*v.*) دس ، كاد
cela m'intrigue.
هذا يقلقنى او يشغل بالى
Intrinsèque
ذاتى ، جوهرى ، باطنى
énergie — طاقة ذاتية
mérite — d'un homme
الجدارة او الاستحقاق الذاتى للمرء ،
قدر الانسان ، قيمته الذاتية

Intimation (*suite*)
— de vider les lieux
اعلان باخلاء الاماكن او الاعيان
folle — اعلان لغير الخصم
Intime داخلى ، صميم ، فى الصميم
— conviction اقتناع شخصى
ami — صديق حميم
relations — s علائق ودية
Intimé مستأنف عليه
Intimement من صميم القلب ، بمودة خالصة ، بشدة ، بقوة
Intimer (*v.*) اعلن ، ابلغ
— un appel — استئنافا
— un ordre ابلغ أمرا ، امر
V. Notifier, signifier.
Intimidant مخيف ، مرعب
pouvoir — des astreintes
الاثر التهديدى للغرامات المالية
Intimidateur
مهدد ، مرعب ، مخيف
discours —
خطاب ينطوى على التهديد
Intimidation
زجر ، ردع ، تخويف ، تهديد
céder à l' — رضخ للتهديد
mesures d' —
اجراءات زاجرة او تهديدية
Intimider (*v.*) اخجل ، هدد
Intimité (*n.f.*)
اخلاص، مودة، محبةوثيقة ـ صحبة خالصة

vivre dans l' — des grands
ائتلف مع العظماء ، خالطهم
V. Familiarité.
Intitulé تسمية ، اسم ، عنوان
— d'un acte ديباجة او مقدمة العقد
— d'un compte اسم الحساب
— d'inventaire
ديباجة محضر الجرد
— du jugement
ديباجة الحكم (مجمع)
Intituler عنون ، سمى
s' — تلقب ، لقب نفسه
Intolérable غير محتمل
abus —
اساءة او سوء استعمال غير محتمل
douleur — الم غير محتمل
vacarme — ضوضاء لا تطاق
V. Insupportable.
Intolérance (*n.f.*)
عدم التسامح ، عدم التساهل
(*méd.*) عدم احتمال
V. Fanatisme. *Ctr.* Tolérance.
Intouchable لا يمس ، لا يلمس
منبوذ (من طائفة المنبوذين فى الهند)
Intoxicant سام
gaz — غاز سام
Intoxication (*méd.*) تسمم
— par l'acide cyanhydrique
— بحامض السيانور
— par l'antimoine — بالانتيمون
— par l'arsenic — بالزرنيخ
— par le benzène — بالبنزين

Intervenir (*suite*)
— dans la faillite تدخل فى التفليسة
— dans un contrat ـ طرفا فى عقد
accord intervenu entre les parties
اتفاق حاصل
بين الاطراف او الخصوم
Intervention (*n.f.*) تدخل
— chirurgicale
جراحة (عملية جراحية)
— collective تدخل جماعى
— d'un Etat ـ دولة
— de tiers ـ الغير
— du gouvernement sur le marché
ـ الحكومة فى السوق
— principale
ـ اصلى ، بصفة اصلية
— volontaire ـ اختيارى
acceptation par —
قبول بالواسطة (فىالاوراق التجارية)
demander l' — des autorités locales
طلب تدخل السلطة المحلية
paiement par —
سداد بالواسطة (فىالاوراق التجارية)
Interventionnisme
مذهب التدخل (مجمع)
Interversion تغيير ، تغير
— de titre ـ السند
— du titre de la possession
تغير سبب الحيازة (مجمع)
Intervertir غير ، حول ، بدل

— le fardeau de la preuve
حول عبء الاثبات
V. Déplacer, transposer.
Interview (*n.f.*) حديث ، مقابلة ،
استخبار شفهى، (للوقوف على
راى شخص او افكاره فى مسألة
ما)
solliciter une — طلب حديثا
Interviewer استجوب ، سأل
Intestabilis (*dr. rom.*)
عدم الاهلية للشهادة
Intestat غير موصى ، بدون وصية
décéder ab — توفى بلا وصية
héritier ab —
وريث او وارث شرعى (بلا وصية)
succession ab —
ميراث او تركة آيلة ايلولة شرعية
(بدون وصية)
Intestato (ab) (*dr. rom.*)
خاص بميت عن غير وارث ايصائى
Intestatus (*dr. rom.*)
المتوفى عن غير وارث ايصائى (الذى
تؤول تركته الى ورثته الشرعيين)
Intestin (*n.m.*) معى ج امعاء
— grêle المعى الدقيق
gros — المعى الغليظ
Intestin (*adj.*) داخلى
querelles — es مشاحنات داخلية
Intestinal (*adj.*) معوى
Intimation
ابلاغ ، اعلان ، استئناف

Interroger (*v.*)
استجوب، سأل ، استفسر، استعلم
— les documents
فحص الوثائق ، رجع اليها
— les faits رجع الى الوقائع
— un élève سأل تلميذا ، امتحنه
— un inculpé استجوب متهما
s' — تساءل
V. Demander, questionner.

Interroi
نائب الملك او رئيس الدولة

Interrompre (*v.*) قطع
— des pourparlers ـ المحادثات
— un voyage ـ السفر او الرحلة
— la prescription ـ التقادم
— les travaux اوقف الاعمال
écouter sans — استمع دون تقاطع
V. Cesser, suspendre.

Interrupteur مفتاح كهربائى

Interruptif قاطع
acte — de la prescription
عمل او اجراء قاطع للتقادم

Interruption انقطاع او قطع
— civile (de la prescription)
ـ مدنى (للتقادم) او انقطاع حكمى
— de la prescription ـ التقادم
— de la procédure ـ الاجراءات
— de l'instance
ـ الخصومة (مجمع)
— des débats ـ المرافعة
— des relations diplomatiques
قطع العلاقات السياسية (الدبلوماسية)
— naturelle (de la prescription)
انقطاع طبيعى (للتقادم) (مجمع)
— véhémente d'un discours
مقاطعة شديدة لخطاب
sans — بدون انقطاع

Intersection تقاطع

Intersession بين فترتى انعقاد
جمعية سياسية، بين دورى الانعقاد

Interstice (*n.m.*) مسافة ، فرجة

Interstitiel (*adj.*) بينى

Interurbain (*adj.*) خارجى
communications — es
مخابرات او مواصلات خارجية

Interusurium (*dr. rom.*)
خصم ، (فائدة رأس المال المحققة
فعلا فى المدة الواقعة بين تاريخ
القرض ويوم السداد)

Intervalle (*n.m.*)
فترة ، مدة ، فاصل
— lucide ـ صحو
dans l' —
فى أثناء ، فى غضون ، خلال
par — s
من وقت لآخر ، من فترة لاخرى
trois fois à 8 jours d' —
ثلاث مرات يفصل بين كل منها ثمانية
ايام

Intervenant متدخل
— principal خصم اصلى
partie — e
طرف متدخل فى الدعوى

Intervenir (*v.*) تدخل

Interposé (*suite*)
personne — e شخص مسخر
Interposer وضع بين
s' — تدخل ، توسط ، حال بين
Interposition
تسخير ، تدخل ، توسط
— de personne ـ الاشخاص
Interprétable
ممكن تأويله او تفسيره
Interprétatif تفسيرى ، تأويلى
clause — ve شرط مفسر
loi — ve قانون مفسر
Interprétation تفسير
— administrative ـ ادارى
— audacieuse ـ او تأويل جرىء
— des lois ـ القوانين (مجمع)
— du contrat ـ العقد (مجمع)
— extensive ـ التو سع (مجمع)
— judiciaire ـ قضائى (مجمع)
— législative ـ تشريعى (مجمع)
— par voie d'autorité ـ رسمى
— par voie doctrinale ـ فقهى
— rectrictive ـ التضييق (مجمع)
— stricte ـ حديق (مجمع)
— subjective ـ شخصى
fausse — خطأ فى التفسير
Interprète مترجم
— juré ـ حالف اليمين
soyez mon — auprès de
ارجو ان تكون لسان حالى اوشفيعى لدى
V. Traducteur ; acteur.

Interpréter (*v.*) فسر
— la loi ـ القانون
— les données statistiques
فسر البيانات الاحصائية
— un songe ـ حلما
mal — les intentions de
اساء الظن بنوايا ..
V. Expliquer, traduire, commenter.
Interrègne فترة بين ملكين (مجمع)
Interrelation
علاقة متبادلة ، صلة مشتركة
Interrogateur سائل ، مستفهم
regard— نظرة استفهام او تساؤل
A répondre aux — s رد على
اسئلة المستجوبين او المستفهمين
Interrogatif (*adj.*) استفهامى
Interrogatio in jure
تفسير ، تأويل (النصوص القانونية)
Interrogation
استجواب ، استفهام
point d' — (?) علامة استفهام
Interrogatoire
استجواب ، محضر استجواب
— contradictoire ـ حضورى
— des parties ـ الخصوم (مجمع)
— d'identité ـ لتحقيق الشخصية
— serré ـ دقيق، محرج
— sur faits et articles
ـ فى الوقائع والامور
signer son — امضى محضر
استجوابه ، وقع على اقواله

Intermittence (*méd.*)
تقطع (فى ضربات القلب) تناوب
Intermittent متقطع
courant — تيار متقطع
fièvre — e حمى متقطعة
V. Discontinu.
Internat مدرسة داخلية ، فترة تدريب طلبة الطب فى المستشفيات (مدة الامتياز)
Ctr. Externat.
International دولى
arbitrage — تحكيم دولى
commerce — تجارة دولية
commission — e لجنة دولية
conflit —
تنازع دولى ، نزاع دولى
courtoisie — e مجاملة دولية
droit — privé
القانون الدولى الخاص
droit — public
القانون الدولى العام
société — e المجتمع الدولى
Internationalisme الدولية
Internationaliste
دولى ، من انصار الدولية ، عالم فى القانون الدولى
Interne داخلى ، باطن
droit — القانون الداخلى
maladie — مرض باطنى
— des hôpitaux طبيب امتياز
élève — طالب القسم الداخلى
V. Intérieur. *Ctr.* Externe

Interné معتقل ،محجوز
aliéné معتوه محجوز او معتقل
— politique معتقل بسبب السياسة
Internement اعتقال ، حجز
— d'un aliéné — او حجز معتوه
Interner (*v.*) حجز ، اعتقل
— un aliéné — معتوها
— un inculpé اعتقل متهما
Internonce
القاصد الرسولى (رسول البابا)
Internonciature قصادة رسولية
Interparlementaire
بين مجلسى البرلمان
commission — (*joint committee*)
لجنة مشتركة
Inter partes بين الاطراف
Interpellateur
مستجوب ، مقدم الاستجواب
Interpellatio (*dr. rom.*)
اعذار المدين لسداد الدين
Interpellation استجواب
— du possesseur
مقاضاة المالك الحقيقى لواضع اليد
Interpeller (*v.*) استجوب
— un ministère
— وزيرا ، وجه استجوابا لوزير
— un passant استوقف احد المارة
Interplanétaire بين الكواكب
Interpolation ادراج فى نص
توليد (رياضة) ، استيفاء (فلسفة)
Interposé
متدخل ، متوسط ، مسخر

Intérêt (*suite*)
taux de l' — سعر الفائدة
l' — est la mesure de l'action
المصلحة معيار الدعوى
Interétatique
بين الدول او ما بين الدول
Interférence (*n.f.*) تداخل
Intérieur داخلى ، باطن
change —
الصرف الداخلى او المحلى
commerce —
التجارة الداخلية ، تجارة الداخل
ministère de l' — وزارة الداخلية
navigation — e ملاحة داخلية
V. Interne. *Ctr.* Extérieur
Intérieurement باطنا ، داخليا
Intérim انابة ، فترة بين عملين ، اثناء ، خلال ، فى غضون
assurer l' —
اضطلع بالانابة او الوكالة
ministre par —
وزير بالانابة ، نائب وزير
par — بالانابة
Intérimaire
منتدب عن غيره ، نائب عن غيره فى العمل ، وكيل او نائب وقتى
directeur —
مدير منتدب او بالانابة
dividende —
ربح مؤقت (يوزع اثناء السنة)
fonctions — s وظيفة بالانابة

Intérimat
الانابة الوقتية ، القيام بأعباء الغير مؤقتا
Interjection رفع
— d'appel — استئناف
Interjeter (*v.*) رفع
— appel — استئنافا
Interligne (*n.f.*) بين السطور
Interlinéaire محرر بين السطور
traduction —
ترجمة مكتوبة بين السطور
Interlocuteur
محادث ، محاور ، مخاطب ، كليم
Interlocution (*n.f.*)
محادثة ، محاورة ، مخاطبة — تمهيد
jugement d' — حكم تمهيدى
Interlocutoire تمهيدى
jugement — حكم تمهيدى
Interlope خاص بالتهريب
commerce — تجارة محظورة
maison — منزل مشبوه ، مريب
navire — سفينة تهريب
V. Suspect, équivoque.
Interloquer اصدر حكما تمهيديا
Intermédiaire وسيط ، واسطة
par l' — de بوساطة ، على يد
توسط ، عمل وسيطا
V. Commissionnaire, courtier, représentant ; entremise.
Interminable لا آخر له
In terminis
قاطع ، حاسم ، انتهائى

Intéresser (*suite*)
loi qui intéresse les commerçants
قانون يفيد او يهم التجار
s' — à une affaire اهتم بمسألة

Intérêt (*n.m.*)
مصلحة ، اهتمام ، فائدة
— brut فائدة اجمالية (مجمع)
— collectif مصلحة مشتركة
— contraire مصلحة متعارضة
— direct et personnel
ـ مباشرة شخصية (مجمع)
— éventuel ـ محتملة
— général ـ عامة
— juridique ـ قانونية (مجمع)
— légitime ـ مشروعة (مجمع)
— matériel ـ مادية
— moral ـ معنوية (مجمع)
— né et actuel
ـ قائمة حاضرة (مجمع)
— nominal فائدة اسمية (مجمع)
— patrimonial مصلحة مالية
— pécuniaire
مصلحة او فائدة مالية
— pratique مصلحة او فائدة عملية
— privé مصلحة خاصة
— public الصالح العام
— réel فائدة حقيقية (مجمع)
— sérieux مصلحة جدية (مجمع)
— social الصالح الاجتماعى
— s à échoir فوائد مستقبلة
— s civils
فوائد مدنية ، الثمار المدنية
— s compensatoires فوائد تعويضية
— s composés ـ مركبة
— s conventionnels
ـ اتفاقية (مجمع) ، متفق عليها
— s courus ـ سارية ، مستحقة
— s des avances ـ السلف
— s de droit ـ قانونية
— s d'hypothèque ـ الرهن
— s de l'instance
المصالح التى هى محل الدعوى
— s de retard فوائد تأخير
— s des intérêts فوائد الفوائد
— s échus ـ مستحقة
— s fixes ـ محددة او ثابتة
— s judiciaires فوائد قضائية
— s légaux فوائد قانونية (مجمع)
— s légitimes
مصالح مشروعة (مجمع)
— s moratoires فوائد تأخير (مجمع)
— s simples ـ بسيطة
— s usuraires ـ ربوية
avoir des — s dans une entreprise
له مصالح فى منشأة
contre — مقابل فائدة
dommages — s
تعويضات ، تضمينات
payement des — s
سداد او دفع الفوائد
prêt à — s سلفة بفوائد
produire des — s انتج فوائدا
récit plein d' — قصة مشوقة
servir les — s de. . .
خدم مصالح . .

Interdictum (*snite*)
— *de clandestina possessione*
اوامر ارجاعية (تصدر ضد من وضع يده على المال خفية او بغير علم الحائز) اوامر خاصة بالمحافظة على الحيازة
— *de liberis ducendis*
اوامر احضارية (لاظهار الاولاد الذين يطلبهم اصولهم ممن لهم حق الولاية عليهم)
— *de liberis exhibendis*
اوامر اظهار الاولاد (فى حالة مطالبة رب الاسرة برد اولاده الذين احتجزهم بلا حق او برد ابنته المتزوجة)
— *de precario*
اوامر رد الحيازة ضد من اخذها بصفة عابرة موقوتة
— *de tabulis exhibendis*
اوامر لاظهار الواح الوصايا
— *de uxore ducenda vel exhibenda*
اوامر لتسليم الزوجة الى الزوج فى منزل الزوجية او باظهارها
— *fraudatorium* اوامر لازالة اثر تصرف المدين الضار بحقوق دائنيه
— *momentariae possessionis*
اوامر رد الحيازة فورا
— *possessorium*
اوامر خاصة بوضع اليد على مال المدين المعسر
Interdire (*v.*) منع ، حظر
— l'entrée — الدخول
— l'usage des boissons alcooliques
منع تعاطى المشروبات الروحية
— un magistrat عزل قاضيا
faire — un aliéné
وقع الحجر على معتوه
Interdit (*n.*)
المحجور عليه (مجع) ، منع او حظر كنسى
— judiciaire المحجور عليه قضائيا
frapper d' —
حرم ، منع ، وقع الحرم او المنع
lever l' —
رفع الحرم او المنع او الحظر
Interdit (*adj.*) محظور ، ممنوع
entrée — e ممنوع الدخول
il est — de لا يجوز
passage — ممنوع المرور
Interdits (*dr. rom.*) النواهى
Intéressant مغر ، مسل
nouvelle — e نبأ مثير للاهتمام
Intéressé
صاحب شأن ، ذو مصلحة
à tout — لمن يهمه الامر
être — dans une affaire
ذو مصلحة فى دعوى او مسألة
les parties — es
الاطراف ذوو الشأن او المصلحة
prévenir les — s
اخطر ذوى الشأن او اصحاب المصلحة
service — القلم او القسم المختص
Intéresser افاد ، نفع ، اشرك
— un employé aux bénéfices
اشرك مستخدما فى الارباح

Intercepter (*v*)
قطع ، اعترض الطريق
— les communications
ـ المواصلات او المخابرات
— une lettre
احتجز خطابا مرسلا لشخص آخر
Intercesseur شفيع
Intercessio (*dr. rom.*)
اعتراض القاضى على اجراء يريد انخاذه زميل له
Intercession شفاعة ، وساطة
Interchangeable
قابل التغيير او التبديل ، متعاقب
Intercontinental
بين قارتين ، عابر القارات
Intercostal وربى (مجمع)
Intercourse
حق تبادل استعمال الموانئ
Interdépendance تقابل ، ارتباط
— sociale الاعتماد الجماعى
Interdicere (*dr. rom.*)
حظر ، حرم او اصدر قرارا بانهاء الخصومة بين شخصين
Interdicta (*dr. rom.*)
— *adipiscendae possessionis causa*
اوامر من شأنها تمكين الطالب من وضع يده على مال معين
— *recuperandae possessionis causa*
اوامر ارجاعية برد المال الى صاحبه الذى نزع منه
— *recinendae possessionis causa*
اوامر بمنع التعرض للحيازة ، اى باستبقاء المال تحت يد الحائز له
Interdiction
حجر (مجمع) ، منع ، حظر
— correctionnelle ـ تأديبى
— de concurrence
حظر او تحريم المنافسة
— de licenciement
ـ او تحريم الفصل
— d'emploi
حظر او منع الاستخدام
— des droits civiques
حرمان من الحقوق الوطنية
— civils et de famille
حرمان من الحقوق المدنية او العائلية
— de séjour حظر الاقامة
— de vente ـ البيع
— d'exportation
ـ او منع التصدير
— d'importation
ـ او منع الاستيراد
— judiciaire حجر قضائى
— légale ـ قانونى
demande en —
طلب توقيع الحجر
frapper d' —
وقع الحجر ، حجر على
Ctr. Permission, autorisation.
Interdictum (*dr. rom.*)
اوامر او نواه

Intensité (*suite*)
— des échanges commerciaux
اتساع المقايضات التجارية او التبادل التجارى
— du courant marin
شدة التيار البحرى
— du trafic ازدياد حركة المرور
Intenter (*v.*) ادعى
— une action اقام دعوى
Intentio (*dr. rom.*)
الجزء الاهم من العريضة المتضمنة طلبات المدعى
— *certa* بيان محدد للحق
المدعى به تحديدا صريحا
— *incerta*
بيان غير معين (يترك للقاضى تعيين محل الحق المطالب به)
Intention نية ، قصد ، غرض
— commune قصد مشترك
— criminelle ـ جنائى
— de donner نية الاعطاء
— de libéraiité ـ التبرع (مجمع)
— délictuelle قصد جنائى
— de lucre
نية الكسب ، قصد الربح
— de nover ـ الاستبدال (مجمع)
— des parties
نية او قصد الاطراف او الخصوم
— frauduleuse نية الغش (مجمع)
— libérale ـ التبرع
à l' — de فى سبيل
avec l' — بقصد
avcir l' — de نوى ، قصد
dans l' — de بقصد او بنية
mauvaise — قصد سيىء
sans — بدون قصد
V. But, volonté.
Intentionné ذو غرض
bien —
خالص النية ، سليم القصد
Intentionnel عمدى ، عن قصد
délit — جريمة عمدية
erreur — le غلط متعمد
Intentionnellement قصدا ، عمدا
Interallié بين الحلفاء
Intercalaire اضافى
jour — يوم اضافى (اليوم الذى يضاف الى شهر فبراير فى السنين الكبيسة)
Intercalation
حشر ، اقحام ، اضافة ، ادخال
— d'un article dans un compte
ادخال او اضافة قيد فى الحساب
Intercaler (*v.*) حشر
— une phrase dans un acte
ـ عبارة فى عقد
V. Introduire, interposer.
Intercéder شفع ، توسط ، توسل
— pour obtenir la grâce d'un condamné
توسط للحصول على عفو لشخص محكوم عليه ، تشفع له
— pour un coupable
توسط لمذنب
V. Intervenir, s'entremettre.

سهل الادراك، معقول (فلسفة)
discours — خطاب مسموع
parler à haute et — voix
تكلم بصوت عال مسموع
Intempérance (*n.f.*)
بطنة ، شراهة ، عدم اعتدال ، تطرف
— de plume
تطرف فى الكتابة ، تطرف القلم
Intempérie (*n.f.*) عدم اعتدال
— s de la saison d'hiver
عدم اعتدال فصل الشتاء
Intempestif فى وقت غير لائق
renvoi —
فصل او استغناء فى وقت غير لائق او تعسفى
arrivée — ve
حضور او وصول فى وقت غير مناسب
Intenable مزعزع ، غير ثابت
position —
مركز مزعزع ، غير ثابت
Intendance وكالة ، ولاية ، ادارة
Intendant
وكيل ، مدير ، امين ، متول
Intense شديد ، قاس ، حاد
chaleur — حر شديد
froid — برد قارس
Intensif
منتشر ، متوسع ، شديد ، كثيف
culture — ve زراعة كثيفة
Intensifier قوى ، عزز
Intensité حدة ، شدة ، قوة

Intellectualisme المذهب العقلى
Intellectuel (*adj.*) عقلى ، فكرى
faux — تزوير معنوى
propriété — le ملكية معنوية
travail — عمل ذهنى
Intellectuel (*n m*) اديب
Intelligemment
بفهم ، بادراك ، بذكاء
interpréter — un texte obscur
فسر نصا غامضا تفسيرا مفهوما او ينطوى على الذكاء
Intelligence (*n.f.*)
عقل ، ذكاء ، ادراك ، فهم ، فطنة المعية ، القوة المدركة
— avec l'ennemi المخابرة مع العدو
avoir l' — des affaires
مدرك للاعمال ، عليم بها
avoir des — s dans la place
له اتصالات سرية فى المكان
être d' — avec متفاهم ، متفق مع
faire preuve d' —
ابدى ذكاء ، اظهر فطنة
pour l' — de ce qui va suivre
لفهم او ادراك ما يلى
vivre en bonne — avec
عاش على وفاق مع
Intelligent ذكى ، لبيب ، فطن
regard — نظرة تنم عن الذكاء
Intelligibilité المعقولية
Intelligible واضح ، مسموع ،

Insuline (*n.f.*) انسولين
Insultant مهين ، منطو على السب
propos — الفاظ او كلام مهين
Insulte (*n.f.*) سب ، شتم
— à la justice
احتقار لشأن العدالة ، اهانة القضاء
laver une — dans le sang
غسل الاهانة فى الدم
V. Injure, offense.
Insulter (*v.*) سب ،شتم
Insulteur سباب ، شتام
Insupportable لا يطاق ، لا يحتمل
climat — مناخ او طقس لا يطاق
Insurgé
عاص جـ عصاة، ثائر جـ ثوار، متمرد
V. Révolutionnaire, rebelle.
Insurger (s')
ثار ، عصى ، تمرد
— contre le gouvernement
ـ او تمرد على الحكومة
— contre l'injustice ـ على الظلم
Insurmontable
لا يمكن تذليله ، منيع
Insurrection (*n.f.*)
ثورة ، هياج شعبى ، فتنة ، الخروج على السلطة
— à main armée ـ مسلحة
V. Révolte, rebellion, émeute.
Insurrectionnel عصيانى ، تمردى
mouvement —
حركة عصيانية او ثورية
Intact سليم ، لم يمس
édifice —
صرح او مبنى سليم
réputation — e سمعة لم تمس
somme - e مبلغ كامل ، لم يمس
Intangibilité
حالة اثبات او عدم المساس بالشىء
Intangible لا يمكن لمسه او مسه
Intarissable لا ينضب ، لا ينفذ
puits — de pétrole
آبار بترول لا تنضب
Intégral تام ، كامل
calcul — حساب التكامل
paiement — دفع المطلوب بالكامل
Intégralement تماما ، بالكامل
capital — versé
راس مال مدفوع بالكامل
Intégralité جملة ، بالتمام
l' — du capital
ـ راس المال او كله
Intégrante
partie — e جزء لا يتجزا
Intégration (*Ec. pol.*)
تكامل (مجمع)
— horizontale ـ افقى
— verticale ـ راسى
Intègre عادل ، نزيه
fonctionnaire — موظف نزيه
Intégrité
تكامل ، نزاهة ، حيدة ، تمام
— territoriale سلامة الاراضى
— d'un juge نزاهة قاض ، حيدته
Intellect(*philos.*) عقل ، فكر ، نطق

Instruire (*suite*)
s' — soi-même علم نفسه بنفسه
intsruisez-moi de ce qui se passe
خبرني بما يحدث
Instruit مثقف ، مدروس ، عليم
procès — قضية مدروسة
professeur —
مدرس مثقف ، عليم
Instrument اداة ، آلة ، وثيقة
— aratoire اداة زراعية
— contondant — راضة
— de créance
السند المثبت للحق او الدين
— de crédit اداة الائتمان
— de ratification — التصديق
— du délit — الجريمة أو الجنحة
— probatoire سند قاطع فى الاثبات
— tranchant آلة قاطعة
— s de production وسائل الانتاج
servir d' — à la vengeance de X
استخدم اداة او وسيلة للانتقام من . .
Instrumentaire
acte — عقد محرر على يد موثق
témoin — شاهد امام الموثق
Instrumental آلى
Instrumenter
حرر عقدا او محضرا
l'huissier doit — en personne
على المحضر ان يتولى بنفسه تحرير العقود والمحاضر
Instrumentum محرر (مجمع) ،
محرر مثبت لعمل قانونى

Insu بدون علم
à l' — du créancier — علم الدائن
Insubmersible غير قابل للغرق
bateau de sauvetage —
مركب او سفينة انقاذ غير قابلة للغرق
Insubordination
عدم الخضوع ، التمرد ، العصيان
esprit d' — روح التمرد
Insubordonné
عاص ، متمرد ، غير خاضع
enfant — ولد متمرد
Insuccès (*n.m.*) عدم نجاح ، فشل
— d'une entreprise — نجاح منشأة
V. Echec, revers
Insuffisamment
دون الكفاية ، بنقص
Insuffisance
نقص ، قصور ، عدم كفاية
— d'actif عدم كفاية المال
— de la loi قصور القانون (مجمع)
— de la récolte عدم كفاية المحصول
— de provision (chèque)
عدم كفاية الرصيد (شيك)
— d'évaluation عدم كفاية التقدير
Insuffisant غير كاف
nourriture — e غذاء غير كاف
preuves — es ادلة غير كافية
fonctionnaire — موظف غير كفء
Insuffler (*v.*) نفخ ، ادخل هواء
— la vie à بعث روح الحياة فى
Insulaire من سكان الجزر

Instituteur (*fém.* institutrice)
معلم ، مربى
Institutio heredis (*dr. rom.*)
اتخاذوارث (بطريق الوصية اوغيرها)
— *ex certa re*
اتخاذ وارث لاكسابه مالا معينا
Institution هيئة ، مؤسسة ، نظام
— contractuelle
تعيين تعاقدى للوارث
— de bienfaisance مؤسسة خيرية
— d'enseignement
مؤسسة للتعليم ، معهد للتعليم
— d'héritier
تعيين وارث ، اتخاذ وارث
— des banques de dépôt
نظام مصاريف الامانات والودائع
— s juridiques النظم القانونية
— s religieuses
المؤسسات أو المعاهد الدينية
— s spécialisées (Specialized Agencies) الوكالات المتخصصة
Institutiones (*dr. rom.*)
مدونات (مؤلفات تشتمل على المبادى الاولية فى علم فقه القوانين مرتبة ترتيبا منطقيا لم تراع فيها التفرقة بين القانون المدنى ومنشورات الحكام)
— *justiniani* مدونة جوستينيان
Institutionnalisé
ذات التنظيم القانونى
Institutionnalistes النظميون
Instructeur معلم ، محقق

juge — قاض محقق
Instructif (*adj.*) مهذب ، مثقف
promenade — ve رحلة تعليمية
Instruction تحقيق ، تعليم
— complémentaire ـ تكميلى
— criminelle ـ جنائى
— des affaires ـ الدعاوى ، درسها
— d'une cause ـ قضية ، درسها
— laïque تعليم علمانى
— obligatoire تعليم الزامى
— pénale تحقيق جزائى
— préalable تحقيق سابق
— primaire تعليم ابتدائى
— professionnelle ـ فنى
— publique المعارف العامة
— s financières تعليمات مالية
— s secrètes ـ سرية
acte d' — اجراء تحقيق ، عمل من اعمال التحقيق
avoir de l' — متعلم
clôture de l' —
قفل او اختتام التحقيق
juge d' — قاضى التحقيق
bienfaits de l' — مزايا التعليم
ministère de l' — publique
وزارة المعارف العمومية
V Directive, ordre ; Education, enseignement ; Enquête.
Instruire (*v.*) حقق
— une cause بحث ، درس قضية
— contre X حقق ضد
— ses élèves علم تلاميذه

Instance (*suite*)
péremption d' —
سقوط الخصومة
pièces en —
مستندات مقدمة فى دعوى منظورة
première — اول درجة
renonciation à l' —
نزول عن الدعوى او الخصومة
reprise d' —
السير فى الخصومة من جديد
suspension de l' —
وقف الخصومة
tribunal de première —
محكمة اول درجة

Instant (*n.*) آن ، اوان ، لحظة
à chaque — فى كل لحظة
à l' — حالا ، فى التو واللحظة
dans un — بعد آونة ، بعد لحظة
s'arrêter un — توقف لحظة

Instant (*adj.*)
sollicitations — es طلبات ملحة

Instantané فورى ، فجائى
changement — تغيير فجائى
délit — جريمة فورية
mort — e موت فجائى

Instantanément
فجأة للتو ، فى الحال ، فورا
obéir — اطاع فى الحال

Instar (à l') اسوة
— du créancier ـ بالدائن

Instauration اقامة ، تأسيس
— du gouvernement
ـ او تشكيل حكومة

Instaurer اقام ، اسس ، انشأ
V. Etablir, instituer.

Instigateur محرض
— de la révolte ـ على الثورة

Instigation تحريض
agir à l' — de X
عمل بتحريض من ..

Instiguer (*v.*)
حض ، حث ، حرك ، حرض

Instillation تقطير (مجمع)

Instinct غريزة ، فطرة
— de conservation ـ البقاء
— sexuel ـ جنسية

Instinctif غريزى ، فطرى
mouvement —
حركة غريزية او فطرية

Instinctivement
بالغريزة ، بالفطرة

Institor (*dr. rom.*)
بائع او نائب يتولى ادارة عمل
V. *actio institoria*

Instituer انشأ ، عين ، اقام
— un héritier عين او اتخذ وارثا
— des règles انشأ قواعدا
Ctr. Abolir, supprimer.

Institut معهد
— d'Égypte المجمع العلمى المصرى
— médical معهد طبى
V. Académie, conservatoire.

Institutes مدونة
— de Justinien ـ جوستنيان
— de Gaïus ـ جايوس

Inspecteur مفتش
— de police ـ شرطة
— d'irrigation ـ الرى
— du travail
ـ العمل او مفتش مكتب العمل
Inspectio trium temporum (*dr. rom.*)
تحقق اهلية الوارث فى الاوقاتالثلاثة (وهى : كونه من اهل الوصية وقت عملها ووقت وفاة الموصى ووقت قبول الوراثة)
Inspection (*n.f.*) تفتيش
— des greffes ـ اقلام الكتاب
— des lieux ـ الاماكن او الاعيان
— des livres de comptabilité
فحص دفاتر الحساب
passer une — قام بتفتيش
Inspectorat مكتب التفتيش ، قلم التفتيش ، ادارة التفتيش
Inspiration وحى
(de l'air) شهيق
Inspirer (*v.*) اوحى
— un article ـ مقالا
V. Suggérer, persuader.
Instabilité (*n.f.*)
عدم استقرار ، عدم ثبات ، قلق
— ministérielle
ـ الاستقرار الوزارى
— monétaire عدم ثبات النقد
Instable غير ثابت ، غير مستقر
cours — s
اسعار متقلبة ، غير ثابتة

Installation تركيب ، اعداد ، تهيئة ، تولية ، تنصيب
— d'un magistrat
تولية قاض ، تنصيب قاض
— d'une usine
اعداد او تهيئة او تأسيس مصنع
Installer ركب ، اعد ، هيأ
— une machine ـ آلة
s'— dans une ville اقام فى مدينة
Instamment بالحاح
je vous prie —
الح عليك راجيا ، ارجوك رجاء حارا
Instance (*n.f.*)
دعوى ، مرافعة ، خصومة ، الحاح
— d'appel دعوى الاستئناف
— pendante ـ منظورة
(*philos.*) حجة فرعية
avec — بالحاح
se désister d'une —
تنازل عن دعوى ، ترك الخصومة فيها
en — de divorce
مقامة عليه دعوى تطليق
former une — اقام دعوى
gagner en première —
كسب الدعوى ابتدائيا
interruption de l' —
قطع الخصومة
jugement en première —
حكم اول درجة
malgré mes — s
على الرغم من الحاحى

Insister (*suite*)
— sur une preuve استمسك بدليل
V. Appuyer.
Insociabilité
كراهية الاختلاط بالناس
Insociable
لا يعاشر ، منطو على نفسه
Insolation (*méd.*) ضربة شمس
Insolemment بوقاحة
répondre — رد بوقاحة
Insolence (*n.f.*) وقاحة
Ctr. Politesse, civilité.
Insolent وقح
air — مظهر وقح ، متغطرس
fortune — e
ثروة وقحة (يخرج بها صاحبها عن المظهر المألوف)
V. Impertinent, arrogant.
Insolidaire غير متضامن
In solidum بالتضامن
Insolite خارق ، غير عادى ، مخالف للقواعد المرعية
bruit — صوت غير عادى
démarches —s مساع غير عادية
V. Bizarre, inusité.
Insolubilité عدم ذوبان
Insoluble
غير قابل للحل ، عديم الذوبان
matière — dans l'eau
مادة لا تذوب فى الماء
problème — مسألة لا تحل
Insolvabilité اعسار (مجمع)
Insolvable معسر (مجمع)
débiteur — مدين معسر
Insomnie (*n.f.*) ارق ، سهاد
Insondable لا يسبر غوره
abîme — هوة لا يدرك غورها
mystère — سر غامض لا يدرك
Insouciance
غفلة ، عدم مبالاة ، استهتار
Insouciant
خالى البال ، غير مكترث
Insoudable غير قابل للحام
Insoumis عاص ، متمرد
peuple — شعب متمرد
soldat — جندى عاص
Insoumission (*n.f.*)
عدم اطاعة الاوامر ، عصيان
Insoupçonnable
لا يقبل الشك ، فوق الشبهات
honnêteté —
استقامة فوق الشبهات
Insoutenable
لا يصح التمسك به ، لا سند له
argument —
حجة لا سند لها، لا يصح التمسك بها
douleur — الم لا يطاق
orgueil —
كبرياء او عجرفة لا تطاق
In specie معين بالذات
Inspecter (*v.*) فتش
— les lieux — الاماكن او الاعيان
— une usine — مصنعا
V. Examiner, visiter

Insémination تلقيح صناعى
Insensé جنونى ، احمق
projet — مشروع جنونى
Insensibilité
فقد الاحساس او الشعور
Insensible فاقد الحس او الشعور
cœur — قلب لايتأثر ، قاسى القلب
progrès — تقدم غير محسوس
Inséparable غير قابل الانفصال ، متصل، متلازم، لايفترق عن غيره
Inséquestrabilité
عدم قابلية الحراسة (مجمع)
Insérer ادرج ، نشر ، ضمن
— une annonce dans un journal
نشر اعلانا بالجريدة
— une clause dans un contrat
ادرج شرطا فى العقد ، ضمن العقد شرطا
Insermenté غير حالف اليمين
prêtre —
قس لم يحلف يمين الولاء للنظام المدنى للاكليروس (فى عهد الثورة الفرنسية)
Ctr. Assermenté
Insertion نشر (مجمع) ، انغراس
— dans un journal — بجريدة
— d'une clause dans un contrat
ادرج شرطا فى عقد
— légale نشر قانونى
Insidieux مخاتل ، خداع ، مخادع
questions — ses اسئلة خداعة

Insigne (*adj.*)
اثير ، عظيم ، ملحوظ
faveur — امتياز عظيم
mauvaise foi —
سوء نية مشهورة او ظاهرة
Insigne (*n.m.*) شارة ، علامة
— d'un club — ناد
les — de la république
شعار الجمهورية
Insignifiant تافه
discours — خطاب لا معنى له
homme — رجل تافه
phrase — e جملة تافهة
Insinuatio (*dr. rom.*)
تسجيل تصرف قانونى (فى السجل الخاص المعد لشهر العقود وجعلها حجة على الغير)
Insinuation تلميح ، تسجيل
— malveillante
تلميح غير كريم او مهين
— d'un testament (*dr. anc.*)
تسجيل وصية
Insinuer لمح ، سجل ، ادخل
— une calomnie
افترى بحذق او مهارة
s' — dans le bonnes grâces de X
تدخل بحذق لاكتساب رضاء ..
Insipide عديم الطعم ، مسيخ
Insistance الحاح ، اصرار
demander avec — الح (فى السؤال)
Insister (*v.*) اصر ، صمم
— sur un point — على نقطة

Insaisissabilité
عدم قابلية الحجز (مجمع)
— des salaires
عدم جواز الحجز على الاجور ، عدم قابلية الاجر للحجز (مجمع)
Insaisissable غير قابل للحجز
biens — s اموال غير قابلة للحجز
nuance — فرق دقيق لا يدرك
Insalubre ضار بالصحة
climat — مناخ غير صحى
établissements — s et dangereux
محال ضارة بالصحة وخطرة
logement — مسكن ضار بالصحة
voisinage — جوار ضار بالصحة
Insanité (*n.f.*) غباوة
dire des — s
تفوه بالفاظ تدل على الغباوة
Insatiable
شره ، جشع ، نهم ، لا يشبع
faim — جوع لا يشبع
soif — des richesses
تعطش لجمع الثروات
Insatisfait غير راض
Insaturable غير مشبع
Insciemment
عن غير علم ، جهلا ، بلا دراية
Inscription قيد ، تسجيل ، تدوين
— à la cote de la bourse
ـ بجدول اسعار البورصة
— au bilan ـ بالميزانية
— au rôle ـ بالجدول
— au tableau des avocats
قيد بجدول المحامين
— de faux طعن بالتزوير
— de rente قيد الدخل او المرتب
— d'office ـ تلقائى ، بدون طلب
— d'hypothèque ـ رهن
— maritime ـ فى جدول البحرية
— sur le grand-livre
ـ فى دفتر الاستاذ
— s rectificatives
قيود تصحيحية (مجمع)
Inscrire (*v.*) قيد
— à l'ordre du jour
ادرج بجدول الاعمال
s' — sur le registre
قيد اسمه فى السجل
s' — en faux طعن بالتزوير
Inscrit مقيد
— **maritime**
بحرى مقيد بجدول البحرية
créanciers — s دائنون مرتهنون
valeurs — es à la cote officielle
اورا قمالية مقيدة بجدول الاسعار الرسمية
Insecte (*n.m.*) حشرة
Insecticide
قاتل او مبيد الحشرات
poudre —
مسحوقمبيد للحشرات
Insectivores الحشريات (مجمع)
آكلة الحشرات
Insécurité انعدام الامن ، خطر

Inopposable لا يحتج به
exception — دفع لا يحتج به
Inorganique لا عضوى (مجمع)
Inoubliable لا ينسى
injure — سب او اهانة لا تنسى
Inouï غريب ، خارق
cruauté — e
قسوة لم يسمع بمثلها
V. Invraisemblable.
Inoxydable غير قابل للتأكسد
In petto (*ital.*) فى سره
protester — لم يجهر بالمعارضة
Inqualifiable
لا يوصف ، لا ينعت ، شنيع
agression — اعتداء شنيع
conduite — سلوك شائن
procédé —
تصرف غير لائق او شاذ
In-quarto قطع ١/٤ قطع ربعى
(ملزمة من ٨ صفحات)
Inquiet قلق ، مضطرب البال
regards — s نظرات قلقة
sommeil — نوم قلق
Inquiétant مقلق ، مجزع
malade dans un état —
مريض فى حالة مزعجة او غيرمطمئنة
V. Menaçant. *Ctr.* Rassurant
Inquiéter (*v.*) اقلق ، ازعج
— un possesseur
تعرض لحائز فى حيازته
la police ne l'a pas inquiété
تركته الشرطة وشأنه

il ne s'inquiète de rien
لا يبالى بشىء
Inquiétude قلق ، جزع ، اضطراب
vivre dans l' — عاش فى قلق
V. Crainte, appréhension.
Inquilinus (*dr. rom.*) المستأجر
Inquisiteur
محقق ، مفتش ، فاحص
regard — نظرة فاحصة
Inquisition (*dr. can.*)
تحقيق جنائى
Inquisition تحقيق ، تفتيش
tribunal d' —
محكمة التحقيق ، ديوان التفتيش (مجمع)
— fiscale تفتيش ضريبى
Inquisitoire تفتيشى ، تحقيقى
système —
نظام التحقيق والتحرى
Inquisitorial مختص بقضاة
التحقيق او التفتيش، استقصائى
impôt —
ضريبة استقصائية كيدية
procédure — e
اجراءات تفتيشية أو استقصائية كيدية
In re عينى ، حقيقى ، فعلى
In reatu فى حالة الاتهام
In rem versum
دعوى الاستفادة (اى مساءلة السيد بما التزم به عبده بقدر ما افاده هو)

Inobservation (*suite*)
— des engagements
عدم احترام التعهدات
— des formalités
ـ اتباع الاجراءات
— des règlements
ـ احترام اللوائح
Inobservé لم يلاحظ ، لم يتبع
faits — s وقائع لم تلاحظ
Inoccupé غير مشغول
appartement — شقة غير مشغولة
individu — شخص عاطل
V. Vacant, vide, libre.
In-octavo
قطع ١/٨ ، ملزمة من ١٦ صفحات
Inoculation تلقيح ، القاح
— d'un vaccin ـ طعم ، تطعيم
— de doctrines pernicieuses
اشرب العقل او ادخل فيه مذاهب مفسدة
Inoculer (un vaccin) لقح
V. Vacciner, immuniser.
Inodore عديم الرائحة
Ctr. Odorant, odoriférant.
Inoffensif غير مؤذ ، لا ضرر منه
rendre — ازال خطورة
Ctr. Dangereux, nuisible.
Inofficiel غير رسمى
Inofficieux
جائر ، مجحف ، غير رسمى
donation — se هبة جائرة
testament — وصية جائرة

Inofficiosité الجور
action d' — دعوى الطعن بالجور
Inomissible
لا يمكن حذفه او اسقاطه
formalité — اجراء لا يمكن اهماله
Inondation فيضان ، غرق
Inondé مغمور بالمياه
régions — es
مناطق مغمورة بالمياه
visage — de larmes
وجه مبلل بالدموع
Inonder فاض ، اغرق
Inopérable لا تنفع فيه الجراحة
cancer —
سرطان لا تنفع فيه الجراحة
Inopérant غير منتج ، لا اثر له
clauses — es
شروط غير منتجة ، لا اثر لها
saisie — e حجز لا اثر له
Inopiné مفاجىء
rencontre — e مقابلة مفاجئة
retour — عودة مفاجئة
V. Imprévu, inattendu.
Inopportun
سابق لاوانه ، غير مناسب
Inopportunément بلا مناسبة
intervenir —
تدخل بلا مناسبة او من غير داع
Inopposabilité
عدم حجية ، عدم سريان
— des exceptions
عدم حجية الدفوع

In jus vocatio (*dr. rom.*)
استئناف بمجلس الشرع
Inlassable
patience — صبر لا يكل
In limine litis
قبل تناول موضوع الدعوى ، قبل الكلام فى الموضوع
Innavigabilité (*n.f.*)
عدم الصلاحية للملاحة
— des eaux
عدم صلاحية المياه للملاحة
— du navire
— السفينة (للملاحة) (مجمع)
Innavigable غير صالح للملاحة
cours d'eau —
مجرى مياه غير صالح للملاحة
Inné طبيعى ، غريزى ، فطرى
penchants — s ميول غريزية
V. Naturel, congénital, spontané.
Innéisme (*philos.*) فطرية ، غريزية
Innervation
اعصاب (مجمع) ، انتشار الاعصاب
Innocemment
بسلامة نية ، بسذاجة
V. Candide.
Innocence (*n.f.*) براءة
— d'un propos كلام برىء
prouver son — اثبت براءته
Ctr. Culpabilité.
Innocent برىء
condamner un — حكم على برىء
plaider —
ترافع على اساس البراءة ، انكر التهمة

remède — دواء غير ضار
l'accusé fut reconnu —
اتضحت براءة المتهم
Ctr. Coupable.
Innocenter برأ
— un inculpé faute de preuves.
برأ متهما لعدم وجود ادلة
V. Justifier, disculper.
Innocuité (*n.f.*)
عدم الاذى او الضرر
Innombrable
لا يمكن عده ، لا يحصى
Innomable لا يمكن تسميته ، قذر
Innomé غير مسمى
contrat — عقد غير مسمى
Innovateur مبتكر ، مجدد
Innovation
ابتكار ، تجديد ، استحداث
une heureuse — — موفق
V. Changement, réforme.
Innover ابتكر ، جدد ، استحدث
Inobéissance (*n.f.*)
عدم الخضوع ، عدم الطاعة
Inobservable
لا يمكن اتباعه او ملاحظته
recommandations — s
توصيات أو نصائح لايمكن اتباعها
Inobservance مخالفة ، عدم اتباع
Inobservation
عدم مراعاة ، عدم احترام ، عدم ملاحظة ، الالتفات عن
— des délais — احترام المواعيد

Injecter (*v.*) حقن
Injecteur محقن
Injection (*méd.*) حقن
— hypodermique de morphine
ــ المورفين تحت الجلد
Injonction امر
— du juge ــ القاضى
faire — à وجه امرا الى
V. Commandement.
Injure (*n.f.*) سب
— calomnieuse
ــ ينطوى على الافتراء
— grave ــ فاحش
— non publique ــ غير علنى
— publique ــ علنى
— verbale ــ شفوى
demander réparation d'une —
طلب تعويضا عن السب
faire — à quelqu'un
وجه السب الى ، أساء الى
proférer des — s
تفوه بالفاظ تنطوى على السب
se répandre en — s contre
كال الشتائم الى
réparer l' — des ans
اصلح ما افسدته الايام
V. Insulte, offense.
In jure cessio (*dr. rom.*)
التنازل او الترك بمجلس الشرع
— *hereditatis*
التنازل عن حقوق الارث لشخص آخر
— *tutelae*
التنازل عن الوصاية لشخص آخر
— *ususfructus* تنازل المالك عن
حق المنفعة او تنازل المنتفع الى
مالك الرقبة عن حق الانتفاع
Injuria (*dr. rom.*)
اعتداء على الغير ، جريمة الاضرار ،
عمل غير مشروع
Injurier (*v.*) سب ، شتم
Injurieusement باهانة
Injurieux مهين ، شاتم
paroles — ses الفاظ مهينة
soupçon — شك مهين
Injuste غير عادل ، جائر
homme — رجل باغ ، غير عادل
sentence —
حكم غير عادل او جائر
le juste et l' —
العدل والجور ، الحلال والحرام
V. Partial, inique.
Injustement ظلما ، بدون حق
être — condamné حكم عليه ظلما
Injustice (*n.f.*) جور ، عدم العدل
réclamer contre une —
تظلم من عمل غير عادل او جائر
Injustifiable لا يمكن تبريره
conduite —
سلوك لا يمكن تبريره
Injustifié لا مبرر له
méfiance — e
ريبة و عدم ثقة لا مبرر لها

In integrum restitutio *(suite)*
— *ob errorem*
ارجاع الحالة الى ماكانت عليه اصلا بسبب الغلط المغتفر
— *ob fraudem* الغاء التصرفات القانونية التى أجراها المدين مع الغير اضرارا بحقوق دائنيه
— *ob metum*
ابطال التصرف الحاصل نتيجة للتخويف والاكراه

Inintelligent
عديم العقل او البصيرة ، غبى

Inintelligible
مستغلق ، مبهم ، غير معقول
parler un langage —
تحدث بلسان غير مفهوم
V. Incompréhensible.

Ininterrompu
غير مقطوع ، متصل
une série — e d'agressions
سلسلة اعتداءات متصلة

Ininterruption
عدم انقطاع ، دوام ، اتصال
— du délai de prescription
عدم انقطاع مدة التقادم

Inique ظالم ، جائر
jugement — حكم ظالم

Iniquité *(n.f.)* ظلم ، جور

Initial اولى ، ابتدائى ، اصلى
capital — رأس المال الاصلى
lettre — e d'un mot
الحرف الذى تبتدىء به الكلمة
les — es d'un nom
الاحرف الاولى من الاسم
signer un traité de ses — es
امضى معاهدة بالاحرف الاولى (من اسمه)
vitesse — e سرعة ابتدائية
Ctr. Final

Initiateur
ملقن الناس اسرار الديانات القديمة؛ موجه ، شيخ طريقة

Initiation تلقين ، تعليم
V. Admission, affiliation.

Initiative *(n.f.)*
مبادأة ، مبادرة ، اقدام
تصرف تلقائى
— des lois اقتراح القوانين
— législative – تشريعى
— parlementaire – برلمانى
— populaire – شعبى
— formulée
– مصوغ او مبوب او كامل
— non formulée
اقتراح غير مصوغ او غير كامل
— réservée – مقيد او قاصر
prendre l' — d'une mesure
اتخذ اجراء من تلقاء نفسه
sur l' — de بناء على طلب

Initié مطلع على سر
عالم بأصول علم او فن

Initier *(v.)* علم ، لقن ، اطلع
— à l'art de plaider
لقنه فن المرافعة

Inhabité غير مسكون
désert — صحراء غير مسكونة
Inhabituel (*adj.*)
غير معتاد ، غير اعتيادى
Inhalation (*n.f.*) تشهيق (مجمع)
Inhérence
اتصال ، تلازم ، التصاق
— à la personnalité
التصاق بالشخصية
Inhérent متصل ، لاحق ، ملازم
droits —s à la qualité de membre
حقوق العضوية
l'erreur est — e à l'esprit humain
الخطأ من طبيعة العقل البشرى
Inhiber منع ، كبح
Inhibition كبح ، كف ، كبت ، منع
Inhospitalier
غير مضيف ، لا يكرم الضيف
peuple — شعب لا يكرم الضيف
terre — e
بلد لا ترحب بالغريب ولا تقبله
Inhumain (*adj.*)
عديم الرحمة ، قاس، غير انسانى
l'esclavage est —
الرق عمل غير انسانى
V. Cruel, impitoyable.
Inhumainement
بوحشية ، بدون انسانية
traiter — des prisonniers
عامل الاسرى بوحشية او بلا رحمة
Inhumanité (*n.f.*)
عدم الانسانية او الرحمة ، قسوة

Inhumation دفن
Inhumer (*v.*) دفن
permis d' — تصريح بالدفن
V. Enterrer. *Ctr.* Exhumer.
Inimaginable
غير ممكن تصوره او تخيله
V. Invraisemblable
Inimicus عداوة
Inimitable لا يمكن تقليده
signature —
امضاء لا يمكن تقليدها
Inimitié (*n.f.*) عداوة ، بغضاء
une longue — sépare les deux pays
عداء مستحكم بين البلدين
V. Hostilité. *Ctr.* Amitié.
Ininflammable غير قابل للالتهاب
In integrum restitutio (*dr. rom.*)
استعادة اصل الحقوق ، الرجوع الى تمام الحالة الاولى
— *ob absentiam*
رد الحق الذى ضاع على صاحبه بسبب غيابه او استحالة مزاولته
— *ob aetatem* رد الحق الذى تصرف فيه القاصر البالغ ٢٥ سنة والذى غبن فيه نتيجة لعدم خبرته
— *ob capitis deminutionem*
ارجاع الحالة الى ما كانت عليه اصلا نتيجة لتغير الاوضاع القانونية
— *ob dolum*
ارجاع الحالة الى ما كانت عليه اصلا بسبب حصول التدليس

Ingénieur (*suite*)
— architecte مهندس معمارى
— civil ـ مدنى
— électricien ـ كهربائى
— en chef كبير المهندسين
— expert مهندس خبير
— mécanicien ـ ميكانيكى
Ingénieux (*adj.*)
ماهر ، لبق ، حاذق ، أريب
esprit — عقل مبتكر ، داهية
la nécessité rend —
الحاجة ام الاختراع
procédé — طريقة بارعة
V. Industrieux, adroit.
Ingéniosité مهارة ، حذق
Ingénu ساذج
Ingenuus (*dr. rom.*) حر الاصل
(هو من قامت به الحرية منذ ولادته، سواء ولد من نكاح بين اثنين حربى الاصل او معتقين او احدهما معتق والاخر حر الاصل)
Ingérence (*n.f.*) تدخل
— dans les affaires d'autrui
ـ فى اعمال الغير
Ingérer (*v.*) ادخل فى المعدة
— des aliments
ادخل مأكولات فى معدته
s' — mal à propos dans les affaires d'autrui
تعرض لشئون الغير
V. s'immiscer, se mêler.
Ingestion ادخال فى المعدة

In globo جزافا ، جملة
Ingouvernable
لا يمكن اخضاعه للحكم
peuple —
شعب لا يمكن اخضاعه للحكم
Ingrat جاحد ، ناكر الجميل
âge — سن المراهقة
fils — ابن عاق
métier — حرفة غير مثمرة
sol — ارض جدباء ، لا تثمر
Ingratitude عقوق ، نكران الجميل
révocation de la donation pour cause d' —
الرجوع فى الهبة بسبب الجحود
Ctr. Reconnaissance
Ingrédient (*n.m.*)
مركب ج مركبات
Inguérissable غير قابل للشفاء
plaie — جرح لا يمكن البرء منه
V. Incurable
Inhabile غير اهل ، غير ماهر
— à tester ـ اهل للايصاء
ouvrier —
عامل غير حاذق ، غير كفء
Inhabileté عدم كفاءة او مهارة
— dans le travail ـ كفاءة فى العمل
Inhabilité عدم اهلية
— à tester ـ اهلية للايصاء
Inhabitable
لا يسكن ، غير صالح للسكنى
contrées — s مناطق لا تسكن
maison — منزل لا يسكن

Information (*suite*)
— préalable
استعلام سابق ، مقدما
— préparatoire استدلال تحضيرى
— sommaire جمع استدلالات
agence d' — s وكالة استعلامات
aller aux — s استعلم
ouvrir une — فتح تحقيقا
prendre des — s sur quelqu'un
استعلم عن شخص
V. Enquête, instruction, nouvelle.

Informe معدوم الشكل ، لاهيئة له
acte — عقد لا شكل له

Informé
jusqu'à plus ample —
لزيادة البحث والتحرى
renvoyer une cause à plus ample —
اجل الدعوى لزيادة البحث

Informer (*v.*)
انبأ ، ابلغ ، اعلم ، اخبر — حقق
— contre une personne
حقق ضد شخص
— sur un crime — فى جناية
j'ai l'honneur de vous — que
اتشرف بافادتكم
s' — sur une question
استفهم او استعلم عن مسألة

Infortune (*n.f.*) سوء حظ
V. Malheur, adversité.

Infra (*lat.*) تحت ، فيما يلى

Infracteur
مخالف ، مناقض ، ناكث العهد ، خارج على القانون

Infraction (*n.f.*) جريمة
— à la loi مخالفة القانون
— aux règlements — اللوائح
— pénale جريمة جنائية او جزائية
— purement politique
جريمة سياسية محضة
V. Délit, violation.

Infranchissable لا يمكن عبوره

Infra-rouge تحت الاحمر
radiations — s
اشعاع ما دون الاحمر

In fraudem legis (*lat.*)
مخالف لروح القانون

Infructueux غير مثمر ، غير منتج
champ — حقل غير مثمر
effort — جهد غير منتج
V. Stérile.

Infusible غير قابل للانصهار

Infusoires
النقعيات (مجمع) ، الحيوانات الهدبية

In futurum عن المستقبل

Ingagnable لا يمكن كسبه
pari — رهان لا يمكن كسبه

Ingénérable (*philos.*)
غير قابل للكون

In genere (choses)
الاشياء المعينة جنسا

Ingénieur (*n.m.*) مهندس

Infirmation الغاء
Infirme عاجز ، ذو عاهة ، ضعيف
V. Invalide.
Infirmer (*v.*) الغى
— un jugement الغى حكما
— un témoignage ابطل شهادة
V. Casser, invalider, annuler.
Infirmerie (*n.f.*)
عيادة ، حجرة تمريض
Infirmière (*n.f.*) ممرضة
V. Garde-malade, nurse.
Infirmier (*n.m.*) ممرض
Infirmité (*n.f.*) عاهة
— humaine ضعف الانسان ،
عجز الانسان ، بعده عن الكمال
— inguérissable
عاهة لا شفاء منها ، يستحيل برؤها
— permanente ـ مستديمة
— temporaire ـ وقتية
— s de la vieillesse
عاهات الشيخوخة
Inflammable قابل للالتهاب
matières — s مواد قابلة للالتهاب
V. Combustible.
Inflammation (*méd.*) التهاب
Inflation (*n.f.*) تضخم (مجمع)
— monétaire ـ نقدى
— de crédits التوسع فى الائتمان
Inflexibilité
عدم القابلية للانثناء ، صلابة
Inflexible (*adj.*) لا يلين ، صلب
gouverneur — حاكم لا يلين

volonté — ارادة ثابتة
Inflexion (point d' —)
نقطة الانقلاب (مجمع)
Infliger (*v.*) وقع ، عاقب ، فرض
— un affront وجه اهانة ، اهان
— une amende فرض غرامة ، غرم
— un châtiment وقع عقابا
— des souffrances جلب احزانا
Influençable
متأثر ، ممكن التأثير فيه
juge difficilement —
قاض لا يسهل التأثير فيه
Influence (*n.f.*) نفوذ ، تأثير
— indue تأثير غير سائغ (مجمع)
— morale نفوذ ادبى
— politique نفوذ سياسى
exercer une grande —
استعمل نفوذا كبيرا
user de son —
توسل بنفوذه ، استغل نفوذه
V. Ascendant, prestige, autorité
Influencer (*v.*) اثر ، دفع ،
حمل على ، اغرى ، استمال
Influent ذو نفوذ
personnes — es
اشخاص من ذوى النفوذ
Influenza (*méd.*) انفلونزا
Influer (*v.*) اثر
— sur la santé ـ على الصحة
Informateur مخبر ، مبلغ
Information استدلال ، استعلام

Infester (*suite*)
les rats qui infestent un navire
الفئران التى كثرت فى السفينة
V. Ravager, dévaster.
Infidèle (*n.m., adj.*)
غير امين ، خائن ، غير واف ، غيرنزيه
— à ses promesses
غير واف بوعوده
caissier — صراف غير امين
épouse — زوجة خائنة
récit —
رواية غير صادقة ، لا يوثق بها
mémoire — ذاكرة ضعيفة
traduction — e ترجمة غير امينة
convertir les — s
هدى غير المؤمنين او الكفار
Infidélité خيانة ، عدم امانة
— de traduction
عدم امانة فى الترجمة
— d'un dépositaire
عدم امانة الوديع او المودع لديه
— d'un historien
عدم امانة او عدم صدق المؤرخ
— du mari خيانة الزوج
commettre une — ارتكب خيانة
In fieri (*lat.*) صيرورة
Infiltration رشح ، تسرب
— de l'eau ـ الماء او المياه
— d'agents ennemis
تسرب جواسيس العدو
Infiltrer (s')
تسرب ، سرى ، انساب
l'eau s'infiltre dans la terre
ينفذ الماء فى الارض
les abus s'infiltrent aisément
الافراط او العادات السيئة تتسرب بسهولة
V. Se glisser, s'insinuer.
Infime زهيد ، تافه ، سافل
montant — مبلغ زهيد ، تافه
rangs — s de la société
طبقات المجتمع الدنيا
Infini
غير محدود ، اللانهاية ، لامتناه
V. Absolu, illimité.
Infiniment بلا حد ، بلا نهاية
les — petits
الكميات الصغرى من الكل
cela m'est — agréable
هذا يسرنى للغاية
Infinité (*n.f.*) لا نهاية ، لا تناهى
une — de questions
عدد لا يحصى من المسائل
Infinitésimal
ضئيل جدا ، تفاضلى ، اللا نهائى الصغر (مجمع)
quantité — e قدر ضئيل جدا
Infinitif مصدر ، مصدرى
Infirmable (*adj.*) ممكن ابطاله
témoignage difficilement —
شهادة من الصعب ابطالها
Infirmatif ملغ
jugement —
حكم ملغ ، حكم الغاء

Infamie العار ، الفضيحة
V. Honte. *Ctr.* Honneur.
Infans (*dr. rom.*) حدث ، قاصر
Infant لقب يطلق على الولد غير البكر للملوك اسبانيا
Infanterie (*n.f.*) المشاة
Infantia (*dr. rom.*)
الفترة التى لا يحسن فيها الطفل الكلام (تنتهى فى سن السابعة)
Infanticide قتل الاطفال (وخاصة المواليد) ، قاتل الطفل، وأد البنات (فى عهد الجاهلية)
mère —
الام القاتلة لطفلها أو ولدها
Infantile (*adj.*) مختص بالاطفال
maladie — مرض الاطفال
mortalité — عدد وفيات الاطفال
paralysie — شلل الطفولة
Infantilisme صبيانية ، طفالة
Infarctus (*méd.*)
— hémorragique سدة نزفية
Infatigable لا يكل
travailleur — لا يبالى بالتعب
Infatuation
اعجاب الانسان بنفسه
Infécond
اجدب ، غير خصب ، غير مخصب
femme — e امراة عقيم
terre — e ارض جدباء
V. Stérile, impuissant.
Infect (*adj.*)
تنبعث منه روائح كريهة ، بذىء

Infectieux معد ، عفن
maladie — se مرض معد
Infection (*n.f.*) عدوى
— gonococcique ـ سيلانية
— puerpérale ـ نفاسية
— purulente ـ صديدية
Inféodation اقطاع
Inféoder (*v.*) اعطى ارضا اقطاعة
s' — à un parti تشيع لحزب
Inférence (*n.f.*) لزوم
Inférer (*v.*)
استخلص ، استنبط ، استخرج
Inférieur ادنى ، اسفل
étage — السفل
qualité — e نوع ردىء
qualité — e au prix coté
صنف لا يتناسب والسعر المطلوب
rang —
صف او رتبة او مقام ادنى
courtois avec ses — s
مجامل لمرؤوسيه
V. Subordonné, subalterne.
Infériorité (*n.f.*) نقص
Ctr. Supériorité
Infernal (*adj.*) جهنمى
bruit — ضوضاء صاخبة
V. Diabolique.
Infertilité (*n.f.*)
جدب ، عدم خصب
V. Stérilité
Infester (*v.*) اغار على

Inexpérimenté عديم الخبرة
ouvrier —
عامل عديم الخبرة ، غير مدرب
procédé —
طريقة تنم عن عدم الخبرة
Inexpiable
لا يمكن التكفير عنه ، لا يقبل العفو
Inexpié
لم يصفح عنه ، لم يكفر عنه
Inexplicable
لا يمكن تفسيره او تأويله او شرحه
événement —
حدث غامض ، مستغلق
Inexploitable غير ممكن استغلاله
gisement minier —
طبقة معدنية غير ممكن استغلالها
Inexploité غير مستثمر
Inexplorable لا يمكن الكشف عنه
Inexploré غير مستكشف
régions — es
مناطق مجهولة، مناطق غيرمستكشفة
Inexplosible غير قابل للانفجار
Inexprimable لا يمكن التعبير عنه
Inexpugnable
حرز ، حصين ، منيع
forteresse —
قلعة حصينة ، منيعة
Inextensibilité عدم القابلية للشد
Inextinguible
لا يطفأ ، غير ممكن اطفاؤه
feu — نار لا تطفأ ، لا تخمد
In extremis فى اللحظة الاخيرة
mariage —
زواج فى اللحظة الاخيرة (قبيل الوفاة)
Inextricable
مبهم ، معقد ، مستغلق ، لا مفر منه
affaire —
مسألة مستغلقة ،معقدة
V. Embrouillé, obscur.
Infaillibilité
العصمة من الضلال او الخطأ
— papale العصمة البابوية (مجمع)
Infaillible معصوم من الخطأ
remède — دواء ناجع ، لا يخطىء
résultat — نتيجة مؤكدة
Infamant شائن ، مخدش للشرف
peine — e عقوبة مخلة بالشرف
V. Afflictif
Infâme (*adj.*) شائن
acte — فعل شائن
trahison — خيانة شائنة
V. Abject, ignoble.
Infames (*dr. rom.*) اشخاص فقدوا اعتبارهم نتيجة لاحكام صادرة ضدهم او ممنوعون من مزاولة بعض الوظائف
Infamia (*dr. rom.*) فقد الاعتبار
— *facti*
ـ الاعتبار الفعلى (لسوء السمعة)
— *juris*
ـ الاعتبار القانونى (بحكم القانون او بمرسوم من الحاكم)

Inerte (*suite*)
substance —
مادة هامدة او غير فعالة
V. Inactif, passif.

Inertie
عدم الحركة ، سكون ، فتور، قصور ذاتى
— d'un corps (مجمع) قصور جسم
la force de l' — المقاومة السلبية
loi d' — سنة الجماد
secouer l' — de
ايقظ ، استحث شخصا

Inescomptable
غير قابل للخصم ؛ غير متوقع

Inespéré
غير مؤمل ؛ غير متوقع ، لا يرجى
chance — e حظ غير مأمول
V. Inattendu, imprévu.

Inestimable لا يثمن ؛ لا يقوم بثمن

Inévitable
لا بد منه ؛ لا مفر منه . محتوم
danger — خطر لا مفر منه
échec — رسوب لا بد منه
V. Fatal, inéluctable

Inexact
غير صحيح . غير مطابق للحقيقة
calcul —
حساب غير صحيح ، خطأ
nouvelle — e نبأ غير صحيح

Inexactement بدون تدقيق .
بدون صحة، على نحو خاطىء

rapporter — un entretien
نقل حديثا بدون تدقيق

Inexactitude عدم صدق او صحة
— d'un récit ـ صدق الرواية

Inexaucé غير مستجاب

Inexcusable غير قابل للعذر
faute — خطأ لا يغتفر . لا عذر له

Inexécutable (*adj.*)
لا ينفذ . غير قابل للتنفيذ
projet —
مشروع غير قابل للتنفيذ

Inexécution
عدم التنفيذ او الوفاء
— d'un contrat ـ تنفيذ العقد
— d'une obligation
ـ الوفاء بالالتزام. عدم تنفيذالالتزام
— totale ـ تنفيذ كلى
— partielle ـ تنفيذ جزئى

Inexigibilité عدم الاستحقاق

Inexigible (*adj.*)
غير مستحق . غير واجب الاداء
dette présentement —
دين غير واجب الاداء حالا

Inexistant
معدوم ؛ غير قائم ، غير موجود
acte — عقد معدوم او
فى حكم العدم . لا وجود له

Inexistence انعدام ؛ عدم وجود

Inexorable لا يرحم . لا يلين
juge — قاض لا يرحم، لا يلين
lois — s قوانين قاسية ، لا ترحم

Inexpérience عدم الخبرة
—de la jeunesse عدم خبرة الشباب

Inefficace (*suite*)
moyen — طريقة عديمة الاثر ، غير منتجة
remède — دواء لا يشفى
Inefficacité عدم التأثير او الفاعلية
Inégal غير متساو ، مختلف
deux parts — es نصيبان غير متساويين
terrain — ارض غير مستوية
traitement — معاملة لا تنطوى على المساواة
Inégalité (*n.f.*)
الاخلال بالمساواة ، عدم المساواة، عدم التعادل
(*math.*) متباينة (مجمع)
— des aptitudes عدم تعادل الاهلية او القدرة
— des fonctions عدم تعادل الوظائف
— des prix — تعادل الاسعار ، اختلافها
— sociale عدم المساواة الاجتماعية
— s du sol عدم استواء الارض
V. Disparité, disproportion.
In eligendo خطأ
culpa — تقصير
Inéligibilité عدم جواز الانتخاب
cause d' — سبب عدم جواز الانتخاب
Inéligible غير جائز انتخابه
candidat — مرشح غير جائز انتخابه
Inéluctable محتوم ، لا مفر منه
châtiment — عقاب محتوم
V. Inévitable, fatal.
Inéluctablement حتما
navire — perdu سفينة محتومة الهلاك او الغرق
Inemployé غير مستعمل
capitaux — s رؤوس اموال غير موظفة او غير مستخدمة
Inepte (*adj.*) سخيف ، غبى
Ineptie (*n.f.*)
عدم الجدارة ، سخافة ، فعل او قول مخالف للصواب
Inépuisable لا ينضب ، لا ينفذ
ressources — s موارد لا تنضب
bonté — طيبة لا حد لها
V. Intarissable.
Inépuisé لم تنفذ
trésors — s كنوز لم تنفد
Inéquitable غير عادل
répartition — توزيع غير عادل او قسمة غير عادلة ، قسمة ضيزى
Inerte (*adj.*)
عديم الحركة ، جامد ، فاتر ، هامد
cadavre — جثة لا حياة فيها
corps — جسم هامد
gaz — s غازات هامدة او خاملة
marché — سوق فاترة ، لا حركة فيها

Indulgent (*suite*)
juge — قاض متسامح او غفور
V. Clément, tolérant
Indult امتياز بابوى ، انعام
Indûment
بدون مسوغ شرعى ، بلا حق
Industrialisation تصنيع
Industrialiser (*v.*) صنع
Industrialisme الصناعية
ترقى الصناعة واتساع ارجاؤها، المذهب القائل باعتبار الصناعة الهدف الرئيسى للانسان فى المجتمع
Industrie (*n.f.*) صناعة ، مهارة
— à domicile — منزلية (مجمع)
— agricole
— زراعية ، كافة العمليات الخاصة بتحويل الحاصلات الزراعية الى منتجات اخرى
— de base — اساسية
— de transformation — تحويلية
— exportatrice — للتصدير
— extractive — استخراجية
— hôtelière — استغلال الفنادق
— légère — خفيفة
— lourde — ثقيلة
— manufacturière
العمليات الخاصة بتحويل الخامات الى مشغولات او مصنوعات
— métallurgique صناعة المعادن
— minière صناعة المناجم
— saisonnière — موسمية
— textile — النسيج او المنسوجات

avoir de l' — ذو مهارة
chevalier d' — نصاب ، محتال
petite — صناعة صغرى
produits de l' — منتجات صناعية
vivre d' —
تحايل فى تحصيل معاشه او قوته
Industriel (*adj., n.m.*)
صناعى ، من ارباب الصناعة
centre — مركز صناعى
exploitation — le
استغلال صناعى
richesses — les الثروات الصناعية
administration de la propriété — le
مصلحة الملكية الصناعية
Industriellement
صناعيا ، بطريقة صناعية
Industrieux ماهر
Inébranlable راسخ ،
ثابت ، وطيد ، لا يتزعزع
courage — شجاعة لا تتزعزع
crédit —
ثقة او ائتمان وطيد لا يتزعزع
résolution — قرار حاسم
Inéchangeable غير قابل للمقايضة
Inédit لم يسبق نشره او طبعه
jugement —
حكم لم يسبق نشره
Ineffable (*philos.*) فائق الوصف
Ineffaçable لا يمحى
V. Indélébile.
Inefficace عديم الاثر ، غير منتج

Indivisibilité (*suite*)
— de l'aveu
عدم قابلية الاعتراف للتجزئة
— de la faute
ـ قابلية الخطأ للتجزئة
— de l'obligation
ـ قابلية الالتزام للتجزئة (مجمع)
Indivisible (*adj.*)
غير قابل للقسمة او التجزئة
l'aveu est — الاعتراف لا يتجزأ
cela forme un tout —
هذا يكون كلا لا يتجزأ
Indivision (*n.f.*) شيوع
— facultative ـ اختيارى (مجمع)
— forcée ـ اجبارى (مجمع)
— indivisaire
الملكية على الشيوع (مجمع)
— ordinaire
الشيوع العادى (مجمع)
— perpétuelle شيوع مؤبد (مجمع)
— temporaire شيوع مؤقت (مجمع)
convention d' —
ـ تعاقدى ، اتفاق على الشيوع
retrait d' —
استرداد الحصة المبيعة على الشيوع
Indocile صعب المراس
Indolence (*n.f.*) تراخى
Indolore (*adj.*) غير مؤلم
Indomptable صعب الترويض
courage — شجاعة لا تقهر
Indu
غير المستحق ، غير واجب الاداء
paiement de l' —
دفع غير المستحق
restitution de l' —
رد المدفوع بلا حق
somme — e مبلغ غير مستحق
heure — e وقت غير مناسب
remarque — e
ملاحظة ليست فى محلها
Indubitable
لا ريب فيه ، غير مشكوك فيه
succès —
نجاح لاريب فيه وغيرمشكوك فيه
Indubitablement
بكل تأكيد ، لا شك فيه
Inductif استقرائى ، استدعائى
méthode — ve منهج استقرائى
Induction استدعاء ، استدلال ،
استقراء (من الخاص الى العام)
conséquence tirée par —
نتيجة استقرائية
V. Déduction
Induire حرض ، حمل على
— en erreur اوقع فى الغلط
Induit
courant — تيار تأثيرى
Indulgence (*n.f.*)
رأفة ، رحمة ، غفران ، تسامح
— envers les enfants
تسامح مع الاولاد
— plénière غفران كامل
user d' — envers استعمل الرأفة
Indulgent حليم ، متسامح

Indisposition (*n.f.*)
انحراف او توعك المزاج ، نفور
— passagère توعك او نفور عرضى
Indissolubilité
عدم قابلية الانحلال اوالفسخ، امتناع الذوبان
— du mariage catholique
عدم قابلية الزواج الكاثوليكى للفسخ
Indissoluble
لا ينحل ، لا يفسخ ، لا يذوب
métal — معدن لا يذوب
union —
اتحاد لا ينحل او لا تفصم عراه
Indistinct غير واضح ، غير جلى
voix — es اصوات غير واضحة
Indistinctement
بلا تمييز او تفرقة ، بغير وضوح
acheter tous les lots —
اشترى جميع الاقسام بلا تمييز او تفرقة
Individu (*n.m.*) فرد ، شخص
— suspect — مريب او مشكوك فيه
V. Personne, particulier.
Individualisation
التعيين النافى للجهالة ، تفريد، تفرد
— de la peine تفريد العقوبة
Individualisme مذهب الفردية
Individualiste
فردى ، من انصار المذهب الفردى
Individualité (*n.f.*)
ذاتية ، وحدة ، فردية

Individuation (*philos.*)
تفرد ، تشخص
Individuel فردى
garanties — les ضمانات فردية
liberté — le الحرية الفردية
responsabilité — le
المسئولية الفردية
Individuellement فرديا
les administrateurs sont responsables — اعضاء مجلس الادارة مسئولون كل بمفرده
Individuus (*dr. rom.*)
غير قابل للقسمة او التجزئة
Indivis شائع
biens — اموال شائعة
héritiers —
ورثة يملكون على الشيوع
par — على الشيوع
propriétaires —
ملاك على الشيوع
propriété — e
ملكية شائعة ، ملكية على الشيوع (مجمع)
succession — e تركة شائعة
Indivisaire
المالك على الشيوع (مجمع)
Indivisément
مشاعا ، على الشيوع
Indivisibilité
عدم قابلية القسمة او التجزئة
— conventionnelle — قابلية القسمة تعاقديا او بالاتفاق

Indirect (*suite*)
impôt — ضريبة غير مباشرة
preuve — e دليل غير مباشر
Indirectement بطريق غير مباشر
Indiscernable لامتميز
Indiscipline
عدم الخضوع للنظام ، عصيان
Indiscipliné غير خاضع
للنظام ، غير مهذب ، جموح
Indiscret لا يكتم السر
personne — e
شخص غير متحفظ
question — e سؤال منصب
على امر خاص لا تصح اذاعته
Indiscrétion عدم كتمان السر
Indiscutable
لا مناقشة او جدال فيه
Indiscuté
لا يقبل المحاجة او المنازعة
supériorité — e
تفوق مسلم به ، لا يمكن جحده
Indispensable ضروري ،
لا يمكن الاستغناء عنه . لازم
outil — اداة ضرورية ، لازمة
Indisponibilité
حظر التصرف ، عدم قابلية التصرف
Indisponible غير قابل للتصرف
biens — s
اموال غير قابلة للتصرف
Indisposé
متوعك المزاج ، منحرف المزاج ، غير راض

Indigne (*suite*)
— de succéder
غير مستحق للارث . ساقط من الوراثة
conduite — سلوك شائن ، معيب
héritier — وارث ممنوع من الارث (لقتله المورث)
traitement — معاملة غير لائقة
Indigné (*adj.*) غاضب ، ساخط
Indigner (*v.*) اغضب ، اسخط
s' — contre l'injustice
ثار على الظلم
Indignité (*n.f.*) عدم استحقاق
عدم جدارة ، عدم اهلية
— d'une conduite شناعة سلوك
— nationale المروق من الوطنية ، المروق الوطني
condamné pour — nationale
محكوم عليه بالتجريد من شرف المواطن
Indigo (*n.m.*) نيلة
Indiquer (*v.*) بين ، ذكر
— le prix ــ السعر
— une rue دل على الشارع
V. Montrer, signaler, désigner.
Indirect (*adj.*) غير مباشر
action — e دعوى غير مباشرة
attaque — e هجوم غير مباشر
contibutions — es
ضرائب مقررة او غير مباشرة
héritier — وريث من الحواشي

Indication (*suite*)
suivre les — s اتبع الارشادات
Indice (*n.m.*)
علامة ، شارة ، رقم ، دلالة
— du coût de la vie
الارقام البيانية لاسعار حاجيات المعيشة
— des prix
الارقام البيانية او القياسية للاسعار
— s du crime
معالم الجناية او الجريمة
— s extérieurs (impôts)
المظاهر الخارجية
— s faibles دلائل ضعيفة او واهية
— s graves دلائل قوية او خطيرة
preuve par — s اثبات بالقرائن
Indiciaire قياسى ، بيانى
impôt — الضريبة المبنية على المظاهر الخارجية، ضريبة قياسية
taxation — تقدير قياسى
Indicible
— s souffrances
احزان يعجز عنها الوصف
Indiction (*dr. can.*)
تحديد موعد لانعقاد المجمع المقدس
Indien هندى
Indifféremment بلا مبالاة
Indifférence (*n.f.*) عدم المبالاة او الاكتراث ، فتور
Indifférent غير مكترث
cela m'est —
سيان عندى هذا او ذاك، انى لا ابالى

parler de choses — e s
تحدث عن اشياء لا اهمية لها
homme — رجل غير مكترث
regarder d'un œil —
نظر بغير اهتمام
Indigénat (*n.m.*) التبعية الاهلية
Indigence (*n.f.*) فقر ، عوز
certificat d' —
شهادة فقر ، شهادة دالة على الاعسار
secourir l' —
ساعد او عاون ذوى الحاجة
— d'idées افكار هزيلة
V. Pauvreté, misère.
Indigène (*adj., n.*)
وطنى اصيل ، من اهل البلاد
plante —
غرس او نبات محلى او بلدى
population —
السكان الوطنيون ، اهل البلاد
V. Autochtone. *Ctr.* Exotique
Indigent فقير ، محتاج
secourir les — s
عاون الفقراء او المحتاجين
Indigeste (*adj.*) عسر الهضم
Indigestion (*n.f.*) سوء الهضم
avoir une — اصيب بعسر الهضم
Indignation سخط ، اشمئزاز
exprimer son —
اعرب عن سخطه
Indigne غير جدير ، غير اهل

Indépendance (*suite*)
conquérir son —
حصل على استقلاله
Indépendant مستقل
— de la question
مستقل عن المسألة
غير خاضع لها ، لا علاقة له بهـا
appartement — شقة او مسكن مستقل
caractère — طبع حر
carrière — e مهنة حرة
pays souverain et —
بلد له سيادته واستقلاله
V. Libre, autonome.
Indéracinable غير ممكن استئصاله
préjugés —
مؤثرات او آراء لا يمكن التخلص منها او ازالتها
Indescriptible لا يمكن وصفه
spectacle — مشهد فائق الوصف
Indésirable غير مرغوب فيه
expulser un —
طرد شخصا غير مرغوب فيه
Indétermination عدم التعيين
Indéterminé
غير معين ، غير محدد
caractère — d'une obligation
طابع الالتزام غير المعين
quantité — e
كمية غير معينة او محددة
Indestructibilité
عدم القابلية للفناء
—de la matière عدم فناء المادة
Indéterminisme (*philos.*)
اللا جبرية
Index فهرس ، فهرست
(doigt) السبابة
(*math.*) الاس
mettre à l' — حرم ، حجز ، منع
index-number (*Ec. pol.*)
ارقام قياسية
V. Table, répertoire.
Indexer (*v.*)
ادرج فى فهرس ، اعطى رقما قياسيا
Indicateur دليل
— de chemins de fer
ـ السكة الحديد
— de la police
مخبر او مرشد البوليس
poteau —
عامود يدل على الاتجاه
Indicatif بيانى
(gram.) صيغة الخبر
à titre — على سبيل البيان
Indication بيان ، علامة
— de paiement ـ الدفع او السداد
— de provenance
ـ الجهة الوارد منها
— d'origine ـ المصدر
à titre d' — على سبيل البيان
donner une fausse —
اعطى بيانا كاذبا
sauf — contraire
ما لم يرد بيان مخالف

Indemnité (*suite*)
— journalière
اجر يومى ، مكافأة يومية
— locative
تعويض ايجارى (ما يدفعه المستأجر عن التلف الذى احدثه فى العين المؤجرة)
— parlementaire مكافأة برلمانية
— pour charges de famille
اعانة للاعباء العائلية
— quotidienne
اجر او مكافأة يومية
— sous forme de rente
تعويض فى صورة دخل مرتب
— transitoire ــ وقتى
à titre d' — على سبيل التعويض
une juste — تعويض عادل
V. Compensation, dédommagement

Indémontrable غير متبرهن
Indéniable لا يمكن انكاره
témoignage —
شهادة لا يمكن انكارها او جحدها
Indépendamment
بقطع النظر عن ، فضلا عن
— de ce fait
بصرف النظر عن هذه الواقعة
— de ces avantages
فضلا عن هذه المزايا او الفوائد
Indépendance (*n.f.*) استقلال
— totale ــ تام

Indemnité (*suite*)
— de chômage
اعانة التعطل او البطالة
— de congé payé مقابل اجازة
— de déménagement
بدل لنقل الاثاث
— de déplacement
ــ انتقال او سفر
— de guerre تعويض حرب
— de logement بدل سكن
— de réquisition
تعويض عن الاستيلاء
— de résidence بدل اقامة
— de retard تعويض عن التأخير
— de sauvetage ــ عن الانقاذ
— de séjour بدل مبيت او اقامة
— de service
مكافأة عن مدة الخدمة
— de surestarie
تعويض عن زيادة الميعاد المحدد للشحن او التفريغ
— de vie chère اعانة غلاء المعيشة
— d'expropriation
تعويض عن نزع الملكية
— en capital التعويض بمبلغ اجمالى
— en espèces تعويض نقدى
— en nature ــ عينى
— familiale اعانة عائلية
— forfaitaire تعويض جزافى
— funéraire
اعانة لمصروفات الجنازة

Indefensus (*dr. rom.*) المدعى عليه المتنع عن الدفاع عن نفسه

Indéfini
غير محدود ، غير محدد ، غير معين
ligne — e خط غير محدد
adjectif — صفة المجهول
articles — s (*gram.*) اداة التنكير
pronom — ضمير المجهول
V. Vague, incertain, indéterminé.

Indéfiniment (*adv.*)
الى ما لا نهاية ، من غير تحديد
— responsable sur ses biens
مسئول عن أمواله مسئولية لاحد لها
ajouter — une solution
أرجأ حل المسألة ارجاءا لانهاية له

Indéfinissable
غير قابل للتعريف أو التحديد

Indéformable
غير قابل لتغيير الشكل

Indéfrichable
غير ممكن احياؤه أو جعله صالحا للزراعة

Indéfrisable
لاتزال تجعدات (شعره)

Indélibile لايمحى ، لايزول ، ثابت
encre — مداد لايزول
V. Ineffaçable

Indélicat (*adj.*) فظ ، خشن
employé — مستخدم غير أمين
procédé — معاملة فظة أو خشنة

Indélicatesse (*n.f.*)
خشونة الطبع ، سماجة
domestique congédié pour —
خادم مفصول لعدم أمانته

Indemne سالم (من كل ضرر)
sortir — d'un accident
خرج من الحادث سالما من كل ضرر
tenir — une personne d'un dommage qu'elle épreuve
عوض الشخص عما يصيبه من ضرر
V. Sauf, intact.

Indemnisable مستحق التعويض
tout propriétaire exproprié est —
كل مالك تنزع ملكيته يستحق تعويضا

Indemnisation تعويض

Indemniser (*v.*) عوض
— un sinistré
— منكوبا أو مضرورا من كارثة
créancier qui s'indemnise sur le prix
حصل المدين على دينه من الثمن

Indemnitaire (*adj.*)
مستحق التعويض ، تعويضى
caractère — de l'assurance
الطابع التعويضى للتأمين

Indemnité (*n.f.*) تعويض ، مكافأة
— annuelle مكافأة سنوية
— compensatrice تعويض الضرر
— d'assurance — التأمين (مجمع)

Incubation (*suite*)
— artificielle تفريخ صناعى
— de la maladie
مدة حضانة المرض
Inculpable ممكن اتهامه
Inculpation (*n.f.*) اتهام ، تأثيم
— d'assassinat ـ بالقتل
chef d' — وجه الاتهام
sous l' — de متهما بـ
Inculpé (*n.m.*) متهم
traduire un — devant le tribunal
أحال متهما الى المحكمة
V. Accusé, prévenu, coupable.
Inculper (*v.*) اتهم
— de haute trahison
ـ بالخيانة العظمى
V. Accuser. *Ctr.* Disculper
Inculte (*adj.*) غير مزروع ، بور
terre — ارض غير مزروعة ، بور
Ctr. Cultivé.
Incurable (*adj.*)
غير قابل للشفاء ، معضل
maladie —
مرض غير قابل للشفاء أو عضال
V. Inguérissable.
Incurie (*n.f.*) غفلة ، تهاون
— administrative
تهاون الادارة فى أعمالها
V. Négligence, abandon.
Incursion (*n.f.*)
غزو ، اغارة ، اقدام المرء على عمل لايحسنه او خارج عن تخصصه
V. Raid, razia, invasion.
Indécence (*n.f.*) قلة ادب ، فحش
Indécent فاحش ، معيب ، بذىء
مخالف للاداب العامة
V. Impudique, obscène.
Indéchiffrable لايقرأ
inscriptions — s
كتابة او رسم لا يقرأ
V. Illisible.
Indécis (*adj.*) حائر ، متردد
homme — رجل متردد
tendance — e du marché
تذبذب السوق
victoire — e
نصر مشكوك فيه أو غير محقق
Indécision حيرة ، تردد
V. Hésitation, incertitude, perplexité, irrésolution.
Indéclinable
لايمكن منعه ، ممنوع من الصرف
loi —
قانون محتوم ، لايمكن الافلات منه
Indécomposable لايتحلل
Indécrottable لايمكن تنظيفه ، غير قابل الاصلاح
Indéfectibilité خلود ، دوام
Indéfectible دائم ، خالد
dévouement — اخلاص دائم
Indéfendable (*adj.*)
لايمكن الدفاع عنه
théorie —
نظرية لايمكن الدفاع عنها

Inconvertible غير قابل للتحويل
papier-monnaie —
عملة ورقية غير قابلة للتحويل
Incoordination (*n f*) عدم التآزر
Incorporable يمكن ادراجه
Incorporation
ضم ، الحاق ، خلط
— des frais généraux au prix de revient
ـ المصروفات العامة الى سعر التكلفة
— d'une province ـ اقليم
— des recrues dans un régiment
ـ المجندين الى الفيلق
Incorporel (*adj.*)
غير مادى ، غير حسى ، معنوى
bien — مال غير مادى أو معنوى
droits — s
حقوق معنوية أو غير مادية
Incorporer (*v.*) أدرج ، أدمج
Incorrect (*adj.*)
غير سليم ، مغلوط ، غير لائق
agissement — تصرف غير لائق
mot — كلمة غير صحيحة
tenue — e سلوك معيب
Incorrectement
بطريقة غير صحيحة أو خاطئة
Incorrection غلط ، خطأ
V. Inconvenance.
Incorrigible
لايصلح ، غير قابل للاصلاح
enfant — ولد لايرجى اصلاحه
Incorruptibilité عفة ، نزاهة

Incorruptible
عف ، نزيه ، غير قابل للفساد
juge — قاض لايمكن ارشاؤه ، قاض نزيه ، لايرتشى
Incoté غير مسعر رسميا
valeurs — es
أوراق مالية غير مسعرة رسميا
Incrédibilité لايمكن تصديقه
Incrédule (*adj.*)
عديم الايمان ، قليل التصديق
V. Sceptique, irréligieux.
Incriminable (*adj.*)
ممكن اتهامه أو الطعن فيه
personne — شخص ممكن اتهامه
Incrimination
اتهام ، تجريم ، طعن
Incriminé متهم ، مطعون فيه
écrit — محرر مطعون فيه
Incriminer (*v.*) إتهم فى جريمة
— une démarche أساء الظن فى مسعى ، نسب اليه الشر
V. Accuser, inculper.
Incroyable (*adj.*) لايصدق
récit — رواية لاتصدق
V. Invraisemblable.
Incroyablement
بطريقة غير معقولة
— riche رجل عظيم الثراء
Incroyant
عديم الايمان ، لايصدق ، غير مؤمن
Incrustation تطعيم ، ترصيع
Incubation (*n.f.*) حضن ، حضانة

Inconsidération
قلة تبصر ، غفلة ، طيش
Inconsidéré
عديم التبصر ، طائش ، غير مترو
proposition — e
اقتراح صادر عن عدم تبص أو طائش أو بدون روية
Inconsidérément
بلا تبصر ، بلا تفكير ، خبط عشواء
s'engager — dans une spéculation
تورط فى مضاربة دون تبصر أو تفكير
Inconsistance (*n.f.*)
وهن ، عدم ثبات ، عدم صلابة
— des idées وهن الافكار
Inconsolable
لايعزى ، لاترقأ دموعه
Inconsommable
لا يمكن استهلاكه، غير قابل للاستهلاك
Inconstance (*n.f.*)
عدم الثبات ، تقلب
Inconstant غير ثابت ، متقلب
V. Changeant, variable, versatile.
Inconstitutionnalité
عدم دستورية ، لا دستورية
— des lois
عدم دستورية القوانين
Inconstitutionnel
غير دستورى ، مخالف للدستور
Inconstitutionnellement
بطريقة غير دستورية ، بصفة غير دستورية

Inconsumatio matrimonii
عدم اكتمال الزواج (*dr. can.*)
Incontestabilité
عدم جواز المنازعة
clause d' — شرط عدم جواز المنازعة أو عدم قبولها
Incontestable لايقبل المنازعة ، لايختلف فيه ، لاريب فيه
vérité — حقيقة لاتقبل المنازعة
Incontestablement بدون نزاع
Incontesté غير منازع فيه
droit — حق غير منازع فيه
Incontinence
عدم عفة ، شراهة ، تطرف
— de langage تطرف فى الكلام
— d'urine (*méd.*) سلس البول
Incontinent (immédiatement)
فى الحال ، حالا ، فورا
Incontrôlable (*adj.*)
لايمكن مراجعته أو التحقق منه
Inconvenance (*n.f.*)
عدم اللياقة ، مخالفة الآداب
Inconvenant
مخالف اللياقة ، غير مناسب
propos — s عبارات غير لائقة
Inconvénient (*n.m.*)
ضرر ، مضار ، مضايقة
— s habituels, ordinaires, normaux
مضايقات عادية أو مألوفة (مجمع)
— s inhérents de voisinage المضار أو المضايقات التى يقتضيها الجوار

Incompétent
غير مختص ، عاجز ، غير كفء
— dans les affaires
لادراية له فى الاعمال
— en raison du lieu
غير مختص بالنسبة للمكان
— en raison de la matière
غير مختص بالنسبة لنوع الدعوى
le tribunal se déclare —
قضت المحكمة بعدم اختصاصها

Incomplet
غير تام ، غير كامل ، ناقص

Incomplétement بطريقة ناقصة

Incomplétude (*philos.*) نقصان

Incompréhensible
لايدرك ، لايفهم
raisonnement — تعليل غير مفهوم
texte — نص غير مفهوم

Incompréhension
عدم الفهم أو الادراك
souffrir de l' — de son entourage
غير مقـدر من المحيطين به ، مجحود القدر من خاصته

Incompressibilité
عدم قابلية الضغط
— des dépenses
عدم امكان ضغط المصروفات

Incompris غير مفهوم

Inconcevable
لايعقل ، لايمكن تصوره أو ادراكه

Inconciliable غير قابل التوفيق

In concreto
بطريقة نسبية أو شخصية

Inconditionné
غير مشروط ، مطلق

Inconditionnel بلا قيد أو شرط
reddition — le
تسليم بلا قيد أو شرط

Inconduite (*n.f.*)
سوء السيرة او السلوك
— notoire
سوء السلوك المعلوم للكافة

Inconnaissable (*philos.*)
لا مدرك ، ما لايعرف
V. Méconnaissable

Inconnu مجهول ، غير معلوم
poids, valeur et contenu — s
غير معلوم الوزن والقيمة والمحتوى
V. Ignoré, méconnu, obscur.

Inconscience (*n.f.*)
جمود الوجـدان ، عـدم الشعور أو الادراك ، فقد الاحساس

Inconscient
لاشعورى ، جامد الوجدان
فاقد الشعور ، غير مدرك ، غافل

Inconséquence (*n.f.*)
تناقض ، عدم المطابقة

Inconséquent متناقض ، متعارض
conduite — e سلوك متناقض
démarche — e مسعى متعارض
homme — رجل مناقض لنفسه
لايتفق كلامه مع سلوكه

Incohérent (*suite*)
mots — s
عبارات مفككة ، لا ارتباط بينها
Incolore (*adj.*) عديم اللون
style — انشاء تافه ، لارونق له
Incomber (*v.*) فرض عليه
ce travail lui incombe
هذا العمل مفروض عليه
Incombustible غير قابل للاحتراق
Incomestible (*adj.*)
غير صالح للاكل ، لايؤكل
Income tax
ضريبة الدخل (فى انجلترا)
Incommensurable
غير قابل للقياس
nombres — s كميات لاتعد (مجمع)
Incommode متعب
établissements — s, insalubres et dangereux.
المحلات المقلقة للراحة والضارة بالصحة والخطرة
voisin —
جار مقلق ، مزعج ، ثقيل
Incommoder (*v.*) ضايق ، أقلق
Incommodité (*n.f.*) مضايقة
— d'une maison
عدم توفر أسباب الراحة بمنزل
Incommunicable
لايمكن الاطلاع عليه
dossier —
ملف لايمكن الاطلاع عليه

Incommutabilité ثبات الملك ، عدم امكان نزعه من يد صاحبه
Incommutable ثابت ، منيع
propriété —
ملكية لايمكن نزعها من يد صاحبها
Incomparable لانظير له ، فريد
spectable — منظر رائع
Incompatibilité تعارض ، تنافر
— d'humeur تنافر الطباع ، عدم توافق الطباع
— entre les fonctions de député et de magistrat عدم جواز الجمع بين عضوية البرلمان ووظيفةالقضاء
Incompatible متعارض ، متنافر
— avec les buts de لايتفق ومقاصد
caractères — s طباع متنافرة
fonction publique incompatible avec. . .
وظيفة عامة تتعارض مع ..
Incompétamment
بدون اختصاص
jugement — rendu
حكم صادر من محكمة غير مختصة
Incompétence عدم اختصاص
— du tribunal
عدم اختصاص المحكمة
— matérielle ـ الاختصاص النوعى
— personnelle
ـ الاختصاص المحلى
déclinatoire d' —
دفع بعدم الاختصاص
réclamer l' — طالب بعدم الاختصاص، دفع بعدم الاختصاص

Incident (*suite*)
faux —
طعن بالتزوير بدعوى فرعية
faux — civil
طعن بالتزوير بدعوى فرعية مدنية
multiplier les — s أثار الكثير من الاشكالات والدفوع الفرعية
question — e مسألة فرعية
sans — دون حادث
V. Accident, événement.
Incidentaire مثير للاشـكالات والدفوع فى القضايا ، مستشكل
Incidental (*adj.*) عرضى ، طارىء
Incinération ترميد (مجمع) تحويل الشىء الى رماد
— des morts حرق الموتى
تحويل جثمانهم الى رماد
Incinérer حرق ، حول الى رماد
— un cadavre حول الرفات الى رماد
Incirconcis أغلف ، غير مختون
Incision (*méd.*) قطع ، شق
— au bistouri ـ بالمشرط
Incitation تحريض ، دفع
— à la débauche
ـ على الفجور أو الفسق
Inciter (*v.*) حض ، حرض
— à la révolte. ـ على الثورة
V. Encourager, exhorter.
Incivique متجرد من الغيرة الوطنية
Inclinaison (*n.f.*) انحدار ، انحناء
Inclination ميل ، ميول ، هوى
— de tête انحناء الراس
mariage d' — زواج حب
Incliné مائل
Incliner (*v.*) مال ، جنح
— à la paix جنح الى السلم
s' — devant le fait accompli
انحنى أمام الامر الواقع ، طأطأ راسه
Inclure (*v.*) ادخل ، ضمن ، شمل
— une clause dans un acte
ـ شرطا فى العقد ، ضمن العقد شرطا
— une pièce ارفق مستندا
Inclus داخل ، مرافق ، طى
ci — مرافق له ، طيه ، فى طيه
la pièce ci — e
المستند المرسل طيه أو المرافق
jusqu'au 4e — بما فيه الرابع
de lundi à vendredi —
من الاثنين حتى نهاية الجمعة
Inclusif شامل
Inclusion تضمين ، ادخال
Inclusivement ضمنا ، داخلا، معه
Incoercible (*adj.*)
لايمكن ضغطه أو حبسه
vomissements — s
قىء لايمكن حبسه
Incognito (*adj.*) خفية ، سرا ، تنكر
garder l' — تنكر
voyager — سافر متنكرا
Incohérence (*n.f.*)
تفكك ، عدم تماسك ، انفصال ، عدم السياق
Incohérent غير متماسك

Incensus (*dr. rom.*)
شخص لم يدرج اسمه فى التعـداد (وكان عرضة للقتل اوالبيع باعتباره من الرقيق)
Incertain (*adj.*) غير محقق
événement futur et —
حدث مستقبل غير محقق الوقوع
coter l' — حدد بالعملة المحلية كمية ثابتة من النقد الاجنبى
succès — نجاح غير مؤكد
temps — جو متقلب
V. Douteux, vague, indécis
Incertitude (*n.f.*)
شك ، ريبة ،عدم تحقق أو تأكد ،حيرة
être dans l' —
وقع فى الشك ، ارتاب ، تحير
l' — d'une nouvelle
عدم التحقق من نبأ ، الشك فيه
V. Doute, indécision.
Incessamment بلا انقطاع ، بلا تأخير ، فى القريب العاجل
les pièces vous seront remises —
ستسلم اليكم الاوراق بلا تأخير
Incessant دائم ، بلا انقطاع
soins — s عناية متواصلة
Incessibilité (*n.f.*)
عدم قابلية الحوالة أو التنازل
Incessible غير قابل للحوالة ، غير جائز التنازل عنه
droit — حق غير جائز التنازل عنه ، غير قابل للحوالة
Inceste زنا أو مضاجعة المحارم

Incestueux زان بمحرم
enfant — ولد المحارم
rapports — معاشرة المحارم
union — se زواج بمحرم
Incestus (*dr. rom.*) زواج المحارم
— *juris civilis*
زواج بمحرم ناتج من عـدم احترام موانع المصاهرة أو قرابة الحواشى
— *juris gentium*
زواج بمحرم ناتج من عـدم احترام موانع القرابة على عمود النسب
Inchangé باق على حاله
le cours reste —
السعر باق على حاله ، لم يتغير
Incidemment عرضا
Incidence (*n.f.*) راجعية ، اعتراض
— de l'impôt
راجعية أو انعكاس الضريبة ، انتقـال عبء الضريبة
— directe الراجعية المباشرة
— indirecte ـ غير المباشرة
Incident (*n.m.*, *adj.*)
عارض ، حادث ، اشكال ، حدث اعتراضى
— civil (faux)
الطعن بالتزوير (دعوى مدنية)
— de saisie استشكال فى حجز
appel —
استئناف عارض ، فرعى أو مقـابل
demande — e دعوى فرعية
dol — تدليس عارض أو عرضى

Incapacité (*suite*)
— absolue
عدم الاهليــة المطلق (مجمع) ، العجز الــكلى
— d'agir عدم أهلية التصرف
— de discernement
عدم القدرة على التمييز
— de faire un testament
عدم الاهلية لعمل وصية
— de jouissance عدم أهلية التمتع
— de recevoir en qualité d'héritier
عدم الاهلية لتلقى الارث
— d'ester en justice
ـ الاهلية للتقاضى
— de tester عدم اهلية الايصاء
— de travail العجز عن العمل
— d'exercice عدم أهلية الاداء
— légale
ـ الاهلية الشرعية أو بحكم القــانون
— naturelle عجز طبيعى
— partielle العجز الجزئى عن العمل
— permanente
العجز الدائم عن العمل
— relative
عدم الاهلية النسبى (مجمع)
— temporaire
العجز الوقتى عن العمل
— totale ـ الكلى عن العمل
état d' —
حالة العجز ، حالة عدم الاهلية

frapper d' — افقده الاهلية
V. Inaptitude. *Ctr.* Capacité.

Incarcération حبس ، اعتقال
— d'un criminel ـ مجرم
V. Emprisonnement, détention.

Incarcérer حبس
— préventivement un inculpé
ـ متهما حبسا احتياطيا

Incarner (*v.*) تجسد
magistrat qui incarne la justice
قاض يمثل العدالة أو يرمز لها

Incassable غير قابل للكسر

In causa caduci (*dr. rom.*)
تصرفات ايصائية باطلة

Incendiaire (*n.*)
مشعل النار ، مسبب الحريق

Incendiaire (*adj.*) محرق
bombe — قنبلة محرقة
écrit — كتابة نارية ، مثيرة

Incendie (*n.m.*) حريق
— accidentel ـ عرضى
— par malveillance ـ بسوء نية
— involontaire حريق غير متعمد
— par communication
ـ ناتج عن الاتصال بالنار
— volontaire ـ عمد أو متعمد
éteindre un — أخمد الحريق
V. Feu, sinistre.

Incendié محترق ، محروق
maison — e منزل محترق

Incendier (*.v*) احرق ، اضرم النار

Inassouvi لم يشبع
Inattaquable غير قابل للطعن
jugement — حكم غير قابل للطعن
position —
موقع حصين ، مركز لا مطعن عليه
réputation —
سمعة فوق كل مطعن
Inattendu
غير متوقع ، غير منتظر ، طارىء
visite — e زيارة غير متوقعة
V. Imprévu, inopiné.
Inattentif
غير ملتفت ، غير منتبه ، ساه
gardien —
حارس أو خفير غير منتبه
Inattention عدم انتباه ، سهو
faute d' — غلطة سهو
V. Etourderie.
Inaugural افتتاحى
séance — e حفل افتتاحى
Inauguration (*n.f.*)
افتتاح رسمى ، تدشين
— d'un monument
ازاحة الستار عن نصب
Inaugurer (*v.*) افتتح ، دشن
— une statue دشن تمثالا
un événement qui inaugure une ère de troubles.
حدث تبدأ به فترة من الاضطرابات
Inauthenticité (*n.f.*)
اللارسمية ، عدم الصحة

démontrer l' — d'un acte
دلل على عدم صحة العقد
Inauthentique
غير رسمى ، غير صحيح
Inavouable لايمكن الاقرار به ، مذر
mœurs — s
اخلاق مشينة ، مذرية
Inavoué غير معترف به
In bonis
موسر ، ملىء ، الملكية الحوزية
In bonis rem habere (*dr. rom.*)
(ضم شيء الى الذمة المالية بقرار من مجلس الشيوخ أو أمر من الوالى)
Incalculable لايعد ، لايحصى
conséquences — s
نتائج أو تبعات لاحصر لها
pertes — s خسائر لاتعد
Incandescence توهج
Incandescent متوهج
Incantation تعزيز ، رقية
Incapable
عديم الاهلية (مجمع) ، فاقد الاهلية ، ناقص الاهلية ، غير كفء
— de contracter غير أهل للتعاقد
— d'ester en justice
غير اهل للتقاضى أو المخاصمة
— de gouverner
غير صالح للحكم ، غير قادر على الحكم
— non habilité
قاصر غير مأذون بادارة أمواله
Incapacité (*n.f.*)
عدم الاهلية (مجمع) ، عدم القدرة

mourir d'— مات جوعا
tomber d' — سقط من الجوع
Inaperçu
غير ملتفت اليه ، غير ملحوظ
faute passée — e خطأ غير ملحوظ
passer — dans une foule
لم يفطن احد لوجوده
Inapparent غير ظاهر
Inapplicabilité عدم امكان التطبيق
— d'une loi étrangère
عدم امكان تطبيق تشريع اجنبى
Inapplicable *(adj.)*
لايمكن تطبيقه ، متعذر التطبيق
abroger une loi devenue —
الغى أو نسخ قانونا أصبح متعذر التطبيق
Inapplication *(n.f.)*
عدم التفات أو انتباه
— dans un travail عدم انتباه للعمل
Inappréciable *(adj.)*
لايقدر ، لايقوم ، زهيد ، طفيف
différence de stock —
فرق زهيد فى البضاعة الموجودة
faveur —
فضل أو منحة أو رعاية لاتقدر
Inapte غير لائق ، غير جدير
— au service ـ لائق للخدمة
— aux affaires ـ كفء فى الاعمال
Inaptitude *(n.f.)*
عدم اللياقة ، عدم القدرة
— physique عدم اللياقة الطبية
Inassimilable غير ممكن تمثيله

— d'un bien
عدم جواز التصرف فى مال
Inaliénable غير قابل للتصرف
— et imprescriptible
غير قابل للتصرف فيه واكتسابه بطريق التقادم
droit — حق لايجوز التصرف فيه
Inaliéné غير متصرف فيه
Inaltérable لايمكن تغييره أو افساده ، ممتنع التغيير أو الافساد
l'or est — الذهب معدن ثابت لايمكن تغييره أو افساده
amitié — صداقة ثابتة لاتتزعزع
Inamical غير ودى ، عدائى
geste — عمل أو تصرف غير ودى أو لاينطوى على الصداقة
procédé — طريقة لاتنطوى على الود أو طريقة عدائية
Inamovibilité عدم قابلية العزل
l' — des magistrats est une garantie de leur indépendance.
عدم قابلية رجال القضاء للعزل ضمان لاستقلالهم
Inamovible *(adj.)* غير قابل للعزل
fonction —
وظيفة لايمكن العزل منها
la magistrature égyptienne est —
رجال القضاء المصرى غير قابلين للعزل
Inanimé جامد ، فاقد الحياة
corps — جسم جامد ، لاحياة فيه
Inanition فاقد القوة من الجوع

Inabordable (*suite*)
prix — باهظ الثمن
V. Inaccessible.
Inabrogeable (*adj.*)
لايمكن ابطاله أو الغاؤه
les lois naturelles sont — s
القوانين الطبيعية لايمكن الغاؤها
Inacceptable (*adj.*)
غير مقبول ، لايمكن قبوله
proposition —
اقتراح غير مقبول ، لايمكن قبوله
Inaccessibilité مناعة ، حرازة
Inaccessible (*adj.*)
صعب المنال ، لايمكن بلوغه
— à la pitié لايعرف الرحمة
montagne —
جبل وعر ، لايمكن تسلقه
V. Inabordable.
Inaccomplissement
عدم اتمام أو عدم تنفيذ
— d'une obligation
عدم تنفيذ الالتزام
Inaccordable غير ممكن السماح به
demande — طلب لايمنح
grâce — عفو لايمكن منحه
caractères — s
طباع لاتتفق ، لايمكن التوفيق بينها
Inaccoutumé
غير مألوف ، غير عادى
— au travail عمل غير مألوف
Inachevé لم يتم ، غير مستكمل
ouvrage —
عمل لم يتم ، غير مستكمل

Inacquitté غير مسدد
facture — e قائمة حساب أو
«فاتورة» غير مسددة
Inactif عديم النشاط ، ساكن
V. Inerte, passif.
Inaction عدم الحركة ، سكون
Inactivité (*n.f.*) سكون ، ركود
— du marché ركود السوق
fonctionnaire en —
موظف محال على الاستيداع
Inadaptation سوء توافق
Inadéquat (*adj.*)
غير واف بالغرض ، غير ملائم ، ناقص
Inadmissibilité
امتناع القبول ، عدم جواز القبول
— à un examen
عدم جواز القبول فى الامتحان
— de la voie judiciaire
عدم جواز اتباع الطريق القضائى
Inadmissible (*adj.*)
غير مقبول ، غير جائز القبول
excuse — عذر غير مقبول
prétention — ادعاء غير مقبول
Inadmission عدم القبول ، رفض
— à un concours
عدم القبول فى المسابقة
Inadvertance (*n.f.*) سهو
par — سهوا ، بطريق السهو
V. Distraction, mégarde.
Inaliénabilité (*n.f.*)
عدم جواز التصرف، امتناع التصرف ،
عدم قابلية التصرف (مجمع)

V. Obscène, pornographique.
Impuissance *(n f.)* عجز
— d'exécuter العجز عن الوفاء
— congénitale عنة خلقية
nullité du mariage pour —
بطلان الزواج بسبب العنة
réduire un agresseur à l' —
شل يد المهاجم
V. Stérilité, infécondité.
Impuissant عاجز ، عنين
homme — رجل عنين
Impulsif دافع ، باعث ، محرض
force — ve قوة دفعية
homme — رجل مندفع
Impulsion *(n.f.)*
دفع ، اندفاع ، تحريك
donner une — au commerce
نشط التجارة
Impunément بلا عقاب
Impuni غير معاقب عليها
crime — جناية غير معاقب عليها
Impunité *(n f)* عدم العقاب
Impur *(adj.)*
غير نقى ، غير صاف، نجس، غيرطاهر
plomb — رصاص غير نقى
mœurs — es اخلاق قذرة
V. Impudique, obscène.
Impureté عدم النقاء ، دنس ، قذارة ، عدم طهارة
(dr. mus.) نجاسة
— de l'eau
عدم نقاء الماء ، قذارته

V. Souillure.
Imputabilité اسناد ، تبعة
Imputable مسند ، منسوب
faits — s à وقائع منسوبة الى
le retard ne lui est pas —
التأخير غير ناشىء عن فعله
somme — sur une réserve
مبلغ يخصم من الاحتياطى
Imputation خصم ، تهمة ، اتهام
— calomnieuse اتهام كاذب
— de la détention préventive
استنزال مدة الحبس الاحتياطى
— des paiements
استنزال المدفوع (مجمع) ، خصم المدفوعات
régler par — au crédit d'un compte
سداد بطريق الخصم
Imputer *(v.)* خصم ، عزا ، نسب
— une dépense sur un compte
ـ مصروفا من حساب ما أو قيده على حساب ما
— un délit à quelqu'un
اسند تهمة لشخص ما
V. Attribuer, prêter.
Imputrescible غير قابل للفساد
In abstracto
بصرف النظر ، بطريقة مطلقة
Inabordable *(adj.)*
لايمكن الوصول اليه ، ممتنع
ministre —
وزير لايمكن الوصول اليه أو مقابلته
produits — s
منتجات صعبة المنال لارتفاع أسعارها

Improvisation
ارتجال ، اقتضاب
تقاسيم (مجمع) (musique)
— éloquente ارتجال بليغ
politique d' — s
سياسة ارتجالية
Improviser (*v.*) ارتجل
— un discours ارتجل خطابا
Improviste
فجأة ، بغتة ، على غفلة
survenir à l' —
جاء على غفلة او بغير انتظار
Imprudence (*n.f.*)
عدم التحذر والاحتياط ، قلم حذر
commettre des — s لم يحتط
homicide par — القتل الخطأ
Imprudent عديم التبصر ، متهور
spéculateur — مضارب متهور
Impubère مراهق ، غير بالغ
Impuberté المراهقة ، عدم البلوغ
Impubes (*dr. rom.*) غير بالغ
Impudemment بوقاحة ، بتبجح
mentir —
كذب بتبجح ، اصر على الكذب
Impudence (*n.f.*) وقاحة ، تبجح
Impudeur (*n.f.*)
عدم الحياء ، وقاحة
Impudicité (*n.f.*)
عهر ، فجور ، فسق
Impudique فاجر ، فاحش
gestes — s
اشارات فاجرة او فاحشة

formule — e
صيغة او استمارة مطبوعة
«Imprimés» (Printed matter)
مطبوعات
Imprimer (*v.*) طبع
— un livre — كتابا
— le mouvement à une machine
حرك آلة
Imprimerie (*n.f.*) مطبعة
— Nationale المطبعة الاميرية
Imprimeur صاحب مطبعة ، طابع
Improbable (*adj.*) غير محتمل
événement —
حدث غير مرجح الوقوع
Improbation ذم ، لوم
exprimer son — اعرب عن عدم
موافقته او عن عدم رضائه
Improbité (*n.f.*)
عدم الاستقامة او النزاهة
Improductif غير منتج ، غير مثمر
capitaux — s
رؤوس اموال غير مثمرة
terres — ves اراض عديمة الانتاج
Impromptu فورا ، في الحال
Impropre (*adj.*)
غير صالح، غير اهل ، غير مناسب
conscrit — au service
جندى حديث غير لائق للخدمة
terme — عبارة غير مناسبة
terre — à la culture
ارض غير صالحة للزراعة
Improuvable لا يمكن اثباته

ressentir une vive —
احس بتأثير شديد
Impressionnable
سريع التأثر او الانفعال
Impressionnent مؤثر
Imprévisible (*adj.*)
غير متوقع ، لا يمكن التنبؤ به
événement —
حدث غير متوقع او طارىء
Imprévision (*n.f.*) عدم توقع
théorie de l' — نظرية الطوارىء
Imprévoyance (*n.f.*) عدم تبصر
Imprévoyant عديم التبصر
ministre —
وزير غير متبصر او غافل
Imprévu طارىء ، غير متوقع
— et insolite
ليس فى الحسبان ولا يمكن التنبؤ به
dépenses — es
مصروفات غير منظورة او مصروفات طارئة
en cas d' — اذا جد طارىء
événement — حادث طارىء
frais — s
مصاريف طارئة او غير منظورة
sauf — ما لم يجد طارىء
préjudice —
ضرر ليس فى الحسبان
V. Inattendu, inespéré, inopiné.
Imprimatur (*n.m.*) اجازة الطبع
Imprimé مطبوع

Impraticable
غيرممكن، ممتنع اجراؤه اواستعماله، لا يعمل
chemin —
طريق غير ممهد ، وعر ، غير مسلوك
projet — مشروع لا يمكن تحقيقه
Imprécation (*n.f.*) لعنة
Imprécis غير دقيق ، غير واضح
signalement —
اوصاف غير دقيقة
V. Vague, incertain.
Imprécision (*n.f.*)
عدم الدقة او الضبط
Imprégnation اشباع ، اشراب
Imprégné مشبع
Imprenable منيع ، حصين
Impresario (*n.m.*) مدير منشأة مسرحية، مقاول حفلات مسرحية
Imprescriptibilité
عدم قابلية التقادم (مجمع)
Imprescriptible غير قابل للتقادم
droit — حق غير قابل للسقوط
le domaine public est —
الاملاك العامة لا تمتلك بطريق التقادم
Impression (*n.f.*)
طبع ، تأثير ، رسم ، اثر ذهنى ، انطباع
— d'un livre طبع كتاب
échanger des — s تبادل الرأى
faire — كان له وقع عظيم
faute d' — خطأ مطبعى

Impôt (*suite*)
— sur les bénéfices industriels et commerciaux
ضريبة على الارباح الصناعية والتجارية
— sur les célibataires ـ على العزاب
— sur les opérations de bourse
ـ على عمليات البورصة
— sur les revenus des capitaux mobiliers ـ على ايرادات رؤوس الاموال المنقولة
— sur le revenu du travail
ـ على كسب العمل
— sur les salaires ـ على الاجور
— sur les successions
ـ على التركات
— sur les valeurs mobilières
ـ على القيم المنقولة
assujettissement à l' —
خضوع للضريبة
créer un — انشأ ضريبة
débiteur d' — مدين بالضريبة
déclaration d' —
اقرار بالضريبة المستحقة
exemption de l' —
اعفاء من الضريبة
exonération de l' —
رفع الضريبة ، اعفاء من الضريبة
fait générateur de l'impôt
الحدث الذى تولدت منه الضريبة
frapper d'un —
فرض عليه ضريبة
incidence de l' — راجعية او انعكاس او انتقال عبء الضريبة
lourds — s
ضرائب ثقيلة ، فادحة
maamour d' — s مأمور الضرائب
paiement de l' — سداد الضريبة
percepteur des — s
محصل الضرائب
perception des — s
تحصيل الضرائب
péréquation des — s
توزيع الضرائب توزيعا متساويا
produit des — s حصيلة الضرائب
reliquat d' — s
الباقى المستحق من الضرائب، رصيد الضرائب المستحقة
remboursement de l' —
رد الضريبة
remise de l' —
الابراء من الضريبة
restitution de l' — رد الضريبة
rôle de l' — ورد الضريبة
soustraction d' — s
اختلاس الضرائب
stoppage de l' — à la source
حجز الضريبة فى المنبع
V. Droits, taxes, contributions, charges.

Impotent واهن ، عاجز
V. Invalide, paralysé.

Impotentia (*dr. can.*) عجز ، عنة

Impossible (*suite*)
condition — شرط مستحيل
c'est — هذا من المحال
il m'est — من المحال على ان
il est — de من المتعذر ان
par — بفرض المستحيل
à l' — nul n'est tenu
لا التزام بمستحيل
Imposteur ماكر ، مخادع ، دجال
dévoiler un — فضح دجالا
Imposture (*n.f.*)
خدعة ، مكر ، دجل
Impôt (*n.m.*) ضريبة ج ضرائب
— *ad valorem* ـ قيمية
— cédulaire ـ نوعية
— communal ـ قروية
— de capitation
ضريبة راسية ، ضريبة الراس، جزية
— dégressif ـ تنازلية
— de quotité ـ النصاب او التحديد
— de participation
ـ الاشتراك فى الربح
— de repartition
ـ توزيعية او التوزيع
— de succession ـ التركات
— direct
ـ مباشرة ، ضريبة مقررة
— du sang ـ الدم ، فريضة الدم
— extraordinaire ـ استثنائية
— foncier ـ عقارية
— forfaitaire ـ جزافية

Impôt (*suite*)
— général sur le revenu
ضريبة عامة على الدخل
— indiciaire ـ استدلالية
— indirect
ـ غير مباشرة ، غير مقررة
— municipal ـ بلدية
— personnel
ـ شخصية ، الخراج الراسى
— progressif ـ تصاعدية
— progressif à rebours
ـ تصاعدية معكوسة
— proportionnel ـ نسبية
— réel ـ عينية
— spécifique ـ نوعية
— sur l'accroissement de la fortune
ـ على ازدياد الثروة
— sur la circulation de capitaux
ـ على تداول رؤوس الاموال
— sur la fortune ـ على الثروة
— sur le capital ضريبة راس المال
— sur le chiffre d'affaires
ـ على رقم المبيعات
— sur le revenu ـ الدخل
— sur les bénéfices de guerre
ـ على ارباح الحرب
— sur les bénéfices des professions non commerciales
ـ على ارباح المهن غير التجارية
— sur les bénéfices exceptionnels
ـ على الارباح الاستثنائية

Importer (*suite*)
cela m'importe peu
لا يهمنى ذلك فى قليل أو كثير
il importe que من المهم ان
qu'importe ? ماذا يهم

Importun (*adj., n.*) لحوح ، مزعج

Importuner ضايق ، اضجر
— un ministre par ses sollicitations
ضايق وزيرا بطلباته

Imposable خاضع للضريبة
matière —
وعاء الضريبة ، المادةالخاضعةللضريبة
revenu — دخل خاضع للضريبة

Imposant مشعر بالعظمة
cérémonie — e
حفلة باهرة عظيمة
forces militaires — es
قوات عسكرية عظيمة

Imposer (*v.*) فرض ، اوجب
— des droits nouveaux
ـ رسوما جديدة
— de dures conditions
ـ شروطا قاسية
— le sucre
ـ ضريبة او رسما على السكر
— sa volonté ـ ارادته
— silence اسكت ، فرض السكوت
marchandises imposées à des droits différents
بضائع فرضت عليها رسوم مختلفة
V. Infliger, dicter.

Imposition فرض الضريبة

Imposition (*suite*)
— des mains وضع اليدين على الرأس (اجراء دينى)
— d'office التقدير الجزافى للضريبة
donner lieu à —
جعله خاضعا للضريبة
double — ازدواج الضريبة
payer ses — s
سدد الضرائب المستحقة عليه

Impossibilité (*n.f.*) استحالة
— absolue ـ مطلقة
— de cohabitation
ـ المعاشرة او المساكنة
— d'exécution ـ التنفيذ (مجمع)
— de payer ـ الوفاء
— juridique (ou de droit)
ـ قانونية
— matérielle (ou de fait) ـ مادية
— morale ـ ادبية
— originaire ـ سابقة على العقد
— physique ـ طبيعية
— radicale ـ مطلقة
— relative ـ نسبية او تبعية
donner lieu à —
جعل محلا للاستحالة
être dans l' — de partir
تعذر سفره ، اصبح من المتعذر عليه السفر

Impossible
مستحيل ، ممتنع ، محال
— à réaliser ـ التحقيق
— à résoudre لا يمكن حله

Impliquer (*suite*)
— quelqu'un dans une accusation
ادخل شخصا فى تهمة
cela implique une contradiction
هذا يتضمن او ينطوى على مناقضة
être impliqué dans
ادخل فى ، اتهم ب

Implorer (*v.*)
تضرع ، التمس ، توسل ، استعطف
— la grâce d'un criminel
التمس العفو عن مجرم

Impoli (*adj., n.*)
قليل الادب ، غير مؤدب
V. Grossier, insolent.

Impoliment (*adv.*) بقلة ادب

Impolitesse (*n.f.*) قلة ادب

Impolitique
مخالف لاصول السياسة
mesure —
اجراء مخالف لاصول السياسة

Impondérable
عديم الوزن ، لا وزن له
les — s de la politique
دقائق السياسة ، خفاياها

Impopulaire
غير مرضى عنه من الشعب
loi — قانون لا يرضى عنه الشعب
ministre —
وزير لا يرضى عنه الشعب

Import
— *entitlement account*
حساب حق الاستيراد

traite de l' — de
كمبيالة بمبلغ ..

Importance (*n.f.*) اهمية
affaire de peu d' —
مسألة قليلة الاهمية
affaire de haute —
مسألة على جانب كبير من الاهمية
le peu d' — du capital
قلة رأس المال
cela n'a pas d' —
هذا لا اهمية له

Important هام
avis — اعلان او اخطار هام
personnage — شخصية هامة
l' — est de المهم هو ان ..
ville — e مدينة كبرى
V. Grave, sérieux, décisif.

Importateur مستورد
négociant — تاجر مستورد

Importation استيراد
— s واردات (مجمع)
prime d' — علاوة استيراد
prohibition d' — حظر الاستيراد
les — balancent les exportations
الواردات تعادل الصادرات
majorer les droits d' —
زاد او رفع رسوم الاستيراد
Ctr. Exportation.

Importer (*v.*) استورد
— des marchandises — بضائع
— des idées nouvelles
ادخل افكارا او آراء جديدة

Imperium (*suite*)
— *militiae*
السلطة العسكرية (التى يزاولهـا القنصل خارج حدود روما وعلى مسافة ميل منها وتتناول حق الاعدام)
— *mixtum*
السلطة المختلطة (التى تتناول ايضا تنظيم الدعاوى المدنية)
— *proconsulare*
سلطة الوالى (وهى تتناول قيادة الجيوش والتعيين فى كافة الرتب والمناصب واصدار المنشورات)
Imperium سلطان ، سلطة
— des juges — القضاة
— *in imperio* سلطة داخل السلطة
Imperméabilité عدم النفاذ
Imperméable
واق من البلل ، لا نفاذ
toile — قماش واق من البلل
Impersonnalisme لا فردية
Impersonnel لا شخصى
style — اسلوب لا طابع له
Impertinence (*n.f.*)
وقاحة ، قلة ادب ، سفاهة
Impertinent وقح ، سفيه
ton — لهجة وقحة
V. Insolent, arrogant.
Impétration (*n.f.*)
صاحب لقب ، حاصل على شهادة
Impétrer (*v.*)
حصل أو نال من السلطات العامة

Imperturbabilité طمأنينة النفس
Imperturbable لا يتأثر فى ظاهره
garder un calme —
احتفظ بسكون هائل .
V. Impassible.
Impétueux شديد ، دافع
caractère — طبع حاد
vent — ريح حادة
V. Fougueux, emporté.
Impie (*n.m.*) كافر ، ملحد
V. Irréligieux, mécréant.
Impiété الحاد ، زندقة ، كفر
Impitoyable
قاسى القلب ، عديم الشفقة
Implacable حاقد ، شديد الحنق
haine — ضغن ، حقد لا يشفى
Implanter اصل ، غرز ، ادخل
— de nouveaux usages
ادخل عادات جديدة
V. Etablir, instaurer.
Implication
تضمن ، اتهام ، ادخال فى تهمة ، اشراك
— dans une affaire criminelle
اتهام فى دعوى جنائية
Implicite (*adj.*) ضمنى
condition — شرط ضمنى
garantie — ضمان ضمنى
volonté — ارادة ضمنية
Ctr. Explicite, formel.
Impliquer
اشرك ، ادخل ، اتهم ، تضمن

Impedimentum (*suite*)
— *occu ltum* مانع خفى
— *prohibens* — محرم
— *publicum* — علنى
Impénétrabilité عدم التداخل
Impénétrable
مغلق ، لا يمكن اختراقه
cuirasse — درع لا يمكن اختراقه
mystère — سر مغلق
Impensae (*dr. rom.*) مصاريف
حفظ او تحسينات فى ملك الغير
— *necessariae* مصاريف لازمة
(لتدارك التلف او نقص القيمة)
— *utiles*
مصاريف نافعة (كالغراس والزرع
مما يزيد فى الانتاج)
— *voluptuosae* مصاريف كمالية
Impenses (*n.f. pl.*) مصاريف
— d'amélioration — تحسين
— nécessaires — لازمة
— utiles — نافعة
— voluptuaires — كمالية
Impératif آمر ، ملزم
dispositions — ves احكام آمرة
mandat — امر ملزم
ton — لهجة آمرة
Impératrice (*n.f.*) امبراطورة
Imperceptible غير محسوس
tache — بقعة غير ظاهرة
Imperdable لا يمكن خسارته
pari — رهان لا يمكن خسارته
Imperfection نقص ، نقصان عيب
— d'un travail
عمل غير متقن او معيب
Imperforation (*méd.*) انسداد
— de l'anus الشرج المسدود خلقة
Impérial (*adj.*)
امبراطورى ، قيصرى ، سلطانى
ordonnance — e
امر امبراطورى او سلطانى
Impérialisme
النظام الامبراطورى، سياسة التوسع
الاستعمارى ، القيصرية (فى القرون
الوسطى) والتسلطية (فى المعنى
الحديث) (مجمع)
Impérialiste
مشايع لسياسة التوسع الاستعمارى
tendances — s ميول استعمارية
Impérieux قهرى ، ملح ، ملجىء
nécessité — se ضرورة ملجئة ،
ضرورة ملحة، ضرورة قصوى
Impérissable (*adj.*) لا يفنى
gloire — مجد لا يفنى
Impérite قصور ، عدم قدرة
Imperium (*dr. rom.*)
السلطة الآمرة العليا
— *domi*
السلطة الآمرة (التى تزاول فى البلاد
او المنزل وهى خاضعة لبعض
القيود)
— *merum*
السلطة المطلقة (التى تخول الحاكم
سلطة القضاء الجنائى العالى)

Immunité (*suite*)
— diplomatique حصانة دبلوماسية
— fiscale اعفاء من الضرائب
— législative امتياز تشريعى
— parlementaire حصانة برلمانية
— personnelle اعفاء شخصى
jouir de l' — تمتع بالحصانة
V. Exemption, privilège.
Immutabilité ثبات
— des conventions matrimoniales
عدم المساس بالاتفاقات المتعلقة بالزواج
— du lien obligatoire
عدم المساس برابطة الالتزام
— juridique ثبات القوانين
Impact (phys) تصادم
Impair وتر ، فرد
nombres — s اعداد فردية
Impardonnable لا يغتفر
erreur — غلط لا يغتفر
Imparfait ناقص ، غير تام
délégation — e حوالة ناقصة
ouvrage — عمل ناقص
Imparfaitement (*adv.*)
بطريقة ناقصة او غير كاملة
Impartageable غير قابل للقسمة
Impartial غير متحيز ، عادل
juge — قاض غير متحيز ، عادل
Impartialement بغير تحيز
juger —
حكم بغير تحيز او بالعدل
Impartialité (*n.f.*) حيدة ، نزاهة
— du magistrat — القاضى

juger en pleine —
حكم بلا تحيز او هوى
Impartir (*v.*)
— un délai حدد اجلا او مهلة
dans les délaisimpartis par la loi
فى المواعيد التى حددها القانون
les pouvoirs qui me sont impartis
السلطة المخولة او الممنوحة لى
Impasse (*n.f.*) غير مسلوك
les négociations sont dans une —
تعثرت المفاوضات
Impassible (*adj.*)
عديم التأثر ، ثابت الجنان
attitude —
مسلك ينم عن عدم التأثر
Impatiemment بفارغ الصبر
Impatience (*n f.*) نفاد الصبر
Impatienter (*v.*) اجزع ، اقلق
s' — فرغ صبره
V. Enerver, irriter.
Impayé غير مسدد
لم تدفع قيمته
créance — e دين غير مسدد
effet —
ورقة تجارية او كمبيالة لم تدفع
قيمتها او غير مسددة
Impeccabilité منعة (مجمع)
Impeccable (*adj.*) منزه عن الخطأ
V. Irréprochable, parfait.
Impedimentum (*dr. can.*) مانع
— *dirimens* — مبطل
— *multiplex* — متعدد

Immobilier (*suite*)
courtier — سمسار عقارات
fortune — ère الثروة العقارية
propriété — ère ملكية عقارية
saisie — ère حجز عقارى
succession — ère تركة عقارية
vente — ère بيع عقارى

Immobilisation
تثبيت المنقول ، تعقير
— des capitaux
تثبيت رؤوس الاموال
— des fruits
الحاق الثمار العقار (مجمع)

Immobiliser ثبت ، اوقف
— des capitaux — رؤوس الاموال
actif immobilisé (*fixed assets*)
اصول مثبتة او ثابتة

Immobilisme (*n.m.*)
معارضة لكل تقدم

Immobilité (*n.f.*)
ثبات ، عدم حركة
le docteur lui recommande l' —
ينصح له الطبيب بعدم الحركة

Immodéré مفرط ، مبالغ فيه
usage — des stupéfiants
الافراط فى تعاطى المخدرات

Immodeste غير محتشم
tenue —
مظهر او مسلك او لباس فاضح او مخدش للحياء
Ctr. Modeste, pudique.

Immolation ذبح ، تضحية
V. Sacrifice.

Immonde (*adj.*) دنس ، بذر
V. Répugnant, dégoûtant.

Immondice (*n.f.*) رجس ، قذارة
V. Ordures, détritus.

Immoral (*adj.*)
مخل بالآداب ، مخالف للاداب العامة
فاسد
conduite — e سلوك فاسد

Immoralisme (*n.m.*) لا خلقية

Immoralité (*n.f.*) خلاعة ، فجور

Immortalité (*n f.*) خلود

Immortel (*adj.*) خالد
l'âme est — le الروح خالدة
V. Eternel, perpétuel.

Immotivé
غير مسبب ، دون سبب

Immuable
غير قابل للتغيير ، ثابت
les lois humaines ne sont pas — s
لا استقرار للشرائع البشرية

Immunisation مناعة ، تحصين
— contre une maladie
مناعة ضد مرض

Immunisé محصن
V. Inoculé, protégé.

Immunité (*n.f.*) حصانة ، مناعة
— administrative
حصانة ادارية ، امتياز ادارى
— d'arrestation
عدم جواز القبض عليه
— de juridiction حصانة قضائية

Immensément جدا ، كثيرا
Immensité سعة
Immérité غير مستحق
reproches — s تأنيب فى غير محله
Immersion غطس ، غمر ، غمس
Immeuble (*n.m.*) عقار ، ما لثابت
— agricole — زراعى
— de rapport — استغلالى
— forestier ارض الغابات
— imprescriptible
عقار غير قابل للتملك بمضى المدة او لا يكتسب بالتقادم
— inaliénable
— لايمكن التصرف فيه
— insaisissable — غير قابل للحجز
— rural ارض زراعية ، عقار قروى
— s incorporels
الاموال الثابتة المعنوية (مجمع)
— s par destination
الاموال الثابتة بالتخصيص (مجمع)
عقار بالتخصيص
— s par la déclaration du propriétaire
الاموال الثابتة بتقرير المالك (مجمع)
— s par la détermination de la loi
الاموال الثابتة بحكم القانون (مجمع)
— s par leur objet
اموال ثابتة بموضوعها (مجمع)
— s par l'objet auquel ils s'appliquent
الاموال الثابتة بالاضافة او الثابتة بالتعلق (مجمع)

— s par leur nature
الاموال الثابتة بطبيعتها (مجمع)
affectation d'un — تخصيص عقار
courtier d' — s سمسار العقارات
gérance d' — s ادارة العقارات
grever un — d'une hypothèque
رتب رهنا على عقار
Immigrant مهاجر ، مستوطن
Ctr. Emigrant
Immigration هجرة
pays d' — بلاد الهجرة ، المهجر
Immigré مهاجر
Immigrer (*v.*) هاجر
Ctr. Emigrer
Imminence قرب ، وشك الوقوع
— du danger — الخطر
Imminent (*adj.*)
وشيك ، قريب الحدوث ، محدق
démission — e استقالة وشيكة
ruine — e خراب داهم
Immiscer (s') تدخل
— dans les affaires d'autrui
— فى شئون غيره
Immixtion (*n.f.*) تدخل
Immobile ثابت ، لا يتحرك
se tenir debout —
وقف دون حراك
Immobilier عقارى
action — ère دعوى عقارية
agence — ère توكيل عقارى
biens — s
عقارات ، اموال ثابتة ، اموال عقارية

Imbrûlable غير قابل للاحتراق
V. Ininflammable.
Imbu مشرب ، مشبع
— de préjugés مشبع بآراء فطيرة
Imbuvable (*adj.*) لا يمكن شربه
Imitable (*adj.*) ممكن التقليد
Ctr. Inimitable.
Imitateur مقلد
Imitation تقليد ، محاكاة
— d'estampilles postales
تقليد اختام البريد
— servile تقليد حرفي
à l' — de على طريقة ، على نسق
bijoux en — مصوغات مقلدة
Imiter (*v.*) قلد
— la signature ـ الامضاء
— une monnaie ـ او زيف عملة
— ses ancêtres
اقتدى باسلافه ، تشبه بهم
le cuivre doré imite l'or
النحاس المذهب يشبه الذهب
exemple à imiter مثل يحتذى
V. Copier, contrefaire, parodier, plagier.
Immaculé نقي ، طاهر
— e Conception
حبل بلا دنس (مريم العذراء)
Immanence (*philos.*) باطنية
Ctr. Transcendance
Immanent ثابت ، ملازم
justice — e عدالة ثابتة ، لا تتأثر
(*philos.*) باطن ، باطني

Immangeable لا يؤكل
Immanquablement
لابد منه بلا شك (في حدوثه)
Immatérialisme (*philos.*)
اللا مادية
Immatériel غير مادي ، معنوي
faux — تزوير معنوي
Immatriculation قيد ، تقييد
Immatricule (*n.f.*) صيغة القيد
numéro — رقم القيد
Immatriculer (*v.*) قيد
— au registre du commerce
قيد في السجل التجاري
— un brevet قيد براءة
navire immatriculé سفينة
مقيدة في السجل البحري
Immaturité غرارة ، غرة ،
عدم النضوج ، نقص التجارب
Immédiat (*adj.*) مباشر
but — غرض مباشر
enquête — e تحقيق عاجل
cause — e سبب مباشر
pouvoir — سلطة مباشرة
successeur — الخلف المباشر
Immédiatement
مباشرة ، في الحال ، فورا
— après في الحال ، من ساعته
V. Aussitôt, instantanément.
Immémorial
لا تعيه الذاكرة ، راجع الى عهدبعيد
Immense كبير ، فائق الحد
fortune — ثروة كبيرة

Illisible (*suite*)
clause — (incompréhensible)
شرط غير مفهوم
écriture — خط لا يقرأ
V. Indéchiffrable.
Illisiblement (*adv.*)
بكتابة لا يمكن قراءتها
Illogique (*adj.*)
غير معقول ، لا يتفق مع المنطق
Illumination اشراق ، اضاءة
— s de la fête زينة الحفل
Illuminé مستنير ، مضاء
V. Visionnaire
Illuminisme مذهب الاستنارة
Illusion (*n.f.*) وهم ، خيال
V. Chimère, utopie.
Illusionniste حاو ، مشعوذ
V. Prestidigitateur.
Illusoire (*adj.*) وهمى
bénéfice — ربح وهمى
promesse — وعد وهمى
Illustration ايضاح (مجمع)
— d'un livre صور كتاب
— par un exemple تبيان بمثال
Illustre (*adj.*) شهير ، كريم الاصل
souverain — عاهل كريم الاصل
V. Célèbre, renommé.
Illustrer (*v.*)
وضح ، عزز بشرح او مرجع
— un livre رسم صور كتاب
s' — par des découvertes
اشتهر باكتشافات

Ilot (*n.m.*) جزيرة صغيرة
Ilote (*n.m.*)
عبد ، رقيق ، شخص ذليل
Image (*n.f.*) صورة
style plein d' — s
اسلوب غنى بالاستعارات
Imagerie (*n.f.*) تصور حسى
Imaginable مدرك ، قابل للتخيل
Ctr. Inimaginable
Imaginaire (*adj.*) وهمى ، تخيلى
malade — مريض بالوهم
quantité — كمية تخيلية
V. Chimérique, utopique.
Imagination وهم ، خيال ، مخيلة
— créatrice الخيال المبدع
— fertile خيال خصب
c'est une pure — انه مجرد وهم
Imaginer (*v.*) تصور ، تخيل
s' — être savant تخيل نفسه عالما
Imam (*dr. mus.*) امام
Imamat امامة
V. Califat.
Imbattable
لا يقهر ، لا يهزم، لا يمكن التغلب عليه
Imbécile معتوه ، ابله
Imbécilité بله ، عته (مجمع)
Imbiber (*v.*) نشرب
V. Tremper, mouiller.
Imbrication (*n.f.*) تراكب
Imbroglio (*n.m.*)
اختلاط ، بلبلة ، تشويش
démêler un —
حل العقدة ، كشف عن الغموض

Ignorance (*n.f.*) جهل
— de la loi ـ بالقانون
— profonde ـ مطبق
plaider l' —
اعتذر بجهله ، تمسك به
Ignorant جاهل
V. Illettré, analphabète.
Ignoré مجهول
V. Inconnu, méconnu.
Ignorer (*v.*) جهل
— une réclamation
عدم الاهتمام بمطالبة
nul n'est censé — la loi
الجهل بالقانون لاينهض عذرا لاحد
j'ignore s'il viendra
لا أعرف اذا كان سيأتى
Ile (*n.f.*) جزيرة
Iliaque (*méd.*) حرقفى (مجمع)
Illégal (*adj.*) غير قانونى (مجمع)
acte —
عمل او تصرف او اجراء غير قانونى
emprisonnement —
حبس غير مشروع او بلاسند قانونى
V. Illégitime, illicite.
Illégalement
بطريقة غير قانونية او غير شرعية
accusé détenu —
متهم محبوس بغير وجه حق
Illégalité (*n.f.*) عدم الشرعية
exception d' —
الدفع بعدم الشرعية
Illégitime غير شرعى (مجمع)
enfant — ولد غير شرعى
union — زواج غير شرعى
V. Illégal, illicite.
Illégitimité (*n.f.*)
عدم الشرعية ، اللا شرعية
— de naissance عدم شرعية الولادة
— d'union ـ ـ الزواج
Illettré امى ، جاهل
V. Ignorant, analphabète.
Illicite
غير جائز (مجمع) ، غير مرخص به
— en soi غير مشروع فى حد ذاته
acte — عمل غير مشروع
assemblée —
اجتماع او جمعية غير مشروعة
concurrence —
منافسة غير مشروعة
condition — شرط غير جائز
gain — كسب غير مشروع
relations — s علائق غير مشروعة
V. Illégal, illégitime.
Illico (*adv.*) فورا ، فى الحال
se rendre — à une convention
انضم فورا الى اتفاق
V. Sur-le-champ, immédiatement.
Illimité غير محدود
pouvoir — سلطة غير محدودة
responsabilité — e
مسئولية غير محدودة
V. Démesuré, infini.
Illisible (*adj.*) لا يقرا

Identification (*suite*)
— de la marchandise
تحقق من نوع البضاعة

Identifier
حقق ذاتية الشيء ، تعرف ، شخص
— un criminel
اثبت شخصية مجرم

Identique
متحد، مماثل، مشابه، مطابق، هو هو
deux propositions — s
اقتراحان مماثلان
note — مذكرة موحدة
V. Semblable, analogue, similaire. *Ctr.* Différent, dissemblable.

Identité (*n.f.*)
هوية ، ذاتية ، شخصية
(math.) متطابقة (مجمع)
— de cause وحدة السبب (مجمع)
— des parties ـ الخصوم (مجمع)
— d'objet ـ الموضوع (مجمع)
— judiciaire تحقيق الشخصية
carte d' — البطاقة الشخصية
l' — d'un criminel
شخصية أو ذاتية المجرم
découvrir l' — d'un prévenu
كشف عن شخصية متهم
pièce d' —
مستند مثبت للشخصية
service de l' —
قلم تحقيق الشخصية

Idéologie
علم بحث الافكار، فكرة ، مذهب،عقلية

Idéo-moteur فكرى حركى

Idiome (*n.m.*)
لغة خاصة أو اصطلاحية ، لهجة

Idiosyncrasie مزاج ، طبع شخصى

Idiot ابله ، معتوه

Idiotie (*n.f.*) بلاهة ، عته

Idiotisme (*n.m.*) اصطلاح لغوى

Idoine (*adj.*) اهل ، جدير
apte et — à tester
جدير وأهل للايصاء
V. Approprié.

Idolâtre (*n.m.*, *adj.*)
مشرك ، وثنى ، عابد الاصنام
V. Païen, infidèle.

Idolâtrie (*n.f.*)
شرك ، وثنية ، عبادة الاصنام

Idole (*n.f.*) صنم ، معبود ، وثن
l' — du peuple معبود الشعب

Ignifuge (*adj.*)
مانع من الاشتعال او الاحتراق
V. Ininflammable.

Ignition (*n.f.*) اشعال ، احتراق
V. Combustion.

Ignoble (*adj.*) دنىء ، خسيس
conduite — سلوك مشين
langage — اسلوب دنىء
V. Abject, infame.

Ignominie (*n.f.*) فضيحة ، خزى
V. Honte, infamie.

Ignominiosus (*dr. rom.*)
انسان فاقد الاعتبار (على اثر مقارفته لفعل شائن)

I

Ibis (*n.m.*) أبو قردان
Iceberg (*n.m.*) كتلة جليد هائمة
Icelui (*dr.*)
  dans la maison d' — في منزل هذا
  icelle dame هذه السيدة
Ichad (*dr. mus.*) اشهاد
Ichtyologie علم الاسماك
Ici هنا
  d'ici peu بعد قليل
  d'ici à demain من الان حتى الغد
  ici et là هنا وهناك
  jusqu'ici حتى الان
Iconolâtrie عبادة الصور
Ictère (*n.m.*) يرقان : صفر
Ictus (*n.m.*) صدمة ، نوبة
Idéal (*n.m.*) مثال ، المثل الاعلى
— de justice ـ العدالة
Idéal (*adj.*) مثالى
Idéalisation تمثل
Idéaliser (*v.*) أبدع
Idéalisme
  مثالية ، تصويرية ، المذهب المثالى
— historique المعنوية التاريخية
Idéaliste مثالى

Idéalité (*n.f.*) خيالية
Idée (*n.f.*)
  فكرة ، تصور ذهنى ، معنى
— de justice معنى العدالة
— fixe فكرة ثابتة
— préconçue فكرة فطيرة ،
  فكرة سابقة لاى تحقيق أو بحث
— s adventices (philos.)
  أفكار عارضة
— s politiques آراء سياسية
— s modernes
  أفكار أو مبادىء عصرية
— subversive فكرة ثورية
  les mots expriment les — s
  الكلام يعبر عن الافكار
Idem شرحه
Identification
  تحقيق الذاتية ، تشخيص
(*philos.*) اندماج
— anthropométrique
  تحقيق الشخصيةعلى اساساوصاف الجسم
— d'un accusé ـ شخصية متهم

Hypothèque (*suite*)

— générale — عام

— judiciaire

رهن قضائى(مجمع) ، اختصاص عقارى

— légale — قانونى (مجمع)

— maritime

رهن السفن البحرية (مجمع) ، الرهن الرسمى البحرى (مجمع)

— privilégiée — ممتاز

— sur navire — السفينة

bureau des — s (administration de la Publicité Immobilière)

مكتب الرهون (مصلحة الشهر العقارى)

conservateur des — s

أمين الرهون

constitution d' —

انشاء رهن عقارى

conversion d'une —

تحويل الرهن

donner mainlevée de l' —

رفع أو شطب أو فك الرهن

franc et libre d' —

خال من الرهن

greffe des — s — قلم الرهون

lever une —

رفع أو شطب أو فك رهنا

prendre une —

قيد رهنا ، اتخذ رهنا ، ارتهن

purger une —

طهر العقار من الرهن

Hypothéquer — رهن ، ارتهن

— une maison, un navire

— منزلا أو سفينة

Hypothèse (*n.f.*) — فرض ، افتراض

— hasardeuse

— ينطوى على المجازفة

dans la pire des — s

فى أسوأ الفروض

V. Supposition, conjecture.

Hypothétique — افتراضى ، فرضى

Hystérie (*méd.*)

هيستريا، مرض عصبى (ضيق الرحم)

Hypermétropie
طول البصر (مجمع)
Ctr. Hypométropie
Hypermnésie هياج الذاكرة
Hyperocha (*dr. rom.*)
الفائض من ثمن بيع العقـار المرتهن بعد وفاء الدين
Hypersensibilité حس مفرط
Hypertension
فرط التوتر (مجمع) ، ارتفاع الضغط
— sanguine idiopathique
ضغط الدم العالى (الذاتى)
Hypertrophie تضخم (مجمع)
— compensatoire — تعويضى
— de la prostate — البروستاتا
Hypnoanalyse تحليل تنومى
Hypnose (*n.f.*) نوام
Hypnotiseur منوم مغناطيسى
Hypnotisme تنويم (مغناطيسى)
Hypochlorite (de chaux)
مسحوق القصر (مجمع)
Hypocrisie (*n.f.*) مكر ، نفاق
V. Fausseté, duplicité, fourberie.
Hypocrite (*adj., n.m.*)
ماكر ، لئيم ، منافق
air — مظهر ينم عن المكر
Hypocritement بخبث ، بنفاق
Hypoderme (*n.m.*)
البشرة الداخلية
Hypodermique تحت البشرة
Hypométropie قصر النظر
Ctr. Hypermétropie

Hypophosphate
هيبو فوسفات ، تحت فوسفات
Hypophyse (*n.f.*) غدة نخامية
Hypostase (*n.f.*) اقنوم
Hypostasier (*v.*) جوهر
Hypotension (*méd.*)
نقصان التوتر ، ضغط الدم المنخفض
Hypotheca (*dr. rom.*)
رهن حيـازى (لاينقل الحيازة للدائن الا فى حـالة عـدم الوفاء عنـد الاستحقاق)
Hypothécable
قابل للرهن ، ممكن رهنه
Hypothécaire عقارى
banque — بنك عقارى
créancier — دائن مرتهن
dette — دين عقارى
inscription — قيد رهن عقارى
intérêts — s فوائد الرهن العقارى
prêt — سلفة عقارية ، قرض مضمون برهن عقارى
état des inscriptions — s
شهادة أو بيان بالقيود العقارية
Hypothénuse (*math.*)
وتر (الزاوية القائمة)
Hypothèque (*n.f.*)
رهن عقارى، رهن رسمى (مجمع)
— conventionnelle — اتفاقى (مجمع)
— des fonds de commerce
— المحال التجارية ، رهن المتاجر (مجمع)
— fluviale
— السفن النهرية (مجمع)

Hybride (*suite*)
mots — s كلمات مركبة
Hybridisme (*philos.*) تهجين
Hydraulique (*adj.*)
هندسة المياه ،
متعلق بتحريك المياه ، مائى
machine —
آلة مائية أو تدار بقوة الماء
pressage — du coton
الكبس المائى للقطن
Hydratation
اماهة (مجمع) ، اتحاد الماء بمادة ما
Hydrate (*n.m.*) هيدرات (مجمع)
Hydration
تحليل بالماء ، حلماء (مجمع)
Hydravion (*n.m.*) طائرة مائية
Hydrocéphalie (*méd.*)
استسقاء دماغى (مجمع)
Hydrodynamique
الديناميكا المائية (مجمع)
Hydrogénation
درجنة (مجمع) ، هدرجة
Hydrogène (*n.m.*) ايدروجين
Hydrogéner (*v.*)
درجن (مجمع) ، هدرج
Hydrologie (*n.f.*)
علم المياه ، المائيات
Hydrolyse (*n.f.*)
حلمأة (مجمع) ، التحليل بالماء
Hydromètre
مكثاف السوائل (مجمع)
ydrHophobi e رهبة الماء (مجمع)

Hydropie (*méd.*) استسقاء
— ascite — زقى
Hydrothérapie
التطبيب بالماء (مجمع)
Hyène (*n.f.*) ضبع
Hygiène (*n.f.*)
الصحة ، علم الصحة
— mentale صحة عقلية
— publique الصحة العامة
les règles de l' — قواعد الصحة
V. Santé, salubrité, diététique.
Hygiénique (*adj.*) صحى
soins — s عناية صحية
Hygromètre
مقياس الرطوبة (مجمع)
Hygroscopique
مسترطب (مجمع) ، صفة المادة التى
لها شراهية لامتصاص الماء
Hylozoisme (*philos.*)
مذهب المادة الحية
Hymen (*n.m.*)
(méd.) غشاء البكارة
(sens poétique) قران ، زواج
Hymne (*n.m.*) نشيد
— national سلام أو نشيد وطنى
Hyperbole (*math.*)
القطع الزائد (مجمع)
Hyperbolique
doute — (*philos.*)
أغراب فى الشك
Hyperesthésie
فرط الاحساس (مجمع)

Humain (*suite*)
corps — جسم الانسان
nature — e طبيعة الانسان
ressources — es الموارد البشرية
genre — الجنس البشرى
respect — الحياء البشرى
il faut être —
ينبغى أن يكون الانسان رحيما
Humainement
بالانسانية ، بالرحمة
il faut traiter — les prisonniers
ينبغى أن يعامل الاسرى معاملةانسانية
Humanisation
تأنيس ، تهذيب السلوك والاخلاق
Humaniser أدب أو جعله انسانيا
— la guerre
راعى جانب الانسانية فى القتال
Humanisme (*n.m.*)
المذهب الانسانى ، النزعة الانسانية ، احياء الاداب القديمة
Humaniste عالم بالاداب القديمة
Humanitaire انسانى
institutions — s
مؤسسات انسانية
Humanité (*n.f.*) انسانية
bienfaiteur de l' —
بار بالانسانية ، محسن
traiter un vaincu avec —
عامل مهزوما معاملة انسانية
Humble خاضع ، ذليل
— condition
مركز اجتماعى متواضع

— requête
التماس متواضع أو مهذب
Humblement بتواضع ، بخشوع
Humerus (*n.m.*) عظم العضد
Humeur مزاج ، طبع
bonne — سرور ، ابتهاج
mauvaise — ملل ، غم
incompatibilité d' —
تنافر الامزجة
Humidité (*n.f.*) رطوبة
cargaison avariée par l' —
شحنة أتلفتها الرطوبة
Humiliant مهين ، مذل
traité — معاهدة مهينة ، مذلة
Humiliation (*n.f.*)
اذلال ، اهانة ، تحقير
Humilier (*v.*) أذل ، أهان
V. Avilir, mortifier. abaisser.
Humilité (*n.f.*) خضوع ، تواضع
Humoristique (*adj.*)
فكه ، مضحك ، هزلى
dessin — رسم هزلى
Humour (*n m.*) ظرف ، فكاهة
— britannique الفكاهة البريطانية
V. Esprit, plaisanterie.
Humus (*n.m.*)
هومس ، دبال ، اراضى نباتية سوداء
Hurlement (*n.m.*) عــواء
Hutte (*n.f.*) كوخ
Hyalin (*adj.*) شفاف
Hybride
هجين ، ناتج من جنسين مختلفين

Houleux (*suite*)
assemblée — se
اجتماع صاخب أو مضطرب
mer — se بحر مضطرب
Hourra (*n.m.*) هتاف ، تهليل
House (*Angl.*)
— of Commons مجلس العموم
— of Lords مجلس اللوردات
Housse (d'un fauteuil) غطاء مقعد
Hublot (d'un navire)
كوة أو نافذة السفينة
Huées (*n.f., pl.*) جلبة
accueillir par des —
قابل بالسخرية والاستهزاء
Huer (*v.*) استهزأ
— un orateur ـ بخطيب
Huile (*n.f.*) زيت ، دهن
— d'arachides ـ فول سودانى
— de colza ـ السلجم (الكولزا)
— de coton ـ بذرة القطن
— de fois de morue ـ كبد الحوت
— de lin ـ بذرة الكتان
— de maïs ـ الاذرة
— de noix de coco ـ جوز هند
— de palme ـ النخيل
— de palmiste ـ ثمر النجيل
— de ricin ـ الخروع
— de sésame ـ السمسم
— d'olive ـ الزيتون
— de table (comestible) ـ الطعام
— hydrogénée
ـ مهدرج (أو متجمد)

—palmitique زيت النخيل
— pour rouge turc
ـ تركى أحمر (زيت خروع مكبرت)
— s animales زيوت حيوانية
— s essentielles ـ عطرية
— s fixes ـ ثابتة (غير طيارة)
— légères ـ خفيفة
— lubrifiantes ـ تشحيم
— minérales ـ معدنية
— végétales ـ نباتية
Huilerie معصرة زيت
Huis-clos باب مغلق
audience à — جلسة سرية
demander le —
طلب عقد جلسة سرية
examiner une cause à —
نظر الدعوى فى جلسة سرية
ordonner le —
امر بنظر الدعوى فى جلسة سرية
Huissier محضر
— audiencier ـ جلسة
— commis ـ منتدب
— priseur المحضر الدلال
Huitaine ثمانية أيام
— franche ـ أيام كاملة
dans la — فى ظرف ثمانية أيام
jugement à —
الحكم بعد ثمانية أيام
remettre une cause à —
اجل الدعوى ثمانية أيام
Huître (*n.f.*) محار
Humain بشرى ، انسانى

Hors (*suite*)
— ligne لامثيل له ، منقطع النظير
— part (legs)
فوق النصيب الشرعى
demander sa mise — de cause
طلب اخراجه من الدعوى

être — d'haleine انقطعت انفاسه
il est — de doute لاشك
Horse-power (H.P.)
حصان بخارى
Horticulture (*n.f.*)
زراعة البساتين (لتربية الزهور)
Hospes (*dr. rom.*)
ضيف (شخص من أهل مدينة أجنبية يظل مدة وجوده فى روما تحت رعاية رب لاسرة أجنبية بحكم اتفاق لتبادل الضيافة)
Hospice (*n.m.*) ملجأ
Hospitalier (*adj.*)
خاص بالمستشفيات، مضيف ،مضياف
Hospitalisation
اقامة فى مستشفى للعلاج
Hospitaliser قبله فى مستشفى
Hospitalité ضيافة
donner — اضاف ، قبله ضيفا
Hostile عدوانى ، عدائى
acte — عمل عدائى
assistance — خدمة عدائية
attitude — موقف عدوانى
destination —
تخصيص عدائى (لبضائع او لسفينة)

— au progrès عدو التقدم ، رجعى
Hostilité (*n.f.*)
أعمال عدائية أو حربية
acte d' — عمل عدائى
cessation des — s
وقف الاعمال الحربية أو العدوانية
ouverture des — s
بدء الاعمال الحربية أو العدوانية
V. Guerre, conflit.
Hostis (*dr. rom.*)
أجنبى غير خاضع للسيادة الرومانية
كل عدو للجمهورية الرومانية
Hôte (*n.m.*) مضيف
hôtesse de l'air مضيفة الطائرة
Hôtel (*n.m.*) دار ، فندق
— consulaire ـ القنصلية
— d'ambassade ـ السفارة
— des monnaies ـ سك النقود
— des ventes ـ البيوع أو المزادات
— de Ville ـ البلدية
loger à l' — اقام فى فندق
maître d' — رئيس الخدم
Hôtelier صاحب فندق
Hôtellerie (*n.f.*)
فندق ، نزل ، دار الضيافة
Hôtesse (V. Hôte) مضيفة
Houblon (*n.m.*)
حشيشة الدينار ، جنجل
Houille (*n.f.*) فحم حجرى
— blanche القوى المائية
Houle (*n.f.*) اضطراب البحر
Houleux مضطرب ، متماوج

Honorer (*suite*)
— une traite سدد كمبيالة
V. Respecter, vénérer
Honorifique فخرى
titre — لقب فخرى
Honoris causa فخرى
diplôme de doctorat —
شهادة دكتوراه فخرية
Honos (ou *honor*) (*dr. rom.*)
شرف ، وظيفة فخرية
Honte (*n.f.*) فضيحة ، عار ، حياء
être la — de sa famille
جلب العار لعائلته

avoir — خجل
V. Déshonneur, infamie.
Honteux خجل ، شائن ، معيب
conduite — se
سلوك شائن ، معيب
Hôpital (*n.m.*) مستشفى
— des aliénés ـ المجاذيب
— des maladies mentales
ـ الامراض العقلية
V. Hospice, clinique, sanatorium
Horaire (*n.m.*) مواعيد
— de travail ـ العمل
— des chemins de fer
جدول مواعيد السكة الحديد
Horde (*n.f.*) حشد
Horizontal افقى
Horloge (*n.f.*) ساعة كبيرة
— parlante ـ متكلمة

Horloger ساعاتى
Horlogerie
صناعة أو تجارة الساعات
Hormone (*n.f.*) هورمون (مجمع)
Hormis (prép.) ماعدا ، الا
V. Excepté, sauf.
Horoscope (*n.m.*) طالع فلكى
Horrearii (*dr. rom.*)
اصحاب المخازن (حراس محلات الاستيداع)
Horreur هول ، شناعة ، فظاعة
— d'un crime شناعة الجناية
Horrible شنيع ، فظيع
crime — جناية شنيعة أو فظيعة
froid — برد مفرط ، زائد
Horriblement بفظاعة ، بشناعة
souffrir — تألم بشدة
Hors خارج
— banque ـ المصرف
— bourse ـ البورصة
— cadre ـ الكادر أو الهيئة
— commerce ـ عن التعامل
— concours ـ عن المسابقة
— cote ـ عن التسعيرة الرسمية
— de cause ـ الدعوى
— de combat ـ المعركة
— de danger بمنجى من الخطر
— de prix غال جدا
— d'œuvre مقدمات الطعام
— de soi
خارج عن صوابه ، فى غاية الاضطراب
— la loi ـ على القانون

Homologue (*adj.*)
متشاكل او متجانس (مجمع)
côtés — s اضلاع متناظرة
série — سلسلة متشاكلة
Homologuer (*v.*) صدق
V. Sanctionner.
Homonyme (*n., adj.*)
جناس ، سمى ، لفظ مشترك
Homosexualité (*n.f.*)
جنسية مثلية ، لواط، الميل الى ذات الجنس
Homosexuel لوطى
Hongrois مجرى
Honnête (*adj., n.*) شريف ، امين
— femme امرأة شريفة او عفيفة
— fortune ثروة شريفة المصدر
récompense — مكافأة مناسبة
Ctr. Malhonnête
V. Intègre, probe, vertueux.
Honnêtement بشرف ، بأمانة
gagner — sa vie
كسب معاشه بشرف
Honnêteté (*n.f.*)
شرف ، امانة ، استقامة
Honneur (*n.m.*) شرف ، فخر
— de la présidence ـ الرئاسة
acceptation par —
قبول الغير الكمبيالة لمجرد الوثوق فى توقيع الساحب
affaire d' — مسألة شرف
aspirer aux — s تطلع الى العلا
champ d' — ميدان القتال
faire — à sa signature
وفى بامضائه ، نفذ ما التزم به كتابة
faire — à sa famille شرف اسرته
nous avons l' — de نتشرف بأن
légion d' —
جوقة الشرف (وسام)
parole d' — كلمة او وعد شرف
place d' —
مكان الشرف ، مكان الصدارة
Honnir شنع ، فضح
Honorabilité شرف ،كرامة
Honorable مشرف ، محترم
action — فعل مشرف
amende — اعتراف بذنب ، اقرار بالذنب علنا ، طلب السماح
— député النائب المحترم
notre — clientèle عملائنا الكرام
Honoraire شرفى ، فخرى
conseiller —
مستشار فخرى او شرف
membre —
عضو فخرى او شرف
président —
رئيس فخرى ، رئيس شرف
Honoraires (*n.m., pl.*) اتعاب
— d'avocat ـ محاماة
verser des — دفع أتعابا
Honorariat شرفية (القاب)
Honorarium (*dr. rom.*)
اتعاب (المحام أو طبيب أو أجر لمرضع)
Honorer شرف ، اكرم
— une réunion de sa présence
ـ اجتماعا بحضوره

Homestead
اموال الاسرة المخصصة
Homicide (*n.m.*) قتل
— avec guet-apens — مع الترصد
— avec préméditation
ـ مع سبق الاصرار
— involontaire ـ خطأ
— non prémédité
ـ بدون سبق الاصرار
— par imprudence
ـ ناشيء عن عدم احتياط او تحرز
— volontaire ـ عمدا
(fratricide) قتل الاخ
(infanticide) ـ الابن
(matricide) ـ الام
(parricide) ـ الاب
(régicide) ـ الملك
V. Assassinat, meurtre.
Hommage تحية ، اكرام
— lige (Baïa) البيعة
faire — d'un livre اهدى كتابا
présenter ses — s à qqun
قدم احترامه لشخص ـ
Homme رجل ، انسان
— d'affaires ـ اعمال
— d'argent ـ مال
— de bien ـ خير
— de confiance ـ ثقة ، موثوق به
— d'église ـ من رجال الكنيسة
— d'Etat رجل من رجال الدولة
— de lettres اديب ، كاتب
— de loi رجل من رجال القانون
— de paille رجل مسخر
— de parole رجل صادق
— du monde
رجل من الطبقة الراقية
— de robe
ـ من رجال القضاء او المحاماة
— grand ـ طويل القامة
grand— ـ عظيم ، مشهور
Homo (*dr. rom.*)
كائن بشرى ، انسان او رفيق (وخاصة فى الصيغ المتعلقة بالتصرفات القانونية كملك اليمين والاسترداد الخ)
— *liber*
انسان حر (غير خاضع لولاية سيد)
— *liber bona fide serviens*
الشخص المسترق بسلامة نية
— *novus*
انسان جديد (مواطن رومانى ليس من بين اصوله حكام)
Homo oeconomicus
الانسان الاقتصادى، الاقتصادى الاثر (مجمع)
Homogène (*adj.*)
متجانس (مجمع) ، متحد الطبع
*Ctr.*Hétérogène
Homogénéité (*n.f.*) تجانس
— des risques ـ الاخطار (مجمع)
Homologation تصديق (مجمع)
— du concordat
ـ المحكمة على الصلح الواقى
— du tarif ـ على التعريفة (مجمع)

Hiérarchie *(n.f.)*
تدرج ، نظام ، ترتب ، مراتب، رئاسة
— administrative الترتيب الاداری (للوظائف) ، مراتب ادارية
— des ordres juridiques
تدرج النظم القانونية
— ecclésiastique درجات الاكليروس
— militaire نظام المراتب العسكرية
— sociale مراتب اجتماعية
V. Préséance
Hiérarchique نظام رتبی
supérieur —
الرئيس الاداری، الموظف الاعلى رتبة
voie — (par) بالطريق الاداری
Hiéroglyphe *(n.m.)* هيروغليف
Hilarant مضحك
gaz —
الغاز المضحك او المثير للضحك
Hindou *(adj., n.)* هندی
Hippique مختص بالخيل
sport —
رياضة ركوب وسباق الخيل
Hippisme
رياضة ركوب وسباق الخيل
Histoire تاريخ
— du droit — القانون
— ancienne التاريخ القديم
— médiévale
تاريخ العصور الوسطى
— moderne التاريخ الحديث
raconter une — روى قصة

le plus beau de l' —
اهم ما فى الموضوع
Histologie *(méd.)*
علم الانسجة (مجمع)
Historicité تاريخية (مجمع)
— d'un fait — واقعة
Historien مؤرخ
Historiographe — رسمی
Historique
تاريخی ، تاريخ ، عرض
faire l' — d'une négociation
عرض للمباحثات او قدم بيانا عنها
faits — s وقائع تاريخية
matérialisme —
نظرية مادة التاريخ
Hitlérien هتلری
régime — النظام الهتلری
Hiver *(n.m.)* شتاء، فصل الشتاء
heure d' — توقيت الشتاء
rigueurs de l' — زمهرير الشتاء
Hivernage *(n.m.)* تشتية
Hoir وارث
Hoirie *(n.f.)* تركة ، ميراث
avancement d' —
الهبة التى تخصم من الميراث
V. Héritage, succession.
Holding شركة الشركات
Hollandais هولندی
Holographe (= olographe)
testament — وصية بخط الموصى
Homéopathie
الطب التجانسی ، علاج الداء بالداء

Héros (*n.m.*) بطل
— de l'antiquité
ابطال العصور القديمة
mourir en — مات ميتة الابطال
Herpès zoster (*méd.*)(زونا) هرص
Herse (*n.f.*)
زحافة ، مشط (آلة زراعية)
Hésitant متردد
réponse — e جواب متردد
Hésitation تردد
Hétérodoxe خارج عن مذهب
Ctr. Orthodoxe
Hétérogène
متغاير (مجمع) ، لا متجانس
Ctr. Homogène
Hétérogénéité
تغاير ، تباين ، تنوع
Hétérologue متخالف (مجمع)
Hêtre (*n.m.*) زان
Heure (*n.f.*)
ساعة ، تووقيت ، وقت
— d'été التوقيت الصيفى
— d'ouverture
ساعة الافتتاح او بدء العمل
— indue وقت غير مناسب
— légale
ساعة قانونية ، توقيت قانونى
— supplémentaire ساعة اضافية
— s ouvrables ساعات العمل
— s du travail ساعات العمل
à l' — فى الميعاد
à l' — actuelle
حاليا ، فى الوقت الحاضر
à la bonne — لحسن الحظ
de bonne — مبكرا
dernière — آخر ساعة
la dernière — الساعة الاخيرة
passer un mauvais quart d' —
وقع فى حرج
sur l' — فى الحال
tout à l' — بعد قليل
Heureusement لحسن الحظ
Heureux (*adj.*) سعيد
— au jeu سعيد الحظ فى اللعب
— hasard مصادفة سعيدة
Heuristique (*philos.*) استكشاف
Heurt (*n.m.*) صدمة
V. Choc, collision
Heurter (*v.*) صدم ، اصطدم
— à la porte قرع الباب
V. Choquer, tamponner.
Hexagonal (*adj.*) سداسى الشكل
Hexagone (*n.m.*) مسدس (مجمع)
Hibernation
اكتنان الشتاء ، اسبات (مجمع)
Hic et nunc فى الحال
vous allez payer —
ستدفع فى الحال او فورا
Hideux (*adj.*) بشع
Hier امس
— soir مساء امس
avant — اول امس

Héritage (*suite*)
acceptation de l' — قبول التركة
dissiper un — بدد تركة
dévolution d'un — ايلولة التركة
liquidation d' — تصفية التركة
pétition d' — المطالبة بالارث
possesseur d' — واضع اليد على الارث
recueillir un — تلقى التركة او الارث
renonciation à l' — تنازل عن التركة او الارث
répudiation d' — رفض التركة
vente d'un — بيع التركة
V. Succession, hoirie.

Hériter (*v.*) ورث
— de son père ورث عن ابيه
— une maison ـ منزلا
capacité pour — اهلية الارث

Héritier (*n.m.*) وارث ، وريث
— *ab intestat* ـ بلا وصية او شرعى
— antérieur ـ سابق ، متقدم على غيره
— apparent الوارث الظاهر
— bénéficiaire ـ بعد جرد التركة ، الذى له حق الجرد
— fidéicommissaire ـ الاستئمانى
— immiscé ou déclaré وارث مدع بحقوق فى التركة
— institué (légataire) وصى
— légitime الوارث الشرعى
— présomptif الوارث الظنى
— préciputaire ـ الممتاز على باقى الورثة
— pur et simple ـ المطلق
— réservataire ـ الفرضى اى من ذوى الفروض
— testamentaire ـ الموصى له
— unique ـ الوحيد
— universel ـ لجميع اموال التركة
être — de وارث لـ . .
faire acte d' — تصرف كوارث
instituer un — عين وارثا
qualité d' — صفة الوارث
V. Légataire

Hermaphrodisme خنثية ، تخنث

Hermaphrodite الخنثى المستشكل

Hermétiquement باحكام
flacon — fermé زجاجة محكمة السداد

Hernie (*n.f.*) فتق

Héroine (*fém.* de «héros») امرأة باسلة ، بطلة قصة

Héroine (*n.f.*) هيروين (عقار مخدر)

Héroique (*adj.*) شجاع ، باسل
courage — شجاعة فائقة

Héroisme (*n.m.*) شجاعة ، بسالة ، بطولة
actes d' — اعمال البطولة
V. Bravoure, courage, vaillance.

Heptagone مسبع (مجمع)
Héraut (*n.m.*)
بشير ، نذير ، مناد حربى
Herbe (*n.f.*) عشب ج اعشاب
mauvaises — s اعشاب ضارة
Herbivore (*animal*)
عاشبات ، عواشب (مجمع)
V. Végétarien
Héréditaire وراثى
maladie — مرض وراثى
noblesse — حسب وراثى
part — حصة او نصيب فى الارث
Héréditairement بطريق الوراثة
Hereditas (*dr. rom.*) وراثة ، تركة
— *jacens* تركة موقوفة
(لم تؤل بعد الى الوارث الظاهر)
— *legitima*
تركة مطابقة للقانون ، شرعية
— *testamentaria*
وراثة او تركة ايصائية
Hereditatis petitio
دعوى الارث ، دعوى المطالبة بالارث
— *fideicommissoria*
دعوى الامناء الايصائيين
— *possessoria* دعوى حيازة الاموال
Hérédité (*n.f.*) تركة : وراثة
— jacente
ـ موقوفة (لم يظهر لها وارث)
addition d' — قبول التركة
dévolution de l' — ايلولة الارث
droit d' — حق الارث
pétition d' — دعوى الارث
renoncer à l' — تنازل عن الارث
vocation d' — قابلية الارث
V. Succession ; atavisme.
Heres (*dr. rom.*) وارث ، وريث
— *extraneus*
ـ خارجى (لم يكن تحت ولايةالمورث فى تاريخ وفاته)
— *necessarius* ـ ضرورى او جعلى
(العبد الذىيجعلهسيده وارثا له)
— *suus*
ـ اصيل (اى من اهل البيت ومن اقارب الميت)
— *suus et necessarius*
ـ اصيل ضرورى (الابن او البنت وابن الابن وبنت الابن وغيرهم من الفروع الذين يكونون فى ولاية المورث عند وفاته وان سفلوا)
— *voluntarius*
ـ اجنبى (اى غير الملزم بقبول التركة ولا يصبح وارثا نهائيا الا اذا اعرب عن قبوله للارث)
Hérésie بدعة ، هرطقة ، كفر
— juridique بدعة قانونية
Héréticité بدعية ، هرطقة
Hérétique هرطوقى ، صاحب بدعة
— s اهل البدع ، هراطقة
V. Apostat, renégat.
Hérissé منتفش
affaire — e de difficultés
مسألة تكتنفها صعاب كثيرة
Héritage ميراث ، تركة ، ارث

Héberge علو الاسفل
Hébergement ايواء ، استضافة
Héberger (*v.*) آوى
— un hôte — ضيفا ، استضافه
Hébété بليد ، غبى
air — مظهر يدل على الغباوة
Hébétement بلادة ، فتور
Hébraique عبرى
langue — اللغة العبرية
Hébreu (*n.m.*) عبرى
apprendre l' — تعلم العبرية
Hectare (*n.m.*)
هكتار (عشرة الاف متر مربع)
Hécatombe (*n.f.*) مذبحة ، مجزرة
Hectolitre (*n.m.*) مائة لتر
Hédonisme (philos.) مذهب اللذة
Hégémonie (*n.f.*) هيمنة
V. Suprématie
Hégire الهجرة ، السنة الهجرية
calendrier de l' —
التقويم الهجرى
Heimatlos عديم الجنسية
V. Apatride
Heimatlosat انعدام الجنسية
Hekr (*dr. mus.*) حكر
Hekriste
المحتكر (مجمع)، المستحكر ، صاحب الحكر
Hélas (interj.) آه ، يا للاسف
Hélice (*n.f.*)
مروحة (السفينة او الطائرة)
Hélicoide (*adj.*) قوقعى
Hélicoptère (*n.m.*)
طائرة هليكوبتر ، طائرة عمودية
Héliotropisme انتحاء ضوئى
Hellène يونانى
nationalité — جنسية يونانية
V. Grec
Helminthe (*méd.*) ديدان
Helvétique (*adj.*) سويسرى
Hématologie علم الدم
Hématurie (*méd.*)
بول دموى (مجمع)
Héméralogie (*méd.*)
الخفش او الجهر (مجمع)
Hémiplégie (*méd.*)
شلل نصفى ، فالج (مجمع)
Hémisphère (*n.m.*)
نصف كره (مجمع)
Hémoglobinémie (*méd.*)
سيب الهيموجلوبين فى الدم
Hémophilie (*méd.*)
استعداد نزفى (مجمع)
Hémoptysie (*méd.*)
بصق الدم
Hémorragie (*n.f.*) نزف ، نزيف
— interne — داخلى
Hémorroides (*n.f. pl.*)
باسور ج بواسير (مجمع)
Henné (*n.m.*) حناء
Hennissement (*n.m.*)
صهيل (الخيل)
Hépatique (*adj.*) كبدى
coliques — s مغص كبدى
V. Foie

Hausse (*suite*)
spéculer sur la —
ضارب على الصعود
tendance à la —
ميل نحو الصعود
V. Majoration, augmentation.

Hausser (*v.*) علا ، رفع
— les épaules هز اكتافه
le Nil commence à —
بدأ النيل يرتفع

Haussier مضارب على الصعود
او صعودى (مجمع)

Haut (*adj.*)
مرتفع ، رفيع ، سام ، عال
— commandement القيادة العليا
— e cour de justice محكمة عليا
— e Egypte
صعيد مصر ، الوجه القبلى
— e finance الاوساط المالية العليا
— fonctionnaire موظف كبير
— fourneau
الفرن المخصص لصهر المعادن
— e justice القضاء العالى
— e mer اعالى البحار
— parleur مكبر الصوت
— e trahison خيانة عظمة
— es parties contractantes
الاطراف المتعاقدون السامون، الجهات العليا المتعاقدة
— s et bas يسر وعسر
à — e voix بصوت مرتفع
de — en bas من اعلى الى اسفل
en — فوق ، فى اعلى
le — de la page اعلى الصفحة
«Haut» (sur les caisses) (This side up) فوق ، فى اعلى
il a dix mètres de —
يبلغ ارتفاعه عشرة امتار
le plus — fonctionnaire
الموظف الاكبر فى
les plus hautes qualités de travail
اعلى مستوى من المقدرة
les plus hautes fonctions
ارفع المناصب

Hautain (*adj.*)
متكبر ، متعاظم ، متعجرف
regard — نظرة تكبر

Hauteur (*n.f.*) علو ، ارتفاع (مجمع)
maison située sur une —
بيت واقع على مرتفع
V. Altitude, élévation.

Hauturier
من يستطيع الملاحة بعيدا عن الساحل
navigation — ère
ملاحة اعالى البحار

Havre (*n.m.*) مرسى ج مراسى
V. Port, rade.

Hebdomadaire اسبوعى
journal — جريدة اسبوعية

Hebdomadairement اسبوعيا
ouvrier payé —
عامل يتقاضى اجره اسبوعيا

Haricot (*n.m.*) فاصوليا
Harmonie (*n.f.*) انسجام
(musique)
انسجام ، توافق (مجمع)
(peinture) تلاؤم (مجمع)
vivre dans une parfaite —
عاش فى وفاق او وئام
Harmonieux (*adj.*)
منسجم ، متوافق
expansion et accroissement —
توسع ونمو متوازن
Harmonique (*adj.*)
توافقى (مجمع)
Harmoniser (*v.*) وفق
— des intérêts opposés
وفق بين مصالح متعارضة
Harnacher (un cheval)
اسرج الجواد
Harnais (*n.m.*)
طاقم ، عدة الحصان
Haro صياح ، صراخ
crier — sur
بكته ، عاتبه بصوت عال
Harpagon (*n.pr.*)
هربجون (بخيل موليير)
avare comme — ابخل من مادر
Hasard (*n.m.*)
صدفة ، اتفاق ، حظ
— s de la guerre مفاجآت الحرب
au — صدفة ، اتفاقا
courir le — خاطر ، جازف

heureux —
حظ سعيد ، فرصة سعيدة
jeu de — مقامرة
marcher au — سار بلا قصد
par — بالصدفة
V. Fortune, chance, sort.
Hasarder (*v.*) خاطر
se — à tirer جازف باطلاق النار
V. Risquer, aventurer, essayer.
Hasardeux جرىء ، مخاطر
entreprise — se مشروع جرىء
مشروع ينطوى على المخاطرة
spéculation — se
مضاربة جريئة ، مضاربة تنطوىعلى المخاطرة
Hâte (*n.f.*) سرعة ، عجلة
en toute — بمنتهى السرعة
Hâter (*v.*) استعجل
se — اسرع ، عجل
ils se hâtent d'accourir
بادروا مسرعين
Hâtif مبكر ، معجل ، قبل الاوان
travail — عمل فطير
Hâtivement بسرعة
Hatti (turc) خط (فرمان)
— chérif ـ شريف
— humayoun ـ همايونى
Hausse (*n.f.*) صعود ، ارتفاع
— et baisse des titres
صعود ونزول سعر السندات
— rapide ـ سريع

Haleine (*n.f.*) نفس ، ريح الفم
— chargée d'alcool
نفس مشبع بالكحول
travail de longue —
عمل طويل ، شاق
Haler (*v.*) جر بالحبال ، سحب
Haletant ناهج ، لاهث
Haleur جار ، ساحب مركب
Halitza (*dr. rab.*)
فى الشريعة الموسوية
ورقة اعفاء الارملة من الزواج من اخ زوجها المتوفى
Hall (angl) مدخل ، ردهة
V. Vestibule.
Hallage (*n.m.*)
رسم على الاسواق العمومية
Halle (*n.f.*) سوق
— aux poissons
ـ السمك ، حلقة السمك
Hallucination
هاوسة ، وهم ، تخيل
Halluciné
مضطرب الحواس ، متوهم
Halte (*n.f.*) موقف ، محطة
Halte ! قف
faire — توقف
Hameau قرية صغيرة ، كفر
Handicap تعادل ، اعاقة ، عرقلة
Hangar (*n.m.*)
شادر ، عنبر ، حظيرة
(مسقوفة ومفتوحة من الجانبين)
Hanter (*v.*) عاشر ، خالط
malade que hantent les idées de suicide
مريض سلطت على عقله فكرة الانتحار
Hantise (*n.f.*) وسواس
Hara-kiri
هراكيرى (انتحار بشق البطن على الطريقة اليابانية)
Harangue (*n f.*) خطاب جمهورى
Haranguer (*v.*) خطب
— une assemblée
قام خطيبا فى الجماعة او الجمعية
Haras مربض لتحسين نتاج الخيل
Harassé متعب ، منهوك
Harceler (*v.*) ازعج ، حث
— de questions
القى وابلا من الاسئلة
— l'ennemi
ناوش العدو ، كافحه
— le débiteur
ضايق المدين بكثرة المطالبة
Hardes (*n.f. pl.*) اسمال ، امتعة
Hardi (*adj.*) جرىء ، جسور
projet — مشروع جرىء
V. Entreprenant, osé
Hardiesse (*n f.*)
جراة ، اقدام ، جسارة
V. Audace, témérité.
Hardiment بجراءة ، بجسارة
Harem (*n.m.*) حريم
V. Gynécée, sérail.
Hareng (*n.m.*)
رنجا ، سمك مملح ومدخن

Habitation مسكن ، سكن
— s à bon marché — رخيص
— s ouvrières مساكن العمال
avoir — avec une femme
أقام مع امرأة
droit d' — حق السكنى
local d' — مكان للسكنى ، مسكن
taxe d' —
رسم على المساكن ، عوايد المساكن
V. Maison, demeure, domicile.
Habiter اقام ، سكن ، قطن
— Alexandrie عاش فى الاسكندرية
— la campagne اقام فى الريف
— la ville — فى المدينة
Habitude (*n.f.*) عادة ، اعتياد
comme d' —
كالمعتاد ، حسب العادة
d' — عادة
délit d' —
جريمة العادة ، اعتياد على الجريمة
V. Coutume, usage, pratique.
Habitué معتاد
— du vol — على السرقة
— s d'un café رواد المقهى
Habituel (*adj.*) عادى ، اعتيادى
inconduite — le
سوء سلوك اعتيادى
V. Ordinaire. *Ctr.* inaccoutumé.
Habituellement عادة ، اعتياديا
V. Ordinairement
Habituer (*v.*) عود ، مرن
s' — اعتاد ، تعود

Haccéité (philos.) هذية
Hache (*n.f.*) بلطة
trancher la tête à la —
قطع الرأس بالبلطة
Hacher (*v.*) فرم ، قطع
Hachiche (*n.m.*) حشيش
Hachoir (*n.m.*) ساطور ، مفرم لحم
Hachure (*n.f.*) تهشير
Hadji, hag حاج ، حج ج حجاج
Hagard (*adj.*) تائه ، زائغ
Haie (*n.f.*) سياج
— vive — من أشجار شائكة
Haillon (*n.m.*) خرقة ، ثياب بالية
mendiant couvert de — s
متسول فى أسمال بالية
Haine (*n.f.*)
كراهية ، حقد ، ضغينة
— mortelle مقت شديد
avoir en — les procès
كاره للقضايا
en — de كرها فى
V. Ressentiment. *Ctr.* Amour.
Haineux (*adj.*) حقود ، شانىء
paroles haineuses عبارات بغض
Haïr (*v.*) بغض ، كره
Haissable (*adj.*) مكروه ، ممقوت
V. Détestable.
Halage (*n.m.*)
جر السفن والمراكب بالحبال
chemin de — طريق الجر
frais de — مصاريف الجر
servitude de —
ارتفاق جر المراكب

H

Habeas-corpus أمر الى السلطة المختصة باحضار المتهم أمام أحد القضاة وبيان اسباب القبض عليه، مبدأ يرمى الى الحد من حبس المتهم احتياطيا بلا سبب ظاهر

Habile اهل ، ماهر ، بارع
— à succéder — للارث
— à tester — للايصاء
conduite très —
مسلك فى غاية البراعة
ouvrier — عامل ماهر
Ctr. Inhabile, maladroit.

Habileté (*n.f.*) مهارة ، براعة
agir avec — تصرف بمهارة

Habilitant مؤهل

Habilitation تأهيل ، منح الاهلية

Habilité أهلية قانونية ، قدرة
— à contracter un mariage
أهلية الزواج
— à ester en justice — التقاضى
— à succéder — الارث

Habiliter اهل ، جعله أهلا
— un incapable
جعل ناقص الاهلية أهلا (للتصرف)

Habillement (*n.m.*) ملابس
fournit l' — au personnel
صرف الملابس للمستخدمين
la nourriture et l' —
الغذاء والكساء
V. Vêtement.

Habiller (*v.*) كسى ، ألبس
ce tailleur habille bien
هذا الخياط يجيد التفصيل

Habit (*n.m.*) كسوة ، بدلة
— de cérémonie
كسوة رسمية ، بدلة التشريفة
ôter ses — s خلع ملابسه
prendre l' — ترهب ، دخل الدير

Habitable (*adj.*) قابل للسكنى
maison non —
منزل غير صالح للسكنى
région difficilement —
اقليم يتعذر السكن فيه
Ctr. Inhabitable.

Habitant (*n.m.*) ساكن ، قاطن
les — s de la ville سكان المدينة
V. Population.

Habitat (*n m.*)
مكان المعيشة ، موطن

Guichet (*suite*)
— d'une banque شباك المصرف
— d'une prison
كوة او نافذة السجن
payer à — ouvert
صرف بدون تحديد
Guichetier (*n m*) عامل الشباك
Guide (*n.m.*) دليل ، مرشد
— pour touristes
مرشد او دليل السائحين
le cocher tient les — s
يمسك الحوذى الزمام
Guider (*v.*) ارشد ، دل
— une automobile ارشد سيارة
se — sur استرشد ب
V. Conduire, mener.
Guigne (*n.f.*) سوء حظ
V. Malchance, déveine.
Guillotine (*n.f.*) مقصلة
Guillotiner (*v.*) اعدم بالمقصلة
V. Décapiter

Guinée (*guinea*) (21 shillings)
جنيه انجليزى
Guise (*n.f.*) زى ، اسلوب ، طراز
agir à sa — عمل على هواه
en — de
بمثابة ، عوضا عن ، بدلا من
V. Manière, façon.
Gustation (*n.f.*) ذوق ، مذاق
Gymnase (*n.m.*)
معهد رياضى ، مدرسة ثانوية
Gymnastique (*n.f.*) رياضة بدنية
pas de — خطوة الرياضة
Gynécée (*n.m*)
الحرم (عند الرومان)
V. Harem
Gynécocratie
دولة يحق فيها الحكم للنساء
Gynécologie
علم الامراض النسائية
Gynécologue
أخصائى فى الامراض النسائية
Gypse (*n.m.*) جبس (مجمع)

Guérisseur شاف ، معالج المرضى بلا رخصة

Guerre (*n.f.*) حرب
— aérienne ـ جوية
— à outrance ـ لا هوادة فيها
— civile ـ اهلية
— d'agression ـ عدوانية
— défensive ـ دفاعية
— de religion ـ دينية ، جهاد
— des nerfs ـ الاعصاب
— d'extermination ـ افناء وابادة
— d'usure ـ منهكة
— froide ـ باردة
— injuste ـ غير مشروعة
— internationale حرب دولية
— juste ـ مشروعة
— maritime ـ بحرية
— nationale ـ وطنية ، اهلية
— navale ـ بحرية
— offensive ـ هجومية
— punitive ـ الجزاءات ، تأديبية
— sainte ـ مقدسة ، جهاد
après — فترة ما بعد الحرب
conseil de — مجلس حربى او عسكرى
criminel de — مجرم حرب
déclaration de — اعلان الحرب
de — lasse بعد ان اعيته الحيلة
dettes de — ديون الحرب
en temps de — فى زمن الحرب
être en — اشتبك فى حرب ، فى حالة حرب
entre deux — s فترة ما بين حربين
faits de — حوادث الحرب
foudre de — شهاب الحرب
faire la — حارب
les honneurs de la — تكريم حربى (تكريم العدو لخصمه المهزوم بعد استبساله فى القتال)
la — a éclaté نشبت الحرب
mettre fin à la — انهى الحرب
ruses de — خدع حربية (مشروعة)
nom de — اسم مستعار
risques de — exclus مع استبعاد اخطار الحرب
seconde — mondiale الحرب العالمية الثانية
V. Hostilité, conflagration, conflit armé, guérilla

Guerrier محارب ، حربى
nation — ère امة محاربة ، ميالة للحرب
V. Militant, belliqueux

Guet (*n.m.*) ترصد ، ترقب
faire le — ترصد

Guet - apens (*n.m.*) كمين

Guetter (*v.*) ترصد
— l'ennemi ـ العدو
— l'occasion ترقب الفرصة

Gueule (*n.f.*) حلق (فم الحيوان)

Gueux (*adj.*) شحاذ ، متسول

Guichet (*n.m.*) شباك ، نافذة ، كوة

Grosseur (*suite*)
V. Voiume
Grossier (*adj.*)
خشن ، فظ ، غليظ
erreur — ère غلط فاحش
parcle — ère كلام فاحش
travail — عمل غير متقن
V. impoli, vulgaire. *Ctr.* Poli, courtois.
Grossièrement بخشونة ، بفظاظة
Grossir (*v.*) جسم ، ضخم
— un compte
كبر او ضخم الحساب
Grossiste تاجر جملة
Grosso modo بالاجمال ، اجمالا
Grossoyer (*v.*)
حرر الصورة التنفيذية (لحكم او سند تنفيذى)
Grotesque (*adj.*)
غريب الشكل ، مضحك
V. Ridi ule
Grotte (*r.f.*) مغارة ، كهف
V. Caverne
Group (*n.m.*)
صرة نقود (مرسلة من مكان لآخر)
Groupage (*n.m.*) تجميع
— des colis ـ الطرود
Groupe (*n.m.*)
جماعة ، فريق ، مجموعة ، عشيرة
— d'actionnaires
جماعة او فريق من حملة الاسهم
— de personnes
جماعة او فريق من الاشخاص
— financier
ـ مالية او فريق من الماليين
— majoritaire فريق الاغلبية
— politique جماعة سياسية
— professionnel
ـ من اصحاب المهن
— sanguin فصيلة دموية
— s nationaux شعب اهلية
Groupement
زمرة ، جمع ، حشد
V. Rassemblement. réunion, assemblage, agglomération.
Grouper (*v.*) جمع ، اجمل
— des faits اجمل وقائعا
Grue (*n.f.*) آلة رافعة
droits de — رسوم الرفع
(femme) بغى
Guelte (*n.f.*)
عمولة بيع للمستخدم ، (جلدة)
Guêpe (*n.f.*) زنبور
Guère (*adv.*) قلما
il ne travaille — قلما يشتغل
il ne tardera plus —
لن يتأخر كثيرا بعد ذلك
Guerilla (*n.f.*) حرب العصابات
Guérir (*v.*) شفى ، ابرأ
mieux vaut prévenir que —
الوقاية خير من العلاج
Guérison (*n.f.*) شفاء ، برء
Guérissable (*adj.*) قابل للشفاء
Ctr. Incurable.

Gril (*n.m.*) مشواة
Grille (*n.f.*)
حاجز (مكون من قضبان حديدية)، باب كبير من حديد ، شبك
Grimoire (*n.m.*)
كلام مبهم او ملتبس ، احاجى
Grimper (*v*) تسلق ، صعد
Grincement (*n.m.*) صرير
Grincheux (*adj.*)
معاند ، متجهم الوجه
Grippe (*n.f.*)
انفلونزا ، الوافدة (مجمع)
prendre qqun en —
استثقل شخصا
Gris (*adj.*)
(couleur) رمادى
(à moitié ivre) ثمل
Griser (*v.*) اسكر ، اثمل
l'alcool grise تسكر الخمر
le succès l'a grisé
اخذته نشوة النجاح
Griveler (*v.*) اختلس ، سرق
Grivèlerie (*n.f.*) اختلاس الطعام
Grondement (*n.m.*)
قصيف ، هزيم ، هدير ، زمجرة
— du tonnerre قصف الرعد
Gros, se (*adj.*) ضخم ، كبير ، غليظ
— intérêt مصالح كبيرة
— se corde حبل غليظ
— ses coupures
اوراق نقد من القطع الكبير ، اوراق نقدية كبيرة
— ses réparations
اصلاحات او ترميمات جسيمة (مجمع)
— se somme d'argent مبلغ ضخم
— temps زوبعة ، عاصفة
acheter en — اشترى بالجملة
avoir le cœur — مهموم القلب
commerce de — تجارة الجملة
faire le — et le détail
باع بالجملة وبالتجزئة
femme grosse امراة حامل
gagner —
كسب او ربح مالا كثيرا
jouer — jeu
جازف ، أقدم على أمر مخطر
marchand en — تاجر جملة
prix de — سعر الجملة
V. Corpulent, obèse, fort.
Groseille (*n.f.*) عنب الديب
Grosse (*n.f.*)
صورة تنفيذية (مجمع)
— d'un acte notarié
— من عقد توثيق
(douze douzaines)
اثنتى عشر دستة
Grosse aventure مغامرة كبرى
prêt à la — (*Bottomry loan*)
قرض بحرى
Grossesse (*n.f.*) حمل
V. Gestation
Grosseur (*n.f.*)
ضخامة ، عظم ، بدانة

Greffe (*n.f.*)
تطعيم ، تلقيح ، ترقيع ، طعم
Greffe (*n.m.*) قلم الكتاب
— civil القلم المدنى
droits de — رسوم قلم الكتاب
Greffier (*n.m.*) كاتب المحكمة
— audiencier كاتب الجلسة
— en chef كبير الكتاب
— notaire الكاتب الموثق
commis —
وكيل قلم ، نائب كاتب،
كاتب منتدب

Grégaire (*adj.*)
خاص بالجماعات ، جمعى ، قطيعى
instinct — غريزة التجمع
Grégorien غريغورى ، ميلادى
calendrier — التقويم الميلادى
Grêle (*n.f.*) برد (مجمع)
une — de coups
وابل من الضربات
Grenade (*n.f.*) رمانة ، قنبلة يدوية
Grenier (*n.m.*)
جرن ، مخزن لحاصلات المزارع
Grève (*n.f.*) اضراب (مجمع)
— générale ـ عام او شامل
— perlée
ـ جزئى (تباطؤ فى العمل) ، اضراب
ضمنى او مستتر
— des bras croisés (*angl.* sit down strike) اضراب بالايدى المكتوفة
— sur le tas (*angl.* stay-in-strike), الاعتصام فى مكان العمل

faire — اضرب
se mettre en — اضرب ، اعتصم
V. Lock-out.
Grevé مكلف ، مرتب عليه ، مثقل
terrain — d'une hypothèque
ارض مثقلة برهن او مرتب عليها رهن
— d'impôts محمل بالضرائب
succession — e de dettes
تركة مثقلة بالديون
Grever (*v.*) حمل ، ثقل
— le budget de dépenses
ـ الميزانية مصروفات
— d'une hypothèque ثقل برهن
hypothèque grevant le navire
الرهن المقرر على السفينة
Gréviste مضرب
Grief (*n.m.*) اعتراض ، مطعن ، وجه
— s d'appel
اوجه او اسباب الاستئناف
aux torts et — s de
بسبب تقصيره وخطئه
formuler ses — s
ابدى اعتراضاته
redresser un — تدارك الضرر
V. Reproche, plainte.
Grièvement جدا ، للغاية ، بالغ.
— blessé
مصاب بجرح بالغ او خطير
Griffe (*n.f.*) ختم ، بصمة امضاء
— s du chat مخالب القط
revêtir d'une —
ختم ، بصم بامضاء

Gratifié مكافأ ، متبرع له
Gratifier (*v.*) كافأ
Gratis (*adv.*) مجانا ، بلا مقابل
Gratitude (*n.f.*)
عرفان الجميل ، شكر
V. Reconnaissance
Grattage (*n.m.*) كشط
sans — ni râtures
بدون كشط او شطب
Gratte-ciel (*n.m.*)
ناطحة السحاب ، صرح ، بناء مرتفع
Gratteur
— de papier
كاتب رديء الانشاء ، كتيب
Grattoir (*n.m.*) مقشط
Gratuit (*adj.*) بدون مقابل ، مجانا
alienation à titre —
تصرف بدون عوض
assistance judiciaire — e
المساعدة القضائية
contrat à titre — عقد بغير عوض
crime — (sans raison)
جريمة بلا سبب
école — e مدرسة مجانية
supposition — e
افتراض باطل ، لا سند له
V. Gracieux. *Ctr.* Onéreux, coûteux.
Gratuité (*n.f.*) مجانية
— de l'enseignement — التعليم
Gratuitement مجانا ، بدون مقابل
V. Gracieusement, gratis.

Grave (*adj.*) خطير
affaire — مسألة خطيرة
blessure — جرح خطير
faute —
خطأ جسيم ، تقصير خطير
maladie — مرض مخطر
motif — سبب خطير
préjudice — ضرر بالغ
Graver (*v.*) نقش
Gravier (*n.m.*) حصى
Gravité (*n.f.*) خطورة ، جسامة
— d'une blessure — الجرح
— d'une faute
جسامة الخطأ او التقصير
centre de — مركز الثقل
Gravure (*n.f.*) صورة
Gré (*n.m.*) رغبة ، اختيار
agir à son — فعل ما يشاء
au — de l'acheteur
حسب رغبة المشترى
bon — mal — طوعا او كرها
de — à — بالتراضى
de — ou de force
عن طيب خاطر او عنوة
de bon —
عن طيب خاطر ، بالرضى والتسليم
de son propre — من تلقاء نفسه
je vous saurais —
ارجو ، اكون في غاية الامتنان
savoir bon — شكر له
vente de — à — بيع بالتراضى
Grec (*adj., n.m.*) يونانى ، اغريقى
église grecque كنيسة يونانية

Grand (*suite*)
— e vitesse سرعة كبرى
— e voierie الطرق الكبرى
à — s frais بمصاريف باهظة
faire une chose en —
توسع فى عمل الشيء ، تصرف بعظمة
les Nations, grandes et petites
الامم كبيرها وصغيرها
voleur de — chemin قاطع طريق
V. Considérable, important, elevé.

Grand'chose (*n.*)
Cela ne vaut pas —
هذا لا يساوى شيئا ، هذا تافه

Grandement (*adv.*)
nous sommes — étonnés
يدهشنا كل الدهشة

Grandeur (*n.f.*) عظمة ، مقدار
— s (math.) كميات (مجمع)
— de caractère
سمو الاخلاق او الطباع
deux vases de la même —
اناءان متساويان فى الحجم
Sa — l'évêque نيافة المطران
vivre au sein des — s
عاش وسط مظاهر العظمة
V. Dimension, élévation.
Ctr. Petitesse.

Grandiose عظيم ، فخم
V. Imposant

Grandir (*v.*) نما ، كبر ، شب
Ctr. Atténuer, amoindrir, diminuer.

Grandissant نام
pouvoir sans cesse —
سلطة متزايدة

Grange (*n.f.*) مخزن غلال ، جرن

Granit (*n.m.*)
صوان ، حجر جرانيت

Granulation (*n.f.*) تحبب

Granule (*n.f.*) حبيبة ج حبيبات

Gramophone (phonographe)
الحاكى (جرامفون)

Graphique (*n.m.*, *adj.*)
بيانى ، تخطيطى
un — خط بيانى (مجمع)
dessin — رسم بيانى

Graphologie علم الخط

Grappe (*n.f.*) عنقود

Grappin (*n.m.*)
مرساة رباعية الشعاب، كلاب
jeter le — sur
تسلط عى عقله ، فتنه

Gras (*adj.*) دهنى
matières grasses مواد دهنية
jours — (*dr. can.*)
الايام التى يؤذن فيها بأكل اللحم

Grassement بسخاء
payer —
كافأ بسخاء ، دفع بسخاء

Gratification (*n.f.*) مكافأة
— annuelle _ سنوية
recevoir une — تسلم مكافأة
V. Don, libéralité, pourboire.

Gracieux (*suite*)
V. Gratuit ; aimable.
Gradation تدرج
Grade (*n.m.*) رتبة ، درجة
— civil ـ مدنية
— militaire ـ عسكرية
— universitaire درجة جامعية
— de bachelor ـ بكالوريوس
— de maître en chirurgie
ـ ماجستير فى الجراحة
V. Degré, échelon.
Gradé
ذو رتبة او درجة ، صف ضابط
Gradins (*n.m. pl.*) درجات
Graduation تدريج (مجمع)
Gradué مدرج
— en droit حائز لدرجة فى القانون
droit de timbre —
رسم دمغة تدريجية
échelle — e مقياس تدريجى
exercices — s تمرينات تدريجية
Graduel تدريجى ، تدرجى
diminution — le
تناقص تدريجى
Graduellement بالتدريج
V. Progressivement.
Gradus (*dr. rom.*)
درجة (درجة القرابة بين الفرع والاصل)
Grain (*n.m.*) حب
— de blé ـ القمح
les — s sont en hausse
اسعار الحبوب فى ارتفاع
Graine (*n.f.*)
بذرة ج بذور ، حب ج حبوب
— de lin بذرة كتان
— s oléagineuses بذور زيتية
Graissage (*n.m.*) تشحيم (آلة)
Graisse (*n.f.*) دهن ، شحم
tache de — بقعة دهنية
Graisser (*v.*) شحم
— une machine ـ آلة
— la patte رشا
Ctr. Dégraisser
Grammaire (*n.f.*)
علم النحو ، اجرومية ، قواعد اللغة
Grammatical (*adj.*) نحوى
analyse — e اعراب
Gramme (*n.m.*) جرام (وحدة وزن)
Grand (*adj.*) كبير
— bruit ضجة عظيمة
— cabotage ملاحة ساحلية كبرى
— chambellan كبير الامناء
— de taille طويل القامة
— s écrivains كبار الكتاب
— e industrie صناعة كبرى
— livre دفتر الاستاذ
— livre auxiliaire دفتر مساعد
— ' mère جدة
— s parents الجد والجدة ، اجداد
— père paternel الجد لاب
— rôle دور كبير
— es vacances عطلة الصيف

Gouvernement (*suite*)
— parlementaire
حكومة نيابية ، او برلمانية
— républicain
— جمهورية ، حكم جمهورى
— semi-direct الحكم الوسط
acte de — عمل من اعمال الحكومة
V. Régime, administration.

Gouvernemental حكومى
administration — e
مصلحة حكومية

Gouverner (*v.*) حكم
— un pays — بلدا
— un vaisseau قاد سفينة
le roi règne et ne gouverne pas
الملك يسود ولا يحكم
V. Diriger, administrer.

Gouverneur (*n.m.*) محافظ
— de la National Bank of Egypt
— البنك الاهلى المصرى
sous —
نائب المحافظ ، وكيـل المحافظ او المحافظة

Gouvernorat (*n.m.*) محافظة

Goyave (*n.f.*) جوافة

Grâce (*n.f.*)
— à l'absence de concurrence
بفضل انعدام المنافسة
— à Dieu بفضل الله
— à son travail بفضل جده
(— divine) نعمة
— amnistiante (ou amnistielle)
عفو شامل
— partielle — جزئى
— totale — كامل
accorder une — منح عفوا
bonnes — s
قبول ، رضى ، رعاية ، عطف
coup de — ضربة قاضية
danser avec —
رقص بخفة او برشاقة
de — أرجوك ، استحلفك
délai de — مهلة
de bonne — عن طيب خاطر
demander en —
التمس بالحاح ، الح فى الالتماس
droit de — حق العفو
former un recours en —
قدم التماسا بالعفو
se pourvoir en —
قدم تظلما للحصول على عفو
encourager la coopération — à un organisme
تشجيع التعاون عن طريق ايجادهيئة
V. Amnistie ; faveur ; pardon.

Graciable مستحق العفو

Gracier (*v.*) عفا
— un criminel — عن مذنب

Gracieusement بلطف ، ببشاشة
V. Gratuitement.

Gracieux لطيف ، ظريف ، ولائى
à titre — بلا مقابل
juridiction — se القضاء الولائى

Gonorrhée (*méd.*) سيلان
Goodwill (*Angl.*) شهرة المحل
efficiency — — — بسبب الكفاية
locc lity — — — بسبب الموقع
personal —
— — بسبب شخصيته
organisation —
— — بسبب التنظيم
Gorge (*n.f.*)
مقدم العنق، جيد، مضيق بين جبلين
(sein) ثدى
coupe — مهلكة ، مكان خطر
prendre à la —
امسك بخناقه ، أرغم
Gorgée (*n.f.*) جرعة
Gosse (*n.m.*) طفل
Goudron (*n.m.*)
قار ، قطران ، (زفت)
Goudronnage (*n.m.*) الطلاء بالقار
Gouffre (*n.m.*) دركة ، هوة
V. Abîme, précipice.
Gourde (*n.f.*) زمزمية
Gourdin (*n.m.*)
هراوة ، عصا قصيرة غليظة
Gourmandise (*n.f.*) شراهة ، بطنة
Goût (*n.m.*) ذوق ، طعم ، ميل
— des affaires ميل الى الاعمال
— du jour (mode) (الموضة)
avec — بذوق سليم
V. Penchant ; saveur.
Goûter (*v.*) تذوق ، استحسن

— de tous les métiers
جرب جميع المهن
Goutte (*n.f.*) قطرة ، نقطة
(méd.) مرض النقرس (مجمع)
— d'eau قطرة ماء
n'y voir — لم يبصر شيئا
Gouttière (*n.f.*) مجرى لمياه المطر
Gouvernail (*n.m.*) دفة السفينة
V. Barre
Gouvernant حاكم
changer de — s غير الحكام
parti —
الحزب الحاكم او المتولى الحكم
Gouvernante (*Angl.* nurse)
مربية
Gouverne (*n.f.*) طريقة ، قاعدة
pour votre —
حتى تكونوا على علم ، لتعلموا ، للعلم
Gouverné محكوم
Gouvernement (*n.m.*) حكومة
— absolu — مطلقة
— arbitraire — استبدادية
— autocratique — مطلقة
— central — مركزية
— constitutionnel — دستورية
— d'assemblée — الجمعية النيابية
— démocratique — ديمقراطية
— despotique — مستبدة
— direct — مباشرة ، حكم مباشر
— légal — شرعية
— militaire — عسكرية
— monarchique — ملكية

Gloire *(suite)*
— militaire مجد عسكرى او حربى
Glorieux فخور ، جليل
victoire — se انتصار مجيد
Ctr. Déshonorant, infamant.
Glorifier *(v.)* مجد ، عظم ، سبح
se — (se flatter) افتخر
V. Exalter, louer.
Glose *(n.f.)*
حاشية ، تفسير ، شرح ، تعليق
V. Note, exégèse.
Gloser *(v.)* شرح ، فسر
— sur les lois علق على القوانين
Glossaire *(n.m.)*
معجم لشرح الكلمات القديمة غير المستعملة
Glossateur *(n.m.)*
شارح ، مفسر ، معلق
Glouton *(adj.)* *(n.m.)* اكول ، شره
V. Vorace, avide.
Glu *(n.f.)* دبق
Glucose *(n.m.)*
جلوكوز (مجمع) ، سكر عنب
Gluten *(n.m.)*
بروتين (الارز او القمح)
Glycérine *(n.f.)* جلسرين (مجمع)
Gnosticisme
غنوصية (مجمع) (نزعة ترمى الى مزج الفلسفة بالدين)
Gobelet *(n.m.)*
قدح ، كأس من المعدن
Goître *(n.m.)*
جوتر (مجمع) (تضخم الغدة الدرقية)

— exophtalmique جوتر جحوظى
— simple جوتر بسيط
Gold *(Angl.)* ذهب
— *point*
حد الذهب فى الخروج او الدخول
— *exchange standard*
قاعدة العملة الاجنبية الذهبية (مجمع)
— *certificates*
شهادات السبائك الذهبية
— *bullion standard*
قاعدة السبائك الذهبية (مجمع)
Golfe *(n.m.)* خليج
V. Baie, crique.
Gomme *(n.f.)* صمغ
— arabique — عربى
— élastique ممحاة (استيكة)
— laque (جملكة)
Gommé صمغى
Gond *(n.m.)* مفصلة ، محور
sortir de ses — s
ثار ، خرج عن طوره
Gonflé منتفخ
ballon — كرة منفوخة
des yeux — s de larmes
عيون ورمتها الدموع
Gonflement *(n.m.)* انتفاخ
— du stock تضخم المخزون
V. Enflement
Gong *(n.m.)* طبل
— d'un phare جرس المنارة
Goniomètre مقياس الزوايا
Gonoccocie *Méd.)* مرض السيلان

Giron (*n.m.*) حضن
— de l'Eglise ـ الكنيسة
Girouette (*n.f.*)
دوارة الهواء (لتعرف اتجاه الريح)
— de la politique
سياسى متقلب ، سياسى لا يثبت على رأى
Gisement (*n.m.*)
طبقة (سطحية او باطنية)
— pétrolifère حقل بترول
— s de fer طبقات الحديد المعدنية
Gît
ci-gît (épitaphe)
هنا يرقد ، هنا ضريح
Gîte (*n.m.*) مأوى ، مبيت
Givre (*n.m.*) صقيع (مجمع)
Glace (*n.f.*) زجاج ، جليد (مجمع)
bris de — كسر الزجاج
Glacé بارد ، مثلج
eau — e ماء مثلج
Glacial (*adj.*) مثلج، جامد
accueil — استقبال بارد
froid — برد قارس
Glacier (*n.m.*)
كوخ ثلج ، المثلجة (مجمع)
Glacière (*n.f.*) ثلاجة
V. Frigidaire, réfrigérateur
Gladiateur
مجالد ج مجالدون (مجمع)
Glaise (*n f.*)
طفل (مجمع) ، تراب الفخار
Glaive (*n.m.*) سيف ، حسام
tirer le —
سحب او استل السيف من غمده
le — des lois سيف القوانين
Glande (*n.f.*) غدة (مجمع)
— endocrine ـ صماء
— mammaire ثدى
— pituitaire غدة نخامية
— salivaire ـ لعابية
— thyroide ـ درقية
Glas (*n.m*) قرع الاجراس
— funèbre ـ للدلالة على الحزن
sonner le — d'une institution
انذر بقرب زوال نظام
Glèbe (*n.f.*)
الارض التى كان العبيد تابعين لها
Gliome (*méd.*) ورم ليفى عصبى
Glissade (*n.f.*) انزلاق
Glissant زلق ، زلج
Glisser (*v.*) زلق ، زلج
une erreur s'est glissée
وقع خطأ
Global (*adj.*). اجمالى
revenu — دخل اجمالى
somme — e مبلغ اجمالى
Globalement **جملة ، اجماليا**
Globe (*n.m.*) الكرة الارضية
surface du — سطح الارض
Globule (*n.m.*) كرية الدم
— s blancs كريات بيضاء
— s rouges كريات حمراء
Gloire (*n.f.*) مجد
se couvrir de — سجل مجدا عظيما

Gesammte hand
الملكية الروكية ، ملكيــة الخلطــاء ، الخلطة فى الملك، الملكية المشتركة، ملكية اليد المشتركة (مجمع)

Gésir (*v.*) رقد
ci-gît (épitaphe)
هنا يرقد ، هنا ضريح..
là gît la difficulté
من هنا تنشأ الصعوبة

Gestation (*méd.*) حمل
période de — مدة الحمل
— ectopique حمل خارج الرحم
V. Grossesse

Geste (*n.m.*) اشارة
faits et — s سلوك

Gesticuler (*v.*) اكثر فى الحركات

Gestio (*dr. rom.*) ادارة
— *pro herede*
ـ الوارث لاموال التــركة ، قيــامه ببعض الاعمال المتعلقة بها

Gestion (*n.f.*) ادارة
— d'affaires الفضالة (مجمع)
— de biens ادارة الاموال
— de fortune ـ الثروة
— de la faillite ـ التفليسة
— de portefeuille
ادارة الاوراق المالية
— forcée
ـ الزامية او تكليف رسمى بالادارة
mauvaise — ـ سيئة
ordonner la — امر بالادارة
rapport de —
تقرير عن الادارة او عن اعمال الادارة

Gestionnaire متعلق بالادارة
rapport — تقرير عن الادارة

Geth (*dr. rab.*)
ورقة الطلاق (عند اليهود)

Gharouka غاروقة (رهن)
V. Antichrèse

Ghetto (*n.m.*) حى اليهود

Gibet (*n.m.*) مشنقة
V. Potence.

Gibier صيد ، قنيصة
— à poil ـ الحيوان ذى الفراء
— à plumes ـ الطيور
— d'eau ـ البحر
— de potence
مجرم يستحق الشنق

Gifle (*n.f.*) صفعة ، لطمة
donner une — صفعه ، لطمه
V. Soufflet

Gifler (*v.*) صفع (ضرب بالكف)

Gigantesque ضخم ، هائل
entreprise —
عمل ضخم ، مقاولة ضخمة

Gigantisme عملقة

Gilet (*n.m.*) صدرية

Gingembre(*n.m.*) زنجبيل

Gingivite (*n.f.*) التهاب اللثة

Giorno (*ital.*)
éclairage à —
نور صناعى كضوء النهار

Girofle (*n.f.*) قرنفلة

Géométrie (*suite*)
— descriptive هندسة وصفية
Géométrique (*adj.*) هندسى
moyenne — وسط هندسى
progression — متوالية هندسية
ville bâtie sur un plan —
مدينة مقامة على اسس هندسية
Géomorphie (*n.f.*)
علم شكل الارض
Géophysique (*n.f.*)
علم طبيعة الارض
Gérance (*n.f.*) ادارة ، وكالة
— d'une entreprise — منشأة
— location — تأجيرية
Gérant (*n.m.*)
وكيل ، مدير ، مباشر (مجمع)
— administrateur مدير (مجمع)
— d'affaires فضولى (مجمع)
— de fait وكيل او مدير فعلى
— de portefeuille وكيل اوراق مالية
— d'immeubles وكيل عقارات
— d'une entreprise مدير منشأة
— mandataire مدير موكل (مجمع)
—non statutaire مدير مكلف بالادارة
— statutaire مدير تأسيسى (مجمع)
associé — الشريك المدير
Gerbe (*n.f.*)
حزمة ، رزمة
— de fleurs باقة من الزهور
V. Botte, bouquet.
Gérer (*v.*) ادار
— des affaires ادار اعمالا
— en bon père de famille
ـ كرب الاسرة المعنى بشئون اسرته
ادار ادارة حريصة
— un domaine
ـ ملكا او ارضا واسعة
mal — اساء الادارة
la société est gérée par deux administrateurs
الشركة يديرها عضوان من اعضاء مجلس الادارة
V. Diriger, administrer.
Germain أخ شقيق
cousins — s ابناء عم اشقاء
cousins issus de — s
ابناء عم شقيق للاب
frères — s اخوة اشقاء
Germanique
متعلق بألمانيا ، جرمانى
confédération —
التحالف الجرمانى
Germaniser جعله المانيا
— un pays
اخضع بلدا للادارة الالمانية
Germe (*n.m.*)
جرثومة ج جراثيم ، بذر ج بذور
اصل ، سبب
Germicide (*adj.*) مبيد الجراثيم
Germination انبات ، انتاش
— d'une plante ـ الغرس
— d'une idée تولد فكرة

Genre (*suite*)
— **humain** الجنس البشرى
— **judiciaire**
البلاغة القضائية (عند قدماءالرومان)
— masculin (gram.) مذكر
en tous — s من جميع الاصناف
unique en son — فريد في نوعه
Gens (*n. pl.*) رجال ، العشيرة
— d'affaires ـ اعمال
— de l'église ـ الكنيسة
— de justice ـ العدالة
— de la campagne اهل الريف
— de l'équipage
رجال الطاقم (فى السفينة)
— de lettres ـ الادب او القلم
— de loi ـ القانون
— de maison خدم المنازل
— de mer رجال البحر ، الملاحون
— d'épée ـ السيف
— de robe ـ القضاء والمحامون
— de sac et de corde
آثم ، شرير (مستحق لاقصى العقاب)
— de services
الخدم ، الخدمة (مجمع)
droit des — القانون الدولى العام
excellentes — اناس طيبون للغاية
petites — العامة ، سواد الشعب
Gentil (*adj.*) ظريف ، لطيف
Gentiles (*dr. rom.*)
اهل العشيرة ، اهل الجهة الثانية من مستحقى الميراث (بحسب شريعة الالواح الاثنى عشر) ؛ العاقلة (عند العرب) ، السادة الاشراف

Gentils (*n.m. pl.*)
الامم (فى نظر العبرانيين) ، الوثنيون (بالنسبة للمسيحيين)
Gentilhomme
شريف ، من الاشراف ، نبيل
Gentiment *adv.*) بظرف ، بلطف
Gentleman (*n.m.*)
انسان مهذب ، «جنتلمان»
— agreement
اتفاق الجنتلمان ، وفاق الاشراف (مجمع)
Génuflexion (*n.f.*) ركعة ، تملق
Genus (*dr. rom.*)
نوع ، مجموعة اشياء من نوع واحد
Géodésie (*n.f.*)
علم هيئة الارض ومساحتها
Géogénie (géogonie)
علم نشأة الارض
Géognosie معرفة الارض
Géographe عالم فى الجغرافية
Géographie (*n.f.*) جغرافية
— économique ـ اقتصادية
— historique ـ تاريخية
— mathématique ـ رياضية
— physique ـ طبيعية
— politique ـ سياسية
Geôle (*n.f.*) سجن
V. Cellule.
Geôlier (*n.m.*) سجان
Géologie (*n.f.*) علم الارض (مجمع)
Géomètre (*n.m.*) عالم هندسى
Géométrie (*n.f.*) هندسة
— de l'espace ـ فراغية

Général (*suite*)
opinion — e رأى عام
Ctr. Particulier, individuel, spécial.
Généralement (*adv.*)
عموما ، بوجه العموم ، عادة
Généralisation (*n.f.*) تعميم
— d'un procédé ـ طريقة
Généralité (*n.f.*) عمومية ، عموم
dans la — des cas
فى غالبية الاحوال ، على العموم
Générateur
منشىء ، مسبب ، محدث ، مولد
— de troubles مسبب للشغب
— électrique مولد كهربائى
fait — de l'impôt
الحدث الذى تولدت منه الضريبة
Génération (*n.f.*)
تولد ، تناسل ، نسل ، جيل
— future الجيل المقبل
— nouvelle ـ الجديد
— spontanée تولد ذاتى
de — en — من جيل الى جيل
Généreusement (*adv.*)
بكرم ، بجود ، بسخاء
Généreux كريم ، سخى
Ctr. Avare, égoïste.
Générique (*adj.*) جنسى ، نوعى
caractère — طابع نوعى
différence —
فرق جنسى او نوعى

Générosité (*n.f.*)
كرم ، سخاء ، تسامح
Genèse (*n.f.*) كون ، تكوين
— d'un drame اصل المأساة
(dans Bible)
سفر التكوين (فى التوراة)
Génésique تناسلى
instinct — غريزة التناسل
Génial عبقرى
idée — e فكرة عبقرية
Génie (*n.m.*) الهندسة ، عبقرية ، نبوغ ، عبقرى ، نابغ
(esprit, démon) جن
— d'une langue فقه اللغة
— civil الهندسة المدنية
— des affaires ميل طبيعى للاعمال
mauvais —
محرض على الشر ، مستشار السوء
officier de —
ضابط سلاح الهندسة
Génisse (*n.f.*) عجلة
(*Masc.* veau) عجل
Génital تناسلى
organes génitaux اعضاء التناسل
Génocide ابادة الجنس
Genou (*n.m.*) ركبة
fléchir le — تزلل
se mettre à — x ركع ، جثى
Genre (*n.m.*) جنس ، نوع
— d'activité نوع النشاط
— de commerce ـ التجارة
— de vie ـ او طريقة الحياة

Gaze (*n.f.*) رباط
— (pour pansements) شاش طبى
Gazelle (*n.f.*) غزال ، ظبى
Gazette (*n.f.*)
صحيفة ، جريدة ، مجلة
Gazeux (*adj.*) غازى
eaux — ses مياه غازية
Gazon (*n.m.*) خضرة ، عشب
V. Pelouse.
Géant (*n., adj.*)
جبار ، عملاق ، مارد
à pas de — بخطى واسعة
Ctr. Nain.
Géhenne (*n.f.*) جهنم
Gélatineux هلامى (مجمع)
Gémissement انين ، توجع
V. Plainte, lamentation.
Gémonies (*n.f. pl.*)
معرض جثث المذنبين
traîner qq'un aux —
فضح شخصا امام الناس
Gênant (*adj.*) مضايق ، عائق
objection — e اعتراض مضايق
Gencive (*n.f.*) لثة (مجمع)
Gendarme (*n.m.*) شرطى
Gendarmerie (*n.f.*)
رجال الشرطة ، الحرس الادارى الفرنسى
V. Police
Gendre (*n.m.*)
ختن ، صهر ، زوج البنت (بالنسبة للابوين)

Gêne (*n.f.*) ضيق ، شدة ، ضنك
être dans la — كان فى ضيق
éprouver de la — شعر بالحرج
V. Difficulté, besoin.
Généalogie (*n.f.*) تسلسل النسب
Généalogique (*adj.*)
متعلق بتسلسل النسب
arbre — شجرة النسب
Généalogiste نساب
Gêner (*v.*) اتعب ، ضايق ، عاق
les taxes élevées gênent l'industrie
الضرائب المرتفعة تعوق الصناعة
V. Embarrasser, entraver.
Général (*n.m.*) قائد
— de division لواء
lieutenant — فريق
Général (*adj.*) عام ، عمومى ، كلى
assemblée — e جمعية عمومية
avocat — محامى عام
concile —
مجمع عام ، مجمع مسكونى
conditions — es شروط عامة
consentement — رضاء عام
consul — قنصل عام
directeur — مدير عام
d'une manière — e بوجه عام
en — على العموم
grève — e اضراب عام ، شامل
idées — es معان او افكار عامة
intérêts généraux مصالح عامة

Gardiennage (*n m.*) حراسة
frais de — مصاريف الحراسة
Gare (*n.f.*) محطة
— d'arrivée ـ الوصول
— de départ ـ القيام
— de destination ـ المرسل اليه
— de marchandises ـ البضائع
— maritime ـ بحرية
chef de — ناظر محطة
gare à vous si. . . اياك اذا . .
livraison en — تسليم المحطة
sans crier — دون ان يحذره
Garer (*v.*) خزن ، ركن ، اودع
— une voiture ركن سيارة
Garni
مؤثث ، مزود ، مجهز ، مفروش
loyer en — ايجار شقة مفروشة
Garnir اثث ، زود ، جهز ، فرش
— la chose louee
ـ او فرش المكان المؤجر
Ctr. Dégarnir.
Garnison (*n.f.*) حامية
Garroter (*v.*) اوثق ، قيد
— un prisonnier
ـ سجينا او اسيرا
V. Attacher, ligoter.
Gaspillage تبذير ، اسراف
— du temps ضياع الوقت
Gaspiller (*v.*) بدد ، اسرف
— sa fortune ـ ثروته
— son temps et son argent
اضاع وقته وماله

Gaspilleur مبذر ، مسرف
Gastrique (*adj.*) معدى
Gastrite (*méd.*) التهاب المعدة
Gâteau (*n.m.*)
(جاتوه) ، فطيرة ، حلوى ، كعك
Gâté فاسد ، مدلل
enfant — ولد مدلل
fruits — s ثمار فاسدة
Gâter (*v.*) اتلف ، افسد
— le métier افسد المهنة
— un enfant دلل ولدا
V. Corrompre, dépraver, pervertir, avarier, détériorer.
Gâteux (*adj.*)
قليل الذكاء ، ضعيف الادراك
veillard —
شيخ خرف ، ضعيف العقل
Gauche (*adj., n.f.*) يسار ، ايسر
l'aile — d'un monument
الجناح الايسر للاثر او الصرح
les partis de — احزاب اليسار
V. Maladroit ; bâbord.
Gaucher (*n.m.*) اشول ، اعسر
Gauchissement انحناء ،انحراف
Gauge قد ، مقياس

Gaz (*n.m.*) غاز (مجمع)
— asphyxiant ـ خانق
— d'éclairage ـ الاستصباح
— lacrymogène ـ مسيل للدموع
— toxique ـ سام
— inertes غازات هامدة او خاملة

Garçon (*suite*)
— tailleur صبى ترزى
école de — s مدرسة بنين
Garçonnière مسكن الاعزب
Gardable ممكن حفظه
Garde (*n.f.*)
حفظ ، حراسة (مجمع)، حضانة ، حاجب ، حارس
— boutique بضاعة كاسدة فى دكان
— de corps حارس خاص
— des sceaux
وزير العدل فى فرنسا ، حامل اختام الملك فى انجلترا
—judiciaire حراسة قضائية
—juridique ـ قانونية
— matérielle ـ فعلية (مجمع)
— nationale حرس وطنى
— royale ـ ملكى
— voie حارس السكة الحديد
à la — de Dieu
فى حفظ او رعاية الله
droits de — رسوم الحفظ
sous bonne —
تحت الحراسة الشديدة
être sur ses — s اخذ حذره
mettre en — حذر ، انذر
Garde-barrière خفير مزلقان ، حارس حاجز السكة الحديد
Garde-boue (*n m.*) رفرف
Garde-champêtre (*n.m.*)
حارس للحقول
Garde-chasse خفير الصيد
Garde-côte خفير السواحل
Garde-fou (*n.m.*) حاجز ، جسر
Garde-malade (*n.f.*) ممرضة
Garde-manger (*n.m.*)
صوان للمطبخ، (نملية)
Garde-meubles (*n.m.*)
مخزن لحفظ الاثاث
Garde-voie (*n.m.*)
خفير السكة الحديد
Garder (*v.*) حفظ ، حرس
— à vue راقب
— copie d'une lettre
حفظ صورة من خطاب
— des prisonniers
حرس المساجين او الاسرى
— son rang
احتفظ بمكانته ، صان كرامته
— un secret كتم سرا
— une somme d'argent
احتفظ بمبلغ من النقود
gardez-vous de mentir
اياك والكذب
se — de تحاشى ، تجنب
Garde-scellés حارس الاختام
Gardien (*n.m.*) حارس ، خفير
— de la paix ـ الامن
— de la saisie ـ الحجز (مجمع)
— de nuit ـ ليلى
— de prison ـ السجن
— judiciaire
ـ قضائى ، خفير قضائى
ange — الملاك الحارس
V. Garde, concierge

Garantie (*suite*)
— accessoire ضمانة تبعية
— bancaire ضمان مصرفى
— contre. . . ضمان ضد
— s constitutionnelles
ضمانات دستورية
— conventionnelle ضمان اتفاقى
— de droit
ـ قانونى او بحكم القانون
— de fait ـ فعلى
— de fidélité ـ الامانة
— de gouvernement ـ الحكومة
— de la chose vendue ـ المبيع
— de la solvabilité du débiteur
ـ اقتدار المدين
— de l'avenir ـ المستقبل
— de navigabilité
ـ بالصلاحية للملاحة
— de paiement ـ الوفاء
— de territoires ـ اراضى الدولة
— de traité ـ المعاهدة
— de trouble ـ التعرض (مجمع)
— d'éviction
ـ الاستحقاق او الدرك (مجمع)
— des vices ـ العيوب
— du bon fonctionnement
ـ الصلاحية للعمل
— du fait personnel
ـ الفعل الشخصى
— hypothécaire ـ عقارى
— incidente ـ فرعى
— légale ـ قانونى
— personnelle ضمان شخصى
— principale ـ اصلى
— réelle ـ عينى
— solidaire ـ التضامن
— suffisante ضمان كاف
action en — دعوى الضمان
appel en — طلب ادخال ضامن
avec — بضمان
donner une — اعطى ضمانا
contrat en — عقد الضمان
délai de — مدة الضمان
donner des — s
قدم او اعطى ضمانات
exception de — الدفع بالضمان
fonds de — مال الضمان
lettre de — خطاب ضمان
sans — du gouvernement (s.g.d.g.)
بدون ضمان الحكومة
vente avec — بيع بضمان
V. Caution, sûreté

Garantir (*v.*) ضمن
— contre le risque de perte
ـ من التعرض للفقد او الضياع
— une créance ـ دينا
— une nouvelle اكد صحة نبأ
se — des poursuites de la saisie
اتقاء اجراءات الحجز

Garçon (*n.m.*) صبى ، غلام ، ولد
— de bureau
فراش مكتب ، ساعى مكتب
— de café خادم فى مقهى ، ندل
— de ferme
خادم او عامل فى مزرعة

Gain (*suite*)
— net ربح صاف
— s énormes ارباح هائلة
avoir — de cause
كسب دعواه ، كان النجاح حليفه
donner — de cause حكم لصالحه
V. Bénéfice, profit. *Ctr.* Perte
Gala (*n.m.*) احتفال ، مهرجان
soirée de — حفلة ساهرة
V. Fête, kermesse.
Gale (*méd.*) (*n.f.*) جرب
Galère (*n.f.*)
سفينة حربية او تجارية قديمة
— s اشغال شاقة
V. Bagne
Galéniques (préparations —)
مستحضرات جالينوسية او طبية
Galerie (*n.f.*) رواق
— de mine دهليز منجم
— de tableaux
مجموعة من اللوحات الثمينة ، المكان المعروضة فيه
Galérien
سجين محكوم عليه بالاشغال الشاقة
vie de — حياة الليمان
Gallican
متعلق بالكنيسة الفرنسية
Gallon جالون (مكيال انجليزى)
Galon (*n.m.*)
شريط (للدلالة على الرتب العسكرية)
Galop (*n.m.*) عدو
Galopant راكض
phtisie — e (*méd.*)
سل مستعجل
Galvaniser (*v.*) كلفن ، انعش
Galvanoplastie تلبيس بالكهرباء
Gamelle (*n.f.*) قصعة
Gamme (*n.f.*) مجموعة ، تشكيلة
— de produits
ـ او تشكيلة منتجات
Gammé معقوف
croix — e
الصليب المعقوف (شعار النازية)
Gang (*n.m.*) عصابة
Ganglion (*n.m.*) عقدة عصبية
Gangrène (*méd.*) غنغرينة (مجمع)
Gangster (*n.m.*)
مجرم او شقى من اشقياء امريكا
Gant (*n.m.*) قفاز
jeter le — دعا للقتال او المنازلة
relever le —
قبل القتال او المنازلة
Garage (*n.m.*)
تخزين ، «جراج» حظيرة السيارات
voie de — مخزن المحطة
Garagiste صاحب «جراج»
Garant ضامن ، كفيل
— solidaire ـ متضامن
— solvable ـ ملىء ، مقتدر
se porter — ضمن ، كفل
Garanti مضمون
montre — e pour cinq ans
ساعة مضمونة لخمس سنوات
Garantie (*n.f.*)
ضمان ج ضمانات (مجمع) ، كفالـة

Gagerie (*n.f.*)
saisie — حجز تحفظى على المنقول
Gages (*n.m. pl.*) اجور
— des domestiques ـ الخدم
— des gens de mer ـ الملاحين
assassin à — قاتل مأجور
casser aux — طرد من الخدمة
être aux — de
عمل فى خدمة .. اصبح خادما لـه
Gageur مراهن ، مخاطر
Gageure (*n.f.*) مراهنة ، مخاطرة
tenir une —
وعد بالوفاء اذا خسر الرهان
c'est une véritable —
انها لمخاطرة حقيقية
Gagiste مرتهن رهن حيازة
créancier — دائن مرتهن
débiteur — مدين مرتهن
Gagnable مربح
pari — رهان مربح
Gagnant رابح ، كاسب
numéro — الرقم الرابح
Gagne-denier عامل باليومية
Gagne-pain (*n.m.*) رزق ، معاش
perdre son —
فقد مورد رزقه او معاشه
Gagne-petit (*n.m.*) سنان متجول
Gagner (*v.*) كسب ، ربح
— de l'argent ـ مالا
— la confiance ـ الثقة ، حازها
— sa vie ـ رزقه او معاشه
— une bataille
كسب او ربح معركة ، انتصر فيها
— un pari ـ رهانا
— un procès ـ قضية
— du temps ـ وقتا
— un témoin رشا شاهدا
— du terrain تقدم
l'argent se gagne avec peine
يحصل الانسان على المال بمشقة
l'argent se gagne avec peine
يكتسب المال بالكد والتعب
le feu gagne de proche en proche
انتشر الحريق شيئا فشيئا

Gagneur كاسب ، فائز ، رابح
— d'argent ـ مال
— de batailles
منتصر فى معارك ، كاسب معارك
Gai (*adj.*) مرح ، بهيج ، فرح
Gaieté (*n.f.*)
ابتهاج ، انبساط ، انشراح
de — de cœur بطيب خاطر
Gaillard (*n. et adj.*) قوى البنية
— d'arrière مؤخر سطح السفينة
— d'avant مقدم سطح السفينة
Gain (*n.m.*) كسب ، ربح
— de cause ـ الدعوى
— de la femme mariée ـ الزوجة
— de survie ـ الرقبى
— fortuit ـ مفاجىء
— illicite ـ غير مشروع
— manqué ـ ضائع او فائت

G

Gabare (*n.f.*) قارب ، مركب نقل
Gabarit (*n.m.*) قالب ، نموذج
— de chargement
ميزان العربات المشحونة
— d'un navire نموذج السفينة
Gabegie (*n.f.*)
فوضى ، اختلال فى الادارة ، خداع
Gabelle (*n.f.*) ضريبة الملح
Gâcher (*v.*) بدد ، عمل بدون اعتناء
— un ouvrage قام بعمل بغير اعتناء
— le métier
باع مصنوعاته بثمن بخس
V. Gâter, saboter, bâcler.
Gâchis (*n.m.*) ارتباك ، تورط
— politique ـ سياسى
Gaffe (*n.f.*)
faire une — اخطأ
V. Erreur, bévue.
Gage (*n.m.*)
رهن الحيازة (مجمع) ، ضمان
— commercial ـ تجارى
— d'amitié عربون الصداقة
— commun ضمان مشترك (مجمع)
— de créance رهن الدين (مجمع)
— général ضمان عام
— immobilier
رهن الحيازة العقارى
— incorporel ـ معنوى
— mobilier ـ المنقول (مجمع)
— tacite ـ الحيازة الضمنى (مجمع)
constitution de —
انشاء رهن حيازى
détenir en — احتجز او حبس
على سبيل الرهن الحيازى
droit de — حق الرهن الحيازى
mettre en — رهن رهنا حيازيا
prêt sur — سلفة برهن حيازى
prêteur sur —
مقرض برهن حيازى
réalisation du —
بيع المرهون رهنا حيازيا
retirer son —
استخلص الشيء المرهون، فك الرهن
V. Gages, nantissement.
Gager (*v.*) رهن ، اجر ، تعهد
— des valeurs ـ اوراقا مالية
meubles gagés
منقولات مرهونة رهنا حيازيا

Futile (*suite*)

raison — سبب تافه

Ctr. Sérieux, grave.

Futur (*adj.*) آت ، مستقبل

demandes — es طلبات مستقبلة

générations — es اجيال مقبلة

le — acquéreur

المشترى المقبل او المستقبل

les — s époux

الخطيبان او معتزما الزواج

V. Avenir. *Ctr*. Passé.

Fuyard جبان ، معتاد على الهرب

rallier les — s جمع الهاربين

Funéraire (*suite*)
frais — s نفقات الجنازة (مجمع)
rites — s شعائر جنائزية
V. Funèbre, mortuaire.
Funeste (*adj.*) مشئووم ، نحس
guerre — au pays
حرب وخيمة للبلد
Fur (*n.m.*)
au fur et à mesure اولا بأول
Fur (*dr. rom.*) لص
— *manifestus* لص متلبس بالسرقة
Fureur هيجان ، ثوران ، غضب
dans sa — il le tua
قتله فى ثورة غضبه
faire — نجح نجاحا باهرا
Furie (*n.f.*)
غضب عظيم ، هياج شديد
lutter avec — تقاتل بعنف
Furieux هائج ، ثائر
folie — se جنون ثائر
Furiosus (*dr. rom.*) مجنون
Furoncle (*n.m*) دمل
Furtif (*adj.*) خفى
pas — s خطوات غير مسموعة
Furtivement بطريقة خفية
Furtum (*dr. rom.*)
سرقة ، شىء مسروق
— *manifestum* تلبس بالسرقة
— *possessionis*
سرقة الحيازة (سارق ماله الموجود تحت يد الغير)
— *rei*
جريمة استعمال الشىء المملوك للغير ضد رغبته وبقصد تملكه
— *usus*
جريمة استعمال الشىء المملوك للغير بغير نية التملك
Furonculose (*méd.*) مرض الدمل
Fusée (*n.f.*) صاروخ
Fusibilité
قابلية الصهر ، انصهارية
Fusible (*adj.*)
قابل الانصهار ، قابل للصهر
Fusil (*n.m.*) بندقية
coup de — طلقة بندقية
Fusiller اعدم رميا بالرصاص
Fusion (*n.f.*) اندماج (مجمع)
التحام ، اتحاد
— de deux sociétés
ـ شركة فى شركة اخرى
— d'intérêts
اتحاد المصالح او امتزاجها
Fusionner اندمج ، ادمج
lorsque deux sociétés fusionnent
عند اندماج شركتين فى بعضهما
Fustigation (*n.f.*)
الجلد ، الضرب بالسوط
peine de la — عقوبة الجلد
Fustiger جلد
— l'hypocrisie
ندد بالنفاق ، عيب المكر او المداجاة
Fût (*n.m.*) برميل
Futile (*adj.*) لا يذكر

Fruits (*suite*)
— du travail
ثمار العمل ، ربح العمل
— industriels
الثمار الصناعية (مجمع)
— naturels الثمار الطبيعية (مجمع)
— pendants par branches
الثمار المتصلة
— pendants par racines
المزروعات القائمة
faire les — siens
جعل الثمار ثماره
Frustration
حرمان الحق ،عوق ، احباط ، زمت
Frustratoire
كيدى ، منطو على الحرمان
frais — s مصروفات كيدية
Frustrer حرم ، ضيع
— ses créanciers
حرم دائنيه من حقوقهم،ضيعها عليهم
— un associé de sa part de bénéfices
— شريكا من نصيبه فى الارباح
V. Priver.
Fugitif فار ، هارب
espoir — أمل زائل
Fuir (*v.*) هرب ، فر
— à travers champs — بين الحقول
— le danger
تجنب الخطر ، ابتعد عنه
Fuite (*n.f.*) هرب
délit de — جريمة الهرب

— des capitaux
هرب أو تسرب رؤوس الاموال
Fully good fair (F.G.F.) (coton)
قطن من رتبة «فولى جود فير»
Fumée (*n.f.*) دخان جـ ادخنة
point de — sans feu
لا نار بلا دخان
Fumer (*v.*) دخن
fumez-vous ? هل تدخن ؟
Fumeur مدخن
un grand — كثير التدخين
Fumier (*n.m.*)
سماد ، ذبل ، (سباخ)
Fumigation (*n.f.*) تبخير ، تدخين
Fundatio (*dr. can.*) مؤسسة
Fundus (*dr. rom.*) عقار
— dotalis
مال المهر (العقارالمقدم من الزوجة او من شخص آخر والذى يصبح ملكا للزوج)
— *uti optimus maximus*
العقار الحر (الذى يمكن التصرف فيه)
Funèbre (*adj.*) جنائزى ، مأتمى
cortège — جنازة
pompes — s مقاولة الجنازات
V. Funéraire, mortuaire.
Funérailles (*n.f. pl.*) مأتم ، جنازة
frais de — مصروفات الجنازة
indemnité de —
بدل مصروفات الجنازة
Funéraire (*adj.*) جنائزى
coutumes — s تقاليد المآتم

Frisé (*adj.*) مجعد
Frisson (*n.m.*) رعدة ، رعشة
Froid (*n.m.*) برد ، قر
— industriel طريقة التبريد
jeter un — dans l'assemblée
بث الحرج فى الجمعية، اوجد الضيق فى نفوس الجماعة
V. Glacé. *Ctr.* Chaleur.
Froid (*adj.*) بارد
Fromage (*n.m.*) جبن
Fromagerie (*n.f.*)
معمل او مصنع للجبن ، مجبنة
Froment قمح ، حنطة
V. Blé
Front (*n.m.*) جبهة ، جبين
— national ـ وطنية أو قومية
— populaire ـ شعبية
attaquer de — هاجم مواجهة
heurter de — les opinions de quelqu'un
قاوم آراء شخص بلا مـــراعاة لاى اعتبار
mener deux affaires de —
عالج أمرين فى آن واحد
Frontal (*adj.*) جبهى (مجمع)
Frontalier متعلق بالحدود
Frontière (*n.f.*) حدود
— artificielle ـ مصطنعة
— naturelle ـ طبيعية
place —
موضع أو مكان مجاور للحدود

V. Limite, confins
Frontispice (*n.m.*)
مقدم ، وجه البناء
Frottement (*méc.*) احتكاك
V. Friction.
Fructifier (*v.*) اثمر
cette somme a fructifié
هذا المبلغ أتى بربح أو فوائد
Fructueux مثمر ، مربح
placement —
توظيف مثمر (للمال)
travail — عمل مربح
Fructus (*dr. rom.*) ثمار
— *consumpti* ـ مستهلكة
— *existantes* ـ قائمة
— *pendentes* ـ متصلة
— *percepti* ـ مقبوضة
— *percipiendi*
ـ مطلوبة ، مستحقة
— *separati* ـ منفصلة
Fruendi (*jus*)
حق الاستثمار (مجمع)
Frugalité (*n.f.*) تقشف ، زهد
Frugivores الثمريات (مجمع)
Fruit (*n.m.*) ثمرة ، فاكهة
— du travail ثمرة العمل
V. Fruits (*infra*)
Fruitiers (arbres —)
أشجار مثمرة ، أشجار الفواكه
Fruits الثمار (مجمع) ، الغلة
— civils الثمار المدنية (مجمع)

Fréquenté (*suite*)
lieu — مكان مطروق
Fréquenter(*v.*) تردد على ، اختلط
— un marché تردد على السوق
— une personne
خالط أو عاشر شخصا
Frère أخ ، شقيق
— aîné الاخ البكرى أو الاكبر
— cadet الاخ الثانى لاكبر الاولاد
— de lait أخ من الرضاع
— légitime أخ شرعى
— puîné الاخ الثانى
— s consanguins
اخوة الاب او بنو العلات (مجمع)
— s germains
أخوة أشقاء أو بنو الاعيان (مجمع)
— s jumeaux توأمان ، توائم
— s utérins
أخوة لام أو بنو الاخياف (مجمع)
navire — (*sister-ship*)
سفينة أخرى لنفس المجهز ، سفينة من طراز مماثل
V. Fraternel, beau-frère.
Fret (*n.m.*) (*Angl.* Freight)
نول السفينة (مجمع)،نولون الشحن (مجمع) أجرة النقل
— acquis à tout événement
استحقاق الاجرة فى كافة الاحوال
— à la cueillette
نول السفينة بالاستكمال
— payable à destination
نول يدفع عند الوصول
— payé d'avance نول يدفع مقدما
coût, assurance, — (CAF)
خالص الثمن وأجرة الشحن والتأمين
coût et — (C & F)
خالص الثمن وأجرة الشحن
perte de — هلاك الاجرة
trouver un — (cargaison) de retour
وجد شحنة عند العودة
Frétement
تأجير أو استئجار سفينة للشحن
Fréter (*v.*)
اجر أو استأجر سفينة للشحن
Fréteur
مؤجر السفينة للشحن،ناقل (مجمع)
Friandise (*n.f.*) حلوى
Friche بور
terre en — ارض بور او بائرة
Friction
فرك ، دلك ، دعك ، احتكاك
V. Frottement
Frigidaire (*n.m.*) ثلاجة كهربائية
Frigidité (*n.f.*) برود
— cadavérique التيبس الرمى
— sexuelle فتور جنسى
Frigorifère (*n.m.*)
غرفة تبريد ، ثلاجة كبيرة للحوم
V. Glacière.
Frigorifier (*v.*) برد ، ثلج
V. Congeler, réfrigérer.
Frigorifique مبرد ، مثلج
appareil — جهاز تبريد
entrepôts — s مخازن التبريد

Frauder (*suite*)
V. Tromper, frelater.
Fraudeur غشاش ، مدلس
Frauduleusement
بطريق الغش او التدليس
objets — soustraits
اشياء مسروقة
Frauduleux
تدليسي ، ينطوي على الغش
banqueroute — se
تفالس بالتدليس
déclaration — se اقرار تدليسي
manœuvres — ses
طرق تدليسية او احتيالية
moyens — وسائل تدليسية
Frayer (*v.*) شق
se — un passage
شق لنفسه طريقا
Frayeur (*n.f.*)
فزع ، رعب ، خوف
V. Peur
Frégate (*n.f.*)
سفينة حربية شراعية (قديماً)
Frein (*n.m.*)
لجام ، قمع ، وازع ، (فرملة)
كماحة (مجمع)
le — de la loi وازع القانون
ronger son — كظم غيظه
Freiner (*v.*)
الجم ، قيد ، ربط ، اوقف
— la production
قيد او اوقف الانتاج

Freinte (de route) (*n.f.*)
نقص البضاعة اثناء السفر
— en volume, en poids
نقص في الحجم او الوزن
Frelater (*v.*) غش
— du lait — اللبن
Frêle (*adj.*) هزيل ، ضعيف
embarcation — زورق خفيف
Frémissement
رعدة ، ارتجاف ، رجة
Frénétique (*adj.*) جنوني
applaudissements — s
تصفيق حاد
Fréquemment مرارا
Fréquence (*n.f.*)
تواتر ، تردد ، تكاثر
(méc.) تردد (عدد الذبذبات)
— des risques
تواتر الاخطار (مجمع)
— du pouls سرعة النبض
Fréquent (*adj.*) كثير الوقوع
cas — حالة كثيرة الوقوع
fautes les plus fréquentes
الاخطاء الشائعة
— s déplacements à l'étranger
كثرة التغيب في الخارج
Ctr. Rare, exceptionnel
Fréquentation (*n.f.*)
مخالطة ، تردد ، اختلاط
mauvaises — s عشرة السوء
Fréquenté مطروق ، مسلوك
chemin — طريق مطروق

Franco (*suite*)
— domicile تسليم محل المشترى
— gare d'arrivée ـ محطة الوصول
— gare de départ ـ محطة القيام
— station ـ المحطة
— le long du bord (*Free alongside*)
تسليم رصيف ميناء الشحن
— sur wagon (*Free on rail*)
تسليم عربات السكة الحديد
Franco
traité — égyptien
المعاهدة الفرنسية ـ المصرية
Franc-tireur جندى متطوع
Frappant واضح ، جلى
preuves — es
ادلة واضحة ، جلية
ressemblance — e
تشابه واضح ، جلى
Frappe (*n.f.*) ضرب ، سك
— de la monnaie ـ النقود
— libre حرية السك (مجمع)
Frappé مضروب
— d'alignement ادخل فى خط
التنظيم، ضرب عليه خط التنظيم
Frapper (*v.*) ضرب ، سك
— à la porte طرق الباب
— des mains صفق
— d'une amende فرض غرامة
— de nullité
ابطل ، نص على الابطال
— d'incapacité افقد الاهلية
— la monnaie سك النقود

impôt qui frappe tous les revenus
ضريبة يقع عبؤها على كافة انواع الدخل
Fraternel اخوى
Fraterniser آخى ، تآخى
— avec la population occupée
ـ او تآخى مع السكان المحتلين
Fraternité (*n.f.*) اخاء ، اخوة
Fratricide (*n. et adj.*)
قاتل الاخ او الاخت ، قتل الاخ او الاخت ، متعلق بقتلهما
lutte — صراع يقتتل فيه الاخوة
Fraude (*n.f.*) غش (مجمع)
— à la loi تحايل على القانون
— civile تدليس مدنى
— dans la vente des marchandises
غش فى بيع البضائع
— électorale
الغش فى الانتخابات، تزييف الانتخابات
— et falsification غش وتدليس
— fiscale
التهرب من سداد الضريبة
passer une marchandise en —
هرب بضاعة
en — des droits des créanciers
الغش اضرارا بحقوق الدائنين
Frauder (*v.*) غش ، دلس
— la douane
تهرب من الرسوم الجمركية
— le Fisc تهرب من الضريبة
— dans un examen
غش فى امتحان

Framboise (*n.f.*)
(فرامبواز) ، توتة العليق

Franc (*n.m.*) فرنك (عملة)

— français ـ فرنسى

— suisse ـ سويسرى

— or ـ ذهب

— papier ـ عملة ورقية

au marc le —
قسمة غرماء ، محاصة

Franc (*adj.*) خالص ، حر

— s bords
حوافى الترع ، حرم الجسر

— bord (marque de)
علامة هيكل السفينة

— d'avaries (clause de)
شرط الاعفاء من العوار

— de coulage (clause de)
شرط عدم المساءلة عن انسياب السوائل المنقولة بحرا

— de port (clause)
شرط الاعفاء من كافة النفقات

paroles franches كلمات صريحة

zone franche المنطقة الحرة

Français فرنسى

Franchement بصراحة

avouer — une faute
اقر صراحة بخطئه

Franchir (*v.*) اجتاز ، عبر

— les obstacles
ـ او تغلب على العقبات

Franchise (*n.f.*)
صراحة ، اعفاء ، حصانة

— d'assurance
مسموح التأمين ، خلوص التأمين

— de l'hôtel diplomatique
حصانة او حرمة الدار السياسية

— de pilotage
اعفاء من رسوم الارشاد

— douanière ـ من رسم الجمرك ، المسموحات الجمركية

— postale ـ من رسم البريد ، خالص اجرة البريد

— télégraphique
ـ من رسوم التلغراف ، اعفاء الرسائل البرقية من الرسم

en — douanière
من الاعفاء من رسم الجمرك

Franciscains
الفرنسيسكيون (مجمع)

Franc-maçon
ماسونى ، من جماعة الاحرار البنائين

Franco (*adv.*) خالص الاجرة

— à bord
خالص الاجرة حتى ظهر السفينة ، تسليم ظهر السفينة

— à quai خالص الاجرة حتى الرصيف ، تسليم الرصيف

— d'avarie اعفاء من مسئولية التلف البحرى او العوار

— de port خالص الاجرة حتى الميناء ، تسليم الميناء

— de tous frais
خالص من كل مصروف

— spéciaux ـ خاصة
à — communs
مع الاشتراك فى النفقات
à grands — بمصاريف باهظة
à mes — على نفقتى
aux — et risques du destinataire
على نفقةوتحت مسئولية المرسل اليه
allocation pour —
مرتب او بدل المصاريف
à peu de — بنفقة قليلة
état des —
بيان المصاريف ، قائمة المصروفات
être condamné aux —
حكم عليه بالمصاريف
exempt de — معف من المصاريف
faire les — تحمل المصاريف
faire ses —
خرج من المشروع بما انفقه (لم يكسب ولم يخسر)
faux — مصاريف نثرية
menus — مصاريف نثرية
note de — كشف المصروفات
sans — بدون مصاريف
«A Conserver au frais» (Keep in a cool place)
الحظ فى مكان ذى طراوة : يحفظ فى مكان بارد
Frais (*adj.*) بارد ، طازج ، طرى
aliments — غذاء طازج
nouvelles fraîches انباء حديثة
Fraise (*n.f.*)
(فراولة) ، توتة الارض

— de protêt
مصاريف لاحتجاج لعدم الدفع او البروتستو
— de publication ـ النشر
— de réparation
ـ الترميم او الاصلاح
— de représentation ـ التمثيل
— d'établissement ـ التهيئة او الاعداد ، مصاريف التأسيس
— de transport ـ النقل
— de vente ـ البيع
— de voyage ـ السفر
— d'expédition ـ الشحن
— d'exploitation ـ الاستغلال
— d'installation ـ التركيب
— d'inventaire ـ الجرد والحصر
— divers ـ متنوعة
— échus ـ مستحقة
— et loyaux coûts du contrat
المصروفات والرسوم القانونية للعقد
— encourus مصاريف انفقت
— éventuels مصاريف احتمالية
— extrajudiciaires ـ غير قضائية
— extraordinaires ـ غير عادية
— frustratoires
ـ لا وجه لها او كيدية
— funéraires ـ الدفن او الجنازة
— généraux ـ عامة
— judiciaires ـ قضائية
— ordinaires ـ عادية
— probables ـ محتملة
— récupérés ـ تم تحصيلها

Fracture (*suite*)
double — كسر مضاعف
Fracturer (*v.*) كسر
— un coffre-fort ـ خزانة حديدية
Fragile هش ، سريع الكسر
argument — حجة واهية
fortune — ثروة لا تدوم
«Fragile» (With care) (sur les caisses) قابل للكسر
Ctr. Solide, durable.
Fragment (*n.m.*) جزء
— d'un objet كسرة
— d'un ouvrage
جزء او نبذة من كتاب
Frai (de monnaie)
نقص الوزن فيالنقود ، نحات ، تآكل (مجمع)
Frais
مصاريف ، نفقات ، مصروفات
— accessoires
ـ وملحقات ، مصاريف تبعية
— à payer ـ مطلوبة ، واجبة الاداء
— d'achat ـ الشراء
— d'acquisition
ـ التملك او الشراء ، نفقـات جلب العقود (مجمع)
— d'administration ـ الادارة
— d'amélioration مصاريف التحسين
— d'apposition des scellés
ـ وضع الاختام (مجمع)
— d'assurance ـ التأمين
— de bureau ـ مكتبية
— de change
مصاريف الصرف او القطع
— de chargement ـ الشحن
— de conservation ـ الحفظ
— de constitution
ـ الانشاء او التكوين
— de construction ـ البناء
— de contentieux ـ القضايا
— de déchargement ـ التفريغ
— de déplacement ـ انتقال
— de dernière maladie
ـ مرض الموت (مجمع)
— de factage
ـ نقل او حمل البضاعة
— de funérailles ـ الجنازة
— de gestion ـ ادارية
— de jugement ـ الحكم
— de justice ـ الدعوى
— de levée de scellés
ـ رفع الاختام (مجمع)
— de main d'œuvre
ـ التشغيل (مصنعية)
— d'emballage ـ الحزم والتغليف
— de montage ـ التركيب
— d'encaissement ـ التحصيل
— d'enlèvement ـ الازالة
— d'entretien مصاريف الصيانة
— de porte (de factage) ـ المشال
— de premier établissement
ـ التأسيس
— de production ـ الانتاج

Fougue (*n f*) هياج ، حماسة
Ctr. Calme, flegme
Fouille (*n.f.*) تنقيب ، تفتيش
— s archéologiques حفريات اثرية
effectuer des — s
اجرى او قام بحفريات
Fouiller (*v.*) فتش
— un prévenu ـ متهما
Foule (*n.f.*)
جمع ، حشد ، جمهرة من الناس
haranguer la —
القى خطبة جمهورية فى الجمع المحتشد
Four (*n m*) فرن (مجمع)
— électrique ـ كهربائى
— à chaux قمينة جير
Fourbe (*adj*) خبيث ، ماكر
Fourberie (*n f*) خداع ، مكر
V. Duplicité, tromperie
Fourche (*n.f.*) مذراة ، مذرى
Fourchette (*n.f.*)
(شوكة الاكل) ، ملقطه
Fourgon (*n.m.*)
عربة لنقل البضائع والاثاث
Fourmi (*n.f.*) نملة جـ نمل
Fourneau (*n.m.*) موقد ، فرن
haut —
فرن لصهر الحديد ، الفرن العالى
Fournir قدم ، اعطى ، ورد
— caution ـ كفالة او كفيلا
— des documents ـ وثائقا
— des renseignements ـ معلومات
— une preuve ـ دليلا

Fournissement
حصة كل شريك ، تسوية الحساب بين الشركاء
Fournisseur مورد ، متعهد
Fourniture (*n.f.*) توريد
— de main d'œuvre
توريد الايدى العاملة او العمال
marché de — صفة توريد
— s de bureau ادوات كتابية
— s publiques التوريدات العامة
Fourrage (*n.m.*) علف
Fourrière
حظيرة للحيوانات الضالة ، المكان المعد لحجز الحيوانات
Fourrure فرو (جمع : فراء)
Foyer (*n.m.*) بيت ، دار
abondonner son — ترك بيته
— de la lentille بؤرة العدسة
— de la rébellion
وكر او منبع للتمرد او العصيان
— d'incendie مصدر الحريق
Fraction (*n.f.*) كسر
— décimale ـ عشرى
— décimale périodique
ـ عشرى دائرى
— ordinaire ـ عادى
une — de l'assemblée vota pour
صوت بعض اعضاء الجمعية لصالح
Fracture (*n.f.*) كسر (مجمع)
(d'un mur) تشقق ، شق
— d'une jambe كسر الساق
— de serrure ـ القفل

Fortuit عرضى ، فجائى ، عارض
cas — حالة عرضية
événement — حدث فجائى
rencontres — es مقابلات عرضية
Ctr. Prévu, préparé, attendu.
Fortuitement عرضا
Fortune (*n.f.*) ثروة
— de mer
اخطار بحرية ، ذمة السفينة (مجمع)
faire — اثرى
impôt sur la —
ضريبة على الثروة
revers de —
تقلبات الدهر ، زوال المال
tenter —
اقدم على امر صعب
Forum (*dr. rom.*)
الساحة العامة (وهى المركز الرئيسى للحياة السياسية والقضائية فى مدينة روما القديمة)
— *contractus*
الجهة القضائية الواقع فى دائرة اختصاصها المكان الذىتم فيه العقد
— *delicti* الجهة القضائية التى وقعت فى دائرتها الجريمة
— *domicilii*
الجهة القضائية الواقع فى دائرتها موطن المدعى عليه
— *originis*
محكمة المحل او المكان الأصلى
— *prorogatum* الاختصاص الاتفاقى
— *rei*
المحكمة المختصة بمحاكمة المدعىعليه
— *rei sitae*
المحكمة الواقع فى دائرتها مكانالشىء
Fosse (*n.f.*) حفرة ، خندق
— d'aisances خزان المرحاض
— nasale حفرة انفية
— septique
خزان تحليل المواد البرازية
Fossé (*n.m.*) حفرة ، خندق
Fossile (*n.m.*)
حفرية، احفورة جـ احافير، متحجرة
Fossoyeur حفار القبور ، تربى
Fou مجنون
— rire
ضحك لا يتمالك الانسان فيه نفسه
depenser un argent —
انفق المال بغير حساب
V. Folie ; aliéné, dément.
Foudre (*n.f.*) صاعقة
— d'éloquence
خطيب ساحر البيان
coup de —
من اول نظرة ، فجائى (حب)
Foudroyant صاعق
apoplexie — e سكتة فجائية
nouvelle — e نبأ صاعق
poison — سم زعاف
Fouet (*n.m*) سوط
donner le —
جلد ، ضرب بالسوط
la peine du —
عقوبة الجلد او الضرب بالسوط

Formula (*suite*)
— *octaviana*
ـ الدعوى الخاصة بحصول التخويف
— *serviana*
ـ الدعوى الخاصة بتمليك امــوال المدين المعسر
Formula (*dr. can.*) صيغة ، صورة
— *dubiorum* ـ الارتيابات
— *executoria* ـ تنفيذية
— *jurata* الصيغة التى حلف عليها
Formulaire مجموعة الصيغ
— des actes notariés
ـ صيغ عقود التوثيق
Formule (*n.f.*)
صيغة ، استمارة ، نموذج
— d'acceptation ـ القبول
— d'un acte ـ عقد
— d'un serment ـ اليمين
— de politesse صيغة مهذبة
— exécutoire
الصيغة التنفيذية ، صيغة التنفيــذ (مجمع)
— légale صيغة قانونية
— s de Beaumanoir (*Hist.*)
موجزات بومانوار
remplir un — ملأ استمارة
Formuler (*v.*) ابدى
— des griefs ـ اعتراضات
— ses moyens de défense
ـ اوجه دفاعه
— une demande قدم طلبا
— une plainte تقدم بشكوى
— une proposition ابدى اقتراحا
— une réclamation
ابدى مطالبة ، طالب
— une règle شرح ، اوضح قاعدة
— une réponse
ابدى او قدم او حرر ردا
— un souhait ابدى امنية
Fornicateur زان ج زناة
Fornication (*n.f.*) زنا
V. Adultère.
Fort قوى
— en comptabilité
متمكن او خبير فى المحاسبة
— e somme مبلغ كبير
prix — ثمن مرتفع
ville — e مدينة محصنة
se faire — de اخذ على عاتقه
se porter — pour
ضمن موافقته ، تعهد عن
de plus en plus — بشدة متزايدة
Ctr. Faible, débile.
Fortement بقوة ، بشدة
insister — الح بشدة
Forteresse قلعة ، حصن
Fortification تحصين ، استحكام
zone des — s منطقة الاستحكامات
Fortifier قوى ، حصن
— les soupçons ـ الشبهات
ce témoignage fortifie votre thèse
هذه الشهادة تعزز نظريتك
Ctr. Affaiblir.
Fortiori (a) من باب اولى

Formalités (*suite*)
— substantielles اجراءات جوهرية
Formariage زواج العبد خارج الامارة التى بها سيده
Format (*n.m.*) حجم ، قطع
— d'un livre ـ الكتاب
Formateur مكون ، مثقف ، مهذب
Formation تكوين ، انشاء
— d'un acte انعقاد العقد او انشاؤه
— d'un cabinet ministériel تشكيل وزارة
— du droit تكوين القانون
société en — شركة تحت التكوين او الانشاء
Forme (*n.f.*) شكل (مجمع) ، صورة
— de contrat ـ العقد
— de gouvernement ـ الحكومة
— du raisonnement صورة القياس العقلى
— légale الشكل القانونى
— notariée توثيق
— préconstituée شكل خاص مقرر من قبل القانون
— républicaine صيغة جمهورية ، شكل جمهورى
acte soumis à la — notariée عقد خاضع لقيود التوثيق
agir dans les — s تصرف او عمل طبقا للاوضاع
dans les — s طبقا للاوضاع
de pure — شكلى محض
étudier une affaire sous toute ses — s درس موضوع من جميع النواحى
en bonne et due — طبقا للاصول الواجبة، حسب القانون
pour la — شكلا
le recours est admis en la — الطعن مقبول شكلا
vice de — عيب شكلى
Formel صريح ، قاطع ، صورى
acquiescement — قبول صريح
démenti — تكذيب صريح
instructions — les تعليمات صريحة
ordre — امر صريح
promesse — le وعد صريح
source — le de la loi مصدر رسمى للقانون
texte — نص صريح
Formellement صراحة
Former (*v.*) كون ، انشأ ، شكل
— un appel رفع استئنافا ، استأنف
— une opposition قدم معارضة ، عارض
— un projet وضع مشروعا
— une société كون او انشأ شركة
Formula (*dr. rom.*) صيغة
— *arbitraria* ـ تحكيمية
— *fabiana* ـ الدعوى التى يرفعها السيد بابطال تصرفات معتوفه

Forceps (*n.m.*)
ملقط ، جفت (مجمع)
Forcer اكره ، اضطر
— un coffre-fort
كسر خزانة حديدية
— la porte de quelqu'un اقتحم منزل شخص ، دخل عليه عنوة
— quelqu'un à signer
اكره شخصا على الامضاء
V. Obliger, contraindre.
Forclore
اسقط حقه فى القيام باجراء قانونى
Forclos
ساقط ، مرفوض لفوات الميعاد
Forclusion سقوط
V. Déchéance, prescription.
Foret (*n.m.*) مثقاب
Forêt (*n.f.*) غابة ، حرجة
Forfaire (*v.*) اخل
— à sa parole ـ بوعده
— à ses engagements ـ بتعهداته
— à l'honneur ـ بالشرف
Forfait (*n.m.*)
جزافا ، بالممارسة ، تقدير جزافى
acheter à — اشترى جزافا
déclarer — رجع فى وعده ، نقضه
prix à — سعر جزافى
travail à — عمل اجزه بالممارسة
vendre à — باع جزافا
Forfaitaire (*adj.*) جزافى
marché — صفقة جزافية
somme — مبلغ جزافى

Forfaiture (*n.f.*) جريمة ، غدر
Forge (*n.f.*) كور (مجمع)
Forger افترى ، اختلق ، اصطنع
— un document اصطنع وثيقة
— une nouvelle اختلق خبرا
Forgeron (*n.m.*) حداد
Forgeur مختلق
— de nouvelles ـ انباء او اخبار
Formaliser (se) استاء
Formalisme الصورية ، الشكلية
— administratif الشكلية الادارية
— étroit الشكلية الضيقة
Formaliste
متمسك بالاوضاع الشكلية
magistrat —
قاض متمسك بالاوضاع الشكلية
Formalité (*n.f.*) اجراء
remplir une —
قام باجراء ، اتم اجراء
une pure —
مجرد اجراء ، اجراء شكلى
sans autre —
دون اتباع اى اجراء آخر
Formalités
اجراءات ، اوضاع (مجمع)
— à remplir
ـ مطلوب اتباعها او اتمامها
— essentielles ـ اساسية
— légales ـ قانونية
— préliminaires
ـ اولية او تمهيدية
— prescrites par la loi
ـ نص عليها القانون ، مقررة قانونا

Force (*suite*)
— adhésive قوة التصاق
— armée ـ مسلحة
— contrifuge ـ طاردة مركزية
— contripète ـ الجذب المركزى
— cohésive ـ تماسك
— compressive ـ ضغط
— de chose jugée (*res judicata*)
قوة المقضى به (مجمع) اوالمحكوم فيه
— de loi قوة القانون
— des actes authentiques
حجية العقود او المحررات الرسمية
— des choses حكم الواقع
— de tension قوة شد
— de torsion ـ التواء
— d'obligation ـ الالتزام
— exécutoire ـ تنفيذية
— impulsive ـ دفعية
— majeure ـ قاهرة (مجمع)
— morale ـ معنوية
— motrice ـ محركة
— obligatoire ـ ملزمة
— probante ـ الاثبات
— probatoire ـ مثبتة
— publique ـ عامة
— rétroactive (*ex post facto*)
اثر رجعى
— sociale قوة اجتماعية
— s aériennes قوات جوية
— s maritimes قوات بحرية
— s militaires قوات عسكرية
— s successorales موجودات التركة
— s terrestres قوات برية
à — de travail بالعمل المتواصل
agent de la — publique
مأمور الضبط
avoir — de loi له قوة القانون
cas de — majeure
حالة قوة قاهرة
de gré ou de — رضى او غصبا
de vive — قسرا
emploi de la — استعمال القوة
faire appel à la — لجأ الى القوة
maison de — حبس او سجن
par —
بالقوة ، عنوة ، قوة واقتدارا
V. Effet ; énergie, vigueur, puissance, potentiel.

Forcé
مكره ، مجبر ، مضطر ، شاق
conséquence — e
نتيجة لا يمكن تفاديها، نتيجة حتمية
travaux — s اشغال شاقة
avoir la main — e اضطر ، اكره
être — de اضطر الى
vente — e بيع جبرى
V. Obligatoire, inévitable.

Forcement (*n.m.*) تقوية
— de vapeur زيادة البخار (مجمع)
— de voiles تقوية الاشرعة (مجمع)
— en recettes
مضاعفة الايرادات او الدخل

Forcément (*adv.*)
لزاما ، حتما ، ضرورة ، عنوة

Fonds (*suite*)
— de stabilisation de changes
احتياطى تثبيت الصرف
— de subvention مال الاعانات
— de terre عقار
— dominant
العقار المخدوم او المرتفق (مجمع)
— International de Secours à l'Enfance (*Angl.* Unicef)
الصندوق الدولى لرعاية الطفولة
— libres اموال حرة
— Monétaire International
صندوق النقد الدولى
— perdu
مال موظف فى دخل لمدى الحياة
— publics اموال عامة
— secrets
اموال سرية ، مصاريف سرية
— servant عقار خادم او مرتفق به
— spécial des Nations Unies
الصندوق الخاص للامم المتحدة
appel de — طلب تقديم مال ، تغطية الاكتتاب فى الاسهم
bailleur de —
مؤجر المال ، مقرض المال
compte de — et fruits
حساب المال والثمار
mise de — حصة فى رأس مال
placeur de —
موظف او مستثمر رأس مال
rentrer dans ses —
تحصل على امواله

Fongibilité المثلية
Fongible (*adj.*) مثلى
biens — s اموال مثلية ، مثليات
biens non — s يافوخ (مجمع)
Fontaine (*n.f.*) عين ، ينبوع ، نافورة
Fontanelle (*n.f.*) يافوخ (مجمع)
Fonte (*n.f.*) ذوبان ، ذوب
— des neiges — الثلوج
(métal)
حديد زهر ، حديد الصب
معدن مصبوب
— des métaux سباكة المعادن
Fonts
— baptismaux (*dr. can.*)
جرن المعمودية
Football (*Angl.*) كرة القدم
For (*n.m.*) شريعة ، ضمير
— ecclésiastique القانون الكنسى
— extérieur
الحكم ، القضاء ، مجلس القضاء
— intérieur
الضمير ، دخيلة النفس ، طوية، قرارة النفس
la loi du — (*lex fori*)
قانون القاضى
Forain (*adj.*) متنقل ، جائل
marchand — تاجر متنقل
saisie — e
حجز على المدين المتنقل
Forçat (*n.m.*)
سجين محكوم عليه بالاشغال الشاقة
Force (*n.f.*) قــوة

Fondations (*suite*)
— sur pieux اساسات بطريقة آبا او خوازيق التحميل
— sur pieux à main
ـ بآبار اسكندرانى
— sur radier général
ـ على شكل فرشة عمومية من الخرسانة
Fondé مؤسس (مجمع)
— de pouvoirs
وكيل مفوض ، مفوض بالتوقيع
— en droit صحيح قانونا ، يستند الى اساس قانونى
accusation — e
اتهام قائم على اساس
bien — صحة
demande bien — e
طلب مبنى على اساس صحيح
être — sur قام على
demande mal — e
طلب لا يستند الى اساس صحيح
réclamation — e
مطالبة مبنية على اساس
Fondement اساس ، سند
— juridique
مسوغ او اساس قانونى
sans — بدون اساس ، لا سند له
la justice est le — de l'Etat
العدل اساس الدولة
cet argument ne repose sur aucun —
هذه الحجة لا سند لها اطلاقا

V. Base, assise.
Fonder (*v.*) اسس ، انشأ
— un collège ـ مدرسة
— un recours اقام طعنا على اساس
— une société اسس شركة
— ses soupçons sur
بنى شبهاته على
se — sur استند الى
Fonderie (*n.f.*) مسبك (مجمع)
Fondre (*v.*) ذاب ، صهر
Fonds (*n.m.*) مال ، نقود
— commun ـ مشترك
— consolidé ـ مجمد
— d'amortissement ـ الاستهلاك
— de commerce
محل تجارى ، متجر (مجمع)
— de concours مال الاعانات
— d'égalisation des changes
ـ موازنة الصرف (مجمع)
— de garantie ـ الضمان
— d'épargne ـ الادخار
— de prévoyance ـ احتياطى للطوارىء ، احتياطى للطوارىء
— de réserve légale
الاحتياطى القانونى
— de réserve statutaire
احتياطى نظامى ، الاحتياطى الإتفاقى (مجمع)
— de roulement
ـ متداول ، راس مال جار (مجمع)، اموال التشغيل

Fonction (*n.f.*) وظيفة
— civile ـ مدنية
— exécutive ـ تنفيذية
— gouvernementale ـ حكومية
— juridictionnelle ـ قضائية
— militaire ـ عسكرية
— publique ـ عمومية او عامة
— sociale ـ اجتماعية
— vitale ـ حيوية
(*math.*) الدالة
— dérivée الدالة المشتقة
dans l'exercice de ses — s
اثناء قيامه بأعمال وظيفته
demeurer en —
بقى فى وظيفته ، استمر فى وظيفتـه
entrer en — تقلد الوظيفة
exercer des — s
زاول أو باشر
faire — de قام بأعمال او وظيفة
le prix est — de la qualité
السعر مرتبط بالنوع
usurper des — s
اغتصب الوظيفة
fixer un prix en — du coût de production
حدد ثمنا تبعا لتكاليف الانتاج
Fonctionnaire موظف
— d'autorité ـ صاحب سلطة
— de fait ـ فعلى
— de gestion ـ ادارة
— étranger ـ اجنبى
— public ـ عمومى او عام

Fonctionnel وظيفى
Fonctionnement ادارة
— d'une machine ـ آلة
Fonctionner دار ، سار ، تحرك
Fond (*n.m.*) موضوع ، قاع
— de la cause ـ الدعوى
— de la mer قاع البحر
— du navire قاع السفينة
à — تماما
au — فى الموضوع ، فى القاع
couler à —
غرق ، غاص الى القاع
de — en comble رأسا على عقب
défense au — دفاع موضوعى
double — قاع مزدوج
juger au — حكم فى الموضوع
Fondamental اساسى ، جوهرى
principe —
مبدأ أساسى ، قاعدة جوهرية
Fondateur مؤسس (مجمع)
— d'un établissement
ـ المحل أو المنشأة
part de — حصة تأسيس
Fondation (*n.f.*) مؤسسة (مجمع)
— pieuse ـ خيرية ، مبرة ، وقف
jeter les — s
رمى الاساس ، وضع الاساس
Fondations (*n.f. pl.*) اساسات
— mécaniques
ـ بطريقة الدق بالماكينات
— ordinaires ـ اعتيادية
— par injection au ciment
ـ بحقن الاسمنت السائل

Foi (*suite*)
faire — en justice
يصلح دليلا أمام القضاء
le document fait —
للوثيقة قوة الثبوت
sous la — du serment
تحت حلف اليمين، تأكيد بحلف اليمين
texte qui fait —
نص مثبت ، الاصل الرسمى
les défenseurs de la Foi
المدافعون عن الدين
V. Croyance.
Foie (*n.m.*) كبد
V. Hépatique
Foin (*n.m.*) دريس ، برسيم مجفف
Foire (*n.f.*) سوق
— internationale ـ دولية
V. Marché, exposition.
Fois مرة
à la — معا
chaque — que كلما
deux — moins النصف
deux — plus الضعف
trois — ثلاث مرات
trois — plus ثلاثة اضعاف
la prochaine — المرة القادمة
plus d'une — اكثر من مرة
pour la dernière — للمرة الاخيرة
une — pour toutes
الكلمة النهائية ، فصل الخطاب
une — que حالا ، عندما
toutes les — que كلما

il y avait une — يحكى ان
ils parlent tous à la —
يتكلمون فى وقت واحد
Folie (*n.f.*) جنون
— des grandeurs ـ العظمة
— furieuse ـ ثائر
V. Fou; manie
Folio (*n.m.*) صفحة
— du grand livre
ـ من دفتر الاستاذ
Folklore (*n.m.*)
قصص شعبية ، مأثورات شعبية، تراث شعبى
(folksongs) اغانى شعبية
Folle enchère
اعادة البيع على ذمة المشترى المتخلف
Fomenter (des troubles)
اثار اضطرابات
V. Exciter, provoquer.
Foncé داكن ، (غامق) ، قاتم
Foncier (*adj.*) عقارى
contribution — e ضريبة عقارية
crédit — تسليف عقارى
dette — e دين عقارى
impôt — ضريبة عقارية
propriétaire — مالك العقار
régime — النظام العقارى
rente — e دخل عقارى
le Crédit — (the Land Bank)
البنك العقارى ، بنك الاراضى
Foncièrement
— honnête نزيه اصلا

Flot (*suite*)
navire à — سفينة عائمة
se remettre à —
تخلص من ضائقة مالية
Flottable قابل للعوم
cours d'eau —
مجرى ماء صالح لنقل الاخشاب
Flottage (*n.m.*) تعويم
— du bois ـ الخشب
Flottaison (*n.f.*) عوم ، طفو
ligne de —
خط العوم ، خط الغاطس
Flottant عائم
assurance — e تأمين بالاشتراك
dette — e (d'un Etat)
دين شتيت أو سائر ، دين الدولة غير الثابت
marchandise — e بضاعة مسافرة أو فى الطريق
esprit — متردد
Flotte (*n.f.*) أسطول
— de guerre ـ حربى
— marchande ـ تجارى
Flottement (*n.m.*) طفو ، عوم
(hésitation) تردد ، حيرة
Flotteur عوامة (مجمع)
Fluctuation (*n.f.*) تقلب
— des prix ـ الاسعار
— s économiques تقلبات اقتصادية
Fluide سائل ، مائع ، سائب
corps — جسم سائب
Fluidité (*n.f.*) سيوبة (مجمع)

Flumen (*dr. rom.*) نهر
Flumina (*dr. rom.*) انهر
— *privata* مجارى مياه خاصة
— *publica* انهر عامة
Fluorescence (*n.f.*)
الفلورية (مجمع)
Fluvial (*adj.*) نهرى (مجمع)
eaux — es
مياه نهرية ، مياه الانهر
navigation — e ملاحة نهرية
transport — نقل بطريق الانهر
F.O.B. (*free on board*)
تسليم ميناء الشحن
Focal (*adj.*) بؤرى
V. Foyer
Foedus (*dr. rom.*) معاهدة دولية
Foetus (*n.m.*)
جنين ، حميل (مجمع)
V. Embryon, avorton.
Foi حجية ، عقيدة ، ايمان ، نية
— due aux actes
الحجية الواجبة للمحررات
ajouter — صدق ، وثق بـ
bonne — حسن نية
de bonne — (*bona fide*)
بحسن نية ، بسلامة نية
mauvaise — سوء نية
de mauvaise — (*mala fide*)
بسوء نية
digne de — جدير بالثقة
en — de quoi اثباتا لذلك
faire — de اثبته ، اكده

Flagrant (*suite*)
injustice — e أظلم صارخ
Flair (*n.m.*) شم ، حذاقة
avoir du — له حذاقة وذكاء
V. Perspicacité, clairvoyance.
Flairer (*v.*) شم ، اشتم
— une escroquerie
اشتبه أن فى الامر نصبا
Flambeau (*n.m.*) مشعل ، مصباح
le — de la science منار العلم
Flamme (*n.f.*) لهب (مجمع)
livrer aux — s
القى فى النار ، أحرق
Flanc (*n.m.*) جنب ، جانب ، سفح
prêter le — à la critique
جعل نفسه هدفا للانتقاد
Flanelle (*n.f.*) (فانيلا)
Flatter اطرى ، تملق
— un grand personnage
ـ شخصية كبيرة
se — de réussir
أمل نفسه بالنجاح
Ctr. Blâmer, critiquer.
Flatterie (*n.f.*) تملق ، مداهنة
Fléau (*n.m.*) آفة ، مصيبة
— de la balance عاتق الميزان
— de la guerre ويلات الحرب
Flèche (*n.f.*) سهم
Fléchissement (*n.m.*) هبوط
— des cours en bourse
ـ أسعار البورصة

Flétrir (*v.*)
استفظع ، استهجن ، فضح ، عيب
— un condamné (au fer rouge)
كوى محكوما عليه بالنار ، دمغه
— la réputation
شهر ، فضح ، سوأ السمعة
se — ذبل
Flétrissement (*n.m.*)
ذبول ، تشهير
Fleur (*n.f.*) زهرة
mourir à la — de l'âge
مات فى زهرة العمر
Fleuriste بائع زهور ، زهار
Fleuve (*n.m.*) نهر جـ أنهر وأنهار
— s internationaux انهر دولية
— s nationaux أنهر اقليمية
lit du — قاع النهر
V. Fluvial ; cours d'eau.
Flexible مرن
V. Souple, élastique.
Flexibilité (*n.f.*) مرونة
— de l'acier ـ الصلب
Flexion (des poutres)
انحناء او انثناء القضبان
Flocon (*n.m.*)
نديفة جـ ندائف (مجمع)
Floconneux نديف (مجمع)
Florin فلورين (عملة هولندية)
Florissant مزدهر
commerce — تجارة مزدهرة
Flot (*n.m.*) أمواج ، مياه
les — s de la mer ـ البحر

Fiscal (*adj.*) ضريبى ، مالى
administration — e
مصلحة الضرائب
dans un but — لغرض ضريبى
estimation — e تقدير الضريبة
évasion — e التهرب من الضريبة
fraude — e الغش الضريبى
juridiction — e محكمة الضرائب
loi — e قانون مالى أو ضريبى
régime — النظام الضريبى
ressources — es de l'Etat
موارد الدولة من حصيلة الضرائب
timbre — دمغة ضريبية
Fiscalité (*n.f.*)
نظام القوانين الخاصة بالضرائب، ميل الدولة الى زيادة الاعباء الضريبية
Fiscus principis (*dr. rom.*)
مال الامير ، خزانة الامير
Fission (*n.f.*) انفلاق ، انقسام
Fistule (*n.f.*)
ناسور ، ناصور (مجمع)
Fixatif مثبت
Fixation تحديد ، تثبيت
— de l'impôt ـ الضريبة
— des lots ـ أو تعيين الاقسام
— des parts
تحديد او تعيين الانصبة او الحصص
— du budget ربط الميزانية
— d'une échéance
تحديد موعد الاستحقاق
— d'un prix ـ الثمن
— d'un rendez-vous
تحديد موعد ومكان المقابلة
— provisoire ربط مؤقت
Fixe (*adj.*) محدد ، ثابت ، راسخ
cours — سعر محدد
idée — فكرة ثابتة
prix — ثمن محدد
revenu — دخل ثابت
avoir tant de —
تقاضى مرتبا أو دخلا ثابتا قدره كذا
V. Stable, durable.
Fixé مثبت
dans le délai — فى الميعاد المحدد
Fixer (*v.*) حدد ، ركز
— les soupçons sur
حصر الشبهات فى
— les yeux sur حدق بنظره فى
— sa résidence حدد اقامته
— son choix
اختار ، وقع اختياره على
— une indemnité حدد مكافأة
Fixité (d'une somme, prime)
ثبات ، رسوخ ، تعيين (مقدار مبلغ أو علاوة)
— des opinions
الثبات على الرأى ، عدم تغير الاراء
Flacon (*n.m.*)
قنينة ، زجاجة صغيرة
Flagellation جلد ، سوط
Flagrant واضح ، جلى ، ظاهر
— délit تلبس بالجريمة
prendre en — délit ضبطه متلبسا

Fin (*suite*)
— s de non procéder
الدفع بعدم السير فى الدعوى
— s de non recevoir
الدفع بعدم سماع الدعوى
— s essentielles أهداف أساسية
à cette —
لهذا الغرض ، فى هذا الصدد ، تحقيقا لهذه الغاية
à seule — de لمجرد كذا
à telles — s que de droit
للعمل بموجبه قانونا
à toutes — s utiles لاجراء مايلزم
aux — s de لكى ، بقصد ، بغية
en venir à ses — s
وصل الى مبتغاه
en — de compte أخيرا فى النهاية
mettre — à اتم ، قضى
mener une affaire à bonne —
انجز مسألة
prendre — تم ، اكتمل
bonne — de l'expédition (maritime) سلامة الرحلة
la — justifie les moyens
الغاية تبرر الواسطة
Fin (*adj.*) رفيع ، دقيق ، ناعم
Final نهائى ، ختامى ، غائى
cause — e علة غائية
résultat —
النتيجة النهائية او الختامية
Finalement
أخيرا ، فى آخر الامر ، فى النهاية

Finalisme (*n.m.*)
الغائية ، المذهب الغائى (مجمع)
Finalité (*n.f.*) غائية
Finance (*n.f.*) مالية
— s publiques
— الدولة ، المالية العامة
ministère des — s وزارة المالية
monde de la —
عالم المال ، الاوساط المالية
moyennant — مقابل الدفع
Financement تمويل
— de la récolte de coton
— محصول القطن
Financer (*v.*) مول
Financier (*n.m., adj.*) مالى
situation — ère
الحالة المالية ، المركز المالى
Finesse (*n.f.*) دقة
Fini
(perfection d'un ouvrage) اتقان
— et infini المتناهى واللامتناهى
Finir أتم ، اختتم ، اكمل ، انجز
son bail finit le تنتهى أجازته فى
V. Terminer. *Ctr.* Commencer.
Firman فرمان
Firme (*n.f.*) عنوان أو اسم المحل التجارى أو الشركة
— étrangère
شركة أو محل تجارى اجنبى
V. Etablissement, maison.
Fisc (*n.m.*) خزانة الدولة
administration du —
مصلحة الضرائب

Filiation (*suite*)
établir sa — أثبت بنوته
Filière (*n.f.*)
اذن التسليم ، استحقاق تسليم الاقطان ، فليارة
ventes par — مبيعات متعاقبة أو بالفليارة
suivre la — administrative
تابع الاجراءات الادارية للوصول الى نتيجة ما
Filiériste
متعهد اذن التسليم (فى البورصة)
Filigrane (*n.m.*) علامة مائية
— des billets de banque
العلامة المائية فى ورق النقد
Filius familias (*dr. rom.*)
الابن (المنحدر من صلب رب الاسرة والذى يكون تحت ولايته)
Fille ابنة ، بنت ، كريمة
— mère
الفتاة الام (التى تلد من سفاح)
— non vierge البنت الثيب
— publique بغى
— vierge البنت البكر
nom de jeune —
اسم الفتاة قبل الزواج
rester — بقيت بدون زواج
vieille — عانس
Film (*n.m.*) فيلم جـ افلام ، شريط
(couche)
غشاء ، سحبة ، طبقة ، قشرة
Filmstrip (*Angl.*) فيلم ثابت

Filou (*n.m.*) سارق ، نشال
Filouter سرق ، اختلس
— une montre ـ أو نشل ساعة
Filouterie (*n.f.*) اختلاس
— d'aliments (grivelerie)
ـ الاطعمة أو دغرة الطعام
Fils الابن ، نجل
— aîné ـ البكر
— cadet ـ الثانى بعد البكر
— de l'Egypte ابن مصر
être — de ses œuvres
اصبح عصاميا، نجح بمجهوده الشخصى
Filtrage (*n.m.*)
ترشيح ، ترشح (مجمع)
Filtrat (*n.m.*) راشح (مجمع)
Filtre (*n.m.*) مرشح (مجمع)
papier-filtre
ورقة الترشيح (مجمع)
filtre - presse
مكبس الترشيح (مجمع)
Filtrer(*v.*) رشح
— l'eau ـ الماء
Fin (*n.f.*) انتهاء ، نهاية ، غاية ، طلب ، ختام ، خاتمة
— courant
آخر أو غاية الشهر الجارى
— de mois آخر او غاية الشهر
— s civiles طلبات مدنية
— s de la plainte
الطلبات التى تختتم بها الشكوى
— s de non payer
الدفع بعدم الوفاء

Figuré (*suite*)
sens propre et sens —
المعنى الاصلى والمعنى المجازى
Figurer صور ، ظهر ، ورد ، حضر
— à l'actif d'un bilan
ورد ضمن اصول الميزانية
— sur une liste أدرج فى كشف
sur la carte le bleu figure la mer
اللون الازرق على الخريطة يرمز للبحر
Fil (*n.m.*)
خيط ج خيوط ، سلك ج أسلاك
— à plomb
ميزان البناء ، مطمر ، فادن
— à tisser خيط نسج
— barbelé سلك شائق
— de fer سلك حديد
— d'un discours
سياق الخطاب أو الكلام
de — en aiguille رويدا رويدا
la barque descend au — de l'eau
تسير المركب مع التيار
il a perdu le —
فقد سلسلة افكاره
ne tenir qu'à un —
يكاد أن يكون مقطوع الصلة ، سريع الزوال
passer au — de l'épée
قتل بالسيف
ternir les — s d'un conspiration
أمسك بخيوط المؤامرة
Filament (*n.m.*) خيط
Filasse (*n.f.*)
— de lin كتان شعر
Filateur غزال
Filature (*n.f.*) مغزل ، مصنع غزل
— et tissage
مصنع الغزل والنسيج ، الغزل والنسيج
prendre en — اقتفى أثره ، تتبع خطاه للتجسس عليه
File (*n.f.*) صف
— de voitures — عربات
ligne de — خط الصف
à la — صفا
chef de — مقدم الصف
Filés (*n.m. pl.*) غزل
— de coton غزل قطن
Filer (*v.*) سار ، غزل
— une amarre أرخى حبل الارساء
— vingt nœuds
سار أو قطع عشرين عقدة (فى البحر)
Filia familias (*dr. rom.*)
البنت (المنحدرة من صلب رب الاسرة والتى تكون تحت ولايته)
Filial (*adj.*) تابع ، بنوى
Filiale (*n.f.*) تابعة
— d'une société شركة تابعة
Filiation (*n.f.*) بنوة
— adoptive — التبنى (مجمع)
— légitime — شرعية
— maternelle — من ناحية الام
— naturelle — طبيعية (مجمع)
— paternelle — من ناحية الاب

Fidéicommis استئمان ، وصية الاستئمان
Fidéicommissaire العهيد أو المستئمن
héréditès — s الورثات الاستئمانية
Fidéisme مذهب الايمان
Fidéjusseur (*dr. rom.*) كفيل ، ضامن
Fidéjussion عقد الكفالة أو الضمان
Fidèle امين ، واف ، مخلص
— à son serment صادق فى يمينه ، واف به
— à ses habitudes ملتزم لعاداته ، لايغيرها
domestique — خادم أمين
mémoire — ذاكرة لاتخون ، ذاكرة قوية
les — s (*opp.* infidèles) المؤمنون
Fidèlement بأمانة ، بوفاء ، بدقة
Fidélité أمانة ، اخلاص ، وفاء
— conjugale — زوجية
assurance sur la — du personnel تأمين على أمانة المستخدمين
Ctr. Infidélité, déloyauté.
Fides (*dr. rom.*) يقين ، ثقة ، نية
— *publica* قوة الاثبات الرسمية
bona — حسن النية
Fiduciaire ائتمانى ، استيثاقى
aliénation — تصرف صورى
circulation — التعامل بالعملة الورق
héritier — أمين الوصية
monnaie — عملة ورق
Fiducie أمانة ، امنة
pacte de — عقد الامنة أو عهد الامانة
Fief (*n.m.*) اقطاع (مجمع)
— électoral منطقة نفوذ انتخابية
V. Féodalité, vassal.
Fier (se) امن ، استأمن ، وثق ب
Fierté (*n.f.*) تكبر ، عزة النفس
Fièvre (*n.f.*) حمى (مجمع)
— boutonneuse — برعمية
— continue — مطبقة
— intermittente — متقطعة
— jaune — صفراء
— ondulante — متموجة
— paratyphoïde — باراتيفودية
— récurente — راجعة
— typhoïde — تيفودية
Fiévreux (*adj.*) محموم ، مصاب بحمى
Figue (*n.f.*) تينة
Figuier (*n.m.*) شجرة التين
Figuratif تصويرى ، مجازى
Figure (*n.f.*) وجه ، صورة ، شكل
— de syllogisme شكل القياس المنطقى
— géométrique شكل هندسى
— de mots تشبيه ، رمز ، مجاز
Figuré مجازى ، استعارى

Feu (*suite*)
— mon oncle المرحوم عمى
— e ma tante المرحومة خالتى
V. Décédé, défunt.
Feudataire
مقطع (مجمع) ، صاحب اقطاع.
V. Vassal, fief, féodalité.
Feuillage (*n.m.*) أوراق الشجرة
Feuille (*n.f.*) ورقة ، صحيفة
— d'audience ـ الجلسة
— de paiement
ـ أو استمارة الدفع
— de papier فرخ ورق
— de présence ورقة الحضور
— de pointage (*tally sheet*)
ـ المراجعة
— de régularisation استمارة تسوية
— de route
اذن الطريق (يحمله الجنود المسافرون)
— s des arbres أوراق الاشجار
— s de zinc افرخ من الزنك
— volante ورقة منفصلة
Feuilleter (*v.*) تصفح ، قلب
— un livre ـ كتابا
V. Compulser.
Feuilleton (*n.m.*)
roman — رواية مسلسلة
Feutre (*n.m.*) لبـاد
Fève (*n.f.*) فول
Février فبراير (شباط)
Fez (*n.m.*) طربوش
Fiançailles (*n.f. pl.*) خطبة
(chez les coptes) جبانيوت
V. Promesse (de mariage)
Fiancé خطيب
Fiancée خطيبة
Fiasco (faire —) فشل
Fibre (*n.f.*) ليف ج الياف
— végétale ـ أو عرق نباتى
il a la — sensible انه سريع التأثر
Fibreux ليفى
Fibrome (*n.m.*) ورم ليفى
Ficeler (*v.*) ربط بخيط ، حزم
Ficelle (*n.f.*) خيط ، (دوبارة)
— s du métier
أسلوب أو طريقة المهنة
Fiche (*n.f.*) بطاقة
— anthropométrique
ـ التشبيه ، ورقة التشبيه
— de consolation ترضية
classement par — s
ترتيب بطريقة البطاقات او الجزازات
Fichier فهرس (لجمع الجزازات)
— des arrêts de cassation
فهرس تبويب أحكام النقض
Fictif (*adj.*) وهمى ، خيالى
acte — عقد وهمى
facture — ve
قائمة أو فاتورة صورية أو وهمية
valeur — ve قيمة وهمية
Ctr. Réel
Fiction مجاز ، تصور ، خيال
— légale حيلة قانونية
Ctr. Réalité

Fermier (*suite*)
— général (*hist.*)
ملتزم جباية الضرائب
V. Agriculteur, paysan.
Féroce مفترس ، شرس ، عنيف
Ferraille (*n.f.*) حديد قديم ، خردة
Ferré (*adj.*) حديدى
transport — نقل بالسكة الحديد
voie — e خط حديدى
Ferreux (*adj.*) حديدى
Ferronnerie (*n.f.*) معمل الحداد
Ferruminatio (*dr. rom.*)
الالتصاق الحديدى أى الالتصاق المنقول بالعقار
Fertile (*adj.*) خصب ، خصيب
terrain — ارض خصبة
Ctr. Stérile, aride.
Fertilisable
قابل للاحياء أو الاخصاب
Fertilisant (*n.m.*) مخصب
Fertilité (*n.f.*) خصب ، اخصاب
Festin (*n.m.*) مأدبة ، وليمة
Festival (*n.m.*) مهرجان ، عيد
Fête (*n.f.*) عيد
— de la liberté ـ الحرية
— légale ـ رسمى
— mobile
ـ متنقل ، غير ثابت التاريخ
— nationale ـ وطنى أو قومى
jour de — يوم عيد
je vous souhaite une bonne —
أتمنى لك عيدا سعيدا

V. Gala, kermesse.
Fêter (*v.*) عيد ، احتفل بعيد
V. Célébrer, commémorer.
Fétichisme (*n.m.*) وثنية
Feu (*n.m.*) نار
— x d'artifice
العاب نارية ، صواريخ
— x de position
انوار السفن لتحديد موقعها ، انوار الخطر (مجمع)
aller au —
ذهب الى ميدان القتال ، اشترك فى معركة
arme à — سلاح نارى
condamner au — حكم بحرقه
dans le — de la discussion
فى احتدام المناقشة
discours plein de —
خطبة حماسية
dommage causé par le —
ضرر بسبب النار أو الحريق
éteindre le — اخمد النار
faire — اطلق النار
faire du — أشعل نارا
jeter de l'huile sur le —
اذكى نار الخصومة ، اضرمها
pas de fumée sans —
لا دخان بلا نار
prendre — احترق ، اشتعل
soleil de — شمس محرقة
V. Flamme, incendie, foyer.
Feu (*adj.*) المرحوم ، المتوفى

Fenus (*dr. rom.*) فائدة
— nauticum قرض بحرى
Féodal اقطاعى
régime — نظام اقطاعى
Féodalisme الاقطاعية (مجمع)
Féodalité اقطاع ، النظام الاقطاعى
V. Fief, vassal.
Fer (*n.m.*) حديد
— brut ـ خام
— doux ـ طرى
— forgé ـ مطروق
— à cheval حدوة الحصان
âge du — عصر الحديد
avoir les — s aux pieds
مكبل القدمين بالحديد
jeter dans les — s
القاه فى السجن مكبلا بالحديد
minerai de — خام الحديد
Fer-blanc صفيح
Ferblantier سباك ، (سمكرى)
Férié عطلة
jour — يوم عطلة
Férir (*v.*)
sans coup — بلا مقاومة أو قتال
Fermage (*n.m.*)
أجرة الارض الزراعية (مجمع) ،التزام
Ferme (*n.f.*) مزرعة
— modèle مزرعة نموذجية
bail à — اجارة مزرعة
prendre à — استأجر مزرعة

Ferme (*adj.*)
بات ، ثابت ، حازم ، رزين ، جامد
صلب
dette — دين قائم فعلا
marché — سوق ثابتة
offre — عرض فعلى
terrain — أرض يابسة أو صلبة
vente — بيع بات
le directeur est —
المدير رجل صارم
Fermement بثبات ، بحزم
je le crois — أعتقد ذلك تماما
Ctr. Faiblement
Ferment (*n.m.*) خميرة (مجمع)
V. Levain, levure.
Fermentation تخمر ، اختمار
— d'un liquide ـ سائل
Fermer (*v.*) قفل ، أغلق
— boutique أوقف تجارته
— un port أغلق ميناء
— sa porte
اوصد بابه ، امتنع عن مقابلة الناس
V. Clore, condamner.
Fermeté (*n.f.*) قوة ، حزم ، ثبات
Ctr. Mollesse, faiblesse.
Fermeture (*n.f.*) اغلاق ، اقفال
— de la Bourse ـ البورصة
— d'un compte اقفال الحساب
— éclair (سوسته) ،قفل برقى
Ctr. Ouverture.
Fermier (*n.m.*)
مزارع ، مستأجر الارض الزراعية

Fédération (*suite*)
V. Confédération, union.
Fédérer اتحد ، تحالف
Féerique مطرب ، معجب
spectacle — منظر بديع
Feindre
تظاهر ، أظهر ما ليس فى نفسه
Feinte (*n.f.*) تظاهر ، اختلاق
parler sans —
تكلم صراحة ، بلا مداحاة
Fêlé (*adj.*) مشروخ ، مشقوق
Félicitation (*n.f.*) تهنئة
— s sincères
تهنئة خالصة ، أصدق التهانى
recevoir des — s تلقى التهانى
V. Compliment. *Ctr.* Blâme.
Félicité (*n.f.*) غبطة ، سعادة
Féliciter هنأ ، بارك
Ctr. Blâmer, critiquer
Fellah (*n.m.*) فلاح
Félon خائن
V. Traître, déloyal.
Félonie (*n.f.*) خيانة
V. Trahison, forfaiture.
Femelle انثى جـ أناث
Ctr. Mâle.
Féminin انثى ، نسائى
(gram.) مؤنث
Ctr. Masculin
Féminisme (*n.m.*)
النهضة أو الحركة النسائية
Féministe
مناصر للنهضة أو الحركة النسائية

Femme (*n.f.*) امرأة ، زوجة
— âgée عجوز ، امرأة شمطاء
— de chambre وصيفة
— de ménage خادمة المنزل
— désobéissante (*dr. mus.*)
المرأة الناشز
— du failli زوجة المفلس
— en couches نفساء
— entretenue
خليلة (تعيش على نفقة عشيقها)
— illégitime زوجة غير شرعية
— libre de lien conjugal
المرأة الخالية عن نكاح
— libre de retraite légale
المرأة الخالية عن عدة
— mariée commerçante
الزوجة التاجرة
— non mariée امرأة غير متزوجة
prendre — تزوج
Fémoral فخذى
Fémur (*n.m.*) عظم الفخذ
Fendre (*v.*) فلق ، شق
Fenerator (*dr. rom.*)
مقرض بالفائدة ، رباوى
Fenêtre (*n.f.*) نافذة جـ نوافذ
jeter l'argent par la —
بدد المال ، سرف فيه
V. Défénestration
Fenouil (*n.m.*) شمر ، شمار
Fente (*n.f.*) شطر ، شق
(droit successoral) — التركة
Fenugrec (*n.m.*) حلبة

Favorable (*suite*)
réponse — رد ايجابى
réponse non — رد سلبى
vent — ريح مناسب او مؤات
Ctr. Défavorable. V. Propice.
Favorablement بقبول
accueillir — une requête
قبل التماسا ، اجاب طلبا
Favori معزز ، محبوب ، مكرم
sa promenade favorite
نزهته المفضلة
Favorisé مراعى ، مفضل
clause de la nation la plus — e
شرط الدولة الاكثر رعاية
Favoriser (*v.*) حاب ، فضل
— l'exportation
يسر او شجع التصدير
— le plein emploi
وفر اسباب الاستخدام المتصل
— le progrès social
دفع بالرقى الاجتماعى قدما
— le relèvement du niveau de vie
حقق مستوى اعلى للمعيشة
— la solution des problèmes
يسر حل المشاكل
— un fournisseur
حاب موردا ، ميزه
V. Avantager, aider.
Favoritisme محاباة ، محسوبية
V. Népotisme, préférence.
Féage (*n.m.*) عقد اقطاع ارض
Fécal (*adj.*) برازى
matières — es
براز ، مواد برازية
V. Excréments.
Fécial كاهن رومانى لمباركة المعاهدات والحرب
Fécond خصب
auteur — مؤلف كثير الانتاج او التأليف
femme — e امرأة ولود
terre — e أرض خصبة
Ctr. Infécond, stérile, aride.
Fécondation اخصاب ، تلقيح
Fécondité خصب ، كثرة الانسال
taux de — معدل الخصوبة
Fécule (*n.m.*)
نشا ، دقيق ، لب البطاطس
Fédéral اتحادى ، تحالفى
assemblée — e جمعية اتحادية
gouvernement — حكومة اتحادية
Fédéralisme نظام اتحادى
Fédératif اتحادى ، تحالفى
le gouvernement — des Etats-Unis
حكومة الولايات المتحدة
Fédération اتحاد ، تحالف
— d'Etats اتحاد الولايات
— des industries ـ الصناعات
— ouvrière ـ العمال
— par agrégation ou association
الاتحاد نتيجة انضمام دول مستقلة
— par ségrégation ou dissociation
الاتحاد نتيجة انفصال بعض الدول من دولة موحدة

Faute (*suite*)
— en écriture تزوير خطى
— en écriture authentique
ـ فى أوراق رسمية
— en écriture de banque
ـ الاوراق أو المحررات المصرفية
— en écriture de commerce
تزوير الاوراق أو المحررات التجارية
— en écriture privée
ـ المحررات الخاصة
— en écriture publique
ـ المحررات الرسمية
— frais مصروفات نثرية
— fret نصف اجرة السفينة
— fuyant مخرج
— incident civil تزوير فرعى
— intellectuel ـ معنوى
— jour ضوء خداع
— matériel تزوير مادى
— monnayage ـ العملة
— monnayeur مزيف العملة
— patent تزوير فاضح
— principal تزوير اصلى
— serment يمين كاذبة
— témoignage شهادة زور
— témoin شاهد زور
action en — دعوى التزوير
argument qui porte à —
حجة لا سند لها
commettre un — ارتكب تزويرا
faire un — زور
faire usage de —
استعمل ورقة مزورة
inscription de — طعن بالتزوير
le vrai et le faux
الصدق والكذب (اخبار واقوال)، الحق والباطل(معتقدات)، الصواب والخطأ (آراء)
moyens de — ادلة التزوير
s'inscrire en — طعن بالتزوير
V. Fausse

Faveur (*n.f.*)
منحة ، منة ، فضل، جميل، معروف
à la — de la nuit
تحت جنح او ستار الليل
billet de —
تذكرة مجانية او مخفضة
demander à titre de — personnelle
التمس طمعا فى مودة خاصة
en — لصالح
intervenir en — de
تدخل او توصل لصالح ..
solde en — de رصيد لصالح
solliciter une — التمس منحة
Ctr. Défaveur, disgrâce.

Favorable صالح ، مناسب
— à l'inculpé اصلح للمتهم
change — صرف مناسب

Faute (*suite*)
— de preuves انعدام الادلة
— de quai عدم وجود رصيف
— de quoi والا
— de mieux
لعدم توافر ما هو افضل (او خير من ذلك)
— d'impression — خطأ طبع او مطبعي
— de service — خطأ اداري او مصلحي
— disciplinaire ـ تأديبي
— dolosive ـ تدليسي
— du débiteur
ـ المدين او تقصير المدين
— grave ـ جسيم (مجمع)
— *in abstracto* (ou objective)
ـ مجرد (مجمع) او مطلق
— *in concreto* (ou subjective)
ـ اضافي (مجمع) او ذاتي
— inexcusable ـ فاحش
— intellectuelle ـ معنوي
— intentionnelle ـ عمد (مجمع)
— légère خطأ يسير (مجمع)
— lourde تقصير او خطأ جسيم
— matérielle خطأ مادي
— morale ـ ادبي
— nautique ـ ملاحي
— non intentionnelle
تقصير غير متعمد
— objective — خطأ مجرد او مطلق
— par vous de payer
في حالة عدم قيامكم بالوفاء
— personnelle — خطأ شخصي
— présumée — ـ مفترض (مجمع)
— professionnelle ـ مهني
— quasi-délictuelle
خطأ شبه اجرامي او تقصيري
— subjective ـ ذاتي
— très légère خطأ تافه (مجمع)
— vénielle خطأ عرضي
— volontaire خطأ متعمد
être en — مخطىء
par la — de بخطأ
ne pas faire de —
لم يخطىء في كلمة
rejeter la — sur
نسب او اسند الخطأ الى
sans — بكل تأكيد ، لا محالة
V. *Culpa* ; Erreur.

Fauter (*v.*) اخطأ

Fauteuil (*n.m.*) كرسي
— présidentiel ـ الرئاسة

Fauteur محرض
— de troubles
ـ على الشغب او الاضطراب

Fautif (*adj.*) مخطىء ، معيب
il est — هو مخطىء
liste — ve
قائمة خاطئة او مغلوطة
mémoire — ve ذاكرة ضعيفة
V. Coupable, délinquant.

Faux (*n.f.*) مقضب ، منجل

Faux تزوير ، مزور ، كاذب
— bilan ميزانية كاذبة
— certificat شهادة مزورة
— diamant ماس مزيف

Ctr. Repos, délassement
Fatum (*n m.*) القدر
Faubourg (*n.m.*) ضاحية
Faucille (*n.f.*) منجل
la — et le marteau
المنجل والمطرقة
Faufiler (se) تداخل فى
Faussaire مزور ، مزيف ، مقلد
Fausse (*adj. fém.*)
— accusation اتهام كاذب
— application خطأ فى التطبيق
— cause سبب كاذب (مجمع)
— clef مفتاح مصطنع
— confiance ثقة فى غير موضعها
— couche اجهاض ، اسقاط الحمل
— dénonciation بلاغ كاذب
— entreprise
مشروع كاذب او وهمى
— lettre de voiture
نسخة بوليصة النقل (مجمع)
— monnaie عملة زائفة
— s nouvelles انباء كاذبة
— signature امضاء مزورة
— théorie نظرية كاذبة
V. *Faux*
Faussement زورا ، كذبا
accuser — اتهم زورا
Fausser (*v.*) زور ، حرف
— compagnie
ترك رفقاءه دون استئذان ،
اخلف وعده معهم
— la vérité حرف الحقيقة
— le sens de la loi
حرف معنى القانون
— sa parole نقض وعده ، نكث
V. Falsifier, frelater.
Fausseté (*n.f.*) كذب ، تزوير
démontrer la — d'un acte
دلل على تزوير عقد
Ctr. Vérité, exactitude, justesse
Faut (il —) V. Falloir
Faute (*n.f.*) (مجمع) تقصير ، خطأ
— civile ـ مدنى
— commerciale ـ تجارى
— commune خطأ مشترك (مجمع)
— consciente
خطأ عن علم او عن تبصر او ادراك
— contractuelle
خطأ تعاقدى (مجمع)
— dans la garde
خطأ فى الحراسة (مجمع)
— de فى حالة عدم .. والا ..
— de comparaître
عدم حضور ، تخلف عن الحضور
— de compétence
عدم الاختصاص ، انعدام الاختصاص
— de juridiction انعدام الولاية
— de la victime
خطأ المضرور (مجمع) او المصاب
— délictuelle
خطأ تقصيرى ، خطأ مضر (مجمع)
— de paiement عدم السداد
— de plaider عدم المرافعة

Fantaisie (*suite*)
marque de — علامة مبتكرة
vivre à sa — عاش وفقا لمزاجه
Fantassin جندى من جنود المشاه
Fantastique وهمى ، خيالى
Fantôme (*n.m.*) شبح ج اشباح
V. Spectre, revenant
Farce (*n.f.*) مهزلة ، فكاهة
Farcin (*méd.*) سقاوة
Fard (*n.m.*)
مساحيق لتجميل الوجه
Fardage وضع الفواصل
الخشبية حول البضاعة فى السفينة
لوقايتها من البلل
Fardeau (*n.m.*) عبء ، حمل
— de la preuve ــ الاثبات (مجمع)
— des ans ــ السنين
porter un lourd —
حمل عبئا ثقيلا
V. Charge, poids.
Farine (*n.f.*) دقيق
— de blé ــ القمح
— de maïs ــ الاذرة او الذرة
de la même —
من نفس النوع ، على نمط واحد
Farineux دقيقى
Fas (*dr. rom.*)
الدين ، قانون الملة او العقيدة
Fascicule (*n.m.*) ملزمة من كتاب
جزء من كتاب ، كراسة
Fascination جذب
Fascisme الفاشية (مجمع)

Fasciste فاشى
Fashion (*Angl.*)
الزى الحديث ، المجتمع الانيق
Faste (*n m.*) ابهة، بذخ ، ترف
étaler un grand —
تبرج تبرجا كبيرا
jours—s ايام الفأل الحسن (الايام
التى يصرح فيها بالتعاقد والقيام
بالشعائر الدينية عند الرومان)
Ctr. Néfaste.
Fatal
جبرى ، حتمى ، محتم، قاتل، مميت
accident — حادث مميت
coup — ضربة قاتلة او قاضية
délai — ميعاد سقوط
V. Funeste, mortel.
Fatalement
حتما ، لزاما ، قضاء محتوما
V. Inévitablement
Fatalisme الحتمية، الجبرية
V. Déterminisme
Fataliste قدرى ، جبرى
Fatalité (*n.f.*) قدر ، قضاء
— inexorable قدر لا يرحم ، قضاء
محتوم لا مفر منه
victime de la —
ضحية القدر او القضاء
V. Destin, sort, fatum.
Fatigant متعب ، مهلك
travail — عمل متعب او مرهق
Fatigue (*n.f.*) كلل ، تعب ، اعياء
— élastique (*méc.*) كلال المرونة

Falsifier (*suite*)
— une monnaie زيف عملة
V. Fausser, frelater, altérer.
Fama (*dr. can.*) سمعة
Famé
maison mal — e
منزل مريب او سيىء السمعة
Fameux مشهور
Familial عائلى ، متعلق بالاسرة
réunion — e اجتماع عائلى
Familiariser الف
se — avec la langue du pays
ـ التحدث بلغة البلاد
Familiarité (*n.f.*) الفة
Familier مألوف
ce travail lui est —
هذا العمل مألوف له
expression familière تعبير شائع
un — du ministre
من خلصاء الوزير ، من بطانته
voix — e صوت مألوف
Familièrement بغير كلفة
Familistère
الاسرة التعاونية (نظام اقتصادى)
Famille (*n.f.*) اسرة ، عائلة
(*biol.*) فصيلة (مجمع)
— matriarcale
اسرة قائمة على سلطة الام
— nombreuse ـ عديدة الافراد
— patriarcale
اسرة قائمة على سلطة الاب
— régnante الاسرة الحاكمة
— royale الاسرة المالكة
affaires de — مسائل عائلية
charges de —
اعباء الاسرة ، اعباء عائلية
chef de — رب الاسرة
conseil de — مجلس الاسرة
en bon père de —
كرب الاسرة المعنى بشئون اسرته
livret de —
بطاقة عائلية (هوية الاسرة)
père de — رب اسرة او عائلة
soutien de — عائل الاسرة
souvenirs de — ذكريات عائلية
mots de la même —
كلمات من اصل واحد
V. Familial, ménage.
Famine (*n.f.*)
مجاعة ، قحط ، جدب
le pays est réduit à la —
حلت المجاعة بالبلد
V. Disette.
Fanal (*n.m.*) منارة
Fanatique متعصب
V. Intolérant, se taire.
Fanatiser حرض على التعصب
— la population
حرض اهل البلاد على التعصب
Fanatisme (*n.m.*) تعصب
Faner (*v.*) ذبل
le soleil fane les étoffes
تطفىء الشمس الوان الاقمشة
Fange (*n.f.*) وحل ، طين
Fantaisie
تصور ، خيال مبتدع ، مبتكر

Fait (*suite*)
au — بعد اعمال الفكر ، فى الواقع
c'est un — هذا امر واقع
de — (*opp.* de droit) فى الواقع
dire son — à آخذه على فعله
du — que بسبب ، من جراء
en — de
فيما يختص ب ، فيما يتعلق ب . .
en venir au — اخذ يعمل ، شرع
erreur de — خطأ مادى
être sûr de son —
تأكد ، اصبح على بينة من امره
gouvernement de— حكومة فعلية
par le —
فى الواقع ، حقيقة ، فعلا
possession de — حيازة فعلية
prendre — et cause
اعان ، نصر ، قام مقام
prendre sur le — فاجأه اثناء عمله
او فعله الذى كان يريد ان يخفيه
tout à — تماما
voies de — تعد بالضرب
voie de — (*dr. adm.*)
اجراء الموظف فى غير حدود وظيفته
او خروجا على اللوائح
Faîte (*n.m.*) قمة ، ذروة
— des grandeurs قمة العلى
Fallacieux خداع ، غرار
argument — حجة خداعة
Falloir (*v.*) لزم ، وجب
il faut que je voyage
يجب على ان اسافر
il m'a fallu venir
اضطررت ان آتى
il faudra que vous attendiez
ستضطر ان تنتظر
Que faut-il faire ?
ماذا يجب عمله
Falsificateur
محرف ، مزور ، مقلد
— de documents مزور الوثائق
Falsification (*n.f.*) غش ، تزوير
— d'écriture تزوير الخط
— de boissons غش المشروبات
— de clefs
تقليد او اصطناع المفاتيح
— de denrées alimentaires
غش المواد الغذائية
— de matières précieuses
غش المصوغات او المواد الثمينة
— de monnaie
تزييف العملة او المسكوكات
— du coton غش القطن
— du lait غش اللبن
— d'un acte تزوير عقد
fraude et — غش وتدليس
V. Altération, corruption, fraude.
Falsifier (*v.*) زور
— la date ـ التاريخ
— l'écriture ـ الخط
— un acte ـ عقدا
— un cachet ـ او قلد ختما

Faisable ممكن عمله
Faisceau (*n.m.*) حزمة
Faiseur صانع
— d'affaires رجل اعمال ماهر
Faiseuse صانعة
— d'anges ـ الملائكة ، قاتلة الاجنة مسقطة الحوامل
— de mariages سمسارة زواج
Fait (*n.m.*)
واقعة (مجمع) ، عمل ، فعل
— accompli امر واقع
— actif عمل ايجابى
— admissible
واقعة جائزة القبول (مجمع)
— articulé ـ مبينة او مفصلة
— au Caire le حرر بالقاهرة فى
— avéré واقعة ثابتة
— avoüé ـ معترف بها
— concluant ـ منتجة (مجمع)
— contesté ـ متنازع فيها
— d'armes
شجاعة ، بسالة حربية او عسكرية
— d'autrui فعل الغير
— de guerre
عمل حربى ، حادث حرب
— de l'administration
عمل ادارى، عمل جهة الادارة(مجمع)
— de l'homme فعل الانسان
— des animaux فعل الحيوان
— des choses بسبب الاشياء
— des choses inanimées
بسبب الجماد

— déterminé واقعة محددة (مجمع)
— dommageable فعل ضار (مجمع)
— d'un tiers فعل الغير (مجمع)
— du prince امر صادر عن السلطة العامة ، فعل الحاكم
— établi واقعة ثابتة
— extraordinaire ـ غريبة
— s divers حوادث مختلفة ، اخبار
— s et articles الوقائع والامور
— s et gestes سلوك
— fautif عمل تقصيرى ، خطأ
— faux واقعة مزورة
— historique ـ تاريخية
— imputable au débiteur
فعل منسوب للمدين
— juridique واقعة قانونية (مجمع)
— justificatif عمل مبرر
— naturel واقعة طبيعية
— négatif عمل سلبى
— nouveau واقعة جديدة
— pertinent
ـ متصلة بموضوع النزاع او متعلقة بالدعوى (مجمع)
— possible
ـ جائزة الحدوث او ممكنة
— principal ـ اصلية
— psychologique امر نفسى
— punissable فعل معاقب عليه
— volontaire
عمل ارادى او فعل اختيارى
aller au —
تكلم فى لب الموضوع او فى جوهره

Faire (*suite*)
— honneur à une signature
وفى بامضائه
— impression اثر
— l'appoint كمل مبلغا من المال
— la balance وازن
— la place
طاف على الاسواق لتصريف السلعة
— le guet تربص
— le malade تمارض
— l'inventaire جرد ، قام بالجرد
— fonction de
قام باعمال او بوظيفة
— mauvais effet ترك اثرا سيئا
— naufrage غرق
— opposition à
عارض فى ، اعترض على
— paraître une annonce
نشر اعلانا
— part اخطار ، ابلاغ
— part de انهى ، اخطر ، ابلغ
— payer à chaque transport ce qu'il peut payer
تقاضى ما تحتمله وحدة النقل(مجمع)
— rentrer ses fonds حصل امواله
— sa déposition
ادلى بشهادته ، شهد
— saisir اجرى توقيع حجز ، ضبط
— savoir ابلغ ، اخبر
— ses offres تقدم بعروض
— son chemin شق طريقه
— son devoir ادى واجبه

— un bienfait à
احسن الى ، اسدى يدا الى
— un essai جرب ، اختبر
— un legs اوصى
— un métier زاول مهنة او حرفة
— un stage امضى مدة التمرين
— un travail قام بعمل ، ادى عملا
— une erreur اخطأ ، غلط
— une expérience
اجرى اختبارا او تجربة
— une observation
ابدى او وجه ملاحظة
— une offre قام بعرض
— valoir استمسك
cela ne fait rien لا بأس من ذلك
il n'y a rien à — لا فائدة من
il peut se — que من الجائز ان
obligation de —
التزام بعمل ، التزام ايجابى
obligation de ne pas —
التزام بالامتناع عن عمل، التزام سلبى
que faut-il — des marchandises ?
ما الذى يجب اتباعه نحو البضائع؟
vous ferez mieux d'accepter
يجدر بكم ان تقبلوا
vous avez bien fait de refuser
احسنتم اذ رفضتم
V. Agir, produire, fabriquer.

Faire-part (*n.m.*) اعلان ، اخطار
— de décès — عن وفاة
— de mariage
اخطار بزواج، دعوة لحضور عقد زواج

Faillite (*suite*)
— de fait ou virtuelle
افلاس واقعى (اى بدون حكم)
— frauduleuse — بالتدليس
— simple — بالتقصير
— en état d'union
تفليسة فى حالة اتحاد
— sur — ne vaut
لا يرد افلاس على افلاس
administration de la —
ادارة التفليسة
clôture de la — اقفال التفليسة
déclaration de la — شهر الافلاس
effets de la — اثار الافلاس
être en état de —
اصبح فى حالة افلاس ، شهر افلاسه
faire — افلس
juge de la — مأمور التفليسة
jugement déclaratif de la —
حكم شهر الافلاس
ouverture de la —
افتتاح التفليسة
procédure de la —
اجراءات التفليسة
tomber en — افلس
tribunal de la — محكمة الافلاس
V. Déconfiture, banqueroute.
Faim (*n.f.*) جوع
avoir — de richesses
التعطش الى الثروة
V. Appétit, famine
Fainéant كسلان ، خامل
V. Paresseux
Faire (*v.*) عمل ، اجرى
— appel استأنف ، رفع استئنافا
— attention انتبه الى ، تيقظ
— bonne figure
بيض الوجه (كان له اعتبار)
— chanter هدد بالتشهير
— concurrence نافس
— construire اقام بناء ، شيد
— crédit منح ائتمانا ، وثق
— croire حمل على الاعتقاد ، اوهم
— défaut
تغيب ، تخلف عن الحضور
— des affaires عقد صفقات
— de bonnes affaires
عقد صفقات مربحة
— des concessions تساهل
— des démarches سعى
— des dettes استدان
— des difficultés
عرقل ، وضع الصعوبات
— droit à une réclamation
اجاب الى شكوى
— du zèle اظهر همة
— échec عطل ، افسد
— face à ses engagements
وفى بتعهداته
— faillite افلس
— faire جعل ، احدث
— fausse route اخطأ ، ضل
— foi اصبح حجة ، اثبت
— fortune اثرى

Faculté (*suite*)
— de rachat
حق الاسترداد ، حق الاستبدال
— de réméré
مكنة الاسترداد (مجمع)
— de résiliation حق الفسخ
— de retrait ـ الاسترداد
— d'option ـ الخيار
— intellectuelle
ملكة عقلية او ذهنية
— légale الاختيار الشرعى
— morale ملكة ادبية
— s mentales القوى العقلية (مجمع)
avec —
على ان يكون من حقه او فى مقدوره
Facultés الاقتدار المالى
assurance sur corps et —
التأمين على السفينة والبضائع
selon les — حسب الاقتدار المالى
Fade (*adj.*)
عديم الطعم ، فاقد اللذة
V. Insipide, insignifiant.
Fagot (*n.m.*) حزمة ، ربطة
Faible ضعيف ، عاجز ، ضئيل
— d'esprit ـ العقل ، سخيف
— revenu دخل ضعيف او ضئيل
la demande est — الطلب ضعيف
une — différence
فرق ضئيل اوطفيف، اختلاف بسيط
la tendance du marché est —
اتجاه السوق ضعيف
raisonnement —
تعليل او تدليل ضعيف
avoir du — pour le jeu
به ميل للعب ، لا يستطيع الامتناع عن اللعب
Faiblesse (*n.f.*) ضعف
— d'esprit ـ العقل ، الغفلة (مجمع)
— d'un argument ـ الحجة
Ctr. Force, puissance, vigueur, énergie.
Faiblir (*v.*) ضعف
ses forces faiblissent تخور قواه
Faïence (*n.f.*)
خزف مطلى ، الصينى
Faïencerie (*n.f.*)
صناعة او تجارة الخزف
Failli مفلس
— concordataire
ـ متصالح مع دائنيه
commerçant — تاجر مفلس
débiteur — مدين مفلس
Faillibilité (*n.f.*) قابلية الخطأ
Ctr. Infaillibilité
Faillir (*v.*)
عجز ، ضعف ، اخفق ، افلس
— à ses obligations
ـ عن الوفاء بالتزاماته
j'ai failli réaliser une affaire
كدت او اوشكت ان احقق صفقة
Faillite (*n.f.*)
افلاس (مجمع) ، تفليسة
— civile ـ مدنى

Faction (*n.f.*) حزب ، عصبة
esprit de — روح حزبية
officier de —
ضابط منوب (نوبتجى)
V. Parti, clan.
Facto (de —) الحالة الفعلية
Factorerie (*n.f.*)
توكيل تجارى فى بلد اجنبى
Factotum (*n.m.*) مدبر المنزل
Factum
مذكرة مطبوعة للدفاع او الرد
Facturation (*n.f.*) تحرير فاتورة
Facture (*n.f.*) قائمة ، فاتورة
— acquittée ـ او فاتورة مسددة
— à régler
ـ او فاتورة مطلوب سدادها اوتحت الدفع
— consulaire القائمة القنصلية
— d'achat قائمة او فاتورة الشراء
— de place ـ محلية
— d'expédition ـ تصدير
— d'origine ـ او فاتورة المصدر
— en souffrance
ـ او فاتورة مهملة او مستحقة ولم تدفع بعد
— erronée
ـ او فاتورة مغلوطة او بها خطأ
— factice ـ او فاتورة مصطنعة
— impayée
ـ او فاتورة غير مدفوعة
— irrégulière
ـ او فاتورة ناقصة او غير صحيحة
— originale قائمة او فاتورة اصلية
— pro forma ـ او فاتورة شكلية
— régulière ـ او فاتورة صحيحة
— simulée ـ صورية
acquitter une —
سدد قيمة فاتورة
dresser une — حرر قائمة
prix de —
السعر المبين فى القائمة او الفاتورة
suivant — بموجب فاتورة
V. Relevé, compte, note.
Facturer حرر قائمة او فاتورة ، سعر السلعة اوالبضاعة المبيعة
Facturier (*n.m.*)
دفتر القوائم او الفواتير ، الموظف المكلف بتحرير الفواتير
Facultas solutionis (*dr. rom.*)
تمكين المدين من الوفاء بدينه عينا او بطريقة اخرى
Facultatif (*adj.*) اختيارى
travail — عمل اختيارى
Ctr. Obligatoire
Faculté (*n.f.*)
حق ، رخصة ، مكنة (مجمع) ، قدرة، كلية
— de l'âme قوة النفس
— de commerce كلية التجارة
— de disposer
حق او اهلية التصرف
— de droit كلية الحقوق
— d'élire حق الانتخاب
— de polytechnique كلية الهندسة

Fâcheux (*suite*)
— incident حادث يؤسف له
il est — que من المؤسف ان
Facile (*adj.*) سهل ، يسير
travail — عمل سهل
V. Aisé. *Ctr.* Difficile
Facilement بسهولة
oublier — les services rendus
نسى بسهولة الخدمات التى اديت
V. Aisément. *Ctr.* Difficilement
Facilitation تسهيل ، تيسير
Facilité (*n.f.*) سهولة ، يسر
— de paiement
تسهيل السداد (السداد على اقساط)
accorder toutes les — s désirables
منح جميع التسهيلات المرغوبة
Ctr. Difficulté.
Faciliter (*v.*) سهل ، يسر
— les transactions ـ المعاملات
— pour tous la jouissance des droits de l'homme
الاعانة على تحقيق حقوق الانسان للجميع
Ctr. Empêcher, entraver.
Façon (*n.f.*) صنعة ، شكل ، طريقة
— de parler
طريقة او اسلوب فى الكلام
costume d'une bonne —
ثوب او بدلة حسنة الصنع
de cette —
على هذا الشكل ، بذلك ، هكذا
de telle — que بحيث ان
d'une — ou d'une autre
على اى وجه كان
de toute — على العموم
travail à —
عمل بالمصنعية ، شغل بالالتزام
payer l'étoffe et la —
دفع ثمن القماش واجرة التفصيل
V. Manière, guise.
Façonner صنع ، شكل
— un bloc de marbre
نحت كتلة من الرخام اى شكلها
— l'esprit هذب العقل
Fac-similé تقليد ، نقل دقيق
— d'une signature
ـ او نقل امضاء
Factage (*n.m.*) نقل ، مشال
droits de — رسوم النقل
Facteur (*n.m.*) عامل ، عنصر
(postes) موزع البريد
— s de la production
عوامل الانتاج (مجمع)
un important — à considérer
عنصر هام يجب اعتباره ، عامل هام جدير بالملاحظة
Factice صناعى ، مفتعل ، مصطنع
besoin — حاجة مصطنعة
hausse —
ارتفاع مصطنع فى السعر
Ctr. Naturel, vrai
V. Artificiel.
Factieux متعصب ، عاص ، متمرد
V. Agitateur, meneur.

F

Fabricant (*n.m.*)
صاحب معمل او مصنع ، صانع
Fabricateur مزيف
— de fausse monnaie ـ عملة
— de fausses nouvelles
مروج انباء كاذبة ، مختلق اخبار
Fabrication (*n.f.*)
صنع ، صناعة ، اصطناع ، اختلاق
— d'un document اصطناع مستند
— d'une nouvelle اختلاق اخبار
— en série صناعة بالمجموعات
— soignée صناعة متقنة
compte de —
حساب الصنع او حساب التكلفة
marchandise d'une bonne —
بضاعة جيدة الصنع
Fabrique (*n.f.*) مصنع
marque de — (*trade mark*)
علامة صناعية
prix de — سعر المصنع
V. Usine
Fabriquer (*v.*) صنع
fabriqué en Egypte
(*made in Egypt*) مصنوع فى مصر

Fabuleux خرافى
fortune — se ثروة طائلة
Façade (*n.f.*) واجهة
— d'une maison ـ منزل
— latérale ـ جانبية
son luxe n'est que —
ان ابهته ليست سوى مظهر او طلاء
خارجى، ان مظهره لاينم عن مخبره
Face (*n.f.*) وجه
— et revers d'une monnaie
ـ وظهر العملة
— à — وجها لوجه
faire — واجه
faire — à une dépense
ـ مصروفا
de — مواجهة ، نظر الى وجهه
en — قبالة ، ازاء ، تجاها
l'affaire change de —
تغير وجه المسألة
Ctr. Revers, dos.
Fâcher اغضب ، اسخط
se — تغيظ ، اغتاظ ، غضب
Fâcheux مكدر ، محزن
nouvelle — se نبأ مكدر

Extra-parlementaire
خارج البرلمان
commission —
لجنة من غير اعضاء البرلمان
Extrasensible خارج الحس
Extravagance (*n.f.*)
هوس ، هذيان
Extrême آخر ، اخير
— frontière ـ الحدود
— Orient الشرق الاقصى
à l' — الى اقصى حد
Extrême-Onction (*dr. can.*)
المسحة الاخيرة
Extrémiste متطرف
Extrinsèque
ظاهر، خارجي، خارج عن ذاتالشيء
valeur — des monnaies
القيمة الحقيقية للعملات
Ctr. Intrinsèque
Ex-voto نذر

— par voie principale
انقضاء بوجه اصلى (مجمع)
Extirpation استئصال
Extirper اقتلع ، اجتث
— les abus
وضع حدا لسوءالاستعمال اوالتعسف
او المخالفات ، استأصل الفساد
او اجتثه من اساسه
Extorqué مغتصب ، مبتز
signature — e امضاء مغتصب
Extorquer اغتصب ، ابتز
— une somme d'argent
اغتصب مبلغا من المال او النقود
Extorsion (*n.f.*) ابتزاز
— de fonds ـ الاموال او النقود
Extourne (*n.f.*) اعادة الخصم
prix d' — (bourse)
سعر اعادة الخصم
Extra خارج ، علاوة على ، زيادة
— conjugal
ـ عن الزوجية او بدون زواج
Extraction استخراج ، استخلاص
— d'un projectile ـ مقذوف نارى
être de basse — من اصل وضيع
Extrader (*v.*)
— un criminel سلم المجرم
Extradition تسليم المجرمين
— d'un criminel de droit commun
ـ مجرم عادى
— de réfugiés politiques
ـ اللاجئين السياسيين

V. Expulsion
Extrait
مستخرج ، ملخص ، صورة
(*chim.*) خلاصة (مجمع)
— de naissance
مستخرج من شهادة ميلاد
— d'un acte صورة عقد
— d'un jugement صورة حكم
Extrajudiciaire
غير قضائى ، خارج عن الدعوى
acte — عمل او اجراء غير قضائى
aveu —
اعتراف خارج عن الدعوى
rapport — تقرير استشارى
Extra-légal
غير شرعى ، ضد القانون
moyens — ux وسائل غير شرعية
Extra-muros خارج اسوار المدينة
Extranéité (*n.f.*)
الصفة الاجنبية (الحالة التى تلازم
الاجنبى فى غير بلده)
Extraordinaire غير عادى
ambassadeur — سفير فوق العادة
assemblée générale —
جمعية عمومية غير عادية
dépenses — s
مصروفات غير عادية
envoyé — مبعوث فوق العادة
évènement — حدث غير عادى
séance —
جلسة او اجتماع غير عادى
Ctr. Commun, vulgaire, bana

Expulsion (*suite*)
arrêté d' — قرار ابعاد
Expurger طهر
— un livre ازال العبارات الفاحشة من كتاب
Extase (*n.f.*) جذب ، انجذاب
Extensibilité ممدودية (مجمع)
Extensible قابل للشد او للتمدد
Extensif واسع ، ممتد ، فسيح
culture — ve
زراعة خفيفة (لا تستلزم نفقة كبيرة)
Extension
انبساط ، امتداد ، تنمية
— de la compétence
توسيع الاختصاص، امتداد الاختصاص
— du commerce تنمية التجارة
par — مع التوسع ، بالتعميم
prendre de l' — زاد ، توافر ، كثر
Vu l' — des affaires
نظرا لما بلغته الاعمال من اتساع
Extenso (in —)
بالكامل ، بكليته ، كاملا
Extérieur
ظاهرى ، خارجى ، الخارج
commerce — تجارة خارجية
nouvelles de l' —
اخبار خارجية ، انباء الخارج
politique — e
سياسة خارجية ، سياسة الخارج
V. Externe *Ctr.* Intérieur.
Extérioriser اظهر
— ses sentiments اظهر عواطفه

Externat (*n.m.*) مدرسة خارجية
Ctr. Internat
Externe خارجى ، ظاهرى
oreille — الاذن الظاهرة
Ctr. Interne
Exterritorialité
الحصانة الدولية ، امتداد السلطة خارج البلاد
bénéfice de l' —
حق الحصانة الدولية
Extincteur (*n.m.*) مطفىء
— d'incendie آلة لاطفاء الحريق
Extinctif مسقط
prescription — ve
التقادم المسقط
Extinction (*n.f.*)
انقضاء ، انقراض ، اندثار
— de la peine انقضاء العقوبة
— de l'instance
انقضاء الدعوى او سقوطها
— de l'offre
سقوط الايجاب (مجمع)
— des obligations
انقضاء الالتزامات
— d'un droit انقضاء الحق
— d'une race انقراض جنس
— du feu ou d'incendie
اطفاء النار او الحريق
— du passif انقضاء الديون
— par voie de conséquence
انقضاء تبعى

— son opinion اعرب عن رأيه
— un prix en or
حدد السعر على اساس الذهب
s' — افصح ، تكلم ، تفوه
Ex professo عن علم
Expromission (*dr. rom.*)
استبدال بتغيير المدين
Expropriant
نازع الملكية، طالب نزع الملكية (مجمع)
Expropriation نزع الملكية
— conditionnelle ـ الملكية المشروط
— forcée
البيع الجبرى ، نزع الملكية الجبرى
— immobilière نزع الملكية العقارية
— pour cause de plus-value
ـ الملكية بسبب زيادة القيمة
— pour cause d'atilité publique
نازع الملكية للمنفعة العامة (مجمع)
arrêté d' — قرار نزع الملكية
Exproprié
المنزوع ملكيته، منزوع الملكية (مجمع)
débiteur — المدين المنزوعة ملكيته
Exproprier نزع الملكية
Expulser طرد ، ابعد
— un indésirable
ـ شخصا غير مرغوب فيه
— d'une réunion
ـ او اخرج من اجتماع
Expulsion طرد ، ابعاد
— des étrangers
ـ او ابعاد الاجانب
— du locataire ـ المستأجر

— des moyens
بيان الوسائل او الاوجه او الاسباب
— synthétique عرض تنظيمى
faire un — قدم بيانا
Exposition معرض (مجمع) ، عرض
— agricole ـ زراعى
— de faits بيان الوقائع
— de marchandises معرض بضائع
— de monnaies contrefaites
عرض العملة المزيفة للتداول
— de nouveau-né عرض المولود
— d'images obscènes
عرض الصور المخلة بالاداب
— universelle معرض عالمى
Exprès (*fém.* expresse) صريح
défense — se حظر او منع صريح
ordre — امر صريح
stipulation—se اشتراط صريح
voyager—pour traiter une affaire
سافر خصيصا لمعالجة مسألة او للتفاوض فيها
Express (*angl.*) سريع
train — قطار سريع
Expressément صراحة
il est — convenu
من المتفق عليه صراحة
Expression لفظ ، تعبير ، عبارة
— de douleur اظهار الالم
— s vives عبارات حارة
Expressionnisme التعبيرية
Exprimer اعرب ، عبر عن

Exploit (*suite*)
— signifié à une société
عريضة معلنة لشركة
signifier un — اعلن ورقة
les — s de l'armée مآثر الجيش
Exploitable قابل للاستغلال
biens — s اموال قابلة للاستغلال
gisement minier —
مناجم قابلة للاستغلال
Exploitant مستغل
— d'une entreprise ـ منشأة
huissier — محضر الاعلان
Exploitation استغلال (مجمع)
— agricole ـ زراعى
— d'un brevet ـ براءة اختراع
— commercial ـ تجارى
— d'un client confiant
ـ ثقة عميل
— industrielle ـ صناعى
bénéfices d' — ارباح الاستغلال
compte — حساب تشغيل
produit de l' —
مهمات او ادوات او لوازم الاستغلال
frais d' — مصاريف استغلال
matériel d' —
مهمات او إدوات او لوازم الاستغلال
Exploiter استغل
— un fonds de commerce ـ متجرا
— la crédulité publique
ـ ثقة الجمهور
— la passion du contractant
ـ هوى المتعاقد معه

— son talent
استغل ملكته ، استفاد من مواهبه
Exploiteur
مستغل بطريقة غير مشروعة ، محتال
Explorateur رحالة
Exploration
ارتياد ، استكشاف البلاد
Explorer فتش ، سبر ، نقب
— les marchés ـ عن الاسواق
استكشفها (لتصريف السلع والمنتجات)
Explosible
قابل الانفجار ، مفرقع ج مفرقعات
Explosif منفجر ، مفرقع
Explosion (*n.f.*) انفجار
Exponse اخلاء
Exportable قابل للتصدير
marchandises — s
بضائع قابلة للتصدير
Exportateur مصدر
Exportation (*n.f.*) تصدير
— de capitaux ـ رؤوس الاموال
les — s et les importations
الصادرات والواردات
Exporter صدر
— des marchandises ـ بضائعا
Exposant
(indice) (*math.*) الاس ، الدليل
Exposé (*n m*) عرض ، بيان
— de la situation ـ للحالة
— des motifs
بيان الاسباب ، عرض للاسباب

à dire d' —
على حسب قول اهل الخبرة
rapport d' — تقرير خبير
Expertise (*n.f.*) خبرة
ordonner une —
امر باحالة الدعوى على اهل خبرة
rapport d' —
تقرير خبير او اهل خبرة
Expertiser بحث ، فحص ، عاين
او قدر بواسطة خبير
— un dommage
عاين او قدر ضررا بواسطة خبير
— une marchandise
قدر او عاين بضاعة بواسطة خبير
Expiation (*n.f.*) تكفير ، كفارة
— suprême عقوبة الاعدام
Expier (*v.*) كفر
— un crime
ـ عن جناية ، قضى العقوبة
Expiration انتهاء او انقضاء الاجل
— de la peine انقضاء مدة العقوبة
— d'un bail ـ الاجارة
— d'un délai ـ الميعاد
— d'un terme ـ الاجل (مجمع)
venir à — انتهى
l'aspiration et l' —
الشهيق والزفير (مجمع)
Expirer (*v.*) انتهى ، انقضى
Explicable ممكن تفسيره او تأويله
Ctr. Inexplicable

Explicatif تفسيرى
loi — explicative
قانون تفسيرى او مفسر
note — ve مذكرة تفسيرية
texte — نص تفسيرى
Explication (*n.f.*)
تفسير ، تأويل ، شرح ، اقوال
demander des — s طلب ايضاحات
fournir des — s
ادلى بأقوال او بيانات
Explicite صريح
clause — شرط صريح
Ctr. Implicite
Explicitement صراحة
poser — une condition
اشترط صراحة
Expliquer شرح ، فسر ، اول
— les faits ـ الوقائع
— ses projets ـ مشروعاته
استوضح ، استفسر ، تفاهم
Exploit (*n.m.*) ورقة من اوراق
المحضرين ، مأثرة ، مفخرة
— d'ajournement
عريضة افتتاح الدعوى
— d'huissier
ـ معلنة على يد محضر
— de saisie-arrêt
اعلان بحجز ما للمدين لدى الغير
— signifié à un personne publique عريضة معلنة لاحد
الرسميين او لموظف عمومى

Expatriation (*n.f.*) اغتراب
indemnité d' — بدل اغتراب
Expatrier نفى ، ابعد ، اجلى
s' — تغرب
Expectative (*n.f.*)
ترقب ، توقع ، امنية
simple — مجرد امنية
être dans l' —
ارتقب ، انتظر ، توقع
Expédient (*n.m.*) حيلة ، وسيلة
chercher un — بحث عن حيلة
il est — que من المناسب ان
jugement d' —
حكم برضاء الخصوم
vivre d' —
التمس سبل العيش بكافة الوسائل المشروعة وغير المشروعة
Expédier (*v.*)
ارسل ، انجز ، سلم صورة
— une affaire انجز مسألة
— un contrat
سلم صورة رسمية من عقد
— un jugement
سلم صورة رسمية من حكم
— un importun
تخلص من شخص لحوح
Expéditeur
المرسل (مجمع) ، المصدر
— de marchandises
مصدر البضاعة ، مرسل البضاعة
Expéditif سريع

homme — en affaires
رجل نشط فى الاعمال
procédés — s
طرق او وسائل سريعة
Ctr. Lent
Expédition (*n.f.*)
صورة ، نسخة ، رسالة
— authentique صورة رسمية
— d'un acte ـ رسمية من عقد
— d'une affaire انجاز مسألة
— des affaires courantes
ـ الاعمال العادية
— exécutoire صورة تنفيذية
— maritime ارسال البضائع بحرا
رسالة بطريق البحر
bulletin d' — حافظة تصدير
Expéditionnaire
كاتب محكمة ، مصدر البضائع
Expérience (*n.f.*) خبرة ، تجربة
homme d' — رجل خبرة
Ctr. Inexpérience
Expérimental تجريبى
Expérimentation تجريب
Expérimenté مختبر ، مجرب
employé —
مستخدم متمرن كفء
Expert (*n.m.*) خبير ، اهل خبرة
— comptable ـ محاسب
— extrajudiciaire ـ استشارى
— fiscal ـ فى الضرائب
— judiciaire ـ قضائى
— près le tribunal ـ امام المحكمة

Exigence (*n.f.*) تشدد
les — s du service
مقتضيات العمل
Exiger طالب ، اقتضى ، استلزم
— le paiement
ـ بالسداد او الوفاء
Exigibilité وجوب الاداء
— des créances استحقاق الديون
Exigible واجب الاداء ، مستحق
dette —
دين مستحق او واجب الاداء
immédiatement —
مستحق الدفع فورا
Exil (*n.m.*) نفى ، منفى
— à temps ـ مؤقت
— à perpétuité ـ مؤبد
— volontaire غربة اختيارية
Exilé منفى
Exiler (*v.*) نفى
Existant موجود ، قائم
lois — es القوانين القائمة
n' — pas لا وجود له
Existence (*n.f.*) وجود
— de fait ـ مادى
— d'un acte قيام العقد
— fictive وجود وهمى
— légale وجود قانونى
moyens d' —
اسباب العيش ، وسائل التعيش
Existentialisme (*n.m.*) الوجودية
Existentiel وجودى

Ex nunc فى الوقت نفسه
Exode (*n.m.*) خروج
— des capitaux nationaux
ـ رؤوس الاموال الاهلية او الوطنية
— de la population هجرة السكان
Exogamie (*n.f.*) الزواج الخارجى
Ctr. Endogamie
Exonération (*n.f.*) اعفاء
— d'impôts ـ من الضرائب
— de responsabilité
ـ من المسئولية (مجمع)
Exonérer اعفى
— de l'impôt ـ من الضريبة
— du service militaire
ـ من الخدمة العسكرية
nul ne peut s' — de sa faute
ليس لاحد ان يعفى نفسه من تبعة تقصيره
Exorbitant
droit — حق غير مألوف
prétentions — es
ادعاءات مبالغ فيها
prix — سعر باهظ
Exorcisme تعزيم (مجمع)
Exotérique علنى ، ظاهر ، جهرى
مفهوم ، سهل الادراك
doctrine — التعاليم الجهرية
Exotique غريب ، اجنبى
Ctr. Indigène
Expansion توسع ، انتشار ، تمدد
— coloniale ـ الاستعمار
Expansionnisme مذهب التوسعية

Exemption (*smite*)
— pontificale (*dr. can.*)
عصمة حبرية
Exequatur (*n.m.*)
أمر بالتنفيذ (مجمع) ، براءة الاعتماد (مجمع)
Exercer باشر
— des représailles
قام بأعمال انتقامية
— une action باشر دعوى
— une autorité ـ سلطة
— une profession زاول مهنة
— un recours قدم طعنا ، طعن
— une surveillance اشرف ، راقب
employé bien exercé et expérimenté
مستخدم له المام تام وخبرة
Exercise (*n.m.*)
ممارسة ، سنة مالية
(problème) (*math.*)
تمرين ، مسألة
— budgétaire سنة الميزانية
— du culte اقامة شعائر الدين
— d'un droit
استعمال حق ، مزاولة الحق
— financier سنة مالية
— normal مزاولة عادية
— social سنة الشركة المالية (مجمع)
— des privilèges inhérents à la qualité de membre
مباشرة مزايا العضوية
avocat en — محام مشتغل
capacité d' — اهلية التصرف

à l'occasion de l'— de ses fonctions
بمناسبة تأديته لوظيفته
dans l' — de ses fonctions
أثناء قيامه بوظيفته
l' — de l'action publique
مباشرة الدعوى العمومية ، اقامة الدعوى العمومية
Exercitor (*dr. rom.*)
مجهز السفينة التجارية
Exhaussement (*n.m.*) تعلية
— du mur
ـ الحائط (مجمع)
Exhaustif شامل
Exhérédation حرمان من الارث
Exhéréder حرم من الارث
Exhiber ابرز ، قدم ، اظهر
— ses livres ـ دفاتره
— un titre authentique
قدم سندا رسميا
— un passeport ابرز جواز سفر
Ctr. Cacher, dissimuler.
Exhibition عرض ، ابراز ، اظهار
Exhibitionnisme
استعراء ، كشف العورة
Exhorter
— au repentir حث على التوبة
Exhumation (*n.f.*)
— d'un corps
اخراج جثة الميت من قبره ، نبشه
Exigeant مشدد
créancier — دائن متشدد
Ctr. Accomodant, facile.

Exécuteur (*suite*)
— des hautes œuvres جلاد
— testamentaire منفذ الوصية
Exécutif تنفيذى
pouvoir — السلطة التنفيذية
Exécution (*n.f.*) تنفيذ
— capitale ـ الحكم الصادر بالاعدام
— définitive ـ نهائى
— de voie parée القوة التنفيذية
— directe تنفيذ مباشر
— du budget
ـ الميزانية ، العمل بها
— du contrat ـ العقد (مجمع)
— d'un jugement ـ حكم
— d'une manœuvre (navire)
القيام بحركة
— en bourse تنفيذ فى البورصة
— en nature ـ عينى (مجمع)
— forcée ـ قهرى (مجمع)
— immobilière
ـ عقارى ، نزع ملكية
— indirecte ـ غير مباشر
— par équivalent ـ بمعادل (مجمع)
— parée القوة التنفيذية
(التى مصدرها الصيغة التنفيـذية
المذيلة بها الاحكام والسندات)
— sur minute تنفيذ
بموجب النسخة الاصلية من الحكم
— provisoire
النفاذ المؤقت ، نفاذ معجل (مجمع)
— volontaire تنفيذ اختيارى (مجمع)
acte d' — اجراء تنفيذى

en — de تنفيذا لـ
saisie — حجز تنفيذى
Exécutoire نافذ ، تنفيذى
— des dépens
أمر تنفيذى بالمصاريف
formule — الصيغة التنفيذية
jugement —
حكم نافذ ، مشمول بالنفاذ
mesure — اجراء تنفيذى
Exégèse (*n.f.*)
تأويل ، شرح ، تفسير (الكتاب المقدس)
école de l' —
انصار التفسير اللفظى والحرفى
Exemplaire نسخة ، مثال ، نموذج
— justificatif نسخة مؤيدة
châtiment — عقاب رادع
double — من نسختين
Exemple (*n.m.*)
مثال ، مثل ، قدوة ، أسوة
à l' — de أسوة بـ
par — مثلا ، على سبيل المثال
Exempt معف
— de blâme
ـ من اللوم ، لاجناح عليه
— de droits ـ من الرسوم
— d'impôt ـ من الضريبة
Exempter لعفى من
Ctr. Assujettir, astreindre.
Exemption (*n.f.*) اعفاء
— de la peine ـ من العقوبة
— du service militaire
ـ من الخدمة العسكرية

Exclusion (*suite*)
— de risque
استبعاد الاخطار (مجمع)
— temporaire — مؤقت
à l' — de باستثناء
Exclusivement
دون سواه ، فيما عدا ، فيما خلا
Ctr. Inclusivement.
Exclusivité
حق التصريف دون منازع
ns. vs. accordons l' —
نخصكم دون سواكم ب
Ex comitate gentium
المجاملة الدولية
Excommunication (*dr. can.*)
الحرم ، الحط الكبير ، النزع
Excommunié محرم
Ex-coupon بدون قسيمة (سهم)
Excrément براز
— s مبرزات (مجمع)
Excrétion ابراز (مجمع) ، اخراج
Excursion (*n.f.*) رحلة
— à terre — برية
Excusabilité قابلية العذر
Excusable (*adj.*) قابل للعذر
faute — خطأ مغتفر
Excusationes (*dr. rom.*)
اعذار مشروعة
— *a suscepta tutela* — مشروعة لعدم الاستمرار فى الوصاية
— *a suscipienda tutela*
— مشروعة لعدم قبول الوصاية

Excuse (*n.f.*) عذر
— absolutoire عذر معف
— atténuante — مخفف
— de minorité — القصور
— de provocation résultant de l'adultère العذر فى الاعتداء على الزوجة فى حالة التلبس بالزنا
— légale عذر شرعى
— valable — مقبول
à son — تبريرا لموقفه
être sans — لاعذر له
invoquer à l' — de
التمس له عذرا
présenter des — s قدم اعتذارا
Excuser (*v.*)
— le retard قبل الاعتذار عن التأخير
s' — اعتذر (الى فلان عن)
Excuser (s') اعتذر
Exeat اذن يمنحه المطران للكاهن للخروج من أبرشيته ، اذن للخروج
Exécutable قابل للتنفيذ
projet difficilement —
مشروع صعب التنفيذ
Exécuter نفذ ، أعدم
— un condamné اعدم محكوما عليه
— un contrat نفذ عقدا
— un débiteur — على مدين
— un ordre — أمرا
— un projet — مشروعا
— une sentence — حكما
s'— — ما وعد به
non encore exécuté لم ينفذ بعد
Exécuteur منفذ

Exceptiones (*suite*)
— *in personam* دفوع شخصية
— *in rem scriptae*
ـ مفرغة فى صيغة موضوعية
— *peremptoriae*
ـ قاطعة (يمكن اثارتها فى كل وقت)
— *personae cohaerentes*
ـ منصبة على شخص المدعى عليه
— *rei cohaerentes*
ـ منصبة على ذات الشيء
Exceptionnel استثنائى ، طارىء
à titre — بصفة استثنائية
faveur — le
منحة او ميزة استثنائية
promotion — le ترقية استثنائية
Exceptionnellement
استثناء ، بصفة استثنائية
Excès تجاوز ، اسراف ، افراط
— de pouvoir تجاوز السلطة
commettre des — افرط ، اشتط
se livrer à des —
ارتكب شططا ، افرط
— et sévices
تجاوز الحد ، استعمال العنف
à l'— زيادة عن الحد ، بافراط
Excessif مفرط ، مجاوز الحد
Exciper دفع ، اثار
— de l'autorité de la chose jugée
ـ بسبق الفصل فى الدعوى
— de sa bonne foi
ـ بحسن نيته ، تمسك بحسن نيته

V. Alléguer, invoquer.
Excise (*Angl.*)
رسم انتاج، (ضريبة انجليزية على استهلاك بعض المنتجات)
Excision
قطع ، بتر ، استئصال
Excitabilité هياجية (مجمع)
Excitable سريع الانفعال
Excitant منبه ، محرض ، مثير
boisson — e مشروب منبه
Excitation
تنبيه ، تحريض ، تأثير ، اثارة
— à la débauche
تحريض على الفجور
— de militaires à la désobéissance
ـ الجنود على العصيان
Exciter استثار
— la pitié ـ الشفقة
Exclu مبعد ، مستبعد
Exclure استبعد ، ابعد ، اقصى
— d'un parti ابعد من حزب
police qui exclut les risques de grève
عقد تأمين استبعدت فيه اخطار الاضراب
Exclusif مانع
agent — المتعهد او الوكيل الوحيد
droits — s حقوق مانعة
droit — d'un autre
حق وقف على الغير او خاص بالغير دون سواه
Exclusion (*n.f.*) استبعاد

Exceptio (*suite*)
— *praeiudicialis*
دفع اولى ، واجب سبق الفصل فيه
— *praeventionis vel rei non integrae*
ـ بسبق الادعاء
— *rei indicatae* ـ بسبب الفصل
— *suspicionis* ـ بالشبهة
Exception (*n.f.*)
دفع ج دفوع ، استثناء
— de chose jugée
دفع بقوة الشيء المقضى به ، بسبق الفصل
— de communication de pièces
ـ بطلب الاطلاع على المستندات
— de connexité ـ بالارتباط
— de discussion (*beneficio excussionis*) ـ بالتجريد
— de division (*beneficio divisionis*)
الدفع بالتقسيم
— de dol ـ بالتدليس
— de fond (*in rem*) دفع موضوعى
— de forme (*in formam*) دفع شكلى
— de garantie الدفع بالضمان
— de jeu ـ بالمقامرة (مجمع)
— de listispendance
ـ باحالة الدعوى الى محكمة اخرى لقيام ذات النزاع امامها
— de nullité ـ بالبطلان
— de pari ـ بالمراهنة
— de renvoi ـ بالاحالة
— dilatoire
الدفع بقصد التسويف او التأجيل
— dilatoire de garantie
ـ بطلب ادخال ضامن
— d'illégalité ـ بعدم الشرعية
— d'incompétence
ـ بعدم الاختصاص او الصلاحية
— d'usure ـ بالربا
— péremptoire دفع قطعى
— personnelle (*in personam*)
ـ شخصى
— préjudicielle ـ اولى
— préliminaire
ـ ابتدائى قبل الدخول فى الموضوع
à l' — de فيما خلا
à moins d' — formelle
ما لم يستثن ذلك صراحة
à quelques — s près
فيما عدا بعض الاستثناءات
à titre d' — على سبيل الاستثناء
faire — خالف
l' — confirme la règle
الاستثناء يؤيد القاعدة
sans — بدون استثناء
sauf — s فيما عدا الاستثناءات
opposer une — وجه دفعا
soulever une — اثار دفعا
Ctr. Règle, principe
Exceptiones (*dr. rom.*) دفوع
— *cognitoriae*
ـ خاصة بالانابة القضائية
— *dilatoriae* ـ تأجيلية او تسويفية

Excellent جيد ، فاخر
Ctr. Mauvais, détestable
Excentrique
خارج عن المركز، غريب الاطوار، شاذ
متحد المركز (math.)
Excepté باستثناء ، مستثنى
— les commerçants ـ التجار
Excepter استثنى
— certains condamnés de l'amnistie استثنى بعض المحكوم عليهم من العفو الشامل
Exceptio (*dr. rom.*) دفع فرعى
— *doli mali* ـ بالتدليس
— *hypothecaria* ـ الدائن المرتهن
— *intercessionis* ـ بحظر تدخل الزوجة لضمان الغير او دفع طلب الضمان الموجه اليها من الدائن
— *jurisjurandi*
ـ الاتفاق على حلف اليمين (لانهاء الخصومة بغير طريق القضاء)
— *justi domini* ـ الملكية الشرعية
— *legis cinciae*
ـ الواهب بعدم الزامه بتسليم الشىء الموهوب (تنفيذا لقانون سنيسينا)
— *legis laetoriae* دفع بحماية القاصر البالغ من العمر ٢٥ عاما من تبعة تصرفه المبنى على التدليس
— *litis dividuae*
ـ مبنى على تجزئة المدعى لطلباته
— *metus* ـ بحصول التخويف
— *non adimpleti contractus*
الدفع بعدم تنفيذ العقد (مجمع)

— *non numeratae pecuniae*
الدفع بعدم دفع النقود
— *pacti conventi* دفع مبنى على قيام اتفاق معدوم الشكل
— *rei donatae et traditae*
ـ بتسلم الشىء الموهوب
— *rei judicatae*
ـ بقصر الطلبات على ما سبق الاتفاق عليه فى دعوى سابقة
— *rei in judicium deductae*
دفع بقوة الشىء المقضى به او بسبق الفصل فى الدعوى
— *rei venditae et traditae* ـ بأحقية المشترى للمبيع الذى تم تسليمه
— *restituae hereditatis*
ـ برد اموال التركة
— *usus fructus*
ـ المنتفع (ضد مالك الرقبة الذى يطالب بأحقيته للشىء المرتب عليه حق الانتفاع)
— *vitiasae possessionis*
ـ الحيازة المعيبة

V. Exceptiones

Exceptio (*dr. can.*) دفع اعتراضى
— *connexionis* بالتلازم او الارتباط
— *dilatoria* ـ الاستمهال
— *incompetentiae*
ـ بعدم الاختصاص
— *litis finitae* ـ الخصومة المنتهية
— *peremptoria* ـ جاسم

nombre — de jours
عدد حقيقى من الايام
estimer un raisonnement —
اخذ بصحة رأى
Ctr. Inexact.

Exactement بالضبط
régler — un compte
سدد حسابا بالضبط او بالتمام

Exacteur المطالب بالحق ، المرهق

Exaction
ارهاق، المطالبة بأكثرمما هو مستحق

Exactitude *(n.f.)* استقامة ، صحة
— dans les affaires — فى الاعمال
contester l' — انكر صحة
vérifier l' — d'un calcul
راجع صحة الحساب
Ctr. Inexactitude.

Ex aequo et bono
بالعدل، وفقا لمبادىء العدل والانصاف
juger — حكم بالانصاف

Exagération *(n.f.)* مبالغة
— des dépenses
المبالغة فى المصروفات
— *d'imposition*
المبالغة فى فرض الضرائب
sans — دون مبالغة

Exalter *(v.)* مجد ، عظم ، فخم

Examen *(n.m.)* امتحان ، فحص
— du navire فحص السفينة
— des titres de propriété
— سندات الملكية
— préliminaire فحص أولى
— réfléchi du problème
التقدير المتزن للموضوع
faire un — de conscience
فحص ضميره
passer un — اجتاز امتحانا

Examinateur ممتحن

Examiner *(v.)* فحص
— les livres — الدفاتر

Exanthème *(n.m.)* طفح (مجمع)

Exaucer *(v.)*
اجاب ، استجاب
Ctr Rejeter, repousser.

Excavation حفر

Excédant باق ، زائد ، فائض

Excédent *(n.m.)* زيادة ، فائض
— budgetaire فائض الميزانية
— de caisse
زيادة بحساب الصندوق
— de poids زيادة فى الوزن
Ctr. Déficit.

Excéder جاوز
— ses pouvoirs — سلطاته
dépenses qui excédent les recettes
مصروفات زائدة عن الايرادات

Excellence جودة ، سمو ، امتياز
son — l'ambassadeur
صاحب السعادة السفير ، سعادة السفير
l'aveu est la preuve par —
الاعتراف سيد الادلة

Eviction (*suite*)
V. Dépossession.
Evidemment جليا ، بداهة
Evidence بداهة ، جلاء ، وضوح
de toute — بدهى ، بداهة
mettre en —
لفت اليه الانظار ، عرضه للاخطار
nier l' —
كابر فيما هو ملموس او مشاهد
se rendre à l' — des faits
رضخ لحكم الواقع
Ctr. Improbabilité, incertitude.
Evident واضح ، جلى ، بين
vérité — e
حقيقة واضحة ، جلية او امر بدهى
Ctr. Douteux, incertain.
Evier (*n m*) حوض ج احواض
Evincer انتزع ، عزل بدسيسة
— un concurrent استبعد منافسا
بطريقة تدليسية او باصطناع الغش
— un possesseur
نزع يد الحائز بطريق الاستحقاق
V. Déposséder
Eviter تجنب ، تدارك
— la responsabilité — المسئولية
Evocable
ممكن احضاره ، قابل للتصدى
cause —
دعوى ممكن التصدى لموضوعها او
قابلة للتصدى

Evocatio (*dr. rom.*)
نقل دعوى من محكمة الى اخرى،
تكليف القاضى للمدعى عليه
بالحضور فى بعض الدعاوى غير
العادية كدعاوى الاستئمان
Evocation
استحضار ، استعادة ، استدعاء
— du fond d'une affaire
التصدى لموضوع الدعوى
— des souvenirs
رجع الى ذكرياته ، استذكر الماضى
Evolué متطور
type — de société
نوع لمجتمع متطور
Evolution (*n.f.*) تطور
— des mœurs — الاخلاق
à tout moment de l' — d'un différend
فى اية مرحلة من مراحل النزاع
Evoquer تصدى
— une affaire — لموضوع دعوى
— le passé استذكر الماضى
Evulsion خلع
Ex سابق
— *abrupto* ارتجالا
— ministre وزير سابق
Exact حقيقى ، مضبوط
calcul — حساب مضبوط
compte —
حساب او رصيد مضبوط
employé —
مستخدم قائم بعمله على الوجه الاكمل

Evaluer (*suite*)
— la valeur d'un terrain
قدر قيمة ارض
— les impôts ـ الضرائب
Evangélique انجيلى
église — كنيسة انجيلية
Evangélisation تبشير
Evangile (*n.m.*) الانجيل
parole d' — كلام اكيد
Evanouissement اغماء
Evaporation تبخر (مجمع)
Evasif مراوغ
réponse — ve
رد ينطوى على المراوغة
Evasion هروب ، هرب ، تهرب
— d'un prisonnier ـ سجين
— fiscale ـ من دفع الضريبة
Evêché (*n.m.*) اسقفية ، مطرانية
Eveil (*n.m.*)
donner l' — حذر ، نبه ، ايقظ
Eveiller نبه ، اثار
— des soupçons
اثار الشبهات او الشكوك
Evènement (*n.m.*) حدث ، واقعة
— certain ـ محقق
— futur ـ مستقبل
— imprévisible
ـ لايمكن التنبؤ به او توقعه، طارىء
— incertain ـ غير محقق الوقوع
à tout — فى جميع الاحوال
attendre l' — d'une affaire
انتظر عاقبة الامر او المسألة

faire — اصبح حدثا جللا
Eventer عرض للهواء
— un secret كشف سرا
Eventrer شق البطن
— un coffre fort
فتح خزانة حديدية بطريق الكسر
Eventualité (*n.f.*) حادث محتمل
الوقوع ، ظرف محتمل ، احتمال
parer à toute les — s
احتاط لجميع الاحتمالات
Eventuel
محتمل الوقوع ، عرضى ، احتمالى
à titre — على سبيل الاحتمال ، احتمالى
clause — le
شرط عرضى او احتمالى
Ctr. Certain, nécessaire.
Eventuellement عند الاقتضاء
Eventus (*dr. rom.*)
الضرر الواقع على الدائن بسبب تصرف مدينه
Evêque (*n.m.*) اسقف ، مطران
— résidentiel ـ صاحب كرسى
— titulaire ـ فخرى
V. Evêché, épiscopal.
Eviction نزع اليد ، استحقاق
— de l'acheteur ـ يد المشترى
(عن طريق دعوى استحقاق)
— partielle
نزع يد جزئى ، استحقاق البعض (مجمع)
— totale
نزع يد كلى ، استحقاق الكل (مجمع)

Etrangleur خانق
Etre (*n.m.*) كائن ، موجود ، حى
— collectif مجموع كلى
— moral
كائن معنوى او شخص اعتبارى
Etrennes (*n.f.*) هدية رأس السنة
Etroit ضيق ، حرج
marché — سوق ضيق
être logé à —
يقيم فى مسكن ضيق
vivre à l' —
عاش على النذر اليسير او بالتقتير
Etude (*n.f.*) مكتب ، دراسة
— approfondie بحث عميق
— d'avocat مكتب محام
— s de droit دراسة القانون
Etudiant طالب
— en droit ـ حقوق
Etudier (*v.*) درس
— une affaire ـ مسألة او دعوى
— un projet de loi
ـ مشروع قانون
Etymologie علم اشتقاق الكلام
Eudémonisme (*phil.*)
السعادة العقلية
Eugénisme علم تحسين النسل
Eunuque (*n.m.*) خصى ، مخصى
Euphorie (*n.f.*) ارتياح ، غبطة
Européen اوروبى
équilibre — التوازن الاوروبى

Euthanasie (*n.f.*)
القتل بدافع الرحمة (لوضع حد لالام المريض الميئوس من شفائه)
V. Dysthanasie, orthothanasie
Evacuation (*n.f.*) اجلاء
— de la population civile
ـ السكان المدنيين
— des troupes étrangères
ـ القوات الاجنبية
— d'un local اخلاء مكان
Evacuer اجلى ، اخلى ، نقل
— les blessés ـ او نقل الجرحى
— une place forte
اخلى موقعا محصنا
Evadé هارب
prisonnier — سجين هارب
Evader (s') هرب
— d'une prison ـ من سجن
Evaluable ممكن تقديره
Evaluation (*n.f.*) تقدير
— budgétaire
ـ او تقديرات الميزانية
— des bénéfices ـ الارباح
— des dommages-intérêts
ـ التعويضات او التضمينات
— des placements
ـ التوظيفات او التثمير (مجمع)
— d'impôts ـ الضرائب
— forfaitaire ـ جزافى
insuffisance d' —
عدم كفاية التقدير
Evaluer قدر ، قوم

Eteindre (*suite*)
— une race اباد جنسا ، افناه
Ctr. Allumer, attiser, aviver.
Eteint زائل ، منقض
famille — e عائلة منقرضة
Etendard راية ، علم
Etendre وسع ، بسط ، مد
— son activité — دائرة نشاطه
— son pouvoir — سلطانه
Ctr. Limiter, restreindre.
Etendue (*n.f.*)
مدى ، نطاق ، امتداد
— d'un désastre مدى الكارثة
— d'un discours — الخطاب
— d'un droit — او نطاق الحق
— d'un risque — الخطر او التبعة
Eternel سرمدى ، ابدى
Eternité (*n.f.*) سرمدية ، ابدية
Ether (*n.m.*) اثير
Ethique متعلق بالاخلاق
science — فلسفة خلقية
Ethnique عنصرى
influences — s تأثيرات عنصرية
nom —
اسم عنصرى (دال على سكان البلاد)
Ethnographie
علم وصف الحضارة
Ethnologie
علم اصول السلالات البشرية
Ethologie علم الصفات النفسية
Ethylisme (*n.m.*) تسمم كحولى

Etiage (*n.m.*)
زمن التحاريق (فى نظام الرى)
Etincelle (*n.f.*) شرارة
Etiolement (*n.m.*) شحوب
Etiologie
علم العلل ، تعليل المرض
Etiquette (*n.f.*) بطاقة ، عنوان
(cérémonial) (اتيكيت) ، لياقة
Etoffe (*n.f.*) نسيج
avoir de l' —
هو جدير او كفء او اهل
Etoile (*n.f.*) نجم ج نجوم ، كوكب
(destinée) حظ ، طالع
Etonnant مدهش ، مذهل
Etonnement (*n.m.*) دهشة
Etouffant خانق
V. Asphyxiant
Etouffer (*v.*) اخمد
— une révolte — ثورة
— un scandale ستر الفضيحة
Etourderie (*n.f.*)
طيش ، خفة ، سهو
Etranger اجنبى
— à un crime
برىء من الجناية ، لا دخل له فى ارتكابها
— à la question
لا دخل له فى المسألة
à l' — خارج البلاد
affaires — ères
شئون او مسائل خارجية
Etrangler خنق
V. Strangulation

Etat (*suite*)
— simple (unitaire)
دولة موحدة (مجمع)
— sous mandat ـ تحت الانتداب
— solide حالة الصلابة
— sous tutelle
دولة تحت الوصاية (مجمع)
— souverain ـ كاملة السيادة
— statique حالة السكون (مجمع)
— sur transcription
بيان التسجيلات
— unitaire دولة موحدة
— unitaire décentralisé
ـ موحدة لا مركزية
— vassal ـ تابعة (مجمع)
— s d'union personnelle
دول الاتحاد الشخصي (مجمع)
— s d'union réelle
دولة الاتحاد الحقيقي (مجمع)
administration de l' —
مصلحة حكومية، ادارةحكومية، ادارة
اعمال الدولة
affaire d' — مسألة هامة
affaire en l' —
دعوى بالحالة التى هى عليها
affaire en — d'être jugée
ـ صالحة للحكم فيها
chef d' — رئيس الدولة
confédération d' — s
تحالف الدول الاستقلالية
constatation de l' — أثبات الحالة
coup d' —
انقلاب ، قلب نظام الحكم
crime d' — جناية ضد الدولة
en tout — de cause
فى اى حالة تكون عليها الدعوى
en parfait — فى حالة جيدة جدا
en mauvais —
فى حالة رديئة او سيئة
en bon —
فى حالة جيدة او صالحة
navire en — de construction
سفينة فى مرحلة الانشاء
faire — de .. اعتبر ، تمسك به..
possession d' —
الحالة الظاهرة ، ظاهر الحالة
sous-secrétaire d' — وكيل وزارة
union d' — s دول الاتحاد
Etatique دولى
société — مجتمع الدولة
Etatisation تأميم ، تدويل (مجمع)
Etatiser (*v.*) امم ، دول
Etatisme (*n.m.*) حكومية
Etat-major (*n.m.*) اركان حرب
Etau (*n.m.*) (منجلة)
Et caetera. Etc.
الى آخره (الخ) ، وهلم جر
Eté (*n.m.*) صيف
Eteindre (*v.*) اطفأ ، اخمد
— un droit réel
ازال حق عينى (مجمع)
— un incendie اطفأ حريقا
— une dette سدد دينا ، وفى دينا

Etat (*suite*)
— composé دولة مركبة
— confédératif ـ تحالفية
— corporatif ـ نقابية (مجمع)
— d'alarme
حالة خطر ، ذعر ، انذار للحرب
— de cause
الحالة التى عليها الدعوى
— de chargement
حالة الشحن ، بيان الورود (مجمع)
— de choses حالة ، الحالة الراهنة
— de compte كشف الحساب
— de droit حالة قانونية
— d'exception ـ استثناء
— de fait ـ واقعية
— de frais
بيان او كشف المصروفات
— de guerre حالة حرب
— de la personne
حال الشخص (مجمع)
— de mineur حالة القاصر
— de nature ـ الفطرة
— de nécessité ـ الضرورة (مجمع)
— de paix ـ سلام او سلم
— de santé الحالة الصحية
— de services كشف الخدمة
— de siège الاحكام العرفية
— des immeubles حالة العقارات
— des inscriptions
بيان بالقيود ، شهادة عقارية
— des lieux حالة الاعيان او الاماكن
— détaillé بيان تفصيلى
— du personnel كشف او بيان
باسماء المستخدمين والموظفين
— d'urgence حالة الطوارىء
— dynamique حالة حركة (مجمع)
— ecclésiastique حالة الكهنوت
— estimatif بيان تقديرى
— fédéral
دولة اتحادية مركزية ، دولةمتعاهدة
— fédératif دولة اتحادية
— financier مركز مالى
— gazeux حالة غازية
— gendarme (*Ec. pol.*)
الدولة الحارسة
— s généraux (*hist.*)
مجلس طبقات الامة، الهيئات العمومية
— hypothécaire شهادة عقارية
— indépendant
دولة مستقلة (مجمع)
— liquide حالة السيولة
— liquidatif
بيان تصفية الموجودات
— mensuel كشف شهرى
— mi-souverain
دولة ناقصة السيادة
— monarchique ـ ملكية
— neutre ـ محايدة
— nominatif
كشف بالاسماء ، بيان اسمى
— protégé
دولة محمية (مجمع) اوتحت الحماية
— républicain ـ جمهورية

Etablissement (*suite*)
— du prix de revient
وضع سعر التكلفة
— incommode محل مقلق (مجمع)
— insalubre محل مضر بالصحة
— militaire مؤسسة عسكرية
— pieux
مؤسسة خيرية ، جهة بر (مجمع)
— public
محل عام او عمومى ، منشأة عامة (مجمع)
— religieux مؤسسة دينية
frais de premier —
المصاريف الاولى للتأسيس
Etage (*n.m.*) طابق
— inférieur السفل (مجمع)
— supérieur العلو (مجمع)
gens de bas —
حثالة الناس ، سفلة
Etai (*n.m.*) دعامة ، ساند
Etain (*n.m.*) قصدير
Etalage (*n.m.*) عرض
— de marchandises — البضاعة
— de connaissances juridiques
تفاخر او تظاهر بمعارفه القانونية
vol à l' —
سرقة الاشياء المعروضة
Etalon (*n.m.*) عيار ، مقياس
— d'un poids — الوزن
— monétaire قاعدة النقد (مجمع)
— or قاعدة الذهب (مجمع)
(cheval) طلوقة ، فحل

Etalonnage معايرة
Etamage تبييض النحاس
Etanche محكم ، مسيك ، لا ينضح
à — d'eau
لا يسمح بنفوذ الماء ، عازل
cloison —
حاجز غير منفذ للمياه ، عازل
Etancher (*v.*)
— le sang اوقف النزيف
— la soif روى العطش
— une voie d'eau
سد ثغرة او فتحة (فى سفينة)
Etang (*n.m.*) مستنقع
V. Marais.
Etant
— donné que نظرا لان
— entendu que
علما بأن . . من المتفق عليه ان ، على ان يكون مفهوما ان . .
cela — لما كان الامر كذلك
Etape (*n.f.*) مرحلة
les — s du voyage
مراحل السفر
brûler l' —
قطع مرحلة دون توقف
procéder par —
تدرج ، عمل على مراحل
Etat حالة ، بيان ، كشف ، دولة
— belligérant دولة محاربة
— civil الحالة المدنية
— complexe دولة مركبة (مجمع)

Ester (en justice) (*v.*)
حضر امام القضاء ، ادعى او دافع عن نفسه امام القضاء
Ester (*n.*) (*chim.*)
استر ج استرات (مجمع)
Esthétique علم الفن ، فنى
Estimateur مثمن
Estimatif تقديرى ، تثمينى
dresser un devis —
وضع مقايسة تقديرية
Estimation (*n.f.*) تقدير ، تثمين
— d'objet — الشيء
— de dommage — الضرر
Estimatoire تقديرى
Estime تقدير ، اعزاز ، اكرام
avoir de l' — pour قدر فلانا
marques d' —
علامات او ظواهر التقدير
Ctr. Mépris, mésestime.
Estimer (*v.*) قدر ، ثمن
— une maison — منزلا
Estivage (*n.m.*) اصطياف
saison d' —
فصل او موسم الاصطياف
— des marchandises
كبس البضائع المعدة للشحن
Estival صيفى
Estivant مصطاف
Estomac (*n.m.*) معدة
Estrade (*n.f.*) منصة

Estuaire (*n.m.*)
مصب النهر (مجمع)
Etable (*n.f.*)
حظيرة للمواشى ، اصطبل
Etablir اثبت ، قدر ، حدد
— le prix de revient
حدد سعر التكلفة
— la propriété ثبت الملكية
— un compte وضع الحساب
— un fait اثبت واقعة
— un tribunal انشأ محكمة
— ses enfants
زوج اولاده او اوجد لهم عمل او وظيفة
— une facture
حرر فاتورة
— des relations d'affaires
انشأ او اقام معاملات
réputation bien établie
سمعة وطيدة
s' — استقر ، اقام
Etablissement منشأة (مجمع)
محل ، مؤسسة ، تأسيس
— dangereux — خطر
— de crédit
مؤسسة ائتمان ، مصرف
— de propriété اثبات الملكية
— distinct محل او مؤسسة مستقلة
— d'enseignement
مؤسسة او معهد تعليم ، مدرسة
— d'un fait اثبات واقعة

Esprit (*suite*)
— de retour (*animus revertendi*)
نية العود
— public
الروح العامة ، ما تفكر فيه الامة عن صوالحها ومستقبلها
avoir l' — du commerce
مال الى التجارة
faiblesse d' —
ضعف العقل ، غفلة (مجمع)
finesse d' — ذكاء ، كياسة
trait d' — نكتة
Esquif (*n.m.*) زورق
Esquisse (*n.f.*)
رسم اعدادى ، تلخيص
Esquiver تجنب ، اجتنب
— une difficulté — صعوبة
s' — هرب ، تسلل
Essai (*n.m.*) تجربة ، اختبار
— de résistance اختبار مقاومة
à titre d' — على سبيل التجربة
ballon d' — اذاعة نبأ لتبين
اتجاه معين ، جس النبض
commande d' —
طلب على سبيل التجربة
acheter à l' —
اشترى تحت التجربة
prendre qqun à l' —
استخدم عاملا تحت التمرين
coup d' —
امتحان ، تجربة ، الخطوة الاولى

faire l'— d'une voiture
جرب عربة ، اختبرها
vente à l' — بيع تحت التجربة
Essayage (*n.m.*) تجربة
Essence (*n.f.*)
ماهية ، ذات ، ركن اساسى ، روح
de l' — d'un acte
من الاركان الاساسية للعقد
— minérale عطر معدنى
Essentialia (*dr. rom.*)
اركان او عناصر اساسية (فى عقد البيع)
Essentiel
جوهرى ، اساسى ، ذاتى
clause — le شرط جوهرى
il est — que لابد ان
Essieu (*n.m.*) جزع ، دنجل
Essor (*n.m.*) ارتقاء ، نهوض
— économique — اقتصادى
Essorage (*n.m.*)
عصر (الملابس او النسيج المبلل لتجفيفه) تعريض للهواء
Essuyer (*v.*) كابد ، تحمل
— un échec فشل
— une perte تحمل خسارة
Est (*n.m.*) شرق ، مشرق
Ctr. Ouest. V. Levant, Orient.
Estampille (*n.f.*)
ختم ، رسم ، دمغة
apposer l' — طبع الختم
donner son — à une production
وضع ختمه او رسمه على منتج

Escompter (*suite*)
— de bonnes nouvelles
توقع أخبارا طيبة
— un héritage رتب أوجه التصرف في الميراث قبل الحصول عليه
Escompteur خاصم
Escorte (*n.f.*) حرس
Escorter حرس ، رافق
— un prisonnier
ـ أسيرا او مسجونا
Escrime (*n.f.*) مبارزة ، مسايفة
Escroc نصاب
Escroquer نصب
Escroquerie (*n.f.*) نصب
tentative d' — شروع في نصب
Esotérique
خفي ، محجوب ، مستتر
Espace (*n.m.*) مجال ، مكان
— aérien مجال هوائي
— contigu مجال ملاصق
théorie de l' — vital
نظرية المجال الحيوي
Espacer فسح ، وسع بين
— ses visites تباعد الزيارات
Espagnol اسباني
Espèce (*n.f.*) نوع ، صنف
— analogue دعوى مماثلة
— différente
نوع مختلف ، دعوى مختلفة
— humaine الجنس البشري
dans chaque cas d' —
في كل حالة خاصة

en l' — في الدعوى الحالية
la présente —
الدعوى او النزاع الحالي
Espèces نقود ، عملة
payer en — دفع نقدا
versement en— دفعة نقدية
— sonnantes et trébuchantes
عملة نقدية
Espérance (*n.f.*) امل
— de droit ـ في حق
simple — مجرد امل
Ctr. Désespoir, désespérance.
Espérer امل ، رجا ، توقع
— le succès امل في النجاح
Ctr. Désespérer
Espion (*n.m.*) جاسوس
Espionnage تجسس
pratiquer l' —
زاول التجسس ، تجسس
Espionner (*v.*) تجسس
— l'ennemi ـ على العدو ، عد عليه حركاته وسكناته
Espoir (*n.m.*) امل ، رجاء
perdre tout — فقد كل امل
dans l' — de, veuillez. . .
اذ نأمل ان ، نرجو ان
nous avons le ferme — que
لنا وطيد الامل
Esprit (*n.m.*) روح ، معنى ، ذهن
— de la loi روح القانون
— d'un siècle ـ العصر
— d'un texte ـ النص ، معناه

Erysipèle (*méd.*) الحمرة (مجمع)
Erythrocytose (*méd.*)
زيادة عدد كريات الدم الحمراء
Es
docteur es-lettres دكتور فى الاداب
es nom et qualité
عن نفسه وبصفته
Escadre (*n.f.*) سرب ، أسطول
Escalade (*n.f.*) تسلق
Escalader (*v.*) تسلق
— un mur ـ الحائط أو الجدار
— le pouvoir
تقلد السلطة ، ارتفع الى منصب الحكم
V. Gravir بجده واجتهاده
Escale (*n.f.*) مرسى
faculté d' — رخصة الارساء
faire — رسا
navire en transit ou en —
سفينة مارة بميناء
port d' —
الميناء التى تمر بها السفينة
vol sans — طيران دون توقف
Escalier (*n.m.*) سلم
— de service ـ خلفى او الخدم
— en spirale ـ حلزونى
— principal ـ عمومى
Escamoter (*v.*)
اخذ الشيء خفية أو بطريق الحيلة
Escapade (*n.f.*)
هرب ، اهمال واجب
Eschatologie (*n.f.*)
علم الآخرة

Escient عن تبصر أو روية
à bon — عن علم أو عن قصد
Esclandre (*n.m.*) فضيحة
V. Scandale.
Esclavage (*n.m.*)
رق (مجمع) ، استرقاق ، استعباد
réduire en — استرق
Esclavagiste من أنصار الاسترقاق
Esclave رقيق ، عبد
affranchir un —
حرر عبدا أو رقيقا ، أعتقه
— de sa parole واف بوعده
Ctr. Affranchi, libre.
Escomptable قابل الخصم
Escompte (*n.m.*)
خصم ، قطع (مجمع)
— accordé ـ مسموح به
— acquis ـ مكتسب
— commercial ـ تجارى
— en dedans حطيطة داخلية
— en dehors ـ خارجية
— hors banque
خصم خارج المصرف
— sur paiement comptant
ـ على المدفوع نقدا ، خصم نقدى
banque d' — بنك الخصم
faire un — منح خصما
taux de l'— سعر الخصم
Escompter (*v.*) خصم
— un effet
ـ كمبيالة أو ورقة تجارية
— hors banque ـ خارج المصرف

Errer (*v.*)
تجول ، ضل ، أخطأ ، غلط
Erreur (*n.f.*) خطأ ، غلط (مجمع)
— absolue — مطلق
— commune — مشترك
— courante — شائع
— de calcul غلط فى الحساب
— de droit
خطأ قانونى أو فى فهم القانون
— de fait — مادى أو فى الوقائع
— de frappe — فى الكتابة على الآلة
— de jeunesse — الشباب
— de plume — أو غلط القلم
—de rédaction — فى التحرير
— de transmission — فى النقل
— judiciaire — قضائى
— matérielle — مادى
— non fautive — مجرد عن الاثم
— obstacle — مانع مبطل للرضا
— populaire — شائع
— relative — نسبى
— sur la personne
— أو غلط فى شخص العاقد
— sur une qualité substantielle
— أو غلط منصب على صفة جوهرية
— sur la substance
— فى الجوهر أو المادة
— sur la valeur — فى القيمة
— unilatérale
— أو غلط من جانب واحد
être dans l' —
وقع فى الخطأ ، اخطأ
induire en —
أوقع فى خطأ ، ضلل
par — بطريق الخطأ
sauf — ou omission
فيما عدا الغلط والسهو
faire une — غلط ، خطىء
il y a — هناك خطأ ، يوجد خطأ
source d' — مصدر الخطأ
Ctr. Certitude, réalité, vérité.
Erronné خاطىء او خطأ
calcul —
حساب خاطىء أو به غلط
renseignements — s
معلومات خاطئة
Ctr. Certair, évident, vrai, incontestable.
Error (*dr. rom*) غلط
— *facti* — فى الوقائع
— *falsae causae*
— منصب على سبب كاذب
— *juris* — قانونى
— *in corpore* — فى محل العقد
— *in negocio* — فى نفس التعاقد
— *in persona* — فى شخص العاقد
— *in substantia* — فى الجوهر
Ersatz (*n.m.*) مادة بديلة
V. Succédané.
Erudition (*n.f.*)
علم واسع (فى التاريخ خصوصا)
Eruption (volcan) ثوران (بركان)
(*méd.*) طفح جـ طفوح (مجمع)
Erus (*dr. rom.*) مالك

armer, équiper et approvisionner un navire
قام بتجهيز السفينة بما يلزمها من مواد ومؤن وبحارة

Equitable عادل ، منصف
sentence — حكم عادل
Equité (*n.f.*) انصاف
juger en — حكم حكما عادلا
Ctr. Iniquité, injustice.

Equivalence معادلة ، تكافؤ
— des votes تعادل الاصوات
examen d' — امتحان المعادلة

Equivalent معادل ، مساو ، مقابل للشيء ، متعادل ، مكافيء
quantités — es كميات متعادلة
proposer un — en échange
عرض مقابلا للمقايضة
bénéfice — à la perte
ربح مساو للخسارة

Equivoque مبهم ، ملتبس ، غامض
mot — اشتراك لفظى ، لبس
vertu —
فضيلة ، عفة مشكوك فيها
Ctr. Clair, net, catégorique.

Equivoquer أبهم ، لبس
Eradication ابادة ، استئصال
Ere (*n.f.*) عصر ، دهر ، حقب
— chrétienne العصر المسيحى
— musulmane ـ الاسلامى
— nouvelle
عصر جديد ، العهد الجديد

Erection رفع ، تشييد ، اقامة
— d'un monument اقامة نصب
— d'un tribunal انشاء محكمة

Eremodicium (*dr. rom.*)
غيبة ، تخلف عن الحضور

Erga omnes
على الجميع ، فى مواجهة الكافة
droit opposable —
حق يحتج على الكافة

Ergastule معتقل لحبس المدينين العاجزين عن الوفاء (فى روما)

Ergoter (*v.*) جادل
— sur un texte de loi
ـ فى نص من نصوص القانون

Ermite (*n.m.*) ناسك ، متعبد
Erosion (*n.f.*)
تآكل ، اكل (البحر أو النهر)
Erotique الميل الشبقى
Erotisme (*n.m.*) شبقية ، لذة
Erotomania الجنون الشبقى

Errant هائم ، ضال
chien — كلب ضال
tribus — es قبائل متنقلة
Ctr. Fixe, sédentaire.

Erratum (*pl.* errata) استدراك ، بيان خطأ فى مؤلف او كتاب

Errements سلوك معتاد
— de la procédure سير الاجراءات
reprendre les derniers — d'une affaire (reprendre l'affaire à son dernier état)
تابع السير فى الدعوى فى الحالة الاخيرة التى كانت عليها

Eprouver (*v.*) تحمل ، اختبر ، ابتلى ، امتحن
— des contrariétés
كابد أحزانا ، عانى أحزانا
— des pertes ـ خسائرا
— une machine اختبر آلة
Epuisement نفاد ، نضوب ، انهاك
— des ressources publiques
ـ الموارد العامة
Epuiser (*v.*) استنزف ، استنفد
— les munitions استنفد الذخائر
— un Etat استنزف موارد الدولة
— un sujet استوعب موضوعا
Epuration (*n.f.*) تطهير ، تنقية
Epurement (*n.m.*) تصفية ، تطهير
— du passif
وفاء المطلوبات أو الديون
— d'un compte تصفية الحساب
Epurer طهر ، صفى
— un parti politique
ـ حزبا سياسيا
Equarrissage
سلخ ، قصب ، تقطيع
Equateur خط الاستواء
Equation (*n.f.*) معادلة رياضية
— de l'échange ـ المبادلة (مجمع)
Equerre (*n.f.*) مثلث للرسم
Equidistant متساوى البعد
Equilatéral متساوى الاضلاع

Equilibre (*n.m.*)
توازن ، موازنة ، اتزان
— des pouvoirs توازن السلطات
— dynamique ـ فى حالة الحركة
— économique ـ اقتصادى (مجمع)
— européen التوازن الاوروبى
— international توازن دولى
— politique ـ سياسى
— statique ـ فى حالة السكون
Equilibrer (*v.*) وازن
— un budget ـ الميزانية
Equipage (*n.m.*)
الملاحون (مجمع) ، رجال الطاقم البحرى ، البحارة
— de la flotte بحارة الاسطول
principaux de l' —
كبار رجال الاسطول البحرى
rôle d' — دفتر البحارة
Equipe (*n.f.*) فرقة ، دورية
— de nuit دورية الليل
travail par — s
العمل الذى تتناوبه دوريات من العمال
— s volantes فرق متجولة أو متنقلة
Equipement تجهيز ، اعداد
— du navire ـ السفينة
— d'une usine
مهمات أو معدات المصنع
— militaire
عتاد عسكرى ، عتاد الجيش
Equiper جهز
— une armée ـ جيشا
— un navire ـ سفينة

Epilogue (*n.m.*) خاتمة
— d'une affaire
ـ دعوى أو موضوع
Epine (*n.f.*) شوكة
— dorsale العمود الفقرى
Epineux (*adj.*) شائك
affaire — se مسألة شائكة
Epingle (*n.f.*) دبوس
tirer son — du jeu
تخلص بمهارة من مشكلة أو ورطة
Epiphanie (*n.f.*)
عيد الظهور أو المجوس ، (غطاس)
Epiphénomène (*phil.*)
ظاهرة ثانوية أو عرضية
Epiphytie (*n.f.*)
مرض النباتات الزراعية
Episcopal (*adj.*) أسقفى
Episcopat (*n.m.*)
أسقفية ، منصب الاسقف
V. Evêque.
Episode (*n.m.*)
حلقة من رواية ، حادث عرضى فى قصة
Epistémologie
فلسفة العلوم ، علم المعرفة
Epitaphe (*n.f.*)
عبارة مكتوبة على قبر
V. Epigraphe
Epithète (*n.f.*) صفة
— caractéristique ـ مميزة
Epître (*n.f.*) رسالة
V. Lettre
Epizootie (*n.f.*) وباء الحيوان

Eponge (*n.f.*) أسفنجة
passer l' — sur le passé
سامح ، ضرب صفحا عن الماضى
passer l' — sur des dettes
تجاوز عن ديون ، تنازل عنها
Epoque (*n.f.*)
زمن ، تاريخ ، عصر ، عهد
— fixe **تاريخ محدد**
— néolithique
عهد الحجر المصقول أو الجديد
— paléolithique
عهد الحجر المنحوت أو القديم
V. Age, ère.
Epouse (*n.f.*) زوجة
— légitime ـ شرعية
prendre pour — **اتخذ له** زوجة
Epouser (*v.*) تزوج
— un parti تعصب لحزب
— la forme اتخذ شكل كذا ، تشكل
Epouvante (*n.f.*) رعب ، خوف
Epoux (*n.m.*) الزوج (مجمع)
épouse الزوجة (مجمع)
les deux — الزوجان
Epreuve (*n.f.*) اختبار ، تجربة
— d'imprimerie تجربة الطبع (مجمع)
— décisive اختبار أو تجربة حاسمة
— des matériaux
اختبار المواد أو المهمات
acheter à l' —
اشترى تحت التجربة
Epris
— de liberté مولع بالحرية

brouillard — ضباب كثيف
Epaisseur (*n.f.*) سمك
Eparchial (*dr. can.*)
assemblée — e مجمع الابرشية
curie — e دائرة الابرشية
Eparchie (*dr. can.*) ابرشية
Epargnant مقتصد ، مدخر
Epargne (*n.f.*) ادخار (مجمع)
— capital رأس مال مدخر
— créatrice
ادخار خالق أو التثمير (مجمع)
— forcée ادخار جبرى
— réserve ادخار للاحتياط (مجمع)
caisse d' —
صندوق التوفير أو صندوق الادخار
vivre sur ses — s
اعتمد فى معاشه على ماله المدخر
Epargner وفر ، اقتصد
— ses forces راعى صحته
— les prisonniers
أبقى على حياة الاسرى
n' — aucun effort
لايدخر وسعا فى
Ctr. Dépenser, dissiper, gaspiller
Eparpiller بذر ، نثر
— ses efforts شتت جهوده
Ctr. Concentrer, rassembler.
Epave (*n.f.*) (*Angl.* Wreck)
حطام
— maritime
حطام بحرى أو حطام السفينة (مجمع)
— s d'une fortune
بقايا الثروة ، فضلات المال

— humaine
انسان محطم (من البؤس أو السقوط)
Epée (*n.f.*) سيف ج سيوف
Ephémère (*adj.*)
زائل ، سريع الزوال
V. Passager
Epi (*n.m.*) سنبلة ج سنابل
Epice (*n.f.*) بهار ، توابل
les — s (*hist.*)
هدايا عينية كان المتقاضون يقدمونها للقضاة (قديما)
Epicentre (*n.m.*)
المركز السطحى للزلزال
Epicerie (*n.f.*) بقالة ، محل بقالة
Epicier (*fém.* ère) بدال ، بقال
Epicurien ابيقورى
Epidémie (*n.f.*) وباء
Epidémiologie علم الاوبئة
Epidémique وبائى
maladie —
مرض وبائى ، وباء وافد (مجمع)
Epiderme (*n.m.*)
بشرة ، طبقة البشرة الداخلية
Epidermique بشرى
Epier (*v.*) رقب ، راقب ، ترصد
— un suspect راقب مشبوها
— l'occasion ترقب الفرصة
Epigraphe (*n.f.*)
كتابة محفورة فى بناء . تلخيص الفكرة التى يشتمل عليها مؤلف
V. Epitaphe.
Epilepsie (*n.f.*)
صرع ، صراع (مجمع)

Enumération (*n.f.*) عد ، تعداد
Enumérer عد ، أحصى
— les faits عدد الوقائع
Envahir غزا ، طغى
— un pays ـ بلدا
les eaux ont envahi la région
طغت المياه على الاقليم
Envahissant غاز ، مغير
armée — e جيش مغير أو مكتسح
Envahisseur غاز ، مكتسح
repousser les — s
رد المغيرين أو الغزاة
Enveloppe (*n.f.*)
مظروف ، غشاء ، غطاء
Envelopper (*v.*) غطى ، لف
— sa pensée أخفى فكرته
— l'ennemi طوق العدو
— un objet لف شيئا
Envenimer سم
— une plaie الهب الجرح
— une discussion
جعل المناقشة تحتد
la querelle s'est envenimée
احتدت الخصومة
Envergure (*n.f.*) اتساع ، مدى
— d'une voilure
المبسوط من القلع أو الشراع
un esprit d'une puissante —
عقل واسع الافق
Envers
الظهر ، تجاه ، نحو ، بالنسبة الى

l'endroit et l' — الوجه والظهر
l' — de la vérité عكس الحقيقة
à l' — معكوس ، مقلوب
Envie حسد
Envier حسد ، اشتهى
— le pouvoir تطلع للسلطة
Environ حوالى ، تقريبا
acheter à tel cours —
اشترى بسعر كذا تقريبا
— s de la ville ضواحى المدينة
Environnement (*n.m.*)
بيئة ، وسط
Envisager واجه ، ارتقب
— l'avenir ـ المستقبل
Envoi (*n.m.*) ارسال ، رسالة
— contre remboursement
رسالة تسلم مقابل الدفع
— de fonds ارسال نقود
— en possession d'un héritier
التصريح بتسلم أموال الوارث
— recommandé رسالة موصى عليها
lettre d' — خطاب الارسال
Envoyé مبعوث ، مندوب
— extraordinaire
مبعوث أو مندوب فوق العادة
Envoyer أرسل ، بعث
— une lettre ـ كتابا
— promener صرفه بخشونة
Ctr. Recevoir
Envoyeur المرسل
Epais (*adj.*) سميك

Entrer (*suite*)
— en jouissance استغل ، استمتع
— en ligne de compte
دخل فى الحساب
— en matière
بدأ ، دخل فى الموضوع
— en ménage تزوج
— en ordre parmi les autres créanciers
دخل فى التوزيع مع الدائنين الاخرين
— en possession وضع يده ، تسلم
— en religion ترهب
— en vigueur
سرى ، أصبح معمولا به
— une marchandise أدخل بضاعة
entrez (*Angl.* Come in)
أدخل ، تفضل
entrez sans frapper (*Angl.* Please walk in) أدخل من فضلك
défense d' — (*Angl.* No admittance) ممنوع الدخول
— en relations d'affaires
أنشأ علاقات تجارية ، عقد صلات عمل
Ctr. Sortir

Entresol (*n.m.*) طبقة صغيرة بين الطابق الارضى والطابق الاول فى منزل، الطابق المسحور أو المسروق

Entre-temps فى غضون ، أثناء ذلك
événement survenant —
حادث وقع فى هذه الاثناء

Entretenir أنفق على ، حدث
— une concubine ــ على خليلة
— quelqu'un de quelque chose
حدث شخصا فى شأن ما
— une correspondance
راسل ، كاتب
— des relations amicales
حافظ على صلات ودية
bien — une voiture
صان عربة أو تعهدها بالعناية
s' — d'une chose تحدث عن شىء

Entretien (*n.m.*)
صيانة ، انفاق ، حديث
— des routes ــ الطرق
— de concubine au domicile conjugal
أسكن خليلته فى مسكن الزوجية
— et réparations صيانة وترميمات
— secret حديث سرى
frais d' — نفقات صيانة ، نفقة
refus d' — رفض الانفاق

Entre-tuer (s') تقاتل

Entre vifs بين الاحياء
donation — هبة بين الاحياء

Entrevue (*n.f.*) مواجهة ، مقابلة
— des témoins ــ الشهود
accorder une — سمح له بمقابلة
— personnelle مقابلة شخصية
solliciter une — التمس مقابلة

Enture (*n.f.*) وصلة ، تعشيقة

Enucléation (ablation de l'œil)
حص العين

Enumératif احصائى ، بيانى
état — بيان احصائى

Entreprise (*n.f.*)
مقاولة ، مشروع ، منشأة ، مؤسسة (مجمع)
— commerciale منشأة تجارية
— d'économie mixte
منشــأة تساهم فيهــا الدولة بالجزء الاكبر من رأس المال
— de gestion à forfait
مكتب الادارة بأجر جزافى (مجمع)
— de service public
مقاولة مرفق عام (مجمع)
— de fourniture مقاولة توريد
— de roulage منشأة للنقل بالعربات
— mixte مشروع مختلط
— nationaliste مشروع مؤمم
— optimum المشروع الامثل
— publique المشروع العام
— semi publique المشروع شبه العام
— rémunératrice
مقاولة مجزية أو مشروع مجزى
grande — مشروع كبير
maitre de l' — رب العمل
sous — منشأة من الباطن

Entrer (*v.*) دخل
— au barreau قيد اسمه فى جدول المحامين ، احترف مهنة المحاماة
— au service d'une administration
التحق بخدمة مصلحة
— dans une famille صاهر
— en concurrence نافس
— en condition التحق بعمل خادم
— en fonction باشر وظيفته

Entreposer أودع ، خزن

Entreposeur
صاحب مستودع ، مودع لديه

Entrepositaire
المودع أو متسلم البضاعة فى مخزن

Entrepôt (*Angl.* Warehouse, store)
مستودع ، ايداع (مجمع) ، مخزن
— public — عمومى
— spécial — خاص
— s de la douane
مستودعات الجمرك
mettre en — استودع

Entreprenant
مقدام ، ذو اقدام ، صاحب مشروعات عظيمة

Entreprendre شرع ، عزم ، باشر
— des travaux — فى أعمال
— le transport des marchandises
— فى نقل البضائع
— une action préventive contre qqun
اتخذ ازاء فلان عملا من أعمال المنع

Entrepreneur (*Angl.* Contractor)
مقاول (مجمع) ، ولى العمل (مجمع)
— de service public
ملتزم مرفق عام
— de transport
مقاول أو متعهد النقل
— de travaux publics
— أشغال عمومية
— général — عمومى
sous — — من الباطن

Entrain (*n.m.*) نشاط ، حيوية
Entraînant جاذب ، جذاب
éloquence — e بلاغة جذابة
Entraînement (*n.m.*)
تدريب ، جذب ، اجتذاب
— des passions
الاندفاع وراء الاهواء أو الشهوات
— militaire تدريب عسكرى
Entraîner جذب ، سحب
— des frais سبب مصاريفا
— les esprits
اجتذب العقول ، استهواها
(occasionner) جر ، سبب
la guerre entraîne bien des maux
تجر الحرب ويلات كثيرة
Entrant داخل
les — s et les sortants
الداخلون والخارجون
Entrave (*n.f.*) تعطيل ، عقبة ، عائق
— à la liberté des enchères
ـ حرية المزادات
— à la liberté du travail
ـ حرية العمل
— d'un cheval قيد ارجل الحصان
Entraver (*v.*) عطل ، عاق
— la circulation عطل المرور
Ctr. Favoriser, faciliter.
Entre بين
— onze heures et midi
بين الساعة الحادية عشرة والظهر
Entrée (*n.f.*) مدخل ، دخول
— d'une maison مدخل منزل
— d'un navire dans un port
دخول سفينة فى الميناء
— interdite ممنوع الدخول
— et sortie دخول وخروج
à l' — فى المدخل
droit d' — رسم الدخول
livre des — s سجل الوارد
— en vigueur d'une loi
سريان قانون
porte d' — باب دخول
Ctr. Sortie, issue.
Entrefaites (sur ces —)
فى أثناء ذلك ، فى هذه الاثناء ، اذ ذاك ،
عندئذ
Entrefilet (*n.m.*)
— d'un journal نبذة (فى جريدة)
Entre-ligne
بين سطرين ، ماكتب بين سطرين
Entremetteur وسيط ، قواد
V. Proxénète
Entremettre (s') توسط
— pour rétablir la paix
ـ لاجراء الصلح
Entremise وساطة ، واسطة
opérations par l' — de courtiers
صفقات بواسطة سماسرة
Entrepont (*n.m.*)
طابق بين سطحين فى مركب
Entreposage ايداع ، تخزين
Entreposé مودع
marchandise — e
بضاعة مودعة فى مخزن

Enthousiasmer حمس ، استحث
— la foule ـ الجمهور
s' — pour le progrès
تحمس للرقى أو التقدم
Entier كامل ، تام
l'assemblée toute — e
الجمعية بكامل أعضائها أو بأكملها
payer la prime en —
سدد القسط كاملا

Ctr. Partiel, incomplet.
Entiercement
وضع الشيء المحجوز فى عهدة الغير
Entièrement بالكامل
actions — libérées
أسهم سددت قيمتها كاملة أو بالكامل
capital — versé
رأس مال مدفوع بالكامل
être — acquis à une opinion
انحاز بكليته لرأى
Entité *(n.f.)* ذات ، هوية ، وحدة ، جوهر ، كنه ، كيان
— juridique حقيقة قانونية كاملة
كائن قانونى مكتمل التكوين
le patrimoine est une —
مال الانسان مستقل بنفسه من حيث وجوده
Entôlage السرقة التى تقارفها البغى ضد من استدرجته عندها
Entomologie علم الحشرات (مجمع)
Entonnage
صب السوائل فى براميل
Entonnoir *(n.m.)* قمع

Entorse *(n.f.)* التواء
se donner une —
أصيب بالتواء مفصلى
donner une — à la vérité
حرف الحقيقة ، شوهها
donner une — à quelqu'un
عيب شخصا ، أفقده ثقة الناس به
faire une — à la loi
حرف نصا قانونيا
Entour جوار ، ضواح
les —s d'une place ضواحى المكان
à l' — فى الجهات المجاورة ، فى النواحى المجاورة
Entourage *(n.m.)* حاشية
l' — du roi ـ الملك ، المحيطون به
Entourer أحاط
— de soins ـ بالعناية
s' — de garanties suffisantes
احتاط لنفسه بضمانات كافية
Entr'accuser (s') تبادل الاتهام
Entracte *(n.m.)* استراحة ، فاصل
Entraide *(n.f.)* مساعدة
Entraider (s') تبادل المساعدة
Entrailles احشاء ، امعاء
les aruspices romains examinaient les — des victimes
كان العرافون عند الرومان يدعون كشف المستقبل بفحص امعاء الذبائح
homme sans —
رجل قاسى القلب ، لايعرف الرحمة عديم الشفقة

Entacher (*suite*)
— l'honneur لوث الشرف
— la réputation لوث السمعة
Entamer اتخذ ، بدأ ، مس
— des pourparlers بدأ المفاوضات
— des poursuites ـ اجراءات تنفيذ
— son capital مس رأس ماله
— la réputation
مس سمعته ، أضر بها
Entassement (*n.m.*) تراكم
— des débris ـ الانقاض
Entendement (*phil.*) تفكير ، فهم
Entendre سمع
— un témoin ـ شاهدا
— à demi mot فهم بسهولة
— le commerce الم بالتجارة
— raison انقاد الى الصواب
faire — سمع
à vous — . . . بناء على قولك
laisser — que جعل يظن
le prix s'entend net de tous frais
يشمل السعر جميع المصاريف
pour — ordonner لسماع الحكم
s' — avec tout le monde
طيب المعشر مع الجميع
ne vouloir rien —
رفض الاستماع أو المجادلة
s' — sur un prix اتفق على سعر
un texte qui s'entend de deux manières نص ذو معنيين
Entendu
مقرر ، متفق عليه ، مفهوم
l'affaire sera — e
ستسمع الدعوى
c'est une affaire — e
هذه مسألة مفروغ منها او متفق عليها
étant — que مع العلم ، علما بأن
bien — بطبيعة الحال
Entente (*n.f.*) اتفاق ، تفاهم
— cordiale ـ ودى
— des affaires خبرة فى الاعمال
— régionale اتفاق محلى
— s industrielles اتفاقات صناعية
bonne — تفاهم
mots à double —
عبارات ذات معنيين
Entérinement أعتماد ، تصديق
— du rapport d'expertise
التصديق على تقرير الخبير
Entériner صدق ، اعتمد
— un acte ـ على عقد ، اعتمده
Entérite (*n.f.*) التهاب معوى
Enterrement (*n.m.*) دفن
— d'une loi عدم العمل بقانون ،
اهمال تطبيقه أو اغفاله
V. Inhumation, funérailles, obsèques.
Enterrer دفن
— tous ses héritiers ـ جميع ورثته
s' — à la campagne
انزوى او عاش منعزلا فى الريف
En tête عنوان ، رأس
Entêté عنيد ، متصلب الرأى
Enthousiasme حماسة ، غيرة

Enrôler (*suite*)
s' — dans l'armée
تطوع فى الجيش
s' — à un parti انضم الى حزب
Ensablement (*n.m.*)
تراكم الرمال بفعل الرياح
— d'un port تراكم الرمال فى الميناء
Ensachement (*n.m.*)
تكييس ، وضع فى اكياس
Ensaisinement تسليم
Enseignant مدرس ، معلم
corps — هيئة التدريس
Enseigne (*n.f.*)
عنوان المحل (مجمع) ، لافتة، شعار
— lumineuse لافتة مضيئة
— de vaisseau ضابط سفينة
à telle —
آية ذلك ، البرهان على ذلك
Enseignement (*n.m.*) التعليم
— agricole ـ الزراعى
— élémentaire ـ الاولى
— libre ـ الحر
— obligatoire ـ الالزامى
— préparatoire التعليم الاعدادى
— primaire ـ الابتدائى
— privé ـ الخاص
— professionnel
ـ الصناعى ، المهنى
— public ـ العام
— secondaire ـ الثانوى
— supérieur ـ العالى
— technique التعليم الفنى
— universitaire ـ الجامعى
Enseigner درس ، علم
— des étudiants ـ لطلاب
— le droit ـ القانون
Ensemble معا ، فى آن واحد
agir — عمل مع غيره
dans l' —
اجمالا ، على وجه العموم
dans son — فى جملته
édifier — une paix meilleure
التعاون فى اقامة سلم افضل
l' — des commandes
مجموع الطلبات
tout — جميعا ، معا
vue d' — نظرة اجمالية
Ctr. Séparément, isolément.
Ensemencer بذر ، زرع
Ensevelir دفن ، وارى التراب
— les morts ـ الموتى
Ctr. Déterrer, exhumer.
Ensevelissement
دفن ، مواراة التراب
Ensuite بعد ، من بعد ، ثم
Ctr. D'abord, premièrement.
Ensuivre (s') تبع ، استتبع
il s'ensuit que
يخلص من هذا .. يترتب على هذا
Entaché مشوب
acte — de nullité
عقد مشوب بالبطلان
Entacher لوث ، شاب

Enquête (*suite*)
ordonner une — امر بتحقيق
ouvrir une — افتتح تحقيقا
procéder à une —
اجرى تحقيقا ، باشر تحقيقا
procès-verbal d' —
محضر تحقيق
Enquêter حقق
Enquêteur محقق
Enraciner (s')
تأصل ، تمكن ، رسخ فى
Ctr. Déraciner
Enragé مسعور ، مغتاظ
chien — كلب كلب او مسعور
joueur —
لاعب قمار مندفع فى اللعب
Enrayer ازال ، اوقف
— la concurrence
اوقف المنافسة او ازال اثرها
— une épidémie
قضى على وباء ، ازال كل اثر له
Enrégimenter جمع ، ادخل فى
حزب ، كون فرقة جنود
Enregistrement
تدوين ، تسجيل ، قيد ، تقييد
administration de l' —
مصلحة التسجيل
bureau d' — مكتب تسجيل
droits d' — رسوم تسجيل
— des bagages
قيد او تقييد الامتعة
Enregistrer سجل ، قيد
— un acte سجل عقدا
— des bagages قيد امتعة
Enregistreur مسجل
appareil —
جهاز مسجل ، جهاز تسجيل
Enrichi مثرى (مجمع)
Enrichir اغنى ، انمى
le commerce enrichit
التجارة تجلب الثراء
— un musée
زود متحفا بتحف جديدة
s' — aux dépens d'autrui
اثرى على حساب الغير
Ctr. Appauvrir
Enrichissement (*n.m.*)
الاثراء ، الزيادة الحاصلة فى المال
— de l'expérience تغذية الخبرة
— illégitime الاثراء غير المشروع
— injuste ـ بلا حق
— sans cause
ـ بلا سبب ، الاثراء على حساب الغير (مجمع)
Enrôlement (*n.m.*) قيد
— des instances
ـ الدعاوى فى الجدول
— des volontaires ـ المتطوعين
— de l'impôt ربط الضريبة
Enrôler قيد ، جند ، تطوع
— des ouvriers
قيد العمال (لتشغيلهم)
— des soldats جند
— une affaire قيد قضية

Enlever (*suite*)
— les suffrages
فاز بالتصويت بسهولة
Enliasser
حزم اوراقا ، وضعها فى اضبارة
Enlisement (*n.m.*)
الغوص فى الرمال المتحركة او فى الطين
Ennemi عدو
navire — سفينة معادية
pays — بلد معاد
Ctr. Ami.
Ennoblissement رفع الشأن
V. Anoblissement
Ennui (*n.m.*) ملل
avoir des — s له مضايقات
Ennuyeux ممل
Enoncé
بيان ، ايضاح ، ذكر ، شرح
— d'un acte بيانات العقد
— du jugement بيانات الحكم
— d'un problème
بيان او ذكر مسألة ، شرح مسألة
la clause — e ci-dessus
الشرط المتقدم بيانه
Enoncer (*v.*) ذكر ، بين
— les faits ـ الوقائع او بينها
— une somme en toutes lettres
ـ مبلغا بالاحرف الكاملة
— la valeur de la marchandise
ـ او بين قيمة البضاعة
Enonciation (*n.f.*) ذكر ، بيان
— d'un fait ـ او بيان واقعة

— s essentielles البيانات الاساسية
— s facultatives ـ الاختيارية
— s obligatoires ـ الواجب ذكرها
— s substantielles ـ الجوهرية
Enorme (*adj.*) فادح ، بالغ
lésion — ضرر فادح
V. Excessif.
Enormément بافراط ، للغاية
Enormité جسامة
— d'un crime ـ الجرم او الجناية
Enquérir (s') تحرى ، استعلم
Enquête (*n.f.*) تحقيق
— à futur (ou *in futurum*)
ـ للمستقبل
— civile ـ مدنى
— *de commodo et incommodo*
ـ لتحرى المنفعة والضرر
— judiciaire ـ قضائى
— ordinaire ـ عادى
— par écrit ـ بالكتابة
— parlementaire ـ برلمانى
— pénale ـ جنائى
— préliminaire ـ ابتدائى
— sommaire
ـ موجز او بصورة موجزة
— verbale ـ شفوى
contre — ـ النفى
commission d'— لجنة تحقيق
diriger une —
ادار تحقيقا او وجهه
faire une — اجرى تحقيقا
mener une — وجه تحقيقا

Engagement (*suite*)
— par volonté unilatérale
تعهد صادر عن ارادة منفردة
faire honneur à ses — s
وفى بتعهداته
prendre un — تعهد
sans — دون تعهد او التزام
tenir ses — s وفى بتعهداته

Engager رهن ، اتخذ ، عين
— des poursuites
اتخذ اجراءات تنفيذ
— sa parole تعهد بشرفه
— un capital
استخدم رأس مال او مالا
— un employé عين مستخدما ،
الحق شخصا بخدمته
— le combat اشتبك فى معركة
— sa responsabilité à l'égard de
كان مسئولا قبل ..
s' — sous serment
تعهد بيمين ، اقسم على ان
s' — dans l'armée
تطوع فى الجيش ، التحق بالجيش

Engin (*n.m.*) اداة
— de pêche ـ للصيد المائى
— destructeur ـ مهلكة
— meurtrier ـ قاتلة
— prohibé ـ محظورة
— s de locomotion
وسائل المواصلات

Englober شمل
chiffre qui englobe les frais
رقم او مبلغ يشمل المصروفات

Engloutir ابتلع ، اسرف ، بدد
— sa fortune dans une mauvaise affaire
بدد ثروته فى عملية فاشلة

Engrais (*n.m.*) سماد (مجمع)

Engraissement تسمين

Engrenage (*n.m.*) ترس ج تروس
— de transmission
تروس ناقلة للحركة
être pris dans l' — des affaires
اندفع بعجلة الاعمال

Enigme (*n.f.*) احجية ، لغز

Enivrement (*n.m.*) سكر ، نشوة

Enjeu (*n.m.*)
رهان ، مال ، او التزام يكون محلا للمقامرة ، ما يعرض فى مشروع او صفقة ، خطر

Enjoindre امر ، الزم ب
V. Injonction

Enlèvement ازالة ، رفع ، خطف
— de décombres ـ الانقاض
— d'enfant خطف الولد
— de mineur ـ القاصر
— des marchandises
رفع البضائع
V. Rapt

Enlever خطف ، انتزع
— une mineure ـ فتاة قاصر
— l'auditoire استرعى التفات مستمعيه ، الهب حماستهم

Enfant (*suite*)
— illégitime ولد غير شرعى
— incestueux ـ المحارم
— légitime ـ شرعى
— légitimé
ولد اصبح شرعيا (بزواج والديه)
— mort-né المولود ميتا (مجمع)
— naturel ou illégitime
ولد طبيعى او غير شرعى
— né viable ـ مقدور الحياة
— reconnu ـ معترف ببنوته
— simplement conçu
الحمل المستكن
— trouvé لقيط جـ لقطاء
mourir sans —
توفى بلا عقب ، عن غير ولد
suppression d' — اخفاء المولود
Enfantement ولادة
V. Accouchement, procréation.
Enfanter (*v.*) وضع ، انجب
— un projet ـ مشروعا
Enfantillage (*n.m.*) تصرف اطفال
Enfantin متعلق بالاطفال
question — e سؤال بسيط
Enfer (*n.m.*) جهنم ، النار
Enfermer (*v.*) احتجز ، حبس
— dans un asile d'aliénés
ـ فى ملجأ للمعتوهين او فى مستشفى الامراض العقلية
— des papiers اخفى اوراقا
ce texte enferme des erreurs
هذا النص يحتوى على اغلاط

Enfin اخيرا
Enflammer اشعل ، الهب ، اجج
Enfoncer غرز ، كسر ، دق
— une armée كسر جيشا
— une porte ouverte
صرف جهدا لامبرر له او فى امرسهل
le navire enfonce غاصت السفينة
Enfouir دفن ، خبأ
— des graines طمر البذور
— son talent دفن موهبته او ملكته
Enfreindre خالف ، نقض
— un règlement ـ لائحة
— des principes انتهاك مبادىء
Ctr. Observer, respecter.
Enfuir (s') هرب ، اختفى
Engagé
(soldat) جندى متطوع
dépenses — es
مصروفات مرتبط بها
navire — سفينة امالها الريح
Engagement تعهد ، استخدام
— au mont-de-piété
رهن لدى بيت تسليف
— de dépenses publiques
التزام الدولة بالمصروفات العامة
— du personnel تعيين المستخدمين
— d'un soldat تطوع جندى
— formel تعهد صريح
— maritime الاستخدام البحرى
— naval معركة بحرية

Endos (*n.m.*) تظهير
— en blanc — على بياض
Endossable قابل للتظهير
Endossataire المظهر له
Endossement (*n.m.*)
تظهير (مجمع)
— à titre de mandat
— على سبيل التوكيل
— à titre de nantissement
— على سبيل الضمان
— à titre de recouvrement
— على سبيل التحصيل
— de procuration (مجمع) — توكيلى
— de propriété ou translatif
— ناقل للملكية
— en blanc
تظهير على بياض (مجمع)
— irrégulier — ناقص
— pignoratif — تأمينى
— régulier — تام
titre transmissible par —
سند قابل للحوالة عن طريق التظهير
Endosser (*v.*) تحمل ، ظهر
— la responsabilité تحمل المسئولية
— une traite
ظهر كمبيالة او ورقة تجارية
Endosseur مظهر
Endroit (*n.m.*) مكان
— écarté — ناء ، بعيد
à l' — et à l'envers وجها وظهرا
il a mal agi à mon —
اساءنى ، تصرف نحوى تصرفا سيئا

Ctr. Envers.
Enduit (*n.m.*) بياض
Endurance (*n.f.*) جلد ، احتمال
— physique — جسمانى
Energétique علم الطاقة
Energie (*n.f.*) قوة ، حزم ، مقدرة
— atomique طاقة ذرية
libération de l' —
اطلاق المقدرة (مجمع) اوالطاقة
Energique (*adj.*) حازم ، نشط
un chef — رئيس حازم
Ctr. Mou, faible, indolent.
Energiquement بحزم ، بقوة
soutenir — une opinion
دافع عن رأى بقوة
Energumène (*n.m.*)
به مس ، هائج
crier comme un —
صاح كالذى به مس او كالمجنون
Enervant مضايق ، مضجر
discussions — es
مناقشات مضايقة او مضجرة
Enfance (*n.f.*) طفولة
retomber en — اختل عقله
Enfant ولد
— abandonné (*n.m.*)
— متروك ، متخلى عنه
— adoptif — متنبى
— adultérin ابن سفاح او زنا
— conçu حمل ، الجنين (مجمع)
— émancipé
ولد ماذون بأدارة امواله

— des quais — الارصفة
— de voitures زحام العربات
Encombrer زحم
— la rue — الشارع
— le trottoir — الطوار
Encontre ضد
à l' — de — فلان
aller à l' — de la loi
خالف القانون
Encore حتى الآن
— que مع ان
il n'est pas — venu لم يأت بعد
il est — absent لا يزال غائبا
l'affaire n'a pas — été enrôlée
الدعوى لم تقيد بعد
non seulement. . . mais —
ليس فقط او فحسب .. بل
Encouragement تشجيع ، عون
(au mal) تحريض
Encourager شجع
— l'industrie — الصناعة
afin de vous — تشجيعا لكم
Encourir استحق ، تحمل
— une amende — غرامة
— une peine — عقوبة
— une responsabilité
تحمل مسئولية
Encre (*n.f.*) حبر ، مداد
Encrier محبرة
Encyclique (*n.f.*) رسالة بابوية
Encyclopédie (*n.f.*) دائرة معارف

Endémie (*n.f.*) مرض مستوطن
Endémique
maladie —
مرض مستوطن (مجمع)
Endetté مثقل بالدين
être — envers X
مدين لفلان ، استدان منه
Endettement استدانة
Endetter (*v.*) ادان
s' — استدان
Endigage (*n.m.*) اقامة السدود
(ou endiguement)
Endiguer حبس ، سد ، حجز
— la baisse اوقف الهبوط
Endocardite (*méd.*) (*n.f.*)
التهاب بطانة القلب (مجمع)
Endocrine (glande)
غدة لا قنوية ، غدة صماء
Endocrinologie
علم الغدد الصم (مجمع)
Endoctriner علم ، اقنع ، استمال
— un électeur hésitant
اقنع او استمال ناخبا مترددا
Endogamie زواج داخلى
Ctr. Exogamie
Endommagement (*n.m.*)
اتلاف ، اضرار
Endommager اتلف
— les récoltes — الحاصلات
navire — é سفينة مصابة بتلف
Endormi نائم ، بطىء ، كسلان
Ctr. Eveillé, vif.

Encéphalite (*méd.*) التهاب الدماغ
— épidémique — وبائى
— léthargique — سباتى
Enchaînement (*n.m.*) تسلسل
— des idées تنسيق الافكار
Enchaîner (*v.*)
صفد ، قيد ، اوثق بالاغلال
— des prisonniers
اوثق المساجين او الاسرى بالاغلال
— ses idées تسلسل الافكار
Enchanté
je suis — de vous connaitre
انا مسرور بمعرفتكم
Enchère (*n.f*(مجمع) مزاد ، مزايدة
— s facultatives — اختيارى
— s forcées — جبرى
cahier d' —
قائمة شروط المزاد ، دفتر المزاد
folle —
اعادة البيع على ذمة المشترى
vendre aux — s باع بالمزاد
être à l' —
وضع نفسه فى خدمة من يدفع الثمن
Enchérir زايد
— un immeuble — فى عقار
— sur فاقه
la vie enchérit ارتفعت اسعار
الحاجيات ، ازداد غلاء المعيشة
Enchérissement
زيادة ، ارتفاع ، غلاء
— du coût de la vie
ارتفاع اسعار الحاجيات ، غلاء

— des loyers ارتفاع الايجارات
Ctr. Baisse, diminution, rabais.
Enchérisseur مزايد
le dernier et plus offrant —
المزايد الاخير صاحب العطاء الاكبر
fol — المعاد على ذمته البيع ،
المزايد المخالف او المتهور
Enchevêtré متشبك
Enclave (*n.f.*)
حصر، عدم وجود منفذ للمرور، ارض
محصورة بارض الغير
— naturelle عائق طبيعى
en cas d' — فى حالة الحصر ،
او عدم وجود منفذ للمرور
Enclaver حصر ، طوق ، احاط
Enclin (à) مائل الى
Enclore (*v.*) سور
— un jardin — حديقة
Enclos (*n.m.*) مكان مسور
Enclume (*n.m.*) سندان
se trouver entre l' — et le marteau
وقع بين السندان والمطرقة، بين شقى
الرحى
Encollage (*n.m.*) تغرية
Encombrant مزحم
colis — طرد مزحم
Encombre عائق
arriver sans — à bon port
وصل دون عائق الى ميناءالوصول
وصل الى غايته دون عائق
Encombrement ازدحام ، زحام

Emprunté (*suite*)
nom — اسم مستعار
Emprunter (*v.*) اقترض
— de l'argent ـ نقودا
— une pensée à un auteur
اقتبس فكرة عن مؤلف
Emprunteur
مقترض ، مستعير (مجمع)
— sur gage ـ على رهن
Ctr. Prêteur.
Emptio bonorum (*dr. rom.*)
مشترى الاموال
Emulgateur
عامل الاستحلاب ، مستحلب (مجمع)
Emulsion (*n.f.*) مستحلب (مجمع)
Empyème (*méd.*) الدابيلة
En. . . فى
— attendant que
ريثما ، حتى ، الى ان
— avant الى الامام
— bloc جزافا
— bourse فى البورصة
— bref باختصار ، فى سطور
— cas d'urgence
فى حالة الاستعجال
— mer بحرا
Encaisse (*n.f.*)
تحصيل ، قبض ، رصيد
— d'une banque
ـ المصرف او البنك ، رصيد
— métallique
رصيد الذهب والفضة
— papier-monnaie
رصيد الورق النقدى
— or
ـ الذهب اوالاحتياطىالذهبى(مجمع)
Encaissement تحصيل ، قبض
— d'un dividende ـ حصة الربح
— d'une somme ـ مبلغ من المال
— des poutres (arch.)
تكسية اوجه كمر
les — s de la journée
تحصيلات اليوم
présenter à l' —
قدم برسم التحصيل
remise à l' — تسلم للتحصيل
Encaisser قبض ، حصل
— un chèque ـ قيمة شيك
— des marchandises
وضع بضائع فى صندوق
Ctr. Débourser,payer.
Encaisseur محصل
Encan دلالة ، مزاد علنى
vendre des meubles à l' —
باع منقولات بالمزاد العلنى
mettre sa conscience à l' —
باع ذمته
Enceinte (*n.f.*)
دائرة ، سور ، حامل ، حرم
— du tribunal حرم المحكمة
— douanière الدائرة الجمركية
femme — امراة حامل
Encelluler سجنه سجنا
انفراديا ، وضعه فى زنزانة

Emporter *(suite)*
l' — فاز ، غلب
la voix du juge le plus âgé l'emporte
رجح فريق القاضى الاكبر سنا
cela emporte vacance du poste
بهذا يخلو المنصب
une fièvre l'emporta
اماتته حمى
s' — احتد

Empreinte *(n.f.)*
بصمة ، رسم ، طبع ، علامة
— claire صورة واضحة
— d'un cachet بصمة ختم او خاتم
— s digitales بصمات الاصابع
— de pas اثر الاقدام على الارض
prendre l' — de طبع بطابع
l' — du génie
علامة او طابع العبقرية

Empressement
مبادرة ، سرعة ، نشاط
V. Zèle, ardeur.

Empresser (s')
بادر ،سارع ، استعجل

Emprise *(n.f.)* سلطان ، استيلاء
(de terrains) استيلاء على اراض
(influence) سلطان ، نفوذ

Emprisonné محبوس ، مسجون

Emprisonnement *(n.m.)*
حبس ، عقوبة الحبس
— arbitraire
حبس تعسفى ، استبدادى ، بلاحق
— avec travail ـ مع الشغل
— cellulaire ـ انفرادى
— correctionnel ـ تأديبى
condamné à l' —
محكوم عليه بالحبس

Emprisonner حبس ، اعتقل
Ctr. Délivrer, élargir, libérer.

Emprunt *(n.m.)* قرض ، اقتراض
— à court terme ـ لاجل قصير
— à la grosse ـ بحرى
— à long terme ـ لاجل طويل
— amortissable ـ قابل للاستهلاك
— consolidé ـ مجمد
— forcé ـ اجبارى
— international ـ دولى
— or ـ على اساس الذهب
— patriotique ـ وطنى
— perpétuel ـ مؤبد
— public ـ عام
— sur le corps du navire et du fret
اقتراض بضمان السفينة واجرتها
accorder un — اقرض
contracter un —
عقد قرضا ، اقترض
lancer un —
طرح قرضا للاكتتاب
nom d' — اسم مستعار

Emprunté
معار ، مقترض ، متصنع
air — مظهر مصطنع او متكلف

plein — التوظف الكامل
الاستخدام المتصل (لكل فرد)
Employé مستخدم (مجمع)
Employer (*v.*) استخدم
— un commis ـ كاتبا
— une somme ـ مبلغا
— ses protecteurs
ـ حاميه ، استظل بحمايتهم له
Employeur المخدوم ، رب العمل
responsabilité de l' —
مسئولية المخدوم او رب العمل
Empocher وضع فى جيبه
Ctr. Débourser.
Empoigner امسك
— un voleur ـ لصا
Empoisonné
مسموم ، مفسد ، مضر
discours — خطاب مسموم
repas — طعاممسموم
Empoisonnement (*n.m.*)
تسميم ، تسمم
— de bestiaux ـ الماشية
— chronique (*méd.*) تسمم مزمن
Empoisonner سمم ، افسد
Empoisonneur
سام ، مفسد الاخلاق ، طباخ غشيم
Emporté سريع الغضب ، محتد
Emporter (*v.*)
اخذ ، حمل ، استصحب
— un blessé
اخذ او استصحب جريحا
— une place انتزع موقعا ، احتله

Empirisme
المذهب التجريبى ، اكتسابية
— médical
طب اختبارى او تجريبى
Ctr. Dogmatisme
Emplacement (*n.m.*)
موضع ، مكان ، موقع
— de chargement ـ الشحن
— des machines ـ الآلات
— d'une ancienne ville
ـ المدينة القديمة
Emplâtre (*n.m.*) لزوق ، لصقة
Emplette (*n.f.*) شراء بضاعة
faire des — s
تبضع ، اشترى بضاعة
Emplir (*v.*) ملأ
V. Remplir. *Ctr.* Vider.
Emploi (*n.m.*)
استخدام ، وظيفة ، استعمال ، يد عاملة
— de fonds
استخدام اموال او نقود
— de revenu ـ للدخل
— d'une somme ـ مبلغ
— public وظيفة عامة
— vacant ـ شاغرة
chercher de l' — بحث عن وظيفة
double —
تكرر مع ، استعمل مرتين
mode d' —
كيفية استعمال ، ارشادات
obtenir un — حصل على وظيفة

Empêché ممنوع
être — de comparoir منع من الحضور ، تعذر عليه الحضور
Empêchement (*n.m.*)
مانع ، حائل ، عائق
— absolu ـ مطلق
— à un mariage
ـ يحول دون الزواج
— dirimant ـ مبطل
— légitime ـ شرعى
— prohibitif ـ محرم او حاظر
— relatif ـ نسبى
Empêcher (*v.*) منع
— l'usage d'une chose
حال دون استعمال شيء
afin d' — la situation de s'aggraver منعا لتفاقم الموقف
il ne put s' — de rire
لم يتمالك نفسه من الضحك
V. Interdire, prévenir.
Empereur (*fém.* impératrice)
امبراطور ، امبراطورة
(Hist.)
العاهل (فى الشرق)، القيصر(فىالغرب)
Empesage (*n.m.*) تنشية
— des tissus ـ المنسوجات
Emphase (*n.f.*) تفخيم ، تفاصح
Ctr. Simplicité, naturel
Emphatique (*adj.*) مفخم
Emphysème (*méd.*) امفزيما
— pulmonaire
ـ رئوية ، انتفاخ الرئة

Emphythéose (*dr. fr.*)
الحكر الفرنسى، امفتنيوز (مجمع)
Emphythéote مستأجر الحكر
Emphythéotique حكرى
bail — الاجارة الحكرية
Emphyteusis (*dr. rom.*)
الحكر الرومانى (مجمع)
Empierrer (*v.*)
حصب ، غطى بطبقة من الحجارة
— un chemin حصب الطريق ، غطى الطريق بطبقة من الحجارة
Empiètement (*n.m.*) تعد
— d'une autorité sur une autre
تعدى سلطة على اخرى
— sur le bien d'autrui
ـ على مال الغير
Empiéter (*v.*) تعدى
— un terrain ـ على ارض
— sur son voisin ـ على ملك جاره
— sur des droits ـ على حقوق
Empiler (*v.*) كوم ، كدس
Empire (*n.m.*)
امبراطورية ، سلطة ، مسلط
(Hist.)
العاهلية (فى الشرق) ، القيصرية (فى اوربا) (مجمع)
exercer un — despotique
استعمل سلطة جائرة
V. Empereur, impérial.
Empirer (*v.*) زاد سوءا
Ctr. Améliorer, amender.
Empirique تجريبى

Emettre (*suite*)
— des billets de banque
اصدر اوراق النقد
— des actions — اسهما
— un emprunt — قرضا
— une opinion اعرب عن رأى
— un vote صوت ، ابدى رأيه
Emeute (*n.f.*) فتنة
Emigrant (*n.m.*) مهاجر
Ctr. Immigrant
Emigration (*n.f.*)
هجرة ، مهاجرة (مجمع)
lieu d' — مهجر
Eminence (*n.f.*)
(élévation) تل ج تلال
(titre du cardinal)
نيافة (الكردينال)
Eminent عالم ، منيف ، مرتفع
lieu — مكان مرتفع
savoir — نبوغ
Emir امير
Emissaire رائد ، مبعوث
bouc — كبش الفداء
Emission اصدار (مجمع)
— de fausse monnaie
ترويج العملة الزائفة
— de monnaie اصدار العملة
— de titres — سندات
— fiduciaire — اوراق النقد
banque d' — بنك الاصدار
Emissionnaire مصدر
Emmagasinage (*n.m.*) تخزين
Emmagasiner (*v.*) خزن

Emménagement
نقل الاثاث وترتيبه فى المسكن الجديد
— d'un navire
تقسيم مساحة السفينة الى غرف وتوابعها
Ctr. Déménagement.
Emménagogue (*méd.*) عقار مساعد على ظهور الطمث، مطمث
Emmenotter
صفد ، غل ، وضع يديه فى القيد الحديدى
Emmurer سور ، احاط بسور
— une ville — المدينة
Emoi (*n.m.*) اضطراب ، قلق
Emolument (*n.m.*)
فائدة ، منفعة ، مرتب ، رسم
recevoir des — s تقاضى مرتبا
V. Appointements, traitement, salaires.
Emondage (*n.m.*)
تشذيب الشجر، تقليم، قطع الاغصان
Emotion (*n.f.*) انفعال ، تأثر ، تهيج
Emotivité (*n.f.*) انفعالية
Emouvant مؤثر
plaidoirie — e مرافعة مؤثره
Empaler رفع على الخاذوق
Empan (*n m.*) شبر
Empaquetage (*n.m.*) تغليف
Empaquetteur
المكلف بالتغليف او الحزم
Emparer (s')
استحوز على ، استولى على

Embarrasser زحم
— la route ـ الطريق
Ctr. Débarrasser.
Embauchage (*n.m.*) استئجار
— d'ouvriers ـ العمال
— de militaires
اغراء الجنود على الهرب
Embauchement استئجار العمال
Embaucher استأجر عاملا
Embellissement تجميل
travaux d' — اعمال التجميل
Emblée دفعة واحدة
emporter une affaire d' —
كسب دعوى بلا جهد
Emblème (*n.m.*) رمز ، شعار
— s de la République
ـ او شعار الجمهورية
Embolie (*n.f.*)
سدة شريانية مخية
mort par —
الموت نتيجة سدة شريانية مخية
Embouchure (*n.f.*) مصب
— du Nil ـ نهر النيل
(mécanique) فتحة ، فم
Embouteillage (*n.m.*) زحم
— d'une rue ـ الشارع بالعربات
Embrasser (*v.*) اعتنق ، قبل
— une religion ـ دينا
Embrigader ضم
— des partisans ـ انصارا

Embrouillé
معقد ، مشتبك ، ملتبس
situation — e
حالة او مركز معقد او مرتبك
Embryologie علم الاجنة (مجمع)
Embryon (*n.m.*)
جنين ، اصل ، مصدر
la famille est l' — de l'Etat
الاسرة هي مصدر الدولة والاساس الذى تقوم عليه
Embûche (*n.f.*) شرك ، مكيدة
Embuscade (*n.f.*) كمين
tomber dans une — وقع فى كمين
Emender (*v.*) عدل
— un jugement ـ حكما
— un texte ـ نصا
V. Corriger, réformer.
Emeraude (*n.f.*) زمرد
Emerger (*v.*)
la vérité émerge peu à peu
يظهر الحق رويدا رويدا
Emeri (*n.m.*) صنفرة
Emérite خبير ، محنك ، ممتاز
professeur —
استاذ خبير ، محنك ، ممتاز
Emetteur مصدر
— d'un effet de commerce
ـ الورقة التجارية او الكمبيالة
appareil — جهاز ارسال
société émettrice الشركة المصدرة
Emettre (*v.*) اصدر

Emancipation اذن ، تحرير
— d'un esclave
تحرير عبد او رقيق
— d'un mineur اذن قاصر
Emancipé
القاصر المأذون له بادارة ماله
Emaner (*v.*) صدر عن
tous les pouvoirs émanent de la Nation
الامة مصدر جميع السلطات
Emargement (*n.m.*)
قيد ، كتابه على الهامش
feuille d' — كشف المرتبات
Emarger (*v.*) قيد
— au budget ـ على الميزانية
— une classe du cadre
ـ على درجة من درجات الكادر
Emballage (*n.m.*) حزم ، تغليف
— d'une marchandise ـ البضاعة
— défectueux
تغليف ردىء ، عبوة غير سليمة
— en sus يضاف ثمن العبوة
— soigné تغليف جيد
frais de port et d' —
مصاريف المشال والحزم
Emballé محزوم ، معبأ
Emballeur (d'une marchandise)
حازم البضاعة
Embarcadère (*n.m.*)
رصيف الشحن
Ctr. Débarcadère.
Embarcation (*n.f.*) قارب معدية

Embargo (*n.m.*) الحجر على سفن العدو ، احتجازها فى الميناء
— civil منع السفينة من السفر
— sur les armes
مصادرة الاسلحة او منع تداولها
lever l' —
رفع الحجر عن السفينة
mettre l' — sur des journaux
منع تداول الصحف او مصادرتها
Embarquement (*n.m.*)
الشحن البحرى ، ركوب البحر
— clandestin ركوب البحر خلسة
— clandestin de boissons
ادخال مشروبات روحية خلسة فى السفينة
— du pilote
صعود المرشد الى السفينة
— de marchandises
شحن السفينة (مجمع)
Ctr. Débarquement.
Embarquer (*v.*) شحن
— la marchandise ـ البضاعة
s' — ابحر
s' — dans un procès
تورط فى قضية
Embarras (*n.m.*) حيرة ، ارتباك
— de voitures زحام العربات
— financier ارتباك مالى
se trouver dans l' — ارتبك
Embarrassant محير ، مربك
colis — طرد مزحم
problème — مسألة محيرة

Elever (*suite*)
— un fardeau رفع ثقلا او عبئا
— aux honneurs
رفع الى مدارج الشرف والعلى
— les prix رفع الاسعار
les bénéfices s'élèvent à. . .
بلغت الارباح مبلغ كذا . .
s' — contre un abus
اعترض على اساءة استعمال سلطة
Ctr. Abaisser, abattre.
Eligibilité قابلية الانتخاب
âge d' — سن الانتخاب
Ctr. Inéligibilité.
Eligible قابل للانتخاب
tout électeur est —
كل ناخب قابل للانتخاب
Ctr. Inéligible.
Elimination (*n.f.*)
حذف ، استبعاد ، تجنيب ، تقليع
— d'erreurs حذف الاغلاط
Eliminatoire (épreuve —)
اختبار للتصفية او للاستبعاد
Eliminer (*v.*) استبعد
— un candidat — مرشحا
Elire (*v.*) انتخب ، اختار
— un député — نائبا
— domicile
اختار موطنا ، اتخذ موطنا مختارا
Elite (*n.f.*) صفوة
— de la société — المجتمع
un fonctionnaire d' —
موظف مختار ، ممتاز

Ctr. Rebut, lie, résidu.
Elle (*pron.*) هي
d' — même من تلقاء نفسها
Ellipse (*n.f.*) قطع ناقص
Eloge (*n.m.*) مدح ، ثناء
Ctr. Blâme, critique.
Elogieux ينطوي على المدح او الثناء
termes —
عبارات تنطوي على المدح او الثناء
Eloigné بعيد ، مبعد
lieux — s اماكن بعيدة
causes — es اسباب بعيدة
Ctr. Proche, voisin.
Eloignement
ابعاد ، اقصاء ، ابتعاد
Eloigner (*v.*) ابعد ، نفى
— les soupçons — الشبهات
Eloquent بليغ
discours — خطاب بليغ
larmes — es عبرات بليغة
Elu منتخب ، مختار
— au suffrage universel
— بالاقتراع العام
Elucider اوضح ، ابان
— un mot — عبارة
— une question — مسألة
Eluder (*v.*)
— une question تجنب مسألة
Email (*n.m.*) مينا
Emanation (*n.f.*)
صدور ، انبثاق ، اشتقاق
— d'odeurs انتشار روائح
Emancipateur محرر ، آذن

Electrique (*adj.*) كهربائى
arc — قوس كهربائى
chaise — كرسى الاعدام الكهربائى
courant — تيار كهربائى
dynamo — مولد كهربائى
horloge —
ساعة كهربائية (تدار بالكهرباء)
moteur — محرك كهربائى
Electriser (*v.*)
كهرب ، حمس ، هيج
— un corps كهرب جسما
— un auditoire
الهب حماس المستمعين
Electrocution (*n.f.*)
اعدام بالتيار الكهربائى
Electrode (*n.m.*)
الكترون (معرب) (مجمع)
Electrolyse (*n.f.*)
تحلل كهربائى ، التحليل بالكهرباء
Electro-magnétisme
المغنطيسية الكهربائية (مجمع)
Electromètre (*n.m.*)
مقياس كهربائى
Electron (*n.m.*) الكترون (مجمع)
Elégance (*n.f.*) أناقة
Elégant أنيق
Elément (*n.m.*) عنصر ، ركن
— actif — موجب
— de preuve دليل الاثبات
— s d'une enquête أدلة التحقيق
— s de l'infraction اركان الجريمة
— essentiel عنصر او ركن أساسى
— étranger عنصر اجنبى
— incorporel عنصر غير مادى
— intentionnel
ركن التعمد أو القصد
— légal عنصر قانونى ، ركن قانونى
— matériel — أو ركن مادى
— moral — أو ركن معنوى
— passif عنصر سالب
Elémentaire أولى
enseignement — تعليم أولى
livre — كتاب مبسط
Eléphantiasis داء الفيل
Elevage (*n.m.*)
تربية الحيوانات المستأنسة
أو الداجنة
Elévateur رافع
Elévation (*n.f.*) تعلية ، رفع
— de la température
ارتفاع فى درجة الحرارة
— du terrain تعلية الارض
— d'un mur — الجدار
— du prix رفع الثمن
Ctr. Abaissement, dépression.
Elévatoire رافع
machine — آلة رافعة
Elève (*n.m.*) تلميذ
Elevé مرتفع
taux d'intérêt —
فائدة سعرها مرتفع
Ctr. Bas, affaissé.
Elever (*v.*) ربى ، رفع
— un enfant — ولدا

Elaboration (*suite*)
— d'une loi تحضير قانون
Elaborer اعد ، وضع ، حضر
— un projet ـ مشروعا
Elan (*n.m.*) سطوة ، وثوب
— vital (*phil.*) الوثوب الحيوى
prendre son — استعد للوثوب
— (du cœur) اندفاع
Elargir (*v.*)
وسع ، افرج عن ، اطلق سراح
— un canal وسع ترعة او قناة
— un détenu افرج عن سجين
Elargissement توسيع
— d'une rue ـشارع
Elasticité (*n.f.*) مرونة (مجمع)
— de la demande ـ الطلب (مجمع)
— de l'offre ـ العرض (مجمع)
Elastique (*adj.*) مرن ، مطاط
conscience — ذمة واسعة
règlement —
لائحة مطاطة او مرنة
Ctr. Incompressible, raide.
Electeur ناخب
Electif منصب ، مولى ، انتخابى
couronne — ve
تاج يؤول بطريق الانتخاب
président —
رئيس منتخب ، رئيس معين بطريق الانتخاب
Election (*n.f.*) انتخاب
— à deux degrés ـ على درجتين
— d'ami (déclaration de command)
تقرير الشراء عن الغير (مجمع)
— des députés انتخاب النواب
— des sénateurs ـ الشيوخ
— directe ـ مباشر
— d'un président ـ الرئيس
— de domicile اتخاذ موطن مختار
— indirecte انتخاب غير مباشر
— s législatives انتخابات تشريعية
— par liste انتخاب بالقائمة
faire — de domicile
اتخذ موطنا مختارا
théorie de l' — simple choix
نظرية الانتخاب مجرد اختيار (الاختيار ثم الانتخاب)
Electoral انتخابى
bureau — مكتب انتخاب
cens — نصاب الانتخاب
circonscription — e دائرة انتخابية
collège — جماعة الناخبين
comité — لجنة انتخابية
liste — e قائمة الانتخاب
loi — e قانون الانتخاب
Electorat (*n.m.*)
اهلية الانتخاب ، جماعة الناخبين
Electricien كهربائى
Electricité (*n.f.*) كهرباء
Electrification (*n.f.*) كهربة (مجمع)
— d'une entreprise ـ مشروع
Electrifier (*v.*) كهرب
— une ligne de chemin de fer
ـ خط سكة حديد

Egalité (*suite*)
— du terrain استواء الارض
— de traitement المساواة فى المعاملة
— de voix تساوى الاصوات
à — de prix اذا تساوت الاسعار
Ctr. Inégalité.
Egard اعتبار ، مراعاة
à cet — فى هذا الصدد
à l' — de بالنسبة الى ، بصدد
à son — بالنسبة له
eu — à مراعاة ل
par — pour مراعاة ل
sans — à
بغض النظر ، بصرف النظر
Egaré ضال ، مفقود
esprit — عقل شارد او تائه
voyageur — مسافر ضل طريقه
Egarement (*n.m.*) ضلال
— d'esprit شرود الذهن
— s de la jeunesse ضلال الشباب
Egarer (*v.*) اضل ، اضاع ، فقد
— des documents
اضاع مستندات او وثائق
s' — تاه ، ضل (عن الطريق)
Egide (*n.f.*) حماية ، ظل ، كنف
sous l' — des lois فى ظل القوانين
Eglise (*n.f.*) كنيسة ، بيعة
— latine
الكنيسة اللاتينية او الغربية
— orientale ـ الشرقية
— orthodoxe ـ الارثوذكسية
— romaine ـ الرومانية

séparer l' — de l'Etat
فصل الدين عن الدولة
V. Ecclésiastique
Egocentrique ذاتى المركز
Egocentrisme انية
Egoïsme (*n.m.*) انانية
Ctr. Abnégation, altruisme.
Egoïste (*adj. n.*) انانى
Ctr. Désintéressé, dévoué.
Egorger (*v.*)
ذبح ، نحر ، غبن ، باع بثمن فاحش
Egout (*n.m.*)
مزراب جـ مزاريب، ميزاب جـ ميازيب
بالوعة جـ بالوعات
— des toits الميازيب
— public مجرى عمومى
servitude d' — ارتفاق الميازيب
Egratignure (*n.f.*) خدش
Egrenage (*n.m.*) حلج
— du coton ـ القطن
Egreneuse آلة الحلج
Egyptien مصرى
la nation — ne الامة المصرية
Egyptologie
علم الاثار المصرية القديمة
Egyptologue
عالم فى الآثار المصرية القديمة
Ejaculation
قذف المنى ، دفق (مجمع)
Elaboration (*n.f.*)
اعداد ، وضع ، تحضير
— du budget ـ الميزانية

Effort (*n.m.*) جهد ، مجهود
— infructueux
مجهود عقيم ، غير منتج
— intense مجهود جبار
faire tous ses — s
جاهد ، عمل كل ما فى وسعه
sans — بلا جهد
Effraction (*n.f.*) كسر ، تحطيم
— des clôtures et portes
ـ الحواجز والابواب
vol avec — سرقة بطريق الكسر
Effrayant مخيف ، مفزع ، مرعب
Effrayer رعب ، افزع ، ذعر
Ctr. Rassurer, tranquilliser.
Effritement (*n.m.*) اضعاف
— du sol ـ الارض
Effroi (*n.m.*) خوف ، ذعر ، رعب
V. Frayeur.
Effrontément
بوقاحة ، بدون حياء
Effronterie (*n.f.*) تبجح ، قحة
Effroyable (*adj.*) مخيف
dépenses — s مصروفات هائلة
Effusion (*n.f.*)
تدفق ، اندفاق ، انسكاب ، اهراق
— de sang سفك الدم ، تدفق الدم
— de sentiment اظهار العاطفة
Egal (*adj.*) مساو
à conditions — es
عند تساوى الشروط
qualité sans — e
صنف منقطع النظير

température — e
طقس غير متغير
tous les citoyens sont égaux devant la loi
المواطنون جميعا سواء فى نظر القانون
V. Inégal.
Egalement بالتساوى ، ايضا
Egaler (*v.*) ساوى
la recette égale la dépense
الدخل يعادل المنصرف
Egalisation (*n.f.*) تسوية
— des lots ـ الاقسام
— des parts ـ الانصبة
— d'un terrain
تمهيد الارض ، تسويتها
Egaliser (*v.*) سوى ، ساوى
— les chances ساوى الفرص
Egalitaire محب المساواة
partage — قسمة متعادلة
Egalitarisme (*n.m.*)
مذهب المساواة
Egalité (*n.f.*) مساواة ، تساوى
— de droits des peuples
المساواة فى الحقوق بين الشعوب
— devant les chances de la vie
تكافؤ الفرص فى الحياة
— d'humeur تساو فى المزاج
— mathématique مساواة حسابية
— des peines المساواة فى العقوبة
— politique مساواة سياسية
— souveraine de tous les Etats
المساواة فى السيادة بين جميع الدول

Effet (*suite*)
— de cavalerie
كمبيالة الفارس ، سند الموالسة (بقصد الحصول على ائتمان مالى)
— de circulation
ورقة او كمبيالة للتداول
— déclaratif اثر كاشف (مجمع)
— de commerce
ورقة تجارية (مجمع)
— de complaisance ورقة مجاملة
— de l'obligation
اثر الالتزام (مجمع)
— déplacé كمبيالة غير منصرفة
— dévolutif اثر ناقل او مسند
— domicilié ورقة موطنة (مجمع)
— en souffrance
ـ او كمبيالة لم تسدد قيمتها
— fictif ـ صورية (مجمع)
— impayé
ـ او كمبيالة لم تسدد قيمتها
— interruptif
اثر قاطع ، قطع نسبى
— juridique اثر قانونى
— mobilier منقول
— négociable
ورقة او كمبيالة قابلة للتداول
— novatoire اثر استبدالى
— obligatoire اثر الزامى
— public
سند حكومى (السندات العامة)
— s personnels امتعة شخصية
— s privés ـ خاصة
— rétroactif اثر رجعى (مجمع)
— suspensif ـ موقف
— translatif ـ منشىء (مجمع)
à cet —
فى هذا الصدد ،لاجل هذا
à l' — de لكى ، بقصد ، بغية
en — فى الواقع
prendre —
سرى، اصبح نافذا او معمولا به
sans — معدوم الاثر
Ctr. Cause, motif.

Efficace فعال ، منتج ، ذو اثر
moyen — وسيلة فعالة
Ctr. Inefficace.

Efficacité (*n.f.*) تأثير ، فاعلية

Efficience (*Angl.* Efficiency)
كفاية ، فاعلية
— d'une machine كفاية الآلة

Efficient علة
cause — e سبب منشىء ،فعال

Effigie (*n.f.*)
صورة ، رسم ، تمثال
monnaie à l' — de
عملة طبعت عليها صورة (فلان)
pendre en —
شنقت صورته ، (شنق رمزى)

Effleurer (*v.*) مس مسا خفيفا
— une question تناول مسألة
من بعيد او مسها مسا سطحيا

Effondrement تدهور ، انهيار
— du sol هبوط الارض
— des cours ـ الاسعار

Editeur (*n. adj.*) ناشر
société éditrice
شركة للنشر ، الشركة الناشرة
Editio actionis (*dr. rom.*)
بيان موضوع الدعوى
Edition (*n.f.*) طبعة ، نشر
contrat d' — عقد النشر
droits d' — حقوق النشر
saisir une —
ضبط طبعة ، احتجزها
Editorial (*n.m.*)
افتتاحية ، مقال افتتاحى
Educateur مهذب
Educatif تهذيبى
méthode — ve
المنهج التهذيبى او التربوى
Education (*n.f.*) تربية ، تهذيب
— professionnelle
تربية مهنية ، تأهيل مهنى
devoir d' — واجب التهذيب
homme sans — رجل غير مهذب
maison d' — معهد تربية
Eduction استخراج ، استخلاص
Eduquer ربى ، هذب
V. Elever
Effaçable قابل المحو
Ctr. Ineffaçable, indélébile.
Effacer محا ، شطب
— un mot ـ كلمة
— une faute ـ غلطة
s' — اعترف بأفضلية غيره عليه
Effectif فعلى ، حقيقى

— de l'armée عدد القوات المسلحة
valeur — ve
قيمة فعلية او حقيقية
valeurs — ves النقود
Effectivement فعلا
bénéfice — réalisé
الربح الذى تحقق فعلا
Effectivité
قوة النفاذ ، فعالية ، فاعلية
Effectuer اتم ، نفذ
— un paiement سدد دفعة
— un projet اتم مشروعا
— des réformes جرى اصلاحات
Efféminité (*n.f.*) تخنث
Effervescence (*n.f.*)
— populaire
ثورة ، هيجان ، فوران شعبى
Effet ورقة تجارية ، كمبيالة ، اثر
— à courte échéance
ـ او كمبيالة لاجل قصير
— à l'encaissement
ـ او كمبيالة للتحصيل
— à longue échéance
ـ او كمبيالة لاجل طويل
— à ordre ـ او كمبيالة تحت الاذن
— à payer ـ للدفع
— à recevoir ـ او كمبيالة لقبض
— au porteur ـ او كمبيالة لحاملها
— à vue ـ او كمبيالة تحت الطلب
— bancable
ـ او كمبيالة قابلة للخصم
— bancaire ـ او كمبيالة مصرفية

Ecroulement (*suite*)
— d'une fortune انهيار الثروة
— de l'Empire انهيار الامبراطورية
V. Eboulement.
Ecru خام
toile — e نسيج خام
Ectoplasme (*n.m.*)
جبلة خارجة (فى تحضير الارواح)
Ecu (*n.m.*) عملة قديمة ، دينار
Ecueil (*n.m.*)
(rocher) صخر
(obstacle) خطر ، عقبة
Ecume (*n.f.*) زبد ، رغوة
— de la vague ـ الموجة
— de la société سفالة ، رعاع
Ecurer (*v.*) نظف
— un puits ـ البئر
Ecurie (*n.f.*) اصطبل
Ecusson (*n.m.*)
ترس صغير ، شعار الشرف
Ecuyer فارس ، معلم ركوب الخيل
Edenté عديم الاسنان
Edicta (*dr. rom.*)
اوامر ، مراسيم الحكام الرومان
Edicté منصوص عنه
peine — e par la loi
عقوبة منصوص عنها فى القانون
Edicter (*v.*) نص ، سن
— des lois سن القوانين
— une peine
نص على عقوبة ، استن عقوبة

Edictum (*dr. rom.*)
امر ، مرسوم الحاكم بتولية الحكم
— *novum* ـ جديد ، حكم جديد
يدخله الحاكم على مرسوم سابق
— *perpetuum* ـ دائم يعمل به
مادام الحاكم فى منصبه
— *repentinum* ـ منظم لمسائل
طارئة لم ينص عليها فى المرسوم الاول
— *successorium* امر خاص بالميراث
— *translaticium* ـ تقليدى او نقلى
(اى نقلت احكامه عن امر سابق)
Edifiant قدوة للناس
Ctr. Scandaleux
Edifice (*n.m.*) بناء ، صرح
— du culte
ـ مخصص لاقامة شعائر الدين، معبد
— social بناء المجتمع
V. Bâtiment.
Edile (*dr. rom.*) ناظر الابنية
والملاعب العامة عند الرومان
les — s alexandrins
اعضاء مجلس بلدى الاسكندرية
Edilitaire (*adj.*)
travaux — s
اعمال صيانة الشوارع والابنية العامة
Edilité منصب عضو فى مجلس
بلدى (لرعاية مرافق المدينة وشئونها)
Edit (*n.m.*) امر ، منشور
— s des préteurs (*dr. rom.*)
اوامر القضاة الرومانيين ، منشورات
الحكام

Ecrémage (*suite*)
l' — diminue la valeur nutritive du lait
المخض ينقص من قيمة اللبن الغذائية
Ecrémé
lait —
لبن مخض او مفروز اى نزعت قشدته
Ecrire (*v.*) كتب
— lisiblement ـ كتابة مقروءة
— une lettre ـ خطابا
— une note ـ مذكرة
Ecrit (*n.m.*) محرر ، مكتوب (مجمع)
— destiné à faire preuve
ـ معد للاثبات
— diffamatoire ـ قذفى
— probatoire كتابة مثبتة
— sous seing privé محرر عرفى
commencement de preuve par —
بدء الاثبات بالكتابة
droit — القانون المدون
par — بالكتابة ، كتابة
preuve par —
ابات بالكتابة ، دليل مكتوب
propositions —es
اقتراحات كتابية
c'était —
كان مكتوبا أو مقدرا وقوعه
ce qui est — est — المكتوب مقدور
Ecriteau (*n.m.*)
اعلان مكتوب ، لوحة
Ecriture (*n.f.*) خط ، كتابة
— illisible خط لا يقرا
— sainte الكتاب المقدس ، التوراة
passer une —
اجرى قيدا فى الحساب
Ecritures خطوط ، محررات
— comptables قيود حسابية
— de régularisation ـ التسوية
— d'inventaire ـ جردية
— privées محررات عرفية
— publiques
محررات عمومية او رسمية
— saintes الكتب المقدسة
comparaison d' —
مضاهاة الخطوط
dénégation d' — انكار الخط
tenir les — مسك الدفاتر
vérification d' —
تحقيق الخطوط
Ecrivain (*n.m.*) كاتب
— public ـ عمومى
Ecrou (*n.m.*)
محضر ايداع السجين فى السجن
levée d' — محضر الافراج
ordre d' —
امر الايداع فى السجن
registre d' —
دفتر ايداع المساجين
vis et écrou قلووظ وصامولة
Ecrouer (*v.*) اودع السجن
— un malfaiteur
حرر محضرا بسجن احد الاشرار
Ecroulement تهدم ، انهيار
— d'un bâtiment ـ المبنى

Economie (*suite*)
— dynamique اقتصاد متحرك
— individualiste — فردى (رأسمالى)
— nationale — قومى (مجمع)
— politique علم الاقتصاد السياسى
— pure
اقتصاد نظرى او بحت أو مجرد
— rurale — زراعى
— sociale — اجتماعى (مجمع)
— stationnaire — جامد
— statique — ساكن
Ctr. Gaspillage, prodigalité.

Economies
وفورات ، مبالغ مدخرة
— du budget — الميزانية
prendre sur ses —
أخذ مما ادخره

Economique (*adj.*) اقتصادى
problèmes — s
مسائل اقتصادية ، اقتصاديات
situation — الحالة الاقتصادية
chauffage —
تدفئة اقتصادية او قليلة النفقات
Ctr. Dispendieux, coûteux, onéreux.

Economiquement اقتصاديا
— faibles — أصحاب الدخل الضعيف
vivre — اقتصد فى معيشته

Economiser (*v.*)
اقتصد ، وفر ، ادخر
— ses revenus ادخر دخله
— son temps وفر وقته

Economiste عالم فى الاقتصاد
— libéral اقتصادى حر

Ecorce (*n.f.*) قشرة ، لحاء

Ecorchement سلخ

Ecossais اسكتلندى

Ecoulé المنصرم ، الماضى
le mois — الشهر الماضى
le liquide s'est — سال السائل

Ecoulement تصريف ، مسيل
— d'eaux — المياه أو مسيلها
— des produits — المنتجات
V. Débouché.

Ecouler (*v.*) صرف ، باع
— des actions sur le marché
صرف أو باع اسهما فى السوق

Ecouteur (*n.m.*) مسترق السمع
متسقط الاخبار ، سماعة

Ecoutille (*n.f.*)
كوة فى سطح المركب الولوج الى داخلها

Ecran (*n.m*) حاجز للنار ، حائل
— dc fumée
ستار من الدخان (لمنع الرؤية)
l' — du cinéma شاشة السينما

Ecrasant ساحق
défaite — e هزيمة ساحقة
travail — عمل ثقيل ، متعب

Ecraser (*v.*) سحق
— l'ennemi — العدو
— le peuple d'impôts
ثقل الشعب بالضرائب

Ecrémage فرز الكثأة او القشدة

Ecole (*suite*)
— de but social مذهب الهدف الاجتماعى
— de commerce مدرسة التجارة
— de comptabilité مدرسة المحاسبة
— de droit naturel مذهب القانون الطبيعى (مجمع)
— de l'exégèse مذهب التزام النص
— de médecine مدرسة الطب
— de réforme اصلاحية
— de sciences techniques مدرسة العلوم الفنية
— des beaux-arts مدرسة الفنون الجميلة
— des interprètes du Code civil مذهب مفسرى القانون المدنى
— éclectique مذهب توفيقى
— enfantine روضة أطفال
— historique مذهب تاريخى (مجمع)
— institutionnaliste مذهب النظميين
— laïque مدرسة علمانية ، لادينية
— libérale المذهب الحر
— libre مدرسة حرة
— mathématique مذهب رياضى
— ménagère مدرسة التدبير المنزلى
— mixte مدرسة مختلطة ، مدرسة تضم تلاميذ من الجنسين
— navale مدرسة بحرية
— néo-classique المذهب التقليدى الحديث
— néo-libérale المذهب الحر الحديث
— normale مدرسة المعلمين
— polytechnique مدرسة الهندسة
— positiviste المذهب الوضعى
— préparatoire مدرسة اعدادية
— primaire مدرسة ابتدائية
— privée مدرسة خاصة أو أهلية
— psychologique مذهب نفسانى (مجمع)
— rationaliste مذهب العقليين
— scolastique مذهب الفلسفة الكلامية
— sociologique المذهب الاجتماعى
— solidariste مذهب التضامن الاجتماعى
être à bonne — تلقى العلم على أساتذة مهرة
faire — اصبح قدوة لاتباع كثيرين

Ecologie علم البيئة
Economat (*n.m.*) مخزن التوريدات
Econome أمين توريدات
ménagère — ربة منزل مقتصدة
Ctr. Prodigue, dépensier.
Economie (*n.f.*) اقتصاد ، تدبير
— appliquée اقتصاد تطبيقى
— de temps وفر فى الوقت
— dirigée اقتصاد موجه (مجمع)
— domestique
ـ منزلى ، تدبير منزلى

Echouement (*n.m.*) جنـوح السفينـة (مجمع) ، تشمط السفينة
— avec bris جنوح السفينة المصحوب بتصدع هيكلها
— fortuit جنوح قهرى
— volontaire ــ العمد (مجمع)
V. Echec.

Echouer سقط ، فشل ، جنح
— sur un écueil جنح بفعل عقبة أو بسبب الاصطدام بعقبة
— dans ses entreprises فشل فى مشروعاته
navire échoué سفينة جانحة
Ctr. Réussir, renflouer.

Echu مستحق ، واجب الاداء
billet — سند مستحق
intérêts — s فوائد مستحقة
terme — قسط مستحق

Eclairage (*n.m.*) اضاءة ، انارة
— par l'électricité ــ بالكهرباء
— des locaux انارة الاماكن

Eclaircir كشف ، جلا ، وضح
— une question جلا مسألة
le temps s'éclaircit انجلى الطقس

Eclaircissements ايضاحات
demander des — طلب ايضاحات
V. Explications.

Eclairé مستنير ، واسع العلم
conseil — نصيحة صادرة عن رجل مستنير أو واسع العلم
esprit — عقل مستنير

Eclairer (*v.*) انار ، أضاء ، نور
— la conscience du juge نور عقيدة القاضى
l'expérience nous éclaire الاختبار يجلى لنا الامور او يعلمنا

Eclaireur كشاف ، رائد

Eclampsie (*méd.*) تشنج حملى
— gravidique ــ أثناء الحمل
— puerpérale ــ النفاس

Eclat (*n.m.*) شظية ، سطوع ، بريق
— d'obus شظية قنبلة
— du soleil سطوع الشمس
— de tonnerre قصف الرعد
— des grandeurs بريق العظمة
action d' — مفخرة

Eclatant ساطع ، براق
preuve — e دليل ساطع
vérité — e حقيقة جلية ، ساطعة
victoire — e نصر مبين

Eclectique اختيارى ، توفيقى

Eclectisme الاختيارية (مذهب التوفيق)

Eclipse (*n.f.*)
— de lune خسوف القمر
— de soleil كسوف الشمس

Ecluse (*n.f.*) هويس ، سد ، رياح

Ecole (*n f.*) مدرسة ، مذهب
— classique مذهب تقليدى (مجمع)
— coopératiste ــ تعاونى
— d'arts et métiers مدرسة الفنون والصنائع

Echéance (*suite*)
venir à — أصبح مستحقا
Echéancier (*n.m.*)
سجل لقيد الاوراق التجارية حسب مواعيد تقديمها أو استحقاقها
Echéant مستحق
effet — le
كمبيالة تستحق يوم كذا
le cas — عند الاقتضاء
Echec (*n.m.*) خيبة ، فشل ، اخفاق
éprouver un — فشل ، خاب
tenir en — منعه من العمل
Ctr. Réussite, succès.
Echecs (jeu) شطرنج
Echelage ارتفاق السلم
Echelettes (méthode des)
طريقة المدارج لحساب الفوائد
Echelle (*n.f.*) مقياس ، سلم
— de réduction — مصغر
— des peines — تدرج العقوبات
— graphique خط بيانى
— harmonique الصف التوافقى
— horizontale مقياس أفقى
— mobile — متغير
— mobile des salaires
— الاجور المتغير، تقلب مقياس الاجور (مجمع)
— sociale المراتب الاجتماعية
— verticale مقياس راسى
double — des peines
نظام العقوبات المزدوجة
faire — أرسى السفينة فى ميناء

sur une vaste — على نطاق واسع
tour d' — مرتفق السلم
Echelles du Levant
أساكل (مرافىء البحر المتوسط التى كانت تحت السيطرة العثمانية)
Echelon (*n.m.*) درجة ، درج
à l' — national
على المستوى القومى
Echelonnement تقسيط
— des paiements — الدفع
Echelonner (*v.*) قسط
Echet (*v.*)
il — d'agir يتعين العمل
Echine (*n.f.*)
courber l' — خضع لـ
Echiquier (*n.m.*) رقعة الشطرنج
— européen
مسرح السياسة الاوروبية
chancelier de l' —
وزير المالية (فى بريطانيا)
Echo (*n.m.*) صدى ، نبأ ، خبر
(musique) ترديد (مجمع)
se faire l' — نقل (خبرا)
les — s d'un journal
أنباء الجريدة أو الصحيفة
Echoir (*v.*) استحق
— en partage à آل فى القسمة الى
intérêts à — فوائد تستحق
le billet échoit demain
السند يستحق الدفع غدا
Echouage (*n.m.*) جنوح السفينة
bassin d' — (*dry deck*)
حوض جاف

Echange (*suite*)
libre — حرية التجارة ، الغاء رسوم الجمارك فى المعاملات
Echangeable قابل المبادلة
Echanger (*v.*) بادل ، قايض
— des notes de conclusion تبادل المذكرات
— une valeur contre une autre تبادل ورقة مالية بأخرى
— des coups de feu تبادل اطلاق النار
Echangiste مقايض ، مبادل
libre — من أنصار حرية التجارة
Echantillon (*n.m.*) عينة
— sans valeur — لاقيمة لها
conforme à l' — مطابق للعينة
Echantillonner عاير ، قدر
Echappatoire تخلص ، مخرج
clause — شرط للتخلص من التزام
trouver une — بحث عن مخرج
Echappé هارب
— de prison — من السجن
Echappement عادم ، تفريغ
gaz d' — غازات العادم
Echapper (*v.*) تهرب
— à l'attention فات
— au paiement d'une somme تهرب من سداد مبلغ
— de prison هرب من السجن
l' — belle نجا بنفسه ، تخلص من موقف حرج
s' — هرب
il ne vous échappe pas que لايغرب عنك أن
cela m'a échappé هذا فاتنى
Echarpe (*n.f.*)
(insigne) وشاح
(bandage) علاقة ، حمالة
en — بانحراف
Echauffement تسخين ، تدفئة
Echéable (*adj.*) قابل الاستحقاق أو واجب الاداء
traite — fin courant كمبيالة تستحق فى غاية الشهر الجارى
Echéance (*n.f.*) استحقاق (مجمع)
— antérieure — سابق
— du terme حلول الاجل (مجمع)
— garantie ضمان الوفاء فى موعد الاستحقاق
— postérieure استحقاق لاحق
date d' — تاريخ الاستحقاق
à l' — فى ميعاد الاستحقاق ، عند الاستحقاق
à trois mois d' — (استحقاق) بعد مضى ثلاثة شهور من تاريخه
effet à longue — كمبيالة تستحق بعد أجل طويل
effet dont l' — n'excède pas. . . سند مستحق الاداء فى مدة لاتزيد عن
payable à l' — يدفع عند الاستحقاق

Ebranchage, ébranchement
تشذيب الشجر، تقليمه، قطع الاغصان
Ebranler (*v.*) زعزع
— un arbre هز شجرة
— la confiance du public
زعزع ثقة الجمهور
Ctr. Raffermir, consolider.
Ebrécher ثلم
— un couteau — سكينا
— sa fortune أنقص ماله أو ثروته
Ebriété (*n.f.*) سكر
en état d' — في حالة سكر بين
V. Ivresse.
Ebruiter (*v.*) أفشى ، اذاع ، أعلن
— une nouvelle اذاع نبأ
— un secret أفشى سرا
Ebullition (*n.f.*) غليان ، فوران
Ecart (*n.m.*) فرق ، فارق
— de poids — الوزن
— de prix — السعر
— énorme بون شاسع
— s d'un avocat
خروج المحامي عن موضوع الدعوى
à l' — على الانفراد
sauf écarts usuels
فيما عدا الفروق المسموح بها عادة
Ecartèlement قطع المذنب أربع قطع
Ecarter ابعد ، استبعد ، رفض
— une demande رفض طلبا
— une pièce استبعد مستندا
— un témoignage — شهادة
— les soupçons — الشبهات
— les menaces à la paix
ازال الاسباب التى تهدد السلام
Ecarter (s') ابتعد
navire qui s'écarte de sa route
السفينة التى تبتعد عن خط سيرها
Ecchymose (*n.f.*)
كدم ، كدوم (مجمع)
Ecclésiastique (*adj.*) كنسى
Echafaud (*n.m.*) أسكلة ، مشنقة
dresser un — pour une construction
اقام أسكلة أو صقالة لتشييد بناء
périr sur l' — اعدم على المشنقة
V. Guillotine.
Echafaudage (*n.m.*)
نصب الاسكلات أو الصقالات للبناء
Echafauder (*v.*)
جهز ، رسم ، نصب صقالة أو أسكلة
— un plan رسم خطة
Echange (*n.m.*) مقايضة ، تبادل
— avec soulte — بمعدل
— commercial تبادل تجارى
— de bons procédés
تبادل المعاملة الحسنة
— de correspondance
تبادل المكاتبة أو المراسلة
— de notes — مذكرات
— d'injures — السب
— de prisonniers — الاسرى
— de services — الخدمات
— de territoires
— الاقاليم أو المقاطعات
en — de بدلا من ، عوضا عن

E

Eau, eaux (*n.f.*) ماء ج مياه
— de cologne ماء كولونيا (عطور)
— courantes مياه جارية
— distillée ماء مقطر
— douce (*chim.*) ماء يسر
— dure (*chim.*) ماء عسر
— de drainage مياه صرف
— d'infiltration ـ الرشح
— d'irrigation ـ ري
— ménagères ـ منزلية
— minérales ـ معدنية
— pluviales ـ الامطار
— potable ـ الشرب
— privées ـ خاصة
— publiques ـ عامة
— de puits ـ الابار
— de source
ـ العيون أو الينابيع ، مياه نابعة
— souterraines ـ جوفية
— stagnantes ـ آسنة أو راكدة
— territoriales ـ اقليمية
— thermales ـ معدنية حارة
— vannes ـ المراحيض
— vives مياه العيون او الينابيع
administratioɔ des — et forêts
ادارة شئون الانهر والغابات
nager entre deux —
راعى حزبين او ارضى كلا منهما
pêcher en eau trouble
اصطاد فى الماء العكر
voie d'eau
ثقب ينساب منه الماء (فى سفينة)
Eau-de-vie عرق ، زبيب ، خمر
Ebauche (*n.f.*)
تخطيط ، تلخيص ، مسودة ، رسم اولى
— d'un ouvrage مشروع مؤلف ، الخطوط الاولى لمؤلف
Ebène (*n.m.*) خشب الابنوس
Ebénisterie نجارة الابنوس ، صناعة الاثاث من خشب الابنوس وغيره
Eblouissement (*méd.*)
جهر ، عشاء
Ebonite (*n.f.*) ابنوس
Ebouage ازالة الوحل
Eboulement انقضاض ، انهيار

Duplicité (*n.f.*) مخادعة ، موالسة
V. Mauvaise foi, fausseté.
Duplique (*n.f.*) رد الرد
Dur صلب ، قاس
— à la fatigue يتحمل المشقة
cœur — قلب قاسى
mener une vie — e
عاش حياة قاسية
les temps sont — s الايام عسيرة
travailler — عمل بجد
Durable باق ، دائم ، مستمر
V. Permanent, constant, stable, continu. *Ctr.* Court, éphémère, passager.
Durant اثناء
deux heures — طيلة ساعتين
Durée (*n.f.*) مدة ، فترة ، زمن
— d'un bail مدة الاجارة
— d'un stage — التمرين
— indéterminée — غير محددة
courte — اجل قصير
V. Temps.
Durement
بخشونة ، بصلابة ، بقساوة ، بجفاء
Durer بقى ، دام ، استمر
V. Continuer, persister. استغرق
Dureté صلابة ، صلادة (مجمع)
— de l'eau (*chim.*) عسرة الماء
Duumvir
احد الحاكمين عند الرومان
Duumvirat
حكومة الاثنين (عند الرومان)
Dynamique
علم القوى المحركة، الديناميكا (مجمع)
personnalité —
شخصية قوية دائبة الحركة
Dynamisme (دينامية)
V. Force.
Dynamite (*n.f.*) (ديناميت)
Dynamiter نسف بالديناميت
Dynamo (*n.f.*) دينامو ، مولد التيار
Dynastie (*n.f.*)
سلالة او اسرة ملكية
Dynastique
مختص بسلالة او اسرة ملكية
droits — حقوق الخلافة الملكية
Dysenterie (*méd.*)
الزحار (مجمع) ، دوسنتارية
— amibienne زحار اميبى
— bacillaire — باسيلى
Dyspnée (*n.f.*)
عسر التنفس ، زلة (مجمع)
Dysthanasie (*n.f.*)
اطالة حياة المريض الميئوس من شفائه بكافة الوسائل الممكنة
V. Euthanasie.

Droiture (*suite*)
importation en — استيراد مباشر
Ctr. Déloyauté.
Dû
مستحق ، واجب الاداء ، مسبب
décompte des intérêts dus
كشف بحساب الفوائد المستحقة
inexécution due à la force majeure
عدم الوفاء او النفاذ بسبب قوة قاهرة
traduction en due forme
ترجمة رسمية
réclamer son dû طالب بحقه
reste dû الباقى المستحق
réparation due pour
تعويض مترتب على
Dualisme (*n.m.*)
ثنوية ، مذهب الاثنينية ، الثنائية (الفصل بين الجسد والروح وبين الخير والشر)
— des lois انفصال القوانين
— juridique مذهب ازدواج القانون
Dubitatif ارتيابى ، مشكوك فيه
Dubium (*dr. can.*) ريب
—*facti* — من حيث الواقع
—*juris* — من حيث القانون
—*negativum* — سلبى
—*positivum* — ايجابى
—*probabile* — مرجح او محتمل
Duc (*n.m.*) دوق
Duché (*n.m.*) دوقية
Ducroire ضمان الوفاء
commissionnaire —
الوسيط الضامن للوفاء
Ductile مطيل (مجمع)
Ductilité
قابلية المطل (مطيلية) (مجمع)
Duel (*n.m.*) مبارزة
— judiciaire — قضائية
Dûment
كما ينبغى ، شرعا ، حسب الاصول قانونا
— assigné
كلف بالحضور تكليفا رسميا.
— constaté
مثبوت ثبوتا قانونيا او شرعا
Dumping (*éc. pol.*)
اغراق (الاسواق بالبضائع) (مجمع)
Duodécimal
ما يعد بالعشرات او يقبل القسمة الى عشرة
Duopole (*éc. pol.*) احتكار ثنائى
Duopsone (*éc. pol*)
احتكار ثنائى للشراء
Dupe غر ، مخدوع
Duper غفل ، غش ، خدع
Duperie (*n f.*) خديعة ، غش
Duplicata (*n.m.*)
صورة (مجمع) ، نسخة ثانية
— de la lettre — من الخطاب
V. Copie.
Duplicateur
آلة كاتبة تطبع عدة نسخ فى نفس الوقت

Droit (*suite*)
— réel principal
حق عينى أصلى (مجمع)
— réel proprement dit
ـ عينى حقيقى (مجمع)
— réel improprement dit
ـ عينى مجازى (مجمع)
— réel administratif
ـ عينى ادارى (مجمع)
— s régaliens
الحقوق التى كانت قاصرة على الملوك (كاعلان الحرب وعقد الصلح)
— relatif حق نسبى (مجمع)
— romain القانون الرومانى
— rural القانون الزراعى
— s seigneuriaux (ou féodaux)
حقوق الاشراف او ذوى الاقطاعات
— social
قانون المجتمع ، القانون الاجتماعى (لتنظيم شئون العمال ورعايتهم)
— spécifique رسم نوعى (مجمع)
— strict (règle de droit)
القانون الدقيق، قاعدة قانونية تطبق تطبيقا دقيقا
— subjectif
حق شخصى او خاص ، القانون التطبيقى
— successif (héréditaire) ـ الارث
— sui generis ـ من نوع خاص
— supérieur
ـ ليس بعده حق، القانون الاعلى
— sur la propriété bâtie عوائد الاملاك المبنية ، ضريبة على المبانى
— temporaire حق مؤقت
— universel قانون عام
clause de — شرط بحكم القانون
s'adresser à qui de — توجه لمن يعنيه الامر او لصاحب الشأن
à bon — صوابا ، بحق
à qui de — من يلزم قانونا
avoir — à استحق
de plein —
بقوة القانون ، حتما (مجمع)
être dans son — له الحق
exercer son — استعمل حقه
faire — à
اجابه الى ، حكم لصالحه
faire valoir son — تمسك بحقه
pour valoir ce que de —
للعمل بموجبه قانونا، لاستعماله على الوجه المشروع
renoncer à son — نزل عن حقه
sous réserves de tous — s
مع حفظ كافة الحقوق
V. Justice, équité, rectitude.

Droit (*adj.*) مستقيم ، سوى
angle — زاوية قائمة
main — e يد يمنى
ligne — e خط مستقيم
(équitable) عادل ، مخلص
le droit chemin
طريق الهدى ، الصراط المستقيم
Ctr. Gauche, courbe.

Droiture (*n.f.*) استقامة ، صواب
— d'une opinion صواب الرأى

Droit *(suite)*
— jurisprudentiel anglais (*case law*)
القضاء الانجليزى
— juste العدالة
— liquide حق مصفى (مجمع)
— litigieux
حق متنازع فيه (مجمع)
— maritime القانون البحرى
— médical قانون مهنة الطب
— militaire القانون العسكرى
— mobilier حق منقول (مجمع)
— moral ـ ادبى
— municipal
قانون البلديات ، رسم مجلس بلدى
— musulman
الفقه الاسلامى ، الشريعة الاسلامية
— national القانون الوطنى
— naturel
القانون الطبيعى (مجمع)، حق طبيعى
— négatif حق سلبى (مجمع)
— non-écrit
قانون غير مدون (مجمع)
— objectif
حق موضوعى، قانون اجتماعى خاص بجماعة معينة ، القانون التجريدى
— ouvrier قانون العمال
— parfait حق تام أو ثابت
— particulier
القانون المميز (الذى يطبق على فئات بذاتها او مسائل معينة)
— patrimonial حق مالى

Droit *(suite)*
— pénal قانون العقوبات
القانون الجنائى أو الجزائى
— pénal interétatique
قانون عقوبات الدول
— pénal international
القانون الجنائى الدولى
— perpétuel
حق دائم (مجمع)
— personnel ـ شخصى (مجمع)
— politique ـ سياسى (مجمع)
— positif
ـ ايجابى (مجمع) ، القانون الوضعى
— prétorien قانون حكام الرومان
— principal حق اصلى (مجمع)
— privé القانون الخاص (مجمع)
— privé économique
ـ الاقتصادى الخاص
— privé patrimonial
ـ المالى الخاص
— progressif رسم تصاعدى
— proportionnel ـ نسبى
— propre حق خاص
— protecteur (douanes)
رسم جمركى (لحماية المنتجات والمصنوعات المحلية)
— public قانون عام (مجمع)
— s publics الحقوق العامة
— réel حق عينى (مجمع)
— réel accessoire
حق عينى تبعى (مجمع)

Droit (*suite*)

— d'usage حق الاستعمال (مجمع) —
— d'user حق استعمال
— d'usufruit ــ الانتفاع
— économique
ــ القانون الاقتصادى
— écrit ــ المدون (مجمع)
— électoral حق الانتخاب
— en sus رسم اضافى
— essentiel حق جوهرى ، اساسى —
— étroit قانون ضيق
(الذى يطبق تطبيقا ضيقا)
— éventuel حق احتمالى
— exclusif ــ مقصور (مجمع)
— exécutoire
حق قابل للتنفيذ (مجمع)
— exigible حق حال الاداء (مجمع) —
— externe القانون الخارجى
— extrapatrimonial
حق غير المالى (مجمع)
— féodal
القانون المنظم لحقوق الاشراف او اصحاب الاقطاعات
— financier القانون المالى (مجمع) —
— fiscal ــ المالى ، قانون الضرائب —
— fixe رسم ثابت
— forestier قانون الغابات
— fraudé الرسم الذى ضاع على الخزانة بطريق الغش
— gradué رسم تدريجى
— héréditaire حق الارث

— immobilier par son objet
حق عقارى على حسب موضوعه (مجمع)
— imparfait ــ ناقص (مجمع)
— impérial (*dr. rom.*)
القانون الامبراطورى
— imprescriptible
حق لا يسقط ابدا
— incorporel
ــ معنوى او غير مادى
— individuel ــ فردى
— indivis ــ شائع
— industriel قانون الصناعة
— inhérent à la personnalité
حق الانسان ، حق لازم
— inné de l'homme
ــ متصل بالانسان اتصالا لا ينفصم
— insaisissable ــ غير قابل للحجز
— intangible ــ ثابت ، لا يمس
— intellectuel ــ ادبى او عقلى
— intermédiaire القانون الوسيط
(التشريع الذى سنته الجمعيات الوطنية ابان الثورة الفرنسية فتوسط بين القانون العتيق وقانون نابليون)
— international القانون الدولى
— international privé
ــ الدولى الخاص (مجمع)
— international public
القانون الدولى العام (مجمع)
— interne ــ الداخلى
— judiciaire رسم قضائى

Droit (*suite*)

— de rétention
حق الحبس (مجمع)

— de rétention du vendeur
ـ البائع فى حبس المبيع

— de retour
ـ الرجوع او الاستعادة

— de revendication
حق الاسترداد

— de saisie ـ الضبط

— de sanction حق التصديق

— des biens قانون الاموال

— de sécession
حق الشعب فى الانفصال

— de servitude حق الارتفاق

— des gens
قانون البشرية او قانون الامم، قانون الشعوب (مجمع)

— des peuples de disposer d'eux-mêmes
حق تقرير المصير (مجمع)

— de sortie رسم الخروج

— de stationnement حق الوقوف

— de succession (ou — successoral) قانون المواريث

— de suite حق التتبع (مجمع)

— de superficie ـ القرار (مجمع)

— de timbre رسم الدمغة

— de titre ـ السند

— de tonnage ـ الحمولة

— de transcription ـ التسجيل

— de transmission
رسم تحويل السندات

— de vengeance حق الاخذ بالثأر

— de vérification رسم المراجعة

— de visite
حق زيارة السفن وتفتيشها

— d'évocation ـ التصدى

— de voirie رسم الطريق

— de veto
حق الاعتراض ، حق الرفض

— de vote ـ التصويت او الاقتراع

— de vue ـ المطل

— d'exception ـ استثنائى

— d'expulsion ـ الطرد

— d'habitation ـ السكنى (مجمع)

— d'initiative ـ اقتراح القوانين

— d'inscription رسم القيد

— d'instruction criminelle
قانون تحقيق الجنايات (مجمع)

— d'intervention حق التدخل

— direct ـ مباشر (مجمع)

— divin
الحق الالهى ، الشرائع السماوية

— divin providentiel التفويض الالهى الناشىء عن العناية الالهية

— divin surnaturel التفويض الالهى

— domestique
قانون الاسرة ، التشريع المنظم لشئون الاسرة

— d'octroi رسم الدخولية

— du patrimoine
حق مالى ، الذمة المالية

Droit (*suite*)
— s de la défense حقوق الدفاع
— de légation
حق التمثيل السياسى
— d'élection (dans solidarité)
ـ الاختيار
— de légitime défense
ـ الدفاع الشرعى عن النفس
— s de l'homme حقوق الانسان
— de l'homme et du citoyen
ـ الانسان والمواطن
— de licence رسم الاجازة
— de mutation
ـ الايلولة ، رسم نقل الملكية
— de navigation ـ الملاحة
— de nécessité publique
حق الضرورة العامة
— d'encaissement
رسم او حق التحصيل
— d'enregistrement
حق القيد او التسجيل
— d'entrée ـ او رسم الدخول
— de passage
حق المرور ، رسم المرور
— de passeport ـ جواز السفر
— de patente ضريبة المهنة
— d'épaves حق فى الحطام
— de péage
رسم مرور (للاشخاص والحيوانات والبضائع)
— de pêche حق صيد الاسماك
رسم صيد الاسماك أو الصيد المائى
— de pilotage رسم الارشاد
— de place ـ شغل المكان
— de poste ـ البريد
— de port ـ الميناء
— de poursuite
حق التتبع او المطاردة
— de préemption حق الشفعة
— de préférence
ـ التقدم أو الاولوية (مجمع)
— de préséance
ـ الاسبقية أو التصدر أو الصدارة
— de privilège ـ الامتياز
— de procédure قانون الاجراءات
— de procedure civile et commerciale
قانون المرافعات المدنية والتجارية
— de procédure pénale
ـ الاجراءات الجنائية
— de propriété حق الملكية
— de prospect ou d'aspect
حق الرؤية ، حق المطل (مجمع)
— de punir ـ العقاب
— de quai رسم الرصيف
— de regard
حق الاشراف او الرقابة
— de réméré
حق الاسترداد (مجمع)
— de repentir حق التراجع
— de réponse ـ الرد
— de résolution ـ الفسخ
— de respect mutuel
ـ مبادلة الاحترام

Droit (*suite*)

— d'abreuvage حق الشرب
— d'acte رسم العقد
— d'admission ـ الدخول
— d'affectation حق الاختصاص
— d'aînesse حق البكرية
— d'aliénation ـ التصرف
— d'amendement ـ التعديل
— d'ancienneté ـ الاقدمية
— d'angarie
ـ الاستيلاء على السفن الاجنبية
— d'asile ـ الالتجاء
— d'aubaine
ـ الاستيلاء على تركة الاجنبى
— d'auteur ـ المؤلف
— de brassage رسم سك النقود
— de cassation
حق الطعن بطريق النقض
— de chapeau نافلة الربان (مجمع)
— de chasse حق الصيد البرى
— de clientèle
ـ الاحتفاظ بالعملاء
— de circulation
رسم نقل البضائع
— de congé رسم اقلاع السفينة
— de conservation رسم الحفظ
— de consommation
رسم الاستهلاك
— de contrôle
حق الرقابة ، حق الاشراف (مجمع)
— de correction حق التأديب
— d'écoulement ـ المسيل

Droit (*suite*)

— de créance حق الدائنية
— s de créance المداينات (مجمع)
— de criée رسم الدلالة
— d'écriture ـ كتابى
— d'écolage ـ مدرسى
— de culte
حق اقامة الشعائر الدينية
— de direction
ـ التوجيه (مجمع)
— de discussion
ـ التجريد (مجمع)
— de disposer (مجمع) ـ التصرف
— de dissolution ـ الحل
— de douane رسم الجمرك
— de fabrication ـ صنع المنتجات
— de factage ـ نقل البضاعة
— de famille حق العائلة
— de gage حق الرهن
— d'égalité ـ المساواة
— de garantie ـ الرجوع بالضمان
— de garde
ـ الحضانة ، رسم الحراسة
— de grâce ـ العفو
— de greffe رسم قلم الكتاب
— d'habitation
حق السكنى (مجمع)
— de hekr
ـ الحكر ، رسم او اجرة الحكر
— de jouir (مجمع) حق الاستغلال
— de jouissance légale
ـ الاستغلال او الانتفاع الشرعى

être dans de beaux (mauvais) — وقع فى مأزق أو فى ورطة

Drapeau (*n.m.*) علم ، لواء

hisser un — رفع العلم

être sous les — x اصبح جنديا فى الجيش

se ranger sous le — de تحزب له ، تعصب له

V. Pavillon, étendard.

Drastique فعال ، شديد المفعول

mesures — s اجراءات شديدة او عنيفة

V. Violent.

Drawback (*n.m.*) رد الرسوم (الجمركية) (مجمع)

V. Admission temporaire.

Dresser حرر ، وضع ، نصب ، أقام

— un acte — عقدا

— un bilan حرر او وضع ميزانية

— un inventaire حرر او وضع قائمة جرد

— un plan وضع خطة ، رسم خريطة

— un procès-verbal حرر محضرا

— la tête رفع رأسه

Drive (*phil.*) (Angl.) حافز

Drogman (V. Interprète.) ترجمان

Drogue (*n.f.*) عقار

Droguerie تجارة العقاقير

مخزن «ادوية وعقاقير»

Droit (*n.m.*) حق ، قانون ، فقه ، شريعة

— absolu حق مطلق (مجمع)

Droit (*suite*)

— absolument insaisissable حق غير قابل للحجز اطلاقا

— accessoire — تابع

— acquis — مكتسب (مجمع)

— administratif القانون الادارى

— *ad valorem* رسم قيمى (مجمع)

— à l'indépendance حق الشعب فى الاستقلال

— ancien القانون العتيق (الذى كان سائدا قبل الثورة الفرنسية

— au respect mutuel حق الاحترام المتبادل

— au travail حق فى العمل

— canon, canonique القانون الكنسى ، التشريع الدينى

— cédé حق متنازل عنه ، محول للغير

— certain — ثابت (مجمع)

— civil القانون المدنى

— s civils حقوق مدنية (مجمع)

— civique حق وطنى او قومى

— commercial القانون التجارى

— commercial maritime — التجارى البحرى

— commun — العام ، الشريعة العامة (مجمع)

— comparé — المقارن

— constitutionnel القانون الدستورى

— coutumier قانون العادة والعرف

— criminel القانون الجنائى

Doubler ضاعف ، بطن
— sa mise ضاعف حصته
— un cap — جاز او تجاوز رأس (الارض الداخلة فى البحر)
— un vêtement بطن الثوب
Douceur (*phys.*) ليونة
Douceurs (*n.f. p.l.*) حلوى
Douleur (*n.f.*) الم
Douloureux مؤلم ، محزن
Doute (*n.m.*)
شك ، ارتياب ، شبهة
— dans les conventions
— فى الاتفاقات
avoir des — s sur quelqu'un
اشتبه فى شخص ، ارتاب فيه
mettre, révoquer en —
انكر الواقع او حقيقة الامر
sans — بلا شك
il est hors de — que
لا محالة من أن ، لاشك أن
V. Incertitude.
Douteux مشكوك فيه
créance — se دين مشكوك فيه
individu de mœurs — ses
شخص مريب او مشكوك فى اخلاقه
V. Incertain, aléatoire, problématique, ambigu, suspect.
Ctr. Certain, évident.
Do ut des
نقل الملكية فى مقابل نقل ملكية اخرى
Do ut facies
نقل الملكية فى مقابل القيام بعمل
Doux (*fém.* douce) حلو ، عذب

eau douce ماء عذب
Douzaine (*n.f.*) اثنا عشر ، (دستة)
Douze اثنى عشر
Douzième الثانى عشر ،
جزء من اثنى عشر جزءا
— provisoire (budget) ميزانية مؤقتة عن شهر واحد من السنة
Doyen (*n.m.*) عميد
— de la Faculté de droit
— كلية الحقوق
Drachme (*n.m.*)
درهم ، «دراخمة» (عملة يونانية)
Draconien جائر ، قاس ، ظالم
lois — nes قوانين جائرة
pénalités — nes
عقوبات قاسية ، ظالمة
Dragage (*n.m.*) جرف
Drague (*n.f.*)
كراكة (مجرفة الرمال والطمى)
Drain (*n.m.*) مصرف (مجمع)
— privé — خصوصى
— public — عمومى
Drainage تصريف ، صرف
— de l'or par l'étranger
— الذهب عن طريق الخارج
Dramatique مسرحى ، مؤثر
situation — موقف مؤثر ، محزن
Dramatisation تجسيم المعانى
Drame (*n.m*) مأساة ، فاجعة
provoquer un —
تسبب فى مأساة
Drap (*n.m.*) جوخ ، غطاء سرير

Dotal (*suite*)
apport — حصة فى بائنة أو مهر
régime —
نظام البائنة أو المهر او الصداق
biens dotaux
أموال البائنة أو الاموال الحبيسة
Dotalité (*n.f.*) نظام البائنة
— incluse البائنة المتداخلة
Dotation (*n.f.*)
تخصيص ، تعيين ، تزويد
— à la réserve (*compt.*)
المخصص للاحتياطى
Doter (*v.*) زود
— sa fille
خصص بائنة لابنته ، امهرها
entreprise dotée de larges moyens
منشأة مزودة بوسائل واسعة
Douaire (*n.m.*)
رقبى الزوجة ، مؤخر الصداق
— conventionnel صداق متفق عليه
يدفع للزوجة عند وفاة زوجها
Douane (*n.f.*) جمرك
administration des — s
مصلحة الجمارك
déclaration en —
اقرار أو اعلان جمركى
droits de — رسوم الجمرك
exemption de —
اعفاء من رسوم الجمرك، اعفاء جمركى
franc de — مسدد رسم الجمرك
marchandises en —
بضاعة فى الجمرك
passer en — مر على الجمارك
Douanier
جمركى ، موظف الجمرك
accord — اتفاق جمركى
barrières —ères حواجز جمركية
tarif — تعريفة جمركية
union — ère اتحاد جمركى
Doublage (d'un navire)
تلبيس سفينة بصفائح او غطاء معدنى
(cinéma) (دوبلاج) ، ازدواج
Double
ضعف ، مزدوج ، مضاعف
— assurance
تأمين مضاعف (مجمع)
— avantage فائدة مزدوجة
— copie صورة ثانية
— d'un acte نسخة ثانية من العقد
— degré de juridiction
درجتا التقاضى
— droit رسم مضاعف
— emploi
تكرار ، استعمال مزدوج
— exemplaire من نسختين
— imposition ازدواج الضريبة
— sens منصرف الى معنيين
en — من نسختين
comptabilité en partie —
المحاسبة بالقيد المزدوج
le — d'un acte
نسخة ثانية من العقد
le — des postes
ضعف عدد المناصب

Donner (*suite*)
— des renseignements
أعطي معلومات
— des instructions ـ تعليمات
— lecture تــلا
— pouvoir فوض
— reçu أعطى ايصالا
— rendez-vous حدد موعدا
— sa démission قدم استقالته
— sa fille زوج ابنته
— sur les doigts عاقب
— et retenir ne vaut
العطاء والامساك لايجتمعان
V. Offrir, présenter.
Donneur معط ، مانح
— d'aval ضامن احتياطى (مجمع)
— à la grosse
مقرض فى عقد القرض البحرى
— de caution كفيل ، مقدم الكفالة
— d'ordre الآمر بالسحب (مجمع)
— de valeur مسلم القيمة (كمبيالة)
Dont الذى منه ، التى منها ، مما
— acte اثباتا لذلك
Dorénavant
منذ الان ، من الان فصاعدا
Dorer ذهب ، أذهب (مجمع)
Dormant (de porte) حلق باب
Dorsal ظهرى ، فقرى
épine — e عمود فقرى
Dortoir (*n.m.*) عنبر نوم
Dos (*n.m.*) ظهر
— d'une lettre de change
ظهر الكمبيالة
renvoyer— à —
لم يحكم لاحد من الخصمين
voir au — (t.s.v.p.)
ينظر خلف هذا
Dos (*dr. rom.*)
بائنة ، مهر ، صداق
— *adventicia* ـ يقدمها شخص
من غير أصول الزوجة من ناحية
الاب أو من أحد مدينيها
— *profecticia* ـ يقدمها أحد
أصول الزوجة من ناحية الاب .
— *recepticia* ـ مشروط فيها أن
يستردها المعطى من الزوج
Dosage (*n.m.*)
مقدار او تقدير (الجرعــة) ، نسبــة
Dossier (*n.m.*) ملف
— de l'affaire ـ الدعوى
classer les pièces d'un —
رتب مستندات الملف
compulser un —
اطلع على أوراق الملف
Dot (*n.f.*) بائنة ، مهر ، صداق
augment de — (*dr. rab.*)
زيادة فى قيمة البائنة
constituer une —
اعطى بائنة أو مهرا
coureur de —
الطامع فى مال الزوجة
Dotal بائنى ، متعلق
بالبائنة أو المهر أو الصداق

— partage هبة الاموال المقسمة
— rémunératoire
ـ بمقابل ، هبة المكافأة (مجمع)
— *sub modo* ـ بشرط العوض
— universelle
ـ منصبة على كافة الاموال
faire une — قدم هبة ، وهب
droits sur les — s
رسوم على الهبات
V. Legs, libéralité, don.

Donc اذا ، اذن
V. Ainsi.

Donnant-donnant
شيء مقابل آخر

Donné
étant — que بما أن ، لما كان

Donnée برهان قاطع أو مسلم به
معطى ج معطيات
— s chronologiques بيانات مرتبة وفقا لتسلسل تواريخ الحوادث
— s historiques مسلمات تاريخية
— s idéales ـ مثالية
— s rationnelles ـ عقلية
— s réelles ـ واقعية

Donner اعطى ، وهب ، منح
— à bail أجر
— avis اخطر
— carte blanche
اعطى تفويضا مطلقا
— congé (au locataire)
نبه على المستأجر بالاخلاء

Donatio (*suite*)
— *simplex* هبة بلا قيد أو شرط
— *sub modo*
ـ يقابلها عمل يتعهد به الموهوب له

Donation (*n.f.*) هبة ، تبرع
— à cause de mort ـ بسبب الوفاة ، أو مضافة الى ما بعد الموت
— à titre particulier
هبة على التخصيص
— à titre universel
ـ على وجه العموم
— avec charge
ـ مقيدة بتكليف، هبة بشرط العوض (مجمع)
— cumulative des biens présents et à venir ـ تجمع بين الاموال الحاضرة والمستقبلة
— de biens à venir
ـ الاموال المستقبلة
— de biens présents
ـ الاموال الحاضرة
— déguisée ـ مستتره (مجمع)
— entre époux ـ بين الزوجين
— entre vifs ـ بين الاحياء
— indirecte ـ غير مباشرة (مجمع)
— mutuelle ـ متبادلة
— onéreuse ـ بعوض
— par contrat de mariage
ـ مقررة فى عقد الزواج
— par personne interposée
ـ عن طريق شخص مسخر

Dommage (*suite*)
— causé à un tiers
ضرر متسبب للغير
— de guerre اضرار الحرب
— direct ضرر مباشر (مجمع)
— imprévu ـ غير متوقع
— indirect ـ غير مباشر
— matériel ـ مادى
— moral ـ أدبى (مجمع)
— occasionné par ـ مسبب من
— prévu ـ متوقع (مجمع)
il est — que من المؤسف أن
مما يؤسف له
V. Dégât, perte, préjudice, ravage, détérioration, avarie.

Dommages-intérêts
تعويضات (مجمع) ، تضمينات
— compensatoires
تعويضات عن عدم التنفيذ (مجمع)
— conventionnels
تعويضات اتفاقية (مجمع)
— judiciaires ـ قضائية (مجمع)
— légaux ـ قانونية (مجمع)
— moratoires
ـ عن تأخير التنفيذ (مجمع)
— pour dépenses
ـ مقابل المصاريف
— supplémentaires ـ اضافية

Dommageable
ضار ، محدث لضرر
fait — فعل ضار

Dompter اخضع ، قهر
— ses passions كبح عواطفه
(un animal) روض

Domus (*dr. rom.*) الاسرة

Don (*n.m.*) هبة
— de bienfaisance
صدقة(هبة البر والاحسان) (مجمع)
— manuel هبة يدوية ، هبة المناولة
— nuptial
ـ أو هدية الزوج الى زوجه
faire — وهب ، قدم هبة
le — de la parole
موهبة الخطابة أو الكلام
V. Présent, cadeau, étrennes, gratification, libéralité, legs.

Donataire الموهوب له (مجمع)

Donateur واهب (مجمع)

Donatio (*dr. rom.*) هبة
— *ante nuptias*
ـ سابقة للزواج لاتصح الا باتمامه
— *inter virum et uxorem* ـ تصدر من الزوج لزوجه ولا تصح الا اذا مات الواهب قبل أن يرجع فيها
— *inter vivos* ـ بين الاحياء
— *mortis causa* ـ بسبب الموت
أو مضافة الى ما بعد الموت
— *perfecta* ـ تامة
— *propter nuptias*
هبة بمناسبة الزواج
— *quae sub conditione solvitur*
ـ تنتج اثارها فورا ولكنها خاضعة بشرط فاسخ يترتب عليه رد الشيء الموهوب الى الواهب اذا تحقق الشرط أو لم يتحقق

Domicile (*suite*)
— de fait
موطن فعلى ، محل الاقامة الحقيقية
— d'origine — اصلى
— du défunt — الميت او المتوفى
— électoral — انتخابى
— élu (ou d'élection)
— مختار (مجمع)
— fiscal — التكليف المالى
— légal — شرعى
— matrimonial
— او مسكن الزوجية
— réel — حقيقى
changement de — تغيير الموطن
faire élection de —
اتخذ موطنا مختارا
livraison à — التسليم فى المنزل
sans — fixe بلا موطن ثابت
élire — اتخذ موطنا مختارا
violation de —
انتهاك حرمة المسكن
V. Résidence, demeure, habitation.

Domiciliaire منزلى
perquisition —
تفتيش المسكن او المنزل

Domiciliataire المختار موطنه
الوفاء (مجمع)

Domiciliation
تعيين الموطن او المحل
— pour paiement — محل الوفاء

Domicilié مقيم ، مستوطن

Domicilier عين المحل او الموطن
— un effet
عين محل دفع قيمة ورقة تجارية او كمبيالة
se — au Caire استوطن القاهرة

Dominant
سائد ، متسلط ، مخدوم ، مرتفق
fonds — العقار المخدوم
religion — e
الدين المسيطر أو السائد
la considération — e doit être
ينبغى أن يراعى فى المكان الاول
V. Servant.

Domination
تسلط ، امارة ، سيادة ، سيطرة
la — romaine سيطرة الرومان

Dominer تسلط ، ساد ، سيطر
— un pays
ساد على بلد أو سيطر عليه
— sa tribu ساد قبيلته أو عشيرته
— ses passions
كبح اهواء نفسه أو تغلب عليها

Dominicain دومينيكى

Dominical
ربانى ، متعلق بيوم الاحد
repos — عطلة يوم الاحد

Dominion
ممتلكات مستقلة ، مستعمرة حرة

Dominium (*dr. rom.*) ملكية

Dominus litis (*dr. rom.*)
سيد الدعوى

Dommage (*n.m.*) ضرر ، اضرار

Dol (*suite*)
تأثيرا ظاهرا على ارادة العاقد
— incident تدليس عرضى
— pénal
التدليس المعاقب عليه جنائيا
— principal
التدليس الاصلى(الدافع الى التعاقد)
convention entachée de —
اتفاق مشوب بغش او تدليس
Doléance (*n.f.*) شكوى ، مظلمة
présenter ses — s à un chef
تظلم لرئيسه
V. Plainte.
Dollar دولار (عملة امريكية)
Dolosif تدليسى
acte — عمل او عقد تدليسى
Dolus التدليس
— *bonus* — المشروع ، الغش المباح
— *malus*
التدليس الذى لا يتسامح فيه
— *causam dans contractui*
— الباعث او الدافع للتعاقد
Domaine (*n.m.*) املاك ، الملكية
— de l'Etat اموال الدولة (مجمع)
— aérien ملكية الهواء (مجمع)
— congéable
العقار الذى كان للمالك ان يسترد حيازته فى اى وقت يشاء
— éminent الرقبة
— public الاموال العامة (مجمع)
— privé الاموال الخاصة (مجمع)
— souterrain
ملكية باطن الارض (مجمع)

— terrestre نطاق الدولة الارضى
— utile الحق العينى الذى ينتفع به
administration des — s de l'Etat
مصلحة الاملاك الاميرية
tomber dans le — public
اصبح ملكا للجمهور
V. Bien, propriété, patrimoine.
Domanial حكومى
biens domaniaux اموال حكومية
Domanialité
— publique نظام الاملاك العامة
Dôme (*n.m.*) قبة
Domestication دجون ، تألف
Domesticité (*n.f.*)
الخدمة فى المنازل ، خدم المنزل
Domestique منزلى ، خادم
affaires — s شئون داخلية
animaux — s حيوانات مستأنسة
livres de comptes — s
دفاتر الحسابات المنزلية
papiers — s
أوراق منزلية أو عائلية
avoir un nombreux —
له خدم عديدون
V. Serviteur, servante, gens de maison.
Domicile (*n.m.*)
موطن (مجمع) ، محل ، منزل
— apparent — ظاهر
— conjugal منزل الزوجية
— de droit موطن قانونى

Document (*suite*)
— historique وثيقة تاريخية
— négociable مستند قابل للتحويل
— officiel وثيقة رسمية
Documentaire
مستندى ،له طابع الحجة
crédit — اعتماد مستندى
film — فيلم تعليمى
traite —
كمبيالة مستندية او مؤيدة بسند
à titre — فى سبيل الاستدلال
Documentation
تأييد بالمستندات ،
مجموعة الوثائق المؤيدة
— complète مراجع كاملة
— juridique
مراجع او حجج قانونية مؤيدة
— technique مراجع فنية
centre de —
مركز للاطلاع على المراجع والمؤلفات
Documenter قدم مستندات مؤيدة
— sur une question ايد مسألة
بمستندات او حجج او مراجع
se —
تزود بالمستندات او المراجع المؤيدة
Doge (de Venise)
رئيس جمهورية البندقية
Dogmatique يقينى
ton —
لهجة جازمة، قاطعة، متعلق بالعقيدة
la — catholique
مجموعة العقائد الكاثوليكية

Dogmatisme (*n.m.*)
يقينية ، جزمية ، (مجمع) ، تعصب
للمبدأ
Dogme (*n.m.*)
عقيدة ، قاعدة جوهرية فى دين او
مذهب ، عقيدة يقينية
Doigt (*n.m.*) اصبع
montrer quelqu'un du —
استهزأ بشخص علانية
toucher du — لمس بيده ، اقتنع
s'en mordre les — s
عض على النواجذ ، ندم
être à deux — s de sa perte
اشرف على الهلاك
savoir sur le bout du —
علم به علما تاما
ne faire œuvre de ses dix — s
ركن الى الفراغ. ،لم يعمل
le — de Dieu ارادة الله
se mettre le — dans l'œil
ضل ضلالا فاحشا
Doigté مهارة
avoir du — ذو مهارة ، لبق
Doit المطلوب من الشخص ، ما عليه
— et avoir d'un compte
الجانب المدين والجانب الدائن
للحساب «منه» و «له»
Doitage طبع العبارة «منه» و«له»
فى صفحات دفتر تجارى
Dol (*n.m.*) غش ، تدليس (مجمع)
— déterminant التدليس المؤثر

Divisionnaire (*suite*)
monnaie — قطع العملة الصغيرة
Divorce (*n.m.*) طلاق
demander le — طلب الطلاق
V. Répudiation, séparation.
Divorcé مطلق
Divorcer طلق
— d'avec sa femme — زوجته
Divortium (*dr. rom.*) طلاق
— *bona gratia*
— برضا الزوجين او لعلة شرعية
— *culpa factum*
— خاطىء ، لا مبرر له ولو انه صدر برضا الزوجين
Divulgateur مروج ، مفش
Divulgation افشاء ، اذاعة
— d'un secret — سر
Divulguer افشى ، اذاع
V. Publier, révéler, dévoiler.
Ctr. Cacher, dissimuler.
Dix عشرة ، عشر
— pour cent — فى المائة
le — du mois
اليوم العاشر من الشهر
la loi des — tables
شريعة الالواح العشر (عند الرومان)
les — commandements
الوصايا العشرة
Dixième عشر
Dizaine (*n.f.*) عشرة
les — s (*math.*)
مرتبة العشرات (مجمع)

une — d'années عشرة أعوام
Docile طائع ، سهل الانقياد
Ctr. Indocile, rebelle, rétif.
Dock (*n.m.*) حوض
— flottant — او رصيف عائم
(magasins généraux)
مخازن عمومية (مجمع)
Docker عامل التفريغ فى الموانىء
Docteur دكتور ، عالم
— en droit — فى القانون ، فقيه
— en médecine طبيب
Doctoral متعلق باجازة الدكتوراة
ton — تظاهر بالعلم
Doctorat (*n.m.*)
أجازة علمية ، درجة الدكتوراه
passer son — en droit
جاز امتحان الدكتوراه
Doctrinal
مذهبى ، تعليمى ، متعلق بنظرية او مذهب
Doctrine (*n.f.*)
فقه ، مذهب ، نظرية
— démocratique نظرية ديمقراطية
— éclectique مذهب توفيقى
— théocratique نظرية دينية
— et jurisprudence فقه وقضاء
V. Ecole, système, jurisprudence.
Document (*n.m.*) وثيقة ، مستند
— authentique
— رسمية او صحيحة او حقيقية
— de paiement مستند الصرف

Diversion الهاء ، شغل ، تحويل
faire une — (armée) تحويل
العدو عن هدفهاو عن نقطة معينة
— de l'esprit
الهاء الفكر ، تحويله نحو شيء آخر
Diversité (*n.f.*) تنوع
V. Différence.
Diverticulite (*méd.*) التهاب ردبى
Divertissement
تسلية ، اختلاس ، اخفاء
— de fonds اختلاس نقود
jeux et — s العاب وتسلية
Dividende (*n.m.*)
ربيحة ، ربح موزع (مجمع) ، حصة ربح ، ربح لسهم
— arriéré ربح مجمع
— concordataire حصة المصالحة
— cumulatif ربح جمعى
— fictif ربيحة صورية (مجمع)
— intérimaire
ربح يوزع اثناء السنة ، ربح مؤقت
— premier ربح اولى
— réel ربيحة حقيقية (مجمع)
— (super) ربح زائد
distribuer un — وزع ربحا
payer un —
سدد او دفع حصة ربح
toucher un — قبض حصة ربح
sans — (*ex dividend*) بدون ربح
le — et le diviseur (*math.*)
المقسوم والمقسوم عليه
Divin الهى
culte — عبادة
doctrine du droit —
نظرية الحق الالهى
loi — e قانون الهى او سماوى
Divination (*n.f.*) تكهن ، تخمين
Divinité (*n.f.*) الوهية
Divis مقسم غير شائع
Ctr. Indivis
Diviser قسم ، فرق
— un bien — مالا
— pour régner فرق تسد
se — انقسم ، انشق
Diviseur
مقسوم عليه، قاسم، القسامة(مجمع)
commun — قاسم مشترك
Divisibilité قابلية الانقسام
Ctr. Indivisibilité.
Divisible قابل للقسمة
Division قسمة ، تقسيم ، توزيع
— d'armée فرقة جيش
— des risques (مجمع) توزيع الاخطار
— du travail
تقسيم العمل (مجمع)
— matérielle ou intellectuelle
التجزئة بطبيعة الشيء او بارادة العاقدين
bénéfice de —
الدفع بتقسيم الدين
semer la —
فرق ، بذر بذور الشقاق
Divisionnaire قسمى ، تقسيمى

Distraction (*suite*)
— des dépens تخصيص المصاريف
— d'objets saisis
استبعاد اشياء محجوزة من الحجز
— de l'esprit
عدم الانتباه ، تشتت الفكر ، شرود
la lecture est une —
المطالعة ترويح عن النفس
Distraire استبعد ، الهى
— de l'argent احتجز مالا لنفسه
— sur ses économies
استبعد من ماله المدخر
Distrat
اجراء معدل او فاسخ لتعاقد
Distribuable قابل للتوزيع
bénéfice — ربح قابل للتوزيع
Distribuer وزع
— un dividende aux actionnaires
ـ ربحا على المساهمين
— des aumônes ـ الصدقات
— le travail ـ العمل
— un appartement ـ الغرف
V. Répartir.
Distributeur موزع
— des journaux ـ صحف
— automatique ـ آلى
Distributif توزيعى
justice — ve عدالة توزيعية
Distribution (*n.f.*) توزيع
— des richesses (*éc. pol.*)
ـ الثروات
— de vivres ـ الاقوات أو الطعام
— postale توزيع البريد
— par contribution
قسمة الغرماء او تقسيم المحاصة (مجمع)
— par voie d'ordre
التوزيع بحسب درجات الدائنين (مجمع) ، قسمة الترتيب
— asymétrique (*stat.*)
توزيع غير متماثل
District مركز ، قسم ، قطاع
Dit قول ، مذكور
la — e somme المبلغ المذكور
Dito شرحه ، كما قبله ، كما تقدم
Diurnal يومى
repos — الراحة اليومية
Diurne (*adj.*)
يومى ، نهارى ، يحدث فى النهار
Ctr. Nocturne
Divagation هذيان ، هذر
— de bétail اطلاق الماشية
— de chiens errants
اطلاق الكلاب الضالة
Divan (*n.m.*) ديوان ، اريكة
Divergence اختلاف ، تباعد
— d'opinions اختلاف الآراء
Divergent
مختلف ، متباين ، منحرف
lentille — e عدسة مفرقة
Ctr. Convergent.
Divers متنوع ، مختلف
frais — مصروفات متنوعة
faits — حوادث أو أخبار متنوعة

Dissolution حل ، فسخ
— de la société avant terme
ـ الشركة قبل الاجل المحدد
— du mariage ـ الزواج
— d'une société
انحلال شركة (مجمع)
— du Parlement حل البرلمان
— de l'Empire
انحلال الامبراطورية
— des mœurs انحلال الاخلاق
— ministérielle الحل الوزارى
— présidentielle الحل الرياسى
V. Annulation, résolution, rupture.

Dissoudre حل ، اذاب ، ذوب
— une assemblée حل جمعية
— un mariage حل زواجا
— une matière ذوب مادة

Dissous منحل

Dissuader
رد عن ، أقنع بالعدول عن ، ردع
Ctr. Conseiller, persuader.

Distance (*n.f.*) مسافة
délais de — مواعيد المسافة
tenir à —
اوقف عند حد، منع من التقرب

Distant على بعد ، بعيد

Distillation تقطير (مجمع)

Distillerie (*n.f.*)
معمل تقطير ، صناعة تقطير

Distinct مستقل . متميز ، مميز

Distinctement بجلاء ، بوضوح
parler — تكلم بجلاء او وضح

Distinctif مميز
caractère — طابع مميز
signe — علامة مميزة

Distinction تمييز ، امتياز ، تمايز
— entre le bien et le mal
ـ بين الخير والشر
— des pouvoirs
التمييز أو الفصل بين السلطات
— honorifique
نيشان أو رتبة شرفية
sans — de race, de langue, de sexe, ou de religion
بلا تمييز بسبب الجنس أو اللغة او الدين ولاتفريق بين الرجال والنساء

Distinguer
ادرك الفرق ، ميز من ، فرق بين
se — اتصف ، امتاز
V. Discerner, discriminer.
Ctr. Confondre

Distorsion (de l'image)
تشوه الصورة

Distractio (*dr. rom.*)
— *bonorum*
بيع اموال المدين بالتجزئة

Distraction
استبعاد ، عزل ، سهو ، تسلية
demande en —
دعوى او طلب استبعاد
— de juridiction
نزع الاختصاص القضائى

Dispute (*n.f.*)
جدال ، منافسة ، خصومة
V. Débat, discussion, lutte, querelle, altercation.
Disputer جادل ، نافس ، ناضل
— le marché نافس السوق
se — تشاجر
Disqualifier فضح ، منع
— un compétiteur اقصى منافسا
Disque (*n.m.*) قرص ، (اسطوانة)
Dissection (*n.f.*) تشريح
Dissemblable
مختلف ، غير متشابه
Dissemblance اختلاف ، تباين
Dissémination
نشر ، توزيع ، تشتيت ، انتشار
— des graines نشر البذور
— des risques
توزيع الاخطار (مجمع)
Disséminer نشر ، نثر
Dissension شقاق ، اختلاف
mettre fin aux — s
وضع حدا للمناقشات، انهى المناقشة
Dissentiment خلاف ، تنافر
Ctr. Assentiment.
Disséquer (*v.*)
— un cadavre شرح جثة
— un compte
فحص مفردات الحساب
V. Analyser
Dissertation انشاء ، بحث
Dissidence اختلاف ، انشقاق
— d'opinions اختلاف الاراء
Dissident مختلف ، منشق
créanciers — s دائنون مختلفون
Dissimulation
اخفاء ،ستر ، رياء
— d'actif — المال
— de bénéfices — الارباح
V. Simulation, feinte.
Dissimulé مراء ، مخادع ،متصنع
V. Sournois.
Dissimuler اخفى
— les pièces — المستندات
Ctr. Divulguer.
Dissipateur
مبذر ، متلاف ، مسرف
Dissipation تبذير ، اسراف
— d'un patrimoine تبذير المال
— de l'énergie
تبديد الطاقة (مجمع)
vivre dans la —
عاش فى الاسراف او التبذير
Dissipé طائش
Ctr. Réfléchi, appliqué.
Dissiper بدد ، ازال
— sa fortune بدد ثروته
— les illusions — الاوهام
— un malentendu ازال سوء تفاهم
Dissociation
تفكيك ، تفريق ، تفكك
Dissocier فرق ، فصل
Dissolu فاسق
Dissoluble
قابل الذوبان او الانحلال

Disposer (*suite*)
la loi dispose que ينص القانون
être disposé à
راغب فى ان ، يقبل ان
chaque membre dispose d'une voix
يكون لكل عضو صوت واحد
l'homme propose et Dieu dispose
نحن فى التفكير والله فى التدبير
Dispositif (*n.m.*)
— d'un jugement
منطوق الحكم (مجمع)
— d'une machine جهاز آله
— s نصوص (مجمع)
Disposition (*n.f.*)
تصرف ، ترتيب ، حكم ، نص
(*psych.*) نزعة ، اتجاه ، ميل
— à cause de mort
تصرف مضاف لما بعد الموت
— à titre gratuit
— بغير عوض ، تبرع
— à titre onéreux تصرف بعوض
— déclarative نص او حكم مقرر
— s de la loi
نصوص او احكام القانون
— dépendante نص او حكم تابع
— entre vifs تصرف بين احياء
— s en vigueur
النصوص او الاحكام المعمول بها
— expresse نص او حكم صريح
— s finales احكام ختامية
— s générales
احكام او نصوص عامة
— impérative نص او حكم آمر
— s indépendantes
احكام او نصوص مستقلة
— s législatives نصوص تشريعية
— s pénales احكام خاصة بالعقوبات
— s provisoires
احكام وقتية (مجمع)
— s supplétives
احكام او قواعد متممة
— testamentaire
تصرف ايصائى او عن طريق الوصية
— s transitoires
احكام انتقالية (مجمع)
à la — تحت تصرف
auto — حق تقرير المصير
avoir la libre — de
له حرية التصرف فى
mettre à la — de
وضع تحت تصرف فلان
montrer de bonnes — s pour le travail
اظهر استعدادا طيبا للعمل
prendre ses — s pour partir
استعد للسفر
tenir à la —
وضع تحت تصرف
V. Texte, arrangement, règlement.
Disproportion عدم تناسب
V. Inégalité.

Dispendieux غال ، باهظ الكلفة
V. Coûteux.
Dispensable قابل للاعفاء
cas — (*dr. can.*)
حالة اعفاء او تفسيخ
Dispensaire (*n.m.*) مستوصف
Dispense (*n.f.*) اعفاء
— d'âge ـ من شرط السن
— de bans
ـ من الاعلان عن الزواج
— du mariage non consommé
تفسيخ فى الزواج غير المكتمل
V. Exemption, immunité.
Dispenser اعفى
— des droits d'examen
ـ من رسوم الامتحان
— des secours وزع المساعدات
se — de tout travail
امتنع عن مزاولة كل عمل
Ctr. Assujettir, astreindre, contraindre.
Dispersement تفريق ، تشتيت
Disperser فرق ، شتت ، نثر
— un attroupement
ـ تجمعا او حشدا
— ses efforts وزع جهوده
V. Eparpiller, disséminer.
Dispersion
تشتيت ، تبديد ، تفريق، انتشار
— absolue (*stat.*) التشتيت المطلق
— des risques
توزيع الاخطار (مجمع)

Disponibilité (*n.f.*)
تهيؤ الشيء ، حصوله ، وجوده ، استيداع
— de capitaux
رؤوس اموال حرة او ممكن التصرف فيها
mettre un fonctionnaire en —
احا لموظفا الى الاستيداع
Disponible
حاضر ، حر (مجمع) ، قابل للتصرف
biens — s
الاموال الجائز التصرف فيها اوالحرة
fonds — s
النقود الجائز التصرف فيها او الحرة
marchandise —
البضاعة الحاضرة
marchandises non — s
بضائع غير حاضرة ، او غير موجودة
marché du — (Angl. spot market)
سوق البضاعة الحاضرة
quotité —
الحصة الجائز التصرف فيها
valeurs — s
الاوراق المالية الجائز التصرف فيها
Ctr. Indisponible.
Disposant متصرف ، ناقل الملكية
Disposer تصرف ، اعد ، جهز
— d'un bien تصرف فى مال
droit des peuples de — d'eux-mêmes حق تقرير المصير
je dispose de cette somme
هذا المبلغ تحت يدى ، فى وسعى التصرف فيه

Discrimination (*suite*)
— de prix تفرقة فى الاسعار
— raciale تفرقة عنصرية
Discriminatoire
pratiques — s
اجراءات تنطوى على تمييز
Disculpation تبرئة ، تبرير
Disculper برأ
se —
برأ نفسه ، نفى التهمة عن نفسه
V. Justifier. *Ctr*. Inculper.
Discursif استدلالى (مجمع)
Discussion مناقشة ، تجريد
— d'un projet de loi
مناقشة مشروع قانون
— des biens du débiteur
التنفيذ اولا على اموال المدين
— générale مناقشة عامة
bénéfice de — حق التجريد
droit de — حق التجريد (مجمع)
mettre en —
طرح على بساط البحث او المناقشة
participer à la —
اشترك فى المناقشة
pour éviter toute —
لتجنب اية مناقشة
V. Débat, controverse, dispute, contestation.
Discutable قابل للمناقشة
Ctr. Indiscutable.
Discuter ناقش
— une question ناقش مسألة
— un débiteur جرد المدين
V. Débattre.
Disette (*n.f.*) قحط
— de numéraire قلة النقد
année de — سنة قحط
V. Famine, manque.
Ctr. Abondance.
Disgrâce (*n.f.*)
فقد الحظوة ، سوء حظ
Ctr. Faveur, bonnes grâces.
Disjonctif (*phil.*) شرطى منفصل
Disjonction فصل ، انفصال
— des causes
فصل الدعاوى عن بعضها
Disjoindre فصل
— deux affaires — دعوى عن اخرى
Dislocation (*n.f.*) خلع (مجمع)
V. Démembrement.
Dispache (*n.f.*) (Angl. Average adjustment)
تسوية الخسائر البحرية الكبرى ، تسوية الحساب بين المؤمن والمؤمن لهم
Dispacheur
خبير العواريات (مجمع)
Disparate متفاوت ، متباين
Disparité (*n.f.*) تباين ، تفاوت
V. Inégalité, différence.
Disparition زوال ، اختفاء
— d'un droit زوال حق
V. Absence. *Ctr*. Apparition.

Discipline (*suite*)
conseil de — مجلس تأديب
esprit de — روح النظام
Discontinu متقطع ، منفصل
effort —
جهد منقطع او غير مستمر
servitude — e ارتفاق غير مستمر
V. Intermittent. *Ctr.* Continu.
Discontinuation
وقف ، عدم استمرار ، انقطاع
— des poursuites
وقف اجراءات التنفيذ ، عدم الاستمرار فى التنفيذ
— des travaux
وقف الاعمال ، عدم الاستمرار فيها
sans — بلا انقطاع
Discontinuité (*n.f.*)
انقطاع ، عدم استمرار ، انفصال، عدم التواصل
— de la possession انقطاع الحيازة
Discordance (*n.f.*)
خلاف ، نفور ، تنافر
Ctr. Concordance.
Discorde (*n.f.*)
شقاق ، اختلاف ، عدم اتفاق
semer la — بذر بذور الشقاق
Ctr. Concorde, entente.
Discourir
أفاض فى الحديث ، توسع فى الكلام فى موضوع
— sur la politique
افاض فى الحديث عن السياسة
V. Disserter, parler.

Discours (*n.m.*)
خطاب ، قول ، مقال
— d'ouverture
خطاب او كلمة الافتتاح
— de réception خطاب الاستقبال
— du trône خطاب العرش
— du président خطاب الرئيس
prononcer un — القى خطابا
V. Message, adresse, allocution, conférence, speech, sermon.
Discourtois فظ ، سمج
Discrédit فقد الثقة
V. Défaveur.
Discréditer
افقده الثقة ، قلل من اعتباره
— un rival قلل من اعتبار خصمه
Discret رزين
(grandeur) منفصل
Discrètement برزانة ، بفطنة
Discrétion (*n.f.*)
تقدير ، حذر ، كتمان السر
s'en remettre à la — du juge
فوض الامر لتقدير القاضى
Discrétionnaire
تقديرى ، متروك للتقدير
pouvoir — سلطة تقديرية
Discrétionnairement تقديريا
l'autorité peut — accorder des dispenses aux conditions
يجوز للسلطة حسبما تراه أن تتجاوز عن أى شرط من الشروط
Discrimination تفرقة ، تمييز

Directeur (*suite*)
— général مدير عام
— technique ـ فنى
Directeur (*adj.*) موجه ، ادارى
comité — لجنة توصية او ادارة
plan — الخطة الموجهة
puissance directrice
السلطة الموجهة
Direction (*n.f.*) ادارة ، اتجاه
— d'une affaire ادارة عملية
— du personnel ـ المستخدمين
— technique ـ فنية ، قسم فنى
sous la — de
تحت ادارة أو اشراف . . .
Directive توجيه ، سياسة
donner des — s
وجه، اعطى تعليمات للعمل بمقتضاها
V. Instructions.
Directoire (*Hist.*)
حكومة المديرين (مجمع)
Directorial ادارى
bureau — مكتب المدير
pouvoir —
سلطة اعضاء حكومة المديرين
Dirigeable
ممكن تسييره او توجيهه ، منطاد
Dirigeant موجه ، مدير ، مرشد
classes — es
الطبقات الموجهة او المسيطرة
Diriger ادار ، ارشد ، قاد
— une accusation contre
وجه اتهاما الى

— une entreprise ادار منشأة
— son attention sur
وجه نظره الى ، التفت الى
— ses pas vers توجه نحو
V. Conduire, administrer, régir, guider, commander.
Ctr. Egarer, désorienter.
Dirigisme (*n.m.*) اقتصاد موجه
Dirimant مبطل ، فاسخ
empêchement — مانع مبطل
Dirimer ابطل ، فسخ
Discerné مميز
Discernement تمييز (مجمع)
âge de — سن التمييز
agir sans — تصرف بدون تمييز
présomption de non —
قرينة عدم التمييز
Discerner (*v.*) ميز ، فرق بين
V. Distinguer. *Ctr.* Confondre.
Disciple تلميذ ، مريد ، نصير
— de la liberté نصير الحرية
Disciplinaire تأديبى
mesures — s اجراءات تأديبية
peine — عقوبة تأديبية
pouvoir — سلطة تأديبية
Discipline (*n.f.*)
نظام ، تهذيب ، تأديب
— judiciaire
نظام التأديب القضائى ، النظام القضائى
— s juridiques العلوم القانونية
— militaire نظام عسكرى

Dinar (*n.m.*) دينار
Dîner (*n.m.*) عشاء
V. Repas.
Diocèse (*n.m.*) اسقفية ، ابروشية
Diphtérie (*méd.*) خناق (مجمع)
Diplomate
سياسى ، ديبلوماسى ، عضو السلك السياسى
habile —
سياسى ماهر ، محنك ، خبير فى الامور
Diplomatie (*n.f*)
سياسة ، ديبلوماسية ، فن سياسى
السلك السياسى ، مهارة ، حذق
Diplomatique سياسى ، ديبلوماسى
agent — معتمد سياسى
corps — هيئة سياسية
par les voies — s
بالطرق السياسية
Diplôme (*n.m.*)
اجازة دراسية ، او شهادة دراسية، دبلوم
— supérieur
شهادة دراسة عالية ، دبلوم عال
Diplômé
حاصل على اجازة او شهادة عالية
— d'Etat — على اجازة الدولة
Dire (*n.m.*) اعتراض ، قول
— au cahier des charges
اعتراض على قائمة شروط البيع (مجمع)

à — d'experts
حسب رأى الخبراء
au — de chacun
على حد ما يقوله الناس
trouver à — انتقد ، اعترض على
cela va sans —
لا ريب ، لا شك ، غنى عن القول او الذكر
Dire (*v.*) قال
à vrai — فى الحقيقة
il va sans — لا شك
inutile de — que
غنى عن البيان ان
si le cœur vous en dit
اذا رغبت فى ذلك
trouver à — اعترض على ، انتقد
Direct مباشر
action — e دعوى مباشرة
but — هدف او غرض مباشر
héritier —
وريث مباشر او على عمود النسب
impôt — ضريبة مباشرة
ligne — e خط مستقيم
pouvoir — سلطة مباشرة
rapport — علاقة مباشرة
Ctr. Indirect, détourné.
Directement راسا ، مباشرة
Directeur (*n.m.*) مدير (مجمع)
(*fém.* directrice) مديرة
— adjoint
مدير مساعد او مساعد مدير
— de travaux — اعمال

Dilapider (*v.*) بدد ، بذر
— sa fortune بدد ثروته
— un héritage بدد ميراثا
— les finances publiques
بدد أموال الدولة أو الاموال العـامة
V. Dépenser. *Ctr.* Epargner.
Dilatation (*n.f.*) تمدد (مجمع)
Dilater (*v.*)
la joie dilate le coeur
يشرح الفرح الصدر
Dilatoire تسويفى ، تأجيلى
exception — دفع بطلب ميعاد
moyens — s
وسائل مماطلة او تسويفية
Dilemme (*n.m.*) القياس المركب ،
قياس احدى اثنتين ، لغز ثنائى ،
حجة محيرة لامخرج منها
Dilettantisme (*n.m.*) هواية
Diligence (*n.f.*)
تعجيل ، همة ، عناية ، عربة كبـيرة
لنقل المسافرين
— d'un bon père de famille
اهتمام العائل الصالح (مجمع)
— raisonnable (*Angl.* due diligence)
العناية المعقولة او اللازمة
à la — de la partie
بناء على تعجيل الخصم
exercer une — raisonnable
بذل الهمة الكافية
faire — عجل ، اسرع
faire ses — s contre
اتخذ اجراءاته ضد

Diligent (*adj.*)
مجد ، مهتم ، نشط ، سريع
la partie la plus — e
الخصم صاحب المصلحة فى التعجيل
V. Prompt, expéditif.
Ctr. Lent.
Diligentia (*dr. rom.*) اعتناء ، همة
— exactissima
اعتناء خاص من جانب المدين للمحافظة
على الشىء الملتزم به
Dilution (*n.f.*)
تخفيف (مجمع) ، مخفف
Dimanche (*n.m.*)
الاحد ، يوم الاحد
Dîme (*n.f.*) عشور ، عشر
Dimension (*n.f.*)
اتساع ، بعد (ج ابعاد) ، مسافـة
de grande — من حجم كبير
timbre de — دمغة على الاتساع
V. Mesure, grandeur, format.
Diminuer انقص ، قلل
— ses dépenses ـ مصروفاته
— les taux officiels d'escompte
ـ سعر الخصم الرسمى
V. Amoindrir, abréger, réduire.
Diminution نقص ، خفض
— de prix ـ الثمن
— de valeur ـ القيمة
V. Réduction, baisse, dévaluation.
Ctr. Augmentation, accroissement.

Différend (*n.m.*)
منازعة ، خصومة ، خلاف
avoir un — avec اختلف مع
régler un —
سوى خلافا او منازعة
vider un — فصل فيمنازعة
V. Contestation, litige, procès.
Différent مختلف ، مغاير
V. Distinct, hétérogène.
Différentiel تفاضلى
calcul — حساب التفاضل
tarif —
سعر تفاضلى ، تسعيرة مختلفة
Différer اجل ، ارجأ
— d'opinion اختلف فى الرأى
— un paiement اجل دفعة
Difficile
عصيب ، صعب ، شاق ، عسر
client — عميل يصعب ارضاءه
temps — ايام عسرة او عصيبة
Difficulté (*n.f.*) صعوبة ، مشقة
— d'exécution
اشكال التنفيذ (مجمع)
éprouver des — s عان صعابا
V. Gêne, embarras.
Diffus متغلغل ، منتشر ، متفشى
inflammation — e
التهاب منتشر (مجمع)
Diffusion اذاعة ، انتشار ، تفشى
Digeste (*n.m.*)
مجموعة قوانين (رومانية)
— de Justinien مجموعة جوستنيان

Digestif هضمى
système — جهاز الهضم
Digestion (*n.f.*) هضم
Digital اصبعى
empreintes — es بصمات الاصابع
Digne اهل ، جدير ، مستحق
— de confiance
محل ثقة ، موضع ثقة
— de foi جدير بالثقة
— d'intérêt جدير بالاهتمام
— de punition مستحق للعقاب
— de récompense
مستحق للمكافأة او جدير بها
Ctr. Indigne
Dignitaire (*n.m.*)
صاحب مقام أو رتبة كبيرة
les hauts — s de l'Etat
اصحاب الرتب العالية فى الدولة ، عظماء الدولة
Dignité (*n.f.*)
كرامة ، فضل ، عظمة ، وقار ، رتبة
— de la personne humaine
كرامة الفرد
— épiscopale رتبة اسقفية
conserver sa — احتفظ بكرامته
V. Grade. *Ctr.* Indignité.
Digraphie (*compt.*)
محاسبة مزدوجة
Digression (*n.f.*) خرج عن الموضوع
faire des — s استطرد فى الكلام
Digue (*n.f.*) جسر ، سد
V. Barrage.

Dies (*suite*)
— *fastus*
ايام الفال الحسن (الايام التى يصرح فيها القيام بالشعائر الدينية عند الرومان)
— *fatales*
الميعاد الحتمى المقرر للاستئناف
— *incertus* اجل غير محدد
— *intercisus*
الميعاد الذى يتخلله انقطاع او قطع
— *legitimus*
اليوم الذى ينتهى فيه الميعاد القانونى لبدء المرافعات بعد اعلان الدعوى
— *nefastus* ايام الطيرة او التشاؤم (التى لايجوز فيها التعاقد والقيام بالشعائر الدينية عند الرومان)
— *perendinus* اليوم التالى ، الغد
— *veniens* ــ الآتى او المقبل
— *venit* حلول الميعاد
Diète (*n.f.*) حمية
mettre un malade à la —
اخضاع المريض للحمية
(assemblée politique)
مجمع او جمعية سياسية
— Nationale (Suisse).
الجمعية الوطنية اوالقومية (سويسرا)
— Confédérale (Allemagne)
جمعية التحالف (المانيا)
Dieu الله ، اله
acte de — القضاء والقدر
grâce à — الحمد لله ، الفضل لله
mon — ! اللهم ، يا الهى
— seul sait. . . الله اعلم

Diffamant
فاضح ، ينطوى على القذف
propos — s
عبارات فاضحة او تنطوى على القذف
Diffamateur قاذف ، فاضح
libelle —
محرر او كتيب ينطوى على القذف
Diffamation قذف أو هجاء
Diffamatoire قذفى
écrit — كتابة تنطوى على القذف
Diffamer قذف
— un adversaire politique
قذف فى حق خصم سياسى
Différé
مؤجل (مجمع) ، مرجأ ، مؤخر
capital —
رأس مال لا يدفع للمؤمن له الا اذا بقى على قيد الحياة فى تاريخ معين
paiement —
دفعة او سداد مؤجل
Différence فرق ، اختلاف ، فصل
— de caisse ــ صندوق
— de change ــ فى سعر القطع
— en moins عجز
— à payer
فرق واجب الاداء او الدفع
— spécifique الفصل المقوم
à la — de. . . خلافا ل ، بعكس
V. Dissemblance, diversité.
Ctr. Analogie, ressemblance.
Différenciation
تغاير ، تفرق ، تمايز
— politique اختلاف سياسى

Diable (*suite*)
un pauvre — رجل مسكين
Diabolique
شيطانى ، شديد الخباثة
plan — خطة او تدبير شيطانى
V. Infernal, démoniaque.
Diaconat (*dr. can.*)
رتبة الشماس الانجيلى
Diacre (*dr. can.*) شماس انجيلى
Diadème (*n.m.*) تاج
ceindre le — لبس التاج
Diadoque ولى العهد (فى اليونان)
Diagnostic (*n.m.*) تشخيص
Diagonale (*n.f.*) قطر المضلع
Diagramme رسم بيانى ، تخطيط
— de surface (*st.*) ــ للمسطحات
Dialecte (*n.m.*) لهجة
Dialecticien
جدلى ج جدليون (مجمع)
Dialectique (*n.f. adj.*)
جدل ، جدلى ، القياس الخطابى ؛ الدليل الخطابى
— de la barre فن المرافعة
Dialogue (*n.m.*) محادثة ، محاورة
Diamant (*n.m.*) الماس ، ماس
V. Brillant.
Diamantaire جوهرى ، صائغ
Diamétral قطرى
plan — المستوى القطرى (مجمع)
Diamétralement
مناقض ، معارض
opinion — opposée
رأى مناقض على طول الخط

Diamètre (*n.m*) قطر (مجمع)
Diarrhée (*méd.*) اسهال (مجمع)
Diatribe (*n.f.*) ذم ولوم عنيف
V. Satire.
Dictamen هداية النفس أو الضمير
Dictateur
حاكم مطلق ، مستبد ، «دكتاتور»
Dictatorial
استبدادى ، دكتاتورى
V. Absolu.
Dictature (*n.f.*)
حكم استبدادى «دكتاتورية»
Dictée (*n.f.*) املاء
Dicter (*v.*) املى ، استكتب
— une lettre ــ خطابا او كتابا
Dictio dotis (*dr. rom.*)
وعد الامهار ، وعد بتقديم بائنةللزوج
Dictionnaire (*n.m.*)
قاموس ، معجم
V. Vocabulaire, lexique, encyclopédie.
Dicton (*n.m.*) قول ، مثل سائر
V. Maxime, proverbe.
Didactique
تعليمى ، الوجهة التعليمية
Dies (*dr. rom.*) اليوم ، الاجل
— *ad quem* ــ الاخير
— *a quo* ــ الاول
— *certus* ــ او الاجل المحدد
— *comitialis*
ــ المخصص لعقد مجالس الشعب

Dévier (*suite*)
— les soupçons vers un innocent
حول الشبهات نحو انسان برىء
Devin (*n.m.*) عراف
V. Magicien.
Deviner تكهن ، تنبأ ، حزر ، رجم
— un homme سبر غور رجل
— les intentions de حزر نواياه
Devinette (*n.f.*) احجية ، (حزورة)
Devis (*n.m.*) مقايسة (مجمع)
— approximatif ـ تقريبية
établir un — وضع مقايسة
Devise (*n.f.*) رمز ، شعار ، عملة
— s étrangères
اوراق اجنبية (مجمع)
— rare عملة نادرة أو صعبة
Dévoiler كشف ، اظهر
— les noms des contractants
ـ اسماء المتعاقدين
— une fraude اظهر غشا ،كشف عنه
— un secret كشف أو افشى سرا
V. Divulguer.
Devoir (*n.m.*) واجب ، فرض
— de conscience ـ الضمير
— des neutres ـ المحايدين
— juridique ـ قانونى
— moral ـ ادبى
— non sanctionné par la loi
ـ لايقره القانون
— s réciproques des époux
ـ الزوج نحو زوجه
faire son — قام بواجبه

Devoir (*v.*) تداين ، عليه لـ
— de l'argent تداين بدين
nous devons refuser
نحن مضطرون الى رفض
la commande doit être livrée
يجب تسليم الطلب
V. Dû
Dévolu آيل ، مستحق
— à l'Etat ـ الى الدولة
fonctions — es par
الوظائف التى رسمت بمقتضى
héritage — à la ligne paternelle
ارث آيل الى أولاد الظهور
jeter son — sur
اختار ، وقع اختياره على ، استأثر به
Dévolutif ناقل ، مسند
effet — اثر مسند او ناقل
Dévolution
ايلولة ، نقل حق من شخص الى آخر
— de la tutelle ـ الوصاية
Dévoué مخلص ، متفان
votre tout — المخلص الوفى لكم
— à une cause متفان فى سبيل مبدا
Dévouement (*n.m.*) تفان ، اخلاص
V. Sacrifice
Dévoyé ضال (عن الطريق)
enfant — ولد ضال
esprit — عقل ضال
Dextérité (*n.f.*) مهارة
V. Adresse
Diabète (*n.m.*) مرض السكر
Diable (*n.m.*) ابليس ، شيطان

Dévalorisation (*suite*)
— de la livre نقص قيمة الجنيه
Dévaluation انقاص النقود (مجمع)
— de la monnaie-papier
ــ قيمة النقود الورقية
Devancement تقدم ، سبق
— d'appel استدعاء الخدمة العسكرية قبل الميعاد
Devancer سبق ، فاق
Devancier سابق ، متقدم ، سلف
V. Prédécesseur.
Ctr. Successeur.
Devant امام ، مقدم
— le tribunal ــ المحكمة
ci-devant سابقا ، آنفا ، قبلا
prendre les — s سبق ، تقدم غيره
par — notaire أمام موثق
Ctr. Derrière, arrière.
Devanture (d'un magasin)
وجه ، واجهة الدكان
V. Etalage.
Dévastateur متلف ، مكتسح
orage —
عاصفة ، زوبعة أو اعاصير مكتسحة
Dévastation (*n.f.*) اتلاف ، تخريب
— de récoltes ــ الحاصلات
V. Ravage
Déveine (*n.f.*) نحس ، سوء حظ
V. Malchance
Développement (*n.m.*)
ازدياد ، نمو ، انماء ، توسع ، بسط ، شرح
— de la population ازدياد السكان
— s futurs des affaires
التوسع المقبل للاعمال
— s futurs des événements
التطورات المقبلة للحوادث
Développer شرح ، بسط ، نما
— ses moyens de défense
شرح أوجه دفاعه
V. Exposer, expliquer.
Devenir (*v.*) اصبح ، صار
— propriétaire ــ مالكا
Devenir (*n.m.*) صيرورة
Dévergondage (*n.m.*)
فجور ، خلع الحياء
V. Débauche
Devers لدى ، امام
garder par — soi احتفظ لديه
par — le juge امام القاضى
Déversement (*n.m.*)
صب ، انصباب ، ميل ، انحدار
— des eaux صب المياه
Déverser (*v.*) صب
se — dans la mer ينصب فى البحر
Dévêtir (*v.*)
عرى ، جرد من الملابس
se — خلع ثيابه
V. Déshabiller, dénuder
Déviation (*n.f.*) انحراف ، تعرج
Dévier (*v.*) حاد ، انحرف
— du droit chemin
تنكب السير فى الطريق القويم

Dette (*suite*)
— due دين مستحق ، مطلوب
— exigible — واجب الاداء
— extérieure — خارجى
— flottante — شتيت أو سائر
— foncière — عقارى
— gagée — مضمون برهن
— garantie — مضمون
— hypothécaire — مرتهن
— immobilière — عقارى
— incessible — غير قابل للحوالة
— insaisissable — غير قابل للحجز
— inscrite — مقيد
— intérieure — داخلى
— la plus onéreuse
الدين الانقل (مجمع)
— légale دين قانونى
— liquide
— معين المقدار ، خال من النزاع
— non échue — غير مستحق
— passive — مطلوب
— personnelle — شخصى
— politique — سياسى
— portable
دين حملى (مجمع) ، واجب الدفع فى موطن الدائن
— privilégiée — ممتاز
— propre — خاص
— publique — عام
— quérable دين طلبى (مجمع)
واجب الدفع فى موطن **المدين**
— simulée — صورى
— sociale — الشركة
— solidaire — تضامنى
— successorale — التركة
— unifiée — موحد
— véreuse — معيب أو غير ثابت
— viagère — لمدى العمر ، معاش
avouer une —
اعترف أو أقر بدين
criblé de — s
كثير الديون (ركبته الديون)
nier une — أنكر دينا
Ctr. Créance.

Dettier المدين المحبوس
(بسبب عدم وفاء الدين)

Deuil (*n.m.*) حداد
porter le — لبس الحداد
faire son — de
صبر على حرمان شىء
en signe de — حدادا

Deux اثنان
tous — كلاهما

Deuxième الثانى
V. Second.

Deuxièment ثانيا

Dévaliser سرق ، جرد
— un voyageur
جرد مسافرا من نقوده وامتعته

Dévalorisation
نقص قيمة نقد أو انتاج أو مادة أولية

Détourner (*suite*)

se — d'un dessein

تحول عن هدف أو غرض

V. Distraire, divertir, dérober, voler.

Détracter (*v.*)

ثلب ، شنع ، هاجم ، هدم

Détracteur

ثالب ، مقلل من قيمة غيره ، مهاجم ، هدام

Ctr. Partisan.

Détraqué مختل

esprit — ـ العقل

machine — e آلة مختلة

Détresse (*n.f.*)

ضيق ، شدة ، خطر

navire en —

سفينة فى حالة خطر او شدة ، سفينة تشرف على الغرق

signaux de — علامات استغاثة

Détriment (*n.m.*) اضرار ، ضرر

au — de اضرارا به

causer un — سبب ضررا

V. Préjudice, dommage.

Détritus (*n.m.*) فضلة ، بقية

V. Déchets, ordures.

Detroit (*n.m.*). مضيق ، بوغاز

— de Gibraltar ـ جبل طارق

Détrôner خلع عن العرش

— un souverain

خلع حاكما او ملكا عن العرش

ville qui détrône la capitale

المدينة التى تحل محل العاصمة فى الاهمية

V. Destituer.

Détrousser (*v.*) نهب

Détruire (*v.*) هدم

s'entre — أهلك بعضهم بعضا

— un édifice ـ صرحا أو مبنى كبيرا

— une légende بدد أسطورة

Dette (*n.f.*) دين

— abstraite ـ مجرد

— à court terme ـ لاجل قصير

— active

ـ موجود ، مطلوب ، قائم

— à moyen terme ـ متوسط الاجل

— amortissable ـ قابل للاستهلاك

— caduque

ـ ملغى أو زال بمرور الزمن

— cautionnée ـ مكفول به (مجمع)

— certaine دين محقق الوجود

— chirographaire ـ عادى

— commerciale ـ تجارى

— conditionnelle ـ مشروط

أو الوفاء به معلق على شرط

— consolidée ـ مجمد ، مربوط

— d'aliments ـ النفقة

— d'Etat ـ على الحكومة

— d'honneur ـ شرف

— de jeu ـ قمار

— de pari ـ المراهنة

— de régime ـ على حكومة مؤقتة

— douteuse ـ مشكوك فيه

Détenu (*suite*)
montant détenu par
مبلغ تحت يد . . .
V. Prisonnier.
Détergent منظف
— s ménagers منظفات منزلية
— synthétiques منظفات تركيبية
Détérioration تلف (مجمع)
— normale ـ عادى
Détérioré تالف
marchandise — e بضاعة تالفة
V. Endommagé.
Déterminant محدد ، قاطع
(*math.*) محددة جـ محددات (مجمع)
cause — e باعث
Détermination تعيين ، تحديد
— d'une date ـ تاريخ
— des héritiers ـ الورثة (مجمع)
— du rang ـ المرتبة (مجمع)
Déterminé معين
contrats — s العقود المعينة
homme — رجل مصمم على
Déterminer عين ، حدد ، قدر
— les bénéfices ـ الارباح ، قدرها
— un solde حدد رصيدا
V. Décider ; Fixer.
Déterminisme (*n.m.*)
مذهب القدرية ، الحتمية
Déterrer (*v.*) V. Exhumer.
نبش ، اخرج من الارض ، كشف
— un cadavre
نبش جثة ، اخرجها من الارض

Détersif منظف
Détester كره ، أبغض
V. Exécrer, haïr.
Détonation (*n.f.*) دوى ، انفجار
Détour (*n.m.*) دورة ، لفة
Détourné مختلف ، محور ، ملتو
voies — es طرق ملتوية
V. Indirect.
Détournement (*n.m.*) اختلاس
— d'actif ـ الموجودات أو المال
— de mineur
التغرير بالقاصر أو خطفه
— des deniers publics
اختلاس النقود الاميرية
— d'objets saisis
ـ الاشياء المحجوزة
— de pouvoir
تجاوز حدود السلطة ، تعدى حدود السلطة (مجمع)
— de succession
اختلاس موجودات أو أموال التركة
coupable de — متهم بالاختلاس
Détourner (*v.*)
اختلس ، بدد ، حور ، حول
— des fonds ـ أموالا
— la conversation
حول أو غير مجرى الحديث
— le cours d'un fleuve
ـ مجرى النهر
— les soupçons
ـ الشبهات الى اتجاه آخر

Détachage ازالة البقع
Détaché مفصول
coupon — (*ex dividend*)
قسيمة ربح مفصولة
territoires — s اقاليم مقتطعة من
Détachement انفصال ، فصل
— du coupon d'un titre
فصل قسيمة الربح من السند
— d'armée فصيلة ، فرقة ، كوكبة
Détacher
فصل ، فرق ، عزل ، حل ، فك
V. Séparer.
Détail (*n.m*) تفصيل ، تجزئة
— d'un compte
ـ الحساب أو مفردات الحساب
commerce de — تجارة التجزئة
dessin de — s رسم تفصيلى
en — تفصيلا
vente au — بيع بالتجزئة
Détaillant تاجر التجزئة
Détaillé مفصل
état — de compte
بيان حساب تفصيلى أو مفصل
Détailler فصل ، بين بالتفصيل
— les titres en portefeuille
ـ السندات المودعة الحافظة
Détaxe (*n.f*)
الاعفاء من الرسوم ، رد الرسوم
Détecter كشف
V. Découvrir.
Détection
كشف (مجمع) ، ادرات (الصوت)
Détective شرطى سرى ، مخبر

Déteindre أزال لونه ، أبهت
Détenir أحرز ، حاز
— un gage حاز المنقول المرتهن
— des actions ـ اسهما
— en toute propriété
ـ باعتباره مالكا ملكا تاما
— indûment حائز بلا وجه حق
— des stupéfiants
أحرز مواد مخدرة
V. Conserver.
Détente (*n.f.*) تراخ ، هبوط
produire une — sur le marché
احدث تراخيا فى السوق
— d'un métal تمدد معدن
Détenteur واضع اليد ، حائز
— de bonne foi الحائز الحسن النية
— précaire الحائز العرضى
tiers —
الحائز ، حائز العقار المرتهن
Détention (*n.f.*)
احراز ، حيازة مادية ، سجن ، حبس
— arbitraire حبس بدون وجه حق
— d'armes حيازة سلاح
— illégale
احراز أو حيازة غير مشروعة
— interdite حيازة ممنوعة
— matérielle ـ مادية
— précaire حيازة عابرة (مجمع)
— préventive حبس احتياطى
maison de — سجن ، معتقل
simple — حبس بسيط
V. Emprisonnement.
Détenu معتقل ، مسجون

Dessous (*suite*)
avoir le —
استظهر عليه ، غلب على أمره
les — de la politique
خفايا السياسة
vêtements de — ملابس داخلية
Dessus فوق
— d'une étoffe وجه القماش
avoir le —
غلب ، انتصر على ، تفوق
être au — de ses affaires
مسيطر على أعماله ، ناجح فى أعماله
sens — dessous رأسا على عقب
Destin (*n.m.*) قدر
V. Sort, fatalité, hasard.
Destinataire المرسل اليه (مجمع)
— de la marchandise
المرسلة اليه البضاعة ، صاحبها
Destination
تخصيص ، جهة الوصول
— du père de famille
تخصيص رب العائلة ، تخصيص المالك (مجمع)
— hostile اتجاه عدائى
— somptueuse
تخصيص للزينة (مجمع)
— utilitaire ـ للمنفعة (مجمع)
immeuble par —
عقار بالتخصيص
port de — الميناء المقصود
à — de مرسل الى أو متجه الى
arriver à —
وصل الى المحل المقصود

conduire sain et sauf à —
أوصله سالما الى المحل الذى يقصده
Destiné
مخصص ، معد
— à l'habitation ـ للسكن
V. Réservé.
Destinée (*n.f.*) مصير
Destituable قابل العزل
Ctr. Inamovible
Destituer عزل
— un magistrat
عزل قاضيا من وظيفته
V. Révoquer, relever, démettre, déposer.
Destitution عزل ، خلع
— de la tutelle عزل من الوصاية
Destructible قابل الهدم
Ctr. Indestructible
Destruction هدم ، اتلاف
— d'un document هلاك مستند
— d'un édifice
هدم صرح أو بناء كبير
V. Dévastation, dégât, dommage, ravage.
Désuétude قدم ، عفاء
loi tombée en —
قانون لم يعد معمولا به
Désunion (*n.f.*) انشقاق ، انفصال
V. Désaccord
Desunir (*v.*) فرق ، فصل
V. Brouiller, séparer.
Désutilité (*Ec. pol.*)
جهد مبذول سدى ، حرمان من المنفعة

Désordre (*n.m.*)
اضطراب ، بلبلة ، فساد
— des mœurs فساد الاخلاق
provoquer du —
أحدث اضطرابا أو أخل بالنظام
V. Dérangement, confusion.
Ctr. Ordre.
Désorganisation خلل
— sociale اختلال النظام الاجتماعى
Désorganiser (*v.*) أفسد النظام
Désormais (*adv.*) من الآن فصاعدا
Despatch money
مكافأة الاسراع فى الشحن والتفريغ
Despote مستبد ، طاغية
Despotique استبدادى
gouvernement —
حكومة استبدادية
Despotisme (*n.m.*)
سلطة مطلقة ، استبداد
V. Tyrannie, arbitraire.
Dessaisir تخلى عن
— un tribunal
سحب الدعوى من محكمة
se — d'un titre تخلى عن سند
Dessaisissement
التخلى ، الترك ، رفع اليد (مجمع)
— de l'insolvable رفع يد المعسر
Dessèchement(*n.m.*) تجفيف
— des étangs et marais
ـ البرك والمستنقعات
Dessécher جفف
V. Sécher, déshydrater.

Dessein (*n.m.*) هدف ، قصد ، عزم
— concret
هدف ملموس ، غرض موضوعى
— prémédité de nuire
تعمد الاضرار ، النية المعقودة من قبل على الاضرار
— s de la Providence
تدبير العناية الآلهية
à — عن قصد
V. Projet, entreprise.
Desservant خادم ، خادم معبد
fond — (servitude)
العقار الخادم (حق ارتفاق)
Desservir خدم ، وصل
lignes aériennes qui desservent un pays. خطوط الملاحة الجوية للمواصلات فى بلد ما
Dessicateur مجفف (مجمع)
Dessication تجفيف (مجمع)
Dessin (*n.m.*) رسم (مجمع)
— agrandi رسم مكبر
— animé رسم متحرك
— détaillé رسم تفصيلى
— dimensions naturelles
ـ بالحجم الطبيعى
— de projection ـ اسقاط
— s et modèles industriels
رسوم ونماذج صناعية
Dessinateur رسام
Dessiner (*v.*) رسم
se — بدا ، ظهر
Dessous تحت ، خفايا
— d'une étoffe ظهر القماش

Désinfection (*suite*)
— du navire تطهير السفينة
V. Assainissement.
Désintégration نقصان ، تحطيم
— de l'atome تحطيم الذرة
Désintéressé نزيه ، غير مغرض
avis — رأى —
Désintéressement
تجرد من الغرض
faire preuve de — —
دلل على نزاهته او تجرده من الغرض
Désintéresser سدد ، وفى
— un associé — المطلوب لشريك
— un créancier — المطلوب لدائن
se — d'une affaire
لم يهتم بالامر
Désintoxication
ازال التسمم ، طهر
Désinvestir ازال او رفع الحصار
se — d'une fonction
تنازل عن وظيفة
Désir (*n.m.*) رغبة ، شهوة
exprimer un — اعرب عن رغبة
Désirable مرغوب فيه ، مطلوب
toutes les garanties — s
جميع الضمانات المطلوبة
Désirer
اشتهى ، تمنى ، تشوق الى ، رغب فى
la qualité laisse à
يوجد عيب فى الصنف
V. Convoiter, vouloir.
Désireux راغب فى

— de
بما اننا نرغب فى، لما كنا نريدان، نظرا لرغبتنا فى
Désistement (*n.m.*)
تنازل ، عدول ، نزول ، ترك
— d'action, d'instance
— عن الدعوى او ترك الدعوى
— de candidature
تنازل عن الترشيح ، انسحاب من الترشيح
— spontané — تلقائى
— volontaire — اختيارى
Désister (se) تخلى
— de l'action publique
ترك الدعوى العمومية
— de ses prétentions
تنازل عن ادعاءاته
— d'une plainte
— عن شكوى او سحب الشكوى
— en faveur d'un concurrent
تنازل لصالح منافس
V. Renoncer.
Désobéir خالف ، عصى
— à la loi خالف القانون
V. Transgresser, violer.
Désobéissance (*n.f.*)
مخالفة ، عصيان ، عدم الطاعة
Désoeuvrement (*n.m.*)
بطالة ، كسل
Désolé
je suis — de. . . يؤسفنى أن

Déserter (*suite*)
— à l'ennemi
هرب او انضم الى صفوف الاعداء
— la bonne cause
تخلى عن الرأى الصواب ، تخلى عن الدفاع عن الحق
Déserteur هارب من الجندية
V. Traître, transfuge.
Désertion هروب من الجندية
Désertique صحراوى
région —
اقليم او منطقة صحراوية او مقفرة
Désespéré ميئوس منه
malade — مريض ميئوس منه
Désespérer يئس من
Désespoir (*n.m.*) يأس
en — de cause
بعد استنفاذ جميع الوسائل
V. Découragement.
Déshabiliter
نزع عنه الصفة ، جعله غير اهل
Déshérence (*n.f.*)
انعدام الورثة ، شعار التركة
biens en —
اموال شاغرة لا وارث لها
succession en — تركة شاغرة
tomber en — اصبح لا وارث له
Déshérité محروم من الارث
Déshériter حرم من الارث
V. Priver, exhéréder.
Déshonnête فاحش
discours — كلام فاحش
V. Malhonnête.
Déshonneur عار ، فضيحة ، خزى
V. Honte.
Déshonorant شائن ، فاضح
se livrer à un trafic —
تجارة غير شريفة او تجارة شائنة
Déshonorer شان ، سبب العار
— sa famille سبب العار لاسرته
se — افتضح
V. Discréditer.
Déshydraté مجفف
oignons — s بصل مجفف
Déshydration نزع الماء
Déshypothéquer
فك الرهن العقارى
Desiderata (*plur.*)
رغائب ، مطالب ، امنيات
Desideratum
ما هو مرغوب او مفتقد ، ما ينقص المرء ويتمنى الحصول عليه
Désignation (*n.f.*) تعيين
— d'un successeur
— خلف او وريث
— des marchandises تعيين البضائع
mode de — طريقة اختيار
Désigner عين
— l'heure et le lieu
— الزمان والمكان
V. Indiquer.
Désinculper برأ من التهمة
Désinfectant مطهر (مجمع)
Désinfection تطهير

Désaveu (*n.m.*)
انكار ، تنصل ، جحود
— du mandat التنصل من التوكيل
— de paternité انكار الابوة
— d'officiers ministériels التنصل من اعمال المأمورين الرسميين اوانكارها
V. Rétractation.
Désavouer أنكر
— un ambassadeur
تنصل من عمل سفير
— une doctrine
رجع عن مذهب او عدل عنه
— un enfant انكر بنوة ولد
— un livre
تنصل من وضع الكتاب ، **انكره**
— une signature انكر امضاء
se — استدرك قوله او رأيه
V. Désapprouver.
Desceller فض الاختام
— un document
ازال الختم الموضوع على وثيقة
— une pierre نزع حجر من بناء
Descendance فرع ، عقب ، خلف
V. Postérité.
Descendant نازل ، ساقط
ligne — e عمود الفروع
Descendants
الفروع (مجمع) ، الخلف
— de femme اولاد البطون
— de mâle ـ الظهور
ascendants et — السلف والخلف
Descendre نزل ،انحدر

— à terre نزل الى البر
— d'une illustre famille
انحدر من عائلة مشهورة
— sur les lieux انتقل الى الاعيان
Descente (*n.f.*) نزول ، انحدار
— de justice انتقال المحكمة
— sur les lieux
انتقال المحكمة للكشف على الاعيان
— des pirates هجوم القراصنة
Descriptif وصفى
état — بيان وصفى
Description (*n.f.*) وصف
— des lieux ـ الاعيان
— sommaire ـ موجز
Déséchouer
تعويم مركب او سفينة غارقة
Désemparer (sans —)
بلا انقطاع ، فى الحال
Désengagement (*n.m.*)
نقض التعهد او التخلص منه
Déséquilibre (*n.m.*)
اختلال فى التوازن
Déséquilibré
مختل العقل او الشعور
criminel — مجرم مختل العقل
Désert (*n.m.*)
صحراء، قفر، خال من السكان،بيداء
prêcher dans le —
وعظ فى اناس لايسمعون ولاينصتون
V. Inhabité
Déserter هرب ، فر

Désaccord (*suite*)
être en — avec اختلف مع
V. Mésintelligence
Désaffectation تغيير التخصيص
Désaffecter
ابطل اوحول التخصيص اوالاستعمال
— un édifice public
تحويل المبنى العام الى مبنى خاص
— une église
حول مبنى الكنيسة لغرض آخر
Désaffection زوال العطف
Désagréable
منافر ، غير مقبول ،
odeur — رائحة كريهة
surprise — مفاجأة غير سارة
Désagrégation تفكك ، انحلال
Désagréments مضايقات
V. Soucis
Désamarrer
فك المرساة (فى الملاحة)
Désancrer رفع الهلب (فى الملاحة)
Désappareiller
رفع الحبال ، رفع ادوات السفينة
Désappointer
être désappointé خاب امله
V. Déception
Désapproprier حرمه ملكه
se — تخلى عن ملكه
Désapprouver لام ، ذم ، عيب
V. Blâmer, condamner, désavouer, critiquer.

Désarmement
نزع السلاح او اجهزة السفينة
— administratif (*dr. mar.*)
تسريح ملاحى السفينة
— matériel نزع اجهزة السفينة
Ctr. Armement
Désarmer نزع الاسلحة
— son adversaire
اسقط السلاح من يد خصمه
— un navire
نزع من السفينة اجهزتها او سلاحها
— la colère هدأ او اخمد الغضب
Désarrimage (*n.m.*)
فك البضاعة ، بعثرة البضائع على السفينة
Ctr. Arrimage
Désarroi (*n.m.*) اضطراب ، تشوش
Désarticulation قطع المفصل
Désastre (*n.m.*) كارثة
V. Catastrophe
Désavantage
ضرر ، اجحاف ، تعجيز
Désavantager
جعله فى وضع ادنى ، حرمه من بعض حقه
— un héritier
حرم وريثا من بعض حقه
Désavantageux ضار ، مجحف
clause — se
شرط ضار او مجحف
conditions — ses
ظروف غير ملائمة

Dernier (*suite*)
en — lieu
اخير ، فى الآخر ، آخر الامر
l'an - - العام الاخير او الماضى
dernière maladie مرض الموت
dernières nouvelles الانباء الاخيرة
- - e volonté
وصية ، الرغبة الاخيرة للمتوفى
— es nouvelles اخر الانباء
V. Final, ultime.
Dernièrement اخيرا
Dérobé مخفى ، مسروق
Dérobée (à la) خفية
V. Secrètement
Dérober سرق . اخفى ، اختلس
se – اختفى
se - - à ses obligations
تخلص او تملص عن التزاماته
V. Subtiliser, soustraire, détourner, voler.
Dérogation (*n.f.*)
مخالفة، خروج عن القانون اوالتعاقد
faire à
خالف او خرج على القانون اوالتعاقد
par - - à
خروجا على . مخالفة للقانون او التعاقد
Dérogatoire
مخالف او خارج على نص القانون او التعاقد
Déroger خالف
- - à son rang لم يراع مركزه
- - à la loi خالف القانون
Déroulement بسط ، انتشار
- - des événements
تسلسل الحوادث
Déroute (*n.f.*) هزيمة ، انهزام
- - de l'armée – الجيش
V. Défaite.
Ctr. Victoire, succès, triomphe
Déroutement (du navire)
انحراف عن السير ، تغيير الطريق
- - raisonnable انحراف معقول
Dérouter ضلل ، غير الطريق
Derrière وراء ، خلف
Derviche درويش
Dès من ، منذ ، مذ
- - demain ابتداء من الغد
— l'enfance منذ الطفولة
— lors منذ ذاك ، متى كان
- - maintenant منذ الآن
- - réception عند الاستلام
- - que بمجرد
Désabonner
الغى او ابطل الاشتراك
se - - d'un journal
الغى اشتركه فى جريدة
Désaccord (*n.m.*)
خلاف ، عدم اتفاق
- - entre les associés
خلاف بين الشركاء
- - entre les nations احتكاك دولى

Déprécier نقص او قلل القيمة
Déprédateur
سالب، ناهب ، نهاب ، متلاف
ministre —
وزير متلاف او نهاب
Déprédation (*n.f.*) سلب ، انتهاب
— des finances publiques
انتهاب المالية العامة
V. Pillage, gaspillage.
Dépression
هبوط ، انخفاض ، انهباط
— d'un titre
هبوط قيمة سند او سهم
(*phil.*) اكتئاب ، انتكاس
Déprimer (*v.*) حط ، اهبط
Depuis من ، منذ
— longtemps
منذ عهد طويل او منذ امد بعيد
— lors من ذلك الحين او الوقت
— peu (récemment) من زمن قريب
Députation وفد ، نيابة
V. Délégation.
Député (*n.m.*) نائب
chambre des —s مجلس النواب
Députer (*v.*) اوفد ، ارسل ، ندب
V. Déléguer
Déraciner قلع ، استأصل ، اقتلع
Dérailler خرج عن القضيب
Déraison (*n.f.*) عدم الصواب
Déraisonnable
مخالف للصواب ، غير معقول
V. Irrationnel, absurde

Déraisonnement هذيان ، خرف
Dérangement
اختلال ، عدم النظام
— des affaires — الاعمال
— d'esprit — العقل
— du corps اعتلال الجسم
V. Dérèglement, désorganisation
Dératisation ابادة الفيران
— des navires
— فيران السفينة ، تطهيرهامن الفيران
Déréglement افساد ، اختلال
— des mœurs — الاخلاق او الآداب
Dérision استهزاء ، سخرية
Dérisoire زهيد
prix — ثمن زهيد
V. Minime
Dérivation تحويل ، انحراف
— d'un fleuve — مجرى النهر
Dérive حيد ، حيدان
aller à la — حاد عن الطريق
Dérivé مشتق
Dérivée (*math.*) المشتقة (مجمع)
Dermatologie علم امراض الجلد
Dermatose (*n.f.*) التهاب جلدى
Dernier آخر ، اخير
— acheteur المشترى الاخير
— cours سعر الاقفال (مجمع)
— enchérisseur آخر مزايد
—mot الكلمة الاخيرة ، الرأى الاخير
— né آخر مولود
— recours حق الرجوع الاخير
— ressort نهائى (حكم)

Déposséder
رفع الحيازة ، نزع اليد
— pour cause d'utilité publique
نزع الملكية للمنفعة العامة

Dépossession
نزع الحيازة (مجمع) ، زوال اليـد او الحيازة (مجمع)

Dépôt (*n.m*) وديعة (مجمع) ، امانة
— à terme وديعة لاجل معين
— à vue ـ تحت الطلب
— de bilan
ايداع الحساب الختامى او الميزانية
— de garantie
تقديم كفالة او ضمانة
— de marchandises
مستودع بضائع
— d'hôtellerie وديعة الفندق (مجمع)
— d'une marque de fabrique
تسجيل علامة تجارية
— en banque
ايداع بالمصرف او البنك
— fermé ـ ثابت
— fixe وديعة ثابته او لاجل مسمى (لا تصرف الا بعد مدة محددة)
— irrégulier ـ ناقصة (مجمع)
— judiciaire ـ قضائية
— légal ايداع قانونى
— nécessaire
وديعة اضطرارية (مجمع)
— public مستودع عام
— régulier
ايداع صحيح ، وديعة صحيحة
— volontaire
وديعة اختيارية (مجمع)
— s et consignations
الودائع والامانات
à titre de — على سبيل الوديعة
mandat de — امر بالحبس
marchandises en —
بضاعة بالمخازن
V. Consignation, séquestre.

Dépouille (*n.f.*)
— (d'un animal) سلخ
— mortelle جثة ، جثمان
V. Butin, cadavre.

Dépouillement
تجريد ، سلب ، فرز الاصوات

Dépouiller جرد ، سلب ، فرز
— un compte راجع حسابا
— la corespondance فض المراسلات
— le public جرد الجمهور او نهبه
— un scrutin فرز اصوات الانتخاب

Dépourvu مجرد ، خال
au — على غفلة ، على غرة
— de discernement
غير مميز (مجمع)
V. Dénué.

Dépravation فساد الاخلاق

Dépraver افسد الاخلاق

Dépréciation
بخس الثمن ، نقص القيمة
— du matériel نقص قيمة المهمات
— du papier monnaie
ـ قيمة العملة الورقية

Déplacement (*suite*)
sans —
بدون انتقال ، فى نفس المكان
Déplacer نقل
— des marchandises — بضائعا
— des richesses — ثروات
— un fonctionnaire — موظفا
— la question غير وجهة مسألة
se — انتقل ، رحل
De plano
حتما ، دون حاجة لاجراء آخر
De plein droit بقوة القانون
Déploiement (*n.m.*) بسط ، نشر
— de forces
انتشار القوات او اظهارها
Déplorable محزن ؛ يرثى له
situation — حالة يرثى لها
Dépoli مخشن
Dépopulation نقص السكان
Déport (*n.m.*)
تأجيل لصالح البائع ؛ دفع فروق الاسعار (فى اصطلاح البورصة)
مد الاجل للبائع ؛ تمكين البائع من احتفاظه بمركزه
Déportation نفى المجرم السياسى
— dans une enceinte fortifiée
نفى فى احد الحصون او القلاع
— simple
نفى بسيط او مجرد النفى
Déporter (*v.*) نفى ؛ ابعد
V. Reléguer, bannir, exiler
Déposant مودع ؛ شاهد

Déposé
marque — e علامة مسجلة
Déposer اودع ، شهد
— comme témoin
ادلى بأقواله كشاهد
— des conclusions
اودع مذكرة بدفاعه
— des fonds chez un banquier
اودع مالا لدى مصرفى
— des titres en garde
— سندات للحفظ
— son bilan قدم ميزانيته
— une plainte — شكوى
— un projet de loi — مشروع قانون
les ratifications seront déposées auprès de
تودع التصديقات لدى
Dépositaire
المودع لديه ، الوديع (مجمع)
— de l'autorité publique
امين السلطة العامة
— des secrets كاتم الاسرار
— public امين عام
Déposition
شهادة ، وضع، عزل ؛ خلع
— d'un souverain خلع الحاكم
faire une — ادلى بشهادة
Depositum (*dr. rom.*) وديعة
— *apud sequestrem* — لدى حارس
— *irregulare* — ناقصة
— *tumultus* — لضمان التعويض من اضرار حوادث الاضطرابات

Dépendant تابع ، لاحق
position - - e مركز تابع
Dépendre خضع ، تبع
l'effet dépend de la cause
العلة تتبع المعلول او تدور معه
cela ne dépend pas de lui - -
ليس ذلك بيده ؛ ماله بذلك يد
cela dépendra des circonstances
هذا رهن الظروف
Dépens مصاريف . رسوم . حساب
- - compensés ــ متقاصة
— d'un procès ــ دعوى
aux - - de l'honneur
على حساب الشرف
Dépenses (*n.f.*) نفقة . مصروفات
— budgétaires مصروفات الميزانية
— courantes ــ جارية
— de luxe ــ كمالية
- - d'entretien ــ صيانة
- - engagées ــ مرتبط بها
extraordinaires ــ غير عادية
- facultatives ــ اختيارية
- - imprévues ــ غير منظورة
- - indispensables ــ حتمية
nécessaires ــ ضرورية (مجمع)
- obligatoires ــ الزامية
- ordinaires ــ عادية
- publiques ــ عامة
- secrètes ــ سرية
- somptuaires ــ كمالية (مجمع)
- - spéciales ــ خاصة
- - urgentes ــ عاجلة

— - utiles ــ نافعة (مجمع)
— voluptuaires ــ كمالية
recettes et — ايرادات ومصروفات
Dépenser صرف ، انفق
- son revenu par anticipation
ــ دخله مقدما
Dépensier مسرف ، كثير الانفاق
Ctr. Econome.
Déperdition فقد
- de capital ــ رأس المال
- - de force ــ القوة او القوى
Dépérir تلف ، ضعف شيئا فشيئا
Dépérissement تلف ، خراب
- - des marchandises chargées
ــ البضاعة المشحونة
Dépeuplement
اخلاء البلاد من السكان
Ctr. Repeuplement
Dépilation سمط الشعر (مجمع)
Dépister كشف الاثر . قص الاثر
Dépit غضب . غيظ
en — des efforts رغم الجهود
Déplacé
فى غير محله او موضعه . منقول
personnes — es
المنقولون لاقليم آخر
propos - s عبارت نابيه
Déplacement
نقل . انتقال . ارتحال
- - à l'étranger تغيب فى الخارج
de richesses نقل الثروات
frais de — مصاريف الانتقال

Dénué (*suite*)
— de ressources
عديم المورد او المال
V. Dépourvu.
Dénuement (*n.m.*)
عوز ، فاقة ، فقر ، حرمان
être dans un — complet
اصبح فى حالة فقر او عوز تام
V. Pauvreté.
Déodorisant مزيل الرائحة
Déontologie علم الاخلاق
Dépanner
اصلح اداة نقل متوقفة عن السير
— une auto
اصلح سيارة متعطلة عن السير
— une entreprise
ساعد منشاة على استئناف نشاطها
ازال العقبات من طريقها
Dépaquetage حل غلاف
Ctr. Empaquetage
Dépareillé غير متجانس
Déparer شوه ، عطل
Départ (*n.m.*) سفر ، قيام
— du train قيام القطار
date de — تاريخ القيام
Ctr. Arrivée
Départager
رجح فريقا على آخر عند تساوى الاصوات
Département
مصلحة، مقاطعة، اقليم، ولاية، قسم
— ministériel قسم وزارى
Départir قسم ، وزع
se — ترك ، تنازل ، عدل
Départiteur
القاضى المرجح (نظام قضائى فرنسى)
Dépassement (*n.m*) تجاوز
— des crédits — الاعتمادات
— de pouvoir — السلطة
Dépasser جاوز
— l'alignement — خط التنظيم
— la mesure — الحد
— le crédit du budget
— اعتماد الميزانية
la demande dépasse l'offre
جاوز الطلب العرض
V Déborder.
Dépêche (*n.f.*) برقية ، رسالة
— diplomatique
رسالة دبلوماسية او سياسية
télégraphique برقية تلغراف
— de la presse à multiple destination
— صحفية متعددة العنوانات
V. Télégramme, câble.
Dépêcher ارسله عاجلا
se — تعجل ، اسرع
V. Accélérer.
Dépendance (*n.f.*)
علاقة ، خضوع ، تبعية
être dans la — de
اصبح خاضعا او تابعا لـ . .
— s ملحقات ، توابع
V. Appartenance, succursale, subordination.

Dénomination تسمية
— commerciale ـ تجارية
— sociale
ـ او عنوان الشركة او اسمها
(*phil.*) مفهوم
Dénommé مسمى ، معين
contrats — s العقود المسماة
personne — e
شخص مسمى او معين
Dénommer سمى ، عين
— une personne dans un acte
عين شخصا بأسمه فى عقد
V. Désigner, appeler.
Dénoncer اعلن ، ابلغ ، بلغ ، فسخ
— le contrat فسخ العقد
— ses complices
بلغ عن شركائه فى الجريمة
— un criminel بلغ عن مجرم
— la guerre اعلن الحرب
— une saisie ابلغ الحجز
— un traité
اعلن عن فسخ معاهدة او عن الغائها
— une trêve الغى الهدنة
V. Accuser, rompre
Dénonciateur واش
Dénonciation
ابلاغ (مجمع) ، اعلان ، تبليغ ، بلاغ
— (dans cession de créance)
اعلان الحوالة
— calomnieuse بلاغ كاذب
— civique
التبليغ الوطنى او القومى (واجب التبليغ عن الجرائم)

— de nouvel œuvre
دعوى وقف العمل الجديد (مجمع)
— obligatoire تبليغ الزامى
— officielle تبليغ رسمى
fausse — بلاغ كاذب
V. Accusation, délation
Dénoter اشر ، دل على ، اشار
Dénouement (*n.m.*) ختام ، خاتمة
V. Fin, conclusion, résultat.
Dénouer حل ، فك
— une intrigue
كشف مؤامرة ، افسدها
Denrées (*n.f.*) سلعة ، غلة
— agricoles
حاصلات زراعية ، غلات زراعية
— alimentaires مواد غذائية
— coloniales حاصلات المستعمرات
— périssables
منتجات او حاصلات قابلة للتلف
V. Vivres, comestibles.
Dense كثيف
Densité (*n.f.*)
كثافة (مجمع)، مقدار الكتلة فى وحدة الحجوم
— de la population كثافة السكان
— d'un métal الثقل النوعى للمعدن
Dent (*n.m.*) سن جـ اسنان
Dentelé مسنن ، مشرشر
Dentifrice معجون اسنان
Dentiste طبيب اسنان
Dénué معوز ، فقير ، مجرد

Dénantir نزع او فك الرهن
se — تخلى عن الرهن
Dénatalité نقصان المواليد
Dénationalisation
زوال او فقدان الجنسية او الحرمان من مميزات القومية
Dénaturalisation (*n.f.*)
الحرمان من حقوق الجنسية
Dénaturation
تشويه ، افساد ؛ تغيير طبيعةالشيء
— des faits حرف الوقائع
— d'un produit
افسد منتجا او غير من طبيعته
Dénaturé
مغير؛ محرف؛ معدوم العاطفةالطبيعية
action — e
عمل او فعل مغاير للعاطفة الطبيعية
alcool — كحول محول
fils —
ولد عاق ، عديم العاطفة الطبيعية
texte — نص محرف
Dénaturer
افسد ، حرف ، غير طبيعة الشيء؛ حول
— les faits شوه او حرف الوقائع
V. Altérer
Dénégation انكار
— d'écriture — الخط
— d'un droit — الحق
Ctr. Aveu
Déni (*n.m.*) رفض ؛ انكار ؛ امتناع

— de justice الامتناع عن الحكم
— de jugement
— عن النطق بالحكم
— de renvoi
— عن احالة الدعوى الى المحكمة المختصة
Denier (*n.m.*) عملة قديمة
— à Dieu
عربون (يدفع لبوابي المنازل عن اجرة السكن او للخدم)
— du culte فريضة مالية دينية
— s publics النقود العامة (مجمع)
à — s découverts
الدفع نقدا ؛ نقدا ناجزا
Dénier (*v.*)
— une dette انكر دينا
— un droit — حقا
— la justice امتنع عن الحكم
— sa signature انكر توقيعه
Ctr. Avouer, reconnaître.
Dénigrement
تعييب ؛ ثلب ، تشهير ؛ «تشنيع»
Dénigrer عيب ؛ ذم ؛ هجا ؛ ثلب
— les produits d'un concurrent
عيب منتجات منافس
V. Discréditer.
Dénombrement عد ، احصاء
— d'une population
احصاء او تعداد السكان
V. Recensement, statistique.
Dénominateur مقام (مجمع)
Dénominatif
مسمى ؛ مستعمل للتسمية

Demi (*suite*)
— sang هجين
— sœur اخت غير شقيقة
— tarif نصف الثمن او الرسم
— terme نصف المدة
— comprendre à demi mot
فهم بالاشارة
Démilitarisation
ازال الطابع العسكرى
Démission
استقالة ، اعتزال الخدمة
— d'office اقالة
Démissionnaire مستقيل
Démissionner استقال
V. Abdiquer.
Démobilisation سريح الجيش
Démocrate ديمقراطى
parti — حزب ديمقراطى
V. Démagogue, démophile
Démocratie ديمقراطية
— populaire — شعبية
— représentative — نيابية
— semi directe — شبه مباشرة
Ctr. Aristocratie
Démocratique ديمقراطى
constitution — دستور —
Démographie علم السكان ؛
العلم الاحصائي للجماعات البشرية
Demoiselle آنسة
Démolir (*v.*) هدم
— une doctrine
— رايا فقهيا او مذهبا
Ctr. Bâtir, construire, édifier.
Démolition (*n.f.*) هدم
Démon (*n.m.*) ابليس ، شيطان
V. Diable.
Démonétisation
الغاء النقود (مجمع)
افقد النقد قيمته المقررة
— des anciennes pièces
ابطل قيمة القطع القديمة من النقد
Démoniaque شيطانى
V. Diabolique.
Démonstration مظاهرة ، برهان
— hostile — عدائية
— militaire — عسكرية
— pacifique — سلمية
V. Preuve, témoignage.
Démontage (*n.m.*)
— d'un appareil
تفكيك الالة او الجهاز
Démonter فك ، فكك
mer démontée بحر هائج
Démontrer اثبت ، دلل ، برهن
Démophile صديق الشعب
V. Démocrate.
Démoralisant مفسد للاخلاق
Démoralisateur مفسد للاخلاق
Démoralisation
افساد الاخلاق ، فقد العزيمة
Démoraliser افسد الاخلاق
Démunir جرد
être démuni d'argent —
مجرد من النقود

Démasquer كشف القناع
— un imposteur
فضح مخادعا او دجالا
Démêlé خصومة ، خصام ، منازعة
avoir des — s avec la justice
وقع فى مشاكل مع الجهات القضائية
V. Contestation
Démembrement تقسيم ، تجزئة
— de la propriété تجزئة الملكية
— de territoire — اراضى الاقليم
— du droit de propriété
— حق الملكية (مجمع)
Ctr. Remembrement.
Déménagement نقل ، ارتحال
entreprise de —
منشأة لنقل الاثاث والامتعة
Ctr. Emménagement.
Déménageur ناقل الاثاث والامتعة
Démence (*n.f.*)
جنون (مجمع) ، عته ،عتاه ، خبل
Dément
مجنون (مجمع) ، معتوه ، مخبول
Démenti (*n.m.*) تكذيب
— formel — قاطع
donner un — كذب
Démentir كذب
— des rumeurs — شائعات
— un témoin — شاهد
Démérite (*n.m.*)
نقص ، عدم استحقاق
Démesuré مفرط ، متجاوز الحد

Démettre عزل ، خلع
se — de son emploi
استقال من وظيفته
se soumettre ou se —
اما الخضوع واما الاستقالة
V. Destituer, abdiquer.
Demeurant مقيم ، ساكن ، قاطع
— à مقيم فى
au — ومع ذلك
Demeure (*n.f.*) مسكن ، اقامة
à — بطريقة ثابتة او مستقرة
débiteur en — مدين معذر
mise en —
اعذار ، (انذار بالتنفيذ)
perpétuelle —
صفة الدوام او الاستقرار
il y a péril en la —
يوجد خطر فى بقاء الحالة على ما هى عليه
V. Domicile, résidence, maison, habitation.
Demeurer بقى ، ظل ، سكن
— en fonction بقى فى وظيفته
Demi نصف
— fou نصف او شبه مجنون
— frère اخ غير شقيق
— fret نصف اجرة الشحن
— gros نصف الجملة
— heure نصف ساعة
— journée نهار او نصف يوم
— mondaine عاهرة

Demande (*suite*)
— fondamentale طلب اساسى
— incidente
ـ عارض (مجمع) ، دعوى فرعيةاو عارضة
— indéterminée طلب غير مقدر او غير محدد القيمة
— introductive d'instance
عريضة افتتاح الدعــوى ، مطالبــة فاتحة للخصومة (مجمع)
— nouvelle
طلب جديد ، دعوى جديدة
— préjudicielle ـ او دعوى اولية
— principale
ـ اصلى ، دعوى اصلية
— provisoire ou provisionnelle
ـ وقتى (مجمع)
— reconventionnelle
ـ فرعى او عارض ، دعوى المــدعى عليه (مجمع)
— subsidiaire ـ احتياطى
l'offre et la — العرض والطلب
emprunt remboursable sur —
قرض تسدد قيمته عند الطلب
à la — de بناء على طلب
payable sur — يدفع عند الطلب
sur — بناء على طلب
Ctr. Réponse, offre.

Demander طلب
— des conseils
طلب النصح ، استشار
— ce qui est dû ـ المستحق
— un emploi طلب وظيفة

Demandeur
مدع ، المدعى ، الطالب
— en cassation
طاعن بالنقض (مجمع)
Ctr. Défendeur

Démanteler (*v.*)
هدم وسائل التحصين

Démarcation
تحديد ، وضع حدود ، فصل
ligne de — الخط الفاصل

Démarchage (*n.m.*)
السعى لابرامعقود بيعالسندات المالية

Démarche (*n.f.*) مسعى
— collective ـ جماعى او مشترك
faire des — s سعى

Démarcheur
مروج بيع اوراق مالية (موظف فى مؤسسة تجارية يقوم بدعاية نبيع اوراقها المالية وسنــداتها عنــد اصدارها)

Démarier (*v.*)
فسخ الزواج (فسخا قانونيا)

Démarquage (*n.m.*) ازال علامة
(d'un texte)
غير معالم نص او كتاب

Démarrage (*n.m.*) رفع المرساة
— d'un navire
تهيئة السفينة للابحار، اقلاع السفينة
— d'une usine
بدء العمل فى المصنع ، بدء الانتاج
Ctr. Amarrage

Délit (*suite*)
quasi — شبه جريمة
quasi flagrant — — تلبس بالجريمة
V. Infraction, contravention, crime, correctionnel.
Delivery order اذن او امر التسليم
Délivrable قابل التسليم
Délivrance (*n.f.*)
تسليم (مجمع) ، خلاص
— d'un certificat — شهادة
— d'un legs — الموصى به
— d'un prisonnier
اطلاق سراح سجين ، الافراج عنه
— d'une femme enceinte
وضع ، ولادة
Délivrer سلم
— la marchandise سلم البضاعة
— un prisonnier خلص محبوسا
V. Libérer
Déloyal مخادع ، غيرمسروع
concurrence — e
منافسة غير مشروعة
procédé —
طريقة غير مشروعة ، ماكرة
Déloyauté (*n.f.*)
خداع ؛ مكر ؛ خيانة
Delta الدلتا
Déluge (*n.m.*) طوفان
Démagogie سياسة تملق الشعب
Démagogue
سياسى متملق للجماهير ؛ متظاهر بخدمة مصالح الشعب

Demain غدا ، فى الغد ، باكر
Demandant مطالب ، من يطلب
Demande (*n.f.*)
طلب ، دعوى ، مطالبة (مجمع)
— accessoire طلب تبعى
— additionnelle — لاحق (مجمع)
— alternative — بدلى
— alternative (*Ec. pol.*)
— السلع المتناوبة (مجمع)
— connexe — مرتبط بغيره
— d'emploi — استخدام
— de renvoi — تأجيل
— de cotation استفسار عن سعر
— d'explications طلب توضيح
— de renseignements استعلام
— d'exécution طلب تنفيذ
— en cassation
طعن بالنقض (مجمع)
— en contribution
طلب التوزيع او قسمة المحاصة
— en distraction — استبعاد
— en divorce — التطليق
— en évocation — التصدى
— en garantie
— الضمان او دعوى الضمان
— en intervention
— التدخل فى الخصومة
— en justice
مطالبة قضائية (صحيفة الدعوى) (مجمع)
— en mariage طلب الزواج ، خطبة
— en référé دعوى مستعجلة
— en renvoi طلب احالة

Delirium tremens
هذيان رعاشي (مجمع)

Délit (*n.m.*) جنحة (مجمع) ، جريمة
— civil ـ مدنية
— collectif ـ مشتركة او جماعية
— commun ـ عادية
— complexe ـ مركبة او متعددة
— connexe ـ مرتبطة بغيرها
— consommé جنحة او جريمة تامة
— continu ـ مستمرة
— continué ـ مستمرة او ممتدة
— contraventionnel جريمة مخالفة
— correctionnel ـ الجنحة
— d'action
ـ ايجابية او ناتجة عن عمل
— d'audience ـ ترتكب فى الجلسة
— de commission
ـ ايجابية ، جريمة فعل او ارتكاب
— de commission par omission
ـ ايجابية بطريق الامتناع
— de diffamation ـ قذف
— de droit commun جنحة عادية
— de presse
ـ نشر ، جريمة صحافية
— d'habitude جريمة الاعتياد
— d'imprudence
ـ عدم التحرز او التبصر
— d'inaction ـ سلبية او امتناع
— d'omission ـ امتناع او ترك
— électoral ـ انتخابية
— flagrant ـ فى حالة تلبس
— formel ـ قطعية او غير مادية

Délit (*suite*)
— impossible جريمة مستحيلة
— instantané ـ فورية
— intentionnel
ـ عمدية او مقصودة
— international
ـ دولية (التى تبدأ فى بلد وتتم فى بلد آخر)
— manqué ـ خائبة
— maritime ـ بحرية
— matériel ـ مادية
— militaire ـ عسكرية
— ordinaire (commun) ـ عادية
— par omission
ـ بطريق الامتناع او الترك
— pénal ـ جنائية
— permanent ـ دائمة
— politique ـ سياسية
— préterintentionnel
ـ جاوز اثرها قصد الجانى. الجريمة وراء العمدية
— privé جنحة ، جريمة خاصة
— public ـ عامة
— purement politique
ـ سياسة مجردة
— putatif ـ وهمية او تصويرية
— simple ـ بسيطة
— spécial ـ خاصة
— successif ـ ممتدة او مستمرة
— tenté ـ شرع فيها
corps du — جسم الجريمة
flagrant — تلبس بالجريمة

Délégué
مناب (مجمع) ، مندوب (مجمع)
نائب ، محال عليه ، مفوض
— du personnel مندوب المستخدمين —
— officiel — رسمى
administrateur —
عضو مجلس الادارة المنتدب
juge — قاض منتدب
V. Envoyé.
Déléguer احال ، اناب ، فوض
— ses pouvoirs فوض سلطته
V. Députer, mandater, envoyer.
Délester
نزع صابورة مركب او منطاد
Délibation خصم او استنزال
le legs est une — de l'héritage
الموصى به يخصم من التركة
Délibérant متداول ، متشاور
assemblée — e
جمعية فى حالة مداولة او تشاور
Délibératif تداولى ، شورى
avoir voix — ve
له حق التصويت
sans voix — ve
دون ان يكون له صوت معدود فى المداولات
Délibération
مداولة (مجمع) ، مشاورة
— à huis clos — سرية
— s de la Chambre des Députés
مداولات مجلس النواب
après — بعد المداولة

Délibéré اختيارى ، تداولى
— sur le siège
تداول فى نفس الجلسة
— sur rapport — على اساس التقرير المقدم من العضو المقرر
affaire en — قضية تحت المداولة
de propos — عمدا او عن قصد
en — فى المداولة
mise en — عرض الامر للمداولة
Délibérer تداول الرأى ، تشاور
— sur l'ordre du jour
— فى المسائل الواردة بجدول الاعمال
Délicat رقيق ، خطير ، دقيق
Délictueux
جنائى او جنحى ، له طابع الجريمة
Delictum (*dr. rom.*)
جريمة ، عمل غير مشروع
— *privatum* جريمة خاصة يترتب عليها دفع غرامة مالية
— *publicum* — عامة
Délimitation
تحديد ، وضع الحدود
Délinquant (*n.m.*)
مجرم ، مذنب ، مرتكب جنحة
— d'habitude مجرم بالعادة
— d'occasion — بالصدفة او عرضى
— primaire — مبتدىء
jeunes — s المجرمون الاحداث
enfance — e جرائم الاحداث
Déliquescent (*chim.*)
متميع ، متسيل (مجمع)
Délire (*n.m.*) هتر ، خطرفة

Délai (*suite*)
— préfix اجل محدود
— raisonnable ميعاد معقول
— durant lequel les offres sont valables
المدة التى تظل فيها العطاءات قائمة
bref —
ميعاد قصير ، مهلة قصيرة
citer à bref —
كلف بالحضور فى ميعاد قصير (اقل من الميعاد المقرر قانونا)
dans le — légal
فى الميعاد القانونى
dans le — prescrit
فى الميعاد المقرر
expiration du — légal
انقضاء او انتهاء الميعاد القانونى
passé ce —
اذا انقضى هذا الميعاد، بعدهذا الميعاد
proroger le —
مد الميعاد او الاجل
sans — دون ابطاء او تأخير
V. Répit, sursis, atermoiement

Délaissé
متروك ، متخلى عنه ، مهجور
enfant —
ولد متروك، أو تخلى عنه أهله، لقيط
terre — e
ارض مهجورة او متروكة

Délaissement ترك ، تخلية
— d'un navire —
ـ السفينة او التخلى عنها
— hypothécaire
تخلية العقار المرهون (مجمع)

Délaisser ترك ، تخلى
— des poursuites
ـ اجراءات الخصومة
— un héritage تخلى عن ميراث
— un immeuble تخلى عن عقار

Délassement استراحة ، تسلية

Délateur واش ، ساع

Délation (*n.f.*)
(dénonciation) تبليغ ، بلاغ
— de serment
تبليغ اليمين (مجمع)

Délégant منيب (مجمع)

Délégataire مناب لديه (مجمع)

Délégation
تفويض ، وكالة ، توكيل ، احالة، مأمورية ، وفد ، انابة فى الوفاء
— des créanciers مندوبو الدائنين
— de pouvoir
تفويض السلطة ، تفويض الغير، انابة
— des dettes انابة للوفاء بالديون
— d'huissiers مأمورية المحضرين
— hypothécaire ـ الرهون
— imparfaite انابة قاصرة (مجمع)
— municipale مأمورية بلدية
— novatoire
احالة عن طريق الاستبدال
— parfaite انابة كاملة (مجمع)
— spéciale
مأمورية خاصة ، تفويض خاص

Délégatoire تفويضى ، توكيلى

Déguisé مستتر ، مقنع ، مخفى
donation — e هبة مستترة
écriture — e خط مغير
sentiments — s مشاعر مخفاة
Déguisement (*n.m.*) ستر ، اخفاء
Déguiser أخفى ، ستر
— la vérité ـ الحقيقة
Déhaler جر
— un navire ـ سفينة خارج الميناء
De in rem verso اثراء بلا سبب
action —
دعوى التعويض عن الاثراء بلا سبب
Déisme (*n.m.*) المذهب الطبيعى
V. Théisme.
Déjauger (*dr. mar.*)
ارتفع عن خط الغاطس (حالة السفينة التى يقل ثقلها او التى تجنح)
Déjouer احبط ، أبطل
— les intrigues ـ الدسائس
— un complot فضح مؤامرة
— un plan أفسد خطة
Déjuger عدل ، رجع
— son propre arrêt
عدل عن قراره أو حكمه
se —
غير رأيه ، رجع أو عدل عن رأيه
De jure (de droit) قانونا
reconnaissance — اعتراف قانونى
Delà فيما وراء
au — du prix ازيد من السعر
Ctr. Deçà
Délabré مخرب ، مهدم
maison — e منزل مهدم
Délai (*n.m.*)
أجل ، ميعاد ، مدة ، مهلة
— congé
مهلة الفسخ ، ميعاد الاخطار بالاخلاء
— d'ajournement ou d'assignation
ميعاد الحضور (مجمع)
— d'appel ميعاد الاستئناف
— de congé
موعد التنبيه بالاخلاء (مجمع)
— de déchéance مدة السقوط
— de distance
ميعاد المسافة (مجمع)
— de grâce انظار ، امهال (مجمع)
— de livraison
ميعاد التسليم ، مدة التسليم
— de paiement
مهلة للوفاء ، ميعاد الدفع
— de planche
المهلة التى تبقى فيها السفينة تحت تصرف الشاحن
— de prescription
مدة التقادم (مجمع)
— s de procédure
مواعيد المرافعات اوالاجراءات (مجمع)
— de repentir
مهلة الندم او المراجعة
— de préavis مدة الاخطار
— de viduité ـ العدة
— d'option ـ الخيار
— franc ميعاد كامل
— légal ميعاد قانونى

Dégager (*suite*)
se — d'une affaire
تخلص من مسألة
Dégarnir (*v.*) جرد
Dégats (*n.m.*) تلف ، خسار
— et pertes provenant d'incendie
الاتلاف والخسائر الناتجة عن الحريق
— matériels
خسائر او اتلاف مادية
— volontaires — او اتلاف متعمدة
V. Dégradation, déprédation.
Dégénération تنكس ، تدهور
Dégénérescence (*n.f.*)
انحلال ، انحطاط
Déglutition (*n.f.*) ابتلاع (مجمع)
Dégoût اشمئزاز، نفور
Dégradation
خلع ، عزل، تجريد من رتبة، حرمان تشويه
— civile
تجريد من الحقوق والمزايا المدنية
— civique
حرمان من الحقوق الوطنية
— de monuments
تخريب الاثار أو تشويهها
— militaire
تجريد من الرتب العسكرية
— nationale
التجريد أو الحرمان الوطني
V. Détérioration
Dégrader عزل ، جرد من رتبة
se — moralement انحط ، تذلل

Dégraissage ازال الشحم ، نظف
Degré (*n.m.*) درجة (مجمع)
— de consanguinité
درجة القرابة من ناحية الاب
— de juridiction
درجة التقاضي (مجمع)
— de parenté درجة القرابة
— de préparation مدى استعداد
— de probabilité درجة الارجحية
— s de variance (*math.*)
درجات الحرية (مجمع)
parent au quatrième —
قريب من الدرجة الرابعة
Dégressif متناقص ، تناقصي
impôt — ضريبة متناقصة
Dégrèvement
رفع التكاليف ، رفع قيد الرهن عن بعض الاموال المرتهنة ، فرز
— de base خفض وعاء الضريبة
— des impôts
خفض او تخفيف الضرائب
Dégrever خفف ، رفع ، خفض
— les impôts — أو خفض الضرائب
— une propriété
رفع الضرائب عن ملك
Dégringolade تدهور
—des cours — الاسعار
Déguerpir أخلى ، ترك
faire — طرد
Déguerpissement اخلاء ، ترك
— des lieux loués
اخلاء الاماكن المؤجرة

Déficient ناقص ، عاجز
Déficit (*n.m.*) عجز ، نقص
— budgétaire ـ فى الميزانية
— de caisse ـ الصندوق
— d'exploitation ـ الاستغلال
combler un —
سد العجز او النقص
Déficitaire به نقص او عجز
bilan — ميزانية تنطوى على عجز
balance commerciale —
ميزان تجارى ينطوى على العجز
Défigurer شوه
— la vérité شوه او حرف الحقيقة
Défilé استعراض ، ممر ضيق
Défini معين ، محدد ، محدود
Ctr. Indéfini, vague.
Définitif نهائى
à titre — بصفة نهائية ، نهائيا
jugement — حكم نهائى
résultat — نتيجة نهائية
Ctr. Provisoire.
Définition
تعريف ، حد ، قول شارح
Définitivement نهائيا
Déflation (*n.f.*)
انكماش (مجمع) ، نقص المتداول من ورق النقد
— monétaire انكماش النقد
Ctr. Inflation
Défloration (*méd.*)
فض البكارة ، ازالة البكارة
Déformation
تغيير الشكل، تشويه، تشوه (مجمع)
— professionnelle
أنحراف مهنى ، تكيف مهنى شاذ
— (d'un matériau)
التواء او انكماش او استطالة
Déformer شوه
se — تشوه
Défrayer دفع ما انفق غيره
— la conversation
اشترك فى الحديث
Défrichement (*n.m.*)
احياء الارض ، جعلها صالحة للزراعة
Défricher
احيى ارضا ، جعلها صالحة للزراعة
Défroquer
نزع عنه الثوب الرهبانى ، طرده من الدير
Défunt متوفى ، فقيد ، مورث
mon — père المرحوم والدى
V. Décédé, mort, feu.
Dégagé معف، محرر ، خالص
— de ses engagements
ـ من تعهداته
Dégager خلص ، احل ، اعفى
— d'une promesse احل من وعد
— de toute responsabilité
اعفى من كل مسئولية
— une conclusion استخلص نتيجة
— un navire
ازال ميل السفينة ، عدلها
— le pont d'un navire
اخلى ظهر السفينة مما يزحمه، رتبه
— un passage اخلى ممرا او طريقا

Défense (*suite*)
— au fond
دفع فى الموضوع او موضوعى
— au principal ـ اصلى
— à l'exécution طلب منع التنفيذ
— écrite دفاع مكتوب او كتابى
— légitime ـ شرعى
— nationale ـ وطنى
— passive ـ سلبى
— verbale ـ شفوى
appel en — d'exécution
استئناف وقف الحكم
légitime —
دفاع شرعى عن النفس
moyens de — اوجه الدفاع
«défense de fumer»
ممنوع التدخين
«défense de stationner»
ممنوع الوقوف
«défense d'afficher»
ممنوع لصق الاعلانات
«défense d'entrer»
(*Angl.* no admittance)
ممنوع الدخول

Défenseur مدافع
— d'office
محام منتدب للدفاع من قبل المحكمة
— du lien (*dr. can.*)
محام عن وثاق الزواج او الرابطة الزوجية
V. Avocat, conseil.

Défensif (*adj.*) دفاعى
arme défensive سلاح دفاعى
pacte — ميثاق دفاعى

Défensive (*n.f.*)
se tenir sur la —
استعد للدفاع (عن نفسه)
Ctr. Offensive

Déférence
اعتبار ، احترام ، مراعاة
par — pour مراعاة ل

Déférer احال ، وجه ، اسند
— un commandement اسند القيادة
— une dignité ـ منصبا
— une cause à un tribunal
احال قضية الى محكمة
— le coupable à la justice
احال المذنب الى القضاء
— le serment وجه اليمين (مجمع)
— à l'opinion de نزل عند رأى . .
V. Référer

Défi (*n.m.*) تحد
lancer un — تحدى
relever un — قبل التحدى

Défiance (*n.f.*)
ريبة ، عدم ثقة ، احتراس
Ctr. Confiance, assurance.
V. Méfiance.

Défiancer (*v.*)
عدل عن الخطبة (فى الزواج)

Déficience (*n.f.*) نقص ، عجز
— mentale نقص عقلى
V. Manque.

Défaut (*suite*)
— de surveillance ou d'entretien
انعدام الملاحظة والرعاية
— faute de comparaître
الغياب لعدم الحضور بالجلسة
— faute de conclure
الغياب لعدم ابداء الطلبات الختامية او الدفاع
— profit-joint
ثبوت غيبة بعض المدعى عليهم، اثبات الغيبة
— s des travaux عيوب الاعمال
à —
اذا لم يتوفر كذا او فى حالة عدم وجود كذا
à — d'accord
فى حالة عدم وجود اتفاق ، اذا لم يكن ثمة اتفاق
faire — en justice
التخلف عن الحضور امام القضاء
rendre un jugement par —
اصدر حكما غيابيا

Défaveur (*n.f.*) فقد الحظوة
encourir la — de
فقد حظوته لدى ..
V. Disgrâce, discrédit.

Défavorable
غير موافق ، غير ملائم ، مضاد ، مخالف للمصلحة
— à l'inculpé
ضد المتهم ، مخالف لمصلحة المتهم
change —
صرف غير ملائم (فى حالة اتجاه الذهب نحو الخروج من البلاد)
rapport —
تقرير غير مناسب او غير موافق
Ctr. Favorable

Défectueux معيب ، ناقص
acte —
عمل معيب او عقد ناقص
Ctr. Correct, exact, parfait.

Défendable ممكن الدفاع عنه
cause —
قضية او مسألة ممكن الدفاع عنها
Ctr. Indéfendable

Défendeur (*fém.* défenderesse)
مدعى عليه
— en cassation
المطعون عليه بالنقض (مجمع)
Ctr. Demandeur

Défendre دافع
— un accusé — عن متهم
— dans une affaire دافع فى قضية
— du soleil وقى من الشمس
— les attroupements منع التجمعات
se — دافع عن نفسه

Défendu ممنوع ، محظور
acte — عمل ممنوع او محظور
V. Interdit, illicite, prohibé.

Défénestration
رمى او القاء الاشخاص من النوافذ

Défense (*n.f.*)
دفع ، دفاع ، منع ، حظر

Déduction (*n.f.*)
خصم ، استنزال،استنتاج، استنباط
— de l'escompte استنزال الخصم
— logique
استنباط منطقى او معقول
— fiscale خصم ضريبى
— pour charge de famille
خصم عن التكاليف والاعباء العائلية
après — de بعد خصم كذا
sous — d'impôt
تحت خصم الضريبة

Déduire خصم ، استنزل
— les acomptes payés
ـ الدفع المسددة تحت الحساب

De facto فعلا ، فى الواقع
reconnaissance — اعتراف واقعى

Défaillance (*n.f.*) تخلف ، عجز
— de la condition ـ الشرط (مجمع)
— du vendeur
عجز البائع عن الوفاء

Défaillant
متغيب ، غائب ، متخلف ، عاجز
débiteur — مدين عاجز عن الوفاء
partie — e
خصم متخلف عن الحضور
Ctr. Comparant

Défailli
condition — e شرط لم يتحقق

Défaire (*v*)
هدم ، اعاد الشىء الى اصله
se — d'un paquet d'actions
تخلص بالبيع من رزمة من الاسهم

Défaite (*n.f.*) هزيمة
essuyer une —
هزم ، اصيب بهزيمة
Ctr. Triomphe, victoire.

Défaitisme (*n.m.*) روح الهزيمة

Défalcation (*n.f.*)
استنزال ، استبعاد

Défalquer استنزل ، استبعد
— le poids de l'emballage
ـ وزن الغلاف
V. Retrancher.

Défaut (*n.m.*) عيب ، غياب ، غيبة
تغيب ، انعدام
— apparent عيب ظاهر
— congé غيبة المدعى
— contre-partie
عدم الحضور بالجلسة
— d'acceptation انعدام القبول
— d'agir en justice
عدم توافر صفة التقاضى
— de contre-partie ـ وجود مقابل
— de déclaration ـ الاقرار
— de demandeur ـ حضور المدعى
— d'entretien
ـ الصيانة او العناية بالشىء
— de nouvelles انقطاع الاخبار
— de paiement عدم السداد
— de provision
ـ وجود مال تحت الحساب ، عدم
وجود رصيد مقابل
— de qualité انعدام الصفة

Décret (*suite*)
— spéciaux ou individuels ou gouvernementaux
مراسيم خاصة او فردية او حكومية
— du juge (*dr. can.*) قرار القاضى
Décréter رسم ، امر ، اصدر امرا
— qu'un de prise de corps
امر بالقبض على ..
— la mobilisation
ـ بالتعبئة او بالتجنيد
Décri (*n.m.*) نزول القيمة ،خسارة
— de la monnaie نزول قيمة العملة
tomber dans le — public
فقد الاعتبار او الثقة
Décrier احتقر ، استخف ب
Décroissance (*n.f.*) تناقص
— de l'utilité (*Ec. pol.*)
تناقص المنفعة
Décroissant متناقص ، تناقصى
ordre — تدرج تنازلى او تناقصى
Décroître تناقص
Déçu خائب
espoir — امل خائب
De cujus المتوفى ، المورث
Décuple عشرة امثال
Décupler
ضاعف عشر مرات ، ضربه فى عشرة
Dédain (*n.m.*) احتقار ، ازدراء
Dédicace (*n.f.*) اهداء
Dédicacer اهدى
Dédier اهدى
— un ouvrage ـ مؤلفا

Dédire سحب ، عدل ، رجع عن
le pollicitant peut se —
يجوز للعارض ان يسحب عرضه
Dédit (*n.n.*)
الرجوع ، العدول ، النكول ، نقض العهد
Dédommagement تعويض
réclamer un — طالب بتعويض
V. Compensation, dommages-intérêts, indemnité.
Dédommager عوض
— d'une perte ـ من خسارة
Dédouanage (*n.m.*)
التخليص على البضاعة فى الجمرك
Dédouanement (*n.m.*)
التخليص على البضاعة فى الجمرك
Dédouaner
استخلص ، سدد رسوم الجمرك
— les marchandises
استخلص البضائع فى الجمرك
Dédouaneur مستخلص
Dédoublement
انقسام ، انفصال ، ازدواج
— de la personnalité
انقسام ، انفصال الشخصية
— du moi تعدد الوجدان
loi du — fonctionnel
قانون ازدواج الوظيفة
Déductible قابل للخصم
Déductif استنباطى
méthode — ve منهج استنباطى
Ctr. Inductif

Décommander الغى امرا او طلبا
— un rendez-vous
ـ مقابلة او موعدا
De commodo et incommodo
المنافع والمضار
Décomposition
تحليل ، تحلل ، انحلال (مجمع)
— du cadavre تحلل الجثة
— du prix de revient
تحليل ثمن التكلفة (الى عناصره المختلفة)
Décompte (*n.m.*)
صافى الحساب، كشف بيان الحساب
— des intérêts dus
كشف بالفوائد المستحقة
Décompter استنزل ، خفض
— une somme ـ مبلغا
Déconcentration
اللامركزية ، توزيع السلطة
ministère de — وزارة التركز
Déconfit معسر (مجمع)
Déconfiture اعسار (مجمع)
tomber en —
اصبح فى حالة اعسار، عجز عن الوفاء بديونه
V. Faillite.
Déconseiller نصح بالعدول عن
Déconsidération فقد الاعتبار
V. Discrédit.
Déconstitutionnaliser
ازال الصفة الدستورية
Décoration (*n.f.*)
وسام ، نيشان ـ زخرفة ، زينة

port des — s
حمل الاوسمة او النياشين
Décorticage (*n.m.*) تقشير ، كشط
usine de — du riz
مصنع لضرب الأرز
Décortication (*n.f.*)
تقشير ، كشط
— du riz ـ أو «ضرب» الارز
Décourager هبط العزم
Découvert مكشوف
— du trésor
المكشوف فى حساب الخزانة العامة
compte à —
حساب بدون غطاء او ضمان
pays — (peu boisé)
بلد قليل الشجر او الغابات
vendre à — باع على المكشوف
Découverte (*n.f.*)
كشف ، اكتشاف
V. Invention, trouvaille.
Découvrir (*v.*)
اكتشف ، كشف ، عثر على
— une erreur ـ خطأ
— un imposteur فضح دجالا
— un secret اكتشف سرا
Décrédité
غير مؤتمن ، اسيئت سمعته
Décrépitude (*n.f.*) اضمحلال
Décret (*n.m.*) مرسوم ، امر
— loi مرسوم بقانون
— s généraux ou réglementaires
مراسيم عامة او تنظيمية

Déclaration (*suite*)
— du jury قرار المحلفين
— d'un droit تقرير الحق
— du tiers-saisi
ـ المحجوز لديه بما فى ذمته ، التقرير بما فى الذمة
— d'utilité publique
تقرير المنفعة العامة
— en douane اقرار جمركى
— estimative ـ تقديرى
— expresse تعبير صريح (مجمع)
— fausse
اقرار او تصريح غير صحيح
— internationale
تصريح دولى (مجمع)
— mensongère ـ كاذب
— ministérielle تصريح وزارى
— négative (de tiers-saisi)
اقرار سلبى (من المحجوز لديه)
— officielle تصريح رسمى
— tacite تعبير ضمنى (مجمع)
Déclaratoire مقرر ، معلن
acte — عقد مقرر او مثبت
titre — سند مقرر او مثبت
Déclaré
مقرر ، معلن ، مذكور ، مبين
marchandises non — es
بضائع غيرمذكورة (فى وثيقةالشحن)
marchandises inexactement — es
بيان عن البضائع مخالفا للحقيقة
— en faillite
المفلس ، المشهور افلاسه

valeur — e قيمة مبينة او مذكورة
Déclarer قرر ، صرح ، اعلن
— l'affaire comme non avenue
اعتبار الدعوى كان لم تكن
— ses intentions صرح بنواياه
— la guerre اعلن الحرب
se — acheteur اعلن بأنه مشتر
se — coupable اعترف بذنبه
V. Annoncer.
Déclasser
فرز ، جنب ، غير الدرجة او الرتبة
— un navire
استبعد السفينة من الاسطول
Ctr. Classer.
Déclassement (*n.m.*)
اخراج من الملك العام (مجمع)؛ تغيير الرتبة ، ابعاد عن المحيط الطبيعى
Déclencher حرك
— une attaque شن هجوما
Déclin (*n.m.*) زوال ، هبوط
Ctr. Progrès
Déclinatoire وجه الرفض
— de compétence
الدفع بعدم الاختصاص
Décliner انحرف ، زال ، رفض
— la compétence
دفع بعدم الاختصاص
— une offre رفض عرضا
Décoloration
نصول ، تنصيل (مجمع)، ازالةاللون
Décombres (*n.m.*) انقاض
enlever les —
رفع او ازال الانقاض

Décision (*suite*)
— exécutoire
حكم نافذ او مشمول بالنفاذ
— judiciaire حكم قضائى
— ministérielle قرار وزارى
— motivée قرار او حكم مسبب
prendre une — اعتزم ، قرر امرا
Ctr. Indécision, hésitation.
Décisoire حاسم، بات
serment — يمين حاسمة
Déclarant مقرر
Déclaratif
كاشف (مجمع) ، مقرر ، مظهر
acte — de propriété
سند مقرر او منبت للملكية
jugement — حكم مقرر
effet — du partage
الاثر الكاشف للقسمة
Déclaration (*n.f.*)
اقرار ، تصريح ،اشهار ، اعلان
— affirmative du tiers saisi
ــ المحجوز لديه بما فى ذمته
— d'absence تقرير الغيبة
— d'adjudication
اظهار المزايد او الافصاح عن اسمه
— des aggravations de risque
اعلان تفاقم الخطر (مجمع)
— d'aliment
اقرار ببيان البضاعة المؤمنة ، ابلاغ الشحن (مجمع)
— d'ami ــ الصديق
— d'avarie تقرير بالتلف
— de changement de domicile
اقرار بتغيير الموطن
— de command
تقرير الشراء عن الغير (مجمع)
— de décès تقرير او اعلان الوفاة
- de délaissement ــ بالتخلية (مجمع)
— de dépens بيان المصاريف
— de faillite شهر الافلاس
— de guerre اعلان الحرب (مجمع)
— de jugement commun (action en)
دعوى تقرير الاشتراك فى الحكم
— de naissance التبليغ عن الولادة
— de réciprocité
تقرير المعاملة بالمثل
— de revenu تقديم اقرار عن الدخل
— de risque
تقرير وجوه الخطر (مجمع)
— de sinistre بيان الكارثة (مجمع)
— des droits de l'homme et du citoyen
اعلان حقوق الانسان والمواطن
— du prévenu اقرار او اقوال المتهم
— de succession ــ عن التركة
— de surenchère تقرير بالزيادة
— de valeur ــ بالقيمة ، بيان القيمة
— de volonté
التعبير عن الارادة (مجمع) ، اظهار او ابداء الارادة (مجمع)
— d'insolvabilité تقرير بالاعسار
— du failli
اعلان المفلس توقفه عن الوفاء

Déchiffrer
حل الرموز ، قرأ خطا غير واضح
— une dépêche — رموز برقية
Déchirement تمزيق ، شقاق
— s politiques فتن سياسية
Déchirer مزق ، قطع
sacs déchirés — جوالات ممزقة
Déchoir
انحط ، نزل الى الدرك الاسفل
Déchouement تعويم
Déchouer عـوم
Déchristianisation
اخراج من دين المسيح
Déchu ساقط ، متجرد
— de ses droits متجرد من حقوقه
Décidé عازم ، معتزم ، جسور
chose — e امر محتوم به
il a été — que استقر الرأى على
Ctr. Indécis, incertain.
Décider قرر ، بت
— d'une question بت فى مسألة
— l'augmentation du capital
قرر زيادة رأس المال
— en faveur de
ـ او قضى لمصلحة . .
— en toute justice
قضى بالعدل والانصاف
— un point de droit
فصل فى نقطة قانونية
Se — عزم على ، صمم
V. Déterminer, résoudre, trancher, arrêter, décréter.

Décigrade عشر الدرجة
Décigramme (*n.m.*)
عشر جرام ، ١/١٠ من الجرام
Décilitre
عشر لتر ، ١/١٠ من اللتر
Décimal عشرى
fraction — e
كسر عشرىج كسور عشرية(مجمع)
numération — e
العدية العشرية (مجمع)
système — الطريقة العشرية
Décime (*n.m.*) عشر ، عشور
— additionnel
العشر الاضافى (ضرائب)
Décimer اهلك العشر
— les troupes ennemies
ـ الشطر الاكبر من قوات الاعداء
Décimètre
عشر المتر ، ١/١٠ من المتر
Décisif قاطع ، حاسم ، بات
argument —
حجة قاطعة ، حاسمة
bataille — ve
الموقعة الحاسمة او الفاصلة
V. Péremptoire, probant, tranchant.
Décision (*n.f.*)
قرار ج قرارات(مجمع)، عزم، تقرير
— administrative قرار ادارى
— arbitrale قرار تحكيم
— de rejet ـ بالرفض او رفض
— disciplinaire ـ او حكم تأديبى

Décentralisation
توزع او تفرق أو تشعب السلطة
اللامركزية
— locale اللامركزية المحلية
— par services ـ القسيمة
Déception (*n.f.*)
خيبة الامل ، انخداع
Décerner منح ، امر
— une décoration
ـ نشانا او وساما
— un mandat d'amener
اصدر امرا بالاحضار
— une prime منح جائزة
Décès (*n.m.*) وفاة
acte de — شهادة الوفاة
constater le — اثبت الوفاة
présomption de — قرينة الوفاة
V. Fin, mort, perte.
Décharge (*n.f.*) ازالة الحمل ،
ابراء ، اخلاء طرف ، مخالصة
— conventionnelle
ابراء اتفاقى او رضائى
— de responsabilité
اعفاء من المسئولية
— des égouts
تصريف المواد البرازية
— des liquidateurs
اخلاء عهدة او طرف المصفين
— du mandat انتهاء التوكيل
à la — de
دفاعا عن ، تبريرا لمسلك فلان
donner — اخلا ذمة (فلان)

certificat de —
شهادة اخلاء طرف
témoin à — شاهد نفى
V. Reçu, quittance, quitus.
Déchargement تفريغ (مجمع)
— de marchandises ـ البضائع
— de navire ـ السفينة
— d'office تفريغ تلقائى
Ctr. Chargement
Décharger ابرأ ، اعفى ، حرر
— d'une obligation ـ من التزام
— de l'amende اقال من الغرامة
— sa conscience
خلص ذمته او ضميره
— une arme à feu
اطلق سلاحا ناريا
— un navire فرغ السفينة
Déchéance (*n.f.*) سقوط الحق
— de brevet ـ براءة الاختراع
— de la nationalité
ـ الجنسية ، اسقاط الجنسية
— de la puissance paternelle سلب
ولاية الاب اوسقوط حقهفىالولاية
— d'un droit سقوط حق
— du terme سقوط الاجل (مجمع)
sous peine de —
والاسقط الحق، بشرط سقوطالحق
V. Prescription.
Déchet (*n.m.*) بقايا ، كنسة
— s de l'usine كنسة المصنع
— de route (*dr. mar.*)
نقص عادى فى البضاعة اثناء الطريق

Débouté (*suite*)
jugement de —
حكم برفض الطلب
Débouter (*v.*) رفض
Débris
كسر ، حطام ، بقايا ، قطع تالفة
— d'un navire
حطام سفينة (مجمع)
Débrouiller جلى ، وضح
— la situation d'un failli
جلى مركز المفلس
se — سلك
Début (*n.m.*) بدء ، ابتداء
Débutant مبتدىء
Deçà (en —) أقل
Décacheter فض الختم
— une lettre
ـ الخطاب اى فتح مظروفه
Décadaire كل عشرة أيام
état —
بيان او كشف عن عشرة أيام
Décadence انحطاط ، انحدار
V. Abaissement.
Décaisser اخرج من الصندوق
— une somme
ـ مبلغا من الصندوق او صرفه
Ctr. Encaisser.
Décalage (*n.m.*) تغيير ، انتقال
— de l'heure d'été
تغيير نظام التوقيت الصيفى
Décalogue (*n.m*) الوصايا العشر
Décalquer نقل الرسم

Décamètre مقياس عشرة امتار
Décantation (*n.f.*)
تصفيق (مجمع) ، ترويق ، ترسيب
Décapage (*n.m.*) صقل المعادن
Décapitation (*n.f.*)
ضرب العنق ، قطع الرأس
Décapité مقطوع الرأس
Décapiter قطع الرأس
V. Echafaud.
Décastère (*n.m.*)
مقياس عشرة امتار مكعبة
Décédé متوفى
personne — e شخص متوفى
V. Défunt, feu, mort.
Décéder (*v.*) توفى
Déceler اظهر ، كشف ، افشى
— un secret كشف او افشى سرا
Décembre
شهر ديسمبر (كانون الاول)
Décemvirat
منصب الحكام العشرة عند الرومان القدماء
Décence (*n.f.*) احتشام
Ctr. Indécence. V. Modestie, pudeur.
Décennaire عشرى
numération — تعداد عشرى
Décennal
عشرى ، كل عشر سنوات
tables — es الجداول العشرية
Décent محتشم
Ctr. Indécent.

Débiteur (*suite*)
— en faillite
مدين فى حالة افلاس ، مفلس
— hypothécaire
ـ راهن لعقاره ، مرتهن
— insolvable ـ معسر
— malheureux ـ سيء الحظ
— malheureux et de bonne foi
ـ سيء الحظ وحسن النية
— principal ـ اصلى (مجمع)
— saisi ـ محجوز عليه
— s solidaires مدينون متضامنون
— solvable مدين موسر او مليء
— s sociaux مدينو الشركة (مجمع)
compte — حساب مدين
société débitrice شركة مدينة
solde — الرصيد المدين

Debitum
— *cum re junctum*
التصاق الدين بالشيء

Déblais انقاض

Déblayer رفع الانقاض و الردم

Déblocage (*n.m.*)
افراج، اجبار العدو على رفع الحصار
— des avoirs à l'étranger
الافراج عن الارصدة الموجودة بالخارج

Déblocus رفع او فك الحصار

Débloquer
افرج ، اجبر العدو على رفع الحصار

Déboires خيبة الامل ، فشل
V. Déception.

Déboisement (*n.m.*)
ازالة الغابات او الاشجار

Déboitement خلع العظام

Déborder غمر ، فاض ، طغى

Débordement فيضان
— d'un fleuve ـ النهر
V. Inondation.

Débouché (*n.m.*)
مخرج ، مجال للتصريف ، مصرف
chercher des — s à l'étranger
بحث عن مجال للتصريف فى الخارج
loi des — s (*éc. pol.*) قانون المنافذ

Déboucher (*v.*)
— une bouteille فتح زجاجة
— dans (fleuve) صب النهر فى

Débours مصروف ، نفقة
rentrer dans ses —
غطى مصروفاته او حصل ما انفقه
V. Dépense.

Déboursement
صرف ، انفاق ، دفع

Débourser صرف ، انفق
— beaucoup d'argent
ـ مالا كثيرا
les sommes déboursées
المبالغ المنصرفة

Debout واقف ، قائم
magistrature — القضاء الواقف
jugement — حكم قائم
Ctr. Assis.

Débouté حكم بالرفض
adversaire — خصم رفض طلبه

Débatelage تفريغ شحنة السفينة
Débats مرافعات ، مناقشات
— de compte
مناقشة الحساب ، محاسبة
— judiciaires مرافعات قضائية
— parlementaires مناقشات برلمانية
clôture des —
قفل باب المرافعة ، اختتام المرافعات
réouverture des —
فتح باب المرافعة
V. Discussion, procès.
Débattement مناقشة
— des comptes (*n.m.*) ـ الحساب
Débattre جادل ، ناقش ، سوى
— les conditions ناقش الشروط
prix à — سعر قابل لمساومة
V. Discuter, délibérer, parlementer.
Débauchage (*n.m.*)
اغراء العامل على ترك العمل
Débauche (*n.f.*)
فسق ، فجور ، دعارة
maison de — بيت للدعارة
incitation à la —
تحريض على الفجور
Débauché فاسد ، فاجر
Débaucheur محرض على الفجور
Débet
الباقي من الحساب ، المستحق بعد المحاسبة
enregistrement en —
قيد على الحساب

Débilité (*méd.*) وهن ، ضعف عام
— congénitale وهن خلقي
Débirentier المدين بالراتب (مجمع)
Débit (*n.m.*)
الجانب المدين، المطلوب من، المديونية منه (مجمع)
— clandestin بيع خفية
— de boissons
ـ الخمور ، محل لبيع الخمور
— de tabac
ـ التبغ ، محل لبيع التبغ
crédit et — اصول وخصوم
marchandises de bon —
بضاعة رائجة
note de — اشعار مدين
Débitant بائع التجزئة
Débiter (*v.*) باع بالتجزئة
— un compte قيد بالحساب على
— des mensonges
سرد وقائعا كاذبة ، قال كذبا
Débiteur (*n.m.*) مدين (مجمع)
— accessoire ـ تابع
— aux abois
ـ اشتدت به الضائقة او اخذ اليأس بخناقه
— cédé ـ محال عليه
— concordataire
ـ متعاقد على الصلح مع دائنيه
— s conjoints
مدينون ملتزمون معا
— de la masse
مدين لجماعة الدائنين

Date (*suite*)
— de livraison تاريخ محدد للتسليم
— pour la consignation des travaux
ـ محدد لتسليم العمل
— pour soumission des offres
ـ محدد لتقديم العطاءات
— pour ouverture des offres
ـ محدد لفتح العطاءات
amitié de vieille —
صداقة قديمة
à un an de — بعد سنة
en — du بتاريخ كذا
retenir une — حفظ تاريخا
sans — (*sine die*)
فى موعد غير محدد التاريخ
acte portant — certaine
عقد ثابت التاريخ
Dater (*v.*) أرخ
à — de ce jour
اعتبارا او ابتداء من اليوم
le chèque doit être daté
يجب ان يكون الشيك مؤرخا
Dateur ختم ذو تاريخ
Datif معين بواسطة القضاء
tuteur —
وصى شرعى ، وصى معين من الجهة القضائية المختصة
Datio (*dr. rom.*) اعطاء
— *in solutum* الوفاء بمقابل
— *fiduciae causa* نقل ملكية الوديعة
Dation en paiement
الوفاء بمقابل او عينا او بغير النقد، عطاوة للوفاء (مجمع)

Datte (*n.f.*) بلحة ، ثمرة
Dattier (*n.m.*) نخلة
V. Palmier
Dauphin (*n.m.*)
ولى العهد (فى النظام الملكى الفرنسى القديم)
Davantage زيادة ، اكثر
réclamer —
طالب زيادة او فوق ما اعطى
D.C.A. (Défense contre avion)
سلاح الدفاع ضد الطائرات
Dé (*n.m.*)
(à ouvrage) كستبان
(à jouer) زهر
Débâcle (*n.f.*) تدهور
— en Bourse ـ فى اسعار البورصة
V. Défaite.
Déballer فتح ، حل
— un colis ـ طردا
Débarcadère (*n.m.*)
معدية ، رصيف تفريغ البضائع
Débardeur
ناقل البضاعة من السفينة الى البر
Débarquement (*n.m.*)
تفريغ ، (مجمع) ، نزول الى البر
— administratif فصل النوتى
— des passagers
نزول المسافرين الى البر
Débarquer (*v.*)
افرغ ، نزل من السفينة الى البر
— les marchandises افرغ البضائع
— dans un port étranger
نزل فى ميناء اجنبى

D

Dactylographe
كاتب على الالة الكاتبة
Dactylographie
الكتابة على الالة الكاتبة
Dactylographier
كتب على الالة الكاتبة
Dactyloscopie
تحقيق الشخصية بواسطة بصمات الاصابع
Dahir ظهير ، مرسوم
Daigner تكرم ، تفضل ، تنازل
Dallage (*n.m.*)
تبليط ، رصف ، أرضية
Dalle (*n.f.*) بلاطة ، بلاط
Daltonisme (*n.m.*) عمى الالوان
Dame (*n.f.*) سيدة
Dame-jeanne (*n.f.*) (دمجانة)
Damnation (*n.f.*) هلاك ، جحيم
Ctr. Salut
Damnum (*dr. rom.*) غرم ، خسارة
— *emergens* خسارة واقعة (مجمع)
— *hominibus coactis datum*
ضرر متسبب عمدا من فريق من الناس
— *infectum* ـ احتمالى للجار
— *injuria datum* اضرار بالغير
V. Lucrum
Danger (*n.m.*) خطر
— imminent
ـ محدق ، على وشك الوقوع
mettre en — عرض للخطر
V. Péril, risque
Dangereusement بطريقة خطرة
— malade مصاب بمرض خطير
Dangereux خطر ، مخطر
marchandises — ses سلع خطرة
V. Nuisible, malfaisant
Dans فى
— les 48 heures
فى ظرف او فى بحر الـ ٤٨ ساعة
— l'espace de tant de jours
فى مسافة كذا ايام
— un délai raisonnable
فى ميعاد معقول
Dare (*dr. rom.*) اعطاء شىء
Date (*n.f.*) تاريخ
— certaine ـ ثابت (مجمع)
— de l'échéance ـ الاستحقاق
— du départ ـ القيام

Curator (*suite*)
— *impuberis*
قيم على قاصر فى خصومة معينة
— *minorum* — على قاصر
— *prodigi* — على سفيه
— *ventris* — على الحمل المستكن
Cure (*méd.*) علاج
— (charge du curé) وظيفة خورى
Curé خورى ، راعى كنيسة
Cure-dents (*n.m.*)
مسواك ، خلالة أسنان
Curer (un canal) طهر قناة
Curetage (*méd.*)
سحل أوكحت (مجمع)
Curie (*dr. rom.*)
هيئة أو مجلس لرعاية شئون المدينة، وحدة ادارية أو انتخابية أو عسكرية لتوزيع المواطنين الصالحين لحمل السلاح
Curie (*dr. can.*) دائرة
— éparchiale — الابرشية
Curieux محب البحث ، فضولى
procès — قضية طريفة
Curiosité (*n.f.*)
حب الاستطلاع ، فضول
Currency notes (*Angl.*)
نقود ورقية حكومية (مجمع)
Currency principle (*Angl.*)
مبدأ تقييد الاصدار (مجمع)
Curriculum مقرر
— pratique مقرر عملى
— théorique — علمى أو نظرى
— *vitae*
موجز بتاريخ الحياة المهنية أو العملية
Custodie (de Terre Sainte)
ادارة أملاك الاراضى المقدسة
Cutané جلدى
Cuve (*n.f.*) (حلة) ، وعاء
Cuvette (*n f.*) طست
C.V. (cheval-vapeur)
حصان بخارى (وحدة قياس القوة البخارية)
Cycle (*n.m.*) دورة ، دور (مجمع)
— économique — اقتصادية
Cyclique حلقى (مجمع)
Cyclisme (*n.m.*) رياضة الدراجات
Cycliste (*n.m.*) راكب دراجة
Cyclone (*n.m.*) زوبعة ، اعصار
Cyclotrone (*n.m.*) محطم الذرة
Cylindre (*n.m.*) اسطوانة (مجمع)
Cylindrique اسطوانى
Cynique كلبى
(impudent, effronté) وقح
Cynisme (*phil.*) كلبية
Cyprès (arbre)
شجرة السرو ، شربين
Cypriote قبرصى
Cystite (*méd.*) التهاب المثانة
Cytologie (*n.f.*) علم الخلية (مجمع)
Czar (Tsar) قيصر روسيا

Culpa (*suite*)
— *in faciendo* خطأ فى عمل ايجابى
— *in omittendo* — عن عمل سلبى ، امتناع عن اجراء عمل
— *in vigilando* خطأ فى القيام بواجب الملاحظة والرعاية
— *lata* — جسيم
— *levior levis* — بسيط أو يسير
— *levis in abstracto* — خفيف بوجه عام
— *levissima* — طفيف ، تافه
Culpabilité جرم ، ذنب
avouer sa — اقر بجرمه
causes de non — أسباب عدم المسئولية الجنائية
Culte (*n.m.*) عبادة ، شعائر الدين
Cultivable قابل للزراعة
Cultivateur زارع أو مزارع
Cultiver زرع
esprit cultivé انسانا مثقف
Cultuel
association — le جماعة دينية
Culture زراعة ، فلاحة
— extensive — خفيفة (مجمع)
— intensive — كثيفة (مجمع)
— maraîchère — الخضر
Culturel
relations — les علائق ثقافية
Cumin (*n.m.*) كمون
Cumul (*n.m.*) تعدد ، جمع
— d'actions — الدعاوى
— d'assurances — التأمينات
— de fonctions جمع بين الوظائف
— de peines — العقوبات
— du possessoire et du pétitoire جمع بين دعوى اليد ودعوى الملك
— d'infractions تعدد الجرائم
Cumulard
موظف قائم بعدة وظائف فى نفس الوقت
Cumulatif شامل ، جامع
dividende — ربح شامل
Cumuler ضم ، جمع
Cupide حريص ، طماع ، جشع
Ctr. Désintéressé
Cupidité (*n.f.*) حرص ، طمع
Cuprifère
terrain — أرض تحتوى على معدن النحاس
Curable قابل للشفاء أو العلاج
Curage (*n.m.*) تطهير
— des canaux — الترع
Curatelle قوامة (مجمع)
Curateur
قيم أو أمين العقار (مجمع)
— à succession vacante — على تركة شاغرة
— au ventre — على الحمل المستكن
— de la succession مصفى التركة (مجمع)
— d'un mineur émancipé — على قاصر مأذون
Curator (*dr. rom.*) قيم
— *bonorum* — على أموال المدين أو الغائب أو المتوفى
— *furiosi* — على معتوه

Croyant (*suite*)
le Commandeur des — s
أمير المؤمنين
V. Fidèle.
Cru (*n.m.*) منبت ، تربة جيدة
vigne d'un bon —
كرم فى منبت جيد
il n'écrit rien de son —
لايكتب شيئا من بنات أفكاره
Cru (*adj.*) فج ، غير ناضج ، مصدق
Cruauté (*n.f.*) قصوة
Cruche (*n.f.*) جرة
Crucial (*adj.*) صليبى ، فاحص
expérience — e تجربة قاطعة
Crucifiement
صلب ، رسم صورة المسيح المصلوب
Crue (*n.f.*) فيضان
— du Nil — النيل
Cruel قاس ، طاغ
Ctr. Humain
Cubage (*n.m.*) تكعيب
Cube (*n.m.*) مكعب (مجمع)
— d'un nombre — عدد
Cubique (*adj.*) مكعب ، تكعيبى
racine — جذر تكعيبى
Cubisme (*n.m.*) الرسم التكعيبى
Cueillette (*n.f.*)
قطف ، جنى ، حصاد
chargement à la —
شحنة بالاستكمال
V. Récolte
Cueillir اقتطف ، قطف

— des lauriers انتصر ، فاز بنصر
Cuiller (*n.f.*) ملعقة
Cuir (*n.m.*) جلد
Cuirassé مدرعة
Cuirasse (*n.f.*) درع
Cuire أنضج ، طهى
il vous en cuira
ستندم على مافعلت
Cuisant كاو ، محرق ، محزن
douleur — e الم حاد
Cuisine (*n.f.*) مطبخ ، طبيخ ، طهو
Cuisiner (*v.*) طبخ
— une élection
لفق انتخابا ، زور انتخابا
Cuisse (*n.f.*) فخذ
Cuisson (*n.f.*) انضاج ، طبخ
Cuit (*adj.*) مطبوخ ، ناضج
Cuite (*n.f.*) طبخ ، انضاج
— des briques حرق الطوب
Cuivrage (*n.m.*) تصفيح ، تنحيس
Cuivre (*n.m.*) نحاس (مجمع)
Cuivré نحاسى
teint — لون نحاسى
Cul (*n.m.*) دبر ، است
— de bouteille قعر الزجاجة
Culinaire مختص بالطبخ
art — فن الطبخ
Culminant
point — ذروة
Culpa (*dr. rom.*) خطأ ، تقصير
— *in committendo* — عن عمل ايجابى
— *in contrahendo*
— عند التعاقد (مجمع)

Cristallisation تبلور
Cristallisé مبلور
Critère
علامة ، مصداق ، معيار ، ضابط
— objectif معيار موضوعى
— subjectif ـ شخصى
Critériologie علم اليقين
Criterium (*n.m.*) ميزان
علامة ، معيار ، مقياس ، مصداق
— formel معيار شكلى
— objectif
ـ مجرد (فى ذاته) (مجمع)
— subjectif ـ اضافى (مجمع)
Critiquable قابل للنقد
Critique نقـد
situation — financière
ضائقة مالية ، مركز مالى حرج
Crochet شنكل ، خطاف
Croire آمن ، صدق ، ظن
— un conte صدق رواية
— en Dieu آمن بالله
Croisade (*n.f.*)
حرب صليبية ، حملة هدفها الاصلاح
Croisée (*n.f.*)
(fenêtre) نافذة
la — des chemins مفترق الطرق
Croisement تقاطع ، تقابل ، ملاقاة
— de rues مفرق الطرق
— des races
تزواج أو ازواج الاجناس ، تهجين
V. Carrefour
Croiser تقابل ، التقى ، تقاطع
— un chèque سطر الشيك
Croiseur طراد
Croisière (*n.f.*) رحلة بحرية
Croissance (*n.f.*) نمو
Croissant (*n.m.*) هلال
le— rouge الهلال الاحمر
Croissant (*adj.*) زائد ، نام
Croît نتاج الماشية
Croître نما ، كثر
V. Augmenter. *Ctr.* Diminuer
Croix صليب
— rouge الصليب الاحمر
Croque-mort (*n.m.*)
حامل النعش ، حانوتى
Croquis رسم تخطيطى
Crouler سقط ، انهار
faire — un raisonnement
اهدر حجة ، أسقطها
Croup (*n.m.*) (*méd.*) خناق (مجمع)
faux — ـ كاذب
Croupi نتن ، عفن
eaux — es مياه راكدة
Croupier (*n.m.*) رديف (مجمع)
Croupir تعفن ، أسن
— dans le vice
غرق فى الرذيلة ، أو غل فيها
Croûte (*n.f.*) وجه الرغيف ، قشرة
— terrestre قشرة الارض (مجمع)
casser la — أكل
Croyance (*n.f.*)
اعتقاد، عقيدة ، ايمان، يقين ،تصديق
Croyant مؤمن

Cribler
criblé de balles
ممزق بالرصاص
criblé de dettes
مستغرق بالديون
Criée (*n.f.*) دلالة ، مزاد
Crier صاح ، صرخ
— à l'injustice
ثار على الظلم ، تظلم
— contre le vice
نهى عن المنكر ، ندد بالرذيلة
— misère اشتكى من الفقر
— une annonce اذاع نبأ
— une vente نادى على البيع بالمزاد
Crieur دلال ، مناد فى المزاد
Crime (*n.m.*) جريمة ، جناية
— collectif ـ مشتركة
— consommé ـ تامة
— contre la sûreté de l'Etat
ـ ضد سلامة الدولة
— contre l'honneur
ـ ضد الشرف أو ماسة بالشرف
— crapuleux ـ دنيئة
— de guerre ـ حرب
— de lèse majesté
ـ العيب فى الذات الملكية
— de lèse patrie
ـ ضد الوطن
— de meurtre ـ قتل
— impossible ـ مستحيلة
— passionnel ـ عاطفية
— politique ـ سياسية

Criminaliser
جعل الجريمة جناية (أى حولها من جنحة الى جناية)
Criminaliste فقيه القانون الجنائى
Criminalistique
علم التحقيق الجنائى العملى
Criminalité
اجرام ، الصفة الجنائية أو الاجرامية
— d'emprunt
اجرام مشتق أو بطريق الاستعارة
emprunt absolu de —
استعارة جنائية مطلقة
Criminel مجرم ، جنائى
— de guerre ـ حرب
— d'habitude
ـ بالعادة أو معتاد الاجرام
— d'occasion
ـ بالمصادفة، أو مجرم اجراما عرضيا
— né ـ بطبيعته
— passionnel ـ بالعاطفة
le — tient le civil en état
الجنائى يعلق المدنى (مجمع)
Criminologie علم الاجرام
Cris صياح ، صراخ
— séditieux
ـ أو أصوات لاثارة الفتن
Crise (*n.f.*) أزمة (مجمع) ، ضائقة
— commerciale ـ تجارية
— économique ـ اقتصادية
— financière ـ مالية
— ministérielle ـ وزارية
Cristal (*n.m.*) بلورة (مجمع)

Crédit (*suite*)
établissement de —
مؤسسة أو بيت للتسليف
lettre de — خطاب اعتماد
ouverture de — فتح اعتماد
note de — اشعار دائن
porter au — de أضاف لحساب
vendre à — باع بالنسيئة
Ctr. Débit
Créditer سلف ، أقرض
— un compte
قيد فى الجانب الدائن
Créditeur دائن
compte — حساب دائن
solde — رصيد دائن
V. Débiteur
Credo (*n.m.*)
قانون الايمان أو العقيدة
— politique
المبادىء التى تتخذ أساسا للعقيدة السياسية
Crédulité (*n.f.*) تصديق ساذج
Créer (*v.*) أنشأ ، أسس ، هيأ
— une atmosphère favorable
هيأ جوا مناسبا
— une hypothèque أنشأ رهنا
— une industrie
أنشأ أو أسس صناعة
Crémation (*n.f.*) حرق الجثث
Crématoire
four — فرن لحرق جثث الموتى
Crème (*n.f.*)
زبدة ، قشدة ، خير ما فى الشىء

Crémeux قشدى (مجمع)
Crépu
cheveux — s شعر مجعد
Crépuscule (*n.m.*) شفق ، غسق
Cresson (*n.m.*) جرجير
Crête (*n.f.*)
— du coq عرف الديك
— d'une montagne ذروة الجبل
Crétinisme
قصاعة ، بله ، غباوة
Creusage (*n.m.*) حفر
Creuser حفر
— un sujet أدرك موضوعا ، تعمقه
Creuset (*n.m.*)
بوتقة أو بودقة (مجمع)
Creux أجوف
avoir le ventre —
جاع ، أصبح خاوى البطن
raisonnement —
حجة جوفاء ، تدليل أجوف
Crevasse (*n.f.*) شقة ، صدع
Crever فقأ ، سمل
cela crève les yeux
هذا واضح كالشمس
Crevette (*n.f.*)
برغوث البحر ، (جمبرى)
Cri v. cri
Criant فاحش
injustice — e ظلم صارخ
Criard
couleurs — es الوان فاقعة
dettes — es
ديون للنفقة أو الطعام

Créancier (*suite*)
— hypothécaire
المرتهن رهنا رسميا (مجمع)
— inscrit دائن مرتهن أو مقيد
— ordinaire
دائن عادى (صاحب الدين المرسل) (مجمع)
— personnel ـ شخصى (مجمع)
— poursuivant
ـ طالب التنفيذ أو البيع
— privilégié ـ ممتاز
— saisissant ـ حاجز
— titulaire d'un droit d'affectation
ـ صاحب حق اختصاص
— s inférieurs en rang
دائنون متأخرون فى المرتبة (مجمع)
— s sociaux
دائنو الشركة (مجمع)

Créateur منشىء ، مؤسس
— d'une entreprise مؤسس منشأة
imagination créatrice
مخيلة مبدعة
Le Créateur الخالق

Création (*n.f.*)
خلق، ابداع ، انشاء ، تكوين ،تأسيس
— d'une société تأسيس شركة

Créature (*n.f.*) خليقة ، صنعة
— s du ministre
صنائع الوزير أو محاسيبه

Crédibilité اعتقاد
V. Serment

Crédirentier
دائن بالدخل (مجمع) ، مستحق الراتب (مجمع)

Crédit
ائتمان أو ثقة مالية أو تسليف (مجمع)، اعتماد
— à court terme
تسليف لاجل قصير (مجمع)
— additionnel اعتماد اضافى
— agricole تسليف زراعى (مجمع)
— à la consommation
ـ للاستهلاك (مجمع)
— à la production
ـ للانتاج (مجمع)
— à long terme
ـ لاجل طويل (مجمع)
— budgétaire اعتماد وارد بالميزانية
— dans le commerce
ائتمان تجارى، ثقة متبادلة بين التجار
— documentaire اعتماد مستندى
— en blanc
اعتماد على بياض ، اعتماد مطلق
— foncier تسليف عقارى (مجمع)
— immobilier ـ عقارى
— industriel ـ صناعى
— irrévocable
ـ غير قابل الرجوع فيه أو الالغاء
— mobilier ـ على منقول
— non confirmé اعتماد غير مؤيد
acheter à —
اشترى بالنسيئة أو بالدين
avoir du — مؤتمن ، موثوق به

Craindre خشى ، خاف ، رهب

Crainte (*n.f.*)
خوف ، رهبة ، خشية

— révérencielle
مهابة الابوين ، رهبة أدبية

de — que خشية أن . . .

V. Peur, inquiétude.

Crampe (*n.f.*)
عقال (مجمع) (انقباض فى العضلات)

Crâne (*n.m.*) جمجمة

Crapule (*n.f.*) فجور خسيس

Crapuleux

crime —
جريمة دنيئة أو بدافع الجشع

Craquement فرقعة ، صرير

Crasse (*n.f.*)
تراكم القذارة ، بخل شديد

faire une — à qqun
ارتكب عملا شائنا نحو شخص

Cratère (*n.m.*) فوهة بركان

Cravache (*n.f.*) سوط

Cravate (*n.f.*) رباط العنق

Crayon (*n.m.*) قلم رصاص

Créance (*n.f.*)
دين ج ديون ، حق الدائنية

— certaine دين محقق الوجود

— cédée ـ محال به

— cessible ـ قابل للحوالة

— chirographaire ـ عادى

— commerciale ـ تجارى

— douteuse ـ مشكوك فيه

— exigible دين واجب الاداء

— hypothécaire ـ عقارى

— insaisissable ـ غير قابل للحجز

— inscrite ـ مقيد (مجمع)

— irrécouvrable
ـ معدوم (لايمكن تحصيله)

— liquide
ـ معين المقدار أو خال من النزاع

— ordinaire ـ عادى

— privilégiée ـ ممتاز (مجمع)

— reconnue ـ غير متنازع فيه

lettres de —
أوراق اعتماد (للممثلين السياسيين)

titre de — سند الدين

Créancier
دائن ، مكفول له (مجمع)

— antichrésiste
دائن مرتهن لعقار (مجمع)

— apparent ـ ظاهر

— cédant ـ محيل أو مسقط

— cessionnaire
ـ محال عليه أو اليه

— chirographaire
ـ عادى (صاحب الدين المرسل) (مجمع)

— colloqué
ـ مدرج فى قائمة التوزيع ؛ اختص بدينه فى التوزيع

— de la masse ـ لجماعة الدائنين

— gagiste
ـ مرتهن (المرتهن) (مجمع)

Cuotellerie (*n.f.*)
صناعة السكاكين أو تجارتها
Coûter كلف
— cher كلف غاليا
Coûteux غال ، باهظ التكاليف
Coutume (*n.f.*)
عادة ج عادات (مجمع) ، عرف
— internationale
العادات الدولية المرعية
les us et — es العرف والعادات
Coutumier عادى
droit — قانون العرف والعادة
Couture (*n.f.*) خياطة ، حياكة
Couturier خياط ، ترزى
couturière خياطة
Couvent (*n.m.*) دير
Couver (*v.*)
— une maladie كمن فيه المرض
— une trahison دبر خيانة
— des yeux
نظر اليه بعطف أو باشتهاء
le feu couve sous la cendre
النار تحت الرماد
Couvercle (*n.m.*) غطاء
Couvert مغطى
agir sous le — de la loi
عمل أو تصرف فى ظل القانون
être à — أصبح فى مأمن
souscription — e اكتتاب مغطى
magasins — s مخازن مسقوفة
vendre à — باع بضمان

Ctr. Découvert
Couverture (*n.f.*) غطاء ، ضمان
(par une opération à terme)
التغطيةأو التأمين بصفقة آجلة(مجمع)
Couveuse (*n.f.*)
آلة تفريخ، جهاز خاص لحفظ الاطفال
الذين يولدون قبل الميعاد
Couvre-feu (*n.m.*)
منع التجول ، اطفاء الانوار (فى حالة
الطوارىء)
Couvrir غطى ، ضمن
— des risques ضمن المخاطر (مجمع)
— par chèque
غطى أو ضمن بشيك
— ses frais غطى مصروفاته
— un découvert
غطى العجز أو الترقق
se — de احتمى ب ، تغطى ب
Covenant اتفاق ، ميثاق ، عهد
Covenantaire
منضم الى اتفاق ، طرف فى ميثاق ،
معاهد ، مواثق
Covendeur
بائع مع غيره ، شريك فى البيع
Cow-boy (Angl.)
راعى البقر (فى أمريكا)
Crabe (*n.m.*) سلطعون ، (كابوريا)
Cracher بصق
— des injures
قذف بالشتائم، أكثر من عبارات السب
Craie (*n.f.*) طباشير (مجمع)

Course (*n.f.*) سباق ، مسافة
armer un navire en —
تسليح السفن التجارية
(mécanique) مشوار (مجمع)
Court (*adj.*) قصير
de — e durée ـ الامد
être à — d'argent
أصبح خالى الوفاض
placement à — terme
توظيف مال لاجل قصير
Ctr. Long, durable.
Courtage (*n.m.*) وساطة ، سمسرة
— d'affrètement
سمسرة الاستئجار (مجمع)
— matrimonial
سمسرة أو وساطة فى الزواج
V. Commission.
Courtier سمسار (مجمع) ، وسيط
— de change ـ المبادلة
— d'assurance ـ التأمين
— en marchandise ـ بضائع
— interprète ـ التسهيلات (مجمع)
— maritime ـ بحرى (مجمع)
— marron ـ غير رسمى
Courtisan
بطانة ، من الحاشية ، متملق بقصد الوصول الى منفعة
Courtisane (*n.f.*)
بغى ، امرأة سوء ، عاهرة
Courtiser
تملق شخصا بغية الحصول على منفعة
Courtois لطيف ، مهذب ، مجامل
Courtoisie مجاملة
— internationale
(lat. *Comitas gentium*)
مجاملة دولية
Cousin
ابن العم والعمة او الخال والخالة
— germain
ابن عم او ابن خال شقيق
Cousinage (*n.m.*)
قرابة أبناء العم أو الخال
Coussinet
(كرسى) ،(مخدة) ،موضع ارتكاز،ركيز
Cousu مرثو ، محاك ، مخيط
— à la machine
محاك أو مخيط على الالة
— à la main مخيط أو محاك باليد
— de fil blanc حيلة مكشوفة
Coût (*n.m.*)
نفقة ، تكاليف ، ثمن ، أجرة ، رسم
— constant ـ ثابتة
— de production
ـ الانتاج (مجمع)
— de transport ـ النقل
— de la vie
ـ أو تكاليف المعيشة (مجمع)
— assurance, fret (CAF)
ثمن البضاعة ورسم التأمين واجرة
— variable نفقة متغيرة
V. Prix.
Coûtant
prix — الثمن الاصلى
Couteau (*n.m.*) سكين

Courbe (*suite*)
— de température
منحنى الحرارة (مجمع)
Courbette (*n.f.*) انحناء
Coureur عداء ، جوال
— de cafés كثير التردد على المقاهى
— de jupes زير نساء
Courir جرى ، سرى
— un risque خاطر
intérêts qui courent depuis. . .
فوائد تسرى اعتبارا من
Couronne (*n.f.*) تاج ، اكليل
Couronnement تتويج
— d'une œuvre اتمام عمل
Couronner توج
— de succès كلل بالنجاح
Courrier (*n.m.*) ساع ، بريد
dépouiller le —
فتح وقراءة البريد
distribution du —
توزيع المراسلات ، توزيع البريد
faire son — حرر خطاباته
répondre par retour du —
رد برجوع البريد
Courroie (*n.f.*) سير
— de transmission
سير لنقل الحركة
Courroux سخط ، غضب ، غيظ
V. Colère.
Cours (*n.m.*) سعر ، فصل
— certain سعر ثابت
— d'eau مجرى مياه
— de compensation سعر المقاصة
— de clôture سعر القفل
— d'ouverture ـ الفتح
— du change
ـ الصرف (القطع) (مجمع)
— du change au pair
ـ الصرف المتكافىء
— du jour ـ اليوم
— du marché ـ السوق
— en Bourse ـ البورصة
— facultatif ـ اختيارى
— fixe ـ محدد (مجمع)
— forcé ـ الزامى (مجمع)
— légal ـ قانونى (مجمع)
— le plus bas اقل سعر
— le plus haut اعلى سعر
— maximum سعر اقصى
— moyen ـ متوسط (مجمع)
— pratiqué
ـ متعامل به ، سعر التعامل
— précédent ـ سابق
— professionnel دراسة مهنية
— sans changement
سعر بدون تغيير
affaires en —
مسائل جارية ، دعاوى منظورة
chargé de — مساعد استاذ
dernier — سعر الاقفال
navigation au long —
الملاحة باعالى البحار
premier — سعر الفتح
suivre un — تابع دراسة
travaux en — اعمال جارية

Couperet (*n.m.*)
ساطور ، سلاح المقصلة
Couplage (*n.m.*)
تجميع اجزاء ميكانيكية
Couple زوج ، اثنان
— d'amis صديقان
Couplet
(d'une chanson) مقطع (من اغنية)
Coupole (*n.f.*) قبة
Coupon قسيمة (كوبون) (مجمع)
— attaché ـ متصلة
— détaché ـ منفصلة
— de dividende ـ الربح الاضافى
— d'intérêt ـ الربح الثابت
— de soie فضلة من ثوب حرير
Coupure (*n.f.*) قصاصة
— d'action جزء من سهم
billets de banque de petites — s
اوراق نقد من القطع الصغيرة
Cour (*n.f.*) محكمة ، فناء ، حوش
— d'appel ـ استئناف عليا
— d'arbitrage ـ تحكيم عليا
— d'assises ـ جنايات
— de cassation
ـ النقض (لبنان محكمة التمييز)
— des comptes
ديوان المحاسبة
(المحكمة العليا للمحاسبة)
— de discipline ـ التأديب العليا
— du roi بلاط الملك
— Internationale de Justice محكمة العدل الدولية
— martiale محكمة عسكرية عليا
— permanente d'arbitrage
ـ التحكيم العليا الدائمة
— permanente de justice internationale
محكمة العدل الدولية الدائمة (مجمع)
V. Tribunal
Courage (*n.m.*)
شجاعة ، قوة ، بسالة
Courageux شجاع ، جرىء
Couramment بسهولة ، بسرعة
lire — l'arabe
يقرأ العربية بسهولة
Courant مجرى ، تيار ، جار
— alternatif تيار متردد (مجمع)
— continu
ـ مطرد (مجمع) او مستمر
— électrique ـ كهربائى
— d'affaires كثرة اعمال
à fin — فى نهاية الشهر الجارى
au — du mois خلال الشهر
affaires —es اعمال جارية
compte — حساب جار
être au — de
كان على علم ب او كان على بينة
intérêts — s فوائد سائرة
mois — الشهر الجارى
monnaie — e عملة سائرة
Courbe (*n.f.*)
— de la demande منحنى الطلب
— de l'offre ـ العرض
— de la production ـ الانتاج

Coulant
سائل ، سهل ، متساهل
encre — e حبر سائل
nœud — انشوطة
caractère —
لين العريكة ، متساهل
Couler اغرق
— un navire — سفينة
Couleur (*n.f.*) لون
— d'un parti لون الحزب
hisser les — s nationales
رفع العلم الوطنى
Coulisse (*n.f.*) مجرى ، ستار
(Bourse)
سوق حرة الى جانب السوق الرسمية
ملتقى السماسرة الغرباء
les — s de la politique
كواليس السياسة ، خبايا السياسة
Coulissier
سمسار غير رسمى من سماسرة
الاوراق المالية
Couloir (*n.m.*) ممر ، دهليز ، معبر
Coup (*n.m.*) ضربة ، اصابة
— de grâce ضربة قاضية
— d'Etat انقلاب ، ثورة
— de tête عناد ، تشبث
à — sûr قطعا ، دون شك
après —
بعد فوات الوقت ، بعد ان تم الامر
à tout — فى كل مرة
jeter un — d'œil القى نظرة
sur le — فورا فى الحال
tout à — فجاة
tout d'un — مرة واحدة
faire un mauvais — ارتكب منكرا
tomber sous le — de la loi
وقع تحت طائل القانون
coup sur coup
بلا انقطاع، دون توقف
Coups et blessures ضرب وجرح
— involontaires
الضرب والجرح خطأ
— volontaires الضرب والجرح عمدا
Coupage (*n.m.*)
قطع، تقطيع، اضافة الماء الى مشروب
Coupable آثم ، مذنب ، مدان
négligence —
اهمال معيب او مؤاخذ عليه
s'avouer — اقر بذنبه
volonté — ارادة آثمة
Coupant قاطع
Coupe (*n.f.*) قدح
(vase) كأس ، قدح
— de bois قطع اخشاب
— d'un édifice (*archit.*)
قطاع مبنى ، رسم داخلى للمبنى
— transversale قطع عرضى
Coupe-gorge (*n.m.*) مهلكة
Couper (*v.*) قطع
— du pain — خبزا
— dans le vif اتخذ اجراء حاسما
— la parole قاطع الكلام
— les vivres قطع النفقة
— court وضع حدا

Coton (*suite*)
— brut قطن خام
— durci ـ متحجر
— égrené ـ شعر (محلوج)
— filé ـ مغزول
— hydrophile ـ طبى معقم
— non égrené ـ زهر (غير محلوج)
déchets de — كنسة القطن
fil de — خيط قطن
filé de — غزل القطن
homogénéité du lot de —
تجانس لوط القطن
huile de — زيت بذرة القطن
marquage du — تنشين القطن
mélange artificiel du —
خلط صناعى للقطن
tare du — عيار القطن
Cotonnades (*n.f.*)
منسوجات قطنية
Cotonnier (*n.m.*) شجرة القطن
Cotonnier (*adj.*)
متعلق بالقطن ، قطنى
saison — ère موسم القطن
Côtoyer سار بطول او بجانب
— le rivage سار بطول الساحل
Cotuteur وصى منضم
Cou (*n.m.*) عنق
se rompre le — دق عنقه
tordre le — لوى عنقه
Couchant (*n.m.*) غروب
V. Occident
Couche(*n.f.*) طبقة ، فراش ، مضجع
— isolante طبقة عازلة
— laborieuse الطبقة العاملة
— s laborieuses ولادة عسرة
— s sociales طبقات اجتماعية
— de peinture طبقة طلاء
fausse —
اجهاض ، اسقاط الجنين
V. Accouchement, enfantement
Coucher (*v.*) ارقد ، انام ، مد
— en joue
سدد اليه البندقية ، صوب اليه النار
— dans un hôtel نام فى فندق
se — رقد ، نام
Coucher (*n.m.*) رقاد ، نوم
— du soleil
غروب الشمس ، مغيب الشمس
Coude (*n.m.*) مرفق ، كوع
Coudée (*n.f.*)
(mesure) ذراع
avoir les — s franches
كان حرا فى تصرفه
Coudoyer
احتك به ، مر من جانبه
Coudre خاط ، خيط ، حاك
Coudrier (arbre) شجرة البندق
Couffe (*n.f.*) قفة
Coulage (*n.m.*) غرق
le fret est dû entièrement pour les marchandises diminuées par coulage
تستحق الاجرة بالكامل عن البضائع التى نقصت بفعل الغرق

Corsaire
قرصان البحر ، سفينة القرصان
Cortège (*n.m.*) موكب
Cortès مجلس النواب الاسبانى
Corvéable خاضع للسخرة
taillable et — à merci
خاضع للضرائب والسخرة بلا رحمة
Corvée (*n.f.*) سخرة
Cosignataire
الموقع بامضائه مع غيره
Cosmétique
متعلق بمستحضرات التجميل
Cosmique كونى
Cosmogonie
علم نشأة الكون (مجمع)
Cosmologie علم الكونيات (مجمع)
Cosmopolite مواطن عالمى ، عالمى
محب لجميع البلدان ، دولى
ville —
مدينة جامعة لاجناس مختلفة
Costume (*n.m.*) حلة ، بدلة
Cotable مسعر ، قابل للتسعير
valeurs — s
قيم او اوراق مالية مسعرة
Cotation تحديد السعر
— des cours en bourse
ـ اسعار البورصة
Cote (*n.f.*) سعر ، جدول الاسعار
— du navire رتبة السفينة
— du nilomètre
منسوب مياه النيل (بالمقياس)
— mobilièr e
حصة فى ضريبة او مصروف عام
— officielle سعر رسمى
hors — خارج التسعيرة
Côte ساحل ، شاطىء ، ضلع
(rivage de la mer) ساحل البحر
Côté (*n.m.*) جانب
— droit الجانب الايمن
— opposé ـ المقابل
— paternel من ناحية الاب
— commun (*géom.*) ضلع مشترك
— d'un triangle ضلع المثلث
— s homologues اضلاع متناظرة
mettre de — نحاه جانبا ، ادخر
Coter (*v.*) رقم ، سعر
— un registre رقم دفترا
— un prix حدد سعرا
veuillez nous coter
نرجو موافاتنا بسعر
Coterie (*n.f.*) عصبة ، حزب
Côtier (*adj.*) ساحلى
navigation côtière
ملاحة ساحلية او حدية
Cotisation (*n.f.*)
اشتراك (مجمع) ،قسط
payer sa — سدد اشتراكه
Coton (*n.m.*) قطن

Correctement
بدقة ، بطريقة صحيحة
Correcteur مصحح ، مراجع
Correction تصحيح ، تصويب
— corporelle تأديب جسمانى
— d'adresse erronée
تصحيح عنوان خطأ او خاطىء
droit de — حق التأديب
maison de — اصلاحية
Correctionnaliser (un crime)
جنح الجناية
Correctionnel متعلق بالجنح
peine — le عقوبة جنحة
tribunal — محكمة جنح
Corrélatif مناسب
Corrélation
ارتباط (مجمع) ، علاقة
Correspondance
مراسلة ، مطابقة ، مكاتبة ، اتصال
avoir une — suivie
داوم على المكاتبة
dépouiller sa —
فرز المكاتبات الخاصة به
faire la — قام بتحرير الخطابات
— entre deux localités
اتصال بين جهتين
— avec un autre train
مواصلة مع قطار آخر
Correspondancier
محرر الرسائل
Correspondant (*n.*, *adj.*)
مكاتب ، مراسل ، مقابل ، مناسب

— particulier مراسل خاص
Correspondant (*adj.*) مطابق
angles — s
الزاويتان المتناظرتان (مجمع)
Correspondre
كاتب ، اتصل بالكتابة
— avec ses amis كاتب اصدقاء
— à la facture طابق الفاتورة
— aux besoins
وافق الحاجات او الضرورات
Corridor (*n.m.*) طرقة ، ممر
Corrigé مصحح ، مصوب
Corriger صحح ، ادب ، هذب
se — d'un vice تخلص من عيب
Corrigible
قابل للتصحيح او التصويب
Corroborant
مثبت ، مؤكد ، مؤيد
preuve — e دليل مثبت او مؤيد
remède — دواء مقو
Corroborer ايد ، عزز
Corrompre رشا ، افسد
— un témoin رشا شاهدا
Corrompu مرتشى
Corrosion (*n.f.*) تآكل (مجمع)
Corrupteur راشى
Corruptible
قابل للفساد ، قابل للرشوة
Corruption
(*philos*) فساد
— de fonctionnaire
رشوة موظف

Corps (*n.m.*)
جسم ، بدن ، هيئة ، صلب
— certain
العين (المعين بالذات) (مجمع)
— constitué هيئة نظامية
— d'armée فيلق
— de la magistrature
هيئة رجال القضاء
— de métier
هيئة اصحاب الحرف اليدوية
— de preuves مجموع الادلة
— diplomatique هيئة سياسية
— du délit جسم الجريمة
— du navire هيكل السفينة
— enseignant هيئة التدريس
— et âme قلبا وقالبا
— franc
فرقة المتطوعين فى الحروب الاهلية
— législatif هيئة تشريعية
— simple عنصر بسيط
perdu — et biens سفينة فقدت بما عليها من أشخاص وأموال
séparation de —
تفريق او انفصال جسمانى
Corpus جسم
— *juris civilis* (de Justinien)
منظمة القانون المدنى (لجوستنيان)
Corréalité (*dr. rom.*)
التضامن عند الرومان
Correct صحيح ، سليم ، مضبوط
attitude — e
وضع او مسلك سليم

Cornée (de l'œil) قرنية (مجمع)
Corner (*Ec. pol.*)
اتفاق بين تجار لحيازة اكبر كمية ممكنة من سلعة معينة ، اكورنر)
Cornet قرطاس ، قمع ، بوق
— acoustique مسماع
Corniche (*n.f.*)
— d'une bâtisse افريز البناء
route en — طريق الكورنيش
Corollaire (*n.m.*)
لازمة (مجمع) (نتيجة تلى بالضرورة)
Coronaire (*méd.*) تاجى
artère — شريان تاجى
Coroner (Angl.)
ضابط قضائى (فى النظام الانجليزى)
Corporalis possessio (*lat.*)
حيازة الاشياء المادية
Corporatif طائفى ، نقابى
esprit — روح نقابية
Corporation
طائفة (ج طوائف) (مجمع)، جماعة اتحاد
— masse de la faillite
جماعة دائنى التفليسة
— des courtiers
طائفة أو اتحاد السماسرة
Corporatisme الطائفة المهنية
Corporel جسمانى ، حسى
biens — s اموال حسية ، مادية
peine — le عقوبة جسمانية
infirmité — le عاهة جسمانية

Copulation *(n.f.)* جماع ، تزواج
V. Accouplement.
Copule *(phil.)* رابطة
Copyright (Angl.)
حقوق الطبع والنشر والبيع
Coq *(n.m.)* ديك
Coque (d'un navire)
هيكل السفينة (مجمع)
— nue هيكل السفينة غير المجهزة
louage du navire coque nue
تأجير سفينة غير مجهزة
Coquelicot *(n.m.)*
خشخاش (زهر احمر)
Coqueluche *(n.f.)* *(méd.)*
سعال ديكى (مجمع)
Coquille *(n.f.)* صدفة ، محارة
(d'imprimerie) غلطة مطبعية
Coquin خبيث ، لئيم ، لص
Coram populi *(lat.)* علنا ، جهارا
Coran
القرآن الكريم ، المصحف الشريف
Corban baïram (turc)
عيد الاضحى
Corbeau غراب
Corbeille *(n.f.)*
(panier) سلة
(bourse) مقصورة البورصة
— de courtiers à la bourse
مقصورة سماسرة البورصة
hors — خارج مقصورة البورصة
opération hors —
صفقة عقدت خارج المقصورة
Corbillard *(n.m.)* عربة الموتى

Cordage *(n.m.)* حبال
Corde *(n.f.)* حبل ، وتر
— s vocales اوتار صوتية
toucher la — sensible
مس الوتر الحساس
Cordelier صانع الحبال
Corderie *(n.f.)* صناعة الحبال
Cordial *(n.m.)*
دواء مقو للقلب ، منعش للقلب
Cordial *(adj.)*
قلبى ، ودى ، صادر من القلب
entretiens cordiaux
محادثات ودية
Cordialement
قلبيا ، من صميم القلب
Cordialité *(n.f.)*
صفاء ، ود ، محبة قلبية
pourparlers empreints de —
محادثات ودية
Cordon *(n.m.)*
— ombilical الحبل السرى
— sanitaire نطاق الحجر الصحى
Cordon-bleu *(n.m.)* طباخ ماهر
Cordonnerie *(n.f.)*
صناعة الاحذية ، محل لبيع الاحذية
Cordonnier اسكافى ، حذاء
Coréen كورى ، من كوريا
Coreligionnaire مشارك فى دين
Coriace جامد ، صلب
viande — لحم جامد
Coriandre *(n.m.)* كزبرة
Corne *(n.f.)* قرن
Corned-beef (Angl.)
لحم بقرى محفوظ

Coopérative (*suite*)
— de capitalisation
شركة تمويل او ادخار تعاونية
— de consommation
ـ تعاون للاستهلاك
— de production ـ تعاون للانتاج
Coopérer عاون ، عمل مع غير
Cooptation اختيار
Coopter اختار
— un administrateur
ـ عضوا لمجلس الادارة (قبل انعقاد الجمعية العمومية)
Coordination (*n.f.*)
تنسيق ، ترتيب
— du cadre des fonctionnaires
ـ درجات كادر الموظفين
Coordonner نسق ، رتب ، نظم
— ses idées نسق او رتب افكاره
Copartage (*n.m.*) اقتسام ، قسمة
Copartageant متقاسم
Copartager اقتسم
— une succession ـ تركة
Coparticipation
مساهمة او مشاركة مع عدة اشخاص
Copartnership (Angl.)
مشاركة العمال فى رأس المال (مجمع)
Copermutant مبادل ،مقايض
Copermutation مقايضة ، مبادلة
Copie (*n.f.*) صورة ، نسخة
— authentique ـ رسمية
— certifiée conforme
ـ مصدق عليها بمطابقتها للاصل
— collationnée صورة روجعت
— conforme ـ طبق الاصل
— de jugement ـ حكم
— de lettres دفتر صور الخطابات
pour — conforme
صورة طبق الاصل
Copier
نسخ ، بيض ، احتذى ، قلد
— un artiste قلد فنانا
— une lettre بيض خطابا
machine à —
آلة تصوير مستندات
Copieux غزير
Copiste نساخ
Copossesseur شريك فى الحيازة
Copossession
حيازة مشتركة (مجمع)
Copra لباب جوز الهند
Copreneur
شريك فى الاجارة ، مستأجر مع غيره
Copropriétaire
شريك فى الملك (مجمع)
Copropriété ملكية مشتركة
— en main commune (*gesammte hand*)
ملكية اليد المشتركة اوالملكية الروكية او ملكية الخلطاء او الخلطة فى الملك أو الملكية المشتركة (مجمع)
— forcée et perpétuelle
ملكية مشتركة جبرية ومستديمة
— temporaire ـ ـ موقوتة
Copte
قبطى ، اللغة القبطية القديمة

Convers (*suite*)
sœur — e راهبة خادمة
Conversation مكالمة ،
محادثة جـ محادثات (مجمع)، حديث
— téléphonique ـ تليفونية
Conversion (*n.f.*)
تحويل ، تغيير ، استبدال ، هدى
— à une autre religion
اعتناق دين آخر
— du contrat
تحويل او تحول العقد (مجمع)
— de rente استبدال الدخل المرتب
— des bassins تحويل الحياض
— de titre استبدال السند
Converti
معتنق مذهب او دين آخر ، منحاز
الى رأى أو حزب آخر ، مهتد
Convertible
قابل للصرف اوالتحويل اوالاستبدال
قابل للهداية
billets de banques — s
اوراق نقد قابلة للصرف
Convexe محدب (مجمع)
V. Concave.
Convict محكوم عليه ، مذنب
Conviction
اقتناع ، عقيدة ، اعتقاد
pièces à — وثائق مؤيدة للتهمة
V. Persuasion, croyance
Convier دعا الى ، عزم على
Convive (*n.m.*) مدعو ، ضيف

Convocation دعوة (للاجتماع)
avis de — اعلان الدعوة
— d'une assemblée
دعوة جمعية للانعقاد
Convoi (*n.m.*) قافلة ، موكب
— de navires قافلة بحرية
— funèbre موكب جنازة
Convoiter اشتهى ، تمنى ، طمع
Convoitise (*n.f.*)
اشتهاء ، رغبة ، طمع
Convoler تزوج
— en justes noces تزوج زواجا شرعيا
— en secondes noces تزوج ثانية
Convoquer دعا ، استدعى
— les créanciers ـ الدائنين للاجتماع
Convulsion (*méd.*)
تشنج (مجمع)، تقلص
— s politiques اضطرابات سياسية
Coobligation اشتراك فى التزام
Coobligé شريك فى التزام
— principal ـ اصلى فى الالتزام
Cooccupant شريك فى وضع اليد
Coopérateur معاون فى عمل
Coopératif تعاونى
société — ve
جمعية تعاونية ، شركة تعاونية
Coopération تعاون (مجمع)
— étroite ـ وثيق
V. Collaboration
Coopérative
شركة او جمعية تعاونية
— agricole شركة تعاون زراعى

Convenable مناسب ، موافق
Convenance
ملاءمة ، موافقة ، مناسبة
— personnelle ـ او راحة شخصية
mariage de — زواج مصلحة
braver les — s تحدى التقاليد
V. Bienséance.
Convenir وافق ، اتفق
— d'un prix اتفق على ثمن
à des dates convenues
فى اوقات يتفق عليها
si cette offre vous convient
اذا ناسبكم هذا العرض
au moment qu'il vous conviendra
فى الوقت الذى يناسبكم
Conventio (*dr. rom.*) اتفـاق
— *in manum* دخول المرأة البالغ
فى ولاية رب الاسرة الجديد
Convention (*n.f.*) اتفاق ،تعاقد
— à titre onéreux ـ بعوض
— collective du travail
ـ العمل المشرك او الجماعى
— commerciale اتفاقية تجارية
— consulaire ـ قنصلية
— culturelle ـثقافية
— ducroire اتفاق على كفالة العميل
— de mariage
ـ على الزواج ، عقد زواج
— de non garantie
شرط عدم الضمان (مجمع)
— du travail اتفاقية العمل
— expresse اتفاق صريح
— fiscale اتفاقية الضرائب
— internationale ـ دولية
— monétaire ـ النقد (مجمع)
— par écrit اتفاق مكتوب
— postale اتفاقية البريد
— sanitaire ـ الصحة
— syndicale اتفاق نقابى
— tacite ـ ضمنى
— verbale ـ شفهى
projet de —
مشروع اتفاق او اتفاقية
sauf — contraire
ما لم يتفق على غير ذلك
V. Accord, traité, contrat, pacte, transaction.
Conventionnel اتفاقى
clause — le شرط اتفاقى
Convenu متفق عليه
langage —
لغة متفق عليها او اصطلاحية
prix — سعر متفق عليه
temps et lieu — s
الزمان والمكان المتفق عليهما
Convergence (*n.f.*)
تقارب (مجمع) ، تجمع
— des efforts
توجيه الجهود نحو هدف واحد
Convergent متقارب
lentille — e
عدسة مقربة او لامة او مجمعة
V. Divergent
Convers راهب خادم

Contrôle (*n.m.*) مراقبة
— automatique مراجعة آلية
— de la caisse
جعة الصندوق ، مراقبة الخزانة
— des changes
مراقبة النقد ، الرقابة على الصرف (مجمع)
— des dépenses engagées
ــ الارتباط بمصروف ما
— de légalité رقابة مشروعية
— de la légalité الرقابة على القانون
— d'opportunité رقابة ملاءمة
— juridictionnel ــ القضاء
comité de — لجنة المراقبة
moyens de —
وسائل او طرق الرقابة او المراجعة
Contrôler راقب ، راجع
— le poids راجع الوزن
Contrôlé
مراجع ، مراقب ، خاضع لرقابة
industrie — e par un trust
صناعة خاضعة لرقابة حلف من شركات متجانسة بقصد الاحتكار
Contrôleur
مراقب ، مراجع ، مفتش
— du budget de l'Etat
مراقب ميزانية الدولة
appareil —
جهاز المراقبة أو المراجعة
Controuver لفق ، اختلق
— des rumeurs ــ شائعات
Controverse (*n.f.*)
خلاف ، مجادلة ، منازعة
V. Discussion, polémique.
Contumace
تخلف عن الحضور امام محكمة الجنايات ، تغيب ، غيبة
état de —
حالة الغيبة ، او التخلف عن الحضور امام محكمة الجنايات.
être condamné par —
حكم عليه غيابيا فى جناية
purger sa —
أزال حالة الغياب، سلم نفسه لاعادة المحاكمة
Contumax (*n.m.*)
متهم محكوم ضده غيابيا
Contus رضى
blessure — e جرح رضى
Contusion (*n.f.*)
صاخة (مجمع) ، رض ، رضة
V. Ecchymose
Convaincant مقنع
argument — حجة مقنعة
Convaincre أقنع ، أرضى
V. Persuader
Convaincu مقتنع
— de crime
متهم ثبتت عليه تهمة الجناية
être — لا يخالجه الشك
Convalescence (*n.f.*) نقاهة
Convalidation
— du mariage (*dr. can.*)
تجديد الرضى عن زواج

Contre-proposition اقتراح مضاد
Contre remboursement
مقابل الدفع
Contreseing توقيع مجاور
Contresens معنى مخالف للواقع
Contresigner صدق على امضاء
التوقيع بعد توقيع اصحاب الشأن
Contrestarie
مهلة اضافية ثانية لشحن البضائع او تفريغها ، التعويض لهذه المهلة
V. Starie
Contresurestarie
تعويض مجهز السفينة
Contretemps *(n.m.)*
مانع ، عائق ، ظرف طارىء
Contre-torpilleur مدمرة
Contre-type *(n.m.)*
شيء او انتاج مماثل
Contre-valeur مقابل القيمة
Contrevenant
مخالف ، مرتكب المخالفة
Contrevenir
خالف ، ارتكب مخالفة
V. Enfreindre, transgresser, violer
Contre-vérité
شيء او امر مخالف للواقع
Contribuable ممول
Contribuer ساهم ، اشترك
— pour un tiers ساهم بواقع الثلث
— à une dépense
اشترك فى مصروف او ساهم فيه

V. Concourir, participer
Contributif
مختص بالضريبة ، متعلق بمساهمة او مشاركة
capacité — ve (impôts)
الطاقة الضريبية
Contribution
مساهمة ، ضريبة، اشتراك، محاصة الغرماء
— au paiement des droits
مساهمة فى دفع الرسوم
— de guerre غرامة حربية
— en avarie commune
المساهمة فى الخسائر المشتركة
par — قسمة غرماء
distribution par —
توزيع او قسمة محاصة
mettre quelqu'un à —
طلب من شخص المساهمة فى عمل او نفقة
Contributions ضرائب
— directes
اموال مقررة ، ضرائب مباشرة
— extraordinaires
ضرائب استثنائية
— foncières — عقارية
— indirectes — غير مباشرة
Contrition ندم ، تندم ، توبة
— parfaite توبة تامة
Contrôlable
قابل للمراجعة ، ممكن مراجعته او مراقبته

Contrefaçon (*suite*)
— artistique et littéraire
تقليد الاعمال الفنية والادبية
— de marque ـ العلامة
— industrielle
ـ المصنوعات او التقليد الصناعى
se méfier des — s
احترس من التقليد
Contrefacteur مقلد ، مزور
Contrefaction
تقليد ، تزييف ، تزوير
(للعملة والدمغة والاوراق الرسمية)
Contrefaire قلد ، زور
Contrefait مزور ، مقلد
une signature — e
امضاء مقلدة او مزورة
Contre-indication
ظـرف يدعو الى تغيير رأى أو أمـر حائل دون استعمال علاج
Contre-indiqué
غير صالح او غير مرغوب فيه ، مغاير لافادة سابقة
Contre-interrogatoire
استجواب مضاد
Contre-lettre
ورقة الضد او السند المضاد (مجمع)
Contremaître (*n.m.*)
رئيس الصناع او العمال (اسطى)
Contre-mandat
توكيل ملغ لتوكيل سابق
Contremandement
امر مبطل لامر سابق

Contremarque
علامة او دمغة ثانية
(المصنوعات الذهب والفضة)؛ تذكرة مؤقتة للخروج
Contre-mémoire (*n.m.*)
اجابة على مذكرة
Contre-mur
جدار ساند لجدار آخر
Contre nature
شاذ ؛ مخالف للطبيعة
mœurs — اخلاق شاذة
Contre-offensive (*n.f.*)
هجوم مضاد
Contre-opération
صفقة ضدية (مجمع)
Contre-opposition
معارضة ضد معارضة اخرى
Contre-ordre (*n.m.*)
امر ملغ ، عدول عن رأى
Contre-partie (*n.f.*)
الطرف المقابل ، النـاحية الاخرى فى الالتزام
Contre-passation
قيد عكسى او تشطيب عكسى (مجمع)
Contre-pétition
عريضة عكسية او ضدعريضة اخرى
Contre-pied (*n.m.*) خلاف ـ عكس
prendre le — d'une opinion
الدفاع عن رأى مخالف
Contrepoids (*n.m.*) موازنة
Contrepoison (*n.m.*) ترياق
Contre-projet مشروع عكسى

Contrat (*suite*)
— unilatéral
عقد ملزم لطرف واحد (مجمع)
rupture d e—
فسخ تعاقد او عقد
s'engager par — التزم بعقد
— *verbis* عقد شفوى
Contravention مخالفة
— à la loi — القانون (مجمع)
— de voirie — المرور
commettre une —
ارتكب مخالفة
dresser une — à حرر مخالفة
tribunal des — s
محكمة المخالفات
Contre ضد
agir — عمل ضد
le pour et le — الدليل والنفى
par — بالعكس
Contre-accusation
دفع التهمة باتهام المبلغ
Contre-assurance
تأمين الرد او تأمين مضاد (مجمع)
— étendue — مضاد ممتد (مجمع)
— spéciale — مضاد خاص
Contre-attaque (*n.f.*)
هجوم مضاد
Contre-avis رأى مخالف
Contre-balancer وازن
Contrebande (*n.f.*) تهريب
— de guerre
— المواد الحربية ، مهربات الحرب
articles de —
اصناف او سلع مهربة
Contrebandier مهرب
Contrecarrer عارض ، قاوم
Contre-caution كفيل الكفيل
Contre-coeur (à) على مضض
Contre-coup (*n.m.*) عاقبة ، تأثير
subir les — s تحمل العواقب
Contre-date
تاريخ مغاير للتاريخ الحقيقى
Contre-déclaration
نقض الاقرار السابق
Contre-dénonciation (saisie - arrêt) تبليغ الحجز للمحجوز لديه
Contredire ناقض
se — تناقض فى أقواله
Contredit
مناقضة (فى قائمة التوزيع) (مجمع)
sans — دون منازعة
Contrée بقعة ، قطر ، جهة ، ناحية
Contre-empreinte
بصمة او طبع منقول عن طبع آخر
Contre-enquête تحقيق النفى
Contre-épreuve
اختبار أو تجربة عكسية
Contre-espionnage
كشف اعمال الجواسيس ، التجسس عليهم
Contre-expertise
ندب خبير او خبراء آخرين لمراجعة عمل غيرهم
Contrefaçon تقليد ، تزييف

Contrat (*suite*)
— indemnitaire عقد تعويضي
— individuel ـ فردى (مجمع)
— inexistant ـ معدوم
— innomé ـ غير مسمى (مجمع)
— instantané ـ فورى
— judiciaire تعاقد قضائى
— *litteris* عقد مكتوب
— mixte ou complexe ـ مختلط
— nommé ـ مسمى (مجمع)
— nul ـ باطل (مجمع)
— par correspondance ـ بالمراسلة
— pignoratif
ـ قرض فى صورة بيع وفاء
— préliminaire ـ ابتدائى (مجمع)
— principal ـ أصلى
— réel ـ عينى
— simple ـ بسيط
— social ـ اجتماعى (مجمع)
— solennel
ـ شكلى أو ارتسامى (مجمع)
— sous seing privé ـ عرفى
— subjectif ـ ذاتى
— successif ـ مستمر
— supposé ـ مفترض
— synallagmatique
عقد ملزم للطرفين (مجمع)، اومتبادل الالتزام
— synallagmatique imparfait
ـ تبادلى ناقص
— type ـ نموذجى (مجمع)
passer un —
حرر عقدا ، ابرمه ، وقع عليه .

Contrat (*suite*)
— d'hypothèque
عقد الرهن التأمينى أو العقارى
— de louage de services
ـ اجارة الأشخاص
— de louage de choses
عقد اجارة الاشياء (مساكن واماكن)
— de mariage ـ الزواج
(اى العقد الخاص بتنظيم اموال الزوجين)
— d'engagement (d'embauchement) ـ الاستخدام
— d'entreprise ـ المقاولة (مجمع)
— de passage
ـ نقل المسافرين (مجمع)
— de porte-fort ـ تعهد عن الغير
— de reprise ـ الحوالة
— désintéressé
ـ تفضل ، بلا مقابل
— de transport ـ النقل
— de transport maritime
ـ النقل البحرى (مجمع)
— de travail ـ العمل (مجمع)
— d'utilité privée
ـ للمنفعة الخاصة
— d'utilité publique
ـ للمنفعة العامة
— en mains ـ ناجز
— entre présents ـ بين حاضرين
— formaliste ـ شكلى
— formel
ـ ارتسامى أو شكلى (مجمع)

Contrario (a -)
عكسى ، بمفهوم المخالفة

Contraste (*n.m.*) تباين ، مقابلة
V. Opposition

Contrat (*n.m.*) عقد ، تعاقد
— accessoire ـ تبعى
— administratif ـ ادارى
— à la grosse ـ قرض بحرى
— aléatoire
ـ الغرر ج عقود المخاطرة (مجمع)
— à titre gratuit
ـ التبرع (مجمع) ،بلا عوض
— à titre onéreux
ـ المعاوضة (مجمع) او بعوض
— annulable
ـ قابل للابطال (مجمع)
— aux enchères ـ المزايدة (مجمع)
— authentique ـ رسمى
— avec soi-même
تعاقد الشخص مع نفسه
— bilatéral
عقد ملزم للطرفين (مجمع)
— civil عقد مدنى
— collectif
عقد الجماعة (مجمع) ، عقد مشترك
— collectif de travail
ـ العمل الجماعى(مجمع) او المشترك
— commercial ـ تجارى (مجمع)
— commutatif ـ محدد ، معاوضة
— complexe ـ مختلط
— consensuel ـ تراضى (مجمع)
— d'adhésion ـ الاذعان (مجمع)

Contrat (*suite*)
— d'affrétement عقد تأجير السفينة
— d'apprentissage
ـ التمهين (مجمع) أو التدرج
— d'association
ـ المشاركة او الاشتراك
— d'assurance ـ تأمين (مجمع)
— de bail ـ اجارة
— de bienfaisance
ـ بدون عوض ، مبرة او تفضل
— de bonne foi
ـ خاضع لاحكام حسن النية
— de commande ou de pacotille
ـ التوصية البحرى
— de commission
ـ وكالة بالعمولة ، عمولة
— de commission ducroire
ـ وكالة بالعمولة بشرط الضمان
— de constitution de rente viagère
ـ ترتيب دخل لمدى الحياة
— de courtage matrimonial
ـ السمسرة فى الزواج
— d'édition ـ النشر
— de domesticité
ـ اجارة الاشخاص
— de fourniture ـ توريد
— de garantie ـ الضمان (مجمع)
— de garde ـ الحفظ
— de gré-à-gré
تعاقد بالممارسة (مجمع)
— de grosse
وثيقة عقد القرض البحرى (مجمع)

Contractuel (*suite*)
obligations — les
التزامات تعاقدية
Contradicteur مناقض ، معارض
— légitime
الممثل القانونى للعائلة (فى دعاوى الاحوال الشخصية)
Contradiction
تناقض ، معارضة
esprit de — روح المعارضة
être en — avec
عارض ، اختلف مع
relever des — s
لاحظ او بين او اظهر متناقضات
Contradictoire
متناقض ، متعارض
débats — s مرافعة حضورية
demandes — s طلبات متعارضة
expertise —
اعمال خبرة بحضور الخصوم
jugement — حكم حضورى
V. Opposé; défaut
Contradictoirement حضوريا
jugé — حكم حضوريا
arrêt rendu —
حكم استئنافى صادر حضوريا
Contraignable ممكن اكراهه
— par corps ممكن اكراهه بدنيا
Contraindre اكره ، ارغم
V. Obliger
Contrainte (*n.f.*)
اكراه ، ضغط ، قسر
— morale
اكراه أدبى أو معنوى (مجمع)
— par corps — بدنى
— physique — مادى
agir sans — عمل بلا ضغط
pas de — en matière religieuse
لا اكراه فى الدين
V. Coercition, pression
Contraire
ضد ، متضاد ، مخالف ، معاكس، مغاير ، عكسى
— aux règles du commerce
مخالف لاصول التجارة
au —
بالعكس ، على النقيض من ذلك
dans le cas —
فى حالة العكس ، فيما خالف ذلك
sauf avis —
ما لم يصدر امر مخالف
V. Opposé, contradictoire
Contrairement عكسيا ، بالعكس
— à la règle خلافا للقاعدة
Contrarier عارض ، كدر
V. Contredire, contrecarrer
Contrariété (*n.f.*)
تضاد ، تناقض ، تعارض ، ضجر ، ملل ، مضايقة
— de jugements
تعارض الاحكام او تناقضها
éprouver des — s
احس بضجر او شعر بملل
V. Opposition

Contingent
فرقة ، قسم ، حصة ، نصيب، ممكن جائز ، حادث
— s de forces armées
وحدات القوات المسلحة
— s de volontaires قوات متطوعة
fait — حدث عارضى
Contingentement (*n.m.*)
نظام الحصص (مجمع)، حصر ، تعيين (حصة فى توزيع بضائع)
Contingenter حصر ، عين
— la production de l'étain
حصر انتاج القصدير
Continu متصل ، مستمر
courant —
طيار مطرد (مجمع) او مستمر
délit — جنحة مستمرة
efforts — s جهود متصلة
servitude — e
حق ارتفاق مستمر
V. Continuel, durable ;
Ctr. Discontinu ; alternatif
Continuateur
مكمل ، متابع عمل غيره
Continuation استمرار
Ctr. Cessation, interruption
Continuel مستمر
Continuer
استمر ، واصل ، داوم على
navire hors d'état de — son voyage
سفينة اصبحت غير صالحة للاستمرار فى رحلتها

V. Poursuivre, persister.
Ctr. Cesser, interrompre
Continuité (*n.f.*)
اتصال ، استمرار ، امتداد
solution de — قطع الصلة
Contondant راض
blessure — e جرح راض
instrument — اداة راضة
V. Tranchant
Contour (*n.m.*)
محيط ، دائر ، الحد (مجمع)
Contourner احاط ، دار
— une colonne دار حول عمود
— une difficulté تفادى صعوبة
تغلب على صعوبة ، ذللها
Contra (*lat.*) ضد ، عكسى
Contractant عاقد ، متعاقد
parties — es اطراف متعاقدون
Contracter عقد
— une assurance ـ تأمينا
— une dette اقترض
— une habitude
تعود على امر ، اعتاد على
— une maladie
اصيب بمرض بطريق العدوى
les mineurs ne sont pas aptes à—
لا يملك القاصرون اهلية التعاقد
se —
انقبض ، تقلص ، تشنج ، انكمش
Contraction
قبض ، انقباض (مجمع) ، تقلص
V. Spasme
Contractuel تعاقدى

Contentieux (*suite*)
— de la répression
قضاء التأديب أو القضاء الجنائى
— de l'interprétation قضاء التفسير
— de pleine juridiction
الولاية الكاملةللقضاء، قضاءالتعويض او الاختصاص الكامل
Contentieux (*adj.*) قضائى
affaire — se
مسألة او دعوى قضائية
Contenu
مضمون ، فحوى ، محتوى
— d'un colis ما يشتمل عليه الطرد
— d'une lettre
مضمون الخطاب او فحواه
Contestable
محل منازعة ، قابل للنزاع
Ctr. Incontestable, certain
Contestant منازع ، مجادل
Contestation منازعة ، نزاع
— entre employeurs et employés
نزاع بين اصحاب العمل والعمال
— éventuelle نزاع متوقع (مجمع)
— née نزاع قائم (مجمع)
— du litige (*dr. can.*)
مجاوبة على الادعاء
sans — دون منازعة
V. Litige, différend, conflit, dispute.
Conteste خصام ، نزاع ، جدال
sans — بلا منازع
Contester انكر ، نازع
— la solvabilité d'une caution
نازع فى اقتدار الكفيل
— la qualité du demandeur
انكر على المدعى صفته ، نازع فيها
Conteur قصاص
Contexte (*n.m.*)
فحوى النص ، سياق الكلام
en un seul et même —
فى صلب او محرر واحد
il résulte du — que
يتضح من فحوى النص ان
Contigu مجاور ، ملاصق
Contiguïté
تجاور، مجاورة، ملاصقة(فىالعقارات)
— dans l'espace اقتران مكانى
Continence طهارة ، عفة ، زهد
serment de — (du mari) (*dr. mus.*) يمين الايلاء
V. Chasteté
Continent (*n.m.*) قارة (مجمع)
le nouveau — القارة الجديدة
Continental
مختص بالبر ، برى ، قارى
guerre — e حرب برية
plateau — (*Angl.* Continental shelf)
حافة القارة (مجمع)، الهضبةالبحرية الساحلية
plateforme — e
سيف القارة (مجمع)
Contingence (*n.f.*)
ممكن الحدوث ، ما يصح او لايصح ان يكون

Consultant (*suite*)
médecin — طبيب استشارى
Consultatif استشارى
à titre — على سبيل الاستشارة
voix — ve
صوت استشارى (او غير معدود فى المداولة)
Ctr. Délibératif
Consultation (*n.f.*) استشارة
— d'avocat ـ محامى
— de médecins
(كنسولتو) ، هيئة طبية
Consulter استشار
— un avocat ـ محاميا
— une liste
اطلع على قائمة او كشف
—le dictionnaire بحث فى القاموس
V. Examiner
Consulteur (*dr. can.*) مستشار
Consumer افنى ، ابلى ، حرق
se — en regrets اضناه الحزن
Contact اتصال
(géom.) تماس (مجمع)
prendre — avec les milieux juridiques
اتصل بالاوساط القانونية
Contagieux معدى
maladie — se مرض معد
Contagion عدوى
V. Contamination, infection
Container (*Angl.*)
صندوق خاص لنقل البضاعة أثناء سفرها

Contamination
تلوث ، تلويث (مجمع)
V. Contagion, infection
Contaminer لوث
vêtements contaminés
ملابس ملوثة
Conte (*n.m.*) قصة ، رواية
Conteur platif
محب للتأمل ، نظرى
vie — ve
حياة صوفية (اساسها التأمل)
Contemplation تأمل
Contemporain معاصر
V. Actuel, présent
Contenance سعة
perdre — اضطرب ، فقد اتزانه
V. Capacité, maintien
Contenant حاو ، متضمن ، وعاء
lettre — un chèque
خطاب مطوى على شيك أو بداخله شيك
Contenir
حوى ، اشتمل على ، تضمن
la demande doit —
يجب أن يتضمن الطلب
— la foule
صد الجمهور ، الزمه حدوده
Content مسرور ، منشرح ، هانىء
Contentieux (*n.*)
قسم او قلم القضايا
— administratif قضاء ادارى
— de l'annulation ـ الالغاء

Constituer (*suite*)
se — partie civile
ادعى بحق مدنى
se — prisonnier سلم نفسه
Constitut possessoire
وضع اليد بالانابة
Constitutif منشىء ، مكون
acte — عمل أو عقد منشىء
acte — de propriété
عقد او سند منشىء للملكية
assemblée — ve جمعية تأسيسية
éléments — s de l'infraction
اركان الجريمة ، عناصر مكونة للجريمة
Constitution
دستور (مجمع) ، تأسيس ، انشاء، تكوين
(du corps) (*méd.*) بنية (مجمع)
— d'avocat توكيل او ندب محام
— coutumière دستور تقليدى
— de dot
انشاء او تعيين المهر او البائنة
— de partie civile
المطالبة بالحق المدنى، الادعاء مدنيا
— de rente, de pension
ترتيب دخل مرتب او معاش
— du gage انشاء رهن حيازى
— d'un droit ـ حق
— d'une société
ـ او تأسيس شركة
— d'un wakf ـ وقف
— écrite دستور مكتوب
— impériale امر امبراطورى
— rigide دستور جامد
— souple ـ مرن
suprématie de la —
سيادة الدستور
Constitutionnaliser
جعله دستوريا
— un pays
جعل نظام الحكم دستوريا فى بلد
Constitutionnalité دستورية
— d'une loi ـ قانون
Constitutionnel دستورى
monarchie — le ملكية دستورية
Constitutionnellement
دستوريا ، بناء على الدستور
Constructeur
بناء ، معمارى ، منشىء
Constructif بنائى
solution — ve
حل بنائى او انشائى
Construction انشاء ، بناء
— de navires بناء السفن (مجمع)
les — s المبانى ، الانشاءات
Consul (*n.m.*) قنصل ج قناصل
— de carrière القنصل الموظف
— général قنصل عام
— honoraire ـ فخرى
— marchand ـ تاجر
— *s missi* قناصل مبعوثون
Consulaire قنصلى
tribunal — محكمة قنصلية
Consulat (*n.m.*) قنصلية
Consultant استشارى

Consortium (*suite*)
— de banquiers اتحاد رجال المصارف او البنوك
— de loteries تضامن اليانصيب
V. Pool
Consorts شركاء، فريق
le demandeur et — المدعى وفريقه
Conspirateur متآمر
Conspiration (*n.f.*) مؤامرة
V. Complot
Conspuer احتقر ، اهان
Constable (*n.m.*) (كونستابل) ، ضابط صف
Constamment باستمرار ، بلا انقطاع ، دواما
Constance (*n.f.*) ثبات ، دوام ، عزم
Constant ثابت
fait — واقعة ثابتة ، مسلم بها
il est — que من الثابت ان
Constat (*n.m.*) اثبات حالة
— d'huissier ـ ـ على يد محضر
Constatation (*n.f.*) معاينة ، تحقق
— des experts ـ الخبراء
— d'identité اثبات شخصية
procéder aux — s d'usage اجرى المعاينة المعتادة
Constaté ثابت
— fait — واقعة ثابتة
Constater اثبت ، عاين ، حقق ، لاحظ
— les profits اثبت او استخلص الارباح
— les naissances et les décès اثبت المواليد والوفيات
vous pouvez — vous-même que.. يمكنكم ان تتحققوا بنفسكم ان
écrit constatant le contrat الوثيقة المثبتة للعقد
Consternation ذعر ، حيرة كبرى ، ذهول
Constipation (*n.f.*) امساك (مجمع)
Constituant منشىء ، مؤسس
(débiteur) الراهن (مجمع)
— de l'hypothèque الراهن رهنا رسميا (مجمع)
— de la rente منشىء الراتب (مجمع)
assemblée — e جمعية تأسيسية
parties — es (*chim.*) اجزاء مقومة (مجمع)
Constitué مؤسس ، منشىء
autorités — es سلطة شرعية
assemblée régulièrement — e جمعية مكونة تكوينا صحيحا
corps — هيئة شرعية
Constituer كون ، انشأ ، اسس
— avocat ندب او وكل محاميا
— une dot رتب مهرا
— un droit réel انشأ حقا عينيا
— une rente رتب دخلا
— une société انشأ ، اسس شركة
— prisonnier سجن ، حبس

Consigner (*suite*)
— des soldats
احتجز جنودا ، منعهم من الخروج
— par écrit انبت كتابة
Consilium fraudis
نية الغش او التدليس
Consistance (*n.f.*)
صلابة ، ثبات ، متانة ، استقرار
Consistant ثابت ، متين ، متسق
argument — حجة متينة أو ثابتة
héritage — en ميراث عبارة عن
Consister تألف ، تكون ، تركب
Consistoire (*n.m.*) مجمع الكرادلة
— public ou solennel
ــ ــ العام او العلنى
— secret ــ ــ السرى
Consolation تعزية
prix de — للترضية
Consolidation (*n.f.*)
ضم الحقين (مجمع) ، اندماج ، تجميد ، استمكان
— de la blessure استقرار الجرح
— de la dette flottante
تثبيت الديون السائرة
— d'un droit تثبيت الحق
— d'une rente
تجميد الدخل المرتب
— de sociétés
اندماج شركات (مجمع)
— de l'usufruit
ضم حق المنفعة الى الرقبة
Consolidé مجمد

dette — e دين مجمد
rente — e دخل مرتب مجمد
Consolider دعم ، اكد ، قوى
— un mur دعم جدارا
— le pouvoir دعم السلطة
Consommable
قابل للاستهلاك ، ممكن اكله او استنفاذه
Consommateur مستهلك
classes consommatrices
الطبقة المستهلكة ، طبقة المستهلكين
Consommation استهلاك ، اتمام
— d'une infraction اتمام الجريمة
— du mariage
اتمام الزواج، الاتصال الجنسى بالزوجة، املاك ، بناء
— des produits استهلاك المنتجات
— locale استهلاك محلى
prêt de — عارية الاستهلاك
Consommé مكمل ، تام ، مستهلك
sagesse — e حكمة بالغة
Consommer
استهلك ، استنفذ ، اكل
— une denrée
استهلك مادة غذائية
— le mariage
أتم الزواج ، دخل أو بنى بزوجته
Consomptible قابل للاستهلاك
Consortium
رابطة ، اتحاد ، اتفاق بين المشروعات
— d'assureurs
اتحاد المؤمنين (مجمع)

Conservateur محافظ
— de bibliothèque
امين دار الكتب
— de la publicité immobilière
امين مكتب الشهر العقارى
— des hypothèques امين الرهون
parti — حزب المحافظين
Conservation حفظ
— des droits ـ الحقوق
Conservatoire تحفظى
acte — عمل تحفظى
mesure — اجراء تحفظى
saisie — حجز تحفظى
— de musique معهد موسيقى
Conserve (*n f.*) غذاء محفوظ
— de légumes خضر محفوظة
— de viande لحم محفوظ
— s au vinaigre طرشى ، مخلل
Conserver حفظ
— des registres ـ سجلات
Considérable
محل اعتبار ، كبير ، هام ، جسيم
somme — مبلغ جسيم
travail — عمل كبير
Considérant
سبب ، اعتبار ، حيثية حكم
— que بما ان، حيث أن
V. Attendu
Considération (*n.f.*) اعتبار
après mûre — بعد امعان النظر
cela mérite — انه جدير بالاعتبار

par — pour مراعاة لـ
prendre en — نظر بعين الاعتبار
— s sur la politique
ملاحظات على السياسة
d'une haute — morale
من ذوى الصفات الخلقية العالية
Considérer
اعتبر ، لاحظ ، اقام وزنا
tout bien considéré. . .
بعد امعان النظر
Consignataire
متسلم ، مودع لديه ، مستودع
Consignateur مودع ، مسلم
Consignation (*n.f.*)
ايداع (مجمع) ، تسليم
— au greffe ايداع بقلم الكتاب
— de marchandises ايداع البضاعة
caisse des dépôts et — s
خزانة او صندوق الودائع والامانات
en — pour la vente
برسم امانة للتصريف
marchandises en — بضائع امانة
Consigne (*n.f.*)
امر ملزم ، حجز ، تنبيه
deux jours de — حجز لمدة يومين
mettre une valise à la —
اودع الامانات حقيبته
Consigner
استودع ، سلم، اورد، اثبت، سجل
— un fait au procès-verbal
ذكر او اورد واقعة فى محضر
— une somme اودع مبلغا

Conseil (*suite*)
- Economique et Social
المجلس الاقتصادى والاجماعى
- fédéral مجلس حكومة الاتحاد
— judiciaire قيم ، وصى قضائى
— local مجلس محلى
— mixte ـ مختلط
— municipal ـ بلدى
— national (en Suisse)
المجلس القومى (بسويسرا) ، المجلس الوطنى
— privé مجلس عرفى او مخصوص
- provincial ـ المديرية
— sanitaire, maritime et quarantenaire
ـ الصحة البحرية والحجر او الحجر الصحى
— supérieur المجلس الاعلى
assister à un —
حضر اجتماع مجلس
avocat —
محام مستشار او استشارى
chambre du — غرفة المشورة
donner un — اعطى نصيحة
membres du — اعضاء المجلس
prendre — de استشار . .
Conseiller (*v.*) نصح ، اشار
Conseiller (*n*) مستشار
— à la Cour d'appel
ـ بمحكمة الاستئناف
— à la section d'avis au Conseil d'Etat
مستشار الرأى بمجلس الدولة
— municipal عضو المجلس البلدى
Consensualisme الرضائية
Consensuel رضائى
contrat — عقد رضائى
Consensus رضاء . موافقه
— de la communauté (nation)
اجماع الامة
Consentant قابل ، راض ، موافق
Consentement
رضاء (مجمع) ، قبول
— de la victime ـ المجنى عليه
— mutuel ـ متبادل
— par ecrit ـ بالكتابة
— réciproque ـ متبادل او تبادلى
— tacite ـ ضمنى
— verbal ـ شفوى
du — de tous برضاء الجميع
Consentir رضى ، قبل
V. Accepter, acquiescer, adhérer, accéder, souscrire
Conséquence (*n.f.*)
نتيجة ، عاقبة . تبعة
agir en —
تصرف تبعا لما يقتضيه الامر
tirer à — اصبح هاما . اهم
ne pas tirer à — ليس هاما
Ctr. Inconséquence ; cause, principe
Conséquent لازم ، تالى
homme — dans sa conduite
رجل معقول فى تصرفه
par — بالتالى ، من ثم

Consanguinité (*n.f.*)
قرابة العصب الواحد
V. Parenté, famille.
Consciemment عمدا
V. Sciemment.
Conscience (*n.f*)
ضمير ، ذمة ، سريرة
avoir qqchose sur la —
مثقل الضمير
agir en toute —
لن يستوحى غير ضميره
la — du juge ضمير القاضى
en mon âme et —
فى ملتى واعتقادى
liberté de la — حرية الضمير
Consciencieusement
بذمة ، بنزاهة
Consciencieux
صاحب ذمة ، ذو ضمير حساس
Conscient مدرك ، وجدانى
Conscription تجنيد ، اقتراع
V. Mobilisation.
Conscrit (*n.m.*) مطلوب للتجنيد
Consécration اقرار ، تخصيص
Consécutif
متتابع ، متوال ، متعاقب
actes — s
اعمال متعاقبة او متتابعة
durant 3 jours — s
طيلة ثلاثة ايام متتابعة
lignes — ves
خطوط متتالية (مجمع)
mort — ve à un accident
وفاة نتيجة حادث
points — s (*géom.*)
نقط متتالية (مجمع)
V. Successif
Conseil
مجلس ، نصيحة ، مستشار
— administratif مجلس ادارى
— communal — قروى
— d'administration — ادارة
— de cabinet — الوزراء
— de direction — ادارة
— de discipline — تأديب
— d'Etat — الدولة
— de famille — العائلة أو الاسرة
— de guerre — عسكرى
— de la S. D. N. — عصبة الامم
— de l'ordre des avocats
— نقابة المحامين
— de préfecture ديوان المديرية
— de recrutement مجلس القرعة
— de régence — الوصاية
— de révision — المراجعة
— de Sécurité — الامن
— de Tutelle — الوصاية
— des ministres — الوزراء
— des prises — الغنائم
— des Prud'hommes
— التحكيم أو هيئة التحكيم (الشئون العمال)

Connaissance (*suite*)
faire — de تعرف الى
porter à la — de
انهى الى ، احاط .. علما ب
prendre —
اطلع ، علم ، احيط علما
tomber sans —
سقط مغشيا عليه او فاقد الوعى
vieille — معرفة قديمة
Connaissement (*Angl.* bill of lading)
وثيقة الشحن، تذكرة الشحن(مجمع)
سند الشحن
— à ordre
وثيقة الشحن تحت الاذن او للامر
— à personne dénommée
ـ ـ الاسمية
— au porteur ـ ـ لحامله
— avec réserves ـ ـ بشروط
— de sortie ـ ـ لبضاعة مصدرة
— direct ـ ـ الشاملة او المباشرة
— net
ـ ـ الخالية من بيان البضاعة
— nominatif ـ ـ الاسمية
— original ـ ـ الاصلية
Connaisseur
عالم ، خبير ، عارف ، ذو خبرة
œil — عين مخبرة او حاذقة
Connaître عرف ، علم
— l'arabe ـ العربية
— des causes civiles (tribunal)
مختص بالنظر فى الدعاوى المدنية

se —
عرف قدر نفسه ، التزم حده
Connexe مرتبط
affaire —
قضية او مسألة مرتبطة
Connexité (*n.f.*) ارتباط (مجمع)
V. Corrélation, jonction.
Connexion (*n.f.*) ربط ، رابطة
Connivence (*n.f.*) تواطؤ
agir de — avec تواطأ مع
V. Complicité.
Connu معلوم ، معروف ، مشهور
risque — خطر متوقع او معروف
Connubial متعلق بالزواج
V. Matrimonial.
Conquérant فاتح ، منتصر ، غازى
Conquêt
مال ناتج من كسب احد الزوجين
V. Acquêt.
Conquête (*n.f.*) فتح
Consacré مقرر
lieu — مكان مكرس او مدشن
loisirs — s à l'étude
اوقات الفراغ المخصصة للدرس
usage — par la pratique
العرف الذى جرى عليه العمل
Consacrer كرس ، خصص
— son temps aux affaires
كرس وقته للاعمال
Consanguin من جهة الاب
frère — اخ لاب
sœur — e اخت لاب

Congénital (*suite*)
impuissance — e
عنة خلقية (اى من الاصل)
maladie — e مرض خلقى
V. Inné.
Congestion (*méd.*) احتقان (مجمع)
— cérébrale ــ فى المخ
— pulmonaire ــ فى الرئة
Congratulation تهنئة
Congréganiste
عضو فى جماعة دينية
Congrégation
— religieuse
جمعية دينية او رهبانية
Congrès مؤتمر
— international ــ دولى
Congressiste عضو مؤتمر
Congru كاف
portion — e نصيب كاف
Conjecture (*n.f.*)
حدسية (مجمع) ؛ ظن، وهم، تخمين
Conjecturer ظن ، توهم
Conjoint (*n.m.*)
الزوج (أحد الزوجين) (مجمع)
— survivant
الزوج الباقى على قيد الحياة
les futurs — s الخطيبان
V. Epoux.
Conjoint (*adj.*)
متحد ، متصل ، مقترن
obligation — e
التزام مع الغير بنصيب معين
V. Solidaire.

Conjointement معا ، سويا
— et solidairement معا وبالتضامن
— et séparément
منفردون ومشتركون
agir — avec
عمل او تصرف مع غيره
Conjonction اقتران ، ارتباط
Conjonctivite (*Méd.*)
رمد ، التهاب الملتحمة (مجمع)
Conjoncture (*n.f.*)
ظرف ، مجموعة ظروف
— économique احوال اقتصادية
— internationale ظروف دولية
Conjugal متصل بالزواج
domicile — مسكن الزوجية
lien — رابطة الزوجية
V. Matrimonial.
Conjuration دسيسة ، مؤامرة
Conjurer
تآمر ، دس ، كاد ، رجا بالحاح
— un danger تفادى خطرا
Connaissance (*n.f.*) معرفة ، علم
— absolue ــ مطلقة
— discursive ــ كسبية او منطقية
— intuitive ــ حدسية
— objective
ــ خارجية او موضوعية
— relative ــ اضافية
— subjective ــ عاملية
avoir — de على علم ب
donner — اخطر ، عرف
en — de cause عن علم

Conformité (*suite*)
en — des ordres طبقا للاوامر
Confort (*n.m.*)
رفاهية ، سعة العيش ، رغد
Confortable مريح
Ctr. Inconfortable
Confraternité
زمالة ، روابط طيبة
Confrère زميل
V. Collègue
Confrérie جمعية اخوان
— s religieuses
جماعات دينية ، طرق دينية
V. Communauté, corporation
Confrontation
مواجهة ، مطابقة ، مضاهاة
— des écritures
مطابقة الخطوط ، مضاهاتها
— des témoins مواجهة الشهود
Confronter واجه ، طابق
Confus مبهم ، غامض ، ملتبس
souvenir — ذكرى غامضة
Confusément بغموض ، بابهام
Confusion (*n.f.*)
اتحاد ، اختلاط ، التباس
(de droits) اتحاد الذمة (مجمع)
— de date التباس التاريخ
— de pouvoirs
اختلاط او اندماج السلطات
— des parts
اختلاط الحمل او النسب
— des peines جب العقوبات

— mentale خبل
Congé (*n.m.*)
اجازة ، اذن ، التنبيه بالاستغناء أو بالاخلاء (مجمع)
— annuel اجازة سنوية
— de maladie — مرضية
— faute de plaider الحكم الصادر للمدعى عليه فى غيبة المدعى
— ordinaire اجازة اعتيادية
aller en — قام بالاجازة
donner — au locataire
نبه على المستأجر بالاخلاء
en — متغيب فى اجازة
prendre — استأذن ، ودع
(passeport maritime)
جواز الابحار (مجمع)
Congéable
bail à domaine —
اجارة مع تمليك الابنية القائمة
Congédiement
فصل (مجمع) ، تسريح
— abusif فصل تعسفى
V. Licenciement, renvoi.
Congédier
فصل ، سرح ، نبه بالاخلاء
Congélation
تجميد ، عقد (مجمع) (تغليظ سائل بالتبريد او بالتسخين)
point de — نقطة الانعقاد (مجمع)
Congelé مجمد
crédits — s ارصدة مجمدة
Congénital خلقى (مجمع) ، فطرى

Confirmation (*suite*)
(*dr. can.*) تثبيت
Confirmer ايد ، صدق ، اكد
— un jugement ايد حكما
— une lettre ايد او اكد خطابا
le bruit n'a pas été confirmé
لم تتأكد الاشاعة
Confiscation (*n.f.*) مصادرة
— générale ـ عامة
— spéciale ـ خاصة
— de marchandises de contrebande
ـ بضائع مهربة
Confiserie (*n.f.*)
محل لصنع او بيع الحلوى
Confisquer صادر
Confiture (*n.f.*) مربى
Conflagration (*n.f.*)
انقلاب ، هياج
— générale ـ عام ، حرب شامل
Conflit (*n.m.*)
تنازع ، خلاف ، اشكال ، صراع
— armé صراع مسلح
— dans le temps
تنازع من حيث الزمان
— dans l'espace ـ من حيث المكان
— d'attribution ـ الاختصاص
— d'autorités ـ السلطات
— de juridiction
ـ الاختصاص بين جهات القضاء
— de lois ـ القوانين
— des intérêts
تنافر المصالح أو تعارضها

— international تنازع دولى
— interprovincial
ـ محلى او مركزى
— négatif ـ سلبى
— positif ـ ايجابى
théorie en — avec
نظرية متعارضة مع
tribunal des — s
محكمة تنازع الاختصاص
V. Contestation, guerre ; litige
Confluent (*n.m.*) ملتقى
V. Affluent.
Confondre خلط ، مزج ، افحم
— son adversaire افحم خصمه
Conformation تكوين
vice de — عيب خلقى فى التكوين
Conforme مطابق
— à l'échantillon ـ للعينة
— à l'original ـ للاصل
— au règlement ـ للائحة
dans le sens — aux intérêts de
بما يتفق ومصلحة
pour copie —
صورة طبق الاصل
V. Semblable. *Ctr.* Différent
Conformément à طبقا لـ .
V. Selon
Conformer (se) اتبع ، خضع
— aux clauses du contrat
اتبع شروط العقد او خضع لها
V. Se soumettre
Conformité (*n.f.*) مطابقة

Conférence (*suite*)
— à l'échelon ministériel
مؤتمر وزارى
— des Grands مؤتمر الاقطاب
— de la paix مؤتمر السلام
— de diplomates مؤتمر سياسى
— de textes مقابلة النصوص
— Internationale du travail
مؤتمر العمل الدولى
Conférencier (*fém.* ère) محاضر
Conférer منح ، خول
— un droit خول حقا
— un grade منح رتبة
— avec son avocat
تداول مع محاميه
— le baptême عمد ، اعتمد
Confesser اعترف ، اقر
Confesseur
الكاهن الذى يسمع الاعتراف
Confession (*n.f.*)
اعتراف ، اقرار ، عقيدة دينية
Confessionnel
متعلق بالعقيدة الدينية
tribunal — محكمة ملية
querelles — les مناقشات دينية
Confessoire مطالبة بحق عينى
Confiance (*n.f.*) ثقة ، امانة
abus de — خيانة امانة
avoir — en وثق فى
acheter en — اشترى باطمئنان
digne de —
محل ثقة ، موضع ثقة

homme de — رجل ثقة ، مؤتمن
maison de —
محل تجارى مؤتمن او حائز على ثقة العملاء
manque de — انعدام الثقة
mériter la — استحق الثقة
Confiant
متوكل ، مستأمن ، واثق
Confidence (*n.f.*) سر
faire des — s استسر
Confident (*n.m.*) امين السر
Confidentiel سرى
rapport — تقرير سرى
à titre — بصفة سرية
Confier سلم ، اودع ، سر
— la direction à عهد بالادارة الى
— un dépôt سلم وديعة
— des sommes importantes
استودع مبالغا هامة
— ses intérêts à qqun
عهد بمصالحه الى شخص
se — اتكل على ، وثق
Confins حدود ، تخوم
V. Frontière
Confirmatif مؤيد ، مؤكد
jugement — حكم تأييد
Confirmation (*n.f.*)
تأييد ، مصادقة
— du contrat (مجمع) اقرار العقد
— d'une commande تعزيز طلب
— d'une dépêche تأييد برقية
en — de ma lettre تأييدا لخطابى

Conditionné مشروط
air — هواء مكيف
bien — في حالة ظاهرة جيدة
Conditionnel
شرطي ، معلق على شرط ، مشروط
Conditionnement
— apparent des marchandises
شكل البضائع الظاهر
— de l'air تكييف الهواء
Condoléances (*n.f.*) تعزية ، عزاء
présenter ses — قدم عزاءه
Condominium
الحكم المشترك ، السيادة المشتركة، حكم ثنائي
Condonatio (*dr. can.*) صفح
— *poenae* اقالة من العقوبة
Conducteur
قائد ، سائق ، موجه
(d'électricité)
موصل جـ موصلات (مجمع)
Conductio (*dr. rom.*) عقد اجارة
Conduction استئجار
Conduire
قاد ، ساق ، وجه ، ادار ، أوصل
— une armée قاد جيشا
— une voiture قاد عربة
— ses affaires
وجه او ادار اعماله
— sain et sauf à destination
اوصله سالما الى حيث يقصد
V. Aller, mener.
Conduit (*n.m.*) مجرى ، قناة

— d'air ممر للهواء
sauf — جواز مرور
V. Laissez-passer.
Conduite (*n.f.*) سلوك ، سير
— des affaires سير الاعمال
— d'eau ماسورة مياه
— de retour (*dr. mar.*) اعادة النوتي
bonne — حسن السلوك
Cône (*n.m.*)
(géom.) مخروط (مجمع)
(fruit) جوز الصنوبر
Confection (*n.f.*)
صنع ، وضع ، صناعة ، عمل
— d'un costume حياكة ثوب
— d'une liste وضع قائمة
— des lois سن القوانين
— des lots تكوين الحصص (مجمع)
— des statistiques عمل الاحصائيات
— d'un bilan وضع الميزانية
marchand de — s
تاجر الملابس الجاهزة
Confédération (*n.f.*) تحالف
— d'Etats
دول تعاهدية و عهدية (مجمع)
Confédéré متحالف ، حليف
Etats — s
دول متحالفة ، دول تعاهدية
Conférence (*n.f.*)
محاضرة ، مؤتمر ، مقابلة
— au sommet
مؤتمر على مستوى عال ، مؤتمر الذروة

Condictio (*suite*)
— *propter poenitentiam*
دعوى استعادة المدفوع لندم الملتزم
— *sine causa*
ـ المطالبة بمقابل المنفعة التى حصل عليها بلا حق

Condiment (*n.m.*) توابـل
V. Assaisonnement.

Condisciple زميل الدراسة
V. Collégue

Condition شرط (مجمع)
(état juridique) حالة
— affirmative شرط موجب
— avantageuse ـ مناسب أو مفيد
— casuelle ـ احتمالى (مجمع)
— défaillie ـ مخفق
— de fond ـ موضوعى
— de forme ـ شكلى
— de réciprocité ـ التبادل
— de validité ـ الصحة
— des étrangers مركز الاجانب
— essentielle
شرط اساسى او جوهرى
— expresse ـ صريح
— illicite ـ غير مشرع او محظور
— immorale ـ مخالف للاداب
— impossible ـ مستحيل
— mixte ـ مختلط (مجمع)
— négative شرط سالب
— nulle ـ باطل
— positive ـ موجب
— potestative ـ ارادى (مجمع)

Condition (*suite*)
— purement potestative
شرط ارادى محض (مجمع)
— simplement potestative
شرط ارادى مقيد (مجمع)
— résolutoire ـ فاسخ (مجمع)
— suspensive
ـ معلق او الشرط الموقف (مجمع)
— tacite ـ ضمنى
— ultime الشرط الاخير
— s avantageuses شروط مغرية
— s de faveur شروط خاصة
— s de progrès عوامل التطور
— s de vente شروط البيع
— s générales ـ عامة
— s libérales ـ سخية
— s rigoureuses
ـ متشددة ، قاصية
à — que بشرط ان
à de bonnes — s بشروط حسنة
dans ces — s فى هذه الاحوال
dicter ses — s املى شروطه
en bonne — فى حالة جيدة
en mauvaise —
فى حالة سيئة او رديئة
faire de meilleures — s
قدم شروطا احسن
poser des — s اشترط
répondre aux — s requises
توفرت فيه الشروط المطلوبة
sous — تحت شرط
V. Clause, modalité.

Condamnation (*suite*)
— pénale حكم بعقوبة جنائية
— solidaire ـ بالتضامن
subir — خضع للحكم ، قبله
Condamnatoire ملزم
Condamné محكوم عليه
— par les médecins
فقد الاطباء كل امل فى انقاذ حياته
Condamner
حكم ، عاقب ، ادان ، حرم
— un innocent حكم على برىء
— un livre حرم كتابا
— une porte
عطل بابا (اى الغىاستعماله)، اوصده
Condensateur
مكثف للكهرباء (مجمع)
Condensation تكثيف
Condenser كثف ، جمد ، ركز
— sa pensée ركز افكاره
Condenseur مكثف البخار
Condescendance (*n.f.*)
تنازل ، تسامح
Condicio شرط
— *a qua* ـ موقف
— *ad quam* ـ فاسخ
— *d fici ns* ou *extincta* ـ لم يتحقق
— *impleta* ou *existens* ـ تحقق
Condictio
دعوى التشهير ، الاستصراخاو المطالبة
— *causa data, causa non secuta*
دعوى استعادة ما دفع لعدم قيام الطرف الآخر بالتزامه

Condictio (*suite*)
— *cautionis*
دعوى استعادة سند الدين المسدد
— *certae pecuniae*
ـ اقرار دين بمبلغ محدد
— *certae rei*
ـ اقرار الحق بنقل ملكية عين
— *ex causa furtiva*
ـ بسبب السرقة
— *ex injusta causa*
ـ الاثراء بلا سبب
— *ex lege*
دعوى مقامةعلىاساس تشريعاوقانون
— *ex poenitentia*
ـ استعادة المدفوع لندم الملتزم
— *generalis*
ـ عامة لاقرار دين بمبلغ محدد
— *incerti*
ـ لاقرار التزام غير معين
— *indebiti*
ـ استرداد ما دفع بلا حق (مجمع)
— *liberationis*
ـ ابراء من التزاممعدوم السبب
— *ob causam datorum*
ـ استعادةالمدفوعلعدم تحققالغرض
— *ob injustam causam* ـ استعادة المدفوع لعدم مشروعية السبب
— *ob turpem causam*
ـ استرداد الشىء لعدم تسليم ما يقابله
— *possessionis*
ـ استرداد حيازة الشىء

Concupiscence (*n.f.*)
شهوة ، اشتهاء
Concurremment معا ، سويا
agir — avec عمل مع غيره
Concurrence (*n.f.*)
منافسة ، تزاحم ، استئثار
— déloyale
منافسة غير مشروعة (مجمع)
— illicite — غير شرعية
— monopolistique — احتكارية
à — de بقدر ، فى حدود كذا
articles sans — أصناف لاتزاحم
entrer en — زاحم ، تنافس
créanciers qui viennent en —
دائنون متزاحمون
jusqu'à — de لغاية كذا
jusqu'à — du prix
فى حدود الثمن
faire — نافس
prix défiant toute —
أسعار لاتقبل المنافسة
soutenir la —
قاوم المنافسة ، نافس
venir en — dans la distribution
اشترك فى التوزيع
la — tue la —
ان المنافسة تقتل المنافسة
Concurrencer زاحم ، نافس
Concurrent مزاحم ، منافس
industries — es صناعات متنافسة
maison — e محل تجارى منافس
produits — s منتجات متنافسة

Concursus volontatum
التقاء الارادتين أو الرضائين
Concussion غدر
tribunal de la — محكمة الغدر
Condamnable مذموم ، مرذول
acte — فعل مرذول ،
فعل معاب أو معاقب عليه
Condamnation (*n.f.*)
حكم بالاداء أو الادانة
— à des dommages-intérêts
— بالتضمينات أو بالتعويض
— à la détention — بالسجن
— à l'amende — بالغرامة
— à l'emprisonnement — بالحبس
— au fond — فى الموضوع
— avec sursis — مع ايقاف التنفيذ
— aux frais et dépens
— بالمصاريف والاتعاب
— aux travaux forcés
— بالاشغال الشاقة
— aux travaux forcés à perpétuité
— بالاشغال الشاقة المؤبدة
— comminatoire — تهديدى
— conditionnelle
— معلق تنفيذه على شرط
— contradictoire حكم حضورى
— indéterminée
— غير معين تعيينا نهائيا
— par contumace
— غيابى (فى الجنايات)
— par défaut — غيابى
— pécuniaire — بمبلغ من النقود

Concordance (*n.f.*)
موافقة ، مطابقة ، توافق
— de témoignages
توافق أقوال الشهود او مطابقتها
— du journal et du grand livre
مطابقة دفتر اليومية ودفتر الاستاذ
Concordant مطابق
témoignage — شهادة مطابقة
Concordat (*n.m.*)
(*dr. com.*)
صلح (فى حالة العجز أو الافلاس) (مجمع) ، صلح تجارى (بين المفلس ودائنيه)
(*dr. internat.*) معاهدة دينية
— à l'amiable صلح ودى
— de remise — مع الابراء (مجمع)
— par abandon d'actif
— مع التخلى (مجمع)
— par atermoiement
— مع التلوم (مجمع) أو مع تقسيط الديون
— préventif — واق
— simple — بسيط (مجمع)
homologation d'un —
تصديق على الصلح
obtenir un — حصل على صلح
Concordataire خاص بالصلح
failli —
المفلس الذى حصل على صلح مع دائنيه
Concorde (*n.f.*)
اتحاد القلوب والارادة ، تفاهم
Ctr. Discorde, désunion
V. Entente, union.
Concorder وافق ، طابق
Concourir ساهم ، ساعد
— à une émission de titres
ساهم فى اصدار سندات
— dans une créance تحاص فى دين
— pour une situation تقدم لوظيفة
Concours (*n.m.*)
مساهمة ، تعدد ، مساعدة، مشاركة، مباراة
— agricole معرض زراعى
— de circonstances مصادفة
— des saisissants تعدد الحاجزين
— de peines تعدد العقوبات
— d'infractions تعدد الجرائم
— divin مدد الهى
— entre créanciers تزاحم الدائنين
— idéal تعدد معنوى
— matériel تعدد حقيقى
en cas de — d'hypothèques
اذا وجد رهنان أو أكثر
Concret محسوس ، ملموس
Ctr. Abstrait
Concrétiser حقق ، جعله ملموسا
— un projet حقق مشروعا
Concubinage (*n.m.*)
استسرار، تسرى(معاشرة غير شرعية)
Concubine (*n.f.*)
محظية ، خليلة ، خدينة ، سرية
rompre avec sa —
قطع رابطة الصلة بخليلته

Concessionnaire (*suite*)
société —
الشركة صاحبة الامتياز
Concevable
ممكن ادراكه أو تصوره ، مدرك
Concevoir أدرك ، تصور ، فهم
Concierge حارس ، بواب
V. Portier
Concile (*n.m.*)
مجمع ، جمعية أساقفة
— œcuménique المجمع الاكبر
— particulier ــ الخاص
Conciliabule (*n.m.*)
مؤامرة ، اجتماع من رجال الدين الخارجين على نظام الكنيسة
Conciliant ميال للتوفيق
Conciliateur مصالح
juge — قاض المصالحات
Conciliation
توفيق (مجمع) ، مصالحة
comité de — لجنة التوفيق
esprit de —
روح المصالحة أو التوفيق
grande — الصلح الاكبر
petite — ــ الاصغر
tentative ou préliminaire de —
محاولة أو تمهيد للصلح
Conciliatoire توفيقى
Concilium fraudis نية الاضرار
Concis موجز ، مختصر
style — اسلوب ــ

Ctr. Diffus, prolixe
Concision (*n.f.*) اقتضاب ، اختصار ، ايجاز ، حصر المعنى
Conclave (*n.m.*)
مجمع الكرادلة لانتخاب البابا
Concluant قاطع ، مقنع
argument non — حجة غير مقنعة
Conclure
عقد ، أبرم ، استخلص ، ختم
— un accord أبرم أو عقد اتفاقا
— le traité عقد المعاهدة (مجمع)
— à la peine de mort
طلب الحكم بتوقيع عقوبة الاعدام
Conclusion (*n.f.*)
ابرام ، عقد ، نتيجة
— d'un théorème نتيجة النظرية
— d'un traité عقد معاهدة
— de la paix
عقد صلح ، الاتفاق على الصلح
— du contrat تمام العقد (مجمع)
Conclusions
طلبات (مجمع) ، مذكرات
— au fond ــ فى الموضوع
— du ministère public
ــ النيابة العامة
— reconventionnelles
ــ مقابلة أو فرعية
deposer ses — أودع مذكرة
Concomitance (*n.f.*)
ملازمة ، اقتران
Concombre (*n.m.*) خيار

Concentration (*suite*)
camp de —
معسكر الاعتقال ، معتقل
V. Condensation
Concentré مركز
acide — حامض مركز
Concentrer ركز (مجمع)
— des troupes حشد جنودا
— un liquide ركز سائلا
— ses efforts ركز جهوده
Concept (*n.m.*)
تصور ، فهم ، ادراك ، معنى
Conception (*n.m.*)
(de l'esprit) ادراك ، تصور
— de la mère حمل الام
— de l'enfant حمل مستكن
— classique تصور أو فهم تقليدي
— fonctionnelle مفهوم وظيفي
— individualiste مبادىء فردية
— objective مظهر مادي محسوس
— pour la raison معقول ذهني
— subjective مظهر باطني
Conceptualisme (*phil.*)
المذهب المعنوي
Concernant
متعلق ، بشأن كذا ، خاص ب
loi — la nationalité
قانون خاص بالجنسية
Concerner تعلق ب ، اختص ب
cela concerne vos intérêts
هذا متعلق بمصالحك
cela me concerne
هذا يخصني ، هذا من شأني
Concert (*n.m.*)
— frauduleux
تواطؤ على الغش (مجمع)
— criminel تدبير اجرامي
— musical حفلة موسيقية
de — avec بالتواطؤ مع
Concerté مدبر ، متفق عليه
action — e
عمل مدبر ، متفق عليه أو نتيجة تواطؤ
Concerter (se)
اتفق على عمل مشترك ، تواطأ
Concession (*Angl.* grant)
امتياز (مجمع) ، التزام
— administrative التزام اداري
— à perpétuité — مؤبد
— de chemin de fer
— أو امتياز سكة حديد
— de mines امتياز المناجم
— de services publics
التزام المرافق العامة أو امتياز المرافق العامة (مجمع)
— de terrain حكرة أرض
— gratuite انعام
— réciproque
التجاوز من الطرفين (مجمع)
acte de —
عقد الالتزام أو الامتياز
Concessionnaire
الملتزم أو صاحب الامتياز (مجمع)

Compte (*suite*)
— rectificatif حساب مصحح
— non soldé ـ غير مسدد
— rendu
مضبطة أو محضر الجلسةأو الاجتماع
— résident
حساب مقيم (غير قابل التحويل)
à bon — سعر مناسب ، رخيص
au — (à crédit)
على الحساب ، نسيئة
cour des — s ديوان المحاسبة
en — تحت الحساب
en fin de — فى النهاية
livres de — دفاتر حسابية
ne pas tenir —
لم يراع ، لم يأخذ فى الاعتبار
ne pas se rendre —
لم يدرك ، لم يلاحظ
ouvrir un — افتتح حسابا
passer en — قيد على الحساب
pour le — de لحساب
prendre sur son —
اخذ على عاتقه ، تحمل لحسابه
régler un — سدد حسابا
relevé de — كشف حساب
rendre — قدم حسابا
se rendre — ادرك ، فطن ، لاحظ
solde de — رصيد الحساب
solder un — سدد حسابا
Compter عد ، حسب اعتمد على
— à tort sur أخطأ فى الاعتماد على
— de l'argent عد نقودا
— sur quelqu'un
اعتمد على شخص
— sur le siège un juge de la nationalité d'une des parties
يكون فى هيئة المحكمة قاض من جنسية أحد أطراف الدعوى
Compteur عداد
— à eau ـ المياه
— à gaz ـ الغاز
Comptoir (*n.m.*) مكتب ، بنك
— d'achat مكتب شراء أو مشتريات
— de vente مكتب بيع أو مبيعات
— d'escompte بنك الخصم
Compulser راجع ، اطلع
— les registres اطلع على الدفاتر
Compulsoire (*n.m.*)
الاطلاع بأمر من القضاء
Computation (*n.f.*) حساب
— des délais ـ المدد (مجمع)
Conamen (*dr. can.*) محاولة
Concasseur
آلة لتكسير الاحجار ، كسارة
Concave مقعر (مجمع)
V. Convexe.
Concéder منح ، تنازل عن
— un monopole منح حق الاحتكار
— un privilège منح امتيازا
Concentration (*n.f.*)
تركز أو تركيز (مجمع) ، تجميع ، حصر
— de troupes حشد الجنود
— de la chaleur
تجميع الحرارة ، تركيزها

Comptant (*suite*)
payer — دفع فورا
vendre au — باع نقدا
Compte (*n.m.*) حساب
— à découvert ـ مكشوف
— à rendre (مجمع) تقديم الحساب
— administratif حساب ادارى
— auxiliaire ـ مساعد
— capital ـ رأس المال
— cautionnement ـ التأمينات
— collecteur (*Angl.* Collector account) ـ المتحصلات
— collectif ـ مشترك أو جماعى
— conjoint ـ مشترك
— courant ـ جار (مجمع)
— courant simple
ـ جار بسيط (مجمع)
— courant et d'intérêts
ـ جار مع الفوائد
— courant à découvert
ـ جار مكشوف (مجمع)
— courant réciproque
ـ جار متبادل (مجمع)
— courant à découvert réciproque
حساب جار مكشوف أى الطرفين (مجمع)
— courant à découvert unilatéral
حساب جار مكشوف من طرف واحد (مجمع)
— d'achat ـ الشراء
— d'apport حساب حصة الشريك
— d'administration ـ الادارة
— de caisse حساب الصندوق
— de chèques ـ الشيكات (مجمع)
— de clôture ـ ختامى
— débiteur ـ مدين
— des dépôts ـ ودائع (مجمع)
— de frais et débours ـ المصروفات
— de gestion ـ الادارة
— d'épargne ـ الادخار
— de marchandise ـ البضاعة
— de profits et pertes
ـ الارباح والخسائر
— de régularisation ـ التسوية
— de résultat ـ ختامى
— de retour ـ الرجوع
— de revient ـ التكلفة
— de tutelle ـ الوصاية
— de ventes ـ المبيعات
— d'exercice ـ السنة المالية
— d'exploitation
ـ الاستغلال أو الاستثمار
— d'immobilisations
ـ الاموال والاشياء الثابتة
— d'ordre ـ نظامى
— douteux ـ مشكوك فيه
— en banque
ـ مصرفى أو حساب فى البنك (مجمع)
— en suspens ـ معلق
— fictif ـ وهمى
— final ـ ختامى أو نهائى
— joint ـ مشترك متضامن
— non résident
ـ غير مقيم (قابل للتحويل)

Comprendre (*suite*)
non compris les jours fériés
بعد استبعاد أيام العطلة الرسمية
Compresse (*n.f.*) كمادة ، رفادة
Compresseur
— centrifuge مضاغط لفافة
rouleau — وابور زلط
Compressible قابل للضغط
Compression (*n.f.*) ضغط
انضغاط (مجمع)
— du budget ضغط الميزانية
Comprimer ضغط
— ses dépenses ــ مصروفاته
Compris بما فى ذلك
y — les intérêts ــ ــ الفوائد
Compromettre
تصالح ، عرض للخطر ، اوقع فى الشبهات ، حكم
— la paix عرض السلم للخطر
— les relations internationales
عكر صفو العلاقات الدولية
— quelqu'un
أساء الى سمعة شخص
Compromis (مجمع) اتفاق التحكيم
Compromissaire (*n.m.*) حكم
Compromission
فقد السمعة ، تعريض للخطر
Compromissoire تحكيمى
clause — شرط التحكيم (مجمع)
Comptabiliser
أدرج فى دفاتر الحسابات
opérations comptabilisées
صفقات أو عمليات مدرجة فى الدفاتر
Comptabilité محاسبة
— administrative محاسبة ادارية
— commerciale ــ تجارية
— générale de l'Etat
ادارة عموم الحسابات
— en matières محاسبة نوعية
— en partie double
محاسبة مزدوجة القيد
— en partie simple
محاسبة مفردة القيد
— publique حسابات عامة
— synthétique محاسبة اجمالية
chef de — رئيس الحسابات
livres de — دفاتر الحسابات
Comptable
محاسب ، كاتب حسابات
— de profession محاسب
— des deniers publics
أمين حساب الاموال الاميرية
brevet de — رخصة محاسب
chef — رئيس حسابات
expert — خبير محاسب
greffier —
رئيس قلم الحسابات فى المحاكم
pièces — s مستندات حسابية
quittances — مخالصات معتمدة
Comptant نقدا ، فورا ، ناجزا
argent — نقدا
acheter — اشترى نقدا
opérations — صفقات ناجزة

Complice (*n.m.*) شريك فى الجريمة
Complicité (*n.f.*)
اشتراك فى الجريمة
— par accord ـ الاتفاق
— par aide et assistance
ـ بالمساعدة
— par provocation ـ بالتحريض
— concomitante ـ مقترن بالجريمة
— de complicité ـ فى الاشتراك
— subséquente ـ لاحق
agir de — avec
عمل بالاشتراك مع
lien de — رابطة المشاركة
tentative de —
شروع فى الاشتراك
Compliment مدح ، تهنئة
présenter ses — s
قدم تهانيه ، امتدح
Compliqué معقد
affaire — e مسألة معقدة
Complot (*n.m.*) مؤامرة ، دسيسة
— contre la sûreté de l'Etat
تآمر على أمن الدولة
déjouer un —
فضح المؤامرة ، جعلها تفشل
participer à un —
اشترك فى مؤامرة
tramer un — دبر مؤامرة
Comploter تآمر ، ائتمر ، دس
Comploteur متآمر ، دساس
Comportement سلوك ، سيرة
Comporter
تضمن ، استوجب ، اقتضى

se bien — تصرف تصرفا حسنا
tel qu'il se comporte
بالحالة التى هو عليها
Composé مركب (جـ مركبات)
nom — اسم مركب
intérêt — فوائد مركبة
V. Complexe
Composer
جمع ، ألف ، صنف ، تصالح ، أنشأ
— un ouvrage الف كتابا
— un poème نظم قصيدة
— avec son adversaire
تصالح مع خصمه
Compositeur
مؤلف ، مصنف ، منظم
— amiable
حكم طليق (لايتقيد بقواعد القانون)
Composition (*n.f.*)
تشكيل ، مصالحة ، دية صلح
— conventionnelle (*ar. mus.*)
دية اتفاقية
— légale (*dr. mus.*) دية شرعية
— d'un tribunal تشكيل محكمة
— pécuniaire غرامة مالية ، دية
— volontaire (*dr. mus.*)
صلح اختيارى ، دية اختيارية
sujet de — موضوع انشاء
Compréhensible مفهوم ، واضح
Compréhension (*n f.*)
ادراك ، فهم ، مفهوم
Comprendre
أدرك ، فهم ، شمل ، تضمن

Compétence (*suite*)
questions de sa —
مسائل تدخل فى دائرة اختصاصه
sortir de la —
خرج من الاختصاص
taux de la —
نصاب محدد للاختصاص
Ctr. Incompétence.

Compétent
مختص ، ذو دراية ، كفء
autorité — e
سلطة مختصة ، جهة مختصة
tribunal — محكمة مختصة
n'être pas — en la matière
غير مختص فى هذه المادة ، لا اختصاص له فى الموضوع

Compéter (v.) خاص

Compétiteur منافس
V. Concurrent

Compétitif
تنافسى ، منافس ، مزاحم
industrie — ve صناعة منافسة (تستطيع أن تنافس الصناعات الاجنبية)
prix — سعر تنافسى أو منافس (السعر الذى يتيح تصريف المنتجات المحلية خارج البلاد)
secteur — قطاع الدائرة التى يمكن فيها التنافس أو المزاحمة

Compétition منافسة

Compilation جمع ، تأليف

Compiler جمع ، ألف

Complainte دعوى منع التعرض

Complaisance مجاملة ، محاباة
acte de —
عمل ينطوى على المجاملة
billets de —
سندات التواطؤ أو المجاملة

Complant مساقاة
bail à — اجارة المساقاة

Complément
تكملة ، تنمية ، متمم (مجمع)

Complémentaire مكمل ، متمم
mesure — اجراء مكمل

Complet كامل ، تام
le personnel est au complet
اكتمل عدد الموظفين

Complet (costume)
ثوب كامل ، بذلة

Complètement تماما ، بالكامل

Compléter اكمل ، تمم
— la couverture fournie
— الغطاء المقدم

Complexe (*n.m.*) مركب ، عقدة
— d'infériorité
— نقص ، عقدة نقص

Complexe (*adj.*) معقد ،
متشعب ، يتناول عدة اشياء
sujet — موضوع يتناول عدة امور

Complexivement معا ، اجماليا

Complication تعقيد ، ارتباك
— s de la politique
تعقيدات السياسة
— s d'une maladie
مضاعفات المرض (مجمع)

Compas (*suite*)
(boussole marine) بوصلة الملاحة
Compassion (*n.f.*)
رأفة ، شفقة ، رحمة
Ctr. Dureté, indifférence
Compatibilité (*n.f.*)
توافق ، عدم تنافر
Ctr. Incompatibilité
Compatible ملائم ، موافق
Compatir رأف
— à la misère d'autrui
تأثر لشقاء الغير ، أشفق عليه
Compatriote مواطن جـ مواطنون
Compendium
موجز ، مختصر ، ملخص
Compensable قابل للمقاصة
Compensation (*n.f.*)
مقاصة (مجمع)
— conventionnelle — اتفاقية
— des dépens
— فى المصاريف القضائية
— des risques — الاخطار
— judiciaire — قضائية
— légale — قانونية
— partielle — جزئية
— totale — تامة
— des deux dettes — بين دينين
à titre de — على سبيل المقاصة
chambre de — غرفة المقاصة
cours de — سعر المقاصة
V. Dédommagement, indemnité
Compensatoire تضمينى

dommages intérêts — s تعويضى
Compenser عوض ، قاص
— les pertes عوض الخسائر
— les dépens
قاص المصاريف القضائية
— une dette avec une créance
اجرى المقاصة بين دين وبين حق
Compère (complice) شريك
Compétence (*Angl.* Jurisdiction)
اختصاص (مجمع) (لبنان : صلاحية)
— absolue — مطلق
— administrative — ادارى
— de la compétence
— تحديد الاختصاص
— discrétionnaire — تقديرى
— du tribunal — المحكمة
— judiciaire — قضائى
— liée — مقيد
— nationale
السلطان الداخلى للدولة
— *ratione materiae* (à raison de la matière ou d'attribution)
اختصاص نوعى (مجمع)
— *ratione personae vel loci* (ou locale) اختصاص محلى (مجمع)
— relative اختصاص نسبى
attribuer —
اسند أو خول اختصاصا
conflit de — تنازع الاختصاص
décliner la —
دفع بعدم الاختصاص
dépasser la — جاوز الاختصاص
cela n'est pas de ma —
هذا ليس من اختصاصى أو من شانى

Comourants
صرعى الحادث الواحد ممن يتوارثون
V. commorientes
Compagne (*n.f.*) زوجة ، قرينة
Compagnie (*n.f.*) صحبة ، جماعة
(société) شركة
— d'assurances ـ تأمين
— de chemins de fer
ـ السكك الحديدية
— de navigation ـ ملاحة
— de transports ـ نقل
et Cie (& Co.) وشركاه
dame de — وصيفة
Compagnon رفيق
(dans corporation) عريف (مجمع)
— de route رفيق الطريق
— s d'une coopérative
عرفاء طائفة مهنية
V. Collègue
Comparable
قابل للمضاهاة أو المقارنة
Comparaison مضاهاة ، مقارنة
— d'écritures ـ الخطوط
pièces de — أوراق المضاهاة
V. Confrontation
Comparaître حضر
— devant un tribunal
ـ أمام محكمة
—en personne
ـ شخصيا أو بشخصه
—par mandataire
ـ بواسطة وكيل

faute de —
فى حالة عدم الحضور
mandat de — تكليف بالحضور
V. Se présenter
Comparant حاضر
non — متخلف عن الحضور
Comparatif مقارن
état — كشف أو بيان مقارن
Comparativement à بالمقارنة مع
Comparé مقارن
droit — قانون مقارن
législation — e تشريع مقارن
Comparer
قارن ، ضاهى ، طابق
— la traduction à l'original
ضاهى الترجمة على الاصل
— les prix قارن بين الاسعار
— les frais d'une année à l'autre
قارن مصروفات السنة بمصروفات
سنة أخرى
Comparse (*n.m.*)
ذو دور ثانوى ، (كومبارس) ، بطانة

Compartiment (*n.m.*)
قسم ، جناح ، ديوان
— d'une voiture ديوان عربة
Comparution (*n.f.*) حضور
— de la partie ـ الخصم (مجمع)
— personnelle des parties
ـ الخصوم بأنفسهم (مجمع)
faire acte de — حضر
Compas (*n.m.*)
فرجار (مجمع) ، برجل

Communauté طائفة
(propriété) طائفة جماعة الملاك ، شيوع أو مشاع
— conventionnelle مشاع اتفاقى
— des biens
نظام اشتراك الاموال (بين الزوجين)
— des intérêts مصالح مشتركة
— des meubles et acquêts
نظام المشاركة فى المنقول والمكتسب
— du sang رابطة الدم
— Européenne de Défense
جامعة أو جماعة الدفاع الاوربى
— internationale جماعة دولية
— légale نظام الاشتراك القانونى
— primitive جماعة بدائية
— réduite aux acquêts
نظام المشاركة بالمكتسب (بين الزوجين)
— religieuse طائفة أو جماعة دينية
— universelle
نظام المشاركة العامة (بين الزوجين)
seigneur et maître de la —
الامير والسيد فى المشاركة (بين الزوجين)
Commune (*n.f.*) مقاطعة
— s libres (*Ec. pol.*) جماعات حره
Communément عامة
Communicable
ممكن الاطلاع عليه ، واجب ابلاغه
cause — au ministère public
دعوى واجب ابلاغ أوراقها الى النيابة العامة
Communication
اطلاع (مجمع) ، ابلاغ ، مخابرة
— au ministère public
ابلاغ أوراق القضية الى النيابة العامة
— de pièces
تبادل المستندات للاطلاع ، اطلاع على الاوراق
— télégraphique
اشارة تلغرافية ، برقية
— téléphonique
اشارة تليفونية ، مخابرة تليفونية
demander — طلب الاطلاع
Communion (*dr. can.*)
سر تناول القربان المقدس
Communiqué بلاغ
— officiel بلاغ رسمى
Communisme (*n.m.*)
(régime politique)
شيوعية (مجمع)
V. Collectivisme
Communiste (indivisaire)
المشتاع أو الشريك فى الملك أو المالك على الشيوع (مجمع)
(politique) شيوعى
Commutable
ممكن استبداله ، قابل للاستبدال
Commutateur (*Angl.* switch))
— électrique
عاكس التيار (مجمع)
Commutatif توزيعى
contrat — عقد معاوضة
Commutation استبدال
— de peines — العقوبات ، تخفيفها

Commissionnaire (*suite*)
— exportateur وكيل للتصدير
— importateur ـ للاستيراد
— marchand تاجر العمولة
Commissoire
clause — شرط فاسخ
pacte — شرط غلق الرهن أو الاستيلاء على الشيء المرتهن وفاء للدين
Commodant معير
Commodat (prêt à usage)
عارية الاستعمال (مجمع)
Commodataire مستعير
Commode مريح ؛ ملائم
moins — أقل ملائمة
Ctr. Incommode, gênant
Commodité (*n.f.*)
راحة ؛ سهولة الاستعمال
— s de la vie رغد الحياة أو العيش
Commodo نفع
enquête *de — et incommodo*
تحقيق النفع والضرر
Common law
العرف القانوني الانجليزي العام
Commonwealth des Nations
جماعة الامم البريطانية
Commorientes (comourants)
صرعى الحا دثالواحد ممن يتوارثون
Commotion (*méd.*)
صدمة ؛ ارتجاج (مجمع)
— cérébrale ارتجاج مخي ، (مجمع)

Commuable قابل للاستبدال
Commuer استبدل
— une peine ـ عقوبة بأخف منها
Commun
عام ؛ مشترك ؛ شائع ؛ عادي
auteur —
أصل مشترك ؛ سلف واحد ؛ المورث الاصلي
avaries — es (*Angl.* general average)
العوريات أو المغارم العامة أو الكبرى (مجمع)
droit — قانون عام
d'un — accord بالاتفاق
échéance — e
استحقاق واحد أو موحد
intérêt —
صالح مشترك ؛ صالح عام
le — du peuple عامة الناس
à frais — s
المصاريف علينا جميعا
métaux — s
معادن عادية ؛ غير ثمينة
notre ami — Mr.
صديقنا المشترك السيد
sens — الذوق العام
preuve par — e renommée
استشهاد بالشهرة
Ctr. Rare, exceptionnel
Communal
خاص ببلدة صغيرة ؛ عمدية
école — e مدرسة البلدة

Commis (*suite*)
— voyageur
الجواب التجارى أو الجوآل التجارى
— gérant منـدوب مفوض
— principal منـدوب رئيسى
Commisération شـفقة ، رحمة
exciter la — publique
استثار عطف الجمهور وشـفقته
Commissaire
مأمور ، منـدوب ، مقرر
— aux comptes
مأمور الحسابات (مجمع)
— de police ـ الشرطة
— de bord ـ السفينة
— des douanes ـ الجمارك
— de transport
عمول النقل (مجمع)
— du gouvernement
منـدوب الحكومة
— s près les conseils de révision
نواب فى مجالس المراجعة
— priseur دلال ، مثمن
— rapporteur نائب مقرر
haut — المندوب السامى
juge — مأمور التفليسة
Commissariat
ادارة ، قسم ، قلم
— de police قسم الشرطة
Commission
عمالة (مجمع)، عمولة (مجمع)،الوكالة بالعمولة ، مجلس ، لجنة ، فعل
— d'enquête لجنة تحقيق
— de la Bourse ـ البورصة
— de découvert
عمولة المكشوف (مجمع)
— de réassurance لجنة التثنية
— de réglement (Comité)
لجنة التسوية (مجمع)
— locale مجلس محلى
— médicale
ـ طبى ، (قومسيون طبى)
— municipale مجلس بلدى
— parlementaire لجنة برلمانية
— rogatoire انابة قضائية
vente contre — بيع بالعمولة
bureau de —
مكتب وكالة بالعمولة
faire la —
اشتغل بالعمولة ، قام بالمهمة
toucher une — قبض عمولة
(acte positif) عمل ايجابى
délit de — par omission
جريمة ايجابية بطريق الامتناع
V. Courtage, remise
Commissionnaire
وكيل بالعمولة أو العمول (مجمع)
— chargeur ـ للشحن
— dédouaneur
ـ للتخليص على البضاعة
— d'entrepôt ـ للتخزين
— de transport
وسيط بالعمولة للنقل
— ducroire
وكيل بالعمولة ضامن أو عمول ضامن (مجمع)
— en gros ـ لتجارة الجملة

marine de — الاسطول التجارى
ministère du — وزارة التجارة
navire de — سفينة تجارية
tribunal de — محكمة تجارية

Commercer تاجر
— avec d'autres pays
تاجر مع بلاد أخرى

Commercial تجارى
droit —
الفقه التجارى ، قانون التجارة
entreprise — e منشأة تجارية
relations — es علاقات تجارية
société — e شركة تجارية

Commercialiser جعله تجاريا
— une dette
حول الدين الى دين تجارى

Commettant
المتبوع (مجمع) ، الموكل

Commettre
ارتكب ، عين ، كلف ، ندب
— des irrégularités ارتكب مخالفات
— un crime قارف جناية
— une faute ارتكب تقصيرا
— un huissier ندب أو عين محضرا

Comminatoire تهديدى
clause شرط تهديدى

Commis
كاتب (ج كتبة) (مجمع) ، أمين ، مندوب
— greffier
كاتب جلسة ، كاتب محكمة

Commenter (*suite*)
— une décision
شرح أو فسر قرارا أو حكما أو علق عليه

V. Expliquer

Commerçant تاجر

Commerce (*n.m.*) تجارة
— de demi gros — نصف الجملة
— de détail — القطاعى
— de gros — الجملة
— de luxe — الكماليات
— d'exportation — الصادر
— d'importation — الوارد
— extérieur — خارجية
— illicite — غير مشروعة
— intérieur — داخلية
— international — دولية
— juridique تعامل قانونى
— maritime تجارة بحرية
acte de — عمل تجارى
balance de — الميزان التجارى
chambre de — غرفة التجارة
chose dans le —
شيء مما يجوز الاتجار فيه
chose hors du —
شيء خارج عن دائرة التعامل
effet de — ورقة تجارية
fonds de — متجر ، محل تجارى
liberté de — حرية التجارة
livres de — دفاتر تجارية
maison de —
محل تجارى ، بيت تجارى

Commande (*suite*)
une — de طلب كذا
sur — بناء على طلب
Commandement (*n.m.*)
تنبيه (مجمع)
— de l'autorité supérieure
ـ من السلطة العليا
— de payer ـ بالدفع (مجمع)
— immobilier
ـ عقارى أو تنبيه نزع الملكية (مجمع)
Commander طلب ، قاد
— des marchandises
أوصى على طلب بضاعة ، طلب بضاعة
— une armée اد جيشا
Commandeur
صاحب رتبة ، حامل وسام من رتبة كوماندور
— des Croyants أمير المؤمنين
Commanditaire
الشريك الموصى (مجمع)
Commandite توصية (مجمع)
société en — شركة توصية
société en — simple
شركة توصية بسيطة (مجمع)
société en — par actions
شركة توصية بأسهم (مجمع)
Commandité
شريك عامل فى شركة توصية (مجمع)، الشريك المتضامن فى شركة التوصية
Commanditer
أوصى، اشترك كموصى فى شركة توصية
Commando فدائى

Comme (*adv.*) كيف
— étant بمثابة
— vous êtes représentant de
بما أنك وكيل عن
il est — mort
انه كالميت ، كأنه ميت
solide — du fer متين كالحديد
Commémoratif تذكارى
Commémoration تأبين ، ذكرى
— des morts ذكرى الاموات
Commencement (*n.m.*)
بدء ، افتتاح ، ابتداء
— de l'année ابتداء السنة
— de preuve par écrit
بداءة الثبوت بالكتابة
— d'exécution بدء التنفيذ
Ctr. Fin, achèvement
Commencer بدأ
— à courir بدأ يسرى
pour — نبتدىء ب
les expéditions commenceront la semaine prochaine
سيبدأ الشحن فى الاسبوع المقبل
Comment (*adv.*) كيف
— se fait-il كيف كان ذلك
chercher à savoir le pourquoi et le —
حاول أن يعرف لماذا وكيف
Commentaire (*n.m.*)
شرح ، تفسير ، تعليق
— des nouvelles تعليق على الانباء
Commenter شرح ، فسر

Combien (*suite*)
— vous en faut-il ? كم تريد منها
à — s'élèvent les dépenses ?
كم بلغت المصروفات
dans — de temps ?
فى كم من الوقت

Combinaison (*n.f.*)
خطة ، تدبير ، مزج
— s (math.)
توافيق أو توفيقات (مجمع)
— des lois تفاعل القوانين
— de chiffres تركيب أرقام
— financière
تدبير مالى ، خطة مالية
— (de femme) (جونلة) ، النصفية

Combiner دبر ، رتب
— un plan دبر خطة
se — اتحد مع ، تركب

Comble (*n.m.*) طفح ، غاية ، تمام
de fond en — رأسا على عقب
le vase est — طفح الاناء
pour — de امعانا فى ، زيادة

Comblement (*n.m.*) ردم ، طم
— d'un fossé ـ بؤرة

Combler ردم ، طم ، ملا
— un déficit
سد العجز ، أكمل العجز
— une lacune سد النقص
— une vacance سد الفراغ ، شغل

Combustible وقود
matière —
مادة قابلة للاشتعال أو الاحتراق

Combustion (*n.f.*)
احتراق أو احراق (مجمع)

Comédie (*n.f.*) مسلاة ، ملهاة

Comédien ممثل (هزلى)

Comestible (*adj.*) صالح للاكل
(n.) مأكولات ، اليؤكل (مجمع)

Comitas gentium
المجاملة بين الدول

Comité (*n.m.*) لجنة
— consultatif ـ استشارية
— d'arbitrage ـ تحكيم
— de conciliation ـ توفيق
— des finances ـ مالية
— de rédaction ـ تحرير
— de lecture ـ قراءة
— de salut public ـ الامن العام
— secret ـ سرية

Command
المزايد الحقيقى (الذى ينيب عنهغيره فى الشراء)
déclaration de —
اقرار بالاعلان عن المزايد الحقيقى

Commandant حكمدار
— de police ـ الشرطة

Commande (*n.f.*)
توصية جـ توصيات (مجمع) ، طلب
— d'essai
طلب بضاعة على سبيل التجربة
fait sur — عمل بناء على توصية
passer une — à qqun
قدم طلب بضاعة الى شخص ما
payable à la —
يدفع عند تقديم الطلب

Collyre (*n.m.*) قطرة (مجمع)
Co-locataire
مستأجر مع آخر ، شريك المستأجر
Colon (*dr. rom.*) مزارع
Colon (*méd.*) قولون (مجمع)
Colonage مزارعة
— partiaire ـ المحاصة
— perpétuel ـ مؤبدة
Colonel عقيد ، أميرالاى
Colonial استعمارى
produits coloniaux
منتجات واردة من المستعمرات
Colonie (*n.f.*) مستعمرة
— de commerce ـ تجارية
— d'exploitation
ـ الاستغلال (مجمع)
— de peuplement
ـ الاستيطان (مجمع)
— de plantation
ـ زراعية أو للغراس
— mixte ـ مختلطة
— pénitentiaire
اصلاحية تابعة للسجون
Colonisateur مستعمر
Colonisation استعمار (مجمع)
Colonne (*n.f.*) عمود ، خانة ، طابور
— d'un journal عمود صحيفة
— d'un registre خانة فى سجل
— vertébrale عمود فقرى
cinquième — طابور خامس
marcher en — مشى فى صف ضيق
Colorant (*n.m.*) صبغة (مجمع)

Colorant (*adj.*) ملون
matière — e مادة ملونة (مجمع)
Coloration تلوين
Coloré ملون
Coloris (*n.m.*)
لون ، رونقة ، فن مزج الالوان
Colossal هائل ، ضخم
entreprise — e مشروع ضخم
Colosse (*n.m.*)
تمثال ضخم ، انسان أو حيوان فارع الطول
Colportage (*n.m.*)
نقل ، بيع التجول
— des nouvelles نقل الاخبار
Colporteur بائع جوال
Colza (*n.m.*) سلجم
Coma (*n.m.*)
سبات (مجمع) ، غيبوبة الموت
Comateux
état — فى حالة سبات
Combat (*n.m.*) معركة ، قتال
Combatif ميال الى الحرب
esprit — طبع مناهض
Combattant محارب
anciens — s المحاربون القدماء
Combattivité (*n.f.*)
ميل الى المناهضة والمحاربة
Combattre قاتل ، كافح ، ناهض
— l'ennemi قاتل العدو
— un incendie كافح الحريق
Combien (*adv.*) كم

Collationnée (copie)
صورة مراجعة
Collationnement
مراجعة ، مقابلة
Colle (*n.f.*) صمغ
poser une —
طرح عليه سؤالا صعب الحل
V. Encollage.
Collecte (*n.f.*) جمع تبرعات
Collecteur جابى ، محصل
— d'impôts
جابى الضرائب ، محصل الضرائب
égout — مجرى عام
Collectif
جمعى ، جماعى ، مجموعى ، مشترك
contrat — de travail
عقد العمل المشترك
démarche — ve مسعى جماعى
responsabilité — ve
مسئولية مشتركة أو جماعية
société en nom —
شركة تضامن جماعية (مجمع)
Collection (*n.f.*) مجموعة
— d'échantillons ـ عينات
— de timbres postes ـ طوابع بريد
Collectivisme (*n.m.*)
الجماعية (مجمع)
Collectivité (*n.f.*) جماعة
— des moyens de production
وسائل الانتاج الجماعية
Collège (*n m.*) مدرسة ، كلية
— électoral جماعة الناخبين

Collégialité (*n.f.*) تعدد
Collégien (*n.m.*) طالب ثانوى
Collègue زميل
Collet طوق ، ياقة
prendre au —
امسكه من رقبته ، أمسك بخناقه
— monté متغطرس
Collier عقد ، قلادة
Colline (*n.f.*) تل (مجمع)
Collision (*n.f.*) تصادم ، اصطدام
— en mer (abordage)
اصطدام السفن (مجمع)
Collocation (*n.f.*)
ترتيب الدائنين بحسب درجات ديونهم فى التوزيع
bordereau de —
قائمة الصرف أو اذن الصرف فى التوزيع
état de —
بيان ترتيب درجات الديون
Colloquer خصص
— un créancier
اختص دائنا بدينه ، خصص له مبلغا فى التوزيع
créancier utilement colloqué
دائن أدركه الدور فى التوزيع ، دائن اختص بدينه
Collusion (*n.f.*) تواطؤ
— frauduleuse ـ تدليسى
Collusoire
arrangement —
تسوية تنطوى على التواطؤ

Cohérence (*n.f.*) تناسق
Co-héritier وارث مع آخر
Cohésion (*n.f.*) تماسك (مجمع)
— du ciment تماسك الاسمنت
— des idées ارتباط الافكار ببعضها
Cohue (*n.f.*) جمع غفير ، ضجة
Coiffeur حلاق
Coin (*n m*)
ركن جـ اركان ، (ناصية)
— d'une table ـ المائدة
— d'une rue ـ الشارع
aux quatre — s du monde
فى اقاصى الارض
du — de l'œil من طرف العين
marqué au — du bon sens
متسم بالعقل والصواب
Coincer
— son adversaire
احرج خصمه ، وضعه فى مأزق
Coïncidence (*n.f.*)
مصادقة ، اتفاق ، تلاقى ، انطباق
— de deux événements
حصول حادثين فى نفس الوقت
— heureuse مصادفة سعيدة
Co-inculpé
متهم مع آخر ، شريك فى التهمة
Coing (*n.m.*) سفرجل
Co-intéressé
شريك صاحب الشأن
Coke (*n.m.*)
كوك ، فحم الكوك (مجمع)
Col (*n.m.*)
— d'une chemise
طوق القميص (ياقة)
— d'une montagne شعب ، فج
— d'une bouteille عنق الزجاجة
Co-légataire موصى له مع آخر
Colère (*n.f.*)
غضب ، سخط ، غيظ
Coléreux, colérique
سريع الغضب
Colibacillose (*méd.*)
عدوى باشلس القولون
Colique (*n.f.*) مغص (مجمع)
— hépatique ou biliaire
مغص كبدى أو صفروى
— intestinale مغص معوى (مجمع)
Colis (*n.m.*) طرد جـ طرود (مجمع)
— postal طرد بريد
Collaborateur معاون ، مساعد
Collaboration تعاون
— avec l'ennemi ـ مع العدو
— des pouvoirs تعاضد السلطات
— étroite تعاون وثيق
V. Coopération
Collage (*n.m.*)
التصاق ، ترويق الخمر
Collatéral جانبى ، حواشى
ligne — e عمود الحواشى
parenté — e قرابة الحواشى
succession — e ارث الحواشى
Collation (*n.f.*) مراجعة ، منح
— de grades منح الرتب

Code (*suite*)
— rural قانون الشئون الزراعية
— télégraphique
مجموعة الرموز البرقية
Co-débiteur
مدين مع آخر ، شريك فى الدين
Co-défendeur مدعى عليه مع آخر
Co-demandeur مدع مع آخر
Co-détenteur
حائز مع آخر ، شريك فى الحيازة
Co-détenu محبوس مع غيره
Codex (*méd.*) دستور الادوية
Codici Canonici القانون الكنسى
Codicille (*n.m.*) ملحق الوصية
Codification
تدوين القوانين (مجمع)، تقنين
Codifier قنن ، دون القانون
Co-directeur شريك فى الادارة
Co-donataire
شريك فى الهبة (موهوب له)
Co-échangiste مقايض (مجمع)
Coefficient (*n.m.*)
معامل (مجمع) ، (سوريا : مسمى)
— de covariation ou de corrélation (*stat.*) ـ العلاقة المشتركة
— de dispersion (*stat.*) ـ التثبيت
— de dissymétrie (*stat.*) ـ الالتواء
— de frottement ـ الاحتكاك (مجمع)
— de restitution
ـ الارتداد (مجمع)
— de sécurité ـ الامن
Co-épouse ضرة

Coercible قابل الضغط
Coercitif مكره ، ضاغط
puissance — ve سلطة مكرهة
action — ve
عمل من اعمال القمع
Coercition اكراه ، ضغط
moyens de — utiles pour maintenir l'ordre
وسائل القوة اللازمة لحفظ النظام
Coeur (*n.m.*) قلب ، فؤاد
— d'un arbre قلب الشجرة
au — de l'été
فى حمارة القيظ
avoir à — de réussir
آل على نفسه أن ينجح
en avoir le — net
تأكد من الشيء ، تحقق منه
homme de — رجل باسل
prendre à — اعتنى ، اهتم
travailler avec — عمل بنشاط
V. Cordial.
Coexistant كائن مع غيره
Coffre (*n.m.*) خزانة
— s de l'Etat خزائن الدولة
— fort خزانة حديدية
Co-fidéjusseur
كفيل مع آخر لنفس الدين
Co-fondateur شريك المؤسس
Co-gérant شريك فى الادارة
Cognats (*dr. rom.*) ذوو الارحام
V. Agnats.
Cohabitation (*n.f.*)
الاشتراك فى السكنى

Clôture (*suite*)
— de la souscription
قفل باب الاكتتاب
— des assises انتهاء دور الجنايات
— des débats قفل باب المرافعة
— d'inventaire قفل محضر الجرد
— forcée
التحويط او التسوير الجبرى(مجمع)
— métallique سياج معدنى —
bris de — كسر الحاجز
Clôturer اقفل
— à la baisse — على النزول
— en hausse — على الصعود
Clou (*n.m.*) مسمار
Clouté (passage —) ممر للمشاة
Club (*n.m.*) نادى ، مجتمع سياسى
Co-accusé متهم مع آخر
Co-acquéreur مشترى مع آخر
Co-adjuteur (*dr. can.*)
معاون المطران
Coagulation
تجمد الدم ، جلطة دموية
Coalisé متحالف
puissances — es الدول المتحالفة
Coalition (*n.f.*) تحالف ، اتفاق
Co-associé شريك مع غيره
Coassurance
تأمين اقترانى (مجمع) ، تأمين لدى عدة مؤمنين من خطر واحد
Co-auteur
فاعل اصلى مع آخر، شريك الفاعل الاصلى ، فاعل لذات الجريمة، فاعل مع غيره

Cocaïne كوكائين ، جوهر مخدر
Cocaïnomane
مدمن على تعاطى الكوكايين
Coccyx (*n.m.*) العصعص
Cocon (de vers à soie) شرنقة
Co-contractant متعاقد آخر
Co-créancier
الدائن الشريك فى الدين
Coction (*n.f.*) طبخ
Code (*n.m.*) قانون، تقنين، مجموعة مدونة قانونية (مجمع)
— annoté قانون معلق عليه
— chiffré مجموعة رموز (شفرة)
— civil قانون مدنى
المدونة المدنية (مجمع)
— de commerce قانون التجارة
— de la route
قانون السير فى الطريق أو المرور
— de procédure civile et commerciale
— المرافعات المدنية والتجارية
— de procédure pénale
— الاجراءات الجنائية أو الجزائية
— d'instruction criminelle
— تحقيق الجنايات
— du statut personnel
— الاحوال الشخصية
— du travail — العمل
— international des signaux
مجموعة القواعد الدولية للاشارات
— militaire قانون عسكرى
— pénal قانون العقوبات

Clavicule (*n.f.*)
ناحرة(مجمع) (الترقوةوهما ناحرتان)
Clearing house غرفة المقاصة
Clef (clé) (*n.f.*) مفتاح
– anglaise ـ انجليزى
— de voûte غلق
fausse — مفتاح مقلد او مصطنع
sous — فى مكان مغلق
trouver la — d'un mystère
وجد مفتاح السر
Clémence (*n.f.*) شفقة ، رأفة
implorer la – طلب الرأفة
Cleptomanie (*n.f.*) داء السرقة
Clerc كاتب ، احد رجال الدين
— d'avocat كاتب محام
— sécutier (*dr. can*) اكليركى علمانى
Clergé (*n.m.*)
اكليروس ، جماعة رجال الدين
Clérical
كهنوتى ، متعلق بالاكليروس
Cliché (*n.m.*) ختم ، كليشيه
Client
عميل جـ عملاء ، زبون جـ زبائن او زبن (مجمع)
— s (*dr. ro n.*) موالون للاشراف
Clientèle (*n.f.*)
عملاء ، زبن ، الزبانة (مجمع)
— habituelle (*goodwill*)
شهرة المحل
Climat (*n.m.*) مناخ
Climatologie علم الاحوال الجوية
Clinique (*n.f.*) عيادة طبية

Clique (*n.f.*)
طغمة ، جماعة من الاشرار
Cliquetis (*n.m.*) صليل ، خشخشة
— des armes صليل الاسلحة
Clocher (*v*) عرج
il y a qqchose qui cloche
ثمة عيب او اختلال
Cloison (*n.f.*)
فاصل ، حاجز ، قاطوع
Cloître (*n.m.*) رواق ، دير ، تكية
Clore (*v*)
قفل ، اغلق ، اختتم ، احاط
– un compte قفل حسابا
– un passage اغلق ممرا
— une séance اختتم اجتماعا
la souscription sera close le. . .
سيقفل الاكتتاب فى
Clos مغلق ، مستتر ، مقفول
huis —
سرى ، اجتماع او جلسة سرية
lettre — e
خطاب مقفول او مختوم
Clôture (*n.f.*)
سياج ، سور ، حاجز
— de faillite pour insuffisance d'actif
اقفال التفليسة لعدم كفاية الاموال (مجمع)
— de l'union
فض اتحاد دائنى التفليسة
— de la session
انتهاء او اختتام الدورة

Clause (*suite*)
— d'inaliénabilité perpétuelle
شرط حظر التصرف المؤبد
— d'inaliénabilité temporaire
ـ حظر التصرف المؤقت
— d'incontestabilité de la police
ـ عدم النزاع فى الوثيقة (مجمع)
— d'insaisissabilité
ـ عدم الحجز
— d'interdiction de se rétablir
ـ عدم مزاولة المهنة
— d'intérêt fixe
ـ الفائدة الثابتة (مجمع)
— d'irrévocabilité du mandat
ـ عدم العزل فى الوكالة (مجمع)
— ducroire ـ الضمان (مجمع)
— expresse ـ صريح
— franc d'avaries
ـ بالغاء كل اشتراك فى المغارم
— imprimée ـ مطبوع
— illisible ـ غير واضح ، لا يقرأ
— irritante ـ مبطل
— léonine ـ الاسد (مجمع)
— limitative de responsabilité
ـ محدد للمسئولية
— manuscrite
ـ مكتوب بخط اليد
— non acceptable
ـ عدم القبول (مجمع)
— or ـ الذهب (مجمع)
— outre les avaries selon les us et coutumes de la mer
شرط تحمل المغارم طبقا لعادات وعرف البحار (مجمع)
— pénale شرط جزائى (مجمع)
— prohibitoire ـ مانع
— *rebus sic stantibus*
ـ بقاء الاوضاع على حالها
— *reservati domini*
ـ الاحتفاظ بالملكية (مجمع)
— résolutoire ـ فاسخ
— restrictive de responsabilité
ـ مقيد للمسئولية
— révocatoire ـ مبطل
— sans avis (ou sans autre avis)
شرط عدم الاشعار (مجمع)
— sans compte de retour
ـ منع الرجوع بكمبيالة (مجمع)
— sans garantie (ou clause à forfait)
ـ عدم الضمان او شرط الجزاف (مجمع)
— sauf encaissement ـ التحصيل
— suivant avis ـ الاشعار (مجمع)
— surabondante
ـ زائد أو على سبيل التزيد
— tacite ـ ضمنى
— un franc pour tous frais
ـ التنازل عن الامتياز (مجمع)

Claustration (*n.f.*)
حبس ، احتجاز فى دير

Claustrophobie (*n.f.*)
رهاب الاحتجاز (مجمع) ، خوف الحبس

Clause (*suite*)
— accessoire شرط تبعى
— à forfait (ou sans garantie)
شرط الجزاف او شرط عدم الضمان
— à ordre — الاذن
— attributive de juridiction
— الاتفاق على قبول اختصاص محكمة معينة
— comminatoire — تهديدى
— commissoire شرط فاسخ
— compromissoire
— التحكيم (مجمع)
— conditionnelle — معلق
— d'attentat (extradition)
— الاعتداء (فى معاهدة تسليم المجرمين)
— de dispense de protêt
— عدم تحرير بروتستو (مجمع)
— de domiciliataire
— اختيار الموطن (مجمع)
— de la nation la plus favorisée
نص الدولة الاكثر رعاية (مجمع)
— d'élection de domicile
شرط الموطن المختار
— de non garantie — عدم الضمان
— de non responsabilité
— عدم المسئولية
— de pacte commissoire
— غلق الرهن (شرط امتلاك الرهن عند عدم الوفاء) (مجمع)
— de paiement en marchandises
شرط الوفاء بضاعة (مجمع)
— de paiement en **monnaie** étrangère
شرط الوفاء بنقد أجنبى (مجمع)
— de porte-fort
— الحصول على رضاء الغير
— de recommandation
— الوفاء الاحتياطى (مجمع)
— de remploi
— الاستبدال (مجمع)
— de retour à meilleure fortune
— الوفاء عند الميسرة (مجمع)
— de retour sans frais
— الرجوع بلا مصروفات (مجمع)
— de réversibilité
— الايلولة (مجمع)
— dérogatoire — مخالف
— de sauvegarde — الوقاية
— de sous-palan
— التسليم تحت الروافع
— de style
— مألوف (مجمع) وارد فى جميع العقود (مجمع)
— de valeur agréée
— التراضى على القيمة (مجمع)
— de voie parée
— البيع دون اجراءات (شرط الطريق الممهد) (مجمع)
— d'exonération de responsabilité
شرط الاعفاء من المسئولية
— d'inaliénabilité
شرط حظر التصرف (مجمع)

Clair واضح ، جلى
tirer une affaire au — وضح مسألة ، ازاح عنها الغموض
Claire-voie منور ، مسقط نور
Clairvoyance تبصر
Clamer جأر بالشكوى ، رفع صوته ، صاح
Clameur (*n.f.*) ضجة ، صياح
—publique صياح عام
Clan (*n.m.*) **حزب ، عصابة**
esprit de — عصبية ، روح حزبية
Clandestin خفى ، سرى
bureau — مكتب سرى
commerce — تجارة سرية ، ممنوعة
mariage — زواج عرفى ، سرى
pari — **مراهنة سرية**
passager — مسافر او راكب خفية
Clandestinité (*n.f.*) خفاء ، سر
Clarifiant مروق (مجمع)
Clarification (*n.f.*) ترويق ، تصفية
— des eaux — المياه
— d'une situation تصفية مركز
Clarté (*n.f.*) وضوح ، جلاء ، ضوء
— d'un compte وضوح الحساب
Classe (*n.f.*) درجة ، طبقة ، فئة
— de conscrits طائفة المجندين حديثا
— sociale طبقة اجتماعية
rentrée des — s دخول المدارس
(*hist. nat.*) فصيلة

Classement **حفظ ، ترتيب ، تنظيم**
— d'avaries تصنيف المغارم (مجمع)
— des comptes ترتيب او تنظيم الحسابات
— sans suite حفظ بدون تحقيق
Classer رتب ، صنف ، نظم
— la correspondance رتب المكاتبات
— une affaire حفظ القضية او المسألة
Classeur حافظة ، محفظة
— de lettres حافظة الخطابات
Classicisme(*n.m.*) **كلاسية ، تقليدية**
Classificateur فراز
— de coton — القطن
Classification تصنيف (مجمع) ، ترتيب ، تقسيم ، فرز
— bipartite تقسيم ثنائى
— douanière تصنيف جمركى
— du coton **فرز القطن**
— numérique **ترتيب عددى**
— par ordre alphabétique **ترتيب هجائى**
— tripartite تقسيم ثلاثى
Sociétés de — **شركات الاشراف (على السفن)**
Classique تقليدى ، كلاسى
doctrine — المذهب التقليدى او المدرسى
école — المذهب التقليدى
théorie — النظرية التقليدية او المدرسية
Clause (*n.f.*) شرط

Citation (*suite*)
— au possessoire
تكليف بالحضور في دعوى اليد أو الحيازة
— directe
تكليف مباشر، تحريك الدعوى الجنائية مباشرة
— d'un texte استشهاد بنص
— en conciliation طلب الصلح
— en justice (demande en justice
المطالبة القضائية (صحيفة الدعوى)
Cité(*n.f.*) مدينة من الدرجة الاولى
droit de —
اهلية التمتع بالامتيازات التي يشترك فيها جميع مواطني المدينة
— ouvrière مدينة عمالية
— universitaire — جامعية
Citer(*v.*)
كلف بالحضور ، ذكر ، استشهد
— un témoin **كلف شاهدا بالحضور**
— une règle juridique
ذكر واستشهد بقاعدة قانونية
Citerne (*n.f.*) صهريج
bateau — مركب صهريج
camion — سيارة فنطاس
wagon —
عربة سكة حديد صهريج
Citoyen مواطن
Citoyenneté
حق التمتع بصفة المواطن
Citron (*n.m.*) ليمون
Civière (*n.f.*) محفة
V. Brancard (لحمل المرضى)

Civil مدني
autorité — e سلطة مدنية
code — قانون مدني
droit — فقه مدني ، حق مدني
droits — s رسوم مدنية
guerre — e حرب مدنية ، اهلية
mariage — زواج مدني
mort — e موت مدني
partie — مدع بالحق المدني
réparations — es
التضمينات ، التعويض المدني
requête — e **التماس باعادة النظر**
responsabilité — e
مسئولية مدنية
tribunal — محكمة مدنية
troubles — s اضطرابات شعبية
Civilement مدنيا
— responsable مسئول مدنيا
se marier — تزوج زواجا مدنيا
Civilisation
تمدين ، مدنية ، حضارة
Civiliser مدن
Civiliste
فقيه و عالم في القانون المدني
Civilité
ادب ، حفاوة ، ترحيب ، اكرام
Civique وطني ، قومي
devoirs — s واجبات وطنية
droits — s
حقوق وطنية او قومية
garde — حرس وطني او قومي
Civisme
وطنية ، قومية ، اخلاص للوطن

Circonstances ظروف
— actuelles
الظروف الراهنة أو الحالية
— aggravantes ظروف مشددة
— atténuantes ـ مخففة
— critiques ـ حرجة ، دقيقة
— et dépendances
حالة وملحقاتها او توابعها
agir selon les —
تصرف وفقا للظروف
eu égard aux—
بالنظر الى الظروف ، نظرا للظروف
les — l'exigent
الظروف تقضى بذلك
ils collaborent quant les — s'y prêtent
يتعاونون كلما تراءت لهم ملائمة ذلك
Circonstancié مفصل
faits — s وقائع مفصلة
rapport — تقرير مفصل
Circonvenir خدع ، غش
— le tribunal
خدع المحكمة ادخل عليها الغش
Circonvention خداع ، غش
Circonvenu مخدوع
Circonvoisin قريب ، مجاور
lieux — s اماكن مجاورة
Circuit (*n.m.*) تشابك ، دوران
— d'actions
تتابع الدعاوى وتشابكها
— de procédure اجراءات لا تنتهى
— monétaire تداول النقد

Circulaire (*n.f.*)
دورى ، منشور دورى
— ministérielle منشور وزارى
lettre — كتاب دورى
Circulaire (*adj.*) دائرى
mouvement — حركة دائرية
Circulation سير ، تداول
— à sens unique ـ فى اتجاه واحد
— fiduciaire تداول العملة الورقية
— interdite سير او مرور محظور
— monétaire تداول النقد
— sanguine دورة دموية
mettre en — روج
retirer les pièces d'argent de la —
سحب العملة الفضية من التداول
accidents de la —
حوادث الطريق أو المرور
arrêter la —
عطل المرور ، اوقف المرور
Circum circa حوالى ، بالتقريب
Cire (*n.f.*) شمع
Ciré
toile — e قماش مشمع
Cirrhose (*méd.*)
كباد مزمن ، تشمع الكبد
Ciseau (*n.m.*) ازميل
Ciseaux مقص
Ciselure نقش
Citadelle (*n f.*) قلعة
— imprenable ـ حصينة
Citation طلب ، تكليف بالحضور
— à comparaitre تكليف بالحضور

Chronique (*n.f.*) خبر ، نبأ تعليق
— s locales اخبار محلية
maladie — مرض مزمن
Chroniqueur
محرر الحوادث المحلية بالجريدة
Chronologie
علم تاريخ الحوادث والازمان
Chronologique
exposé — عرض تاريخي
ordre — ترتيب زمني
Chronomètre
مقياس الزمن ، ساعة دقيقة جدا
Chute (*n.f.*)
سقوط ، هبوط ، وقوع
— d'une banque افلاس بنك
— des prix هبوط الاسعار
— du ministère سقوط الوزارة
Chyrographis (*dr. can.*) سند
Ci-après فيما يلي ، فيما بعد
Ci-bas ادناه
Cible (*n.f.*) هدف
Cicatrice (*n.f.*)
اثر ، ندبة (ج ندوب) (مجمع)
Cicatrisation انداب (مجمع)
Ci-contre المواجه ، قرين الشيء
Ci-dessous ادناه
Ci-dessus فيما تقدم، بعاليه
Ci-devant سابقا ، فيما مضى ، آنفا
Cidre (*n.m.*) خمر التفاح
Ciel (*n.m.*) السماء

CIF (*cost, insurance, freight*)
خالص القيمة واجرة الشحن ورسم التأمين
Ci-inclus ضمنه ، معه
Ci-joint فى طيه ، مرافق له
Ciment (*n.m.*) اسمنت
— armé ـ مسلح
V. Béton
Cimenter لحم
— la paix وطد السلام
Cimetière (*n.m.*)
مدفن ، جبانة ، مقبرة
Cinéma (*n.m.*) سينما ، خيالة
Cinémascope
سينما سكوب ، السينما العريضة
Cinétique (*n.f.*)
علم الحركة (مجمع)
Cinglant
réponse — e رد مفحم أو مسكت
Cinquantaine (*n.f.*)
خمسون ، نحو خمسين
Cinquantenaire
خمسيني ، تذكار مرور خمسين سنة
Cintrage تحزيم ، حزم
Circoncision ختان
Circonférence (*n.f.*) محيط
— d'un cercle
محيط دائرة (مجمع)
Circonscription دائرة ، منطقة
— électorale ـ انتخابية
Circonscrire حدد ، حصر
Circonspection (*n.f.*)
بصيرة ، احتراز

Chômage (*suite*)
— les jours de fête
عطلة ايام الاعياد
— du matériel roulant
تعطيل مهمات النقل او العربات
Chômeur متعطل
Choquant جارح ، مؤلم ، ناب
mots — s
الفاظ او عبارات جارحة
Chose (*n.f.*) شيء
— accessoire ـ تبعى
— commune ـ مشترك و عام
— consomptible ـ قابل للاستهلاك
— de genre
(chose déterminée quant à son espèce)
الشيء المعين بالنوع (مجمع)
— engagée شيء مرهون
— fongible ـ مثلى
— future ـ مستقبل
— hors du commerce
ـ خارج عن التعامل
— immatérielle ـ غير مادى
— inanimée
ـ جامد، جماد (جـ جمادات) (مجمع)
— jugée (v. *infra*)
شيء مقضى ، الشيء المحكوم فيه
— s non consomptibles
اشياء غير قابلة للاستهلاك
— s non fongibles ـ قيمية
— présente
شيء موجود ، حاضر عند التعاقد
— principale شيء أصلى
— publique ـ او ملك عام
— sans maitre ـ مباح لا مالك له
— susceptible d'être appropriée
ـ قابل للتملك
la première — à faire est de
اول ما ينبغى عمله هو
de deux — s l'une
لا مفر من احد الامرين ، اما ان . . او أن
mettre les — s au point
وضع الامور فى نصابها
V. Biens
Chose jugée (lat. *res judicata*)
شيء مقضى ، الشيء المحكوم فيه
autorité de la —
قوة الشيء المقضى ، المحكوم فيه
exception de —
الدفع بحجية الشيء المقضى
force de — قوة الشيء المقضى
Chou (*n.m.*) (كرنب)
— fleur قرنبيط ، قنبيط
Chounah
شونة جـ شونات (مجمع)
Chrétien مسيحى
Chrétienneté (*n.f.*)
مجموعة البلاد او الشعوب المسيحية
Christianisme (*n.m.*)
عقيدة المسيحيين ، المسيحية
— social المسيحية الاجتماعية
Christmas (*Angl.*) عيد الميلاد
Chrome (*n.m.*) كروم (مجمع)

Chimie (*suite*)
— minérale الكيمياء غير العضوية
— biologique ـ الحيوية
— organique ـ العضوية
— physique ـ الطبيعية
Chimique كيميائى
produits — s منتجات كيميائية
ingénieur du génie —
مهندس كيميائى
Chimiste كيميائى
ingénieur — مهندس كيميائى
Chinois صينى ، من اهل الصين
Chinoiserie
— s administratives
تعقيدات ادارية سخيفة
Chiourme (*n.f.*)
المساجين المحكوم عليهم بالاشغال الشاقة
garde — (*n.m.*) حارس لليمان
Chirographaire
créancier — دائن عادى
Chiromancie (*n.f.*)
قراءة الكف (لكشف المستقبل)
Chirurgical جراحى
opération — e
جراحة ، عملية جراحية
Chirurgie (*n.f.*) جراحة
Chirurgien طبيب جراح
Chlore (*n.m.*) كلور (مجمع)
Choc (*n.m.*) صدمة ، هزة
— opératoire (*méd.*)
صدمة او هبوط على اثر جراحى

Choix (*n.m.*) خيار ، اختيار
— défectueux سوء اختيار
— de l'emplacement انتقاء المواقع
— d'un député
انتخاب نائب ، تعيينه
— de marchandises
نخبة من السلع
au — بالاختيار ، بالخيار
article de — صنف ممتاز
article de tout premier —
سلعة من اجود صنف
faites votre — اختر ، انتق
laisser le — au client
ترك الخيار للعميل
grand — de marchandises
تشكيلة كبرى من السلع
marchandise de premier —
بضاعة ممتازة
sans — بدون اختيار
Cholecystite (*méd.*)
التهاب الحوصلة الصفراوية
Choléra (*n.m.*) (*méd.*) كوليرا
Chômage (*n.m.*)
بطالة (مجمع) ، تعطل
— technologique (*Ec. pol.*)
بطالة فنية (ناتجة عن استعمال آلات جديدة)
allocation de —
اعانة تعطل او بطالة
assurance contre le —
تأمين ضد التعطل

Chercher (*suite*)
— des débouchés
بحث عن اسواق لتصريف السلع
Cherté (*n.f.*) غلاء
— de la vie ـ المعيشة
Cheval جواد ، حصان
— de bois حصان القفز
Chevalerie فروسية
Chevalier فارس
(distinction)
حامل وسام من رتبة فارس.
— d'industrie نصاب ، محتال
Cheval-vapeur (C.V.) (*n.m.*)
حصان بخارى
Cheveu (*n.m.*) شعر
raisonnement tiré par les — x
حجة غير متفقة والمنطق
couper un — en quatre
بالغ فى التدقيق
Chèvre (*n.f.*) عنزة ، معزة
ménager la — et le chou
راعى الطرفين المتخاصمين
Chez عند ، لدى
— les anciens عند الاقدمين.
— moi عندى
servir — un ambassadeur
خدم سفيرا
payable — يدفع عند او لدى
votre compte — nous
حسابكم عندنا
Chicane (*n.f.*)
مشاغبة ، اشكال ، نزاع
chercher — à
استدرجه الى النزاع

Chicaner شاغب ، شاكل ، نازع
Chicaneur
مشاغب ، مشاكل ، منازع
Chicorée (*n.f.*) هندباء
Chien كلب
— de chasse ـ صيد ، سلوقى
temps de — جو ردىء
vivre comme — et chat
فى نزاع دائم كالقط والكلب
Chiffon (*n.m.*) خرقة
— de papier
شىء لا قيمة له ، قصاصة ورق
Chiffonnier جامع الخرق
Chiffrage (*n.m.*)
الكتابة بالارقام، تقييم البضائع، تقدير أرقام المبيعات
Chiffre (*n.m.*) رقم ج ارقام
— de la créance مبلغ الدين (مجمع)
— de tirage رقم السحب
— s ronds ارقام مجبورة
— total رقم اجمالى
— d'affaires رقم المبيعات
— indice رقم قياسى
énoncer un nombre en — s
ذكر عددا بالارقام
Chiffré مرموز
dépêche — e برقية مرموزة
Chiffrer حسب
les bénéfices se chiffrent à
بلغت الارباح رقم
Chimérique وهمى ، خيالى
Chimie (*n.f.*) الكيمياء
— industrielle ـ الصناعية

Chef (*suite*)
coupable au premier —
مذنب من الدرجة الاولى
Chef-d'oeuvre (*n.m.*)
طرفة ، رائعة ، عمل رائع
Chef-lieu (*n.m.*) عاصمة مركز
(*pl.* chefs-lieux)
Cheikh شيخ
Chemin (*n.m.*) طريق
— agricole — زراعى
— battu (fréquenté) —مطروق
— de fer — السكة الحديد
— de la gloire — المجد
— de halage — الجر
— rural — زراعى او ريفى
— vicinal — مجاور
faire son —
نجح ، شق طريقه فى الحياة
Cheminée (*n.f.*) مدخنة (مجمع)
— d'usine — مصنع
Chemise (*n.f.*) قميص ، حافظة
V. Camisole.
Chêne (*n.m.*) بلوط ، ارو
Chenil (*n.m.*) بيت الكلاب
Chenille (*n.f.*) اسروع
auto — سيارة زاحفة
Cheptel (*n.m.*)
bail à — اجارة الماشية
— à moitié — الماشية بالمناصفة
— de fer
— حديدية (اجارة المزرعة بما فيها من ماشية)
— simple اجارة الماشية العادية
Chèque (*n.m.*)
شيك (مجمع) ، تحويل
— à ordre — اذنى او لامر (مجمع)
— à personne dénommée
— لمسمى (مجمع)
— au porteur — لحامله
— bancaire — مصرفى
— barré (ou croisé)
— مسطر (مجمع)
— certifié — معتمد
— circulaire — دورى
— d'assignation تحويل على البريد
— déplacé — خارجى
— documentaire — مستندى
— domicilié
— محلى او معين فيه مكان الدفع
— impayé شيك لم تصرف قيمته
— nominatif — اسمى
— non barré — غير مسطر
— ouvert — مفتوح
— postal — بريد ، اذن بريد
— sans provision — بلا رصيد
régler par — سدد بشيك
toucher un —
قبض قيمة الشيك ، صرف الشيك
travellers' — شيكات سفر
Chéquier دفتر شيكات
Cher عزيز ، غال
étoffe chère نسيج غال
cher à sa famille عزيز على اهله
Chercher فتش ، بحث عن

Chasteté (*suite*)
vœu de — (*dr. can.*) نذر العفة
Chat قط ، هر
Châtaigne (*n.f.*) كستنة (ابو فروة)
Chateau قصر
— fort حصن
Châtiment (*n.m.*) عقاب
— corporel — بدنى
— exemplaire — رادع
— moral — ادبى
Chatouillement دغدغة
supplice du —
القتل بطريق الدغدغة
Châtrer خصى
V. Castration.
Chaud حار ، دافىء
vêtement — لباس مدفىء او دفاء
tête — e حاد الطبع
Chaudière (*n.f.*) غلاية ، مرجل
Chaudronnerie (*n.f.*)
صناعة القدور المعدنية
Chauffage (*n.m.*)
جهاز لتدفئة المنازل ، تدفئة
Chauffe-bain (*n.m.*)
سخان الحمام
Chauffeur قائد السيارة ، سائق
(d'une chaudière) وقاد (مجمع)
Chaumière (*n.f.*)
كوخ (سقفه مغطى بالتبن)
Chausse du capitaine
نافلة الربان (مجمع)

Chaussée (*n.f.*)
جزء الطريق المخصص للمرور
Chausse-pied (*n.m.*) لبيسة
Chaussette (*n.f.*) جورب قصير
Chaussure (*n.f.*) حذاء
Chauve اصلع
Chauvinisme (*n.m.*)
وطنية متطرفة
Chaux (*n.f.*)
جير (مجمع) ، اكسيد الكالسيوم
Chavirer انقلب ، غرق
Chef رئيس ، زعيم
— comptable رئيس حسابات
— d'accusation وجه الاتهام
— de bureau رئيس مكتب
— de cabinet مدير مكتب
— de demande وجه الطلب
— d'entreprise رب العمل
— d'équipe رئيس فرقة او وردية
— de famille رب العائلة او الاسرة
— de gare ناظر المحطة
— d'Etat رئيس الدولة
— d'état-major
رئيس هيئة اركان الحرب
— de Parquet رئيس نيابة
— de service رئيس قلم او قسم
agir de son propre —
تصرف من تلقاء نفسه
du — de ناشىء عن
les frais encourus de ce —
ما انفق فى هذا الصدد
sur ce —
فى هذا الصدد ، عن هذا الوجه

Charge (*suite*)
personnes à la — du contribuable
الاشخاص الذين يعولهم الممول
frais à ma —
المصاريف على ، على عاتقى
témoin à — شاهد اثبات
à — de reciprocité
بشرط التبادل
Chargé قائم بعمل ، مكلف
— d'affaires قائم بالاعمال (مجمع)
— de cours مساعد أستاذ
être — de مكلف ب
lettre — e خطاب مؤمن عليه
Chargement شحن (مجمع) حمولة
— à cueillette ـ بالاستكمال
— en pontée ـ على ظهر السفينة
navire en —
سفينة تحت الشحن
— s العلاوات او الضمائن (مجمع)
Charger كلف ، حمل ، اثقل
— un avocat
كلف محاميا ، وكله بالدفاع
— un compte de tous les frais
حمل أو اثقل الحساب بكافة المصروفات
— une lettre أمن على خطاب
se — اخذ على نفسه ، تكلف
la nouvelle société se charge de l'actif et du passif.
تأخذ الشركة الجديدة على عاتقها الاصول والخصوم

Chargeur
الشحان (مجمع) ، شاحن
Charia شريعة
— musulmane الشريعة الاسلامية
Charitable محسن ، خيرى
— institution مؤسسة خيرية
Charité (*n.f.*) محبة ، احسان
soeurs de — راهبات المحبة
Charlatan مهرج ، دجال
Charnière (*n.f.*) مفصلة
Charte (*n.f.*)
دستور ، قانون ، مشارطة ، اتفاق،
— partie عقد ايجار السفينة
— de l'Atlantique ميثاق الاطلسى
— de pêche
اجارة الاشخاص للصيد البحرى
— des Nations Unies
ميثاق الامم المتحدة
la grande —
(Magna Carta)
العهد الكبير أو الاعظم
Charte-partie (Angl. charter-party) عقد ايجار السفينة
Charter (*time — by demise*)
مشارطة تأجير السفينة الموقوت
Chasse (*n.f.*) الصيد البرى
permis de — رخصة صيد
Chassé-croisé
تطورات متعاقبة لا فائدة من ورائها
Chasser طرد
— l'ennemi ـ العدو
Chasseur صياد ، مطارد
Chasteté (*n.f.*) عفة

Chanter (*suite*)
faire — qqun
هدد شخصا بالتشهير به لابتزاز ماله
Chanteur (maitre)
مهدد بطريق التشهير ، نصاب
Chantier (*n.m.*) مصنع ، ورشة
— de construction
ورشة بناء ، عمارة (أى المكان الذى يشيد فيه البناء)
— maritime
ترسانة بحرية ،مكان انشاء السفينة
Chanvre (*n.m.*) قنب
— indien — هندى (حشيش)
Chaos سديم ، عماء ، هباء
V. Confusion.
Chapeau قبعة
— du capitaine نافلة الربان (مجمع)
Chapelet (*n.m.*) مسبحة
Chapelle (*n.f.*)
كنيسة صغيرة ، مصلى
Chapellerie
صناعة القبعات ، تجارتها
Chapitre (*n.m.*) فصل
— du budget فصل من الميزانية
avoir voix au —
له الحق فى ابداء رأيه
Chaque (*adv.*) كل
Char (*n.m.*) عربة
— d'assaut
دبابة ، سيارة هجوم مصفحة
Charançonné مسوس
Charbon (*n.m.*) فحم
bassin à — حوض فحم
mine de — منجم فحم
(maladie) جمرة خبيثة
Charbonnage (*n.m.*)
تزويد بوقود الفحم
Charbonnier فحام
port — ميناء لنقل الفحم
Charcuterie (*n.f.*)
محل لبيع لحم الخنزير ، أنواع لحوم الخنزير
Charei شرعى
Mehkémeh — محكمة شرعية
Charge (*n.f.*)
حمولة، حمل، عبء ، تكليف (مجمع)
— admissible
حمل آمن أو المسموح به
— complète حمولة كاملة
— de la preuve (lat. *onus probandi*)
عبء الاثبات (مجمع)
— de rupture حمل الكسر
— normale حمل عادى
— utile حمل جائز
— s déductibles
تكاليف واجبة الخصم
— s de famille أعباء عائلية
— s d'exploitation
تكاليف الاستغلال
occuper de hautes — s
شغل منصبا عاليا
être à la — de على عاتق . .
les risques sont à la — de
الاخطار على عاتق . .

Chance (*suite*)
les — s sont en sa faveur
الحظ حليفه
souhaiter bonne —
تمنى له حظا سعيدا
Chancelier
وزير ، حامل الاختام ، مسجل
— de l'Echiquier
وزير المالية (فى بريطانيا)
grand — كبير الوزراء
Chancellerie (*n.f.*)
وزارة العدل،مكان حفظ أختام الدولة، قلم السجلات (فى القنصليات)
Chancre (*n.m.*) (*méd.*)
قرحة (مجمع)
Chandelle (*n.f.*) شمع
économie de bouts de — s
اقتصاد زهيد ، اقتصاد لايدل على ادراك سليم
Change (*n.m.*)
مبادلة ، صرف (مجمع)
— au pair
سعر الصرف بالتعادل (مجمع)
— au-dessous du pair
سعر الصرف بما دون التعادل(مجمع)
— au-dessus du pair
سعر الصرف بما فوق التعادل (مجمع)
— à la parité
الصرف بالسعر المماثل
— défavorable
الصرف غير الملائم (مجمع)
— favorable الصرف الملائم (مجمع)
— local
الصرف المحلى ، المبادلة المحلية
— manuel
المبادلة اليدوية ، الصرف اليدوى
— *trajectium* الصرف المسحوب
agent de —
سمسار الاوراق المالية
contrôle des — s رقابة النقد
cours du — سعر الصرف
lettre de — كمبيالة
nouveau — التحويل الجديد
office des — s ادارة النقد
taux du — سعر الصرف
Changeant متقلب ، متغير
Changement تغيير
— d'adresse ـ العنوان
— de route (navire)
ـ خط سير السفينة
— de vitesse ـ السرعة
sans — بدون تغيير
Changer غير ، بدل ، صرف
— de la monnaie contre une autre
بدل عملة بغيرها
Changeur صراف
Chanoine كاهن قانونى
Chanson (*n.f.*) أغنية
Chant (*n.m.*) غنـاء
— s séditieux غناء لاثارة الفتن
Chantage (*n.m.*) (Angl. *blackmail*)
التهديد عن طريق التشهير ، التهديد لابتزاز المال
Chanter تغنى ، غنى
— la gloire امتدح ، مجد

Chaire (*n.f.*) كرسى ، منبر
— de professeur كرسى الاستاذية
Chaise (*n.f.*) كرسى
V. Siège.
Chaland (Angl. *barge, lighter*)
صندل (بحرى)
Châle (*n.m.*) شال
Chaleur (*n.f.*) حرارة ، سخونة
recommander avec —
أوصى أو وصى عليه بحرارة
Chaleureux حار
accueil — لقاء حار
Chalumeau
(pour boissons) شفاطة
Chambellan أمين
premier — أمين أول
Chambre (*n.f.*) غرفة ، دائرة
— à gaz غرفة الاعدام بالغاز
— civile دائرة مدنية
— commerciale دائره تجارية
— correctionnelle ـ الجنح
— criminelle ـ الجنايات
— de commerce غرفة تجارية
— d'accusation غرفة الاتهام
— des Communes مجلس العموم
— de discipline
غرفة التأديب ، مجلس التأديب
— des appels correctionnels
دائرة استئناف الجنح ، دائرة الجنح المستأنفة
— des compensations
غرفة المقاصة (مجمع)
— des députés مجلس النواب
— des métiers غرفة الصناعات
— des mises en accusation
غرفة الاتهام
— des requêtes
دائرة العرائض أو فحص الطعون
— des vacations
دائرة الاجازات، دائرة العطلةالقضائية
— du conseil غرفة المشورة
— s réunies
الدوائر المجتمعة (مجمع)
— s roulantes دوائر متنقلة
Chameau (*n.m.*) جمل
Champ (*n.m.*) حقل ، مجال
— d'activité مجال النشاط
— d'atterrissage
ميدان أو ساحة الهبوط
— de blé حقل قمح
— de la conscience مجال الوجدان
— de courses
ساحة أو حلبة السباق
— de tir ميدان اطلاق النار
— visuel مجال البصر
prendre la clef des — s هرب
sur-le-champ فى الحال ، فورا
Champêtre حقلى ، ريفى
garde — خفير الحقل ، ناطور
Champignon فطر جـ أفطار
Champion بطل
Championnat (*n.m.*) بطولة
Chance (*n.f.*) حظ ، فرصة
égalité des — s تكافؤ الفرص

Césarien (*suite*)
opération — ne (*méd.*)
جراحة قيصرية (شق البطن لاستخراج المولود)
Cessant (*adj.*)
toutes affaires — es
ترك كل ماعداه من الامور
Cessation (*n.f.*) وقف ، انهاء
— des hostilités ـ الاعمال الحربية
— des paiements التوقف عن الدفع
Cesse نهاية
sans — بدون توقف ، باستمرار
Cesser أنهى
— toutes relations
انهى جميع العلاقات أو الروابط
Cessibilité قابلية التحويل
Cessible قابل للتحويل
Cessio (*dr. rom.*)
— *in jure*
التنازل عن الحق بمجلس الشرع
Cession (*n.f.*) حوالة ، تنازل
— d'antériorité
تنازل عن الاسبقية (مجمع)
— de bail تنازل عن الايجار
— de biens وفاء بالتخلى عن المال
— de créance حوالة الحق (مجمع)
— de dette حوالة الدين (مجمع)
— de droits تنازل عن الحقوق
— de portefeuille
تحويل المحفظة (مجمع)
— de priorité
تنازل عن الاولوية (مجمع)
— de rang
تنازل عن المرتبة (مجمع)
— transport حوالة الحق
— volontaire تنازل اختيارى
Cessionnaire
محال (مجمع) ، متنازل له
— du bail المتنازل له عن الايجار
C'est-à-dire (c.a.d.) بمعنى
Chacun كل واحد
— son métier
لكل حرفته أو اختصاصه
Chadouf شادوف
Chagrin
(peine) حزن ، هم
(cuir) جلد محبب
Chah الشاه ، امبراطور ايران
Chaîne (*n.f.*) سلسلة ، (جنزير)
— d'arpentage
سلسلة أو زنجير (فى المساحة)
— de montagnes سلسلة جبال
mettre le navire à la —
منع السفينة من السفر
travail à la —
نظام العمل المسلسل
fils de — et de trame
خيوط السدة واللحمة
Chaîneur قياس
Chair (*n.f.*) لحم
— du bœuf لحم بقر
mortifier la —
أمات الجسد ، تقشف
œuvre de la — شهوة الجسد

Certificat (*n.m.*) شهادة
— d'actions — عن أسهم
— d'assurances — تأمين
— d'avaries — بالتلف ، — عوار
— de bon arrimage
— دالة على رص البضاعة فى السفينة
— de bonnes vie et mœurs
شهادة بحسن السير والسلوك
— de capacité — أهلية
— de carence — عدم وجود
— de coutume
فتوى من فقيه (عن عرف أجنبى)
— de décharge شهادة اخلاء طرف
— d'études primaires
— اتمام الدراسة الابتدائية
— d'identité — اثبات الشخصية
— d'indigence — فقر
— de jauge
— وسع السفينة ، الحمولة
— de naissance — ميلاد
— de nationalité — الجنسية
— de navigabilité
— بالصلاحية للملاحة
— de partance — سفر
— de radiation — شطب الرهن
— de résidence — الاقامة
— de santé — الصحة
— de transcription — تسجيل
— de travail — عمل
— de vaccination — تطعيم
— de vie
— دالة على الوجود على قيد الحياة

— de visite — الكشف
— de visite médicale
— الكشف الطبى
— d'origine
— عن مصدر البضاعة
— hypothécaire — عقارية
— provisoire شهادة مؤقتة
Certificateur مثبت ، مصدق
— de caution
مصدق الكفيل (مجمع)
Certificatif مثبت ، مصدق
pièce — ve
مستند مصدق أو مثبت
Certifier
شهد ، أكد ، ثبت ، صدق
— une caution كفل الكفيل
— un fait
اثبت واقعة ، أيدها ، اكدها
copie certifiée conforme
صورة طبق الاصل
V. Affirmer.
Certitude (*n.f.*) يقين ، أكيد ، ثبوت
— subjective يقين ذهنى
V. Conviction.
Cerveau (*n.m.*) مخ (مجمع) ، دماغ
— brûlé معتوه ، غضوب
— puissant عقل جبار
Cervelle (*n.f.*) مخ ، دماغ
brûler la — أطلق النار على رأسه
tête sans — أبله ، لاعقل له
Césarien قيصرى

Centrale (électrique)
محطة توليد الكهرباء
Centralisation
تركيز ، المركزية ، تجميع
Centraliser
— la comptabilité au siège social
جعل الحسابات فى مركز الشركة
— les pouvoirs
ركز السلطات ، جمعها
Centre (*n.m.*)
مركز ، وسط ، دائرة
— de gravité مركز الثقل (مجمع)
— de tourisme مركز سياحى
— des affaires مركز للاعمال
— d'études مركز دراسات
— des connaissances humaines
نطاق المعلومات البشرية
— industriel مركز صناعى
V. Force
Centuple
مضاعف مائة مرة ، مكرر المائة
rendre au —
رده أضعافا مضاعفة
Cerceau طوق
Cercle (*n.m.*)
دائرة ، حلقة ، جمعية ، نادى ، ندوة
— académique ناد علمى
— en fer طوق حديد
— littéraire ناد أدبى
— occulte دائرة خفية
— vicieux
حلقة مفرغة ، دائرة فاسدة :الدور

axe de — محور الدائرة (مجمع)
Cercueil (*n.m.*) تابوت ، ناووس
Céréales (*n.f.*) حبوب
Cérébral
hémorragie—e نزف مخى (مجمع)
Cérébro spinal مخى شوكى
Cérémonie (*n.f.*) حفلة ، حفل
— officielle حفل رسمى
grande — حفلة رسمية كبرى
habit de — بدلة التشريفة
maitre de — تشريفاتى
sans — دون كلفة ، ببساطة
Cérémonieux متكلف
Cerise (*n.f.*) كرز
Cerner حاصر ، أحدق ب
— l'ennemi حاصر العدو
Certain محقق ، مؤكد
date — e تاريخ ثابت
dette — e
دين محقق ، ثابت الوجود
fait — واقعة محققة ، مؤكدة
témoin — de ce qu'il a vu
شاهد متيقن مما شاهد
j'en suis — أنا متأكد
il est — que من المحقق أن
soyez — que كن على يقين بأن
V sûr
Certainement بالتأكيد
Certat (*dr. rom.*)
— *de damno vitando* ما أخذ بمقابل
— *de lucro captando*
استبقاء ما اخذ بلا مقابل
— *de lucro vitando* عمل لدرء مغرم

Célérité (*suite*)
prime de —
مكافأة عن الاسراع فى انجاز الشحن أو التفريغ
Céleste سماوى
Célibat (*n.m.*) عزوبية
Célibataire أعزب ، لم يتزوج
Cellophane (*n.m.*) سيلوفان
Cellulaire خلوى
régime — نظام السجن الانفرادى
voiture — عربة نقل المسجونين
nutrition — (*méd.*)
اغتذاء خلوى (مجمع)
Cellule (*n.f.*) خلية (مجمع)
— communiste — شيوعية
— d'un moine صومعة راهب
— d'un prisonnier سجن انفرادى
— végétale خلية نباتية
Cellulite (*méd.*)
التهاب هللى (مجمع)
Cendre (*n.f.*) رماد
réduire en — s أحاله الى رماد
les — s d'un mort
رفات الميت ، الرفات
Cendrier منفضة ، طقطوقة
Cénobitisme (*n.m.*)
رهبنة ، زهد ، نسك
Cens (*n.m.*) احصاء ، نصاب
— d'éligibilité نصاب الترشيح
— électoral
نصاب انتخابى ، نصاب الناخب
V. Recensement

Censé معتبر ، مفروض فيه
nul n'est — ignorer la loi
الجهل بالقانون لاينهض عذرا لاحد
Censément بطريق الافتراض
Censeur مراقب (مجمع)
— comptable
محاسب ، مراقب حسابات
Censura (*dr. can.*) تأديب
Censure (*n.f.*) رقابة ، مراقبة
— de la correspondance
الرقابة على المراسلات
— des journaux
الرقابة على الصحف
(psychanalyse) وظيفة الكبت
Censurer وبخ ، أنب
— les mœurs ندد بالاخلاق
— la presse
أخضع الصحافة للرقابة
V. Critiquer.
Cent مائة
prêter à 5%
اقرض بفائدة قدرها ٥٪
Centaine (*n.f.*)
حوالى مائة ، مايقرب من مائة
Centenaire
مئوى ، احتفال بمرور مائة عام
Centigrade مئوى (مجمع)
Centime (*n.m.*) جزء من مائة
— s additionnels ضريبة اضافية
Central (*adj.*) رئيسى ، مركزى
bureau —
المكتب المركزى او الرئيسي

Cautionnement (*suite*)
— non rémunéré كفالة بلا مقابل
— personnel ـ شخصية
— réel ـ عينيـة
V. Garantie
Cautionner كفّل ، ضمن
— un caissier
ـ امين خزانة او صرافا
Cavalerie (*n.f.*)
سلاح الفرسان ، سوارى ، خيالة
Cavalier (*n.m.*) فارس
Cavalier (*adj.*)
réponse cavalière
جواب فظ ، بغير اكتراث
Cave (*n.f.*) قبو ، كانتين
Caveau (*n.m.*) سرادق ، ناووس
Caverne (*n.f.*) مغارة ، كهف
Caviar (*n.m.*) بطارخ
Cavité (*n.f.*) تجويف (مجمع)
Ce هذا
— jour هذا اليوم ، فى تاريخه
Céans هنا ، فى الداخل
le maitre de — رب الدار
Cécité (*n.f.*) العمى ، فقد النظر
C.E.D. (Communauté Européenne de Défense) جامعة الدفاع الاوربى
Cédant المحيل (مجمع)
Cédé المحال عليه (مجمع)
Céder
حول ، تنازل ، ترك ، تخلى عن
— une créance حول دينا أو حقا
— un droit تنازل عن حق
— un fonds de commerce
تنازل عن متجر
— la mitoyenneté
تخلى عن حق الاشتراك فى الجدار الفاصل
— à bon compte باع بسعر مناسب
— à la force
خضع للقوة ، أذعن مكرها
ne pas — لم يسلم
l'emballage a cédé تفكك الغلاف
V. Capituler, se rendre ; cession.
Cédulaire نوعى ، فرعى
impôt — ضريبة نوعية
Cédule (*n.f.*) سند
— des impôts نوع الضريبة
— hypothécaire
سند الرهن العقارى
Ceinture (*n.f.*) طوق ، حزام
— de sauvetage طوق النجاة
Cela هذا ، ذلك ، ذاك
c'est pour cela que
من اجل هذا ، لهذا
Célébration احتفال
— du mariage
القيام بمراسيم الزواج ، عقد الزواج
Célèbre شهير
Célébrité شهرة
Celer كتم ، اخفى
Céleri (*n.m*) كرفس
Célérité (*n.f.*) سرعة ، استعجال
avec la plus grande —
بأسرع مايمكن

Cause (*suite*)
en tout état de —
فى اى حالة كانت عليها الدعوى
être en — له شأن
fausse —
سبب كاذب او خاطىء
mettre en — la probité de
اثار الشك فى نزاهة ..
mettre hors de —
اخرج من الدعوى
obligation sans —
التزام بلا سبب
pour toute autre —
لاى سبب آخر
rapport de — à effet
علاقة السبب بالنتيجة او العلة بالمعلول
responsabilité hors de —
لا محل للمسئولية
V. Mobile, motif, raison.

Causer سبب
— avec un directeur
تحدث مع مدير
— un préjudice
سبب او احدث ضررا

Causerie (*n.f.*) حديث ، محاضرة

Caustique كاو

Cautela (*dr. can.*)
تحرز ، احتياط ، قيد احترازى

Cautérisation كى (مجمع)

Caution (*n.f.*)
كفيل (مجمع) ، كفالة ، ضامن
— de banque كفالة مصرفية
— de la caution (sous-garant, sous-caution)
كفيل الكفيل (مجمع)
— *judicatum solvi*
كفالة المصاريف القضائية
— judiciaire
كفيل قضائى (مجمع)
— jugée bonne et valable
كفالة يقدر القاضى كفايتها
— juratoire كفالة القسم
— personnelle
كفيل شخصى (مجمع)
— s réciproques
كفلاء بعضهم لبعض
— réelle كفيل عينى (مجمع)
— solidaire كفيل متضامن (مجمع)
fournir — قدم كفيلا
sujet à — لا يمكن الاعتماد عليه
mettre en liberté sous —
افرج عن الشخص بكفالة
se porter — pour كفله

Cautionnement (*n.m.*)
كفالة (مجمع)
— civil ـ مدنية
— commercial ـ تجارية
— conventionnel ـ اتفاقية
— en actions ـ بتقديم اسهم
— en espèces ـ نقدية
— en valeurs ـ اوراق مالية
— judiciaire ـ قضائية
— légal ـ قانونية

Causal
سببى ، معلن لرابطة سببية
Causalistes
انصار السبب ، انصار السببية
Causalité (*n.f.*) السببية ، العلية
— interne ـ الداخلية
principe de — مبدأ العلية
Cause (*n.f.*) سبب (مجمع) ، علة
(affaire) دعوى ، قضية
— certaine et licite
سبب حقيقى ومشروع
— criminelle majeure (*dr. can.*)
دعوى جنائية كبرى
— de justification (*dr. pén.*)
سبب الاباحة
— de l'obligation ـ الالتزام
— déterminante
السبب الدافع ، الدافع
— de non culpabilité
سبب رفع المسئولية
— d'impunité ـ مانع من العقاب
— du contrat ـ العقد
— du dommage ـ الضرر
— d'un billet ـ السند
— efficiente
ـ مؤثر (مجمع) ، فعالية
— en état دعوى صالحة للنظر
— erronée سبب متوهم (مجمع)
— étrangère سبب اجنبى (مجمع)
— finale
سبب غائى (المقصود) (مجمع)
علة غائية

— formelle علة صورية
— illicite سبب غير جائز (مجمع)
— immorale
سبب مخالف للاداب (مجمع)
— impulsive et déterminante
سبب دافع (الباعث) (مجمع)
— incidente
دعوى عارضة ، فرعية
— licite سبب جائز (مجمع)
— matérielle ـ مادى ، علة مادية
— morale ـ أدبى
— occasionnelle ـ عرضى
— occulte ـ خفى
— pendante قضية منظورة ، معلقة
— première
سبب اول ، علة اولى
— seconde ـ ثان
— simulée ـ صورى (مجمع)
— spirituelle (*dr. can.*)
دعوى روحية
— s et moyens d'appel
اسباب واوجه الاستئناف
à — de mort بسبب الوفاة
affaire en — المسألة المعنى بها
avoir gain de — كسب الدعوى
confusion entre — et effet
خلط بين العلة والمعلول
donner gain de —
نصره ، قضى لصالحه
enrichissement sans —
الاثراء بلا سبب

Castrat خصى
V. Ennuque.
Castration خصاء
Casuel (*adj.*) طارىء ، عارض
Casuiste
مفتى الضمير ، حلال مشاكل
Casuistique فقه مسائل الضمير
Casus
سبب ، حادث ، حال ، حالة
— *belli* سبب للحرب
— *faederis* سبب المعونة
Cataclysme (*n.m.*)
طوفان ، كارثة ارضية
V. Catastrophe.
Catalepsie (*méd.*)
جمدة (مجمع) ، نوام
Catalogue (*n.m.*)
قائمة ، كاتالوج ، دفتر معروضات
— illustré ـ مصورة
— gratis sur demande
يرسل الكاتالوج مجانا عند الطلب
Cataracte (*n.f.*)
(chute d'un fleuve) سد (مجمع)
(méd.) غشاوة فى العين
Catastrophe (*n.f.*) كارثة
Catéchisme (*n.m.*)
كتاب لتعليم الدين المسيحى
Catégorie (*n.f.*)
نوع ، فئة ، طائفة ، مقولة (فلسفة)
Catégorique
قاطع ، صريح

impératif — (*phil.*)
الامر المطلق
proposition — (*phil.*)
قضية حملية
Cathédrale (*n.f.*)
كاتدرائية (كنيسة اسقفية)
Cathedraticum (*dr. can.*)
المفروض القانونى ، الرسم الكاتدرائى
Catholicisme
الكاثوليكية ، المذهب الكاثوليكى
V. Christianisme
Catholique كاثوليكى
religion —
العقيدة الكاثوليكية
Causa (*dr. rom.*) السبب الباعث
— *longuinqua* الباعث للتعهد
— *proxima* السبب القريب ، المباشر
— *remota* ـ البعيد
Causa (*dr. can.*)
دعوى ، قضية ، سبب ، علة
— *accessoria* ـ اضافية
— *cancnica* سبب قانونى
— *maiores* دعاوى كبرى
— *civilis* دعوى حقوقية
— *finalis* علة غائية
— *incidens* دعوى طارئة ، عارضة
— *iusta* سبب عادل ، صوابى
— *legitima* ـ مشروع
— *pia* مؤسسة بر أو تقوى
— *praeiudicialis* دعوى اولية
— *rationabilis*
سبب مقبول ، معقول ، صوابى

Cartésianisme فلسفة ديكارت
Cartographie
رسم الخرائط الجغرافية
Cartomancie (*n.f.*)
كشف المستقبل بورق اللعب
Carton (*n.m.*)
بطاقة ورق مقوى، حافظة للملفات
emballage en — تغليف بالكرتون
Cartonnage (*n.m.*)
غلاف كرتون ، تغليف بالكرتون
Cas (*n.m.*) حالة
— de conscience
مسألة متعلقة بالضمير
— de divorce حالة طلاق
— de force majeure ـ القوة القاهرة
— de guerre ـ حرب
— de mort ـ وفاة
— d'espèce ـ خاصة
— d'urgence ـ استعجال
— échéant عند الاقتضاء
— fortuit حادث فجائى (مجمع)
en cas de besoin عند الحاجة
en cas de doute عند قيام الشك
en aucun cas
فى اى حال من الاحوال
en tout cas
على كل حال ، فى كافة الحالات
faire cas de
التفت الى ، اخذ فى الاعتبار ، راعى
faire peu cas de
لم يعلق كبير اهتمام على، استخف ب
selon le cas
تبعا للحالة ، حسب الاحوال
Case (*n.f.*) خانة
— réservée aux observations
ـ مخصصة للملاحظات
Caserne (*n.f.*) قشلاق
Casier judiciaire
صحيفة السوابق
Casino (*n.m.*) كازينو ، ملهى
Casque (*n.m.*) خوذة
Cassant قصف (مجمع)
ton — لهجة جافة
Cassation (*n.f.*) نقض
— civile ـ فى المواد المدنية
— pénale ـ فى المواد الجزائية
cour de —
محكمة النقض (لبنان محكمةالتمييز)
se pourvoir en —
طعن بطريق النقض
Casse (*n.f.*) كسر
risques de — اخطار الكسر
Casser كسر ، الغى ، نقض ، قصف
— un jugement
الغى حكما او نقضه
— un mariage
ـ عقد الزواج ، فسخه
— aux gages رفت ، عزل
Casserole غلاية ، (كاسارولا)
Caste (*n.f.*) طبقة ، طائفة
Castitas (*dr. can.*) عفة

Caricature (*n.f.*)
صورة هزلية ، رسم ساخر
Carie (*méd.*) (*n.f.*) تسوس ، تنخر
Carnage (*n.m.*) مجزرة ، مذبحة
Carnassier
حيوان جارح ، من آكلة اللحوم
Carnation لون البشرة
Carnaval (*n.m.*)
عيد المرفع ، حفلة تنكرية
Carnet (*n.m.*) دفتر
— à souches — ذو كعب
— de chèques — شيكات
— de commandes
— قسائم الطلبات
— de poche — جيب
— de reçus
— قسائم استلام ، دفتر ايصالات
Carnivore جارح ، من الضواري
Carotide (*n.f.*)
الشريان السباتي (مجمع)
Carotte (*n.f.*) جزر
Carotter خدع ، ابتز ، اختلس
Carpe (*n.m.*) رسغ اليد
Carré (*n.m.*) مربع (مجمع)
— d'un nombre — عدد
Carré (*adj.*) مربع الشكل
mètre — متر مربع
racine — e جذر تربيعي
Carreau (*n.m.*) بلاط
Carrefour (*n.m.*)
مفرق الطرق ، ملتقى الطرق
Carrelage (*n.m.*) تبليط

Carrière (*n.f.*)
مهنة ، سلك ، محجر
— diplomatique السلك السياسي
— libérale مهنة حرة
mines et — s مناجم ومحاجر
Carte (*n.f.*) **تذكرة ، بطاقة**
— d'abonnement — اشتراك
— d'approvisionnement
بطاقة تموين
— d'électeur تذكرة انتخاب
— de famille
بطاقة عائلية (هوية الاسرة)
— de résidence تذكرة اقامة
— de visite بطاقة زيارة
— d'identité
بطاقة شخصية (هوية شخصية)
— de rationnement — تموين
(ج بطاقات الجرايات) (مجمع)
— géographique خريطة جغرافية
— marine — بحرية
— postale بطاقة بريد
— routière خريطة طريق
donner — blanche
اعطى تفويضا مطلقا
jouer — s sur table
افصح عن قصده ، كشف اوراقه
Cartel (*n.m.*)
كارتل ، اتفاق المنتجين ، حلف المنتجين
— de banques اتفاق البنوك
— de l'acier — منتجي الصلب
navire de —
سفينة لتبادل اسرى الحرب
V. Corner, trust.

Caractériser ميز
Caractéristique مميز ، طابع مميز
Caractérologie علم الخلق
Carafe (*n.f.*) قنينة ، «شفشق»
Caramel (*n.m.*)
سكر محروق (كراملة)
Carat قيراط
Caravane (*n.f.*) قافلة
Caravansérail رباط القوافل
Carbonate (de soude)
كربونات (الصودا)
Carbone (*n.m.*) كربون (مجمع)
papier — ورق كربون
Carbonique كربونى ، فحمى
gaz — غاز الكربون

Carbonisé مفحم
cadavre — جثة مفحمة
Carboniser (se)
يفحم ، يتفحم (مجمع)
Carburant (*n.m.*) وقود
Carburateur حارق
Carcan (*n.m.*)
حلقة من الحديد توضع فى رقبة الجانى
peine du — عقوبة الاستعراض
Carcasse (*n.f.*) هيكل
— du navire — السفينة
V. Charpente, squelette.
Cardage (*n.m.*) مشط ، تمشيط
— de la laine تمشيط الصوف
Carde (*n f.*) مشط ، قوس المنجد
Cardeur مشاط ، حلاج ، (منجد)

Cardiaque
متعلق بالقلب ، منشط للقلب
Cardinal (*dr. can.*)
كردينال (امير من امراء الكنيسة)
Cardinal (*adj.*) اصلى
points cardinaux
الجهات الاصلية (مجمع)
vertus cardinales
الفضائل الرئيسية
Cardiographe رسام القلب
Cardiogramme
رسم أو صورة لحركات القلب
Carême (*n.m.*) الصوم الكبير
V. Jeûne.
Carence (*n.f.*) خلو ، عدم وجود
— des acheteurs
عدم وفاء المشترين بالتزاماتهم
— des pouvoirs عجز السلطات
procès-verbal de —
محضر عدم وجود
maladie par —
مرض نقص التغذية
V. Manque, défaut.
Carène (du navire) (*n.f.*)
قسم السفينة السفلى
Cargaison (Angl. Cargo) (*n.f.*)
شحنة ، وسق السفينة (مجمع)
— de bois — خشب
Cargo (*n.m.*) سفينة شحن
— liner
سفينة بضائع خطية (مجمع)
— mixte
سفينة بضائع مختلطة (مجمع)

Capitalisation
اضافة الربح الى رأس المال
— des intérêts (anatocisme)
رسملة الفوائد (مجمع)
— du rendement عائد الاستثمار
Capitaliser جمد
— les intérêts ـ الفوائد
l'intérêt se capitalise en fin d'annéc
تجمد الفائدة او تضاف الىرأس المال في نهاية السنة
Capitalisme (*n.m.*) الرأسمالية
— commercial (*Ec. pol.*)
رأسمالية تجارية
Capitaliste
رأس مالى ، صاحب رأس مال
Capitation (*Angl.* Poll-tax)
ضريبة على الراس ، ضريبة راسية ، الجزية (فى الشريعة الاسلامية)
Capiti deminutio (*dr. rom.*)
الموت المدنى
Capitulaire (régime —)
نظام اميازات الدول الاجنبية
Capitulation تسليم
— en rase campagne ـ فى الميدان
V. Reddition
Capitulations
امتيازات، معاهدات منشئةلامتيازات اجنبية
Capituler
تفاوض فى التسليم ، سلم بالهزيمة، خضع لشروط العدو
V. Céder.

Caporal اومباشى
Cappellanus (*dr. can.*)
خادم الاقداس
Caprice (*n.m.*)
نزوة ، هوى ، هوسة
— s de la fortune تقلبات الزمن
Capter تحايل ، ابتز شيئا بالحيلة
— un message par radio
التقط رسالة لاسلكية
— les eaux حبس المياه للانتفاع بها
— un legs
استحصل على وصية بطريق الحيلة
Captieux مخادع ، غرار
Captif اسير
Captio possessionis (*dr. can.*)
اضطلاع بالوظيفة
Captiosus (*dr. can.*) مغالط
Captivité (*n.f.*) اسر
Capture (*n.f.*) غنيمة
V. Prise.
Caput (*dr. rom.*)
نقطة ، وجه ، راس
Car (parce que)
ذلك ان ، ذلك بأن ، لانه
Caractère (*n. n.*)
— (nature) خلق ، خليقة ، طبع
— confidentiel طابع سرى
— légal الطابع القانونى
— s d'imprimerie حروف الطبع
de — professionnel
من قبيل اعمال المهن
Caractérisant مميز

Capacité (*suite*)
— contributive (impôts)
الطاقة الضريبية
— d'administrer
اهلية الادارة (مجمع)
— d'aliéner, de disposer
اهلية التصرف (مجمع)
— délictuelle
الاهلية فى مسئولية الاضرار الاهلية فى تبعة الاضرار (مجمع)
— d'ester en justice
اهلية التقاضى (مجمع)
— de jouissance ـ الوجوب (مجمع)
— d'exercice ـ الاداء (مجمع)
— de s'obliger ـ الالتزام (مجمع)
— juridique ـ قانونية
— pleine et entière ـ تامة وكاملة
— d'achat القدرة على الشراء
— de charge (chaland)
طاقة او حمولة الصندل
—manquer de — dans les affaires
افتقر الى القدرة او الكفاءة فى الاعمال
Capillaire (*adj.*) شعرى (مجمع)
Capitaine (*Angl.*) Commander of a ship) ربان (مجمع)
(armée) نقيب (فى الجيش)
(de navire) ربان السفينة
— au long cours ربان اعالى البحار
Capital (*n.m.*) راس مال ، راسمال
— argent ـ نقدى
— circulant ـ متداول (مجمع)
— constitutif ـ اصلى
— d'exploitation
راسمال معد للاستثمار او الاستغلال
— disponible
ـ حاضر او قابل للتصرف فيه
— engagé ـ مستخدم فى الانتاج
— en nature ـ عينى (مجمع)
—entièrement versé
ـ مدفوع بالكامل
— en valeur
راس مال قيمى (مجمع)
— exigible ـ واجب الاداء
— fixe ـ ثابت (مجمع)
— immobilisé ـ مجمد او مرصود
— improductif ـ غير مستثمر
— investi ـ موظف او مستثمر
— lucratif ـ كاسب
— monétaire ـ نقدى
— productif ـ منتج (مجمع)
— roulant (working capital)
ـ متداول او عامل
— réel ـ حقيقى ، عينى
— souscrit ـ مكتتب به
— social ـ الشركة
— technique (*Ec. pol.*) ـ فنى
— versé ـ مدفوع
Capital (*adj.*)
رئيسى ، اساسى ، جوهرى
peine — e عقوبة اعدام
point — نقطة رئيسية او هامة
Capitale (*n.f.*) عاصمة
Capitalisable قابل للتجميد
intérêts — s فوائد قابلة للتجميد

Candidat مرشح ، طالب
Candidature (*n.f.*) ترشيح
poser sa — رشح نفسه
Candide سليم الطوية
Canevas (*plan*)
رسم مقالة او بحث الخ
Canif (*n.m.*) مبراة ، مطواة
Canine (*n.f.*) ناب جـ انياب
Canne (*n.f.*) قصبة ، عصا
— à pêche بوصة لصيد السمك
— à sucre قصب السكر
Cannelle (*n.f.*) قرفة
Cannibalisme
اكل لحوم البشر ، توحش
V. Anthropophagisme
Canon (*n.m.*)
مدفع ـ قانون ـ اتاوة
— emphythéotique
اجرة الحكر الحكمى
droit — القانون الكنسى
Canonicat (*n.m.*)
رتبة او وظيفة الكاهن القانونى
Canonique كنسى
droit — القانون الكنسى
âge —
سن ٤٠ عاما (السن الواجب توفرها فيمن يتولون خدمة رجال الدين)
Canonisation (*n.f.*)
ادراج فى عداد القديسين ، اعلان القداسة «تطويب»
V. Béatification

Canoniste
فقيه او عالم فى القانون الكنسى
Canonnade (*n.f.*) اطلاق المدافع
Canot زورق ، قارب
— automobile زورق بخارى
— de sauvetage
زورق الانقاذ او النجاة
Cantine (*n.f.*) (كانتين)
— militaire (*mess*) (ميس)
V. Réfectoire
Canton (*n.m.*) مقاطعة (اقليمية)
Cantonnement حصر ، تحديد
Cantonner حصر ، حدد
Caoutchouc مطاط ، كاوتش
(pneumatique) اطار (داخلى)
— synthétique مطاط صناعى
tuyau en — انبوبة من المطاط
Caoutchouté مشبع بالكاوتش
toile — e نسيج مشبع بالكاوتش
Cap رأس ، ارض داخلة فى البحر
doubler un — جاوز الرأس
mettre le — sur اتجه الى
Capable قادر ، كفء أهل
— d'administrer أهل للادارة
— de discernement
قادر على التمييز
— d'ester en justice اهل للتقاضى
— de recevoir اهل للقبول
rendre — de جعله اهلا ل ، اهل
Capacité (*n.f.*)
اهلية (مجمع) ، قدرة ، كفاءة ، طاقة ، حمولة

Camelot بائع الصحف
Camera (*n.f.*) آلة التصوير
Camérier حاجب البابا
Camion (*n.m.*) سيارة نقل
Camionnage (*n.m.*)
النقل بالسيارات
Camionnette سيارة نقل صغيرة
Camionneur سائق سيارة
Camisole (de force)
قميص (لشل حركة المجنون الثائر)
Camomille (*n.f.*) بابونج
Camouflage (*n.m.*)
تمويه ، تضليل ، خداع
Camp (*n.m.*) معسكر
— de concentration — اعتقال
— de détention معتقل
— militaire معسكر
— adverse حزب الخصوم
Campagnard ريفى
V. Paysan.
Campagne (*n.f.*)
حملة ، رحلة ، ريف ، موسم
— de baisse حملة نزولية
— de hausse حملة صعودية
— de presse حملة صحفية
— cotonnière موسم القطن
— électorale حملة انتخابية
— militaire حملة عسكرية
aller à la — ذهب الى الريف
Campement (*n.m.*)
معسكر ، عسكرة ، حلول الجيش فى مكان ما

Camphre (*n.m.*) كافور
Camping مخيم
Canadien كندى
Canal (*pl.* canaux)
ترعة ج ترع (مجمع) ، مصرف ، قناة
— de desséchement مصرف
— de déviation ترعة تحويل
— de navigation — ملاحة
— de Suez قناة السويس
— latéral ترعة جانبية
— maritime قناة بحرية
— navigable — صالحة للملاحة
— privé — خاصة ، المسقى (مجمع)
— public — عامة (مجمع)
par le — de
عن طريق او بواسطة ...
Canalisation (*n.f.*)
شبكة ترع ، مجارى مياه
Canaliser انشأ ترعا ، جمع ، ركز
— un cours d'eau
طهر مجرى المياه، جعله صالحا للملاحة
Canapé (*n.m.*)
اريكة ، نخت «ديوان»
Canard ذكر البط
(fausse nouvelle) خبر كاذب
Cancellarius (*dr. can.*)
رئيس قلم الدائرة
Cancer (*n.m.*) سرطان (مجمع)
Candeur (*n.f.*)
سلامة الطوية ، طيبة السريرة
Candi (sucre)
سكر مصفى «سكر نبات»

Calculer حسب ، قيد
— ses dépenses d'après ses revenus
قدر مصروفاته حسب دخله
machine à — آلة حاسبة
Cale (*n.f.*) قاع او عنبر
(d'un ravire)
قاع او عنبر السفينة
— sèche الحوض الجاف (للسفن)
Calendes
اول يوم فى شهر (عند الرومان)
remettre aux — grecques
أجل الى زمن لن يحل ابدا
Calendrier (*n.m.*) تقويم
— arabe — عربى ، هجرى
— copte — قبطى
— de l'hégire — هجرى
— grégorien — ميلادى
Calfatage (*n.m.*)
جلفطة السفينة (مجمع) (دهن هيكلها بمادة عازلة)
Calibre (*n.m.*) عيار قطر الانبوب
Califat (*n.m.*) الخلافة
Calife الخليفة
Calligraphe خطاط
Calligraphie
تحسين الخط ، علم الخط
V. Ecriture.
Calmant مهدىء ، مسكن
Calme سكون ، هدوء
bourse — سوق هادئة
Calomniateur
مفترى واشى ، نمام

Calomnie (*n.f.*) افتراء ، وشاية
V. Médisance.
Calomnier افترى ، وشى ، نم
Calomnieux كاذب ، مفتر
dénonciation — se بلاغ كاذب
écrit —
كتابة كاذبة ، محرر كاذب
Calorie (*n.f.*)
سعر (مجمع) (وحدة قياس الحرارة)
Calorifère ناقل الحرارة
Calorimètre (*n.m.*)
ميزان الحرارة
Calque (*n.m.*)
رسم منقول عن آخر بطريقة الاقتفاء (مجمع)
Calquer نقل عن رسم
— une mode تقليد زى حديث
Calvitie (*n.f.*) صلع
V. Chauve.
Camarade رفيق ، زميل
Cambiste مبادلة (عملة) ، صراف
Cambriolage (*n.m.*)
سرقة بواسطة تسور المنازل او كسر بابها أو فتحه بمفتاح مصطنع
— nocturne
تسور المنازل او سرقتها ليلا بواسطة كسر ابوابها
Cambrioler
سرق بواسطة التسوراو كسر الابواب
V. Voler.
Cambrioleur
سارق المنازل بواسطةالتسور اوكسر الباب

Cafetan (*n.m.*) قفطان
Cafetier قهوجى
Cafetière (*n.f.*)
ابريق القهوة ، (كنكة)
Cage (*n.f.*) قفص
— d'escalier بئر السلم
— d'ascenseur بئر المصعد
mettre en —
قفص وضعه فى قفص
Cahier (*n.m.*) دفتر ، كراسة
— des charges
قائمة الشروط (مجمع)
— des doléances عرائض التظلم
Caillasse (*n.f.*) (دقشوم)
Caillé (lait) لبن زبادى ، (ياؤرت)
Caillou (*plur.* cailloux)
حصاة ، حجر صغير
Caisse (*n.f.*) صندوق ، خزانة
— d'amortissement ـ الاستهلاك
— d'assurance ـ التأمين
— de crédit ـ الاقراض
— de garantie ـ الضمان (مجمع)
— de la dette ـ الدين
— d'épargne ـ التوفير
— des dépôts et consignations
ـ الودائع والامانات
— de liquidation
ـ التصفية (مجمع)
— de prévoyance ـ التعاون
— de retraite ـ المعاشات
— de secours ـ الاعانات
— de sécurité sociale
صندوق الضمان الاجتماعى
— du tribunal خزانة المحكمة
— sociale اموال الشركة (مجمع)
livre de — دفتر الصندوق
V. Encaisser
Caissier امين الصندوق او الخزانة
aide — مساعد امين الصندوق
Calamité (*n.f.*)
مصيبة ، نازلة ، كارثة
Calcaire جير ، جص ، كلس
Calcul (*n.m.*) حساب
— de l'intérêt ـ الفائدة
— aux différences partielles
ـ الفروق الجزئية
— de l'échéance moyenne
ـ متوسط تاريخ الاستحقاق
— des délais ـ المواعيد
— des probabilités
ـ الاحتمالات(مجمع)، تقدير المتوقع
— différentiel ـ التفاضل
— économique ـ اقتصادى
— *ex ante* ـ سابق
— *ex post* ـ لاحق
— intégral ـ التكامل
— biliaire (*méd.*) حصاة صفروية
— mental حساب عقلى
règle à —
مسطرة حاسبة (مجمع)
faire un mauvais —
اخطأ الحساب ، أساء التقدير

Cacher اخفى
se — اختفى ، تخفى
Cachet (*n.m.*) خاتم ، ختم
— de quinine برشامة كينين
— de la poste خاتم البريد
— du médecin اتعاب الطبيب
lettre de — (*hist*)
امر استبدادى بالحبس او النفى
Cacheter ختم
Cachette (*n.f.*) مخبأ
en — (secrètement) خفية
Cachot (*n.m.*)
زنزانة ، سجن ضيق مظلم
V. Cellule
C.a.d. (c'est-à-dire) بمعنى
Cadastre (*n.m.*)
المساحة ، سجل المساحة
Cadavérique (*adj.*) رمى
autopsie — تشريح الجثة
rigidité — التيبس الرمى
teint — تلون رمى
Cadavre (*n.m.*) جثة ، رمة
Cadeau (*n.m.*) هدية ، منحة
V. Don
Cadenas (*n.m.*) قفل
Cadence (*n.f.*) معدل
production à la — de tant
انتاج بمعدل عدد كذا . . من
V. Rythme
Cadet (*n.m.*) ثانى الاولاد
(marine) تلميذ بحرى

Cadet (*adj.*)
branche cadette
نسل الولد الثانى
Cadi القاضى الشرعى
Cadran (*n.m.*)
ساعة شمسية ، وجه الساعة
Cadre (*n.m*)
(d'un tableau) اطار
(d'une administration)
كادر ، ترتيب الوظائف
— administratif كادر ادارى
— des fonctionnaires كادر الموظفين
— des magistrats كادر القضاء
— technique كادر فنى
dans le — de la loi
فى نطاق القانون
hors — خارج الهيئة
Cadré مثبت ، داخل الهيئة
Caduc (*fém.* caduque)
باطل ، لا اثر له
testament —
وصية باطلة ، لا اثر لها
Caducité (*n.f.*)
بطلان ، انعدام الاثر
— d'une donation ـ هبة
— d'un legs ـ وصية
C.A.F. (coût, assurance, fret)
خالص الثمن واجرة الشحن وقيمة التأمين (سيف)
V. Cif
Café (*n.m.*) بن ، قهوة ، مقهى
Caféier شجرة البن

C

Cabale (*n.f.*) مؤامرة ، كابال
V. Complot
Cabaret (*n.m.*) حان ، ملهى ليلى
Cabaretier صاحب حان
Cabestan (*n.m.*)
الرحوية (مجمع) (آلة لرفع الاثقال وجرها)
V. Grue
Cabine (*n.f.*)
قمرة (مجمع) ، كشك
— d'un navire قمرة السفينة
— de plage كشك شاطىء
— téléphonique كشك التليفون
passagers de —
المسافرون بالحجرات
Cabinet (*n.m.*) مكتب
— d'affaires
ـ اعمال ، وزارة ادارية
— d'un avocat ـ محام
— du ministre ـ الوزير
— de lecture قاعة مطالعة
(ensemble des Ministres)
مجلس الوزراء
changement de — تغيير الوزارة
chef de — رئيس او مدير مكتب
former un — شكل وزارة
président de —
رئيس مجلس الوزراء
Câble (*n.m.*)
كبل (مجمع) ، حبل معدنى
Câbler ابرق ، ارسل برقية
— à quelqu'un ابرق الى شخص
— une réponse ابلغ الرد برقيا
Câblogramme
برقية (بالسلك البحرى)
Cabotage (*n.m.*) (*Angl.* Coastal shipping) ملاحة ساحلية
— international
ـ ـ دولية (مجمع)
— national ـ ـ اقليمية (مجمع)
grand —
ـ كبرى (بين موانىء بلاد مختلفة)
petit —
ـ ـ صغرى (بين موانىء بلد واحد)
Caboter
قام بملاحة ساحلية ، جاب المواحل
Caboteur مركب الملاحة الساحلية
Cacahuète (arachide)
فول سودانى
Cacao (*n.m.*) كاكاو
Caché خفى
V. Secret, occulte, clandestin, ésotérique.

But (*suite*)
buts des Nations Unies
مقاصد الامم المتحدة (مجمع)
Butée (*méc.*) محور
(arch.) دعامة
Butin (*n.m.*) غنيمة ، أسلاب
Butoir (cale porte)
ملطش رجل الباب
(chemin de fer) تصادم ثابت

Buvard (*n.m.*)
ورق نشاف ، نشافة
Byzantin بيزنطي
empire —
دولة الروم ، الامبراطورية الشرقية
rite — الطقس البيزنطي
discussions — es
مناقشات بيزنطية
— s (hist.)
الروم ، البوزنطيون (مجمع)

Bureau (*suite*)
— d'assistance مكتب اسعاف
— d'assistance judiciaire
ـ المساعدة القضائية
— de bienfaisance ـ خيرى
— de comptabilité ـ محاسبة
— de conciliation
ـ توفيق أو مصالحة
— de destination ـ الوصول
— d'enregistrement
ـ قيد أو تسجيل
— d'études ـ للدراسات
— d'informations ـ للانباء
— de la Chambre des députés
ـ مجلس النواب
— de la Presse ـ الصحافة.
— de placement ـ تخديم (مجمع)
— de poste ـ بريد
— d'objets trouvés
ـ الاشياء المفقودة (والتى عثر عليها)
— de tabac ـ أو محل لبيع الدخان
— de tourisme ـ سياحة
— des hypothèques ـ الرهون
— de vente ـ بيع
— de vote ـ الانتخاب
— de voyage ـ سفريات
— d'une assemblée ـ جمعية
— d'une réunion publique
ـ اجتماع عام
— électoral ـ الانتخاب
— technique ـ فنى

— International du Travail (B.I.T·
Angl. International Labour Office, I.L.O.)
مكتب العمل الدولى (مجمع)
— International pour la protection de la propriété industrielle
المكتب الدولى لحماية الملكية الصناعية
chef de —
رئيس أو مدير مكتب
payer à — ouvert دفع فورا

Bureaucrate (*n.m.*)
موظف كتابى ، متمسك بالتشكل

Bureaucratie (*n.f.*)
نفوذ الكتبة ، حكومة الموظفين

Burette (*n.f.*) سحاحة (مجمع)
أنبوبة زجاجية مدرجة

Burin
منقاش ، قلم الحفر على المعادن

Burnous (*n.m.*) برنس

Busc (*méc.*) مصب ، (فونية)
— de graissage
فم التزييت ، نبلة التشحيم

But (*n.m.*) هدف ، غرض ، قصد
— direct هدف مباشر
— immédiat غرض حال
— juridique غرض أو هدف قانونى
— louable غرض حميد
— lucratif
غرض يرمى الى الكسب المادى
dans le but de بقصد
pour atteindre son but
ليبلغ هدفه أو غرضه
la société a pour but
اغراض الشركة هى

Brutalité وحشية ، شراسة
Brute (*n.f.*)
فظ غليظ ، انسان شرس ، بهيمة
Buanderie (*n.f.*)
مغسل ، محل لغسل الملابس
Bubonique دبلى (مجمع)
peste — طاعون دبلى (مجمع)
Buccal فمى
muqueus e — e
الغشاء المخاطى للفم
Bûche (de bois) حطب
Bûcheron حطاب
Budget (*n.m.*) ميزانية
— annexe ـ ملحقة
— de l'Etat ـ الدولة
— de report ـ مرحلة
— primitif, rectificatif
ـ اولية ، مصححة
boucler son — وازن ميزانيته
Budgétaire خاص بالميزانية
recettes — s ايرادات الميزانية
prévisions — s تقديرات الميزانية
Buffet
(armoire) خزانة لادوات المائدة
(restaurant) مقصف ، مطعم
Buffle (*n.m.*)
نوع من الثيران المتوحشة
Bufflesse جاموسة
Building (*Angl.*) مبنى
Buis (*Angl.* box) خشب البقس
Buissonnière
faire l'école —
ترك المدرسة وذهب ليلعب ، الهروب من المدرسة (التزويغ من المدرسة)
Bulbe (*méd.*) البصلة (مجمع)
Bulbeux مكونا من بصلة
Bulla (*dr. can.*) براءة
Bulle (*n.f.*)
— de savon فقاعة صابون
— du Pape
براءة بابوية (مختومة بالرصاص)
Bulletin (*n.m.*)
نشرة ، مجموعة ، ورقة ، استمارة
— blanc ورقة بيضاء
— d'actualité نشرة الاخبار
— d'adhésion
ورقة الانضمام (مجمع)
— d'avertissement ورقة اخطار
— d'avis علم خبر
— de bagages
تذكرة أو استمارة الامتعة
— de commande قسيمة الطلب
— de paye قسيمة الدفع
— de santé نشرة طبية
— de souscription قسيمة اكتتاب
— de vote تذكرة تصويت
— des lois مجموعة القوانين
— météorologique
نشرة الاحوال الجوية
Bureau (*n.m.*) مكتب
— central ـ مركزى
— comptable ـ محاسبة

Bronzage (*n.m.*)
تلوين بلون البرونز ، تلويح البشرة بفعل الشمس وهواء البحر
Bronze (*n.m.*)
نحاس أحمر ، برونز
Brosse (*n.f.*) فرشاة
— à badigeon (pinceau à blanchir) — تلبينة
— à cheveux — شعر
— à dents — أسنان
— à habits — ملابس
V. Pinceau.
Brosserie صناعة الفرشات
Brouette (*n.f.*)
عربة يد صغيرة (للحدائق)
Brouhaha (*n.m.*) ضجة ، جلبة
Brouillage (*n.m.*) افساد ، تشويش
— des ondes de radio
تشويش على الاذاعة
Brouillard (*n.m.*)
ضباب ، غيم ، ظلام
— èpais ضباب كثيف
— de caisse دفتر مسودة الصندوق
Brouiller
— deux amis
بث أسباب الشقاق بين صديقين ، أفسد ما بينهما من صلة
— les cartes افسد ، أوجد الفتنة
Brouillon مسودة
— de lettre مسودة خطاب
Broyage(*n.m.*)
سحق ، مهك ، تكسير

V. Concassage
Broyeur ساحق ، ماهك
— à glace جراشة ثلج
Bru (*fém.*) زوجة الابن ، كنة
V. Belle-fille
Bruit صوت ، جلبة
le — court que شاع أن ...
— et tapage nocturnes
احداث لغط وغاغة ليلا
— s fâcheux أنباء محزنة
— s sans consistance أنباء غير ثابتة
Brûler حرق ، الهب
se — la cervelle
انتحر باطلاق النار على رأسه
Brûleur مشعل ، موقد ، مصباح
Brûlure (*n.f.*)
حرق ، حروق ، احتراق
Brume (*n.f.*) ضباب
Brun اسمر ، داكن
Brunissage (de l'or) صقل الذهب
Brusque فظ ، مفاجىء ، مباغت
— s fluctuations
تقلبات مفاجئة أو فجائية
Brut اجمالى ، خام
bénéfice — (Angl. gross profit)
ربح اجمالى
vente brut pour net
ثمن البيع بما فيه العبوة
Ctr Net
Brutal جاف ، وحشى ، شرس
force — e
قوة وحشية او شرسة

Brique (*suite*)
— du pays طوب بلدى (سفرة)
— silico-calcaire ـ أبيض
— tendre ـ طرى
— vernissée ـ مطلى بمادة خزفية
— wire-cut ـ قطع السلك
Bris (*n.m.*) كسر ، فض
— de marché
تعطيل البيع والشراء ، تعطيل السوق
— de prison كسر السجن
— des scellés كسر الاختام
— d'un navire حطام سفينة
assurance contre les bris des glaces
التأمين من أضرار كسر الزجاج
Brise (*n.f.*) نسيم
Brise-lames (*n.m.*)
حاجز الامواج ، سد
Briser كسر ، فض
— un cachet كسر خاتما
navire brisé سفينة محطمة
Brisure (*n.f.*) كسر
— s de riz كسر الارز
Britannique بريطانى
British Commonwealth of Nations
مجموعة الامم البريطانية
Broc (*n.m.*) دلو
Brocantage (*n.m.*)
بيع ومقايضة الاشياء الصغيرة والغريبة
Brocanteur
بائع او مقايض لاشياء صغيرة طريفة

Brocard (*n.m.*)
قاعدة قانونية ، مثل واضح
V. Maxime.
Brocart (*n.m.*)
ديباج ، قماش مزركش بالحرير أو القصب
Brochage (*n.m.*)
ضبر الكتب (تجميع أوراقها)
Broche (*n.f.*)
(d'un métier à tisser) مردن
(bijou) بروش (حلية)
(pour rôtir) سفود ، سيخ
Broché (livre) كتاب غير مجلد
Brochure (*n.f.*) نشرة ، كتيب
Broder طرز ، وشى
Broderie (*n.f.*) تطريز ، وشى
Broiement (*n.m.*) سحق ، مهك
V Broyage.
Brome (*n.m.*)
بروم ، برومين (مجمع)
Bronche (*n.f.*)
قصبة الرئة ، شعبة الرئة
Bronchial شعبى
respiration — e
تنفس أنبوبى ، قصبى ، شعبى (مجمع)
Bronchite (*n.f.*)
التهاب شعبى (مجمع)
Broncho-pneumonie (*méd.*)
التهاب شعبى رئوى (مجمع)
Brontage (*méc.*)
(tremblement outil)
رجة ، جلجلة

Brevet (*suite*)
— de pilote شهادة مرشد
— d'invention (*Angl.* Patent)
اجازةالاختراع (مجمع)،براءةالاختراع
acte en —
عقد رسمى لايحتفظ الموثق بصورته
agent de — وكيل براءات
V. Diplôme.
Breveté (*Angl.* Patented)
مسجل ، مرخص به ، مالك البراءة
Breveter
أعطى أو منح براءة أو اجازة
faire — une invention
استصدر براءة باختراع
Bréviaire (*n.m.*)
كتاب الفرض الكنائسى
Bric-à-brac
سلع متنوعة رخيصة الثمن ، أسقاط
Bride (*n.f.*) لجام ، زمام ، عنان
(d'un tuyau) شفة ، وش
— à emboitement شفة بتجويف
— de réduction شفة تصغير
— d'obturation شفة سد
contre — شفة مقابلة
lâcher la —
أطلق له العنان ، أعطاه حريةالتصرف
Brièvement بايجاز ، باختصار
Brièveté (*n.f.*)
ايجاز ، اختصار ، قصر
Brigade (*n.f.*) لواء
Brigadier قائد فرقة عسكرية
Brigand (*n.m.*) قاطع طريق ، لص
V. Bandit.
Brigandage (*n.m.*) قطع الطريق
Brigue (*n.f.*) دسيسة ، مكيدة
V. Manœuvre, complot.
Briguer
طلب شيئا عن طريق الدس ، طلب بالحاح
— une alliance
التمس مصاهرة أو تحالفا
— un poste
تطلع الى وظيفة ، سعى اليها
Brillant لامع ، ناجح
une carrière — e
مستقبل لامع ، ناجح
(diamant) ماس
Brillantine (*n.f.*)
دهان لتلميع الشعر
Brimade (*n.f.*) معاكسة ، تنغيص
Brin
(d'une courroie) ساق
— conducteur
الساق المشدود أو الموصل
— conduit الساق المرضى
Brique (*n.f.*) طوبة ، طوب
— comprimée طوب مضغوط
— creuse ـ مفرغ
— de laitier ـ من رماد
— de revêtement ـ للتسكية
— émaillée ـ مطلى بالصينى
— réfractaire
ـ حرارى ، قرميد نارى
— rouge ـ أحمر

Branche (*n.f.*) فرع ، غصن
— d'un arbre
— ainée الفرع البكرى
— cadette نسل الولد الثانى
— de l'industrie, du commerce
فرع الصناعة أو التجارة
étoile à cinq — s
نجمة ذات خمس شعب
Branchement (archit.) مشترك
(tuyaux) تفريع
Brandon
علامة توضع فى الحقل للدلالة على حجز الحاصلات
saisie —
حجز على حاصلات زراعية
Bras (*n.m.*) ذراع
se croiser les —
تكاسل ، قعد عن العمل
(main d'œuvre) اليد العاملة
V. Brachial
Brasage (*n.m.*)
لحام (معدن بواسطة معدن آخر أكثر لينا)
Brassage (*n.m.*) تحريك (باليد)
Brasser (des affaires)
أتم أو أنجز أعمالا على نطاق راسع
Brasserie (*n.f.*)
مصنع الجعة (البيرة) ، مشرب ، بار ، محل لشرب الجعة
Brasseur (d'affaires)
رجل أعمال على نطاق واسع
Brave جرىء ، جسور ، بطل
Braver تحدى
— qqun تحدى شخصا
— la mort (affronter) خاض المنايا
Bravo شاطر ، عظيم
Bravoure (*n.f.*) غصن شجرة
بسالة ، شجاعة ، بطولة
Brebis (*n.f.*) شاة ، نعجة
— égarée ولد عاق ، ضال
— galeuse شاة جرباء
Brèche ثغرة
pratiquer une — أحدث ثغرة
battre en — un principe
دحض قاعدة أو مبدأ
Bref قصير ، وجيز
à — délai
فى أقرب وقت ، فى أقصر مهلة ، فى ميعاد قصير
(lettre pastorale) رسالة رعوية
Brésilien برازيلى
Bretelles (*n.f.* pl.)
حمالة (بنطلون)
en avoir jusqu'aux —
وقع فى مأزق
Breuvage (*n.m.*) شراب
V. Boisson.
Breve (*dr. can.*) مرسوم
Brevet (*n. n.*)
براءة ، شهادة ، اجازة
— complexe
براءة تشتمل على أكثر من اختراع
— d'apprentissage
شهادة باتمام فترة التمرين
— de capacité شهادة الاهلية
— de perfectionnement
شهادة الاتقان

Boussole (*n.f.*)
بيت الابرة ، بوصلة (معرب) (مجمع)
perdre la — ضل ، فقد العقل
Bout طرف
au bout d'un an فى ختام عام
aller jusqu'au bout
لم يتوقف ، سار فى الشوط الى النهاية
être à bout de ressources
أصبح خالى الوفاض
d'un bout à l'autre من أوله لآخره
à bout portant
عن كثب او عن قرب
venir à bout نجح ، أفلح
Boutargue بطارخ
V. Caviar
Bouteille (*n.f.*)
قنينة ، قارورة ، زجاجة
mettre en — s عبأ فى زجاجات
V. Flacon
Boutique (*n.f.*) حانوت
Boutiquier صاحب حانوت
Bouton (*n.m.*)
— de chemise زر قميص (جـ أزرار)
— de porte اكرة الباب
— de fièvre بثرة ، دمل
Boutonneux
fièvre boutonneuse
حمى برعمية (مجمع)
Boutonnière عروة
Bouture (*n.f.*)
غرزا ، فسل جـ فسائل
Bouvet فارة فتح

Bouvetage (*n.m.*)
تثبيت الالواح ذكر وانثى
Bouveté مخطط
Bovidés البقريات (مجمع)
Bovin
race bovine
فصيلة البقر ، فصيلة الثيران
Box قفص
— des accusés قفص المتهمين
Box-calf جلد بقر مدبوغ
Boxe (*n.f.*) ملاكمة
Boy صبى
Boyau (intestins) مصران
(tranchée) خندق طويل وضيق
Boycottage (*n.m.*) مقاطعة (مجمع)
Boycotter قاطع
Bracelet (*n.m.*)
سوار ، أسوار ، اسورة
Brachial عضدى (مجمع)
Brachycéphale
crâne — جمجمة عريضة (مجمع)
Braconnage (*n.m.*)
الصيد فى أرض الغير
Braconnier
صياد فى أرض الغير أو فى الاماكن المحظور فيها الصيد
Brahmanisme (*n.m.*)
مذهب البراهمة
Brai قارة ، قطران ، راتنج
Brancard محفة (نقالة للمرضى)

Bougie (*n.f.*) شمع ، شمعة
— stéarique (*méd.*) لبوس
Bouillir غلى
V. Ebullition
Bouilloire (*n.f.*) غلاية
Bouillon (*n.m.*) مرق
— de culture
مرق خلاصة اللحم (مجمع)
V. potage, soupe
Boulanger خباز
Boulangerie (*n.f.*) مخبز ، فرن
Boule (*n.f.*) كرة
vente en — de neige
بيع ينطوى على مراهنة
Bouleau (arbre) سندر (شجر)
Boulevard (*n.m.*)
طريق ، شارع على جانبيه اشجار
Bouleversement انقلاب
Bouleverser خرب ، اقلق
— les idées اقلق ، ازعج الافكار
— un Etat قلب اوضاع الدولة
Boulimie (*méd.*)
الضور (مجمع) ، الجوع المرضى
Boulon جاويط ، مسمار
V. Vis
Bourbe (*n.f.*) طين ، وحل ، حمأة
Bourbeux معكر ، موحل
eau — se ماء عكر ، موحل
Bourg (*n.m.*) بلدة
Bourgeois
بورجوا، بندرى ، رجل من الطبقة المتوسطة ، رجل رأسمالى

Bourgeoisie (*n.f.*)
بورجوازى ، البندرية ، طبقة الرأسمالية من التجار
Bourgmestre
عمدة فى البلاد الالمانية والهولندية والسويسرية
Bourrasque (*n.f.*) عاصفة ، زوبعة
Bourre (*n.f.*) مشاقة
– de feutre لباد شعر
Bourreau جلاد
— d'argent سفيه ، مبذر
— de travail رجل مكد فى العمل
Bourrelier منجد
Bourse (*n.f.*) (*Angl.* Exchange)
برصة (مجمع) ، بورصة
— de commerce بورصة التجارة
— d'études منحة دراسية
— de marchandises ou des contrats
بورصة البضائع او العقود
— des valeurs
بورصة الاوراق المالية
— de Minet el Bassal
بورصة ميناء البصل
— du travail بورصة العمل
opérations de — عمليات بورصة
titres admis à la —
سندات مقيدة فى جدول الاسعار (بورصة)
Boursier مضارب فى البورصة
règlement – لائحة البورصة
élève —
تلميذ معفى من مصروفات الدراسة

Bordure(*n.f.*) حافة ، اطار ، (برواز)
— du trottoir طروفية ، (بردورة)
en — de la route
على حافة الطريق
Bore بورون (مجمع)
Borgne اعور
maison —
منزل مريب ، منزل للدعارة
Borique بوريك (مجمع)
Boriqué
vaseline — e
مرهم البوريك (مجمع)
Bornage (*n.m.*)
فصل الحدود (مجمع) ، المرفأة (مجمع)
ملاحة ساحلية على نطاق ضيق
pierre de —
حجر للدلالة على الحد او الفاصل
Borne (*n.f.*)
— kilométrique
علامة للدلالة على المسافة
Borner حدد ، وضع الحد
Bossage (*n.m.*)
بروز (فى زخرفة المبانى)
Bosse (*n.f.*) نتوء ، تورم ، حدبة
— du chameau سنام الجمل
— du commerce
ميل فطرى لمزاولة التجارة
V. Protubérance.
Bossu احدب
Botanique (*n.f.*)
علم النبات (مجمع)

Botaniste (*n.m.*) عالم نباتى
Bouc (*n.m.*) كبش
— émissaire كبش الفداء
Bouchage (*n.m.*)
— de tuyaux de décharge
انسداد مواسير المجارى
Boucharde مدق مسنن الوجه
Bouche (*n.f.*) فم ، فتحة
— à feu مدفع
— d'incendie حنفية اطفاء الحريق
V. Buccal.
Bouche-trou
نفر (شخص زائد لا اهمية له)
Boucher (*v.*) سد
— un passage — طريقا او ممرا
— un jour — منورا
Boucher (*n.m.*)
جزار ، رجل سفاك للدماء ، جراح غشيم او جاهل
Boucherie (*n.f.*) مجزر ، مجزرة
V. Carnage
Bouchon (*n.m.*) سدادة ، (طبة)
Boucle (*n.f.*) حلقة
— de cheveux خصلة شعر
— d'oreilles قرط ج اقراط
— de ceinturon ابزيم الحزام
Bouclier ترس
levée des — s ثورة ، تمرد
Bouddhisme (*n.m.*) البوذية
Boue (*n.f.*) طين ، وحل
Bouée شمندورة
— de sauvetage
عوامة نجاة ، طوق نجاة

Bonorum possessio (*suite*)
— *decretalis*
حيازة الاموال بمرسوم من الحاكم
— *dimidiae partis*
— نصف اموال المعتق
— *edictalis*
— بناء على منشور من الحاكم
— *secundum tabulas*
— حسب كتاب الوصية
— *sine re* — حيازة مؤقتة
— *unde cognati*
— الاموال من جهة ذوى الارحام
— *unde legitimi*
— الاموال من جهة الورثة الشرعيين
— *unde liberi*
— الاموال من جهة فروع المتوفى
— *unde patronus patrona*
— السيد لاموال المعتق المتوفى
— *unde vir et uxor*
— الزوج الباقى على قيد الحياة
— *ventris nomine*
— الام بسبب الحمل المستكن
Bonté (*n.f.*) طيبة
V. Bienveillance
Bonum commune (*dr. can.*)
الخير العام
Bonus (*n.m.*) علاوة
— de vie chère علاوة غلاء
— en actions
توزيع ربح فى صورة اسهم
— *pater familias* عناية رب الاسرة

Bookmaker (*Angl.*)
وسيط للمراهنات على سباق الخيل
Boom (*Angl.*)
ارتفاع فجائى ومصطنع للاسعار
Bootlegger (*Angl.*) مهرب الخمور
Borax (*n.m.*) بورق (مجمع)
Bord (*n.m.*)
حافة ، جانب ، شاطىء
— de la mer شاطىء البحر
— d'un navire
متن السفينة ، جانب السفينة، السفينة (نفسها)
charger à —
شحن على ظهر السفينة
franc — (*Angl.* Freeboard)
تسليم ظهر السفينة
livre de — دفتر السفينة
mise à — des marchandises
وضع البضائع فى السفينة
Bordel (*n.m.*) ماخور
Bordereau (*n.m.*) حافظة ، قائمة
— d'agent de change
حافظة سمسار الاوراق المالية
— de collocation
قائمة صرف او اذن صرف فىتوزيع
— de compte قائمة حساب
— de paiement
حافظة واذن صرف
— de pièces حافظة مستندات
— d'inscription قائمة قيد الرهن
— de versement حافظة توريد

Bon (*suite*)
— pour يعتمد عن
Bon (*adj.*) صالح
— état de navigabilité
صالح للملاحة
— compte (à) بثمن مناسب
— goût ذوق سليم
— marché رخيص
— ordre حسن النظام
— port
مرفأ السلام ، وصول بلا حوادث فى الطريق، وصول السفينة الىميناء مأمون
— père de famille
رب الاسرة المعنى بشئون اسرته
— prix ثمن جيد أو مناسب
— sens الفطرة السليمة (مجمع)
—s offices
مساع ودية (مجمع)، مساع حميدة
caution jugée bonne et valable
كفالة يقدر القاضى كفايتها
il serait bon que
من المستحسن ان
V. Bonne
Bona (*dr. rom.*) أموال
Bona fides (*dr. rom.*) حسن النية
Bonasse بسيط ، ساذج
Bonbonne (*n.f.*) انبوبة ،
Bonheur (*n.m.*) سعادة
Ctr. Malheur.
Boni (*n.m.*) العائد (مجمع)
(bénéfice) ربح
(escompte) خصم

Bonification
— des terres
تحسين او اصلاح الاراضى
— sur le prix خفض الثمن
V. Diminution, amélioration.
Bonne (*n.f.*) خادمة
— d'enfants مربية اطفال
Bonne (*fém.* de «bon»)
— arrivée سلامة الوصول
— foi حسن نية
— lettre de voiture
أصل بوليصة النقل (مجمع)
— qualité صفة أو صنف جيد
—s mœurs الاداب العامة (مجمع)
— vie et mœurs
حسن السير والسلوك
— volonté ارادة صالحة
une — moitié de l'assemblée
اكثر من نصف اعضاء الجمعية
Bonorum
— *cessio* (*dr. rom.*) حلول الدائن محل المدين فى جميع امواله
— *venditio* (*dr. rom.*)
بيع املاك المدين برمتها بالمزاد العلنى
Bonorum possessio (*dr. rom.*)
حيازة الاموال
— *ab intestato*
ـ الاموال فى المواريث غير الايصائية
— *contra lignum testamenti* ou *contra tabulas* ـ الاموال ضد كتاب الوصية
— *cum re*
ـ الاموال حيازة مطلقة نهائية

Bois (*suite*)
— léger خشب شراق
— luné مصاب بالندوة
— mûr ـ ناضج
— pitchpine ـ بتش باين
— poreux ـ كثير المسام
— pourri ـ متعفن
— résineux ـ راتنجى
— résistant ـ مستقيم الالياف
— ronceux ـ مفتول
— sain ـ سليم
— satiné ـ هندى
— scié ـ منشور
— sec ـ جاف ، يابس
— souple ـ سهل الشق
— tendre ـ لين
— tordu ـ مفتول
— veiné ـ معرق
— vert ـ نىء ، اخضر
cœur du — ـ لب
fendage du — شق الخشب
gélivure du —
تشقق الخشب العرضى
gerçures du —
التشققات الحلقية بالخشب
retrait du — انكماش الخشب
roulure du —
تشققات الخشب الحلقية .
vieux — خشب شايخ ، قديم

Boisson (*n.f.*) مشروب
— alcoolique ـ كحولى
— fermentée ـ مخمر

Boîte (*n.f.*) صندوق ، علبة
— aux lettres ـ الخطابات
— à cigarettes علبة سجاير
— de visite (tuyau) فتحة تنظيف
— de conserves
علبة مأكولات محفوظة
— postale صندوق البريد
V. Caisse.

Bolchevisme (*n.m.*)
البلشفية (مجمع)

Bombardement
الضرب بالقنابل ، القاء القنابل

Bombardier قاذفة قنابل

Bombe (*n.f.*) قنبلة ، قذيفة
— atomique ـ ذرية
— à hydrogène ـ هيدروجينية
— de butagaz أنبوبة بوتاجاز
— d'allumage خزنة الاشتعال

Bon (*nom*) اذن
— à lot سند ذو نصيب
— à vue
اذن يدفع عند الطلب او عند الاطلاع
— de caisse اذن على الخزانة
— de commande
طلب بضاعة ، طلبية
— de la défense nationale
سند قرض الدفاع القومى اوالوطنى
— de livraison اذن تسليم
— de paiement ـ صرف
— de réception ـ تسلم
— du trésor (Angl. treasury bill)
ـ على الخزانة ج اذونات

Bois (*suite*)
— à fibres régulières
خشب مندمج الالياف
— à fibres torses
ـ غير منتظم التعاريج
— blanc ـ ابيض
— brut ـ خام
— chancreux ـ مبزز
— compact ـ مندمج الالياف
— d'acacia ـ اللبخ السنط
— d'aubier ـ المابين
— de bouleau ـ البلوط
— de camphre ـ الكافور
— de cèdre ـ ارز
— de cerisier ـ الكريز
— de charpente ـ النجارة
— de châtaignier
ـ الشاه بلوط ، الكستنة
— de chauffage
ـ للحريق ، حطب حريق
— de chêne ـ القرو
— de construction
ـ البناء او الانشاءات
— de contreplacage ـ القشرة
— de couleuvre ـ ظهر الثعبان
— de dimensions usuelles
ـ ذو مقاسات اعتيادية
— d'ébène ـ الابنوس
— d'écorce ـ قشر
— de frêne ـ الخيزران (دردار)
— de hêtre ـ الزان
— de liège ـ الفلين

Bois (*suite*)
— de mélèze حشب الصفصاف
— de mûrier ـ التوت
— de noyer ـ الجوز
— d'olivier ـ الزيتون
— d'orme ـ الحديد
— de palissandre
ـ الباليساندر ، الورد
— de peuplier ـ حور
— de pin ـ الصنوبر
— de placage ـ قشرة
— de poirier
ـ الكمثرى ، الاجاص
— de prunier ـ البرقوق
— de refend ـ بغدادلى
— de sapin ـ شوح
— de sapin commun ـ شربين
— de Suède ـ سويد ، موسكى
— de sycomore ـ الجميز
— de tannage ـ دباغة
— de teinture ـ صباغة
— de violet ـ البنفسج
— défectueux ـ به عيوب
— desséché ـ جاف
— droit ـ عدل
— dur ـ صلب
— en poutre ـ برطوم
— équarri ـ ربيعى او مربع
— exotique ـ غريب
— filé ـ مفتل (عيدان)
— gercé ـ مشقق نصف فطرى
— humide ـ رطب

Blessure (*n.f.*) جرح ، اصابة
— cicatrisée ــ مندمل
— contuse ــ رضي
— grave ــ خطير
— incisive ــ قاطع
— involontaire ــخطأ
— mortelle ــ قاتل ، مميت
— pénétrante ــ نافذ
— purulente ــ متعفن او صديدى
— superficielle ــ سطحى
— volontaire ــ عمدا
coups et — s ضرب وجرح
couvrir qqun de — s
اثخن شخصا بالجراح
V. Plaie, lésion, trauma, ecchymose, contusion.

Bleu ازرق
— marine ازرق كحلى

Bleuâtre
مزرق ، ضارب الى الزرقة

Blindage (*n.m.*) تصفيح

Blindé (*adj.*) مصفح
division — e فرقة مصفحة
voiture — e عربة مصفحة

Bloc (*n.m.*) كتلة
— de fondation كتلة الاساس
— de glace لوح ثلج
— s de ciment
احجار او قوالب اسمنت
— national (Parlement)
الجبهة أو الكتلة القومية او الوطنية
vente en — بيع جزافى او بالجملة

Blocage (*n.m.*)
حصر ، وقف ، حجز
— des prix
وضع حد أعلى الاسعار، وقف ارتفاع الاسعار عند حد معين
— d'une machine
تعليق او زرجنة الآلة

Bloc-notes اضمامة ، بلوك نوت

Blocus (*Angl.* Blockade)
حصار بحرى
— effectif ــ فعلى
— pacifique ــ سلمى (مجمع)
forcer le — خرق الحصار
lever le — رفع الحصار

Bloquer
حاصر ، جمد ، قفل ، حجز
— un compte جمد الحساب
avoirs ennemis bloqués
اموال الاعداء المجمدة

Bluff (Angl.)
ايهام ، خدع ، تهويش «بلف»

Blutage (*n.m.*) غربلة ، نخل

Bobine (*n.f.*) بكرة جـ بكر
— de fil ــ سلك ، ملف سلك

Bocal (*n.m.*) قمقم ، (برطمان)

Boeuf (*n.m.*) ثـور

Bois (*n.m.*) خشب
— à bouts grénus
ــ محبب الاطراف
— à brûler ــ حريق ، حطب
— à fibres onduleuses
ــ مموج الالياف

Blâme (*suite*)
encourir un — استحق اللوم
infliger un —
لام ، وبخ وقع جزاء بالتوبيخ
motion de —
اقتراح بتوجيه اللوم
V. Censure, avertissement.
Blâmer وبخ ، لام
Blanc ابيض ، بياض
— de baleine ou de cachalot
بياض الحوت او القيطس
— de chaux (lait de chaux)
تلبينة بالجير
— de plomb (céruse)
ابيض الرصاص
donner carte blanche
اعطى تفويضا مطلقا
endossement en —
تظهير على بياض
chèque signé en —
شيك على بياض
laisser un espace — ترك بياضا
mariage —
زواج شكلى او صورى
Blanc-seing
توقيع على بياض (مجمع)
Blancheur (*n.f.*) بياض
Blanchiment (*n.m*) (*Angl.* bleaching)
قصر ، تبييض (مجمع)
— de tissus
تبييض او تجهيز الاقمشة

Blanchir بيض
— un inculpé برأ متهما
Blanchissage (*n.m.*)
غسل ، غسيل
Blanchisseuse غسالة (مراة)
V. Lessiveuse
Blason شعار النسب
Blasphématoire تجديفى
Blasphème (*n.m.*) تجديف
Blé قمح ، حنطة
— moudé et concassé فريك ، برغل
— de Turquie اذرة ، ذرة
Blennorragie (*méd.*)
سيلان ابيض
Blennorrhée (*méd.*) سيلان مزمن
Blépharite (*méd.*) التهاب الجفن
— ciliaire سلاق (مجمع)
Blépharoplastie (*méd.*)
عملية تقويم الجفن (مجمع)
Blessant جارح
allusion — e
تلميح جارح ، اشارة لاذعة
Blessé جريح ، مصاب بجرح
grièvement —
مصاب بجراح بالغة
mortellement —
مصاب بجراح مميتة او قاتلة
Blesser جرح
— les sentiments مس الشعور
— la pudeur خدش الحياء
paroles qui blessent les oreilles
عبارات تؤذى السمع

Billon (monnaie de —)
عملة نحاسية أو برونزية
Bimbeloterie (*n.f.*)
صناعة لعب الاطفال
Bimensuel نصف شهرى
Bimétallique
متعلق بنظام المعدنين ، أو المعدنية الثنائية (مجمع)
Bimétallisme (*n.m.*)
نظام المعدنين، المعدنيه الثنائية(مجمع)
Bimoteur
avion — طائرة ذات محركين
Binaire
division —
انقسام شطرى (مجمع)
Binoculaire
loupe — مكبر زوجى (مجمع)
Biochimie (*n.f.*) الكيمياء الحيوية
Biographie (*n.f.*)
ترجمة حياة ، سيرة
Biologie (*n.f.*) علم الاحياء (مجمع)
Biologique احيائى (مجمع)
cycle — دورة احيائية (مجمع)
facteurs — s
عوامل احيائية (مجمع)
Biologiste عالم احيائى
Biométrie (*n.f.*)
علم قياس طول العمر
Biopsie (*n.f.*)
تحليل انسجة الجسم
Bioxyde (*n.m.*)
ثانى اكسيد (مجمع)

Bipartite ثنائى ، من طرفين
pacte — اتفاق ثنائى
Bipède ذو رجلين اثنين
Birth control (Angl.)
ضبط النسل
(limitation des naissances)
Bis مكرر
pain — خبز أسمر
Bisaieul أب الجد أو الجدة
—e أم الجد أو الجدة
V. Ascendants
Biscuit (*n.m.*) بسكويت
— de mer بقسماط
Biseau زاوية كوستلا
Biseauté مشطوف
Bismuth (*n.m.*) بزموت (مجمع)
Bissection (*n.f.*) تنصيف
Bissextile (année)
سنة كبيسة (٣٦٦ يوما)
Bistouri (*n.m.*) مبضع
Bitter (*Angl.*) مشروب مر
V. Amer
Bitume (*n.m.*) بتوم ، قار
V. Asphalte
Bitumé
toile — e
خيش مشبع بمحلول البتوم
Black-out (Angl.)
اطفاء الانوار (فى حالة الطوارىء)
Blaireau (*n.m.*) فرشة حلاقة
Blâmable محل توبيخ او مؤاخذة
Blâme (*n.m.*) لوم ، توبيخ

Bilan (*suite*)
dresser le — وضع الميزانية
déposer son —
قدم ميزانيته (فى حالة التوقف عن الوفاء)
dépôt de — ايداع الميزانية
Bilatéral ثنائى ، ملزم للطرفين
traité — معاهدة ثنائية
Bilateralis (*dr. comp.*) ثنائى
contractus — *aequalis* (c. bilatéral parfait) عقد ثنائى تام
contractus — *inaequalis* (c. bilatéral imparfait)
عقد ثنائى ناقص
Bile (*n.f.*)
الصفراء (مجمع) ، المرة (مجمع)
se faire de la —
اضطرب ، قلق ، اغتاظ
Bilharzie (*méd.*)
البقيرى (البلهرسى ، البلهرسية) (مجمع)
Biliaire صفروى ، مرارى
vésicule — حويصلة المرارة
Bilieux صفراوى ، مرارى
humeur — se الصفراء (مجمع)
tempérament — مزاج صفراوى
Bilingue
écrit — محرر بلغتين
Bill (*Angl.*)
— *of rights* (*hist.*)
مشروع قانون الحقوق (مجمع) (فى انجلترا سنة ١٦٨٩)

Bille (*n.f.*)
(roulement à —) رمان بلى
Billet (*n.m.*)
سند ، تذكرة ، ورقة
— aller et retour
تذكرة سفر ذهاب واياب
— à ordre
سند اذنى ، سند لامر (مجمع)
— au porteur
سند لحامله (مجمع)
— à vue
سند تدفع قيمته عند تقديمه
— d'avertissement
اشعار ، علم خبر
— de banque
ورقة مصرفية (بنكنوت) (مجمع)
— de bord سند الشحن
— de chemin de fer
تذكرة سفر بالسكة الحديد
— de complaisance
سند المجاملة (سند صورى)
— de grosse سند القرض البحرى
— de libre parcours اذن بالمرور
— de logement
تذكرة الايواء (لسكنى الجنود عند الاهالى فى زمن الحرب)
— de loterie ورقة يانصيب
— de passage تذكرة مرور
— de prime سند قسط التأمين
V. Effet.
Billion الف مليون ، مليار

Bien (*suite*)
— que ولو أن ، مع أن
mener à — une affaire
أنجز مسألة بنجاح ، أتمها على الوجه المرضى
vouloir — تفضل
Ctr. Mal
Bien-être (*n.m*) رفاهة ، رفاهية
Bienfaisance (*n.f.*)
احسان ، عمل البر
contrat de — عقد بغير عوض
société de — جمعية خيرية
V. Charité.
Bienfait (*n.m.*) حسنة
Bienfaiteur محسن
Bien-fondé (*n.m.*)
صحيح ، مبنى على اساس صحيح ، الصحة
établir le — de sa demande
أثبت صحة دعواه
Bien-fonds عقار
Bien-jugé حكم مطابق للقانون
Bienheureux (*dr. can.*) طوباوى
V. Saint
Biennal كل سنتين
Bienséance (*n.f.*) لياقة ، أدب
V. Convenance
Bientôt عن قريب ، قريبا
à — الى اللقاء
Bienveillance (*n.f.*)
حسن التفات ، عطف
faire appel à la — de استعطف

Bienvenue (*n.f.*)
ترحاب ، قدوم مفرح
souhaiter la — رحب (بالقدوم)
V. Accueil
Bière (*n.f.*) بيرة ، جعة
levure de — خميرة البيرة (مجمع)
(cercueil) تابوت ، نعش
Biffer محا ، شطب
— la mention inutile
محا التأشيرة التى لا فائدة منها
V. Barrer, effacer, bâtonner.
Bifurcation (*n.f.*)
تقاطع ، مفرق الطرق
V. Carrefour.
Bigame المتزوج بامرأتين
Bigamie (*n.f.*) الزواج بامرأتين
V. Polygamie
Bijou (*n.m.*) مصاغ
(plur. bijoux) مصوغات
Bijouterie (*n.f.*)
صناعة الحلى ، محل جوهرجى
Bijoutier (*n.m.*)
صانع الحلى ، جوهرجى
V. Joaillier, orfèvre.
Bilan (*n.m.*) (*Angl.* Balance-sheet)
ميزانية (مجمع) ، حساب ختامى
— arrêté au 31 décembre
الميزانية أو الحساب الختامى فى ٣١ ديسمبر
— de fin d'année
ميزانية آخر السنة
— thermique الميزان الحرارى

Bien (*suite*)
— divisible
مال قابل للانقسام، مال ينقسم (مجمع)
— domanial ـــ الدولة
— dotal ـــ البائنة أو المهر
— du domaine privé
ـــ الدولة الخاص
— du domaine public
ـــ الدولة العام ، المال العام
— en dehors du commerce
ـــ لاتعامل فيه (مجمع)
— en déshérence
ـــ شاغر (لاوارث له)
— fonds ـــ عقارات
— fongible
مال مثلى ج المثليات (مجمع)
— grevé de privilège
ـــ محمل بالامتياز (مجمع)
— général الرفاهية العامة
— héréditaire
مال التركة ، المال الموروث
— hors du commerce
المال الذى لايتعامل فيه
— hypothéqué مال مرتهن
— immeuble ـــ ثابت ، عقار (مجمع)
— s incorporels
أموال معنوية (مجمع)
— inconsomptible
مال لا يستهلك (مجمع)
— indivis مال شائع
— indivisible
ـــ غير قابل للانقسام (مجمع)

— libre المال المباح (مجمع)
— meuble ـــ المنقول (مجمع)
— s mobiliers أموال منقولة
— non consomptible par le premier usage
المال الذى لايستهلك بمجرد الاستعمال
— non fongible
ـــ القيمى ج القيميات (مجمع)
— paraphernal مال الزوجة الخاص
— présent المال الحاضر
— principal ـــ الاصلى (مجمع)
— privé ـــ الخاص (مجمع)
— propre (de la femme)
مال الزوجة الخاص
— public المال العام (مجمع)
— réservé مال الزوجة الناتج من كسبها الخاص
— sans maitre المال الذى لا مالك له
— s sociaux أموال الشركة (مجمع)
— s successoraux
أموال التركة (مجمع)
— vacant المال السائب (مجمع)
— wakf ـــ الموقوف
séparation de — s
فصل اموال الزوجين
V. *Res*
Bien (*adv.*) جيد ، حسن
— agir
تصرف تصرفا حسنا ، أصاب
— entendu طبعا
— loin بعيد جدا
— plus فضلا عن ذلك

Béton (*suite*)
— maigre (*white concrete*)
دكة خرسانة ، خرسانة بيضاء
coulage de — صب الخرسانة
damage du — دق الخرسانة
lait de — أسمنت لبانى
Betterave (*n.f.*) بنجر
— sucrière بنجر السكر
Beurre (*n.m.*) زبدة
— frais — طازجة
— cuit (samna) مسلى
— de cuisine مسلى ، سمن
— artificiel زبدة صناعية
— de cacao زبدة الكاكاو
Bévue (*n.f.*) عثرة ، غلطة
Biais (*n.m.*)
انحرافه ، خط منحرف ، موارية
aborder de — une question
تناول مسألة بطريقة غير مباشرة
Bible (*n.f.*)
التوراة ، الكتاب المقدس
Bibliographie (*n.f.*)
بيان بالمؤلفات (التى كتبت عن موضوع معين)
Bibliophile (*n.m.*) مولع بالكتب
Bibliothécaire (*n.m.*) أمين مكتبة
Bibliothèque (*n.f.*)
مكتبة ، دار الكتب

Bicaméralisme (*n.m.*)
التمثيل الثنائى (نظام برلمانى)
Bicarbonate بيكربونات
Bichromate بيكرومات
Bicyclette (*n.f.*) دراجة
Bidet (*n.m.*)
حوض استنجاء ، (بيديه)
Bidon (*n.m.*) تنكة ، صفيحة
— d'essence صفيحة بنزين
Bien (*n.*) (*Angl.*) estate, property)
مال
— accessoire — تبعى (مجمع)
— approprié
— مملوك ، مستولى عليه
— à venir — مقبل
— commun — مشترك
— communal
— مقاطعة ادارية أو هيئة ادارية
— consomptible par premier usage
مال يستهلك بمجرد الاستعمال
— corporel — مادى أو حسى
— dans le commerce
المال الذى يتعامل فيه ج أموال التعامل (مجمع)
— de consommation (*Ec. pol.*)
مال الاستهلاك
— de famille — الاسرة
— de main-morte — مرصود أو حبيس ، وقف
— de production (*Ec. pol.*)
— الانتاج

Bénir بارك
— un mariage بارك زيجة
— son bienfaiteur
شكر من أحسن اليه
Dieu vous bénisse !
بارك الله فيكم
Bénit مقدس ، مكرس
eau — e ماء مقدس
pain — خبز مكرس
Benjamin
أصغر الابناء ، الابن المفضل
V. Cadet.
Benjoin (*n.m.*)
الصمغ الجاوى (مجمع)
Benne (Angl. grab) ونش
— s culbuteurs
اوناش بقواديس قلابة
Benzène (*n.m.*) بنزول (مجمع)
Benzine (*n.f.*) بنزين (مجمع)
Benzoïque (acide)
حمض الصمغ الجاوى (مجمع)
Benzol (*n.m.*) بنزول (مجمع)
Bercail (*n.m.*)
حظيرة ، زريبة مواشى
ramener au — une brebis égarée
هدى ، أرشد
rentrer au — اهتدى
Berceau (*n.m.*) مهد
— de la civilisation مهد الحضارة
Berge (*n.f.*) ضفة النهر
— de pont
كتف الكبرى ، بغل الكبرى

Berger (*n.m.*) راع
Bergerie حظيرة ، زريبة مواشى
Béribéri (*méd.*) البرى (مجمع)
Berner (*v.*) هزأ ، خدع
Besogne (*n.f.*) شغل ، عمل
Besogneux معوز
Besoin حاجة ، احتياج ، مقتضى
— s actuels الاحتياجات الراهنة
— s du service مقتضيات العمل
abus des — s d'un débiteur
استغلال حاجة المدين
au — عند الاقتضاء
être dans le — احتاج
grand — حاجة ماسة
selon les — s كلما دعت الحاجة
Bestialité (*n.f.*)
بهيمية (اتصال جنسى بين انسان وحيوان)
Bestiaux (*n. pl.*) المواشى ، أنعام
Bétail الماشية ، الانعام
Bête (*n.f.*) دابة ، حيوان
— de somme دابة للحمل
— de charge حيوان الحمل
— de monture حيوان الركوب
— de trait حيوان الجر
— laitière ماشية اللبن
Bête (*adj.*) غبى ، أبله
Béton (*n.m.*) خرسانة
— armé (*reinforced concrete*)
خرسانة مسلحة
— de ciment خرسانة اسمنتية
— isolant خرسانة عازلة

Bénéfice (*suite*)
— de juridiction
حق الالتجاء الى محكمة معينة
— de l'âge
ميزة السن (للترجيح عند تعادل الاصوات فى الانتخاب)
— d'inventaire حق الجرد
— du doute حق الافادة من الشك
— du sursis حق وقف التنفيذ
— imposable
الربح الخاضع للضريبة
— net صافى الربح
— reel (actual profit)
الربح الحقيقى أو الفعلى
— s d'exploitation (trading profits)
أرباح الاستغلال
— s exceptionnels أرباح استثنائية
participation aux — s
المشاركة فى الارباح
sous le — de cette observation
بناء على هذه الملاحظة
sous — de retour
على أن ترد الينا . .
V. Gain, profit.

Bénéfice (*dr. can.*)
وظيفة ذات دخل
— inamovible
وظيفة ثابتة ذات دخل

Bénéficiaire مستفيد (مجمع)
— à un wakf مستحق فى وقف
— de l'assurance
مستفيد من التأمين
— d'un billet à ordre
المحرر لصالحه السند الاذنى أو حامله
— d'une lettre de change
المحررة لصالحه الكمبيالة أو حاملها
— d'un héritage مستفيد من الارث
héritier —
قابل الارث بشرط الجرد
marge — غطاء ، فائض
part — dans une société
حصة ربح فى شركة
solde — (profit balance)
رصيد مستحق ل

Bénéficier أفاد ، استفاد
— d'un non-lieu
أفاد من قرار صادر بألا وجه لاقامة الدعوى عليه ، صدر لصالحه قرار بحفظ الدعوى الجنائية

Beneficium (*dr. can.*)
وظيفة ذات دخل أو موردة انعام

Beneficium (*dr. comp.*)
— *divisionis* (b. de division.)
حق التقسيم
— *excussionis* (b. de discussion)
حق التجريد
— *inventarii* (b. d'inventaire)
حق الجرد

Bénévole بلا مقابل ، متطوع
à titre — بلا مقابل

Bénévolement بدون مقابل

Bénin حميد
tumeur bénigne
ورم حميد (مجمع)

Bazar (*n.m.*) سوق
V. Marché
Béatification (*dr. can.*) تطويب
V. Canonisation
Beau (*fém.* belle)
جميل ، حسن ، مليح،
Beaucoup كثير جدا
Beau-fils
ابن الزوج أو الزوجة ، صهر
Beau-frère
أخ الزوج أو الزوجة ،؛زوج الاخت
Beau-père
والد الزوج أو الزوجة ، زوج الام
Beauté (*n.f.*) جمال ، وسامة
Beaux-Arts الفنون الجميلة
Bébé طفل ، رضيع ، وليد
V. Nourrisson
Bec (*n.m.*) منقار ، سن
— d'une plume سن القلم
— à bec مواجهة
tenir qn. le — dans l'eau
جعله فى حالة ترقب لما يرجوه
Bec-de-lièvre (*méd.*)
الشفة الارنبية
Bédane (*n.m.*) (marteau)
منقار
Bégayer تأتأ ، فأفأ
Behaviourisme (*phil.*)
مذهب السلوك
Beige (couleur) بيج (لون)
Belle-fille
زوجة الابن ، بنت الزوج أو الزوجة
Belle-mère
زوجة الاب ، أم الزوج أو الزوجة ، الحماة.
Belle-soeur
زوجة الاخ ، أخت الزوج أو الزوجة
Belles-lettres الادب ، الآداب
Bellicisme (*n.m.*) حب الحرب
V. Guerre
Belliciste ميال للحروب
Belligérant محارب
Belliqueux محب للحرب
Bénédiction (*n.f.*) بركة
— apostolique — رسولية
— nuptiale — الزواج
— papale — بابوية
— paternelle — ابوية
Ctr. Malédiction
Bénéfice (*n.m.*)
ربح(مجمع) ،فائدة ، منفعة، استحقاق
— brut ربح اجمالى ، مجمل الربح
— s commerciaux et industriels
الارباح التجارية والصناعية
— de cession d'actions
حق الحلول فى الدعاوى
— de cession de biens
حق التنازل عن الاموال أو تركها للدائن
— de discussion
حق التجريد (مجمع) (أى تجريد المدين أولا قبل الضامن)
— de division
حق التقسيم (مجمع)

Bateau (*suite*)
— citerne (Angl. tanker) مركب سهريج
— de pêche ـ صيد
— de plaisance ـ للنزهة
— de sauvetage ـ انقاذ
— dragueur كراكة(لتطهير الانهر والموانى من الرمال)
— feu مركب انارة
— marchand ـ تجارى
— pilote ـ المرشد ، مركب ارشاد السفن
V. Navire, paquebot, vaisseau
Batelier مراكبى ، نوتى
Batellerie (*n.f.*) صناعة النقل بالسفن
Bâti مبنى ، بنى ، هيكل ، قاعدة
— de compresseur هيكل الكباس
Bâtiment (*n.m.*) عمارة ، بناء
(de mer) عمارة بحرية ، سفينة
— à vapeur سفينة بخارية
— au long cours ـ لاعالى البحار
— de commerce ـ تجارية
— de guerre ـ حربية
— s hospitaliers بواخر الاستشفاء
industrie du — صناعة البناء
matériaux pour — مهمات البناء
V. Construction, édifice
Bâtir اسس ، بنى
— sa fortune أسس أو كون ثروته
Bâtisse (*n.f.*) بنـاء

Batiste (*n.f.*) باتيستا ، شيت
Bâton (*n.m.*) عصى
à — s rompus بتواتر ، من هنا وهناك
mettre des — s dans les roues أثار العراقيل
Bâtonner محا ، شطب
— une expression injurieuse محا عبارة مهينة
Bâtonnier نقيب المحامين
Battage (*n.m.*) دراس (للقمح) ، خض (للبن)
Battant (*n.m.*)
— d'une porte ضلفة الباب
Batterie (*n.f.*) بطارية
— de canons مدفعية
— de cuisine أدوات مطبخ
Batteuse (*n.f.*) نورج ، آلة للدراس
Battre ضرب ، سك
— en retraite تقهقر ، انهزم
— monnaie سك نقودا
navire battant pavillon arabe سفينة ترفع العلم العربى
Baumé (phys.)
(échelle) مقياس بوميه (مجمع)
Baux
(pl. de «bail») ايجارات
Bave (*n.f.*) لعاب
Bavure (*n.f.*)
(limaille) رايش المثقاب
Ba'ya (arabe) بيعـة
(hommage-lige)

Bas (*adj.*) وضيع ، بخس ، واطىء
— âge سن الطفولة
— prix سعر واطىء أو بخس
au plus — prix
بأقل سعر ، بأوطى سعر
mettre —
أنتجت ، ولدت (للماشية)
Basalte (*n.m.*) حجر البازلت
Basane (*Angl.* sheep's leather)
جلد حور (جلد غنم مدبوغ)
Bascule (*n.f.*) ميزان
V. Balance
Base (*n.f.*) قاعدة ، أساس
— d'un contrat أساس العقد
— d'imposition وعاء ربط الضريبة
— d'évaluation des marchandises
أساس تقدير قيمة البضائع أو تقييمها
— forfaitaire أساس جزافى
— d'un logarithme
أساس اللوغاريتم
— d'une pyramide
قاعدة الهرم (مجمع)
— d'une colonne (socle)
قاعدة العامود
— navale قاعدة بحرية
V. Fondement
Baser أسس ، بنى
— ses calculs sur les prix actuels
بنى حسابه على أساس الاسعار الحالية
Bas-fond قاع ، غوط
— de la société
حثالة المجتمع ، السوقة

Basilicalia (*dr. can.*)
مجموعة قوانين الملوك
Basilique (*n.f.*) كنيسة كبرى
Basse-cour (*n.f.*)
حظيرة للدواجن ، فناء للطيور
Bassesse دناءة ، سفالة ، ذلة
Bassin (*n.m.*)
(dock) حوض
— de radoub (dry-dock)
حوض لرم السفن
— flottant حوض عائم
— houiller منجم فحم
(cuve) جفنة (مجمع)
— de refroidissement
حوض التبريد
Bastingage (*n.m.*)
متراس أو حاجز على ظهر السفن
Bas-ventre (*n.m.*) أسفل البطن
Bataille (*n.f.*) معركة
champ de —
ساحة الحرب، ميدان القتال أو المعركة
se livrer — تقاتل ، تعارك
Batailleur
ميال للعراك ، محب للجدال
Bataillon أورطة من الجند
Bâtard
ابن زنا ، ابن سفاح ، ابن حرام ، ولد طبيعى
V. Enfant naturel, métis.
Bateau (*n.m.*) مركب ، سفينة
— à vapeur مركب بخارى
— à voile — شراعى

Barbier حلاق
Barème (*n.m.*) جدول
— de prix — الاسعار
— dégressif — نزولى
— progressif — صعودى
Baril (*n.m.*) برميل ج براميل
Barium بريوم
Baromètre
مقياس الضغط الجوى بارومتر (مجمع)
Barque (*n.f.*) قارب ، فلوكة
V. Embarcation
Barrage (*n.m.*) حاجز ، سد
— s قناطر
le Haut — السد العالى
Barre (*n.f.*)
(salle d'audience)
حرم الجلسة ، الحاجز بين القضاة والجمهور
— de fer
قضيب من الحديد ، مرزبة ، سيخ
— de témoins
المكان المخصص للشهود فى الجلسة
— du gouvernail يد الدفة (للسفن)
— en fer plat سيخ خوصة
— en fer rond سيخ مبروم
— fixe (لعبة) العقلة
— s parallèles المتوازيان
— s tordues pour béton
أسياخ الخرسانة ذات العقد الحلزونية
comparaître à la —
حضر بالجلسة

Barré مسطر ، مشطوب
chèque — (*crossed cheque*)
شيك مسطر
chèque non — (*open cheque*)
شيك مفتوح
Barreau
هيئة المحاماة ، نقابة المحامين ، المكان المخصص للمحامين بقاعة الجلسة
entrer au —
التحق بنقابة المحامين، احترف المحاماة
inscrit au —
مقيد بجدول المحامين
rayé du —
مشطوب من جدول المحامين
Barrème (V. Barème) جدول
Barrement تسطير ، شطب
— de chèque تسطير الشيك
— général تسطير عام
— spécial تسطير خاص
Barrer سطر ، شطب
— une clause dans une convention
شطب شرطا فى اتفاق
— un chèque سطر شيكا
Barricade (*n.f.*) حاجز ، متراس
dresser des — s
أقام الحواجز أو المتاريس
Barrière (*n.f.*) حاجز
— s douanières حواجز جمركية
V. Clôture, obstacle
Barrique (*n.f.*) برميل
Bas (*n.m.*)
(chaussette) جورب

Banni مبعد ، منفى
Bannière (*n.f.*) علم ، راية
V. Drapeau
Bannir
(exiler) ابعد ، نفى
(interdire) استبعد ، حذف
Bannissement ابعاد ، نفى
Banque (*n.f.*) (*Angl.* Bank)
مصرف ، بنك (مجمع)
— agricole بنك زراعى (مجمع)
— centrale (banque des banques)
بنك مركزى، مصرف المصارف (مجمع)
— commerciale بنك تجارى
— d'affaires
بنك الاعمال ، بنك اقراض
— de crédit بنك تسليف
— de dépôts بنك الودائع (مجمع)
— d'émission (bank of issue)
بنك الاصدار (مجمع)
— d'escompte بنك الخصم
— de compensation (clearing bank)
بنك المقاصة
— d'Etat بنك الدولة
— foncière (land bank) بنك عقارى
— hypothécaire (mortgage bank)
بنك الرهن العقارى
compte en —
حساب مصرفى ، الحساب فى البنك (مجمع)
Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement (B.I.R.D.)
البنك الدولى للانشاء والتعمير

Banqueroute (*n.f.*) تفالس (مجمع)
— frauduleuse ـ بالتدليس (مجمع)
— simple ـ بسيط (مجمع)
faire — تفالس
V. Faillite, déconfiture
Banqueroutier مفلس ، متفالس
Banquet (*n.m.*)
مأدبة كبرى ، وليمة رسمية
Banquette (*n.f.*) مسطاح
— du canal مسطاح الترعة
(meuble) (بنكيت جـ بنكيتات)
Banquier
صاحب مصرف، صاحب بنك، مصرفى
Bans (V. Ban)
Baptême (*n.m.*) عماد ، معمودية
— du feu
خوض القتال للمرة الاولى
— de l'air امتطاء الجو للمرة الاولى
nom de — اسم العماد
Bar (*n.m.*) بار ، حان ، مشرب
V. Buvette, cabaret.
Baraque (*n.f.*) كوخ ، كشك
Baraterie (*n.f.*)
الاضرار البحرى العمد
— de patron جرائر الربان (مجمع)
Barattage (*n.m.*)
مخض اللبن (لاستخلاص الزبدة)
Barbare همجى
— s (hist.) الهمج (مجمع)
V. Sauvage
Barbarie (*n.f.*) همجية
Barbe (*n.f.*) ذقن ، لحية

Ballotage (*n.m.*)
تعادل الاصوات (فى عملية الانتخاب)
élection sans —
انتخاب قطعى (بدون اعادة)
Balnéaire (*adj.*)
station —
منطقـة للحمامات البحرية ، مصيف بحرى
V. Bain
Balustrade (*n.f.*)
درابزين أو درابزون(مكون من براسق)
V. Garde-corps, parapet.
Bambou خيزران ، بوص هندى
Ban منشور ، منفى
— de mariage
الاعلان عن اعتزام الزواج
— de moisson, de fauchaison
اذن بالحصاد
— de ramée اذن بالاحتطاب
— de surveillance
أمر المراقبة
— de vendange
اذن بالقطاف أو جنى العنب
convoquer le ban et l'arrière-ban
استنجد لجميع أنصاره
dispense de — s
الاعفاء من اعلان اعتزام الزواج
rupture de —
الهرب من المنفى
publier les — s
أعلن عن اعتزامه الزواج
Banal عادى

Banane (*n.f.*) موز
Bananeraie (*n.f.*) مزرعة موز
Banc مقعد ج مقاعد
— des accusés قفص الاتهام
— du roi (Angl. King's Bench)
محكمة الملك (فى انجلترا)
Bancable
قابل للخصم (الورقة التجارية المستوفاة الشروط)
Bancaire مصرفى
établissement —
مؤسسة مصرفية ، بنك
Bandage (*n.m.*)
رباط (مجمع) ، تحزيم
— herniaire حزام للفتق
— protecteur رباط واق
— d'une roue
طـوق ج أطواق ، دائرة ج دوائـر (لعجل العربات)
V. Orthopédie
Bande (*n.f.*)
شريط ، رباط ، عصابة (مجمع)
— de papier شريط ورق
— s armées عصابات مسلحة
Bandit
مجرم ، خارج على الجماعة
— de grand chemin قاطع طريق
Banditisme (*n.m.*) لصوصية
Banknote (*n.f.*)
العملة الورقيـة ، أوراق مصرفيـة (بنكنوت) (مجمع)
Banlieue (*n.f.*)
ضاحية ج ضواحى

Bakélite (*n.m.*) بكاليت
Bal (*n.m.*) حفلة راقصة
— masqué حفلة راقصة تنكرية
Balai (*n.m.*) مكنسة جـ مكانس
(d'une dynamo) فرشة (الدينامو)
donner un coup de —
قام بتطهير الجهازالاداری
Balance (*n.f.*) ميزان ، موازنة
— automatique ميزان ذاتی أو آلی
— de précision
ميزان دقيق أو حساس
— du commerce
الميزان التجاری (مجمع)
— d'un compte
موازنة حساب ، رصيد الحساب
— des comptes
الميزن الحسابی (مجمع)
— de contrôle ميزانية المراجعة
— enregistreuse ميزان راصد
— fausse ميزان مغشوش
— juste ميزان مضبوط
— romaine ميزان القنب
— sensible ميزان حساس
établir une —
وازن ، وضع ميزانية
faire pencher la — غلب ، رجح
V. Bascule.
Balancer وازن
— un compte وازن الحساب
les deux comptes se balancent
الحسابان متساويان أو متعادلان
Balancier (*n.m.*) رقاص (الساعة)

Balayage (*n.m.*) كسح ، كنس
air de — هواء الكسح
Balayeur كناس
Balayeuse (*n.f.*)
عربة للكنس ، آلة الكنس
Balayures (*n.f.pl.*) كناسة
— de riz — الارز
V. Ordures, déchets.
Balcon (*n.m.*) شرفة
Baleine (*n.f.*) حوت
fanon de —
لحية الحوت (العظم الناتج من لهاته)
blanc de — بياض الحوت
Balisage (*n.m.*)
وضع علامة لارشاد السفن
Balise (*n.f.*)
شمندورة ، علامة لارشاد السفن
droits de — رسم الارشاد
V. Bouée.
Ballast (*n.m.*) زلط
Balle (*n.f.*) بالة ، كرة
— de coton بالة قطن
— de fusil
رصاصة بندقية ، مقذوف ناری
renvoyer la —
رد بحدة ، دفع التهمة أو الاهانة
Ballet (*n.m.*) باليه ، رقص رمزی
Ballon (*n.m.*) (بالون) ، منطاد
— d'oxygène انبوبة أكسيجين
— d'essai
جس النبض ، اذاعة نبأ لتبين اتجاه معين
— dirigeable منطاد مسير

Bail (*suite*)
— administratif
اجارة ادارية، اجارة أملاك الحكومة
— à ferme
ايجار الارض الزراعية (مجمع)
— à longue durée — طويل الاجل
— à loyer — المسكن أو المنقول
— à nourriture — الاطعام
— à rente — الدخل المرتب
— à vie
— لمدى الحياة أو الايجار العمرى
— emphytéotique
حكر حكمى (لمدة أقصاها ٩٩ سنة)
— verbal ايجار شفوى
cession de —
حوالة الايجار ، ايجار من الباطن
renouveler le — جدد الايجار
résilier le — فسخ الايجار
sous-bail ايجار من الباطن
V. Location
Bailleur (*fém.* bailleresse)
المؤجر (مجمع)
— de fonds
مقدم المال ، الشريك الموصى
V. Commanditaire
— de gage كفيل عينى (مجمع)
Ctr. Preneur, locataire.
Bailli (*Angl.* Bailiff)
(hist.) المشرف الملكى (مجمع)
— seigneurial
مشرف الاقطاع (مجمع)
Baillonner كمم ، اسكت

— la presse
كمم الصحافة ، قيد الصحافة
Bain (*n.m.*) حمام ، استحمام
— d'huile (ind.) حمام زيت
— de vapeur حمام بخار
être dans le — متورط
salle de —
حمام ، محل الاستحمام
V. Balnéaire
Baïonnette سونكى
fixation à — تثبيت بمسمار بارز
Baïram (turc)
Grand — (Courban Baïram)
عيد الاضحى
Petit — عيد الفطر
Baisemain
تكريم ، تقبيل اليد
Baisse (*n.f.*) نزول ، هبوط
acheter à la —
اشترى على النزول
actions en — أسهم فى نزول
spéculateur à la —
مضارب على النزول
tendance à la —
ميل للنزول ، اتجاه نحو النزول
V. Diminution. *Ctr.* Hausse, élévation
Baisser
خفض ، هبط ، أهبط ، نزل أنزل
Baissier
نزولى ، مضارب على النزول (مجمع)
Ctr. Haussier

B

Bâbord يسار السفينة
(فى مقابلة يمين السفينة)
Ctr. Tribord
Bac معدية
— collecteur (d'un tour)
صينية المخرطة
Baccalauréat بكالوريا ،
شهادة اتمام الدراسة الثانوية العامة
Bâche (*Angl.* Tilt) (*n.f.*)
غطاء (من القماش القوى)
Bachelor بكالوريوس
— ès sciences (B.Sc.) — فى العلوم
Bacille (*n.m.*)
باسيل ج باسيلات، عصية ج عصيات
Bactérie (*n.f.*) بكتريا (مجمع)
V. Microbe.
Bactériologie
علم الجراثيم (مجمع)
Badaud (*n.m.*) أبله ، متسقع
Badigeon (*n.m.*) تلبين
Badigeonnage (*n.m.*) تلبين بالجير
Badigeonneur
عامل طلاء ، (مبيض)
Bafouer هزأ ، استهزأ
— la justice هزأ بالعدالة

Bagage (*n.m.*) أمتعة
— à mains متاع يحمله المسافر
— s enregistrés
متاع مصدر بطريق الشحن
— scientifique معلومات علمية
Bagarre (*n.f.*)
ضوضاء ، جلبة، ضجة (بسبب عراك)
Bague (*n.f.*) خاتم ج خواتم
— de graissage (pompe)
طوق زيت (شمبر)
Baguette (*n.f.*) عود ج عيدان
Baie (*n.f.*)
(petit golfe)
خليج ، شرم ، لسان
Baignoire (*n.f.*)
حوض الاستحمام ، حمام
— à gorge حمام ملفوف الحواف
— en fonte émaillée
حمام زهر مطلى بالصينى
Bail (*n.m.*) ايجار (مجمع) ، إجارة
— à cheptel — الماشية أو الفائدة
— à colonat partiaire — المزارعة
— à comptant
— المساقاة ، المشاركة فى الغرس
— à covenant ou domaine congéable
ايجار مع تمليك الابنية المقامة

Ayant-cause (*suite*)
héritier et ayant cause
وارث وخلف

Ayant compte صاحب حساب
(client d'une banque)
(عميل فى بنك)

Ayant droit
خلف ، متلقى الحق أو الالتزام

Azote (*n.m.*) (Angl. Nitrogen)
آزوت ، نيتروجين

Azoté ازوتى
engrais — s (Angl. Nitrate fertilizers)
سماد أزوتى ، مخصب

Azyme (pain)
(ازيم) خبز بدون خميرة (يأكله اليهود قبيل عيد الفصح)

Avocat (*suite*)
— d'office
المحامى المنتدب من المحكمة
— général المحامى العام
— inscrit
المحامى المقيد بجدول المحاماة
— sans cause محام بلا دعاوى
— stagiaire محام تحت التمرين
plaider par —
ترافع بواسطة محام
ordre des — s نقابة المحامين
tableau des — s جدول المحامين
Avoine (*n.f.*) (Angl. oats) شوفان
farine d' — دقيق الشوفان
Avoir (*v.*) حصل على ، ملك
— confiance وثق ، امن
— droit استحق ، جاز له
— gain de cause كسب الدعوى
— lieu حصل ، جرى
Avoirs اموال ، ممتلكات
— déposés en banque
اموال مودعة البنك
— étrangers اموال اجنبية
doit et avoir منه وله
Avoisinant مجاور
Avortement (*n.m.*)
اجهاض (مجمع) ، اسقاط الحمل
Avorté خاب ، فشل
tentative — e محاولة فاشلة
Avorter اجهض
faire — احدث الاجهاض
V. Abortif.

Avorton (*n.m.*)
سقط ، طرح ، جهيض
Avouable ممكن الاقرار به
motif —
سببممكن الاقرار به بغير حرج
Ctr. Inavouable
Avoué وكيل دعوى
Avouer اقر ، اعترف
— une faute اقر بخطأ
s' — coupable اقر بذنبه
Ctr. Désavouer, nier.
Avril ابريل (نيسان)
A vue عند الطلب
Avulsion
طرح البحر (مجمع) ، استئصال
Axe (*n.m.*) محور (مجمع)
—de rotation محور الدوران (مجمع)
Axial محورى
Axillaire (*méd.*) ابطى
Axiologie تقويم
Axiomatique نقد المبادىء
Axiome (*n.m.*) بديهية (مجمع)
Ayant-cause
خلف (مجمع) ، المتلقى
— à titre onéreux خلف بعوض
— à titre particulier
الخلف الخاص (المتلقى على التخصيص) (مجمع)
— à titre universel
الخلف العام (المتلقى على الشمول) (مجمع)

Aviculture تربية الدواجن
Avide طامع ، جشع
— de gloire متعطش للمجد
mains — s ايدى جشعة
Ctr. Désintéressé.
Avilissement خفض ، انقاص
la surproduction amène l' — des prix
زيادة الانتاج تفضى الى خفض الاسعار
Avion (*n.m.*) طائرة
— de lignes régulières
طائرة خطوط منتظمة
par — (Angl. By Air mail)
بطريق الجو ، بريد جوى ، بالطائرة .
Avis (*n.m.*)
رأى ، مشورة ، اعلان ، اشعار
— au public اعلان للجمهور
— consultatif رأى استشارى
— de convocation
اعلان دعوة ، طلب حضور
— de jurisconsultes
آراء الفقهاء او علماء القانون
— de livraison
اشعار تسليم او توريد
— de paiement
اخطار بالسداد بالدفع
— de réception علم وصول
— de traite اشعار عن كمبيالة
— favorable رأى موافق او مؤيد
— important اعلان هام
à mon — فى رأيى ، حسب رأيى
donner son — اعطى رأيه

Avis (*suite*)
jusqu'à nouvel —
حتى صدور تعليمات جديدة
n'être pas d' — que
لا يوافق على ان
sauf — contraire
ما لم تصدر تعليمات مخالفة
lettre recommandée avec — de réception
خطاب موصى عليه بعلم وصول
suivant —
بناء على رأى ، بناء على اخطار
sans autre —
بغير حاجة الى تنبيه
après —
بعد التنبيه ، بعد استطلاع الرأى
sans avis — préalable
بدون سابق تنبيه
V. Annonce.
Aviser اخطر ، نبه ، اشعر
— son correspondant أخطر مراسله
j'y aviserai
سأفكر فيما ينبغى عمله
Avitaillement
مؤونة ، مهمات ، الميرة البحرية
V. Ravitaillement.
Avocat محام
— adverse محامى الخصم
— conseil محام استشارى
— désigné المحامى المعين او المنتدب
— défenseur
المحامى المدافع او المترافع

Avenir (*suite*)
(exploit) طلب تعجيل
Aventure (*n.f.*) مخاطرة
prêt à la grosse — (Angl. *bottomry loan*) القرض البحرى
Aventurer خاطر ، غامر
— sa fortune dans une entreprise
خاطر او غامر بثروته فى مشروع
Aventurier افاق ، مغامر
Avenu
nul et non - (Angl. *null and void*)
لاغ ، كأنه لم يكن
Avenue
طريق ، شارع (على جانبيه أشجار)
Avération تثبت ، اعتراف بصحة
— de signatures
اعتراف بصحة الامضاءات
Avéré
اكد ، ثبت ، اقر بصحة ، اعترف
crime — جناية معترف بها
fait —
واقعة حقيقية ، مسلم بها
Avérer اكد ، اعترف
— la signature
اعترف بصحة التوقيع ، صدق على التوقيع
Avérer (s') أستبان ، ظهر
Avertir حذر ، اخطر ، انذر
être averti à temps
اخطر فى الوقت المناسب
Avertissement
اخبار (مجمع) ، اخطار ، انذار، تنبيه
—verbal انذار شفوى
Avertisseur منبه
— d'incendie (Agl. Fire-alarm)
جهاز او آلة تنبيه للحريق
Aveu (*n.m.*)
اقرار (مجمع) ، اعتراف
— complexe اقرار شامل او مركب
— conditionnel
— مشروط ، معلق على شرط
— extrajudiciaire
— غير قضائى (مجمع)
— judiciaire — قضائى (مجمع)
— pur et simple — بسيط
— qualifié — مكيف (مجمع)
— simple — بسيط ، مطلق
— tacite — سكوتى أو ضمنى
faire des — x complets
اعترف اعترافا كاملا
de l' — de tous باعتراف الكل
individu sans —
شخص افاق ، متشرد
V. Avouer.
Aveuglant مبهر ، معمى
lumière — e الضوء المبهر
Aveugle اعمى ، ضرير
soumission — خضوع اعمى
Aviateur طيار
Aviation (*n.f.*) طيران
— civile الطيران المدنى
— militaire — الحربى
champ d' —
مطار ، ساحة الطيران

Avantageusement بفائدة ، بنفع
être connu — اشتهر
Avant-bourse
السعر قبل فتح البورصة
Avant-bras ساعد ، ذراع
Avant-con'rat
مقدمة العقد ، التمهيد للعقد
Avant-coureur نذير ، دليل
Avant-dernier ما قبل الآخر
Avant dire droit
قبل الفصل فى الموضوع
Avant faire droit
قبل الفصل فى الموضوع
Avant-garde طليعة
Avant-hier أول أمس ، أول البارحة
Avant-poste (*n.m.*) مخفر امامى
Avant-projet
مشروع ابتدائى ، رسم مشروع
Avant-propos ديباجة ، مقدمة
Avant-toit سقف ثان
Avant-train مقدم العربة
Avare بخيل ، شحيح
V. Econome. *Ctr.* Prodigue.
Avarice (*n.f.*) بخل ، شح
Avaries (*n.f.*) (Angl. damage)
التلف (مجمع) ، الخسائر البحرية، عوار (ج عواريات) ، مغرم (ج مغارم) (مجمع)
· dommages
عواريات عينية (مجمع) ، التلف القاصر على الاضرار

— frais
مغارم نقدية (مجمع) ، التلف القاصر على المصروفات
— communes (ou grosses) (General average)
العواريات العامة أو الكبرى ، المغارم العامة اوالكبرى(مجمع)، الخسارة البحرية المشتركة او الشائعة
— particulières (ou simples) (Petty average)
المغارم البسيطة اوالخاصة، الخسارة البحرية البسيطة أو الخاصة
règlement d' —
توزيع اعباء الخسائر البحرية
répartiteur d' —
موزع الخسائر البحرية
subir une —
تحمل خسارة بحرية
Avarié تالف
Avarier اتلف
s' — تلف
V. Détériorer.
Avec مع
— intérêts بفائدة
Avenant ملحق الوثيقة (مجمع)
— d'application (*dr. mar.*)
تعديل للتطبيق
— de déclaration تعديل باقرار
Avènement ارتقاء ، حادث ، رفع
— au Trône
ارتقاء العرش ، الجلوس على العرش
Avenir (*n.m.*) مستقبل

Avance (*suite*)
— sur nantissement
تسليف برهن حيازى
— sur police d'assurance
تسليف على وثيقة التأمين
— sur titres
تسليف على أوراق مالية (مجمع)
consentir une —
وافق على منح سلفة
faire l' — des frais
قدم المصروفات
être en — sur les délais prévus
استبق المواعيد المقررة

Avance تقدم
à l' —, d' — مقدما ، معجلا
payé d' — مدفوع مقدما
(dans atelier mécanique) جر

Avancement (*n.m.*) ترقية ، تقدم
— à l'ancienneté ترقية بالاقدمية
— au choix — بالاختيار
— de classe — الى درجة أعلى
— de grade — الى رتبة أعلى
— d'hoirie مقدم الارث
état d' — des travaux
حالة تقدم الاعمال
tableau d' — جدول الترقيات

Avancer
تقدم ، قدم ، سبق ، عجل
— rapidement تقدم بسرعة
— de l'argent سلف مالا
— une expédition
عجل ارسال الشحنة
Ctr. Reculer, retarder.

Avanie (*n.f.*) معاملة مهينة

Avant قبل ، من قبل ، مقدم
— la fin du mois قبل انتهاء الشهر
— peu قبل قليل
— qu'il ne soit trop tard
قبل فوات الميعاد
— avant tout قبل كل شيء
aller de l' — تقدم
Ctr. Après

Avantage (*n.m.*)
مزية ، فائدة
— évident pour le mineur
فائدة جلية للقاصر
— s et pertes du contrat aléatoire
مغانم عقد الغرر ومغارمه
— indirect فائدة غير مباشرة
— particulier فائدة خاصة
— pécuniaire فائدة مالية
tirer — d'une preuve
استفاد من دليل
prendre — contre son adversaire
استصدر حكما غيابيا على خصمه
à votre — لفائدتكم ، لمصلحتكم
j'ai l' — d'informer
يسرنى ان ابلغكم
présenter l' — de امتاز ب
Ctr. Désavantage.

Avantager ميز ، فضل
V. Favoriser.

Avantageux مفيد ، نافع
conditions avantageuses
شروط مفيدة أو مربحة أو مغرية
offres plus — ses عروض أصلح

Autorité (*suite*)
agir de sa propre —
تصرف من تلقاء أو دون الرجوع الى غيره
avoir — pour له السلطة فى عمل
avoir de l' — sur متسلط على
faire — يعتبر حجة
son — s'exerce sur
سلطانه يسرى على
opinion qui fait —
رأى معتبر حجة
par — de justice
بمقتضى السلطة القضائية
agents de l' — رجال السلطة
les — s civiles السلطات المدنية ، الرسميون المدنيون
les — s militaires
السلطات العسكرية ، الرسميون العسكريون
V. Pouvoir, Puissance
Autoscopie حساسية حشوية
Autosuggestion الايحاء الذاتى
Autour (*adv.*) حول
parler — de soi
تحدث فى محيطه أو بين خاصته
Autovaccin لقاح ذاتى (مجمع)
Autre غيره ، خلافه ، آخر
pour tout — motif
لاى سبب آخر
Autrement خلافا ، والا
il n'a pas moyen de faire —
لايمكن التصرف على غير هذا الوجه ، لايمكن عمل شىء غير ذلك
s'il en était —
لو كان الامر غير ذلك
autrement dit بمعنى آخر
Autriche (Angl. Austria) النمسا
Autrichien نمسوى
Autrui الغير
nuire à — أضر بالغير
Aux bons soins de (Angl. Care of, c/o) بطرف . . .
Auxiliaire مساعد ، معاون
— de la justice
مساعد العدالة أو القضاء
livre — دفتر مساعد
V. Aide.
Aval ضمان شخصى أو احتياطى
donneur d' — معطى الضمان
en — (opp. en amont)
مهبط النهر (مجمع)
(فى مقابل مصعد النهر)
Avaler بلع ، ابتلع ، تجرع
Avaliser ضمن احتياطيا
Avaliseur ضامن احتياطى
A valoir تحت الحساب
Avance (*n.f.*)
سلفة ج سلف (مجمع)
— de fonds à découvert
سلفة على المكشوف أو بدون ضمان
— permanente سلفة مستديمة
— sur contrat التسليف على العقد
— sur gage سلفة برهن
— sur marchandises
تسليف على بضاعة (مجمع)

Autographe (*adj.*) بخط صاحبه
Automation
آلية ، الميكانيكية الذاتية
Automatique آلى ، تلقائى
Automatiquement آليا ، تلقائيا
Automatisme (*n.m.*) آلية
Automne (*n.m.*) فصل الخريف
Automobile (*n.f.*) سيارة
Autonome مستقل
Autonomie استقلال ذاتى ؛ سلطان
— de la volonté سلطان الارادة
— des cédules استقلال أنواع الدخل
— des ports
استقلال الموانى أو المرافىء
— du patrimoine social
استقلال الشركة بأموالها
V. Indépendance
Autopsie (*n.f.*) تشريح جثة
Autorisation
ترخيص ، اجازة ، رخصة ، اذن ، تصريح
— administrative تصريح ادارى
— d'accomplir un acte matériel
اذن أو رخصة للقيام بعمل مادى
— d'importer (Angl. *import licence*)
ترخيص أو اذن استيراد
— maritale تصريح الزوج
obtenir l' —
حصل على الاذن أو الترخيص
Autoriser
رخص ، صرح ، اذن ، أجاز

exportation *autorisée*
تصدير مرخص به
s' — d'anciennes relations pour
توسل بصلات قديمة لـ ..
Autoritaire
متحكم ، متسلط ، مستبد
régime —
نظام استبدادى أو تحكمى
V. Absolu
Autorité (*n.f.*) سلطة ، سلطان
— absolue سلطة مطلقة
— administrative ـ ادارية
— compétente
ـ مختصة ، جهة الاختصاص
— constituée السلطة القائمة
— de justice سلطة القضاء
— de la chose jugée حجة الشىء المحكوم فيه ، حجية الشىء المقضى به (مجمع)
— de la loi سلطان القانون
— judiciaire سلطة قضائية
— laïque ـ مدنية أو علمانية
— maritale ـ الزوج
— publique ـ عامة
— souveraine السيادة العامة
— suprême السلطة العليا
d' —
بمطلق الحق ، دون استشارة أحد
abus d' —
اساءة استعمال السلطة ، تجاوز السلطة

Auscultation تسمع (مجمع)
Auspice (*n.m.*)
sous les — s de تحت رعاية
Aussi (*adv.*) أيضا ، لذا ، لهذا
Aussitôt حالا ، فى الحال ، فورا
— après عقب ذلك مباشرة
— que بمجرد أن ، حالما
— que possible
بأقرب مايمكن ، متى تيسر ذلك
Australie استراليا
Australien استرالى
Autant سواء ، هكذا ، كذلك
— que possible بقدر الامكان
réduire d' — les bénéfices
خفض الارباح بقدر ذلك
d' — plus que لاسيما وأن
Autarchie الحكم الذاتى
(Angl. self-government)
Autarcie (*n.f.*)
حالة الاكتفاء الذاتى (للدولة)
Autel (*n.m.*) هيكل ، مذبح
Auteur
سلف ، متلقى عنه ، أصيل ، مملك ،
مورث ، متسبب
— (de l'ayant-cause)
سلف الذى تلقى الحق
— (écrivain, etc.) مؤلف
— du dommage المتسبب فى الضرر
— principal الفاعل الاصلى
droits d' — (Angl. Copyright)
حقوق المؤلف
Authenticité الرسمية ، صحة

Authentifier
صدق ، أضفى الطابع الرسمى ،جعله
رسميا
Authentique رسمى ، صحيح
acte — عقد رسمى
copie — صورة رسمية
fait — واقعة حقيقية
texte — نص أو وثيقة صحيحة
Authentiquer
صدق ، أضفى الطابع الرسمى ،
جعله رسميا
Autobus
سيارة عمومية ، (أوتوبوس)
Autochtone
من أهالى البلد الاصليين
V. Aborigène, indigène.
Autoclave (*n.m.*)
أوتوكلاف ، المقام الموصد (مجمع)
Autocrate حاكم مطلق
Autocratie
حكم مطلق ، حكم الفرد
Autocratique
ذو طابع حكومى مطلق
régime — نظام حكومى مطلق
V. Totalitaire.
Autocritique
الاقرار بالاخطاء ، النقد الذاتى
Autodafé (*n.m.*)
احراق الهرطقى ، حرق رمزىلصورة
الهرطقى أو لمؤلفاته
Autogène تكاثر ذاتى ، تلقيح ذاتى
soudure — لحام ذاتى

Auditeur (*suite*)
— au Conseil d'Etat
مندوب بمجلس الدولة
(*dr. can.*) مستنطق
Auditif سمعى ، سماعى
nerf — العصب السمعى (مجمع)
V. Acoustique
Audition (*n.f.*) سماع ، اصغاء
— des témoins سماع الشهود
nouvelle —
سماع شاهد جديد
Auditoire (*n.m.*)
(salle) قاعة الجلسة
(public) جمهور المستمعين
Auditor (*dr. can.*) مستنطق
Auditorium قاعة محاضرات
Au fur et à mesure أولا بأول
— des besoins حسب الحاجة
Auge (*n.f.*) حوض
— à mortier قصعة مونة
Augment زيادة ، تكملة
— de dot (*dr. rab.*)
زيادة البائنـــة ، زيادة المهر (بضمان معاش للزوجة بعد وفاة الزوج)
Augmentation (Angl. *increase*)
علاوة ، زيادة
— de capital زيادة فى رأس المال
— de prix زيادة الثمن
— de valeur زيادة القيمة
— de risque زيادة أسباب الخطر

V. Accroissement, agrandissement, majoration. —
Ctr. Diminution, réduction, rabais.
Augure (*n.m.*) فأل ، طالع
bon — فأل حسن
mauvais — شؤم ، طيرة
Aujourd'hui اليوم ، هذا اليوم
d' — en huit
بعد ثمانية أيام من اليوم
Aula (*dr. can.*)
مجلس الحكم ، قاعة المحكمة
Au marc le franc (au prorata)
قسمة غرماء ، بنسبة الديون
Aumône (*n.f.*) حسنة ، صدقة
— légale (*dr. mus.*) زكاة
Aumônier
خورى ، مرشد جمعية دينية
Aune (*bot.*) *n.f.*)
شجرة الحور الرومى
Auparavant
آنفا ، سابقا ، من قبل
comme — كما كان من قبل
mais — ولكن ، على أن
Auprès لدى ، بالقرب ، أمام
s'excuser — اعتذر لـ
Auriculaire أذنى
témoin — شاهد سماعى
doigt — الخنصر
Auricule (*n.f.*) اذينة (مجمع)
Aurifère
terrain —
أرض فيها معدن الذهب

Attribution (*suite*)
— des bénéfices à la réserve
تخصيص الارباح للاحتياطى
— au fondateur de tant d'actions
تخصيص عدد من الاسهم للمؤسس
— s du juge اختصاص القاضى
— d'un enfant à l'un des époux
ضم الولد الى أحد الزوجين
entrer dans les — s de qqun
يدخل فى اختصاص شخص
Attroupement (*n.m.*) تجمهر
V. Rassemblement.
Au
— mieux السعر الاحسن (مجمع)
Aubain
المستقر فى بلد أجنبى دون تجنس
V. Etranger
Aubaine (*droit d'*)
حق الوالى فى الاستيلاء على تركة الاجنبى
Aube (*n.f.*)
(du jour) فجر ، سحر
(du prêtre)
قميص أبيض يلبسه الكاهن
(d'une turbine) ريشة
Au comptant نقدا
V. A terme.
Auctoritas (*dr. can.*)
تصريح ، سلطة
Aucun
لا أحد ، واحد ، ما من أحد
en — e façon
بأى حال من الاحوال

sans — s frais دون أى مصروف
Audace جرأة ، جسارة
Ctr. Timidité.
Au-dessous تحت
— de la moyenne تحت المتوسط
Au-dessus فوق
— du pair
فوق القيمة الاسمية ، فوق التعادل
Audience(*n.f.*) (Angl. *sitting*)
جلسة
— à huis clos (Angl. *S. with closed doors*) — سرية
— civile — مدنية
— correctionnelle — جنح
— criminelle — جنايات
— des contraventions — مخالفات
— des criées
— بيوع ، جلسة مزاد
— de rentrée
أول جلسة بعد انقضاء العطلة القضائية
— de vacation جلسة الاجازات
جلسة تعقد أثناء العطلة القضائية
— publique (Angl. *open Court*)
جلسة علنية أو علانية
lever l' —
رفع الجلسة
reprise d' —
استئناف الجلسة، العودة الى انعقادها
suspension d' — وقف الجلسة
Audiencier (huissier)
محضر الجلسة
Auditeur مستمع

Atterrissage (*n.m.*)
النزول الى الارض ، الهبوط
— forcé هبوط اجبارى
— d'un avion
تزول الطائرة الى الارض ، هبوطها
port d' — ميناء لنزول الطائرات
Atterrissement رواسب (طمى)
Attestation (*n.f.*)
شهادة ، اشهاد ، أقرار
— sous serment
شهادة مع حلف اليمين
fournir une — قدم شهادة
V. Affirmation.
Attester أكد ، أقر ، شهد
— un fait أكد واقعة ، شهد بها
certificat attestant que
شهادة تثبت أن
Attirer
أغرى ، جذب ، استلفت ، استرعى
— l'attention
استرعى النظر ، استلفت النظر
— les capitaux
جذب رؤوس الاموال
— la clientèle
اجتذب العملاء ، الزبائن
— des ennuis
جلب أو سبب الضجر أو الملل
Attitré رسمى ، ذو صفة
courtier —
سمسار رسمى أو معتمد
fournisseur — مورد معتمد
Attiser اجج

— le feu de la révolte
أجج نار الثورة ، زادها اشتعالا
Attitude (*n.f.*) موقف ، وضع
— injustifiée عنت
Attorney (Angl.) وكيل
Attraction (*n.f.*)
جذب (مجمع) ، جاذبية
Attribuable ممكن اسناده
erreur — à
خطأ ممكن اسناده أو نسبه الى
Attribuer
خص ، عين ، نسب ، أسند
— des actions à un souscripteur
خص أحد المكتتبين بأسهم
— une part des bénéfices
خصص جزءا من الارباح
— un crime à
أسند أو نسب الجناية الى
— un retard à نسب التأخر الى
V. Allouer.
Attribut (*n.m.*)
خاصة ، صفة ، خاصية ، خصائص
(phil. prédicat) محمول
— s de la personne
خصائص الشخص
— s de la propriété
— الملكية (مجمع)
— s de la puissance paternelle
— ولاية الاب
Attributif منشىء ، مسند
Attribution تخصيص ، اختصاص
— de juridiction
اسناد ولاية قضائية

Attelle (*n.f.*) جبيرة
Attenant ملاصق ، مجاور
— à ملاصق
mur — à la rue
جدار مجاور للشارع
Attendre
انتظر ، ترقب ، ارتقب ، صبر
ne pouvoir — davantage
عدم استطاعة الانتظار اكثر من ذلك
— d'un jour à l'autre
انتظر من يوم لاخر
— une réponse انتظر أو ترقب ردا
vendre sans plus —
باع دون ابطاء
en attendant que la situation s'améliore ريثما تتحسن الحالة
il faut s'attendre à une hausse
ينبغي أن نتوقع صعودا
comme il fallait s'y attendre
كما كان متوقعا
Attendu حيث ، من أجل ، بالنظر
— que حيث أن ، بما أن
les — s d'un jugement
حيثيات الحكم ، أسباب الحكم
Attentat (*n.m.*) اعتداء
— à la liberté اعتداء على الحرية
— à la propriété تعد على الملكية
— à la pudeur هتك العرض
— à la sûreté de l'Etat
اعتداء على أمن الدولة
— aux mœurs
افساد الاخلاق، الاخلال بالاداب العامة
— contre la vie اعتداء على النفس
victime d'un — ضحية أعتداء
— au cours du procès (*dr. can.*)
الاضرار بالخصم أثناء سير الدعوى
Attentatoire
اعتدائي ، اجرامي
Attente (*n.f.*) انتظار ، توقع
contre toute —
على غير انتظار ، بعد ضياع كل أمل
dans l' — de vos nouvelles
في انتظار انباء منكم
Attenter تعدى
— à ses jours تعدى على حياته
Attentif ملتفت ، حذر ، يقظ
Attention انتباه
attention ! (Angl. Be carefull !
احترس !
attirer l' — de qqun
استرعى نظر شخص ما
faire — à انتبه الى ، تيقظ
Attentivement بتيقظ ، باصغاء
Atténuant مخفف
circonstances — es
ظروف مخففة
Atténuation تخفيف
— des peines ـــ العقوبات
(biol.) اضعاف (مجمع)
Atténuer خفف ، خفض ، انقص
— une peine خفف العقوبة
— une perte ـــ الخسارة
— l'effet de ـــ من أثر
V. Modérer

Atomique ذرى
bombe — قنبلة ذرية
énergie — طاقة ذرية
Atomisme (*phil.*)
مذهب الجوهر الفرد
Atonie ضعف
Atoxique غير سام
Atre (de forge) موقد
Atrophie (*méd.*)
ضمور (مجمع) ، شلل
Attache (*n.f.*) رباط ، علاقة ، قيد
lien d' — avec un pays
رباط أو علاقة ببلد
(agrafe)
مشبك (لجمع الاوراق)
port d' — ميناء القيد (مجمع)
— du meuble à perpétuelle demeure
تثبيت المنقول على وجه الدوام (مجمع)
— de courroie وصلة السير
Attaché ملحق
— commercial — تجارى
— culturel — ثقافى
— d'ambassade — بالسفارة
— de légation — بالمفوضية
— militaire — عسكرى
— naval — بحرى
droit — à la personne
حق عالق بالشخص
Attachement
حب ، علاقة ، تعلق
Attacher ربط ، علق ، الحق
— une importance à
علق أهمية على
s' — à satisfaire la clientèle
عنى بارضاء العملاء ؛ التزم ارضاء العملاء
Ctr. Détacher.
Attaquable قابل للطعن
Ctr. Inattaquable.
Attaque (*n.f.*)
اعتداء ، مهاجمة ، هجوم
— armée اعتداء مسلح
— avec intention criminelle
اعتداء بقصد الاجرام
V. Agression.
Attaquer هاجم ، طعن فى
— un contrat طعن فى عقد
— en justice قاضى ، أقام دعوى
s' — à la réputation
هاجم السمعة
Attarder أخر ، عوق ، بطأ
sans nous — à
دون حاجة الى اطالة الكلام فى
s' — أبطأ ، تمهل ، تريث ، توقف
Atteindre
أدرك ، وصل ، أصاب ، بلغ
— un prix élevé بلغ سعرا مرتفعا
but à —
الهدف المقصود ، الغرض المطلوب بلوغه
Atteinte اعتداء ، تعد ، اضرار
— à la propriété تعد على الملكية
porter — aux intérêts
أضر بحقوق أو بمصالح

Astatique (*suite*)
équilibre — الاتزان المطلق (مجمع)
Asthénie (*n.f.*) وهن (مجمع) ، ضعف الحيوية
Asthme (*n.m.*) ربو ، نسمة (مجمع)
Astigmatisme (*méd.*) اللانقطية ، استجمية (مجمع)
Astragale (d'une colonne) حلية خيزرانية
Astreindre أكره ، أجبر
V. Obliger.
Astreinte (*n.f.*) تلجئة مالية (مجمع) ، تهديد مالى ، غرامة تهديدية
Astringent (*n.m.*) عقول (مجمع) ، عامل يقبض الانسجة أو يوقف الافراز أو يمنع النزف
Astrologie (*n.f.*) علم التنجيم
Astronomie (*n.f.*) علم الهيئة أو الفلك
Astuce (*n.f.*) حيلة ، مكر ، دهاء
Asymétrie عدم تماثل
Asymptote (*géom.*) الخط المقارب (مجمع)
(stat.) خط تقريبى للمنحنى
Ataraxie سكون ، طمأنينة (النفس)
Atavisme (*n.m.*) تأسل(مجمع) ، وراثةمنقطعة ، ارتداء وراثى
V. Hérédité.
Ataxie (*méd.*) اختلاج
— locomotrice اختلاج الحركة
Atelier (*n.m.*) مشغل ، ورشة
— de couture ورشة حياكة
— modèle ورشة نموذجية
Atermoiement امهال المدين ، تأجيل ميعاد الوفاء
— s successifs امهالات أو تأجيلات متعاقبة
V. Délai.
Atermoyer أمهل ، منح مهلة للوفاء
— les intérêts سدد الاصل وأجل دفع الفوائد
Athéisme (*n.m.*) الحاد
A titre... على سبيل
— gratuit مجانا ، بلا مقابل
— onéreux بمقابل
Atlantique المحيط الاطلنطى
charte de l' — Nord ميثاق شمال الاطلسى
Atlas
— géographique أطلس
— (méd.) الفهقة (الفقرة العنقية الاولى)
Atmosphère (*n.f.*) المحيط الهوائى (مجمع) ، الجو
V. Air.
Atmosphérique هوائى
four — فرن هوائى (مجمع)
pression — ضغط هوائى أو جوى
Atome (*n.m.*) ذرة (مجمع) ، جوهر فرد (فلسفة)

Assurance (*suite*)
— privée تأمين خاص
— progressive ـــ تصاعدى
— réciproque ـــ متبادل
— sans participation aux bénéfices
ـــ بلا مشاركة فى الارباح
— simple de rente en cas de décès
ـــ بسيط براتب عند الوفاة
— sociale ـــ اجتماعى
— sur bonne arrivée
ـــ وصول الرسالة سالمة
— sur bonnes ou mauvaises nouvelles
ـــ الانباء السارة أو السيئة
— sur corps ـــ السفينة (مجمع)
— sur facultés ـــ الشحنة (مجمع)
— sur la vie (Angl. life ins.)
ـــ على الحياة (مجمع)
— sur la vie d'un tiers
ـــ على حياة الغير
— temporaire ـــ موقوت أو مؤقت
— temporaire de rente de survie
ـــ مؤقت لراتب بقيا
— terrestre ـــ برى
— tous risques ـــ كل خطر
— vétusté (ou valeur à neuf)
ـــ البلى
— vie entière
ـــ عمرى أو لمدى الحياة
— vie entière une tête
ـــ عمرى على راس
— vie entière sur deux ou plusieurs têtes
تأمين عمرى على راسين أو أكثر
contracter une —
عقد تأمينا ، أمن
courtier d' — s
سمسار التأمينات
police d' — عقد أو وثيقة التأمين
prime d' — قسط التأمين
donner l'assurance que أكد

Assuré
المؤمن ، المؤمن له (مجمع)
la vente de ce produit est assurée
بيع هذه المنتجات مضمون
soyez assurés que
كونوا على يقين بأن
Assurer أمن ، أكد ، ضمن
— l'exécution d'un marché
ضمن اتمام صفقة
— son mobilier أمن على منقولاته
s' — contre عقد تأمينا . . .
s' — le concours de
ضمن لنفسه مساعدة . . .
s' — sur la vie أمن على حياته
Assureur (Angl. insurer)
المؤمن (مجمع)
— maritime المؤمن البحرى
— underwriter المؤمن بالاكتتاب
Astatique
centre — المركز المطاق (مجمع)

Assurance (*suite*)
— de responsabilité
تأمين المسئولية (مجمع)
— de solvabilité
ـــ اليسار
— de survie
ـــ البقيا أو الرقبى (مجمع)
— de voyage ـــ السفرة (مجمع)
— dépréciation ـــ نقص القيمة
— différée de survie
ـــ راتب بقيا مؤجل (مجمع)
— directe ـــ مباشر
— dotale
ـــ المهر أو التأمين الامهاري أو تأمين البائنة
— du décès
ـــ مضاف لما بعد الموت
—d u recours des voisins
ـــ مطال بالجيران
— du risque locatif ـــ المستأجر
— en cas de décès ـــ لحالة الوفاة
— en cas de vie ـــ لحالة البقاء
— enrichissement
ـــ الاثراء (مجمع)
— familiale ـــ عائلى
— fidélité ـــ من الخيانة (مجمع)
— flottante (ou par abonnement)
ـــ بالاشتراك (على بضاعة فى مدة معينة عن اخطار معينة ولمبلغ محدد)
— fluviale
ـــ الملاحة النهرية أو النهرى

Assurance (*suite*)
— illimitée تأمين غير محدد
— indemnité ـــ التعويض
— indirecte ـــ غير مباشر
— individuelle
ـــ فردى من الحوادث أو العوارض
— *in quo vis* (ou sur navire indéterminé)
ـــ الملاحة المطلق (تأمين سفينة لما تعين) (مجمع)
— intégrale ـــ شامل
— maritime ـــ بحرى
— mixte ـــ مختلط
— mixte à capital variable
ـــ مختلط برأس مال متغير
— mixte simple ou ordinaire
ـــ مختلط بسيط أو عادى
— multiple ـــ متعدد
— mutuelle
ـــ تعاونى أو تبادلى (مجمع)
— natalité ـــ من المواليد
— nuptialité, dotale
ـــ فى الزواج والمهر
— par abonnement ـــ بالاشتراك
— par assessement ـــ تقويمى
— populaire ـــ شعبى
— pour autrui
ـــ على ذمة الغير أو لذمة الغير
— pour compte
ـــ لحساب الغير ، تأمين الفضولى
— pour compte de qui il appartiendra
ـــ لمن يثبت له الحق أو لحساب الغير

Assurance (*suite*)
— contre les accidents de travail
تأمين من اصابات العمل
— contre le bris des glaces
ـــ أضرار كسر الزجاج
— contre le chômage ـــ البطالة
— contre les dégâts des eaux
ـــ الاضرار والتلف الذى تحدثه المياه
— contre le détournement
ـــ من الاختلاس
— contre les émeutes et tremblement de terre
ـــ الاضطرابات والزلازل
— contre la grêle
ـــ من البرد (مجمع)
— contre l'incendie (Agl. fire ins.)
ـــ من الحريق
— contre l'invalidité ـــ العجز
— contre la maladie ـــ المرض
— contre les maladies professionnelles ـــ من أمراض المهنة
— contre la mortalité des animaux
ـــ من هلاك الماشية
— contre la pluie ـــ أضرار المطر
— contre le remboursement au pair
ـــ استهلاك السندات بقيمتها الاصلية
— contre la responsabilité
ـــ المسئولية
— contre le risque professionnel
ـــ من أخطار المهنة
— contre les risques de destruction, de détérioration, de perte et de vol
تأمين أخطار الهلاك والتلف والضياع والسرقة
— contre les risques des transports terrestres et fluviaux
ـــ أخطار النقل البرى أو النهرى
— contre la vieillesse
ـــ الشيخوخة
— contre le vol (Angl. burglary ins.) ـــ السرقة
— crédit (ou des crédits commerciaux) ـــ التوى (مجمع)
— cumulative ـ جمعى
— de choses ـــ الاشياء
— de dommages ـــ الاضرار
— de groupe ـــ الجماعة
— de la prime et de la prime de primes à l'infini
ـــ القسط وقسط القسط الى ما لانهاية (مجمع)
— de natalité ـــ المواليد
— de nuptialité
ـــ الزواج (للحصول على مبلغ معين عند الزواج)
— de personnes ـــ الاشخاص
— de rente en cas de vie
ـــ راتب البقيا
— de rente temporaire de survie
ـــ راتب بقيا مؤقت (مجمع)
— de rente viagère différée
ـــ بترتيب ايراد مؤجل

Association (*suite*)
— en participation
شركة محاصة (مجمع)
— ouvrière جمعية عمالية
— religieuse جماعة دينية
— savante
جماعة من العلماء ، جمعية علمية
— syndicale جمعية نقابية ، نقابة
V. Société.
Associé شريك (مجمع)
— actif — عامل
— commanditaire — موصى
— en nom — متضامن
— gérant — مدير
— principal
— أصلى (الشريك الاعم)
— solidaire — متضامن
Associer (s') شارك ، اشترك
Assolement المناوبة الزراعية
Assortiment (*n.m.*) تشكيلة
Assortir شكل ، لاءم ، الف
couleurs assorties الوان منسجمة
magasin bien assorti
محل مزود بتشكيلة جيدة
mariage assorti زواج متكافىء
Assouplissage تطرية ، تليين
Assujetti خاضع
— au droit de timbre
خاضع لرسم الدمغة
Assujettissement خضوع
— à l'impôt خضوع للضريبة
Assumer تحمل ، تكلف ، تعهد
— une charge اضطلع بأعباء وظيفة
— une responsabilité
تحمل مسئولية
Ctr. Rejeter, se décharger
Assurable ممكن تأمينه
Assurance (*n.f.*) (Angl. Insurance)
تأمين ، عقد التأمين (مجمع)
— à capital différé
— رأس المال المؤجل
— aérienne — جوى
— ajustable — تطبيقى
— à prime — مقسط
— à prime fixe — بقسط ثابت
— à prime unique — بقسط موحد
— à terme fixe — لاجل معين
— au premier feu
— الحريق الاول (مجمع)
— au premier risque — أول خطر
— automobiles — السيارات
— avec participation différée
— مع مشاركة آجلة
— avec participation immédiate
— مع مشاركة عاجلة
— collective — الجماعة
— collective contre les accidents
— جماعى من الحوادث
— complémentaire — تكميلى
— combinée — مزجى
— conjointe — متحد
— contre les accidents
— من الحوادث (مجمع)

Assigné
المعلن اليه ، المسحوب اليه
Assigner
سحب ، كلف بالحضور أمام المحكمة
— en paiement أعلن بالدفع
Assimilation (*n.f.*)
تمثيل ، استيعاب ، تشبيه
Assis جالس
la magistrature — e
القضاء الجالس
Assise (*n.f.*) قاعدة
— en biais
طريقة بناء على شكل ظهر سمكة
— en carreaux
مدماك ادية ، بناء بالاديات
— en parpaing
مدماك شناوى ، بناء بالشناويات
— double
طريقة التعشيق المزدوج للبناء
Assises (*n.f. pl.*)
جلسات النظر فى الدعاوى الجنائية
cour d' — محكمة الجنايات
Assistance (*n.f.*)
مساعدة ، اسعاف ، اعانة
(auditoire) جمهور المستمعين
— judiciaire
المساعدة القضائية (الاعفاء من دفع الرسوم)
— maritime (Angl. salvage of ships) الالتجاء البحرى (مجمع)
— publique
الاعانة العامة (مجمع) ، الاسعاف العام (مساعدة الحكومه للمحتاجين)
— sociale الاعانة الاجتماعية
— spontanée
المساعدة التلقائية (مجمع)
prêter — قدم المساعدة
V. Aide.

Assistant (*n.m.*)
(aide) مساعد ، معاون
(spectateur)
حاضر ، متفرج ، مشاهد ، نظارة
Assister حضر ، ساعد
— à l'audience حضر الجلسة
— en personne حضر شخصيا
— un indigent ساعد محتاجا
Assisté (*n.m.*)
المستفيد من المساعدة
— judiciaire
المعفى من الرسوم القضائية
enfants — s أولاد معانون
Association (*n.f.*)
جماعة ، جمعية ، شركة ، ارتباط
— commerciale شركة تجارية
— coopérative جمعية تعاونية
— de bienfaisance جمعية خيرية
— déclarée
جمعية معلن عنها او مرخص بها
— des idées
تداعى المعانى ، اشتراك الخواطر
— de malfaiteurs عصبة اجرامية

Assembler جمع
— les actionnaires ـ المساهمين
s' — اجتمع
Assentiment
موافقة ، قبول ، رضا
V. Approbation
Assentir وافق ، قبل ، رضى
Asseoir ارسى ، اسس ، دعم
— l'impôt sur le revenu
اسس الضريبة على الدخل
— le crédit public
دعم الثقة العامة او الائتمان العام
Assermenté حالف اليمين
fonctionnaire —
موظف حالف اليمين
Assermenter حلف اليمين
— un témoin حلف الشاهد اليمين
Assertion (*n.f.*)
قضية ، قول ، ادعاء ، زعم
— s ne reposant sur rien
اقوال لا سند لها
V. Affirmation.
Asservir استعبد
V. Opprimer.
Ctr. Délivrer, affranchir
Asservissement استعباد
Ctr. Affranchissement, liberation
Assesseur مساعد
juge — قاض محلف ، مساعد
Assez (*adv.*) كفى ، كفاية
avoir — patienté صبر وقتا كافيا

perte — importante
خسارة على جانب من الاهمية
V. Suffisamment.
Assiduité (*n.f.*) مواظبة
— aux cours
مواظبة على حضور الدروس
Assiégé محاصر (بفتح الصاد)
Assiégeant محاصر (بكسر الصاد)
Assiéger حاصر
Assiette (*n.f.*)
وعاء ، اساس ، مستقر
— de l'impôt وعاء الضريبة
— de l'hypothèque وعاء الرهن
(vaisselle) طبق ، صحن
Assignable
ممكن تعيينه ، ممكن اعلانه بالحضور
Assignation (*n.f.*)
تكليف بالحضور (مجمع) ، صحيفة افتتاح الدعوى ، سحب
— à bref délai
تكليف بالحضور بناء على امر تنقيص الميعاد
— à jour fixe
تكليف بالحضور فى يوم معين
— de jour en jour (ou d'heure à heure)
تكليف الخصم بالحضور بميعاد يوم او ساعة
— nulle pour défaut de forme
صحيفة دعوى باطلة لعيب شكلى
— de parts تعيين الحصص
lancer une — اعلن صحيفة دعوى

Assainir نقى ، طهر ، اصلح
— un bilan اصلح الميزانية
— la situation financière
اصلح او دعم المركز المالى
Assainissement
— des finances دعم المالية
Assaisonner تبل
Assassin قاتل ، مغتال
Assassinat قتل ، اغتيال
— juridique
اغتيال او قتل فى صورة محاكمة
— politique اغتيال سياسى
tentative d' —
شروع فى اغتيال او قتل
V. Meurtre.
Assassiner قتل ، اغتال
Assaut (*n.m.*) هجوم
prendre d' — اقتحم ، هجم على
chars d' — دبابات الهجوم
V. Attaque
Assèchement تجفيف
— d'un étang تجفيف مستنقع
Assemblage
تجميع ، مجموعة ، تركيب
— à queue d'aronde
تعشيقة ذيل اليمامة
— à rainure et languette
تعشيق ذكر وانثى
Assemblée (*n.f.*) جمعية ، اجتماع
— concordataire
اجتماع الدائنين لعقد الصلح
— constituante
جمعية تأسيسية (لوضع دستور سياسى)
— constitutive ـ تأسيسية
— consultative ـ استشارية
— d'actionnaires ـ المساهمين
— de créanciers ـ الدائنين
— de famille مجلس الاسرة
— des Nations Unies
جمعية الامم المتحدة
— des cours et tribunaux
جمعية المحاكم
— extraordinaire (d'une société)
جمعية عمومية غير عادية (للشركة)
— générale جمعية عمومية
— générale constitutive
جمعية عمومية تأسيسية (مجمع)
— générale du Conseil d'Etat
جمعية عمومية لمستشارى مجلس الدولة
— générale extraordinaire
جمعية عمومية غير عادية (مجمع)
— générale ordinaire
جمعية عمومية عادية
— législative جمعية تشريعية
— nationale (*hist. fr.*)
الجمعية الوطنية (مجمع)
— ordinaire جمعية عادية
— plénière
جمعية منعقدة بكامل هيئتها
— publique جمعية عامة (علنية)
V. Réunion

Artifice (*suite*)
— de procédure
حيلة فى الاجراءات، اجراء ينطوى على المهارة او الخدعة
Artificiel صناعى ، مصنوع
Ctr. Naturel
Artillerie (*n.f.*) مدفعية
Artisan
صانع (مجمع) صاحب حرفة
Artisanat حرفة ، صناعة يدوية
Artiste فنان
Artistique فنى
Ascendance (*n.f.*) قرابة الاسلاف
— maternelle قرابة من ناحية الام
— paternelle قرابة من ناحية الاب
Ctr. Descendance
Ascendant اصل (اب او جد)
les — s الاصول (مجمع)
ligne — e عمود النسب
avoir de l' — sur qqun
له تأثير على شخص ما
Ascenseur (Angl. Lift, elevator)
مصعد (كهربائى)
Ascension (*n.f.*) صعود
Aseptique مطهر
V. Antiseptique.
Ascétisme (*n.m.*)
زهد ، زهادة ، تقشف
Asexué لا جنسى ، لا تزاوجى
Asiatique اسيوى
Asie آسيا
Asile (*n.m.*) ملجأ ، ملاذ
— d'aliénés
ملجأ للمعتوهين او المجانين
— de nuit ملجأ للمبيت
— des pauvres
ملجأ للفقراء او المعوزين
— des vieillards
ملجأ الشيوخ أو العجزة
— diplomatique
ملجأ سياسى او دبلوماسى
— maritime ملجأ بحرى
— politique ملجأ سياسى
droit d' - (Angl. right of asylum)
حق الالتجاء او الملجأ
Askénazi
اشكنازى (يهودى اوروبى)
Aspect مظهر ، وجه
— de la question وجه المسألة
Asperge (*n.f.*)
كشك الماس ، هليون ، اسبرجوس
Asphalte (*n.m.*) اسفلت
Asphyxiant خانق
gaz — s غازات خانقة
Asphyxie (*n.f.*) اختناق
Asphyxier (s') اختنق
Aspirateur ماص
— de gaz شفاط غاز
— de poussière
جهاز لامتصاص الغبار ، مكنسة كهربائية
Aspiration (*n.f.*) شفط
— de l'eau سحب المياه
Assaillant مهاجم
Assaillir هاجم

Arsenic (*n.m.*)
الزرنيخ (مجمع)
empoisonnement à l' —
التسمم بمادة الزرنيخ
Art (*n.m.*) الفن
V. Esthétique

— jurisprudentiel
فن القضاء ، سياسة القضاء
— législatif
الفن التشريعى ، سياسة التشريع
école des Beaux-Arts
مدرسة الفنون الجميلة
œuvre d' — تحفة ، عمل فنى
arts et métiers الفنون والصناعات
Artère (*n.f.*)
— d'une ville
طريق ، شارع كبير فى مدينة
(du corps) شريان جـ شرايين
Artériel شريانى
Artériosclérose (*méd.*)
تصلب الشرايين (مجمع)
Artérite (*n.f.*)
التهاب شريانى (مجمع)
Artésien
puits — بئر ارتوازى
Arthrite (*méd.*)
الرثية (مجمع) ، التهاب المفاصل
Artichaut (*n.m.*) خرشوف
Article (*n.m.*)
مادة (جـ مواد) ، بند (جـ بنود) ، صنف (جـ اصناف)

— d'un connaissement
بند من بنود سند الشحن
— d'une loi مادة قانون
— de journal مقال صحفى
— de fond
مقال موضوعى او افتتاحى
— de foi من العقيدة او الايمان
— réclame
سلعة اعلانية او ترويجية (مجمع)
— s de dépense بنود المصروفات
— s de luxe سلع كمالية
— s de papeterie ادوات مكتبية
— s de voyage ادوات السفر
— s inscrits sur le journal (compt.)
البنود او القيودالواردة بدفتراليومية
à l' — de la mort عند الوفاة
faire l' — اتجر فى الصنف
interroger sur faits et — s
استجوب الخصوم (بتوجيه اسئلة معينة اليهم)
Articulaire
rhumatisme —
روماتزم مفصلى (مجمع)
Articulation
— des faits et causes
بيان الوقائع والاسباب
— défectueuse نطق غير سليم
Articuler بين
— une accusation
بين الاتهام او التهمة
Artifice (*n.m.*)
خدعة ، حيلة ، مهارة

Arrêts (*milit.*)
حجز ، معتقل العسكريين ، حبس العسكريين
— simples الاعتقال البسيط
— de rigueur الاعتقال المشدد
— de forteresse
الاعتقال في القلاع او الحصون
Arrhes (*n.f.pl.*) عربون (مجمع)
V. Acompte.
Arriéré متأخر
liquider l' — صفى المتأخر
— de loyer متأخر ايجار
Arrière الخلف ، مؤخر الشيء
— grand-père والد الجد
— petits-fils ابن الحفيد
Arrière-cour حوش خلفي
Arrière-pensée قصد خفي
sans —
بسلامة نية ، دون قصد سيء
Arrimage (Angl. stowage, stevedoring) رص البضاعة (مجمع)
تنضيد او تستيف البضاعة
Arrimer
رص ، نضد او «ستف» البضاعة
Arrimeur (Angl. stower, stevedore)
القائم بعملية رص البضائع
— juré
خبير الرص (مجمع)
Arrivage (*n.m.*)
وصول ، ورود
— de marchandises وصول البضائع
— s restreints واردات قليلة
nouveaux — s واردات جديدة
Arrivée (*n.f.*) وصول
— du navire au port de destination
بلوغ السفينة ميناء الوصول
— du terme
حلول الاجل ، حلول الميعاد
à l'— لدى الوصول ، عند الوصول
port d' — ميناء الوصول
Arrivisme (*n.m.*)
الوصولية ، النفعية
Arriviste
وصولي ، نفعي ، نهاز للفرص
Arroger (s') استأثر ، ادعى حقا
Arrondir جبر
— des décimales
جبر الكسر العشري
Arrondissement
قسم اداري ، حي
Arroser روى
le Nil arrose l'Egypte
النيل يروي مصر
Arrosoir
مرشة ، (رشاشة)
Arsenal (*n.m.*)
ترسانة ، مصنع او مخزن السلاح
— maritime
ترسانة بحرية ، مصنع لبناء وترميم السفن الحربية
— des lois
معمل قوانين

Arrêt (*suite*)
-- de cassation
حكم محكمة النقض
— de doctrine
حكم ينطوى على مبدأ قانونى عام
— définitif
حكم انتهائى ، حكم قطعى
— de non-lieu
حكم بألا وجه لاقامة الدعوى
— de prince (embargo)
الحجز على السفينة ، وقف السفينة بأمر السلطة (مجمع)
— de principe
حكم ينطوى على مبدأ ج احكام المبادىء (مجمع)
— de puissance
وقف السفينة بأمر السلطة (مجمع)
— de rejet
حكم استئنافى بالرفض
— de renvoi
حكم استئنافى بالاحالة
— des marchandises (blocus)
امر بحجز البضائع (حصار بحرى)
— d'espèce
حكم استئنافى فى موضوع معين
— d'expédient ou d'accord
حكم اتفاقى
— du navire ايقاف السفينة
— du trafic تعطيل المرور
— incident حكم فرعى
— infirmatif حكم ملغ أو الغاء
— interlocutoire حكم تمهيدى
— par défaut حكم غيابى
— préparatoire حكم تحضيرى
— provisoire حكم مؤقت

— sur requête حكم على العريضة
mandat d' — امر قبض
maison d' — السجن
prononcer un —
نطق ، اصدر حكما استئنافيا
subir un temps d' —
توقف مدة من الزمن
V. Jugement ; saisie - arrêt

Arrêté (*n.m.*) قرار
— de cessibilité
قرار تعيين الاراضى المطلوب نزع ملكيتها للمنفعةالعامة
— de compte اقفال الحساب
— général قرار عام شامل
— ministériel قرار وزارى
— municipal
قرار مجلس بلدى أو بلدية
— particulier ou individuel
قرار فردى أو خاص
— périodique اقفال دورى (مجمع)
prendre un —
اتخذ او اصدر قرارا

Arrêter قبض ، اعتقل
— un délinquant قبض على مجرم
— les comptes
اقفل الحساب ، سوى الحساب
— les écritures
اقفل الحسابات او الدفاتر
— les termes d'un contrat
حدد نصوص العقد

Arrêtiste المعلق على الاحكام

Arrachage قلع ، اقتلاع ، نزع
Arrache-clou كلابة مسامير
Arracher اغتصب ، نزع
— de l'argent à qqun.
ابتز نقودا من شخص
— une feuille d'un livre
نزع ورقة من كتاب
Arraisonnement تفتيش السفينة
Arraisonner (un navire)
فتش سفينة
Arrangement تسوية
— à l'amiable ـ ودية
— de famille ـ عائلية
— international
معاهدة ، اتفاقية دولية
prendre des — s avec ses créanciers
اجرى تسويات مع دائنيه
Arranger رتب ، سوى
— les choses سوى الامور
— ses papiers رتب أوراقه
— une affaire
سوى قضية او مسألة
— ses affaires
رتب أعماله ، دبر اموره
s' — (avec) تصالح مع
Arrérager (s')
ترك الفوائد تتكدس بسبب عدم الدفع
Arrérages (de rente) (*n.m.pl.*)
فوائد او اقساط الدخل المرتب
— périodiques
الإستحقاق الدوری (مجمع)

Arrestation
اعتقال ، قبض ، توقيف
— administrative اعتقال اداری
— arbitraire ـ تعسفی
— illégale ـ غير مشروع
— préventive ـ احتياطی
— provisoire ـ مؤقت
en état d' —
فی حالة اعتقال او قبض
opérer une —
اعتقل شخصا ، نفذ امرا بالقبض
ordre d' — أمر بالقبض
mettre en état d' —
نفذ أمرا بالقبض ، اعتقل
Ctr. Libération, élargissement.
Arrestographe المعلق على الاحكام
Arrêt حكم (فاصل) ، قرار (مجمع)
حكم استئناف ، حكم محكمة عليا،
قبض ، حجز
— confirmatif حكم استئنافی مؤيد
— par adoption de motifs
حكم استئنافی مبنی علی أسباب الحكم الابتدائی او آخذ باسبابه
— contradictoire
حكم استئنافی حضوری
— d'admission
حكم بالقبول واحالة الطعن على الدائرة المختصة للفصل
— d'annulement (ou d'annulation)
حكم الغاء أو ابطال
— d'avant faire droit (ou avant dire droit) حكم غير قطعی ، أو قبل الفصل فی الموضوع

Aristocratie (*n.f.*)
طبقة الاشراف، السراة ، ارستقراطية
V. Democratie, démagogie
Aristotélicien ارسططالى
Aristotélisme (*n.m.*)
مذهب ارسطو
Arithmétique (*n.m.*) علم الحساب
— mentale الحساب العقلى
Arithmétique (*adj.*)
حسابى ، عددى
moyenne —
الوسط الحسابى اوالعددى (مجمع)
progression —
المتوالية الحسابية اوالعددية (مجمع)
Armateur (Angl. shipowner)
مجهز (السفينة) (مجمع)، مستغل السفينة
— gérant المجهز المفوض
Armature (*n.f.*)
هيكل (معدنى) ، حديد التسليح
Arme (*n.f.*) سلاح ج اسلحة
— à feu ـ نارى
— blanche ـ أبيض
— contor dante ـ راضى ، صلب
— de guerre ـ حربى
— tranchante ـ قاطع
passer par le — s
اعدم رميا بالرصاص
port d' — prohibé
حمل سلاح بدون ترخيص
Armé مسلح
ciment — اسمنت مسلح

navire — سفينة مسلحة
Armée (*n.f.*) جيش
— active ـ عامل
— coloniale ـ المستعمرات
— de l'air
السلاح الجوى ، الجيش الجوى
— de mer
السلاح البحرى ، الجيش البحرى
— de réserve الجيش الاحتياطى
— de terre الجيش البرى
— métropolitaine جيش البلاد
Armement (*n.m.*)
تسليح ، تجهيز
— d'un navire
تجهيز سفينة (مجمع)
— d'un pays تسليح دولة او بلد
na vire en — سفينة مجهزة
— s عتاد الجيوش
Armer سلح
Ctr. Désarmer.
Arménien ارمنى
Armistice (*n.m.*) هدنة
— spécial ـ خاصة
— général ـ عامة
V. Trêve.
Armurier صانع او بائع الاسلحة
Aromatique عطرى
Arome (*n.m.*) شذا ، عبير
Arpentage (*n.m*) مسح الاراضى
administration de l' —
مصلحة المساحة
Arpenteur مساح

Ardu صعب ، شائك
question — e
مسألة صعبة او شائكة
Are (100 mètres carres)
مائة متر مربع
Aréomètre
مكثاف السوائل (مجمع) ، مقياس الكثافة
Aréopage (Hist.)
مجمع حكماء (فى اثينا القديمة)
Arête (Archit.) خشخان
— de dôme ضلع القبة
— de voûte ضلع السقف الاسطوانى
Argent (*n.m.*) فضة ، نقود
— comptant نقدا
— de poche
مصروف الجيب، المصروف الشخصى
— en numéraire مبلغ بالنقد
— iiquide نقدية بالصندوق
en avoir pour son —
استوفى حقه ، لم يغبن
manquer d' — اعوزه المال
noce d' — يوبيل الزواج الفضى
placer de l' — وظف نقودا
Argenterie (*n.f.*)
فضيات ، ادوات فضية
Argentin (*n.m.*) ارجنتينى
Argentine
الارجنتين (الجمهورية الفضية)
Argile (*n.f.*) (Angl. Clay)
طين ، صلصال
— réfractaire
طين حرارى (طين اصوانى)

— plastique طينة مرنة
— à poterie طينة لصنع الفخار
Argon (*n.m.*) ارجون (غاز) (مجمع)
Argot
اصطلاح ارباب الحرف (سيم)
— des voleurs
اصطلاح اللصوص (سيم اللصوص)
Argousin حارس الليمان
Arguer احتج ، حاج
— de sa bonne foi
تمسك بحسن نيته
— une pièce de faux نسب التزوير الى ورقة ، ادعى بأنها مزورة
il argua du refus احتج برفض
Argument حجة ، دليل
— *a contrario* مفهوم المخالفة (مجمع)
— *a fortiori* قياس الاولى (مجمع)
— *a pari* مفهوم الموافقة (مجمع)
— concluant حجة مقنعة
— decisif ـ قاطعة ، حاسمة
— sans valeur ـ لا قيمة لها
tirer — de استمد دليلا من
Argumentation
اقامة الحجة ، المحاجة ، التدليل
— tendancieuse
تدليل مغرض او كيدى
Argumenter
اقام الحجة ، دلل ، حاج
Argutie (*n.f.*)
حجج دقيقة ، مجادلة مبالغ فيها
Argyrisme (*méd.*)
تفضض ، تسمم بالفضة (مجمع)

Arbitre (*suite*)
tiers — (surarbitre) حكم مرجح
Arbitrer (estimer) قدر
(juger comme arbitre)
حكم بوصفه حكما
— un différend
فض نزاعا بوصفه حكما
— un dommage قدر تعويضا
Arbitrium (*dr. can.*)
اختيار ، خيار ، بصيرة
Arborescent شجرى
Arboriculture (*n.f.*) الغراسة
Arbre (*n.m.*) شجرة
— d'une machine
عامود او محور الآلة
— de transmission ou de commande عامود أو محور الادارة
— généalogique شجرة العائلة
Arc (*n.m.*) قوس ، عقد
— byzantin ـ بيزنطى
— de triomphe ـ النصر
— en ogive ـ مخموس مدبب الرأس
— en treillis ـ شبكى
— moresque ـ دائرى مرتد
— parabolique
ـ مخموس ذو قطع مكافىء
anneau de l' —
جنزير القوس أو العقد
clef de l' — تاج او مفتاح القوس
Arc-boutant دعامة القوس
Archange (*n.m.*) رئيس الملائكة

Arche (*n.f.*) طاقة
(voûte) قبـة
— de Noé سفينة نوح ، فلك نوح
Archéologie (*n.f.*)
علم الآثار القديمة
Archéologue (*n.m.*) عالم آثار
Archétype (de Platon)
مثال ج مثل
Archevêché مطرانية
Archevêque مطران
V. Evêque
Archidiacre رئيس شمامسة
Archipel مجموعة جزر ، أرخبيل
Architecte
المعمار الرازى ، العـريف (مجمـع)
مهندس معمارى
Architecture (*n.f.*)
عمارة ، ريازة ، عرافة (مجمع)
— arabe ـ عربية
— byzantine ـ بيزنطية
— égyptienne ـ فرعونية
— gothique ـ غوطية
— grecque ـ اغريقية
— moderne ـ حديثة
— musulmane ـ اسلامية
— renaissance ـ عصر النهضة
— romaine ـ رومانية
— romane لاتينية
Archives (*f. pl.*)
محفوظات ، دار المحفوظات
Archiviste (*n. m.*) امين المحفوظات
Ardoise (*n.f.*) اردواز

A quo, Ad quem منذ ، حتى
Arabe (*adj.*) عربى
chiffres — s (opp. chiffres romains)
الارقام العربيــة (ويقابلهــا الارقام الرومانية)
Ligue des Etats — s
جامعة الدول العربية
République — Unie (R.A.U.)
الجمهورية العربية المتحدة
Arabesques (*n.f. pl.*) زخرفة عربية
Arabie جزيرة العرب
— Heureuse (Fœlix Arabia) (le Yemen) اليمن
— Séoudite العربية السعودية
Arabique (*adj.*) عربى
désert — الصحراء العربية
gomme — صمغ عربى
Arabisant
متخصص فى دراسة اللغــة العربية ، متمكن من اللغة العربية
Arabisme (*n.m.*) عروبة
Arachide فول سودانى
Arachidique
acide — حمض الارشيد (مجمع)
Arachnéen (*adj.*) عنكبوتى
Arbitrage
تحكيم (مجمع) ، موازنة ، مراجحــة
— commercial تحكيم تجارى
— de change
موازنة سعر الصرف (مجمع)
— des conflits de travail
التحكيم فى منازعات العمل
— facultatif تحكيم اختيارى
— international تحكيم دولى
— obligatoire تحكيم اجبارى
conseil d' —
هيئة تحكيم ، مجلس تحكيم
mettre en — عرض للتحكيم
opérations d' — (en Bourse)
عملية موازنة (البورصة)
V. Conciliation
Arbitragiste موازن
Arbitraire
استبدادى ، تعسفى ، تحكمى
choix — اختيار تحكمى
détention —
حبس استبدادى ـ تعسفى
peine— عقوبة تعسفية ، استبدادية
procédé —
اجراء ، طريقة تعسفية ، تحكمية
laissé à l' —
متروك لادارة او تصرف
Ctr. Légal, juste
Arbitral (*adj.*) تحكيمى
sentence — e (Angl. award)
حكم تحكيمى ، حكم المحكمين
Arbitre (*n.m.*) (Angl. arbitrator, referee) حكم
— rapporteur ـ مقرر
— unique ـ مفرد
libre — اختيار
renvoi devant— احالة على التحكيم

Approuvé صدق عليه
lu et — تلي وصدق عليه
Approuver وافق ، صدق
— un rapport وافق على تقرير
Approvisionnement تموين
ministère de l' — وزارة التموين
V. Provision
Approvisionner مون
— un navire مون سفينة
marché largement approvisionné
سوق ممونة تموينا واسعا
Approximatif تقريبى
calcul — حساب تقريبى
devis — (Angl. rough estimate)
مقايسة تقريبية
Approximation تقريب
Approximativement تقريبا
Appui (*n.m.*) تأييد
pièces à l' — المستندات المؤيده
point d' — نقطة ارتكاز
mur d' — الجدار الساند ، دعامة
V. Aide, soutien.
Appuyer ايد ، عزز
— un compte par des pièces justificatives
ايد حسابا بمستندات مثبتة له
— une proposition ايد اقتراحا
Apre خشن ، شرس
— au gain طامع ، جشع
Après
d' — بمقتضى
d' — la loi بناء على القانون

Après-bourse بعد أقفال البورصة
cours — السعر بعد الاقفال
Après-demain بعد غد
Après-guerre فترة ما بعد الحرب
Après-midi بعد الظهر
A priori (*lat.*) أولى
V. A posteriori.
Apside (*n.f.*) القبا (مجمع)
Apte (*adj.*) أهل
— aux fonctions اهل للعمل
— à hériter اهل لتلقى الارث
— à tester اهل للايصاء
Ctr. Inapte, incapable
Aptitude (*n.f.*)
اهلية ، استعداد ، كفاءة
Aptus (*dr. can.*) صالح لـ
Apurement (Angl. audit)
مراجعة ، تصفية
Apurer راجع ، صفى ، صدق
— un compte
راجع حسابا ، اخلى طرف المحاسب
— un solde déficitaire
صفى حسابا به عجز ، صدق على رصيد العجز
Aquarelle (*n.f.*) لون يذوب فى الماء
Aquarium (*n.m.*)
حوض لتربية الاسماك أو النبات
Aquatique (*adj.*) مائى
plante — نبات مائى
Aqueduc (*n.m.*) قناة ، مجرى
Aqueux (*adj.*) مائى
Aquilia (lex) قانون اكويليا

Apposer
— les scellés وضع الاختام
— un sceau بصم بخاتم
— son paraphe وقع بامضائه
— une clause وضع شرطا
Apposition
— des scellés وضع الاختام (مجمع)
— de signature التوقيع بالامضاء
Appréciable
ممكن تقديره او تقييمه
différence — فرق لا يستهان به
fait — واقعة لها قيمتها
Ctr. Inappréciable.
Appréciatif تقديرى
devis — مقايسة تقديرية
Appréciation تقدير
— des faits — الوقائع
Apprécier قدر
— des marchandises — بضائعا
— quelqu'un — شخصا
Appréhender
ضبط ، قبض ، حذر ، خاف
— quelqu'un قبض على شخص
— un événement
خشى من وقوع حادث
Apprendre علم ، تعلم
Apprenti متدرج ، صبى (مجمع)
Apprentissage (*n.m.*)
تدرج ، تمهين (مجمع)
contrat d' —
عقد تدرج أو تدريب مهنى ، عقد التمهين
Apprêt (*n.m.*) تجهيز ، تهيئة ، عدة
— de tissus تجهيز الاقمشة
Approbateur
signe —
علامة مصدقة ، اشارة ايجابية
Approbatif دال على الموافقة
Approbation
موافقة ، تصديق ، اقرار
— des comptes
التصديق على الحسابات او اقرارها
— maritale موافقة الزوج
V. Agrément, consentement.
Approchant تقريبا
mille livres ou —
الف جنيه او ما يقرب من ذلك
Approche (*n.f.*) دنو ، اقتراب
à l' — des fêtes
عند اقتراب الاعياد، بمناسبة اقتراب الاعياد
Approfondir تعمق ، تقصى
— une question
دقق النظر فى مسألة ، تعمق فى بحثها
Appropriation استيلاء (مجمع)
— illicite — غير مشروع
Approprié
مناسب ، موافق ، مستولى عليه
bien — مال مستولى عليه
terme — عبارة مناسبة ، موافقة
Approprier (s') استولى
Approximation
procédé des — s successives
طريقة المقاربات المتتابعة

Appeler (*suite*)
— en témoignage دعى للشهادة
en — à ناشد
Appellation تسمية
— contrôlée تسمية معتمدة
— d'origine
تسمية مصدرية ، اسم اقليمى
— injurieuse تسمية مهينة
Appendice (*n.m.*)
— d'un ouvrage
ذيل ، ملحق (كتاب)
— vermiforme
الزائدة الدودية (مجمع)
Appendicite (*n.f.*)
التهاب الزائدة الدودية
Appert (il — que) يتضح
Appétit (*n.m.*)
شهية ، نزوع ، اشتهاء
Applaudissement تصفيق
— s prolongés تصفيق متواصل
vifs —s تصفيق حاد
Applicabilité قابلية التطبيق
Applicable à ينطبق على
Application تطبيق
— de la loi ـ القانون
— dans l'espace ـ من حيث المكان
— dans le temps ـ من حيث الزمان
— de la peine ـ العقوبة
fausse —
خطأ فى التطبيق ، تطبيق خاطىء
Applique (*n.f.*) حلية
— s pour meubles حليات للاثاث
Appliquer طبق
— la loi طبق القانون
— le maximum de la peine
طبق اقصى العقوبة
Appoint (*n.m.*) ما يضاف للتكملة
monnaie d' —
العملة الصغيرة المكملة للمبلغ
faire l' — كمل مبلغا من المال
Appointé معين له مرتب
Appointements مرتب
toucher ses — قبض مرتبه
V. Emoluments, rémunération, salaires, traitements.
Appontement رصيف عائم
Apport
تقدمة (مجمع)، الحصة المقدمة
— de l'associé ـ الشريك
— de crédit ـ ائتمان
— dotal المهر ، البائنة
— en jouissance تقدمة انتفاع
— en industrie ـ عمل
— en nature ـ عينية
— en numéraire ـ نقدية
— en propriété ـ تمليك
— en société ـ المشاركة
action d' — سهم عينى
Apporter قدم
— des fonds ـ نقودا
— des preuves ـ ادلة
— le plus grand soin
عنى عنايه كبرى
Apporteur مقدم الحصه

Appel (*suite*)
— ***a maxima*** — استئناف الحد الاقصى
— ***a minima*** — الحد الادنى
— aux souscripteurs
نداء الى المكتتبين
— civil — استئناف مدنى
— comme d'abus (*hist.*)
الطعن فى التصرفات الصادرة عن الكنيسة لمخالفتها للقواعد الكنسية التى كانت تعترف بها الدولة الفرنسية
— commercial — استئناف تجارى
— correctionnel — جنحة
— de fonds
طلب تقديم مال ، او تكملة قيمة الاكتتاب فى الاسهم
— des causes — النداء على الدعاوى
— du contingent — استدعاء الفرقة
— en cause — ادخال فى الدعوى
— en garantie
ادخال الضامن فى الدعوى
— incident
استئناف فرعى (مجمع)
— nominal — المناداة بالاسم
— partiel — استئناف جزئى
— principal — استئناف اصلى
— reconventionnel
استئناف مقابل (مجمع)
— sous les drapeaux
استدعاء للخدمة العسكرية
— tardif
استئناف مرفوع بعد فوات الميعاد
— téléphonique — نداء تليفونى
à charge d' —
على ان يكون له حق الاستئناف
acte d' — — عريضة استئناف
cour d' — — محكمة استئناف
délai d' — — ميعاد الاستئناف
faire — d'un jugement
استئنف حكما
faire l' — des témoins
نادى على الشهود
faire — à la concurrence
التجأ الى المنافسين
interjeter — — رفع استنافا
juger en — — حكم استئنافيا
jugement sans —
حكم غير قابل للاستئناف
sans — — غير قابل للاستناف
par voie d' — — بطريق الاستئناف
vote par — nominatif
تصويت بالنداء على الاسماء

Appelable — قابل للاستئناف
Appelant — مستأنف
Appelatio (*dr. can.*) — استئناف
Appelé
المستأنف عليه (مجمع) ، المستدعى
jugement — — الحكم المستأنف
capital — — الرأس المال المطلوب
Appeler — نادى ، استأنف
— au secours — استغاث
— d'un jugement — استأنف حكما
— en justice
قاضى ، اعلن بالحضور امام القضاء

Appareil (*suite*)
— à fileter جهاز قلوظة
— à riveter — برشمة
— avertisseur — للتحذير
— de chargement et de déchargement
— الشحن والتفريغ
— de chauffage — للتدفئة ، سخان
— d'éclairage — للانارة
— d'inscription ou d'enregistrement — تسجيل
— de levage — للرفع
— de manutention جهاز ناقل
— de pesage — للوزن
— de protection — وقائى
— de signalisation — للاشارة
— élévatoire آلة رافعة
— enregistreur
عداد ، مقياس ، جهاز تسجيل
— frigorifique جهاز للتبريد
— mécanique — آلى
— sanitaire
ادوات أو اجهزة صحية
— téléphonique جهاز تليفون
Appareillage(*n.m.*) تجهيز ، ابحار
opérations d' — اجراءات الابحار
Appareiller
اقلع ، حل قلوع المركب
Apparent ظاهر ، واضح
héritier — الوريث الظاهر
possession — e حيازة ظاهرة
prétexte —
سبب ظاهرى او مفتعل
mort — e موت ظاهر
vice — عيب ظاهر
Ctr. Caché, invisible.
Apparentage مصاهرة
Apparenter (s') صاهر ، اصهر
Appariteur (*dr. can.*) منفذ
Apparoir (vieux)
Attendu qu'il appert. . .
حيث انه يتضح
Appartement شقة فى دار (مجمع)
V. Logement.
Appartenance (*n.f.*)
تابع ، ملحق ، تبعية للغير
— s توابع
Appartenant à مملوك لـ
Appartenir خص ، تعلق
— en propre
خص ، كان ملكا خاصا
à tous ceux qu'il appartiendra
لكل من يعنيه الامر
Appas (*n.m. pl.*) مغريات
Appât (*n.m.*) طعم
Appauvri مفتقر (مجمع)
Appauvrir أفقر ، أضعف
— la terre اضعف الارض ، انهكها
Appauvrissement افقار
Ctr. Enrichissement.
Appel (*n.m.*)
نداء ، استئناف ، استدعاء
— à la barre استئناف بالجلسة

Apaisement تهدئة ، تسكين
donner tous — s طمأن
Apanage
(domaine) اقطاع
(propre à une personne)
وقف على الشخص ، من مستلزمات الشخص ، ما يستأثر به
Apathie (*n.f.*)
عدم المبالاة ، جمود ، خمول ، بلادة
Apatride عديم الجنسية
من لا جنسية له ولا وطن
Apatridie (*n.f.*) انعدام الجنسية
Aperçu لمحة ، نظرة
Apériteur
مختار المؤمنين (مجمع) ، المؤمن الاول (فى التأمين البحرى)
Apéritif (*n.m.*) فاتح للشهية
Aphonie (*méd.*)
فقدان الصوت او النطق ، حبسة
Aphorisme (*n.m.*)
حكمة ، كلمة جامعة
V. Maxime, Adage.
Aphte (*n.m.*) (*méd.*) القلاع (مجمع)
Apiculture تربية النحل
V. Abeille.
Aplanir مهد ، ذلل
— les difficultés ذلل الصعاب
Apocalypse (*n.f.*) رؤية
Apocryphe
غير رسمى ، مشكوك فى صحته
Apodictique يقيني

Apogée (*n.m.*) قمة ، ذروة
être à l' — de la goire
ارتفع الى ذروة المجد ، بلغ اوج المجد
Apologétique دفاع عن الدين
Apologie (*n.f.*) امتداح ، دفاع
— de crimes
امتداح الجرائم ، دفاع عن الجريمة
V. Justification, défense.
Apophyse (*n.f.*) الغدة الصنوبرية
Apoplexie (*méd.*) السكتة (مجمع)
Apostasie (*n.f.*) الردة
Apostat المرتد عن دينه
V. Renégat, hérétique.
A posteriori (*lat.*)
كسبى ، اكتسابى ، بعدى
V. A priori.
Apostille (*n.f.*) حاشية
Apostolique رسولى
lettre — رسالة رسولية
Siège — كرسى رسولى
Apôtre رسول ، حوارى
faire le bon —
تظاهر بحب الخير والصلاح
V. Compagnon.
Apparaître ظهر
Ctr. Disparaître.
Apparaux
عتاد السفينة (مجمع)، معداتها
V. Agrès.
Appareil (*n.m.*)
جهاز (ج اجهزة) ، آلة (ج آلات)
— à cintrer ـ للحزم

Anti-acide صامد للحمض (مجمع)
Antibiotique (*méd.*) مضاد حيوى
Anticausaliste
خصوم السبب ، اللاسببيون
Antichrèse (*n.f.*)
رهن الحيازة العقارى (مجمع)
Anticipatif سابق لاوانه
paiement — وفاء قبل الميعاد
Anticipation
سبق ، مقدم ، معجل
paiement par — وفاء معجل
Anticipé سابق
versement — دفعة معجلة
remerciements —s الشكر سالفا
Anticiper قدم الاجل ، استبق
— le temps استبق الزمن
— un paiement سدد قبل الميعاد
Antidate (*n.f.*) تاريخ مقدم
Ctr. Postdate.
Antidater قدم التاريخ
Antidote (*n.m.*) ترياق (مجمع)
V. Contrepoison
Antihumain
فظ ، غليظ ، عديم الرحمة
V. Inhumain
Antijuridique
مخالف او مضاد للقانون
Antimoine (*n.m.*)
انتيمون (مجمع) ، توتيا
Antinomie تناقض
V. Contradiction.
Antipathie نفور
Ctr. Sympathie.

Antiquaire (*n.m.*)
تاجر آثار ، عالم اثرى
Antique
usage — عرف قديم
Antiquité (*n.f.*) آثار
—s immobilières
اثار عقارية (مجمع)
—s mobilières ـ منقولة (مجمع)

Antirouille مضاد للصدأ
Antisémitisme
مناهضة نفوذ اليهود
Antisionisme مناهضة الصهيونية
Antiseptique
مانع العفونة (مجمع) ، مطهر ، مادة مطهرة
Antisocial معاد للمجتمع
Antistatutaire
مغاير للقانون النظامى
clause —
شرط مخالف للقانون النظامى
Antithèse (*n.f.*) نقيض الدعوى
Anus (*n.m.*) شرج ، است
V. Anal
Anvers (Antwerp)
انفرس (فى بلجيكا)
Anxiété (*n.f.*) حصر ، قلق شديد
V. Angoisse.
Aorte (*n.f.*)
الوتين (لسان العرب) ، الاورطى (مجمع)
Août (*n.m.*) اغسطس (آب)

Anoblir
رفع الى مصاف الاشراف ، منح لقب شريف

Anode
انود (معرب) (مجمع) ، مصعد ، قطب موجب

V. Cathode

Anomalie (*n.m.*)
شذوذ (مجمع) ، خرق

A non domino (*lat.*) غير المالك

Anonymat (*n.m.*) تستر

garder l' —
تستر ، لم يفصح عن اسمه

Anonyme مجهول

lettre — خطا بمن مجهول

donateur — واهب مجهول

société — شركة مساهمة

Anonymus (*dr. can.*) غفل

Anormal
غير عادى ، شاذ ، مخالف للقواعد المرعية

V. Irrégulier

Antagonisme (*n.m.*)
مناهضة ، منافسة شديدة

Antagoniste
مناهض ، مضاد ، خصيم

Ante (pillastre d'un mur) مضاهية

Antécédent (*n.m.*) مقدم ، سابقة

— s judiciaires سوابق قضائية

V. Antérieur, précédent.

Ante nuptias (*dr. rom.*)
قبل الزواج

Antenne (*n.f.*)

(d'animal) قرن استشعار

(t.s.f.) سلك هوائى (اريل)

Antérieur

année — e سنة سابقة

Ctr. Postérieur, ultérieur.

Antériorité اسبقية

— de date d'hypothèque
اسبقية تاريخ الرهن

droit d' — حق الاسبقية

V. Préséance

Anthrax (*méd.*) جمرة (مجمع)

Anthropologie
علم الانسان ، علم تركيب اعضاء جسد الانسان

— criminelle
علم طباع المجرمين ، علم التاريخ الطبيعى للانسان من الوجهة الجنائية

Anthropométrie
علم قياس اعضاء جسد الانسان

— criminelle
اثبات وتحقيق الشخصية

Anthropométrique
متعلق بعلم قياس اعضاء جسد الانسان

fiche —
تذكرة التشبيه (التحقيق الشخصية)

Anthropomorphisme
تشبيه (الله بالانسان)

Anthropophage آكل لحوم البشر

V. Cannibale

Année (*suite*)
— sociale سنة الشركة
— solaire ـ شمسية
Annexe (*n.f.*) ملحق ، مرفق
Annexer الحق ، ارفق ، ضم
— un document ارفق مستندا
— un pays ضم بلدا
V. Joindre.
Annexion (*n.f.*) ضم ، الحاق
Annihilation اهدار ، اعدام
Annihiler اهدر ، اعدم
V. Détruire
Anniversaire (*n.m.*)
ذكرى سنوية ، عيد سنوى
— de naissance
عيد ميلاد ، ذكرى ميلاد
Annonce (*n.f.*) اعلان
— de journal ـ فى صحيفة
— d'une vente ـ عن بيع
— judiciaire ـ قضائى
— légale ـ قانونى
Annoncer اعلن ، انبأ ، اذاع
la saison s'annonce mal
ينذر الموسم ببوادر سيئة
Annotateur شارح
Annotation
تأشير ج تأشيرات (اشارات) (مجمع)
— en marge تأشير على الهامش
— s تأشيرات
Annoter شرح
code annoté قانون مشروح

Annuaire (*n.m.*) (Angl. Directory)
مجموعة سنوية ، دليل سنوى
— téléphonique دليل التليفونات
Annualité (*n.f.*) سنوية
— de l'impôt ـ الضريبة
Annuel سنوى
revenu — ايراد او دخل سنوى
plantes — les (bot.) نبات حولى
V. Bisannuel, triennal, quinquennal, décennal.
Annuité (*n.f.*) قسط سنوى
— à vie ـ لمدى الحياة
— différée ـ مؤجل
— réversible
ـ قابل للرجوع والتحويل
payer par — s
سدد باقساط سنوية
Annulabilité قابلية البطلان
Annulable قابل للبطلان أو للالغاء
Annulaire حلقى
Annulation ابطال، الغاء
— de la procédure ـ الاجراءات
— du contrat ابطال العقد (مجمع)
— du mariage ـ الزواج
— de la radiation (مجمع) الغاء المحو
— du testament ابطال الوصية
— d'une écriture comptable
الغاء ارقام او قيود حسابية
Annuler ابطل ، الغى
— un contrat ابطل او الغى عقدا
V. Abroger, abolir, casser, infirmer, résilier, résoudre, supprimer.

Angle (*suite*)
— de frottement زاوية الاحتكاك
— d'inclinaison ـ الميل (مجمع)
— de projection ـ القذف (مجمع)
— droit ـ قائمة (مجمع)
— inscrit ـ محيطية (مجمع)
— obtus ـ منفرجة (مجمع)
— opposé ـ متقابلة (مجمع)
— opposé par le sommet
ـ متقابلة بالرأس (مجمع)
— supplémentaire
ـ متكاملة (مجمع)
Angleterre (England)
انجلترا ، بلاد الانجليز
Angoisse (*n.f.*) حصر
Angulaire زاوى
vitesse — السرعة الزاوية
Anhydre لا مائى (مجمع)
Animadversio (*dr. can.*)
مذكرة طلبات ختامية
Animal حيوان
noir — فحم حيوانى (مجمع)
V. Zoologie.
Animation نشاط ، حركة
faire preuve d'une grande —
دلل على نشاط كبير
V. Activité, mouvement.
Animé حى ، منتعش
Animisme (*n.m.*) المذهب النفسانى
Animosité (*n.f.*) عداوة
Animus (*lat.*) نية
— *domini* ـ الامتلاك (مجمع)
— *donandi* نية التبرع
— *manendi*
ـ البقاء (فى موطن معين)
— *nocendi* ـ الاضرار
— *novandi* ـ الابدال
— *possidendi* ـ الحيازة
— *revertendi*
ـ الرجوع (الى الموطن الاصلى)
— *solvendi* ـ الايفاء
Anis (*n.m.*) انيسون ، يانسون
Anisotrope
متباين الخواص (مجمع)
Ankylose (*n.f.*) التصاق المفاصل
Annal سنوى
location — e اجارة سنوية
prescription — e
تقادم حولى ، تقادم سنوى
V. Annuel.
Annales (*n.f. pl*) حوليات
V. Chronique.
Annalité سنوية
V. Annualité.
Anneau (*n.m.*) حلقة ، وردة
Année (*n.f.*) سنة
— bissextile ـ كبيسة
— civile ـ مدنية
— commerciale ـ تجارية
— comptable ـ دفترية
— d'imposition ـ ضريبية
— financière ـ مالية
— fiscale ـ ضريبية
— lunaire ـ قمرية

Anarchisme (*n.m.*)
الفوضوية (مجمع)
Anathème (*n.m.*) لعان
serment d' — (*dr. mus.*)
يمين اللعان
V. Excommunication.
Anatocisme (*n.m.*)
تركيب الفائدة ، رسملة الفوائد (مجمع)
Anatomie (*n.f.*)
علم التشريح ، تشريح
V. Autopsie, dissection.
Ancêtres الاسلاف
V. Aieux.
Ancien قديم
actions — nes الاسهم القديمة
Ancienneté اقدمية
— dans la classe اقدمية فى الدرجة
avancement à l' —
ترقية بالاقدمية
Ancilla (*dr. rom.*) امة (جارية)
Ancrage (*n.m.*) (Angl. Anchorage, mooring) ارساء السفينة
droits d' — رسوم رسو السفن
— d'une conduite d'eau
تثبيت خط مواسير المياه
Ancre (*n.f.*)
هلب السفينة ، المرساة ، الانجر (مجمع)
jeter l' — القى الهلب
être à l' — رسا
lever l' — أقلع ، رفع المرساة

(d'un mur) خطاف ، هلب
Ancrer
(navire) ارسى السفينة
— un tuyau ثبت ماسورة
Androgénie تعاقب الذكور
Androgyne خنثى
V. Hermaphrodite.
Ane (*n.m.*) حمار
(fém. Anesse) اتان
Anéantir اعدم ، اهدر
— un droit اهدر حقا
Anéantissement انعدام
Anémie (*méd.*)
انيميا ، فقر الدم (مجمع)
Anesthésie (*n.f.*)
تخدير (مجمع) ،خدر
Anesthésique مخدر
Angarie
تسخير بواخر المحايدين فى الحرب
Angine (*méd.*)
— de poitrine الذبحة الصدرية
— streptococcique
الحلق الملتهب المتعفن
Anglais (English) انجليزى
Angle (math.) (*n.m.*) زاوية
— adjacent زاوية متجاورة
— aigu ـ حادة (مجمع)
— correspondant
ـ متناظرة (مجمع)
— de dépression
ـ الانخفاض (مجمع)
— d'élévation ـ الارتفاع (مجمع)

Ampliatif شارح
mémoire — مذكرة شارحة
Ampliation
النسخة الثانية من الاصل
pour —
عن نسخة ثانية من الاصل
Amplitude (*math.*)
السعة (مجمع) ، المتسع
Amputation بتر
— de droit نزع او انكار الحق
— d'un membre بتر عضو
V. Ablation, mutilation.
Amulette تعويذة

Amylacé نشوى
V. Amidon.
An سنة
une fois l' — مرة فى السنة
Anabolisme (*biol.*) ابتناء (مجمع)
Anachronisme (*n.m.*)
خطأ فى تاريخ حادث ، مالايطابق آداب العصر
Anagogie (*n.f.*)
تفسير رمزى (للكتاب المقدس)
V. Exégèse.
Anal خلفى ، شرجى
Analgésie (*n.f.*) اخدار
Analgésique (*méd.*)
عقار مسكن للالم
Analiste محلل (مجمع)
Analogie (*n.f.*)
قياس (مجمع) ، تمثيل

par voie d' — بطريق القياس
Analogue مماثل ، مشابه
cas — حالة مماثلة
Analphabète
امى ، لا يقرأ ولا يكتب
Analphabétisme (*n.m.*) امية
lutte contre l' — مكافحة الامية
Analyse تحليل ، اعراب
— chimique ـ كيميائى
— macroéconomique تحليل جمعى
— microéconomique تحليل وحدى
Analyser حلل
— les articles de dépenses
حلل بنود او مفردات المصروفات
— une opération حلل عملية
— une phrase اعرب جملة
Analytique تحليلى
table — فهرس تحليلى
Ananas (Angl. pine-apple) اناناس
Anaphrodisiaque
مجفرة (لسان العرب) ، ما ينقص شهوة الجماع
Anaphrodisie (*méd.*)
جفور (لسان العرب) ، نقص شهوة الجماع
Anaphylaxie (*méd.*)
اللاوقاوية (مجمع) ، اعوار ، عوار (مجمع) ، فرط الحساسية
Anarchie (*n.f.*) فوضى
Anarchique
فوضوى ، ينطوى على الفوضى
propagande — دعوى فوضوية

Amodiation (*n.f.*) المزارعة (مجمع)
Amodier
أجر بالمزارعة ، أجر أرضا زراعية
Amoindrir قلل
— les risques
قلل من الاخطار أو التبعات
Amonceler كدس
V. Entasser.
Amoncellement تكديس
— des capitaux — رؤوس الاموال
Amont
مصعد النهر (مجمع) (فيمقابل مهبط النهر)
Ctr. Aval
Amoral لا خلقي
V. Immoral
Amorcer
— une affaire حرك مسألة ، بدأ بها
Amorphe
غير متبلور ، لا بلورى (مجمع)

Amorti مستهلك
Amortir استهلك
— une annuité — قسطا سنويا
— une dette — دينا
— le mobilier — الاثاث او المنقول
— un son اخمد الصوت
Amortissable قابل للاستهلاك
obligations — s
سندات قابلة للاستهلاك
Amortissement (Angl. Depreciation) استهلاك (مجمع)
— d'un emprunt استهلاك قرض
— du matériel — المهمات
— sur immeuble — عن عقارات
— dégressif — نزولي
— fixe — ثابت
caisse d' — صندوق الاستهلاك
mode d' —
كيفية الاستهلاك ، طرق الاستهلاك
Amortisseur مساعد
Amour حب ، محبة
— de la patrie حب الوطن
— libre
معاشرة بدون زواج ، اباحية
— maternel حب الام
Amour-propre
محبة الذات ، الشعور بالكرامة
Amovibilité قابلية النقل او العزل
Amovible قابل للنقل أو العزل
Ctr. Inamovible
Ampère (*n.m.*) أمبير
Ampèremètre
اميتر (مجمع)، (مقياس لشدة التيار)
Amphibie برمائي
Amphibologie اشتراك لفظي
Amphithéâtre (*n.m.*) مدرج
Amphotère (*chi n*) حمقلي (مجمع)
Ample زيادة ، توسع
pour plus — informé
لزيادة الايضاح
jusqu'à plus — informé
الى ان تصل معلومات اوسع
de plus — s détails
تفاصيل اوسع

Amender (*suite*)
s' —
اصلح نفسه ، غير ما بنفسه
V. corriger, modifier.
Amenée (*n.f.*)
— d'air frais مدخل الهواء الطلق
Amener
— à composition
استدرج الى الصلح
— le pavillon انزل العلم
mandat d' — امر احضار
Amer (*adj.*) مر
reproche — s لوم او توبيخ مر
Américain امريكى
Amérique امريكا
Amerrir هبط على سطح الماء
Ameublement
الاثاث المفروش ، صناعة الاثاث
Ameublissement
تحويل الثابت الى منقول لزيادة المال المشترك بين الزوجين
Ameuter أثار ، هيج
— l'opinion publique
أثار الرأى العام
Ami صديق
V. Camarade, connaissance.
Amiable ودى
arrangement à l' — تسوية ودية
partage — قسمة ودية
vente à l' — بيع بالممارسة
— compositeur
الحكم الطليق (الذى لايخضع للقواعد القانونية)

nombres — s (math.)
الاعداد المتحابة (مجمع)
V. Amical
Amiante (*n.m.*) (Asbestos)
امينت ، حرير صخرى
— en feuilles ورق حرارة
— en poudre امينت مجروش
Amibe (*n.f.*) اميبا (حيوان أولى)
Amibien
dysenterie — ne زحار اميبى
Amical ودى
V. Amiable. *Ctr.* Hostile, inamical
Amide (*chim.*)
اميد ج اميدات (مجمع)
Amidon V. Amylacé. نشا
Amidonné منشى
Amine (*chim.*)
امين ج امينات (مجمع)
Amiral امير البحر
Amirauté (*n f.*)
ديوان البحرية ، اميرالية
Amnésie (*n.f.*) نسيان
Aministie (*n.f.*) العفو الشامل
loi d' — قانون العفو الشامل
V. Grâce.
Amnistié المعفو عنه عفوا شاملا
Amnistier عفا عفوا شاملا
Ammoniaque (*n.f.*)
نوشادر ، نشادر ، امونيا (مجمع)
Amodiataire (*n.m.*)
مستأجر الارض بالمزارعة
Amodiateur (*n. n.*)
مؤجر الارض بالمزارعة

Amateurisme (*n.m.*) هواية
Ambages (*n.f.*) كلام ملتبس
sans —
كلام صريح مفهوم ، لا لبس فيه
Ambassade (*n.f.*) سفارة
droit d' — حق انشاء السفارة
V. Légation
Ambassadeur (*n.m.*) سفير
V. Envoyé, diplomate.
Ambassadrice (*n.f.*)
زوجة السفير ، سفيرة
Ambiance (*n.f.*) بيئة
V. Milieu
Ambigu (*adj.*) غامض ، ملتبس
V. Equivoque
Ambiguité (*n.f.*)
— de la loi
غموض او التباس فى القانون
Ambition طموح

Ambre (*n.m.*)
كهربا ، كهرمان (مجمع)
Ambulant متجول ، جائل
vendeurs — s
باعة جائلون أو متجولون
Ame (*n.f.*) نفس ، روح
en mon — et conscience
يقينى ، حسب اعتقادى
— d'une poutre
روح الكمر ، شفة الكمر
Amélioration
تحسين ج تحسينات (مجمع)

— des cours تحسين الاسعار
— du sort du personnel
ـ مصير المستخدمين
— s nécessaires تحسينات لازمة
— s utiles تحسينات نافعة

Améliorer حسن
s' — تحسن ، أصلح من شأنه
Aménagement (*n.m.*)
اعداد ، تهيئة
— du navire
اعداد او تهيئة السفينة
— s locatifs اعدادات ايجارية
Aménager اعد ، هيأ
Amendable قابل للتحسين
Amende (*n.f.*) (Angl. fine, penalty
غرامة
— civile غرامة مدنية
— de fol appel
تغريم المستأنف المتهور
— de procédure غرامة اجرائية
— fiscale غرامة ضريبية
— pénale غرامة جنائية أو جزائية
passible d'une — عرضة للغرامة
faire — honorable
اعترف بخطئه ، قدم اعتذارا عن فعله
infliger une — غرم ، وقع غرامة
Amendement تعديل
proposer un — اقترح تعديلا
Amender عدل
— une proposition عدل اقتراحا

Alphabétique هجائى
ordre — ترتيب هجائى
Altérateur مزيف
Altération
اتلاف ، افساد ، تزييف ، تعديل ، تغيير
— d'actes تحريف عقود
— d'écritures تحريف الكتابة
— de liquides افساد السوائل
— de monnaies تزييف العملة
— des faits تحريف الوقائع
Altercation جدال ، مشاحنة
V. Dispute
Altérer زيف ، عيب ، اتلف
les relations se sont altérées
ساءت العلاقات
Alter ego (*lat.*)
شبيه الشخص او بديله
Altérité (*phil.*) غيرية
Alternance تبادل
Alternateur مولد التيار المتردد
Alternatif بدلى
courant — تيار متردد (مجمع)
culture — ve زراعة بالمناوبة
obligation — ve التزام بدلى
Alternativement بدليا
Altitude (*n.f.*) ارتفاع (مجمع)
Altruisme (*n.m.*) الايثار ، الغيرية
V. Charité, philanthropie.
Aluminium (*n.m.*)
الومنيوم ، الومنيا (مجمع)

Alun (*n.m.*) شب (مجمع)
Alvéole (*n.m.*)
(cellules d'abeilles)
سنخ ج سنوخ (مجمع)
— s pulmonaires
الحويصلات الرئوية (مجمع)
Amadou (*n.m.*) صوفان
Amalgamation
ادماج ، مزج، ملمغة، تملغم (معرب) (مجمع)
— de sociétés
ادماج شركتان او شركات
Amalgame الملغم (معرب) (مجمع)
V. Mélange, alliage.
Amalgamer
أدمج ، مزج ، خلط ، ملغم ، تملغم (معرب) (مجمع)
Amande (*n.f.*) لوز
huile d' — زيت اللوز
Amarante (*n.f.*)(Bot.) عرف الديك
Amarinage
استبدال ملاحى السفينة المستولى عليها من العدو بآخرين لتسييرها واستعمالها
Amarrage (*n.m.*) (Angl. mooring)
ربط السفينة ، ارساء السفينة
droits d' — رسوم الارساء
Amarre (*n.f.*) (Angl. mooring rope) حبل لربط السفينة
Amasser جمع
— une fortune جمع ثروة
Amateur الهاوى

Aller (*v*) (*suite*)
— mal ساء
au pis — فى اسوأ الفروض
Aller (*n.m.*) ذهاب
— et retour ذهاب واياب
Allergie (*méd.*)
أستهداف(مجمع)، مرض الحساسية
Alliage (*n.m.*)
أشابة (مجمع) ، سبيكة
titre de l' — عيار السبيكة
V. Mélange.
Alliance (*n.f.*)
(affinité) مصاهرة (مجمع)
(union) تحالف
— défensive محالفة دفاعية
— défensive et offensive
محالفة دفاعية وهجومية
Allié
— politique حليف سياسى
— (par mariage) صهر (مجمع)
Allier اشب ، تأشب (مجمع)
— l'or avec l'argent
اشب الذهب والفضة
— la force à la prudence
جمع بين القوة والحذر
s' — تحالف
Allivrement تقدير الدخل
Allocation مرتب ، اعانة
— de chômage اعانة تعطل
de maternité اعانة للامومة
de vie chère اعانة غلاء
familiale اعانة عائلية
V. Secours, subside, subvention, bonus.
Allocution خطاب مختصر ، كلمة
Allonge (*n.f.*) امتداد ، ذيل
Allongement امتداد ، اضافة
Allonger مد ، ذيل
Allotir قسم
Allotissement تقسيم
Allouer منح ، قرر
— une indemnité قرر تعويضا
Allumage اشعال ، ايقاد
Allumer
— la guerre اشعل نار الحرب
Allumette (*n.f.*)
كسفريت ، (كبريت)
Allure (*n.f.*) سير ، مشية
— du marché سير الاسعار
Alluvial (*adj.*)
terrains alluviaux اراضى الطرح
Alluvion (*n.m.*) الطمى (مجمع)
Almanach تقويم
V. Calendrier
Aloès صبر
Aloi
عيار (الذهب او الفضة فى العملة)
bon — عيار سليم او مضبوط
mauvais — عيار زائف
argument de bon — حجة قويمة
Al pari (*lat.* : au pair) متكافىء
Alopécie (*méd.*)
داء الثعلب ، الصقع (مجمع)
V. Chauve
Alphabet (*n.m.*) حروف الهجاء

Alignement (*suite*)
— des bâtiments خط البناء
arrêté d' — قرار التنظيم
dépasser l' —
تجاوز خط التنظيم
plan d' — رسم التنظيم
Aligner رص ، صف
— des chiffres صف الارقا م
Aliment (*n.m.*) نفقة ، غذاء
(nourriture) غذاء ، طعام
(estimation des objets assurés)
تثمين الاشياء المؤمن عليها
(entretien d'une personne)
الانفاق على شخص او اعالته
Alimentaire (*adj.*) غذائى
obligation — التزام بنفقة
pension — نفقة دورية
produits — s منتجات غذائية
Alimentation تغذية
— défectueuse تغذية رديئة
Alimenter غذى
— le feu أضرم النار
Alinéa (*n.m.*) فقرة
V. Paragraphe
Aliphatique (*chim.*)
مركب دهنى (مجمع)
Aliter
s' — لزم الفراش
Alius (*dr. rom.*)
الغير ، شخص آخر
Alkyl (*chim.*) ألكيل (مجمع)
Allah الله

Allaitement رضاعة
— maternel رضاعة الام
Allaité رضيع
enfant — الطفل الرضيع
V. Nourriss on
Allaiter ارضع
Allée (*n.f.*) ممــر
les — s et venues
حركة ذهاب واياب ، تحركات
Allegatio (*dr. can.*) الادلاء ب
Allégation (*n.f.*) ادعاء
fausse —
ادعاء غير صحيح او كاذب
Allège (*n.f.*) (Angl. lighter, barge)
صندل
déchargement sur — s
تفريغ البضاعة على الصنادل
Allégeance (*n.f.*) التبعية
serment d' — يمين الولاء
Allègement تخفيف
— d'impôts تخفيف الضرائب
Alléger خفف
— un navire خفف حمولة السفينة
V. Délester, décharger.
Alléguer ادعى
— une excuse اعتذر
— une preuve ساق دليلا
Allemagne (Angl. Germany)
المانيا
Allemand (Angl. German) المانى
Aller (*v.*) سار ، مشى ، تمشى
— bien واءم ، تحسن

Alentour (*adv.*) حول
V. Autour
Alentours (*n.m. pl.*)
جوار ، اطراف
V. Environs
Alésage (*n.m.*)
قطر، برغلة، تجويف، ضبط الثقوب
Aléseuse آلة برغلة
Alésoir (*n.m.*)
برغل ، برغل تنعيم ، مخرطة تجويف
Aleucémie (*méd.*)
نقص نسبة الكريات البيضاء فى الدم
Alexandrie (ville) اسكندرية
Alexandrin اسكندرى
Algèbre (*n.f.*) الجبر
Algébrique (*adj.*) جبرى
expression — المقدر الجبرى
Algérie الجزائر
Algérien
جزائرى ، من اهل الجزائر
Algues (*f. pl.*) طحالب
Alibi (*n.m.*)
عدم وجود المتهم فى مكان الجريمة
invoquer un —
تمسك بعدم وجوده فى مكان الجريمة
fournir un —
اثبت وجوده فى مكان آخر غير مكان الجريمة
Alicyclique (*chim.*)
مركب حلقى دهنى (مجمع)

Aliénabilité (*n.f.*)
قابلية التصرف او التملك
Aliénable قابل للتصرف
Aliénataire المتصرف له
Aliénateur
المتصرف ، ناقل الملكية (مجمع)
Aliénation (*n.f.*)
تصرف ، نقل الملكية
— à fonds perdu تصرف بدل هالك
— à titre particulier
ــ على وجه التعيين، بالتعيين(مجمع)
— à titre universel
ــ على وجه العموم ، بالشمول (مجمع)
— mentale
عته ، فقد القوى العقلية
Aliéné مجنون (مجمع)
asile d' —
ملجأ للمعتوهين او للمجانين او للمجاذيب
V. Fou, dément.
Aliéner تصرف
— un immeuble ــ فى عقار
— sa liberté قيد حريته
Alieni juris (*dr. rom.*)
مولى عليه ، خاضع لسلطان الغير
Aliéniste (*n.m.*)
اخصائى الامراض العقلية
Alieno nomine (*dr. rom.*)
باسم الغير
Alienus (*dr. rom.*)
من الغير ، الاجنبى
Alignement (*n.m.*) خط التنظيم

Ajustage (*suite*)
— libre (توضيبة عائمة)
Ajustement
ضبط ، تسوية ، احكام
— d'un compte
ضبط او تسوية حساب
Ajuster سوى
— une différence ـ فرقا
— un différend ـ خلافا
Ajusteur براد
Alambic (*n.m.*)
انبيق ج انابيق ، كركة ، آلةللتقطير
Alambiqué معقد ، غامض
style —
اسلوب كتابى معقد او متكلف
Alarmant مقلق ، مخيف
Alarme
انذار بالخطر ، قلق ، خوف
sonnette d' — جرس الخطر
Albâtre (*n.m.*) مرمر (مجمع)
Albinos
مغرب (مجمع) (أبيض الجسد والشعر)
Album (البوم)
— s pour portraits
مجاميع لحفظ الصور
Albumine (*n.f.*) زلال (مجمع)
Alchimie
الكيمياء (خرافة تحويل المعادن الرخيصة الى ذهب)
V. Pierre philosophale
Alcool (*Angl. Alcohol*) (*n.m.*)
كحول (مجمع)
— absolu
الكحول الصرف (مجمع) او المطلق
— amyl كحول اميلى
— camphré ـ كافورى
— de menthe ـ النعناع
— dénaturé ـ محول
— éthylique ـ اثيلى
— méthylique ـ مثيلى
— pur ـ نقى
— rectifié ـ نقى
— gras ـ دسم او دهنى
Alcoolique (*adj.*) **كحولى** (مجمع)
Alcoolisme (*n.m.*) **تسمم كحولى**
Alcoomètre
مقياس الكحول (مجمع)
Aléa (*n.m.*) غرر
— du recouvrement
مخاطر تحصيل الدين
— s d'une entreprise
احتمالات مشروع
Aléatoire احتمالى
contrat —
عقد الغرر ، عقد احتمالى
gain — كسب احتمالى
résultat — نتيجة احتمالية
V. Douteux, Incertain
Alerte (*n.f.*) رعب ، خوف
état d' — حالة الطوارىء
fausse —
غارة كاذبة ، انذار بخطر لم يتحقق
sirène d' — صفارة خطر
Alerte (*adj.*) حذر ، يقظ

Ailleurs (*adv.*)
فى موضع آخر ، هناك
nulle part — فى اى مكان آخر
partout — فى كل مكان او موضع —
par — فضلا عن ذلك
Aimant (*n.m.*)
مغناطيس ، قوة جاذبة ، جاذبية
V. Magnétisme
Aîné (*n.m.*) الابن البكر
Aînesse (*n.f.*) البكرية
Ainsi (*adv.*) هكذا ، كذلك
— de suite هكذا على التوالى
c'est — que على هذا النحو
Air (*n.m.*) هواء (مجمع)
— affluant ـ داخل
— chauffé ـ ساخن
— comprimé ـ مضغوط
— conditionné تكييف الهواء
— de circulation هواء التهوية
— de pulvérisation
ـ الخلط (تبخير)
— frais ـ طلق
— humide ـ رطب
— liquide ـ سائل
— pur ـ نقى
— saturé d'humidité
ـ مشبع بالرطوبة
— sec ـ جاف
— sortant ـ خارج
V. Aérien, atmosphère
Airain برنز

loi d' — (Ec. pol.)
قانون الاجور الحديدى
Aire (*n.f.*) بقعة ، مساحة
Aisance (*n.f.*)
يسر ، سهولة ، سعة العيش
— s de voirie
حقوق المتاخمين للطريق العام
lieux d' — s المراحيض
jouir d'une certaine —
تمتع بنوع من الرفاهية
Ajournable
ممكن تأجيله ، قابل التأجيل
Ajournement
تأجيل ، تحديد مواعيد الحضور
exploit d' —
صحيفة افتتاح الدعوى
— des chambres
تأجيل المجلسين (البرلمان)
— d'une député ـ عضوية النائب
— d'un projet de loi
ـ مشروع قانون
— d'incorporation ـ التجنيد
Ajourner اجل
— les délibérations ـ المداولات
— le règlement d'une dette
ـ سداد الدين
— *sine die* ـ لاجل غير مسمى
Ajouter اضاف
— foi à امن على ، صدق
Ctr. Retrancher
Ajustage (d'une machine) (*n. n.*)
ضبط (توضيب)

Agressif (*suite*)
langage — لهجة تهجمية أو عدائية
attitude — ve موقف عدائى
Agression أعتداء
V. Attaque
Agricole زراعى
exploitation — استغلال زراعى ، منشأة زراعية
machines — s آلات زراعية
produits — s منتجات زراعية أو حاصلات زراعية
V. Agraire
Agriculteur مزارع
V. Cultivateur.
Agriculture (*n.f.*) زراعة
Agronome خبير زراعى
ingénieur — مهندس زراعى
Agronomie (*n.f.*) هندسة زراعية ، علم الفلاحة
Agrumes (*n.m. pl.*) الموالح
Aguets مرصد ، كمين
être aux — ترصد ، كمن
Aide مساعد ، مساعدة ، عون
— comptable مساعد محاسب
— de camp مرافق ، ياور
— financière عون مالى ، مساعدة مالية
— mécanicien مساعد ميكانيكى
— mémoire مفكرة ، مذكرة
V. Adjoint, auxiliaire.
Aider ساعد ، عاون
V. Assister, secourir, soutenir.
Aïeul جد
— maternel جد من جهة الام
— paternel جد من جهة الاب
Aïeux (*pl.*) جدود
V. Ascendants, ancêtres
Aigle (*n.m.*) نسر
Aigrefin رجل ماكر ، غير شريف
V. Escroc
Aigreur (*n.f.*) حموضة
parler avec — تكلم بمرارة
Aigu (*adj.*)
angle — زاوية حادة
inflammation — e التهاب حاد
Aiguille (*n.f.*) ابرة ، عقرب
— à coudre ابرة خياطة
— à tricoter ابرة لشغل السنارة
— astatique الابرة المعطلة (مجمع)
— de cadran عقرب الساعة
Aiguillon شوكة ، حمة
— de la gloire الحافز للمجد
Aiguisage (*n.m.*) شحذ ، سن
Aiguisé مشحوذ ، مسنون
V. Tranchant
Ail (*plur. aulx*) ثوم
Aile (*n.f.*) جناح
— d'armée جناح الجيش
— de bâtiment جناح المبنى
— de moulin مروحة الطاحونة
Aileron (d'avion) جناح التوازن فى الطائرة

Agir (*suite*)
— selon le cas
تصرف وفقا للاحوال أوحسب الحالة
l'affaire dont il s'agit
المسألة المشار اليها او المعنى بها
il s'agit de بتعلق الامر ب
Agissements تصرفات ، افعال
V. Manœuvres.
Agitateur
— des masses (meneur)
مهيج الجماهير
— (d'une machine) مهيج ، قلاب
Agitation هياج ، اضطراب ، فتنة
— populaire هياج شعبى
Agnat (*dr. rom.*) قرابة بالعصب
Agnation العصوبة
Agneau حمل ج حملان
Agnosticisme (*phil.*)
لا أدرية (مذهب يسلم بموجودات غير مدركة لنا بالذات)
Agonie (*n.f.*)
احتضار ، نزع (مجمع)
Agonisant منازع ، محتضر
Agoraphobie
افتضاء (الخوف المرضى من الامكنة المفتوحة)
Agraire زراعى
réforme — الاصلاح الزراعى
V. Agricole
Agrafe مشبك ج مشابك
— pour courroie قفل السير
Agrandir كبر ، وسع
s' — توسع

Agrandissement تكبير ، توسيع
Agréable لطيف ، مرضى ، ملائم
pour vous être — ارضاء لكم
Agréation
استطلاع رأى الحكومة المبعوث لديها المعتمد السياسى للوقوف على قبولها له من عدمه
Agréé
معتمد ، مقبول ، وكيل امام المحاكم التجارية (فرنسا)
Agréer قبل ، اعتمد
Agrégat
مجموع (مفردات متجانسة) ، مركب
V. Agglomérat
Agrégation (assemblage)
اجتماع ، انضمام ، تجمع
(diplôme)
أجازة تدريس ، امتحان لدرجة الاستاذية
Agrégé
استاذ حائز لدرجة استاذية
Agrément قبول ، موافقة (مجمع)
— d'un agent diplomatique
اعتماد ممثل ديبلوماسى
voyage d' —
رحلة للترفيه والنزهة
Agrès (d'un navire)
معدات السفينة ، العتاد (مجمع)
V. Apparaux
Agresseur معتد
Agressif ينطوى على اعتداء

Agent (*suite*)
— de police
رجل البوليس ، رجل الشرطة
— de police judiciaire
رجل الضبطية القضائية
— de préjudice المتسبب فى الضرر
— de publicité
وكيل النشر او الاعلان
— diplomatique معتمد سياسى
— du Fisc (*Angl. collector of taxes*)
مأمور الضرائب
— électoral وكيل دعاية انتخابية
— exclusif (*Angl. Sole agent*)
الوكيل الوحيد
— hors cadre
مستخدم خارج عن هيئة العمال
— maritime وكيل بحرى
— naturel (*Ec. pol.*)
العنصر الطبيعى
— postal وكيل البريد
— provocateur
المحرض على ارتكاب الجريمة
— secret
بوليس سرى ، مندوب سرى
Ager (*dr. rom.*) ارض زراعية ، عقار
Agere(*dr. can.*) رافع ، داعى ، قاضى
Agglomèrat (*n.m.*) كتلة ، كتل
Agglomération (*n.f.*)
تراكم ، متجمع
V. Groupement
Agglutination (*n.f.*) تلازن (مجمع)
Aggravant مشدد

circonstances — es
ظروف مشددة
Ctr. Atténuant
Aggravation تشديد
— de peine ـ العقوبة
Ctr. Atténuation
Aggraver شدد
la situation s'aggrave
أصبحت الحالة خطرة ، ازدادت الحالة خطورة
Agha اغا
Agio
ربح الصرف (الفرق بين سعر النقد الرسمى وسعره المعدنى)
Agiotage
الاراجيف (فى الاسواق) (مجمع)
V. Spéculation.
Agioter
ارجف (مجمع)، تلاعب لرفع الاسعار فى البورصة او لخفضها
Agioteur
المرجف (مجمع)، الذى يعقد صفقات صورية فى البورصة للتلاعب فى الاسعار
Agir تصرف ، قاضى
— en conséquence
تصرف تبعا لذلك
— en justice اقام دعوى ، خاصم
— ès qualité عمل او تصرف بصفته
— pour le compte de qui il appartiendra
عمل لحساب من يثبت له الحق

A fortiori (argument)
من باب أولى ، بالاحرى
Africain افريقى
Afrique (*n.f.*) افريقيا
Aga اغا
Age (*n.m.*) سن
— avancé سن متقدمة
— légal — قانونية
— mûr — الكهولة
— de puberté — البلوغ
— de raison — التمييز
— de discernement — التمييز
— reconnu — مقررة
— viril — الرجولة
— de la pierre العصر الحجرى
— du bronze — البرونزى
— du fer — الحديدى
bas — سن الطفولة
en — de se marier فى سن الزواج
avancer en — تقدم فى السن
dans la fleur de l' —
فى زهرة العمر ، فى ربيع العمر
être entre deux — s
(رجل أو امرأة) نصف
limite d' — سن التقاعد
Moyen Age العصر الوسيط
Agé مسن
Agence (*n.f.*) مكتب ، وكالة ، فرع
— d'affaires مكتب اعمال
— de placement
مكتب تخديم او توظيف
— de publicité
مكتب للنشر والاعلانات
— de voyages وكالة للسفر
— immobilière وكالة عقارات
— maritime
وكالة بحرية ، توكيل بحرى
Agencement معدات
mobilier et —
اثاث ومعدات المحل
Agenda (*n.m.*) مفكرة
V. Calendrier, ordre du jour.
Agent
وكيل ، معتمد مأمور ، عامل (طبيعى)
فاعل (خلقى)
— (d'une infraction) مرتكب الجريمة
— catalytique (*chim.*)
عامل حفاز (مجمع) عامل مساعد
— commercial وكيل تجارى
— consulaire
مأمور قنصلى ، وكيل قنصلية
— d'affaires وكيل أشغال
— d'assurances
وكيل او مندوب التأمين (م ج ع)
— d'autorité مأمور السلطة
— de bourse سمسار فى البورصة
— de change
سمسار الاوراق المالية (مجمع)
— de gestion
مأمور الادارة ، وكيل الادارة
— de la force publique
مأمور الضبط

Affouiller (les fondations)
تفريغ تحت الاساسات
Affouillement نحر الاساسات
Affranchi محرر ، معتق
esclave — رقيق محرر او معتق
idées — es
افكار متحررة او تحررية
lettre — e
خطاب خالص من رسم البريد
lettre insuffisamment — e
خطاب غير كامل التخليص
Affranchir اعفى ، حرر
— (exempter) d'une charge
اعفى من تكليف او منصب
— d'une responsabilité
اعفى من المسئولية
— d'un impôt اعفى من الضريبة
— une lettre
خلص الرسم المستحق على خطاب
les assureurs sont affranchis des risques suivants
المؤمنون معفون من تعويض الاخطار الآتية
V. Libérer, émanciper.
Affranchissement
— de l'esclave
عتاق العبد او تحريره
— de l'impôt الاعفاء من الضريبة
— d'une lettre
التخليص على خطاب ، دفع رسم البريد المستحق عليه

Affranchisseur (*dr. mus.*)
مولى العتاقة
Affrètement (Chartering, freighting) استئجار السفينة (مجمع)
— à cueillette
استئجار التلميم (التقشيش)
— à temps ـ لمدة معينة
— au mois ـ بالشهر
— au travers
ـ السفينة ذهابا وايابا
— au voyage ـ بالرحلة
— coque nue ـ هيكل السفينة
— pur et simple ـ الناجز
— total
ـ الكمل (مجمع)، استئجار السفينة بالكامل
Affréter استئجر السفينة
Affréteur (*Angl.* Charterer, freighter) مستأجر السفينة (مجمع)
Affront (*n.m.*) اهانة
V. Offense.
Affrontement مجابهة
— des témoins ـ الشهود
Affronter جابه
V. Confronter.
Affût (*n.m.*) ترصد ، ترقب
être à l' — des occasions
ترقب الفرص
— d'une arme غنداقة-سلاح
armes d' — اسلحة جرارة
Affûtage (d'un outil) تجليخ
Afin (de, que) حتي ، لكى

Affilage (*n.m.*) (*Angl. Sharpening*)
شحذ ، سن

Affiliation
التحاق ، انضمام ، انتساب
V. Admission

Affilié منضم ، منتسب ، تابع
sociétés — es
شركات تابعة او فرعية
V. Adhérent, adepte, partisan

Affilier ضم
— plusieurs sociétés à une société centrale
ضم عدة شركات الى شركة رئيسية
s' — à une société
انتسب الى جمعية ، التحق بجمعية

Affinage (*n.m.*) تنقية ، تكرير
V. Raffinage, épuration

Affines (*dr. can.*) مصاهرون

Affinis (*dr. can.*) قرابة
— *ex digenia* — اصلية
— *ex trigenia* — فرعية أو الحواشي

Affinitas (*dr. can.*)
قرابة ، مصاهرة ، نسبة ، انتساب

Affinité (*n.f.*)
(alliance)
مصاهرة (مجمع) ، نسب
(liaison) الفة ، ميل
(biologie) شوق (مجمع)

Affirmatif مؤيد ، مؤكد
réponse — ve
رد مؤيد او ايجابي
Ctr. Négatif

Affirmation
تأييد ، توكيد ، اثبات ، ايجاب
— d'un compte
تأييد الحساب أو الموافقة عليه
— de créance تثبيت الدين
— de la dette توكيد الدين (مجمع)
— mensongère عبارة كاذبة
— sous serment
تأكيد تحت حلف اليمين
V. Allégation ; *Ctr.* Négation

Affirmativement
بالتأكيد ، بالايجاب ، على وجه التحقيق
répondre —
أجاب بنعم ، رد بالايجاب

Affirmer اكد ، اثبت ، اوجب
— sous la foi du serment
أكد تحت حلف اليمين
V. Attester, certifier, prétendre, soutenir.

Afflictif مؤلم للجسد
peine — ve عقوبة بدنية

Afflouer عوم ، انتشل
— un navire échoué
عوم او انتشل سفينة غارقة

Affluence (*n.f.*)
فيض ، كثرة ، وفرة ، تدفق

Afflux (*n.m.*) تدفق
— d'or تدفق الذهب
V. Flux

Affouage
حق الاحتطاب من الغابات

Affamé (*suite*)
— de gloire متعطش الى المجد
Ctr. Rassasié
Affectation (*n.f.*)
تخصيص ، اختصاص
— administrative تخصيص ادارى
— d'un meuble au service d'un fonds
تخصيص منقول لخدمة عقار
— hypothécaire اختصاص عقارى
— légale تخصيص قانونى
— perpétuelle
تخصيص دائم (مجمع)
— spéciale (*de la somme saisie-arrêtée*)
تخصيص المبلغ المحجوز لدى الغير
Affecter خصص
— à un usage déterminé
خصص لاستعمال معين
— une industrie (*crise*)
اثر فى صناعة ، أضر بها
Affectif شعورى ، عاطفى
Affectio societatis (*lat.*)
نية المشاركة ، نية تكوين الشركة (مجمع)
Affection
(*maladie*) مرض
(*phil.*) شعور ، حال
Affectivité شعورية
Afférent متعلق ،مختص
part — e à حصة متعلقة ب
(*méd.*) الوارد (مجمع)

Affermage (*n.m.*)
اجارة زراعية ، التزام
— de murs ou de pages de journal
عقد اجارة لاستعمال جدار او صفحة من صحيفة يومية لاجل الاعلان
V. Bail, louage.
Affermataire (*n.m.*)
مستأجر الارض الزراعية
Affermateur
مؤجر الارض الزراعية
Affermer اجر ارضا زراعية
V. Louer
Affermir دعم ، وثق
— les relations d'affaires
دعم علائق الاعمال ، وثقها
s' — استتب ، توطد ، تقوى ، تأكد
V. Renforcer.
Affichage (*n.m.*) لصق (اعلان)
— des prix اعلان الاسعار
Affiche (*n.f*) اعلان
— s électorales اعلانات انتخابية
— s légales ــ قانونية
— s lumineuses ــ مضيئة
— s officielles ــ رسمية
— s privées ou particulières
ــ خاصة
V. Placard.
Afficher لصق
avis affiché en bourse
اعلان ملصق بلوحة البورصة
Défense d'afficher ممنوع اللصق
Affidavit
اقرار كتابى مؤيد بيمين

(idées —) (phil.) المعانى الحادسة
Adversaire *(n.m.)* خصم
Adverse خصم
partie — الطرف الخصم
Adversité *(n.f.)* سوء حظ ، نائبة
V. Malheur
Advocare causam *(dr. can.)*
نقل الدعوى ، التصدى
Aequiparatur *(dr. can.)*
minoribus — فى حكم القاصر
Aequipollens *(dr. can.)* معادل
Aequitas *(dr. can.)* انصاف ، عدل
ex bono et aequo
بحكم الانصاف ، عدلا
Aequivocus *(dr. can.)*
مبهم ، ملتبس
Aération *(n.f.)* تهوية
— artificielle ـ صناعية
V. Ventilation
Aérien جوى ، هوائى
navigation — ne الملاحة الجوية
raid — غارة جوية
Aérodrome *(n.m.)* مطار
Aérodynamique *(n.f.)*
علم الديناميكا الهوائية (مجمع).
Aéromètre *(n.m.)* مكثاف الهواء
Aéronautique *(n.f.)*
علم الطيران (مجمع)
(adj.) متعلق بالطيران المدنى
Aéronef طائرة
Aéroplane *(n.m.)* طائرة
V. Avion

Aéroport ميناء جوى
Aérostat منطاد ج مناطيد
Affaiblir أضعف
— la monnaie ـ النقد
Affaire *(n.f.)* دعوى ، مسألة ، امر
— civile دعوى مدنية
— commerciale ـ تجارية
— en état ـ صالحة للحكم
— ordinaire ـ عادية
— pénale ـ جنائية
— sommaire ـ جزئية
gestion d' —
ادارة اعمال ، عمل فضالة
conclure une — عقد صفقة
juger une — حكم فى دعوى
cela fera l' —
هذا واف بالغرض ، هـذا محـقق للمطلوب
Affaires مسائل
— courantes
مسائل جارية او عادية
— étrangères شئون خارجية
cabinet d' — مكتب اعمال
chiffres d' — رقم الاعمال
être dans les —
متمرس فى الاعمال ، مزاول لها
faire de bonnes —
عقد صفقات مربحة
homme d' — رجل اعمال
Affaissement هبوط
— des cours هبوط الاسعار
— d'un bâtiment تريح بناء
Affamé جائع

Adopter (*suite*)
— un enfant تبنى ولدا
Adoptif (*adj.*) متبنى (مجمع)
enfant — الولد المتبنى
Adoption التبنى
— d'une loi
الموافقة على قانون أو الاخذ به
— de motifs الاخذ بالاسباب
— rémunératoire
تبنى المثوبة (اعترافا بالجميل)
— testamentaire التبنى بالوصية
pays d' — البلد المختار
Adoration عبادة
V. Idolâtrie.
Adorer عبد
être adoré par ses sujets
احبه رعاياه حبا بالغا
Adoucir خفف ، لطف
— une peine — العقوبة
Ad probationem (*lat.*)
لاثبات العقد
Adresse (*n.f.*) عنوان ، رد ، خطاب
— au discours du Trône
رد على خطاب العرش
clause d' —
شرط تعيين الوسيط (فى الاجارة البحرية)
Adresser وجه
— une lettre à quelqu'un
وجه خطابا لشخص ما
s' — à توجه الى ، خاطب
V. Envoyer

Adrogation (*dr. rom.*)
استلحاق (نوع من التبنى)
Adroit ماهر
Ad solemnitatem (*lat.*)
لصحة العقد من حيث الشكل
Adsorbant ممتز (مجمع)
Adsorption
لزوب (مجمع) ، امتزاز (مجمع)، تجمع سطحى
V. Absorption
Adulte راشد ، بالغ
Adultération
غش ، تزييف ، مذق (مجمع)
— des denrées
غش المحاصيل المعدة للاستهلاك
— des monnaies تزييف العملة
— des textes
تغيير النصوص او تحريفها
V. Altération, falsification.
Adultère (*n.m.*)
زنا ، الخيانة الزوجية
complice d' —
الشريك فى جريمة الزنا
V. Concubinage, infidélité.
Adultérer
مذق (مجمع) ، غش ، زيف
Adultérin — ine متعلق بالزنا
enfant — ابن زنا ، سفاح
commerce — علاقة زنا
Ad valorem (*lat.*) قيمى
taxe — رسم قيمى
Advena (*dr. can.*) دخيل ، اجنبى
Adventices(*dr. rom.*) الاموال الطارئة

Administratif (*suite*)
formalités — ves اجراءات ادارية
saisie — ve حجز ادارى
Administratio (*dr. can.*) ادارة
— *justitiae*
اصدار ا لاحكام ، اجراء العدل
Administration ادارة ، مصلحة
— centrale
الادارة العامة ، الديوان العام
— de la justice
اقامة او توزيع العدالة ، الحكم بين الناس ، اجراء القضاء
— de la preuve أقامة الدليل
— des Bâtiments de l'Etat
مصلحة مبانى الحكومة
— des Contributions Directes
مصلحة الاموال المقررة
— des Domaines de l'Etat
مصلحة الاملاك الاميرية
— légale الولاية على المال
— provisoire ادارة مؤقتة (مجمع)
conseil d' — مجلس الادارة
Administrativement اداريا
Administrator (*dr. can.*) مدير
— *legalis* متولى ، ولى المال
Administrer ادار
— la justice
اقام العدالة ، حكم بين الناس
— la preuve اقام او قدم الدليل
V. Diriger, gouverner.
Administrés رعايا
Admiration اعجاب
Admissibilité قبول ، جواز

— de la preuve par témoins
جواز اقامة الدليل بالبينة
Admissible جائز ، مقبول
Ctr. Inadmissible
Admission قبول ، اجازة
— à domicile قبول الاقامة
— à la cote القيد بجدول الاسعار
— de la dette قبول الدين (مجمع)
— de la vapeur توصيل البخار
— en franchise اعفاء
— temporaire
نظام القبول المؤقت (مجمع) ، نظام السماح المؤقت
V. Affiliation. Drawback.
Admonestation توبيخ ، تكدير
V. Réprimande
Admonition تحذير ، لفت نظر
Adnotare (*dr. can.*) دون ، سجل
Ad nutum بالخيار
mandat révocable —
توكيل يفسخ من جانب واحد
Adolescence
يفاعة (مجمع) ،مراهقة
Adolescent يافع (مجمع) ، مراهق
Adonner (s') تعاطى
— aux stupéfiants ـ المخدرات
Adoptant متبن
Adopté اخذ به ، اعتمد
lu et — تلى واعتمد
adoptant et adopté متبن ومتبنى
Adopter تبنى ، وافق ، اعتمد
— une proposition اخذ باقتراح
— à l'unanimité وافق بالاجماع

Adjudication (*suite*)
— judiciaire مزاد قضائى
— prononcée
رسو المزاد ، ارساء المزاد (مجمع)
— restreinte مناقصة مقيدة
— sur baisse de mise à prix
مزاد عقب خفض الثمن الاساسى
— sur folle enchère
اعادة البيع على مسئولية المشترى المتخلف
— sur licitation
بيع العقار بالمزاد لعدم امكان قسمته
— sur saisie immobilière
البيع بالمزاد عقب توقيع الحجز العقارى
— sur surenchère
مزاد بعد زيادة العشر
mettre en —
طرح او وضع فى المزاد او المناقصة
vente par — (*Angl. auction sale*)
بيع بالمزاد

Adjuger ارسى المزاد ، اوقع البيع
— les dépens حكم بالمصاريف
— au demandeur ses conclusions
حكم للمدعى بطلباته
— au plus offrant et dernier enchérisseur
ارسى المزاد على صاحب العطاء الاكبر وآخر مزايد
V. Attribuer.
Adjurer استحلف
Ad libitum (*lat.*) اختيارا ، بالرضا

Ad litem (*lat.*) خاص بالخصومة
Admettre قبل ، اجاز
— à plaider
قيده فى جدول المترافعين
— un recours قبل طعنا
— dans une société
قبل دخوله فى شركة
— qu'il en est ainsi
سلم بالواقع اقر الواقع
— parmi les invités
قبله ضمن الضيوف
Ctr. Eliminer, exclure.
Adminicule (*n.m.*) قرينة
Adminiculum (*dr. can.*)
نجدة ، دعامة
Administer (*dr. can.*)
خادم ، موظف
Administrateur
مدير ، عضو مجلس ادارة
(d'une société)
عضو مجلس ادارة شركة
— ad hoc مدير خاص
— délégué (*Managing director*)
المدير المنتدب (مجمع) ، عضو مجلس الادارة المنتدب
— judiciaire مدير قضائى
— gérant مدير (مجمع)
— légal ولى المال
— provisoire مدير مؤقت
— séquestre
مدير حراسة ، حارس قضائى
Administratif (*adj.*) ادارى
droit — القانون الادارى

impôt — ضريبة اضافية
note — le مذكرة اضافية
Adducteur (*muscle*)
عضل قابل ، مقرب
Adduction تقريب (مجمع)
— des eaux de drainage
تحويل مياه الصرف
V. Abduction.
Adénoïde (*méd.*) غدائى (مجمع)
Adéquat مطابق ، مساو ، ملائم
Adhérence (*n.f.*) التصاق
V. Adhésion
Adhérent
منتسب ، منضم ، ملتصق
membre — (*d'une association*)
عضو منتسب
Adhérer انضم ، أذعن
— à une convention انضم الى اتفاق
V. Consentir
Adhésif لصاق (مجمع)
Adhésion
انضمام (مجمع) ، اذعان ، التصاق
— à une convention
انضمام الى اتفاق ، قبول اتفاق
— à un traité
انضمام الى معاهدة
action en adhésion (*Angl. action for the restitution of conjugal rights*)
دعوى استعادة الحقوق الزوجية
contrat d' — عقد اذعان
Ad hoc (*lat.*) خاص
Adiabatique عازل للحرارة
V. Calorifuge

Adipeux (*méd.*) ذهنى
Adipiscere (*dr. can.*) احرز
Adiré فاقد ، ضائع
titre — سند ضائع او مفقود
Adirement ضياع ، فقد
V. Perte
Adition d'hérédité (*aditio hereditatis*) قبول الارث
Adiumentum (*dr. can.*) نجده
Adiuncta (*dr. can.*) ظروف
— *aggravantia* — مشددة ، مثقلة
— *minuentia* — مخففة
Adjacent مجاور (مجمع)
V. Contigu
Adjectus solutionis gratia
المفوض بقبض الدين
Adjoindre اضاف ، ضم
— d'autres membres à
ضم اعضاء آخرين الى
s' — quelqu'un ضم اليه شخصا
V. Associer
Adjoint مساعد
substitut — مساعد نيابة
V. Aide
Adjonction ضم (مجمع) ، اضافة
Adjudicataire الراسى عليه المزاد
Adjudication مرسى المزاد ، مزاد
— (de fournitures) مناقصة
— à la barre مزاد فى الجلسة
— au rabais — المناقصة او المرابحة
— au revidage (ou à la révision)
— بين عصبة من المتآمرين لاقصاء الغير

Activer نشط ، عجل
— la livraison عجل التسليم
V. Accélérer
Activité *(n. f.)* نشاط ، مال موجود
en — de service في الخدمة
— motrice قوة محركة
— subversive نشاط هدام
Actor *(dr. can.)* مدع
Actuaire (assurance-vie)
خبير في رياضيات التأمين على الحياة
الحاسب في شركة التأمين (مجمع)
Actuarial متعلق بعلم رياضيات التأمين على الحياة
science — e
علم رياضيات التأمين على الحياة
Actuarius *(dr. can.)* كاتب
Actuel *(adj.)* حال ، حاضر
intérêt né et —
مصلحة قائمة وحالة
(philos.) بالفعل (مقابل : بالقوة)
Actuellement حاليا
Actus *(dr. can.)* فعل ، عمل
— *dolosus* ـ احتيالي ، تدليس
— *irritus* ـ باطل
Actus *(dr. rom.)*
— *contrarius* عمل مغاير
— *legitimi* عمل قانوني مطلق
— *rerum* توزيع العدالة

Acuité *(n.f.)* حدة
— visuelle درجة الابصار (مجمع)
Adage *(n.m.)* مثل ، حكمة
V. Maxime.

Adaptation *(n.f.)*
تكيف ، تكييف ، تطبع
— de la rétine
تهايؤ الشبكية (مجمع)
V. Accommodation.
Adapter كيف ، طابق ، وفق
— aux besoins
كيف وفق الضرورات
— aux circonstances
كيف وفق الظروف
— une pièce de théâtre
اقتبس مسرحية
Ad augendam obligationem
فيما ينصرف الى زيادة مبلغ الالتزام
V. Solidarité
Ad conservandam obligationem
فيما يتعلق بالمحافظة على الالتزام
Addenda *(n.m.)*
ملحق ، ما يضاف الى الكتاب بعد طبعه
Addictis *(dr. rom.)*
تخصيص ، اجابة الطلب
Addictus *(dr. rom.)*
المدين او اللص المسترق للدائن او المجني عليه
Additif ما يضاف ، اضافة
Addition *(n.f.)* جمع ، اضافة
produit d' — *(chim.)*
مركب بالجمع (مجمع)
réaction d' — *(chim.)*
تفاعل بالجمع (مجمع)
Additionnel اضافي
acte — عقد اضافي

Actions (*suite*)
— de capital سهم رأس المال
— de dividende — عادى
— de jouissance — تمتع (مجمع)
— de numéraire — نقدى (مجمع)
— de préférence ou de priorité
— تفضيل او اولوية او امتياز
— de quotité — النصاب
— de travail — مقابل العمل
— gratuite سهم مجانى
— libérée — سددت قيمته
— nominative — اسمى
— non cotée — غير مقيد
— ordinaire سهم عادى (مجمع)
— privilégiée — ممتاز
émettre des — s اصدر اسهما
souscrire une — اكتتب فى سهم
Actiones (*dr. rom.*) دعاوى ، دعاو
— *adjecticiae qualitis* دعاوى الصفة
أو انضام الاب الى ولده في الالتزام
— *aediliciae* دعاوى بيع الحيوان او
العبد الذى به عيب خفى
— *arbitrariae* — تحكيمية
— *bonae fidei*
— التوسعة والنظر المعروف
— *certae* — محددة المحل
— *condictio* — التشهيرات
— *confessoriae*
— مؤسسة على اقرار المدعى عليه
— *contrariae* — مغايرة ، مناقضة
— *directae* — مباشرة
— *in bonum* — المطالبة بتعويض

يترك للقاضى تقديره تقديراً عادلا
— *incertae* — غير محددة المحل
— *in factum* — الفعل المجرد
— *in jus* — فقهية
— *in rem scriptae*
دعاوى غير موجهة الى شخص بذاته
— *interrogatoriae* — استجوابية
— *mandatae* — الوكالة
— *mere poenales*
— جنائية ترمى الى توقيع عقوبة مالية
— *mixtae* — مختلطة
— *populares* — يقيمها اى مواطن
باسم الشعب الرومانى لمصلحة
عامة (دعوى الكافة)
— *praejudiciales*
— الفصل فى مسائل اولية
— *stricti juris* — القانون الدقيق
— *utiles*
— مفيدة ، دعاوى قائمة على المصلحة
— *vindictam spirantes*
دعوى الثأر لمحو الاهانة
— *vulgares* — عادية
Actionnable يمكن مقاضاته
Actionnaire مساهم (مجمع)
convoquer les — s
دعا المساهمين للاجتماع
Actionner اقام الدعوى
— un débiteur
اقام الدعوى على مدين
Activation تنشيط (مجمع)
Activement بسرعة ، بنشاط

Action (*suite*)
— mixte
دعوى مختلطة (مدنية وتجارية معا)
— mobilière ـ المنقول (مجمع)
— négatoire de servitude
ـ نفى حق الارتفاق
— *negotiorum gestorum* ـ الفضالة
— noxale (*dr. rom.*)
ـ شرية (من الشر)
— oblique
ـ غير مباشرة ، الدعوى الوربية (مجمع)
— paulienne
دعوى ابطال تصرف المدين (الدعوى البوليصية) (مجمع)
— paulienne simplifiée
ـ بوليصية مبسطة
— pénale ـ جنائية أو جزائية
— personnelle ـ شخصية (مجمع)
— pétitoire ـ ملكية الحق (مجمع)
— populaire ـ الكافة (مجمع)
أو الحسبة فى الشريعة الاسلامية
— possessoire
ـ الحيازة ، دعوى اليد (مجمع)
— préjudicielle
ـ اولية سابقة للموضوع
— principale ـ اصلية
— *pro socio* ـ الشريك
— provocatoire
دعوى قطع النزاع (مجمع)، الدعوى التحريضية
— publique ـ عمومية
— pure et simple
دعوى عادية بسيطة
— purement personnelle
ـ شخصية بحتة
— récursoire ـ الضمان
— récursoire des obligés
رجوع الملتزمين بالوفاء بعضهم على بعض
— rédhibitoire
دعوى الفسخ بسبب العيب الخفى
— réelle دعوى عينية (مجمع)
— réipersécutoire (*dr. rom.*)
دعوى الاسترداد العينى أو النظرى
— résolutoire دعوى الفسخ
— révocatoire
ـ ابطال التصرف ، دعوى الرجوع
— sociale ـ الشركة
— subrogatoire
ـ الحيلولية ، دعوى الحلول (مجمع)
— subsidiaire ـ احتياطية (مجمع)
— utile ـ نافعة
intenter une — en justice
رفع دعوى الى القضاء ، قاضى
Action (titre) (*Angl. share, stock*
سهم (مجمع)
— à émettre ـ تحت الاصدار
— à ordre ـ اذنى
— à personne dénommée
سهم لشخص مسمى ، سهم اسمى
— au porteur ـ لحامله
— à prime ـ ذو علاوة
— à vote plural ou privilégiée
ـ ممتاز او متعدد الاصوات
— cotée (*en bourse*)
ـ مقيد فى البورصة
— d'apport ـ عينى (مجمع)

Action (*suite*)
— en exécution de contrat
دعوى تنفيذ التعاقد
— en garantie ـ الضمان
— en indemnité
ـ التعويض (مجمع)
— en mainlevée d'une hypothèque
ـ محو الرهن
— en mainlevée d'une saisie
ـ رفع الحجز
— en nullité ـ البطلان (مجمع)
— en paiement ـ الوفاء
— en partage ـ القسمة
— en pétition d'hérédité
دعوى المطالبة بالارث
— en recherche de filiation
ـ اثبات النسب
— en réclamation du droit de passage
ـ طلب حق المرور من ملك الجار
— en reddition de comptes
ـ المحاسبة او تقديم الحساب
— en réduction de prix (*quanti minoris*)
ـ تخفيض الثمن
— en reintégrande
ـ استرداد الحيازة (مجمع)
— en réméré
ـ دعوى الاسترداد فى بيع الوفاء (مجمع)
— en réparation du préjudice
ـ التعويض من الضرر
— en répétition de l'indû (*condictio indebiti*)
دعوى رد المدفوع بلا حق
— en rescision ـ الابطال (مجمع)
— en résolution ـ الفسخ (مجمع)
— en restitution
ـ الاسترداد (مجمع)
— en revendication (*condictio possessionis*)
ـ الاستحقاق، دعوى الملكية (مجمع)
— en révocation
ـ الرجوع (مجمع)
— en séparation de corps
ـ التفريق الجسمانى
— en simulation
ـ الصورية (مجمع)
— estimatoire
ـ تنقيص الثمن لوجود عيب خفى
— exercitoire (*dr. rom.*)
الدعوى الترئيسية
— hypothécaire
دعوى الرهن الرسمى (مجمع)
— immobilière
ـ عقارية او العقار (مجمع)
— incidente ـ فرعية أو عارضة
— indirecte
ـ غير مباشرة ، دعوى استعمال حقوق المدين (مجمع)
— individuelle ـ فردية
— *in futurum* ـ أستقبالية
— *in rem* ـ عينية
— institoire (*dr. rom.*) ـ اتنداية
— interrogatoire
ـ استعجال الخيار ، دعوى تحديد الموقف (مجمع)

Actio (*suite*)
— *incidens*
دعوى طارئة أو فرعية ، عارضة
— *personalis* ـ شخصية
— *petitoria* ـ الملكية
— *possessoria* ـ الحيازة او اليد
— *praeiudicialis*
ـ اولية او سابقة للموضوع
— *principalis* ـ اصلية
— *realis* ـ عينيا
— *recuperandae possessionis*
ـ اعادة اليد او الحيازة
— *retinendae possessionis* ـ التعرض
— *rescissoria* ـ الفسخ

Action دعوى
— *ad exhibendum* دعوى اظهار
الاوراق المثبتة لحق المدعى
— arbitraire (*dr. rom.*) ـ تحكمية
— civile ـ مدنية
— collective ـ الجماعة
— confessoire
ـ المطالبة بحق عينى (ارتفاق أو انتفاع)
— confessoire de servitude
دعوى الارتفاق (مجمع)
— contraire (*Angl. cross-action*)
ـ مقابلة او مضادة
— criminelle ـ جنائية
— d'avaries ـ المغارم (مجمع)
— de bonne foi (*dr. rom.*)
ـ حسن النية، دعوى النظربالمعروف
— de calomnie ـ الافتراء
— de droit strict (*dr. rom.*)
دعوى القانون الدقيق
— de gestion d'affaire ـ الفضالة
— *de in rem verso*
ـ التعويض عن الاثراء بلا سبب،
ـ الاثراء على حساب الغير (مجمع)
— de la loi (*dr. rom.*) ـ القانون
— d'état ـ الحالة (احوال شخصيه)
— directe ـ مباشرة
— disciplinaire ـ تأديبية
— domaniale ـ الاملاك العامة
— du mandat ـ الوكالة
— en bornage
ـ فصل الحدود (مجمع)
— en complainte
ـ منع التعرض (مجمع)
— en contestation d'un droit
ـ أنكار الحق
— en contrefaçon ـ التقليد
— en contribution
ـ المشاركة فى الوفاء (مجمع)
— en déclaration de simulation
ـ الصورية
— en déclaration d'inexistence
ـ التقرير بنفى وجود التصرف
— en déclaration de jugement ou d'arrêt commun
ـ تقرير الاشتراك فى الحكم
— en dénonciation de nouvel œuvre
ـ وقف العمل الجديد أو وقف الاعمال المستحدثة (مجمع)
— en désaveu
ـ التنصل ، دعوى انكار النسب

Actio (*suite*)
— *praescriptis verbis*
دعوى اقرار العقود المسماة
— *prohibitoria*
ــ منع استعمال حق الارتفاق
— *prohibitoria utilis*
ــ منع استعمال حق الارتفاق النافعة
— *pro socio* ــ الشريك
— *publiciana* ــ عمومية
— *quanti minoris*
ــ المشترى بالمطالبة بتعويض عن العيب الخفى او بتخفيض الثمن
— *quasi institoria* ــ شبه انتدابية
— *quasi publica* ــ شبه عمومية
— *quasi serviana*
ــ مطالبة الدائن بحيازة المال المرتهن
— *quod jussu* ــ امرية أو الامر
— *quod metus causa*
ــ بسبب حصول التخويف
— *rationibus distrahendis* ــ محاسبة او مساءلة الوصى عن اموال القاصر
— *recepticia* ــ الحمالة
— *redhibitoria*
ــ الفسخ بسبب العيب الخفى
— *rei uxoriae*
ــ استرداد المرأة مهرها
— *rerum amotarum*
ــ مطالبة احد الزوجين للاخر بتعويض عن المال الذى اخفاه عنه
— *restitutoria*
ــ اختصام المدين الاصلى
— *rescissoria* ou *restitutoria* ــ الفسخ
— *rutiliana*
دعوى مطالبة مدين المفلس
— *sepulcri violati*
ــ انتهاك حرمة القبور
— *servi corrupti* ــ افساد العبد
— *si certum petetur* دعوى فى حالة المطالبة بمبلغ غير معين المقدار
— *subsidiaria* ــ احتياطية
— *tributoria*
ــ تشريكية ، دعوى قسمة الغرماء
— *tutelae* ــ الوصاية
— *tutelae utilis* ــ الوصاية المقامة على الوصى المتقاعس
— *utilis ad exemplum institoriae*
ــ الغير ضد الموكل عن التزام وكيله
— *venditi* ــ البيع
— *vi bonorum raptorum* —
ــ غصب الاموال
V. *Actiones* (dr. rom.)
Actio (*dr. can.*) دعوى
— *adipiscendae possessionis*
ــ للحصول على الاحراز
— *a mensa et thoro*
دعوى الانفصال الجسمانى
— *civilis* ــ مدنية
— *criminalis* ــ جنائية أو جزائية
— *damni* ــ العطل والضرر
— *datur vel non datur*
محل أو لا محل لدعوى
— *directa* دعوى مباشرة
— *ex novi operis nuntiatione et damno infecto*
ــــ وقف العمل الجديد والضرر غير الناجز

Actio (*suite*)

— *ex stipulatu duplae* دعوى المطالبة بضعف الثمن المدفوع بسبب نزع اليد

— *ex testamento* ـ الوصية

— *fabiana*

ـ السيد بابطال تصرفات معتوقه الضارة بحقوقه فى الميراث عنه

— *familiae erciscundae*

ـ القسمة العائلية

— *fiduciae* ـ الوديعة

— *finium regundorum*

ـ فصل الحدود

— *funeraria*

ـ المطالبة برد مصروفات الجنازة

— *furti* ـ السرقة

— *furti concepti*

دعوى مطالبة مخفى الشىء المسروق بثلاثة اضعاف ثمنه

— *furti manifesti* ـ التلبس بالسرقة

— *furti nec exhibiti*

ـ السرقة المكشوفة

— *furti nec manifesti*

ـ السرقة المستترة

— *furti oblati* ـ حائز الشىء المسروق ضد من سلمه اليه

— *furti prohibiti* ـ تعويض عن منع البحث عن الشىء المسروق

— *hypothecaria*

ـ مطالبة الدائن بحيازة المال المرتهن

— *injuriarum* ـ الاهانة

— *institoria*

ـ انتدابية ، دعوى التجارة البرية

— *institutoria* دعوى انتدابية

— *in personam* ـ شخصية

— *in rem* ـ عينية

— *judicati* ـ الحكم او تنفيذ الحكم (فى حالة عدم القيام بتنفيذ امر القاضى)

— *jurisjurandi* ـ اليمين

— *kalendarii*

ـ تحصيل الفوائد حسب دفتر الحساب

— *legis* ـ القانون (لاقرار حق أو اتمام صفقة تحت رقابة القاضى)

— *legis aquiliae*

ـ الاضرار ، دعوى قانون اكويليا

— *legis laetoriae* ـ الاضرار (ضد من استغل عدم خبرة القاصر فى عقد صفقة)

— *locati* ـ الاجارة

— *mandati* ـ الوكالة

— *metus* ـ حصول التخويف

— *negatoria* ـ الانكار

— *negatoria utilis*

ـ الانكار النافعة او المفيدة

— *negotiorum gestorum* ـ الفضالة

— *operarum* ـ السيد ضد معتوقه لمطالبته بالعمل عن عدد من الايام

— *pauliana* ـ بوليصية

— *per quam quae in fraudem creditorum gesta sunt, revocantur.*

دعوى ابطال التصرفات الضارة بحقوق الدائنين

— *pignerati̇cia* ـ الرهن الحيازى

Actio (*suite*)

— *communi dividundo*
دعوى قسمة الشيء المشترك

— *conducti* — تمكن المستأجر من الانتفاع بالعين المؤجرة

— *confessoria*
— المطالبة بحق عينى (ارتفاق)

— *damni infecti* — الضرر المتوقع

— *damni injuria dati* — الاضرا

— *de arboribus succisis*
— قطع اشجار الغير

— *de dolo malo* — المطالبة بتعويض الضرر الناتج من فعل تدليسى

— *de dote* ou *dotis*
— المطالبة برد المهر

— *de effusis et dejectis*
— الاضرار المسببة عن سكب السوائل او رمى الاشياء من المساكن

— *de eo quod certo loco dari oportet*
— وجوب نقل الملكية فى مكان معين

— *de in rem verso*
— التعويض عن الاثراء بلا سبب، دعوى الاثراء على حساب الغير (مجمع)

— *de modo agri*
— العجز فى مساحة الارض المبيعة

— *de moribus mulieris*
— حرمان المرأة من كل او بعض مهرها بسبب سوء سلوكها

— *de pastu* — الارعاء فى ملك الغير

— *de peculio et de in rem verso*
دعوى الاستفادة (أى مساءلة السيد بما التزم به عبده بقدر ما أفاده هو) دعوى الحوزة والاثراء بلا سبب

— *de pecunia constituta*
— جنائية لاثبات تخلف المدين عن الوفاء بعد منحه مهلة الدفع

— *depensi*
— الكفيل بمطالبة المدين بما سدده عنه

— *depositi*
— المطالبة بتعويض عن عدم رد الوديعة

— *de positis et suspensis*
— المطالبة بغرامة بسبب سقوط الاشياء المعلقة خارج المساكن

— *de recepto*
— مساءلة صاحب الخان عن فقد الامتعة

— *de servo corrupto*
دعوى افساد اخلاق العبد

— *de superficie*
— المستأجر بطلب الانتفاع بما أقام من مبان باذن المالك

— *doli* — الغش

— *empti* ou *ex empto*
— المشترى باثبات التزامات البائع

— *empti utilis*
— الدائن بأحقيته للشيء الذى تخلى له عنه مدينه وفاء لدينه

— *exercitoria*
ـ ترئيسية ، دعوى التجارة البحرية

— *ex stipulatu* — الاستيعاد

Acte (*suite*)
— règlementaire عمل تنظيمى
— résolutoire عمل أو عقد فاسخ
— rétroactif عمل ينسحب اثره على الماضى ، ذو اثر رجعى
— secret عقد مستور (مجمع)
— sexuel اتصال جنسى ، جماع
— simulé عقد صورى (مجمع)
— solennel
عقد خاضع لقيود شكلية ، عقدشكلى
— sous seing privé
محرر عرفى (مجمع)
— suspensif
عمل او اجراء موقف للتقادم
— translatif عقد ناقل (مجمع)
— unilatéral
عمل أو عقد من جانب واحد
— valable عقد او عمل صحيح
— verbal عقد شفوى
— volontaire عمل ارادى
demander — طلب الاثبات كتابة
donner — اثبت له
dont — اثباتا لذلك
dresser un — حرر عقدا
passer un — امضى عقدا
prendre — de علم ، احيط علما

Acteur ممثل

Actif مال ، اصول
— disponible ـ حاضر او موجود
— engagé ـ موظف
— et passif (*Angl. assets and liabilities*) اصول وخصوم
— fictif مال صورى او وهمى
— immobilisé ـ مجمد أو مرصود
— réalisable (*Angl. available assets*)
ـ قابل للتحصيل ، متداول
— social مال الشركة (مجمع)
— successoral مال التركة

Actif (*adj.*) نشط ، ناشط
marché — سوق نشطة
vendeur — بائع نشط
principe — عنصر فعال
Ctr. Inactif, passif

Actio (*dr. rom.*) دعوى
— *ad exhibendum* ـ الاظهار
— *aestimatoria* ـ المشترى بتعويض عن العيب الخفى (تقدير فرق الثمن)
— *aquae pluviae arcendae*
ـ التمكن من الانتفاع بمياه المطر
— *auctoritatis* ou *de auctoritate*
دعوى الضمان
— *bonorum vi raptorum*
ـ السرقة بالاكراه
— *calvisiana*
ـ السيد بابطال تصرفات معتوقه المتوفى بلا وصية
— *certae creditae pecuniae*
ـ المطالبة بمبلغ من المال بناءعلى شرط أو تعاقد او لسبب قانونى آخر
— *civilis in factum*
ـ شارحة للوقائع
— *commodat* ـ عارية الاستعمال

Acte (*suite*)

— équivalent عمل مساو او مواز

— exécutoire عقد تنفيذى

— extrajudiciaire عمل غير فضائى

— extrapatrimonial
تصرف لا ينصب على المال

— fautif عمل تقصيرى

— fictif
عقد وهمى (مجمع)؛ عقد صورى

— final (général)
الوثيقة الختامية او العامة (محضر مؤتمر)

— formaliste
عمل خاضع للاوضاع الشكلية

— frauduleux
عمل تدليسى ج اعمال الغش (مجمع)

— illégal عمل غير مشروع

— illicite عمل غير جائز (مجمع)

— imparfait عقد ناقص

— inamical عمل غير ودى

— individuel عمل فردى

— inexistant
عقد معدوم ، غير موجود

— innomé عقد غير مسمى

— instrumentaire
محرر ، وثيقة مكتوبة ، أداة الاثبات

— interprétatif عمل أو عقد مفسر

— interruptif اجراء قاطع للتقادم

— judiciaire عمل او اجراء قضائى

— juridictionnel
عمل من اعمال الولاية القضائية

— juridique عمل قانونى (مجمع)

— juridique proprement dit
عمل قانونى محض

— légalisé
عقد مصدق فيه على التوقيعات

— législatif عمل تشريعى (مجمع)

— licite عمل جائز أو مشروع

— matériel عمل مادى

— négatif (omission)
عمل سلبى (ترك)

— notarié عقد توثيق

— nul عقد أو عمل باطل

— officiel محرر او عمل رسمى

— parfait عقد تام

— patrimonial عقد مالى
(يحدث اثرا فى ذمة المتعاقدين المالية)

— politique عمل سياسى

— positif (commission)
عمل ايجابى ، ارتكاب

— préliminaire عقد ابتدائى

— préparatoire عمل تحضيرى

— probant وثيقة اثبات

— public
عقد عام (يحرر امام سلطة عامة)

— punissable فعل معاقب عليه

— pur فعل محض

— recognitif (titre novel)
عقد مقرر لحق ثابت فى محرر آخر

— réel عقد حقيقى (مجمع)

— refait **عقد معاد**

— règle عمل بمثابة قاعدة

Acte (*suite*)
— de francisation (*dr. fr.*)
سند جنسية السفينة ، شهادة السفينة (مجمع)
— de gestion عمل ادارة
— de gouvernement عمل سيادة
— de guerrè عمل حربى
— de l'état civil
اشهاد مثبت للحالة المدنية للشخص
— de libéralité تبرع
— délictueux فعل جنائى
— de mariage عقد زواج ، عقد نكاح
— de naissance شهادة ميلاد
— de nationalité شهادة جنسية
— de navigation شهادة ملاحة
— de nécessité
عمل من اعمال الضرورة
— de notoriété اشهاد رسمى
— d'enrichissement
اثراء ، عمل مكسب

— d'entremise (*éc. pol.*)
وساطة (بين المنتج والمستهلك)
— de présence اثبات حضور
— s de procédure
اجراءات أو أوراق المرافعات (مجمع)
— s de prévoyance et de solidarité
اعمال الاحتياط والتضامن
— de propriété سند الملكية
— de pure faculté
عمل من أعمال الاباحة ، مجردرخصة
— de société عقد شركة

— de soumission طاعة ، خضوع
— de souscription اكتتاب
— de souveraineté
عمل من اعمال السيادة
— de (*simple*) tolérance
عمل من اعمال التسامح ج اعمال التسامح (مجمع)
— de transmission des pouvoirs
عمل من اعمال نقل السلطات
— d'exécution
عمل من اعمال التنفيذ ج اعمال تنفيذية (مجمع)
— dérisoire عمل تافه لا قيمة له
— d'héritier تصرف الوارث
— d'hostilité عمل عدائى
— d'inscription ورقة القيد (مجمع)
— diplomatique وثيقة سياسية
— discrétionnaire عمل تقديرى
— d'ouverture de crédit
عقد فتح اعتماد
— en brevet
عقد اصلى (تسلم صورته لصاحبه دون سواه)
— en double محرر من نسختين
— en fraude des droits des créanciers
عمل تدليسى ضار بحقوق الدائنين
— en minute اصل العقد المحفوظ
— entaché de nullité
عقد أو اجراء او تصرف مشوب بالبطلان
— entre vifs عقد بين احياء (مجمع)

Acte (*suite*)
— administratif عمل ادارى
— annulable
تصرف أو عقد قابل للابطال
— apparent عقد ظاهر (مجمع)
— à titre gratuit
تبرع (مجمع) تصرف بغير عوض
— à titre lucratif
عمل على سبيل الكسب
— à titre onéreux
معاوضة (مجمع) ، عقد بعوض
— à titre particulier تصرف بالتعيين
— à titre précaire
عمل عارض ، يد عارضة
— à titre universel تصرف بالشمول
— attributif عقد منشىء
— authentique
محرر رسمى (مجمع) عقد رسمى
— bilatéral عقد من جانبين
— condition عمل شرطى
— conditionnel عمل قانونى مشروط
— confirmatif
عقد مؤكد لتصرف سابق
— consensuel عقد رضائى
— conservatoire عمل تحفظى
— constitutif عقد منشىء
— coupable
فعل معاقب عليه ، عمل غير مشروع
— criminel فعل جنائى
— d'accusation قرار اتهام
— d'administration
عمل من أعمال الادارة (مجمع)

— d'appauvrissement
تصرف مفقر (مجمع)
— d'appel عريضة استئناف
— d'association
عمل مشاركة ، عقد شركة
— d'autorité عمل من اعمال السلطة
— d'avoué à avoué (*dr. fr.*)
عمل من اعمال وكلاء الدعاوى
— de baptême شهادة عماد
— de barbarie
عمل همجى أو وحشى
— de bienfaisance عمل بدون مقابل
— de bonnes vie et mœurs
شهادة حسن السير والسلوك
— de charité عمل خيرى
— déclaratif عقد مقرر
— s déclaratifs de droits réels
عقود كاشفة للحقوق العينية (مجمع)
— de commerce عمل تجارى
— de conservation
عمل تحفظى (مجمع)
— de complaisance شهادة مجاملة
— de concession
عقد التزام او امتياز (مجمع)
— de constitution عقد تأسيس
— de décès شهادة وفاة
— de dépôt de pièces
عقد ايداع مستندات
— de dernière volonté وصية المتوفى
— de désaveu عقد تنصل أو انكار
— de disposition تصرف (مجمع)

Acquiescer (*suite*)
— à une demande وافق على طلب
Acquirere (*dr. can.*)
حاز الشيء ، اكتسبه ، تملكه
Acquis مكتسب ، ثابت ، مستفاد
droits — حقوق مكتسبة
bien mal — مال السحت
immunité — e (*méd.*)
مناعة مكتسبة
il est — que ثابت انه . .
Acquisition (*n.f.*)
اكتساب الحق ، تملك ، امتلاك .
— à cause de mort (*mortis causa*)
اكتساب بسبب الوفاة (مجمع)
— à titre gratuit ـ بغير عوض
— à titre onéreux ـ بعوض
— à titre particulier
ـ بالتعيين (مجمع)
— à titre universel
ـ بالشمول (مجمع)
— dérivée ـ انتقالى
— des fruits ـ الثمار
— entre vifs (*inter vivos*)
ـ بين الاحياء (مجمع)
— légale ـ قانونى
— non volontaire
ـ غير ارادى (مجمع)
— originaire ـ ابتدائى (مجمع)
— volontaire ـ ارادى (مجمع)
faire l' — de اشترى . . ، اقتنى
Acquisitivus (*dr. can.*) مخول الحق
Acquit مخالصة ، ايصال
— à caution (*douanes*)
سند الاعفاء بكفالة (من الرسوم الجمركية) (*Angl. customs bond*)
pour — للمخالصة ، للسداد
par — de conscience
ارضاءا للضمير
Acquitté مسدد ، مبرأ
Acquittement (*n.m.*)
— d'un accusé براءة أو تبرئة متهم
— d'une dette وفاء او سداد دين
Ctr. Condamnation
Acquitter
— un accusé برأ متهما
— une dette سدد دينا
— une facture سدد قائمة حساب
— quelqu'un d'une obligation
ابرأ شخص من التزام
s' — de تخالص من
s' — d'une obligation أوفى بالتزام
Acrotère (*n.m.*) قاعدة تمثال
Acta (*dr. can.*)
اعمال ، ملف ، اضبارة ، اجراءات
— *causae* اجراءات الدعوى
— *judicialia* اعمال قضائية
— *processus* اجراءات المحاكمة
— *publica* اعمال أو اجراءات المحاكمة
Acte (*n.m.*)
عمل ، تصرف ، عقد ، فعل
— abusif عمل تعسفى
— à cause de mort
تصرف مضاف الى ما بعد الموت
— additionnel
عمل اضافى ، عقد اضافى

Acier (*suite*)
— forgé صلب مطروق
— inoxydable (*stainless s.*)
ـ مقاوم للصدأ
— laminé ـ مجلخ
— profilé (*structural s.*) ـ شبقات
— puddlé ـ قلوى
— trempé (*tempered s.*) ـ مسقى
— spécial ـ خاص ، صلب سبائكى
— soudé صلب ملحوم
Acièrie مصنع للصلب
Acné (*n.f.*) (*méd.*)
العد (حب الشباب) (مجمع)
Acolyte (*n.m.*) شريك
(*aide*) (*dr. can.*) شماس
Acompte (*n.m.*)
دفعة على الحساب ، قسط
— sur dividende (*dividende intérimaire*) دفعة من الربح
par — s على دفع
V. Arrhes, provision
Aconier
متعهد شحن او تفريغ
V. Acconier
A contrario
argument —
مفهوم المخالفة ، تقابل بالتضاد
Acoustique (*n.f.*)
علم الصوتيات، جودة الصوت، ملائمة المكان لنقل الصوت
Acoustique (*adj.*) سمعى
nerf — عصب سمعى (مجمع)
V. Auditif

Acquéreur
المتصرف له، المتلقى، المتملك (مجمع)
— de bonne foi متملك حسن النية
— de mauvaise foi متملك سيء النية
trouver — اوجد مشتريا
V. Acheteur

Acquérir تملك ، اكتسب الحق
— force de chose jugée
حاز قوة الشيء المقضى
— la personnalité morale
اكتسب الشخصية الاعتبارية
les fruits naturels s'acquièrent par la perception
تكتسب الثمار الطبيعية بقبضها
Acquêt (*dr. fr.*)
ما يكتسبه الزوجان من مال أثناء الزواج
communauté réduite aux — s
اشتراك مالى قاصر على ما يكسبه الزوجان
Acquiescement
رضاء ، قبول ، موافقة
— à un jugement
قبول حكم ابتدائى
— conditionnel ـ مشروط
— exprès ـ صريح
— implicite ـ ضمنى
— pur et simple ـ مطلق أو مجرد
— tacite ـ سكوتى
V. Refus.
Acquiescer قبل

Acheter اشترى
— à crédit ـ بالنسيئة ، بالدين
— à découvert ـ على المكشوف
— à la baisse ـ على النزول
— à la hausse ـ على الصعود
— à terme ـ لاجل
— à vil prix ـ بثمن بخس
— au comptant ـ نقدا
— en détail ـ بالتجزئة
— en gros ـ بالجملة
V. Acquérir. *Ctr.* Vendre.
Acheteur المشترى (مجمع)
— éventuel المشترى المحتمل
être — تقدم للشراء
V. Acquéreur. *Ctr.* Vendeur
Achromatique
عديم اللون ، لاصبغى
Achromatopsie عمى لونى (مجمع)
Acide (*n.m.*)
حمض (ج احماض) ، حامض (ج حوامض) (مجمع)
— acétique
الحامض الاسيتى ، الحمض الخلى، حمض الخل (مجمع)
— arsénieux (*mort aux rats*)
حامض الزرنيخ
— borique ـ البوريك
— carbolique ـ الكاربوليك
— carbonique ـ الكاربونيك
— chlorhydrique (*muriatique*)
ـ الهيدروكلوريك او الكلوريدريك
— citrique
حامض الليمونيك أو السيتريك
— gallique ـ عفصيك
— gras ـ دهنى
— inorganique ـ غير عضوى
— minéral ـ معدنى
— nitrique (*azotique*)
ـ النيتريك او الازوتيك
— oléique ـ الزيتيك
— organique ـ عضوى
— palmitique ـ الباليتيك
— phénique ـ الفينيك
— phosphorique ـ الفوسفوريك
— stéarique
ـ الاستياريك أو الدهنيك
— sulfureux ـ الكبريتوز
— sulfurique (*vitriol*)
ـ الكبريتيك
— tannique ـ تانيك
— tartrique ـ الطرطريك
indice —
العدد الحمضى ، القيمة الحمضية (مجمع)
Acidification تحميض (مجمع)
Acidité (*n.f.*) حموضة (مجمع)
Acier (*Angl. Steel*) صلب
— au creuset ـ البودقة أو البوتقة
— coulé ـ مسبوك
— de cémentation ـ اسمنتى
— doux ـ طرى
— dur ـ قاس
— fondu ـ مصبوب

Accumuler جمع ، كدس
— les erreurs اكثر من الاخطاء
— des preuves جمع أدلة الثبوت
— des richesses جمع الثروات
V. Entasser

Accusateur متهم
— public (*Angl. Public prosecutor*) المدعى العام
— privé (*Angl. Plaintiff*) المشتكى

Accusatio (*dr. can*) شكوى ، اتهام ، ادعاء على

Accusation اتهام ، ادعاء
— calomnieuse اتهام كاذب
acte d' — قرار اتهام
chambre de mise en — غرفة الاتهام (المشورة)
chef d' — وجه الاتهام
mise en — توجيه الاتهام
V. Dénonciation, délation, inculpation, reproche, plainte.

Accusatoire متهم ، منطو على الاتهام
procédure — اجراءات الاتهام
(*opp. inquisitoire*)

Accusé متهم
— de vol ـ بسرقة
— de réception علم وصول ، اخطار بوصول

Accuser اتهم
— de (*dr. pén.*) اتهم ب
— une hausse سجل ارتفاعا
— réception اقر أو افاد بالاستلام
s' — (*Angl. to plead guilty*) اعترف بذنبه ، اقر بأنه مذنب
V. Dénoncer, incriminer, inculper, porter plainte ; *Ctr.* Disculper, justifier, excuser.

Acétates (*chim.*) خلات

Acétone (*chim.*) اسيتون

Acétyl (*chim.*) استيل (مجمع)

Acétylène استيلين

Achalandage (*n.m.*) شهرة المحل التجارى
السمعة التجارية ، عملاء

Achalandé رائج ، ذو عملاء كثيرين

Achat شراء ، ابتياع
— à crédit شراء بالنسيئة
— à découvert ـ على المكشوف
— à terme ـ آجل
— à tempérament ـ على اقساط
— au comptant ـ نقدا
— avec baisse de prix ـ بعد خفض الثمن
— en bloc ـ جملة ، جزافا
— sur livraison ـ تحت التسليم
faire des — s اجرى مشتريات
ordre d' — امر شراء
pouvoir d' — القوة الشرائية
V. Acquisition. *Ctr.* Vente

Acheminer سار ، مشى ، توجه ، وجه
s' — vers un accord سار فى طريق التسوية أو الاتفاق

Accorder (*suite*)
s' — اتفق ، ائتلف ، طابق
Ctr. Refuser
Accostage (*n.m.*) رسو ، ارفاء
Accoster رسا ، ارفأ
navire qui accoste à quai
السفينة التى ترسو الى الرصيف
V. Aborder
Accouchement (*n.m.*) ولادة
V. Couches, enfantement, obstétrique
Accoucheur (*médecin*) طبيب مولد
Accoucheuse قابلة
V. Sage-femme
Accouplement تزاوج ،جمع
(*machine*) ازدواج ، تعشيقة
Accoutumance (*n.f.*) اعتياد
V. Habitude
Accrédité
l' — d'une lettre de crédit
الشخص الحامل لكتاب اعتماد
Accréditer اعتمد
— un diplomate
ـ احد رجال السلك السياسى
— un voyageur ـ تاجرا مسافرا
(ouvrir un crédit) فتح اعتمادا
Accréditif اعتماد
— documentaire ـ مستندى
— irrévocable
ـ غير قابل الرجوع فيه
— simple (non confirmé)
ـ بسيط غير مؤيد
loger un — فتح اعتمادا

Accroire حمل على الظن
en faire — à quelqu'un
حمل شخصا على الظن ، جعله يظن
Accroissement زيادة ، انماء
— communiquant avec la chose donnée
الزيادة المتصلة بالموهوب (مجمع)
— de la richesse d'une nation
زيادة ثروة الدولةتنمية ثروة الدولة
— d'héritage زيادة الميراث
taux d' — de la population
معدل زيادة السكان
V. Augmentation
Accroître زاد ، نمى
— sa fortune زاد ثروته ، نمى ثروته
Ctr. Diminuer
Accueil استقبال ، لقاء ، قبول
— d'une demande قبول طلب
faire bon — à un billet
قبل ورقة تجارية أو سند
réserver un bon —
رحب به ، احسن استقباله
V. Réception
Accueillir قبل ، اجاب
— une proposition
قبل عرضا او اقتراحا
— une traite قبل كمبيالة
— favorablement une demande
لبى طلبا ، أجابه
Accumulateur
مركم (مجمع) ، بطارية مكثفة
Accumulation جمع ، تراكم
— du capital ـ رأس مال

Accolade (*n.f.*) عناق
accolades ( )
اقواس مزدوجة (مجمع)
Accomodant
متساهل ، سهل المراس ، لين العريكة
être peu —
متشدد ، غير متساهل، صعب المراس
V. Conciliant.
Accommodation ملاءمة ، تطابق
— de l'œil
تكيف او تكييف العين (مجمع)
V. Adaptation.
Accommodement تسوية
— d'un différend — خلاف
V. Arrangement
Accommoder صالح ، وفق
— une affaire à l'amiable
سوى المسألة وديا
s' — (*entre débiteur et créancier*)
تصالح (بين المدين والدائن)
Accompagner اصطحب
documents accompagnant une lettre مستندات مرافقة لكتاب
Accomplir اتم ، انجز
— un devoir اتم واجب
— une formalité اتم اجراء
Accomplissement اتمام
— d'un contrat
اتمام العقد او التعاقد
— des formalités اتمام الاجراءات
dans l' — de ses devoirs
اثناء قيامه باعباء وظيفته

Acconage
مقاولة الشحن او التفريغ
Acconier (*Angl. Stevedore*)
مقاول او متعهد لشحن او تفريغ البضاعة
Accord اتفاق ، وفاق
— criminel اتفاق جنائى
— de volontés توافق بين ارادتين
— occulte اتفاق مستتر
— paraphé
وفاق معلم (موقع بالحروف الاول) (مجمع)
— s régionaux اتفاقات اقليمية
d'un commun — باتفاق الاطراف
ne pas être d' — لم يوافق
se mettre d' — اتفق
en parfait —
اتفق اتفاقا تاما ، على تمام الاتفاق
tomber d' — وصل الى اتفاق
V. Contrat, convention, entente
Ctr. Désaccord.
Accordailles (*n.f. pl.*)
حفلة عقد الزواج ، الخطبة
Accorder منح
— une audience استقبل
— un découvert منح بلا ضمان
— un délai à son débiteur
منح مهلة لمدينه ، امهله
— un escompte منح خصما
— une faveur منح ، انعم ، من
— les parties adverses
وفق بين الخصوم

Accès (*suite*)
voies d' —
طرق الوصول ، مداخل
Accessible (*adj.*)
ممكن الاقتراب منه ، ممكن الالتحاق به
emploi —
وظيفة ممكن الالتحاق بها
prix - ثمن مناسب
V. Abordable
Accessio (*dr. rom.*)
— *personae*
انضمام دائن الى آخر فى نفس الحق
— *possessionis* التصاق بطريق الضم
Accession (*n.f.*)
التصاق (مجمع) ، اتباع ، الحاق
— **à un traité** انضمام الى معاهدة
— artificielle (ou industrielle)
التصاق صناعى (مجمع)
—au trône ارتقاء العرش
— des possessions
ضم مدد الحيازة (مجمع)
— immobilière التصاق عقارى
— mobilière التصاق منقول
— naturelle (مجمع) التصاق طبيعى
droit d' — حق الالتصاق
Accessoire تابع ، ملحق ، فرع
droit — حق تبعى
frais — s مصروفات تبعية
théorie de l' — نظرية التبعية
l' — suit le principal
التابع يلحق الاصل (مجمع)
(*Accessorium sequitur principale*)

Accessoires ملحقات ، توابع ، لوازم
— d'un navire ملحقات السفينة
— d'une automobile
قطع غيار سيارة
— d'une machine
ملحقات او مشتملات آلة
Accessorius (*dr. can.*)
ملحق ، تابع ، متفرع
Accessus indicialis (*dr. can.*)
معاينة ، كشف عن الاعيان
Accident حادث ، اصابة
(*philos.*) عرض ج اعراض
— de chemin de fer
حادث سكة حديد
— de navigation حادث ملاحة
— du travail اصابة عمل (مجمع)
— mortel اصابة مميتة
loi sur les — s du travail
قانون اصابات العمل
être victime d'un —
أصيب فى حادث ، وقع ضحية حادث
V. Incident
Accidentel عارض ، عرضى
V. Fortuit
Accipiens (*dr. rom.*)
القابض ، المتصرف اليه ، المتسلم (مجمع)
Accise (*Angl. excise duty*)
رسم انتاج
Acclimatation (*n.f.*) تأقلم
Accointances
avoir des — avec
له علائق او اتصالات ب

Accaparer
احتكر ، خزن ، استأثر ب
— la pensée ملك الحواس او الشعور
V. Monopoliser, rafler
Accapareur محتكر ، مختزن
Accéder
قبل ، وصل الى ، وافق ، اقترب من
— à une demande
قبل طلبا ، اجاب طلبا
Accélérateur مسرع
Accélération
اسراع ، العجلة (فى الرياضة معدل تغير السرعة) (مجمع)
— constante اسراع ثابت
— uniforme ـ متجانس
Ctr. Ralentissement
Accélérer
عجل ، أسرع ، استعجل
Accentuer
(*mettre des accents*) شكل
le chômage s'accentue
ازدادت البطالة
hausse accentuée ارتفاع متزايد
Acceptable مقبول
offre — عرض مقبول
Acceptant قابل
Acceptation قبول (مجمع)
— bénéficiaire ـ معلق على شرط
— conditionnelle ـ مشروط
— contre documents
ـ مقابل مستندات
— de complaisance ـ للمجاملة
— de donation ـ الهبة
— d'enregistrement
قبول التسجيل (مجمع)
— de lettre de change ـ الكمبيالة
— de succession ou d'un legs
ـ تركة او وصية
— du tiré (مجمع) ـ المسحوب عليه
— par honneur ـ بالواسطة للمجاملة
— par intervention
ـ بالواسطة (مجمع)
— sous bénéfice d'inventaire
ـ بشرط الجرد
— sous protêt
ـ حين البروتستو (النكرة) (مجمع)
— sous réserves ـ بتحفظ
à défaut d'— فى حالة عدم القبول
présenter un effet à l' —
قدم ورقة تجارية للقبول
revêtu de l' — مصحوب بالقبول
refus d' — رفض القبول
Accepter قبل
— une lettre de change ـ كمبيالة
— le débat
قبل المخاصمة امام القضاء
Ctr. Refuser
Accepteur قابل
Acceptilatio (*dr. rom.*)
المحالة (ضرب من الوفاء الصورى)، المباراة
Acception مراعاة
(d'un mot) المعنى المفهوم (الكلمة)
Accès (*n.m.*) دخول ، وصول
— à la magistrature
الدخول فى سلك القضاء

Abstinence زهد ، قطاعة ، امتناع
V. Jeûne.
Abstraction تجريد (مجمع)
— faite de
بصرف النظر عن ، بغض النظر عن
Abstrait (*adj.*) مجرد ، معنوى
méthode — e
منهج تجريدى او مجرد
Ctr. Concret
Absurde (*adj.*)
لا يقبله العقل ، محال
démonstration par l' —
برهان الخلف
V Déraisonnable, insensé
Abus الاساءة فى الاستعمال ، تعسف
— d'autorité تجاوز السلطة
— de confiance خيانة الامانة
— de droit
اساءة استعمال الحق ، التعسف فى استعمال الحق (مجمع)
— d'influence استغلال النفوذ
— de jouissance تجاوز حد الانتفاع
— de la puissance paternelle
اساءة استعمال الولاية
— des besoins, des passions, des faiblesses d'un mineur
استغلال حاجة القاصر او هواه أو ضعفه
— du blanc seing
اساءة استعمال امضاء على بياض
V Appel (comme d'abus); excès

Abuser
اساء الاستعمال ، جاوز الحق، افرط
— de la bienveillance de qqun
استغل عطف شخص
— de la confiance استغل الثقة
— d'une femme
خدع امرأة ، اغواها
V. Tromper
Abusif (*fém. abusive*) تعسفى
réquisition —ve استيلاء تعسفى
Abusus (*jus abutendi*)
حق التصرف (مجمع)، استنفاد الحق
Abysse (*n.m.*) اعماق المحيط
Acacia (*n.m.*) السنط
Académie (*n.f.*) اكاديمية ، معهد
— de Langue arabe
مجمع اللغة العربية
Acatalepsie (*phil.*) معرفة ظنية
Acajou (*Angl. mahogany*)
خشب ماهوجنى او الموجنو
Accablant مثقل
temoignage — شهادة مقحمة
Accabler اثقل
— un prévenu حمل على متهم
accablé de dettes مثقل بالديون
Accalmie (*n.f.*) فترة هدوء
Accaparement (*Angl. Corner, monopoly*)
احراج بالاحتباس (مجمع) ، احتكار، تخزين
— sur le marché احتكار فى السوق
— des produits de première nécessité احتكار المؤن الضرورية

Abroger الغى ، نسخ
abrogeant et abrogé
الناسخ والمنسوخ (فى الآيات القرآنية)
V. Abolir, annuler.
Abscisse (*n.f.*) الاحداثى الافقى
axe des — s (*stat.*)
محور الاحداثى الافقى
Absence (*n.f.*) غيبة ، غياب
— de déclaration
عدم وجود اقرار ، عدم الاقرار
— irrégulière غياب بدون اذن
déclaration d' — تقرير الغيبة
présomption d' — قرينة الغيبة
Absent غائب (مجمع)
Absinthe (*n.f.*)
ابسنت (مشروب كحولى قوى)
Absolu مطلق ، صرف
alcool — الكحول الصرف (مجمع)
pouvoir —
سلطان مطلق ، سلطة مطلقة
règle — e قاعدة مطلقة
zéro — الصفر المطلق (مجمع)
V. Autoritaire, totalitaire
Absolument
على الاطلاق ، مطلقا ، اطلاقا ، قطعا
avoir — besoin de qqch.
فى حاجة ماسة الى شيء ما
Absolution (*n.f.*)
عفو ، حل ، غفران
V. Pardon
Absolutisme
نظام السلطة المطلقة ، الاستبداد
V. Totalitarisme

Absolutoire
معف ، مبرىء ، مانع من العقاب
excuse — عذر مبرىء
jugement — حكم مبرىء
Absolvere (*dr. can.*) برأ
Absorbant
مصاص ، ماص (مجمع)
Absorber امتص ، استغرق
dettes absorbant l'actif
ديون تستغرق الاصول
société absorbée par une autre
شركة مندمجة فى اخرى
bénéfices absorbés par les frais
ارباح استغرقتها المصروفات
Absorption(*n.f.*) امتصاص ، اندماج
— d'une société ادماج شركة بغيرها
— des gaz et fumées
امتصاص الغازات والادخنة
bande d' —
شريط الامتصاص (للضوء) (مجمع)
spectre d' —
طيف الامتصاص (مجمع)
V. Adsorption, fusion
Absoudre اعفى
V. Pardonner
Absoute (*n.f.*)
صلاة الجنازة ، صلاة الرحمة
Abstention (*n.f.*)
امتناع ، عمل سلبى
— de juge
امتناع القاضى عن نظر الدعوى
Abstentionisme
عدم استعمال حق الانتخاب

Abordage (*Angl. collision*)
تصادم سفينة مع غيرها
— douteux ou mixte
التصادم الغامض او المختلط (مجمع)
— fautif التصادم الخطأ (مجمع)
— fluvial الاصطدام النهرى (مجمع)
— fortuit التصادم القهرى (مجمع)
— maritime
الاصطدام البحرى (مجمع)

Aborder
صادم سفينة ؛ اقترب ، تناول
— un port وصل الى ميناء
— une question
تناول مسألة ، تصدى لها

Abordeur مصادم
navire — سفينة مصادمة

Aborigène من اهل البلد الاصليين
V. Autochtone, indigène

Abornement وضع الحدود (مجمع)
V. Bornage

Aborner
حدد ارضا (بوضع علامات)

Abortif مجهض ، مسقط للحمل
manœuvres — ves وسائل مجهضة
substance — ve مادة مجهضة
V. Avorter

Aboucher
وصل شيئا بآخر، جمع بين شخصين او اكثر للتشاور
s' — avec (*se mettre en rapport avec*) اتصل ب . .

Aboulie (*n.f.*)
فقدان الانتباه ، عجز الارادة

Aboutir à انتهى الى ، وصل الى

Aboutissants الحدود والملحقات
V. Tenants

Aboutissement
انتهاء ، نهاية ، وصول ، نتيجة

Ab ovo(*lat.*) من بادىء الامر ، اصلا

Abrégé موجز ، مختصر
en — باختصار
V. Résumé, sommaire, précis

Abréger اختصر ، اوجز

Abreuvoir
مورد ماء ، منهل ، حوض لشرب الماشية

Abréviation اختصار (مجمع)، ايجاز

Abri مأوى ، ملجأ
à l' — d'une poursuite
بمنجى من المحاكمة
mettre à l' — جنب
V. Asile, refuge

Abricot مشمش

Abricotier شجرة المشمش

Abrogation الغاء ، نسخ
— d'une loi الغاء قانون
— expresse الغاء صريح (مجمع)
— partielle الغاء جزئى (مجمع)
— tacite الغاء ضمنى (مجمع)

Abrogatoire (*adj.*)
ناسخ ، مبطل ، ملغ
clause — شرط ناسخ

Aberration زيغ (مجمع)
— chromatique زيغ لونى (مجمع)
— mentale الزيغ العقلى
Abîmer اتلف
V. Détériorer
Ab initio ابتداء ، من البداية
— nul باطل من البداية او اصلا
Ab intestat دون ايصاء
succession —
تركة بلا وصية ، ميراث شرعى
Ab irato عن غضب
testament —
وصية صدرت فى ثورة الغضب
Abjection دناءة ، سفالة ، خسة
Abjuration
جحد ، جحود ، كفر ، ترك العقيدة الدينية علنا ، عدم التمسك برأى
Abjurer
جحد ، أعلن على الملا ترك عقيدته الدينية ، عدل عن رأى
V. Renier
Ablation استئصال
V. Amputation
Ablution غسل ، وضوء
faire ses — s توضأ
Abnégation انكار الذات ، تضحية
Abois
être aux —
عانى ضيقا شديدا ، ابتأس
Abolir ألغى
V. Anéantir, abroger, annuler

Abolition الغاء
— de la peine capitale
الغاء عقوبة الاعدام
— de l'esclavage الغاء الرق
Abolitionnisme مبدأ الغاء الرق
Abominable
قبيح ، فاحش ، مرذول
Abondance
en — بوفرة ، بكثرة
— de marchandises وفرة السلع
Abondant وافر ، كثير ، غزير
récolte — e محصول وافر
pluies — es امطار غزيرة
nombres — s (*math.*)
الاعداد الزائدة (مجمع)
Abonder غزر ، فاض ، وفر
— dans le sens de qqu'un
انضم الى رأى شخص ما
Abonné مشترك
Abonnement اشتراك
police d' —
عقد تأمين بالاشتراك (مجمع)
par — (impôts)
سداد الضريبة بدفع اقساط ثابتة
Abonner اشتراك باسم الغير
s' — à اشترك فى
Abord
de prime — اولا ، بادئا
d' — اولا ، قبل كل شيء
Abordable
prix — ثمن ميسور او مناسب
Ctr. Inabordable

Abandon (*suite*)
— noxal (*dr. rom.*)
التخلى عن شخص المعتدى لاسرة المجنى عليه
Abandonnataire (*n.m.*) المتروك له
Abandonnateur التارك
Abandonné المتروك
enfant —
الولد المتروك ، الولد المتخلى عنه او الذى قطعت نفقته
épouse — e الزوجة المهجورة
navire — سفينة متخلى عنها
Abandonnement اخراج، تجنيب
contrat d' — (*lat. cessio bonorum*)
عقد التجنيب
Abandonner ترك ، تخلى عن
— une réclamation
ترك المطالبة او الشكوى ، عدل عنها
— la partie
عدل عن مشروع او اتفاق
Abaque (*n.m.*)
(*d'une colonne*) رفرف
(*math.*) معداد (مجمع)
— psychrométrique
منحنيات رطوبة الهواء
Abâtardissement انحطاط
V. Dégénérescence
Abat-jour (برنيطة لمبة)
Abattage
— des arbres قطع الاشجار
Abattement تخفيض ، خفض
— d'impôts ـ الضرائب
— à la base تخفيض وعاء الضريبة
— de la volonté انهيار الارادة
Abattoir مذبح ، مجزر
Abattre
اضعف ، هدم ، صرع ، ذبح ، اخمد
— de la besogne انجز اعمالا كثيرة
— son jeu كشف عن غرضه
Abbatial (*dr. can.*)
ما ينسب الى دير
droits abbatiaux
حقوق رئيس الدير
Abbaye (*n.f.*) دير
Abbé رئيس دير
Abbesse (*n.f.*) رئيسة دير
Abcès (*méd.*) خراج (مجمع)
Abdicataire
المتنازل (طوعا او قهرا)
Abdication نزول ، ترك
— du trône ـ عن العرش
— d'une faculté non encore exercée
ترك حق لم يستعمل بعد
Abdiquer نزل عن ، تنازل ، ترك
V. Démissionner
Abdomen بطن ، جوف
V. Ventre
Abdominal بطنى
Abducteur (*muscle*)
عضل فاتح ، عضل مبعد (مجمع)
Abduction ابعاد (مجمع)
V. Adduction
Abeille نحلة
V. Apiculture

A

A (à) الى
— l'amiable وديا ، بالممارسة
— bon compte
بسعر مناسب ، بثمن رخيص
— bon droit صوابا ، بحق
— caisse (*compt.*)
الى الصندوق (محاسبة)
— la condition que
بشرط ان ، شرطا ان
— l'encontre de ضـد
— fonds perdu مدى الحياة
— juste titre بسبب صحيح
— moins d'exception formelle
ما لم يستثنى ذلك صراحة
— moins de convention contraire
ما لم يتفق على غير ذلك
— peine de والا
— qui de droit
لمن يعنيه الامر ، لصاحب الشأن
— tant de date بعد مضى كذا ايام
— valoir sur
خصما من ، تحت الحساب
— vie مدى الحياة
(V. les autres expressions, sous les mots respectifs)
Ab absurdo محال ، برهان الخلف

Abaissement خفض ، تخفيض
— du prix des monnaies
خفض عيار العملة
— des prix خفض الاسعار
— des barrières douanières
خفض الرسوم الجمركية
Abaisser خفض
— le taux officiel d'escompte
خفض السعر الرسمى للخصم
V. Déprécier, réduire.
Ctr. Elever.
Abandon ترك
— de biens الوفاء بترك المال
— du domicile conjugal
هجر منزل الزوجية
— d'enfants ترك الاطفال
— de famille
هجر العائلة ، قطع النفقة
— de marchandises ترك البضائع
— de mitoyenneté
ترك المناصفة ، ترك الحائط المشترك
— du navire
التخلى عن السفينة (مجمع) ، الترك البحرى (ترك السفينة مقابل التزاماتها)
— d'objets ترك الاشياء

FRANÇAIS – ARABE

ABREVIATIONS

adj.	adjectif
angl.	anglais
compt.	comptabilité
ctr.	contraire, opposé
dr. adm.	droit administratif
dr. anc.	droit ancien
dr. can.	droit canon
dr. civ.	droit civil
dr. com.	droit commercial
dr. fr.	droit français
dr. mar.	droit maritime
dr. mus.	droit musulman
dr. pén.	droit pénal
dr. rab.	droit rabbinique
dr. rom.	droit romain
éc. pol.	économie politique
fém.	féminin
gram.	grammaire
hist.	histoire
m.	masculin
méd.	médecine légale
n.	nom
opp.	opposé, contraire
phil.	philosophie
plur.	pluriel
stat.	statistique
مج.	«Magma» (terme adopté par
....	l'Académie de Langue Arabe)
ج	«Gam'» (pluriel)

N.B. — Voir à la page 1079 une liste des Abréviations des Organismes Internationaux.

Nous rendons ainsi service à tous ceux qui par leurs fonctions s'occupent de droit en leur évitant de longues et fastidieuses recherches quant à l'emploi exact des mots et de leur traduction.

Ce Dictionnaire comporte, en appendice, un Vocabulaire arabe-français, rédigé suivant l'ordre de la première lettre du terme arabe sans égard à la racine du mot. Nous avons estimé, en effet, qu'en, adoptant le système de classement des dictionnaires occidentaux, nous serions d'un plus grand secours à tous ceux qui, utilisant notre lexique, n'auraient pas une connaissance approfondie de la langue arabe.

Youssef Chlala **Farid Fahmy**

INTRODUCTION

LE DICTIONNAIRE que nous présentons aux juristes, aux hommes d'affaires, aux étudiants, aux chercheurs et, en général, à tous les intellectuels, est le fruit d'un travail long et minutieux. Mis sur le chantier depuis plusieurs années, il représente toute l'expérience que nous avons pu acquérir dans l'art et la technique de la traduction. Enrichi d'exemples multiples, à l'aide desquels sont rendues les subtiles nuances des langues arabe et française, ce Dictionnaire permettra de faire face aux nombreuses difficultés de traduction qui arrêtent ceux qui, par métier ou par besoin, utilisent la lexicologie bilingue.

Bien que «juridique», en principe, ce Dictionnaire offre au chercheur de nombreux vocables scientifiques ou techniques. Aussi comprend-il l'ensemble du vocabulaire et des expressions idiomatiques de la langue du droit (civil, commercial, pénal, termes de procédure civile et criminelle, international public et privé, Charia, droit canon, économie politique, médecine légale), le termes de commerce et de finances et aussi des expressions relevant de la technique, de la philosophie et d'autres disciplines intellectuelles.

Nous n'avons pas oublié les mots d'un emploi courant dans la langue des journaux et des affaires, ainsi que les néologismes bien frappés appartenant au domaine des Institutions internationales qu'aucun dictionnaire actuel n'a encore inclus. Enfin les mots sanctionnés par l'Académie de Langue Arabe et se rapportant à la langue du droit ont également trouvé place dans ce Dictionnaire.

Les étudiants en droit et les juristes trouveront dans ce Dictionnaire un millier de mots et plus de deux cents adages concernant le Droit Romain, présentés en latin et suivis d'une traduction expliquée en arabe et en français.

Tous les mots employés et reproduits sont puisés aux sources *actuelles* du droit, ouvrages de doctrine, jurisprudence des cours et des tribunaux, textes législatifs : ils appartiennent au langage du palais et de la Faculté.

pilation qu'ils ont mené à terme avec une patience et une méthode admirables. Leur ouvrage qui voit le jour sous une forme des plus attrayantes — LE DICTIONNAIRE PRATIQUE — peut être considéré, avec raison, le premier dans son genre qui soit aussi riche, aussi complet.

Ils ont, donc, présenté, aux hommes de loi et d'affaires, aux professeurs et étudiants des universités, un précieux instrument de travail qui les assistera dans leurs recherches et leur épargnera du temps et des efforts en vue de connaître les termes ou vocables techniques nécessaires et leurs équivalents dans les langues parallèles.

C'est dire le succès certain que ce travail considérable et si utile est appelé à obtenir.

YEHIA MOHAMED MASSEOUD

Ancien Président de la Cour d'Appel du Caire

PREFACE

LES relations humaines ont, depuis les dernières décades, acquis un tel développement grâce au prodigieux essor des moyens de communication modernes, que l'évolution des langages nationaux se fait à un rythme de plus en plus accéléré. Tous les rapports sociaux, commerciaux, juridiques se trouvent dépendre, en dernière analyse, de ce truchement imparfait mais universel qu'est la langue.

Placée à un carrefour vital des communications entre continents, héritière de civilisations millénaires, la République Arabe Unie est en étroit contact avec l'ensemble des pays.

Sa langue nationale — l'Arabe — toujours jalouse de la pureté classique de ses origines, s'enrichit sans cesse, s'assouplit et, dans tous les domaines, acquiert cette précision scientifique indispensable dans des matières aussi complexes et délicates que le droit, l'administration, la politique, le commerce.

Cette évolution rapide des rapports et des langages a, sans doute, rendu caducs tous les lexiques, dictionnaires, vocabulaires en deux langues qui étaient valables il y a seulement vingt ans.

Il fallait donc essayer de rejoindre le courant d'évolution, faire vite et bien, dans une matière en perpétuelle transformation et pour cela ne reculer devant l'audace d'aucun néologisme et ne pas hésiter à écarter des vocables définitivement périmés.

Le domaine juridique et commercial égyptien, entre autres, offrait à cet égard un terrain presque vierge, où il ne s'agissait pas seulement de défricher mais de fixer, non seulement de recueillir des termes, mais d'établir les nuances de leur emploi.

Il apparaît, dès l'abord, que MM. YOUSSEF CHLALA et FARID FAHMY qui se sont attelés à la réalisation de cette oeuvre éminemment utile, sont, en raison de leurs vastes connaissances et de leur expérience fondée sur une pratique de travail assidu, on ne plus qualifiés pour entreprendre le difficile et minutieux travail de com-

AVANT - PROPOS

«L'interpénétration de plus en plus accentuée des différents peuples et l'évolution rapide des langages rend pratiquement nécessaire de reprendre, d'une génération a une autre, les lexiques et dictionnaires qui se publient en deux langues. Les auteurs de ces manuels revisés ont une tache ardue et de longue haleine a accomplir : en plus d'une connaissance parfaite des deux langues employées dans leur ouvrage, ils doivent etre au courant des néologismes les plus appropriés et ne rien ignorer des divers sens et nuances des mots et des expressions.

«Dans leur dictionnaire pratique, MM. Youssef Chlala et Farid Fahmy rendent un precieux service a l'homme de loi, au commercant, a l'industriel au fonctionnaire international ainsi qu'au professeur et a l'étudiant.

«Leur oeuvre témoigne de leur grand savoir et de la minutie de leurs recherches, elle répond aux exigences des affaires, du droit. et des organismes internationaux. Ce dictionnaire est un instrument de travail éminemment utile qui, je n'en doute pas, sera hautement apprécié.

«Pour ma part, je lui souhaite un grand succes».

ABDEL HAMID BADAOUI

Vice-Président de la Cour Internationale de Justice de la Haye
Membre de l'Académie de Langue Arabe

DICTIONNAIRE PRATIQUE

FRANÇAIS - ARABE

DROIT - COMMERCE - FINANCES

SUIVI D'UN

VOCABULAIRE

ARABE - FRANÇAIS

PAR

YOUSSEF CHLALA
Licencié en Droit
Directeur Financier et Administratif
Al Nasr Timber Import & Trading Co.
Officier de l'Instruction Publique

FARID FAHMY
Ancien Interprète en Chef
de la
Cour d'Appel d'Alexandrie
Officier d'Académie

Recueil complet des termes et locutions juridiques comprenant toutes les branches du droit y compris le droit romain, la sharia, le droit canon, le droit international, l'économie politique, le commerce, la statistique, les adages juridiques, la médecine légale et sujets connexes.

AVANT-PROPOS PAR

Dr. ABDEL HAMID BADAOUI

Vice-Président de la Cour Internationale de Justice de La Haye

Membre de l'Académie de Langue Arabe

Dépositaires :

ETABLISSEMENT AL-MAAREF
44, Bld. Saad Zaghloul — Alexandrie (R.A.U.)

SOCIÉTÉ DE PUBLICATIONS EGYPTIENNES S.A.E.
ALEXANDRIE

DICTIONNAIRE PRATIQUE

FRANÇAIS - ARABE

ARABE - FRANÇAIS

A	N
B	O
C	P
D	Q
E	R
F	S
G	T
H	U
I	V
J	W
K	X
L	Y
M	Z

PRIX :

L.Eg. : 2,500

DICTIONNAIRE PRATIQUE

FRANÇAIS - ARABE

DROIT - COMMERCE - FINANCES

SUIVI D'UN

VOCABULAIRE

ARABE - FRANÇAIS

PAR

YOUSSEF CHLALA
Licencié en Droit
Directeur Financier et Administratif
Al Nasr Timber Import & Trading Co.
Officier de l'Instruction Publique

FARID FAHMY
Ancien Interprète en Chef
de la
Cour d'Appel d'Alexandrie
Officier d'Académie

Recueil complet des termes et locutions juridiques comprenant toutes les branches du droit y compris le droit romain, la sharia, le droit canon, le droit international, l'économie politique, le commerce, la statistique, les adages juridiques, la médecine légale et sujets connexes.

AVANT-PROPOS PAR

Dr. ABDEL HAMID BADAOUI
ent de la Cour Internationale de Justice de La Haye
Membre de l'Académie de Langue Arabe

ETABLISSEMENT AL-MAAREF
Bld. Saad Zaghloul — Alexandrie (R.A.U.)